

START

ARC-29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



PUBLIC ARCHIVES OF CANADA

ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE *10 Feb - 75* REDUCTION *26.5*

OPERATOR *E. Istend* EXPOSURE
OPÉRATEUR *E. Istend* EXPOSITION *75*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Roll - 36

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Indian Affairs
School Files
(RG 10, Volume 6072)

File 303-1, part 1	Caughnawaga Agency - Bush School - Teachers - General Administration. 1907 - 1933.
File 303-1, part 2	Caughnawaga Agency - Bush School - Teachers - General Administration. 1933 - 1948.
File 303-5, part 1	Caughnawaga Agency - Bush School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1899 - 1909, 1916 - 1929.
File 303-5, part 2	Caughnawaga Agency - Bush School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1949.
File 303-8, part 1	Caughnawaga Agency - Bush School - Teachers' Residence - Maintenance - Supplies - Accounts. 1913 - 1931, 1938 - 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

In account with the
Dept. of Indian Affairs.

Salary for year as janitor for school	\$35.00
5 cords of wood @ \$4.00 a cord	\$20.00
3 outside toilets cleaned @ \$5 each	\$15.00
total.	\$70.00

Michael O Phillips.

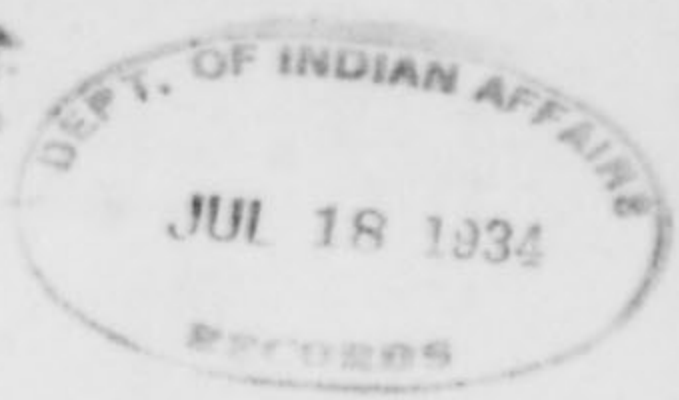
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
cof

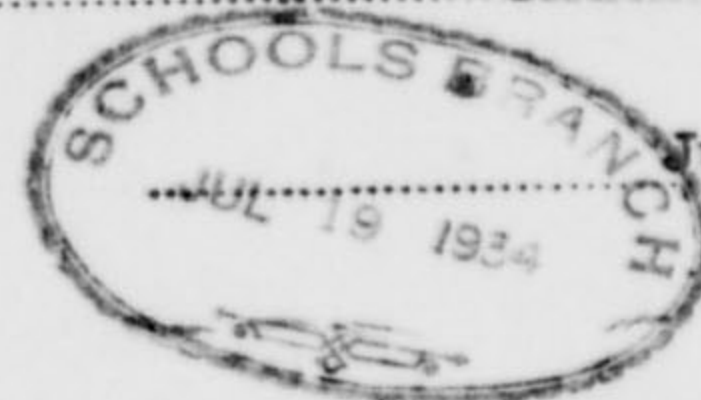


5-3-5
R



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,



July 17th 1934

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 4140
amounting to \$70.00 in favour
of Michael O. Phillips,
for his services as Janitor, etc., at Bush School,

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-3-5 dated July 21st, 1933.

Your obedient servant,

George L. Bourne
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5.

Ottawa, August 18, 1934.

Sir:

An officer of the Department recently visited the Caughnawaga Bush School and it was found that the cover on the well is unsafe. It was also noted that there was considerable loose lumber around the school.

The Department considers that the janitor, Michael O. Phillips, should repair the cover on the well, in order to make it safe for any one to walk over. Mr. and Mrs. Phillips are being well treated by the Department, and it is considered that Phillips should do this work without charge.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-3-5

Sir,-



5-3-5
Caughnawaga Agency.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
August 18th, 1934.

I beg to refer to your letter of 26th May last and to ask you whether the repairs to the stable and the fence at the Caughnawaga Bush School are intended to be carried out before the re-opening of the next school year.

Your obedient servant,

Leopoldo Starnes
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

B. A. M.

Ottawa, August 22nd, 1934.

Sir,-

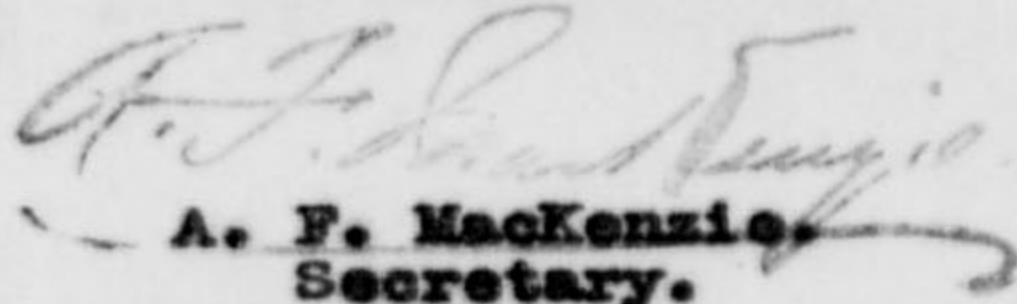
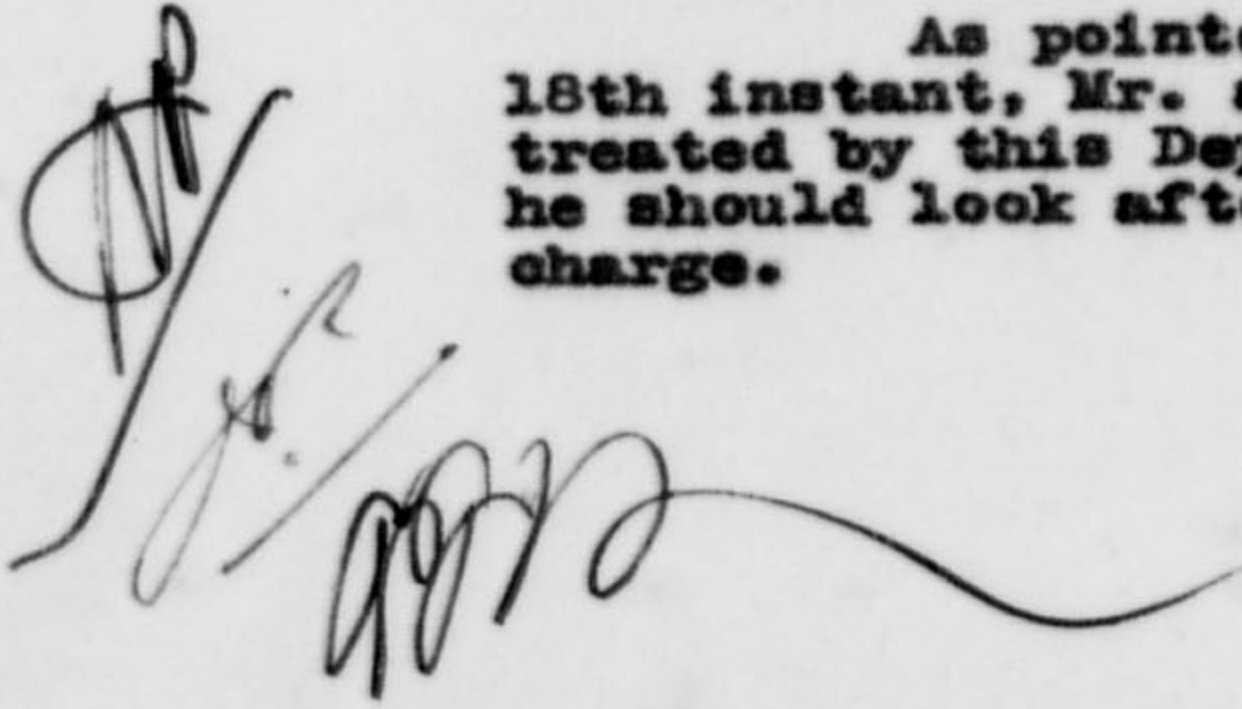
I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 18th instant, with reference to the repairs to the stable and fence at the Caughnawaga Bush Indian Day School.

As the stable is used for animals owned by the teacher, it is considered that she should arrange for any repairs required, without cost to the Department.

Regarding the fence, it is considered that the janitor of this school should do the necessary repairs without extra remuneration.

As pointed out in official letter of the 18th instant, Mr. and Mrs. Phillips are being well treated by this Department and it is considered that he should look after minor repairs without extra charge.

Your obedient servant,


A. F. MacKenzie,
Secretary.
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR -
COPY

Dept. 7.5-3-3 Caughnawaga Que.
Aug. 28 1934

Dear Sir
It was a shock for me to learn that my School Return did not reach you, and can explain nothing in regard to it except that I gave it in to Sr. Mary Frances Superior at the convent, the end of June, as I always do.

Sr. Mary Frances has since been replaced and I could get no further information about it. But several of the sisters remember well my giving it in. It is a mystery to me, and regret the inconvenience it has caused you. I am sending another in case you don't come across the original.

In regard to repairs on premises, which I must impress
Dept. File # 5-3-5 - letters Aug. 18th and 22nd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOL
COPY

you that they are in bad condition. I also wish to draw your attention to Mr. Phillips as janitor. We had no idea we had to do all repairs on our salary. Though I must say he has done much repairing. Whatever he could do he has done. For instance the fence. He has fixed it so often now that it is so rusty it breaks right in his hands. Of course too, we understand times are hard, and Mr. Phillips is ready to repair the fence without cost but he must have new wire.

The well too is unsafe. Mr. Phillips thought a cement platform would be stronger, safer, and more permanent than lumber. But if you find it too much for you, he'll fix it the way you want it.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

By the way the loose lumber
your man saw is lumber
bought by Mr. Phillips when
they tore some buildings
down at Nelson. He bought
it to make a shelter for his
car and some vehicles for the
winter.

Though the stable was in
bad condition when we came
Mr. Phillips thinks if we put
off repairing it now, there
won't be much chance of
saving it later. That is why
he asked to have it raised.
It has caused him a lot of
trouble as the building has sunk
deep and in the spring when
there is so much water it
is always flooded, and speeds
the decay. Of course he'll do
what he can, but he doesn't
see how he can have it

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pool
copy

raised without cost, so I guess
he will will leave that part
of it out.

Though we earn a salary
we too, sometimes feel the
depression, as we pay a good
sum out for things I think
necessary, yet cannot get
otherwise, as to prizes for
the children, Christmas tree
and an occasional thorough
cleaning of the school, and
closets. I am telling you this
not because I regret it, but
because we don't want you
to think us so very hard
and selfish, and ^{that} we are
grateful

Yours Sincerely
Mary K. Phillips
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

Coughmanoya
P.S.

Oct. 1934

Département des Affaires Indiennes

Pour Ouvrage, et matériaux du
puits Ecole Bush (Philippe) tout
refait dessus y compris la boîte à
pumper l'eau
Montant \$5.00

Pour le montant de A. Robert

Coughmanoya
boîte puits na 61

G. D. Latour

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Coughmaraga
P.Q.

Oct. 1934

Département des Affaires Indiennes.

Pour Ouzaga. 5 matériaux du
pneu. Ecole Bush. (Philippe) tout
refait dessus y compris la boîte à fusser
Pneu.

Montant \$5.00

Reçu ce montant à A. Robert

Coughmaraga
boîte pastels n. 81

G. D. Latour

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oct. 1934

Département des Affaires Indiennes

Pour surages et matériaux de
puits Ecole Bush (Philippe) tout
refet dessus y compris la boîte à puiser
à eau. Montant \$ 5.00

Reçu ce montant de A. Robert
Caughmanaga
boîte puits na 61

G. D. Laocur

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

pool
copy



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Voucher No. 40.

To Albany Robert

Janitor

Caughnawaga, Que.

November 3, 1934.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1934.		To disbursements made by A. Robert in the repairing of the well and well box at Caughnawaga Bush School. Emergency repairs.		
	Oct.	Paid to G.D. Latour		\$5.00
TOTAL,				

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-3-5

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

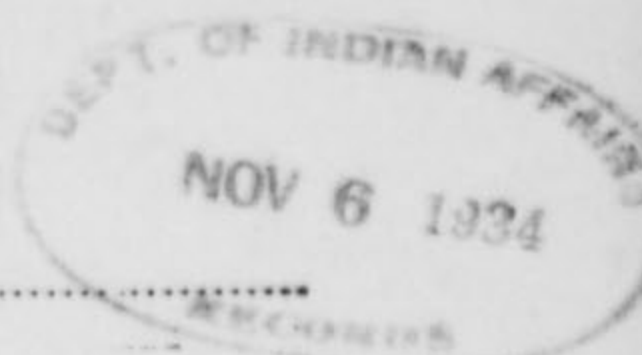
Voucher No.40.

To Albany Robert

Janitor

Caughnawaga, Que.

November 3, 1934.



DATE	SERVICE	AMOUNT
1934.	To disbursements made by A. Robert in the repairing of the well and well box at Caughnawaga Bush School. Emergency repairs.	
Oct.	Paid to G.D. Latour	\$5.00
TOTAL,		

Do not pay
[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature] Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5.

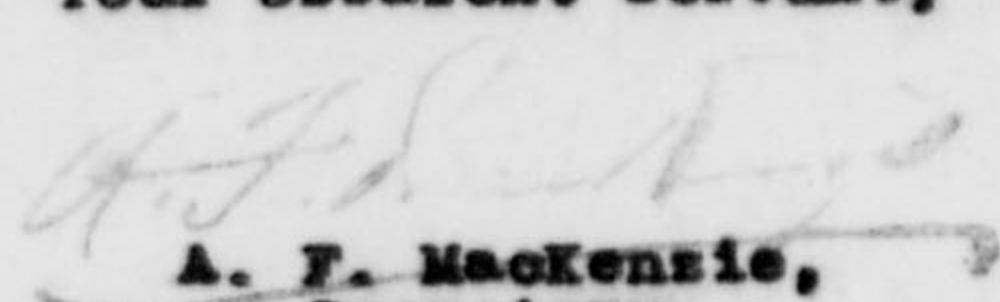
Ottawa, November 10, 1934.

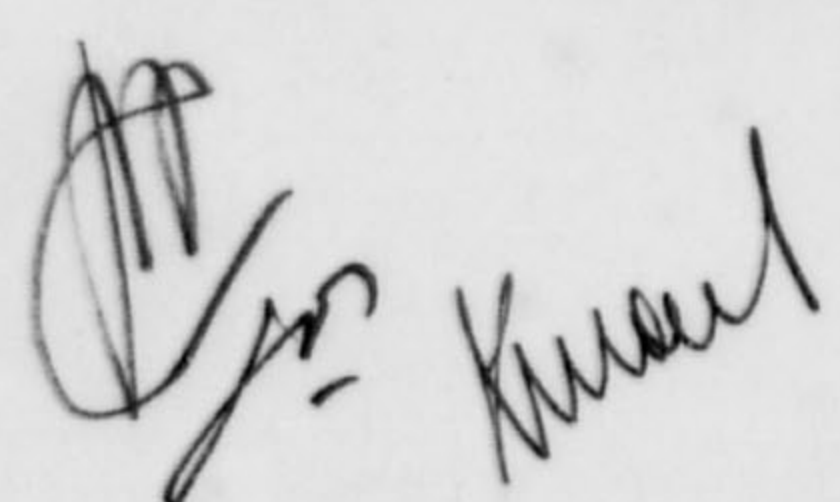
Sir:

I beg to acknowledge receipt of voucher No. 40 for \$5.00 in connection with repairing the well at the Caughnawaga Bush School.

In this connection I would refer you to official letter of August 18th, last, in which the former Agent was advised that the Department considers that the janitor of the Bush School should repair the well without charge. Under these circumstances, the voucher which you have just submitted is not being paid.

Your obedient servant,


A. F. MacKenzie,
Secretary.


F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, July 20, 1935.

Sir:

I enclose herewith an account to the amount of \$60 for laundry services for the teachers' residence and school on the Caughnawaga Reserve for the months of April, May and June, last. If you consider this account is in order, you should attach same to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

I am also returning the account which you forwarded in favour of Michael O. Phillips, which you state is for services rendered during the past school year at the Caughnawaga Eastern School. Should not this be for the Bush School? The janitor of the Bush School is Mrs. Phillips, who is allowed payment at the rate of \$35 per year. It was understood that this amount was to cover the cost of cleaning the closets. In any event, it is considered that the amount charged, viz., \$5 per closet, is too high.

Regarding the wood, this school is furnished with coke, and it is not understood why wood should have been supplied, except, possibly, a small quantity of kindling wood.

The Department would like further information regarding the items on the voucher.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
ENC.
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-1-5.

Ottawa, July 20, 1935.

Sir:

I enclose herewith an account to the amount of \$60 for laundry services for the teachers' residence and school on the Caughnawaga Reserve for the months of April, May and June, last. If you consider this account is in order, you should attach same to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

I am also returning the account which you forwarded in favour of Michael O. Phillips, which you state is for services rendered during the past school year at the Caughnawaga Eastern School. Should not this be for the Bush School? The janitor of the Bush School is Mrs. Phillips, who is allowed payment at the rate of \$35 per year. It was understood that this amount was to cover the cost of cleaning the closets. In any event, it is considered that the amount charged, viz., \$5 per closet, is too high.

Regarding the wood, this school is furnished with coke, and it is not understood why wood should have been supplied, except, possibly, a small quantity of kindling wood.

The Department would like further information regarding the items on the voucher.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.
July 11 1935.

Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir.,

Will you kindly remit
at your earliest convenience the
sum of seventy-dollars \$ 70.00.
for services rendered.

Cleaning 3 outdoor closets	\$ 15.00.
Supplying 5 cords of wood	20.00
Janitor's service for year.	35.00
	\$ 70.00

Oblige

Mr. Michael O. Phillips

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

Caughnawago, Que.
July 11. 1935.

Dept. of Indian Affairs.
Ottawa Ont.

Dear Sir:

Will you kindly
remit at your earliest convenience
the sum of seventy-dollars \$ 70.00.
for services rendered.

Cleaning of 3 outdoor closets.	\$ 15.00
Supplying of 5 cords of wood.	\$ 20.00
Furnitor's Service for year.	\$ 35.00
	70.00

Oblige
Michael O. Phillips

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

Caughnawaga.
July 11. 1935.

Dept. of Indian Affairs.
Ottawa Ont.

Dear Sir,

Will you kindly remit
at your earliest convenience the
sum of seventy dollars \$ 70.00.
for services rendered.

Cleaning of 3 outdoor closets.	\$ 15.00
Supplying of 5 cords of wood	\$ 20.00
Janitor's service for year.	\$ 35.00
	\$ 70.00

Oblige
Michael O. Phillips

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5
Encl.

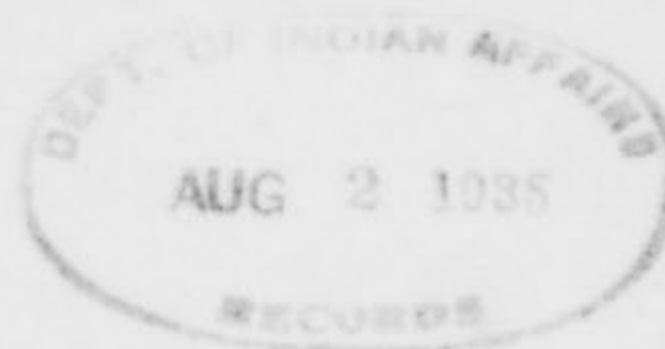
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



5-1-5

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Caughnawaga, August, 1st, 1935.



[Handwritten signature]
Dear Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 20th ultimo, returning me the account forwarded in favour of Michael O. Phillips, for services rendered during the past school year at the Caughnawaga Bush School, as janitor at the rate of \$35 a year. This account was also covering the cleaning of three closets at \$5 each and including a charge of \$20 for five cords of wood. You stated in your letter that the cost of cleaning the closets, viz; \$5 per closet, was considered too high. Regarding the wood, you pointed out that the school was furnished with coke and that it was not understood why such a large quantity of wood was supplied.

In reply, I beg to say that I interviewed Mr. and Mrs. Phillips who claimed that the Department has for several years been paying \$5 for the cleaning of the closets, once a year. As this charge used to be considered as extra work, owing to the fact that the salary of janitor was only of \$35, these people are claiming that they will not accept any amount less than \$5 for this kind of work. Relative to the supplying of wood, I beg to say that they claim to have used the five cords of wood as kindling wood. They stated that since they are supplied with coke instead of coal, they are using more kindling wood.

I would recommend that the charge of \$5 for the closets be reduced at \$2.50 and that only three cords of wood be paid out, as it is considered that three cords of kindling wood is sufficient for the need of the school. I would also ask you to send me a communication stating if you are willing to pay an additional amount for the cleaning of the closets for any school at Caughnawaga, if so, the price you intend to pay for such work. In the case of the kindling wood, I would suggest that no more than three cords a year be allowed for the Bush School.

I am returning you herewith the original account.

Your obedient servant:

[Handwritten signature: W. Brinbow]
Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5.

Ottawa, August 9, 1935.

Sir:

With reference to your letter of the 1st instant, I am returning the account which was submitted in favour of Michael O. Phillips. Please prepare a new voucher covering the cost of cleaning the three outdoor closets at \$2.50 each and supplying 3 cords wood.

You should forward a separate voucher for the \$35 due Phillips as janitor of the Caughnawaga Bush School during the academic year 1934-35.

Your obedient servant,

ENC.

Handwritten signature

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.
Aug. 12 1935
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Dear Sir

Kindly remit
\$ 19.50 for services rendered
as follows.

3 toilets cleaned.	7.50
3 cords of wood	\$ 12.00
Total	\$ 19.50

and oblige
Michael C. Phillips

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

p.
Co



Treaty No.....

To Michael O. Phillips,.....

Bush School janitor,...

Caughnawaga, Que.

August 12, 1935.

August 12, 1935.		AMOUNT
DATE	SERVICE	
	ENCLOSURE.	
	To cleaning of the Gaughnawaga Bush School outdoor closets, three at \$2.50 each.	\$7.50
	and also to three cords of wood at \$4.00 a cord	12.00
	Auth. 5-3-5 Dated August 9th, 1935.	
	TRIPPLICATE FOR FILE 13-8-35 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL,	\$19.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.
July 11, 1935.

Dept. of Indian Affairs.
Ottawa, Ont.

B

Dear Sir,

I'm taking the opportunity of informing you that the fence surrounding the Eastern Bush School is in very bad need of repairs. Of anything, it is a pasture now and not a yard. It is very annoying, and is messed up by the cattle. It is impossible to keep it clean. I've asked for these repairs since I've been here. I hope you'll get tired of me and do something about it because I am rather a persevering person.

Hoping you will consider this at your earliest convenience. I beg to be

Sincerely
Mrs. Mary K. Phillips.
Teacher

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5.

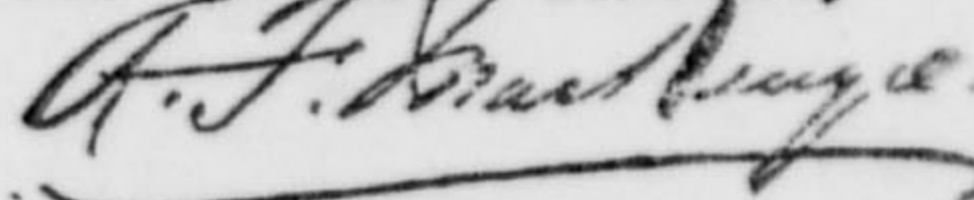
Ottawa, August 20, 1935.

Sir:

With reference to your letter of the 14th instant, I beg to say that you may have the fence at the Bush School repaired. It is noted that the cost of the material will be approximately \$42.

The work should be done by Mr. Robert, assisted by Joe Gaten and Michael O. Phillips.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Secretary.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Treaty No.

To A. Jolicoeur,
Merchant,
149 Notre-Dame St.
Lachine, Que.

October 29, 1935.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		ENCLOSURE.	
		To fence wire bought for repairing the Bush School fence.	\$18.68
		Auth Letter 5-3-5 Dated August 20/35	
		TRIPPLICATE FOR FILE 31-10-35 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
		TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Th. Brimfor
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, November 27, 1935.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont., in account
with Telesphore Favreau, Caughnawaga, Que.

100 fence posts, @ \$0.07 \$7.00

I, the undersigned certify this account to be correct.

Telesphore Favreau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

CANADA

Treaty No.....

To Telesphore Favreau,

Farmer,

Caughnewaga, Que.

November 28, 1935.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Alotment #2 - 243 ENCLOSURE. To one hundred fence posts for use of maintenance of Caughnawaga schools' fences @ .07 Auth. letter 5-3-5 dated August 20/35.	\$7.00
	TRIPPLICATE FOR FILE 29-11-35 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. 341
RESIDENCE 982 J

133 NOTRE-DAME,
COIN 12EME AVENUE

LACHINE.

1936

M

DOIT A
DR. TO

A. JOLICOEUR

MARCHAND DE

DEALER IN

FERRONNERIES, PEINTURE, VERNIS, VITRES ET TAPISSERIES.

HARDWARE, PAINT, VARNISH, GLASS AND WALL PAPER.

Termes: 10 jours. 8% après échéance.

Terms: 10 days. 8% on overdue accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
Sept 3	2 Paniers	17936	70		
"	1 croquet	"	05		
" 17	6 Lattes 25 7/8 x 14 7/8	18152	2.18		
"	2 " 25 7/8 x 14	"	69		
"	3 " 23 7/8 x 14	"	80		
"	2 " 18 7/8 x 12 1/4	"	47		
"	Remise + Pts	"	50		
			<u>\$5.39</u>		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No. 1421

EX'D.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To A. Jolicoeur,
Hardware Dealer,
133 Notre-Dame St.,

Lachine, Que.

August 19, 1936.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Allotment #243.	
	ENCLOSURE.	
	To materials bought for repairs made at the Bush School during the month of July, 1936.	\$5.39
	TRIPPLICATE FOR FILE 21-5-36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Thos. J. Jolicoeur
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, September 25, 1936.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont., in
account with Michael O. Phillips, janitor, Caughnawaga, Que.

Janitor's services for the school term 1935-36, at the
Caughnawaga Bush School.

\$35.00

Signed...*Michael O. Phillips*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*



Voucher No. 1542...

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....Michael C. Phillips, Janitor,

Bush School,.....

Caughnawaga, Que.

October 8, 1936.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Allotment #250	
	ENCLOSURE.	
	To janitor services rendered at the Caughnawaga Bush School during the school year 1935-36. Auth. letter 5-3-5 Dated August 9/35.	\$35.00
	TRIPPLICATE FOR FILE 9-10-36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Tom. Brice
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, September 25, 1936.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont., in
account with Michael O. Phillips, janitor, Caughnawaga, Que.

To services rendered at the Caughnawaga Bush School for
the term 1935-36 as follows:-

3 cords of wood supplied and used as kindling. @ \$4.	-\$12.00
Cleaning 3 outside toilets @ \$2.50 each	7.50
2 days work repairing windows,	5.00
(damage caused by hail storm)	5.00
	<u>\$14.50</u>

Signed...Michael...O...Phillips..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Voucher No. 1543

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Michael C. Phillips, Janitor,

Bush School,

Caughnawaga, Que.

October 8, 1936.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Allotment #250	
	ENCLOSURE.	
	To three cords of wood supplied and used for at \$4. a cord, kindling, to cleaning of 3 outside toilets at \$2.50 per toilet, and also to 2 days work for re- pairing windows(broken by hail-storm) \$5. Auth. for 2 first items, Letter 5-3-5 Dated August 9/35.	19 50 19 50
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Thomas Brice
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

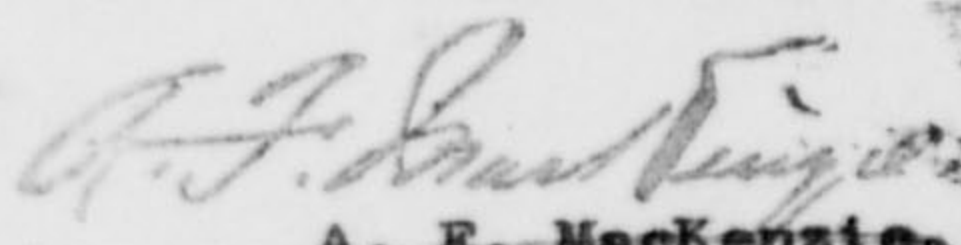
Ottawa, October 10th, 1936.

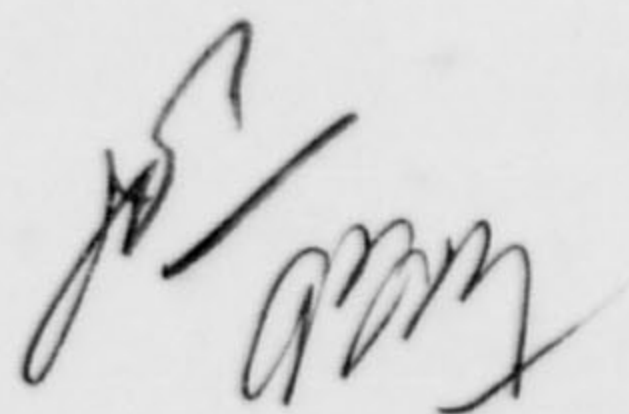
Dear Sir,-

The Department is in receipt of your voucher No. 1543, in favour of Michael O. Phillips, janitor of the Caughnawaga Bush Indian Day School.

The Department is not prepared to allow the amount of \$5.00 for repairing the windows. Consequently, a cheque for \$19.50 is being issued and sent to Phillips.

Yours truly,


A. F. MacKenzie,
Secretary.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

E 982 J

133 NOTRE-DAME,
COIN 12^{EME} AVENUE

LACHINE.

October

1936

Departement Affaires Indiennes

DOIT A
DR. TO

A. JOLICOEUR

Geode Bank

MARCHAND DE

FERRONNERIES, PEINTURE, VERNIS, VITRES ET TAPISSERIES.

DEALER IN

HARDWARE, PAINT, VARNISH, GLASS AND WALL PAPER.

Termes: 10 jours. 8% après échéance.

Terms: 10 days. 8% on overdue accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
24	1 lb Larrar 5/16	19091	25		
	1 Bte Screw Eyes A-2	"	40		
	1 " " A-4	"	40		
8	2 Btes ciment à poêle	19337	20		
	1000 g. lous a mentles	"	80		
	1 1/2 lb ciment en gelie	"	45		
12	1 Vitre 14 3/8 x 27 7/8	1942	36		
	1 " 14 x 18	"	20		
	3 Unions	"	30		
	1 Balanc	"	60		
14	1 Sape	"	30		
	1 Porte poussière	"	25		
27	1 Vitre 14 x 19	19784	21		
	1 Vitre 14 x 19	"	195	X	
	1 pluma Nettoyce	"	50		
			722		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

E 982 J

133 NOTRE-DAME,
COIN 12^{EME} AVENUE

LACHINE,

October 1936

Département Affaires Indiennes

DOIT A
DR. TO

A. JOLICOEUR

MARCHAND DE

DEALER IN

FERRONNERIES, PEINTURE, VERNIS, VITRES ET TAPISSERIES.

HARDWARE, PAINT, VARNISH, GLASS AND WALL PAPER.

Termes: 10 jours. 8% après échéance.

Terms: 10 days. 8% on overdue accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
Sept 24	1 lb Sarrasin 5/16	19091	25		
	1 Bte Screw Eyes A-2	"	40		
	1 " " " A-4	"	40		
Oct 8	2 Btes ciment à poêle	19337	20		
	1000 clous à menthes	"	80		
	1 1/2 lb ciment en gelée	"	45		
12	1 Vitre 14 3/8 x 27 7/8	1942	36		
	1 " 14 x 18	"	20		
	3 Unions	"	30		
	1 Balance	"	60		
14	1 Sape	"	30		
	1 Porte poussoir	"	25		
27	1 Vitre 14 x 19	19784	21		
	1 plume Nettoyee	"	185		
	1 plume Nettoyee	"	50		
			722		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Voucher No. **1619**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To **A. Jolicoeur,****Hardware dealer,
133 Notre-Dame St.,
Lachine, Que.****November 9/36.**

DATE	SERVICE	AMOUNT
	EX'D.	
	Allotment #287.	
	ENCLOSURE.	
	To materials and supplies bought by the janitor for use at the Bush School during the month of October, 1936.	\$7.22
/ TRIPLICATE FOR FILE 13:11 36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

[Signature]
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Beauharnois, 30 Sept 1937

M Département des Affaires Indiennes

Bush Road School

Pangnawaga

Acheté de **LEDUC & FILS LIMITÉE**

Bois de Construction, Ciment, Grès, Etc. Portes et Châssis, Etc.

1937

Aug 28 A marceaux Est = 33"

37

121

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. 341
RESIDENCE 982J

133 NOTRE DAME,
COIN 12^{EME} AVENUE

LACHINE,

Oct.

1937

M

Departement des Affaires
Indiennes.

E. de Bouché

DOIT A
DR. TO

A. JOLICOEUR

MARCHAND DE
FERRONNERIES, PEINTURE, VERNIS, VITRES & TAPISSERIES

DEALER IN
HARDWARE, PAINT, VARNISH, GLASS & WALL PAPER.

Termes: 10 jours. 8% après échéance.

Terms: 10 days. 8% on overdue accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
Oct 1	1 Serrure a Bail	60-29	1 10	✓	
	4 Vitres 7 1/2 x 8 1/2	"	27	✓	
	5 " 10 x 12	"	55	✓	
	2 " 10 1/8 x 24 1/8	"	58	✓	
	21 " 14 x 27	"	62	✓	
	1 " 19 x 22 1/4	"	78	✓	
	1 " 14 1/2 x 16 1/2	"	27	✓	
	2 Glafs Yale	"	35	✓	
19	6 Glafs Yale	63-72	85	✓	
	6 Glafs a sources	"	30	✓	
26	1/2 gal Terebenthine	64-71	40	✓	
			6 07	✓	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EX'D.

Lachine, P. Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY OF

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

AMOUNT

DATE _____

SERVICE

Octo 31

ENCLOSURE.

To material bought for minor repairs at the Caughnawaga Bush School during the month of October, 1937,	\$6.07
as locks, window panes, keys, mouse traps, and turpentine.	

TRIPPLICATE FOR FILE

Voucher is duplicate detached
for Accountant to pay.

TOTAL

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 7747

VOUCHER No. **570 - Allot. #20-1301**

DATE...November 6th, 1937.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-3-1

Caughnawaga, August 9th, 1938.

Dear Sir:-

I beg to inform you that the two stoves at the Bush School are in bad shape. The one at the residence needs new fire bricks and its top is broken. This can be repaired.

The School stove requires a complete set of fire bricks. Neither one could be utilized without danger of fire.

It is estimated that the cost of the repairs, labour and materials, would be of \$5.00 per stove.

Yours truly,

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE 5-3-1

Caughnawaga, August 9th, 1938.

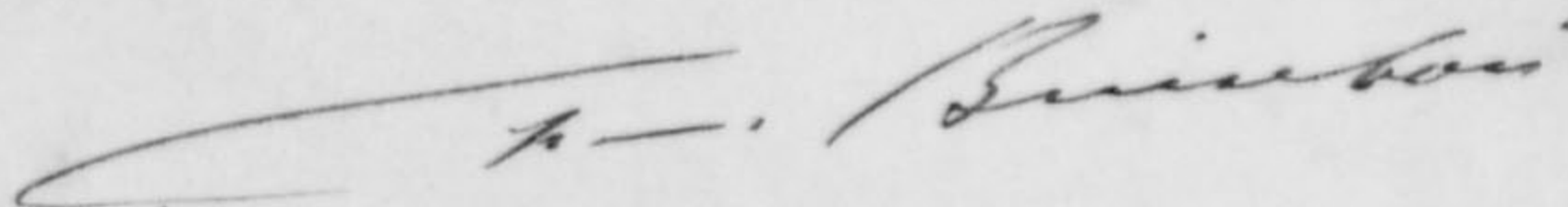

Dear Sir:-

I beg to inform you that the two stoves at the Bush School are in bad shape. The one at the residence needs new fire bricks and its top is broken. This can be repaired.

The School stove requires a complete set of fire bricks. Neither one could be utilized without danger of fire.

It is estimated that the cost of the repairs, labour and materials, would be of \$5.00 per stove.

Yours truly,



Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5

Ottawa,
August 12, 1938.

EX'D.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 9th instant you may expend an amount not exceeding \$5.00 in repairing the stove at the Caughnawaga Bush School.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

 F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

133 NOTRE DAME

Monthly Statement

Etat-de-Compte du Mois

TEL. ZONE 8-341

Ferronnerie**LACROIX**Hardware

WALLPAPER, PAINT, ETC.

TAPISSERIE, PEINTURE, ETC.

8

LACHINE.

193

M

Address

Terms: Net 30 days

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	CHARGE	CREDIT	BALANCE
	To Acc. Rendered				
	To Goods per Invoice				
Oct 3	3 lumens 100 W		1 05	✓	
	6 - 60 W		1 30	✓	
	6 - 35 W		1 30	✓	
	1 mtr 31 1/4 x 16		40	✓	
	25 lb mastic		1 25	✓	
✓ 12	2 mtr 14 x 27		62	✓	
	2 - 13 1/2 x 15 1/2		24	✓	
	2 - 28 x 29 D		2 30	✓	
✓ 20	2 mtr 14 x 26		52	✓	
	5 - 10 x 12		45	✓	
	5 - 7 1/2 x 8 1/2		30	✓	
	1 window fastener		65	✓	
	15 Bolt 1/2 x 4		70	✓	
	1 Bolt 1/2 x 5		06	✓	
	1 plumb line		85	✓	
All Accounts Must Be Settled Monthly					

Total

1189

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Caughnawaga, December 15th, 1938.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont., in
account with Dominick Leclaire, Caughnawaga, Quebec.

Reppring of one furnace at the Caughnawaga Bush School, replac-
cing fire bircks, etc., material and labour.

\$5.00

Signed.....*Dominick Leclaire*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



PAY TO.....Dominick Leclaire,.....
ADDRESS.....Caughnawaga,.....
P. Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	15		
		ENCLOSURE.	
		To repairs done to a furnace at the Caughnawaga Bush School, as replacing of fire bricks, etc., labour and material.	\$5.00
		Auth. Letter S-3-5 Dated August 12th, 1938.	
		TRIPPLICATE FOR FILE Voucher In duplicate detached for Accountant to pay.	
		TOTAL	\$5.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 7747

VOUCHER NO. 668 • Vote 76 - Allot. 09-622 DATE December 15th, 1938.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tel. Zone 8-341

Ferronnerie LACROIX Hardware

Machine, Tru 30 1939
 No. 1414 of Indians
Carrying
Tru 30
 TERMS: Net 30 Days

TERMS: Net 30 Days

To Acc. Rendered			
18	Leaves / year 7 x 15	✓	4 32
5	leaves 5" gals	✓	1 75
1	leaves gals 6 x 7	✓	35
1	cardigan	✓	90
1	dog - hat & coat hook	✓	1 10
			8 42

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pool
COPY



**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 30	ENCLOSURE. To 18 lengths of stove pipes, 5 bends, 1 taper, 1 padlock and 1 doz. hat and coat hooks, purchased by the janitor for use at the Caughnawaga Bush School. TRIPPLICATE FOR FILE 16-12-39 Voucher in duplicate attached	\$8.42
	TOTAL	\$8.42

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER No. 653 - Vote 73 Allot.02-289 DATE December 9th, 1939.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, July 10th, 1940.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont. in account
with Albany Robert, Caughnawaga, P. Que.

To cleaning of the three toilets at the Caughnawaga Bush School,
at \$2.50 per toilet,

\$7.50

.....*Albany Robert*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. Albany Robert,

ADDRESS Caughnawaga,

P. Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 10	ENCLOSURE. <i>9</i> <i>EXD.</i>	
	To cleaning of the three toilets at the Caughnawaga Bush Road School, at the end of the school term June 1940, at \$2.50 per toilet.	\$7.50
	Auth. Letter 5-3-5 Dated August 9/35.	
	TRIPPLICATE FOR FILE <i>18-7-40</i> Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	\$7.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 9531

VOUCHER No. 236 - Vote 76 Allot. 06-199

DATE July 10th, 1940.

[Signature]
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

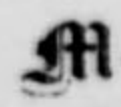
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

L. F. BENOIT



Cachet, 19 octobre, 1940.

 Département des Affaires Indiennes,

Ottawa, Canada.

Doit à

T. BENOIT & FILS

ENTREPRENEURS

PLATRAGE & STUC

TEL. 37

98, - 15ième Avenue

Oct.

Pour travaux de plâtrier & journalier.
A l'école, DuBois, Caughnawaga, Qué.
8 hrs. de plâtrier.
8 " " journalier.

à \$1.10
" .50

\$ 8.80
4.00

12.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Lachine, Que.

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.....

DATE _____

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. 49.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	19	ENCLOSURE.	
		To plaster repairs at the Caughnawaga Bush Road School; 8 hrs. at \$1.10 for a plasterer and 8 hrs at .50 for a helper.	\$12.80
		TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in 29.10.70 for ALLOCATION TO D.O.	
		TOTAL	\$12.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 9531

VOUCHER NO. 426 - Vote 76 Allot. 06-199 DATE October 21st, 1940.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE RAYMOND HARDWARE LTD.

PLATEAU 7821 ★

MONTREAL, QUE.

656-658 CRAIG WEST

BUILDER'S HARDWARE. PAINTS. OILS. ETC.

SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE. PEINTURES. HUILES. ETC.

ARTICLES DE SPORT

SOLD TO.

Dept. des Affaires Indiennes,
s/d F. Brisebois,
Caughnawaga, Que.

DATE

INVOICE NO. **B**
31 octobre 1940

FOLIO.

2157

TERMS.

30 jrs.

VIA.

Ecole Dubois. (Bush)

10¹/₂ longueurs tuyau noir 7"

16 ch.

1.60

1 coude noir 7" x 90°

.20

1 dz. prs. poignees a Mortaise No. 0112

30 ch.

1.80

3.60

Plus 2% Prov.

.08

3.68

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



P. Que.

DATE

VOUCHER NO. 474 - Vote 76 Allot.02-289 DATE November 7th, 1940.

POOR
COPY

133 Notre Dame,

Tel. Zone 8-341

Monthly Statement — Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Oct 31, 1942

M. Dept des Affaires Indiennes
Leauyhravaga

TERMS: Net 30 Days

Ecole "Sursk"

	To Acc. Rendered	
Oct/3	4 chaudiere gds chaudiere	316
	3 pelles a chaudiere	75
	4 dz a fuyes	20
	1 forquie de foile	15
	1 maffes	40
Oct 6	1 chaudiere gds # 12	39
Oct 22	2 vitres 14 x 22	56
	2 - 14 x 28	78
	2 - 10 x 12	22
	4 catides	72
	4 fr complet	60
	6 vitres 10 x 12	66
		859

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
COPY

133 Notre Dame,

Tel. Zone 8-341

Monthly Statement

Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine,

Oct 31

1942

M

Left des aff. Indes
Langhorne

TERMS: Net 30 Days

Ecole Busk

		To Acc. Rendered	
Sept 30	1 tonneau en fer usagé	100	
	100 galls	300	
	1 maffes	35	
	2 for chapeaux	60	
	2 doz crayons	200	
	1 globe lampes Rayo	25	
	1 hache	125	
	6 fenelles usages 7"	108	
	2 manches de haches	50	
	1 sole pour faucettes	200	
	1 serroue galv + rebf	250	
		<u>14.53</u>	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....**Mr. Lacroix Hardware,**

Address.....133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

3v2.42

Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 1265

VOUCHER No..... 447 - Vote 76
02-289

DATE..... November 12th, 1942.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

133 Notre Dame,

Tel. Zone 8-341

Monthly Statement — Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, *Nov 30* 194 *2*

M *Dept des aff Indiennes*
Leauchaux

TERMS: Net 30 Days *Circle "Sush"*

	To Acc. Rendered	
<i>Nov 4</i>	1 coal shovel	59
	1 snow shovel	79
	1 ash sifter	45
	1 brush	18
	1 key	15
	1 paper glass	31
	1 fire guard	250
<i>Nov 16</i>	2 toggle switch	70
	1 plug	60
<i>Nov 30</i>	2 sets of lat	30
	2 wood pulley	30
	1 sas a charbon	45
	1 30 lb galv	195
	1 pork paron	19
		9.46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

pool
copy

133 Notre Dame,

Tel. Zone 8-341

Monthly Statement — Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Sept des affaires Indiennes
M. Leachman
Machine, 194
Ecole Bush

TERMS: Net 30 Days

(To Acc. Rendered)		
1 meuble pour buffet		5.00
+ vaisselle		
1 forte bescence	}	8.00
2 tables		
8 chaises		
		13.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....**Mr. Lacroix Hardware,**
Address.....**133 Notre Dame Street,**
Lachine,
P. Que.

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

VOUCHER No. 499 - Vote 76 Allot 12-489 DATE December 10th, 1942.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, January 30th, 1943.

The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont., in account with
Dominick Leclaire, Caughnawaga, PQ.

To relining and other repairs to the two furnace stoves,
at the Caughnawaga R.C. Bush School and Teacher's residence
at \$7.00 each.

\$14.00

Dominick Leclaire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....**Mr. Dominick Leclaire,**

Address.....Caughnawaga,

P. Que.

ENCLOSURE.

To relining and other repairs to the two furnace stoves at the Caughnawaga R.C. Bush School and teacher's residence, at \$7.00 each.

\$14.00

18.2.73

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 1265

VOUCHER No. 647 - Vote 76 Allot. DATE February 9th, 1943.
06-199

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-3-5
PLEASE QUOTE
FILE _____

[Handwritten signature]
MAR 16 1943
RECEIVED

Caughnawaga, Que.,
March 15, 1943.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Dep., of Mines and
Resources, Ottawa, Ont.

Re: Bush School residence,
Caughnawaga, Que.

Mrs. John Bush, teacher at the above named School,
has requested me to communicate with you in order to get
authority for the purchase of a small cooking stove to be
used at the residence of the School.

She states that the stove now in use at the re-
sidence is a combination of a heating and cooking stove
and that it will be too warm for use in the summer and
early in the Fall besides taking more fuel. She claims
that she can get a small stove at J.A. Tessier, a dealer
at 145 Notre-Dame st., Lachine, Que, for \$20.00.

Will you be kind enough to let me know if this
request can be considered so that I advise her according-
ly.

[Handwritten signature: F. Brisebois]

(Frs. Brisebois)
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5

Ottawa,
March 17, 1943.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 15th instant, you may purchase a small cooking stove for the teacher's residence at the Caughnawaga Bush School. It is noted that this can be secured for \$10.00.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE
INDIA

[Handwritten signature]



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-3-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
March 19, 1943.

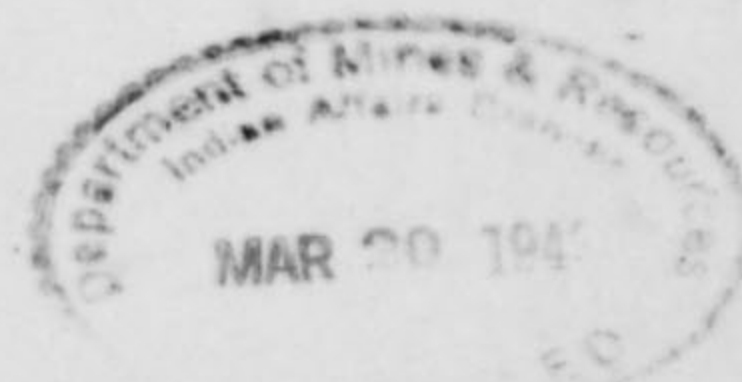
The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I have your of the 17th instant referring to my letter of the 15th which dealt with the purchase of a small cooking stove for the teacher's residence at the local Bush School. It is noted that this purchase is authorized at \$10.00 but I beg to point out that my letter of the 15th was mentioning \$20.00 and not \$10.00.

Kindly let me know if this stove can be purchase for \$20.00 as originally mentioned.

[Handwritten signature: F. Brisebois]

(Frs. Brisebois)
Indian Agent



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-3-5

Ottawa,
March 22, 1943.

EXT

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 19th instant, the Department approves purchase of a cooking stove for the teacher's residence at the Caughnawaga Bush School at a cost of \$20.00.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

EXTRACT
ORIGINAL ON
5-1-8

Mr. Brisebois.

x

x

x

4. The purchase of some \$15. worth of
lumber to build benches for school use.
(Mr. Bush will do the work.)

x

x

x

Rev. Sister Superior

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

EXTRACT
ORIGINAL ON

5-1-8

Mr. Brisebois.

X

X

X

1. Mrs. Bush asks for paint with which to
clean inside of Bush school house (very poor
Condition).

X

X

X

Rev. Sister Superior

4 gallons of paint

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Schiff

5-3-5'

EXTRACT
ORIGINAL ON
5-1-8

Caughnawaga, Que.,
June 7, 1944.

R.A. Hoey, Esq., Supt., of Welfare and Training, Indian Affairs
Branch, Ottawa, Ont.

I wish to transmit you herewith requests from Rev.
Sister Superior dealing with repairs needed at their residence
at the Bush School's also requesting to be allowed to close school
on the 22nd of this month.

XX

XX

XX

I would appreciate being informed if the date suggested
for the closing of the Schools meets with your approval also the
request for the purchase of lumber for building benches for the
use of pupils. Kindly send a supply of forms No. 409.

At my last visit at Oka the teacher at the Village
School, Miss Diabo, inquired as to the closing of her school. She
is expecting to close at the same date as the Caughnawaga School.
Will the date of closing here apply to Oka also?

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Mines & Resources
JUN 13 1944

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5

Ottawa,
June 14, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 7th instant, you may purchase 4 gallons of paint for interior painting at the Caughnawaga Bush School. You may also purchase lumber at a cost of \$15 to build benches. It is noted that there will be no charge for labour.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Handwritten initials: MBH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*Handwritten: POOR
COPY*

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnewaga, Que.,
June 28, 1944.

PLEASE QUOTE
FILE _____



R.A. Howy, Esq., Supt., of Welfare and Training, Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

I wish to inform that lightning struck both the Bush School
and the Teacher's residence of that same school recently.

The damage to the residence consist of only five or six feet
of the brick chimney which will have to be made anew and a few shingles
to the roof.

The school building suffered more damages. The chimney will
have to be entirely made anew. Damage was also made to the ceiling
of the classroom and to the side of the building, on the inside and
the outside.

Will you kindly authorize the repairs to these two buildings
which could be made with local labour.

It will not be necessary to purchase any brick for the two
chimneys as we have sufficient quantity left from the building of
the Agency's residence.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5

XD.
G
Ottawa, July 3, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

With reference to your letter of the 28th ultimo, the Department approves your arranging for the repairing of the Bush School and teacher's residence.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-3-5.

PLEASE QUOTE



Caughnawaga, Que.,
August 9, 1944.

Philip Phelan, Esq., Chief, Training Division, Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

I beg to refer to your letter of the 3rd ultimo dealing with the repairs to be done at both the Bush School and its residence and in this connection to request that an advance of \$50.00 be sent for the payment of the wages of the men and also for the transportation of the material required.

Men are scarce and no one wants to work unless they are paid immediately. They refuse to wait for the return of the money from Ottawa which is the case when their time is being sent and a cheque mailed to them. I would appreciate receiving this advance soon.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR CHEQUE
TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTSDEPT. No.....
FILE No. **5-3-5**
TREAS. No.....DEPARTMENT **MINES & RESOURCES**BRANCH **INDIAN AFFAIRS**DATE **August 12, 1944.**

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account	\$50.00
	Send cheque to:- F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.	

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.**Labour for Repairs, Caughnawaga Bush School (#303)**CHARGE TO { VOTE **76** ENC. No.....
ALLOTMENT.....
SUB-ALLOTMENT **10-691**I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**poor**
copy

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Mr. Francois Brisebois,

Address Indian Agent,

Caughnawaga,

P. Q. ue.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 11	ENCLOSURE: CLXII To payment for the transportation of materials and tools, (2 trips with team) from the Caughnawaga Village to the Bush Road School, for repairs to be made to said school.	\$5.00
	TRIPPLICATE FOR FILE 16-2-44 voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 325- Vote 76 Allot. 04- 352. DATE August 11th, 1944. Agent [Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél. YOrk 0928*

J. P. DUPUIS, L^{IMITÉE}

Marchands en gros et détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
 Portes et Chassis, Placage, Papiers à couverture,
 Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.

BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
 Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
 Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.

WOOD AND COAL1084 AVE DE L'EGLISE VERDUN. August 11th. 1944
CHURCH AVENUE

Vendu à } D^{pt.} of Mines and Resources,
 Sold to }
 c/o Mr. Brisebois, Caughnawaga, Que.

Termes } D 1255 Livré à } Couvent des Sœurs St- Facture No } D 1255
 Terms } Delivered to } Invoice No. }

Anne

T 13527	2	Mex 1x4"x16'	Pin B4F # 1 & 2	11'	\$105.	1	16
	10	Lbs de clous à finir 2 3/8"		10	.08	80	
	10	do. communs 3"		10	.06	60	
	2	do. 5"		2	.06	12	
	1	Mc 2x5"x5'	Pin B4F # 1 & 2	5'	\$110.	55	
	2	Mex 2x4"x10'	Epin, B4F	7'	61.	43	3. 66

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
 MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 536A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... Messrs. J.P. Dupuis, Ltee.,

Address..... 1084 Church Avenue,

Verdun,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 11	ENCLOSURE.	
	To lumber and nails supplied for the repairing of the Caughnawaga Bush School and teachers' resi- dence.	\$3.66
	THIS VOUCHER FOR FILE 25-8-44 Voucher is detached for Accountant to pay.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 6-3-5 dated July 3rd, 1944.

VOUCHER No. 334 - Vote 76 Allot. 10- DATE August 19th, 1944.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Messrs. J.P. Dupuis, Ltee.,

Address 1084 Church Avenue,

Verdun,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 31	ENCLOSURE.	
	To lumber supplied for the repairing of the	
	Caughnawaga R.C. Bush Road School.	\$10.13

TRIPPLICATE FOR FILE
189.44
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-3-5 dated July 3rd, 1944.

Voucher No. 366- Vote 76 Allot. 02- DATE September 2nd, 1944. Agent
289.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. P. DUPUIS, L^{IMITÉE}

Marchands en gros et détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
 Portes et C Placage, Papiers à couverture,
 Revêtements al-ated, Planches murales, etc.

BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
 Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
 Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.

WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE VERDUN. Aug. 31st. 194 4

Vendu à } Department of Mines and Resources.
 Sold to }

Caughnawaga. Que.

Termes
 Terms

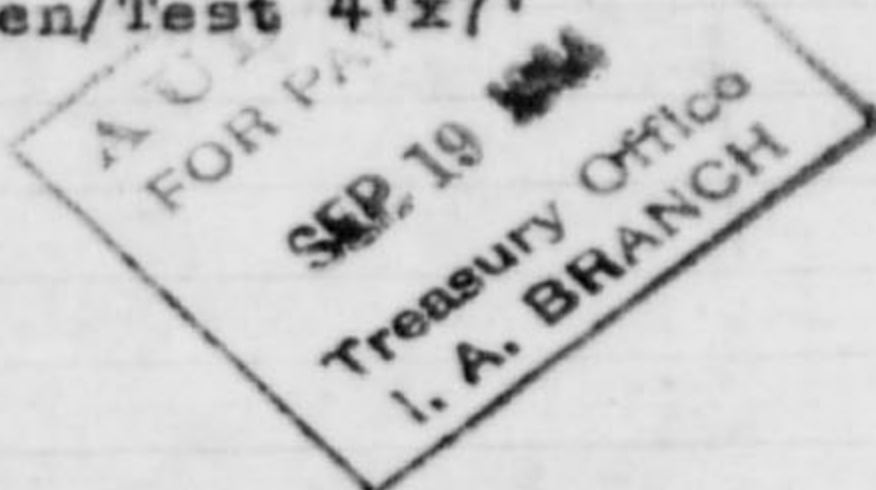
Livré à
 Delivered to

Roman Catholic School, Caughnawaga. Que.

Facture No.
 Invoice No.

D-1625

T-14280	68	Lin Ft. 1x6" Pine D4S #1 & 2.	34'	\$105.	3.57	
	2	Pieces 3x3"x12' Pine top rail	24'	.10	2.40	
	2	Pieces 3x4"x1/10 1/13 do.	23'	.12	2.76	
	1	Sheet of Ten/Test 4'x7'	28'	.05	1.40	10.13



MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
 MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA**

POOR
 COPY

Phone: Montreal DEXter 0605

Phone: Lachine 130

LEPAILLEUR FRÈRES LIMITÉE
 ETABLISHED IN 1886 405 ST. JOSEPH ESTABLISHED IN 1886
 MATERIAUX DE CONSTRUCTION BUILDERS' SUPPLIES
 Amiante, Briques, Chaux, Ciment, Sable, Gravois, \$ Asbestos, Bricks, Lime, Cement, Sand, Gravel,
 Pierre Concassée. Tuyaux de Grès, Etc. \$ Crushed Stone, Sewer Pipes, Etc.
 A TO Departement des Affaires Indiennes COMPTE - ACCOUNT NO. 46
 Caughnawaga, Que. ORDRE - ORDER NO.
 CONTRAT - CONTRACT NO.
 TAXE DE VENTE - SALES TAX LIC. NO.

DATE	QUANTITE QUANTITY	ITEMS	FOLIO	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TAXE TAX P & M	TOTAL
Aout 21	2 Sacs	Ciment		.65	1.30			1.30

Phone: Montreal DEXter 0605

Phone: Lachine 130

LEPAILLEUR FRÈRES LIMITÉE
 ETABLISHED IN 1886 405 ST. JOSEPH ESTABLISHED IN 1886
 MATERIAUX DE CONSTRUCTION BUILDERS' SUPPLIES
 Amiante, Briques, Chaux, Ciment, Sable, Gravois, \$ Asbestos, Bricks, Lime, Cement, Sand, Gravel,
 Pierre Concassée. Tuyaux de Grès, Etc. \$ Crushed Stone, Sewer Pipes, Etc.
 A TO Departement des Affaires Indiennes, COMPTE - ACCOUNT NO. 46
 Caughnawaga, Que. ORDRE - ORDER NO.
 CONTRAT - CONTRACT NO.
 TAXE DE VENTE - SALES TAX LIC. NO.

DATE	QUANTITE QUANTITY	ITEMS	FOLIO	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TAXE TAX P & M	TOTAL
Sept 12	8 Sacs	Ciment		.65	5.20			5.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Phone: Montreal DEXter 0605

Phone: Lachine 130

LEPAILLEUR FRÈRES LIMITÉE

ETABLIE EN 1886

405 ST. JOSEPH

ESTABLISHED IN 1886

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BUILDERS' SUPPLIES

Amiante, Briques, Chaux, Ciment, Sable, Gravois,
Pierre Concassée. Tuyaux de Grès, Etc.

Asbestos, Bricks, Lime, Cement, Sand, Gravel,
Crushed Stone, Sewer Pipes, Etc.

A
TO Département des Affaires Indiennes,
Caughnawaga, Que.

COMPTE - ACCOUNT NO. 46
ORDRE - ORDER NO.
CONTRAT - CONTRACT NO.
TAXE DE VENTE - SALES TAX LIC. NO.

DATE	QUANTITE QUANTITY	ITEMS	FOLIO	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TAXE TAX P & M	TOTAL
Aout 11		2 Tonnes Sable		2.50	5.00			
		8 Sacs White Rock		.80	6.40			
		20 ⁰ Pds Vent 8"		.55	11.00			
		12 Lbs Plastic Ciment			1.75			24.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Messrs. LePailleur Freres, Ltee.,

Address 405 St. Joseph St.,
Lachine,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 12	ENCLOSURE.	
	To cement; sand; White Rock; Vent pipe 8"; and plastic Cement, supplied for use in the repairing of the Caughnawaga Bush School.	\$30.65
	TRIPPLICATE FOR FILE 22-9-44 Voucher to duplicate detached for Accountant to pay.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 406 - Vote 76. Allot. 02-289.

September 14th, 1944.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8 41

133 Notre Dame

Lachine,

194

M

A

TERMS: COMPTANT

TERMS: NET CASH

DATE		FOLIO	CHARGE	CREDIT	BALANCE
Aug.					
21					
To INVOICE					
2 gal. L. I. L. no. 400			10 00		
1 qt. L. I. L. no. 45			1 35		
					11 35

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6 % par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Mr. Lacroix Hardware,
Address 133 Notre-Dame St.,
Lachine,
P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 1	ENCLOSURES.	
	To 2 gals of C.I.L. No. 400, and 1 qt. C.I.L. No. 45, Paint for use at the Caughnawaga Bush School and Teacher's residence and also to 12 keys made out for the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools.	\$13.15

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

Voucher No. 401 - Vote 76 Allot. 02- DATE September 12th, 1944.
289. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No. I.A. 56

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Frs. Brisebois,

Address Indian Agent,

Caughnawaga,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 16	ENCLOSURES. To payment for the transportation of materials to Bush School and two trips from Adi. Jct., to Agency Office for old clothing from army and veteran's guards.	\$4.00

Military
P. J. ...
AGENCY ...
225 \$ 2.00
Goods received for Service ...
Prices Fair and Just Approved for ...
R. A. HOEY

IMPPLICATE FOR FILE
25.9.44
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

Voucher No. 403 - Vote 75 Allot. 03 DATE September 16th, 1944.
311.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, November 23rd, 1944.

The Indian Affairs Branch, Ottawa, Can., in account
with Peter Mayo, mason, Caughnawaga, Que.

To repairing of stone maconery in the well at the
Caughnawaga Bush School.

20 hours at .75¢ per hour.

\$15.00

.....*Peter Mayo*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Caughnawaga, November 24th, 1944.

The Indian Affairs Branch, Ottawa, Can., in account
with Peter Mayo, mason, Caughnawaga, Que.

To building of a new chimney for the Caughnawaga
Bush School,

Material and labour

\$61.75

.....*Peter Mayo*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES **FORM No. I.A. 506A**

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Mr. Peter Mayo,

Address Caughnawaga,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 24	ENCLOSURE.	
	To making of a new chimney for the Caughnawaga	
	R.C. Bush School.	
	Material and labour.	\$61.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

Voucher No. 540- Vote 76 Allot. 06-199 DATE November 24th, 1944. *[Signature]* Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETURN OF LABOUR on the Repairs to Bush School. on Caughnawaga, Que. (5) Reserve
for week ending August 19th, 1944.

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	PRICE PER HOUR							TOTAL	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
		Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	Sun.				
Hill Mike	Carpenter	14	15	16	17	18	19		62	\$37.20		
	(Paid by Agency Cheque No. 26101, Aug. 19/44)											
Mayo Peter	Mason					9	3		17	12.75		
	(Paid by Agency Cheque No. 26102, Aug. 24/44)											
										\$49.95		

(5) I hereby certify that the services have been performed,
materials supplied, and prices are fair and just.

Cheque No. 7 11623 Agency Caughnawaga, Que.
Balance \$0.05 E.R.
Allotment Payment Approved

W. J. Gussman
FOREMAN

W. J. Gussman
AGENT

RETURN OF LABOUR on the Repairs to Bush School. On Caughnawaga, Que. (5) Reserve

for week ending August 19th, 1944.

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	PRICE PER HOUR							TOTAL	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
		Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	Sun.				
Hill Mike	Carpenter	14	15	16	17	18	19		62	\$37.20	Mike Hill J. Laplante	
(Paid by Agency Cheque No. 26101, Aug. 19/44)												
Mayo Peter	Mason	-	-	-	-	9	8		17	12.75	Peter Mayo J. Laplante	
(Paid by Agency Cheque No. 26102, Aug. 24/44)												
										\$49.95		

(5) I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Cheque No. F 11623 Agency Caughnawaga, Que.
Balance \$0.05 Allotment --- E.R. ---
Vote 76 A Payment Approved ---

J. Laplante FOREMAN
J. Laplante AGENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Caughnawaga Indian Agency Trust Account,
Address Caughnawaga Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<u>ENCLOSURE.</u>	
	<u>CREDIT VOUCHER</u>	
Aug. 19	Paid Mike Hill for 62 hours labour as carpenter for repairs to the Caughnawaga Bush School, at .60 per hour.	\$37.20
" 24	Paid Peter Mayo for 17 work as mason, in repairing of the foundation at the Caughnawaga Bush School, at .75 per hour.	12.75
		\$49.95

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-3-5 dated July 3/44.

594 - Vote 76 Allot. 06-199
VOUCHER No.

December 5th, 1944.
DATE

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encl.



PLEASE QUOTE
FILE 5-3-5

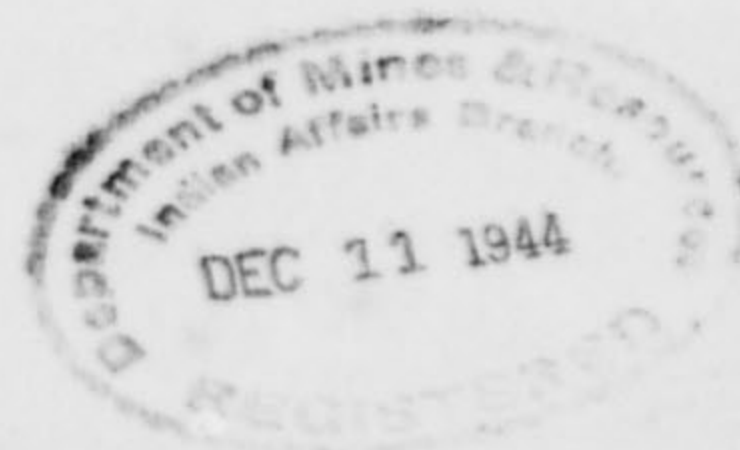
Caughnawaga, December 5th, 1944.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I beg to transmit you herewith Credit Voucher,
No. 594, covering the money expended from an advance of
\$50.00 towards the repairing of the Caughnawaga Bush
School in the course of last summer and also last month.

As the money advanced was not sufficient to
cover all of the repairs, I would kindly ask you to
send me a further advance of \$32.35 in order to pay the
carpenter the above sum which is still owing to him.

Frs. Brisebois,
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTSDEPT. NO.
FILE NO. **5-3-5**
TREAS. NO.DEPARTMENT **MINES & RESOURCES**BRANCH **INDIAN AFFAIRS**DATE **December 12, 1944.**

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account	\$32 35
	Send cheque to:	
	Mr. F. Brisebois,	
	Indian Agent,	
	Caughnawaga, Que.	

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.**Additional amount required for labour in repairing the**
Caughnawaga Bush SchoolCHARGE TO { VOTE **76** ENC. NO.
ALLOTMENT **10-691**
SUB-ALLOTMENTI CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

RETURN OF LABOUR on the Repairs to Bush School. ON Caughnawaga Reserve.

for week ending November 25th, 1944.

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon. Tues. Wed. Thurs. Fri. Sat. Sun.							PRICE PER HOUR.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
		20	21	22	23	24	25	26				
Bill Mike	Carpenter	9	9	9	9	9	9	54	\$0.60	\$32.40	Mike Will	
(Paid by Agency Cheque No. 26134 December 18th, 1944.)												

I hereby certify that the services have been performed,
materials supplied, and prices are fair and just.

Cheque No. 6 83408 Agency Caughnawaga, Que. (5)

Balance Nil. Allotment 10-691 E.R. ---

Payment Approved

Bill Gumbais
FOREMAN

AGENT

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Address..... **Caughnawaga Indian Agency,**

Coughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		CREDIT VOUCHER REPAIRS BUSH SCHOOL.	
Dec.	18	ENCLOSURE.	
		Paid to Mike Hill, Carpenter, for 54 hours work in the repairing of the inside and outside woodwork at the Caughnawaga R.C. Bush School, at \$0.60 per hour, as per pay-list.	\$32.40
		PURCHASE ORDER NO. 20089	
		P. L. BEY	
		27.12.44	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 96-1-10 dated Dec. 1. 5/44. *W. B. Bruneau*

VOUCHER No. 638 - Vote 76 Allot. ~~60-681~~ DATE December 18th, 1944.

Agent

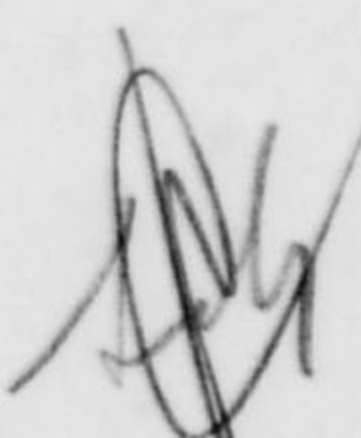
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-3-5-

Teachers' Residence,
Caughnawaga, April 11, 1945.


Dear Mr. Phelan:

At Mr. Brisebois' request, we are writing to you regarding the Bush children that are being prepared for First Communion and for Confirmation; several of these children would necessarily have to be transported to the village every morning for two weeks (time at least, in order that they may follow the priest's instructions, rehearsals, etc. etc.

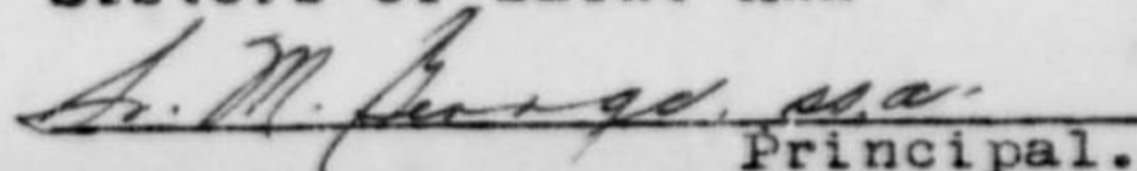
Last year, Father Lalonde managed to go for them every morning and to bring them back at night. However, as much as he would want to do it again this year, he cannot do so. This year marks the 100th anniversary of the present church and everything is being done to put Caughnawaga on the map. You probably will hear more of this with time. Our school children have been invited to present a pageant showing what the Department has done for the education of the Indians of Caughnawaga.

Would you approve our hiring some Indian to travel these children on those days when the R.C.M.P. will not be able to go for them with the sisters' car? Naturally, we cannot count only on the M.P.'s for they may be called at any time, for other work.

Thanking you for your kind attention to this matter, we beg to remain

Respectfully yours,

Sisters of Saint Ann


Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5

Ottawa, April 18, 1945.

Dear Sister George:

At the present time I am unable to decide in what manner we could meet the extra expense mentioned in your letter of the 11th instant. However, I suggest that you keep in mind what you expend in this regard. On the occasion of my next visit to Caughnawaga we will discuss the matter fully.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend Sister Mary George,
Principal,
R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

OFF THE
IN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-3-5
Caughnawaga, Que.,
April 5, 1946.

[Handwritten signature]
The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Re:- Old stable at Caughnawaga
Bush School.

I wish to inform that the above stable which has not been used since many years is now unusable and is falling to pieces. Part of the roof is gone, the supporting beams have rotted away and the walls etc., are in a very bad condition. This stable is an eye sore and I would recommend that it be sold to a nearby indian farmer, Micheal Day, who would give us the sum of TWENTY FIVE DOLLARS for it. Day would take the building down and would salvage whatever lumber that he could for use in repairing his own stable, and would clean the site.

May I say that even if a shed was needed at that School this building could not be utilized owing to its precarious condition.

Would you be kind enough to let me know if the above suggestion is acceptable to the Branch?

[Handwritten signature: F. Brisebois]

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, April 9, 1946.

Memorandum:DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

The Indian Day School known as "Bush School" is located about 4 miles from the village of Caughnawaga.

Many years ago a small stable was erected but this has not been used in recent years. Part of the roof is gone, supporting beams have rotted away and the walls, etc., are in very bad condition. This building is an eyesore and the Indian Agent recommends that it be sold to a nearby Indian farmer, named Michael Day, who is prepared to give us the sum of \$25.00 for it. Day would take the building down and would clean the site. He would use the lumber for repairing his own stable.

Under the circumstances, I would appreciate having your authority to sell the building to Day at the price mentioned above.

Ran
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PLEASE REPLY TO
PURCHASING DIVISION
ER/GEA



5-3-5
PLEASE QUOTE
FILE 20 I.A.-P.Q.

OTTAWA April 15, 1946.

Memorandum:

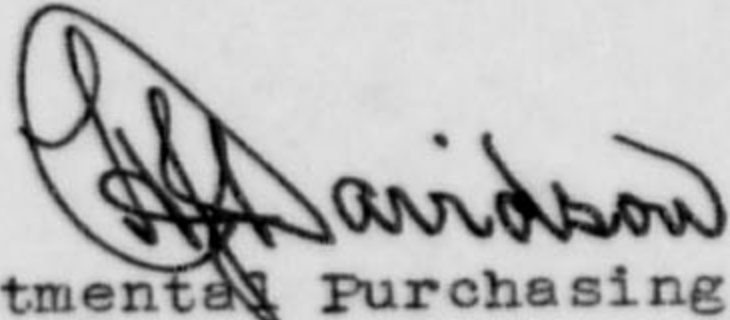
Indian Affairs Branch.

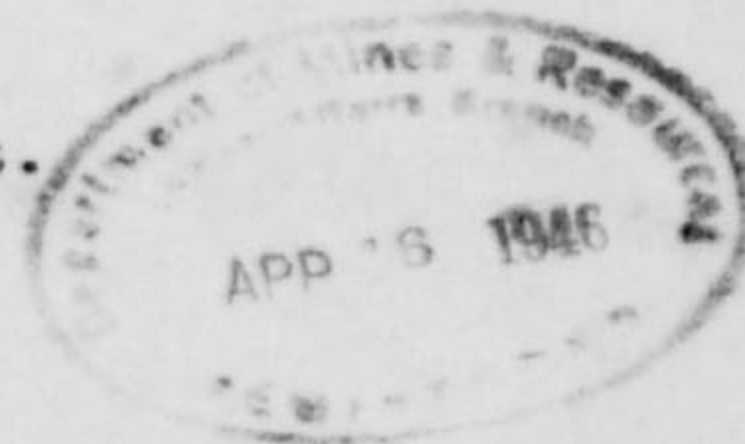
Attention: Mr. R.A. Hoey.

I acknowledge receipt of your memorandum of the 9th instant, your file 5-3-5, requesting permission to dispose of a small stable on the site known as "Bush School", located about four miles from the Village of Caughnawaga.

In this connection, I wish to advise that the approval of the Deputy Minister has been granted to dispose of the stable to Indian Farmer Michael Day for the sum of \$25.00, it being understood that he will take down the building, remove the material, and leave the site in a clean and tidy condition to the satisfaction of the Indian Agent.

The cheque should be made in favour of the War Assets Corporation, Montreal, and full information describing the stable - size, condition and reason for disposal - should be reported to this office in order that same may be incorporated in the Crown Assets Allocation Committee form when cheque and report is forwarded to the War Assets Corporation.


Departmental Purchasing Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5

Ottawa, April 17, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 5th instant, permission has been given to sell the old stable at the Caughnawaga Bush School to an Indian farmer named Michael Day for the sum of \$25.00. It is understood that he will take down the building, remove the material and leave the site in a condition satisfactory to you.

The cheque should be drawn in favour of the War Assets Corporation and sent to this office.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE
IN THE
AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE 5-3-5

Caughnawaga, August 19th, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I wish to refer to your letter of the 17th of April last, in which permission was given to sell the old stable at the Caughnawaga Bush School to an Indian farmer named Michael Day for the sum of \$25.00.

As Mr. Day was not interested anymore in buying the said stable it was sold to Mr. Peter S. Jacobs, another Caughnawaga Indian for the above stated sum. The stable was taken down, the material removed and the site left in a satisfactory condition.

As requested in your letter I am sending you Agency Cheque No. 34479, drawn in favour of the War Assets Corporation in the amount of \$25.00 being the proceeds from the sale of the above stable.

Encl.

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5 (WT1).

Ottawa, September 3, 1946.

EX'D

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

I desire to refer to your memorandum of April 15, 1946, file 20 I.A. - P.Q., with reference to dispensing of a small stable on the site known as "Bush School" located about four miles from the village of Caughnewaga.

As requested in that memorandum I enclose cheque for \$25.00 drawn in favour of the War Assets Corporation.

*Caughnewaga Agency
Chk # F 34479
Aug 17/46*

R.
Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Encl:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

WAR ASSETS CORPORATION
RECEIPT FOR SURPLUS CROWN PROPERTY

Nº 32076

RECEIVED

TO:

Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

CONTRACTOR OR SERVICE FILE REF.....
WAC FILE NO. 223-26D-53(10)
WAC SERIAL NO. 23727

RECEIPT IS HEREBY ACKNOWLEDGED OF THE PROPERTY DESCRIBED IN THE ATTACHED LISTS AND LOCATED AT:

Bush School,
Caughnawaga, Que.

DESCRIPTION OF LISTS GIVING DETAILS OF SURPLUS CROWN PROPERTY

Small stable sold for removal, Sales Order MTL 14920.

DATE February 11th, 1947.

WAR ASSETS CORPORATION

PER *E.L. Mattice*
E.L. Mattice,
Regional Surplus Property Engineer,
Supply Department.

REMARKS:

(FOR W.A.C. USE ONLY)



CLEARANCE No.....

DISTRIBUTION
DECLARER, 2 COPIES Dept. Mines & Resources
~~2 COPIES~~ 2 COPIES Corp. Prop. Div., Ottawa
~~1 COPIES~~ 1 COPIES Reg. Surp. Prop. Div.
1. dummy copy - Reg. Supply Mgr.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Transformation of M.B.F. Meary, Inc.
Sept. Warfare & Training
your name of Sept 3/46
you file 5-3-5 (WTI)
Columbia
Print. 1/17/47

WAR ASSETS CORPORATION

NO. 4 TEMPORARY BUILDING
OTTAWA

Feb. 15, 1947.

WHEN REPLYING PLEASE REFER TO

FILE:

Our 023-9-26D-983
CAAC 223-26D-53(10)
Serial # 23787

1. file
2. [signature]
5-3-5

Department of Mines & Resources,
Room #328,
Langevin Block,
Ottawa, Ont.

EXD.

FEB 18 1947

Re: Declaration by the Dept. of Mines & Resources -
Hush School - Caughnawaga, P.Q.

Herewith for your information
and retention, S.D-4 Form # 32076, being War
Assets Corporation receipt for the takeover
of the above noted declared surplus as of
February 11th, 1947.

M.J. Dolan
M.J. Dolan
Surplus Property Division
Supply Department.

/MS
Attach:

FORM NO. WAC 29F

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

WAR ASSETS CORPORATION
RECEIPT FOR SURPLUS CROWN PROPERTY

Nº 32076

RECEIPT

TO:

Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.CONTRACTOR OR SERVICE FILE REF.....
WAC FILE NO. 225-26D-55(10)
WAC SERIAL NO. 23787

RECEIPT IS HEREBY ACKNOWLEDGED OF THE PROPERTY DESCRIBED IN THE ATTACHED LISTS AND LOCATED AT:

Bush School,
Caughnawaga, Que.

DESCRIPTION OF LISTS GIVING DETAILS OF SURPLUS CROWN PROPERTY

Small stable sold for removal, Sales Order MTL 14920.

DATE February 11th, 1947.

WAR ASSETS CORPORATION

PER *E.L. Mattice*
E.L. Mattice,
Regional Surplus Property Engineer,
Supply Department.

REMARKS:

(FOR W.A.C. USE ONLY)

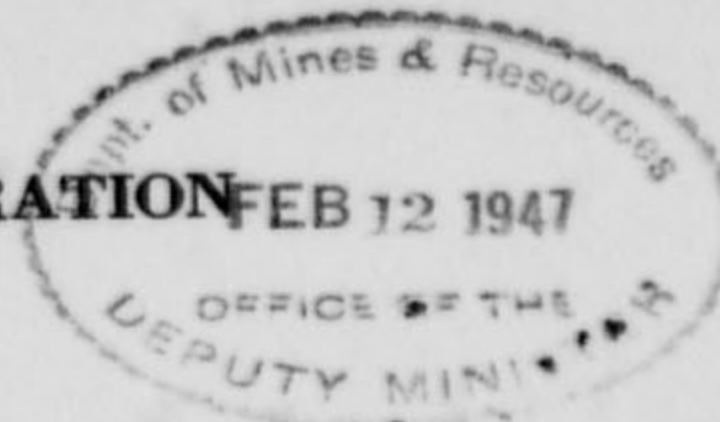
DISTRIBUTION
DECLARER, 2 COPIES Dept. Mines & Resources
~~DECLARER, 2 COPIES~~ 2 COPIES Surp. Prop. Div., Ottawa
~~DECLARER, 1 COPY~~ 1 COPY Reg. Surp. Prop. Div.
1- dummy copy - Reg. Supply Mgr.

CLEARANCE NO.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADApoor
copy

WAR ASSETS CORPORATION



PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO:-
P. O. BOX 6099 - MONTREAL, CANADA.

4095 ST. CATHERINE STREET WEST
BE. 3771

WHEN REPLYING
PLEASE REFER TO FILE

CAAC 223-26D-53(10)
SERIAL #23787 ✓

February 11th, 1947.

✓ Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

Dear Sirs,

Re: Bush School, Caughnawaga, P.Q.

Attached please find two copies of Receipt
Form SD.4 No. 32076 covering the above noted property.

~~EXD.~~

Will you please acknowledge receipt on the
attached copy at your earliest convenience.

Yours very truly,
WAR ASSETS CORPORATION,


E.L. Mattice,
Regional Surplus Property Engineer,
Supply Department.

Received SD.4 No. 32076

Date

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Mr. B. F. Neary,
Sup^t of Welfare & Training,
Indian Affairs Br.

Re your memo. of Sept. 3. 1946 file 5-3.5 (WT.1)
& subsequent papers regarding disposal
of Bush School, Sault Ste. Marie, P.Q.
Kindly note that receipt form is signed
& returned to War Assets Corp as
requested

[Signature]
Ed. Haume
Bush Office

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFF THE
IN. AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-3-5
PLEASE QUOTE
FILE

[Handwritten signature]
Caughnawaga, Que.,
June 5, 1947.

The Indian Affairs Branch Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Re:- Bush School Residence.

This is to inform you that the window panes
at the above Residence have all been broken lately, about
60 panes in all.

In addition the residence has been broken in
and mostly all the furniture broken. This matter is being
investigated by the R.C.M. Police.

Bumber has been ordered to board all the openings
and the remainder of the furnitures taken to barn at the
Sister's residence.

As it is unlikely that this School will ever be
re-opened it might be well to consider the selling of the
Residence and the School building, as all vacant buildings
here are all damaged and destroyed by vandals

*Success with
Agent at Zimber
Shoudgita tender!*
[Handwritten initials]



[Handwritten signature: F. Brisebois]
(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5 (WT 4)

EXD.

Ottawa, June 17th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

As a follow-up to our conversation in Quebec City, I wish to confirm the decision that we came to there. Kindly secure a bid for the sale of the Bush School and also of the Bush residence and submit same to this office at your earliest convenience, after which we may be able to further study the matter.



A.J. Doucet,
Supervisor of Training.

AJD/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... Frs. Brisebois
Address..... Indian Agent
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	AUDITED FOR PAYMENT JUN 25 1947 Treasury Office I. A. BRANCH	
June 17	To disbursement made Peter K. McGregor for transportation of lumber from Caughnawaga R.C. Teachers' Residence to Bush School.	\$3.00
	Training Division JUN 24 1947 Indian Affairs Br.	
	Vote 516 Allet. 06-199	
	Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUN 20 1947	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 563

DATE June 18th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, July 8th, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,

Caughnawaga, Que.

To transportation of Indian school children from the
Caughnawaga Bush School area to and from the Caughnawaga
Village Schools, and also Indian School children from
the N.Y. Central Line area at Malone Highway to and from
the Caughnawaga Village Schools during the month of
June.

20 days at \$2.60 for the former group. \$52.00

20 days at \$1.00 for the latter group. 20.00

Total..... \$72.00

.....*Louis S. Rice*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

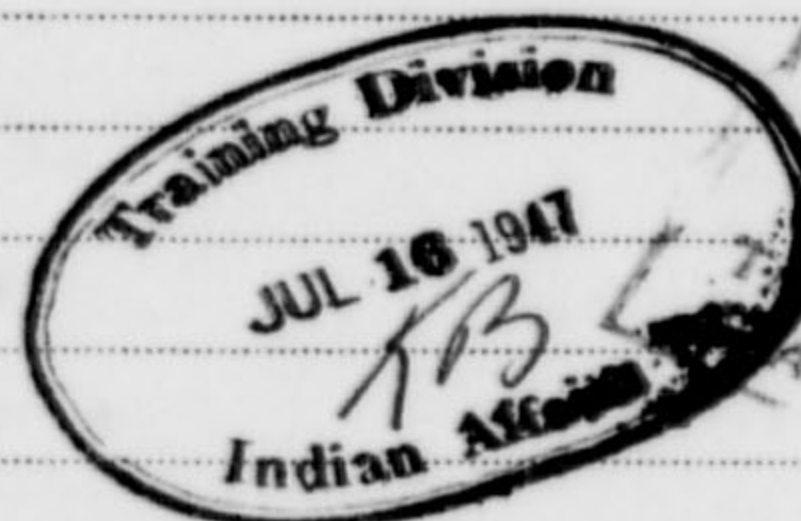
DATE

Pay to Louis S. Rice

Address

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
------	---------	--------



July 8	To transportation of Indian School children from Bush school area and the N.Y. Central Malone Highway to Caughnawaga Village Schools during June, 1947.	\$72.00
--------	---	---------

Vote 516 Allot. 03-311



HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

File No. dated

ER No. 613

DATE July 12th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, June 3rd, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

To transportation of school children from the
Bush School area to the Village Schools.

20 days during May, 1948, at \$2.60 per day \$52.00

To transportation of school children from the
Chateauguay Rd. area to the Village Schools.

20 days during May, 1948, at \$1.00 per day. 20.00

To transportation of school children from the
Malone Highway area to the Village Schools.

20 days during May, 1948, at \$1.00 per day. 20.00

666

TOTAL..... \$92.00

.....*Louis S. Rice*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Form No. I.A. 506A
R. 3455

CHEQUE No.

DATE

Address..... P.O. Box 96,

Caughnawaga, Que.

Training Division
JUN 18 1945
Indian Affairs Br.

Letter, File No.....dated.....

DATE..... June 11th, 1948 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, July 13, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER.

In view of the fact that you are running short of coding numbers for the different day schools in this Branch, please be advised that it will be in order to close the following schools and use their respective numbers for new schools that we created from time to time:

NOVA SCOTIA.

Bear River 251

NEW BRUNSWICK.

Indian Island 279

QUEBEC.

Caughnawaga Bush 303
Wolf Lake 336
St. Francis Prot. 337

ONTARIO.

Batchewana 379
Henvey Inlet 397
Mattawa 406
Michipicoten Harbour 407
Sheguiandah Prot. 429
" R.C. 430
Sheshegwaning C.E. 431
Stoney Point 437

MANITOBA.

Sandy Bay 548

BRITISH COLUMBIA.

Fort Rupert 809
McDame 830
Old Fort Babine 862

(Sgd) Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

303-9

PLEASE QUOTE

FILE 5-3-5

(E)

OTTAWA, June 20, 1949.

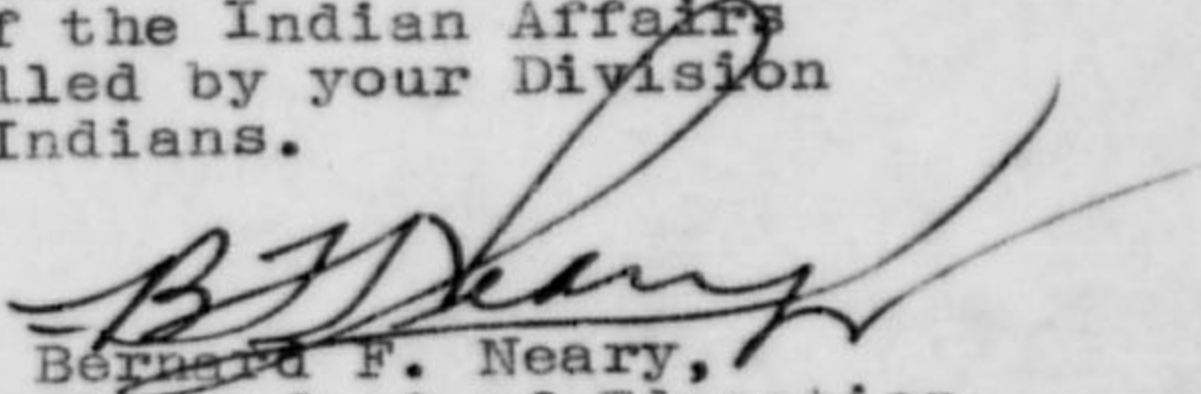
Memorandum:

MR. BROWN
RESERVES AND TRUSTS DIVISION

Caughnawaga Bush Indian Day School

I inspected the school on the Caughnawaga Reserve last week and found that this building has been standing idle for some time. Both the school and teacherage are in good condition but will not be if they are left vacant for many more months. Mr. Brisebois advised me that there was some delay because of the fact that the title to the property was in doubt. Please find attached a Quit Claim Deed (Flag One) to the land which would seem to indicate that the property rests in the Crown and that we can dispose of it as we see fit.

My recommendation is that both the buildings and property of the Caughnawaga Bush School be declared surplus to the requirements of the Indian Affairs Branch and that tenders be called by your Division for the sale to an Indian or Indians.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5A (E)

, June 20, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Caughnawaga Bush Indian Day School

You will recall our conversation concerning the sale of this school. Unfortunately, our property file for this particular school is very incomplete, whereas the file on the Caughnawaga St. Isidore School has all the necessary documents.

Our records show that the tenders were called for in 1908 and that a Quit Claim was obtained for Lot 330 by John Phillips.

I am referring this matter again to the Reserves and Trusts Division as I feel that this matter could be settled to our satisfaction immediately.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFW/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-3-5A (E)

, June 20, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Caughnawaga Bush Indian Day School

You will recall our conversation concerning the sale of this school. Unfortunately, our property file for this particular school is very incomplete, whereas the file on the Caughnawaga St. Isidore School has all the necessary documents.

Our records show that the tenders were called for in 1908 and that a Quit Claim was obtained for Lot 330 by John Philips.

I am referring this matter again to the Reserves and Trusts Division as I feel that this matter could be settled to our satisfaction immediately.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-3-5 (E)

, June 20, 1949.

Memorandum:

MR. BROWN
RESERVES AND TRUSTS DIVISION

Caughnawaga Bush Indian Day School

I inspected the school on the Caughnawaga Reserve last week and found that this building has been standing idle for some time. Both the school and teacherage are in good condition but will not be if they are left vacant for many more months. Mr. Brisebois advised me that there was some delay because of the fact that the title to the property was in doubt. Please find attached a Quit Claim Deed (Flag One) to the land which would seem to indicate that the property rests in the Crown and that we can dispose of it as we see fit.

My recommendation is that both the buildings and property of the Caughnawaga Bush School be declared surplus to the requirements of the Indian Affairs Branch and that tenders be called by your Division for the sale to an Indian or Indians.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFW/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5 (E)

, June 20, 1949.

Memorandum:

MR. BROWN
RESERVES AND TRUSTS DIVISION

Caughnawaga Bush Indian Day School

I inspected the school on the Caughnawaga Reserve last week and found that this building has been standing idle for some time. Both the school and teacherage are in good condition but will not be if they are left vacant for many more months. Mr. Brisebois advised me that there was some delay because of the fact that the title to the property was in doubt. Please find attached a Quit Claim Deed (Flag One) to the land which would seem to indicate that the property rests in the Crown and that we can dispose of it as we see fit.

My recommendation is that both the buildings and property of the Caughnawaga Bush School be declared surplus to the requirements of the Indian Affairs Branch and that tenders be called by your Division for the sale to an Indian or Indians.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

VOL. 1 CLOSED

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CROSS REFERENCE

CAUGHNAWAGA BUSH SCHOOL

BUILDINGS

303-5

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B. F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
18-6	PA	18.6.48	ET	Est	V 590	EM	15-6
	PA	3/6/55	ET	Est	Reg.	23	15-9
CLOSED FROM <u>1/29</u> TO <u>June 1/8</u>							

CLOSED
FROM *Chas* TO.

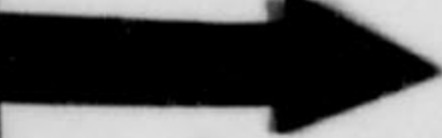
DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files
(RG 10, Volume 6072)

File 303-1, part 1	Caughnawaga Agency - Bush School - Teachers - General Administration. 1907 - 1933.
File 303-1, part 2	Caughnawaga Agency - Bush School - Teachers - General Administration. 1933 - 1948.
File 303-5, part 1	Caughnawaga Agency - Bush School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1899 - 1909, 1916 - 1929.
File 303-5, part 2	Caughnawaga Agency - Bush School - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1929 - 1949.
 File 303-8, part 1	Caughnawaga Agency - Bush School - Teachers' Residence - Maintenance - Supplies - Accounts. 1913 - 1931, 1938 - 1947.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

No. 5-3-8

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

CAUGHNAWAGA BUSH SCHOOL

TEACHERS RESIDENCE

E. 8619

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Bush School,
Bissillon, P.Q.
Nov 19th

Mr. Letourneau.
Ind. Asst. Agent.
St. Constant.

437806

Sir:-
I would like you to ask
the Indian Dept. to give
me a good heating coal stove
with oven combined, for
my residence.
This kind of stove can
be had at Mitchell (Delisle's)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

old Mr Jacobs store. Also four
tons of coal.

I have always burned
my own fuel since I came
here, it is now about exhausted.
Whatever fuel I have left I
wish to put it aside for my
future use.

Yours truly.

A. Beauvais.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

204174-5



[Handwritten signature]

Caughnawaga Reserve,

437806

St. Constant, 29th November, 1913

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

I beg to enclose herein a communication addressed to my office, from Mrs A. Beauvais, teacher of the Bush School, Caughnawaga Reserve, asking your authorization to purchase a stove for her private use, also four tons of coal for the same use. I beg to ask your Department what is to be done in this matter.

1 Encl.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: Remy Kourneau]
Asst-Indian Agent,



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

O.X.H.

Ottawa, July 29, 1915.

Sir,-

In your report on the Caughnawaga Bush School for the month of June, last, you stated that the walls need repairing and Mr. Chene of this Department, who visited the school, states that the whole of the plastering has fallen to pieces, that there is no trace of paint left on the woodwork of the building and that the doors and windows need to be repaired.

The Department has decided to have the walls and ceiling covered with 7/8 inch V joint sheeting instead of plaster and I have to request that you will be good enough to obtain an estimate of the cost of the material required for this purpose and also the price and quantity of paint needed to give the outside walls and doors two coats. As this work should be done before the re-opening of the school you will be good enough to give this matter your prompt attention.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

209174-5

EXTRACT

ORIGINAL ON 209174-b.



REPORT OF INSPECTOR LONGTON ON THE BUSH SCHOOL-- CAUGHNAWAGA.

The school and the teacher's residence requires some repairs. The walls are sinking and they should be repaired. The school and the residence should be painted both outside and inside.

Report dated, - July 20th, 1915.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 5, 1915.

Sir,-

Mr. Inspector Longton in his report on the
Caughnawaga Bush School states that the walls of the
school and teacher's residence are sinking and should
be repaired.

Kindly advise the Department as to the repairs
required with an estimate of the cost when submitting the
estimate called for in official letter of the 29th ultimo
for work at this school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

EXD.

Ottawa, September 8, 1915.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 21st ultimo in reference to repairs to the teacher's residence in connection with the Caughnawaga Bush School.

In reply I beg to say that you may purchase the material required for these repairs and have the work done and the cost should be kept within your estimate.

[Handwritten signature]
[Handwritten initials]

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

209174-5

R

COMPTABLES

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
OCT 1885

Département des affaires Indiennes
 doit à Ed. Brisson
 Août 26 150 Blanc de Plomb. 10.50
 10 Gallons d'huile 90 9.00
 1 Tersienne .25 .25
 1 Gal. Terrebentine 1.00 1.00
 3 " Shellac 7.25 7.75
 2 " vernis 3.50 7.00
 1 " Huile a plaquer 1.20 1.20
 2 pinceaux .20 .60
 50 lbs B. Plomb. 10.50 5.25
 Sept 11 100 " " 10.50 10.50
 5 Gall. Huile a Peint. .90 4.50
 25 Blanc Plomb. ciré .03 .75
 20 lbs Size .03 .60
 1 Blanchissoir .10 .10
 17. 5 Gall. Huile a Peint. .90 4.50
 150 lbs Blanc Plomb. 10.50 15.75
 1 Boite Peinture noire .20 .20
 1 Paquet noir a fumer 15 15

\$83.85

for

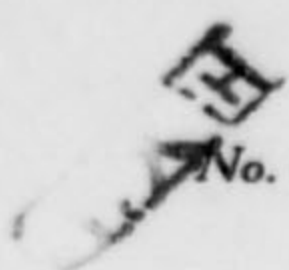
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



INDIAN TRUST FUND



No. of account 257

Schvete

The Department of Indian Affairs,

To *Edmond Brisson*

DATE		AMOUNT
1915	<i>Coughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. Letter No. 209174-2 dated <i>Aug. 17 & Sept. 8</i> <i>For paint & oil employed</i> <i>at Bush School and to</i> <i>the Teacher's Residence</i>	<i>\$83.85</i>
	<i>I must point out to De-</i> <i>partment that 37 lb. shells</i> <i>have been bought for the</i> <i>inside walls with varnish,</i> <i>instead of paint.</i>	
	<i>Schvete</i> RECOMMENDED FOR PAYMENT APPROVED <i>Pay</i> <i>12/10/15</i> ACCOUNTANT <i>2078</i> <i>Sent Oct. 14/15</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brisson
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN TRUST FUND

No. of account *261*

Sch vote

The Department of Indian Affairs,

To *Alex. Camadieu*

DATE		AMOUNT
<i>19/5</i>	<i>Coughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. Letter No. dated	
	<i>For having painted Bush School & Teacher's Residence</i>	
	<i>130 hrs at 25¢</i>	<i>\$32 50</i>
	<i>2279</i>	
	<i>Sent Oct. 21/15</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brosseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Caughnawaga, Que.
Sept. 30/15

L. A. Jacobs.

Painting Bush School

Sept. 20	Monday	10 hrs @ 30¢	3.00
" 22	Tues.	10 " " "	3.00
" 23	Thurs.	10 " " "	3.00
" 24	Fri.	10 " " "	3.00
" 25	Sat.	10 " " "	<u>3.00</u>

" 29	Tues.	10 " " 30¢	3.00
------	-------	------------	------

18.00 ✓

" 29	Wed.	Express Wagon	2.00 ✓
------	------	---------------	--------

✓ 2 paint-brushes @ 75¢ 1.50 ✓

Sent Oct. 21/15 Total \$20.50
18.55
39.05

✓ This is \$1.00 instead of \$2.00
for transportation of his ladders
to village. J. M. Brasseur, L. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

209174-5

No. of account 262

INDIAN TRUST FUND

Schoto

The Department of Indian Affairs,

To L. A. Jacobs

DATE		AMOUNT
1915	Caughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. Letter No. dated	
	For having painted	
	Quash School & Teacher's Residence	
	120 hrs at 30cts	\$36 00
	for his waggon transportation	
	of his ladders to village	1 00
	Disbursement as per	
	receipt	\$2 05
		\$39 05

ok 2278

JH

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brossard

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



No. of account 260

INDIAN TRUST FUND

Sch vote

The Department of Indian Affairs,

To *Jac Jacobs*

DATE		AMOUNT
1915	<i>Caughmarwaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. Letter No. dated <i>For having painted Bush School & teacher's Residence</i> <i>120 hrs at 25^c</i> <i>227</i> <i>Sent Oct 31/15</i>	<i>\$30 00</i>

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brennan
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF INDIA
DEC 27 1915

No. of account. 293

INDIAN TRUST FUND

To Josephine Burpee

DATE		AMOUNT
1915	Caughnawaga Reserve	
	Authorized by Dept. Letter No. 20974 dated Sept. 12.	
	For a door fixed at Teacher's Residence of Bush School	\$8.50
		3264
		sent Jan. 3/16.
	John Dote Pay 30/12/15	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

M. Brosseau

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, December 27th, 1917.

Sir,-

The Department is informed by Mrs. Beauvais, teacher of the Caughnawaga Bush school that, although you promised to inspect the plaster in her residence, last November, you have not yet done so.

Kindly visit her residence immediately on receipt of this letter and report to the Department stating the extent of the damage done to the plaster, the probable cost of repairing, and suggesting the name of a party competent to do this work.

The Department will expect to hear from you in the very near future.

Your obedient servant

J. D. WOLEAN

Assistant Deputy and Secretary.

[Handwritten initials: MB, MD, and a signature]
J.M. Brosseau, Esq.
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

209174-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

503709

St Constant

January 2nd

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 209174-5ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

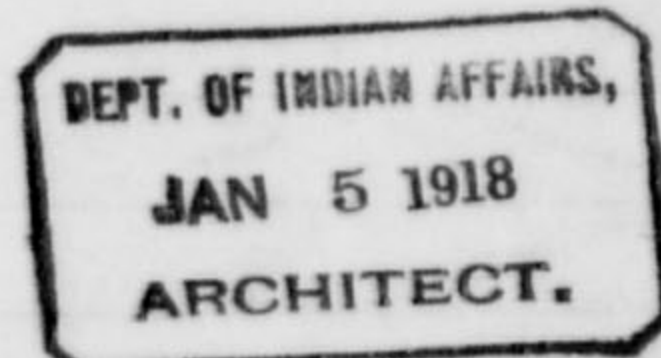
Mr. Ogilvie
Sir,

Referring to your letter of the 27th ultimo regarding the plaster of the residence of Mrs Beauvais, teacher of Bush School, I beg to point out to Department that I have not yet visited this school because during November the roads were impossible, and since the beginning of December, the weather was so cold, and being unwell, I did not risk myself to make so long a trip in vehicle. As soon as the school will be reopened, I will make this visit

Your obedient servant

J. M. Brosseau
Indian Agent

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

209174-5
INDIAN AGENT'S OFFICE 504002



IN YOUR REPLY REFER TO
No. 209174-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

St Constant

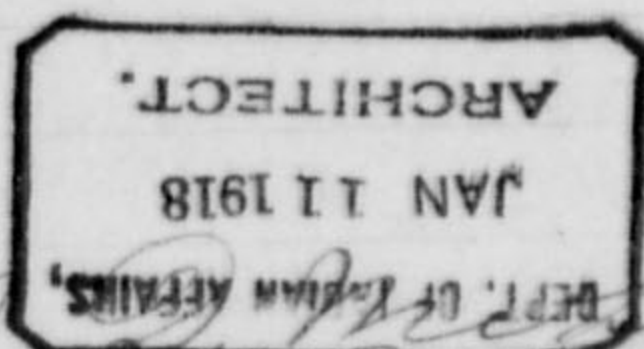
January 8th 1918

Sir,

Referring to your letter of the 27th ultimo regarding the repairs to be made to plaster of the teacher's residence of Bush School, I beg to say that I inspected the plaster in question yesterday, and I found in the kitchen about 5 feet square had sunk. I value these repairs to \$5.00. But I beg to point out that all the plaster is in a bad condition, specially in the kitchen, a room of about 12 x 15. I suggest Mr John Sky of Caughnawaga to do this work.

Your obedient servant.

J. M. Brosseau
Indian Agent



J. M. Brosseau, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

209174-5.



Ottawa, January 28, 1918.

Memorandum

Mr. Scott, -

Mr. Agent Brosseau reports that the plastering in the kitchen of the teacher's residence at the Bush school is in a complete state of demolition and that same requires attention.

I would suggest that the whole of the plastering which was done some ten years ago be replaced by $\frac{3}{4}$ " tongued and grooved V joint sheeting, instead of keeping it in a state of repair.

The cost of the change would amount to \$80.00, and the work could be satisfactorily carried out by a local carpenter under the teacher's supervision.

Your obedient servant,

OK
sd

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "J. D. Schreiner".

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

209174-5.

Ottawa, January 30, 1918.

Sir,-

With reference to your letter of the 8th instant, regarding the repairs to the plastering of the teacher's residence at Bush School, Caughnawaga, it is suggested that the whole of the interior of the kitchen be sheeted with $\frac{3}{4}$ " tongued and grooved V joint lumber, instead of replacing the plastering, which you reported as being partly fallen.

As I understand that the services of carpenters are available in Caughnawaga to perform such work, I have to request that you obtain prices from some of them for the full execution of this work, also the furnishing of the necessary materials including two coats of oil paint, etc.

It is proposed to have this work carried out under the teacher's supervision, and as soon as possible.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

209174-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

504978

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 209174-5

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

W. A. P. L.
Sir,—

St Constant

February 9 1918

With ^{reference} to your letter of the 30th ultimo regarding the repairs to be made at the kitchen of the Teacher's Residence of Bush School, I beg to say that Mr John Sky of Caingmarbaga went to this school last Thursday and submits that, for the full execution of this work, also the furnishing of the necessary materials as asked for in your letter, he will charge \$27.50

your obedient servant.

J. M. Brosseau
Indian Agent

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

209174-5.

Ottawa, February 18, 1918.

Sir,-

J.M.B.

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant regarding the repairs to be made to the kitchen of the teacher's residence at the Bush School, and in reply have to inform you that the Department approves of the offer of Mr. John Sky, of Caughnawaga, for the full execution of this work, also the furnishing of the necessary materials, for the sum of \$27.50; the work to be commenced as soon as possible, and carried out in accordance with your instructions.

Your obedient servant,

J.M.B.

Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

209174-5



No. of Account

INDIAN TRUST FUND.

The Department of Indian Affairs,

To

John Sky

DATE.		AMOUNT.
1918	Caughnawaga Reserve Authorized by Dept. letter No. 209174-5 dated Feb. 13/18 For repairs made to the kitchen of the Teacher's residence at the Bush School: material & execution of the work as per tender accepted JM Sch Vote pay JMS 4/3/18	#27.50 ✓ 3907 sent 15/3/18

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

JMS. Brossard

Ag

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Records

209174-5

March 24th, 1919.

by
Madam,-

With reference to your remarks in your annual report of last year on the Caughnawaga Bush School, regarding the bad condition of the foundation on the east side of the building of both the teacher's residence and the school, I beg to inform you that the Department will have the necessary repairs carried out as soon as weather conditions will permit of this being done.

Your obedient servant,

by
LM
J. D. McLean

Asst. Deputy & Secretary.

Mrs. A. Beauvais,

Teacher,

Caughnawaga Bush School,

Bisaillon, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Bush School

shingle roof of - Kitchen
of teacher residence

8⁰⁰ / per 1000

2,100 required

Apr 23⁰⁰

give work to Mr. Beaurin

lian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pool
copy

5-3-8

Ottawa, July 9, 1920.

Sir,-

Mrs. Beauvais, teacher of the Bush School on the Caughnawaga Reserve, requests that the roof of the kitchen of the teacher's residence be reshingled. She states that two thousand shingles will be required and that the labour of putting them on could be done by her husband. She also stated that she was of the opinion that the shingles can be purchased for \$8.00 a thousand.

The Department has consented to have this work done and you will be good enough to purchase and have delivered two thousand shingles. Before making this purchase you should obtain prices from a number of dealers and buy the shingles from the firm quoting you the lowest price. The work of putting on the shingles may be done by Mr. Beauvais. The entire cost of the shingles and labour should not exceed the sum of \$35.00. You will be good enough to attend to this matter at once and have the shingles purchased and delivered at an early date.

Mrs. Beauvais was informed that the Department was authorizing you to purchase the shingles.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. 251
MINUTE NO.

No. of Account *sch 206*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To *Joseph Dubuc*

DATE		AMOUNT
1920	<i>Coughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. <i>5-3-8</i> dated <i>July 9/20</i>	
	<i>2000 shingles for</i>	
	<i>Bush School's Resi-</i>	
	<i>dence's teacher @ 9.25</i>	<i>\$1850 ✓</i>
	<i>Transportation</i>	<i>200 ✓</i>
		<i>\$2050 ✓</i>
	<i>JWS</i>	
	<i>sent Aug 4/20.</i>	
	<i>912</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

JMBrousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

St-Ildore, comté de Caprairie.

juillet 25

1920

École rivière Suzanne

Acheté de

JOSEPH DUBUC

MARCHAND DE

BOIS DE SCIAGE DE TOUTES SORTES

Pins de la C.-A.

Epinettes, Pruche, Blanchie, Embouvetée, Bardeau, Etc., Etc.

1920

juillet	17	2 mille bardeau	9.25-	18.50
		frais au transport à rivière Suzanne		2.00
				20.50

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-3-8

agpt



MEMO-Covering Purchase of Supplies, the
Cost of which exceeds \$10.00

SUPPLIES for which prices obtained including QUANTITIES.

2000 shingles

NAME of Firms or Person asked to Quote.

*Joseph Dubuc, St. Isidore
Léandre Faffe, St. Constant
James Bourdon, Laprairie*

NAME of Firm or Person quoting lowest price, giving prices quoted.

*Joseph Dubuc No 1 \$9.25
" 2 8.00*

NAMES of Firms or Persons who quoted.

*Léandre Faffe - No 1 \$9.50
" 2 - 8.00
James Bourdon No 1 - 10.00
No - 8.00*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-3-8
CANADIAN PACIFIC R.Y. CO.'S TELEGRAPH
TELEGRAM

FORM T. D. 1

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

5.RA.Z.Z.

49 COLLECT 1 EX.

NL., 4AM OCT 30

ADIRONDACK JCT Q, OCT 29

576697

G.C. SCOTT, DEPT INDIAN AFFS, OTTAWA.

AN ATTEMPT WAS MADE TO BLOW UP TEACHER BEAUVAIS HOUSE IN BUSHSCHOOL.
MAN WAS CAUGHT IN CELLAR WITH DYNAMITE BY 3 INDIANS DURING ABSENCE
TEACHER MAN WAS RECOGNIZED BUT WAS LET OFF AFTER TAKING HIS DYNAMITE
WAY. I HAVE BEEN ALL NIGHT SEARCHING FOR THIS MAN.

J K. JOCKS. CONSTABLE.

*copied
as.*



CANADIAN PACIFIC R.Y. CO.'S TELEGRAPH
TELEGRAM

FORM T. D. 28

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

Sent No.	Sent By	Rec'd By	Time Sent	Time Filed	Check
----------	---------	----------	-----------	------------	-------

Send the following Message, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to:

Ottawa, Oct. 30th. 1922.

J. K. Jocks,
Caughnawaga Constable,
Adirondack Jet.
Que.

Your telegram received. Make every effort
to apprehend guilty party.

J. D. McLean.

*Message I. A.
K.J.J.
AGM*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

November 16, 1923.

MEMO. FOR FILE:

Constable Jocks of Caughnawaga 'phoned to me this afternoon, for Mr. Agent Letourneau, relative to 3 children who were to go to Spanish; and he informed me that the man who was recognized in the basement of the teacher's residence at the Bush School last year, with dynamite in his possession, had returned to the reserve today, and he asked for a telegram, instructing him.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



CANADIAN PACIFIC R.Y. CO.'S TELEGRAPH TELEGRAM

FORM T. D. 28

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

Sent No.	Sent By	Rec'd By	Time Sent	Time Filed	Check
----------	---------	----------	-----------	------------	-------

Send the following Message, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to:

Ottawa, November 16, 1923.

J.K. Jocks,
Caughnawaga Constable
Adirondack Jct., Que.

[Signature]
HXD.

You should arrest party caught with dynamite at Bush school last
year and take him before magistrate STOP Crown attorney ^{should} will
prosecute

J.D. McLean

[Signature]
Charge Dept. I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

December 26th, 1923.

MEMORANDUM FOR FILE.

The teacher of the Caughnawaga Bush School urged that early provision be made for the lining of the inner walls of the annex to the residence, replastering the rooms and putting in a new floor in the kitchen. Favourable consideration should be given to this request when Mrs. Beauvais sends her requisition to the Agent in the spring.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

INDIAN OFFICE

At St-Constant.

5th December 1924

[Handwritten signature]

4

Sir:-

*try & do it
now
RHO*

I beg to inform you that the plaster at the teacher's residence of the Caughnawaga Bush School, is falling off from one of the walls of the front room. It is certainly annoying for Mrs Beauvais at this time of the season. Unless that the plasterers now working at the Caughnawaga Church could have that repair made during this winter; otherwise, temporary repairs could possibly be made with paper-board or other suitable material until next spring, when the re-plastering inside of that house has to be done.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: Dempster]
Indian Agent



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8.

Ottawa, December 11th, 1924.

Sir:

I have your letter of the 5th instant, regarding the condition of the plaster in one of the front rooms of the teacher's residence at the Bush school on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that if you can make satisfactory arrangements with the plasterers who are now working at the Caughnawaga Church to undertake the repairs required at the teacher's residence, you may do so. No unnecessary expenditure, however, should be incurred in making the repairs to the plaster. Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded by you covering the cost of any work carried out.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

INDIAN OFFICE



At St-Constant,

January 12th 1925.

Dept. File No
5-3-8

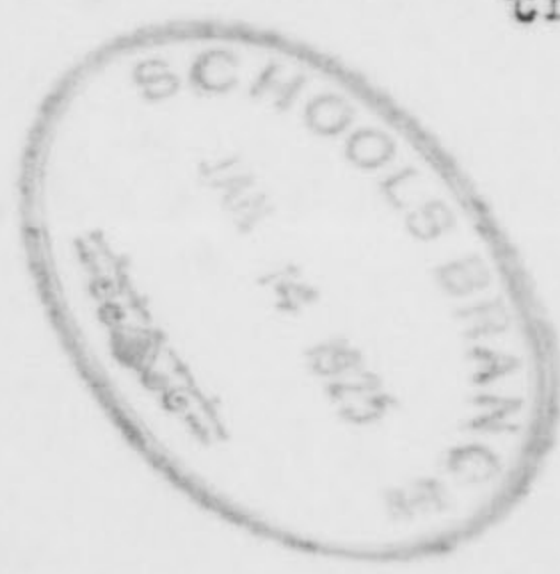
Sir,

With reference to your letter of the 11th ultimo, I beg to inform you that in view of the plaster recently completed at Bush School's teacher residence, and as suggested by the plasterers who were working at the Caughnawaga Church, I have ordered one laborer from the village of Caughnawaga to go and keep that teacher's residence heated during about 10 days until the plaster is entirely dried out. Salary paid is to be \$3.50 per day and it is understood that at the same time this laborer is to scrub and clean the floors in this building.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8.

Ottawa, January 14th, 1925.

Sir:

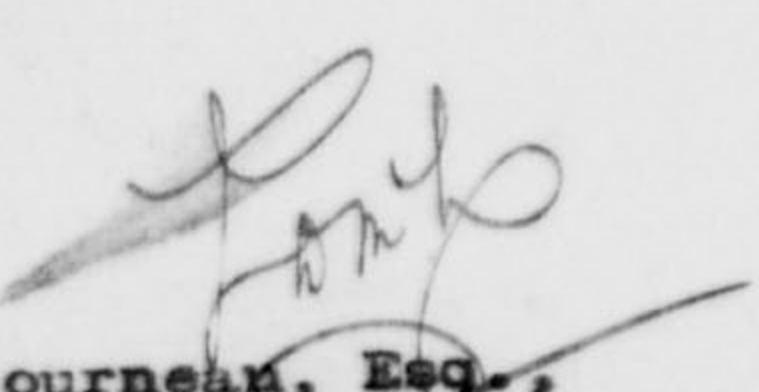
I have your letter of the 12th instant, relative to the repairs required to the plaster in the teacher's residence at the Caughnawaga Bush School.

In your letter of the 5th ultimo you stated that the plaster was falling off one of the walls of the front room, and you were instructed to have one of the plasterers working at the church building undertake the repairs at the teacher's residence. It is not understood why it should be necessary to engage a labourer to keep the residence heated for ten days. It is considered that Mrs. Beauvais, the teacher, should be responsible for keeping fires in the residence and also that she could do any cleaning required after the repairs to the plaster are made. You should immediately discontinue the services of this man, as the Department is not prepared to pay his wages for keeping on fires in order to dry out the plaster. You should have one of the plasterers working at the church make the repairs required only, as that is all the Department is prepared to pay for, and no unnecessary expense should be incurred in carrying out the actual replastering required. This matter should receive your prompt attention.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

is still there, I must have paint to cover this up. - "I cannot afford to buy rags or oil-cloth to cover the floors" I am willing to do the work if paint is supplied.

I am also willing to teach the earlier holidays to fill up some of the days lost, though not of my own wish or making, that I am still on holidays.

I am leaving here Monday will do my very best to have my class opened on Tuesday 20th Inst.

Trusting some consideration be given me, as I am not at fault in any of the misunderstandings.

Yours most respectfully
A. Beauvais.



Caughnawaga, Que., Box 106
July 17th 1925.

Mr. R. Forrier.

Schools Branch.
~~Mr. Beauvais.~~



~~Dear Sir:~~

The Agent Mr. Lefournier came to see me at my own home Friday evening, saying I was to open my school on the 20th at the command from the Indian Department, I am ever ready for my work.

When the schools were opened after the New Year I went to my school residence, the men were still at work on the walls.

The Agent also read two letters dated 14th and 15th Inst, in one of

This was the Agent's first intimation that all the plastering in the house was taken down, he was rather taken back with surprise as he was not advised in this matter. It was then that he told me, he had asked the Indian Department to have the front room of my residence replastered, as the men were still here working at the church, and had all the materials for such work.

The Agent also read a letter to me dated Dec 14th that the Indian Department gave its consent to the plastering of the front room.

The floors are in terrible state. I had all the four room floors painted two hallways oiled. The man who was in charge of the place had washed the floors two or three times, the line

the letters, it states that I should have cleaned my school residence, the mess the work men had left "leaving an inch of lime and sand"

In this I have always been under the impression, and fully believed I was engaged by the Indian Department as a teacher, not as a Char-woman, as to removing my furniture to the school, what else could I do, the few I have I value it.

On the 16th of Dec, last I was advised to remove all the furniture, if left, they would be ruined, as all the plastering had to come down. Two weeks ago I told the Indian

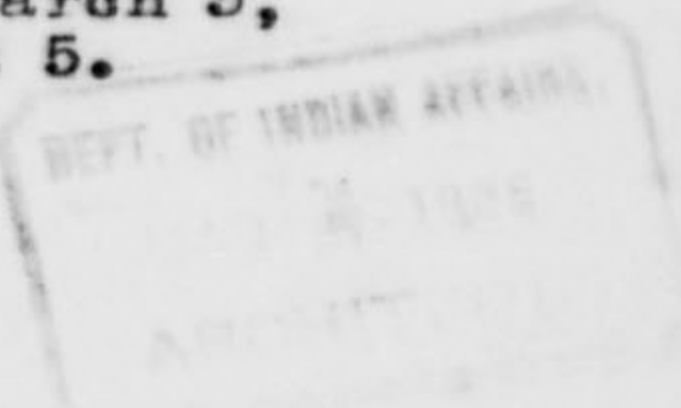
Agent that it was impossible to open my class immediately, on account of my furniture being in the school.



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-3-8

Ottawa, March 3,
1925.



MEMORANDUM:

Mr. Paget.

Mr. MacKenzie has just sent in the signed pay lists covering the amount of wages paid by him for the repairing of the teachers' residence at the Bush School, Caughnawaga. These have been duly certified to by Indian Agent Letourneau.

I would state for your information that the increased cost of this work was due to the necessity of hiring a man to keep this building continuously heated from the time the plastering was commenced until completely dried, also the distance the materials had to be transported from Lachine to the School building.

The few materials for which no receipted accounts have been furnished were supplied by the contractor from his stock at the Caughnawaga church.

I beg, therefore, to recommend that a cheque covering the amount of the voucher be sent to the contractor to his address, 141 Waverly St., Ottawa.

J. Bohin
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Mr. Paget
Pay list
work

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

2nd Mr. Chene,-

Before this account can be paid it should be explained what arrangement was entered into with Mr. McKenzie as to the remuneration he was to receive. If he was to be paid on a percentage basis, receipted accounts and pay-lists will be required. The only receipted account submitted amounts to \$74.90. No pay-lists for the wages paid are submitted. Please state also how many rooms were plastered and give size of rooms as nearly as possible.

I cannot take the responsibility of paying this account in its present form unless the Deputy approves of it.

*McKenzie - I have
Please get the
auditor with me
and meet me at
the office on Feb 24th
at 10 AM. I will
show him the
receipts and pay-lists
for the wages paid
on the 24th. I will
also show him the
receipts for the
plastering work.*

R. M. Payet
Chief Accountant.

*I did not authorize these
payments or make any arrangements
for them but I
will get the information from
Agent J. L. Letourneau if you
wish or.*

ACCOUNTANTS
FEB 28 1925
BRAND

RECEIVED
FEB 17 1925
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

INDIAN OFFICE



At St-Constant

February 4th 1925

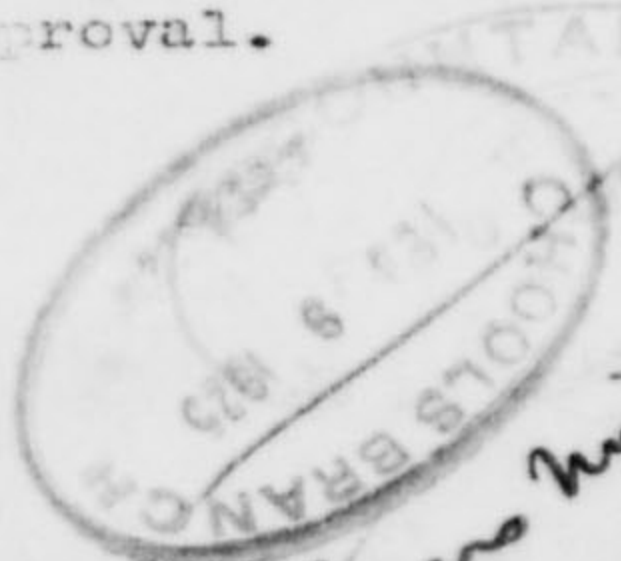
Dep. File No
5-3-8

Sir,

With reference to your letter of the 29th ultimo in connection with the repairing work performed at the teacher's residence of the Caughnawaga Bush School during this winter, I beg you to refer to my letter of May 7th, 1923 (Departmental File No 5-3-5) and you will note my recommendation at that time for the necessary repairs to the plaster in each room of the teacher's residence. This state of deterioration became almost intolerable to the teacher until last December when a large portion of the plaster came off in one of the front rooms. It would have been less expensive to have the work partly done, but, this work was urgent and it was necessary to have it thoroughly done while both the material and plasterers were on hand. I may add that it has always been noted that the plaster in this building was never satisfactory. The school teacher has always been complaining about the bad condition of the walls in the various rooms of her residence. I am enclosing herewith voucher No 700 amounting \$554.26 in favour of Mr. Mackenzie for the above mentioned work and beg to recommend the same for your approval.

Your obedient servant,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Handwritten notes in left margin:
School... was erected before
my time... and my first inspection
of it - proved that it was a rotten job
throughout - J.P.C.
Feb 4/25

Handwritten notes:
Mackenzie's voucher
mat + freight
labour

Handwritten signature:
T. J. [unclear]
Indian Agent

Handwritten calculations:
139.37
342.60
72.29
554.26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Return of Labour on the Repairs to Bush School Coughnawaga
 For week ended December 27th 1924

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	22	23	24	25	26	27				
Cuin Thomas	8	8	8				24	1.00	24.00	T. Cuin
Cuin Bill	8	8	8				24	1.00	24.00	B. Cuin
Hunt Walter	8	8	8				24	1.00	24.00	W. Hunt
Hallanby F.	8	8	8				24	.50	12.00	F. Hallanby
Maxson Geo. (Fireman)	8	8	8	8	8	8	48	.35	16.80	G. Maxson
Murphy Art.	5		5				10	1.00	10.00	A. Murphy
Maxson Geo. Sunday						8	8	.35	2.80	G. Maxson
									<u>113.60</u>	

Cheque No.

Balance.

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

George L. Bournes
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Return of Labour on the *Repairs to Bush School Catchment*
 For week ended *January 3rd* 192*5*
 All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	Nos days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	29	30	31	1	2	3				
Cuin Thomas	8	8	8				24	1.00	24.00	T Cuin
Cuin Bill	8	8	8				24	1.00	24.00	W Cuin T.B
Hunt Walter	8	8	8				24	1.00	24.00	W Hunt T.B
Hallanby F.	8	8	8				24	.50	12.00	F Hallanby T.B
Maxson Geo. (Fireman)	8	8	8	4	4	4	36	.35	12.60	G Maxson
Murphy Art.	5		5				10	1.00	10.00	A Murphy
Maxson Geo. (Sunday)						4	4	.35	1.40	G Maxson
									<u>108.00</u>	

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Ernest H. Bourneau
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Return of Labour on the *Repairs to Bush School Coughman*
 For week ended *January 10th* 192*5*

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	5	6	7	8	9	10				
<i>Cuin Thomas</i>	8	8	8	4			28	1.00	28.00	<i>T. Cuin</i>
<i>Cuin Bill</i>	8	8	8	4			28	1.00	28.00	<i>W. B. Cuin T.B.</i>
<i>Hunt Walter</i>	8	8					16	1.00	16.00	<i>W. Hunt T.B.</i>
<i>Hallanby F.</i>	8	8	8	4			28	.50	14.00	<i>F. Hallanby T.B.</i>
<i>Maxson Geo. Fireman</i>	8	8	8	4			28	.35	9.80	<i>G. Maxson</i>
<i>Beauvais Ang. (Fireman)</i>					9	9	18	.35	6.30	<i>A. Beauvais</i>
<i>Murphy Art.</i>	5	5					10	1.00	10.00	<i>A. Murphy</i>
<i>Beauvais Ang. (Fireman)</i>						9	9	.35	3.15	<i>A. Beauvais</i>
									<u>115.25</u>	

JWS

Cheque No.

Balance.
 WITNESS: *J.H. Jock*

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Thompson
 Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Return of Labour on the *Repairs to Bush School Cambridge*
For week ended *January 17th* 192*5*

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day <i>hr</i>	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	12	13	14	15	16					
August Beavert (Fireman)	9	9	9	9	9		45	35	15.75	A. Beavert JWJ

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

J.K. Jacobs

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Wm. Peterson
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

r No.....

Office of the *Caughmawaga* Indian Agency,

February 4th 192*5*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *700*,

amounting to \$*554.26* in favour

of *M. Mackenzie*

for *repairs to teacher's residence at Bush School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *S-3-8* dated *January 29-1925*

Your obedient servant,

Mr. Laget
I discussed this acct
carefully with contractor
on premises of Mr. Chene
& believe it OK.
200

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ligne Directe de Montreal
Montreal Direct Line

Melrose 676

Lachine Telephone 130

LEPAILLEUR FRERES LIMITEE

ETABLIE EN 1866

405, ST. JOSEPH

ESTABLISHED IN 1866

Marchés Généraux, Matériaux de Construction,
Amiante, Briques, Chaux, Ciment, Sable, Gravois,
Pierre Concassée, Tuyaux de Grès, Etc.
MARCHANDISES SECHES, CHAUSSURES, Etc.

General Merchants, Builder's Supplies,
Asbestos, Brick, Lime, Sand, Cement, Gravel,
Crushed Stones, Sewer Pipe, Etc.
DRY GOODS, BOOTS and SHOES, Etc.

Lachine, 18 December 1924

Vendu à } M R J Mac Kenseie
Sold to }

Adresse } 141 Waverly Street
Address }

Ottawa, Canada.

Compte }
Account }

No. 3

Feuille }
Sheet }

No. 1

Conditions }
Terms }

30 days Net-

DATE	ARTICLES	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TOTAL
	40 Bags Rock Wall (delivered)		32.00		
	10 Bags Hardwall Neat	####	8 50		
	14 Bags Hydrated Lime	####	11.90		
	6 Bags Plaster Paris	####	6.00		
	5½ Yds River Sand	####	16.50		
					\$ 74.90

Paid this
LE PAILLEUR FRERES LTEE.
Robert J. Kelly
PAR Thanks

131
EXHIBIT
CANADA

JW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa January 13/25
Department of Indian Affairs
Re Bush School.

Dec 22	40 Bags	Hardwall	@ 80	3200
	10 "	Hardwall Keat	@ 85	850
	14 "	Hydrated Lime	@ 80	1190
	6 "	Plaster of Paris	@ 100	600
	5 1/2	Yoko Sand	@ 300	1650
		Cartage of plastering material		800
		" of Martin Bopps plumb Paints		900
	60'	1" x 6" x 12' for scaffolding	4000	240
	168'	2" x 6" x 12' " "	400	672
		Freight of plastering material		475
Dec 22	3 plasterers	24 hrs	@ 100	2400
	1 Labor	8 "	@ 50	400
	1 Foreman	8 "	@ 35	280
23	3 plasterers	24 "	@ 100	2400
	1 Labor	8 "	@ 50	400
	1 Foreman	8 "	@ 35	280
24	3 plasterers	24 "	@ 100	2400
	1 Labor	8 "	@ 50	400
	1 Foreman	8 "	@ 35	280
25	1 "	8 "	@ 35	280
26	1 "	8 "	@ 35	280
27	1 "	8 "	@ 35	280
28	1 "	8 "	@ 35	280
29	1 "	8 "	@ 35	280
	3 plasterers	24 "	@ 100	2400
	1 Labor	8 "	@ 50	400
30	3 plasterers	24 "	@ 100	2400
	1 Labor	8 "	@ 50	400
	1 Foreman	8 "	@ 35	280
31	3 plasterers	24 "	@ 100	2400
	1 Labor	8 "	@ 50	400
	1 Foreman	8 "	@ 35	280

W. Horwood.

30/77

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Affaire January 13/25
 Department of Indian Affairs
 Re Bush School.

Prot forward						30/77
Jan:	1	1	Fireman	4 Hrs	@ 35	140
	2	1	"	4 "	@ 35	140
	3	1	"	4 "	@ 35	140
	4	1	"	4 "	@ 35	140
	5	3	Plasterers	24 "	@ 100	2400
		1	Labor	8 "	@ 50	400
		1	Fireman	8 "	@ 35	280
	6	3	Plasterers	24 "	@ 100	2400
		1	Labor	8 "	@ 50	400
		1	Fireman	8 "	@ 35	280
	7	2	Plasterers	16 "	@ 100	1600
		1	Labor	8 "	@ 50	400
		1	Fireman	8 "	@ 35	280
	8	2	Plasterers	8 "	@ 100	800
		1	Labor	4 "	@ 50	400
		1	Fireman	4 "	@ 35	140
	9	1	" & Chong	"	@ 35	315
	10	1	"	" 9	@ 35	315
	11	1	"	" 9	@ 35	315
	12	1	"	" 9	@ 35	315
	13	1	"	" 9	@ 35	315
	14	1	"	" 9	@ 35	315
	15	1	"	" 9	@ 35	315
	16	1	"	" 9	@ 35	315
Cartage of sand						800
Cartage for Takum-buck Porter Bows						360
Ferry from Caughnawaga to bush						
School 6 trips						200 1200
30 Hrs Working foreman						100 3000
						48/97
15%						7222

55426

JWJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Treaty No

Sch
Vote

To *R.J.*
M. Mackenzie,
General Contractor
141 Waverley Ottawa
Ont.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1925			
Feb.	4	To work that it was necessary to perform and the material supplied in repairing the plaster in the various rooms of the teacher's residence at the Caughnawaga Bush School, as per attached accounts in duplicate	\$554.26
6147 Handed min Doyle March 10/25 to be handed to R. G. McKenzie Recommended for Payment, <i>J. S. Henry</i> Departmental Engineer. 6045 sent 5/3/25			
TOTAL,			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Memphourn
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-3-8.

Ottawa, January 29, 1925.

Sir:

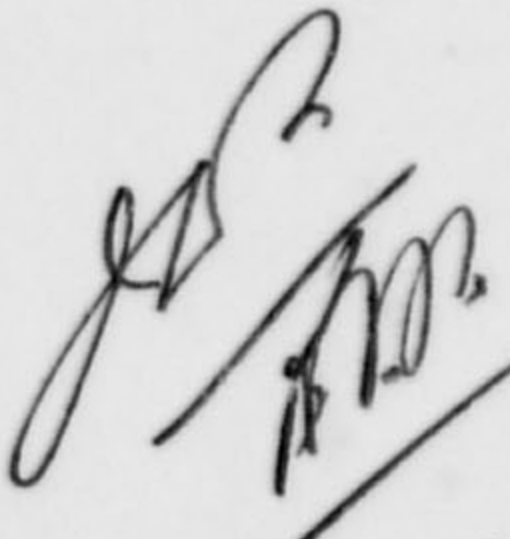
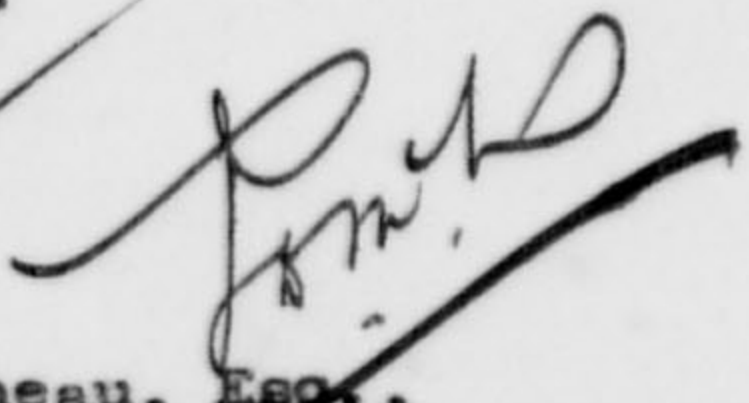
I have your letter of the 19th instant, furnishing an explanation as to the amount of work that it was necessary to perform in repairing the plaster in the various rooms of the teacher's residence at the Caughnawaga Bush School.

In reply I beg to say that a full report should have been furnished as to the amount of repairs that were required before the work was undertaken. However, as we understand that this work has been completed, you should forward properly certified vouchers covering the cost of the repairs that were completed to your satisfaction.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

5-3-8.

Ottawa, January 15th, 1925.

Sir:

I have your letter of the 12th instant, informing the Department that it may be necessary for the Caughnawaga Bush School, owing to repairs which are being carried out, to remain closed until the 20th instant.

It is hoped that Mrs. Beauvais, the teacher, will arrange to re-open the school as soon as possible and that it will not be necessary, owing to the plastering which is being carried out in the teacher's living quarters, to keep the school closed longer than the date mentioned. The Department cannot understand why it should be necessary to move the teacher's household effects into the school room. It is thought that any plastering required could have been done without it being necessary to interfere with the classroom work. Please furnish a report as to the amount of plastering that is being done in the teacher's residence.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

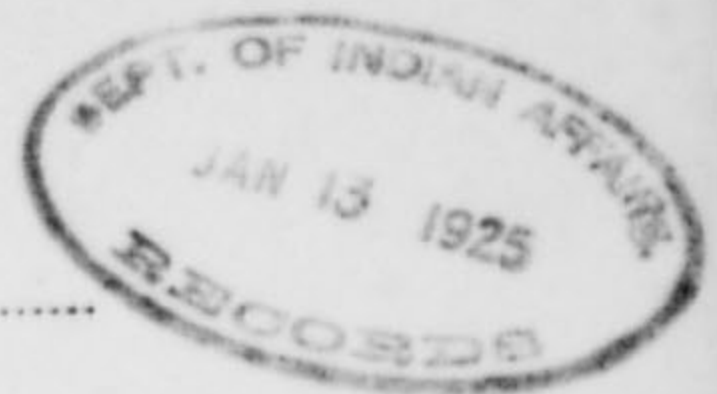
POOR
COPY

5-3-8

INDIAN OFFICE

At St-Constant,

January 13th 1925



[Handwritten signature]
Sir,

I beg to inform you that on account of the work recently done by the plasterers at the Teacher's residence, Caughnawaga Bush School, Mrs A. Beauvais, teacher, might not be able to re-open this school until or about the 20th of this month, because all her household effects have been removed from her residence into the school building.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: Templeton]
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

INDIAN OFFICE

At St-Constant,.....

January 19th 1925.

Dept. File No.

5-1-3-

Sir:-

Replying to your letter of the 15th instant, I beg to say that on or about the 15th ultimo, according to your instructions contained in the letter dated 11th ultimo (Dept. File No. 5-3-3) I had arranged with the plasterers who were at the time working at the Caughnawaga Church to undertake the repairs required at the teacher's Residence at the Bush School on the Caughnawaga Reserve. It had been understood that these repairs to the plaster had to be made in one of the front rooms. On the 9th instant I have been informed that instead of the only one front room repaired, the work had been done in every room of the teacher residence because, according to the man in charge, repairs were required in each room.

Your obedient servant,

Reynolds
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

*I have seen the contractor at
Caughnawaga last Friday and
to pay from the explanatory
of the work referred to herein
had to be carried out. A full
report will be made when the
department as being
for P.P. 1/14/25*

RECORDS
JAN 20 1925

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
ARCHITECT.
JAN 23 1925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8.

Ottawa, January 20, 1925.

Madam:

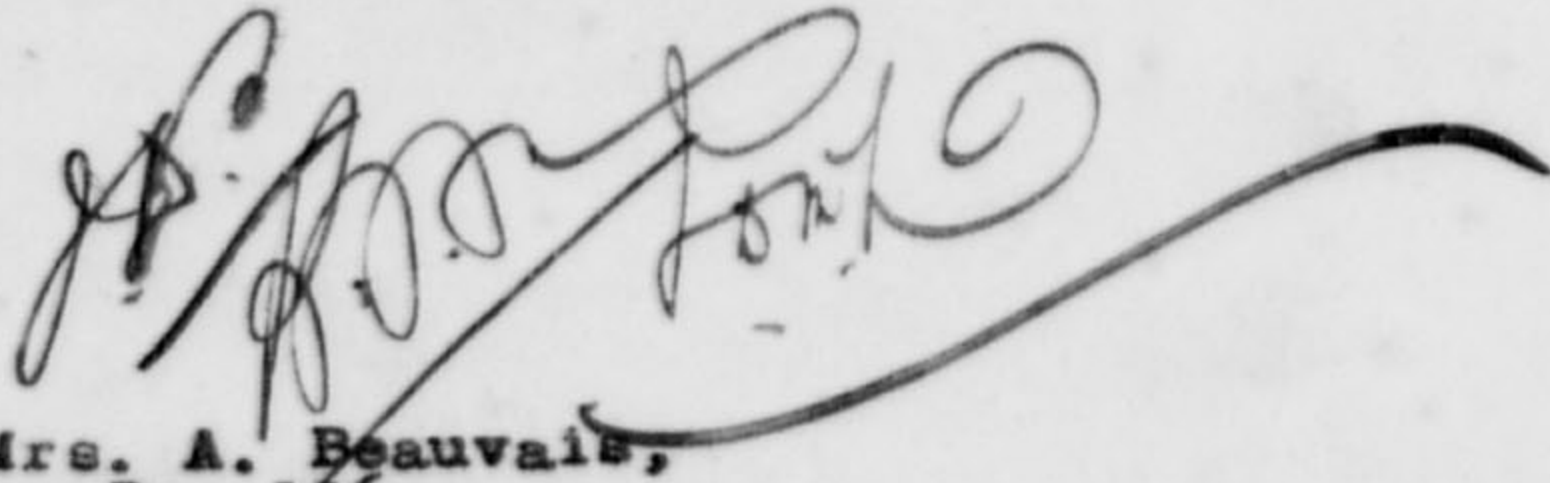
I have your letter of the 17th instant, regarding the closing of the Bush School on the Caughnawaga Reserve on account of the plastering which is being carried out in connection with the teacher's residence.

Regarding this matter I beg to say that the Department is not aware of the amount of work that is being done. In a letter from Mr. Agent Letourneau dated the 5th of December, last, he stated that the plaster was falling off one of the walls of the front room, and he requested authority to have temporary repairs made until next spring when the replastering of the inside of the house would be done. The Agent was authorized to have this temporary work done by one of the plasterers who was working in Caughnawaga village. We were next informed by the Agent that he had ordered a labourer from the village to go and keep the teacher's residence heated for about ten days until the plaster was dry and also to scrub and clean the floors in the building. We had no knowledge that you had moved your furniture into the schoolroom and had left the teacher's residence. It is, therefore, considered in view of the fact that only slight repairs were authorized to the plaster that it was not necessary to engage the services of a man for ten days to keep on fires and do the cleaning. We are not yet aware as to the amount of plastering that has been done. The question of paying for the cleaning of your residence after the plastering is done will receive consideration when we have been informed as to the amount of plastering carried out. In the meantime it is hoped that your residence will be in condition at an early date for you to remove your furniture from the schoolroom and reopen the school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Mrs. A. Beauvais,
Box 106,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Canghrawaga 5-3-8 Box 116
Oct. 9th 1925

Mr R. F. F. F.
Sergeant Branch
Ottawa.



Dear Sir:

I have send in my
Requisition to the Agent Mr. L.
Sérouneau, I did not include
paint or window blinds.

You will remember I wrote
direct to you last January of
the mess. that was made
in the teacher's residence, at
the time when new plaster
was put on the walls.

I had asked for some paint



but no reply was made on this subject.

At places, paint is off the wood work. I want the floors to be painted, we will do the work if the Indian Department would supply the paint. It would take 2 gallons of paint, 1 gall' hard wood oil. also 7 window blinds. Would the Department be kind enough to supply one rug for the front room. The measurement of the rug would be 10' x 9'.

Trusting my requisition will be well considered, as it is a necessity

Yours respectfully.

A. Beauvais.

Bush School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

Ottawa, October 13, 1925.

Sir:-

Mrs. Beauvais, teacher of the Bush school at Caughnawaga requests that 2 gallons of paint and 1 gallon of oil also 7 window blinds be supplied for the use of the teacher's residence. She states that the paint is required to paint wood work which was damaged at the time the building was re-plastered last winter. The teacher will do the work in re-painting the wood work without charge to the Department.

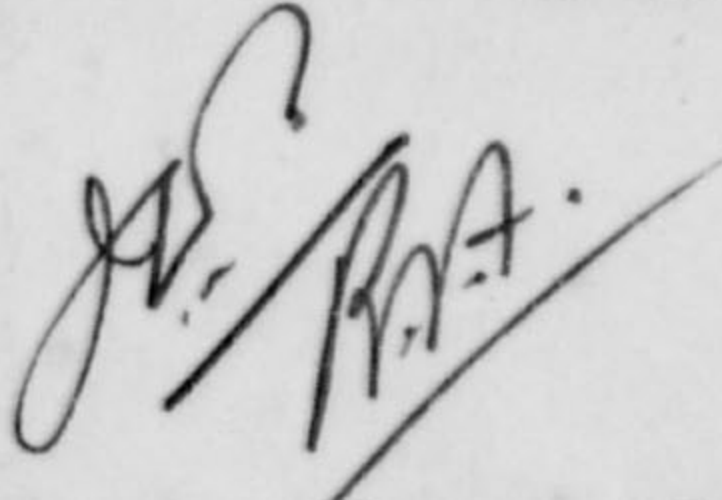
You may arrange for the purchase of the above quantity of paint, oil and also 7 window blinds of the dimensions required. Please furnish properly certified vouchers in duplicate covering the expenditure incurred.

The teacher has also requested that a rug be supplied for the use of the front room. We are not prepared at the present time to authorize the supplying of this equipment.

Your obedient servant,

(A. F. MacKenzie)

Acting Asst. Deputy and Secretary.


Lorenzo Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant. Que.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

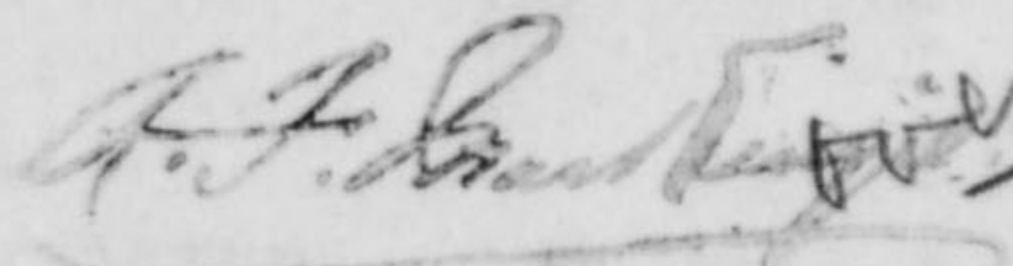
EXD
Ottawa, October 13, 1925.

Madam:-

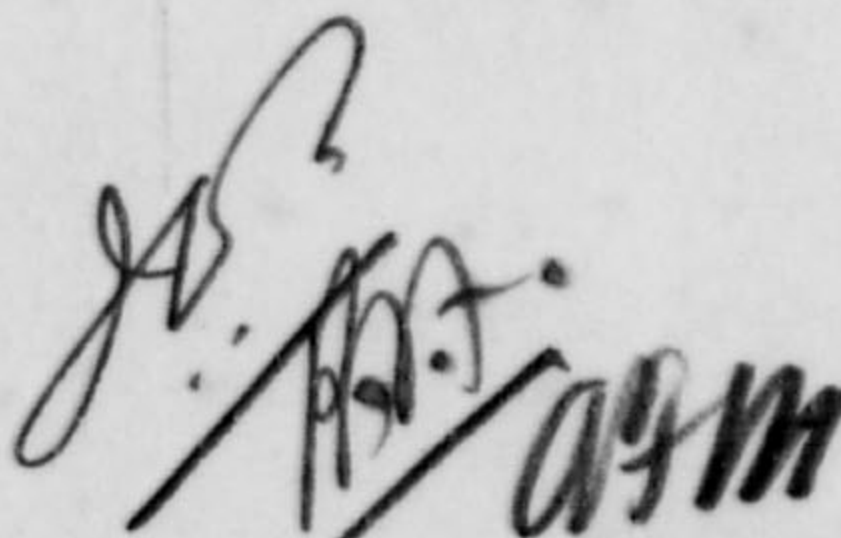
Replying to your letter of the 9th instant I beg to inform you that Mr. Agent Letourneau has been requested to purchase 2 gallons of paint, one gallon of oil and also 7 window blinds for the teacher's residence at the Bush School on the Caughnawaga reserve.

You should furnish the Agent with the size of the blinds required. It is expected you will arrange to have the painting carried out without expense to the Department. We are not prepared at the present time to authorize the supplying of a rug.

Your obedient servant,



(A. F. MacKenzie)
Acting Asst. Deputy and Secretary.



Mrs. A. Beauvais,
Teacher,
Bush School,
Caughnawaga. Que..

2 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty N

Department of Indian Affairs

To The T. Eaton Co. Limited,

St-Catherine St. West

MONTREAL. Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1925			
Dec.	2	To articles supplied to the teacher of the Caughnawaga Bush School, as per attached account in duplicate:	\$28.95
		<i>JWS</i>	
		<i>sent Dec. 4/25</i>	
		<i>4515</i>	
TOTAL,			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

found correct.

J. W. Shore

Lucy Williams Agent.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

D.B. —
FOLIO 1235

LORENZO LETOURNEAU ESQ.,
INDIAN AGENT,
ST. CONSTANT,
P.Q.

TERMS:
CASH

BOUGHT OF

Payments are required on
account as work proceeds,
and balance promptly upon
completion of work.

THE **T. EATON CO** LIMITED
OF MONTREAL

CONTRACT

DEPT.	DATE	PARTICULARS	ITEMS	DEBIT	CREDIT
2973 548	1925 NOV. 7	TO 7 SHADES 1.45 1 1/2 GAL. O. PAINT 1/2 " M. " 1/2 " O-CEDAR OIL 1 BRUSH 1 DUST PAN 1 SOAP	10.15 8.95 2.35 5.00 .75 .30 1.45	10.15 17.05 .30 1.45	

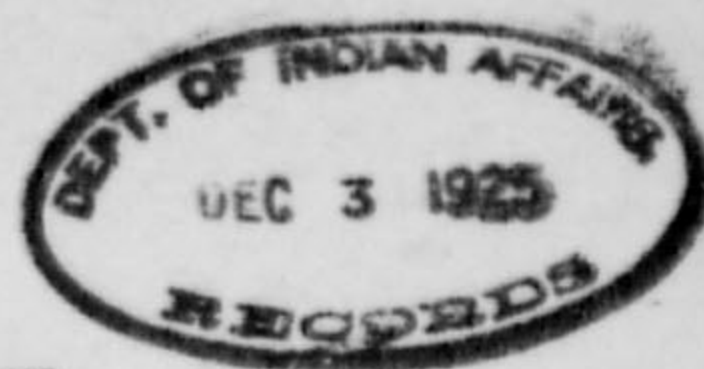
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

Order No.



Office of the *Caymanawa* Indian Agency,

acjst

December 2nd 1925

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *870*,

amounting to \$ *28.95* in favour

of *The G. Eaton Co. Ltd of Montreal*

for *articles supplied for the use of Bush School*

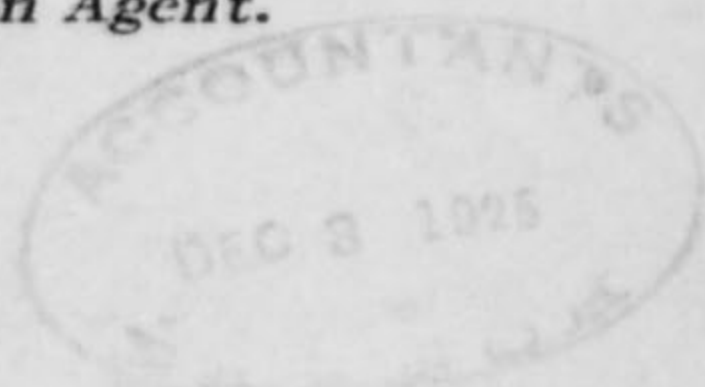
Sam Jones

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-3-8* dated *13 Oct - 1925*

Your obedient servant,

Joseph H. Tournear
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-27
Caughnawaga. Que. Box 106
May 3rd 1927

Mr. R. Ferrier
School Department.
Ottawa.



Dear Sir:-

Would the Indian Department be kind enough to buy a kitchen stove for the use of the teachers residence.

I was pricing the stoves at Eaton's in Montreal, there were two little cooking stoves, the prices were \$15. and \$17.

What I brought with me twenty years ago is now useless. Trusting you will comply with

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

my request as it is necessary.

Yours. respectfully

A. Beauvais,

Bush School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-3-8.

Ottawa, May 16th, 1927.

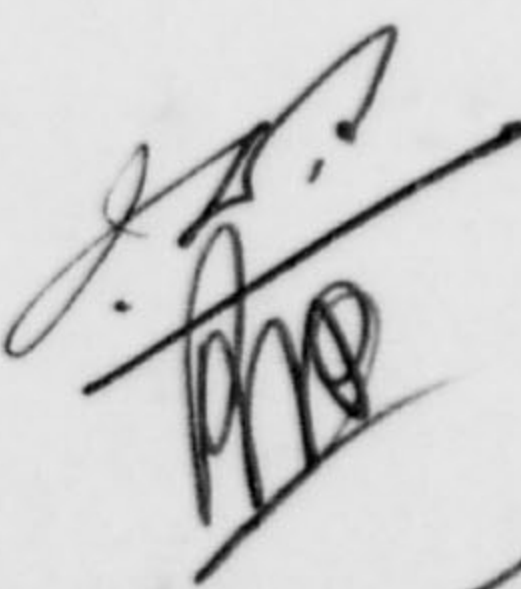
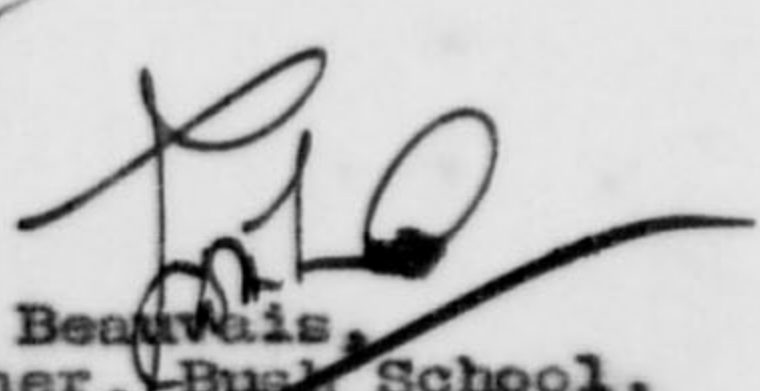
Madam:

I have your letter of the 13th instant, requesting that a stove be supplied for the use of the kitchen in the teacher's residence at the Caughnawaga Bush Indian Day School, and stating the price at which same can be obtained. In reply I beg to say that you may arrange for the purchase of a stove, the cost of which should not exceed approximately \$17.

You should obtain accounts from the firm from whom you make the purchase, which you should hand to Mr. Agent Letourneau, as it is necessary that he certify same before payment can be made. Mr. Letourneau is being informed of the authority granted you to purchase the stove.

Your obedient servant,

J. D. McLEARN
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



Mrs. A. Beauvais,
Teacher, Bush School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-3-8.

Ottawa, May 16th, 1927.

Sir:

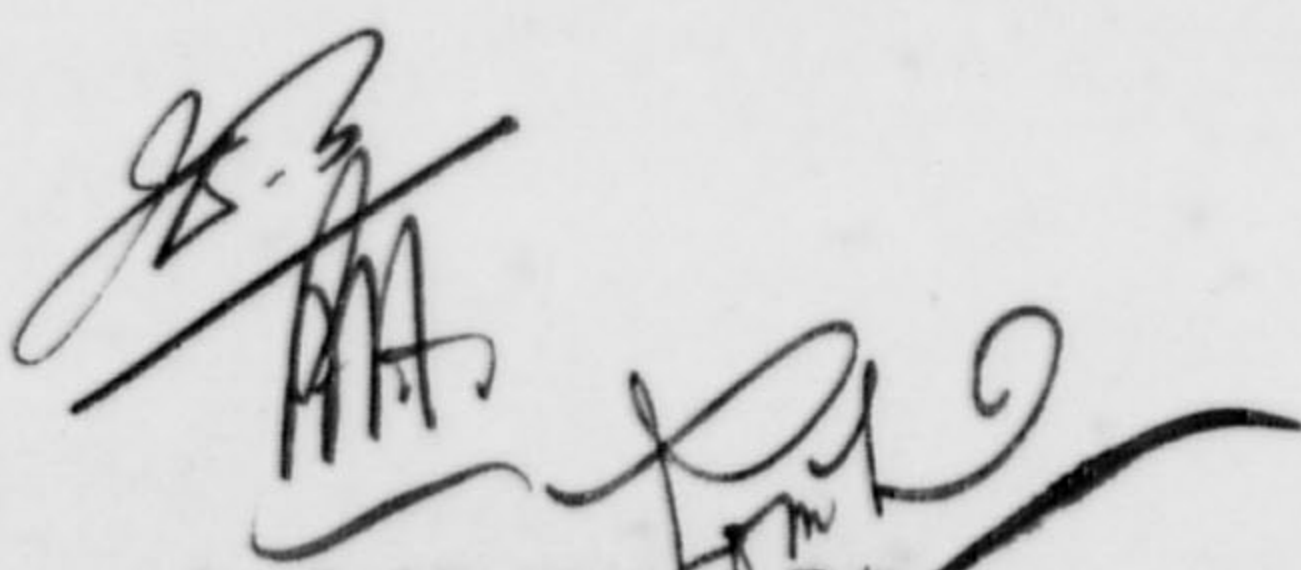
Authority is being granted Mrs. A. Beauvais, teacher of the Bush School on the Caughnawaga Reserve, to purchase a stove for the use of the kitchen in her residence, the cost of which should not exceed approximately \$17.

Mrs. Beauvais has been requested to hand the account to you, and upon receipt of the stove, you should attach the account to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward to the Department in order that payment can be made.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

Ottawa, June 4, 1927.

Dear Sir,-
(Incl.)

I inclose herewith an account of \$15.00 received from the T. Eaton Company for a camp stove. If you find this account correct, kindly attach it to voucher forms, certify, and re-inclose to the Department without delay.

Yours truly,

[Signature]
W. H. Paget
Chief Accountant.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
June 9th, 1927



No. 5-3-8

Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 4th instant, together with an account of \$15.00 received from the T. Eaton Company by the Department for a camp stove.

In reply I beg to say that it is impossible for me to find out where this camp stove has been delivered. Therefore, I do not believe it to be my duty to certify this account as correct.

The same account is re-enclosed herewith.

(with Encl.)

Your obedient servant,

Henri Stourneau
Indian Agent.

Mr. F. H. Paget
The Chief Account,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8.

Ottawa, June 11th, 1927.

Sir:

I have your letter of the 9th instant, returning the account of \$15 received from the T. Eaton Company, Montreal, covering the cost of a camp stove, and stating that you are unaware as to where this stove was delivered.

In this connection I would refer you to official letter of the 16th ultimo, informing you that authority was granted Mrs. A. Beauvais, teacher of the Bush School, to purchase a stove for the use of the kitchen in her residence. It is thought that this account covers the cost of supplying this stove. Please consult Mrs. Beauvais in the matter, and if the account which is being returned to you is for the cost of this stove, you should certify same in the usual manner and return it to the Department for payment.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J. D. McLean
L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To The E. Eaton Co. Limited of Montreal
St-Catherine St. West
Montreal Que.

1251

EXAMINED
found correct.

found correct.

J. S. Moore

been incurred legitimately and that each item
a. Temp. blowers A

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DB.

F0L10 272

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
C/O MR. J. D. MCLEAN.
ASST. DEPUTY & SECRETARY,
OTTAWA.

TERMS:

CASH

Payments are required on
account as work proceeds,
and balance promptly upon
completion of work.

BOUGHT OF

THE T. EATON CO LIMITED
OF MONTREAL

XXXXXXXXX P/A
~~CONTRACT~~

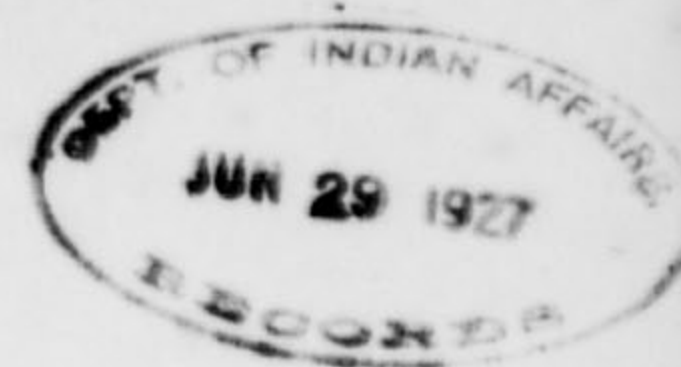
DEPT.	DATE	PARTICULARS	ITEMS	DEBIT	CREDIT
540	1927 MAY 18	TO 1 CAMP STOVE ORDER # 5-3-8.	15.00	15.00	<i>MS</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-4



Letter No.....

Office of the..... Caughnawaga Indian Agency,

amf.

JUN 28 1927

192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1156*.....,

amounting to \$ *15.00*..... in favour

of *The T. Eaton Co. Ltd.*.....

for *one Camp Store at Bush School*.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-3-8*..... dated *16th May 1927*.....

Your obedient servant,

Frank J. Bourne
Indian Agent



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CABLE ADDRESSES:
EATON, TORONTO.
EATON, WINNIPEG.
EATON, MONTREAL.
EATON, HAMILTON.
EATON, MONTREAL.
EATON, HAMILTON.
EATON, SAINTE-ROSE.
EATON, SASKATOON.
EATON, REGINA.
COLLATERAL, LONDON.
ETONIAN, MANCHESTER.
ETONIAN, LEICESTER.
ETONIAN, BELFAST.
ETONIAN, PARIS.
ETONIAN, ZURICH.
ETONIAN, NEW YORK.

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY.

IN REPLY PLEASE REFER TO D. A. Office
C. A.

THE T. EATON CO LIMITED
OF MONTREAL
CANADA

325 ST. CATHERINE ST. WEST,
MONTREAL.

EATON STORES
TORONTO, WINNIPEG, MONTREAL,
HAMILTON, HALIFAX, SASKATOON.
EATON MAIL ORDER HOUSES:
TORONTO, WINNIPEG, MONTREAL,
SASKATOON, REGINA.
EATON FACTORIES:
TORONTO, WINNIPEG, MONTREAL, SAINT JOHN, N.B.
BUYING OFFICES:
LONDON, ENGLAND, 152/5 QUEEN VICTORIA ST. E.C.4.
MANCHESTER, ENGLAND, ORIENT HOUSE, GRANBY ROW.
LEICESTER, ENGLAND, 1 BOWLING GREEN STREET.
BELFAST, IRELAND, SCOTTISH TEMPLERANCE BUILDINGS.
PARIS, FRANCE, 103 RUE LAFAYETTE.
ZURICH, SWITZERLAND, 15 TALSTRASSE.
NEW YORK, U.S.A. EVERETT BLDG. 45 EAST 17th STREET.
MONTREAL, CANADA, CARON BLDG. 2050 BLEURY STREET.

Feb. 14, 1929

The Dept. of Indian Affairs,
c/o Mr. J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

RE: ACCOUNT MRS. A. BEAUVAIS

Enclosed you will find statement of the
above account showing balance of \$13.38
which as you will see covers charges outstand-
ing for many months, and for which it is ab-
solutely necessary we secure a settlement.

Thanking you in anticipation of your early
attention, we are

Yours truly,

THE T. EATON CO. LIMITED
of Montreal

AEP/MS
encl.

Per:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

Ottawa, February 18, 1929.

Sir,-

I inclose herewith statement of account, amounting to \$13.38, which the Department has received from the T.Eaton Co., Limited, Montreal, for articles supplied to Mrs.A.Beauvais, of Caughnawaga, and I have to request that you will make inquiries of Mrs.Beauvais in regard thereto. If the articles supplied, and not paid for, were for her private use, she should endeavour to make payment, but, if the said articles are properly chargeable to the Department, the account should be certified and forwarded to the Department without delay, if you have not already done so.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J.D.McLean
Asst. Deputy and Secretary.

L.Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 2 1930
RECORDS

For Bush School on Laughnawaga
Reserve in Laughnawaga Agency
Date September 30th 1930

ARTICLES	NO. ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NO. REQUIRED	NO. AUTHORIZED	REMARKS
Broom	1 old	1929	1		
Wash basin	0	" 22	1		
Water pail	0	" 28	1		
Towelling	2 old	" "	10 yards		
Castile Soap	0	" 29	3 bars		
Laundry soap	0	" 29	24 bars		
Bon Ami	0	" "	3 cakes		
Stove polish	0	" "	3 tins		
Floor mop	0	" 28	1		
O'bedar oil	0	" "	1/2 gall		
Garden rake	0		1		
Stove pipe links			9		
Elbow pipe			1		
					Stove pipes to be used at the Teacher's residence.

Address to which above supplies are to be sent:
Name A. Beauvais
School Bush
Post Office (nearest) Laughnawaga
Express Office (nearest) Adirondack Junction
Province Quebec

Number of Pupils on Roll 21
do in 1st Standard 4
do in 2nd do 3
do in 3rd do 7
do in 4th do 6
do in 5th do 2
do in 6th do

NOTE.—To avoid delay and correspondence in filling Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

Teacher
I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are
and are such as are in use in the Provincial schools.
Indian Supt. or Agent.

te form to be each school

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8.

Ottawa, October 4, 1930.

Sir:

I have to acknowledge receipt of a requisition from the teacher of the Caughnawaga Bush Indian Day School for supplies for the use of the school and teacher's residence.

In this connection I have to say that you may arrange for the purchase and delivery of the following:

1 broom,	3 tins stove polish,
1 wash basin,	1 floor mop,
1 water pail,	1/2 Gal O' Cedar oil,
10 Yds. towelling,	1 garden rake,
3 bars castile soap,	9 stove pipe links,
24 " laundry soap,	1 elbow pipe.
3 cakes Bon Ami,	

Please arrange to purchase the above authorized supplies and have them delivered to Mrs. Beauvais at an early date.

Accounts, in duplicate, properly certified, should be forwarded by you covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No. *See*

Treaty No. *Vote*

To Mrs. A. Beauvais,
Teacher at Bush Day School
Caughnawaga,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1930 Oct. 30	For articles for the use of the Caughnawaga Bush Indian Day School and teacher's residence, as follows:- 1 garden rake .... .60 1 wash basin .....35 1 gal O'Cedar oil 3.00 10 yds. towelling <u>1.43</u>	 \$ 5.38
	<i>per 6-11-30</i> <i>5203</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

Form 52.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

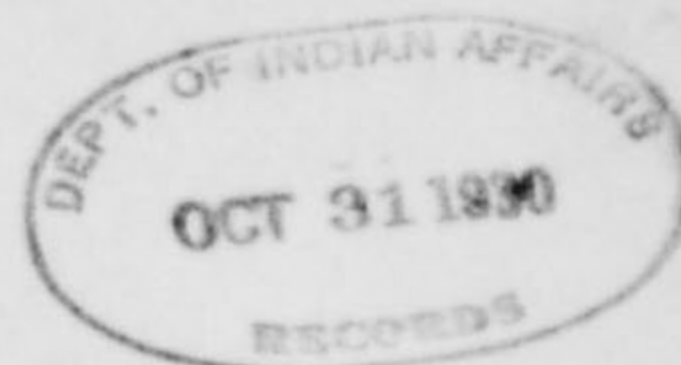
*POOR
COPY*

5-3-8



CANADA

R



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

Ad. V.

October 30 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2086
amounting to \$5.38 in favour
of Mrs. A. Beauvais
for supplies for the use of Bush Indian Day School

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-3-8 dated October 4, 1930

Your obedient servant,

Longfellow
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To..... F. L. Deer,
 merchant,
 Caughnawaga,
 Que.,

TOTAL,

EXAMINED and
found correct

J. W. Shaw

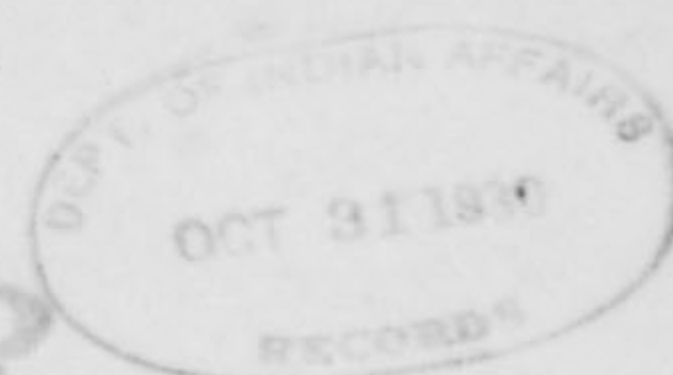
Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



5-3-8



Letter No.

Office of the **Caughnawaga** Indian Agency,

October 30 1930

Sir, *[Handwritten signature]*

I enclose herewith Vouchers Nos. 2085

amounting to \$ 7.73 in favour

of **F. L. Deer**

for articles supplied for the use of Bush Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-3-8 dated October 4, 1930

Your obedient servant,

[Handwritten signature: H. J. Bourneau]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

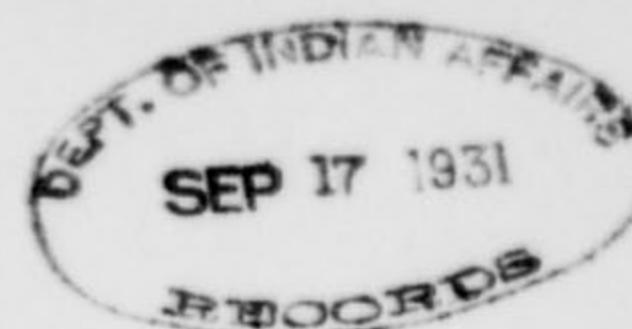
Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, P.Q.,
16 septembre 1931

5-3-4

W. F. H.
Monsieur,-

J'ai l'honneur d'accuser reception de votre lettre du 12 courant concernant l'achat d'articles necessaires a l'Ecole Bush de la reserve de Caughnawaga, et plus particulierement a la question d'achat d'un poele de cuisine et d'une petite fournaise pour la residence de l'institutrice a cette ecole.

En reponse je crois devoir vous rappeler que Mde. A. Beauvais, institutrice, lors de son depart en juin dernier a dispose de quelque facon de ces deux poeles.

Dans ces circonstances, je ne crois pas pouvoir faire autrement que de vous recommander l'achat de ces deux articles dont le cout est d'environ \$50.00.

Votre obeissant serviteur,

L. J. H.
Agent des Indiens,

Le Secretaire,
Departement des Affaires des Indiens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-4

5-3-8

Translation

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 17 1931

St. Constant, Sept. 16 1931

Sir, -

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 12th inst. concerning the purchase of the necessary articles required at the Bush school of the Oaughwaga Reserve, and more particularly the question of buying a kitchen stove and a small furnace for the residence of the teacher at that school.

In reply I must remind you that Mrs G. Beaulieu's teacher, when she left last June got rid some way of these two stoves.

Under these circumstances I cannot do otherwise but to recommend the purchase of these two articles at the cost of about \$50.00

OK
HIO

Your obedient servant
J. J. Létourneau

The Secretary
Dept. of Indian Affairs.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

Ottawa, September 19th, 1931.

Sir,-

I have your letter of the 16th instant regarding the purchase of a kitchen stove and a small furnace for use in the residence of the teacher at the Caughnawaga Bush Indian Day School.

In reply I have to request you to arrange for the purchase of a kitchen stove and a furnace of the types that would be satisfactory for the purpose for which they are required. It is noted that you estimate the cost of these two stoves to be, approximately, \$50.00. In purchasing same, you should be guided by the instructions which you have received regarding purchases. Should any stove pipe be required, you may also secure same.

Please give the matter of the above purchases your early attention and arrange to have the stove and furnace properly installed and placed in serviceable condition. After the purchases have been made, you should forward a properly certified account, in duplicate, covering the expenditure incurred.

I may add, for your information, that Mrs. Beauvais was authorized to take the stoves which had been in the residence.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Secretary.

L. LeBourneau
L. LeBourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. BELL 12

ESTABLISHED 188

LAMARRE & COMPANY, LIMITED

MANUFACTURERS
OF

STOVES AND HEATERS

Sep-29-31

Département des Affaires Indiennes,
s/d: M. Lorenzo Létourneau, ST-REMI, QUE.,
St Constant, Que.

17968

16757

M.L.Létou

no

SOLD TO

ON payé d'avance

M. A. Robert,
St Isidore Jct. Que.

INVOICE NO.

OUR ORDER NO. LRL ✓

YOUR ORDER NO. ~~XXXXXXXXXX~~

SALESMAN

TERMS: 60 DAYS NET OR 2% 30 DAYS

Net

SHIPPED BY

TO

QUANTITY	CAT. No.	STOVES-HEATERS		
1-	486-B	RIVAL	Net	\$ 52.50 <i>at</i>

THE ABOVE PRICE INCLUDES SALES TAX.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No.....

Treaty No.....

To.....Lamarre & Compagnie, Limited.....

St. Remi,
Co. Napierville,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1931 Sept. 30	For a kitchen stove for the use of the teacher at her residence of the Caughnawaga Indian Day Bush School.	\$52.50 <i>9/11</i>

TEL. BELL 12

ESTABLISHED 18

LAMARRE & COMPANY, LIMITED

MANUFACTURERS
OF

STOVES AND HEATERS *Sep-29-31*

Département des Affaires Indiennes,
s/d: M. Lorenzo Létourneau, ST-REMI, QUE.,
St Constant, que.

17968

16757

SOLD TO

ON payé d'avance

M. A. Robert,
St Isidore Jct. Que.

INVOICE NO.

M.L.Léto

OUR ORDER NO. *LRL* ✓

YOUR ORDER NO. *XXXXXXXXXXXX*

Net

SALESMAN

TERMS: 60 DAYS NET OR 2% 30 DAYS

SHIPPED BY

TO

QUANTITY	CAT. No.	STOVES-HEATERS	
1-	486-B	RIVAL	Net \$ 52.50 <i>9/11</i>

THE ABOVE PRICE INCLUDES SALES TAX.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No.....

Treaty No.....

To.....Lamarre & Compagnie, Limited.....

St. Remi,
Co. Napierville,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1931 Sept. 30	For a kitchen stove for the use of the teacher at her residence of the Caughnawaga Indian Day Bush School.	\$52.50 <i>ok</i>

TEL. BELL 12

ESTABLISHED 1887

LAMARRE & COMPANY, LIMITED

MANUFACTURERS
OF

STOVES AND HEATERS *Sep-29-31*

Département des Affaires Indiennes,
s/d: M. Lorenzo Létourneau, ST-REMI, QUE..
St Constant, que.

17968

16757

M.L.Létour-
neau

SOLD TO

ON payé d'avance

M. A. Robert,
St Isidore Jct. Que.

INVOICE NO.

OUR ORDER NO. LRL ✓

YOUR ORDER NO. ~~XXXXXXXXXX~~

SALESMAN

TERMS: 60 DAYS NET OR 2% 30 DAYS

Net

SHIPPED BY

TO

QUANTITY	CAT. No.	STOVES-HEATERS	
1-	486-B	RIVAL	Net \$ 52.50 <i>ok</i>

THE ABOVE PRICE INCLUDES SALES TAX.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Nov 22 - 7/31.
3268

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

found correct.

W. L. ...
6/10/31

Long ...
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

September 30 1931

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2524.....,

amounting to \$52.50.....in favour

of Lamarre & Compagnie, Limited.....

for one kitchen stove for the Bush school teacher's residence

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-3-8 dated September 19, 1931.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
30 septembre 1931

5-3-8

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser reception de votre lettre du 19 courant m'autorisant a faire l'achat d'une fournaise et d'un poele de cuisine pour la residence de l'institutrice a l'ecole Bush de la reserve de Caughnawaga.

Lorsqu'il s'est agi de faire le choix de ces deux articles je me suis trouve embarasse a cause du prix eleve du poele de cuisine, a \$52.50, lorsque j'etais limite a environ \$50. pour le poele et la fournaise. Apres consultation avec Revde. Soeur Superieure des Ecoles ainsi qu'avec Mde. Phillips, institutrice a l'ecole Bush, il a ete finalement decide de supprimer la fournaise pour l'achat seulement du poele de cuisine qui est arrange de facon a donner satisfaction pour le chauffage de toute la maison ainsi qu'a l'usage de la cuisine.

C'est sur la recommandation d'une des personnes designees dans votre lettre No. 566929-10 en date du 31 octobre 1930 que j'ai fait l'achat de ce poele de cuisine a Lamarre & Compagnie Limitee.

Votre obeissant serviteur,

Agent des Indiens.

Annexes

Le Secrétaire,
Département des Affaires des Indiens,
OTTAWA.

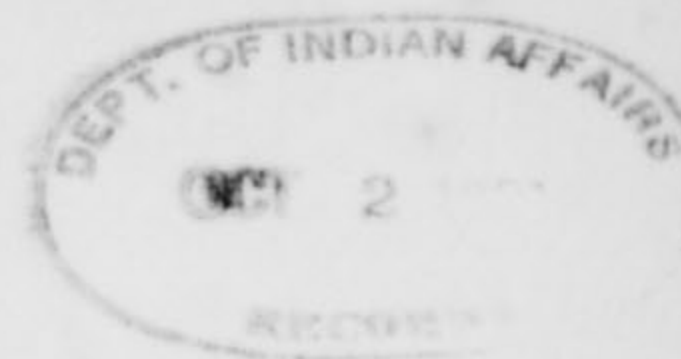
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION

5-3-8
St. Constant, Que.,
September 30, 1931.



5-3-8

EX'D.

Sir, -

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of the 19th instant authorizing me to purchase one furnace and a kitchen stove for the teacher's residence of the Bush School on the Caughnawaga Reserve.

When I came to make the choice of those two articles I was rather embarrassed on account of the high price of the kitchen stove, being \$52.50, when I was limited to about \$50. for the stove and furnace. After consulting the Reverend Superior Sister of the Schools as well as with Mrs. Phillips, teacher of the Bush School, it was finally decided to do away with the furnace and purchase only one kitchen stove which is built in such a way as to give satisfaction for the heating of the whole building as well as the necessary cooking.

It is on the recommendation of one of the persons designated in your letter No. 566929-10 dated the 31st October, 1930, that I purchased this kitchen stove from, A. Lamarre & Company Limited.

Enc.

Your obedient servant,

(Sgd.) L. Letourneau,

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Req'n No.

June 18th, 1938

Ship to.....**Franeois Brisebois,**
.....
Indian Agent, Caughnawaga, Que.

This space not to be used
by office issuing requisition

Order No.....

Charge to a/c No.....

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED	
	Repairs to Bush School

NOTE: Req'n for Nonconsumable Equipment. State if new issue or replacement

“ Consumable equipment & supplies use columns 1 & 2.

Quantity
on Hand
in StoresQuantity
used per
MonthQuantity
SuppliedPrice
per unit

VALUE	
\$	c.

QUANTITY

MATERIAL

Foundation.

1 yd. of sand

2.25

4 bgs of Cement "Portland"

.60

Inside.

50 lbs. Rockwall

1.00

50	"	Hydrated Line
----	---	---------------

1.00

50	"	Plaster
----	---	---------

1.00

SIGNED

APPROVED

TOTAL

FORM No. 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Req'n No.

June 18th,

19 **38**

Ship to..... **François Brisebois,**

Indian Agent, Caughnawaga, Que.

This space not to be used
by office issuing requisition

Order No.....

Charge to a/c No.....

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED	Repairs to Bush School Highway	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity Supplied	Price per unit	VALUE \$ c.
NOTE: Req'n for Nonconsumable Equipment. State if new issue or replacement						
"	Consumable equipment & supplies use columns 1 & 2.					
QUANTITY	MATERIAL					
	Foundation.					
1 yd.	of sand				2.25	
4 bgs	of Cement "Portland"				.60	
	Inside.					
50 lbs.	Rockwall				1.00	
50 "	Hydrated Lime				1.00	
50 "	Plaster				1.00	
SIGNED _____	APPROVED _____	TOTAL				

FORM No. 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Req'n No.

June 18th, 1938.

This space not to be used
by office issuing requisition

Ship to François Brisebois,

Order No.

Indian Agent, Caughnawaga, Que.

Charge to a/c No.

PURPOSE FOR WHICH REQUIRED Repairs to Bush School

NOTE: Req'n for Nonconsumable Equipment. ~~File~~ See Appendix
" Consumable equipment & supplies use columns 1 & 2.

QUANTITY	MATERIAL	Quantity on Hand in Stores	Quantity used per Month	Quantity Supplied	Price per unit	VALUE \$ c.
	Foundation.					
1 yd.	of sand				2.25	
4 bgs	of Cement "Portland"				.60	
	Inside.					
50 lbs.	Rockwall				1.00	
50 "	Hydrated Lime				1.00	
50 "	Plaster				1.00	
						<u>45.85</u>
SIGNED						TOTAL
APPROVED						

FORM No. 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encls.



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE _____

Caughnawaga, June 13th, 1938.

Dear Sir:-

I beg to inform that repairs are needed at the residence of the **teacher** of the Bush Road School.

The foundation of the house is badly cracked at the front and the repairs would consist in taking the stones out and reconstructing about 10 feet of same which is 8 feet deep and 3 feet thick. It is estimated that the labour would be of 3 days work for a mason, at .35¢ an hour, 8 hours day, and a helper at .25¢.

The plaster walls are in need of repairs and approximately eight square yards of the walls, at different places, would have to be patched. About 2 days work for a plasterer and a helper would be required at the same salary, viz; .35¢ and .25¢ per hour.

You will find herewith a list of the material required. Prices obtained from F. Crepin, Chateauguay Basin, a merchant on the list.

Yours truly,

F. Brimble

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-3-8

Ottawa,
June 16, 1938.

EX'D.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 13th instant regarding the repairs required to the teacher's residence at the Bush School you may purchase the materials necessary at a cost of \$5.85.

I also note from your letter that the cost of the labour will not exceed \$24.00. This expenditure is also authorized.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

P
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, June 27th, 1938.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Can., in account with
Louis Hill Jr., Caughnawaga, Que.

To 30 hours labour in the repairing of the Caughnawaga Bush
School teacher's residence, as follows:-

June 22nd.	4 hours	at	.35¢ per hour	\$1.40
" 23	9 "	"	.35 "	3.15
" 24	9 "	"	.35 "	3.15
" 25	8 "	"	.35 "	<u>2.80</u>
TOTAL.....				<u>\$10.50</u>

Signed.....*Louis Hill Jr.*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	27		
		ENCLOSURE.	
		To 30 hours labour as mason for the repairing of the Caughnawaga Bush School teacher's residence, at .35 per hour.	\$10.50
		Auth. Letter 5-3-8 dated June 16th, 1938.	
		TRIPPLICATE FOR FILE <i>H.L.B.</i> Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
		TOTAL	\$10.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER NO. 199 - Vote 76 -Allot.10-691 DATE June 27th, 1938.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, June 27th, 1938.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Can. in account with
Peter McGregor, Caughnawaga, Que.

To 6 hours labour with one horse and cart in hauling material
and tools for the reppiring of the Caughnawaga Bush School tea-
cher's residence, at .35 per hour,

June	22nd,	3	hours	at	.35	\$1.05
"	25	3	"	"	.35	<u>1.05</u>

TOTAL.....\$2.10

Signed *Peter McGregor*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Peter McGregor,
ADDRESS Caughnawaga,
P. Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 27	ENCLOSURE.	
	To 6 hours work with one horse and cart in hauling material and tools for the repairs at the Caughnawaga Bush School at .35 per hour.	\$2.10
	Auth. Letter 5-8-8 Dated June 16th, 1938.	
	TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	\$2.10

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 7747

[Signature]
Agent

VOUCHER No. 201 - Vote 76-Allot. 10-691 DATE June 27th, 1938.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, June 27th, 1938.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Can., in account with
Louis Hill Sr., Caughnawaga, Que.

To 30 hours labour in the repairing of the Caughnawaga Bush
School teacher's residence, as follows:-

June 22nd.	4 hours	at	.25¢ per hour	\$1.00
" 23rd	9 "	"	.25 "	2.25
" 24	9 "	"	.25 "	2.25
" 25	8 "	"	.25 "	<u>2.00</u>
TOTAL.....				<u>\$7.50</u>

Signed.....*L. Hill Sr.*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Louis Hill Sr.,
ADDRESS Caughnawaga,
P. Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	27	ENCLOSURE.	
		To 30 hours labour as labourer, for the repairing of the Caughnawaga Bush School teacher's residence, at .25 per hour.	\$7.50
		Auth. Letter 5-3-8 dated June 16th, 1938.	
		TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
		TOTAL	\$7.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 7747

Th. Bricebois
Agent

VOUCHER No. 200 - Vote 76 -Allot.10-691 DATE June 27th, 1938.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Téléphone 76 W.

Chateauguay, P.Q. August 1st, 1938

Dep of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

DR. TO

J. F. CREPIN
MAGASIN GENERAL

**Viandes et Epiceries de Choix
Fruits, Légumes, Bière, Porter
Bois, Charbon, Ferronnerie, Etc.**

**Choice Meats and Groceries
Fruits, Vegetables, Beer, Porter
Wood, Coal, Hardware, Etc.**

Net à 30 jours. 7% d'intérêt après 30 jours. 30 days net. 7% interest after 30 days

		Bush School repairs.			
1938.	MM	To Account Rendered			
June	22	2 bags cement "Portland"	1.30		
		1 bag rockWall	.75		
		1 bag Hydrated Lime	1.50		
		1 bag Plaster Paris	1.00		
					<u>\$4.55</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



EX'D.

Chetugay.

P. Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE

AGENCY

ALLOT.

E. R.

AMOUNT

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	22		
		ENCLOSURE.	
		To materials supplied for use in the making of repairs to the Bush School and teacher's residence.	\$4.55
		Auth. Letter 5-3-8 Dated June 16/38.	
		Duplicate for file Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
		TOTAL	\$4.55

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 7747

VOUCHER NO. **333 - Vote 76 - Allot. 20-691** DATE **August 11 th, 1938.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



ADDRESS.....Caughnawaga.

P. Guo...

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 22	ENCLOSURE.	
	To disbursement made by the U.C. Senior Class teacher in payment of the rental of a house to be used as living quarters for the U.C. Indian Day School teachers from October 1st to November 1st, 1938, at the rate of \$15. per month.	\$15.00
	TRIPPLICATE FOR FILE 13.10.38 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	\$15.00

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER NO. 423 - Vote 76 - Allot.08-912 DATE September 28th, 1938.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-3-8

PLEASE QUOTE
FILE 103-5.

Caughnawaga, Que.,
October 5, 1940.

Dear Sir:-



I wish to let you know that repairs are badly needed at the residence of the teacher of the Bush road School. As you are aware the residence remained vacant in the course of last year and was entered into by unknown persons who did damages to the walls and the woodwork.

We have on hand part of the material required for these repairs but an approximate amount of \$15.00 would be required for the purchase of paint, alabastine, turpentine and size etc.

The cost of the labour would be of about \$35.00 or two weeks at eight hours per day at 30c per hour.

As soon as these repairs are terminated the teacher Miss. Terrance will move to the house together with her grandfather and one of her aunt.

I beg to recommend the above to your kind consideration.

Yours very truly

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

Ottawa, October 8, 1940.

EXD.
A.

Dear Sir:

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 5th instant, in which you intimate that certain repairs are necessary to the teacher's residence of the Caughnawaga Bush Indian Day School.

It is noted that you have on hand part of the material necessary to undertake these repairs. In view of your recommendation, you are authorized to purchase the paint and employ the labour required to undertake and complete this work. It is scarcely necessary to add that the cost should be kept down to a low figure.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga, November 20th, 1940.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont., in account with Peter J. Regis, Caughnawaga, Que.

To painting and cleaning work at the Caughnawaga Bush Road School during November as follows:-

From Nov. 4th to 9th/40	6 days	at 48 hrs.	per day	@ .30-	\$14.40
" " 11 16	" "	" "	" "	@ .30-	14.40
" " 18 to 19	2 "	13 "	" "	@ .30-	<u>3.90</u>
					\$32.70

Peter J. Regis.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



P. Que.

DATE

POOR
COPY

THE RAYMOND HARDWARE LTD.

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG WEST

BUILDER'S HARDWARE. PAINTS. OILS. ETC.
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE. PEINTURES. HUILES. ETC.
ARTICLES DE SPORT

INVOICE NO. **B**
DATE **9 novembre 1940**
FOLIO. **22649-**

SOLD TO.

Dept. des Mines & Ressources,
s/d F. Brisebois,
Caughnawaga, Que.

DATE

FOLIO.

TERMS. **30 jrs.**

VIA.		PRICE	AMOUNT	TOTAL
	<u>Ecole Dubois, Caughnawaga.</u>			
	25 lbs. blanc de plomb BB.	10.85/100	<u>2.72</u>	
				2.72

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE RAYMOND HARDWARE LTD.

TEL. PLATEAU 7821 ★

MONTREAL, QUE.

656-658 CRAIG WEST

BUILDER'S HARDWARE. PAINTS. OILS. ETC.
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE. PEINTURES. HUILES. ETC.
ARTICLES DE SPORT

SOLD TO.

Dept. des Affaires Indiennes,
s/d P. Brisebois,
Saguenay, Que.

INVOICE NO. B

DATE 2 nov. 1940

21856-

FOLIO.

30 Jrs.

TERMS.

VIA.

	PRICE	AMOUNT	TOTAL
<u>Boile Dubois.</u>			
50 Lbs. blanc de plomb BB.	10.35/100	5.43	
2 gals. d'huile bouillie	925 l.	1.84	
1/2 " terebenthine	80 gal.	.40	
3 canistres de 1 gallon	25 ch.	.75	
2 x 5 Lbs. d'alabastine No. 35	60/5 Lbs.	1.20	
10 lbs. muresco	08 lb.	.80	
1/16 gallon jaune ocre a l'huile P.L.		.40	
2 lbs. colle moulue	22 lb.	.44	
1/8 gallon vernis teinture Boyer		.86	
1/4 " peinture a plancher		1.19	
		<u>13.31</u>	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Raymond Hardware Ltd.

ADDRESS 656 - 658 Craig St. West,

Montreal,

P. Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 2		
9	ENCLOSURES.	
16		
	To 75 lbs. white lead; 2 gals. boiled oil; 1 gal. turpentine; then 1 gallon cans; 10 lbs. of Alabastine; 10 lbs. Muresco; 1/16 gal. Yellow Ochre; 2 lbs. glue; 1/8 gal. varnish stain (Walnut); and 1/4 gal. of floor paint, purchased for use in making repairs and cleaning at the Caughnawaga	
	Buen School Teacher's residence	\$16.03
	18-12-40 LESS CREDIT NOTE for 10 lbs. Alabastine; 10 lbs. White Muresco and 3 one gallon cans.	2.75
	Auth. Letter 5-3-8 October 8th, 1940.	
	TOTAL	\$13.28

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 142

VOUCHER No. 554 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE December 14th, 1940.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

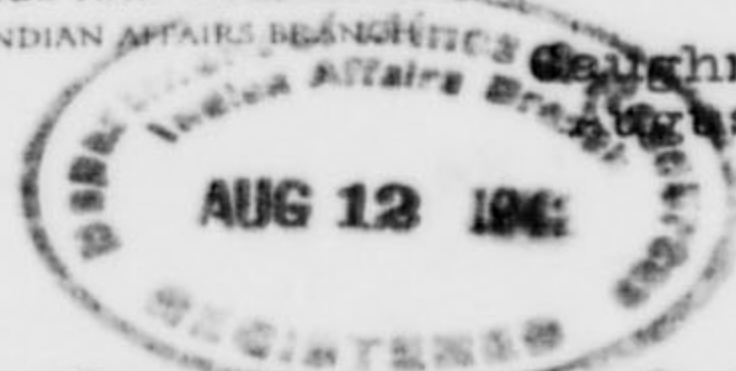
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH



5-3-8
Caughnawaga, Que.,
August 8, 1942.

PLEASE QUOTE
FILE _____

ENCL.

Dear Sir:-

re:-Caughnawaga Bush School.

I wish to transmit you herewith a list of supplies which has been handed me by Mrs. John Bush, newly appointed teacher at the Bush School.

These supplies to be used at the Teacher's residence and at the School. The articles marked "in red" are available here and need not be purchased.

Kindly let me know the items that the Department will buy from this list so that Mrs. Bush be advised accordingly.

Yours very truly

(Indian Agent)

Philip Phelan, Esq.,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tel. 742R

145 Notre Dame

Lachine, Le 23 Septembre 1944

M. R. F. Bribois Agent des Indiens

Caughnawaga no

En compte avec In account with

J. A. Tessier

Machines à laver, Radios, Repasseuses,
Balayeuses, Réfrigérateurs, Meubles,
Poêles de toutes sortes, Brûleurs "Silent
Glow", Prêlart, Tapis, Etc.

Réparage général

TERMS:
TERMS:

Electric Washing Machines, Ironers,
Sweepers, Refrigerators, Furniture, Sto-
ves of all kinds, "Silent Glow" Oil Bur-
ners, Oilcloth, Carpets, Etc.

General Repairs

Intérêt chargé sur tout compte passé dû.
Interest on all overdue accounts

1 Bed Metal 4 x 6	9.50	9.50
1 Used Spring	3.00	12.50
1 Mattress 4 x 6	11.50	24.00
1 Kitchen Table	9.00	33.00
1 Bureau	15.00	48.00

Delivered To Miss James Bush
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Lachine, PQ.

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.....

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 23	ENCLOSURE.	
	To furniture, etc., supplied to Mrs. Bush, teacher for of the Caughnawaga Bush Road School, teachers's re- sidence.	\$48.00
	Auth. Letter 5-3-B August 15th, 1942.	
	DUPLICATE FOR THE 16-10-X2 number in duplicate attached for disbursement to pay.	
	TOTAL	\$48.00

FORM No. I.A. 506

DATE October 7th, 1942.

Agents:

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-3-8

Ottawa,
August 15, 1942.

E.A.D.
A.

Dear Sir:

I have your letter of the 8th instant, enclosing the attached list of furnishings for the teacher's residence at the Bush School. It is not the practice of the Department to supply linen or bedclothes and consequently the sheets, pillow slips, blankets, comforter and bedspreads cannot be allowed. While we wish the teacher to be comfortable, we are unable to supply all the other articles requested in her letter. I have, therefore, decided to leave the matter in your hands. You should supply what you consider is absolutely necessary and it goes without saying that the furnishings should be secured as reasonably as possible.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-3-8

Ottawa,
October 19, 1942.

G
D

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to \$57.81, covering the cost of supplies purchased for use at the Caughnawaga Day School. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 303-76-12-415.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

JH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

LACHINE, le 8 octobre 194 ✓

M. *Dept. des Affaires Indiennes*
Langhamwaga

DOIT A
DR. TO

J. A. BERGEVIN, LTÉE.
LTD.

Marchands de Nouveautés
Merceries, Tapis, Prêlarts, Vaisselles,
Tapisseries et Peinture «Narvo»

General Dry Goods, Gents'
Furnishings, Carpets, Oilcloth, China-
ware, Wallpaper, «Narvo» Paint.

1 service de vaisselle	598
6 couteaux 25	150
6 fourchettes 7 1/2	45
6 cuillères soupe 7 1/2	45
6 — thi 05	30
1 Théière	49
1/4 Peinture	1.85
5 Poles .08	40
6 — 12 1/2	75
8 stores .85	680
1 Tapis table	75
38 vgs net .29	11.02
1 Pulart	539
1 —	580
1 —	639
1 —	839
29%	110
	57.81

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Order № 14911

**This order number to appear on
all packages and invoices**

File No. 100-100000

11-112 Notre Dame St.,
Lachine, P.Q.

Ottawa, October 20, 1942.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Invoices already received.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Goughman Bush Road School To kitchen utensils, blinds, table cloths, curtain material, and some linoleum, supplied for school teacher's residence Less 5% Sales Tax not applicable		\$67.31 <u>1.30</u> \$68.61
	invoice as per statement dated Oct. 9, 1942. " Voucher No. 373		
	Prices F.O.B.	as per your	of

Shipping Instructions

Goods already received

Vote 70 Primary 00-000

Date to be delivered:

Encumbrance No. 889

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any).

BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Date.

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-3-8

Ottawa,
October 19, 1942.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to \$57.81, covering the cost of supplies purchased for use at the Caughnawaga Day School. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 303-76-12-415.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

33 Notre Dame,

Tel. Zone 8-341

Monthly Statement — Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, *sept 21* 194*2*

M *Maître des Off Indiens*
Leaughnowaya

TERMS: Net 30 Days

Ecole 'Lush'

To Acc. Rendered

150 lbs sash cord	2 75
1 dish pan	75
1 Bread knife	50
1 fry pan	1 75
1 Bread Box	1 75
1 flour sck	79
1 coffee pot	1 25
1 sauce pan	1 50
1 enamel pot	1 79
4 dy cloth line	20
1 glass wash board	49
1 tea kettle	2 50

15 02

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



P. Que.

DATE _____

VOUCHER No. 391 - Vote 76 Allot. 02-288 DATE October 22nd, 1942.

POOR
COPY

TEL. 1547

ETA. 1912
EST.

145 Notre Dame

A. Tessier**MEUBLES**GLACIERES ELECTRIQUES
RADIOS - POELES - TAPIS
LAVEUSES - PRELARTSSPÉCIALITÉ: RÉPARATION DE POÊLES
ET LAVEUSES DE TOUTES MARQUES**FURNITURE**ELECTRIC REFRIGERATORS
WASHERS - RADIOS - STOVES
CARPETS - OILCLOTHSPECIALTY: REPAIRS ON WASHERS
AND STOVES OF EVERY MAKEVENDU A
SOLD TO
ADRESSE
ADDRESS

LACHINE

1943

QUAN.

DESCRIPTION

MONTANT
AMOUNT

1	Pelle croûte 2000	
	Arrière	
	Commode 1000	
	Pan 2000	

IMPRIMÉ PAR EGRY CONTINUOUS FORMS LTÉE.

395

Signature

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FORM No.
Req.

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... Mr. J.A. Tessier,

Address..... Furniture,

..... 145 Notre Dame Street,

..... Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Apr. 15	ENCLOSURE.	
	To one used stove supplied for the Caughnawaga Bush teacher's residence.	\$20.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-3-5 dated.....

VOUCHER No. 173 - Vote 76 Allot.

DATE June 9th, 1943.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DIVISION FILE
No. 47M 700-2
47S 1580-12.

RE Damage to Government Property,
Caughnawaga Bush School Teachers Residence,
CAUGHNAWAGA, P.Q.

PAGE 2.

C-257
CONTINUATION

The O.C., "C" Div.,
RCMP. - MTL.

1. FORWARDED FOR YOUR INFORMATION. The Constable in charge Caughnawaga Detachment advised me that there were no fingerprints or footprints which could be lifted. Enquiries are being continued with a view to establishing the identity of the culprits. D.D. 9-7-47.

Mtl. - 11-6-47
Sl:CL

J.R. Lemieux
Inspr.,
(J.R. Lemieux)
Comdg. Mtl. S/Div.

THE COMMISSIONER,
R.C.M.P. OTTAWA.

1. FORWARDED for your information. The above has reference to a complaint received from the Indian Agent to the effect that damages had been caused to the windows of the teachers' residence. No trace of the culprit responsible for the damages in question has been found, however, our inquiries are continuing and a further report will follow in due course.

D.D. 16-7-47
S.U.I.

MTL. 18-6-47
LMR/JSTJ

(N. Courtois) Insp.,
I/C C.I.B.

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-237

DIVISION
"C"
PROVINCE

DIVISION FILE No. 47M-700-2
SUB-DIVISION Montreal
DETACHMENT Caughnawaga
DATE 4-6-47

FILE
REFS.

RE:

Damage to Government Property,
Caughnawaga Bush School Teachers Residence,
Caughnawaga, P.Q.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

473 1380-12.

DETACHMENT
47-1380-9

P.C.R.
First

A. R. V. No.

DIARY DATE
4-7-47
SET FOR.....

1. On 25-5-47 information was received from the office of the Indian Agent here that someone had smashed the glass in the windows of the above named teachers residence.
2. On 29-5-47 in company with John Bush, caretaker, this writer patrolled on foot to the captionally noted place. It is situated on the Caughnawaga Indian Reserve, near the C.P.R. tracks some 2 miles south east of the village of Caughnawaga. The school and the teachers residence are two separate buildings, and have been vacant and unused since June 1946. The area surrounding the school and teachers residence is farm land and there is only one family living within sight of the school and residence.
3. On arriving it was determined that considerable damage had been done to the aforesaid residence. Approximately 50 panes of glass, various sizes, had been smashed. As well, 6 lengths of stovepipe, 2 green window shades, 1 medicine cabinet and 1 small table had been destroyed. Some of the windows had been smashed from the outside and others from the inside. Entrance had been gained by forcing the rear door.
4. Enquiries were made at the home of Jimmie Jacobs who lives within sight of the school. They stated they believed the windows were intact on Sunday May 25th and first noticed they were smashed on Monday May 26th. They were not able to supply any information which would give indication of the party or parties responsible for the damages aforementioned. Two other farmers living some little distance from the school and residence, Mike Day and Frank Goodleaf were also interviewed. Neither was able to give any information as to who was responsible for the incident.
5. The investigation will be continued and some reliable contacts interviewed. Further report will be submitted to comply with the following D.D. 4-7-47.

S.U.I.
N.E.I.

W. R. Gruer Cst.
W.R.Gruer.# 13533

To O.C. Mtl. Sub/Division,
RCMP Montreal, P.Q.

Sir: Forwarded. Further report will be submitted to comply with D.D. above mentioned.

R.N.R. Morin Cst.
(R.N.R. Morin)#13400.
I/C Caughnawaga Detachment.

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-8

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

OUR FILE NO. 47 D 700-3 D 3

OTTAWA. June 24, 1947.

YOUR FILE NO.

TO: The Director, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources, OTTAWA.

W.F.S.
Report dated Caughnawaga, 4-6-47,
forwarded for your information. re: Damage to Government Property,
Caughnawaga Bush School Teachers Residence, Caughnawaga, Que.

Enc.

Director, Criminal Investigation.
per *all*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-237

DIVISION "C"
SUB-DIVISION Montreal
DETACHMENT Caughnawaga
PROVINCE Quebec
DATE 1-7-47.

RE: Damage to Government Property,
Caughnawaga Bush School Teachers Residence,
Caughnawaga, P.Q.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

47-S-1380-12

DETACHMENT

47-1380-9.

P.C.R.

4-6-47.

A. R. V. No.

1. Further to previous report of Cst. Gruer dated the 4th ultimo in the above connection, I wish to report that on the 1st instant, Mr. John Bush, caretaker was interviewed regarding the damage made at the above Government property and he stated that on different occasions he inquired in view of obtaining the name of the party or parties responsible for those damages but without results.

2. The writer also proceeded at the above place where Mr. Jimmy Jacobs was interviewed and stated that he was unable to furnish us any information which would lead to the party or parties responsible for the damages done at the above Bush School Teachers Residence.

3. As previously mentioned Jimmie Jacobs's family is the only one living within sight of the school and residence. Presently all windows have been blocked with boards by the caretaker Mr. John Bush. The two other farmers who are living at some little distance from the school and residence Mr. Frank Goodleaf and Mike Day were questioned at length but nothing could be learned as to who was responsible for the damages done to the Government Property.

4. In view of the foregoing further enquiries will be made and efforts will not be relaxed in view of throwing a light in the above case. May the D.D. in the above connection be extended to the 10-8-47, please.

EXPENSES NIL.
S.U.I.

P. J. Morin Cst.
(R.N.R. Morin) #13400.
I/C Caughnawaga Detachment.

THE O.C. "C" DIVISION,
RCMP.- MONTREAL, QUE.

FORWARDED. There has been no new developments in this case. Enquiries are continuing.

D.D. 15-8-47-
Montreal
2-7-47-
Sl/ jm.

(J.R. Lemieux) Insp.
Comdg. Mtl. S/Division

DIARY DATE

SET FOR 10-8-47.

THE COMMISSIONER,
RCMP., Ottawa, Ont.

FORWARDED. No new developments to date in this case.

S.U.I.
D.D. 22-8-47.

Montreal,
8-7-47

(W. M. Brady)
for Officer I/C C.I.B., AGL

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-237

DIVISION
PROVINCE

DIVISION FILE No.
SUB-DIVISION
Montreal

DETACHMENT
Caughnawaga
DATE 1-7-47.

FILE
REFS.

RE: Damage to Government Property,
Caughnawaga Bush School Teachers Residence,
Caughnawaga, P.Q.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

47-S-1380-12

DETACHMENT

47-1380-9.

P.C.R.

4-6-47.

A. R. V. No.

1. Further to previous report of Cst. Gruer dated the 4th ultimo in the above connection, I wish to report that on the 1st instant, Mr. John Bush, caretaker was interviewed regarding the damage made at the above Government property and he stated that on different occasions he inquired in view of obtaining the name of the party or parties responsible for those damages but without results.

2. The writer also proceeded at the above place where Mr. Jimmy Jacobs was interviewed and stated that he was unable to furnish us any information which would lead to the party or parties responsible for the damages done at the above Bush School Teachers Residence.

3. As previously mentioned Jimmie Jacobs's family is the only one living within sight of the school and residence. Presently all windows have been blocked with boards by the caretaker Mr. John Bush. The two other farmers who are living at some little distance from the school and residence Mr. Frank Goodleaf and Mike Day were questioned at length but nothing could be learned as to who was responsible for the damages done to the Government Property.

4. In view of the foregoing further enquiries will be made and efforts will not be relaxed in view of throwing a light in the above case. May the D.D. in the above connection be extended to the 10-8-47, please.

EXPENSES NIL.
S.U.I.

R. N. B. Morin Cst.
(R.N.B. Morin) #13400.
I/C Caughnawaga Detachment.

THE O.C. "C" DIVISION,
RCMP.- MONTREAL, QUE.

FORWARDED. There has been no new developments in this case. Enquiries are continuing.

D.D. 15-8-47-
Montreal
2-7-47-
Sl/jm.

(J.R. Lemieux) Insp.
Comdg. Mtl. S/Division

DIARY DATE

THE COMMISSIONER,
RCMP., Ottawa, Ont.

FORWARDED. No new developments to date in this case.

SET FOR- 10-8-47.

S.U.I.
D.D. 22-8-47.

Montreal,
8-7-47

Insp.
(W. M. Brady)
for Officer I/C C.I.B., AOL.

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-4

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

OUR FILE NO. 47 D 700-3-D 3

OTTAWA 14 July, 1947.

YOUR FILE NO.

To: The Director, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources, OTTAWA.

Report dated Caughnawaga, P.Q., 12-7-47,
forwarded for your information, re: Damage to Government
Caughnawaga Bush School Teachers' Residence, Caughnawaga, P.Q.

Enc.

Director, Criminal Investigation.
per *[Signature]*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-257

DIVISION **Montreal** SUB-DIVISION **Caughnawaga** DETACHMENT **Caughnawaga**
 PROVINCE **Quebec** DATE **10-8-47.**

RE: **Damage to Government Property,
 Caughnawaga Bush School Teachers Residence,
 Caughnawaga, P.Q.**

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

47S 1380-12

DETACHMENT

47-1380-9.

P.C.R.

1-7-47.

A. R. V. NO.

1. Further to my previous report dated the 1st ultimo in the above connection, I wish to report that extensive enquiries were made at Caughnawaga Indian Reserve in view of finding the culprit or culprits who damage the Caughnawaga Bush School Residence (Teachers) but it was without results.

2. Mr. John Bush, caretaker of the above Government property was again interviewed on the 24th instant and he stated to the writer that he proceeded at the Caughnawaga Bush School Teachers Residence on two different occasions and that he interviewed Mr. Jimmy Jacobs, Frank Woodlawn and Mr. Mike Dey but without results. As previously stated all those subjects are living near the vicinity where Bush School Teachers Residence is situated.

3. It is the opinion of the writer that the damages to the above school teachers residence were probably done by some Indians kids living in the Village of Caughnawaga who were passing through the Bush School Teachers Residence.

4. Efforts will not be relaxed in view of throwing a light in the above case and a further report will be submitted to comply with the following D.D. 30-9-47.

EXPENSES NIL.
 S.U.I.

P. Morin Cst.
 (R.N.R. Morin) #13400.
 I/C Caughnawaga Detachment.

The O.C., "C" Div.,
 RCMP. - MTL.

1. FORWARDED. Enquiries continuing. D.D. 7-10-47.

Mtl. - 12-8-47
 S2:CL

Insp.,
 (J.R. Lemieux)
 Comdg. Mtl. S. Division.

The Commissioner,
 R.C.M. Police,
 OTTAWA, Ont.

FORWARDED. S.U.I. D.D. 14-10-47

DIARY DATE

SET FOR **30-9-47.**

Mtl. 15-8-47
 JAAT/fc

(W.M. Brady) Insp.,
 in charge C.I.B.

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

5-3-8

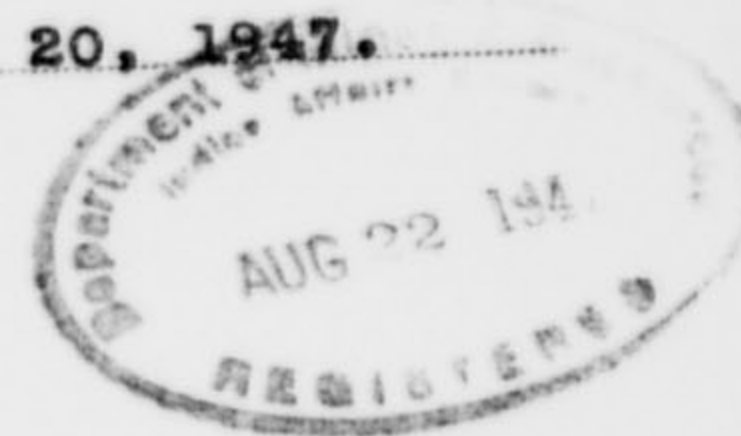
ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

OUR FILE NO. **47 D 700-3 D 3**

OTTAWA. **Aug. 20, 1947.**

YOUR FILE NO.

To: The Director, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources, OTTAWA.



WTH
Report dated **Caughnawaga, 10-8-47,**
forwarded for your information, re: **Damage To Government Property -**
Caughnawaga Bush School Teachers Residence, Caughnawaga, Que.,
being further to ours of the 14th ultimo.

Enc.

Director, Criminal Investigation.
per *R.M.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-297

DIVISION C
SUB-DIVISION Montreal
DETACHMENT Caughnawaga
DATE 26-9-47.

RE: Damage to Government Property,
Caughnawaga Bush School and Teachers Residence,
Caughnawaga, P.Q.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

47S 1380-12

DETACHMENT

47-1380-10

P.C.R.

10-8-47.

A. R. V. No.

DIARY DATE

SET FOR-----

1. Adverting to my previous report in the above connection dated the 10th ultimo, I wish to report that from time to time enquiries were made in view of locating the culprit or culprits who have done those damages to Government Property but without results.

2. On the 15th instant, John Bush, caretaker of Government Property on Caughnawaga Indian Reserve was again interviewed and he stated to the writer that he had tried to seek information regarding those responsible for these damages to Government Property at the above school and teachers Residence but it was with no avail.

3. On the 24th instant, Mike Day, Frank Goodleaf and Jimmy Jacobs, who are residing near the Bush School and Teacher's residence were again interviewed but with no better results. They all stated that they don't know who made the damages at the Bush school and Teacher's Residence.

4. On the 25th instant, the Indian Agent Mr. F. Brisebois was interviewed regarding this case and he stated to the writer that in a very short time, upon instructions of the Department of Indian Affairs, he will ask some estimate for the Bush School and the Teachers Residence as they will be placed for sale to the public (Indians of Caughnawaga). Please note that these Bush School and Teacher's residence have been closed since June 1946. The Indian Agent further stated that further enquiries in the above connection are unwarranted.

5. Owing to the fact that all avenues of information are exhausted and also that this Bush school and Teacher's Residence will be offered for sale to local Indians in the near future therefore this file will be considered closed at this point.

EXPENSES NIL.
CONCLUDED HERE.

The O.C., "C" Div.,
RCMP. - MTL.

Dusmon
Cst.
(R.N.R. Morin) #13400.
I/C Caughnawaga Detachment.

1. FORWARDED. Extensive enquiries made during the past four months have failed to uncover any information which could be of assistance in establishing the identity of the persons who damaged this School. Under the circumstances, it would appear that no good purpose would be served in keeping this file open. CONCLUDED HERE.

Mtl. - 30-9-47
Sl:CL

Inspr.,
(J.R. Lemieux)
Comdg. Mtl. S/Div.

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

4717

- 2 -

Re:- CAUGHNAWAGA BUSH SCHOOL TEACHERS
RESIDENCE, Caughnawaga, Que. -
Damage to Government Property.

The Commissioner,
RCMP.- Ottawa, Ont.

FORWARDED for your information and
further to Cst. MORIN's report of August 10th last.
Extensive inquiries made to date were non-resultant
and this case is now being considered as concluded.

CASE CONCLUDED.
Mtl. 9-10-47
JAOT/rd.

(J.H.T. Poudrette) Insp.,
Assistant C.I.B. Officer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

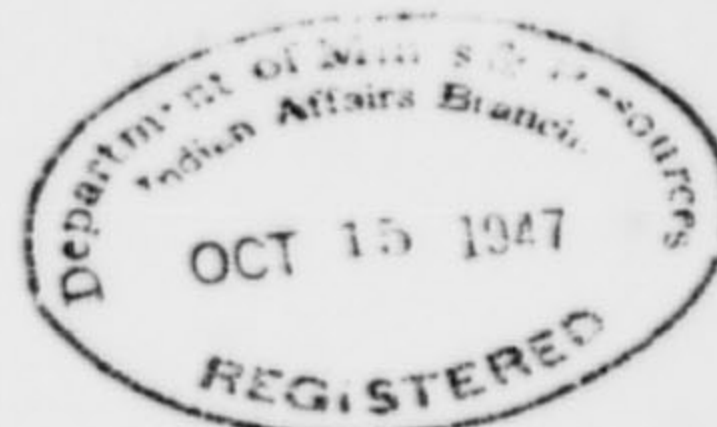
5-3-8
ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

CUR FILE NO. 17 D 700-3-D 3

OTTAWA, 11 October, 1947.

YOUR FILE NO.

To: The Director, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources, OTTAWA.



Report dated Caughnawaga, P.Q., 26-9-47,
forwarded for your information., re: Damage to Govt. Property -
Caughnawaga Bush, School Teachers' Residence, Caughnawaga, P.Q.

Enc.

Director, Criminal Investigation.
per *DM*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6072, file 303-8, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

303-8 vol 1

TEACHERS RESIDENCE

DATE _____

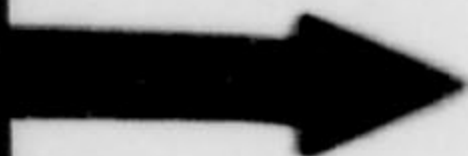
$$\begin{array}{r} 5-3-8 \\ 7-0-2 \end{array}$$

CLOSED
FROM July 15 TO Aug 11

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files
(RG 10, Volume 6073)



File 304-1, part 1

Caughnawaga Agency - Methodist Mission School -
General Administration. 1897, 1903 - 1925.

File 304-1, part 3

Caughnawaga Agency - Methodist Mission School -
General Administration. 1933 - 1948.

File 304-1, part 4

Caughnawaga Agency - Methodist Mission School -
General Administration. 1948 - 1949.

File 304-3

Caughnawaga Agency - United Church Day School -
Teacher's Salaries. 1930 - 1937, 1943 - 1947.

File 304-5, part 2

Caughnawaga Agency - Methodist School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts - Plan. 1919 -
1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

No. 5-5-1 304-1 I
Department of Indian Affairs.

19.....

S
Caughmawaga

S

General correspondence
Methodist Mission School
Protestant

S

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

22/8/6

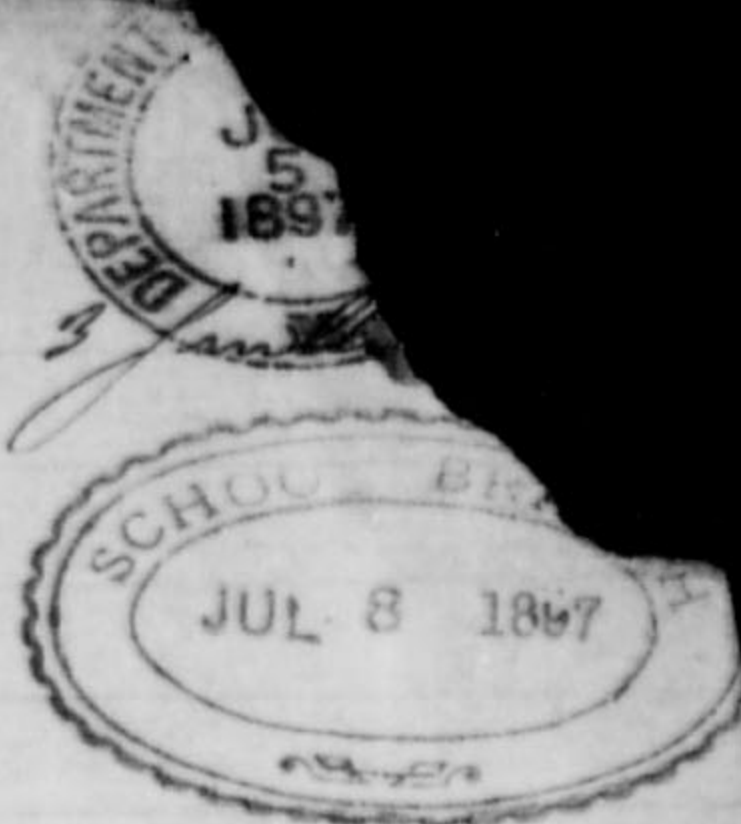
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

188375

Coughnawaga 3



EXAMINED
SCHOOL BRANCH

Monsieur

*J'ai l'honneur de vous
transmettre avec la présente le rapport
de l'Inspectrice de l'école Protestante
de Coughnawaga pour le quartier
finissant le 30 juin dernier.*

*J'ai l'honneur d'être
Monsieur
Votr. Obd. Serviteur
A. Brousseau
Agent*

*Secrétaire Département
des Affaires Sauvages
Ottawa*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

McCall
Re Caughnawaga Reserve.

Ottawa, July 14th, 1903.

Reverend Dr. Griffith, in charge of Methodist Missions for the Montreal district, called yesterday to discuss matters in connection with the ^{work of the} Methodist Church on the above reserve. He states that a church, school, residence and teacher are required and would like to know to what extent the Department is prepared to assist in this.

The Methodist Church will erect the church building but the Dr. thinks the Department should put up the other buildings and maintain the teacher.

I would like a full report on this, showing what churches, schools, residences, teachers, etc., there are now on the Caughnawaga Reserve and a statement in detail showing to what extent the Department is a contributor to the support of these, distinguishing between Band money and Departmental money.

Dr. Griffith's address is 17 St. Luke St., Montreal, Que., but he will go to Toronto at the end of this week and a letter addressed to him in care of Dr. R. C. Griffith, 12 Macdonnell Ave., Toronto, will reach him for a week or two afterwards.



D. S. G. I. A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



MEMORANDUM:

For the Deputy Supt. General of I.A.

I beg to state that the following are the respective establishments of the Methodist and Roman Catholic Churches as aided by the Department on the Caughnawaga Reserve:-

Methodist..... salary of teacher.....\$125.00

This is all the assistance the Department gives to the Methodist Church or any other Protestant denomination upon the Reserve. The attendance is 20 on the roll and an average attendance of 7. The school is held in a building either owned or rented by the Church authorities in which they also conduct evangelical services. Our census returns show that there are 31 Methodists upon the Reserve.

The Roman Catholics have a large stone Church and a commodious residence for the Priest, and two school buildings. The building for the boys' school is a two-story edifice of stone, and the girls' school is a frame building with school room on the first floor and rooms for the teacher on the second. The Church and the Presbytery were not erected from funds of the Dominion of Canada. The schools were built partly from Indians funds and partly from grants by the Dominion. We provide the salaries of four teachers as follows:-

Boys' School, 1 teacher.....	4.50.	}	\$750.00
Assistant teacher.....	300.		
Girls' School, 1 teacher.....	300.	}	\$500.00
Assistant teacher.....	200.		

The attendance of the boys' school is 126 on the roll, average 40; the girls' school, 38 on the roll and average attendance 43. There are 1,984 Roman Catholic Indians on the Reserve.

(OVER)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

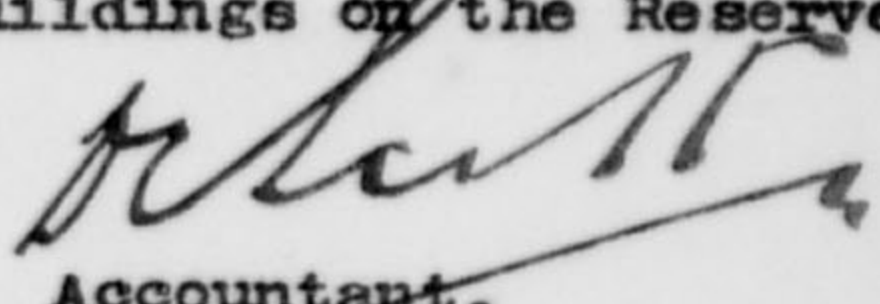
POOR
COPY

MEMORANDUM:

##

In view of the very small following the Methodist Church has upon this Reserve, I think the Department is doing all it is called upon to do by furnishing the salary of a teacher. I think that this salary should be increased to \$300.00, and that beyond that amount no aid should be given, ~~to erect a school~~. Dr. Griffith asked for a great deal more than this, but it is not the custom of the Department to ask for an appropriation of public funds to assist any church in its missionary work. Whatever funds are provided for a church and residence must, therefore, come from the Exchequer of the Church. To my mind it is a question which should be very carefully treated; when there are so few Methodist Indians upon the Reserve, we might easily create the impression that we are endeavouring to proselytize, and it is almost certain that the impression would get abroad upon the Reserve that the Department is using not only Government funds but Indian funds for this purpose.

I would therefore beg to recommend that the salary of the school teacher be increased ^{to \$300.00, with the understanding} ~~to \$300.00~~, with the understanding that the teacher is to be fully qualified, and that no assistance be given to other Church work or school buildings on the Reserve.


Accountant.

OTTAWA, July 16th- 1903.,

Dept. of I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H. O.



Ottawa, July 20th, 1903.

Memorandum.

Mr. Sifton.

Reverend Dr. Griffith of Montreal, who I believe succeeds the Reverend Dr. Williams as Superintendent of Methodist Missions for the Montreal District, called here a few days ago and asked that further assistance be given by the Department in connection with educational work on the Caughnawaga Reserve.

Our Census returns show that there are 31 Methodists on the Reserve, the number on the school roll being 20 with an average attendance of 7. The school is held in a building either owned or rented by the Church authorities, in which they also conduct religious services. We pay a teacher for this school \$125.00.

On the other hand there are 1,984 Roman Catholic Indians on the Reserve and they have a large stone church,

a commodious

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

a commodious residence for the priest and two school buildings. The church and presbytery were not erected from funds of the Government but the schools were built partly from Indian funds and partly from grants by the Dominion.

For the Roman Catholics we provide four teachers, as follows,-

Boys' School, 1 teacher	\$450.00
" " , Assistant Teacher	300.00
Girls' School, 1 teacher	300.00
" " , Assistant Teacher	<u>200.00</u>
Total	\$1250.00

At the boys' school there are 126 on the roll, average attendance 40, at the Girls' 88 on the roll, average attendance 43.

Dr. Griffith states that it is the intention of his Church to extend their work on this Reserve and for this purpose a church, school, residence and teacher are required. He states the church will erect a church building but thinks the Department should put up the other buildings and maintain the teacher.

I presume that there is no question that the Department will not assist in the church buildings and it is doubtful how far it would be advisable to assist in the erection of a school house where the number of pupils is necessarily so limited

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

so limited. I think though, that it is not unreasonable to ask that the school teacher's salary should be raised to \$300.00 provided that he is fully qualified, and if this meets with your approval I will have the necessary action taken.

As Dr. Griffith is now in Toronto to discuss this, among other things, with his Board he asks for an early reply.

Frank Lecky

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Douglas Methodist Church

REV. THOS. GRIFFITH, PH. D., PASTOR

PHONE, UP 624

Address me at PARSONAGE, 17 ST. LUKE STREET

263173
786 Queen Street West, Montreal, Quebec, Canada
Toronto, Ont.

Dear Mr. Pedley

I have been looking for your promised letter re Coughnawaga Indian School &c. We have an Executive Meeting here on Friday afternoon at 3 o'clock and it is most important for me to have your communication before then. In looking over the reports of your Department I find the salary you pay teachers is almost invariably three hundred or at the rate of \$300 per year. The matter of school house we are not anxious to own the property. We are quite willing the government should own it. All we want is a building to work in. I think there is a disposition to take up the work with vigor. I hope you will be able to advise me by return mail or come see me here if you have not time to communicate by letter.

Very faithfully yours
Thos Griffith

P.S. I did not get your Christian name & will have to trust to an imperfect address. T.G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

H. O.



Ottawa, July 22nd, 1903.

Dear Dr. Griffith,

I beg to acknowledge the receipt of your favour of the 21st, instant, with reference to the application for increased assistance by this Department in connection with educational work on the Caughnawaga Reserve, and to say that since your interview here a few adays ago the matter has been under the careful consideration of the Department and it is regretted that at present it is impossible to contribute anything further for this work.

Yours very truly,

A handwritten signature in cursive script, reading "Frank Pedley".

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

Reverend Thomas Griffith,
786 Queen St. West,
Toronto, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Douglas Methodist Church

REV. THOS. GRIFFITH, PH. D., PASTOR

PHONE, UP 624

PARSONAGE, 17 ST. LUKE STREET

263155

Montreal, August 27th 1903



Frank Kelley Esq.
Deputy Superintendent General
Indian Affairs

Dear Sir your favor of the 27th ultimo reached me

in due course. Absence from home prevented an earlier appeal to you for further consideration of the Crupnamung School.

I pray say your reply was a great disappointment to me in many ways.

I am anxious to have that as good an Indian School as any in the land. That there has been good work done is evidenced by the desire of

the people to have their children attend this school. It is true there

are some Catholics attending but it is because of the results obtained

I am not going to make comparisons or cast reflections on any one.

We have a roll of about thirty and more than fifty have attended with

more or less regularity - some of them only occasionally. But there is

a good average school and we mean to have a first class teacher

for the work. Surely you are willing to give some reasonable degree

of support to such a work. Twenty five dollars is surely an acknowledgment

of merit - Your blue book shows a salary of \$20 per year in almost

every case, or at that rate if for part of the year. If you will grant us

two hundred for our teacher this year we will vindicate our

plea by work done. Other matters I must wait but I must have a

teacher and we will supplement this and secure a good one.

This is so small a request that I feel sure it will be taken as

granted without hesitation or delay. Better grant it at once for

if I come again I will be asking much more. Yours very faithfully Thos Griffith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Memo

To the Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

Ottawa, 15th September, 1903.

With reference to the application made by Rev. Dr. Griffith of Montreal on behalf of the school conducted by the Methodist Missionary Society on the Caughnawaga Reserve, I beg to say that this Department is already paying the sum of \$125.00 per annum to the Missionary Society as a contribution towards the maintenance of this school.

Two years ago when the Department took over the schools which had been carried on under the auspices of the Methodist Missionary Society in Ontario the schools in operation by the Methodists in the Province of Quebec were purposely left out of this arrangement. If the Department were called upon to pay the full salary of a teacher of the Caughnawaga Methodist school it could only do so on the understanding that it would become undenominational and I claim that there is no need for an undenominational school on this reserve as all the members of the Caughnawaga Band which numbers 2017 are all Roman Catholics, with the exception of two Anglicans and thirty-one methodists.

There are two large Roman Catholic Schools on the reserve with two teachers for each school and it is doubtful to my mind whether the Department would be justified in maintaining a protestant school for the small number of Indian children who are not Roman Catholics.

Dr. Griffith claims that they have about thirty
children

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

children on the roll and that more than fifty have attended with more or less regularity. The annual report for last year shows the average attendance to have been only five, which would include nearly all the children of school age on the Reserve. ^{Protestant}

It seems to me that the Methodist Church is carrying on a school on this reserve on sufferance and I think the Department has gone as far as it would be justified in going in allowing the grant that they now receive.

I may call your attention to the fact that the Rev. Dr. Sutherland, as General Secretary of the Methodist Missionary Society has charge of all the Indian School work carried on by the Methodists, and any applications for increased grants should, properly speaking, come through him.

Matthew Benson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Exd.

Ottawa, 15th September, 1903.

Rev. Sir:-

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of 27th ultimo in further reference to your application for increased assistance to the educational work carried on by the Methodist Missionary Society on the Caughnawaga Reserve, and in reply I beg to say that as you have already been informed the Department regrets that nothing can be done at present to meet your wishes in this direction.

I have the honour to be,

Rev. Sir,

Your obedient servant

FRANK PEDLEY

Deputy Superintendent General
of Indian Affairs.

Rev. Dr. Griffith,
17 Luke St.
Montreal
P.Q.

MB
A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~152,218~~ Ottawa, 28th September, 1905.

Reverend Sir :-

I beg to call your attention to the fact that no returns have been received from the Methodist School on the Caughnawaga Reserve for the December quarter and the June quarter of the last fiscal year. Blank forms of return are inclosed herewith and I have to request that you will be good enough to fill them out for these two quarters and send them to the Department, if the School was open during the periods mentioned.

Incls.

*For 10
info*

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

Rev. J. J. Oke,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218 1?

1365 St. Andre St. Montreal

Jan. 9. 1906.



Mr. Frank Pedley 293460
Indian Department
Ottawa

Dear Sir: The Rev. J. J. Oke our Indian missionary at
Canamawaga tells me that he and Dr. Giffitts. The former
Chairman of the Montreal District of the Methodist
Church, have had an interview with you concerning
the securing grants from the Indian Department for
the higher education of some Indian young people.
There are two in particular, whose cases I feel re-
quire special attention at this time. One Annie
Spicer by name whose certificates, which I enclose,
will show her educational attainments. The other
has equal standing, Mr. Oke informs me. They are bright,
capable girls & should be given a chance. Our desire
is, to send them to the St. Michael's College, and I wish to
know if your Department will give us a grant sufficient
to meet the expense of doing so. Kindly favor me
with an early reply & greatly oblige

Truly Yours

(Rev) Melville Taylor, Chairman
of the Montreal District

P.S.
Please return the
enclosed certificates.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, January 12, 1906.

The Deputy Superintendent General:-

Rev. Melvin Taylor writes the Department referring to a former application made by the Rev.

Dr. Griffith, chairman of the Montreal district of the Methodist Church for a Government grant to assist in the higher education of Indians of the Caughnawaga reserve, and he refers specially to the cases of two ex-pupils of the Mount Elgin Institute whom they wish to send to the Stanstead College at the Department's expense.

In connection with Dr. Griffith's application ~~affix@staharxx7xx1904x~~ I beg to refer you to my memorandum of October 7, 1904, on file 83343 in which I pointed out, first, that there were no funds specially provided for such a purpose and, second, that similar applications had been refused by the Department.

The question of granting scholarships to Indian pupils who are anxious to obtain a higher education than our system affords is worthy of consideration, but until the Department arrives at a decision in this matter, I do not see how it can well accede to Mr. Taylor's request.

Shook
apls

Marion Brown

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DXU.

Ottawa, January 18, 1906.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 9th inst. asking for a contribution for the purpose of sending two Indian girls to the Stanstead College, and in reply I beg to say that the Department regrets that it has no funds available for this purpose.

The certificates are returned, as requested.

Your obedient Servant,

ONE PRO LEAN

Secretary.

Rev. Melvin Taylor,
1365 St. Andre St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Rev. Wm. Timberlake
President
767 Wellington Street
Montreal, P.Q.

152218 /
Montreal Conference
of the
Methodist Church

Rev. R. Corrigan, B.A., B.D.
Secretary
481 Bayly Avenue
Westmount, P.Q.

Montreal, P.Q., Aug 3rd 1907.

Frank Redley Esq.
Ottawa.

Dear Sir,

I have been informed that owing to the prevalence of measles among the children at Langhewaga our teacher there and ^{not} ~~has~~ been able to open her school. To avoid the danger of spreading the disease on the one hand and to prevent needless delay in opening the school on the other I shall be glad if you will appoint a medical officer to examine the children concerned.

I am

Sir

Yours most respectfully
Wm Timberlake.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

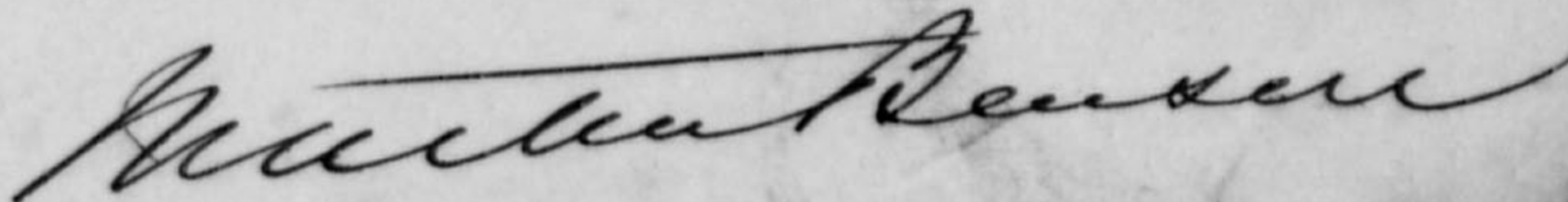
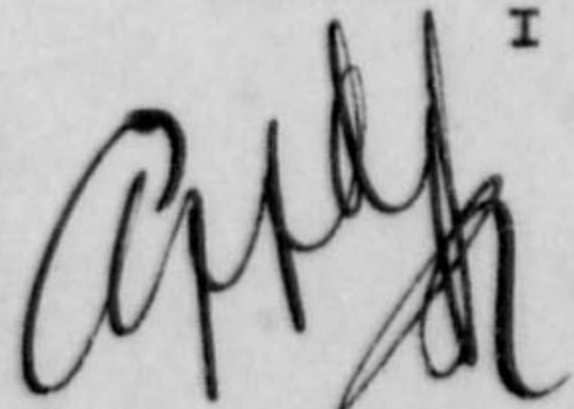
POOR
COPY

Ottawa, September 15, 1908.

The Deputy Superintendent General,-

The Rev. Mr. Timberlake, President of the Montreal Conference of the Methodist Church, has applied for the appointment of a medical officer to examine the children enrolled at the Methodist school on the Caughnawaga reserve. He says that the school has not been reopened since the summer holidays on account of the prevalence of measles, and to avoid the danger of the spread of the disease and prevent needless delay in reopening the school, he makes this application. This is the first official intimation we have had of an outbreak of measles on the reserve. The three Roman Catholic schools have opened and I can see no reason why the Methodist school should not have started at the regular time. The Methodist missionary and the teacher should have been able to find out what families, if any, are affected and order them to stay away from the school.

The children are better at school than running loose on the reserve and less liable to contract the disease. We have no regular medical officer on the reserve as the Indians generally are able to look after themselves in this respect, and I do not see why the Department should be called upon to pay for examining 25 or 30 pupils. I think Mr. Timberlake might be advised accordingly.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

EXD.

Ottawa, September 19, 1908.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of August 3, last, which only reached this office on the 5th inst., in which you apply for the appointment of a medical officer to examine the children enrolled at the Methodist school on the Caughnawaga reserve, with a view to avoiding the danger of the spread of measles, which you state is prevalent in the village.

In reply I beg to say that this is the first intimation that the Department has had of an outbreak of this disease there. The two Roman Catholic schools in the village were opened after the summer holidays at the usual time, and the Department considers that the Methodist school should also have been reopened at the same time, as it was only necessary to keep children away who were affected. The Department has no regular physician on the Caughnawaga reserve, as the Indians are all fairly well-to-do and provide for their own medical attendance.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Secretary.

Rev. Wm. Timberlake,
President,
Montreal Conference of
the Methodist Church,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPLY REFER TO DATE OF THIS
LETTER, AND ADDRESS
E GENERAL SECRETARY
METHODIST MISSION ROOMS
TORONTO.

The Methodist Church.

MISSIONARY DEPARTMENT,

Dictated - Dr. S.

Toronto, June 25th, 1909.

347593

Dear Sir,-

In preparing estimates for our Educational work among the Indians, I am reminded that the two teachers at Oka and the teacher at Caughnawaga are in receipt of smaller salaries than any other similar employee, namely \$250 (Two Hundred and Fifty Dollars) each. As these are cases in which one-half the salary is paid by the Indian Department, and one-half by the Missionary Society, we would be willing that there should be an increase of \$50 (Fifty Dollars) in each case, and will be prepared to bear our share of the advance if it meets the approval of the Department.

Yours faithfully,

A. Sutherland

Duncan C. Scott, Esq.,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152,218

Ottawa, 28th June, 1909.

Rev. Sir,-

In reply to your letter of the 25th instant, I beg to say that provision will be made in next year's Estimates for increasing the salaries of the Teachers at the two Oka schools and the Methodist school at Caughnawaga Reserve, and the Department will be prepared to pay its share of \$300.00 salary for each of these schools from the 1st proximo.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Secretary.

Rev. A. Sutherland, D.D.,
Methodist Mission Rooms,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS
LETTER, AND ADDRESS
THE GENERAL SECRETARY
METHODIST MISSION ROOMS
TO

152218-1
The Methodist Church.

MISSIONARY DEPARTMENT,

Dictated - Dr. S.

Toronto, July 2nd, 1909.

348011

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your communication of the 28th ultimo No. 152,218 intimating the willingness of the Department to increase the salaries of the teachers at Caughnawaga and Oka by \$50 in each case, - the Department paying one-half and the Missionary Society the other.

Thanking you for the prompt and favorable attention given to this matter,

Your obedient servant,

A. Sutherland
General Secretary.



Secretary, Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

27V-
copy
Poor
copy

152218-1

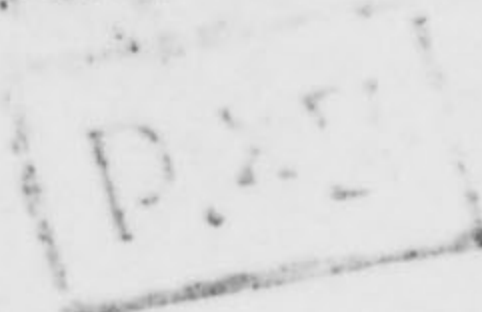
Excerpt : Original on file No 152,218-5

Sgd

Caughnawaga, Oct. 6th. 1909.

352526

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.



Sir,-

Agent Blain has refused to accept my school report unless I make it in duplicate.

Is ^{the} ~~this~~ wish of the Department, as this is the first time I have heard of such a rule, though I have been teaching fourteen years.

x x x x

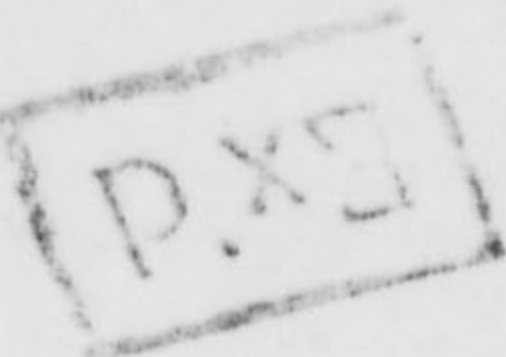
Yours truly,
Sgd Annie Beauvais.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

I52218/I



Ottawa, October 11th, 1909.

Madam,

In reply to that portion of your letter of the 8th instant in which you state that Mr. Agent Blain has refused to accept your school report unless made in duplicate, I beg to say that the Department requires only one copy of your report, and Mr. Blain has been so informed.

MB

Your obedient servant,

STEWART

Asst. Secretary.

Mrs. A. Beauvais,
Teacher,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C73, file 304-1, part 1)

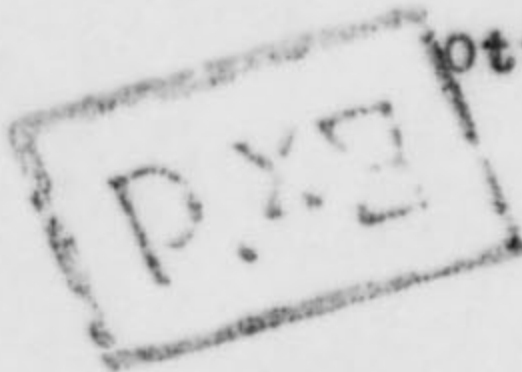
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

2 letters.

Ottawa, October 11th, 1909.



Sir,

I have to inform you that the Department does not require quarterly school returns to be sent in in duplicate, and you will be good enough to advise the teachers accordingly.

Handwritten signature and initials, possibly 'JMB' and 'JCL'.

Your obedient servant,

Handwritten signature, possibly 'STEWART'.

Asst. Secretary.

J. Blain, Esq.,

Indian Agent,

996A St. Denis St.,

Montreal, Que.

Handwritten initials 'J.B.'.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, March 7th, 1910.

Rev. Sir,

In beg to refer to your letter of the 25th of June, 1909, in which you called attention to the fact that the two teachers at Oka and the one at Caughnawaga were in receipt of smaller salaries than any other similar employees, and asked for an increase of \$50.00 in each case, stating that you would be prepared to bear your share of the advance. I beg to remind that these are the schools in which one-half of the salary is paid by this Department and one-half by the Missionary Society.

An officer of this Department, who was in Caughnawaga last week, requested the teacher to state the exact amount of salary she is receiving. She replied that she is paid at the rate of \$250.00 a year. As this Department has been sending you a cheque for \$68.75 every quarter since the first of July, last, for the teacher of this school, it considers it is only fair that she should receive the whole of that amount, in addition to whatever your Society considers its half of the salary.

Handwritten signature
I am glad to say that the Department is in receipt of a very favourable report on the Methodist school in this village, now in charge of Miss Young, who is a capable teacher and worthy of a much better salary than she is now in receipt of.

The Department will continue to pay at the rate of \$275.00 as its portion of the contribution to Miss Young's

Rev. A. Sutherland, D.D.,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

salary, if you will agree to make it up to \$400.00 and pay the difference. In fairness to Miss Young she should receive the arrears from the time the increase was made.

Blue prints of the proposed plans for the new school-house for the Protestant Indians on the Caughnawaga Reserve will be sent you in a few days, the site having been found satisfactory.

The Department considers that it should have an undertaking from your Society that the building is only to be used for school purposes, and that, in the event of your wishing to dispose of your holdings on the reserve, it would be compensated for its outlay at the valuation of the building.

W. J. McLean
Your obedient servant,

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218-1

The Missionary Society of the Methodist Church

REV. J. E. SHORE, D.D.,
General Secretary Foreign Department.
T. E. E. SHORE, M.A., B.D.,
Assistant Secretary.

REV. F. C. STEPHENSON, M.D.,
Secretary Young People's Forward Movement.

MR. H. H. FUDGER,
General Treasurer.

REV. JAMES ALLEN, M.A.,
General Secretary Home Department.
REV. C. E. MANNING,
Assistant Secretary.

FOREIGN DEPARTMENT

In Reply Refer to the Date of this Letter.

33 Richmond Street West

Toronto.

561825

APR 6 1910
April 5, 1910.

Schools
Dear Sir,-

I have to acknowledge receipt of your letter of March 7 to Dr. Sutherland referring to the salary of Miss Young the teacher at Caughnawaga school. As this is a matter about which Dr. Sutherland had been in correspondence with you I shall hold it over for his attention as soon as he is able to return to the office. He is now confined to his house with illness.

Yours respectfully,

J. E. Egerton Shore

J.D. McLean, Esq.,

Secretary Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS
LETTER, AND ADDRESS
THE GENERAL SECRETARY
MISSION ROOMS
TORONTO.

The Methodist Church.

MISSIONARY DEPARTMENT.

152218



Toronto, April 28, 1910.

Dear Sir,-

353138

I beg to refer to your letter of March 7, 1910, #152218/1 referring to the salary of Miss Young, teacher at Caughnawaga. We have looked into this case carefully and have decided to accept your suggestion that Miss Young's salary be made \$400 (Four Hundred Dollars) on the understanding that the Department will pay \$275 (Two Hundred and Seventy-Five Dollars), and the Methodist Missionary Society \$125 (One Hundred and Twenty-Five Dollars). We shall see that Miss Young's salary for the current year is made up on that basis.

Yours respectfully,

J. E. Egerton Shore
Associate Secretary.

J. D. McLean, Esq.,

Secretary Department of

Indian Affairs, Ottawa.

T.E.E.S./D.W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P. 15

Ottawa, May 2, 1910.

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo in reference to the salary of Miss Young, teacher of the Methodist School at Caughnawaga.

In reply I beg to say that the Department is pleased to learn of the decision of the Methodist Missionary Society to increase Miss Young's salary to \$400.00 per annum and it will continue to pay the \$275.00 on this account. You say that her salary for the current year will be paid on that basis. Be good enough to state definitely when this arrangement is to date from, as the Department has been allowing your society \$275.00 from the 1st of July, last.

*For
m. B. get a*

Your obedient servant,

W. J. LEAN

Secretary.

Rev. T. E. Egerton Shore, M.A., B.D.,
Associate Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PLY REFER TO DATE OF THIS
LETTER, AND ADDRESS
GENERAL SECRETARY
METHODIST MISSION ROOMS
TORONTO.

152218-1
The Methodist Church.

MISSIONARY DEPARTMENT.



Lch
Toronto, May 5, 1910

363869

Dear Sir,-

In your letter of March 7, #152218/1
you suggested that economy and satisfaction
might be secured by having the same contract-
ors put up the three new buildings at
Caughnawaga, namely the Roman Catholic
school house, the Methodist School house,
and the Methodist Church. We will be very
grateful if you will send us the names
of the contractors from whom you are
securing tenders for the two schools
and I will submit to them plans and
specifications for our proposed new
Methodist Church.

Yours respectfully,

J. E. Egerton Shore

Associate Secretary.

J. D. McLean, Esq.,

Secretary Department of

Indian Affairs, Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PLY REFER TO DATE OF THIS
LETTER, AND ADDRESS
GENERAL SECRETARY
METHODIST MISSION ROOMS
TORONTO.

152218-1
The Methodist Church.

MISSIONARY DEPARTMENT,



Toronto, May 5, 1910

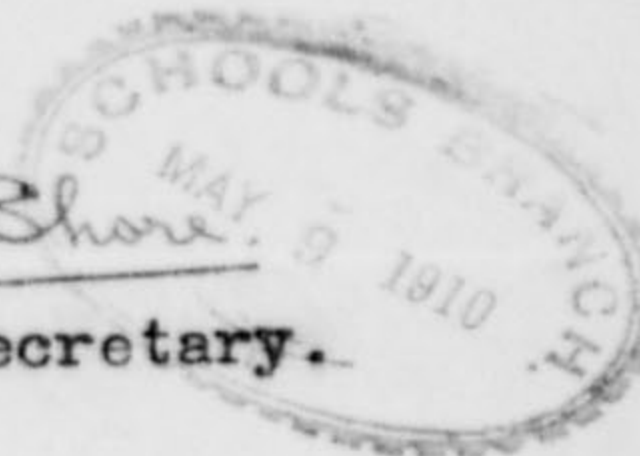
363871

Dear Sir,-

I have to acknowledge receipt of your letter #152218/1 dated the 2nd instant. In reply I beg to say that our arrangement for the increase of Miss Young's salary to \$400 (Four Hundred Dollars) per annum is to date from the first of July, 1909. Our Accountant has already sent payment on that basis to Miss Young.

Yours respectfully,

J. E. Egerton Shore
Associate Secretary.



J. D. McLean, Esq.,

Secretary Department of

Indian Affairs, Ottawa.

T.E.E.S./W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

Schools: see under

Ottawa, June 7, 1910.

Rev. Sir,

Replying to your letter of the 31st ultimo I beg to say that the firm of G. B. Lafleur & Sons, of Lachute, are the successful tenderers for the erection of the school buildings on the Quagnawaga Indian Reserve. Their offer was considered most reasonable and I have no doubt they will be willing to submit a tender for the erection of the Church building, should you ask them to do so.

*Done
MO
JCS*

Your obedient servant,

Secretary.

Rev. T. E. Egerton Shore, M.A., B.D.,
Associate Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

Ottawa, May 9, 1910.

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant with reference to the erection of buildings on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that the Department had not in view the matter of erection of the Methodist Church building, but only the school buildings. Tenders for these will be called for in the Montreal papers next week and, if it would be any accommodation to your Society to know the names of the successful tenderers for the school buildings, as soon as the contracts are let you will be advised. It may be that if the same contractors would undertake the work of the Church building you would be able to get more favourable terms than could otherwise be had. These contracts will not be let till ~~June~~ after June 1st.

19th
1910

Your obedient servant,

Secretary.

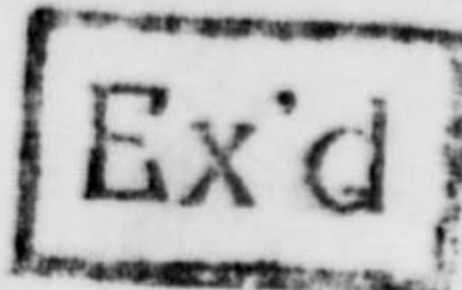
Rev. T. E. Egerton Shore, M.A., B.D.,
Associate Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1



Ottawa, May 9, 1910.

Rev. Sir,

For
APM
5/11

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant, and in reply I beg to say that the Department is pleased to learn that your Society has decided to pay Miss Young, teacher of the Caughnawaga Methodist school, at the rate of \$400.00 from the 1st of July, 1909.

Your obedient servant,

SECRET
Secretary.

Rev. T. E. Egerton Shore, M.A., B.D.,
Associate Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TO DATE OF THIS
AND ADDRESS
GENERAL SECRETARY
MISSION ROOMS
ONTARIO.

152 218 - 1
The Methodist Church,
MISSIONARY DEPARTMENT,



Toronto, May 31, 1910.

John
Dear Sir,-

364997

Replying to your letter \$152218/1
dated the 9th instant. I shall be grateful
if you will send me names of successful tenders
for the school buildings which the Government
is erecting at Caughnawaga. I understand
that these contracts will be let about June 1st.
I shall then send plans and specifications
for our proposed Methodist Church building
at Caughnawaga to your contractors and
secure tenders from them for the church.

Yours faithfully,

J. E. Egerton Shore
Associate Secretary.

Secretary, Department of Indian
Affairs, Ottawa, Ontario.

T.E.E.S./W.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

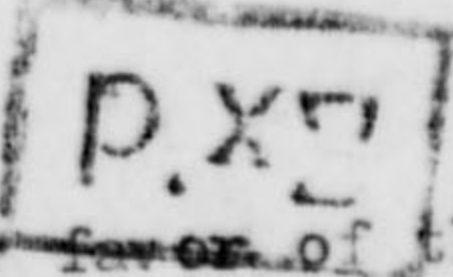
TO DATE OF THIS
AND ADDRESS
GENERAL SECRETARY
MISSION ROOMS
TORONTO.

1522181
The Methodist Church.
MISSIONARY DEPARTMENT,

Toronto,



Dear Sir,-


Your favor of the 7th instant #152218/1, addressed to Mr. Shore came duly to the Mission Rooms. Mr. Shore is at present in Edinburgh, Scotland, attending the World Missionary Conference, but immediately on his return to this office, which we expect will be about the eighth of July, your communication will be laid before him for attention.

In the meantime please accept our thanks for the information supplied.

Yours respectfully,

Daisy Warner
Stenographer.

J.D. McLean, Esq.,

Secretary Department of Indian
Affairs, Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218-1

Laughnawaga P. Q. Boy 1

376054

Jan 3rd, 1911.

Dept of Indian Affairs.

Ottawa, Ont.

Dear Sirs:-

For some time I have been wondering what I could do for the good of the people here. At last I have thought of a plan, I cannot carry it out, (if the people would be willing) without help from you. I will tell you my plan, then in what way I want you to help.

It is this: to organize a Girls club to meet once a week, charge a small fee for running expenses such as lighting of room, or other expenses that might arise. If any wished I could teach them

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

knitting or fancy work so far as
know myself; or we might do
bead-work sell it and buy materials
to make some gifts for the poor
children of the place to be
remembered at another Christmas
gathering. Once a month we
could have harmless games,
as young people must have
amusement, and I would like
to keep them away from such
amusement as dancing and
card parties if possible. We
also could have singing as they
seem very fond of it.

Of course after talking it
over with the people, new
ways of working might arise.
but this will give you some
idea of what I want to do.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Now I have no place of meeting
the girls. The help I would
ask you to give me, would
be, to allow us to meet in
the school-room.

Do you approve of my plan?
Of course they might not come
but I do want to try and do
something for the Indians. The
once before have I tried to gather
the young people together to
teach them fancy work. That
alone did not appeal to them,
but I think the idea of the club
working for the poor children
of Laughtonawaga would inspire
them to work.

One more question as I am

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

writing, for a couple of years I have been wondering what literature I could get on the Indians. In all, this will be my seventh year among them, and I don't know as much about the Indians as I ought, or as I would like. I also think I should tell the school children more about their own race than what comes up in their studies.

Have you a circulating library on the Indian work or Indian people I should say? If so, what are the conditions, and would you be willing to send the books so far away?

I wanted to write about the books before, but I know you are very busy people, and did

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

376054

not want to trouble you too
much, but I had to write you
about the use of the school, as
I did not feel it would be
right for me to use it without
first getting your permission.

If you have any suggestions
to offer, they would be most
gladly received.

Thanking you in advance
for your trouble in answering
this letter

I am

Your obedient servant

B. W. Young

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

Ottawa, January 11, 1911.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd instant, and in reply I beg to say that the Department will be very pleased to have you organize a girls' club on the Caughnawaga reserve to meet once a week. The school-room will be placed at your disposal for this purpose and the Department is prepared to bear the expenditure, to a limited extent, for the lighting of the room and the purchase of the necessary material with which to teach sewing, etc. I have to ask you to be good enough to submit an estimate of the cost of the material that you would require.

In reference to the library I regret to say that the Department has no circulating library which could be placed at your disposal.

John
AM Further information in regard to reports, etc., will be given you when you write concerning the material and ~~xxx~~ in the meantime you may commence holding your meetings.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Miss E. M. Young,
Teacher,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

152218/1

EXD.

Ottawa, January 11, 1911.

Sir,

I beg to advise you that the teacher of the Protestant school on the Coughnawaga reserve has been authorized to use the school building for the purpose of a girls' club which will hold meetings on one evening each week.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

376951

Laughmawaga, Ont.
Jan. 21, '11.

Dept of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs:-

Now that I am back again I must write at once and tell you what I have done. It has worried me so much and yet I did not see what else I could do in the face of all.

On Friday A.M. Jan. 13th. I got a message from Syracuse saying my sister was dying and to come.

I did not know what to do I wanted to see her before she died and I knew she wanted to see me, yet having school troubled me though I would

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2

not even think of leaving²
without making up for lost
time. Friday P.M. The agent
called, I told him about
the message and asked him
if he thought I could go.
Intended of course coming
back on Monday. He said he
did not think the Dept would
mind for that I had already
taught Labor Day so I felt
Monday was made up any-
way, but even so, though it
would be made up, it was
going away without first
getting your permission
that troubled me, but it
all happened so suddenly
that I did not know what
to do, and if I went I must
go on the evening train.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3
When I got there I found
things in a troubled state
and sister died Sunday P.M.
funeral Wednesday P.M.; even
then I still intended coming
Monday but my brother was
so worn out and half
sick himself from sitting
up at nights and his grief
was so great. He asked if I
could not stay that week.
I told him I had not a chance
of getting permission from
the Department of Indian
Affairs and they would
suppose I was teaching
yet to leave them in that
state seemed so hard. I tried
to think of someone to take my
place, and if I could get one

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

4

I did not think you would mind quite so much.

There was a Protestant Indian here Mr John P. Spicer who had taught in an Indian school some time before, (there were no others here who had taught) and wired him to take it this week, also to wire answer. His answer was "your request is granted" and I remained until last night (Friday) so Monday there was no school. Tuesday Wednesday. Thursday and Friday Mr Spicer taught for me.

Did I do right in this case? It troubled me so because I would never give up school for anything before unless I had

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

to close on account of the building being needed for the church services; for as I said I was only a servant and my duty was to do my work first. This thought was in the case of death.

What do you think about what I have done? Did I do wrong or do you think I had a right to do it in that case?

Please write me no matter what the answer may be for it has worried me so much I have often wished I had the Department near.

I remain
Your obedient servant,
E. M. Young

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Shittes

152218¹

376953



Langhmanaga, P.R.

376953

Jan. 21, 11
Dept of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Your letter reached me Jan. 13th, just as I was going away and as I have written another letter to you, that will explain why I have not written sooner.

You don't know what a help that letter was to me to see you so interested in my work here. I thank you for the help you wish to give me, but I will try first and get help from here. I think we should try and do something for ourselves if I

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

find that will not work,
and they would come and
work if we got help from
you, well, I suppose it would
be all right to get some
help, but it seems to me
we ought not to depend
too much on others.

I will call a meeting of
the young women shortly
in order to plan and I
hope I shall be able to
write you an encouraging
letter the next time.

Thanking you again for
your help

I am

Your obedient servant

E. W. Young

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1 152218/1

Ottawa, January 25, 1911.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 21st instant advising the Department that you found it necessary to close your school for ~~some~~ days on account of the fatal illness of your sister.

In reply I beg to say that the Department desires to express its sympathy with you in your bereavement and its approval of your action in closing the school under the circumstances. It will not be necessary for you to make up the days that you lost on this account.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Miss E. M. Young,
Teacher,
Cuagnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

152218/1

Ottawa, January 25, 1911.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 21st instant in reference to the organization of a girls' club.

In reply I beg to say that the Department hopes that you will meet with success and will be glad to hear from you again at a later date.

Your obedient servant,

Asst., Deputy and Secretary.

Miss E. M. Young,

Teacher,

Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-2218-1
Langhmarwaga, R. C.
May 29, '11.

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs:-

353886

The D^r has ordered me
to close school at once, as my
health is failing me, take a rest,
and treatment, and I may be able
to come back in September.

I am trying to get a teacher
to take my place for the month
of June. In case I should fail to
do so, would you give me permission
to close for the year on Friday of
this week, and also permission to
buy the prizes for the children before
that.

How disappointed the little ones
will be, and how sorry I am
that I cannot keep on, but I
have been trying to keep up right

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

along. It seems such a short
Time too, only a few weeks but
the Q^r said he would not ~~close~~ me
to close if it was not pretty serious.

It is over a week since I wrote
to you about the prizes through
the Agent and I have not seen
him since, but as things are
in such a state now, could you
kindly write direct to me, in order
that I shall know what to do in
time to get the books before Friday
should you agree for me to close
entirely, in case I fail to get a
teacher. I tried on Saturday in
the city, where the Q^r told me that,
but could not get anyone.

This evening, after school, will
drive to Chateauguay to try there.

Trusting to hear from you by return
mail, I am sirs,

Your obedient servant,
E. M. Young.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152216/1

Ottawa, June 5, 1911.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 29th ultimo, and in reply I beg to say that the Department regrets very much to learn of the illness which necessitates your closing the Caughnawaga Protestant school at the present time. I wish to confirm the action taken by Mr. MacKenzie, who recently visited your school, in allowing you to close for the summer holidays at the present time without engaging a substitute and I sincerely hope that you will be able to resume your work in the fall fully restored to health.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Miss E. M. Young,
Teacher,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Campbellton, Restigouche Co
N. B.

15221⁸

June 14, '11.

Dept of Indian Affairs, 484965
Ottawa, Ont.

Dear Sirs:-

Closed school as you said,
Got the prizes for the children and
gave the accounts to M^r Le Tournear.
I trust they have been forwarded
and that the bill will shortly be
paid.

Another thing I should have
written to you about but feeling
so miserable I put it off. It was
to thank you for the flag you
sent our school. I never expected
it as you sent us one three or
four years before that. The last
time it was up though, it got torn.
I thought I would have mended
it before leaving to save the new

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

one for a time at least, but I did not get it done, however I hope some one up there will do it.

I am very sorry I had to give up my school, but I hope I will be able to go back.

I have been feeling quite miserable since coming back, but I think after I get rested I'll feel better.

I will let you know how I am during the summer and whether I shall be able to take up my duties in September or not. If I cannot I trust some one may be found who really loves the Indians.

I am

Your obedient servant

E. H. Young

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1522181-
CAUGHNAWAGA.

389259



St Constant, 11th September, 1911

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

I beg to ask you, at the request of Revd. Mr Mills
of the Caughnawaga Protestant School, if the pupils of that
school are supposed to be provided with biscuits during the
school hours,

Your obedient servant,

Frederic Stenness
Asst-Indian Agent,

Mrs. Nellie M. Stenness

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, Sept. 18th., 1911.

Rev. Sir,-

The Department is in receipt of a requisition for school supplies for the Caughnawaga Protestant School, signed by Miss Nellie M. Stevens. I have to ask you to be good enough to state whether Miss Young has resigned her position as teacher, and if so, whether Miss Stevens has been appointed. Full information as to Miss Stevens' professional qualifications &c. should be forwarded to the Department and you should also state the salary that has been arranged for her. I may say that the approval of the Department should have been obtained before any appointment was made. No salary for the September quarter can be paid until this information is furnished.

Handwritten signature
ALM

Your obedient servant,

J. D. HOLMES

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. T. E. E. Shore, D.D.,

General Secretary Methodist Missionary Society,
TORONTO.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218 -1

*Mr. Whelan
2 attch. 2 mtr*

Ottawa, Sept. 18th., 1911.

Sir,-

Replying to your letter of the 11th. instant I beg to say
that it is not the intention of the Department to supply biscuits
for the children attending any of the Caughnawaga Schools.

Handwritten initials and signature:
Wm
MB

Your obedient servant,

over

RECEIVED

Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,

Asst. Indian Agent,

St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(Copy)

June 14, 1911.

Rev. William Timberlake,
763 Wellington Street,
Montreal, Que.

My dear Bro. Timberlake:-

I have your letter of the 13th instant re Miss Young. By all means pay her salary in full to the end of the term. I am deeply grieved at the information which you have given about Miss Young's health. She has become known to us during the past year as one of the most effective teachers in connection with the entire Indian work in Canada. This is indeed a great loss to the Indian work and I fear that it will be very difficult to replace here. As I have not her home address I would be greatly obliged if you will convey to her the deep sympathy of the officers of the Missionary Society and our gratitude for her faithful and earnest service during the years in which she has taught the school at Caughnawaga.

I believe that you will be able to do more in Montreal towards securing an efficient teacher for this school than I can do in Toronto. It is the province of the Missionary Society to nominate the teachers for the schools in connection with our Methodist Missions. If you require to do some advertising for the securing of a teacher for this school, we will be responsible for this expense. Kindly let me have the correspondence which you may receive from applicants.

With best wishes,

Yours sincerely,

TEES/JM.

(Sgd) T. E. Egerton Shore.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(Copy)

389783

763 Wellington St., Montreal.

June 13, 1911.

Rev. T. E. E. Shore, M.A., B.D.,
Methodist Mission Rooms,
Toronto;

Dear Mr. Shore:-

Miss E. May Young, who has so satisfactorily taught our school for so many years at Caughnawaga, has been obliged to give up her school in consequence of ill health. I advised her to get a supply if possible for the last two or three weeks of the term. She tried and failed. Evidently she has tuberculosis. The Inspector visited her school early in June and told her to close the school at once. I secured for her an examination in the King Edward Institute for tuberculosis patients, and tried to get her admitted as a patient, but as she was anxious to go to her home, the doctor thought it best for her to go and so she has gone. I fear she will never return. For this I am very sorry. She loved the Indians and devoted her life to their improvement. Until two years ago she received but \$250 per year, and I would be glad if I might be permitted to send to her the \$40.00 for the month of June. The schools about here close on the 21st, the day before the Coronation, so that it would not be a very great act of generosity after so many years of such splendid service to pay her in full. In the city here a teacher is allowed full pay for ten days in a year if sick and half pay for forty more days. Since I have had charge of the school the last three years Miss Young has not before lost a day through sickness. I hope, therefore, I may have your consent to pay her in full. She needs and deserves it.

Yours sincerely,

(Sgd) Wm. Timberlake.

P.S. I had sent in my schedule before I knew of Miss Young's illness and reported as paid out the full year's grant, as in the case of the other teachers.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS
LETTER, AND ADDRESS
THE GENERAL SECRETARY
MISSION ROOMS
TORONTO.

152218-1
The Methodist Church,

MISSIONARY DEPARTMENT,



Toronto, September 22, 1911.

389789

Dear Sir:-

sch
I have your letter #152218-1, dated September 18th. I have to say that I had no knowledge whatever of Miss Stevens' appointment as teacher of the Caughnawaga Protestant school until I received the information through your letter.

In connection with the Methodist Church we have a system of organization, which includes Chairmen of Districts. Rev. William Timberlake of Montreal is the Chairman of the Montreal District, which includes a considerable district outside of the city of Montreal, as well as the city itself. Mr. Timberlake is therefore in touch with the work of our Church at the Caughnawaga Reserve.

I received a letter from Mr. Timberlake on June 18th, to which I replied on the same day. I enclose herewith copies of the two letters in order that you may have before you the circumstances of Miss Young's retirement from the school and the instructions which I gave to Mr. Timberlake in connection with securing applications for the school. You will note that I requested Mr. Timberlake to forward to me the correspondence which he would receive from applicants. I regret to say that I have not received any of the correspondence.

I am writing to Mr. Timberlake to-day, requesting a statement of the case, and drawing his attention to the procedure which I requested him to follow and also to the fact that it was not within his jurisdiction to make the appointment of the teacher. I will forward to you any further information which I may receive.

Your obedient servant,

J. D. McLean
General Secretary.

J. D. McLean, Esq.,

Asst. Deputy and Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218-1

339962

Canby, Naga, Que.

Sept. 22. 1911.

The Deputy Supt. General

School of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir:-

I received your letter of the 20th instant, and would say that I was much surprised on being requested to give a reason for my presence here.

I was engaged as teacher for this school, by Rev. William Timberlake, Chairman of the District, and at his wish opened school on Sept. 5.

I shall be much pleased to receive the supplies you are

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

forwarding, and shall endeavour
to make this a successful
school year.

I am
Yours very respectfully,
Hattie M. Stevens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, September 20, 1911.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd instant, and in reply I beg to say that the Department's letter to you was not a request for a reason for your presence as teacher of the Caughnawaga Protestant School, but a request for information as to who placed you in the position. You may not be aware that the Department and the Department alone has the right to make these appointments. There is no doubt, however, that your nomination by the Methodist Church when it is received through the proper channel will be quite satisfactory; as it is at the present time the Department has no knowledge whatever of the certificates held by you or other qualifications that you may have for ~~this~~ ^{when} work. It is hoped that this information is received it will be satisfactory and if your appointment is finally approve of it is sincerely hoped that you will meet with a large measure of success in your work.

Your obedient servant,

J. D. MCLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Miss Nellie M. Stevens,
Teacher,
Box 9,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218

Caughnawaga, Que.

Sept 2 1911

The Secretary of Indian Affairs
Ottawa.

390248

Sir:- In reply to your
letter No. 152218/1 of the 26th instant
I beg to say that I shall close the
Protestant School at Caughnawaga
this afternoon, and return to my
home.

It seems strange that I should
be subjected to all this annoyance
when to my knowledge the Meth-
odist Minister acting as Chairman
of the District, has engaged the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218

Caughnawaga, Que.

Sept 2 1911.

The Secretary of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir:-

In reply to your
letter No. 152218/1 of the 26th instant,
I beg to say that I shall close the
Protestant School at Caughnawaga
this afternoon, and return to my
home.

It seems strange that I should
be subjected to all this annoyance,
when to my knowledge the Meth-
odist Minister acting as Chairman
of the District, has engaged the

390248

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

not I, should have received the letter home in hand.

Very truly yours.

Ellie H. Stevens.

teacher here, during the past six years, at least.

Mr. Timberlake was evidently quite satisfied with my Teacher's Certificate and testimonials, as you may judge by reading the enclosed copy of his letter.

Perhaps it is not in order to mention the fact here, but this has not been a very paying situation for me, as I have had to buy supplies for the school, in order to get along at all.

Kindly address all further correspondence in regard to this matter to Mrs. Timberlake, as he,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

763 Wellington St.
Montreal, Que.

Aug. 16, 1911

Dear Miss Strons:-

As I am spending my month's vacation at Ganarogue, Ont. and as the Rev. E. J. Morrison of 18 Darling St. had had much to do with Indian schools, I asked him to advertise for me, and let me know the result. I am very glad to hear from him that you have accepted the school at Baughnawaga, and hope you will have a pleasant time.

As Labor Day comes on the

390248

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

4th I thought it better for the school, and those at Oka to open on Tuesday the 5th.

I have given you my permanent address in case you might wish to write me.

Yours sincerely

Rev. Wm Timbulake

Chairman of District having charge of Indian schools.

(Copied)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 3, 1911.

Rev. Sir,

I beg to advise you that the Department has received a communication from Miss Stevens in which she stated that she was closing the Ojibwa Protestant School on the 29th ultimo and leaving for her home. I may add for your information that Miss Stevens took umbrage at a letter from the Department asking for information as to her appointment and her qualifications as a teacher.

The Department regrets that Miss Stevens has seen fit to send in her resignation and trusts that you will be able to nominate a successor at an early date.

*W.P.M.
C.W.D.
SS*
Your obedient servant,

fr Asst. Deputy and Secretary.

Rev. T. E. E. Shore,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

152218-1



/CAUGHNAWAGA,

390656

St Constant, 5th October, 1911

Sch

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

I beg to inform you that Revd. Father Granger, Missionary of the Caughnawaga Reserve, is complaining about the attendance of Roman Catholics children to the Protestant School in Caughnawaga, and it is after the 1st of September last, when your Department enforced the Regulations relating to the Education of Indian children, and the appointment of a Truant officer, that the Revd. Mr. asked me a couple of times afterwards if your Department was to enforce paragraph 14 of the Regulations as well as paragraphs 5, 6 and 7; I am in receipt to-day of a letter from Revd. Mr Granger with reference to this matter ^{again} and I came to conclusion that I had better ask your instruction with regard to the said paragraph 14 of the Regulations.

Your obedient servant,

Frederic L. Courneau

Asst-Indian agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

390954

Miss Nellie M. Stevens
Bedford
Que

186 Barling St. Montreal
Aug. 7 1911

Dear Miss Stevens

I have much pleasure in accepting your application for the position of teacher at Caughnawaga Mission School. Will you please let me hear from you without delay as I leave the City Thursday morning and will be absent for sometime. I have several applications and should you for any reason not be able to accept I would like to communicate with others at once. I am not in a position to give you very much information re conditions there as I never have been at Caughnawaga. I am only acting for the chairman who is out of the City. However I know that the last teacher boarded at the parsonage which is quite near the School. You can get all necessary information by writing to the Rev. Dr. Currie Mills. Caughnawaga, Que.
Hoping to hear from you by return of mail
I remain yours sincerely E. S. Morrison

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bedford, Que.

Aug. 10, 1911.

Rev. C. S. Morrison,

St. Gamble, Que.

Dear Sir:-

I have just received a letter from Rev. J. Currie Mills, and as the conditions are satisfactory I will take the school, commencing Sept. 5, as before stated.

Please accept my thanks to you for holding the position for me.

Yours very truly,
Kellie H. Stevens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bedford, Que.
Aug. 8, 1911.

Rev. G. S. Morrison,
Montreal, Que.

Dear Sir:-

I received
your letter last night, and in
reply would say, that I hardly
like to give a definite answer,
until I know more about the
school.

Should the attendance be very
large and the work unusually
heavy, I do not care to undertake
it; otherwise I am willing to do so.
I am writing to Rev. Currie-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

It is for information, and
should receive a reply to-morrow.
I will write you immediately
after hearing from him.

In the meantime, you are
at liberty to engage another
teacher, if these conditions are
not satisfactory.

Very truly yours,

Kellie M. Stevens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Bedford, Que.

Aug. 2, 1911.

Rev. F. S. Morrison,
Montreal, Que.

Dear Sir:-

In reply to
your advertisement in the "Mon-
treal Daily Witness" for a teacher
to take charge of the Gaughnawaga
School, I beg to offer my services
as such.

I am a member of the Meth-
odist Church, and hold a ³Elem-
entary Diploma, having ³had
four years experience in teaching.
Am enclosing testimonials

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

which I hope will prove satisfactory.

Should this application meet with your approval, please inform me if the Methodist Parsonage is near the school, and if board could be obtained there, also the price of board per month, and number of pupils in the school.

Hoping to hear from you at your early convenience, I remain,

Yours truly,
Nellie M. Stevens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

To whom it may concern.

This is to certify that the
bearer, Miss A. M. Stevens of this
place is a member in good
standing of the Methodist Church,
is actively interested in Sabbath
school work and young people's
services, and is an excellent
Christian lady.

Signed, John Garvin,
pastor of the Methodist Church.

Bedford, Aug. 2, 1911.

(Copied)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Rosenberg.

July 4, 1910.

This is to certify that Miss
Mellie Stevens taught one year
in this school, giving perfect
satisfaction.

That I consider her a con-
scientious, thorough, and pains-
taking teacher, and regret that
we were unable to secure her
services another year.

E. W. Campbell.

Commissioner.

(Copied)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

(Copy)

763 Wellington St.,

Montreal, Sept. 30, 1911.

Rev. T. E. E. Shore, M.A., B.D.,
Methodist Mission Rooms,
Toronto.

Dear Mr. Shore:-

I am in receipt of your letter of the 26th inst. re Caughnawaga school. I am sorry if there has been any irregularity in the proceedings. This is the fourth year I have had charge of the Indian schools on this District, and this is the first I have heard of the claim of the Department to appoint teachers. I have engaged several for the Oka school and not a word said, nor was Dr. Sutherland informed of the change.

However, if it is the law for the Board to nominate and for the Department to approve and appoint, well and good.

Miss Stevens has done good work in the school this month but I am not sure that she is willing to continue. As soon as I know I will send you the information you desire.

Yours sincerely,

(Sgd) Wm. Timberlake.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

350974

Rev. T. E. Egerton Shore, M.A., B.D. - #2

of June 14th.

I hope you will not hesitate to nominate Miss Stevens and that the Department will approve, for so far as I can learn she is doing well.

Yours sincerely,

(Sgd) Wm. Timberlake.

P.S. I also enclose the resignation of Miss Young.

W.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

(Copy)

390954

763 Wellington St. Montreal,

October 4th, 1911.

Rev. T. E. Egerton Shore, M.A., B.D.,
Methodist Mission Rooms,
Toronto.

Dear Mr. Shore:-

Re Miss Stevens at Caughnawaga School.

As I was out of the city during August, I asked the Rev. E. S. Morrison, who for nine years had charge of our Indian Mission at Oka, now in the city, to advertise for a teacher, stating that the salary would be \$400.00. He received several applications, forwarded them to me, and I made the selection of Miss Stevens, and returned to him the correspondence in case he might need it. When your letter of the 26th ult. came to hand, I at once wrote him for the necessary papers, and by the very same mail that these arrived I received a letter from Miss Stevens, stating that owing to letters she had received from the Department, she had closed the school and was going home. I at once wrote her, expressing my sorrow that she had so done, as there was no need for such a step, and asking her to let me know without delay if she were willing to continue the school, and it is only within the last hour that I heard from her. For some reason my letter did not reach her at the right time and she has just phoned to say she is willing to continue. She evidently misunderstood the enquiries of the Department and regarded them as undue interference, and needlessly felt insulted. Miss Stevens sent to me the last letter she received from the Department. It was very courteous, simply asking by whose authority she was teaching and stating just what you had told me, that it was the province of the Board to nominate and of the Department to affirm and appoint, also that the necessary information was probably in possession of the Board, but had not reached the Department, that when it came through the proper channel the nomination would no doubt be approved, and wishing her success in her work.

I am enclosing the application of Miss Stevens, and her credentials, also Mr. Morrison's acceptance of her application. The salary agreed upon according to advertisement was \$400.00. No further agreement was signed. Miss Stevens will return to her school on Monday morning.

I am sorry for this irregularity, but as I said in my last letter, I never before heard of the Department having anything to do with the engagement of teachers, and I had overlooked the reference to it in your letter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

him going to giving of school.

Lampbell
Resligouche Co
July 24, '11.

Dear Mr Timberlake:-

I am very sorry to write this letter to you but I am very much afraid I cannot take the school next year.

I had been feeling so much better and thought that by the end of August I would be able to begin work again, but I have been so miserable now for nearly a week that there seems to be nothing else to do but ask you to try and get a teacher.

It is hard to give up, I expected to go right along until this last week. I wanted to write to you yesterday but I did not feel able to sit up so long. I do hope I have not kept you too long from looking for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

a teacher, and that you may
get one that will love the
work.

I remain

yours sincerely
E. H. Young.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS
LETTER AND ADDRESS
THE GENERAL SECRETARY
METHODIST MISSION ROOMS
TORONTO.

152218-1
The Methodist Church.

MISSIONARY DEPARTMENT,

390934

Toronto, October 7



MS
Dear Sir:-

Re Caughnawaga Methodist School.

I have a letter #152218/1, dated October 3rd, and signed by Mr. S. Stewart. In reply I may say that I have received a letter from Rev. William Timberlake, the Chairman of the Montreal District of the Methodist Church, which includes the Caughnawaga Mission, in which he reviews the circumstances under which the appointment of Miss Stevens was made, and states that Miss Stevens has expressed herself as willing to return to the work as teacher of the Caughnawaga School. I enclose copy of Mr. Timberlake's letter and also the other correspondence which Mr. Timberlake has forwarded to me.

I trust that the appointment of Miss Stevens will be confirmed by the Department.

Your obedient servant,

J. E. Egerton Shore

General Secretary.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 10, 1911.

Rev. Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 7th instant with enclosures relative to the appointment of Miss Stevens as teacher of the Caughnawaga Protestant School.

In reply I beg to say that this nomination is approved and it is sincerely hoped that Miss Stevens will meet with a large measure of success at Caughnawaga. The Department regrets very much that any misunderstanding should have arisen in reference to the method of procedure in this appointment. In order to avoid delay Mr. Timberlake is being communicated with direct and advised to the above effect.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. T. E. E. Shore,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

Ottawa, October 10, 1911.

Rev. Sir,

Rev. T. E. E. Shore, General Secretary of the Methodist Missionary Society, has forwarded to the Department a copy of your letter to him of the 4th instant with enclosures relative to the appointment of Miss Stevens as teacher of the Caughnawaga Protestant School.

Mr. Shore has been informed that Miss Stevens' nomination is quite satisfactory to the Department and her appointment is approved. It is regretted that there should have been any misunderstanding as to the method of procedure in the case of this nomination and, as the Department has already expressed itself to Miss Stevens, it is sincerely hoped that she will meet with a large measure of success on the Caughnawaga Reserve. It is noted that the salary agreed upon is \$400.00 per annum.

Your obedient servant,

J. J. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. Wm. Timberlake,
763 Wellington St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

182218/1

Ottawa, October 10, 1911.

Sir,

In reply to your letter of the 5th instant in reference to the enforcement of the Regulations relating to the Education of Indian Children in the village of Caughnawaga I beg to say that paragraph 1 of the Regulations provides that all Indian children between the ages of six and fifteen shall attend a day school on the reserve on which they reside. It rests with the parents to say whether they are to go to a Protestant or Roman Catholic school and the Department cannot interfere with their choice and paragraph 6 directs truant officers to see that children attend school regularly. In the case of the parents who neglect or refuse to send their children to some school they are liable to the penalties provided for in the seventh paragraph of the Regulations.

Paragraph 14 simply defines the school to which a child shall be committed under paragraphs 9, 10, 11, 12 and 13.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

140783

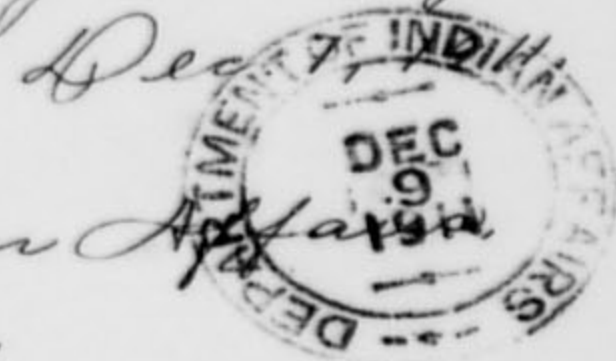


[Handwritten signature]

152172-1
152218

B- or 9.

Caughmanaga.



The Secretary.

Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir:-

I am in receipt of a blank report, for the year ending Dec. 31, 1911, to be filled out and forwarded to the Department by me.

Does it mean the school year commencing the first of September, or does it date back to January?

I have been here only since

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

September, and do not think
could give a very satisfactory
report of conditions before that
time.

Kindly inform me about
this matter as soon as convenient.

Yours very truly,

Kellie M. Stevens.

Teacher of Protestant Sch.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 13, 1911.

Madam,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 7th instant, and in reply I beg to say that the report asked for from the teachers of Indian Day Schools is to cover the calendar year from January 1st to December 31st. This is intimated in the third line of the first page of the report. There may be some of this information which you as a new teacher will not be able to give, but the Department would like to have it made out with as much detail as possible.

Your obedient servant,

Assistant Deputy and Secretary.

Miss Nellie M. Stevens,
Teacher,
Gaughnawaga Protestant School,
Gaughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218-1

Ottawa January 26, 1912

Sir,-

I beg to inform you that the quarterly returns of the Mission school on the Caughnawaga reserve for the quarters ending September 30, and December 31st last, have not yet been received and you will be good enough to instruct the teacher, Miss Stevens, to prepare these returns, when you will forward them to the Department as soon as possible.

Your obedient servant

Asst. Deputy and Secretary

L. Letourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218-1



357250



CAUGHNAWAGA

St. Constant, 29th January, 1912

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

Referring to your letter No 152218-1, dated
26th instant, with reference to the quaterly returns of
the Mission school on the Caughnawaga Reserve for the last
two quarters, I beg to inform you that on the 5th Ultimo
I have applied to your Department for a supply of forms
for the " Quaterly School Report " and that I have not
received them yet.

Your obedient servant,

Henry Pétarneau
Asst-Indian Agent,

*Forwarded
2/2/12*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-2218-1

Gaughmanaga, Que.

May 27, 1912.

404540

Mr. Frank Pedley,

Ottawa, Ont.

Dear Sir:

In regard.

to one of the regulations of Indian Day Schools, I wish to resign my position as teacher of the Gaughmanaga Protestant School, at the close of the present quarter.

Very truly yours,

Miss Nellie M. Stevens.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

152218/1

Ottawa, June 4, 1912.

Madam, -

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 27th ultimo resigning your position as teacher of the Caughnawaga Methodist School.

In reply I beg to say that this resignation is

accepted.

[Handwritten signature]
alm

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
W. D. LEAN

Assistant Deputy and Secretary.

Miss Nellie M. Stevens,
Teacher,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

2 letters
P.M.
Ottawa, June 4, 1912.

Rev. Sir,-

The Department has received the resignation of Miss Nellie M. Stevens, teacher of the Caughnawaga Methodist School, to take effect ~~at~~ at the end of the current month.

[Handwritten signature]
I have to ask you to be good enough to take the necessary steps to nominate a successor.

Your obedient servant,
over

NOTED
Assistant Deputy and Secretary.

Rev. T. E. E. Shore,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS
LETTER, AND ADDRESS
THE GENERAL SECRETARY
METHODIST CHURCH, ROOMS

152218-1
The Methodist Church,
MISSIONARY DEPARTMENT,



Toronto, July 12, 1912/90

Shore

407528

Dear Sir:

I enclose copy of a letter which I have received from Rev. Wm. Timberlake, the Chairman of the Montreal District of the Methodist Church, who has been in close touch for some years with the situation at Caughnawaga. I also enclose an application which has been forwarded by Mrs. J. T. Splicer, formerly Miss E. M. Young.

As her work was very satisfactory when she was teacher at Caughnawaga, I shall be glad if the Department of Indian Affairs will give its sanction to her appointment as suggested by Mr. Timberlake.

Yours respectfully,

J. E. Egerton Shore
U.S.

General Secretary.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Encl.
TEES-VS
Dict. But not read.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY.

763 Wellington St., Montreal.
June 19th, 1912.

407628

Rev. T. E. E. Shore, D.D.,
Methodist Mission Rooms,
Toronto.

Dear Dr. Shore:

Miss Nellie M. Stevens who has been teaching the Indian School at Caughnawaga, has sent in her resignation as she does not desire the school next year.

Miss E. May Young, who taught the school so successfully for so many years, and who on account of poor health gave up the school a year ago, is now married to Mr. J. T. Splicer of Caughnawaga, and at my suggestion has sent in her application, which I now forward to you. Mrs. Splicer was a great favorite with the children, and I do hope her application will be accepted.

Yours sincerely,

Wm. Timberlake.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Laughnawaga P.R.
June 18, 128

Rev. W. Timberlake
Montreal, 407528

Dear Mr Timberlake;-
I

hereby make application
for the Laughnawaga
Methodist Mission
School for the coming
year.

Trusting my application

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

shall be considered,
and that I shall
receive a favorable
reply

I remain

yours truly

Mrs J. T. Spicer,
(nee E. M. Young)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 17, 1912.

Rev. Sir,-

I have ~~in~~ your communication of the 12th instant with enclosure from Rev. Mr. Timberlake, Chairman of the Montreal District of the Methodist Church, covering an application from Mrs. J. T. Splicer, nee Miss E.M. Young, for the position of teacher of the Caughnawaga School.

In reply I beg to say that the Department is not disposed to look favourably upon this application. It is understood that Mr. Splicer has several children and presumably his wife's ^{marital} duties would prevent her giving proper attention to the school work should she be appointed. Further inquiries will, however, be made into the matter.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Assistant Deputy and Secretary.

Rev. T. E. E. Shore,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

2 letters

Ottawa, July 17, 1912.

Sir,-

Mrs. J. T. Splicer, nee E. M. Young, has applied for the position of teacher of the Caughnawaga School, which she held up to about a year ago.

I have to ask you to be good enough to state what family Mr. Splicer has, what distance their residence is from the school and whether you consider Mrs. Splicer would be able to give proper attention to the school work should the Department consider making the appointment.

[Handwritten signature]

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

[Handwritten signature]

Assistant Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218
Sch
CAUGHNAWAGA, 407883



St. Constant, 23rd July, 1912

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

Replying to your letter No 152 213/1, dated
17th instant, I beg to inform you that I consider ~~xxxxxx~~
Mrs J. T. Splicer would be able to give proper attention
to the teaching at the Protestant School where she has applied,
Mr Splicer has three children, two boys of about 3 and 10 years
old, and a daughter of about 17 years old, they are all living
together in their village house at a distance of about a
quarter of a mile from the School.

Your obedient servant,

Reuphetourman
Asst. Indian Agent,



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS
LETTER, AND ADDRESS
THE GENERAL SECRETARY
METHODIST MISSION ROOMS
TORONTO.

152218-1
The Methodist Church.

MISSIONARY DEPARTMENT,



408019
Toronto,

July 25, 1912.490

sch
Dear Sir:-

In Dr. Shore's absence from the city, I have to acknowledge receipt of your letter of the 17th inst. No. 1522218/1, with reference to the application of Mrs. J. T. Splicer for the position of teacher of the Caughnawaga School, and to thank you for the same.

Yours truly,

W. Mandell

Stenographer to Dr. Shore.

J. D. McLean, Esq.,
Assistant Deputy and Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 1, 1912.

Rev. Sir,-

Referring to official letter of the 17th ultimo and your reply thereto of the 25th ultimo I beg to say that upon re-consideration the Department had decided to allow Mrs. J. T. Splicer to take charge of the Caughnawaga Protestant School, her continuance in the position to be dependent upon her being able to satisfactorily perform the duties.

The salary allowed Mrs. Splicer will be at the same rate as she previously received, viz.- \$400.00, of this the Department will provide \$275.00 on condition that the Church furnishes the balance, \$125.00. If these terms are satisfactory I shall be glad to hear from you as soon as possible, so that Mrs. Splicer may be advised and take up her duties on the 3rd of September.

Your obedient servant,

J. D. MCLEAN

Assistant Deputy and Secretary.

Rev. T. E. E. Shore,
General Secretary,
Methodist Missionary Society,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IN REPLY REFER TO DATE OF THIS
LETTER, AND ADDRESS
THE GENERAL SECRETARY
METHODIST UNION ROOMS
M.T.O.

15-2218-1
The Methodist Church.
MISSIONARY DEPARTMENT,

Toronto, August 7, 1912 490

408863

Dear Sir:-

I have to acknowledge receipt of
your letter of the 1st instant, #152218/1,
regarding the appointment of Mrs. J. T.
Splicer to the Caughnawaga School.

The terms stated in your letter
are quite satisfactory, and we have
advised Mrs. Splicer of her appointment.

Yours faithfully,

J. E. Egerton Shore
gm

General Secretary.

J. D. McLean, Esq.,
Secretary Department of Indian
Affairs,
Ottawa, Canada.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-2218-1

Laughnawaga Box 96
Dec. 13. '12. P.M.

Dept of Indian Affairs
Ottawa

416086



Dear Sir:-

I have several little children coming to school and I was thinking it would be a good thing if I was to take up a little kindergarten work after the New Year with them.

Do you approve of it?

I am sending for a supply thro the agent and I will put down a list of kindergarten supplies for trial if you are willing for me to try it.

I thought it would be a change work as little ones get so tired all day doing almost the same thing over and over again.

I remain

your obedient servant

Mrs J. T. Splicer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. J. D. ELLIS
CENTENARY METHODIST CHURCH

301 FORTUNE STREET

152218-1

22 Feb. 1913



Secty of Indian Affairs.

Dear Sir,

420484

I beg to inform you that

Mrs J. T. Splicer, teacher of our Indian school at Caughnawaga
died last week. Her husband (who has taught some in the past)
is supplying her place till the end of this month. I have engaged
a young lady named Lena Reid of Mystic, Que. in her place. Miss
Reid is about twenty five years of age, with an elementary dip-
loma and some years experience. She has good credentials from
school trustees. She will commence teaching 1st March. Kindly let
me have your approval. Sincerely yours, John D. Ellis.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

Ottawa, February 25, 1913.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd instant, and in reply I beg to say that the Department regrets very much to learn of the death of Mrs. J. T. Splicer, teacher of the Caughnawaga Protestant School.

Mr. Splicer may teach till the end of this month when Miss Lena Reid may take charge of the school. Miss Reid's qualifications are satisfactory and the Department trusts that she will meet with success.

Your obedient servant,

J. D. MOLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. D. Ellis,
301 Fortune St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 10, 1913.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant in reference to the appointment of a teacher for the Oaughnawaga Protestant School.

In reply I beg to say that the Department does not appear to have any record of a teacher by the name of Miss Mary Decarie at the Six Nation Schools. A Miss Mary L. Decaire, however, taught for a short time at Gibson and lately at the Skene School near Parry Sound. The Miss Mary L. Decaire to whom the Department refers is an Indian and should it be that she is the party that you have in view her services would not be acceptable as teacher of this school. The Department will await further information before dealing with this nomination.

Your obedient servant,

G. STEWART

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. D. Ellis,
301 Fortune St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. J. D. ELLIS
CENTENARY METHODIST CHURCH

301 FORTUNE STREET

152218-1
Montreal, 13th Sept. 1913

191

SEP
13
1913

Dept of Indian



433226

Miss Sicarie replying to your favour No 152218/1
would say that does not look or speak like an Indian any more than
I do. And yet what you state is quite likely to be correct. She came
with high testimonials from our missionary at Six Nations. But when
I examine them he does not say it was there she taught, nor does he
say where - only that it was under his observation and to his great
satisfaction. I therefore took it for granted that it was where he is
now stationed. Will ascertain and advise you definitely. Sincerely,

John D. Ellis.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218
Caughnawaga, Que;
Oct 1st 1913.

Mr. Benson.
Dept. of Indian Affrs.
Ottawa Ont.

434438



Dear & Respected Sir:

Received a letter from Rev
Mr Ellis at Montreal, saying that the Dept
does not require my services after Sept
30th. Enclosing Cheque for \$40.⁰⁰.

May I ask your kind indulgence and assistance
with regard as to get my full quarter salary
ending Sept 30th. That will be \$87.⁰⁰ for \$350.⁰⁰ per
annum. Of which I am justly entitled to receive
as I was teaching right along till the end of
June.

I should not have called your kind
attention, to the matter, were it not that, the
expenses I have to content with, the fare alone
cost me \$26.⁷⁰. besides other incidentals.
I would, therefore, esteem a great favor
if you would render your assistance,
and consider accordingly, that it is just

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

due me to receive it.

I am sorry to say that I don't see why I should suffer under this circumstances, which is by the majority grounded by false reports.

Trusting to hear a favorable reply at your earliest possible convenience.

Remain,

Yours Sincerely
M. L. DeCaie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

OTT
Ottawa, October 15, 1913.

Madam, -

In reply to your letter of the 1st instant addressed to Mr. Benson of this Department I beg to say that, as you are paid by the Methodist Missionary Society for your services as teacher of the Mission School on the Caughnawaga Reserve, it would be well for you to communicate with the Secretary of the Society in regard to your salary, as all cheques for salary for this school are sent to him direct.

AMB
Your obedient servant,

WILLIAM S.

Assistant Secretary.

Miss M. L. DeCaire,
Teacher,
Caughnawaga Mission School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. J. D. ELLIS
CENTENARY METHODIST CHURCH

301 FORTUNE STREET

Montreal, 22nd Nov. 1913 191

Duncan G. Scott.

Dear Sir,

Your favour of 19th inst to hand. Thank you for the same. I am a little surprised and regret that the report from Oka Country Indian school is not quite satisfactory. It is true she is young and inexperienced. But she is clever, competent and really interested. So I had hoped that she was meeting with good success. However I will see what can be done toward making an improvement at Xmas. Thank you for the grant of \$50.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Am pleased to learn that the grant to Caughnawaga is increased to \$400. That is the amount I have engaged to pay the teacher there. Another matter I would like to ask you. I engaged a lady named Mary Decarie at Caughnawaga. ^{last mistress} Mr Pedley refused to approve her owing to unfavourable reports from some former place where she taught. Hence he only allowed a months approval till we got Miss McClatchie. Now as to Miss Decarie's rejection I am not quite satisfied. Would you kindly let me know what was Mr Bensons report of her work that month - September, 1913 - at Caughnawaga. He visited the school during that time and I presume you will have his report. Again thanking you I am sincerely yours,

John D. Ellis.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

*File
in
Benson*

November 24th. 1913.

Rev. Sir.

EXD.

I have your letter of the 22nd. instant. In reply to that portion of your letter in which you refer to the engagement of Miss DeCaire as teacher of the Caughnawaga Protestant school, I beg to say that the Department had had previous experience with Miss DeCaire and reports received on her work were very unfavourable. The public school inspector of the diocese in which she formerly taught for the Department stated that her scholarship was deficient and she had, of course, no professional training.

The Department is of opinion that in a school like Caughnawaga only a competent and qualified teacher should be engaged, and it was for this reason that it was not disposed to sanction the appointment of Miss DeCaire. As a concession, however, the Department

Rev. J. D. Ellis,

301 Fortune Street,

Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

will agree to pay Miss DeCaire at the rate of \$400.00 per annum for the time that she was in charge of this school.

I wish to inform you that she has not yet forwarded her returns for this quarter although they should have been in long ago. Will you please see that these are transmitted with as little delay as possible.

Yours sincerely.

John DeLeott

Deputy Superintendent General.

sch

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-2218-1

EXTRACT-----

ORIGINAL ON 152216-1.



[Handwritten signature]

301 Fortune Street

Rev. Jd Ellis

Montreal, June 29th, 1914.

Centenary Methodist Church

450679

To Supt of Indian Affairs

Dear Sir:-

X X X X X X X X

2nd. Caughnawaga. I have an application from a lady named Mary Mathews for next year. She is 35 years of age. Her father was a missionary to the natives in Australia. She taught there three years among the natives. Afterward for two years in an industrial school under the government. She has good credentials for the same. But she has no diploma for the province of Quebec. I should judge her to be capable and efficient. Kindly advise me if you would approve of her engagement.

Sincerely yours,

J.D.Ellis



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

*Mr. Luthyland
noted
J.D.*

Ottawa, July 17, 1914.

Rev. Sir,-

In reply to that portion of your letter of the 29th ultimo which refers to the appointment of a teacher for the Methodist School on the Oaughnawaga Reserve I beg to say that Miss Mary Mathews, who has applied for the position, may be given a trial at the same salary as her predecessor. The Department would, however, have preferred to have a teacher holding professional qualifications.

*For
HMS*

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. D. Ellis,
301 Fortune St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

451857

152218-1

Methodist Church

Caughnaw

Que.

25th July 1914.



Schools

The Superintendent General
of Indian Affairs
O. Hara.



Dear Sir,
As the Methodist minister,
appointed in charge of the Mission at
Caughnawaga, where I am now in
residence, I am writing to make some
enquiries concerning the education of the
young Indians here and also respecting
books published in the Iroquois language.
Will you please kindly inform me to whom

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I may apply for information?

1st about schools. Some of the parents here are anxious to send their children away to be educated. Some of the children have already attended schools at Ottawa & elsewhere so I have been told.

2nd about publications in the Ojibwa language. Our older members who speak

& understand only Indian are very desirous of having hymn books in their native language. I shall be very grateful if you can therefore give me the names

of any publishers or persons who will be able to supply these. We have a few very dilapidated books without covers & there is no way to find the name of the publisher which is missing -

I shall also be pleased to know the name of the local Indian Agent for Goughnawaga as I require his signature to school papers -

Have you an annual report to spare? I shall be thankful to receive one of the last published?

Hoping I am not giving you too much trouble, & with thanks for your kind attention to these matters.

I am

Yours sincerely

John K. Matthews.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*"Queida Methodist
Hymn Book."*

*Compiled by Rev. Abraham
Sickles.*

*Published by Wm. Briggs.
Toronto.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, Aug. 1st, 1914

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 28th instant and in reply I beg to say that the Oneida Methodist Hymn Book compiled by the Rev. Abraham Sickness and published by William Briggs, Toronto would be suitable for the Caughnawaga Indians ^{as it is} in their native language. I may inform you that the Indian children in schools in Ottawa are all Roman Catholics and in Catholic Institutions and under the regulations relating to the educating of Indian children, no Catholic child can be placed in a Protestant school and vice versa.

The name of the Indian Agent for the Caughnawaga Band is J. M. Broseau, St. Constant, P. Q.

I am sending you under separate cover a copy of the last annual report as well as a copy of the regulations relating to the educating of the Indian Child.

I may say that a teacher for the ~~Methodist~~ Methodist school on the Caughnawaga Reserve has been nominated by the rev. Mr. Ellis of Montreal.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev John K. Mathews,
Methodist Church,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Methodist Church

Caughnawaga

Que. CANADA

18th August 1914.

Sch

Mr Benson

Dept. of Indian Affairs

Ottawa Ont

Dear Sir

I have been requested
by some of the Indian people under
my care to make enquiry about the
education of their children. I have
already written to Ottawa & received
a reply from Mr McLean Asst Deputy
Secretary but he has not given me

453106

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

upon for a reply letting me know
if I have, in Quebec or Ontario
such an institution where these
young people can attend.

Sam

Yours sincerely

John K. Matthews.

P.S. I may mention that the parents
of the girls have an older daughter,
Minnie Nolan who ^{they say} attended such a
school in Ottawa a year or two
ago being offered the opportunity by
some one of the officials there.

The exact information I require.
I am in charge of the Methodist Church
here & the parents mentioned above are
desirous that their children should attend
a Protestant school. They wish to send
their children to some residential
institution where they will be cared
for & have the opportunity of receiving
an education & training in English.
The cases I have are two little girls
of about 7 & 8 years of age - Sisters,
and another case of a lad of about 15,
years -

I shall therefore for the sake of
the parents, be much indebted to

Ottawa, August 24, 1914.

Rev. Sir,-

[Handwritten initials: J. D. McLean]

In reply to your letter of the 18th instant addressed to Mr. Benson of this Department I beg to say that if there are any Methodist children on the Oaughnawaga Reserve who should be placed in a residential school you should give their names and ages and the reasons for their being so placed to Mr. Agent Brosseau, who will have the application for admission forms filled in and, if satisfactory, the children can be placed in either the Mount Elgin Institute, a Methodist school, or the Shingwauk Home, a Church of England school, when vacancies occur. All applications of this nature have to come through the resident Agent, as he has to make a report on each individual case. The only schools of this class in Ottawa where Indian pupils are in attendance are Roman Catholic institutions and, as you were previously informed, no Protestant child can be placed in such a school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. John K. Mathews,
Methodist Church,
Oaughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
P. G. H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. H. H. FUDGER
HONORARY TREASURER
MR. W. G. WATSON
DEPUTY TREASURER

15-2218 2

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDING: 33 RICHMOND ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

Treasurer's Office

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT
MR. JAS. N. SHANNON
ACCOUNTANT

March 25th, 1915.

485547

Immediate Schools
Sir:

I have the honor to state that the Missionary Society has received no cheque from the Department for the salary of the teacher at Caughnawaga for the September quarter, 1914, nor for the salary of the teacher at Beren's River for the same quarter. It may just be possible that the returns forwarded from these schools have not reached the Department and this may be the reason for the non-receipt of the usual quarterly cheque. I am enclosing the returns sent to this office from these schools for that quarter, in the hope that we may receive the Departmental cheque for the salary of the teachers concerned.

I have the honor to be,

Sir,

Your obedient servant,

Jas. N. Shannon
Accountant

The Superintendent General
of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, March 27, 1915.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th instant with reference to the grant for the salaries of the teachers of the Oaughnawaga Mission and the Berens River Day Schools for the September quarter, 1914, and enclosing returns for these schools for that quarter.

In reply I beg to say that the reason the salaries for the teachers of these two schools for that quarter had not previously been paid was on account of the Department not having received the returns. Cheques for the amounts of salaries due for the September quarter will be sent to the Treasurer of the Methodist Missionary Society, Toronto.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Jas. N. Shannon, Esq.,
Accountant,

The Missionary Society of the
Methodist Church, Canada,
33 Richmond St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RE: JES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
H. H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. H. H. FUDGER
HONORARY TREASURER

152218-1

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS, 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT



July 15th, 1916.

423833

[Handwritten signature]
Dear Sir:-

Re Indian School Caughnawaga.

I wish to recommend Miss M. Gertrude Thomson of Crapaud, P. E. I., as teacher for this school. Miss Thomson is a qualified teacher with Normal training, successful experience and good recommendations; she also possesses considerable musical ability. Her family connections, social standing and personal character are all satisfactory. In addition, she has a special interest in Indian work and I believe that the Department would find her in every way a desirable person and efficient teacher to put in charge of the school at Caughnawaga.

In making this nomination, I beg to call to the attention of the Department, the fact that the salary previously paid to the teacher at Caughnawaga was exceedingly small. With the present cost of living, it is well nigh impossible for a young person living away from home to make reasonable provision for herself on \$400.00 a year. The former teacher at Caughnawaga was a member of the missionary's family and therefore placed in a somewhat more advantageous position. With the prospect of securing the sort of teacher for this position whom I think we have in Miss Thomson, I hope that the Department will be able to give favorable consideration to the question of increasing the salary of the teacher of the Caughnawaga school to say \$500.00 per year.

Yours truly,

J. D. McLean, Esq.,
Ass't. Deputy & Sec'y.,
Dep't. of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

[Handwritten signature: J. H. Arnup]
Assistant Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

Mr. Lutherdale
noted
J.S.B.

Wm. Lutherdale

Rev. Sir,-

I have to ackn

Winnipeg

Winnipeg

Winnipeg

John

John

John

John

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

152218-1

EXTRACT.

485115

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH, CANADA.

EXTRACT
ORIGINAL ON
152216-1

Toronto, Ont.,
August 21st, 1916.

Dear Sir,-

As the date approaches for the re-opening
of Indian Day Schools, I beg to submit the following
review of those schools for which it is my duty to
nominate teachers in the Province of Ontario. I also
include two schools in the neighborhood of Montreal;



x x x

Caughnawaga: Miss Gertrude Thomson has accept-
ed the offer of the Department, and will
open the school on September 5th.



x x x

J. H. Arnup,

Assistant Secretary.

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

*See under
action for*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Methodist Church
15-22-1-1
Caughnawaga Que

15th January 1917.

490600

[Signature]
J. H. Jean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Dept. of Indian Affairs



Dear Sir,

Will You be so kind as to
inform me as to the following? -
According to statute law it is illegal
to place a child of Catholic parents in
a Protestant School or the child of
Protestant parents in a Catholic School.
Is this to be interpreted only in cases
where compulsion is necessary or does
it apply in every case? For example
if a Catholic parent desires to send his
child to a Protestant School does the
law prevent or prohibit him from doing
so? or has he fully liberty to do as he
wishes. I shall be thankful if you
can make this matter clear to me.

Yours sincerely
J. K. Matthews.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

Ottawa, February 1, 1917.

Rev. Sir,-

In reply to the inquiry contained in your letter of the 15th ultimo I beg to refer you to Section 14 of the Regulations relating to the Education of Indian Children, a copy of which is enclosed herewith, as well as to Section 4 of the Agreement between the Department and the Management of Indian Boarding Schools. Copies of the Correspondence and Agreement relating to the Maintenance and Management of Indian Boarding Schools and the Indian Act are also enclosed herewith.

Your obedient servant,

J. D. McLEAM

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. K. Matthews,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. H. H. FUDGER
HONORARY TREASURER

152218-1

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDING: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

March 2nd, 1917.

492253

Dear Sir:

For some time we have had under consideration the condition of the missionary and school work at Caughnawaga. The Protestant community there is already very small, and does not seem to be growing. The position of either teacher or missionary seems scarcely adequate as an occupation for a capable person, and the expense to both the Indian Department and the Missionary Society seems considerable for the amount of service rendered. It has been proposed that we should withdraw our resident missionady and supply the work from some other point. This arrangement, however, would seem to make it impossible to secure a teacher who would live there in the absence of any other White family. In fact, we have already experienced considerable trouble in keeping a teacher at this point. Without having reached any definite conclusion, I am enquiring as to the probable attitude of the Department in case we find it possible to secure a suitable married man who would take full charge of the work as missionary-teacher. The combined expenditure would afford sufficient remuneration for the full time of a man with satisfactory qualifications in both directions.

I may say that we are now making enquiries as to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

the probable fitness and availability of the present missionary, Mr. J. K. Matthews for this work. Mr. Matthews has taken a real interest in the people, and within the limits of his opportunity has been a rather successful missionary. He has, however, been carrying on this work while attending college in Montreal. He is now finishing his college course and it has been suggested to me that he might make a very desirable man for the dual position, if his services could be secured. I am putting this forward, not as a recommendation, but in order that the Department may be possessed of all the facts, and in a position to make any independent enquiry into the situation which may be deemed advisable.

On the general question of adopting the policy of a married missionary-teacher for Caughnawaga, I should be glad of an expression of opinion from the Department before taking any definite action.

Yours truly,

JHA/M.

J. H. A. McLean
Assistant Secretary.

J. D. McLean, Esquire,

Assistant Deputy and Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, March 13, 1917.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant suggesting the advisability of combining the positions of missionary and teacher on the Oaughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that the Department is not in favour of this proposition.

MD
del
Rich
Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. H. Arnup, B.A.,
Assistant Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Methodist Church
CAUGHNAWAGA, QUE.

PASTOR
REV. A. J. TAYLOR

Jan 19th 1918

The Mayor.

Caughnawaga

Dear Sir,

I enclose an application on behalf of our school here, to the Indian Department, for a piano to be supplied.

I shall be glad if the Council will approve of the same and send it on to Ottawa.

Yours truly

A. J. Taylor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Methodist Church
CAUGHNAWAGA, QUE.

PASTOR
REV. A. J. TAYLOR

Jan 19th 1918.

The Secretary.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,

The Methodist Day School here has no piano for use in the various musical exercises of the scholars, and the teacher is of opinion it would be an advantage if one were supplied.

The Official Board of our Church supports this, and I shall be glad to hear that you will arrange for an instrument to be provided.

I am sending this application through the Mayor and Council of Caughnawaga, so that they may approve of it.

Yours truly
A. J. Taylor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Feb. 15th. 1918.

Resolution No. 10.

Moved by Frank T. Johns, that the application of the Rev. A. J. Taylor, pastor of the Methodist Church of Caughnawaga, anent the purchase of a piano for use in the School conducted by the said Mission, be recorded in the Minutes of the Council as being favorably received, being seconded ^{by} James Phillips, the said application is now herewith submitted to the Department for approval. Adopted unanimously.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

13-2218-1

EXTRACT
ORIGINAL ON
254039-5.

506967



St. Constant,

March 26th, 1918.

[Handwritten signature]
Sir,-

x

x

x

No-10.

I understand the Council has nothing
to say in the furniture of the school.

x

x

x

J. M. Brosseau,

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, April 3, 1918.

Sir, -

In reference to Resolution No. 10 passed at the Meeting of the Oaughnawaga Council held on the 15th of February, last, in regard to the purchase of a piano for the Methodist school on the Reserve I beg to say that the Department is not prepared to purchase a piano for this school. You will be good enough to inform the Council accordingly.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and secretary.


J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218-5

508110

BANK RECEIPT No.

Amt. \$5.40 *dft*
g.m.m.

EXD.

Date 25-4-1918

Entered Journal No. 6 Folio 120

Acct

Dept. Receipt No. _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

poor
 copy

INDIAN AGENT'S OFFICE

St Constant



April 22nd 1918

IN YOUR REPLY REFER TO

No. _____

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

*Inclosed a cheque from Hartt
& Adair Co for 36 sacks returned to Montreal
which sacks had been paid by the
Department in the cheque No 4054,
dated March 28/18*

your obedient servant

*J. M. B. Rossman
Indian Agent*

*J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa*

*encl. B. B. B.
Prot*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Mr. Scott
Arch



152218-5



Ottawa, May 1st, 1915.

MEMORANDUM -

467908



Mr. Scott -

Miss Margaret Matthews, teacher of the Methodist Indian School, Caughnawaga, writes me asking for some expenditure by way of providing a lavatory for the teacher's use; some framing for pictures that they have for the school; and the painting of the fence.

I think we might install for the use of the teacher one of the sanitary closets, such as we installed at the other schools. They are very reasonable in price. The other two items appear to be reasonable and will entail very little expense.

I have spoken to Mr. Chené and I would suggest that he be authorized to attend to these matters as well as any other minor ones in connection with the school.

OK
scf

A. J. MacLennan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

*206 fo 130
m.*

No. 8465

Bank of Montreal,

\$ 5.40

Ottawa, April 26th 1918

RECEIVED from J.M. Brosseau

on account Indian Funds

the sum of Five.....40/100 Dollars,
which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit
with this Bank.

Signed in TriPLICATE,

Ent'd.

Pro. Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
R. H. H. FUDGER
HONORARY TREASURER

152218-1

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDING: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

512150

August 2nd, 1918.



[Signature]
Dear Sir:-

Re Caughnawaga Indian Day School.

We are in receipt of the following note from the teacher of last year, Miss M. G. Thomson:

"I believe Mr. Radley mentioned in a letter to you my dilemma regarding my plans for next year. I would like very much to return, but the salary seems insufficient. I love my work at the Village, and frankly I have nothing else in view for the ensuing year. Circumstances have made me rather late in placing my position before you, but in view of the great increase in the cost of living since I took up my work two years ago, I think I must make this try for a change for the better. You will know if there is any chance of the necessary increase in salary, or if there is any other position, more satisfactory financially, open to me."

The question herewith presented is one which only the Department can answer. Every report which has reached me from representatives of either the Indian Department or the Missionary Society is uniformly favorable to Miss Thomson. She has training, ability and to an unusual degree a personal interest in all that concerns the children under her care. I should personally very much regret the loss of her services, and shall await with keen interest your decision as to what increase, if any, the Department is able to endorse. I am of the opinion that a salary of \$600 would be satisfactory to Miss Thomson for the present, but one can scarcely hope to secure any competent teacher at a lower rate.

Yours truly,

[Signature: J. D. McLean]

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

August 12, 1918.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant embodying a copy of a communication from Miss M. G. Thomson, teacher of the Caughnawaga Methodist School, in which she states that she would like very much to return, but the salary seems insufficient.

In reply I beg to say that the Department regrets that it is unable to grant Miss Thomson any increase. She is at present receiving as high a salary as any teacher on the Caughnawaga Reserve.

If Miss Thomson decides not to return to this school after the holidays, I have to ask you to be good enough to take the necessary steps to secure another teacher. Kindly advise the Department as to what action you take in this matter.

Your obedient servant,

Rev. J. H. Arnup, B.A.,
Asst. Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. H. H. FUDGER
HONORARY TREASURER

152218-1
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA**

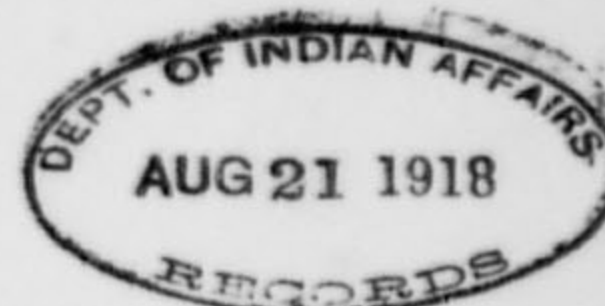
GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDING: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

512608
August 20th, 1918.

J.D.
J. D. Mc Lean Esq.,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Dear Sir:-

Re Caughnawaga Indian Day School.

I communicated to Miss Thomson the reply of the Department regarding her request for an increase in salary and asked for her decision in the matter. Today I have her reply accepting the position for another year at the same salary as previously paid viz. \$500.

Miss Thomson has been seriously ill and asks permission to secure a substitute teacher for the first two or three weeks of September. The lady whom she has in mind is Miss Doris Sifton, who has full matriculation standing. I am personally acquainted with Miss Sifton's family and feel sure that she is a proper and competent person to supply the place of Miss Thomson for a short time.

Sincerely yours,

JHA*SR.

J.H. Arnup



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Miss Back
to note
9/8/18*

152218/1

August 22, 1918.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant, in which you state that you have received a communication from Miss Thomson accepting the position of teacher of the Caughnawaga Methodist School for another year at the same salary as previously paid, viz.- \$500.00 and that she has been seriously ill and asks permission to secure a substitute teacher for the first two or three weeks of September.

11/15
HC
In reply I beg to say that the Department is glad to learn that Miss Thomson has decided to take charge of this school again. The substitute she mentions, Miss Doris Sifton, may take her places for the first two or three weeks in September and you should make arrangements with Miss Sifton in regard to salary.

Your obedient servant,

J. D. McLEAVE

Rev. J. H. Arnup, B.A.,
Asst. Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/

EXTRACT

ORIGINAL ON FILE.....152218.6

Sgt
REPORT OF INSPECTOR GILMAN ON THE CAUGHNAWAGA PROTESTANT SCHOOL.

Teacher, - Miss G. Thompson.

I understand Miss Thompson intends resigning at Christmas to be married.

Note to Department, -

I understand from the teacher that there were only 2 or 3 protestant families resident here and only 2 or 3 children.

I am now speaking from knowledge obtained at one visit and that, under poor conditions, it being at the end of a severe epidemic and after continuous rains and terrible bad roads. But I do not see the policy of maintaining a protestant school for so few protestant children, - nearly all the children attending this school are Roman Catholics, - there were only one or two protestants on the roll. Why not unite with the other schools, - it seems a waste of energy and means to maintain a school for 2.

Date of Inspection, - November 18th and 19th, 1918.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, January 7, 1919.

Rev. Sir,-

I beg to call your attention to the following remarks which were made in the report of Mr. Public School Inspector Gilman on the Protestant school on the Caughnawaga Reserve,-

"Teacher.- Miss G. Thompson.

"I understand that Miss Thompson intends resigning at Christmas to be married.

"Note to Department.-

"I understand from the teacher that there were only 2 or 3 protestant families resident here and only 2 or 3 children. I am now speaking from knowledge obtained at one visit and that under poor conditions, it being at the end of a severe epidemic and after continuous rains and terrible bad roads. But I do not see the policy of maintaining a protestant school for so few protestant children,- nearly all the children attending this school are Roman Catholics,- there were only one or two protestants on the roll. Why not unite with the other schools,- it seems a waste of energy and means to maintain a school for 2."

The Department would like to have a report from you in regard to Mr. Gilman's statements.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Rev. J. H. Arnup, B.A.,
Asst. Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
H. H. FUDGER
HONORARY TREASURER

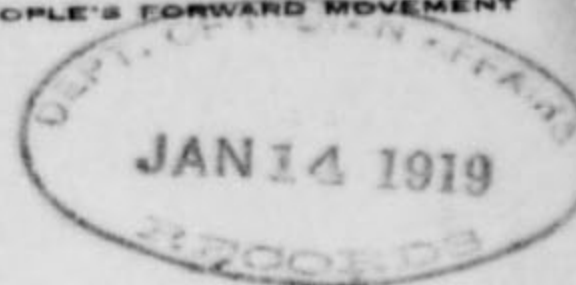
152218-1

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS, 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT



518438
January 13th, 1919.

Dear Sir:

I beg to acknowledge your letter of the 7th
inst. re the Protestant School at the Caughnawaga Reserve.

I am sending a copy to Rev. Robert Smith, 136
Hampton Ave., Montreal, who is our representative in charge
of the work in that district, and will ask him to look into
the matter very carefully. If necessary, I shall myself
go to Montreal before presenting a final report to the
Department.

Yours very truly.

JHA/M

Assistant Secretary.

J. D. McLean, Esquire,

Assistant Deputy and Secretary.

Department of Indian Affairs,

O T T A W A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, January 15, 1919.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant, in which you state that you are sending a copy of the Department's letter to you of the 7th instant regarding the Protestant school on the Caughnawaga Reserve to the Rev. Robert Smith, Montreal, who is your representative in charge of the work in that district, and you will ask him to look into the matter very carefully and that, if necessary, you will yourself go to Montreal before presenting a final report to the Department.

In reply I beg to say that this is satisfactory to the Department.

Your obedient servant,

J. D. McLEARN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. H. Arnup, B.A.,
Asst. Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

Ottawa, January 29, 1919.

Rev. Sir,-

The Department is in receipt of a requisition for supplies for the Protestant school on the Caughnawaga, which is signed by Etta J. Smith as teacher.

In this connection I may say that the Department has had no notice of the appointment of Miss Smith as teacher of this school. Kindly state whether she was appointed by your society and, if so, when she took charge. The Department would also like to have information in regard to Miss Smith's qualifications, experience, etc.

Your obedient servant,

Asst. Deputy ad Secretary.

Rev. J. H. Arnup, B.A.,
Asst. Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
* REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

132218-1

519242

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

January 31st, 1919.

Dear Sir:

- Re Caughnawaga School -

Yours re the appointment of Miss Etta J. Smith to the Protestant School on the Caughnawaga Reserve is to hand. The explanation is as follows:

Owing to their distance from our office and certain conditions which bring their work into very close relation to that of the Church, the Missionary Society has followed the plan of having the schools at Caughnawaga and Oka looked after by the chairman of the Montreal South District of the Methodist Church. According to former practice, the former chairman has corresponded directly with the Department on a number of matters including the appointment of teachers, although of course keeping in touch with the office of the Missionary Society.

SOME time before Christmas I was notified by the Rev. Robert Smith that Miss Thomson, the former teacher, was likely to leave the Caughnawaga School. Later there arrived a similar notice from the Department, accompanied by the recommendation of the inspector that the school should be closed. About the same time I received further information from the chairman of the District that Miss Etta Smith had been secured as teacher. She is not, as the name might suggest, a member of the family of the chairman, Rev. Robert Smith. Owing to our practice as reported at the beginning of this letter, I was not surprised that a teacher had been appointed without the matter being definitely submitted to me, in fact I was rather relieved to find that the work was done. It did not occur to me that the nomination had not been submitted to the Indian Department in the regular way. On thinking over the matter I find that there has been no change of teacher in this school since Rev. Mr. Smith became chairman of the Montreal South District, which accounts for the fact that he was not aware of the exact form of procedure in this matter, and so engaged Miss Smith instead of submitting her name in nomination to the Indian Department.

I am writing this explanation without an opportunity of consulting Mr. Smith but from my knowledge of the circumstances I am sure that it is the correct one. I will send a copy of this letter to him in order that my statements may be confirmed or corrected. He will also be able to furnish a statement of the qualifications of the teacher.

J. D. McLean, Esquire,
Secretary, Department of Indian Affairs,
O T T A W A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

In connection with this whole matter, allow me to say that the Executive Committee of the Missionary Society, which was in session last week, considered the question of closing both the school and mission at Caughnawaga, and gave authority to a small committee, of which Rev. Mr. Smith and myself are members, to go into the whole matter and take such action as their investigations seemed to warrant. I am going to Montreal in less than two weeks and soon after that time hope to be in Ottawa in order to discuss the matter personally with representatives of the Indian Department. In the meantime, I hope that this explanation may be accepted and the present temporary arrangement at Caughnawaga allowed to continue until we have an opportunity to furnish the Department with a personal report.

Yours very truly,

JHA./M

J. H. A. M.
Assistant Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

Ottawa, February 4, 1919.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 31st ultimo in reference to the appointment of Miss Etta J. Smith to the Protestant school on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that your explanations in regard to this matter are satisfactory. The Department would, however, like to be advised as soon as possible as to Miss Smith's qualifications and the arrangements made with her in regard to salary.

Your obedient servant,

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. H. Arnup, B.A.,
Asst. Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. H. H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. H. H. FUDGER
HONORARY TREASURER

152218-1

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDING: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

519467

February 6th, 1919.

Sub

Dear Sir:

In Mr. Arnup's absence from the city I am
acknowledging the receipt of your letter of the 4th
inst., re teacher at Caughnawaga Indian Day School.

I have sent to Rev. Robert Smith, of 136 Hampton Ave,
Montreal, a copy of your letter, drawing his attention
to your request for advice as to Miss Smith's qualif-
ications and the proposed salary. You may therefore
expect to receive this information directly from Mr.
Smith, our representative.

Yours truly,

Alice B. Muir.
Stenographer to Mr. Arnup.

J. D. McLean, Esquire,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
MR. H. H. FUDGER
TREASURER

15-2218-1

519500

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDING: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

February 8th, 1919.

[Handwritten signature]
Dear Sir:

- Re Caughnawaga Indian Day School -

Referring to your letter requesting information concerning the qualifications of the present teacher at this school, I may say that we have today received a letter from our representative, Rev. Robert Smith, of Montreal, in which he states that "Miss Etta J. Smith is a fully accredited teacher of several years' experience, and holds an elementary diploma entitling her to teach anywhere in the Province." Mr. Smith further states that the salary recommended is the same as is paid to other teachers in the same work, viz., \$50 per month.

Trusting this information will be satisfactory to the Department, I remain,

Yours truly,

J. H. Arnup
Assistant Secretary.

J. D. McLean, Esquire,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
O T T A W A.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

*Mr. Lutherdale
noted
J.S.*

OTT

Ottawa, February 11, 1919.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 8th instant in regard to the qualifications and experience of Miss Smith, who has been placed in charge of the Caughnawaga Protestant school, and advising the Department that the Rev. Mr. Smith, of Montreal, states that the salary recommended is the same as is paid to other teachers in the same work, viz.- \$50.00 per month.

In reply I beg to say that the information in regard to Miss Smith's qualifications and experience is satisfactory and she will be allowed a salary at the rate of \$50.00 per month for the ten teaching months, or \$500.00 per annum.

J.M.D.

Your obedient servant,

R. H. Arnup

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. H. Arnup, B.A.,
Asst. Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

152218/1

OTT
Ottawa, May 2, 1919.

Rev. Sir,-

I beg to call your attention to official letter of the 7th of January, last, embodying an extract from a report from Mr. Public School Inspector Gilman on the Protestant school on the Oaughnawaga Reserve, in which he stated that, as nearly all the children attending this school are Roman Catholics, it seemed a waste of money and energy to maintain a school for two or three protestant children.

In reply to this letter you stated that you had asked the Rev. Robert Smith, who is the representative of your society in Montreal and is in charge of the work in that district, to look into the matter carefully and that, if necessary, you would go yourself to Montreal before presenting a final report to the Department.

I should be pleased to know what has been done in regard to this matter, as up to the present time no report has reached the Department.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN
Asst. Deputy and Secretary.

JHB
Rev. J. H. Arnup, B.A.,
Ass. Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. J. E. H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
G. WATSON
TREASURER

152218-1

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS, 200 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

May 7th, 1919.

MAY 8 1919

Dear Sir:

523704

I beg to acknowledge yours of May 2nd which was received yesterday, re Gaughnawaga School. In reply I may state that the Executive Committee of our General Board of Missions at its meeting in January appointed a small committee to look into this matter and take the necessary steps toward meeting the situation even to the extent of withdrawing altogether from both school and mission work. Shortly after that time I visited Montreal but found that our representative there, Rev. Robert Smith, had succeeded in making temporary arrangements. After consultation we agreed to let the matter stand over for a time.

Since the receipt of your letter I have written to Mr. Smith asking for definite suggestions in the direction of final action. Any further information received will be communicated to you without delay.

Yours very truly,

JHA/M

Assistant Secretary.

J. D. McLean, Esquire,
Assistant Deputy and Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

Ottawa, June 12, 1919.

Rev. Sir,-

In regard to your letter of the 7th ultimo in further reference to the Protestant School on the Caughnawaga Indian Reserve I beg to say that the Department will be pleased to learn at an early date what decision has been arrived at ^{by} your society in regard to this school.

Your obedient servant,

(Sgd) A. F. MacKenzie

Asst. Deputy and Secretary.

MB
asgm
Rev. J. H. Arnup, B.A.,
Asst. Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/

Adm

EXTRACT

ORIGINAL ON FILE....152216-1.

REPORT OF INSPECTOR GILMAN ON THE CAUGKAWAGA PROTESTANT SCHOOL.

The children are all small and most of them come a long distance. They are a lawless lot it seems to me as they do seem to care whether they attend or not.

The school is not needed as there are only two protestant pupils attending, the others are Roman Catholics and should attend their own school. It seems there are some families residing away from the village who are protestant some of the time but they have not sent any children to school this year, .

Date of Inspection, -May 30th, 1919.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. T. SEB H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS, 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

June 23, 1919.

REV. C. E. MANNING
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

Dear Sir:

Replying to your recent letter re Caughnawaga
I beg to report the following extract from a letter from
the Rev. Robert Smith, Montreal, with whom we have been
in communication concerning this work.

"The District recommended that the school be closed, the missionary withdrawn, and the few people there cared for by a Christian Indian named Michalle Deere. In this recommendation the Montreal Conference of the Methodist Church concurred."

Trusting that this is the information required by the Department, I remain,

Yours very truly,

Assistant Secretary

J. D. McLean, Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

JHA:ELL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

152218/1

Ottawa, June 27, 1919.

Rev. Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd instant in further reference to the Oaughnawaga Protestant School and embodying a copy of a communication from the Rev. Robert Smith, Montreal, in which he states that the District recommended that the school be closed, the missionary withdrawn, and the few people there cared for by a Christian Indian named Michelle Deere, and that in this recommendation the Montreal Conference of the Methodist Church concurred.

In reply I beg to say that this is satisfactory to the Department, and Mr. Agent Brosseau is being informed that this school will not be re-opened after the summer holidays.

MMS
Tom
Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

Rev. J. H. Arnup, B.A.,
Assistant Secretary Foreign Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Building,
299 Queen St., West,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

152218/1

2 letters

Ottawa, June 27, 1919.

Sir,-

The Department is advised by the Rev. J. H. Arnup, Assistant Secretary for Foreign Missions of the Methodist Missionary Society, that they have decided to close the Caughnawaga Protestant School and withdraw their missionary.

This school will, therefore, not be re-opened after the summer holidays, and I have to ask you to be good enough to see that the building is properly locked up and the furniture and equipment taken care of.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

Asst. Deputy and Secretary.

JMS
Font
J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

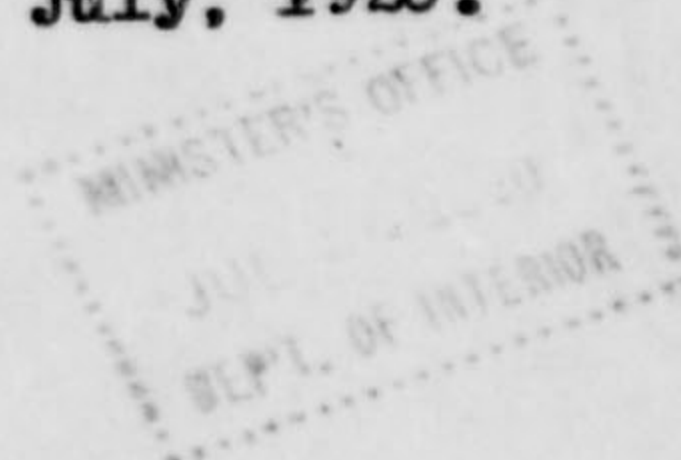
POOR
COPY

PRIVATE SECRETARY'S OFFICE

MR

543457

Ottawa, Ontario,
24th July, 1920.



MEMORANDUM:

MR. D. C. SCOTT.

Please advise with regard
to the attached letter and petition, ad-
dressed to the Honourable Sir James
Lougheed by Mr. Robert Smith, 242 Clifton
Avenue, Montreal. Return the attached
with your reply.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Handwritten signature/initials

July 27th. 1920.

MEMORANDUM

Mr. Mitchell -

Referring to the attached petition from the Protestant Indians of Caughnawaga regarding the closing of their school on the reserve, I beg to state that on June 23rd. 1919 the Assistant Secretary of the Missionary Society of the Methodist Church in Canada wrote me as follows:-

"The District recommended that the school be closed, the Missionary withdrawn, and the few people there cared for by a Christian Indian named Michalle Deere. In this recommendation the Montreal Conference of the Methodist Church concurred."

This building is the property of the Department and as it was required in connection with our general educational work on the reserve, arrangements have been made to utilize it for a Continuation Class. This class will be under the management of the Sisters who have charge of all the schools in Caughnawaga.

AFM

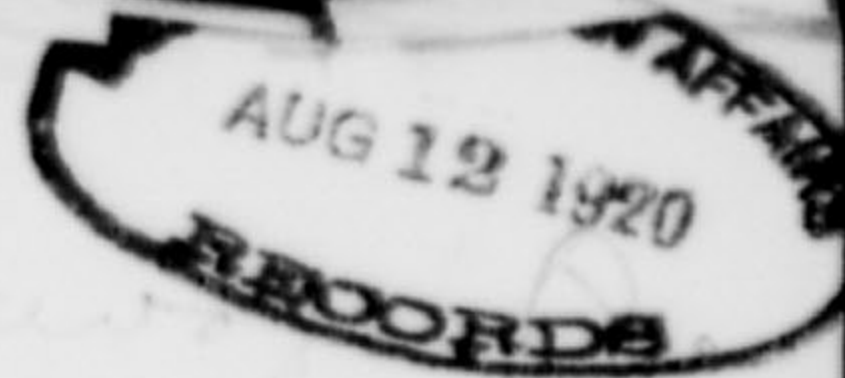
Handwritten signature
D.S.G.I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3-3-20
School



Paughnaw
August 10 - 1920

544067

I cannot understand
Why the Catholics (nuns) took
our school from us for.
Where shall we send
our children to school?
They need education as well
as the Catholics children
You should not deny
to give us a school teacher
They are enough protestant
children here to have school
of their own

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

That school house was
built for protestant here
and what right have
they to take possession?

What most hurts is the
laugh we get from them.

We had the lock on
the gate and they broke it.
I see no wisdom in
taking others rights.

Yours

J. T. Splicer.

Is it enough here to know
or some should come & investigate
the matter.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS
H. H. FUDGER
HARY TREASURER

5-3-1
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDING: 299 QUEEN ST. W.
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

REV. JAMES ALLEN, M.A.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. C. E. MANNING
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT



TORONTO, Ont. July 30th, 1920

543626

D. M.
D. C. Scott, Esq.,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Dear Mr. SCOTT:

This letter is to make inquiry regarding the properties on the reservation at Coughnawaga. I shall be much obliged if you will send me word regarding the ownership of the school building which was used for many years by teachers nominated by the Methodist Church, also the other property which was used by the Methodist Missionary while stationed there.

Yours faithfully,

Arthur Barner

B/P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1
THE FORWARD MOVEMENT COMMITTEE
OF

The Presbyterian Church in Canada

REV. A. GEORGE MacKINNON, B.D.

~~ORGANIZED FOR MONTREAL AND QUEBEC PRESBYTERIES~~
Minister St. Andrew's Church,

LACHINE, P.Q.,

Sept. 13th, 1920

Schools
To Dept. Of Indian Affairs,
Ottawa,

545230

Dear Sir,

Would you be good enough to let me have the facts in connection with the transfer of a school building in the Indian village of Cauganawaga to the Roman Catholic nuns. The building was used until last year for the education of the Protestant children of the village, and now as I am informed, has been taken away from them without any explanation.

I shall be obliged to you for a statement of the facts of the case. In the meantime I would urge you to immediately take steps to provide for the educational needs of the ^{Protestant} children of Cauganawaga.

On the invitation of the Protestant people of the village I visited them last Thursday evening, conducted a religious service amongst them and learned from them of their grievance. I promised that I would write to you and confer with the church authorities about the matter.

I shall be obliged for a speedy reply.

Yours sincerely,

A. George MacKinnon.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

THE FORWARD MOVEMENT COMMITTEE
OF
The Presbyterian Church in Canada

REV. A. GEORGE MacKINNON, B.D.
ORGANIZER FOR MONTREAL AND QUEBEC PRESBYTERIES



543532

LACHINE, P.Q.

Sept. 28th, 1920

The Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Some days ago I wrote you regarding the Protestant School situation in the Indian village of Cauganawaga. As yet I have not received any acknowledgement of my letter and I have just learned from one of the Indians who called to see me about the matter that nothing has been done.

Will you please be good enough to let me know the reason why the Protestant school was given to the R.C. nuns and also what provision your department proposes to make for the education of the Protestant children of the reserve

Yours sincerely,

A. George MacKinnon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

October 1st. 1920.

Dear Mr. Edmison,

On my return to the office this morning my attention was drawn to two letters from Rev. A. George MacKinnon, Minister of St. Andrew's Church, Lachine, Que., making inquiry regarding one of our schools on the Caughnawaga Indian Reserve, and stating that on the invitation of the Protestant people of the Indian village he had visited them and conducted a religious service.

Oct
WFM
The school to which he refers is one owned by the Department. It was closed last year for lack of attendance and at a later date the Methodist Church, under whose auspices the school had been conducted, withdrew from the mission field on that reserve. The building was unoccupied for some time and this year the Department decided to utilize it for a Continuation Class, the object being to provide a commercial course for Indian boys and girls who had completed their studies in the other schools of the village. Mr. MacKinnon appears to think that the Department handed this building over to the nuns; such however is not the case. The Department previously owned and still owns the building. I may add that all the village schools in Caughnawaga are taught by the Sisters of Ste. Anne.

We are very well acquainted with conditions on this reserve and we know that there are few, if any, consistent Protestant families. In view of this fact, I should be glad if you would let me have your opinion as to the advisability of your Church attempting to establish

Rev. J. H. Edmison,
General Secretary, Board of Home Missions,
Presbyterian Church in Canada,
434 Confederation Life Building,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

-2-

a mission among these Indians, bearing in mind the withdrawal of the Methodist Church after many years of labour among them. In no event could I, under existing conditions, consider reestablishing the Protestant day school.

Yours very truly,

W. J. [Signature]
Deputy Superintendent General.

bcl

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

W. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CONVENER
REV. F. A. EDMONSON, B.A.
SECRETARY OF EVANGELISM
REV. C. G. D.D.
SEC. OF NON-ANGLO-
SAXON WORK

5-5-1
The Presbyterian Church in Canada
Board of Home Missions and
Social Service

REV. J. H. EDMISON, B.A.
GENERAL SECRETARY
REV. D. N. MELACHLAN, B.D.
FIELD SECRETARY

434 CONFEDERATION LIFE BUILDING

Toronto, Oct. 15, 1920

*notes
at m*
Duncan C. Scott, Esq.,
Deputy Superintendent General,
Indian Department,
Ottawa.

546394

Dear Sir,-

I have just returned to the city after an absence of ten days and find yours of Oct. 1st re Indian work at Caughnawaga Reserve. I will take this matter up with our District Superintendent and report to you soon.

Yours sincerely,

JHE/EB

J. H. Edmonson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

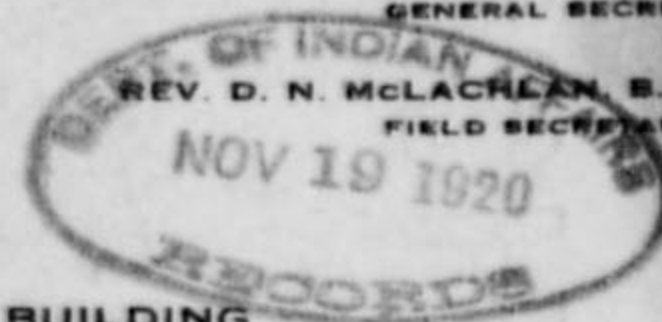
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. W. HINSON, B.A.
CONV. OF EVANGELISM
REV. F. YOUNG, D.D.
REV. J. H. EDMISON, D.D.
REV. D. N. MCLACHLAN, B.D.

5-5-1
The Presbyterian Church in Canada
Board of Home Missions and
Social Service

REV. J. H. EDMISON, D.D.
GENERAL SECRETARY
REV. D. N. MCLACHLAN, B.D.
FIELD SECRETARY



434 CONFEDERATION LIFE BUILDING

Toronto, Nov. 17, 1920.

Mr. Duncanson C. Scott
Mr. Duncanson C. Scott,

Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

547894

Dear Mr. Scott:-

Since receiving your communication of October 1st,
re work at Caughnawaga Indian Reserve, I have been ⁱⁿ correspondence
with out District Superintendent.

I have a letter from him this morning, part of which
reads as follows:-

"There are not many Protestant families there but the
Methodist Church supports a Missionary. I think it is purely a
question for that church to deal with and one with which we
have nothing to do, except to wish them luck."

Under the circumstances our Board would not think of
establishing a Mission amongst these Indians.

Yours sincerely,

JHE/LM.

J H Edmison

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Shallow Lake Methodist Parsonage

Rev. B. E. Newnham, Pastor

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 24 1921

SCHOOLS BRANCH
FEB 28 1921
551730

Approved
The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Can.

Shallow Lake, Ont. Feb. 23, 1921.

Dear Sir:

I taught for two and
one-half years (Sept. 1916 to Dec. 1918
inclusive) in the *baughnawaga*
Protestant school, P. 2. During that
time the regular inspector spoke
favorably to me of my work.
Can you give me a letter
of recommendation, stating that I
taught in the school and for the
time stated, also any words of
commendation which you feel
that you can add regarding my
work?

Enclosure stamped and
addressed envelope.

Thanking you, I am
Yours very sincerely,
Gertrude Thomson Newnham.

(Mrs. B. E. Newnham
nee Miss M. Gertrude Thomson.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Ottawa, February 26, 1921.

To Whom It May Concern,-

This is to certify that Mrs. B. E. Newnham, nee Miss M. Gertrude Thomson, was in the employ of this Department as teacher of the Methodist Mission Indian Day School on the Caughnawaga Reserve, in the province of Quebec, from September 1st, 1916, to December 31st, 1918.

Her services during that time were satisfactory and the Public School Inspector and the Indian Agent reported favourably on her work.

J. D. McLEAN

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Ottawa, February 26, 1921.

Madam,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 23rd instant, and in reply I beg to enclose herewith a testimonial as to your services as teacher in the Mission School on the Caughnawaga Reserve.

The stamped and addressed envelope, which you enclosed, is also returned herewith.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Mrs. B. E. Newnham,
The Parsonage,
Shallow Lake, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 9th '22.

To councillors & Mayor of
Kanawake.

Two items here, we
have to bring to you
which is of worthy to be
considered.

[Namely: Our school to be
reopened (Protestant) and the
other is the cemetery needs
to be repaired. ~~Financed~~
~~defunct last 1995 400 yds~~

Sawati Le Kanatolen

Mitchel L. Devere

Angus Moly

Angus Horner

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

James Alfred Counsel

James Nolan

enmias Sa Mo ent the

Joe Morton
Mitchell Morton.

Sa Mo ent the Sa Mo ent the

Tom Lupo
Wisha Kani Kwa

Class Underlined Box 191
R77

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Scholar R-77
C O P Y.

(Handed to the Supt. of Indian Education)

May 9, 1922.

To Councillors & Mayor of Kanawaki (Caughnewaga)

Two items here we have to bring to you, which
is worthy to be considered, namely:

Our school to be re-opened (Protestant) and the
other is the cemetery needs to be repaired.

Sawatis Tekanotoken,

Mitchell Deire,

Angus S. Key,

Angus Horne,

James Alfred

James Nolan,

Ennias Gakoentelha,

Joe Norton,

Mitchell Norton,

Saksas Sakak - etc.?

Tom Doilo,

Nisha Kaniekwa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

5-5-1.

Ottawa, May 15, 1922.

Sir:-

In answer to your written request, handed to me at Caughnawaga on the 9th instant, I have to inform you, officially, that in view of the limited number of children of Protestant belief on the Caughnawaga Reserve, it will be impossible to consider re-opening the school under the auspices of the Methodist Church at this time.

I discussed, with Sister Mary Gabriel, Principal of the Caughnawaga Schools, the training that was being given the Protestant children. Every facility is being given these children to practise their own religion, and no effort is being made to retain them in the classrooms during the religious exercises conducted by the Sisters.

Your request concerning the fencing of the Protestant cemetery lot is being dealt with in another communication.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R.T.F.
Mr. James Alfred,
Box 191,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

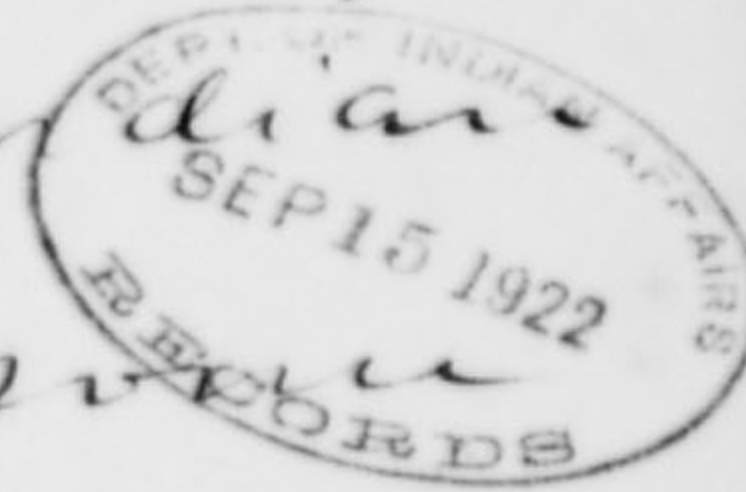
678 ⁵⁻⁵⁻¹ Gifford St.,

Montreal

574838

Sept 13, 22.

Commissioner of Indian
Affairs - Ottawa.



Dear Sir:- For some
years I have been
a close friend & frequent
visitor of the Iniquis
in Coughman's.

At the present time
I am aware that
there is an earnest
desire there on the part
of many residents to have
a non-sectarian or
Govt. school or separate
school of some sort
there. In fact
there are many who
do not wish to attend

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

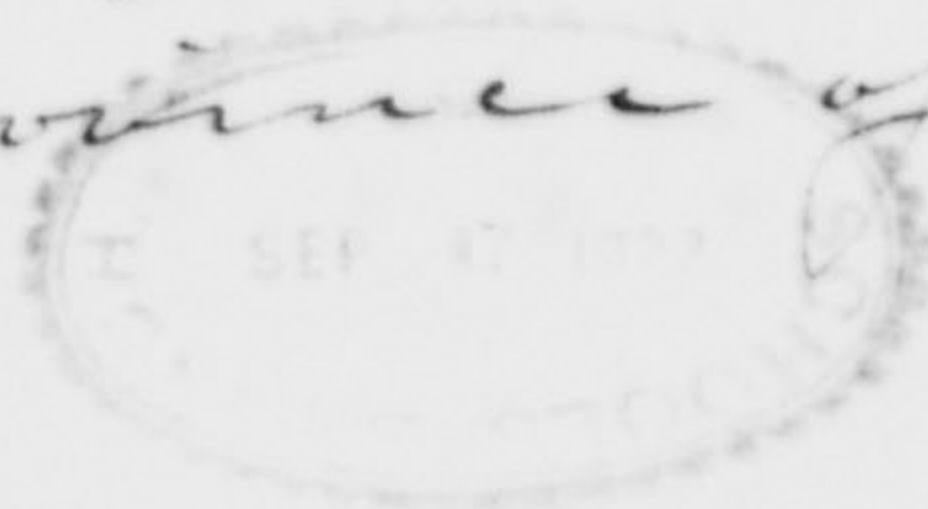
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

the Parochial schools.
I am willing to
assist them by
raising money for this
purpose & to help in
any way in my power.
Will you kindly in-
form me as to the
regulations & requirements
governing this matter
and oblige.

Yours respectfully
Mary A. Dixon-

Former teacher of
Public Schools in
United States & in
the Province of Alberta.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Sept. 18, 1922.

Madam:-

I have to acknowledge your letter of the 13th instant, referring to a desire on the part of yourself and certain residents of the Caughnawaga Reserve to have a non-sectarian or Government school in addition to the present educational facilities.

In reply I beg to state that our officers have visited this reserve in connection with school matters, regularly, and it is considered by this Department that the present school system at Caughnawaga is meeting with every success. Protestant children attending are given every facility to practise their own religion, and no effort is being made to retain them in the classrooms during the religious exercises conducted by the Sisters.

I might add, for your information, that school matters on the Caughnawaga Reserve are controlled entirely by the Department of Indian Affairs, and all expenses in connection with the system are met by the Parliamentary Appropriation for Indian Education.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,

Acting Asst. Deputy & Secretary.

R. J. T.
AGM
Miss Mary A. Dixon,
678 Gilford St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

678 ⁵⁻⁵⁻¹ Wilford St.
Montreal.

Case: 24th, 1923.

M. L. D. Mc L. ³⁷⁰⁰⁴⁴
Dept: Indian Affairs
Dear Sir:-

When visiting
Camp Mawaga last Monday
I was delighted to learn
that there is a possibility
of the people there getting a
public school. I wrote
you last summer in the
matter and your reply was
that the situation there was
perfectly satisfactory. I knew
that such was not the case
but could not at that
time see any use of en-
tering into an argument
with the government.

However I personally know
a large number of people
who are not satisfied
to be forced to attend

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

a Catholic school.
There are a few plain
and important reasons
why they are right in this
matter. First, it is
contrary to the spirit of
religious and political liberty
for people to be forced
by law to adhere to
principles to which their
mind cannot subscribe.
Second, the results in
mental accomplish-
ments is not satisfac-
tory. There is so much
time taken up with re-
ligious formalities in the
school, that the true
object of instruction is not
attained. In ordinary
every day language - chil-
dren of fourteen stand
where children of nine ought
to stand as to actual rank.
That is they are retarded
about five years in

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

their progress.
Thinking. Looking back
on the part of inter-
viewing men of thirty
forty, fifty & sixty years,
I find that most of
those I know cannot
read or write, much less
understand mathematics
grammar, literature -

Please try to visualize your-
self as being deprived of
the joy of intellectual
achievement. The pleasure
denied from art and
literature and having to
pass through life with all
these chambers of the
~~mind~~ and soul absolutely
darkened and empty.

There is a chance
now to let the light
into the minds of the
present generation.

Knowing the Langhmuwaga
Indians as I do, I know
that they are capable of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

becoming the very finest
type of citizen if given
the proper chance -
I stand ready to do
anything in my power
to help them - I am
a school teacher of
the old school. I know
my subjects absolutely,
and have had years of
experience in training
the child mind. I
know what I am
talking about.

I am also a
descendant of the
red men - having a
generous stream of their
blood flowing in my
veins. I would like nothing
better than to cast
in my lot with them
for the rest of my life
and help them -
I am a
graduate of the New.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Erving Conservatory of
Music Boston, Mass.
I play the organ,
soprano choir, teach
Piano & Harmony & play
immensely well - In
fact among my many
acquaintances I do
not know of one as well
fitted as myself to
help in such a matter.
If you come to
Coughman's I wish
I could arrange to see
you. You can reach me
by telephone at St. Louis,
2792 - Any I am
at home practically
all the time. I en-
close an original
letter from the Lawrence
Ranch - N. Alberta of
which you must have
heard. Please return it.
Please give this matter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

your earnest attention
personally. If I can
break through
the bars of governmen-
tal ceremony & catch
your sympathy I am
sure something radical
will be done. I
understand that a
representative of the Catholic
Church has visited you
trying to prevent action
in this matter. Will
you not listen in this
case to the small
& weak minority, who are
nevertheless precious in
the sight of God, any
way.
Very sincerely,
Mary A. Dixon.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, January 26, 1923.

Madam:

I have your letter of the 24th instant, in which you request again that a Protestant school be started on the Caughnawaga Indian Reserve.

In reply I beg to refer you to official communication of September 18th, last. This Department is quite well acquainted with conditions at Caughnawaga, and we know that there are very few consistent Protestant families. There are so many pressing claims upon the Parliamentary Appropriation for Indian Education that this Department cannot undertake any school activity without reasonable assurance that there will be a worth while attendance. The small number of Protestant children at Caughnawaga does not warrant the establishment of a separate school.

Every facility to practise their own religion is being given to the Protestant children attending the Caughnawaga Indian schools, and no effort is being made to retain them in the classrooms during the religious exercises conducted by the Sisters.

[Handwritten signature: J. D. McLean]
I wish to refer to your statement that a large number of people are not satisfied to be forced to attend the existing schools. The Department is well aware of this fact. Certain members of many Indian communities in Canada object to compulsory education - such objection having no relation to religious persuasion.

I am returning the enclosures that accompanied your letter.

Your obedient servant,

Encl.

[Handwritten signature: J. D. McLean]
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Miss Mary A. Dixon,
678 Gilford St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga. Quebec.

Augth 13/8/1923

588103

Superintendent General.

Dear Sir.

We the undersigned Indian residents of Caughnawaga reserve hereby request the Dept of Indian Affairs to establish a non-sectarian or

Separate school on this reserve.

We wish to send our children to a school where religious will not receive undue ^{emphasis} and where they will be allowed to pursue their studies after the methods in use in what are termed Public School.

We object seriously to the methods of discipline pursued here in the Parochial School and as we are Protestants and intend to remain so. We beg the privilege of having

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

our children attend a school
where they will not be taught
the articles of the
Roman Catholic Faith.
We are ^{members of the Methodist Church} members Methodists.

Angus Skye. - - - 3 children.

Frank Skye.

Angus Jacobs.

Mr. Morton.

Joe Morton. - - - 3 children.

Thos Patton. - - - 3

James Montour) Mr. Peter J. Montour
Mike Montour)

Woe Johnson) Mr. Mike Johnson
Paul Johnson)
Victor Johnson)
Freddie Johnson)

James Nolan. - - - 3 children

James Phillips - - - 4 " "

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Argues Home. —
Mr. Moses —

1. child
2 child

VS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1

August 13th. 1923.

Dear Sirs,

I beg to acknowledge the receipt of petition which you submitted today on behalf of the Methodists of the Caughnawaga Reserve, asking for the reasons therein stated, that an undenominational school be established on the reserve before the 1st. proximo, and also declarations as to the punishment of children by the Sisters in charge of the village schools, and asking that an investigation be made into the complaints referred to.

In reply I have to say that the Superintendent of Indian Education is at present absent from Ottawa, but is expected back on Thursday and as soon as he returns matters referred to by you will be given due consideration and you will be advised.

Yours very truly,


J. D. McLEAN
Acting Deputy Superintendent General.

Messrs. D. Swan and Thos. Patton,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

that in 1911-12
 there had been they
 had 18 children in
 school of the kind
 looked for would be
 opened. This was
 stated to Mrs. Mitchell
 Johnson also

John Johnson

13 Aug. 1923

Schools
 D. Swan & Thos.
 Patterson for behalf
 of the Methodists in
 the - ~~Chapmanway~~
 Rooms presented this
 petition to say &
 ask for the removal
 of the school from
 the site of the school
 to the site of the
 school. They stated

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

5-5-1.

Ottawa, August 20th, 1923.

Gentlemen:

I have to refer further to the petition received by the Department on the 13th instant, in which certain Methodist members of the Caughnawaga Band asked for the establishment of an undenominational school.

I have to inform you that Mr. Agent Letourneau has been instructed to make a report on the ages and religious status of the twenty-five children named by you as those who would attend such a school, if established. You will be further advised.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

R.D.P.
Messrs. D. Swan and Thos. Patton,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, August 20th, 1923.

Sir:

I have to inform you that Messrs. D. Swan and Thos. Patton, of the Caughnawaga Reserve, visited the Department on the 13th instant, and among their requests was one for the re-establishment of a Protestant school in Caughnawaga. It was stated that twenty-five children were available for such a school, and I am requesting that you make a careful report concerning the children listed hereunder:-

Angela Skye	-	3 children,
Joe Norton	-	3 " "
Thos. Patton	-	3 " "
Peter J. Montour	-	2 " "
Mike Johnson	-	4 " "
James Nolan	-	3 " "
James Phillips	-	4 " "
Angela Horne	-	1 child
Mr. Moses	-	2 children.

Please prepare a list of these twenty-five children, showing the age of each, the recognized religious status of the parents, the location of their homes (distance from centre of village), and indicate whether or not the parents are recognized members of the Caughnawaga Indian Band.

This should be attended to without delay, and should be prepared with considerable care.

Your obedient servant,

L.A. *WJM*
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

A.F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC R'Y. CO.'S TELEGRAPH
TELEGRAM 5-11

FORM T. D. 1

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

P 101 RA EF 21 PD

ADIRONDACK JCT Q AUG 20-24

528420

SUPERINTENDENT OF INDIAN EDUCATION

OTTAWA ONT

AM AWAITING YOUR ACTION RE PETITION PRESENTED AUGUST THIRTEENTH
PLEASE ADVISE:

THOS PATTON

257 K

copied as

*7 further
no action*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Ottawa, August 27th, 1923.

MEMORANDUM FOR FILE.

I understand that the Protestants on the Caughnawaga Reserve are visited by Rev. Mr. Warren, of Lachine, and Rev. Mr. Oke, of Oka, both Methodist Missionaries. Mr. Mitchell Deere is their lay preacher. The Rev. Mr. Oke was in Ottawa and I secured the following information from him:

Angus Skye	-	Active member Methodist Church for years,
Joe Norton	-	Member Methodist Church for 35 years,
Thos. Patton	-	" " " 3 mos.,
Peter J. Montour	-	" " " 8 mos.,
Mike Johnson	-	Not known to the Rev. Mr. Oke,
James Nolan	-	Member Methodist Church for 20 years,
James Phillips	-	Wife only recognized as Methodist,
Angus Horne	-	Member Methodist Church 2 years,
H. Moses	-	Protestant all his life.

Mr. Oke informs me that Mr. Moses is the only parent who is not resident in the village - his home being three miles distant.


Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- (1) Angus Skye is the grand'father in charge of his son's Mike's children; viz:-
- | | | |
|-------------------|------------------------|-----------------------|
| | Angus, 9 years of age, | } all Roman Catholics |
| Mary Josephine, 6 | " " " | |
| Mary 5 | " " " | |
- They belong to the Caughnawaga Indian Reserve. They are presently located in a house next to the Protestant Church in the Village of Caughnawaga.

- (2) Joe Norton (he is called Norton by the Indians) has apostatized the Roman Catholic Religion. He is now called a Propestant amongst the Indians of Caughnawaga. He is a member of their tribe. It is rumored among the Indians that Joe Norton's children intends to become Roman Catholics at their majority. They are Marie, Florence and Minnie; these three children are of school age. Their father is living at about 1000 feet south from the Protestant Church in the Caughnawaga village.

- (3) Thomas Patton is recognized as a Roman Catholic and a member of the Caughnawaga Indian Reserve. He is continually fighting against the right of the Nuns to reside as teachers of the Caughnawaga Village schools into his late ~~Dr~~ uncle Dr Patton's residence. Thomas Patton is located next to Joe Norton's house or at about 1200 feet from the Protestant Church in the village of Caughnawaga. His children are Helen 8 years of age; Mary, 6 years and John 4 years of age.

- (4) Peter J. Montour, is recognized as a Roman Catholic belonging to the Caughnawaga Indian Reserve. He is located in front of the Protestant Church in the village of Caughnawaga. (Please refer to Departmental File No 103-5 and your letter dated December 1st, 1922). The children are Jacques 15 years; Michael, 12 years; both boys have attended the Spanish Industrial School and been discharged during the years 1921 and 1922.

- (5) Mike Johnson, (please refer to the same File No as mentioned above). They are recognized as Roman Catholics and members of the Caughnawaga Band. They are located at a distance of about 500 feet from the Catholic Church. The children are Nora 11 years; Paul who is 9 years of age is attending the Roman Catholic Services in spite of a severe opposition from his parents; Victor 6 years and John B. 4 years of age.

1370
() James Nolan, a member of the Caughnawaga Protestant Church and Band . He is located at about 300 feet at the rear of the Protestant Church in the village of Caughnawaga. His children are: Rose 15 years of age; Marguerite now married since the 20th instant is about 17 years old, and Therese is about 19 years of age and also married since last year.

(7) James Phillips is a sincere Roman Catholic and a member of the Caughnawaga Band. He is located next to James Nolan or at about 350 feet from the Protestant Church. The children are Louis 14 years; Frs.Xavier, 12 years; Emma, 10 years; Mary-Ann, 7 years of age.

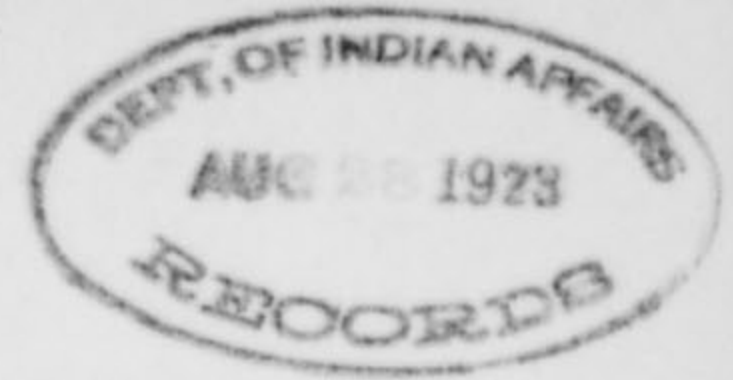
(8) Angus Horne, is also recognized as a Roman Catholic and a member of the Caughnawaga Band. He and his family went away from the Reserve during the last month of June and he is believed to be at present in the United-States.

14 miles away
(9) Mr Moses is recognized as a protestant and a member of the Oka Band. He is now located near the St.Isidore Road a distance of over four miles from the Caughnawaga Village and over one mile and half from the St.Isidore Road School. I am informed that his grand'son Phillip aged 14 years is living with him. No trace of another.

Note:- I am informed that D. Swan who is one of the petitioners, is a member of the Oka Band.

Lorenzo Leloumeau
Indian Agent

5-5-1
INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant

August 25 19 23

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-5-1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Signature]
Sir,—

Replying to your letter of the 20th instant, with regard to a request for the re-establishment of a Protestant school in Caughnawaga, I beg to enclose herewith a statement as to the age of each of the twenty-five children mentioned in your letter, the recognized religious status of their parents and the approximate location of their homes in the Indian village or Reserve of Caughnawaga; also as to the membership of the parents to their Reserve. I may add that I have prepared this list with an entire impartiality and considerable care. It has been impossible for me to find out the exact age of the protestant children because it seems that there is no registers of birth or baptism available in Caughnawaga for them.

Your obedient servant,

1 encl.,

[Signature: Lemoyne Stoumeau]
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

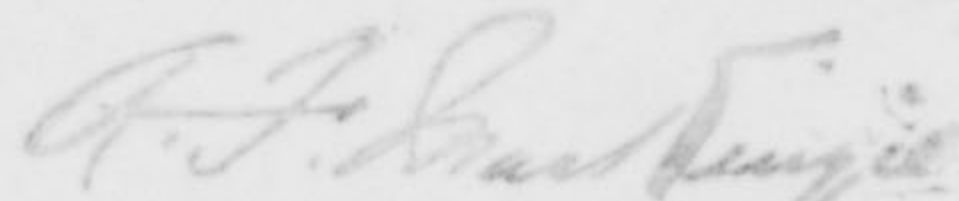
Ottawa, August 30th, 1923.

Sir:

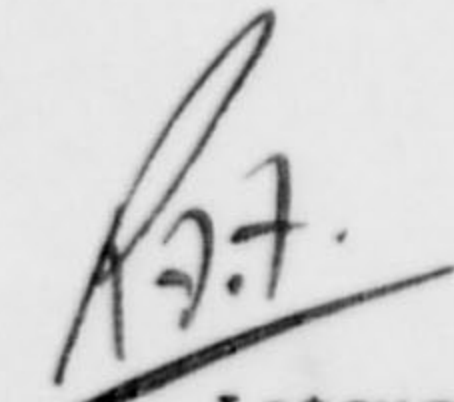
I have your letter of the 25th instant, with enclosure, being a statement relative to certain children mentioned in official communication of this file number of the 20th instant.

I have to thank you for the despatch with which you have prepared this comprehensive and satisfactory report.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 30th, 1923.

Gentlemen:

I have to refer further to petition received by the Department on the 13th instant, in which certain Methodist members of the Caughnawaga Indian band asked for the establishment of an undenominational school.

I have to inform you that Mr. Agent Letourneau has made a comprehensive report, and I wish to acquaint you with the Department's opinion that there is not a sufficient number of Indian children of the band, of school age, of bona fide Protestant faith, to warrant the establishment of a separate school.

I wish to refer in detail to the parents who signed the petition in question:

Angus Skye is the guardian of but one child between the ages of 7 and 15, inclusive, viz: Angus Skye, his grandson, who is reported to be a Roman Catholic.

Joe Norton has three children of school age, Marie, Florence and Minnie. These are recognized as Protestants, but our Representative reports a rumor current in the band that they intend to become Roman Catholics at their majority. (3)

Thos. Patton has one child, Helen, of school age, and he is recognized as a Roman Catholic by our Agent.

Peter J. Montour's children, Jacques and Michael, are considered Protestants, in view of certain documentary evidence submitted in the past. The Indian Agent, however, considers the family Roman Catholic, and as you are, no doubt, aware the two boys attended the Spanish Residential School and most likely imbibed religious opinions at that time.

Mike Johnson has two children of school age, Nora and Paul. The Department is prepared to recognize Nora's religion as Protestant, in the light of earlier correspondence, but Paul is reported to have continued attendance at the Roman Catholic services, and our Representative considers the family as Roman Catholic. (1)

Messrs. L. Swan and Thos. Patton,
Caughnawaga,
Que.

- Jas. Nolan -

Jas. Nolan has one child, Rose, of school age, and is recognized as a Protestant. (1)

Jas. Phillips has four children of school age, but he is reported to be a sincere Roman Catholic.

Angus Horne, with his family, are no longer resident at Caughnawaga.

H. Moses is situated over four miles from Caughnawaga Village Schools, and appears to have only one child in any case.

A recapitulation of the above statements shows that there are three children of Joe Norton, one child of Mike Johnson and one child of Jas. Nolan, who would attend a Protestant school regularly. The grandson of H. Moses is too far away to attend regularly, and the children of Peter J. Montour are doubtful Protestant. It is the Department's opinion that there is not a sufficient number of Protestant children on the Caughnawaga Reserve to make a separate school a success. I regret to inform you that favourable consideration cannot be given to the petition submitted on the 13th instant. 7/1/5

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Caughnawaga. P. Que.



R

Dear sir: Am replying to your letter of Aug. 30th #551. in answer to our petition regarding the establishment of an undenominational school in Caughnawaga. Permit me to say that we consider, the Indian Agent's report being most unsatisfactory, unfair, and unjust.

Unsatisfactory in, that he did not consult any of the families herein mentioned, as to their views on the matter.

Not one single person was approached individually to ascertain their wishes.

Unfair and unjust, because he stated his own private opinions and based a number of his reports upon mere rumor.

Furthermore we know that the Agent is entirely partial to the Catholic church, and for that reason we cannot expect him to give a fair report in any matters, not pertaining to Catholicism.

Michael Skye, son of Angus Skye, and father of two (not one) children of school age, named Angus & Josephine, stated to me today that he does not intend to send his children any longer to the Catholic school.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Now re. J. Norton, we find that you repre-
sentatives of the Government of Canada,
recognize the immature reasonings of a
child, rather than the legal authority of a (3)
parent who alone, has absolute control over
said children until they are of age. What
they do after that, has no bearing on the
present question. Besides, the father is
well known, as being a strict protestant.

Re. Thos. Patton, - The agent's decision in this
case, is a most flagrant distortion of the
truth, Because Thos. Patton has formally with-
drawn his name from the Catholic Church's
records, and is a consistent member of (1) the
protestant Congregation, and wishes his
children to have only protestant instruction.
This is supposed to be a free country, and
surely if one wishes to be a protestant, there
is no law, that can force one to still re-
main a Catholic.

Now, in Peter J. Montour's case, we admit that in
the past they did attend the Spanish school.
But we think, you should recognize the fact, that
at the present time, Mr. Montour is sending
his children to a protestant school in (2)
Montreal, and in the event of a like school
opening here, would send them to this school.
May we ask, what bearing, any religious
opinions they may have imbibed in the past
has upon the question at issue?
We could just as easily say, well, they
are imbibing protestant opinions, now.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

111

In Mike Johnson's case, we notice you base your decision upon a mere rumor that one child of ~~the~~ ^{his} mother, attends Catholic services. His mother today stated, that this is not the case, and in any event the parents authority should have prior recognition, rather than the probable chance going and comings of a child. The parents are the most eager of any, in looking forward to a protestant school, and we might add they have three children of school age (instead of two), Nora, Paul, & Victor who will be 7 yrs. Page the 8th of this Feb.

Re - Jas. Phillips, The very fact that he ^(X) has signed the petition is sufficient evidence to show that he wants a school established wherein, his children can get protestant training. He also requested the priest to take his name away from the Catholic church's records.

In B. Moses's case, In event of a school being established, there is no doubt but what, he would arrange to have the child board with relatives in town, so that the child would be able to regularly attend this school.

We also wish to state that a large number of families not mentioned in this petition have expressed a desire for a protestant school, and have stated that in event of one opening here, they would send their children there.

Therefore we can positively state, that there is a sufficient number of children ready to attend school to fulfil the requirements of the law.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15

Furthermore we wish to add, that the present members of the protestant Congregation are going up in a body, to the priests, and request to have their names taken off their records.

So that in future the priest or agent, may not be able to take advantage of this mere technicality.

In conclusion we would say, we cannot accept your decision as final.

To render us justice, we request that your Department send down a representative to interview each petitioner individually. And we are ready to go to the extent of making a sworn affidavit, as to the truth of every statement contained herein.

Trusting you will let us know at your earliest convenience, what is to be done,

I remain,

Respectfully yours.

Thos. Patton.

Int'l (13)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.



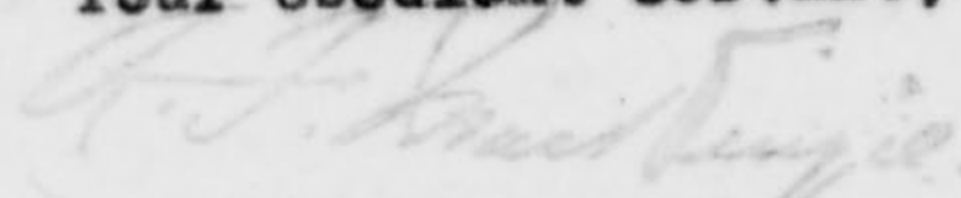
Ottawa, Sept. 7, 1923.

Sir:

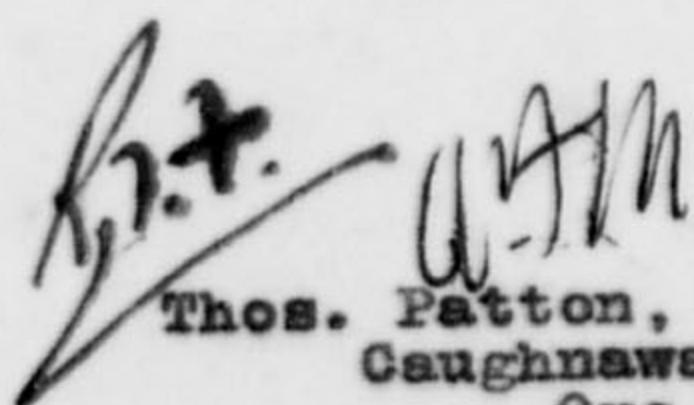
I have your letter of recent date, in which you protest against the report of our representative relative to the need for the establishment of an undenominational school at Caughnawaga.

In reply I wish to state that an officer of the Department will be at Caughnawaga in the near future and a careful survey of the bona fide Protestant children on the reserve will be made.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.



Thos. Patton, Esq.,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., Sept. 12, 1923.

My dear Sir,

Please pardon the liberty I take in writing you concerning a very puzzling question, but your great kindness, your courtesy to dear Sister Mary Gabriel, former Principal, the interest you take in our work, your appreciation of the untiring efforts and the heroic patience of the Sisters to promote the interest and welfare of our Indian Schools, your encouraging reports, make me feel I can approach you with confidence.

Some people have been carrying a campaign of proselytizing in the village and some weak-minded Roman Catholics have abandoned the Church of their ancestors. Such a course of action is very unworthy of a gentleman. Fallen away Catholics make a poor specimen of any other faith and in the end they will turn out to be pagans. I have the deepest respect for Non-Catholics, but I have no use for those who change religion to suit their whims and their fancies. Therefore a few apostates have asked for a Protestant school. Yesterday, the Agent, Mr. Letourneau, informed me Mr. James Mabon, of Montreal, has temporarily taken over the duties lately performed by you; and undoubtedly he will decide whether or not the Protestant School shall be opened.

409 Burmese Place

I must admit, Mr. Gilman, I do not know what to think of that movement. Why should a perfect stranger to the condition of affairs and the mentality of the fickle Indians be sent to straighten our difficulties that are renewing themselves and that were so well settled by you, January 20, 1920. Allow me to relate a sentence in your letter of the above date when you ordered the school to be closed. You said: "It was useless and a waste of funds." Can it be possible that after many years of strenuous work to train the children, to lead them to do what is good, just and honorable, we will have to turn out forty-eight dear little children of between six and ten years old to give room to six renegates and four Protestants? I am sure the Government does not realize what a source of trouble and disorder it may lead to. Our children, in general, inherit the warlike disposition of their race, always eager for a revolt, therefore, at the least little opposition of ideas they will throng to the Protestant school.

Dear Sir, I hope you will not think I have gone beyond my limits in communicating to you my feelings concerning the matter in question. I have taken my task at heart since the moment of my appointment to the office of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Principal and it is my earnest desire to work in accordance with the requests of the Government and to continue the wonderful work being done in our Schools, and I count on the support of the Officials of the Department.

At any time you or any gentleman of the Council wish to visit us, you will be most heartily welcome.

Might I ask you to be good enough to relieve me in my anxiety as soon as possible.

With sentiments of profound respect,

I am, dear Sir,

Respectfully yours,

Sister Mary Rose Alma
Principal.

Mr. Luther A. Gilman,
Cowansville,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

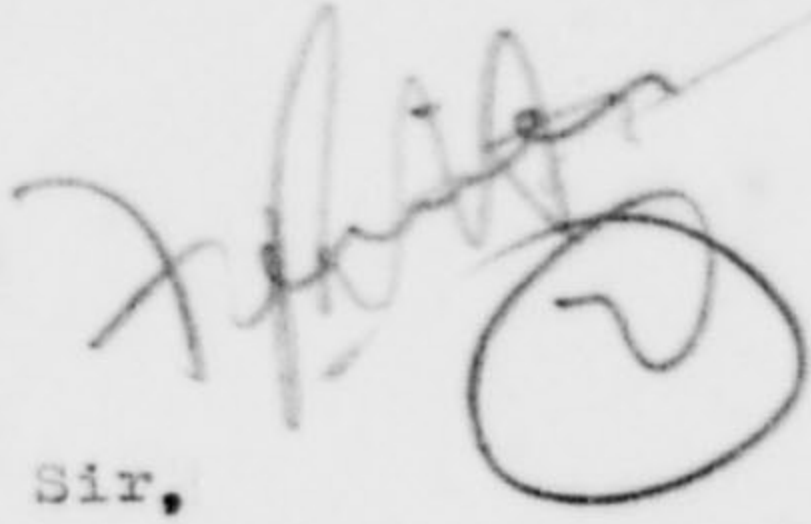
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

153

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que., Sept. 14, 1923.



Dear Sir,

Last week, you wrote to Mr. Agent Letourneau to inform me that Mr. James Mabon was to visit our Schools.

I wrote Mr. Gilman concerning the matter, and knowing your hearty co-operation in our work, I feel I should send you a copy.

Hoping that I will have the pleasure of meeting you in the near future,

I am, dear Sir,

Yours respectfully,

Sister Mary Rose Alma
Principal.

Mr. Russell T. Ferrier,
Superintendent of Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Sept. 17, 1923.

Madam:

I have your letter of the 14th instant, relative to the appointment of Mr. James Mabon to the position of Inspector of Indian Schools at Caughnawaga. I have read the enclosed copy of your letter to Mr. Inspector Gilman who, because of ill health, is unable to continue his duties.

I hasten to assure you that the question of the re-establishment of a Protestant school at Caughnawaga is outside the province of Mr. Mabon's duties. An officer from the Department will be in Caughnawaga in the very near future, to look into the subject matter of certain petitions that have reached Ottawa of late. The Protestant school was closed in 1919, after careful consideration by the Methodist Missionary Society and the Department of Indian Affairs.

When Mr. Mabon arrives in Caughnawaga for his semi-annual inspection, please give him every assistance, so that he may carry out the services, so ably performed by Mr. Gilman.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R. J. J.
Rev. Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
Caughnawaga Indian Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Caughnawaga P. Me.
Sept. 10-23

A. J. Mackenzie
Dept. Indian Affairs.



Dear Sir; Am replying to
your letter of Sept. 7th - Re. #551, in which you
have granted our request, stating you will
send an officer from your department
in the near future, to look into our claim
for an undenominational school to be es-
tablished here on our Reserve.

Would you kindly inform us, exactly
what date, we may expect the representative
to arrive? Some of the petitioners, who are
likely to be interviewed, may be working
or otherwise engaged at this time, but
if we knew just when your agent was
coming, everyone would be prepared
and on hand, to enable the officer to
complete the enquiry all the sooner.

Also if the investigation is to be carried
on, in any special place, such as the
Council Hall or elsewhere, please let us
know. Trusting to receive word, soon.

I remain
Respectfully Yours
Thos. Patton.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Presbytery
Joint College
Co. Blewrie + Procter
whereabouts in Gangea

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

5-5-1.

T.W. Form 2A

GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH CO.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPH CO.

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER.

RECEIVER'S NO.

TIME FILED

CHECK

SEND the following message subject to the terms printed on the back hereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, Sept. 19, 1923.

L. Letourneau,

St. Constant, Que.

Mr. Ferrier will be in Caughnawaga Friday next - STOP -
Please keep day free to assist him.

J. D. McLEAN.

R.D.
Chg. Dept. I. A.

CABLE SERVICE TO ALL THE WORLD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Rev Warren

Angus Skye is Prot perhaps - meth
Jas. Norton Prot & children attend Lockhart
John Patton doesn't - anything, Tom's faith
Peter Norton } has left & states children are at Johnsons
Mike Johnson } attending Prot services
Jas Nolan Prot
Jas Phillips will - say
Angus Home gone away while so, first child with Nolan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Rev Ganger & Parish Priest

Michael Skys — Angus 10 Considered R.C.
Josephine 6

Joe Norton — Priest & children attending
Coughnawaga

John Patton — Protest lately

Peter Norton — } changed it & being & get timber
Mike Johnson — } grants

Joe Philley — Renegade

Behind. Tom Patton's int in estate

Peter Delisle spokesman of troubles vs church
vs Dept

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Michael Skeg

?

Joe Norton

(3)

Thos Patton

?

Peter Norton

?

Wm Johnson

?

Gas Nolan

2

Gas Phillips

?

H Moses

1

a Home

1

11

?

7
Bona Fide Part

7-15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Sept. 24, 1923.

Reverend Sir:

I have to enclose, for your information, a copy of official communication to Mr. Thos. Patton, of Caughnawaga.

Your obedient servant,

Encl.

K27 *APM*
Rev. Mr. Warren,
#8 - Eleventh Ave.,
Lachine, Que.

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Sept. 24, 1923.

Madam:

I have to enclose, for your information, a
copy of official communication to Mr. Thos. Patton, of
Caughnawaga.

Your obedient servant,

A. F. MacKensie *over*
A. F. MacKensie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

R. J. T. *MSM*
Rev. Sister Mary Rose Alma,
Supervising Principal,
R. C. Indian Schools,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Sept. 24, 1923.

Reverend Sir:

I have to enclose, for your information, a
copy of official communication to Mr. Thos. Patton, of
Caughnawaga.

Your obedient servant,

over

Encl.

Rev. Father Granger
Rev. Father Granger,
Caughnawaga,
Que.

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Sept. 24, 1923.

Sir:

I have to enclose, for your information, a copy
of official communication to Mr. Thos. Patton, of Caughnawaga.

Your obedient servant,

Encl.

R.T. *AFM*
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

over
A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

① *Mr. MacKenzie*

Ottawa, Sept. 24, 1923.

Sir:

I have to refer further to the petition, received by the Department on the 13th ultimo, in which certain members of the Caughnawaga Indian Band asked for the establishment of a Protestant school. The Superintendent of Indian Education has lately returned from a visit to the reserve and he reports that there are 7 bona fide Protestant children of school age and 11 children whose religion is more or less uncertain from the Department's standpoint.

Mr. Ferrier informs me that he explained the difficulties attendant upon a re-opening of the Protestant school, which was closed in 1919. I regret to state that the Department cannot give favourable consideration to your request at the present time. Our officer has informed several of the other petitioners of this decision.

The Caughnawaga Village Schools are open to any Protestant children of the reserve and the Rev. Sisters have been instructed to excuse them from the study of the Roman Catholic catechism. The Department will also help, when funds can be found for the purpose, or when accommodation is available, any bona fide Protestant children in Caughnawaga to secure an education in a Residential school, if the parents are willing to assist.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Thos. Patton
Thos. Patton, Esq.,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-5-1.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

December 13, 1923.

Memorandum:

Mr. Scott.

The Protestant Day School at Caughnawaga, which was conducted in a government-owned building, was closed in June, 1919, with the full concurrence of the Methodist Missionary Society, who were associated with us in the management. The main reason for the closing of the school was the poor attendance.

At the present time the building is used as a classroom for the Caughnawaga R. C. Indian Day School, as all the accommodation available had to be used to care for the large enrolment.

When I visited Caughnawaga in September, last, I decided there were seven bona fide Protestant children of school age and eleven children of parents whose religion was doubtful in that they had lately broken away from the Roman Catholic Church. Our petitioners at that time were informed there were so many school causes more important than a Protestant one at Caughnawaga that favourable consideration could not be given to their request for such a school.

The Caughnawaga Village Schools are open to any Protestant children of the reserve and the Sisters have been instructed to excuse them from the study of the Roman Catholic Catechism. The bona fide Protestant children have been promised an education in Protestant residential schools, when funds can be found for the purpose and when the parents are willing to assist.

Lucretia A. Fraser
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Dec. 15, 1923.

Sir:

I have to inform you that the Department has decided to give a Protestant Day School in Caughnawaga a fair trial, and I shall be pleased if you will advise the Protestant parents of the children of school age that Mr. Ferrier will be in Caughnawaga on Thursday for the purpose of making the arrangements. You should request the Protestant parents to meet in the Council Hall on Thursday next, the 20th instant, at 7 o'clock.

It is proposed to rent a classroom that will be suitable for the purpose; to equip it and secure the services of a teacher in the near future. If you, or any of the other parents interested, can suggest a suitable house or other building, where we can rent a classroom, please inform Mr. Letourneau, the Indian Agent.

Your obedient servant,

R.P.T.
J.D. McLean
Thos. Patton, Esq.,
Caughnawaga,
Que.

J. D. McLEAN over
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Dec. 15, 1923.

Sir:

I have to inform you that the Department has decided to provide, in the near future, educational facilities for the Protestant children of Caughnawaga. It is our wish that a Separate Indian Day School for these children be given a fair trial; and the Superintendent of Indian Education will be in Caughnawaga Thursday afternoon and evening, next, to discuss with you and the interested parents the opening of the Protestant school.

It is the intention to rent a classroom, to provide desks and other equipment and to secure the services of a properly qualified teacher. I should be pleased if you would make enquiries concerning houses or other buildings that would be suitable for the purpose and be prepared to assist Mr. Ferrier to make a selection.

The Protestant parents only should be requested to meet our officer in the Council Hall on Thursday evening at 7 o'clock. A nominal roll of the children of school age of Protestant parents will be prepared and these only will be allowed to attend the new school, when established. You should ask Constable Jocks to notify the parents concerned.

The Department is writing direct to Mr. Thomas Patton and I am enclosing, for your information, a copy of official communication to him.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Enc.
Direction
L. LETOURNEAU, Esq.
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

James Nolan

Res 14

Sadler

+ Joe Horne a grand child
Horne

James Phillips

Res 14

7-2-12

Lingua 11

Willing to swear Prot faith

Mary Ann

John Deere

Leah Deere

8

living with
Mrs C. Williams

20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Joe Norton - widower, children with him
Prot School
Marie 15 Florence 12 Mithale 9

Tom Patton - wife living does not wish Prot Educ.
He is everything on paternal rights
Helen 9 Doris 7

Mitke Skye - is paid for his dad + granddad of children
2 wish Prot Educ
Angus 9 Mary Josephine 7

Peter Moustoun
Jacques 15 Mike 12
according to sister
Father's wish is Prot

Mike Johnson

Nora 11
Paul 9
Victor 6

Alant says I want Prot
Sch
incl Dad.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Petition May 22

Mike Deere
 Angus Skye
 Angus Horne
 James Alfred
 James Nolan
 Joe Norton
 Milla Norton
 Tom Piabo

Sawata Tekanotokin
 Simias Sakente tha
 Sakalle Sakosomake
 Nisha Kanishwa

Petition Aug 23

with children

Name	Age	Status
Angus Allyn Gaudet (Smiles children)	3	OK
Joe Norton	3	OK
Tom Cotton	3	lately
Peter Montour (is Peter on Res)	2	lately
Milla Johnson	4	lately
James Nolan	3	OK
James Phillip	4	infant
Angus Horne	1	lately
H. Moses (wife)	2	OK

Others

Frank Skye
 Angus Jacobs
 in Norton

Angus 9 } Father's Petition?
 Mary Joseph 6 }
 Marie 5 }
 + Lawrence }
 Minnie 8 }
 Helen 8 } she - age
 Mary 6 }
 Jacques 15 } what is Father's wife
 Milla 12 } Both - been Spanish
 Nora 11 } OK / not
 David 9 } - attending R.C. Church
 Victor 6 } she - age
 Roll 15 }
 Louis 14 } Father's name
 Antoinette 12 } R.C. on Res
 Emma 10 }
 Mary Ann 7 }
 2 to be resident?
 Jameson Phillip 14.

James Mahon BA 409 Burnside St. Montreal
 Michael Deere Bay, Reader Les of Lockwood Rev OK of OKA
 (Mrs?) Mary Dixon 678 Gilford St Montreal H. St Louis 2792
 Perhaps a Reserve resident

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Joe Horton — { Marie
Florence } OK ask
Minnie }

Tom Patton — { Irene 8
Mary 6 } Ask restatement of wishes
ask his wives "

Mike Skye — { Angus
Mary Jo
Mary } living with Grandad Angus Skye
Set Dad's statement

Peter Horton — { Jacques 15
Mike 12 } Set Father's wish if he is on Res
Then children may be with Johnsons

Mike Johnson — { Nora 17
Paul 9
Victor 6 } OK.
See him if necessary } Set Dad's wish
" Mother's "

James Nolan — { Rose 18
Leif Andersen } OK

James Phillips wife Port — { Louis
Fr. Xavier
Emma
Mary Ann } Set Father's statement

August Horne — 1 child maybe living with Nolan as Dad? away
that is Dad's wish
H. Moss — 1 child bit far away

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

~~Coughmanaga~~ ~~Send DSCR Surplus~~

~~Delormier lease~~

~~6 football~~

← Grace Martin 4 Prot School
See Wesleyan School 4 Prot School 4 teachers
←

Write with Miss Soc & Permin ✓

" Agent + send copy to Sister Superior

" Patton + " " Agent + Deere

Amant Deere's offer, bldg ✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga
Prov Que
Box 94

Dec. 21st/23.

Mrs Russell T. Fenner
Supt Indian school
Dept Indian Affairs
Ottawa
Ont

Dear Mrs Fenner,

I wish to apply for that position
as protestant teacher in the Caughnawaga
reserve. I am of protestant faith.

I have been trying to receive
my matriculation but on account
of my sickness was unable to
write my last June examinations.

I wish to state that I am very
sorry for not being at the
meeting held here on the 20th.

hoping that you will give
me a favorable reply in the
near future.

I remain,
yours truly.

Mrs M. Allen Spicer.
Caughnawaga
Prov Que,
Box 94.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Montreal Dec! 24 1923.

Mr. Ferrier

Bureau of Education
Dept of Indian Affairs
Ottawa

Sir.

The Applicant for position of Teacher in Separate School about to be established at Kungnawaga is my daughter.

She is a graduate of the New England Conservatory of Music Boston Mass, is a good pianist, a fine Singer and would be well qualified to fill the position she has applied for. I was Barnin Ligand about 40 miles for her. am a retired officer of the American Army of the Rebellion 1861-1865.

Can furnish my standing on application over.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Resp. George Masdale
863 Deserables St
Montreal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

51 Nelson Av. Outremont
December 21st 1923

I have known Mrs Dixon of Guilford St.
Montreal since many years: she is a
woman of fine character well respected
in this locality: she has ability and
talents, and is endowed with the
spirit of wisdom and kindness.

She has had a great
struggle in life owing to
sickness in her family and other
handicaps. Mrs Dixon has
been a valued member of my
church since a number of years,
and has been a teacher in the C. S.

I consider that Mrs Dixon
has special gifts for teaching both
in music and general education.

J. M. P. Dixon minister of
St. Giles Church

Rev. Dr. J. R. Tolson

Minister of St. Giles
Presbyterian Church

St. Joseph Boulevard
Outremont

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

678 Gifford St.,
Montreal,

Dec. 21, 1923,

5-5-1

Mr. Ferrier,

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:

I respectfully submit
hereby my application for
the position of school-teacher
on the Indian Reserve at
Laughnawaga, in the
Public School about to be
established.

My qualifications are as
follows. I took State
Examinations in the State
of New York at the age
of seventeen, and obtained
Certificates entitling me to
~~the~~ teach, which I did

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

subsequently, in the town
of Hopake, New York.

I have also taught in
the Public School in Fort
Vermilion Alberta, with entire
success. I am advised by the
Minister of Education, ^{at} Edmonton,
that I am eligible to teach
anywhere in Alberta in the
Public Schools, if desired by
any community..

I take the greatest pleasure
in teaching and have al-
ways felt that I have a
special aptitude in this di-
rection.

If I am so fortunate as
to obtain the position
which is now open, I am
sure that I can win

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

BOOK
COPY

The confidence and love
of my pupils, and also of
the community at large!

I have never yet failed in
the performance of any duty
which I have undertaken and
can furnish the best of
references touching any period
of my life.

I have personal letters from
all my instructors, and can
furnish names and addresses
of those who can speak
authoritatively about my
character or activities in
various lines of education.

I enclose a letter from
the Pastor of St. Giles Church.
Dr. Dobson has known me
for eleven years, and knows
the motives which govern

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

my actions.

I shall await your
reply, needless to say, with
the greatest interest, and
trust that the project you
have in hand will meet
with every success.

Very respectfully yours,
Mary Agnes Dixon.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Oka Lue., Jan 3, 1924.

Mr. Ferrier.
Ottawa.

Dear Sir:

I understand that the department is about to reopen school for the protestant minority in Okauchewaga and that it is seeking for teacher for same. I would therefore make a formal application for the position.

I am not a qualified teacher but I think my education and experience of Indian children amply fits me for a position like that. I have attended Cornwall school and Mac Donald High, Ste. Anne's. I am a young man, my age next birthday is twenty-one.

I am your obedient servant.

Howard Oke.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

100-5-3
Duncan, C. Scott,

Binghamville P.Q.

Jan 4/23 R

Indian Dept.

Sir: - I enclose find our notice
of break from the Catholic Church.
Please regard us and our
children from this day as
Protestant Indians.

Yours respectfully.

Mary Deer

Kongues Deer



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

To Father Granger,
Catholic Church,
Resend Sir,-

Coughman's Pt.,
Jan 4/23

We, who have been members
of your church but have been
indifferent of attending, send you
this notice of our final action
in leaving your church. Our
conscience will not allow
us to remain longer there, so
from this day, erase our
names from your register and
remember us only as Protestants.
Let us continue friends tho' diff-
erent in faith, for now we break
off all connection with your church.
We are
yours respectfully.

(Signed)

Mary Deer
Kingus Deer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

To Father Grogan, -

Langshawaga. P. 2

Jan 5/24

Reverend Sir - Accept it is as notice
of severing all connection that I
have had with your Church. Our con-
science will not permit us longer to
continue in your faith. Let us remain
friends tho' different in faith.

Yours respectfully.

P. D. Horne (P. D. Horne)

Mrs P. D. Horne

Deaneau - C. Scott.

Langshawaga.

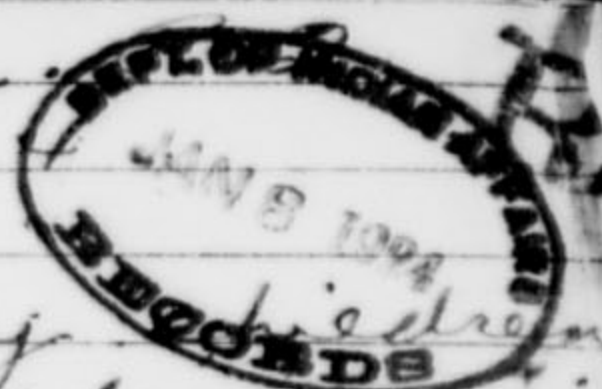
5-5-1

Jan 5/24

Ottawa.

Sir - Will you kindly see that my
children are added to the list of Protestant children eligible
for registration in the Protestant School that
started here. I have been a Protestant for many
years and only the fact that I didn't know of
the meeting when Mr. Ferrier was here
prevented me from having my children
entered on the list then. Enclosed find a
document showing my breaking away
from any connection I may have had with
the Catholic Church. Please consider us as
Protestants in your record.

P. D. Horne (P. D. Horne)
Mrs P. D. Horne



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

To Father Granger, -

Laughnasawaga, P. D.

Jan 5/24

Reverend Sir - Accept it is as notice
of my severing all connection that I may
have had with your Church. Our con-
science will not permit us longer to
continue in your faith. Let us remain
friends tho' different in faith.

Yours respectfully,

P. D. Horne (P. D. Horne)

Mrs P. D. Horne

Deaneau - C. Scott.

Laughnasawaga.

5-5-1

Jan 5/24

Ottawa -

I - Will you kindly see that my
children are added to the list of Protestant children eligible
for registration in the Protestant School that
started here. I have been a Protestant for many
years and only the fact that I didn't know of
the meeting when Mr. Ferrier was here
prevented me from having my children
entered on the list. Enclosed find a
document showing my breaking away
from any connection I may have had with
the Catholic Church. Please consider us as
Protestants in your records.

P. D. Horne (P. D. Horne)
Mrs P. D. Horne

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

27
28

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, January 7, 1924.

Sir: -

I have to inform you that the Department wishes to give a fair trial to a Protestant school at Caughnawaga, and the Methodist Church authorities have given permission to us to use the Church building as a classroom. In official communication No. 5-5-5 of today's date, you have been authorized to make certain repairs and purchase some equipment.

I am enclosing a list of children who may attend this school. It should be clearly understood that no other children may attend the Separate school without permission of the Department. If any of the children on the enclosed list do not attend the Separate school during the opening days, and are in attendance at the Roman Catholic schools, you should inform the Department, and their names will be struck off. It is not my intention to ask the children whose names appear on the enclosed list to attend the Separate school, but they must attend the school with which they enroll after the Separate school is opened. Children must not be allowed to attend, first, the Separate school, then the Catholic school, at will. The Superintendent of Indian Education explained this to the Protestant parents at the time of his recent visit to the Reserve.

The Department is endeavouring to secure a suitable teacher, and you will be advised when one is appointed.

Please give a copy of the enclosed list of children who may attend the Separate school to Constable Jocks, the truant officer, and to the Sister Superior of the R. C. schools.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

ENC.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, January 11, 1924.

Sir:

I am directed to acknowledge your letter of the 5th instant, in which you ask permission for your children to attend the Protestant school which will be opened in the near future in Caughnawaga. In reply I have to inform you that inquiries are being made and you will be further advised.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

P. D. Horne
Mr. P. D. Horne,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

*Mr. [unclear]
[unclear] & [unclear] families
[unclear]*

Ottawa, Jan. 11, 1924.

Sir:

I am directed to acknowledge your letter of the 4th instant, in which you ask permission for your children to attend the Protestant school which will be opened in the near future in Caughnawaga. In reply I have to inform you that inquiries are being made and you will be further advised.

Your obedient servant,

[Signature]
[Signature]
Mr. Angus Deer,
Caughnawaga,
Que.

[Signature]
J. D. McLEAN
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Salary 700 + 400

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Jan. 19, 1924.

Sir:

I have to inform you that Mr. and Mrs. P. D. Horne and Mr. and Mrs. Angus Deer have informed the Department that they are Protestant in religion and wish to send their children to the proposed Protestant School, when opened. Please give the Department your recommendation in this connection. It might be advisable to ask the Rev. Father Lacouture if he considers these parents adherents of the Roman Catholic Church. Please attend to this at the first opportunity.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

RM
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Jan. 19, 1924.

Reverend Sir:

I have to inform you that the Department has decided to provide in the immediate future educational facilities for the Protestant children of Caughnawaga. I am writing to you for your assistance in the matter of securing a suitable teacher. I am in receipt of applications for this position from Howard Oke of Oka, Matthew Splicer of Caughnawaga and Mrs. Mary A. Dixon of 678 Gilford St., Montreal. The Superintendent of Indian Education reports that none of these applicants is suitable in all particulars.

The classroom activity will be conducted in the Methodist Church, which is contiguous to one of the Roman Catholic school buildings and it is necessary that the Department secure for the Protestant school an incumbent who is not only qualified as a teacher but is possessed of considerable tact. I am prepared to offer a salary of \$700 for the ten teaching months, plus any bonus allowed by law. At present the bonus is at the rate of \$15 per month.

I should be grateful if you would make an effort to secure a satisfactory teacher without delay, as the Department wishes to open the Protestant school as soon as possible. I am making this request, knowing that you are interested in the Protestant cause at Caughnawaga.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. Mr. Warren,
8 Eleventh Ave.,
Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PASTOR:
REV. H.E. WARREN, M.A., B.D.
8 ELEVENTH AVENUE
TEL. 526

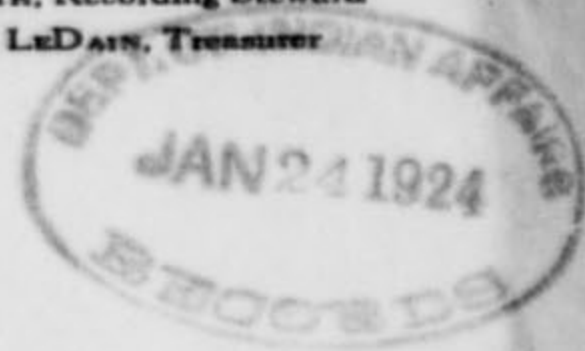
5-5-1

Lachine Methodist Church

LACHINE, P. Q.

January 22nd., 1924.

J. J. SMITH, Recording Steward
CLIVE LEDAIN, Treasurer



R

file

Mr. J. D. McLean,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,

Dear Sir :

I am in request of your communication
of the 19th. inst. with information as to the
proposed Protestant school at Caughnawaga ;
and requesting any assistance that might aid
the Department in securing a suitable teacher to under-
take the work.

I will write you when I have had time
to make further inquiry.

Yours Truly,

H.E. Warren

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1
INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant

January 23rd 1924

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 5-5-1

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Replying to your letter of the 19th instant, I beg to inform you that Mr. and Mrs. P. D. Horne are no more practising the Roman Catholic religion, but their children seems to always follow it, however I would suggest that Mr & Mrs Horne's children be permitted to attend the Separate School.

Mrs Angus Deer is a steady Roman Catholic and her children the same, but in spite of her faith her husband has ordered her to have their children sent to the proposed Separate School. Angus Deer has been and is still away from the Caughnawaga Reserve since the 3rd of September last, on account of a warrant of arrest issued by me against him for having taken part in the theft of a wampum valued at \$25.000.00, the property of the Caughnawaga Band, which wampum was into the custody of the Missionary of the Caughnawaga Church.

I have asked the Reverend Father O. Lacouture whether he considers these parents adherents of the Roman Catholic Church, he answered negatively for the former and affirmatively for the latter family.

Your obedient servant,

Joseph Burneau
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

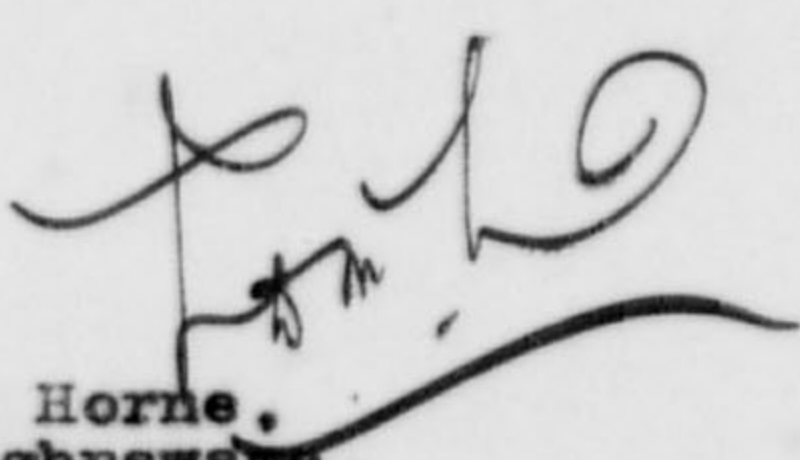
Ottawa, Jan. 26, 1924.

Sir:

I have to refer further to your letter of the 5th instant, in which you ask permission for your children to attend the Protestant Indian Day School at Caughnawaga. I am pleased to inform you that the Department has granted your request and I should be grateful if you would give me the names and ages of your children, so that they can be placed on the roll of the said Protestant school.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

27.7. 
Mr. P. D. Horne,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

Ottawa, Jan. 26, 1924.

Madam:

I have to refer further to your letter of the 3rd instant, in which you ask permission for your children to attend the Protestant Indian Day School at Caughnawaga. The Department has made enquiries and is informed that you are Roman Catholic in religion and your children have worshipped with you. It is also stated that your husband has ordered you to have the children sent to the proposed Protestant school. In view of the fact that your husband is no longer on the reserve and that you are now responsible for your children, the Department is prepared to give prominence to your wishes in this matter. Please communicate with me over your own signature and indicate your wishes relative to the religion and education of your children.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

K. J. T.

Mrs. Angus Deer,
Caughnawaga,
Que.

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

Ottawa, Jan. 26, 1924.

Sir:

I have your letter of the 23rd instant, relative to the religion of Mr. and Mrs. P. D. Horne and Mrs. Angus Deer. I have noted your recommendation and the Department has informed Mr. P. D. Horne that, upon receipt of the names and ages of his children, those of school age will have their names placed on the roll of the proposed Protestant Indian day school.

With reference to the case of the Deer children, upon receipt of your letter I have directed a communication to Mrs. Angus Deer, asking for a second expression of her wishes. In view of the fact that the father is no longer living on the reserve, the Department considers the wishes of the mother should have some prominence. You will be further advised.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

R. J. A.
L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PASTOR:
REV. H.E. WARREN, M.A., B.D.
8 ELEVENTH AVENUE
TEL. 526

5-5-1
Lachine Methodist Church

LACHINE, P. Q. Jan. 29th., 1924.

J. J. SMITH, Recording Steward
CLIVE LEDAIN, Treasurer




Mr. R.T. Ferrier,
Dept. of Indian Affairs, Ottawa, Ont.

Dear Sir :

I have taken some days to make inquiry for a suitable applicant for the Protestant School at Caughnawaga, in addition to the names you mention. I have not been successful to the present.

As one interested in the welfare of these people I am pleased to learn that the Department is devoting this attention to the reestablishing of a Protestant school on this reserve, and wish you success.

I venture to add a suggestion or so upon the situation, that has developed in Caughnawaga. As for the teacher employed : As the one responsible for the spiritual leadership of this people I hope the Dept. will see the wisdom of securing the educational leadership of a white and not an Indian. It is inevitable that we are recognizing the principle of two systems of education, as we do two systems of religion. We are forced to this conclusion, because a Protestant school cannot properly take care of itself under the leadership of an Indian with white leadership as a competitor. That is the situation that obtains at Caughnawaga. When we had the situation under our own denominational control we could safeguard this principle. Now we rely upon the Department to grant us this guardianship. In the next place, we have to recognize, that as the agitation for a Protestant school emanates from the deeper question of a religious faith, to make this a success a neutral teacher such as is always sought for by the State which is purely secular is not desirable here. This is far from being a school where religious propaganda is taught the pupils. It will give a cohesion to the work that will be the surest protection against failure in the present plans.

I have noted in your letter that none of the applicants—two Indian and one white—fully satisfied the Department. I have called upon my own responsibility of course the white applicant, Mrs. Dixon, out to my home for an exchange over the whole situation. After an exhaustive conversation I give it as my judgment that the Dept. is fortunate in securing an application for a position as unique educationally as the one at Caughnawaga.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

She seems peculiarly adapted to work among the Indians. She seems to be in her element with them. She seems to make their interests hers without affectation. Her gifts and apparent qualifications are an important accomplishment in creating that moral atmosphere that counts for so much in character training. She has maturity of judgment, which ought to hold her in good stead in any delicacy of situation that might arise. And added to these is the consideration that her whole life's interest is at stake in this venture. She cannot afford to think of failure. Viewing the situation from its different sides there seems to be sufficient in her favor to justify the hope that she would wisely adapt herself to her environment. Possibly some of these suggestions may meet the fears of the Department as to her qualification.

Yours truly,

J. E. Marshall

Confidential
Mrs. Dixon's
relations with certain members
of Canhamwaga Band are
questionable. He talked with
Res. Officer Mr. Deane in this connection.
In addition, she is too militant a
Protestant to conduct a school
next door to the R.C. one.
R. J. St.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Suggested Copy of Letter to Mr. Ferrier.

Caughnawaga, Que.,

January 29th., 1924.

R. T. Ferrier,

Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont.,

Sir:

In reply to your letter of January 26th., I wish to state that my husband and I both joined the Protestant Church in Caughnawaga under the ministry of Rev. J. J. Oke, taking our children of course with us into that Church. We are still members in good standing in that Church.

My husband is not at present resident on the reserve as he is the sole bread winner of the home, and is obliged to be away for our support.

In the matter of our children attending the Protestant school now being opened here, and your request that I write you instead of my husband, I wish to inform you that I am bringing up my children in the Protestant faith, and desire them educated in the Protestant school at Caughnawaga.

Yours,

MRS. ANGUS DEERE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

S-5-1
Newport, Ont.

Jan. 1924.

Sup't. of Indian Education

Ottawa Ont.

B

Dear Sir,-

I received a letter from Rev. J. J. Oke of Oba

wishing me to make application for the Protestant school

being opened at Coughnawaga. The salary stated was eighty

dollars per teaching month. We did not know whether or not

that amount included the bonus. If the total salary is nine

hundred and fifty dollars per annum would you kindly accept

my application for the position. ~~She expressed~~ my reference for

my work at New Credit school. (John Martin)

Yours respectfully
Grace Martin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Mrs. Dixon
Applicants
At home for her settlement

Ottawa, February 1, 1924.

Reverend Sir:

I have your letter of the 29th ultimo, with reference to the appointment of a teacher for the Protestant Indian Day School at Caughnawaga. I regret to state that favourable consideration cannot be given to the application of Mrs. Dixon, of Montreal.

I have received an application from Miss Grace Martin, a Six Nation Indian woman of 29 years, who has taught in Indian schools with considerable success. I believe her application was at the instigation of the Rev. Mr. Oke and I am inclined to give it favourable consideration, unless you or other interested parties in the immediate future can nominate a more promising applicant.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

R.E.W.

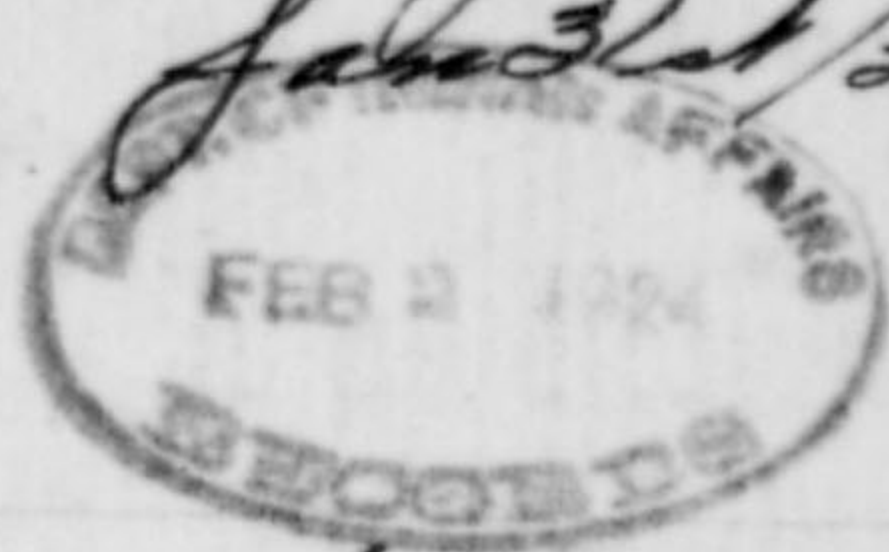
Rev. H. E. Warren,
8 Eleventh Ave.,
Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1 Caughnawaga P.Q.
Jan 31st/24



Dear Sir:-

Answering your letter of
the 26th inst asking for the ages of
my children.

James D. Horne age 13 last July 1923
Theresa D. Horne " 12 " Aug. "
Andrew D. Horne " 10 " March "
Josephine D. Horne " 09 " Dec. "

P. D. Horne

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, February 4, 1924.

Madam:

I have to acknowledge a communication, with typewritten signature, dated the 29th ultimo, which refers to the education of your children. I wish to refer you again to my letter of the 26th ultimo, in which the Department requested a communication over your own signature. We wish to have an indication of your wishes relative to the religion and education of your children, in view of the fact that your husband is no longer on the Reserve and that you are now responsible for your children.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

R. J. D. *For L*

Mrs. Angus Deere,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

Ottawa, February 4, 1924.

Sir:

I have your letter of the 31st ultimo, showing the names of your children of school age, and in reply I am pleased to inform you that their names will be placed on the roll for the Protestant Indian day school at Caughnawaga.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

P.D.H.
Mr. P. D. Horne,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, February 4, 1924.

Sir:

I have to refer to official communication of this file number of the 7th ultimo, with which was enclosed a list of the children who may attend the Protestant Indian day school at Caughnawaga. I shall be pleased if you will add to that list the names of James, Theresa, Andrew and Josephine Horne. The ages of these children are 13, 12, 10 and 9, respectively. The father, Mr. P. D. Horne, has been advised. Please inform Constable Jocks and the Sister Superior of the Roman Catholic schools, so that their lists may be complete.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN (over)

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Matthew Oliver
Indian Agent - 5d

Mrs. M. Dixon
Wm of Montreal - 5d

Howard Oke Indian of Oka - 5d

Grace Martin 6 mat Ind OK
But agents 500 + bonus

Ethel Brown R. Settlement.?

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY



CANADIAN PACIFIC R.Y. CO.'S TELEGRAPH TELEGRAM

FORM T. D. 1

ABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

Z101 7

ADIRONDACK JCT Q FEB 6-24

MR FERRIER

INDIAN DEPT OTTAWA ONT

SCHOOL OK WAITING FOR TEACHER REPLY SOON

TOM PATTON

3.12 P

OUR TELEPHONE
NUMBER 13
QUEEN 1070

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Feb. 11, 1924.

Sir:

I have your telegram of the 6th instant, in which you inform me that the Protestant Indian School building at Caughnawaga is prepared for classroom activity. I regret to inform you that there has been some delay in the appointment of a satisfactory teacher; but I wish to assure you that special efforts are being continued in this connection. In the meantime it might be well for you and Mr. Michael Deer to see what arrangements can be made in suitable homes in Caughnawaga for the teacher's board.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Thos. Patton
Thos. Patton, Esq.,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Laughmaaga
February 6. 1924

Wa the ri wa se ra ko
neh tis skia ton ni
to kon sa ton no won
tha tsi ka ton. ia
o men. the a ti ia sion
ta he tis ska te ren
na ren ta kwa. te wa
ka ni kon ra kon te
tsi. wa ka tas tsion
na re. ok o ni neh
riks sten a tsi ro tas
hen na re to ka en
se wa ton no won
ta ken wak he ta
neh address. ia tsi
se wa ia tons ta on
ra ta tsion na ren

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

to sa na oke se neh
re ke, to ka ken ok
se wa kie ren tsi wa
ke ri wa mi ra ton
tsi ma da lis neh non
ka ti iens spa te
ren na ien ta kwa
ke a kwa to mi wa
ke mi kon nos ton
ok o mi neh riks sten
a neh angus ro tas
hen na ri tsi ie o
kon ta kon ok oni
neh, iak ki ro o kon
a tsi he nen ka ti
wen on te ri wa iens
ste a kwa ie ka ien
tsi e to nen ka ti

ie tsu a kwa ia ta
re, oven to mi io
won na ke i i wa
kia ton kon wa iens
se
ken hen wa ka ta tsi
na ren

Mary Deer
Ken ka ien neh Address
Angus Deer
203 Richmond Ave
Syracuse
New York.
N. S. A.

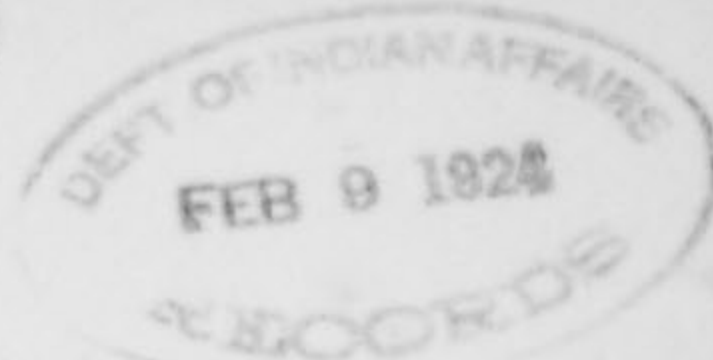
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~Rock~~
(TRANSLATION).

5-5-1



Caughnawaga, Feby. 6, 1924.

Sir:-

Schmidt
In reply to your letter to me, in which you appear to doubt my statement that I have left the Catholic Church. I wish to say that I have decided definitely to transfer my name to the Methodist church and so is my husband, Angus. If you doubt me, you are at liberty to write him. I enclose his address. We have left the church and our children will attend the Protestant school.

Yours truly,

-(Sgd.) Mary Deer.

His address:-

Angus Deer,

203 Richmond Ave.,

Syracuse, N.Y. U.S.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DAY LETTER

FORM D.L. 2

5-5-1.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH CO. CANADIAN NATIONAL TELEGRAPH CO.

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

GEO. D. PERRY, GENERAL MANAGER.

RECEIVER'S NO.

TIME FILED

CHECK

SEND the following Day Letter, subject to the terms
on the back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, February 12, 1924. 192

To C. E. MORGAN,
Indian Agent, Brantford, Ont.

Ascertain if Miss Grace Martin of Newport will
accept position teacher of Caughnawaga Protestant Day School at
salary of seventy-five dollars per month plus bonus - STOP -
If she accepts have her telegraph me and instruct her she should
en route Caughnawaga report to Ottawa for instructions at
earliest possible date.

J. D. McLEAN.

J.D.M.
Chg. Dept. I. A.

SENDER'S ADDRESS
FOR ANSWER

SENDER'S TELE-
PHONE NUMBER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

756 University St.
Montreal
Feb 11/24

Mr. R. T. Ferrier,
Indian Dept.

Dear Sir,- Being the one officially appointed to investigate the possibility of getting a teacher from Six Nations for the Protestant school at Couchichewinaga, I hereby submit my report. I got in touch with Miss Grace Martin who was willing to fill the vacancy and who corresponded with your Dept. However it seems that there was some difficulty regarding the salary as she asked for \$950 a year. Mr. Whitebeam was here from Six Nations and informed me that Miss Martin has reconsidered the matter and would come for \$850. as initial salary. Since then I have had word from her to the same effect, so she is awaiting word from your Department to be able to come down on notice.

The school furnishings are practically complete except for the blackboard and the school will be ready for occupation this week. The parents have been having considerable difficulty keeping the children, whom they cannot conveniently send to the Catholic school, at home. Notably there is considerably anxiety for the opening of the new school which would relieve matters and promote peace and harmony in the homes.

All afair is respectfully submitted -

E. T. Montour.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

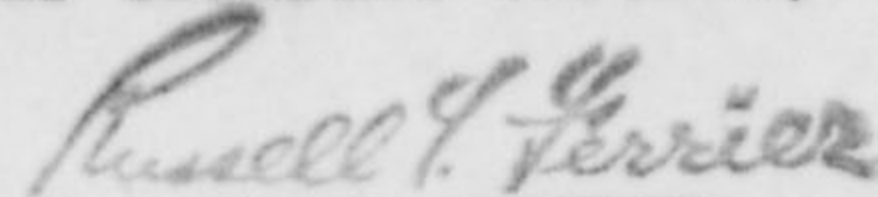
5-5-1.

Ottawa, February 13, 1924.

Sir:

I have your letter of the 11th instant, with reference to the appointment of Miss Grace Martin to the position of teacher of the Protestant Indian Day School at Caughnawaga. In reply I have to inform you that I have telegraphed Miss Martin, offering her the position at a salary of \$900. If she accepts, she will be requested to report to Ottawa for instructions and will proceed at once to the school. I am pleased to note that the classroom is in readiness and that the parents are eager to have the activity commenced.

Your obedient servant,



Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.



E. T. Montour, Esq.,
756 University St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	NL

If none of these three appears after the check of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

GEO. D. PERRY, VICE PRESIDENT AND GEN'L. MANAGER

Exclusive Connection
with
WESTERN UNION
TELEGRAPH CO.
Cable Service
to all the World
Money Transferred
by Telegraph

RE235 19 COLLECT

THE SECRETARY

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

WILL ACCEPT CAUGHNAWAGA SCHOOL AT SALARY OFFERED NINETY
DOLLARS PER MONTH AND WILL REPORT AT OTTAWA FEBRUARY SIXTEENTH
GRACE MARTIN.

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Feb. 15, 1924.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your application for the position of teacher at the Caughnawaga Protestant Indian Day School. In reply I have to inform you that the Department has secured a teacher for this school and your services will not be required.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Mr. Howard Oke,
O k a,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Feb. 15, 1924.

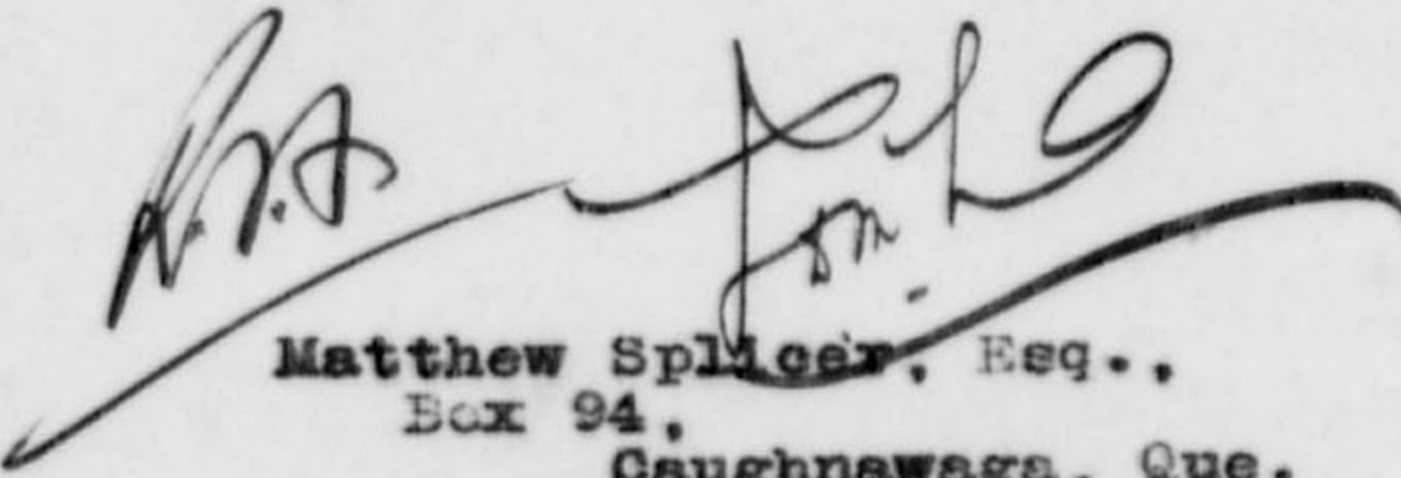
Sir:

I have to acknowledge receipt of your application for the position of teacher at the Caughnawaga Protestant Indian Day School. In reply I have to inform you that the Department has secured a teacher for this school and your services will not be required.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


Matthew Splicer, Esq.,
Box 94,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, February 15, 1924.

Madam:

I have to acknowledge receipt of your application for the position of teacher at the Caughnawaga Protestant Indian Day School. In reply I have to inform you that the Department has secured a teacher for this school and your services will not be required.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN *over*

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

M.A. Dixon
Mrs. Mary A. Dixon,
678 Gilford St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Feb. 15, 1924.

Sir:

I have to inform you that the Department has approved of the appointment of Miss Grace Martin as teacher of the Caughnawaga Protestant Indian Day School. Miss Martin has had several years of successful experience in Indian schools. She will be in Caughnawaga on the 18th instant and will be prepared to commence teaching activity in the immediate future. Miss Martin is to interview the Superintendent of Indian Education in Ottawa tomorrow and will be guided by his instructions. Salary at the rate of \$750 for the ten teaching months, plus any bonus provided by law, will be allowed in her case. Please give her every assistance possible and instruct the truant officer and janitor to pay special attention to the school during the opening days.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

R. J. D.
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

T.W. Form 2A

GREAT NORTH WESTERN TELEGRAPH CO.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPH CO.

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION TELEGRAPH COMPANY

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

GEO. D. PERRY, VICE PRES'T AND GEN'L MANAGER.

RECEIVED

TIME FILED

CHECK

SEND the following message subject to the terms printed on the back hereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, February 16, 1924.

Enos T. Montour,
756 University St.,
MONTREAL, Que.

Miss Martin will arrive Montreal six thirty tonight
Bonnaventure Station - STOP - If convenient meet her
and assist.

Russell T. Ferrier.

Chg. Dept. I. A.

CABLE SERVICE TO ALL THE WORLD.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Feb. 15, 1924.

Sir:

I have to inform you that the Department has approved of the appointment of Miss Grace Martin as teacher of the Caughnawaga Protestant Indian Day School. Miss Martin will be in Caughnawaga on Monday next, the 18th, and will commence duties immediately. She has had several years' successful experience in Indian schools and I look for a career of much usefulness in her case.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

A. A.
Thos. Patton, Esq.,
Caughnawaga,
Que.

For

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,

February 19th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 5.5.-1

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 15th instant and to inform you that yesterday, the 18th, was the opening of the Protestant Day School at Caughnawaga, with 20 pupils on the roll.

Miss Martin seems to enjoy herself with the duties of teacher at that school. A list of articles that are missing will soon be requisitioned by her.

I am sorry to report that a family trouble arose with the opening of this school. You are no doubt aware of the fact that Thomas Patton, of Caughnawaga, was probably the most active instigator of the move towards the opening of a Separate school in Caughnawaga, he is a Roman Catholic, his wife who was Protestant before her marriage with Patton, became a Catholic for their marriage. They now have four children, the youngest being two years old, two are of school age, Irene and Doris who are on your authorized list for the attendance at the Protestant School. On the fore-noon of the opening day, Irene and Doris were directed by their mother to the R.C. School, but in the afternoon of that same day their father, Thomas Patton, went mad and, as to Mrs Stalk's statement (Mrs Patton's sister) he ill-treated his wife and ordered his two daughters to the Protestant school in the afternoon. Mrs Patton is now living with her sister, Mrs Stalk; her sorrow is distressful, she wants her four children away from her

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(2)

husband. I have advised her to try to have the two youngest in her care, but to leave Irene and Doris at the Protestant school until you have decided whether or not these children who were born and brought up by a very well educated mother, and I do not hesitate to say a real good mother who is now crying after her children, are to be left into the custody of their father who does not seem to realize nothing but a point blank.

I have ordered a merchant to supply Mrs Patton with relief until further advised.

Mrs Patton would greatly appreciate an immediate attention in the matter.

Your obedient servant,

Thompson
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Feb. 22, 1924.

Sir:

I have your letter of the 19th instant and have noted with satisfaction that the Protestant Day School at Caughnawaga has had a successful opening. I have learned with regret that the opening of this school has been the occasion of domestic trouble in the family of Thomas Patton. I should be pleased if you would endeavour to have the father and mother come to some agreement as to the school which their children should attend. As you have been informed, the Department does not wish to dictate concerning the children whose names appear on the list forwarded to you under cover of my letter of the 7th ultimo. The parents will have to decide this matter and, when a decision has been reached, the children should continue their attendance at the school chosen.

I have also to inform you that the Department has received a letter from Mrs. Mary Deer, in which she states that she and her husband have definitely decided to transfer their names to the Methodist Church. In view of your letter of the 23rd ultimo in this connection, the Department hesitates to make a decision and I should be pleased if you would again discuss the matter with Father Lacouture. Upon receipt of a further report from you, I can give more intelligent consideration to the question of placing their names on the eligible list for the Protestant School.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~5-5-1~~
 Caughtnanga Ave.
 Feb 20, 1924
 5-5-1
 1-5-1

Mr. [Signature]
 Dear Sir,

The attendance of the school
 for the first three days has been
 very good, twenty being present
 every day except on Monday morn-
 ing. Mrs. Patton's two children were
 sent to the Catholic school by
 the mother, but Mr Patton sent Mr
 Jack for them and had them
 brought to this school.

Mrs Angus seems

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
 FEB 25 1924
 RECORDED

[Signature]
 [Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

will turn out alright, and am hoping
for general satisfaction in the near future.
I have met the sister Superior.

Yours respectfully

Grace Martin

2

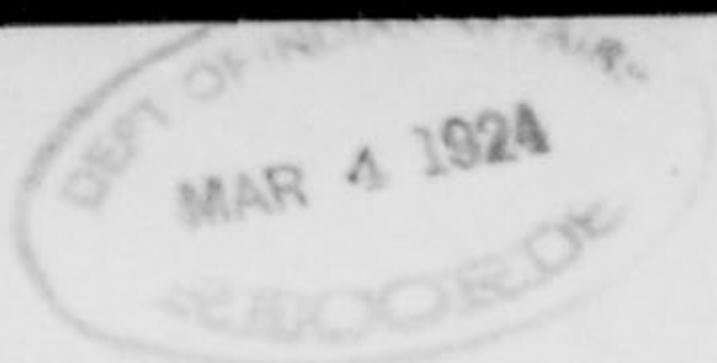
very anxious to have her children
admitted. We had quite a time
on Sunday evening, when she found
that ~~the~~ her children's names were
not on our school list, but finally
order was restored and they decided
to wait until their wishes were granted.
However these children are not
being sent to school at all, but are
anxiously waiting for admittance here.
She and those in sympathy with
her seem to be looking to me to
help them in the matter, but I have
been trying to explain to them
that, that is wholly in the hands
of the ministers and Indian Dept.
and especially her own sympathy
and patience. I believe that things

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Beards
please enter
file



5-5-1

Caughnawaga Que.
Feb. 29, 1924.

R

Mr R. J. Lerrier
Supt of Indian Education
Ottawa

Dear Sir,

The attendance of the Protestant Separate School has been very good. Of the twenty enrolled the average attendance for the first two weeks is 18.8. Those absent were kept at home on account of sickness and three of the younger pupils did not attend one day when schools were badly blocked through a heavy storm.

The general spirit of the parents, as yet, shows a fine interest in their children and loyalty to their cause, there is one exception of course, that is Mrs Thos. Patton whose actions have been shameful, however she is not a Protestant.

It is evident that the need of help for these pupils has been great. There is not one of the twenty who is higher than an Ontario Second class. Their discipline also needs a wonderful reformation, although they seem good-hearted and anxious to learn.

This task is truly difficult but I feel certain that when the difficulties are overcome much good will be gained.

Yours. respectfully

Grace Martin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Record of Attendance

	Mon 15	Tue 16	Wed 17	Thurs 18	Fri 19	Mon 25	Tue 26	Wed 27	Thurs 28	Fri 29	
1 Mary Norton	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
2 Florence Norton	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
3 Minnie Norton	1	2	3	4		5			6		
4+ Lena Patton	1/2	1	2	3	4	5			6	7	
5 Doris Patton	1/2	1	2	3	4	5			6	7	
6 Paul Johnson	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
7 Victor Johnson	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
8 Louis P hillips	1	2	3	4	5	6	7	8	9		
9+ Frank x Phillips	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
10 Emma P hillips	1	2	3	4		5	6	7	8	9	
11 Mary A Phillips	1	2	3	4		5	6	7	8	9	
12 Angus Skye	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
13+ Josephine Skye	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
14 Rose Nolan	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
15 Sarah Nolan	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
16 Joe DeHorne	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
17 James DeHorne	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
18 Theresa DeHorne	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
19 Andrew DeHorne	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
20 Josephine DeHorne	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	19	20	20	17	20	20	17	20	18		
	= aggregate average 18.8										

Note. Some of the names here are different to the list given me, which are only corrections marked +

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, March 6, 1924.

Madam:

I have your letter of the 29th ultimo, reporting on the attendance at the Caughnawaga Protestant Indian Day School. I have noted with satisfaction that there has been a good average attendance and that there is a good spirit in the school.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

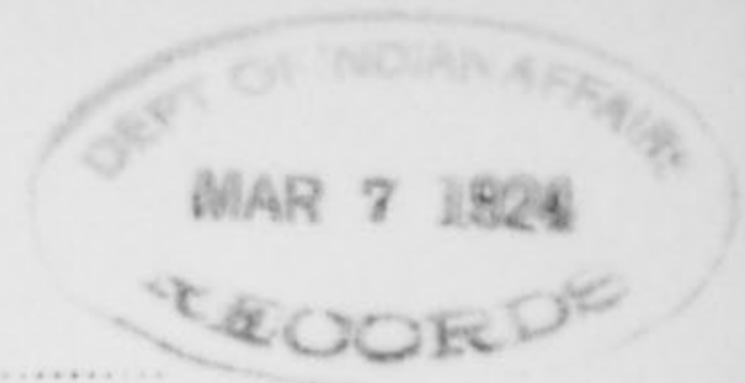
GRM
Miss Grace Martin,
Teacher,
Protestant Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-1
INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant

March 5th 19 24

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to ask you on behalf of Miss Grace Martin, Teacher of the Caughnawaga Protestant School, a copy of the School Regulations also a list of the authorized holidays for this School.

Your obedient servant,

Henry Bourneau
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, March 10, 1924.

Sir:

I have your letter of the 5th instant, with reference to the Caughnawaga Protestant School teacher's request for a copy of the regulations and list of the authorized holidays. Relative to the regulations, please refer Miss Martin to those printed on the classroom register. The Department considers that the Protestant School at Caughnawaga should conform, as far as holidays are concerned, to the practice in the regular schools of the village. Ask Miss Martin to discuss this matter with the Supervising Principal so that she can secure the necessary information.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Mr McLean

MAR 11 1924

Ind. ~~Man~~ Deft Baughmanaga

March 10/24

Dear Sir

under date March 3
I wrote you about the
education of my children
saying that I wished them
sent to the Protestant ~~and~~
school.

now, Sir, my children have
been kept home for 3-
months and I have had a
lot of trouble, because
I have had to wait for
your consent.

will you please let
me know what I must
do further or send me
consent to educate my
children as I wish as soon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

as possible.

Yours respectfully

Mrs Mary Deer
Cauglmanaga

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1 caught newaga
Mr Duncan & Scott March 10/24
Indian Dept.

R

Dear Sir,
Enclosed find duplicate
copy of a letter I sent to
Mr McLean, and for
which I have received no
answer. I am having a
lot of trouble keeping
my children at home
until I get consent from
the Dept to send them to
the Protestant school.
will you please let me
know the cause of this
delay and why this consent
has not been sent me.

Yours. respectfully
Mrs Mary Deer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Laughnawaga
March 3/24

Mr. McEwen.

Indian Dept

Dear Sir

Regarding your letter
of Feb 4th No-5-5-1, I-
understand that since
my husband is away from
the Reserve I am res-
ponsible for the education
of my children,
my wish is that they
be sent to the Protestant
school here and that
they remain there. I have
broken away from the
Catholic Church and
have joined the Protestant
Church here. I hope that

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

this statement will be clear
enough and that you will
soon give me consent to
send my children to
this school as I am anxious
to have them educated

Yours respectfully
Mrs Mary Deer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

5-5-1
Baughnawga
March 3
M. J. C. Clean
Indian Dept

Dear Sir: Regarding your
letter of Feb 4-70-5-5-1
I understand that since
my husband is away from
the Reserve I'm respon-
sible for the education
of my children.
My wish is that they be
sent to the Protestant
school here and that
they remain there. I have
broken away from the
Catholic church and
have joined the Prot-
estant church. I hope
that this statement
will be clear enough

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

and that you will soon
give me consent to send
my children to this
school as I am anxious
to have them educated

Yours respectfully

(signed) Mary Deer
Mitchel L. Deere.
(Witness)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

5-5-1.

Ottawa, March 12, 1924.

Madam:

I have to acknowledge your letter of the 3rd instant, in which you express your wish to send your children to the Protestant Indian Day School at Caughnawaga. I have also your letter of the 10th instant, requesting an answer to your earlier communication. I am directed to acknowledge also your letter to the Deputy Superintendent General of the 10th instant, in this same connection.

I wish to inform you, in reply, that the Department has hesitated to make a decision, in view of the report of the Indian Agent that you were Roman Catholic in religion. Mr. Letourneau has been acquainted with your wishes and I am awaiting a further report from him. You will be advised of the Department's decision as soon as enough information is to hand to give the question intelligent consideration.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

M. D.
J. D. McLean
Mrs. Mary Deer,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, March 12, 1924.

Sir:

I have to refer you to the second paragraph of my letter of this file number, of the 22nd ultimo. Mrs. Mary Deer is pressing the Department for a decision and she is insistent that she has left the Roman Catholic Church and that she has joined the Protestant cause. As her children are not attending school at the present time and have been absent some three months, I should be pleased if you would give me a further report, as requested in my earlier communication. A reply at your earliest convenience is requested.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN *over*

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Bo. Lm. 10
E. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1
INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant.



March 13th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-5-1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

without his recommendation?
MS

I beg to acknowledge the receipt of your letters of the 22nd ultimo and 12th instant, with respect to the preparation of an eligible list of supposed to be non catholic children for their attendance to a Separate school on the Caughnawaga Reserve, and in reply I beg to say that the question of sending Roman Catholic children to a Separate school, simply because their parents have futile reasons to do so, appears to be out of consideration either by Father Lacouture or myself. It seems also unneedful to discuss upon this matter with the parents, specially when they have already brought forward any false arguments against the good administration of the Roman Catholic schools. I therefore, beg to ask you that the question of preparation of an eligible list that would suit their needs be kept out of my knowledge.

Your obedient servant,

Levy L'Amour
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, March 17, 1924.

Sir:

I have your letter of the 13th instant, with reference to the question of allowing the children of Mrs. Mary Deer to attend the Protestant Indian Day School in Caughnawaga. I have noted that you are not prepared to make a recommendation.

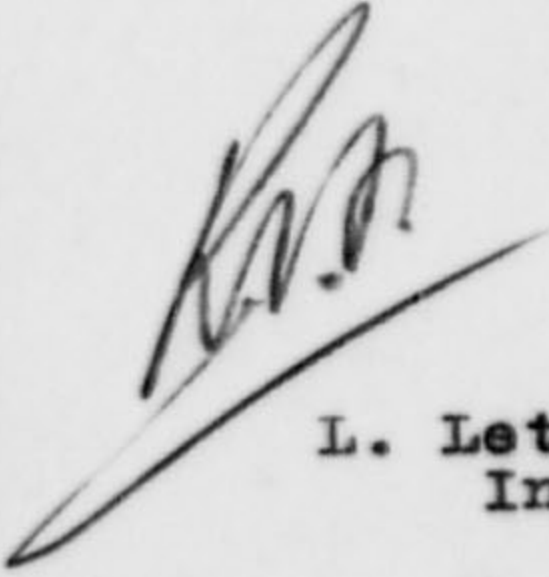
In view of the legal right of parents to determine the religion in which their children shall be educated, the Department will allow Mrs. Mary Deer to send her children to whichever school she sees fit. We do not recognize her as Protestant, but the names of her children are being placed on the eligible list for the Protestant school.

I shall be pleased if you will add to the list of names sent to you under cover of January 7th and amended by my letter of the 4th ultimo the names of the children of school age of Angus and Mary Deer. Please inform Constable Jocks and Miss Martin of the Protestant School and the Sister Superior of the Roman Catholic Schools.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, March 17, 1924.

Madam:

I have to inform you that the Department has decided to place the names of your children of school age on the eligible list for the Protestant Indian Day School in Caughnawaga. You will please make a decision now as to whether your children are to be educated as Protestants or Roman Catholics and they should attend one of the two schools in the immediate future. Please inform me of the names and ages of your children between 7 and 15 years of age.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN *over*

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

M.D.
Mrs. Mary Deer,
Caughnawaga,
Que. *P.M.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Laughnawaga, Inbee. Mar. 17. 1924
To all whom it may concern:
This is to certify that Mrs. Mary Deere
is a member of the Protestant Church
in good standing at Laughnawaga.

A. E. Wason
Minister

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1
Caughnawaga

[Signature]
Mr. J. M. Lean March 20. 1924
Cawa

I received your letter dated
March 17 wanting to know
if I want my children
educated as Protestant or
Roman Catholics. I wish them
to be educated as Protestants
Their names and ages are -
Joseph Deer aged 11
Paul Deer aged 9
Susan aged 8

Yours truly
Mary Deer



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

⁵⁻⁵⁻¹
Baughnawag

March 14 1244
Mr ~~Mr~~ ^{John}
Indian Dept.

Sir: Regarding your letter
no. 5-5-1, date March 13.
I am sending you my
certificate of membership in
the Protestant church. Surely
this will settle the question
of my church connection.
and allow me to have my
children educated a copy
will be shown to the agent
Hoping to hear from you
real soon I am
yours truly

Mrs M. Deer
Box 17 Baughnawaga

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, March 24, 1924.

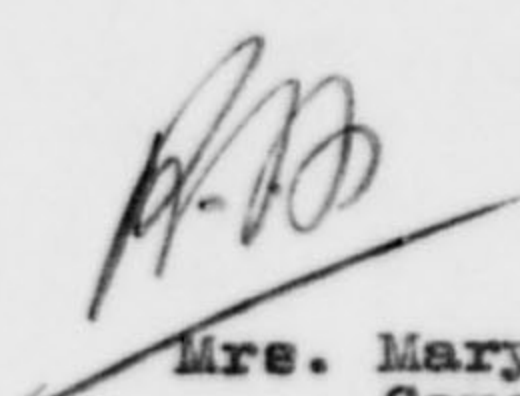
Madam:

I have your letter of the 20th instant, in which you inform the Department of your wish to have your children, Joseph, Paul and Susan, educated in the Protestant Indian Day School at Caughnawaga. In reply I am pleased to inform you that Mr. Indian Agent Letourneau has been instructed to place the names of your children on the eligible list for the Protestant School.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


Mrs. Mary Deer
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1
INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,

March 22nd 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]

[Handwritten mark]

Sir,—

I beg to inform you that an Indian girl of school age, named Mary Moses, a daughter of Hyacinth Moses who is recognized to have been a Protestant and a member of the Iroquois Tribe of Caughnawaga, has applied for her future attendance at the Protestant School. I recommend that she be placed on the eligible list of children for that school.

Your obedient servant,



Lorenz Lorneau
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, March 28, 1924.

Sir:

I have your letter of the 22nd instant, with reference to Mary Moses, a Protestant Indian girl of the Caughnawaga Band, and in reply I have to inform you that she may be placed on the eligible list for the Protestant School. Please inform the truant officer and Miss Martin.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

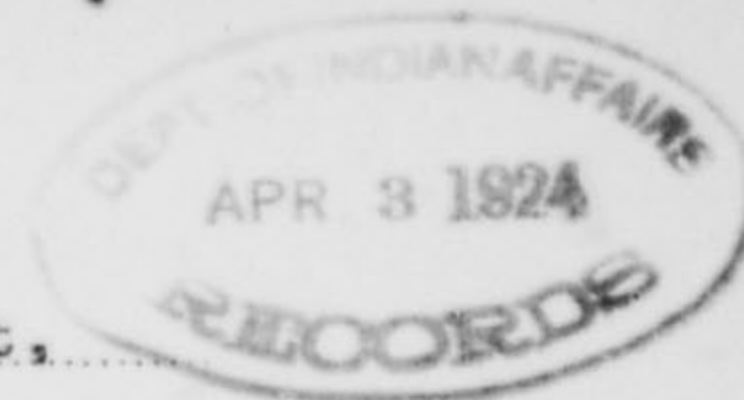
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant.

March 31st 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

I beg to inform you that at the date of 19th February last, while I was visiting the Protestant Day School, at Caughnawaga, I have been asked by the Teacher whether it would be preferable to release the Junior class early in the afternoon. As this is usually done in the schools for the benefit of the younger ones, I was then, under the impression that this meant at least for the ones under the age of 10 years (7 to 9), but I now find that among those that are released at 2.30 o'clock P.M., seven out of the eighteen pupils are from the age of 10 to 14 inclusively. In fact, these seven pupils are of the Junior class, but, on account of their age, I now feel uneasy for having permitted the recess, as this may be of a bad example to the ones of other schools.

Your obedient servant,

Fremptowne
Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Revised Clearfile Inter

5-5-1

Caughnawaga Que
Mar 24, 1924

Mr R. J. Lurrier
Supt of Indian Education
Ottawa Ont

Dear Sir,

I received a letter from Mr Detourneau, the agent, about two weeks ago, which was sent to him from the Department by Mr McLean. This was his answer to a request I made to him to know the Municipal and Provincial holidays (of this place) mentioned in the regulations at the back of the school register. and for a school regulation, which, in other schools, is made by a school board, if I have not mistaken, and is supplementary to the regulations in the school register. I was aware that there was no board or trustees for this school but thought that there would be something provided for the teachers benefit along this line. However there seems nothing like that for this school. and since I know I am prepared to do the best I can without it

Inquired by agent

On the letter I was referred to the school register for regulations, and was advised to keep the regular holidays of the village (several of which are Catholic Holy Days) and to consult the Sister Superior on the matter. I did this and it was agreed that this school being Protestant could keep the holidays ^{observed} in other Protestant schools of the Province and would not offend by so doing. This was a great relief to me as it prevented possible trouble.

The work has ^{been} exactly described when said to be "very difficult". but there is much to be thankful for too. Although difficulties have been met with, many

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

have been escaped. There may be trouble with Mrs
Thos. atton. Her husband is away at work and she has
charge of the children. I have had to be very patient with
her. I do not wish to be harsh but may be compelled to
use authority for the sake of the school. There is one thing
I do wish to know - If at any time I am unjustly accused
of doing wrong, and the accusation is proven by false witnesses
have I any protection? Since I have realized how
very difficult and dangerous this position is I would have
been glad to leave as soon as possible. There is just
one thing that has made it possible for me to face it,
and that is, the great need for help, of these people, who
are my fellow kinemen. but it is wholly self sacrifice.
I am ready for troubles but would like to have more
assurance of safety. I have gone to the sisters according
to your advice but from my reception, I felt that I was
intruding. If it is not absolutely necessary that I be
sent to them again, could you kindly excuse me from that.
for a while at least? I expect better things in the future.
but I do believe that a spirit of co-operation must have
time to grow.

Yours respectfully
Grace Martin

P. S.

I believe I reported to you, before, the low
standing of efficiency of the pupils of this school
which you will see by the quarterly report. This has
only made the work harder than an ordinary school
instead of being easy as it may appear, as junior classes
need so much individual attention. I have been accus-
ed to spending a great deal of my class work time on the
junior pupils and dismissing them at the afternoon recess ²⁻³⁰
and with Mr. Robinson's consent I continued the practice here
but he seems to have changed his mind and wishes me to
those over 10 years of age. If you object which will make my work
more difficult and be less successful. H. M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, April 4, 1924.

Madam:

I have your letter of the 24th ultimo, reporting on conditions generally at the Caughnawaga Protestant Indian Day School. I have noted that you will adhere to the general regulations governing the conduct of Indian day schools. If any special question comes up for decision, you should get in touch with Mr. Indian Agent Letourneau. If this is impossible, the Department will rely on you to use your own judgment.

I note that you have discussed holidays with the Sister Superior of the Roman Catholic Schools and that you have made satisfactory arrangements concerning the holidays that are allowed in Protestant schools of Quebec. I regret to note that there have been some difficulties, in connection with discipline particularly, with one or two of the parents. Please consider that the Department is relying on you to do the best you can and that we, in turn, will give you any support that is fair and necessary. Mr. Letourneau is the Department's representative at Caughnawaga and you should look to him for advice.

I am pleased to note that you have made yourself acquainted with the Sister Superior and that you are quite hopeful of cooperation in due course.

Mr. Letourneau has requested a decision concerning the 2.30 closing hour for the junior pupils and I have informed him that the Department will approve of this arrangement for the younger pupils, but those that are 10 years of age, or over, will have to remain until 4 o'clock.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Miss Grace Martin
Miss Grace Martin,
Teacher, Protestant Indian Day School,
CAUGHNAWAGA. QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, April 4, 1924.

Sir:

I have your letter of the 31st ultimo, with reference to the 2.30 o'clock hour for junior pupils at the Caughnawaga Protestant Indian Day School. The Department considers that it may be to the advantage of the school to release the younger pupils at 2.30, but you may inform the teacher that no children 10 years of age, or over, should leave earlier than 4 o'clock.

Miss Martin has written to me, asking for advice and explaining some of her difficulties. For your information, I am enclosing a copy of my letter to her of today's date.

Your obedient servant,

Encl. *R.T.F.*

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1
INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,

April 24th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

I beg to inform you that it appears that the Caughnawaga Protestant Day School is to be kept closed during this current week, the Teacher Miss Grace Martin being on a visit at the Oka Indian Reserve.

Your obedient servant,

Louis Stoumen
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Protestant School
Caughnawaga, Que.

June 20, 1924.

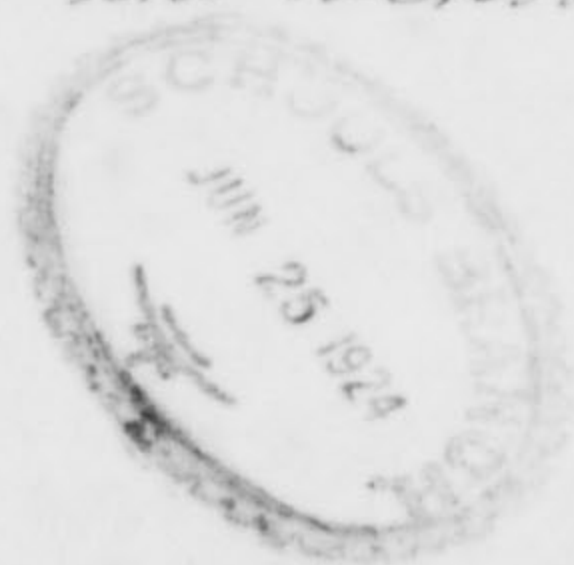
R

[Handwritten signature]
R. S. Ferrier
Dept of Indian Education
Ottawa Ont

Dear Sir,-

By a death in our family my mother will be left quite alone and it will be necessary for me to be with her next year. Will you kindly accept my resignation from this school I shall send you a general report on the work of the school and conditions as soon as possible

Yours respectfully
Grace Martin



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

Ottawa, June 25th, 1924.

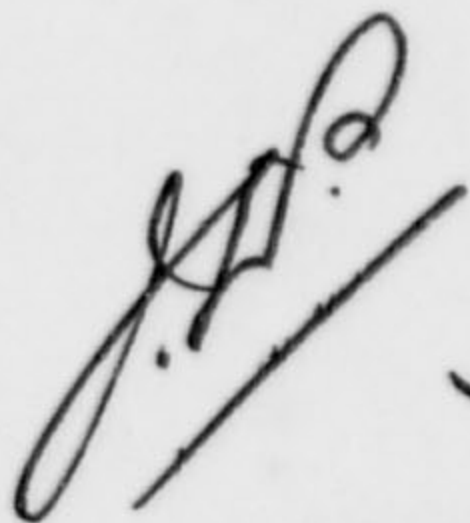
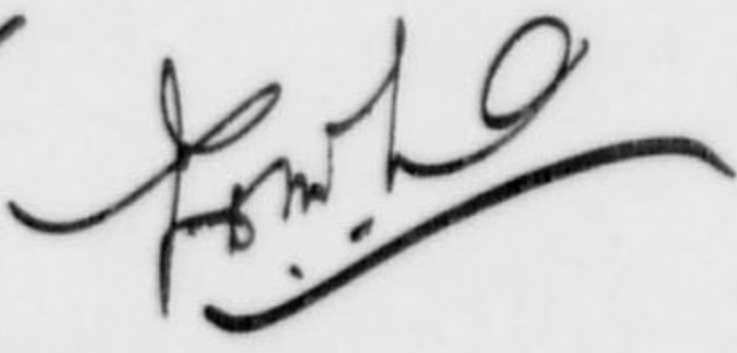
Madam:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 20th instant, informing the Department that it is your intention to resign your position as teacher of the Protestant school on the Caughnawaga Reserve at the end of the present school year.

In reply I beg to say that your resignation is accepted. You should prepare your quarterly returns and hand them to Mr. Agent Letourneau before leaving at the end of the present quarter. The Agent is being informed that your resignation has been accepted.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



Miss Grace Martin,
Teacher, Protestant Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, June 25th, 1924.

Sir:

The Department has received the resignation of Miss Grace Martin, teacher of the Protestant school on the Caughnawaga Reserve, to take effect at the end of the present school year. Miss Martin is being informed that her resignation is accepted, and that she is to prepare and hand to you her quarterly returns before leaving.

You will be good enough to see that the school building is properly secured in order to prevent any loss or damage to the furnishings and school material during the summer holidays.

The Department will endeavour in due time to obtain a teacher for this school for the next school year, beginning September 2nd, next, and you will be advised when the appointment is made.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signatures]
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CAUGHNAWAGA CHILDREN WHO MAY ATTEND
THE SEPARATE SCHOOL

5-5-1
Sept 1/24

Marie Norton
Florence Norton
Minnie Norton
Irene Patton
Doris Patton
Jacques Montour
Mike Montour
✓ Nora Johnson
✓ Paul Johnson
✓ Victor Johnson
✓ Louis Phillips ^{2nd}
✓ Francis Xavier Phillips
✓ Emma Phillips
✓ Mary Ann Phillips
Angus Skye
✓ Mary Josephine Skye
✓ Rose Nolan ~~2nd~~
✓ Sarah Nolan
✓ Jos. DeHorne
Leah Deere
James DeHorne
✓ Theresa DeHorne
Andrew DeHorne
Josephine DeHorne
✓ Joseph Deer
✓ Paul Deer
✓ Susan Deer
Mary Moses

*Carried forward
Jan 1/25
R.A.*

✓ Annie Jacobs ~~(Annie)~~
✓ Josephine Jacobs
✓ John Deere
John Deere
Annie "

R.A.

Margaret "

36

✓ Lucy Johnson
✓ Susan "

Mike Deere later now loc. young
Ordet Johnson later Feb/25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, August 28, 1924.

Sir:

I have to inform you that the Department has appointed Mr. Wm. Chapman, B. A., to the position of teacher of the Caughnawaga Protestant Indian Day School. Salary will be allowed at the rate of \$850 for the 10 teaching months, plus any bonus provided by law. Mr. Chapman has been given instructions and advice by the Superintendent of Indian Education and will report for duty on the afternoon of September 2nd. I should be grateful if you could be in Caughnawaga at that time and give him any help that you can when he reports to you. Mr. Chapman has been instructed that no religion is to be taught in the school, that he is to conform to the hours of the other village schools and to look to you for instruction and advice.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, August 28, 1924.

Sir:

I have to inform you that you are appointed to the position of teacher of the Caughnawaga Protestant Indian Day School. Salary at the rate of \$850, plus bonus provided by law, will be allowed. Please report to Mr. Indian Agent Letourneau on the afternoon of the 2nd proximo. He has been asked to be in his office at Caughnawaga to assist you with the opening of the school. You should conform to the hours and holidays observed by the R. C. school in the village and look to the Indian agent for instruction and advice in all matters pertaining to the conduct of the school. Constable Jocke is the truant officer. Only those who are on the nominal roll of the Protestant School may attend. If any of these do not present themselves, or if any others apply for admission, consult Mr. Letourneau. The only religious exercise allowed in the case of this activity is the Lord's Prayer at 9 o'clock.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

Wm. Chapman
Wm. Chapman, Esq., B. A.,
347 C., Kenniston Apartments,
Elgin St.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Sept. 9, 1924.

Sir:

I have to inform you that the truant officer reports that Irene and Doris Patton have returned to the R. C. Indian Day School and are no longer attending the separate school. Please refer to official communications, of this file number, of January 7th and February 22nd last. You will note that children must not be allowed to attend first a separate school and then a Catholic school, or vice versa, at will. This would lead to much confusion. If Mr. and Mrs. Patton are desirous of having their children attend the Catholic school, they should make application to you, in writing, and you should report to the Department. Only when the official approval of the Department has been secured, can children transfer from one school to another.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Campbawaga
Sept 17 1924

To Indian Agent R. Bates
Dear Sir:

We I am a Roman Catholic and certainly
have charged my two children Boris & Leva
Patton; I helped apply for admission to the Roman
Catholic schools as soon as possible so that
you will be good in any way to accede to my
demand. Truly:
Yours

Mrs. Annie Patton

Witness.
J.K. Jacko

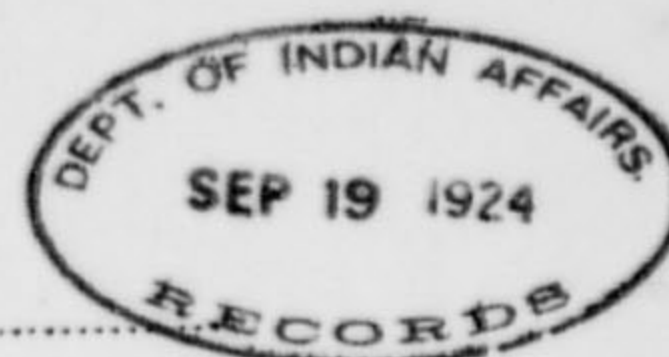
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

INDIAN OFFICE



At St. Constant,

September 18th 1924

Dept. File No 5-5-1

Sir:-

With reference to your letter of the 9th instant, I am enclosing herewith the original of an application made the 17th instant by Mrs Thomas Patton, of Caughnawaga, for the re-admittance of her two daughters, Doris and Lena at the R. C. Schools of the Caughnawaga Village.

With Encl.

I beg to point out that the father, Thomas Patton, has been away from the Caughnawaga reserve since six weeks, and, I beg to state on behalf of Mrs Thomas Patton that her husband having sent her only \$20. since he left the reserve, which she claim is not sufficient for the support of her family, it is for this reason that she ought to have the entire control of her children in the future.

Your obedient servant,

Looney Stoumenay

Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

EX-100

Ottawa, Sept. 20, 1924.

Sir:

I have your letter of the 18th instant, with reference to the education of the two children of Mr. and Mrs. Thomas Patton. I have noted that the father has been away from the reserve for six weeks; but, as he has contributed something towards the support of the family, his action cannot be considered desertion at the present time. As the law requires us to give prominence to the father's wishes in connection with religious questions, I should be pleased if you would secure at your earliest convenience a written statement from Mr. Thomas Patton as to his wishes.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Pro *Tom*
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



5-5-1
CANADIAN PACIFIC R'Y. CO.'S TELEGRAPH
TELEGRAM 5-5-1

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, N.

EA26 11

ADIRONDACK JCT SEP 3-24

MR FERRIOR

HEAD OF INDIAN SCHOOLS OTTAWA ONT

I FORBADE MY CHILDREN GOING TO CATHOLIC SCHOOL LETTER WILL FOLLOW

TOM PATTON

10.22 AM

Copied as



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Kind
Mr. ~~Therrien~~ ^{Therrien} file Caughnawaga, Que
Sept. 30/24.
Dept. of Indian Affairs
Re. "Education"



~~Immediate~~ Dear sir; In my
absence during which time the
fall school term opened, it has
been brought to my notice that
my children, (Irene & Boris) have
been induced to attend and be
enrolled in the Catholic school
against my expressed wish,
supported by a recognition of
my rights in such matters
in a former dispute; The result
of which you have on file.

Having due cognizance of
my status as father and guard-
ian of my own lawful children,
and as I am willing to exercise
my prerogative in such
matters, I will restrain them
(my children, said Irene & Boris
Patton) from attending said

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2

mentioned Catholic school
until I receive your acknowledge-
ment of receipt of this letter
and an order from your Dept.
supporting my claim, and
adjusting this said difficulty
satisfactorily and promptly

I remain

yours truly

Thos Ronwawishta Patton

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-1.

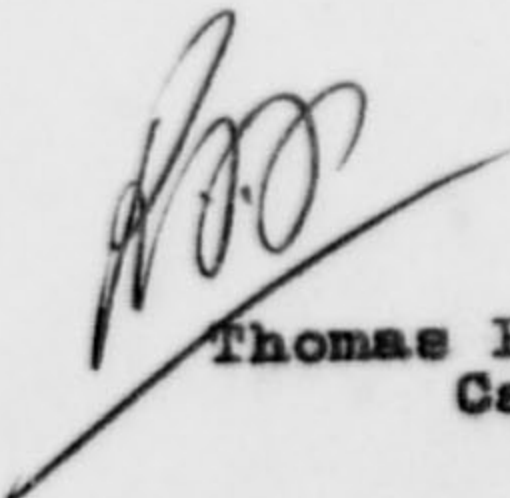
Ottawa, October 2, 1924.

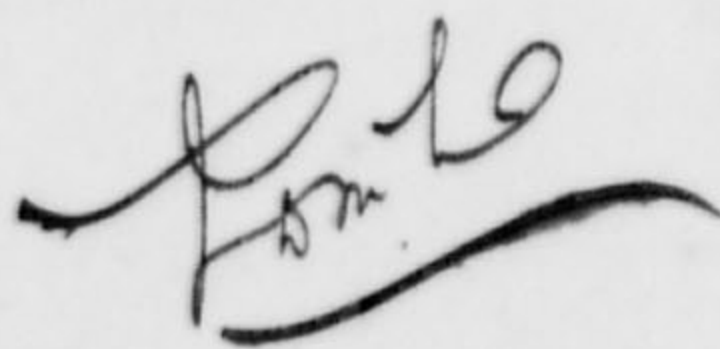
Sir:

I have to acknowledge your telegram and letter of the 30th ultimo, addressed to the Superintendent of Indian Education. I have noted that you insist upon your paternal right to dictate the religion in which your children shall be educated. I am writing to Mr. Indian Agent Letourneau, informing him that Irene and Doris Patton must not be permitted to attend the Roman Catholic School at this time.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


Thomas Patton, Esq.,
Caughnawaga,
P. Q.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, October 2, 1924.

Sir:

I have to refer further to your letter of the 18th ultimo, relative to Doris and Irene Patton. As you are aware, the names of these children were placed on the roll of the Protestant Day School some months ago and they should never have been allowed to attend the Roman Catholic School, without the approval of the Department. Mr. Thomas Patton, the father, has telegraphed and written, on the 30th ultimo, insisting upon his paternal right to determine the religion in which his children shall be educated, and I have to instruct you to inform Mr. Chapman, of the Protestant School, that these two children are to remain on his roll. Please instruct the Rev. Principal that they must not be permitted to attend the Roman Catholic School.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

[Signature]
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, October 15, 1924.

Sir:

I beg to inform you that Mr. William Chapman, teacher of the Protestant day school on the Caughnawaga Reserve, has resigned his position from today's date. He has given up duties in order that he can return and complete a course at college. He informs the Department that he left the key of the school with the caretaker and also full directions to his successor regarding the grading of the various pupils in their classroom work.

We are endeavouring to obtain the services of another teacher, and, in the meantime, we regret that the Protestant school will have to remain closed. As soon as we obtain a teacher you will be advised as to the name and salary allowed and the date on which the new teacher takes up duties.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, October 16, 1924.

Madam:

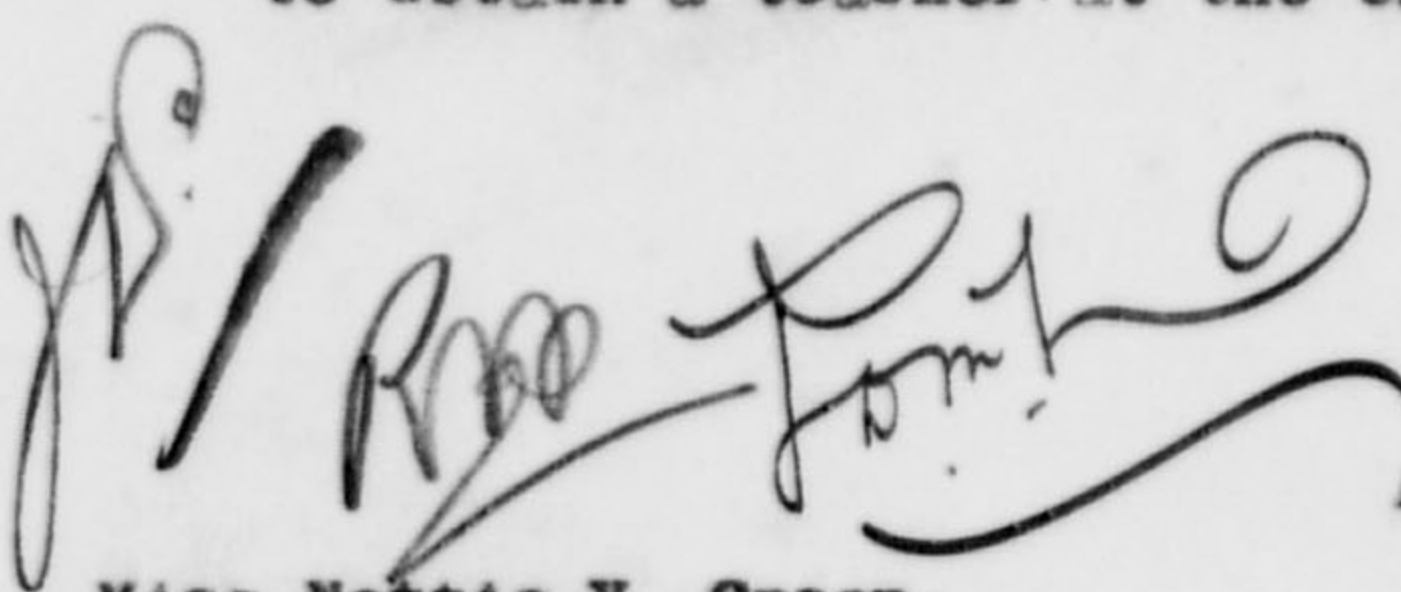
At the end of August, last, you applied for a position as teacher in one of our Indian day schools. We have a vacancy for a teacher in the Protestant Indian day school on the Caughnawaga Reserve. This Reserve is situated across the river from Lachine, near Montreal. The salary allowed will be at the rate of \$800 per annum, supplemented by the bonus provided by law. Bonus for the present fiscal year ending March 31st, next, is paid at the rate of \$15 per teaching month. Arrangements can be made for boarding accommodation in an Indian family on the Reserve. There are 24 children enrolled.

Please wire, charges collect, whether you will accept the above position or not, and, if so, the date on which you could be in Caughnawaga and ready to take up duties. As the school is now vacant we are anxious to obtain a teacher at the earliest possible date.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Miss Nettie V. Green,
R.R. No. 1, Paris,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IND AGENTS OFFICE
AT CONSTANT, QUE.

Sanghawaga.
Que.

Indian Agent. *Oct. 13/24.*

Sir

My two children
is to remain at
Prastistand School.
no one to interfere
with them.

T. Patton.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

INDIAN OFFICE



Dept. File
No. 5-5-1.

At St-Constant,

October 18th 19 24

Sir:-

With reference to your letter of the 2nd instant, I beg to enclose herewith the original of a document dated the 13th instant and signed by E. Patton.

WITH ENCLOSURE

Your obedient servant,

Henry L. Bourneau
Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N!

if none of these three symbols appears after the check of words, this is a d. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM



Form 6123, replacing Form 1-TW

Exclusive Connection
with
WESTERN UNION
TELEGRAPH CO.
Cable Service
to all the World
Money Transferred
by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

W. G. BARBER, GENERAL MANAGER

Handwritten: J.D. McLean
220 133 COLLECT

BRANTFORD ONT 20 130 P

J D MCLEAN

DEPT OF INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

POSITION ACCEPTED WILL BE READY TO START DUTIES THURSDAY
MORNING WIRE NECESSARY PARTICULARS TO BRANTFORD PHONE NINE NINE
EIGHT RING ONE AND FIVE

NETTIE V GREEN

USE OUR DIRECT ALL-CANADA SERVICE TO VANCOUVER, VICTORIA AND BRITISH COLUMBIA POINTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Handwritten: POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, October 20th, 1924.

Sir:

I beg to inform you that Miss Nettie V. Green, of Brantford, Ont., has been appointed to succeed Mr. Wm. Chapman as teacher of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve. Miss Green is an Indian girl of the Six Nations Reserve, and has had some experience as a teacher. She will arrive and be ready to start duties Thursday morning, next, the 23rd instant. We are wiring her to proceed to Lachine and cross on the ferry to the Reserve.

I have to request that you will meet Miss Green at the school on Thursday morning and give her every assistance you can upon her taking up duties. The salary allowed her will be at the rate of \$800 per annum, supplemented by the bonus provided by law. Payment of both salary and bonus is based on ten teaching months in the year. We hope that she will meet with every success in her work, also that she will be successful in obtaining suitable boarding accommodation on the Reserve. Please inform the Department as to the date she begins duties, also what arrangements she has been able to make for boarding accommodation. Should she require any school supplies or other material, please have her prepare a requisition and you should forward same to the Department.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NIGHT LETTER

5-5-1.

Form N.L. 2-TW

Exclusive Co.
WESTERN UNION
TELEGRAPH CO.

**CANADIAN NATIONAL
TELEGRAPHS**

Cable Service
to all the World
Money Transferred
by Telegraph

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

GEO. D. PERRY, VICE PRES. AND GEN'L. MANAGER

RECEIVER'S NO.

TIME FILED

Send the following Night Letter, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

Ottawa, October 20, 1924.

Miss Nettie V. Green,
Phone Nine Nine Eight Ring One and Five,
BRANTFORD, ONT.

Appointment teacher Caughnawaga Protestant School
approved STOP Duties to begin Thursday morning next STOP Proceed
to Lachine and cross on ferry to Reserve STOP Indian Agent
Letourneau will meet you at school Thursday morning and will
assist.

A. F. MacKenzie.

Chg. Dept. I.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

St. Andrews Presbyterian Church

Minister
Rev. A. J. MacDonald, B.A.

The Manse
326 St. Joseph Street

Lachine, P.Q.

Oct. 19. 1924



Sch This is to certify that I this day
visited, by request, the Caughnawaga
Indian Reserve and Tom Jacobs
on behalf of himself and wife
and three children aged 14, 13
and 5, expressed a desire to be
received into the Protestant Com-
munity and were so received
by me

A. J. MacDonald
Presbyterian Minister



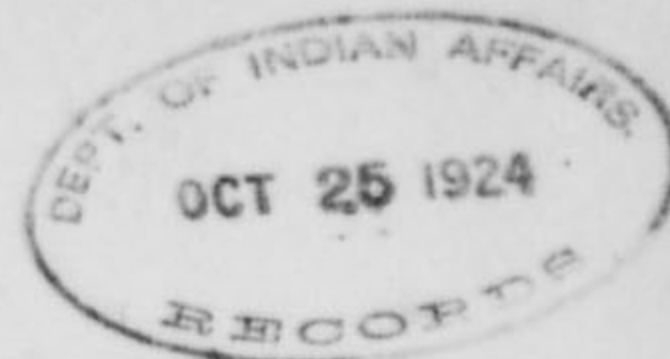
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

INDIAN OFFICE



At St-Constant,

October 23 19 24

 Dept. File No.
5-5-1

Sir:-

Replying to your letter of the 20th instant, I beg to inform you that I have met Miss Nettie V. Green Teacher of the Protestant School on the Caughnawaga Indian Reserve, while she was proceeding to the re-opening of the class during this forenoon. She appeared to be well satisfied with the results. She had already arranged for a suitable boarding accommodation just in front of her school. I have also asked her to fill in a requisition form for any required material or school supplies that are to be authorized by the Department through my office. I have noted on her roll that a young Indian girl, who was previously attending the Roman Catholic School, in the Caughnawaga Village, was present for a permanent attendance at the Protestant School, the girl's name is Annie Jacobs. I have advised the teacher that she should not accept any other children, than the ones already listed, before an application from these children's father, or guardian, be made to the Department for approval. The teacher appeared to be surprised of the arguments, however, I have advised her not to accept that child before your authorization be given. That child's mother is presently under arrest for not having complied with the Indian Act, by refusing to send her children at school after having been notified to do so by the Truant Officer.

Your obedient servant,

Indian Agent,

 The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

 PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

 poor
copy

Cangmunga

Oct 24-24.

The Indian Agent.

Sir.

My two children
Irene & Doris to go
Protestant School. and
to remain. as I noted
you at last Tuesday.
I am not permitted
to attend the Roman
Catholic School.

My religion is Protest-
ant. I want my children
to be well Educated
The world is too short.

From

T. Patton.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POC
COP

5-5-1

INDIAN OFFICE



At St-Constant,

October 25th 1924.

Dept. File
No. 5-5-1.

B

Sir:-

With further reference to your letter of the 2nd instant, relative to Doris and Irene Patton, I beg to enclose herein another letter dated the 24th instant from their father T. Patton, of Caughnawaga, and to say that according to your instructions, I have, on the 7th instant, notified Mr Chapman of the Protestant School that the two above mentioned children are to remain on his roll, and, the Rev. Principal that they must not be permitted to attend the Roman Catholic School.

WITH ENCLOSURE

Your obedient servant,

Thompson
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

John McLean
teacher's duties

Ottawa, October 28, 1924.

Sir:

I have your letter of the 23rd instant and I have to thank you for assisting Miss Green, the new teacher of the Caughnawaga Protestant Day School, as she commenced her duties. Your action, in advising the teacher that only those children who are on her roll may attend without formal notice from the Department, is approved.

I have noted that the mother of Annie Jacobs has not been sending her children to school, and I have to inform you that the Rev. A. J. Macdonald, of Lachine, Pastor of St. Andrew's Presbyterian Church, has forwarded a certificate to the Department with reference to the admission of Tom Jacobs, his wife and three children into the Protestant community. I shall be pleased if you will advise me the date that Mrs. Jacobs first got into trouble because she refused to send her children to the Catholic school and intimate if she is the wife of Tom Jacobs. Perhaps there is some connection between the school and the religious difficulties. Please let me have a full report.

He didn't answer

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, October 30, 1924.

Sir:

Please instruct Miss Green, the new incumbent at the Caughnawaga Protestant Indian Day School, that no religious instruction or exercises should be given, with the exception of the Lord's Prayer at 9 o'clock. As you have already informed her, only those who are on the nominal roll approved by the Department may attend. She should allow the same holidays as in the Roman Catholic school and conform to their hours for opening and closing as well as for the recess. You should introduce her to the Sister Superior, so that they can work in harmony. The junior pupils, especially in stormy weather, may be allowed to go home at 2.30 o'clock, but those who are 10 years of age, or over, should remain until the regular closing hour.

I am enclosing a copy of this letter, which you may hand to Miss Green.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

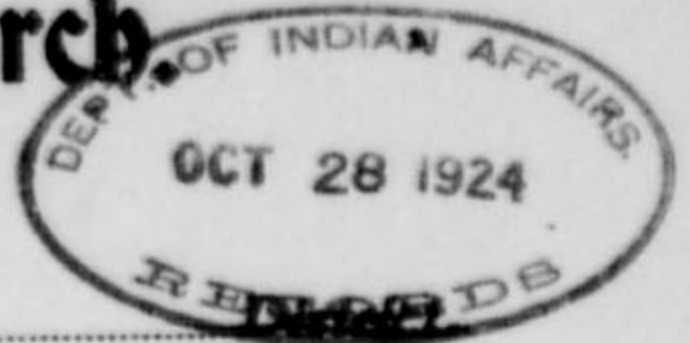
[Handwritten signature]
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Missionary Society of the Methodist Church



Conference.

Record of Subscriptions from

Circuit, 120.

Notification
Transfer of
children from
R.C. School
to Protestant
School.

Caughnawaga, Que.
Oct 24 - 24.

Mr. J. S. McLean
Secy Dept of Indian Affairs.
Ottawa.

Dear Sir,

We, the undersigned parents
of Annie Jacobs, of school age and Josephine
Jacobs of school age, do notify your de-
partment for approval to this act
of transfer of these said children from
the Roman Catholic school of this reserve
to the Protestant (Methodist) school also
of this reserve. We crave an early reply
of approval.

We are

Respectfully yours,

(Kauariton)

Annie Jacobs

his
Tom X Jacobs
Mark

Mark.

Witness. Mike Hay-
" James Bone

N.B. Please notify me of date of letter of
instruction forwarded to the Indian
agent regarding this matter.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

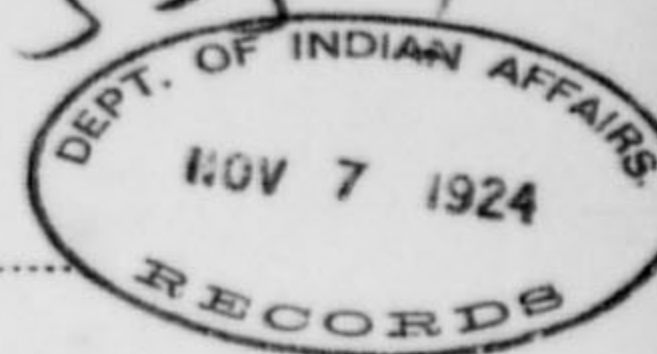
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN OFFICE

At St-Constant,

Novembre 6th 1924



Dept. File No.
5-5-1

Sir:-

Referring to your letter of the 28th ultimo, more specially the 2nd paragraph, I beg to inform you that Mrs Jacobs first got into trouble on the thirteenth day of October last, because she had refused to send her children to the Catholic School since the 1st day of the same month, with the exception of the 7th when both of her daughters were in attendance at the Catholic School. The enclosed warrant to apprehend Mrs Jacobs is enclosed herein. I also beg to say that Mrs Annie Jacobs, Annie Martin and Kieriton Jacobs is the same person and the wife of Tom Jacobs, who finally appeared before me and found guilty to cause his children of school age not to attend the school. This being the third offence, Tom Jacobs was sentenced to 10 days in jail, or, a fine of \$2. and costs.

In this connection I am enclosing herein a Summon to Constable J.K.Jocks, the Truant-Officer, for assault on Mrs Tom.Jacobs, the case has been dismissed. I am also enclosing herewith Voucher No 638, for a sum of \$9.00 that I recommend to be paid in favour of Constable Jocks for his travelling expenses etc.,

Your obedient servant,

Thompson
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

Mr. Sutherland

Ottawa, November 11th, 1924.

Sir:

I have your letter of the 6th instant, enclosing a voucher in favour of Constable Jocks for the sum of \$9 in connection with the summons that was issued to him for assault on Mrs. Tom Jacobs. In reply I beg to say that a cheque for the above amount is being forwarded to the constable.

In connection with the request made by Mrs. Jacobs to allow her children to attend the Protestant school on the grounds that she is now a Protestant, I beg to refer you to official letter of the 28th ultimo, and have to request that you will state whether you would advise that the children of Mr. and Mrs. Tom Jacobs, who we understand are aged 14, 13 and 5 years respectively, be authorized admission to the Protestant school. As you were informed, we have received a certificate from the Minister of the Presbyterian Church at Lachine to the effect that Tom Jacobs, his wife and three children were admitted into that Church. Both the mother and father have signed a statement to the effect that they desire their children placed in the Protestant school.

Please state whether Tom Jacobs paid the fine and costs in connection with the sentence imposed by you because he did not send his children to the Catholic school.

Your early reply is desired in order that we can finally settle the question as to which school these children should attend.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

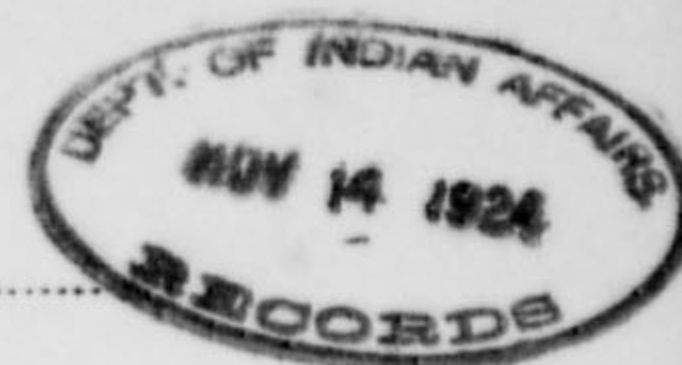
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

INDIAN OFFICE



At St-Constant,

November 13th 1924

[Handwritten signature]
Dept. File No.
5-5-1.

R

Sir:-

Replying to your letter of the 11th instant, I beg to recommend that the children of Mr. and Mrs. Tom Jacobs, who have lately joined the Protestant Church, be authorized admission to the Protestant School.

I also beg to state that Tom Jacobs has paid the fine, \$2.00, which I have already forwarded to the Department, and the costs which were remitted to the ones concerned.

Your obedient servant,



[Handwritten signature: L. J. L. L. L.]
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Nov. 18, 1924.

Sir:

Referring to your request for the transfer of your children from the Roman Catholic school to the Protestant school on the Caughnawaga Reserve, I beg to say that upon investigation of your request it has been decided to grant permission to have your children in future attend the Protestant school. We have informed Mr. Agent Letourneau accordingly, and instructed him to advise the Reverend Sister Superior of the Catholic school and the truant officer.

It is expected you will see that your children attend the Protestant school regularly each day it is in operation. The teacher of the Protestant school will be instructed by the Agent to accept them into that school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J.D.
ARM
Mr. Thos. Jacobs,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

W. J. McLean

Ottawa, Nov. 18, 1924.

Sir:

I have your letter of the 13th instant, recommending that the children of Mr. and Mrs. Tom Jacobs, of the Caughnawaga Reserve, who have recently joined the Protestant Church, be authorized admission to the Protestant school.

Approval for the admission of these children to the Protestant school is made in view of your recommendation, the request of the parents and also the certificate of the minister of St. Andrew's Presbyterian Church, Lachine, that Tom Jacobs, his wife and three children were received into that Church. You should inform Miss Green, the teacher of the Protestant school, that the children of Mr. and Mrs. Tom Jacobs are to enter her school. Please also instruct the Reverend Principal that these children must not be permitted to attend the Roman Catholic school. You should also inform the truant officer accordingly, and he should see that they attend the Protestant school regularly. We understand the names of the children who are of school age are Annie and Josephine.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

2 letters

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, Nov. 18, 1924.

Rev. Sir:

Referring to the certificate which you forwarded dated the 19th ultimo, informing the Department of the admission of Tom Jacobs, his wife and three children into your Church, I beg to say that we are authorizing the admission of his children as pupils of the Protestant school on the Caughnawaga Reserve. We have informed the teacher of the school, the local Indian Agent and the Sister Superior of the Roman Catholic school accordingly.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

A. J. Macdonald
Rev. A. J. Macdonald,
The Manse,
326 St. Joseph St.,
Lachine, P.Q.

3 letter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Box 76 5-5-1

Caughnawaga, Dec. 2, 1924

~~RE~~



~~Mr. Russel T. Ferrier~~
~~Ottawa, Ontario~~
~~Dear Sir:~~

As December 22, the day to close school, is on Monday I would ask that I may be allowed to close school Friday December 19th. I would like to go to my home near Brantford, Ontario and it would be necessary for me to remain in Caughnawaga over Saturday and Sunday

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

just to teach one day.
Trusting my request
may be granted I am
Yours truly,
Nettie V. Green.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-5-1.

Ottawa, December 4, 1924.

Madam:

In reply to your letter of the 2nd instant, I have to say that you may close the Protestant School on the Caughnawaga Reserve for the Christmas holidays on the 19th instant. We are informing Mr. Agent Letourneau of the authority granted you to close school on the above named date.

Please prepare your quarterly return, showing days taught and attendance, and hand it to the agent for transmission to the Department. You should state thereon the address to which your salary and bonus cheques are to be sent. Also state definitely the date upon which you began duties at this school.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

W.D.
A.F.M.
Miss Nettie V. Green,
Box 76,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, December 4, 1924.

Sir:

At the request of Miss Nettie V. Green, teacher of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve, we are granting her authority to close school for the Christmas holidays on the 19th instant. She is being instructed to prepare her quarterly return and hand it to you before she leaves. This, you should certify in the usual manner and send to the Department, in order that payment of the salary and bonus due her can be made.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ADDRESS REPLY TO THE
SECRETARY, DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.



IN YOUR REPLY REFER TO

No.5-5-1.

ALSO TO THE DATE OF THIS LETTER.

PLEASE WRITE ON ONLY ONE SUBJECT
IN EACH LETTER.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, Nov. 18, 1924.

Sir:

Referring to your request for the transfer of your children from the Roman Catholic school to the Protestant school on the Caughnawaga Reserve, I beg to say that upon investigation of your request it has been decided to grant permission to have your children in future attend the Protestant school. We have informed Mr. Agent Letourneau accordingly, and instructed him to advise the Reverend Sister Superior of the Catholic school and the truant officer.

It is expected you will see that your children attend the Protestant school regularly each day it is in operation. The teacher of the Protestant school will be instructed by the Agent to accept them into that school.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Mr. Thos. Jacobs,
Caughnawaga,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA
NOV 19
5 PM
1924
FREE

O. H. M. S.

Mr. Thos. Jacobs,

Georgetown, Guyana

Que.

Bisillon P.

Not called for

Le fait d'être à l'école
est une de nos responsabilités.
D. J. L.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SG/LH

5-5-1

Dans toute correspondance subséquente sur ce
sujet veuillez mentionner le
In any further correspondence on this subject
please quote

No. Op-4

BUREAU DE L'ADMINISTRATEUR DE DISTRICT DU SERVICE POSTAL
OFFICE OF DISTRICT SUPERINTENDENT OF POSTAL SERVICE

Montreal.

January 20th.. 1925

[Handwritten signature]
Duncan C. Scott Esq.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa-Canada.

Dear Sir,-

Please find enclosed a letter
addressed to. Mr. Thos. Jacobs.

I desire to inform you that this letter
was found amongst the Dead Letter matter of the Bisailon
Post Office, which was closed on the 18th. of December
last.

I, consequently, took upon myself to send
the letter to the Postmaster at Caughnawaga, with the
request that it be delivered to the addressee, or
returned to my office.

I regret to say that the Postmaster's
efforts to locate the addressee were unsuccessful.

Yours truly,

J. Taylor, *[Handwritten signature]*
Acting District Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

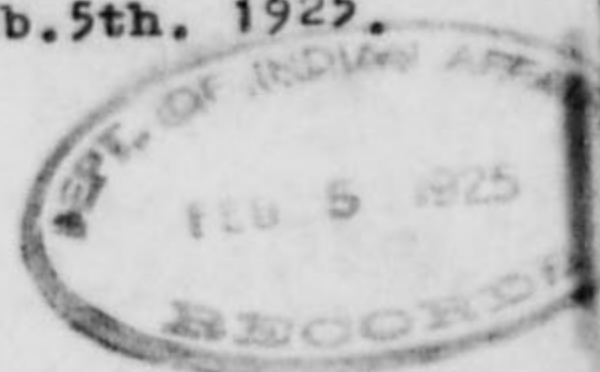
5-5-1

Oka Que.

Feb. 5th. 1925.

pt. of Indian Affairs.
Ottawa, Ontario.

[Handwritten signature]



Dear Sirs:-

On the first of Feb. which was my Sunday in Caughnawaga I received into the Methodist church according to discipline Mr. and Mrs Thos. Deere with their four children who had been in attendance at my services for six months They are now members in full conection of the Methodist Mission at Caughnawaga

I would request the Department that John Deere aged nine and Mike Deere aged six be permitted to attend the Public school

I might say that Joe and Alex Deere are both under school age.

I am

Your obedient servant.

J. J. Oke

① ask
② Tell Agent +
ask his recd *RJR*



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, February 9, 1925.

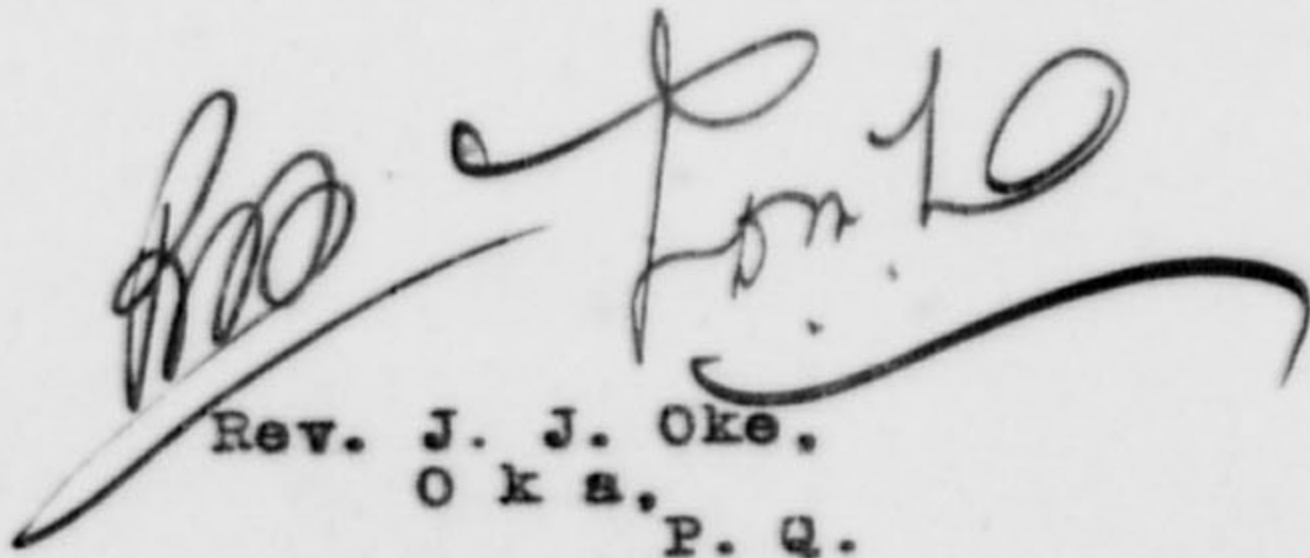
Reverend Sir:

I have your letter of the 5th instant, recommending that John and Mike Deere be placed on the roll of the Caughnawaga Protestant Indian Day School. Enquiries are being made in this connection and you will be further advised. I might draw to your attention that the younger lad is only 6 years of age, and as the accommodation is limited in the school building, it will not be possible to authorize his admission until he is 7 years of age.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


Rev. J. J. Oke,
O k a,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, February 9, 1925.

Sir:

I have to inform you that the Rev. J. J. Oke, of Oka, Que., has written to the Department requesting that the names of John and Mike Deere, children of Mr. and Mrs. Thos. Deere, be placed on the roll of the Caughnawaga Protestant Day School. The missionary reports that this family have been in attendance at his services for six months. I should be pleased if you would make enquiries and intimate whether or not Thos. Deere and his wife and children are considered Protestants by those interested on the reserve. Please let me have your recommendation at your convenience.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY

Box 76,
Caughnawaga, Que, Feb. 3. 1925

Mr. L. Letourneau
St-Constant, Que,

Dear Sir,

As I have twenty-nine children on the roll
and expect two more as soon as their admittance is sanctioned
from Ottawa, I ask for an assistant to help with the smaller
classes.

Seven or eight of the real small ones do not under-
stand any English while about ten others do not understand
much. I do not speak Indian and therefore would like someone
to act as interpreter for me as a great deal of time is wasted
trying to make myself understood.

I would suggest either Agnes Blue or Mary
Morton. Both speak very nicely in English as well as Indian.

Yours truly,
NETTIE V. GREEN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1

INDIAN OFFICE

At St-Constant

February 6th 1925

Sir,

I beg to enclose herewith a copy of a letter dated the 3rd instant from Miss Nettie V. Green, Teacher of the Caughnawaga Protestant Day School, asking for an assistant teacher on account of the increased number of pupils on her roll. Because of the smallness of the classroom I think that might not be feasible, however, I beg to leave Miss Green's request to your consideration.

Your obedient servant,

W. H. Bourneau
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA.

Art. 501.
If assistant
needed, make application
for coming academic year

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

INDIAN OFFICE



At St-Constant,

February 14th 1925



Dept. File No.
5-5-1.

Sir:-

Replying to your letter of the 9th instant, I beg to say that Thomas Deer and his wife, of Caughnawaga, are considered Catholics by those interested on the Reserve, but, on account of a report from Reverend J. J. Oke, of Oka, Que., that this family have been in attendance at his services for the past six months, I do not see any objection to their children being placed on the roll of the Caughnawaga Protestant Day School.

I beg to suggest that any other application from a missionary etc., to the effect of a transfer from a R. C. school to Protestant one, and vice-versa, should not be taken into consideration by the Department until the closing of the present school year.

Your obedient servant,

Louise Stoumen
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA

*John Deere
OK.
miller too young
Jill Oke
Agent*

MS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, February 17, 1925.

Rev. Sir:

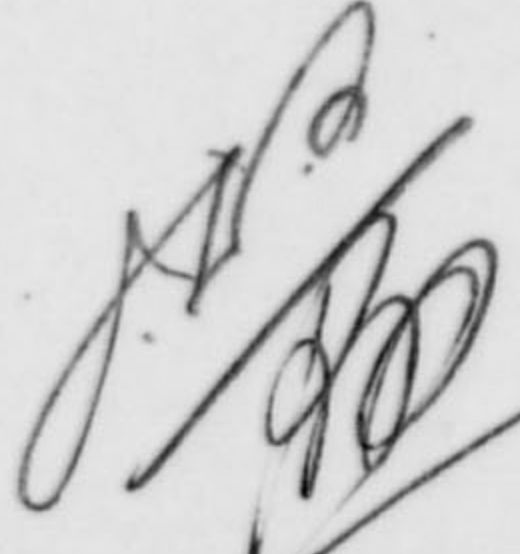
In further reference to your letter of the 5th instant recommending that John and Mike Deere, children of Mr. and Mrs. Thos. Deere, be granted permission to be placed on the roll of the Caughnawaga Protestant Indian Day School, I beg to say that after enquiry having been made it has been decided to authorize the admission of John Deere, and the Agent, Teacher and Truant Officer have been informed accordingly

Mike Deere is only six years of age, and as the teacher has now all the children in attendance that she can manage, we are not prepared to authorize his admission during the present school year. This matter will receive consideration when the school re-opens for the next school year.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Rev. J. J. Oke,
Oka, P.Q.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, February 17, 1925.

Sir:

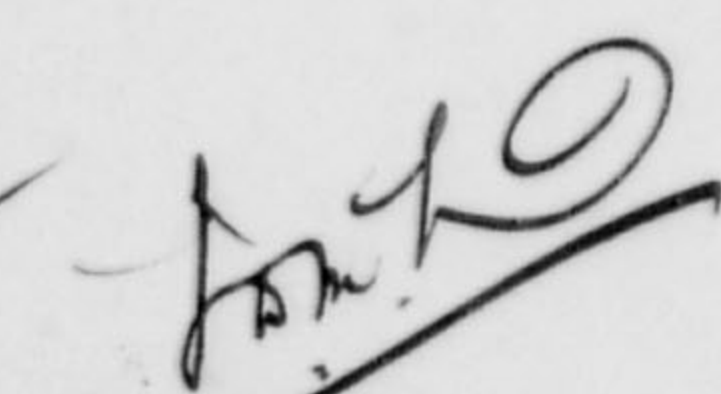
I have your letter of the 6th instant, enclosing copy of a communication from the teacher of the Protestant Indian Day School on the Caughnawaga Reserve in which she requests that an assistant teacher be engaged on account of the increased number of pupils on the roll.

In reply I beg to say that the Department is not prepared to appoint an assistant during the present school year. However, if you consider that the services of an assistant should be secured for the next school year, beginning on or about September 1st, next, you should make application in due time next summer. It is hoped that Miss Green, the present teacher, will be able to carry on the work without assistance during the remainder of the present school year.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, February 17, 1925.

Sir:

I have your letter of the 14th instant, relative to the request of Thos. Deere and his wife, of the Caughnawaga Reserve, to allow their two sons attend the Protestant Indian Day School on the grounds that they are now Protestants.

In reply I beg to say that the Department will approve of the admission of the oldest boy, John Deere, to the Protestant school. It is considered that Mike Deere is too young, and as the school has now the full number of pupils which the teacher can properly manage, we cannot approve of Mike, the youngest boy, being permitted to attend during the present school year.

Please inform the teacher and the truant officer of the authority granted for the admission of John Deere to the Protestant school. The truant officer should see that he attends regularly.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

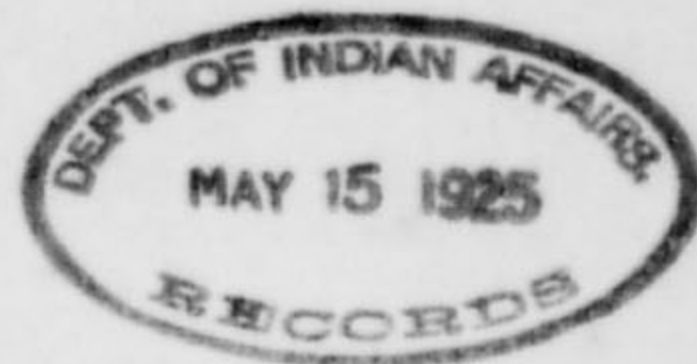
POOR
COPY

5-5-1

Oka, Que.
May 13th/25

Dept of Indian Affairs
School
Ottawa, Ont.

R



Dear Sir:-

I have received into the
Methodist Church on the 19th day
of April Mr & Mrs Frank Diabo.

The following are their children:-

Mike age 18 yrs.
John " 14 yrs.
Annie " 12 yrs.
Margaret " 11 yrs.
Mary " 5 yrs
August Lazarus 7 months.

I would like these trans-
ferred immediately from the Catholic
to the Methodist Church & School.

Yours obedient servant
John J. O'Ke



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

Ottawa, May 16th, 1925.

Rev. Sir:

I have your letter of the 13th instant, informing the Department that you have received into the Methodist Church Mr. and Mrs. Frank Diabo, of Caughnawaga, and their children, and requesting that the latter be placed on the roll of the Caughnawaga Protestant Indian Day School. Enquiries are being made in this connection and you will be further advised. We note that three of the children only are of school age, viz., John, Annie and Margaret.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


Rev. J. J. Oke,
Oka, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

Ottawa, May 16th, 1925.

Sir:

I have to inform you that the Rev. J. J. Oke, of Oka, Que., has written the Department requesting that the children of school age of Mr. and Mrs. Frank Diabo, of the Caughnawaga Reserve, be placed on the roll of the Caughnawaga Protestant Indian Day School. Mr. Oke reports that this family have been received into the Methodist Church.

I shall be pleased if you will make enquiry and intimate whether or not Frank Diabo and his wife and children are considered Protestants by those interested on the Reserve, and, if so, if you would advise that permission be granted for the children to attend the Protestant School.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

2 Letters

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

over

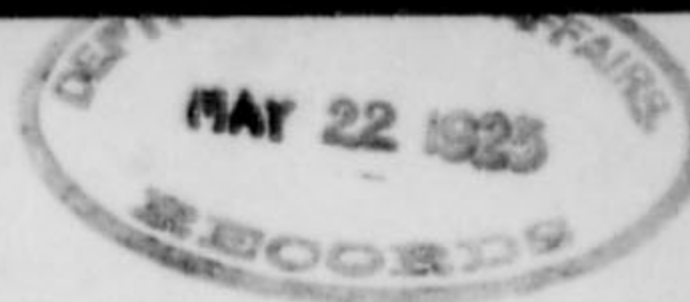
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1



INDIAN OFFICE

At St-Constant,

..... May 20th 19 25.

[Handwritten signature]
Dept. File No
5-5-1

R

Sir,

Replying to your letter of the 16th instant, I beg to say that Frank Diabo and his wife and children appears to be Protestants since a few days and would advise that permission be granted for the children to attend the Protestant School at Caughnawaga.



Your obedient servant,

[Handwritten signature: Longfellow]
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, May 23rd, 1925.

Sir:

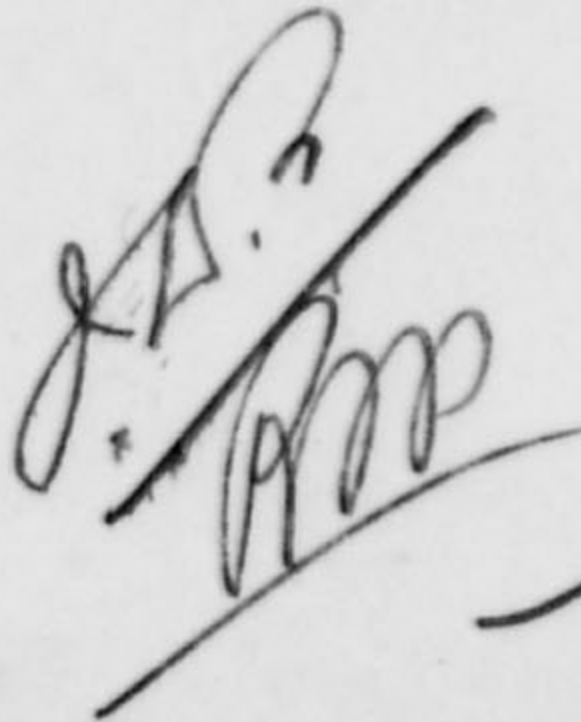
I have your letter of the 20th instant, relative to the request for the admission of the children of Frank Diabo to the Protestant Indian Day School on the Caughnawaga Reserve. We note that you state this family are now Protestants.

In reply I beg to say that the Department will approve of the admission of the three children of school age, viz: John, Annie and Margaret. Mike is over school age and Mary and Angus are too young to attend.

Please inform the teacher and the truant officer, as well as the Sister Superior of the Catholic schools, of the authority granted for the admission of the three Diabo children to the Protestant school. The truant officer should see that they attend this school regularly.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, May 23rd, 1925.

Rev. Sir:

With further reference to your letter of the 13th instant, relative to the admission of the children of Mr. and Mrs. Frank Diabo to the Protestant school on the Caughnawaga Reserve on the grounds that this family have been received into the Methodist Church, I now beg to inform you that authority is being granted for the admission of the three children of school age, viz: John, Annie and Margaret.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J.D. McLean
J.J. Oke
Rev. J. J. Oke,
Oka,
P.Q.

2 Letters

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

INDIAN OFFICE

At St-Constant,



June 4th 1925

Sir,

R

I am informed that the Teacher of the Caughnawaga Protestant Day School begins classes at irregular hours, namely 10 or 15 minutes after the R.C. Schools, which is a cause of discomfort to the latter; furthermore, the pupils of the Protestant School being on their play grounds after the R.C. bells have rang, it happens that some of the R. C. pupils are kept under the impression that every pupils are at play and that the R.C. classes are not yet open. Some parents are also complaining that their children, of school age, are truant by the fact that they arrive at school when it is 11 o'clock A.M.; I beg to ask that a strict recommendation be made by the Department to the Truant Officer, in order that each and every child of school age be conveyed to school during school hours.

Your obedient servant,



L. J. Stoumenay
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

Ottawa, June 6th, 1925.

Sir:

I have your letter of the 4th instant, relative to the irregular hours classes are conducted by the teacher of the Protestant school on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that you should give the teacher, Miss Nettie V. Green, definite instructions that she is to open the school promptly at the regular hour each teaching day for both the morning and afternoon sessions. If she does not comply strictly with the requirements as to the periods the classroom work should be conducted, the Department will be under the necessity of taking serious notice of her disregard of its requirements either by a deduction in salary or a request for her resignation. You should also inform the truant officer that he is to see that the children are in attendance at the hours the school should be opened, and instruct Miss Green that it is expected she will be prompt in opening the school and keeping the classes in session during the regular periods as set forth in the regulations.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature]
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1



Box 76,
Caughnawaga, Que. May 28, 1925


Mr. Russell T. Ferrier,
Ottawa, Ontario



Dear Sir:

As the school term is almost finished I feel it my duty to give you a report of the work.

I have thirty-eight pupils divided into eight different classes. Most of the pupils will be fitted to advance one class next term. The work here has been a great success this term and there are far greater possibilities ahead of us.

I love both the work and the children. The children are a beautiful, healthy, clean group capable of being real citizens. If my work is considered satisfactory I would like very much to return in the Autumn.

I feel sure that you are aware of.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

the fact that I have suffered greatly from the limitations of the school room which is a great handicap to efficient work. The playground too, is very small for the children to play in and is full of holes and stones.

Owing to the increasing number attending the school I have found it impossible for one teacher to do justice to all the classes. In view of these facts I feel I must say that to carry on efficient work an assistant should be provided also another class room.

Trusting the Department will see its way clear to restore, to the Protestant children, the school, which was built for them some years ago and is now being used by "The Sisters" I beg to remain

Your obedient servant,
Nettie V. Green.

not at present
AAG

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, June 9, 1925.

Madam:

I have your letter of the 28th ultimo, reporting on the academic year's activity at the Caughnawaga Protestant Indian Day School. The Department realizes that the present building is hardly large enough to accommodate the present enrolment; but it will not be possible to use the school formerly for Protestant children, until such time as funds are available for a new building for Roman Catholic work. There is a probability of several children being enrolled in residential schools during the next few months and the Department will not make any decision regarding an assistant at the Protestant School until the fall term opens.

With reference to your re-engagement for another school year, I am writing to Mr. Agent Letourneau for his recommendation, and you will receive notice of the Department's wishes from him.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Nettie V. Green
Miss Nettie V. Green,
Box 76,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, June 9, 1925.

Sir:

I have to inform you that Miss Nettie V. Green, teacher of the Protestant Indian Day School at Caughnawaga, has offered her services for the coming academic year. Will you please make a recommendation in this connection.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN *over*

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Pro. L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

INDIAN OFFICE

At St-Constant,

June 12th 1925

Dept. File No.
5-5-1.

Sir,

Protestant
I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant with regard to the services rendered as Teacher of the Caughnawaga Indian Day School, Miss Nettie V. Green seem to have given entirely satisfaction in every respect and I beg to recommend her appointment at that same position during the coming school year.



your obedient servant,

L. L. L. L.
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, June 15th, 1925.

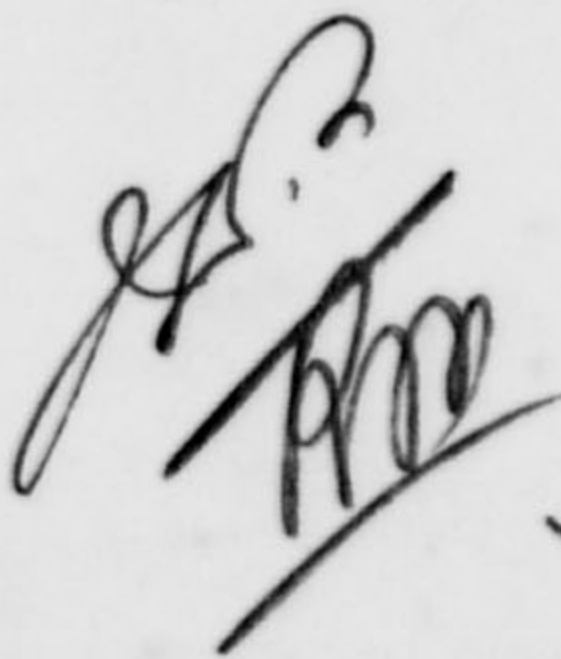
Sir:

Replying to your letter of the 12th instant, I have to inform you that the Department will approve of the re-appointment of Miss Nettie V. Green as teacher of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve for the next school year beginning on or about September 1st, next. Please inform her of her re-appointment. She should resume duties when the school re-opens after the coming summer holidays. The salary allowed will be at the same rate as she is at present receiving.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

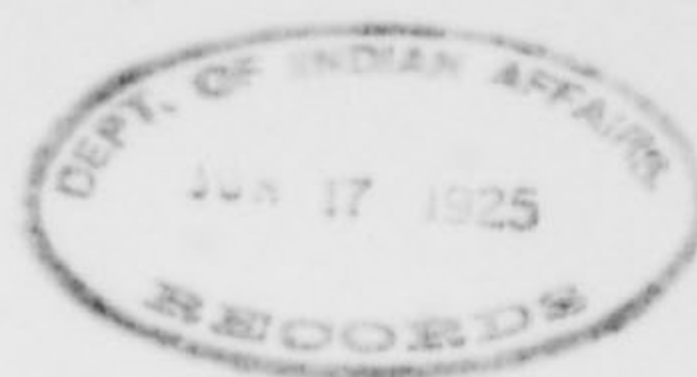

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1



Box 76,
A. J. Caughnawaga. Que. June 13. 1925.
Dept. of Indian Affairs.
Ottawa, Ontario.



Dear Sir:

Was very shocked to see a letter addressed to Mr. Agent Letourneau following a complaint that I have been calling school at irregular hours. I wish to deny this charge as I ring the bell, to call the children in, promptly at 9.00 A.M. and 1.30 P.M. by my watch. We have no clock at the school, but I have been getting the time over the radio and it does not vary more than two or three minutes from the bell at the Catholic Church.

I have interviewed the Sister Superior and Constable Jocks and neither has heard any complaint of this nature against me. The Sister Superior can hear my bell every time it rings.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I am very sorry that this has occurred as this is the first time, during the time I have been teaching, that I have been charged with breaking school laws. I like my work and it is not my intention to shirk it at any time.

There were a few times during the very cold weather when I could not call school at nine o'clock as the room was much too cold. Probably these are the times that were referred to.

Again expressing my regret but denying the charge I wish to remain
Your obedient servant.
Nettie V. Green.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, June 18th, 1925.

Sir:

With further reference to your letter of the 4th instant regarding the complaint made as to the irregular hours classes are conducted by the teacher of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve and our reply thereto of the 6th instant, I beg to inform you that a communication has been received from the teacher in which she takes exception to the complaints that were made. I enclose herewith copy of her letter for your information. If the teacher is correct, it would appear that there was no foundation for the complaint which you received.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

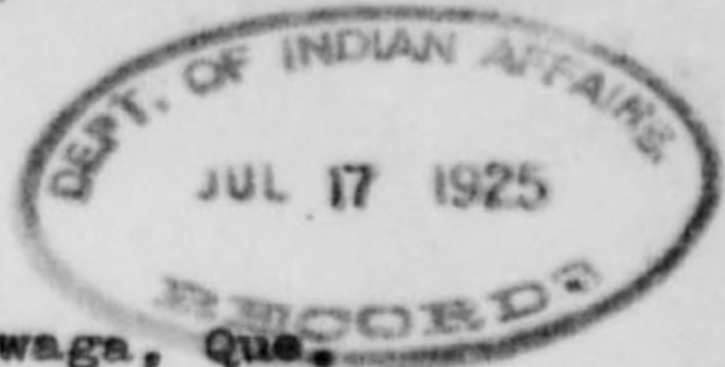
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Caughanawaga, Que.

June 25th, 1925.

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

In view of the following facts -

1. That our proteaseant school enrollment has outgrown its present accomodation and is still growing.
- 2 That no adequate playground is provided the children under ^{present} conditions, with the result that they are compelled to play on the public highway with resultant danger to life and limb.
- 3 That we were definitely assured by Mr. Ferrier when the Protestant school was re-opened that the other school which was formerly the Methodist Mission school would be returned to us.
- 4 That the present building is wholly unsuited for a school building such as is outlined in the regulations regarding such buildings, because -
- (a) It is unsanitary and unsatisfactory
 - (b) It is badly ventilated and the lighting system is poor, with a dark gloomy interior.
 - (c) It is draughty and cold in winter and lacks proper blackboard space.
- 5 That our Band Council and other public spirited men are wholly in sympathy with our demands.
- 6 That this school was started as an experiment and we believe the experiment has proven successful.
- 7 That in Miss Green we have found a capable and efficient teacher, but who cannot render the best service under the present conditions and without the an assistant among so many children,

We the undersigned submit these facts believing that the 1
would remedy these conditions, were they acquainted with the situation

All of which is respectfully submitted.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

1. L. B. Bessie - Mayor
2. Andrew Delisle - Councillor
3. John Lacombe. x. - "
4. J. M. Lefebvre - "
5. J. P. Jacobs

Mitchell - L. Deere,
 Peter D. Horne + (his mark)
 M. Lazard + (his mark)
 Mrs Mary. Petess
 Mr Thos. Patton.
 Mr Mike Skye

Mr H. H. Hays
 Mary Hays
 Angus Skye
 Marion Skye
 Angus Jacobs.
 Mary Jacobs.
 Anne Montour.
 Peter DeCarre.
 Jimmy Montour.
 John Patton.
 Maggie Patton.
 Mr Skye

Marion Skye
 Moses Skye
 J. D. Deere
 Mary Phillips
 Maria Diabo

Frank Diabo
 Joes Jacobo
 John Robertson.
 Theresa a. Skye
 Theresa Johnson
 Mike Johnson
 Thomas Morris
 James DeHorne.
 Margant Diabo
 Mary Norton
 Mrs Maggie Lagon
 Mike Liabo
 Mrs P. D. Horne
 Agnes Blue
 Nora Johnson
 Mrs. M. L. Deere
 Mrs Frank Skye.
 Mr. Jos. Laback
 Mrs Maggie Laback
 Annie Jacobs
 Tom Jacobs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Annie Jacobs x
 Mr Joe Jacobs x
 Mrs Cecilia Kaontakwoos x
 Mrs Maryann Zacharie
 Mrs Louie Zacharie x
 James Alfred
 Cecilia H. Jacobs
 Marian Martin x
 John S. Martin x
 Angus Peter Beauvais
 Mrs. Angus Beauvais
 Mike Mantour
 Mr Geo Horsfield
 Mrs " Horsfield x
 Mr Aug Deere
 Mrs " Deere x
 Mrs Annie Ross x
 Miss Mary Alfred x
 Mr Jos Norton x
 Hyacinth Mosses x
 Mrs Hyacinth Mosses x
 Maryann Mosses x
 Philip Mosses x
 Frank Mosses x
 Charlie Williams x
 Mrs Charles Williams x
 Mitchel Williams x
 Mrs. Mary Nolan
 Rose Nolan
 Mr James Phillips
 Mrs James Phillips
 Angus Horne
 Theresa Horne

Apply.
 M. L. Deane.
 Langhewagon
 Gens

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

5-5-1.

E. X.

Ottawa, July 20, 1925.

Sir:

I have to acknowledge the petition, signed by yourself and other members of the Caughnawaga Indian Band, in which you urge the Department to provide better facilities for the Protestant Indian Day School. We note your opinion that this school has passed the experimental stage and that it should be conducted in the building which was formerly used as a Protestant school.

In reply I have to inform you that the Department is aware of the need in this connection and that it is our intention to accede to your request as soon as funds can be provided for the building of a suitable additional school for Roman Catholic Indian children. This will release the building that is at present being used for junior classes. Please inform the other petitioners.

regret there are no funds for this purpose at the present time

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Beauvais
asst

L. Beauvais, Esq.,
Mayor,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1
Mr R-T. Ferrier, *Laughnawaga, P.Q.*
Indian Dept. Aug. 10. 1925

Dear Sir:-

I have watched the progress of the Protestant Day school here with a great interest. It has been a real aid to our Mission and its work for which I am partly responsible.

I have however noticed several difficulties in our Teachers way.

Of course the language difficulty is a very real ^{one} and then, too, the crowded condition of the school is very hard for one Teacher. I believe that a way out would be the appointment of an assistant to Miss Green. If we could get one speaking our language it would be better for the little ones. In this way the school would accomplish a greater work

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P.
Co

such as I am sure the
Department wishes for it.
I should be grateful if you
would inform me if the
Dept has such an
appointment in view
yours. Truly.

M. L. Heene.

P. O.
Box 25:



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pool
COPY

5-5-1.

Ottawa, August 12th, 1925.

Sir:

I have your letter of the 10th instant, requesting that an assistant teacher be appointed for the next school year at the Protestant School on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say it is regretted that we will be unable to comply with this request. It is considered that the present arrangement whereby the school is conducted by one teacher will be satisfactory for next year. I may say that in a number of our day schools where there is a much larger attendance than at the Protestant School, one teacher is able to carry on the work successfully. It may be possible to make other changes in connection with this school next year.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier

Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

M. L. Deere
Mr M. L. Deere,
P.O. Box 25,
Caughnawaga, Que.

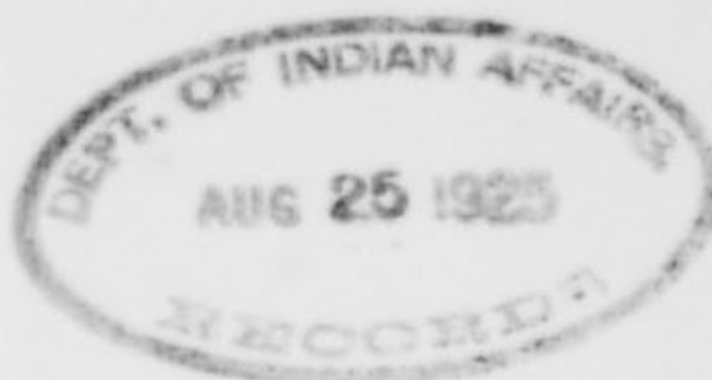
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Nettie



R. R. #4.

Paris Ont. Aug. 21. 1925.

Mr. Russell T. Fernald
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

Please advise me of the date that the Caughnawaga Separate School should open. Some of the schools here are opening on Sept. 1 and some of them are not opening until after Labor Day.

I would greatly appreciate not being requested to teach before the Tuesday after Labor Day as I have a rather important place on the Brant County U. F. O. Champion Softball team and we wish to enter the Open Ontario Champion Tournament for girls.

Should you grant this request I promise to be in Caughnawaga, in time to teach school, on the Tuesday after Labor Day.

Your obedient servant
Nettie V. Green.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

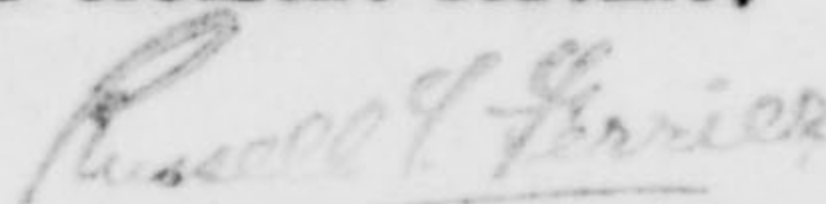
5-5-1.

Ottawa, August 26, 1925.

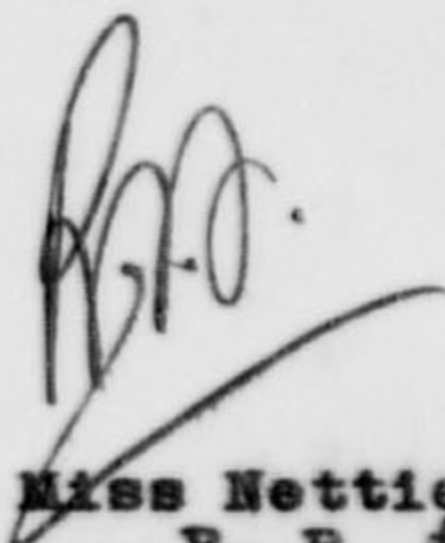
Madam:

I have your letter of the 21st instant, with reference to the re-opening of the Caughnawaga Protestant Indian Day School. I understand that the other schools in the village are opening on the first proximo and I have to request that you will make arrangements to be on duty on that date.

Your obedient servant,



Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.



Miss Nettie V. Green,
R. R. #4,
Paris, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1
INDIAN OFFICE

At St. Constant,

September 24th 1925.

[Handwritten signature]
Sir:-

W
I beg to ask you whether the Teacher of the Caughnawaga Protestant School is supposed to admit Indian children under 6 years of age, while the Rev. Sister Superior could not, according to the Regulations, accept them at the R. C. Schools at that age. She would however favour their inscription after 6 years of age.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: Joseph L. Bourneau]
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

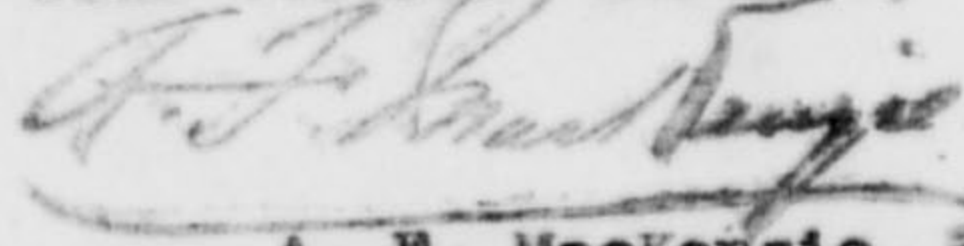
5-5-1.

Ottawa, Sept. 28, 1925.

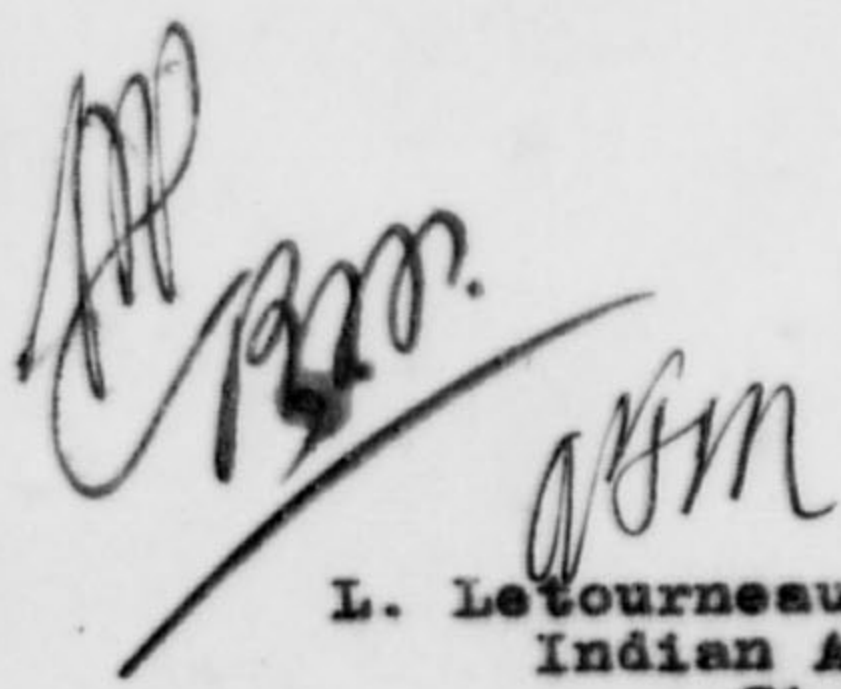
Sir:

In reply to your letter of the 24th instant,
I have to say that the teacher of the Caughnawaga
Protestant School should not admit children under 6
years of age.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1
The Indian Dept.
Ottawa, Can.

756 University St.
Montreal. Sept 25/25

Sirs



I write to inform you that Mr. Joe Johnson and his wife were formally received into the United Church at Coughnawaga, by the Rev. J. J. Oke on Sunday Sept. 20th 25.

They desire that their three children,

Lucy - aged 9 yrs.

Susan " 7 "

Violet " 5 "

be allowed to attend the Protestant Day School.

In view of these facts, I request that their names be transferred and that they henceforth be allowed this privilege.

Yours truly,

E. T. Montour.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Ottawa, October 1, 1925.

SIR,-

EXD.

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 25th ultimo, in which you state that Mr. Joe Johnson and his wife have been received into the United Church at Caughnawaga and requesting that their children be allowed to attend the Caughnawaga Protestant School.

In reply I beg to say that you should bring this matter to the attention of Mr. Agent Letourneau, who will communicate with the Department.

Communications regarding this school should be forwarded through the office of the Indian agent and not direct to the Department.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Act. Asst. Deputy and Secretary.

E. L. Montour
E. L. Montour, Esq.,
756 University Street,
Montreal,
Q U E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Peterman,
Indian Agent.

Coughnaawoga
Oct. 18/25

Sir: This is to inform the
Indian Department through
you that we and our children
have joined the Protestant Church
(The United Church of Canada)
and wish to be known as Protestants.
We were received by Rev. J. J. Oke
on Sept 16/25.

Will you kindly see that we
get consent from the Department
through the usual channels, to
have our children attend the
Protestant Day school here.

Yours very truly,

Amie Johnston

Joe Johnston

(Joe Johnston)

Mrs. J. Johnston.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

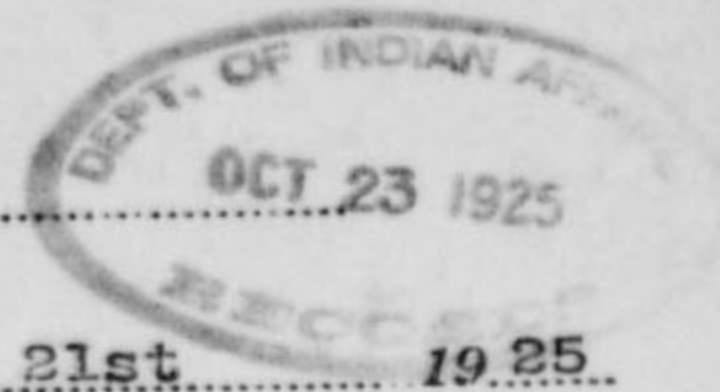
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

po
co

5-5-1

INDIAN OFFICE

At St-Constant,

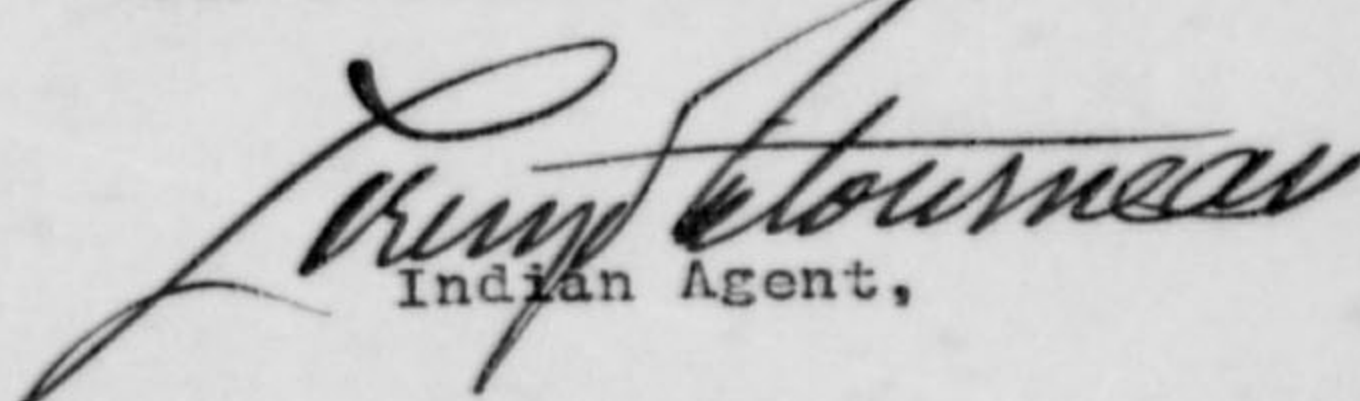


October 21st 1925


Sir:-


I am requested by Mr. and Mrs. Jos. Johnson, of Caughnawaga, to ask your authorization to have their children who are presently attending the R. C. Schools to attend the Protestant School. I beg to submit the original of their request, in these circumstances I beg to recommend that it be granted and that their children be permitted to attend the Protestant school.

Your obedient servant,


Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

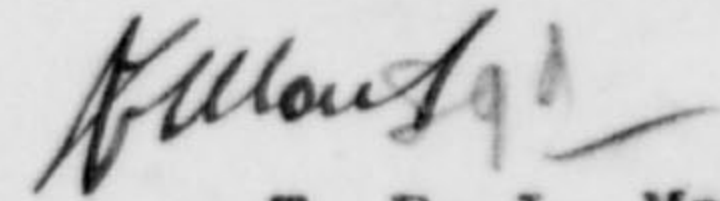
5-5-1.

Ottawa, October 24, 1925.

Sir:

I have your letter of the 21st instant, with reference to the application of Mr. and Mrs. J. Johnson to have their children attend the Caughnawaga Protestant School. I should be grateful if you would let me know if these children are now considered Protestant by the Roman Catholic missionary. Further, you should intimate if there is accommodation for them in the Protestant Day School.

Your obedient servant,



T. R. L. MacInnes,
For Asst. Deputy & Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-1 Vol I

THIS IS 5-5-1

C LOSED

PLEASE SEE

5-5-1^A

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS SECTION

2218416

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 1)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files
(RG 10, Volume 6073)

File 304-1, part 1

Caughnawaga Agency - Methodist Mission School -
General Administration. 1897, 1903 - 1925.

File 304-1, part 3

Caughnawaga Agency - Methodist Mission School -
General Administration. 1933 - 1948.

File 304-1, part 4

Caughnawaga Agency - Methodist Mission School -
General Administration. 1948 - 1949.

File 304-3

Caughnawaga Agency - United Church Day School -
Teacher's Salaries. 1930 - 1937, 1943 - 1947.

File 304-5, part 2

Caughnawaga Agency - Methodist School - Building
Maintenance - Supplies - Accounts - Plan. 1919 -
1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-1 Vol 3

304-1 Vol 3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

EXD.
Ottawa, April 13, 1933.

Sir:

The Department has received the enclosed communication from Mrs. Mary Ann Laborgne, Caughnawaga, requesting that her son be transferred from the Catholic school to the Protestant school on the Caughnawaga Reserve. I would request that you furnish a report in this case, stating your views as to whether the transfer should be made or not. Any information you can supply will be appreciated. Please return the enclosed communication with your reply.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau
ENC.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dear

5-5-1
Laughnawa go
April 10. 1933
APR 12 1933

I am writing these few lines in regards of my son Lanie Adams to be transferred from the Catholic school to the protestant school. I have went to see the Indian Agent on March 7th and he has never wrote to the Department of Indian Affairs yet, and he tells me that my son can't stop from going to Catholic school can not be transferred on till June. My son is not Catholic he is Independent Indian and has his own Religions belonging to the long house of the six nations Indians. So please do this favor for me I will not sent my son to school in Catholic from to day on till I get the answer from you. and please transfer him. The rest of our Band of the six nation children are in this reserve are going to the Protestant school, and why not my son too. Please see on section 10. about the school as to Religions. But we are not subject to the Indian act. If we had school of our own Independent school that's the place the children should go. please answer as soon as possible don't keep the child waiting from going to school. Please answer.

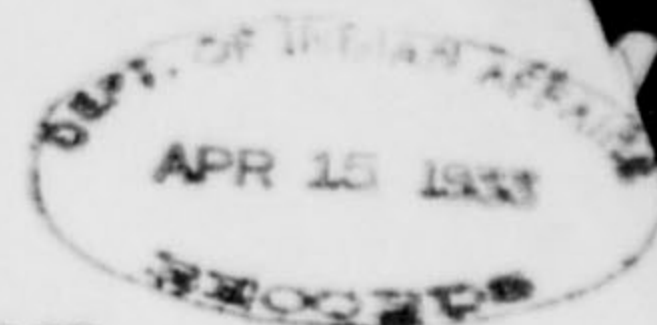
From Mrs Maryann Leborgne
Laughnawa go
To Mrs Beauvais Box 149 P. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT
St. Constant, P.Q.,
15 avril 1933

5-5-1 *W. J. H. H.*

Monsieur,-

J'ai l'honneur d'accuser reception de votre lettre du 13 courant avec celle de Mde. Laborgne et en reponse de vous informer que lorsque cette personne a fait application pour la premiere fois dans le cours du mois dernier j'ai essaye a l'en dissuader en donnant pour raison qu'un tel changement a cette epoque avancee de l'annee scolaire n'etait pas tres recommandable. J'avais cependant l'intention de vous soumettre sa demande, mais etant ensuite tombe malade j'ai perdu cette note.

Le 11 courant j'ai cause de cette demande de Mde. Laborgne avec les deux Institutrices de l'Ecole United Church qui, tout en etant bien aise d'accepter ce jeune garcon a leur ecole, admettent bien qu'un tel changement a cette epoque-ci de l'annee scolaire est de nature a jeter un peu de desarroi dans les classes.

En consequence, je crois devoir suggerer que l'enfant de Mde. Laborgne ne soit pas admis a l'Ecole United Church avant le commencement de septembre prochain.

La lettre de Mde. Laborgne est retournée sous ce pli.

PIECE JOINTE.

Votre obeissant serviteur,

W. J. H. H.
Agent des Indiens.

Le Secrétaire,
Département des Affaires Indiennes,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

APR 18 1933

St. Constant, April 15, 1933

Sir.

I have the honour to acknowledge the receipt of your letter of the 13th inst. with that of Mrs. Laborgne and in reply to inform you that when that person made an application for the first time during the course of last month I tried to dissuade her by giving as the reason that such a change at this late moment of the year was not advisable.

I had however the intention of submitting her request to you, but having fallen ill I lost track of this matter.

On the 11th inst. I spoke of this ^{request of} ~~matter to~~ Mrs. Laborgne with the two teachers of the United Church school, who, although they are quite agreeable to accept this young boy at their school, admit that such a change at this time of the school year is of a nature to cause trouble in the school.

Consequently, I believe I should suggest that the child of Mrs. Laborgne be not admitted at the United School Church before the beginning of September next.

The letter of Mrs. Laborgne is returned herewith.

Your obedient servant
(sgd) Lorenzo Tetreau
Agent

Encl.

The Secretary
dept. of Indian Affairs
Ottawa.

5-5-1.

Ottawa, April 22, 1933.

Sir:

I have your letter of the 15th instant, regarding the request of Mrs. Mary Ann Leborgne, of Caughnawaga, that her son be transferred from the Catholic School to the Protestant School.

In reply I have to say that the Department considers a transfer at this period of the school year is not advisable. This boy should continue his attendance at the Catholic School during the balance of the present academic year, ending June 30th, next, and you should advise Mrs. Leborgne accordingly. The truant officer and yourself should see that the boy attends the Catholic School regularly for the balance of the school year. The question of his transfer to the Protestant School on the first of September, next, will receive favourable consideration, and you might again draw the matter to our attention in August, next.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

5-5-1.

Orig. on..... 5-5-5.

E. A. M.

Ottawa, May 2nd, 1933.

Sir:

I have to inform you that the Department is making arrangements with the authorities of the United Church of Canada for the rental, as from the first of September, next, of a frame house situated on a lot on the west side of the United Church - the senior class being conducted in the first building on the east side of the Church. The west half of the ground floor of this building will make a much better classroom than the one which is at present in use and which is rented from Mrs. Atrenho.

I have to request, therefore, that you will give Mrs. Sak Atrenho notice that the Department will not require the building which was rented from her for classroom purposes after the first of September, next. At that time, you should forward a voucher, in triplicate, properly certified, for the balance of the rental due her to the date the lease terminates.

The United Church authorities will arrange to have the necessary repairs and alterations carried out to the frame house. There is a cement foundation under this house and a good furnace, also plenty of store room for fuel, food supplies, etc. There will be living accommodation for the two teachers in the upstairs part of the building. The Department is allowing the church authorities rental at the rate of \$150 per annum.

About the middle of August, next, you should arrange for the transfer of the desks and school equipment in the house rented from Mrs. Atrenho to the frame building owned by the United Church. Any coke on hand in the cellar of the house or in the shed should also be transferred. No unnecessary expense should be incurred by you in removing the classroom equipment to the building owned by the church authorities and fitting same up for classroom purposes.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga
Quebec.

June 5. 1933

Mr. ~~Sp~~herland,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:-

When speaking with
Mr. Whitbean last evening,
he told us that the
Department was in
doubt whether or not
we wished to return
to Caughnawaga as
teachers. We have
enjoyed our work
here very much and
hope to resume our
duties in September

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

if that ²is satisfactory
to the Department.
Yours respectfully.

Viola M. Daly.
Eleanor M. Culton!



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

EX'D.

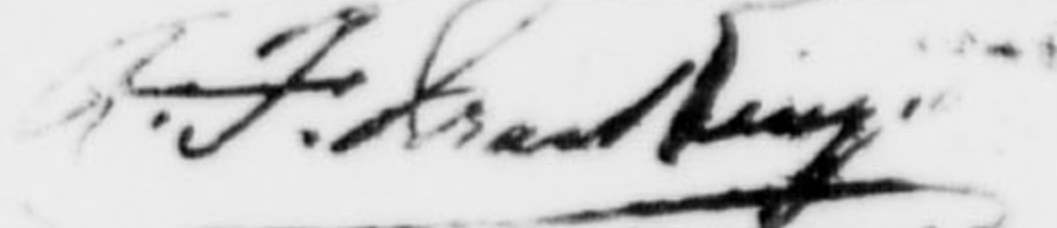
Ottawa, June 5, 1933.

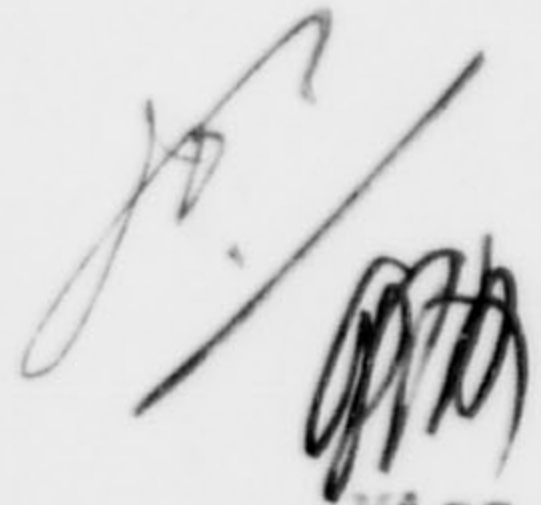
Madam:

I have the letter of Miss Oulton and yourself dated the 5th instant, addressed to Mr. Sutherland of this Department, informing the Department that you are both resuming duties at the Protestant School on the Caughnawaga Reserve at the beginning of September, next.

The Department will be pleased to approve of the re-appointment of Miss Oulton and yourself for the coming school year. The Department is well satisfied with the services which you have both performed during the past school year.

Your obedient servant,


A. F. MacKenzie,
Secretary.


Miss Viola M. Daly,
Senior Teacher,
Protestant Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

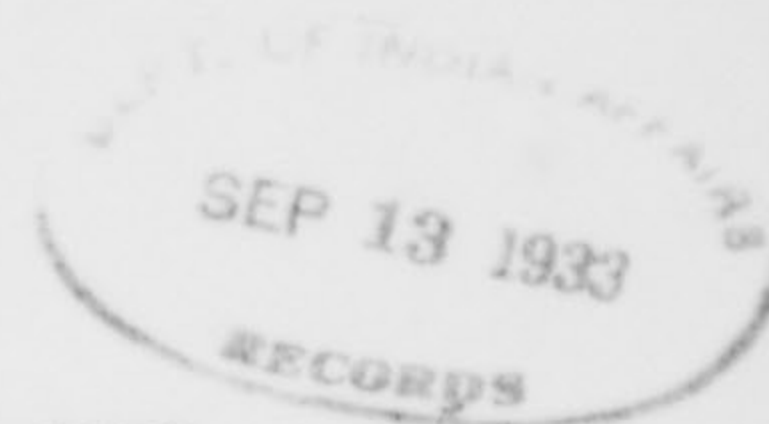
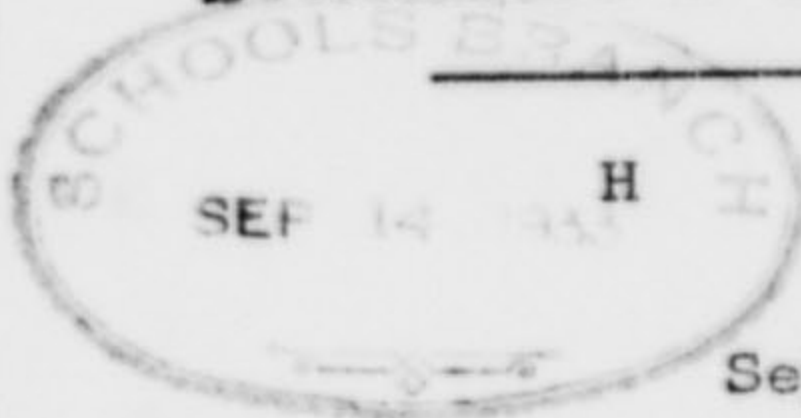
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Minister's Office

MEMORANDUM



September 11, 1933.

Scho...
DR. MCGILL.

I am sending you herewith a letter addressed to the Minister by Mrs. John McComber, of Caughnawaga, requesting permission to send her son to the Protestant School on the Reserve. This is for Departmental attention.

Enc.

*see letter to
McComber dated
Sept 14/33
JOO*

[Signature]
Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

5-5-1.

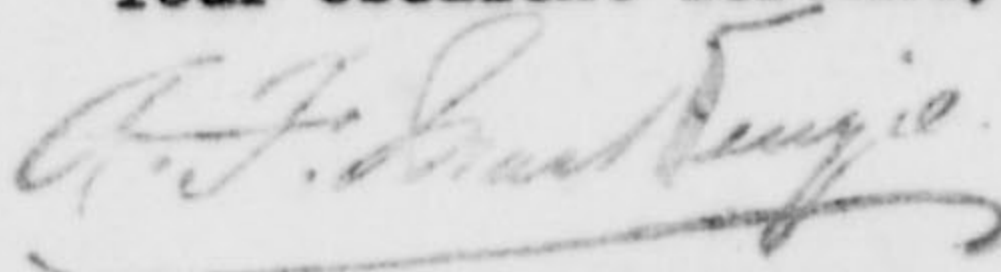
Ottawa, September 14, 1933.

Sir:

I enclose a letter received from
Mrs. John McComber.

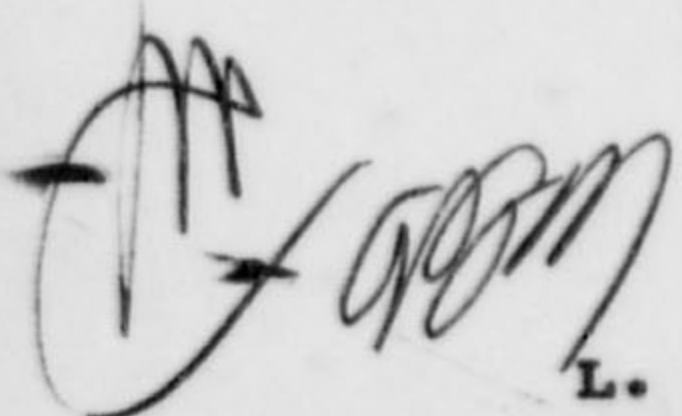
I would appreciate receiving a
report from you in connection with her
request. When replying, you should return
this letter.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Secretary.

Encl.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-5-1



5-5-1
OFFICE OF
INDIAN AGENT
St. Constant, Que.,
September 20th, 1933

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 21 1933

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 14th instant together with a communication from Mrs. John McComber to the Department in the case of her son James, formerly a pupil of the R. C. Indian Day Schools at Caughnawaga and in this connection I wish to state that after having interviewed Reverend Sister M. Francis, Principal of the R.C. Schools, there were so many reasons from her in contradiction to the complaint made by Mrs. John McComber that I have finally begged from her to prepare a written statement of the facts. This document is enclosed herewith, together with the original of Mrs. McComber's letter.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

not prepared to
aff
ENCLOSURE.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

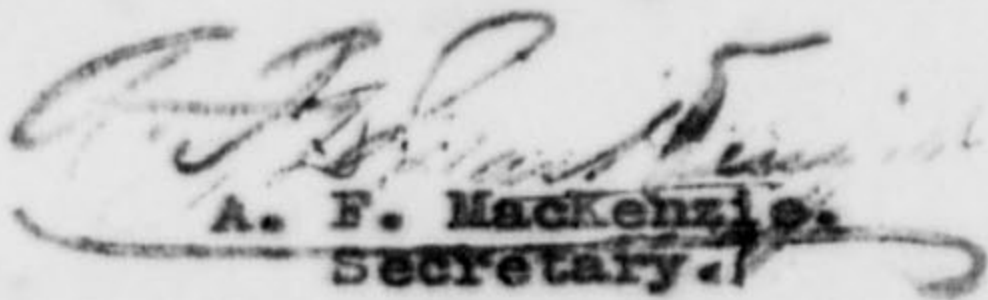
Ottawa, September 22, 1933.

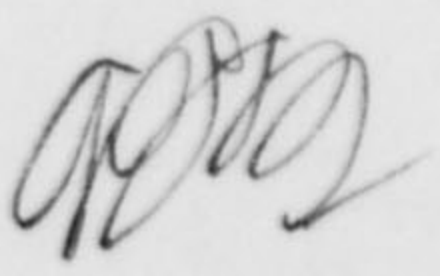
Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 20th instant, reporting on the communication received by the Department from Mrs. John McComber.

Mrs. McComber's son will be sixteen years of age next month and you should inform her that the Department is not prepared to approve of his attending the Caughnawaga Prot. Indian Day School.

Your obedient servant,


A. F. Mackenzie,
Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Ottawa, May 14, 1934.

Reverend Sir:

The Department is in receipt of a letter from Miss Viola M. Daly and Miss Eleanor M. Oulton, teachers of the Caughnawaga United Church Indian Day School, expressing a desire to remain at that school for another year.

Before answering their letter, I would appreciate your advising if you have any objection to these two teachers returning to Caughnawaga for the academic year 1934-35.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

KJB
Rev. Kenneth J. Beaton, B. A.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

GREGOR, D.D.
MAN

Board of Home Missions

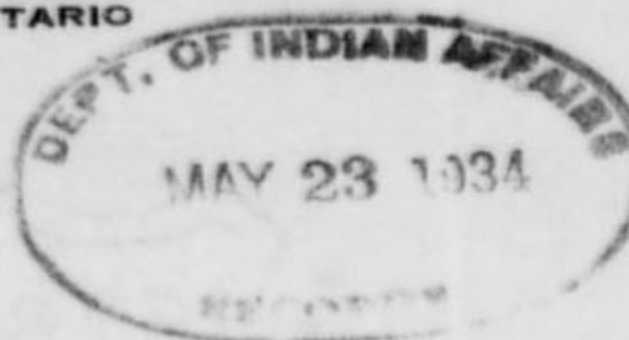
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT S. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY



The Secretary
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Your File
#5-5-1.

May 21st,
1934.

Dear Sir:

Re: Teachers - Caughnawaga Indian
Day School.

As it would be extremely difficult to replace Miss Daly and Miss Oulton with teachers of the same character, educational qualifications and missionary purpose, it had never occurred to us that there would be any change at Caughnawaga this year. I cannot understand what kind of rumors can have been reaching those two young women to make them think there was any intention of superseding them by new appointees. They signed the regular form of application for appointment as missionaries under our Board and, so far as we are concerned, until the engagement is broken by mutual consent, it is good for a term of years.

I hope that this does not mean, in addition to all the other uncertainty about the appointment of teachers to Indian Day Schools at the present time, that those already in our employment and whose services are eminently satisfactory are to have their positions subject to review annually.

Yours very sincerely,

Kenneth J. Beaton

KJB.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, May 25, 1934.

Reverend Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 21st instant, with reference to the teachers at the Caughnawaga United Church Indian Day School.

This Department would not have written to you if Miss Daly and Miss Oulton had not communicated with us. In view of the contents of your letter, they are being advised that the Department is satisfied to retain their services for the academic year 1934-35.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

WHP
Kennel

Rev. Kenneth J. Beaton, B. A.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-5-1



Caughnawaga Agency.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
June 15th, 1934.

JUN 18 1934

RECORDS

R

Sir,-

With further reference to your letter of the 12th instant I beg to say that this after-noon, while I was visiting the Caughnawaga Reserve I have met Miss Daly, Teacher of the Protestant Indian Day School, who, after a talk about the date of closing the school year, I have learned from her that instead of James Montour, as stated in my letter to you this morning, it is Mr. Lloyd Jacks, 21 years, living at No. 4330 -Harvard Avenue, Montreal, and a Graduate of MacDonald College, who has acted as substitute teacher, yesterday all day and this forenoon, and that he desired to be compensated by the Department for 1½ day of teaching. I regret to have misunderstood Miss Daly.

As stated in my letter, this morning, the Junior class will remain closed for the present school year.

Your obedient servant,

Ernest Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

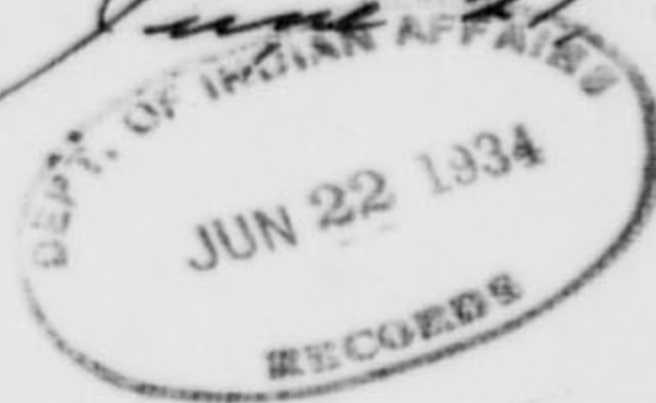
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1

4330 Harvard Ave.,
Montreal, Que.

June 21, 1934.



Department of Indian Affairs,
Canadian Government,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir,

I taught at the Canhamanga School
for one and a half days replacing Miss
Oulton. The days were June 14th and 15th.

Mr. Lefournier, the agent for the Reserve
was to make the report. Up to date I have
not heard from the Department so I am
writing this letter.

I am a graduate of Macdonald College
and twenty-one years of age. I hold a first
class Intermediate Diploma.

I hope that I may hear from you soon
regarding the salary for these days.

Yours truly,
Lloyd D. Jack.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

4330 Harvard Ave.
Montreal, Que.
Aug. 1, 1934.

Mr. Letourneau,
St. Constance, Quebec.

Dear Sir,

I taught at the Caughnawaga
Reservation Protestant School for
one and a half days, replacing
Miss Cullton.

I have been in touch with
the Department of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

3
and they tell me you must pay
the salary or make a report to
them. I was under the impression
that you made that report some
time ago.

I wish you would let me
know who is going to pay
me for my work, as soon
as possible.

Yours truly,

Lloyd D. Jack

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

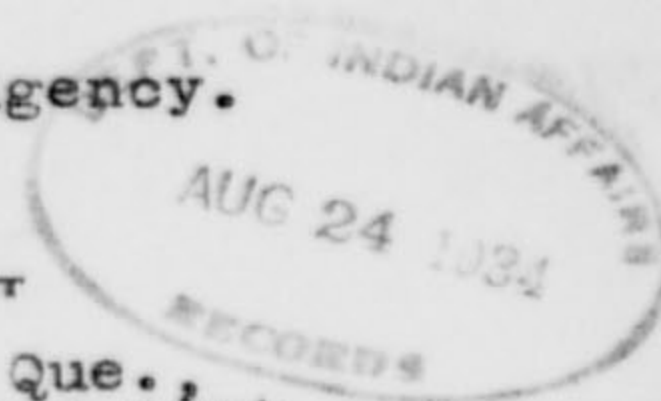
5-5-1



Caughnawaga Agency.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
August 23rd, 1934.



See file
Sir,-

I beg to refer to my letter to you of the 15th June last in the matter of a substitute teacher of the Protestant Indian Day School, Caughnawaga, and to enclose herewith a letter dated yesterday from Mr. Llyod D. Jack, Montreal, requesting a compensation from the Department for his services as sub-teacher, during 1½ day, at the above mentioned School.

May I ask whether I may be authorized to issue a voucher for a certain amount which you may determine in favour of Mr. Jack ?

Your obedient servant,

Langhorne
Indian Agent.

Encl.,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

Ottawa, August 27, 1934.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 23rd instant, enclosing a letter received from Lloyd H. Jack requesting payment for his services as temporary teacher at the Caughnawaga Protestant School during the absence of Miss Oulton.

Miss Oulton was allowed salary for the full month of June, and, consequently, she should pay Mr. Jack for his services.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

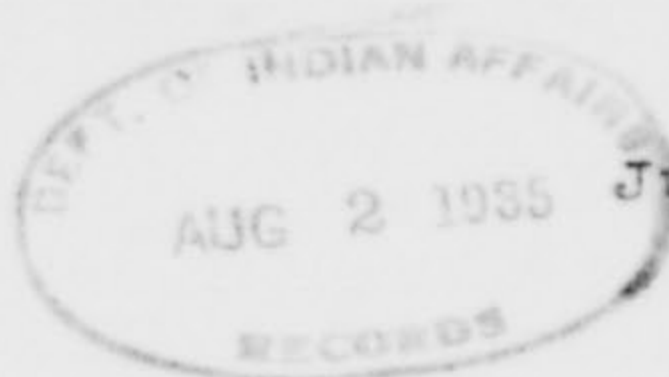
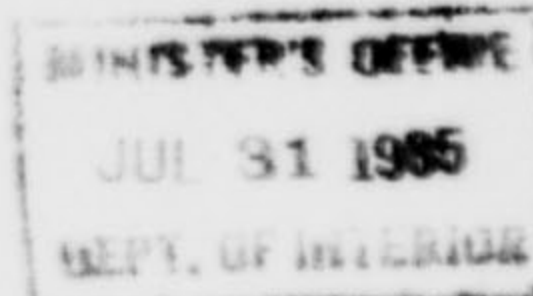
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA



Approved
W. G. M.
MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

Miss Eleanor Oulton, senior teacher of the Protestant Indian Day School on the Caughnawaga Reserve, No. 14 -(Electoral District of Laprairie-Napierville), Que., has tendered her resignation.

The authorities of the United Church of Canada, under whose auspices this school is conducted, have nominated the services of Miss Naomi Kenner, B.A., to succeed Miss Oulton for the coming school year. Miss Kenner is a university graduate, with a first class certificate. She has had seven years' teaching experience, and, for the last four years, she has been principal of a large consolidated school. The salary rating is \$90.00 per teaching month.

I submit, for your approval, the appointment of Miss Kenner as senior teacher of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve for the coming school year.

A. S. Williams

Acting Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

Ottawa, August 6, 1935.

Reverend Sir:

I have your letter of the 27th ultimo, informing the Department that Miss Eleanor Oulton, senior teacher of the Caughnawaga Protestant Indian Day School, had resigned and nominating Miss Naomi Kenner, B.A., to succeed her. Miss Kenner's qualifications have been noted and are satisfactory. The Department will approve of her appointment as senior teacher, to begin duties when the school re-opens after the present summer holidays, on September third, next. The salary allowed will be at the rate of \$90 per teaching month.

Mr. F. Brisebois, the Indian Agent, is being informed of the appointment of Miss Kenner.

Your obedient servant,

J.S.
T.R.L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Rev. Kenneth J. Beaton, B. A.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

mmf

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Minister's Office

MEMORANDUM

May 23, 1936

Dr. McGill,
D.S.G. Indian Affairs

The Minister has received the following letter from Mr. John McRae, of Howick, P.Q., (May 16) --

"I am taking the privilege of writing you in regard to my daughter being appointed teacher at the Caughnawaga Indian reserve.

"I have been informed one of the teachers is resigning and as I am Toll Collector at the Mercier Bridge, Caughnawaga, her appointment there would be very convenient.

"My daughter graduated from MacDonald College in 1929 and has been teaching ever since, for the last four years has taught grades 5-6-7 in the Dundee Consolidated School. For reference as to character and ability you could refer to the Principal Dundee Consolidated School.

"Hoping you will give the above request your attention".

Will you please furnish a report.

W.J.F. Pratt
W.J.F. Pratt
Private Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

EXD.

May 26, 1936.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

I have Mr. Pratt's memorandum of the 23rd instant, with attached letter from Mr. John McRae, Howick, P. Q., requesting the appointment of his daughter as a teacher on the Caughnawaga Indian Reserve.

It is assumed that Mr. McRae has reference to a position as teacher in the Protestant School on the Caughnawaga Reserve, as the Catholic Schools are taught by the Reverend Sisters. The Department has received no intimation from either teacher at the Protestant School of her intention to retire at the end of the present school year. The nomination of teachers for this school is in the hands of the authorities of the United Church of Canada, under whose auspices the school is conducted. I would suggest that Mr. McRae have his daughter forward her application, stating age, qualifications and experience, to Reverend Kenneth J. Beaton, B.A., Associate Secretary, Board of Home Missions, United Church of Canada, 299 Queen Street West, Toronto, Ont. Should there be a vacancy, Mr. Beaton would be advised and would forward any nominations he has for the consideration of the Department.

Howick

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

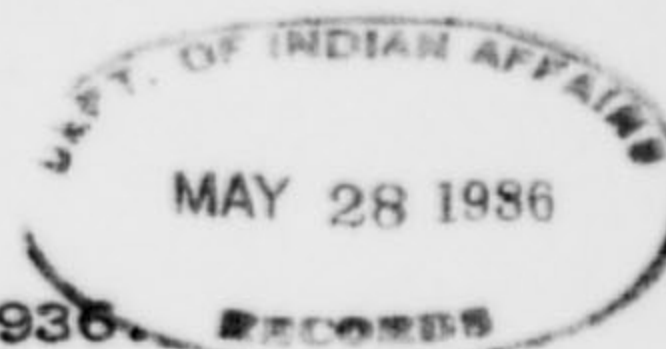
5-5-1

5-5-1.



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF THE
DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
OTTAWA



May 26, 1936.

MEMORANDUM:

The Honourable the Superintendent General,-

I have Mr. Pratt's memorandum of the 23rd instant, with attached letter from Mr. John McRae, Howick, P. Q., requesting the appointment of his daughter as a teacher on the Caughnawaga Indian Reserve.

It is assumed that Mr. McRae has reference to a position as teacher in the Protestant School on the Caughnawaga Reserve, as the Catholic Schools are taught by the Reverend Sisters. The Department has received no intimation from either teacher at the Protestant School of her intention to retire at the end of the present school year. The nomination of teachers for this school is in the hands of the authorities of the United Church of Canada, under whose auspices the school is conducted. I would suggest that Mr. McRae have his daughter forward her application, stating age, qualifications and experience, to Reverend Kenneth J. Beaton, B.A., Associate Secretary, Board of Home Missions, United Church of Canada, 299 Queen Street West, Toronto, Ont. Should there be a vacancy, Mr. Beaton would be advised and would forward any nominations he has for the consideration of the Department.

Please advise Mr. McRae accordingly.

Harold W. Hill

Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

Ottawa, May 29, 1936.

Dear Sir:

I have been directed to acknowledge receipt of your letter of the 16th instant, addressed to Honourable Mr. Crerar, requesting the appointment of your daughter as teacher of an Indian school on the Caughnawaga Reserve.

It is assumed you have reference to a position as teacher in the Protestant School, as the Catholic Schools are taught by the Reverend Sisters. The Department has received no intimation from either teacher at the Protestant School of her intention to retire at the end of the present academic year. The nomination of teachers for this school is in the hands of the authorities of the United Church of Canada, under whose auspices the school is conducted. I would suggest that your daughter forward her application, stating age, qualifications and experience, to Rev. Kenneth J. Beaton, Associate Secretary, Board of Home Missions, United Church of Canada, 299 Queen Street West, Toronto, Ont. Should there be a vacancy, the Department would look to Mr. Beaton for the nomination of a teacher.

Yours truly,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

John McRae
John McRae, Esq.,
Howick,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

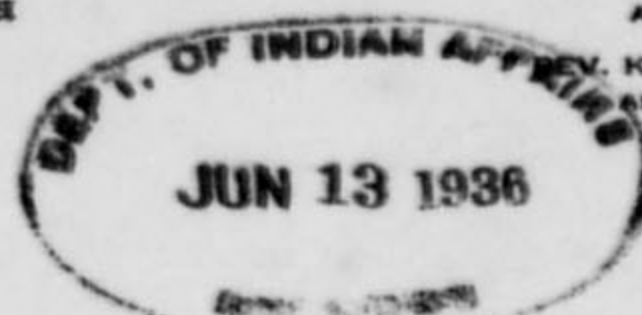
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY



[Handwritten signature]
Mr. J. D. Sutherland,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

June 12th,
1936.

Dear Mr. Sutherland: Re: Senior Room, Caughnawaga
Indian Day School

We have received the resignation of Miss Naomi Kenner, B.A., the senior teacher at the Caughnawaga Indian Day School, who is leaving to be married. We desire to nominate as her successor Rev. C. C. Dean. It is unnecessary for me to outline Mr. Dean's qualifications and experience, as the record of his work at Christian Island is well known to the Department.

I am wondering if there is any possibility of getting the salary allowance for the Senior Room increased to \$1,000. I feel a little bit diffident about putting a man in as Principal on the same salary as the teacher in the Junior Room, and it would, I think, be a fine gesture which he would deeply appreciate, if the Department could see its way clear to increase the rating of that room.

Our Board is spending \$1200 on the missionary residence which has been rented to your Department as a Junior Classroom, so that it will be comfortable for the Deans. It will be necessary for the Department to find some other accommodation for the Junior Room by the 1st of September. I hope that we can arrange to accommodate the junior teacher in the residence when the alterations and repairs are completed, thereby saving the Department the \$10 a month rent which is being paid to Mike Skye for the house which the teachers have been occupying.

I expect Miss Daly to call on her way home before the end of the month and will write you definitely in regard to this matter after I have had a conversation with her.

Thanking you for your co-operation,

I am

Yours sincerely,

[Handwritten signature: Kenneth J. Beaton]

KTB:MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

EXD.

Ottawa, June 18, 1936.

Dear Sir:

The authorities of the United Church of Canada have forwarded to the Department the resignation of Miss Naomi Kenner as teacher of the senior room in the Caughnawaga Protestant Indian Day School.

The Department is approving the appointment of Rev. C. C. Dean as principal of the senior room, to take charge on September 1st, next. Mr. Dean will be allowed salary at the rate of \$95 a teaching month, and I trust that you will give him every possible assistance.

Staff Questionnaire form is enclosed, which Mr. Dean should complete and return to the Department as soon as possible.

It is understood that you are aware of the fact that it will be necessary to secure new accommodation for the junior room of the Protestant School for next year, as the Church authorities intend to use the residence for a home for the missionary. Please give this matter your immediate attention and advise the Department what accommodation you can secure and the rate per month.

Yours truly,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

ENC.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

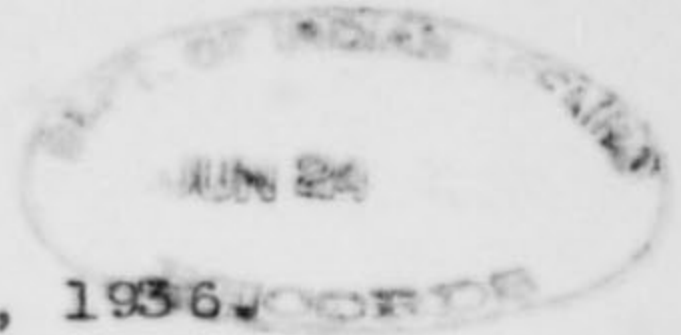
5-5-1



5-5-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT



Caughnawaga, June 22, 1936

School

Dear Sir:-

R

I have your letter of the 18th instant advising me that Miss Naomi Kenner, teacher of the senior room in the Caughnawaga Protestant Indian Day School, had resigned and that the Department has approved of Mr. Dean's appointment at her place.

Mr. Dean requested me to communicate with you in order to be informed whether he has any authority over the teacher of the junior class or if that teacher is on an equal standing with him. Mr. Dean claims that Miss Daly intimated that in the past, the two teachers of the Protestant Schools had never taken any orders from each other, and that it was her intention to follow the same course, in future.

In connection with the renting of a house for the junior class, I beg to let you know that four houses were visited last week by Rev. Mr. Dean, Miss Daly and myself, but none of these houses was found suitable for the purpose.

Mr. Dean is now away for a couple of weeks on vacation, and before departing, requested me to wait until his return before renting a house. As soon as he returns immediate attention will be given to the matter.

Yours truly,

Wm. B. B. B.

Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

5-5-1
Board of Home Missions

The United Church of Canada

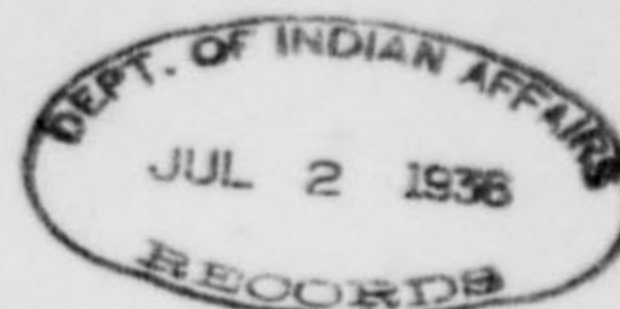
299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

JUNE 30, 1936

REV. ROBERT S. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY



Mr. J. D. Sutherland,
Acting Superintendent of
Indian Education,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Sutherland: RE DAY SCHOOL - CAUGHNAWAGA

It is our considered judgment that you should inform the Indian Agent in response to his question that we consider there should be no change in the status of the teachers at Caughnawaga on account of the appointment of a new teacher to the Senior room. The classes must for the present continue to be taught in separate buildings.

Miss Daly has demonstrated that so far as her classroom is concerned, in the matter of teaching, discipline and relationships with the parents, she is thoroughly competent, and has earned the confidence of both the Department and this Board.

Until the time comes when we have a new school building and it becomes necessary to appoint one of the teachers as Principal, we believe the present arrangement should stand.

Yours very sincerely,

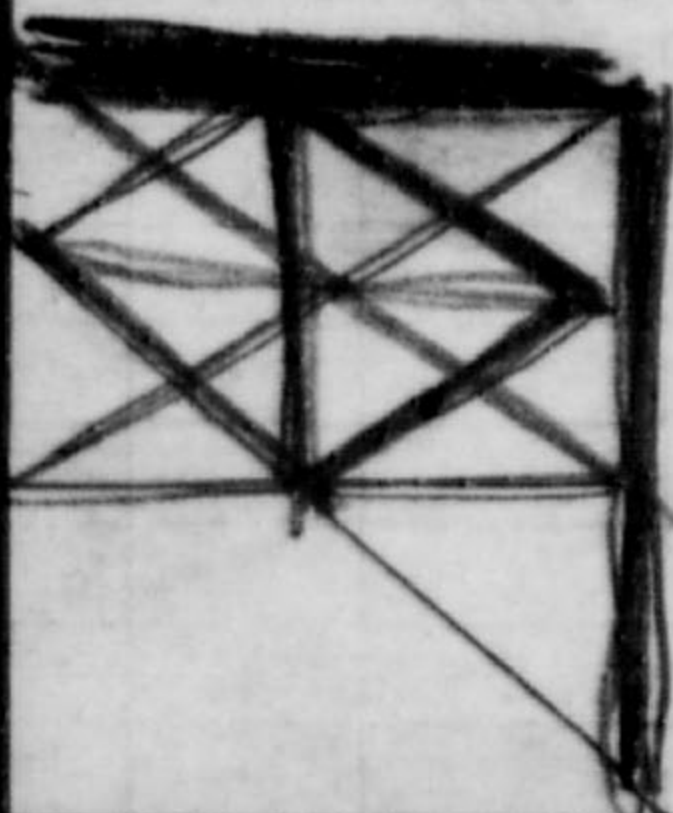
KJB:BJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Rev Dr. William McClure
1180 Dorchester St W.
American Presby. Union Ch. Bldg.
Guy Tomlinson -
Rev A. McTavish.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



5-5-1.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

August 13, 1936.

[Handwritten signature]
MEMORANDUM:

DR. MCGILL,-

As the United Church has now placed a missionary on the Caughnawaga Reserve, their missionary's residence, which has been used as the junior room of the Caughnawaga United Church school, will not be available for the coming academic year.

Agent Brisebois and Rev. Mr. Dean visited several houses in Caughnawaga but could not find a place suitable for the school. The Sister Superior of the Caughnawaga R. C. School kindly offered to allow a room in the Eastern School for the junior room of the United Church School.

Apparently, this arrangement did not suit the United Church authorities, as Reverend Dr. William Munroe, head of the United Church mission work in the Montreal district, visited the Department last week and requested that an official of the Department come to the Reserve and meet the United Church authorities.

With the approval of Mr. Williams, I went to Caughnawaga on the 10th instant, and Rev. Dr. William Munroe, Rev. A. McTaggart and Mr. Guy Tombs came to Mr. Brisebois' office at 10 o'clock that morning.

We discussed the matter carefully and visited

- the Eastern

*Approved
See of Aug 14/36
m 5/5/36
P.D.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

the Eastern School, where it was proposed to have the room, but finally the United Church officers requested that they be allowed to conduct the junior room in their church.

While this will be a considerable inconvenience to them, I could see no objection on the part of the Department, and I therefore informed them that I would recommend this arrangement to you for the academic year 1936-37. Mr. Brisebois can arrange to have the desks moved into the church without cost.

The United Church authorities consider that the Department should either enlarge the present United Church school, to provide another classroom, or erect a separate building. In this regard Rev. Mr. A. McTaggart intends to interview you some time next month and request that funds for the above purpose be provided in our Appropriation for the fiscal year 1937-38.

P. P. Helan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Resolution H 796

It is proposed by Andrew Delisle
seconded by Frank McIllebrant to ask the
department through its School Branch, to
construct a new school of two rooms and
playgrounds for the school children of the United
Church of Canada in the Cangukwanaggewas
A favorable consideration of this
request is the prayer of the Council.

Joseph A. Beaudoin
Secretary & Treasurer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

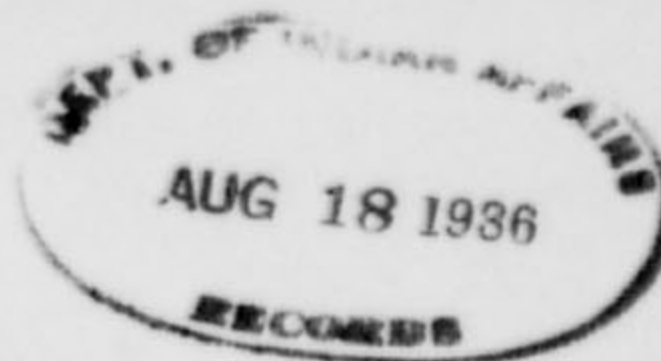
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON

63-51

5-5-1



LeBlond

Caughnawaga, August 15, 1936.

Dear Sir:-

I beg to transmit you herewith the resolutions passed at the August meeting of the Caughnawaga Elected Indian Council, held on the 10th instant.

x x x

RESOLUTION #796

As you are aware, the question of locating the Junior Class of the Protestant School for the coming year was met with a little difficulty, but has finally been arranged with the authorities of the United Church, and that the class will be taught in the Church for the next school term. Rev. Mr. Dean requested some councillors to pass this resolution in order that the necessary steps be taken for 1937.

Yours truly,

Frs. Brisebois
(Signed)

Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1.

EXD.

Ottawa, August 19, 1936.

Dear Sir:

With reference to resolution No. 796 of the Caughnawaga Council forwarded under cover of your letter of the 15th instant, requesting the construction of a new two-roomed school for the benefit of the children of the United Church, I have to say that, when our Estimates are being prepared for the next fiscal year, consideration will be given to providing the funds required in erecting an addition to the present school building to provide an extra classroom and living quarters for the teachers.

Yours truly,

T. H. L. MacInnes
T. H. L. MacInnes,
Acting Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

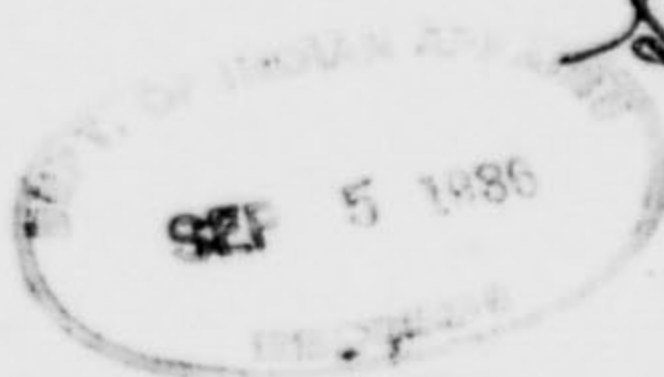
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Schoffers

Caughnawaga.
Sep 3rd /86



Dear Sir

would you please inform the
Department of Indian Affairs that we
decided to send our son (George Paul Hill
to the Protestant Day School at Caughnawaga.

Walter Proctor
not a member

Sincerely,

Signed: L. F. Hill
Mrs. L. F. Hill.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

EX'D.

Ottawa, September 10, 1936.

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter signed by L. P. Hill and wife, which reads as follows:

"Would you please inform the Department of Indian Affairs that we decided to send our son, George Paul Hill, to the Protestant Day School at Caughnawaga."

The Department presumes from the above that this boy has been attending the Caughnawaga R. C. School and, if so, he must be a member of the Roman Catholic Church.

Please advise the Principal of the Caughnawaga United Church School that this boy must not be accepted as a pupil of that school until the Department's permission is received.

You should make full enquiries and advise the Department why Hill and his wife apparently wish their son to attend the Caughnawaga U. C. School.

Yours truly,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

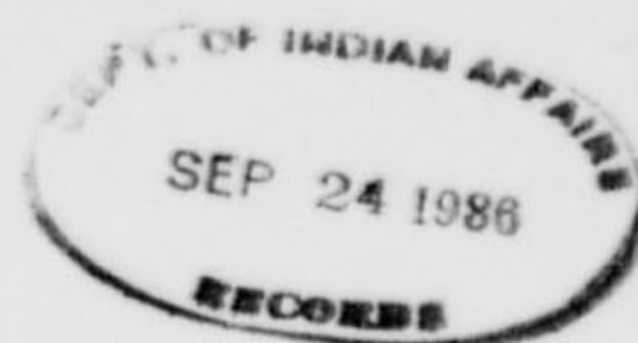
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. McTAGGART
MINISTER
Apart. 2, 1070 Laird Boulevard
PHONE ATLANTIC 0425

Col's School
First United Church
Laird Boulevard



TOWN OF MOUNT ROYAL, P.Q.

Dr Mc Gill.

Ottawa. Dept of Indian affairs.

My Dear Sir -

A small delegation from the Presbytery of Montreal would like to present to you a petition asking for a new school for the Protestant Children of the Caughnawaga Indian Reservation on Monday Sept 28th at 4 P.M. or Tuesday Sept 29th at 9³⁰ A.M. I shall be in Ottawa only on Monday afternoon and Tuesday fore noon. if these hours are not suitable I would be glad to have you name an hour that is.

You will perhaps remember that I used to live in Calgary.

Yours
A Mc Taggart

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Schools
~~5-5-1~~
~~EXT.~~

September 23rd 1936.

Dear Mr. McTaggart,

Your letter of September 22nd reached me this morning, with regard to your visit to Ottawa and that of a delegation in connection with a new school on the Caughnawaga reserve.

It is very unlikely that it will be possible for me to see you on the afternoon of September 28th and on the following day I expect to be out of town. However, Mr. Sutherland, the head of the Schools Branch, will be here and will receive the delegation.

I remember that you were in Calgary and I also recall meeting you on the street in Montreal several years ago with Mr. Turner Bone.

Yours very truly,

Shaw
Deputy Superintendent General.

Reverend A. McTaggart,
1070 Laird Boulevard,
Mount Royal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

5-5-1
RECORDS
OCT 20 1936
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
Caughnawaga, Que.,
October 17, 1936.

Dear Sir;-

This is to inform you that Miss Daly, teacher, of the junior class of the Caughnawaga United Church School, was today taken to the Lachine General Hospital where she was found to be suffering of "pleuresia".

According to the Doctors, of that Hospital she will be at least three weeks before being able to take back her duties as teacher.

I would kindly ask you to arrange for a substitute teacher to take Miss Daly's place, for the time of her illness. It does not seem possible to find anyone on this Reserve.

Yours truly,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

Scuffs

Mr. J. D. Sutherland,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

October 20th,
1936.

Dear Mr. Sutherland: Re: Caughnawaga Indian Day School

I have just received a telegram from Rev. C. C. Dean, saying that Miss Viola Daly, B.A., the junior teacher at Caughnawaga, is ill and will probably be off duty for a month. I do not know how much sick leave a teacher is allowed. Miss Daly has, so far as I know, never had any since she began to work for the Department.

As a supply teacher, I would like to suggest Miss Alva Elford, B.A., who taught the junior room at Norway House Indian Residential School last year. Just at present Miss Elford is engaged in working on her M.A., but she is prepared, I understand, to go to Caughnawaga for a month, if it meets the wishes of the Department and there are funds to pay her. I presume you never had anything to do with her directly, but she is a sister of Florence Elford, who has taught under the Department in several places with great success.

As the school is probably closed, I would appreciate an answer to this by telegram.

Yours sincerely,

Kenneth J. Beaton

KJB.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

EX'D.

Ottawa, October 27, 1936.

Dear Sir:

With reference to the appointment of Miss Alva Elford as substitute teacher at the Caughnawaga United Church Indian Day School, you should advise the Department when Miss Viola Daly resumes duties. At the same time, you should state the exact date on which Miss Elford began teaching, in order that the Department may have exact information regarding the number of days that Miss Elford was employed.

Yours truly,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

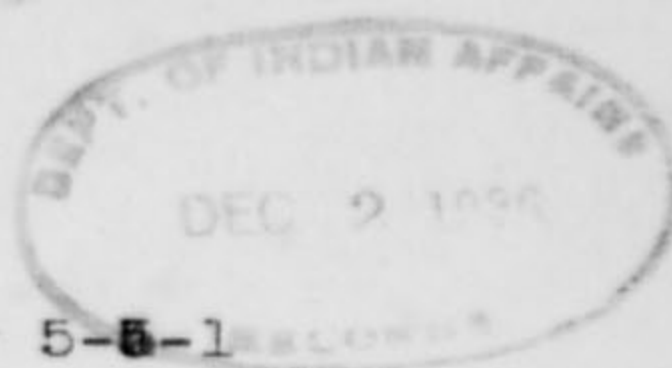
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT 5-5-1



Caughnawaga, Que.,
November 28th, 1936.

Dear Sir:-

I have to refer to your letter of the 27th ultimo with reference to the appointment of Miss Alva Elford, as substitute teacher at the local U. C. Day School for Miss Daly and to say that the latter who is now out of the Hospital has lately called at Caughnawaga and stated that the Doctor had advised her not to resume teaching before the end of December next. Miss Daly left for Winnipeg and will be back only after the Christmas holidays.

Miss Elford who is substituting has started teaching on October the 22nd last and will carry on untill the end of December.

Miss Elford claims not to have received any salary since the date of her arrival (October 22nd) here and would like to be informed whether she is to expect her money from the Department or from the Church. She is requesting that the money be sent her here.

Yours very truly

Thos. McGuire

Indian Agent

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

10 90
31 50
2+90
30412

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

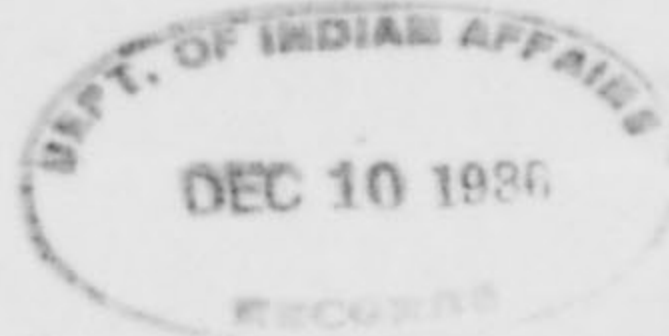
5-5-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT 5-5-1

Caughnawaga, Que.,
December 9th, 1936.



R

Dear Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant with reference to Miss Daly of the U. C. Indian Day School and also dealing with the payment of \$209.02 to Miss Elford for her services, from October 22nd last to the end of the present month.

In connection with the salary of Miss Elford I have to say that she is requesting me to communicate with you in order to ask if it would be possible that an advance cheque of \$100 be sent her at Caughnawaga as soon as possible, as she intends to leave on the 18th, for her home at Seaforth, Ont., by the evening train. The teacher claims to be without any money to buy her railway ticket and also that her board has not been paid since her arrival on October 22nd last.

If at all possible I would recommend that the above request be granted and that the balance of the salary be sent to the following address;

Miss Alva Elford,
Seaforth, R.R. No. 3,
Ont.

Yours very truly

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Wm. B. G. G. G.
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

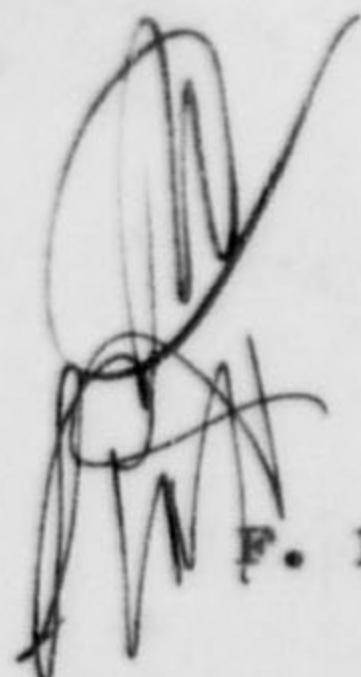
Ottawa, December 11th, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 9th instant, arrangements have been made to forward the salary cheques to teachers of Indian day schools in order that they will be received by the 18th instant.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

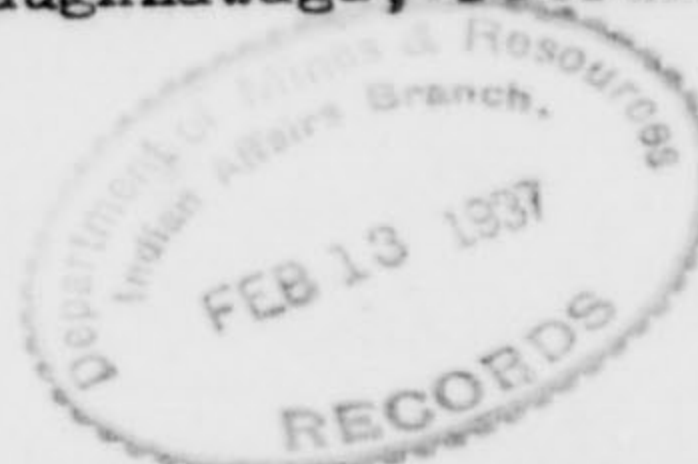
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

Caughnawaga, February 12, 1937.



Dear Sir:-

I beg to refer to your letter of the 9th instant, relative to the medical certificate for Miss Daly, which had been forwarded you lately.

In reply I wish to re-transmit you another certificate from Dr. C.E. Brooks, Lachine, in accordance with the terms of your letter and it is hoped that it will be found satisfactory.

Miss Daly would appreciate very much the receipt of her cheque in the least possible delay.

With my best personal regards,

Yours very truly,

Indian Agent.

Philip Phelan, Esq.,
Chief, Training Division,
Dept. of Mines & Resources,
Indian Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. H. JACOBS, M. D.
PHYSICIAN AND SURGEON
CAUGHNAWAGA, P. Q.

To whom it may concern;

Mar. 8th, 1937

This is to certify that Rev. C.C. Dean, pastor of the United Church at Caughnawaga and school-teacher, was under my care from Feb. 14 to 20, 1937, for la grippe and has now fully recovered.

J. H. Jacobs B.A., M.D., C.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



EXT

Caughnawaga, Que.,
March 12, 1937.

Dear Sir;-

I wish to inform you that Rev.C.C.Dean, teacher
of the Senior Class of the United Church Day School,
Caughnawaga Indian Reserve, has been obliged to discon-
tinue teaching from February the 14th last to the 20th,
on account of illness. A medical certificate to that
effect is enclosed herewith.

ENCL.

Yours very truly

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Christian Island
March 18, 1937.

The Secretary
Dept of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

R

5-1-1



Dear Sir:

Have heard, through a friend that the
Junior Teacher of Caugnawag
School is leaving for a few months
because of illness and that they are
looking for someone used to Indian children
to take his place.

I would really like to have the position.
I have not quite finished High School on
account of ill health, but am well again
and want to make a little money to
help out on my next year course.

I have taken the school here at times
when the teacher was in bed ill and
feel that I could fill the position
satisfactorily.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I understand that it is a Junior School
or I would not think of asking for it
but I would certainly appreciate it if
given a chance.

I have ~~been~~ lived here on this reserve
for over a year since Daddy became
your agent. We are a long way from town
and Communication is slow and I would
certainly like to get away and help
myself for a while.

Hoping to hear soon whether or not
I have a chance.

Yours sincerely

Isabel Lumsden

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



Christian Island

Mar 18, 1937



Dear Sir, -

Having heard through a friend that the Junior School At Caugnawaga Reserve will be in need of a teacher for a period of maybe three months as the teacher has to undergo a serious operation which will necessitate her being absent from duty. I wonder if there would be any possible chance of my daughter Isabel getting the position.

She is fourth form high scholl and has had some experience teaching here at Island whenever the teachers have been ill. She also has been running the Homemakers' Club and quite understands Indian Children and enjoys the work. It would help her very much to continue her stidies next year and incidently would help me. If you care to ask Mr McGookin as to her personality he has met ^{her} on his trip to Island. Hoping this will meet with your favor.

Your obedient servant

G. M. Lumsden
Indian Agent

The Secretary

Department of Indian Affairs

Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, March 24, 1937.

Dear Sir,-

The Department is in receipt of your letter of the 18th instant, with reference to your daughter, Isabel, securing appointment as substitute teacher at the Caughnawaga U. C. Indian Day School. We have, also, received the letter which she forwarded direct to the Department.

The Missionary Society of the United Church of Canada has always been allowed to nominate the teacher for this school and, in the event of the present teacher finding it necessary to give up duties through illness, the Department will favourably consider the substitute teacher nominated by the United Church.

I note that your daughter has not yet completed the teacher's course and, in view of the number of qualified teachers that are available at the present time, it would not be possible to favourably consider your daughter's application.

Yours truly,

R. A. Hoey.

Supt. of Welfare & Training.

G. A. Lumsden, Esq.,
Indian Agent,
Christian Island, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, March 27, 1937.

Reverend Sir:

With reference to your letter of the 24th instant, Miss Daly is being written and informed that the Department approves the appointment of Miss Ella Bryan as teacher of the junior room of the Caughnawaga United Church Indian Day School, during Miss Daly's absence. It is understood that Miss Bryan will be prepared to reopen the school after the Easter holidays, on April 5th. Cheque in payment of Miss Bryan's services will be issued direct to herself.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Rev. George Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Encl.

5-5-1
5-5-1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Refers to file
Records
Caughnawaga, April 7th, 1937.



Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 27th ultimo, regarding the illness of Miss Viola Daly, teacher of the junior room of the Caughnawaga United Church School, and also to her replacement by Miss Ella Bryan as substitute teacher.

In this connection I wish to return herewith circular letter form C150-52 - 502-563, duly filled by Miss Bryan for your information. Miss Bryan began her duties, Monday April the 5th, and every possible assistance will be given her.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 7th, 1937.

EX'D.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 3rd instant, present regulations only permit our paying a teacher of an Indian day school from the date on which she commences duties. Miss Bryan began duties at the Caughnawaga U. C. Indian Day School on April 5th and was, therefore, paid 26/30 of the monthly salary of \$90.00, or \$78.00.

Yours truly,

R. A. Hoey
R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 26th, 1937.

Dear Sir,-

The Department is in receipt of your letter of the 22nd instant, enclosing a petition signed by six Indian women requesting that Miss Bryan be appointed teacher at the Caughnawaga U. C. Indian Day School in place of Miss Daly. This petition is being brought to the attention of the authorities of the United Church.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.


F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 26th, 1937.

Dear Dr. Dorey,-

I enclose a petition which has been forwarded to the Department by Indian Agent Brisebois.

As you will note, this refers to the teaching services at the Caughnawaga U. C. Indian Day School for the academic year 1937-38. In replying to the Agent, we informed him that the petition was being brought to your attention.

Yours truly,

R. A. Hoey
R. A. Hoey.

Supt. of Welfare & Training.

RA
Enc. 1.

Rev. Geo. Dorey, D. D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. W.,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

School address. Springfield Park
Chambly Qc
June 3/37.

See Treas.
Sch. Bd.

Sir, Would you kindly
let me know if there is
a vacancy in your school
this year. I would greatly
appreciate it if you would
let me know as I wish to
apply. Please write ~~and~~ ask
Inspector Brady for references.
And oblige.

Home address
Howick Ave. (Miss) G. Fiskin.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Encl.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



5-5-1
R

OFFICE OF
INDIAN AGENT

Caughnawaga, June 8, 1937.

[Handwritten signature]
Dear Sir:-



to U.C. authorities
I beg to enclose herewith a letter of application for a position as school teacher, received at this office from Miss G. Fiskin, Springfield Park County of Chambly, P. Que.

This application seems to be made for a position of teacher at the local U.C. Day School, as the name of Mr. Inspector Brady is mentioned for references.

Yours truly,

[Handwritten signature]

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Can.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

Ottawa, June 14, 1937.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 8th instant, enclosing application from Miss G. Fiskin, Springfield Park, P.Q., for appointment as teacher in the Caughnawaga U. C. Indian Day School.

As you are aware, the teachers for this school are nominated by the United Church authorities and Miss Fiskin should communicate with Rev. Geo. Dorey, D.D., Associate Secretary, Board of Home Missions, United Church of Canada, 299 Queen St. W., Toronto 2, Ont.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

5-5-1
Board of Home Missions
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY



July 9th,
1937.

Supp.
Mr. R.A. Hoey,
Superintendent of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

I wish, on behalf of the Board of Home Missions of the United Church of Canada, to nominate Miss Ella Bryan as teacher of the senior room in the Caughnawaga School, Quebec.

Miss Bryan supplied during Miss Daly's absence on sick leave this past year, and, from all accounts, did very satisfactory service. She has a permanent first class certificate, and has taught nine years, the last five of which were spent as Principal of a two-roomed school at Berwick, Ontario. She has also a certificate in Religious Instruction and Agriculture. Miss Bryan is highly recommended both by her Public School Inspector and the minister of her home Church at Kemptville, Ontario.

At the earliest possible moment, we would appreciate a letter accepting this nomination.

Very sincerely yours,

RBC:EWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

5-5-1
Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY



July 10th,
1937.

[Handwritten signature]
Mr. R.A. Hoey,
Superintendent of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

My dear Mr. Hoey,-

On behalf of the Board of Home Missions of the United Church of Canada, I beg to nominate for the position of junior teacher in the Caughnawaga School Miss Edith Isabelle Mann of Ottawa. Miss Mann has her Ontario Senior Matriculation, her first class Intermediate Teaching Certificate and Kindergarten-Primary Teaching Certificate. She is also a graduate of the United Church Training School, in the two year Secretary-Deaconess Course. She is a member of Parkdale United Church, Ottawa. Miss Mann is very highly recommended and she is known, personally, to both Dr. Dorey and myself. I believe that she will make a success of the work at Caughnawaga.

I shall be glad to have confirmation of this appointment as soon as possible.

Very sincerely yours,

[Handwritten signature: R. B. Cochrane]
[Circular stamp: RECEIVED]

RBC:EWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 15th, 1937.

Reverend Sir,-

With reference to your letters of the 9th and 10th instant, the Department approves the appointment of Miss Ella Bryan as teacher of the senior room at the Caughnawaga U. C. Indian Day School. Salary will be allowed her at the rate of \$95 a teaching month.

The appointment of Miss Edith Isabelle Mann as teacher of the junior room at a salary of \$90 a teaching month is also approved.

Both the above teachers should begin duties on September 1st, 1937.

It is presumed that you have informed both Mr. Dean and Miss Daly that their services will not be required during the coming academic year.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

Rev. R. B. Cochrane, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

Ottawa, July 15th, 1937.

Dear Sir,-

On the recommendation of the Board of Home Missions of the United Church of Canada, the Department is approving the appointment of Miss Ella Bryan as teacher of the senior room in the Caughnawaga U. C. Indian Day School, at a salary of \$95 a teaching month, and Miss Edith Isabelle Mann as teacher of the junior room at a salary of \$90 a teaching month.

I enclose staff questionnaires, which you should have both these teachers complete and return to the Department as soon as they begin duties.

I am also enclosing a copy of the circular re dates of opening and closing of Indian day schools during the academic year 1937-38. This should be handed to the senior teacher and it should be noted that the school is expected to re-open on September 1st, 1937.

Yours truly,

2 letters

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY



EXD.

July 19th,
1937

Reedman

Mr. R.A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

My dear Mr. Hoey,-

Your letter of July 15th came to hand on Saturday.

I am notifying Miss Bryan and Miss Mann to-day that their appointments to the Caughnawaga Indian School have been approved, their duties to commence on September 1st next. I am also writing to Mr. Dean.

Miss Daly has been appointed teacher of the junior room at the Indian Residential School, Brandon, Manitoba.

Very sincerely yours,

EWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

V. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

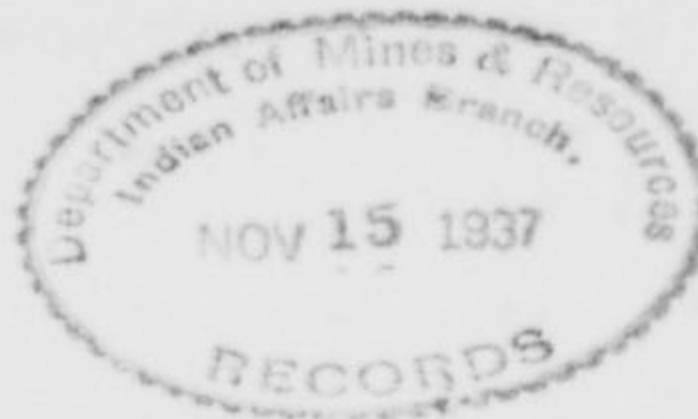
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY



Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
O t t a w a, Ontario.

November 12th,
1 9 3 7.

My dear Mr. Hoey:

Re: Caughnawaga

Just a line or two to remind you of your promise when I was in your office last week to take steps to make it possible to have the United Church congregation on the Caughnawaga Reserve have its Christmas entertainment in the community hall there. Until this congregation has a hall of its own in connection with the school, I am glad that you recognize that this is a reasonable request.

Believe me,

RBC.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Records
File

5-5-1

R

Ottawa, November 15, 1937.

Re: Accommodation at Caughnawaga

Dear Dr. Cochrane:

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 12th instant and to state by way of comment that it is the intention of one of our officials to visit the Caughnawaga reserve during the present week. I have asked him to discuss with the Agent the desirability of having accommodation provided at the community hall for the Christmas tree celebration organized by the United Church at the reserve. I shall be glad to communicate with you again, just as soon as the official reports back to me.

Yours sincerely,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

RAH

Rev. Robert B. Cochrane, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Ottawa, November 23, 1937.

Dear Dr. Cochrane:

I have just learned that arrangements have been made whereby the school children in attendance at the United Church School at Caughnawaga will hold their Christmas entertainment in the community auditorium.

It is my understanding that this entertainment will be held on December 17th.

Trusting this will prove satisfactory,
I remain,

Yours very sincerely,

RMA

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Robert B. Cochrane, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

EV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

5-57
Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRAN
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

November 25th,
1937.

Schaff
Mr. R. A. Hoey,
Superintendent of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.



My dear Mr. Hoey:

I have to thank you for your letter of November 23rd, telling me that arrangements have been made for the holding of the Christmas entertainment of the United Church School at Caughnawaga in the community auditorium. We are very grateful to you for giving attention to this matter.

Believe me,

Very sincerely yours,

RBC.MLT

Rochman

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, November 26, 1937.

EX'D.

Dear Sir:-

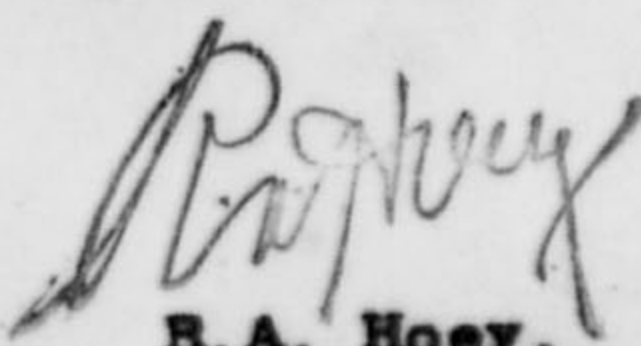
When Mr. Phelan visited the Caughnawaga Reserve on the 22nd instant, it was arranged to allow the teachers of the Caughnawaga United Church School the use of the assembly hall in the Caughnawaga R.C. Senior School for a Christmas concert.

I understand that this concert will be held on the night of December 17th.

You should arrange to have Constable Jacks present on that occasion in order that those attending may be directed upstairs to the assembly hall.

Please notify the teachers of the Caughnawaga United Church School, also Reverend Mr. Dean.

Yours truly,


R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa,
June 10, 1938.

Dear Madam:

At the request of Mr. Hoey, Superintendent of Welfare and Training, Miss Moodie has discussed with the Superior of the school at Ste. Martine the possibility of providing a short course in weaving for adults only.

Miss Moodie has recently visited Ste. Martine, and the Superior is willing to arrange a two weeks' course from June 27th to July 9th for a group of not less than eight. This group would have the cottage across from the convent at Ste. Martine, and, as Ste. Martine is on the Chateauguay river, it is very pleasantly located. The cost of board, lodging and tuition for the two weeks would be \$15.00, plus a small extra amount for materials used.

From information recently received six of the teachers of the schools on the St. Regis Reserve are prepared to take this course between the dates mentioned above. I am bringing the matter to your attention in the hope that you will find it possible to also take advantage of the offer mentioned in this letter. In the event of your deciding to take this course please advise Miss Mary McDonald, Principal, St. Regis Village School, St. Regis, Que. She is handling the arrangements.

Present regulations do not permit the Department paying the cost of the course. This will have to be paid by each one who takes it. However, in the event of your deciding to avail yourself of this opportunity, we will advise the Indian Agent that if final arrangements are made any teacher taking the course may close her school on Friday June 24th, 1938.

Yours truly,

Miss E. Bryan,
Caughnawaga United Church School,
Caughnawaga, Que.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

Ottawa,
June 10, 1938.

Dear Madam:

At the request of Mr. Hoey, Superintendent of Welfare and Training, Miss Moodie has discussed with the Superior of the school at Ste. Martine the possibility of providing a short course in weaving for adults only.

Miss Moodie has recently visited Ste. Martine, and the Superior is willing to arrange a two weeks' course from June 27th to July 9th for a group of not less than eight. This group would have the cottage across from the convent at Ste. Martine, and, as Ste. Martine is on the Chateauguay river, it is very pleasantly located. The cost of board, lodging and tuition for the two weeks would be \$15.00, plus a small extra amount for materials used.

From information recently received six of the teachers of the schools on the St. Regis Reserve are prepared to take this course between the dates mentioned above. I am bringing the matter to your attention in the hope that you will find it possible to also take advantage of the offer mentioned in this letter. In the event of your deciding to take this course please advise Miss Mary McDonald, Principal, St. Regis Village School, St. Regis, Que. She is handling the arrangements.

Present regulations do not permit the Department paying the cost of the course. This will have to be paid by each one who takes it. However, in the event of your deciding to avail yourself of this opportunity, we will advise the Indian Agent that if final arrangements are made any teacher taking the course may close her school on Friday June 24th, 1938.

Yours truly,

Miss E. I. Mann,
Caughnawaga United Church School,
Caughnawaga, Que.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

EX'D.

Ottawa,
June 16, 1938.

Dear Miss Mann:

On the 10th instant I wrote you and Miss Bryan suggesting the possibility of your taking the short course in weaving at Ste. Martine.

I would appreciate hearing from you immediately stating whether or not both of you intend to take this course. We are anxious to complete the final arrangements and before doing so we require to know exactly how many intend to go.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss E. I. Mann,
Caughnawaga United Church School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga No. School 5-5-1

Caughnawaga, Quebec,
June 18, 1938.



Mr. Philip Phelan,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Phelan:

In reply to your letter of June 16th which I received this evening, I wish apologize for the inconvenience caused by a misunderstanding of your letter re the course in weaving at Ste. Martine.

On Monday, June 13th Miss Bryan wrote to Miss McDonald at St. Regis, telling her that we would both be pleased to take the course at Ste. Martine. Neither Miss Bryan nor I understood that it was necessary to notify you as we had been directed to write to Miss McDonald.

We are very happy to have this splendid opportunity of learning weaving and are looking forward to our two weeks at Ste. Martine.

Again may I say that we are very sorry to have misunderstood your directions and hope that the delay has not inconvenienced you too greatly.

Yours sincerely,
Edith J. Mann.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

EXD.

Ottawa,
June 20, 1938.

Dear Sir:

Arrangements have been made for Miss Bryan and Miss Mann, teachers of the Caughnawaga United Church School, to take a special course at Ste. Martine. This course starts on the 26th instant and you may, therefore, authorize these two teachers to close the Caughnawaga United Church School for the summer holidays on Friday, June 24.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5
MCGREGOR, D.D.
IRMAN

5-5-1
Board of Home Missions

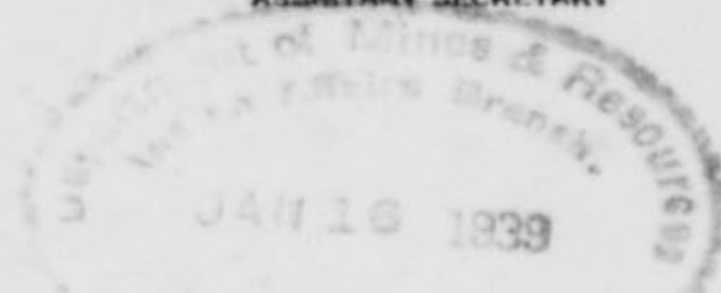
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY



January 14th,
1 9 3 9.

Confidential
United Church
Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

FIXD.

Dear Mr. Hoey: Re: Caughnawaga Indian Day School

On January 4th, I attended a meeting at Caughnawaga, at which, in a rather formal way, the people joined together to celebrate the reopening of the enlarged day school. It was very gratifying to find that the missionary and the teachers and the people all felt that the alterations were satisfactory and that the new building gave them not only a good school, but a fine building for community purposes.

During the evening a vote of thanks to the Department of Indian Affairs for their interest in the people as shown in the provision of this school, was moved by Mr. Horn, one of the Indians, and adopted by a standing vote. I was asked to convey to you the appreciation of the people for your interest and that of other members of your Department. I do this with a very great deal of pleasure.

Yours sincerely,

Geo. Dorey

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

May 16th,
1939.

Dear Mr. Hoey:

Re: Teachers, Caughnawaga Indian
Day School

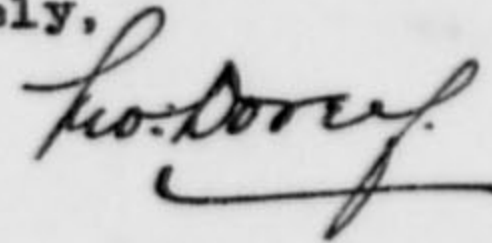
Miss Edith Mann, teacher in the junior room, is resigning at the end of this school term. Miss Bryan would like to be transferred to the junior room, and she will take some summer course to help her fit herself better for this position. That will leave the position of senior teacher open.

Some time ago you wrote about the desirability of transferring Mr. Smith from Oka to some place where he would have educational facilities for his boy. We would, I think, be prepared to nominate Mr. Smith for the senior room at Caughnawaga, if such a nomination were viewed favorably by your Department, and if Mr. Smith were prepared to make the move. We have not yet approached him, because we believe that consideration must be given to providing for suitable living quarters for Mr. Smith and his family at Caughnawaga. That, of course, is in the sphere of your Department.

We must also think about the work at Oka, in which Mr. Smith has been more than usually successful. If such a transfer met with the approval of your Department, we should be prepared to nominate for the Oka Country School Mr. John Stanley Kennedy. Mr. Kennedy holds a permanent, first-class intermediate teaching diploma from Macdonald College, and a senior music certificate from Quebec, and would, I think, in every way be a suitable appointee. I am writing to Inspector Brady concerning his professional qualifications.

I shall be glad if you will take this whole matter under your consideration and let us know what you think about it.

Yours sincerely,



GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
May 22, 1939.

EXD

Dear Doctor Dorey:

Mr. Hoey is absent on some holidays at the present but before leaving he discussed with me your letter of the 16th instant with reference to a successor to Miss Edith Mann as teacher at the Caughnawaga U.C. Indian day school.

While we would like to see Mr. Smith obtain some other school at the same time it is felt that it would not be advisable to transfer him to Caughnawaga at the present time. As you mention in your letter such a transfer would involve securing a residence for him on the Reserve. This would be extremely difficult and besides another situation that has arisen on the Reserve recently makes it inadvisable for us to take such action.

With the above in mind Mr. Hoey feels that for the academic year 1939-40 at least the best course to take would be the nomination of a qualified female teacher who would take charge of the senior room. I note from your letter that Miss Bryan desires to be in charge of the junior room.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

W. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

May 26th,
1939.

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

Reverts 15/1/39

6/5/1

RECEIVED



Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Mr. Phelan:

Department File #5-5-1

Thanks for your letter of May 22nd,
relative to Caughnawaga. We shall immediately set
about trying to find a suitable, qualified, female
teacher.

Yours sincerely,

George Dorey

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Ottawa,
July 18, 1939.

Dear Doctor Cochrane:

I desire to refer you to Mr. Hoey's letter of June 22 in connection with the salary for the two teachers at the Caughnawaga U.C. Indian day school. Please let me know to which teacher you wish the \$950.00 salary paid.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. R.B. Cochrane, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

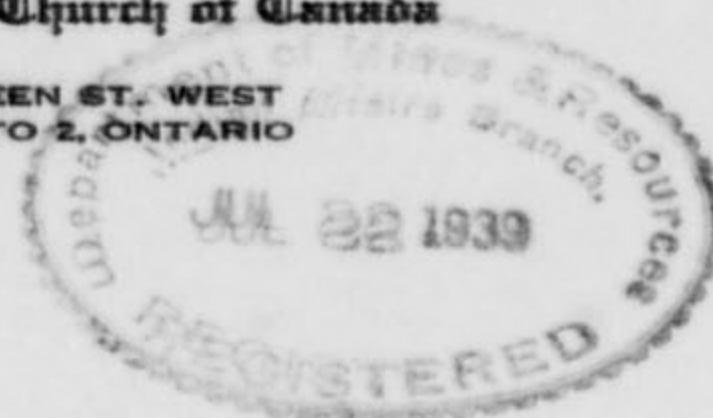
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, C.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY



Your File
#5-5-1

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

July 21st,
1 9 3 9.

Dear Mr. Phelan: Re: Caughnawaga Day School

I have your letter of July 18th.
As a matter of fact, your original letter was sent
to me whilst I was on holidays.

I think the only wise thing to
do is to pay the \$950.00 to the teacher who occupies
the senior room, and I am advising Miss Bryan that
her salary will be at the rate of \$900.00 a year.

Yours sincerely,

GD.MIT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
June 19, 1939.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga U.C. Indian
Day School No. 304.

The Department has received and accepted the resignation of Miss Edith Mann, teacher of the above-mentioned school. Her services will terminate on June 30, 1939, and her name should not be shown on the pay list after that date. To succeed her the Department has appointed Miss Mabel Nesbitt at a salary of \$900.00 a year. She will begin duties on September 1, 1939. The following entry should appear on the September and subsequent pay lists until further advised:

Miss Mabel Nesbitt\$90.00
Teacher,
Caughnawaga U.C. School,
Caughnawaga, Que.

I attach copy of letter of appointment and staff questionnaire will be forwarded to you when received.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
June 22, 1939.

EX'D

Dear Doctor Cochrane:

I have your letter of the 20th instant with reference to the salary of the teachers of the Caughnawaga U.C. Indian day school. As you state the teacher of the senior room has, in the past, been considered the Principal and has been allowed \$950.00 and the teacher of the junior room \$900.00.

Miss Bryan has been paid salary at the rate of \$950.00 a year but in Dr. Dorey's letter of May 16 it was stated that for the academic year 1939-40 she wished to teach the junior room. I presumed that she would wish to retain her present salary, and consequently when approving the appointment of Miss Nesbitt I stated that her salary would be \$900.00.

It is immaterial to the Department which of these teachers is paid the \$950.00 salary and I should, therefore, appreciate it if you would make a decision in the matter.

Yours truly,

RMH

Rev. R.B. Cochrane, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa,
July 25, 1939.

Dear Doctor Dorey:

With reference to your letter of the 21st instant it is noted that you recommend that the teacher of the senior room at the Caughnawaga U.C. Indian day school be allowed the larger salary and consequently the salaries allowed to the two teachers at this school for the academic year 1939-40 will be as follows:

Miss Mabel Nesbitt	-	\$950.00 a year
Miss E. Bryan	-	900.00 " "

As requested in your other letter of the 21st instant I am writing to Miss Nesbitt.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
July 25, 1939.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga U.C. Indian
Day School No. 304.

I desire to refer you to my memorandum of June 19 in connection with the appointment of Miss Mabel Nesbitt as teacher to succeed Miss Edith Mann.

It has now been decided that Miss Nesbitt will be Principal of the school. Consequently the salaries for the two teachers at this school for the academic year 1939-40 will be as follows:

Miss Mabel Nesbitt	-	\$950.00 a year
Miss E. Bryan	-	900.00 " "

I enclose for your information a copy of the letter being forwarded to the Secretary of the Board of Home Missions of the United Church of Canada.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
June 19, 1940.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day
School No. 304

The Department has received and accepted the resignation of Miss Mabel C. Nesbitt, teacher of the senior class room. This resignation is effective on the 30th instant and no further salary should be paid to her after that date. To succeed her the Department has approved the appointment of Miss Gladys Joblin who will begin duties on October 1, 1940, at a salary of \$95.00 a teaching month. I enclose copy of letter of appointment and staff questionnaire will be forwarded to you when received.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1

Ottawa,
July 25, 1939.

Dear Madam:

On the recommendation of the Board of Home Missions of the United Church of Canada the Department has approved your appointment as teacher of the senior room at the Caughnawaga U.C. Indian day school.

I enclose copy of circular letter showing the opening and closing dates of Indian day schools during the academic year 1939-40.

The Department provides living accommodation for the two teachers in charge of this school. When you reach the Reserve you should report to Mr. F. Brisebois, Indian Agent, to whom you may write if you wish any further information.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Miss Mabel Nesbitt,
R.R. #2,
Aylmer East, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-11.

Ottawa, August 16, 1939.

Dear Sir:

I am enclosing herewith a list of supplies necessary for the promotion of manual training at the United Church Indian Day School on your reserve. This list was left at my office a few days ago by the principal of the school.

You are authorized to purchase, from firms on the approved list, the supplies requested by the teacher, on the understanding that the total cost of these articles will not exceed \$50.

The teacher is likely to discuss with you ways and means of securing lumber or discarded boxes or packing cases for woodworking projects. You are authorized, also, to assist the teacher in securing the wood or lumber necessary for these projects, on the understanding that the cost will be kept down to the lowest possible figure.

Yours truly,

[Handwritten signature]
Encl.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughmawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.
April 1st, 1940

Mr. Brisbois
Indian Agent
Dear Mr Brisbois

Miss Bryan tells me that she reported to you about the Jehovah's Witness people and the trouble they are causing. We have another family this morning — Peter Hornes. Would you report those immediately as we want some action taken with them. This is a Government school and if they are willing to accept a free education they should give their allegiance to their country — especially in time of war. Does this not come under the Defense of Canada Act?

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

5-5-1
Caughnawaga, Que.,
April 2nd, 1940.



Dear Sir:-

The teachers of the United Church Indian Day Schools have recently reported that some indian children whose parents are members of a religious sect called the Jehovah's Witnesses are causing them trouble at school by refusing to join in the singing of the national anthem and also refusing to salute the flag.

It is stated that their attitude is quite disturbing and a very bad example to the other pupils. It would be much appreciated to receive any instruction and comments in the matter.

Yours very truly



Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

April 8, 1940.

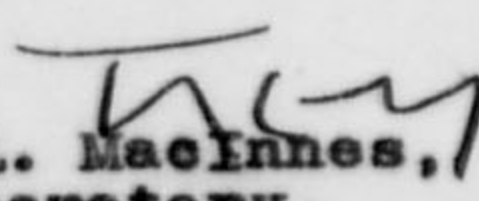
EXD.
A.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 2nd instant with reference to a complaint received by you from the teacher of the Caughnawaga U.C. Indian Day School.

Please advise the teacher that any pupil who refuses to recognize constituted authority and disobeys reasonable orders given by the teacher should be immediately discharged from the school.

Yours truly,


T.R.L. MacInnes,
Secretary.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-1
PLEASE QUOTE
FILE 5-5-1.

Caughnawaga, Que.,
April 12, 1940.



ENCLOSURE

Dear Sir:

This letter shown to Mr. [unclear]

I wish to refer to my letter of the 2nd instant and your reply of the 8th dealing with the refusal of a group of Indian children attending the United Church Indian Day School, to salute the flag and to sing the national anthem at school and in this connection to advise you that the teachers of that School have discharged five children who refused to obey orders.

You will find herewith a written report made by Miss Mabel Nesbitt teacher of the Senior class of the above School, in the matter.

I wish to advise that it was thought advisable to inform the R.C.M. Police of the action of these pupils when Constable Gallagher was sent here for more details. While the Constable was here today the 12th, one Mr. Frank Rencarelli of 1541, St-Marc st., Montreal, called at this office in order to seek information as to the discharge of the pupils. Rencarelli who states to be one of the heads of the "Jehovah's Witnesses" sought to explain that the religious belief of sect is preventing its members to bow to any flag etc., and that this situation is met at several schools throughout the Country and that the children are not discharged for this.

You will likely receive a report from the R.C.M. Police through the head quarters and it might be well to request them to make a full investigation in the matter to prevent, if possible, further disturbances.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Yours very truly

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON

75-5

5-5-1

Caughnawaga, April 8th, 1940.

REPORT FOR MONTH OF MARCH 1940.

x

x

x

SCHOOLS

The school attendance has been good, except in the two reserv's schools, where for the few days following the recent snow storm, the younger children have been unable to attend.

It was reported by the teachers of the U.C. school that they were encountering difficulties from a certain group of pupils, whose parents are stated to belong to a sect known as "Witnesses of Jehovah."

x

x

x

Frs. Brisebois.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS "C" DEPARTMENT

51635

OUR FILE NO. 40D 1074-3-D-3

OTTAWA April 19, 1940

YOUR FILE NO.

Referred by direction of The Commissioner, Royal Canadian Mounted Police, Ottawa.

TO:

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ontario.

EXD.



HFL/MB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

4425 LaSalle Blvd.,
Verdun, P.Q.

April 29, 1940



Dr. McGill,
Director of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Sir:

May I be permitted to bring to your attention a very serious matter which concerns the welfare of five Indian children who have been expelled from school at Caughnawaga, P.Q.

For your information, I am a minister of the Gospel, also a travelling representative of the Watch Tower Bible and Tract Society, and am authorized to counsel and advise those who are Jehovah's Witnesses, therefore it comes inside my province to act on behalf of these children and accordingly I bring the following facts to your attention:

Five children were expelled on April 11, 1940 from the United Church Indian Day School for not saluting the flag. The children involved are:

Joyce Williams,	12 years
Myrna Williams,	11 "
Elmer Horne,	13 "
Orval Williams,	9 "
Peter Williams,	6 "

All these children are resident on the Caughnawaga Indian Reserve. The only reason for the expulsion of these children is that of not saluting the flag. I understand that the children's teacher, Miss Nesbitt, reported the refusal of these children to salute the flag to the Indian Agent, Mr. Brisbois, who reported the matter to Ottawa. The Department of Indian Affairs instructed that the children be suspended. The teachers, Miss Nesbitt and Miss Bryan were interviewed and have had the situation explained to them, and it has also been explained to Mr. Brisbois.

Our local representative at Ottawa, Mr. Chas. Morrell, has taken up this matter with Mr. Phelan, of the Department of Indian Affairs, in an effort to explain the action and attitude of the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

children, but he was treated discourteously in not being permitted to have any kind of hearing by the Department concerned.

Therefore on behalf of these children and their parents, and in the interests of liberty and justice, I am appealing this decision to you. I trust you will give this very serious case your personal attention, and that you will see your way clear to remedy this great injustice which has been meted out to these children.

That you may be in a position to appreciate the reason for the children's stand, I suggest the following to you:

That the children's loyalty is not at all in question. It is merely the manner of expressing it.

That in their belief the mode of expressing it is repugnant to the law of Almighty God and hence to the children's freedom of conscience and freedom of worship. They sincerely believe it to be a violation of the law of Almighty God. Should it not have been allowed that the children should have been given a hearing before being expelled?

That it is correct for each one to worship the Lord according to the dictates of his own conscience provided that in so doing they do not violate good morals, infringe on other's rights or jeopardize the safety of the State.

That each person should be allowed to decide for himself whether his belief is right or wrong.

I also suggest that if this condition regarding these children remains unaltered they will be deprived of their education and such being the case, then surely such teacher should cease teaching that there is freedom of conscience and freedom of worship.

This matter should now be faced fairly and honestly. Should the teacher, or those higher in authority, be permitted to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

make hypocrites of children of the land? Or shall the parents be denied the liberty to teach them the Word of God?

Can you properly take away the right of private judgment of school children or parents? Can you rightfully deny school attendance to a child who without injuring anyone puts allegiance to His God ahead of school regulations?

I further suggest that no one will be harmed by the children being permitted to attend school and stand mute while others salute. In such a case the result is that the right of the children to adhere to their conscience is upheld. No one is hurt and the country is not endangered.

I trust that this entire matter will receive your earnest, unbiased, courageous consideration and that your decision will be in accord with the true worship of Almighty God and with the principles held dear to democracy.

Yours very truly,

Charles F. Reynon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, May 4, 1940.

Dear Sir:

I have for acknowledgment your letter of April 29, in which you submit, for departmental consideration, the claim of a group of pupils for re-admission to one of the Indian day schools on the Caughnawaga reserve, P. Q.

The records here indicate that the Indian agent in charge of the Caughnawaga reserve reported to the Department on April 2, 1940, that a group of students attending the Indian day school, operated under the auspices of the United Church, had been causing trouble at that school by refusing to join with others in the singing of The National Anthem and by refusing to salute the flag. The agent, in a letter sent to him from the Department, dated April 8, 1940, was instructed to advise the teachers in charge of that particular school that any pupil who refused to recognize constituted authority and who disobeyed reasonable orders should be immediately discharged from the school.

You can readily realize how necessary it is to have strict regulations governing the conduct of pupils attending Indian day and residential schools throughout the Dominion. You will fully appreciate, also, that it would be utterly impossible to conduct schools at all if every religious denomination or sect insisted upon regulations in conformity with their own religious tenets and beliefs. Such insistence would simply lead to confusion and chaos. The aim in a democratic country such as Canada is to carry out a policy acceptable

to the -

Charles F. Roynon, Esq.,
4425 LaSalle Blvd.,
Verdun,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

to the will of the majority while at the same time doing everything humanly possible to safeguard minority rights.

You are no doubt aware that educational institutions are provided by the taxpayers of Canada for the education of Indian pupils, without cost to the Indians themselves. This also applies to school equipment, text books, etc. I must state, therefore, that unless the group of students on whose behalf you have written are prepared to observe the rules and regulations now in force, they cannot be re-admitted to the Caughnawaga school.

Yours very truly,

Alvord

Director of Indian Affairs.

JMA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



MONEY TRANSFERRED
BY TELEGRAPH

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

DIRECT CONNECTION WITH
POSTAL TELEGRAPHS - COMMERCIAL CABLES
IMPERIAL CABLES - CANADIAN MARCONI

STANDARD TIME

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless otherwise indicated by signal in the check or in the address.

TELEGRAM		CABLEGRAM	
FULL RATE		FULL RATE	
DAY LETTER	DL	CODE	CDE
NIGHT LETTER	NL	DEFERRED	LC
NIGHT TELEGRAM	NM	NIGHT CABLE LETTER	NLT

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS, MONTREAL.

1940 MAY 11 AM 9 52

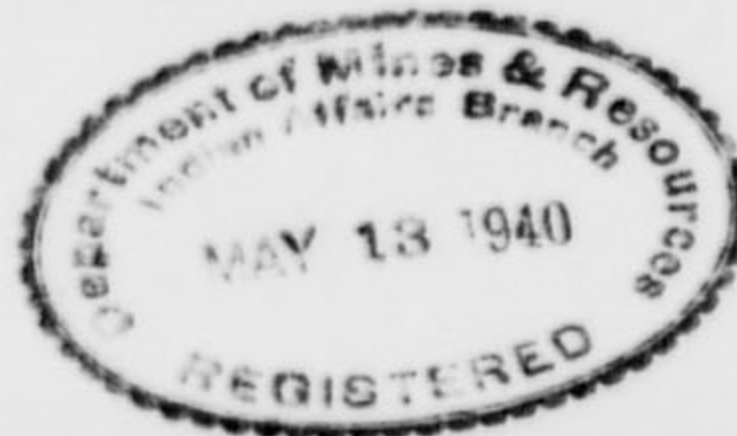
RNA47 34 DL GET REPLY

TORONTO ONT 11 945A

R A HOEY

SUPT OF WELFARE AND TRAINING INDIAN AFFAIRS BRANCH OTTAWA
HAVE SUITABLE MINISTER IN WEST FOR CAUGHNAWAGA CHURCH IF HE HAS
ASSURANCE THAT HIS DAUGHTER AGE 11 GRADE FOUR CAN BE SUITABLY
ACCOMMODATED IN THE SCHOOL PLEASE WIRE IF YOU THINK THIS POSSIBLE

R B COCHRANE



CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

C.D. 2X

CLASS OF SERVICE	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	
Please mark an X opposite the class of service desired.	

MONEY TRANSFERRED BY
TELEGRAPH TO PRINCIPAL
POINTS IN CANADA AND
THE UNITED STATES



CABLE CONNECTIONS TO
ALL PARTS OF THE
WORLD
RADIOGRAMS TO SHIPS

TIME FILED
CHECK

W. D. NEIL, General Manager of Communications, Montreal

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, May 11 1940.

Reverend Robert B. COCHRANE,
Home Mission Board United Church
299 Queen Street West
TORONTO Ontario

ANTICIPATE NO DIFFICULTY SECURING
ACCOMMODATION MINISTERS DAUGHTER CAUGHNAWAGA
SCHOOL

R A Hoey

Chg Indian Affairs Branch
Mines and Resources

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

5-5-1
Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

[Handwritten signature]

Attention: Mr. R. A. Hoey

May 13th,
1940.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.



Dear Sirs:

The following resolution was adopted
at the meeting of the Montreal Presbytery of the
United Church on Tuesday, May 7th:

"Presbytery resolved to request the Board
of Home Missions to make representations
to the Department of Indian Affairs,
urging the Department to inquire into the
nature of the literature being distributed
by the Witnesses of Jehovah among the
Protestant Indians on the Caughnawaga
reservation."

This seems to us to be an eminently
reasonable request from the Presbytery, and we trust
that the Department will take some action along the
lines suggested at the earliest possible moment.

Believe me,

Very sincerely yours,

RBC:MLT

[Handwritten signature of Robert B. Cochrane]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

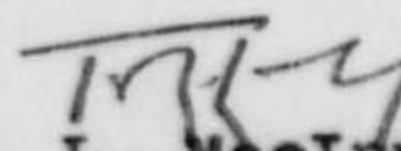
May 15, 1940.

Reverend Sir:

I have for acknowledgment your letter of May 13, in which you submit, for departmental consideration, a resolution passed by the Montreal Presbytery of the United Church at their presbyterial meeting on Tuesday, May 7. It is noted that the subject matter of this resolution relates to literature which, it is alleged, has been distributed by the Witnesses of Jehovah among the Protestant Indians on the Caughnawaga reserve.

It is my intention to discuss with the Director the best ways and means of dealing with this matter, just as soon as I can conveniently do so.

Yours very truly,


T. R. L. MacInnes,
Secretary.


Reverend Robert B. Cochrane, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, May 15, 1940.

Memorandum:DOCTOR MCGILL

I am attaching hereto copy of a letter received by this Branch from Reverend Robert B. Cochrane, D.D., Secretary of the Board of Home Missions, United Church of Canada.

You will note that Dr. Cochrane submits for departmental consideration copy of a resolution passed by the Montreal Presbytery of the United Church at their meeting held on Tuesday May 7, 1940.

It would appear that Indian Agent Brisebois reported to the Department on April 2, 1940, that a group of pupils attending the Indian day school operated under the auspices of the United Church on the Caughnawaga reserve had been causing trouble at the school by refusing to join with others in the singing of the National Anthem and by refusing to salute the flag. The Agent, in a letter sent forward to him from the Department dated April 8, 1940, was instructed to advise the teachers in charge of that particular school that any pupil who refused to recognize constituted authority and who disobeyed reasonable orders should be immediately discharged from the school. It is my understanding that since these instructions were issued two pupils have been discharged from the school.

In my monthly report for April I referred to my visit to the Caughnawaga reserve and to the urgent need for greater police patrol work and protection at Caughnawaga. I am still of the opinion that in times as serious as the times in which we are now living an R. C. M. P. officer should be permanently located on this reserve. If, however, funds are not available to adopt this recommendation, I would recommend that the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police be asked to make a quiet investigation, preferably by a plain clothes detective, of conditions at the United Church school, the distribution referred to in the resolution sent forward by Dr. Cochrane and the activities of the Indian Chief at Caughnawaga, as well as a number of other matters that may be brought to his attention by the Indian Agent.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXTRACT
ORIGINAL

75--5

5-5-1

File

Caughnawaga, May 7th, 1940.

AGENT'S REPORT FOR MONTH OF APRIL 1940.

x

x

x

SCHOOLS

The attendance was good. Unfortunately four indian children had to be sent away from the U.C. Indian Day school for having refused to obey the teachers. Of the four children one went back to school and consented to act in accordance with the instructions of the teacher. The action of these children followed the appearance on this reserve of the members of sect known as the "Witnesses of Jehovah" who have succeeded in getting some adherents among the Indians.

x

x

x

Frs. Brisebois.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, May 16, 1940.

MEMORANDUM:

Deputy Minister.

EX'D.
A.

Attached is a memorandum from Mr. Hoey regarding a situation existing on the Caughnawaga reserve and particularly as it affects the school operated under the auspices of the United Church.

I notice by the press that the School Boards of Ontario are having the same difficulty among the white population.

Howley
Director.

Enclosure.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

Sch
Attention of Mr. R. A. Hoey

June 17th,
1940.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.



My dear Mr. Hoey:

Re - Caughnawaga Indian Day School,
Senior Classroom

*sample
only
name
two*
I beg to nominate as teacher of the senior classroom at Caughnawaga Miss Gladys Joblin, B.A. Miss Joblin is a graduate of the University of Toronto. She was for a year or two on the staff of the residential school at Muncey. Then she took the Ontario Normal course. During the last year she has been teaching school at Scugog, where her father is the minister among the Indians. Miss Joblin has to teach for another year or two before she can obtain her permanent certificate, but she is intensely interested in the Indians and prefers, meanwhile, to teach in an Indian School.

I feel it is a great privilege to be able to submit the name of a young lady in whom we have such great confidence. Her father and mother have given their whole lives to missionary work among the Indians, and although her father has been on less than the minimum salary for most of the time, he has been able to help educate three sons for our ministry. The eldest son is our missionary on the Muncey Reserve; the second son has been Assistant Minister at Deer Park United Church, Toronto, and has just been called to Westminster Church, Weston; and the third son is to succeed his brother at Deer Park Church. Another daughter is just graduating from the University of Toronto. We are sure that Miss Joblin will not only give satisfaction to the Government Inspector as a teacher, but that her presence on the Reserve will help the minister in his work for the higher life of the community.

I shall be glad to have your acceptance of this nomination as soon as possible.

Believe me,

Very sincerely yours,

RBC:MLT

R. B. Cochrane

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
June 19, 1940.

Dear Doctor Cochrane:

In the absence of Mr. Hoey I wish to acknowledge the receipt of your letter of the 17th instant nominating Miss Gladys Joblin as teacher of the senior class room at the Caughnawaga U.C. Indian Day School for the academic year 1940-41.

She will be allowed the same salary as the previous teacher; namely, \$95.00 a teaching month. This school will re-open on October 1, 1940, and continue until June 30, 1941.

O.C. No. 1/1569, dated April 19, 1940, provides that 5% of the salary of employees in the Public Service, appointed to temporary positions (other than casual) since September 1, 1939, is required to be withheld from May 1, 1940. This amount is deposited and interest is allowed at 4% per annum. Principal and interest will be paid to Miss Joblin when she gives up duties as teacher of an Indian school.

Yours truly,

Rev. R. B. Cochrane, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
June 19, 1940.

EXD.

8

Dear Sir:

With reference to your letter of the 9th ultimo and official reply of the 10th ultimo in connection with the teaching services at the Caughnawaga U.C. Indian Day School the Department has approved the appointment of Miss Gladys Joblin, B.A., to begin duties on October 1, 1940, at a salary of \$95.00 a teaching month.

Miss Joblin is a graduate of the University of Toronto. For a year or two she was on the staff of the residential school at Muncey, Ont. She then took the Ontario Normal Course. During the past year she has been teaching school at Seugog. Please give her every possible assistance. I enclose staff questionnaire which you should have her complete and return when she begins duties.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

File 5-5-1

Attention: Mr. Philip Phelan

June 20th,
1940.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.



My dear Mr. Phelan:

Re - Senior Classroom,
Caughnawaga Day School

EXD.
8

Thanks for your prompt acceptance of the nomination of Miss Gladys Joblin for the position of teacher in the senior room at Caughnawaga.

I note the last paragraph of your letter, in which you tell of 5% of the salary being withheld by the Government, the amount to be deposited and interest allowed at 4% per annum. Do you not think that it would have been courtesy, at least, for the Department to have notified Church Departments which nominate teachers of this new Order-in-Council? The cut in the per capita allowance for Indian residential school was made without consultation with the Churches, which, under a special agreement, are carrying on Indian residential school work in conjunction with your Department. The cutting off of one month's salary of teachers in Indian day schools was done in the same way. Of course, this Order-in-Council is action of a different kind, but I do think that we might have been notified when it was passed, if for no other reason than that we should have been in a position to pass this information on to teachers whom we were approaching with the offer of an appointment. The present procedure, I submit, is hardly fair to them or to us. I know this is war-time, but even in war-time one expects courtesy and businesslike procedure even from the Government!

Believe me,

Very sincerely yours,

RBC.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3/1/6

Copy for I.A. File 5-5-1

Ottawa, August 21, 1940.

REGISTERED

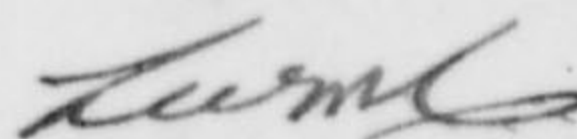
EX'D.
G

Dear Madam:-

Retirement Fund Ch. #1569, Jul. 23/40 - \$9.52
M. Nesbitt

I am enclosing Statutory Declaration and Undertaking form in connection with the above-noted cheque, which apparently was never received by you. Kindly complete the enclosed forms and return to the undersigned in order that we may be in a position to issue a duplicate cheque.

Yours truly,



L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Mrs. Alton Paris,
Aylmer East,
R.R. No. 2,
Que.

LWMcC/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Finance

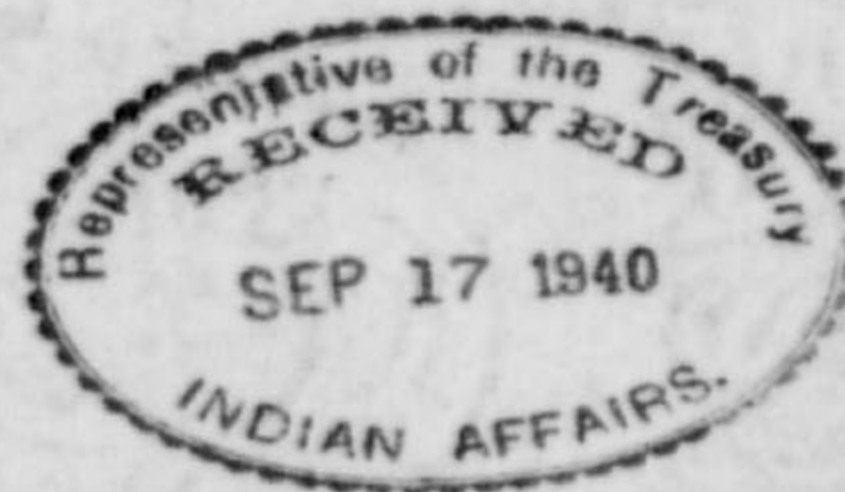
Ottawa, Canada, *Sept 16* 19*40*

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of the *11th Sept 1940* and enclose as requested cheques in favour of the undermentioned persons, being refund of deposits and interest thereon on account of *Retirement Fund*.

*Duplicate cheque # 1569 -
M Nesbitt \$9.52*

File no. 3/1/6



Yours truly,

Chief Clerk Officer
The Deputy Minister, *Indian Affairs Branch*
Dept. of *Finance & Revenue*
Ottawa

R. B. Ray
For Deputy Minister of Finance

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-5-1
3/1/6

Ottawa, September 17, 1940.

REGISTERED
WITH CHEQUE

Dear Madam:-

I am enclosing herewith duplicate cheque No.1569, in your favour, for \$9.52, being refund of the amount at your credit in the Retirement Fund.

Yours truly,

L.W. McCutcheon

L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

S.R.M.B.

Mrs. Alton Paris,
Aylmer East,
R.R. No. 2,
Que.

EMCL/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

*Revised
Schools*
Encl.



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-1
PLEASE QUOTE
FILE 5-5-1

Caughnawaga, October 21st, 1940.



Dear Sir:-

I beg to return you herewith staff questionnaire duly completed by Miss Gladys Joblin, B.A., teacher at the Caughnawaga Indian U.C. Day School, whose duties began on the 1st instant.

I may assure you that every possible assistance will be given Miss Joblin by this office.

Yours very truly,

*Quas:
received
24/10/40
S.O.*

Indian Agent.

Philip Phelan, Esq.,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que., June 26, 1941.

Mr. Brisbois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Dear Mr. Brisbois, -

Would you kindly send the following suggestion on to the Department of Indian Affairs at Ottawa if it meets with your approval?

Miss Bryan and I are convinced that much better work could be done by opening the United Church School the middle of September and closing the middle of June.

One of our chief difficulties - truancy during the month of June - would be largely avoided by the earlier closing. We feel that more work could be covered in the two weeks in September than in the corresponding two weeks in June. Children and teachers are rested after the holidays; examinations and reports are not claiming so much time; Exhibition of the year's work and programme for school closing would not be crowding our time-table.

In order to save any re-adjustments in the book-keeping, we would be quite willing to wait until the end of June for our last cheque and until the end of October for our first.

For the above reasons we are requesting that the Department of Indian Affairs grant us permission to open school on September the fifteenth of this year.

Miss Bryan and I should like to take this opportunity of thanking the members of the Department of Indian Affairs and yourself for the splendid co-operation which you have shown us during our period of teaching in Caughnawaga.

Respectfully yours,

Gladys J. Blin.

(per E.B.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

5-5-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
June 27, 1941.

ENCLOS.

Dear Sir:-

I wish to transmit you herewith a letter remitted me by Miss Ella Bryan, teacher at the U.C. Indian Day School in which she is requesting that the School be opened from the middle of September till the middle of June, next, instead of opening on October 1st.

If there are no objection on your part I would recommend the granting of that request.

Yours very truly



The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
June 30, 1941.

Dear Sir:

I have your letter of the 27th instant with reference to the dates of opening and closing the Caughnawaga U.C. Indian Day School during the academic year 1941-42.

If I remember correctly I believe that the R.C. School opened on September 15 last year. If they intend to do the same this year approval is granted for the U.C. School opening on the same date and, of course, in that event they would be able to close on June 15. I think you will agree that it would be advisable to have the two schools open and close on the same dates. No doubt you can arrange this.

In any event the first month's salary will not be paid until October 31 as to do otherwise would cause considerable inconvenience.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa,
November 6, 1941.

Dear Miss Joblin:

In reporting on his recent visit to your school Mr. Doucet intimates that he stressed the practical side of education rather than the strictly academic phase. You are probably aware that Mr. Doucet has had very wide experience as an instructor both in vocational and academic subjects and was, prior to his appointment to this Department, an instructor at the vocational school in Regina.

The Department's aim is to prepare the pupils to cope with the exigencies of life as they are found in the community in which they reside. The school programme, we believe, should begin with social settings that surround the community. Education is really an affair of action and not simply an affair of acquiring ready-made responses through mechanical repetition. We incline to that process of education by means of which meaningful experiences prepare for life.

As a result we are anxious to have manual training wherever possible. We are certain that you will do your best to introduce and encourage this phase of educational effort in your school.

I realize that carrying out our wishes will necessarily involve a considerable departure from the provincial curriculum but our experience in Indian work has proved to our satisfaction that the policy we now suggest is best suited to Indian children.

Yours truly,


Miss Gladys Joblin,
Teacher,
U.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSISTANT SECRETARY



Personal

Mr. R. A. Hoey,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

December 3rd,
1 9 4 1.

Dear Mr. Hoey:

I am writing in this personal way because I want some advice. Mr. Wheeler, our minister at Caughnawaga, writes to say that Miss Bryan is likely to leave at the end of June to become the head of her own household. He makes the interesting suggestion that we should nominate as her successor Miss Doris Diabo, who is one of the local Indians. She evidently, at a good deal of sacrifice, has fitted herself for a teaching position and is now employed in a school in some white settlement near Buckingham, Quebec. I wonder what you would think of our recommending her for Caughnawaga. I hesitate to do so - not because she is an Indian, but because it is her own village. You probably know more about her than I do, and we shall be guided to a very large extent by the personal opinion which you express in your letter in reply to this.

Yours sincerely,

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1
JUN 26 1942
REGISTERED

Caughnawaga, Que., June 20, 1942.

Indian Agent,

Caughnawaga, Que.

Dear Mr. Brisbois, -

Would you kindly transmit the following petition to the Department of Indian Affairs?

" Last year we were granted permission to open school September the fifteenth and close June ~~the~~ twelfth, nineteen hundred and forty-two. Inasmuch as we are confident that better work was accomplished and better attendance sustained in the past school year, we would once more beg permission to follow this plan, re-opening Monday, September 14, and closing the middle of the following June."

Respectfully Yours,

G. Joblin.

(per E.B.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, June 26, 1942.

Dear Sir:

I am in receipt of a letter sent forward by you from Miss G. Joblin, teacher at the Caughnawaga U. C. Indian Day School, in which Miss Joblin suggests that she be granted permission to open the school on September 15 and close June 15, 1943.

This arrangement seems to have worked out satisfactorily during the present academic year, and the Department can see no serious objection to its continuance during the coming year. You may inform Miss Joblin of our decision.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga U.C. #1

5-5-1

1-1-1
2-1-1
3-1-1

Caughnawaga, P.Q.
April 20, 1943.

Mr. Hoey,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.



Dear Sir -

I hereby tender my resignation as teacher of the Senior Room of the Caughnawaga United Church School, to take effect at the end of the school term in June of this year.

I found the work here very interesting, and were it not for my father's illness necessitating my being nearer home, I would gladly continue my work as teacher here.

May I take this opportunity of thanking you for your co-operation? It has been a pleasure to work for the Department.

Respectfully yours,
Gladys Joblin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Ottawa,
April 26, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga U.C. Indian
Day School, No. 304.

The Department has received and accepted the resignation of the teacher of the senior room, Miss Gladys Joblin, effective July 1, 1943. No further payment of salary should be made to her after that date.



Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Ottawa,
April 26, 1943.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

The Department is in receipt of the resignation of Miss Gladys Joblin, teacher of the senior room at the Caughnawaga U.C. School, effective June 30, 1943. Her resignation is being accepted and the Board of Home Missions of the United Church of Canada will nominate a successor about whom I will advise you later.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1

Ottawa,
April 26, 1943.

Miss Gladys Joblin, Teacher, U.C. Indian Day
School, Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 20th
instant, your resignation as teacher of the
Caughnawaga U.C. School is accepted. The
Department regrets that you find it necessary
to give up duties. It is noted that you will
remain in charge of the school until the end
of June.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

5-5-1
Board of Home Missions

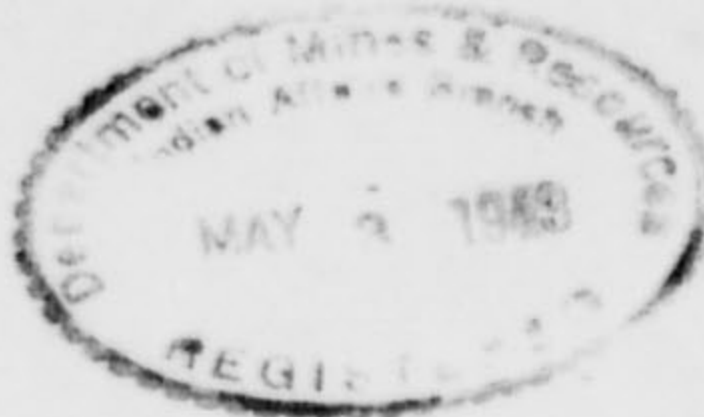
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSISTANT SECRETARY



Mr. Hoey
Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

April 30th,
1 9 4 3.

Dear Mr. Hoey:

I have yours of April 22nd and note what you say about Miss Joblin. I wish it were possible to have her continue her teaching duties and look after her father at the same time, but, so far as I know, we have no such school available.

I also note what you say about Mrs. Ross - with which I agree.

I hope to hear from you soon that Mr. Crerar is back, so that I can go to Ottawa and talk over a few things with him.

Yours sincerely,

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, July 27, 1943.

EX'D.
A

The Deputy Minister,
Department of Finance,
Ottawa.

This is to advise you that the services of Miss Gladys Joblin, teacher, Caughnewaga United Church School, ceased effective July 1, 1943. Would you kindly let me have a cheque in her favour for the amount at her credit in the Retirement Fund? No overpayment of any kind to this employee is outstanding.

*Lump
sum*

Deputy Minister.

July 27/43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(To be returned to Indian Affairs Branch
when original letter signed).

Ottawa, July 27, 1943.

The Deputy Minister,
Department of Finance,
Ottawa.

This is to advise you that the services of
Miss Gladys Joblin, teacher, Caughnawaga United Church
School, ceased effective July 1, 1943. Would you kindly
let me have a cheque in her favour for the amount at her
credit in the Retirement Fund? No overpayment of any kind
to this employee is outstanding.

C. W. JACKSON

Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Caughnawaga U.C. #1
Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

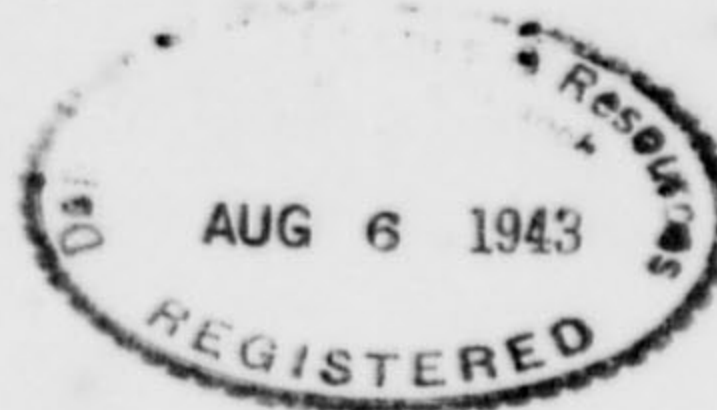
REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A.
ASSISTANT SECRETARY

August 4th, 1943.

Attention: Mr. Philip Phelen.



Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

Dear Sirs:

Regarding the deduction of five per cent which is made from the salary of employees each month, how do they go about it to get this refunded when they leave the employment of the Department? I am writing particularly about Miss Gladys Joblin, who has left the work at Caughnawaga and is now living in Bowmanville, Ont., Box 447. Perhaps you could send her a form.

Yours sincerely,

h. dorey

GD:HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Ottawa, August 5, 1943.

Dear Doctor Dorey:

EX'D.
A

With reference to your letter of the 4th instant, an application has already been sent to the Department of Finance to forward us a cheque in favour of Miss Gladys Joblin, covering the amount to her credit in the Retirement Fund.

This cheque should reach us in the course of the next few days and will then be forwarded to her at Bowmanville.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend George Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, September 17, 1943.

REGISTERED

Dear Madam:-

We are enclosing herewith Dominion of Canada
cheque No.20135, for \$136.17, drawn in your favour, being
refund of Retirement Fund account.

Yours truly,

L.W. McCutcheon

for L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Miss Gladys Jehlin,
Bowmanville, Ont.
P.O. Box 447.

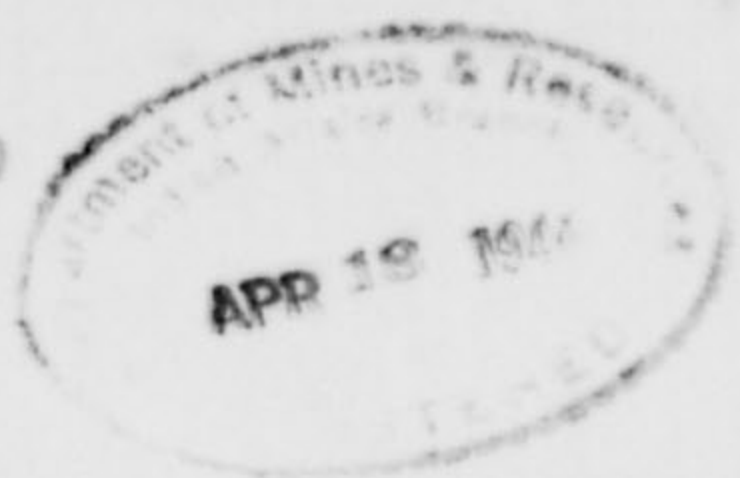
gms /B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1



Caughnawaga, Que., April 16, 1944.

Mr. Hoey,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hoey, -

I should like to tender my resignation from the Junior Room of the Caughnawaga United Church School, to take effect June 30th. of this year. I am also notifying Dr. Dorey of the Home Mission Board.

I am being married this summer, thus shall not be continuing in the teaching profession.

My experience in the Caughnawaga School has been happy and most satisfying to me. It has been a pleasure to work for the Indian Affairs Branch, who have always been most co-operative and eager to help. I cannot express in words what a comfort and source of strength it has been to me to know that I have had you and your associates and Mr. Brisbois behind me like a rock in time of storm. Not by any means the least of your thoughtfulness and generosity to us has been the comfortable living quarters with which we have been provided.

May I say "Thank you" to yourself, Mr. Phelan, Mr. Doucette and the others who have helped to make my seven years on this reservation so pleasant.

Yours sincerely,

Ella Bryan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Ottawa,
April 18, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

**Re: Caughnawaga U.C. Indian
Day School, No. 304.**

Miss Ella Bryan has resigned, effective July 1, 1944, and no further payment of salary should be made to her after that date.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-1

Copy sent to Mr. Brisebois

Ottawa,
April 18, 1944.

Dear Miss Bryan:

I have your letter of the 16th instant, tendering your resignation as teacher of the junior room of the Caughnawaga United Church School, effective June 30. While the Department regrets to lose your services, we extend to you every best wish for your future happiness.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

*E
H
M*
Miss Ella Bryan,
Teacher,
U.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa,
April 18, 1944.

Dear Doctor Dorey:

Miss Daly has accepted our proposal to have her transferred to the senior room at Rama for the balance of the current academic year and she is leaving for that school immediately. It is understood, of course, that she will return to the Caughnawaga United Church School for the academic year 1944-45.

We have also received today the resignation of Miss Bryan to take effect on June 30. Miss Bryan states she is being married this summer. No doubt you will let us have later your nomination for the position of junior teacher at the Caughnawaga School.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
April 26, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

As you are aware, Miss Ella Bryan has submitted her resignation as teacher of the junior room at the Caughnawaga United Church School, effective June 30. To replace her it has been decided to transfer Miss Dorris Diabo from the Oka Village School to the Caughnawaga United Church School. This transfer will be effective September 1, 1944.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Copy on 20-2-1

Ottawa,
April 26, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School, No. 304
Oka Village " " " No. 324

In my memorandum of the 18th instant, I advised you of the resignation of Miss Ella Bryan, teacher of the junior room at the Caughnawaga U.C. School. To succeed her the Department has decided to transfer Miss Dorris Diabo from the Oka Village School. This transfer will be effective September 1, 1944, and from that date Miss Diabo should be paid salary at the rate of \$90 a teaching month, plus bonus. I enclose copy of letter approving this transfer.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Copy on 20-2-1

Ottawa,
April 26, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School, No. 304
Oka Village " " " No. 324

In my memorandum of the 18th instant, I advised you of the resignation of Miss Ella Bryan, teacher of the junior room at the Caughnawaga U.C. School. To succeed her the Department has decided to transfer Miss Dorris Diabo from the Oka Village School. This transfer will be effective September 1, 1944, and from that date Miss Diabo should be paid salary at the rate of \$90 a teaching month, plus bonus. I enclose copy of letter approving this transfer.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

522 Wellington Street East.
Saint Ste. Marie, Ont.
May 20, 1947

Col. B. F. Neary,
Dept. of Welfare & Training
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario

Dear Sir:

It is a real pleasure to
write you on behalf of Miss
Evelyn Roberts of this City.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

of any trials or difficulties,
to of great inspiration to me.
I am proud to count her as
one of my friends.

Yours very truly,

(Miss) Katherine Edmonds.

For many years Miss Roberts
has been an enthusiastic and
sincere worker in our Young Peoples'
Missionary Auxiliary, and various
other Church groups. Her
qualities of leadership and
attractive personality are, I believe,
admirably suited for the task
of teaching in one of your
Indian schools.

Personally, I have found
Miss Roberts' Christian faith,
and her cheerfulness in the face

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnawaga, Que.,
August 29, 1947.

PLEASE QUOTE
FILE _____

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

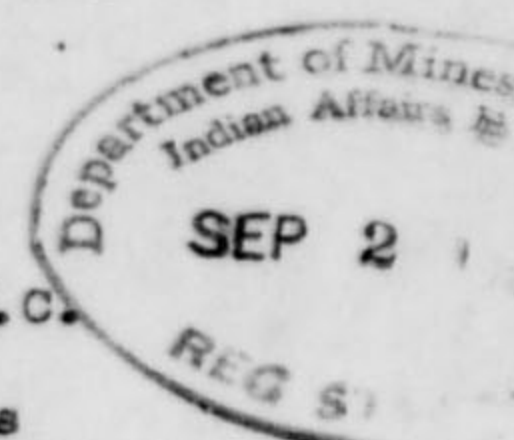
Re:-Teacher at local United Church School.

Rev. Mr. Kennedy of the local Mission of the U.C. Church informs me that Miss Doris Diabo, former teacher at the above School, would be willing to start teaching the third class temporarily pending the appointment of the last teacher.

Miss Diabo will start teaching on the 2nd of next month unless advised to the contrary.

I also wish to refer you to the last paragraph of my letter of the 17th of July, last, in which additional desks for the pupils were requested together with one teacher's desk for the new class. Please see that the above be shipped as soon as possible.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1 (WT.1).

EXD.

Ottawa, September 3, 1947.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

With reference to your letter of the 29th ultimo, we approve the temporary appointment of Miss Doris Diabo as teacher of the third classroom at the Caughnawaga U.C. Day School.

Enclosed is one of our regular forms which Miss Diabo should complete and return.

I presume that Reverend Mr. Kennedy will nominate a qualified teacher for the third classroom in the near future.

Regarding the desks we received a letter from Vilas Furniture Company stating that they would be delivered by September 1st. However, we will write to the firm again today.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-1 (W.T.1.)

PLEASE QUOTE
FILE _____

Caughnawaga, Que.,
September 4, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

As you are aware the Branch agreed to provide the local U.C. Indian Day School with an additional teacher owing to the number of pupils attending there. So far only two have been appointed, Miss Viola Daly and Miss Roberts.

However, Miss Doris K. Diabo, former teacher at that School, has accepted to teach temporarily or pending the appointment of another teacher.

Miss Diabo has started to teach on the opening day of the School, September 2nd. Please forward any forms that she may have to complete for her temporary assignment.



(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

~~5-1-1~~ (V.T.1.)

5-5-1
PLEASE QUOTE
FILE _____

W.H.
Caughnawaga, Que.,
October 2, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

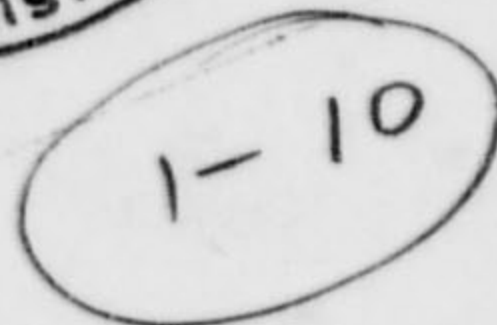
I wish to inform you that Miss Doris K. Diabo who taught at the third class of the United Indian Village Day School during September, last, has discontinued teaching on the 30th ultimo. She worked for the whole month of September.

In order that the third class remains in operation we have secured the services of Mrs. Trenholme, a former teacher at the above School, who agreed to teach pending the appointment of a regular teacher.

It is hoped that this arrangement will be satisfactory to the Branch.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 6, 1947.

Memorandum:

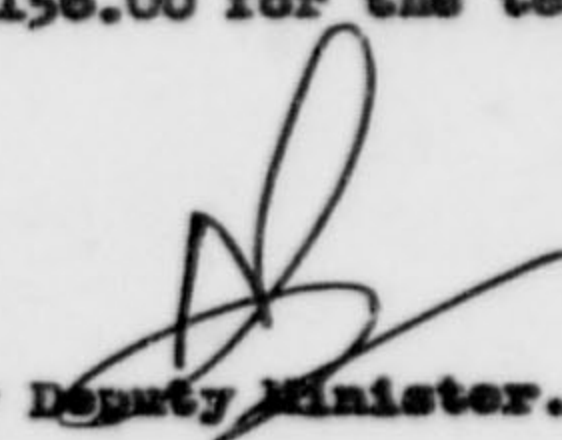
CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Caughmawaga (United Church) Indian
Day School, No. 304.

In view of the additional attendance at the above Indian Day School, it has been necessary to increase the accommodation by opening a third room.

Miss Viola Daly has therefore been appointed as Principal, Indian School, Grade I, at a salary of \$2,100.00 per academic year.

Pending the appointment of the third teacher at this school, the Department obtained the services of Miss Doris M. Diabo who formerly taught there. She is classified as a Grade II teacher at a salary of \$156.00 for the teaching month 1 September to 1 October.


For Deputy Minister.

BWR/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1 (WT 1)

Letter not sent as we want Mrs Astbury
Ottawa, November 18, 1947.

Dear Doctor Dorey:-

We have just been advised by Indian Agent Brisebois that owing to ill health, Miss Fairservice is unable to continue as teacher of Caughnawaga U.C. School.

We have a temporary teacher, Mrs. Trenholme who will continue to teach until the Christmas holidays but will not return to duty in January.

Under the circumstances, I would appreciate it if you could secure a teacher to replace Miss Fairservice. The date the new teacher's duties will begin is January 1st, 1948.

Yours sincerely,

[Signature]
Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

[Signature]
Rev. George Dorey, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St., W., Toronto.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

15-1-1 (WT.).
Copy on: 5-5-1.

EX-10

Ottawa, November 20, 1947.

Dear Mrs. Astbury:

I have for answer your letter of
November 11th.

We will have two vacancies for Protestant
teachers in the near future. One is at Moravian Indian
Day School at Highgate, Ontario, where we are endeavouring
to rent a hall to be used as a second classroom.

The other anticipated vacancy is at the
Caughnawaga U.C. Day School where Miss Fairservice has
resigned because of ill health and where we are now
employing a substitute teacher.

I have written to both Indian Agents
concerned and hope to be in a position to advise you
more definitely where we can use your services in the near
future.

Please find attached the documents which
you forwarded with your letter.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Mrs. O. Astbury,
Magog, Route # 1,
Quebec.

Encl:

BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oct 1, 1947

5-5-5

Peter Disme
Box?
Caughnawaga
P. Lucier



Dear sir

I have seen the Indian agent Mr Brisebois over a month ago about the transportation of my children to school.

well I'll tell you the way it is I'm renting a farm on St Ignace ^{road} last spring that at the end of the reserve and it's a good four miles to school. as we are not of the catholic faith we don't care to send our three children to that school on St Ignace road which is the closest one

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2

Right now they travel by bus
and it cost one 60¢ return
that comes to over \$12.⁰⁰ a month
now before the fall term ~~he~~ asked
me Brisebois for some help from
the department and he told me
that he doubted that I could get
help from your department -
since I chose to change religion
we were of the catholic faith
he ~~said~~ said that I would have
to take the consequences.
and take my children to school
the best way I could, but he said
that he would write to you
and its over a month now
and I have no answer I would
like to know if its that bad
to change religion

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I think he should use some of that love thy neighbours like yourself stuff and let me have a square deal at least if I'm not entitle to some help like people that lives on Chateau gray road and cote St Chatham road then let me know.

because the provincial transport bus is due to stop any time now and I certainly don't intend to let my children walk over 4 or 5 miles each ways and since I'm not of the catholic faith

they certainly not going to the catholic school on St Sidore Rd they'll have to miss school and according to the indian act a child is not suppose to miss school until they are 16 yrs of age

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

4
and according to the constitution
of this country a person is not
obligated to be of one faith in
particular and my children are
not going to catholic school
for nobody's agent or no agent
mounties or not. I don't believe
in that faith and they are
not going to walk around nine
miles a day, to go to school
if the department cant do any-
thing about my case please let me
know.

yours truly
Peter Liome

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INL. AGENT



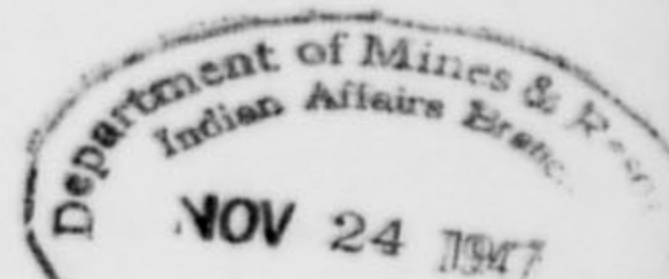
CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5(WT.1.)

PLEASE QUOTE
FILE

ENCL. *2-4*

Caughnawaga, Que.,
November 19, 1947.



The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 9th of October, last, enclosing the original of a letter received at the Branch from one Peter Diome, an Indian of this Reserve, who was requesting the Branch to pay for the transportation of his children from his place of residence near the St. Isidore Rd., School, to the local U.C., Indian Day School, located in this Village, four miles from his home.

In reply I wish to say that Peter who was living in the Village, up to last summer, had in the course of the winter requested to have his children transferred from the R.C. School to the U.C. School. His reason was that he had left the R.C. Church to join the Long House or had become an aboriginal believer.

no At the time he made his application, same was refused because children are not allowed to change from one School to another in the middle of the academic year. When a child starts going to school in September at a certain place he has to finish the school year at that same place. This ruling has been established for obvious reasons.

This last September, Diome and his family had moved to a farm on the St. Isidore road and he sent his children to the Village U.C. School instead of sending them to the St. Isidore Rd., School (half a mile from his home) and consequently applied for their transportation to be paid because we do pay the transportation of children living in the area of the Bush Rd., School, which was closed last year because of the limited number of pupils and also for lack of a teacher. Peter claims that his case is the same and that if we pay for some we should pay for every one regardless of the circumstances.

The fact....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The fact that he has changed his religious beliefs is considered as being strictly his own business but in this case it is wondered if it would be fair for the Branch to pay for the transportation of these children to attend a certain school when they have one located close by.

May I say that the hiring of a taxi would entail an expense of at least \$2.00 a day and when the road closes for the winter the hiring of a man with a horse or horses will amount to not less than \$4.00 per day. No children of that vicinity are coming to the Village Schools.

Diome's letter is herewith returned.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.
A.

Ottawa, November 27th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

We have your letter of the 19th instant with reference to the request of Peter Diome that the Department pay for the transportation of his children to the Caughnawaga U.C. School.

It is noted there is a school located close to his home which his children can attend and consequently we are not prepared to pay the transportation to the Caughnawaga School.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.


PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

APPLICATION FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I. PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) *Ross, Selena Pearl*
 (Surname) (Christian Names)
 Date of Birth *Aug. 2, 1895* Place of Birth *Brooklyne, Nova Scotia*
 Sex *female* Religious Denomination *United Church* Health *fair*
 Canadian Citizen *yes* Service in H.M. Forces

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at *Marionville* in the Province of *Ont.* and received a *High School* Certificate after successfully completing *3* years of high school. I then attended *University* for a period of *2* years and received a *B.A.* degree (only where applicable; give other details of additional education on back).

I attended a Teacher Training Course at *Ottawa* Normal School in the Province of *Ontario* for *18* months in the years *1915-1916*.

I hold a *Class* Teacher's Certificate of a *permanent* nature in the Province of *Ontario*. It is numbered *30,311* dated *8th Oct. 1918* and is valid until *death (on good behaviour)*.

III. TEACHING EXPERIENCE

Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1. <i>Sept. 1916 - June 1917</i>	<i>S.S. No. 11 Roxborough</i>	<i>St. James, Ontario</i>	<i>1</i>
2. <i>" 1917 - " 1918</i>	<i>" " "</i>	<i>" " "</i>	<i>"</i>
3. <i>" 1918 - " 1919</i>	<i>" " "</i>	<i>" " "</i>	<i>"</i>
4. <i>" 1919 - " 1920</i>	<i>" " "</i>	<i>" " "</i>	<i>"</i>
5. <i>Sept. 1920 - " 1921</i>	<i>" " "</i>	<i>" " "</i>	<i>"</i>

(use other side for more detail)

My total teaching experience is *5 yrs.* years in Indian Schools and *5 yrs.* years in Provincial Schools.

IV. SUMMER SCHOOLS - In order to qualify for salary increments as shown in the schedule, I certify that I have attended the following professional summer schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Universities for a duration of four weeks or more in length:

Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1. <i>1920</i>	<i>Elementary Education</i>	<i>Dep. of Education</i>	<i>6 weeks</i>
2. <i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>
3. <i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>	<i>"</i>

V. SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work
long Minister
my father was a missionary in Brazil for 20 yrs. & I was with him for 8 yrs.

VII. REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any).

VII. I therefore request, in view of my qualifications and experience as detailed above, that I be classified as a Grade *B.* teacher and that my salary as a teacher in the *Indian Day School* for the 1947-48 academic year be set at \$..... according to the salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the schedule regulations as for "satisfactory service". (ii) that therefore it will be necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School Inspectors' and other reports submitted upon my teaching service. (Note: Details of our salary schedule are available in all Indian Agency offices. If the application is sent in with part of Section VII left blank, we will inform you of the salary you would receive in our service).

Aug. 2, 47. (date).

Married name
Mrs. E. C. Ross
(Clark)

Mrs. S. Pearl Ross
 (Signature)
Marionville
R. 2, Ont.
 (Address)

I taught in the Palmer Rapids School, S.S. No. 8
Raglan from Feb. 10, 1947 - June 30, 1947 &
complete my 5 yrs. teaching. I didn't see the Inspector Mr. H. H. Danks,
while I was teaching. His address is Bancroft.
I can't send you any of my references
from Inspectors because all the 3 Inspectors
I taught under are dead.

I taught 2 yrs. under J. W. Brewson
I taught 2 yrs. under Mr. J.
Glen; he is dead. 1 yr. under Mr. J.
Throats, Storm. He is dead. And 2 yrs.
under Mr. Nelson, Prescott Co. He also
is dead, but at Easter, 1919, he gave
me a report as an excellent, dis-
ciplinarian. I hope this will be of
some use to you.

If I get a school, I want it in Ont.

Yours very truly,

Mrs. E. C. Ross,
Martenborough,
R. 3. Ont.

5-5-1 (W T)

Ottawa, November 28, 1947.

Dear Mrs. Ross:

I have for answer your letter as received today.

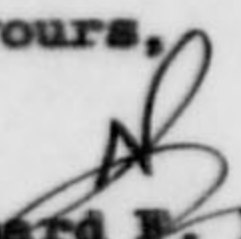
Unfortunately, the school at Kettle Point has been filled for some time now. However, we have another classroom vacancy at Moraviantown (a few miles from Highgate, Ontario). This is a new classroom which is being opened in the Indian council hall directly adjacent to our present one-room day school. There would be some 25 children in the primary grades. This classroom would be ready for occupation immediately after the Christmas holidays.

We also have a vacancy in the province of Quebec, at the Caughnawaga United Church Day School. This also is a primary room and is located near the village of Lachine opposite Montreal. In both instances the salary would be the same, namely \$1,500.00 per academic year. At Caughnawaga we have a rented house in which the other two lady teachers stay. There is a room for a third teacher there and, in fact, it is now being so occupied. The teacher at present in this position is in ill health and wishes to either retire or move to one of our schools in Manitoba. This position would also be open as of the first of January.

I am returning your letter, as requested.

Encl.

Sincerely yours,


Bernard E. Deary,
Supt. of Welfare & Training.

Mrs. E. C. Ross,
R. No. 3,
Martintown, Ontario.

BBN/EM

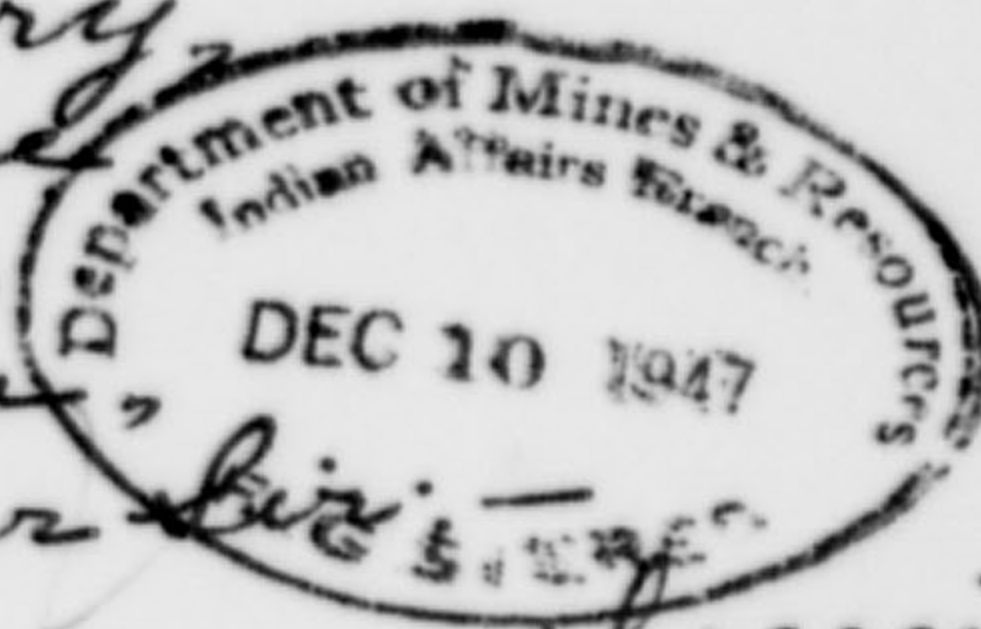
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dalkeith, Ont.
Dec. 8, 1947.

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare
& Training,
Ottawa,



Dear Sir:

I received
your letter sometime last
week and as I wished
to take it home to my
husband and consult him,
I am not answering
until to-day.

I will accept your po-
sition in the Baughnawaga
United Church Day School,
from the 5th. of Jan. until

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

pool
copy

Now what I want to know is: ⁻³⁻ Easter; then if I like the
do I have to take ~~any~~ ^{work} & am able, I will
books & about how many
pupils will I have?
Also what are the rules
for Superannuation in
the Prov. of Quebec?

Hoping to hear from
you soon, I remain,

Please address me
here: Yours Truly,
Mrs. E. C. Rose
Martintown,
Ont.
my maiden R. 3.
name was
Pearle McEwen.

⁻³⁻ I like the
work & am able, I will
stay with you until June.
It is quite a piece from
my home, & to tell you
the truth, I am not
particularly fond of
Primary work; however
our barn burned and I
have been teaching now
since last year; I think
I told you, I have a
second class certificate
& now 5 yrs. experience
in the Prov. of Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P. L.

If I cannot get this school, I will take the other one; but I prefer this one because it is closer to my home.

Mrs. Ross.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-5-1 (W T)

Ottawa, December 10, 1947.

Dear Mrs. Ross:

I have for answer your letter of December 8. It is noted that you would prefer the primary room at the Caughnawaga School rather than the vacancy at Moraviantown.

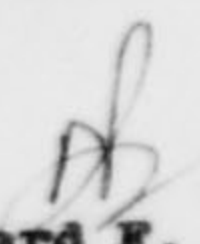
Miss Daly, the Principal of this school, was in Ottawa last week end and I discussed the situation with her. They have a substitute teacher in the primary room until the Christmas holidays.

We are quite willing to accept your services for this school but wish assurance that you will stay until the end of June. We have another teacher interested in this position and naturally we would not want to hire you if you would only agree to stay until the Easter holidays.

It will not be necessary to take any books except the usual teacher's reference texts, as we provide all books for Indian children.

With regard to superannuation, you would be classified as a temporary civil servant. A Retirement Fund deduction of 5% would be taken from your salary. This is repayable to you upon resignation plus interest at 4%. After two years you are then eligible to make application for classification as a permanent civil servant.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Mrs. E. C. Ross,
R. No. 3,
Martintown, Ont.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1 (WT)

EX'D.

Ottawa, December 10, 1947.

Caughnawaga United Church Indian Day school

Dear Doctor Dorey:

Miss Daly was in on Saturday to see me. What she actually has in mind is one of the welfare supervisor positions which we hope to set up in the Department. As it will be some time before these positions are established, I feel there is little need to worry about replacing her as Principal at Caughnawaga.

I have heard further from Mrs. Ross, whom you will recall as the teacher we discussed for the primary room. She is quite willing to go to Caughnawaga but in her letter she stated as follows:

"I will accept your position at the Caughnawaga United Church Day School from the fifth of January until Easter; then, if I like the work and am able, I will stay with you until June."

I have written to Mrs. Ross today and told her that we would expect her to agree to stay at least until the end of June.

You will remember that Mrs. Ross is of your denomination and her father was a missionary in Brazil for many years. I will advise you as soon as we have a definite answer from her.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend George Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2B, Ont.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

Ottawa, December 13th, 1947.

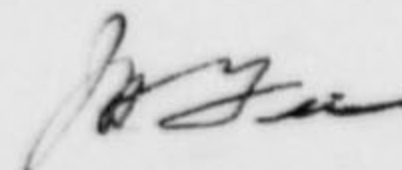
REGISTERED

Miss I. G. Fairservice,
c/o Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Dear Miss Fairservice:

We are enclosing herewith cheque No. 27362
issued in your favour for \$9.90, being refund of
Retirement Fund Account.

Yours truly,



W. Lauchlan,
Chief Treasury Officer.

JH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C73, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Martintown, Ont.
Dec. 15, 1947.

Mr. Bernard Neary,
Ottawa,
Ont.

Dear Sir:-

I was
very much pleased to
receive your letter, say-
ing I have been accept-
ed as Junior teacher
of the United Church
Day School at Baugoravaga.
The reason I mentioned
Easter was; as I suppose
you know, I am 52; but

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

PO
CO P

I seldom have a Dr. in
fact haven't been ⁱⁿ bed
a day since, I'm not as
strong as I was when
a youngster.

Hoping this will be
satisfactory & trusting in
God for strength,

I remain,

Yours Truly

Mrs. E. C. Ross,
Martintown,

R. 3.

Ent.

⁻³⁻
I don't think I mentioned
before that I was in the
Cornwall General for a
major operation, 2 yrs.
ago this coming Feb. for
which I have been
helping to pay expenses.
So I just mention these
things that you will
know. Of course I will
do my best, as I always
do, but of course you
know at my age, although

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P.S.

My Father was a mission-
ary in Brazil for 14 yrs.
and more and I was
out there with my
family for 8^{1/2} yrs when I
came home to study.
My Father was also as I
told you a Congregation-
alist Minister.

My Mother was a teacher
from Nova Scotia; also
my ^{only + baby} daughter taught 2
yrs. Mrs. Ross

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

Ottawa, December 17, 1947.

Caughnawaga United Church Day School

Dear Mrs. Ross:

I have for answer your letter of December 15. I was pleased to note the details concerning your acceptance of the position and hope that you will like the work in our service.

I would suggest that you write to the Indian Agent at Caughnawaga, whose name and address are as follows:

Mr. F. Brisebois, Caughnawaga, Que.

If you will advise him as to when you can arrive at Lachine railway station, he no doubt can arrange for you to be met and run over to the teacher's residence. Our school term opens on January 5 and I would suggest that you report down at Lachine a day or so in advance. Please find attached our staff questionnaire form and income tax form, which should be completed and handed over to Mr. Brisebois as soon as you report for duty.

Sincerely yours,

B
Bernard F. Heary,
Supt. of Welfare & Training.

Encl.

Mrs. E. E. Ross,
R. R. No. 3,
Martintown, Ontario.

BFW/TM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1 (W T)

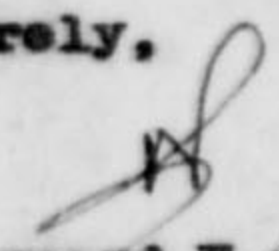
Ottawa, December 18, 1947.

Caughnawaga U.C. Indian Day School

Dear Doctor Dorey:

Further to my letter of December 10, we have now received a letter from Mrs. Ross indicating that she is willing to accept the position as teacher at the above school. The reason she mentioned Easter in her former letter was due to the fact that she had been ill and underwent a major operation some two years ago. She has assured me that she will do her best to give good service as a teacher.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Reverend George Dorey, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2B, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B. ONTARIO

REV. GEORGE DOREY, D.D.
SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, B.A., D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. JOHN R. LENG, B.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY

Attention of Colonel B.F. Neary,
Supt. of Welfare & Training

December 12th,
1947.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.



Dear Colonel Neary:

Re: Caughnawaga Day School (File 5-5-1 WT)

I think that what you have written to Mrs. Ross is quite correct -- she should stay until the end of June. I hope that she will agree to do so, because we are quite satisfied.

Yours sincerely,

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

RETIREMENT FUND APPLICATION FORMDEPARTMENT **Mines and Resources, Indian Affairs Branch**THE SUPERANNUATION DIVISION,
DEPARTMENT OF FINANCE,
NEW POST OFFICE BUILDING,
OTTAWA, ONTARIO.Date **December 3, 1947**

RETURN OF THE AMOUNT AT CREDIT OF THE UNDERMENTIONED EMPLOYEE IN THE RETIREMENT FUND IS REQUESTED.

Name **Fairservice** **Ida G.**
(surname) (Christian names in full)

(In the case of a female employee married while in the service give maiden name also)

Employed at **Caughnawaga Indian Agency,** Paylist No. **52** Payroll No. **1641**
Caughnawaga, Que.Date taken on strength this Department **September 15, 1947**Date to be struck off strength this Department **November 15, 1947**

(If the employee has had previous service in one or more other departments, please state)

The final Retirement Fund deduction was made from the salary for the month of **November, 1947**
Amount \$ **9.90**

Total contributions (if available) \$

I hereby certify that no overpayment of any kind to this employee is outstanding except as indicated hereunder:—

*Payable as follows:

1. Receiver General for..... \$ **Nil**
(to adjust overpayment)
2. Receiver General for..... \$ **Nil**
(Re: Victory Bond purchase)
3. \$
(to be filled in by Finance Dept.)

*Please delete items above not applicable.

TOTAL \$ **Nil**SIGNATURE *[Signature]*TITLE **Chief Treasury Officer.****This space for Department of Finance only**

Charged to control.....

Prepared by..... Checked by..... Interest \$.....

Date of payment.....

Approved by P.C. 38/3900, May 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA****POOR
COPY**

5-5-1 (WT 1)

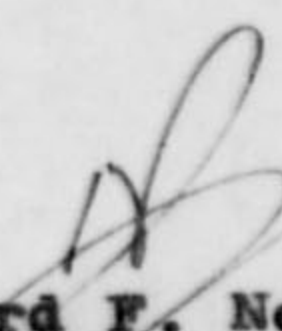
EX'D.
M

January 5, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Please let me know if Mrs. E.E. Ross
arrived at Caughnawaga in order to take charge of
the third class room at the Caughnawaga U.C.
School.

An immediate reply would be appreciated
so that we can place her name on the pay list if she
has begun duties. Mrs. Ross has promised to remain
until the end of June, 1948.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-1

Vol 3

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

FILE NO 5,5,1 VOL 3.

CAUGHNAWAGA U.C. DAY SCHOOL

GENERAL

FROM APRIL 1933
TO JANUARY 8, 1948

221846

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C73, file 304-1, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

To enable this file to be made available to researchers it has been necessary for IAND officials to exclude some material in accordance with Cabinet Directive No. 46 of 7 June 1973.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Indian Affairs
School Files
(RG 10, Volume 6073)

File 304-1, part 1	Caughnawaga Agency - Methodist Mission School - General Administration. 1897, 1903 - 1925.
File 304-1, part 3	Caughnawaga Agency - Methodist Mission School - General Administration. 1933 - 1948.
File 304-1, part 4	Caughnawaga Agency - Methodist Mission School - General Administration. 1948 - 1949.
File 304-3	Caughnawaga Agency - United Church Day School - Teacher's Salaries. 1930 - 1937, 1943 - 1947.
File 304-5, part 2	Caughnawaga Agency - Methodist School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - Plan. 1919 - 1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FILE NO. 304-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

VOLUME 1

SUBJECT

CAUGHNAWAGA PROTESTANT
DAY SCHOOL
GENERAL

FROM JAN 1948
TO

FILE NO. 304-1

[illegible]

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FILE NO. 304-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT CAUGHNAWAGA PROTESTANT DAY
GENERAL

(Former Eastern RC)

VOLUME

FROM

TO

REFERENCE				DISPOSAL			
REFERRED TO	BY	REMARKS	DATE	PA OR BF	BY	DATE	FOR RECORDS USE
E	C	2706	20/11	PA	6M	3/8/49	
E1	C	3237	21/11	PA	6M	3/8/49	
E	14	3509	21/11	PA	6M	3/8/49	
E	14	3508	21/11	PA	6M	3/8/49	
E	AM	Extract	21/11	PA	10/8	2/8/49	
E	AM	6196	8/8	PA	10/8	2/8/49	
E	AM	7217	10/8	PA	15/8	2/8/49	
E	AM	8300	16/8	PA	9/9	am.	
E	AM	9847	20/8	PA	9/9	am	
E	AM	8965	18	PA	9/9	am	14/9
E	AM	15904	16-9	PA	24/9	am.	23/8/49
E	AM	17577	24/9	PA	24/9	am.	26/9
E	AM	re memo to CTO	28/9	PA	28/9	am	20/9
E	AM	3963	17/10	PA	am	10/10	19/10
E	AM	5979	24/10	PA	am	31/10	4/11
E	AM	9235	4/11	PA	am	5/11	5/11
E	AM	memo 28-11-49	28/11	PA	am	28/11	
E	AM	ple note		PA	am	8/12	
E	AM	9235	1/12	PA	am	2/12	3/12
E	AM	16451	6/12	PA	am	8/12	
E	AM	.		PA	am	8/12	8/12
E	AM	16448	19/12	PA	am	20/12	
E	AM	File to go		PA	am	27/12	
E	AM	memo	27/12	PA	am	30/12	
E	AM	68	29/12	PA	am	31/50	3/1/60
E	AM	1295	14/1	PA	am	25/1	
E	AM	1128	25/1	PA	am	25/1	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 304-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CROSS REFERENCE

5-5-1

CAUGHNAWAGA

PROTESTANT DAY SCHOOL

GENERAL

FILE NO. 304-1

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
	P.A.	20-11-48	GR	E ⁴	V983		20/11/48
	XQ.			E ¹	24673		20/11/48
	XQ.			S-	1409		20/11/48
26/11/48	P.A.	27/11	SK	E4	ACCT		
3/12/48	P.A.	30/11	SK	E4	ACCT plus		
4/12/48	P.A.	14/12	SK	E4	V91123	CR19	13/12/48
	Pa	31/1/49	AB				
	Pa	12/1/49	EM	E1	14547	CR14	11/1/49
					Revised Working file		
2/2/49	P.A.	3/2	AB	E ¹	19076	EM	2/2/49
12/2/49	PA	12/2	EM				
EX.D.	PA	16/2	AB	E	22806	CR19	16/2
	PA	2/2	AB	E	23439	CR19	18/2
	PA	2/2	EM	E	23231	CR19	18/2
25/2/49	PA	25/2	AB	E1	25421	CR19	24/2
12/4/49	PA	" 14	AB	E	Letter 4/4	CR19	11/4
	PA	19/4	AB	Miss Bell	PA	EM	16/4
22/4/49	PA	27/4	AB	E	April 22	EM	26/4
7/5/49	PA	5/5	AB	E	15255	CR19	6/5
	PA	24/5/49	EM	E	May 17	EM	19/5
13/6/49	BA	13/6	P	E7	Did - give you letter		14/6
21/6/49	BF	July	AB				
	PA	31/7	AB	E ¹	28881	EM	20/7
4/7	PA	7/7/49	AB	E ¹	28882	EM	30/6
	See file	42005-3		E	192	EM	27/7/49
	PA	15-7-49	AM	E7	To note		
	PA	18-7-49	AM	E	29210	EM	13/7/49

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

5-5-1 (W T)

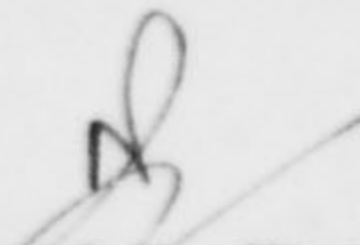
January 8, 1948.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Mrs. E. M. Trenholme, Caughnawaga U.C. School,
Reference your 5-5-1 of January 5

We have noted the contents of Mrs. Trenholme's letter and are now able to clarify her position at the school. It is noted that she was not paid on voucher for the months of November, December and the latter part of October. Therefore we have requested our Chief Treasury Officer to pay her at the rate of \$162.00 a month for the period from October 21 to December 31. We have asked that this cheque be forwarded to her at 4311 Harvard Avenue, Montreal (28), Que. I am sending you an extra copy of this letter, in the event that you wish to pass it along to Mrs. Trenholme.

We appreciate very much her unselfish efforts in replacing Miss Fairservice under rather difficult circumstances.


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*Rec'd
2 Caughnawaga
V.C.D.
3 F*

Col. B. F. Neary,
Supt. of Welfare Training,
Dept. of Mines & Resources-Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

4311 Harvard Avenue, Apt. 2.
Montreal, 28. N. D. G. Quebec.
Februaty 20th. 1948.



Dear Col. Neary;

-:Supply Teacher Caughnawaga United Church School:-

Further to the above, your letter of January 8th 1948 to Indian Agents, Mr. F. Brisebois, at Caughnawaga, a copy of which you kindly sent to me, in which you indicated my rating, as Teacher supplying in the Caughnawaga United Church School, October to December 1947, had been established at \$162.00 per month, and at which amount your Chief Treasury Officer had been requested to issue cheque in my favor.

Under date of January 15th cheque No. A-2 J 024238 was issued and duly received by the undersigned, for which I tender my sincere thanks.

The stub of the above cheque shows "Gross Earnings \$381.48", "Deductions Income Tax \$26.60", "Net Earnings \$354.88", which was the amount of the cheque received.

Upon compiling a Dominion Income Tax Form T-1 Special 1947, I find my total personal ^(income) earnings for 1947 are \$743.45, -slightly under Single Status exemption amount of \$750.00. You will note I made intimation to this effect in the latter part of Second paragraph on page 2 of my letter (Dec. 30) to Mr. Brisebois, which he forwarded to you. Hence I understand submission of Income Tax Form T-1 Special 1947 is not required or necessary, in fact if submitted would be just one more Form for the already burdened Income Tax Staff to handle, and there is no knowing when they would get around to refunding the \$26.60, over-deducted at source.

^{and} The difference between my actual personal income during 1947, -\$743.45, \$250.00, allowable deduction for spouse on Married Status basis, viz \$493.45, will be taken care of in my husband's Return-T-1 Special 1947, as deduction from Married Status exemption amount of \$1500.00.

I shall therefore greatly appreciate if you can consistently arrange for your Chief Treasury Officer to issue cheque for \$26.60 short paid for services rendered, direct to me, as was the original cheque. Thank you.

Respectfully submitted,

Mrs. Eleanor M. (W. A.) Trenholm

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy sent Mr. Brisebois.

EX'D.
M

Ottawa, February 25, 1948.

Dear Mrs. Trenholm:

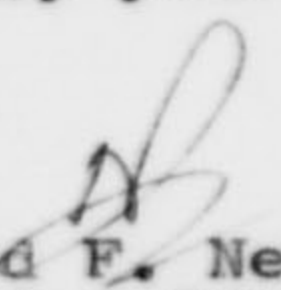
I have for answer your letter of
February 20th.

I have just discussed its contents
with our Treasury officials and regret to inform you that
it is not now possible to return to you the Income Tax
deductions made from your salary as teacher of the
Caughnawaga U.C. Indian Day School.

Once the Calendar Year has closed,
the Treasury regulations do not permit such return tax
payments for the year concerned and the only way now open
to you to claim such tax refunds will be by the submission
of Income Tax Form T.1 Special.

We have had other similar cases of
over-deduction and we have had to advise them all as above.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Mrs. E.M. Trenholm,
4311 Harvard Ave., Apt. 2
Montreal, Quebec.

BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

① ~~E~~ ~~July 11/42~~ ~~Jan 31/48~~

② ~~E 6~~ ~~Jan 31/65~~

~~Chm~~

~~Dec 27~~ ~~O M. Kent~~

★ 56/ ~~5-5-115/24~~

PROVINCE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
Co

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Date

March 15 1948

To RECORDS

Required, File No.

5-5-1

respecting

(E)

Division

Signature

E. M.

N.B.—Where several files are mentioned, the reverse side may be utilized.

R. 2920

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1 (E.1)

May 21, 1948.

Dear Doctor Dorey:

With reference to your letter of the 13th instant and my reply of the 19th, we received a report from Superintendent Brisebois and the information given us coincides with your own.

We are, therefore, instructing him to notify Mrs. Ross that her services will not be required after the end of the current academic year.

It is noted from your letter of May 13th that you will nominate a teacher to replace Mrs. Ross for the academic year 1948-49.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

Rev. George Dorey, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St., W.,
Toronto 2B, Ontario.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, June 2, 1948.

REGISTERED

F. Brisebois, Esq.,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

Miss I.G. Fairservice,
formerly teacher,
Caughnawaga U.C. Indian Day School.

We are enclosing herewith cheque No. 44784, issued in
favour of the above-named, for \$10.06, being refund of Retirement
Fund Account (final payment).

W. Lauchlan

W. Lauchlan
Chief Treasury Officer.

AB /B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

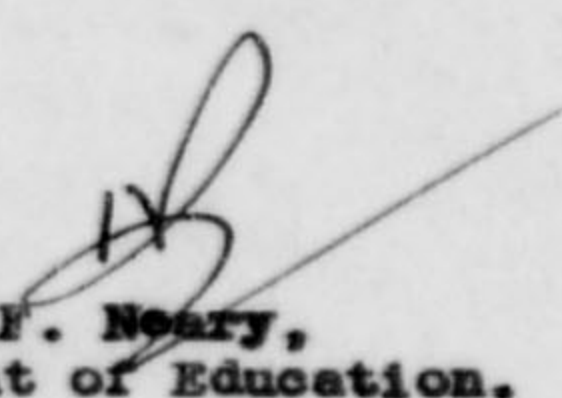
(E)

July 2, 1948.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P. Q.

Caughnawaga United Church Day School

This will acknowledge receipt of Employee Questionnaires as completed by the three teachers at the above school. It is presumed that Miss Daly and Miss Roberts will be submitting application forms for classification on our new salary schedule.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFB/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-1

July 12, 1948.

Oline Astbury.
Wagag Route, No. 2, Inc.

3113

Cal. W. F. Keasy,
Supt. of Welfare and Training
Dept. of Mines Resources
Ottawa.

Dear Sir,

I am writing to ask you
if you have not hired a
qualified teacher at Laughanaga
Quebec. Could you accept one?
at the salary of \$12.00 per month
plus teachersage, lights, and fuel.

Yours truly.

Oline Astbury.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B, ONTARIO

REV. GEORGE DOREY, D.D.
SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. JOHN R. LENG, B.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY

13255

August 26, 1948.

Attention: Colonel B.F. Neary,
Superintendent of Education

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Colonel Neary:

As I told you previously Dr. Dorey is in Western Canada. I reported to him about Miss Reesor going to Caughnawaga. I have a note from him that this is okay.

He asked me to advise you that he does not think we should put a woman at Gibson.

Dr. Dorey also made the suggestion that Mrs. Andrunyk might be willing to go to Rama.

I pass this information on to you.

With kindest regards,

Yours sincerely,

M. C. Macdonald

MCM:FMW



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.
EM

5-5-1

(E)

September 1, 1948.

Dear Doctor MacDonald:

I have for answer your letter of August 26. I had discussed with Dr. Dorey the appointment of Miss Reesor at Caughnawaga and we had agreed to let her choose between either this school or Rama.

I have had a letter from Mrs. Andrunyk advising me that she will go to Rama.

With regard to Gibson, we have no one in mind as yet for this school.

Yours sincerely,

B. F. Neary
Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

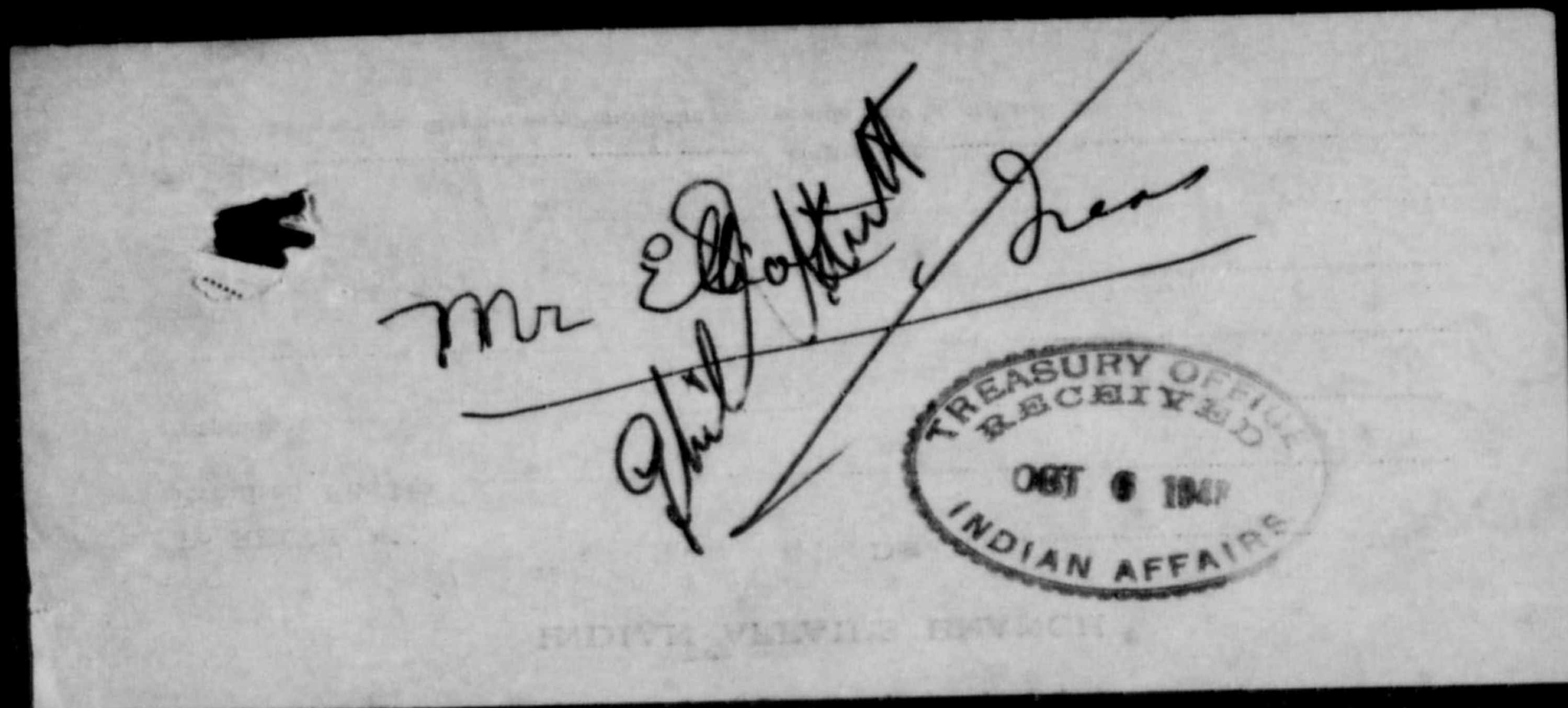
Reverend Malcolm C. MacDonald, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2B, Ontario.

BPN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....4311 Harvard Avenue.....

N.D.G., Montreal 28. Que.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 7 1948
A-1 M.
RECORDS

Letter, File No.....dated.....

DATE.....October 4, 1948.

.....
Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-1 (E)

, November 26, 1948.

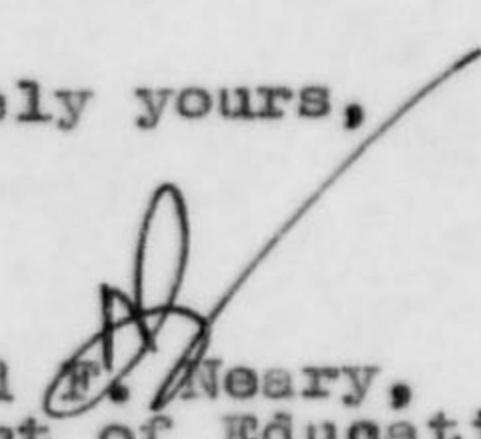
Miss Evelyn Roberts,
Caughnawaga Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Dear Miss Roberts:

I have for answer your letter of November 17 and regret that I did not have an opportunity of discussing these matters with you on my recent visit. You will become eligible to apply for appointment as a permanent Civil Servant after you have completed two years of teaching with the Department.

We have room in the Mohawk Institute at Brantford, Ontario, for two or three more children, and I would suggest that you try to discuss the matter of the Morris children with Mr. Brisebois.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

304-1 (E)

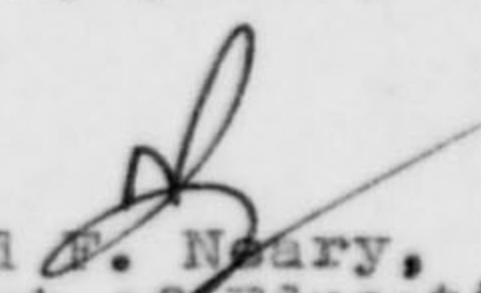
, November 29, 1948.

Mrs. Eleanor M. Trenholm,
4311 Harvard Ave., Apt. 2,
Montreal, 28, N.D.G., P.Q.

Dear Mrs. Trenholm:

I have for answer your letter of October 16 which arrived, unfortunately, when I was absent from the city. However, I have immediately taken action to pass it to our Chief Treasury Officer for his advice and necessary action.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFW/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-1 (E)

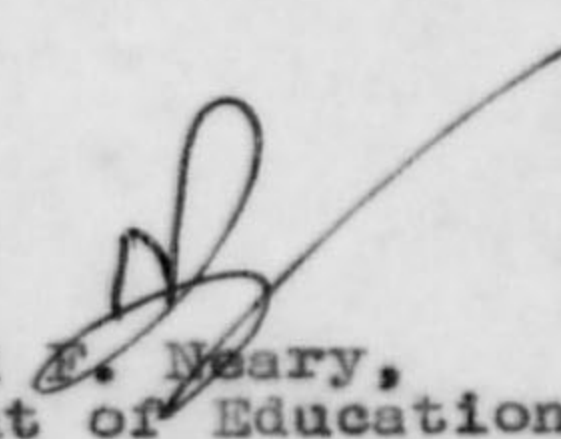
, November 29, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Caughnawaga U.C. Indian Day School
No. 304

Please find attached a self-explanatory letter from Mrs. Trenholm who formerly taught at the above school. Presumably, this is a matter for the Income Tax Division of the Department of National Revenue.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BPN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....4311 Havard Avenue

Montreal, Que.

Department of Mines & Technical Surveys
Indian Affairs Branch
NOV 15 1948
A. M.
RECORDS

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1173

DATE.....November 13th, 1948

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



*The Sisters of Saint Ann
and their pupils
request the honor of your presence
at the Graduation Exercises of
the Pupils of Grade IX.
at Kateri Hall, Caughnawaga
June 19, 1948 at eight o'clock*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

{File no. 304-1 (2reas.)
Financ. file Box 94.
(6243) Laughnewaga,
Quebec,
April 11, 1949.

Mr. W. Lauchlan,
Chief Treasury Officer,
Treasury Office
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Your letter of Nov. 19, 1948,
explained the deductions
made from my salary for
back Superannuation payments.
In it you also stated that
a tax adjustment would
be made on the money
transferred from my
Retirement Fund Account to
my Superannuation Account.
For this purpose you
said you would send
me an Income Tax form
T4, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

I have not as yet
received this form
though I did get the
statement showing
that the amount of
\$363.03 had been so
transferred.

Would it be possible
for you to send me
this form so that I may
attach it to my Income
Tax return for 1948?

Yours truly,

Viola M. Daly

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

Ottawa, April 19, 1949.

Miss Viola M. Daly,
P.O. Box 94,
Caughnawaga, Que.

Your letter of the 11th instant requesting a receipt for the amount of money transferred from Retirement to Superannuation Fund, when you were made permanent during 1948, is acknowledged. It is regretted when writing our letter of the 19th November that it was not made clear that application for receipts, for income tax purposes, must be made over your own signature. If you will write immediately to Mr. G. L. Gulleck, Superannuation Branch, Department of Finance, New Post Office Building, Ottawa, I am sure you will receive the receipt in time to file your Return. It would be as well to quote your finance file No. 62483 in order that they may be able to identify your account more readily.

[Handwritten signature]

W. Lauchlan
Chief Treasury Officer.

[Handwritten initials]

/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 2, 1949

Mr. Arnold S. Hierlihy,
Alberton, P.E.I.

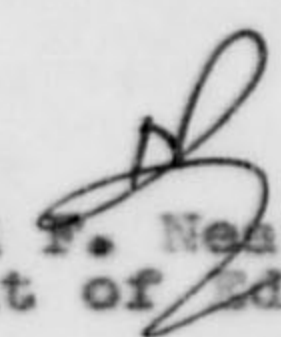
Dear Sir:

This will acknowledge receipt of your letter of April 28 with attached application forms and letters of reference. I am returning the copy of your School Supervisor's report.

I am now making enquiries concerning a suitable vacancy which you might like to consider. I presume that you would not want to go to the Prairie Provinces but would prefer a school in Ontario. We do not pay travelling expenses except for teachers proceeding to our schools in the Northwest Territories.

As a teacher you would be classified as a Grade III with a starting salary of \$180.00 a teaching month. If a principalship were available, your salary would be at the rate of \$192.00 a month. In most of our schools, we offer free house, fuel and light in addition to your salary.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

~~RETURN TO~~
~~MACDONALD COLLEGE, P.Q.~~
~~CANADA~~

Carleton Place
U.C. Dan

From *Box 94*
Cunghowaga
Que

To *Col. B. M. Neary*
Supt. of Indian Affairs
Dept. of Mines & Resources
Ottawa
Ont

~~PRINTED MATTER~~

Personal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF EDUCATION
QUEBEC

ANNOUNCEMENT
OF THE
SUMMER SCHOOL
FOR
TEACHERS

MACDONALD COLLEGE, QUE.

JULY 4TH TO JULY 30TH, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Box 94, Caughnawaga Que.

May 29, 1949.

Col. B.M. Neary,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Enclosed is a copy of the summer course to be held at
Macdonald this year.

I have chosen this course because I consider it will be more
beneficial in my work with the Indians.

I have been granted special permission by Dr. Percival
to attend this college. As I am a holder of the Ontario certificate
permission had to be granted before I could attend.

I have checked the units I have applied for. I trust
that this course will meet with your approval.

Yours truly,

Ernest Roberts

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF EDUCATION
QUEBEC

ANNOUNCEMENT
OF THE
SUMMER SCHOOL
FOR
TEACHERS

MACDONALD COLLEGE, QUE.

JULY 4TH TO JULY 30TH, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF EDUCATION
QUEBEC

Announcement of the Summer School for Teachers
Macdonald College, 1949.

The eighteenth annual summer school for teachers, under the auspices of the Department of Education, will be held at Macdonald College from Monday, July 4, to Saturday, July 30, inclusive. This summer school is intended for teachers holding elementary and intermediate certificates or diplomas valid in the Province of Quebec.

The purpose of this summer school is to enable certificated teachers to supplement their previous training, to become better acquainted with modern educational movements and methods, and to qualify for more advanced diplomas, in accordance with the regulations of the Protestant Committee of the Council of Education.

Elementary and intermediate certificates shall remain interim until the holder thereof shall have taught for two years successfully and shall also have successfully completed one summer session at an approved professional summer school, when the interim certificate shall be exchanged for a permanent diploma.

Advanced elementary diplomas shall be issued to holders of permanent elementary diplomas who have taught successfully for at least two years and have successfully completed three sessions at an approved summer school, one of which must be professional in character.

Intermediate certificates or diplomas shall be granted to teachers holding elementary certificates or diplomas, provided they have obtained the senior high school leaving certificate. The senior high school leaving examination may be taken in two sections for this purpose.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Advanced intermediate diplomas shall be issued to holders of permanent intermediate diplomas who shall have taught successfully for two years and completed satisfactorily three sessions, one of which must be a professional summer school, at one or more approved summer schools.

Teachers whose certificates have lapsed are eligible for attendance at summer school only after receiving special permission from the Director of Protestant Education.

Applicants will be admitted who for some sufficient reason are unable to take the whole course in one year but could take one complete course in two sessions of the summer school. No credit or bonus can, however, be given unless a complete summer school requirement is fulfilled. Applications for admission will be considered from students who wish to take partial courses without regard to credits or bonus.

Each application must be accompanied by a preliminary deposit of \$10. Money orders or cheques for this amount, with the bank charge included, must be drawn in favour of the Secretary, Macdonald College.

Candidates will be admitted, subject to available accommodation, in the order of the receipt of their applications, preference being given, if possible, to students who have attended previous summer sessions.

All applications must be made on or before June 18, 1949.

Students who apply for and receive admission certificates, but who for good and sufficient reasons find themselves unable to attend the summer school, may ask for and obtain a refund of their preliminary deposit at any time up to June 18, 1949. This date for withdrawal is necessary in order to allow vacant accommodation to be made available for other applicants.

The total living expenses from noon, July 4, to noon, July 30, will be \$38 for board and room (two in a room) including registration and medical fees. Those desiring a single room may obtain one, if available, at a small extra cost, by writing in advance to the Secretary, Macdonald College. The preliminary deposit is

accepted as part of the total charge. The balance only is required to be paid on the first day of the session. All bed linen, towels, etc. will be supplied by the College. Personal laundry work will be done by the College laundry at a reasonable charge.

Arrangements have been made whereby Dr. R. F. Kelso or his *locum tenens* will attend the College daily to give medical attention to students who may require professional service. The medical fee will cover the charges of ordinary sickness while at the College but not of infectious diseases or major operations.

Students will be expected to provide themselves in advance with the books and materials required in the different courses in accordance with the subjects chosen.

General Information

Students should arrive, if possible, during the forenoon of Monday, July 4, for registration between 9 A.M. and noon. Immediately upon arrival students should present their certificates of admission at the Secretary's office, Room 11, Main Building, for the purpose of completing payment for living expenses. Only after this has been done will rooms be assigned in the residence.

All classes will open at 1.30 P.M. in the College Assembly Hall on Monday, July 4.

A certificate of attendance will be sent each year to successful students.

Again this year the Railways and Steamship Lines, members of the Canadian Passenger Association, are putting into effect for Summer Schools special reduced fares on Certificate Plan, i.e. one-way fare and one-half for round trip for teachers, pupils and dependent members of their families when accompanying them, travelling from stations in Canada east of and including Armstrong and Fort William.

In order to take advantage of this reduction, it will be necessary for each passenger to purchase a one-way ticket at full fare from his home station to Ste. Anne de Bellevue, Quebec, obtaining then from the ticket agent a "Standard Convention Certificate"; the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

going journey must commence between June 30 and July 6, both dates inclusive. Upon surrender of the certificate, properly signed by the authorized officer of the summer school, to the ticket agent at Ste. Anne de Bellevue, Que., not later than August 3, 1949, a ticket for the return journey may be purchased at one-half of the regular one-way fare; it will be valid until August 29, 1949, and will permit of stop-overs.

Courses offered

In planning their work students attending the Summer School for the first time should arrange to take at least one of the professional subjects that are offered and, avoiding undue concentration in familiar fields, should choose such other courses as will help to broaden their cultural horizons. Those, however, who are working for advanced diplomas may find some degree of specialization advisable. The combination of courses to be taken by any student must be approved by the Director of the Summer School.

Art and Crafts:

Course I — Elementary Work

One Unit

1. Making a pictorial alphabet.
2. Pattern making for the junior grades:
 - (a) The use of cut or torn paper.
 - (b) Constructional elements in design.
3. Object drawing in light and shade.
4. Practical application of colour to craftwork.
5. Bookcraft:
 - (a) A snap-shot album.
 - (b) A single-section stitched book.
6. Potato-block cutting and printing in one, two and three colours.
7. Landscape posters in cut paper and paint.

Necessary materials will be provided at cost price.

All students are required to bring paints and brushes, pencil, ruler, compasses, eraser, a knife, a clean rag or duster, and a reasonably large pair of scissors. An ordinary kitchen paring knife is excellent for potato-block cutting and is comparatively safe for children.

The necessary tools for bookcraft will be furnished by the Instructor.

Mr. C. V. Frayn.

Course II — Advanced Work

One Unit

1. Plant and flower drawing for design:
 - (a) The plant.
 - (b) Its characteristic growth.
 - (c) Its adaptation to design.
2. Watercolour techniques:
 - (a) Using various types of paper.
 - (b) Using body colour.
3. Historical figure drawing for imaginative work.
4. Bookcraft:
 - (a) Making a note case.
 - (b) Rebinding a paper-backed book in half or whole cloth.
5. Gesso craft:
 - (a) Preparing the design in conjunction with No. 1 above.
 - (b) Applying the design.
6. Leatherwork for beginners.

Necessary materials will be provided at cost price.

All students must bring scissors, paints and brushes, pencil, ruler, compasses and eraser. A clean rag or duster will also be required.

The necessary tools for leatherwork and bookcraft will be provided.

Mr. C. V. Frayn.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bible Study:

✓ Course I — **The Bible as Literature** One Unit

Backgrounds of the Bible: a study of the origins of the Bible, its literature, meaning and place in the life of man.

The course will include an account of how we got our Bible, particularly how we obtained the various versions. There will be an exposition of its contents—folklore, history, poetry, wisdom literature, letters and prophecy—as well as an interpretation of the purpose of the Bible and its decisive influence upon the history of man.

Rev. G. G. D. Kilpatrick, D.D.

Course II — **The Bible in Grades V and VIII** One Unit

Teaching values in the Scripture assignments for Grades V and VIII.

The course will consist of an exposition of the literary, moral and religious values in the passages prescribed for Grades V and VIII.

Rev. G. G. D. Kilpatrick, D.D.

Education:

Course I — **Child Development and Guidance** One Unit

Types of guidance by specialists and regular teachers. Adjustment to school and life. The child's innate urges and drives, interests, abilities, aptitudes, and social and economic needs. Potentialities and limitations. Psychological insight: discovery of symptoms of maladjustment and treatment. Study of individual differences, methods of assignments, methods of study and learning. Health; social, civic, moral, emotional, educational, and vocational adjustments. Individual conferences: guidance in elementary and rural schools; home and school relationships.

Texts: (1) *Helping Teachers Understand Children*, American Council on Education, Washington, D.C.

(2) *Child Development and Guidance in Rural Schools* by Strang and Hatcher, Harper.

Dr. Sinclair Laird.

✓ Course II — **Activities** One Unit

Project, enterprise and activity methods in individual subjects and groups of subjects; correlation and coordination. The principle of learning by doing. Philosophical, psychological and social principles involved. Necessary adjustments in aims, methods, discipline, materials and timetable. Extra-curricular activities to supplement school methods for purposes of child development. Suitable activities for varieties of school conditions and environments.

Text: *Activities in the Elementary School* by McKown, McGraw-Hill.

Dr. Sinclair Laird.

English:

Course I — **Shakespeare** One Unit

Lectures will be given on some important aspects of Shakespeare's philosophical background, illustrated from a variety of plays. A more detailed study will be made of *Hamlet*. Students should provide themselves with a complete Shakespeare (any edition).

Dr. G. I. Duthie.

Course II — **English Literature of the Eighteenth and Nineteenth Centuries** One Unit

The course will consist of a survey of the most important poets and prose writers of the period. The background will be sketched. The writers' biographies will be recounted, and their principal works will be critically analysed. Their thought will be expounded, and their literary achievements will be assessed. The aim of the course will be to ensure that teachers, in giving more elementary instruction to their pupils in the schools, will be able themselves to rely on a true understanding of the period and the individual writers.

Dr. G. I. Duthie.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

French:

Course I — Practical French Conversation One Unit

The class will be divided into small groups, in accordance with their proficiency, to permit more individual practice. These groups will discuss definite weekly topics, such as the following: the school, the home, public services, common business terms, social life.

Word lists to aid in preparing and discussing these topics will be mimeographed and furnished to the students.

For this course students should provide themselves with a French dictionary and a copy of *Avançons*.

Mr. G. H. King.

Course II — French Grammar and Syntax One Unit

Fundamentals of French grammar, including syntax and common idioms.

This course will attempt to diagnose and correct the more common errors made by English-speaking students of French, thus aiding them to improve their accuracy in speaking and writing the language.

No textbooks will be required for this course, but mimeographed material may be supplied to the students.

Mr. G. H. King.

Geography:

Course I — North America in the Modern World One Unit

Canada, with her new province of Newfoundland, and the United States. Studies of representative Indian tribes and their adaptation to their environment.

Practical work: lantern-slide making, model making and poster designing.

Sources of illustrative material and a method of duplicating.

Methods of presenting geographical principles.

Text: *Canada and Her Neighbours* by Taylor, Seiveright and Lloyd, Ginn & Co.

Miss Marian B. Banks.

Course II — World Geography One Unit

History of the modern map and map projections.

Race.

Special emphasis will be devoted to the following countries: India and Pakistan, China, Israel and the U.S.S.R.

Practical work: lantern-slide making, map reading — weather and topographical.

Sources of illustrative material and a method of duplicating.

Text: *World Geography* by Bradley, Ginn & Co.

A mimeographed outline of the lectures to be given in the two Geography courses will be obtainable.

Miss Marian B. Banks.

Mathematics:

Course I One Unit

Teaching Arithmetic in Grades III, IV and V, with special reference to modern classroom textbooks.

The use of devices, recreational activities, concrete materials and films will be studied.

Arithmetic readiness, individual differences, achievement and diagnostic tests, the place of mental arithmetic, and many other topics will be included in this course.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Students are advised to bring with them copies of the authorized texts.

For class reference: *How to Make Arithmetic Meaningful* by L. J. Brueckner and F. E. Grossnickle, the John C. Winston Co., 1947.

Professor William A. Steeves.

Course II One Unit

Teaching Arithmetic in Grades VI, VII, VIII and IX, with special reference to modern classroom textbooks.

This course will include a study of the child's progress, diagnostic techniques, remedial teaching, the use of classroom films, mental arithmetic, and many other aspects of the teaching of Arithmetic.

Students are advised to bring with them copies of the authorized texts.

For class reference: *Elementary Arithmetic — Its Meaning and Practice* by B. R. Buckingham, Ginn and Company, 1947.

Remedial Techniques in Basic School Subjects by G. M. Fernald, McGraw-Hill.

Professor William A. Steeves.

Music:

Course I — **The New Course in Listening** One Unit

A practical lecture course for the urban or rural school teacher.

1. A detailed analysis of recordings included in the course of study in Music for Grades I - VII.
2. How to prepare and present a 'listening lesson'.
3. Background lectures on composers, periods in music, terminology, form and other miscellaneous points.

4. The child's response to music.

5. Activities as part of the listening programme.

Text: *Let's Listen to Music* by Clarkson, Gordon V. Thompson Ltd.

Professor Frank Hanson.

Course II — **Methods and Materials** One Unit

Based on the new course of study in Music for Grades I - VII and organized on the plan of a workshop, the course will give the individual teacher an opportunity to fulfill immediate grade music needs. In addition, the following activities are planned for the entire group:

1. Voice development and the presentation of songs.
2. Conducting techniques.
3. The development of music reading skills.
4. Choirs and festivals.

Texts: *Course of Study in Music for Elementary Schools*, Department of Education, Quebec.

Song and sight reading books of the *High Road of Song* series by Dann, W. J. Gage & Co., for the grade or grades which the teacher wishes to cover during the course.

Professor Frank Hanson.

Primary Methods:

Course I — **Arithmetic in Grades I and II** One Unit

This course will deal with the requirements of the Grade I Arithmetic course as outlined in the 1948 *Supplement to the Handbook for Teachers* and will detail a developmental series of teaching procedures for the systematic presentation of the number processes at the Grade II level.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Students enrolled in the course will be required to make individual and classroom teaching materials. For this purpose students should bring India ink, paste, lettering-pens and paint brushes. Pictures clipped from magazines will also be required for the pictorial representation of number groupings.

Miss Blanche Stewart.

Course II — **Spelling in the Language Arts Programme** One Unit

This course is intended for teachers of the second and third grades. Students will be required to prepare weekly word-study exercises for children to cover the year's spelling course, which will correlate with the reading and language programme in the development of skills in phonetic and structural analysis.

Students planning to take this course should bring the Quance Speller for Grades II and III and the Curriculum Foundation Readers and Guidebooks for either Grade II or Grade III.

Miss Blanche Stewart.

TIME TABLE

8.00 - 8.45 a.m.	Education—Child Development and Guidance Mathematics, Course I
8.50 - 9.35 a.m.	Education—Activities Mathematics, Course II
9.40 - 10.25 a.m.	Bible Study, Course II English, Course I
10.30 - 11.15 a.m.	Bible Study, Course I English, Course II
11.20 - 12.05 p.m.	French, Course II Primary Methods, Course II Geography, Course I
1.30 - 2.15 p.m.	Art and Crafts — Advanced Primary Methods, Course I
2.20 - 3.05 p.m.	Geography, Course II Music, Course I
3.10 - 3.55 p.m.	Music, Course II Art and Crafts — Elementary

Practical French Conversation will be arranged for small groups and at different times to suit the groups.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. L. D. SMITH, D.D.
AN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 E, ONTARIO

1-1-12
REV. GEORGE DOREY, D.D.
SECRETARY

REV. MALCOLM G. MACDONALD, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. JOHN R. LENG, B.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY

81

22867

Attention: Colonel B.F. Neary,
Supt. of Indian Education

May 31st,
1949.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Colonel Neary:

Re: Caughnawaga Indian Day School
(Your File 1-1-1X - E)

I have your letter with regard to Mr. A.S. Hierlihy. We should be very happy to see this man appointed to Caughnawaga. I understand it will be necessary to make an almost complete change in the staff, but I wonder whether Miss Daly would be prepared to continue to teach, with Mr. Hierlihy as Principal.

I should be glad if you would let me know what plans you have in mind for making the change at Caughnawaga. You know that we are very anxious to co-operate with you.

Yours sincerely,

GD.MLT

Geo. Dorey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

1-1-1X (E)

, May 17, 1949.

Dear Dr. Dorey:

A.S. Hierlihy

I have received an application from the above teacher. He is twenty-five years of age, and is at present teaching at Alberton, P.E.I. He has a First Class P.E.I. Teaching Certificate and seven years teaching experience. He is United Church in denomination and has submitted a reference from one of the Trustees of his local School District. He is now the Principal of the school, and the Trustee asserts that he is of reputable character and comes of a Christian family known and respected in the community for many years.

I would suggest that he might be the type of man you could use in one of your day schools in Ontario, and I would suggest that you write to me concerning a position. In fact, he might do very well at the Caughnawaga School, unless you have someone else in mind.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Rev. G. Dorey, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions
United Church of Canada,
299 Queen St., West,
Toronto, Ontario.

BFN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1-1-1X (E)

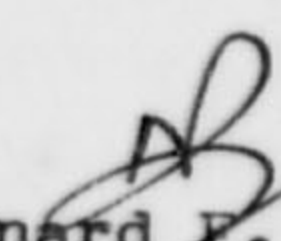
, May 17, 1949.

Dear Sir:

I have for answer your letter of May 12th and note that you are more keenly interested in the Northwest Territories than in the provinces.

I am writing to Western Canada as we already have most of our schools in the Territories filled. I will write to you immediately I hear from our officials in Manitoba and Saskatchewan.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Mr. A.S. Hierlihy,
Alberton, P.E.I.,

BFN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Alberton
Prince Edward Island
May 12, 1949

1. 1-1-1X
2 E
Mr. Bernard Z. Neary,
Supt. of Indian Education,
Ottawa.

Dear Sir:

Thank you very much for the information
contained in your letter of May 9th, file 1-1-1X E.

I may say that I am deeply interested
in the opportunities afforded and would like to
be advised of any possibilities either in the provinces
or Territories, preferably the latter.

One matter came to my mind was the
duration of contract. I wondered if it was a
continuous type or a type to be renewed annually.

Again I thank you for your very lucid
explanations.

Yours Truly,
A. S. Hierlihy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1-1-1X (E)

, May 9, 1949.

Dear Sir:

I have for answer your letter of May 5,
and will answer the questions raised by you.

- (1) At the present time, the annual increment is \$60. per year. Our new salary schedule, now under consideration will provide for higher increments. These increments are the same for all provinces of Canada. In the Northwest Territories, you are entitled to a Northern Living Allowance, in addition to your salary. This amounts to \$900. for a single man and \$1500. for a married man, less standard deductions.
- (2) You are classified as a Grade 3 teacher because you hold a First Class Teaching Certificate and fall within the salary range of \$1500 - 2220. You are given credit for five years' experience in Provincial Schools (the maximum allowed by our schedule). This brings your starting salary to \$1800. a year.
- (3) You would receive \$180. a month for a ten month year, unless you were placed in a Welfare school. In this school you would receive a salary for twelve months in the year.

I presume that the latter is the type of school in which you are particularly interested.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Mr. A.S. Hierlihy,
Alberton, P.E.I.,

BFN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

1-1-1 + Alberton
Prince Edward Island
May 5, 1949

Mr. Bernard F. Neary
Supt. of Indian Education,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa.



15829

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of May 2,
(File 1-1-1X E) and I wish to thank you for your
prompt reply.

Originally it was my intention to seek
service with your department as a welfare teacher in
the Northwest Territories as I did not contemplate any openings
in other parts of Canada or Indian Reserves.

I would like to have information on the increments
accruing to teachers in your service and if the rates of pay
differ for different areas, kindly quote same for respective
areas. (Ont., the Prairie Provinces, Northwest Territories).

Another point on which I am rather vague is the
matter of being classified as a grade III. Does this mean
I am qualified to teach only grade III? Also, does the matter of free
furnished teachers, fuel and light apply to areas outside the
Territories.

Finally, the salary was quoted as \$180 a teaching month.
I am wondering if this applies as a ten-month year or if one
would be paid \$180 for twelve months and act as a local
administrator of family allowances, etc. as described in the press.

Sincerely yours
Arnold B. Hierlihy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Copy for file 304-1

PA → 1-1-IX (E)

, May 2, 1949.

Mr. Arnold S. Hierlihy,
Alberton, P.E.I.

Dear Sir:

This will acknowledge receipt of your letter of April 28 with attached application forms and letters of reference. I am returning the copy of your School Supervisor's report.

I am now making enquiries concerning a suitable vacancy which you might like to consider. I presume that you would not want to go to the Prairie Provinces but would prefer a school in Ontario. We do not pay travelling expenses except for teachers proceeding to our schools in the Northwest Territories.

As a teacher you would be classified as a Grade III with a starting salary of \$180.00 a teaching month. If a principalship were available, your salary would be at the rate of \$192.00 a month. In most of our schools, we offer free house, fuel and light in addition to your salary.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

, May 2, 1949.

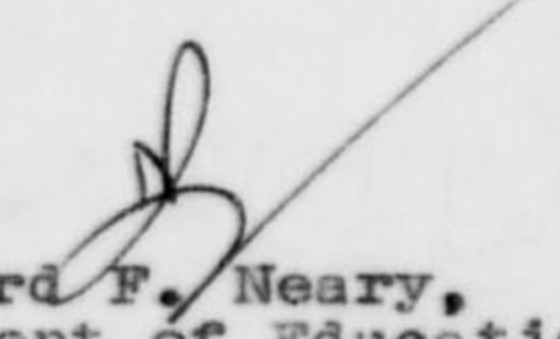
Rev. George Dorey, B.A., D.D.,
Secretary of Board of Home Missions,
299 Queen Street,
Toronto, Ontario.

Dear Dr. Dorey:

Please find attached a copy of an application form received from Mr. A.S. Hierlihy of Alberton, P.E.I. You will note that he is twenty-five years of age, holds a First Class Teaching Certificate, and has had nearly eight years' provincial teaching experience. As reference he has given the name of Mr. J.W. MacNaught, M.P., and has included references from the Trustee of the Alberton High School and the School Supervisor's report on his school.

You will recall our conversation concerning the Caughnawaga School. Do you think that Mr. Hierlihy would be a suitable applicant?

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

1-1-14

Albiston
Prince Edward Island
April 28, 1949

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education,
Ottawa.



13689

Dear Sir:

In reply to your letter of April 25th (file 11-14)
I have completed the application forms in ^{except} section VIII
and am enclosing the supervisor's report and
one reference.

If further references are required, you will
no doubt inform me in your reply or you may feel
at liberty to consult Hon. J. Watson MacNaught, M.P.
and Parliamentary Assistant to the Minister of Fisheries
who knows something of the standard of my work.

I trust this will meet with your approval.

Yours Truly,
Arnold S. Hiebert

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

APPLICATION FOR EMPLOYMENT IN INDIAN DAY SCHOOLS

I. PERSONAL QUALIFICATIONS

Name in full (please print) Hierlihy Arnold Sterling
(Surname) (Christian Names)
Date of Birth Feb 7, 1924 Place of Birth Hebron
Sex male Religious Denomination United Church Health good
Canadian Citizen yes Service in H. M. Forces no

II. PROFESSIONAL & ACADEMIC QUALIFICATIONS

I attended high school at Hebron in the Province of Prince Edward Island and received a graduating Certificate after successfully completing two years of high school. I then attended Prince of Wales College University for a period of two years and received a degree (only where applicable; give other details of additional education on back).
I attended a Teacher Training Course at Prince of Wales College Normal School in the Province of Prince Edward Island for 9 months in the years 1939-40.

I hold a Class Class Teacher's Certificate of a permanent (temporary or permanent) nature in the Province of Prince Edward Island. It is numbered 8743 dated Aug 2, 1943 and is valid until no expiry date.

III. TEACHING EXPERIENCE

Dates	Name of School	Town and Province	Total Years
1. <u>1941-42</u>	<u>Montgomery School</u>	<u>West Point P.E.I.</u>	<u>8 mos</u>
2. <u>1942-43</u>	<u>Milburn School</u>	<u>Milburn P.E.I.</u>	<u>1 yr</u>
3. <u>1943-44</u>	<u>Summerside High School</u>	<u>Summerside P.E.I.</u>	<u>1 yr</u>
4. <u>1944-46</u>	<u>Springfield West School</u>	<u>Springfield West P.E.I.</u>	<u>2 yrs</u>
5. <u>1946-49</u>	<u>Alberton High School</u>	<u>Alberton P.E.I.</u>	<u>3 yrs</u>

(use other side for more detail)

My total teaching experience is none years in Indian Schools and 7 yrs 8 mos years in Provincial Schools.

IV. SUMMER SCHOOLS - In order to qualify for salary increments as shown in the schedule, I certify that I have attended the following professional summer schools conducted by Provincial Departments of Education or Canadian Universities for a duration of four weeks or more in length:

Year	Course taken	By whom course was conducted	Length of Course in weeks
1.			
2.			
3.			

V. SPECIAL QUALIFICATIONS

List any special qualifications you have for Indian work

VI. REFERENCES and INSPECTOR'S REPORTS

Please attach copies of references and your latest Inspector's Report (if any)

VII. I therefore request, in view of my qualifications and experience as detailed above, that I be classified as a Grade teacher and that my salary as a teacher in the Indian Day School for the 1948-49 academic year be set at \$ according to the salary schedule.

I understand (i) that all salary increases are clearly described in the schedule regulations as for "satisfactory service", (ii) that therefore it will be necessary for the Indian Affairs Branch to carefully consider School Inspectors' and other reports submitted upon my teaching service.

(Note: Details of our salary schedule are available in all Indian Agency offices. If the application is sent in with part of Section VII left blank, we will inform you of the salary you would receive in our service).

April 28, 1949 (date)

Arnold S. Hierlihy
(Signature)
Alberton
Prince Edward Island
(Address)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Alberton P. E. Island
April 28 1949

To Whom it may Concern

This is to Certify that Arnold
Hierlby has been principal of Alberton
High School for all most three years
and has given satisfactory service
during this period. I have been a
member of the trustee board and have
found him cooperative and ready to
assist in any community endeavour.
He is reputable character and comes of
a Christian family which I have known
for 33 years and have found respectable
in all respect at all times.

J. H. Black, Trustee of
Alberton High School No. 119

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

25th April, 1949.

Mr. Arnold Hierlihy,
Alberton,
Prince Edward Island.

Dear Sir:

Doctor Moore has referred to me your letter of April 12th. I am pleased to forward you an application form which I would like to have you complete and return here. This does not obligate you in any way, but merely states clearly your qualifications for the position in which you are interested.

As soon as I have this information, I will write to you again regarding the schools concerned, and the salary which we can offer you.

Sincerely yours,

BFN:ST
Attach.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

1-1-12
Alberton
Prince Edward Island
April 12, 1949

Dr. G. E. Moore, Director,
Indian Health Services,
Dept. of National Health and Welfare,
Ottawa

9583

Dear Sir:

I am keenly interested in the matter of "Welfare Teachers" of which a short sketch was given in local newspapers.

I hold a Teachers' Licence of the First class in this province and have taught eight years in Prince Edward Island schools.

During this time I have taught in one-room rural schools and at present am principal of Alberton High School teaching grades eight, nine and ten.

I have always taken a keen interest in any worth-while community activity for example, the National Film Board Council of Alberton. Such experience gives me considerable knowledge of visual-aids and their uses.

Please send me complete information including salary and period of employ.

Yours Truly,
Arnold Hierlihy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Private 33 Salisbury Ave.
Col. [redacted] May 16th 1899.
Supervisor of Indian Affairs
Coughlin School

Dear Sir:-

I am the mother of Miss Evelyn Roberts who teaches
in the Gov. Indian School at Canby, Idaho. I have been asking
Evelyn if there is not a principalship in an Indian School
near her home. She does her work among the Indians, and
works very hard in school & church. as she is a good Christian
girl. I think a change would be good for her and possibly
better her financially. She would obtain a larger salary if she
would teach here in the City also she would not have to attend
summer school which takes all finances & time.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2
Evelyn has to help at home financially so it is
make it hard for her such as attending ~~her~~ school.
I know Evelyn will please herself but so ~~much~~ needs
encouragement and I know is extremely capable and
willing to do her best.

This is private - so please wrap up contents to no
one.

Sincerely -
E. M. Roberts.

Mrs Fred Roberts.
33 Salisbury Ave.
Sault Ste. Marie Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

304-1 (E)

, June 4, 1949.

PERSONAL AND CONFIDENTIAL

Rev. G. Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St., West,
Toronto, Ontario.

Caughnawaga U.C. Indian Day School

Dear Dr. Dorey:

Mr. Doucet has just returned to town from an inspection trip to Quebec and the Maritimes. He has informed me concerning the situation which exists at Caughnawaga concerning Miss Roberts, and I understand that Mr. Kennedy is entirely in agreement with our officials in recommending that she be transferred from the school. I presume that Mr. Kennedy has written to you by now concerning this transfer. I feel that Miss Roberts has been a little indiscreet but that her actions do not warrant any drastic action on our part. I have mentioned to Mr. Doucet that she could be transferred to either the St. Clair School at Sarnia or even to the Gibson School.

Concerning Mr. Hierlihy, I agree that Miss Daly may not like to be replaced as principal at Caughnawaga. However, Mr. Hierlihy might possibly consent to work under Miss Daly for a year, and then we could consider promoting him to principal there or elsewhere.

With this in mind, I will write to him at once and find out if he is willing to go to Caughnawaga next year. I appreciate very much your offer of cooperation, and you can rest assured that we will

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

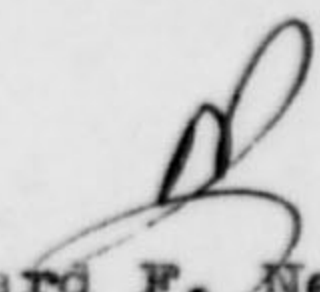
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

- 2 -

do everything possible to help fill these positions
by next September.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

304-1 (E.1)

June 13th, 1949.

Rev. G. Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
The United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2B, Ontario.

Dear Doctor Dorey:

Colonel Neary will be in Caughnawaga
on June 15th, 16th and 17th, and will thoroughly
investigate the whole situation at the above
school.

He will probably contact you long
distance on his return to Ottawa on June 20th.

Your letter of June 6th with reference
to Miss Freda Patton was brought to his attention
before he left the office.

Sincerely yours,

PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

June 20, 1949.

Miss I. G. Fairserdce,
Carey's Hill, P. Q.

Dear Miss Fairservice:

I have just returned from an inspection trip of the Oka and Caughnawaga Schools. There is a possibility that we may be able to fit you in at the primary room of the Caughnawaga United Church Indian Day School. I would like to hear from you at once if you are interested as we have other possibilities for this position.

I understand that a student will probably be obtained for the Oka Country School and I am recommending that Mrs. Stensrud remain at the Oka Village School.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

June 20, 1949.

Reverend George Dorey, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2E, Ontario.

Caughnawaga U.C. Indian Day School.

Dear Doctor Dorey:

I have just returned from an inspection trip of the Caughnawaga and Oka Schools and have made the following recommendations concerning the transfers of the three teachers at the Caughnawaga School:

- (1) That Miss Daly transfer to the Mount Elgin Indian Day School to handle the vacancy presently existing there for a teacher in grades 7 and 8. Due to her auxiliary class training, she may also be able to help Mr. Joblin with the auxiliary class.
- (2) That Miss Roberts and Miss Reesor transfer to the two vacancies which exist in the intermediate and junior rooms at the Walpole Island No. 1 Indian Day School. Both Mr. Kennedy and the teachers are prepared to accept these transfers and I am therefore taking the following action, previously discussed with you, concerning the appointment of new teachers:
 - (a) Writing to Mr. Hierlihy, offering him the position of Principal of the Caughnawaga United Church School,
 - (b) Writing to Miss Freda Patton concerning the intermediate room (your letter of June 6 refers).
 - (c) Writing to Miss Fairservice concerning the primary room (if she is undecided or if her health^h has not improved, would

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

you consider Mrs. Ross of Portage for this primary room?)

I have also discussed at some length with Mr. Kennedy and Mr. Brisebois the alterations necessary to the buildings which will be used next year for your teacherage and classroom. We hope to have these alterations and repairs completed by school opening in September.

I hope the above arrangements are to your satisfaction and that everything can be arranged in the near future.

Yours sincerely,

Bernard V. Neary,
Superintendent of Education.

over

Copy sent to Mr. F. Brisebois

BVN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-1

(E)

AIRMAIL

June 20, 1949.

Mr. Arnold S. Hierlihy,
Alberton, P. E. I.

Dear Mr. Hierlihy:

You will recall our previous correspondence concerning a position in one of our Indian day schools. I have just returned from an inspection trip to the Caughnawaga Reserve at Lachine, P.Q. and am writing to you immediately upon my return to Ottawa.

I am pleased to be able to offer you the position of principal of the Caughnawaga United Church Indian Day School at a commencing salary of \$1,920.00 an academic year. We have a revised salary schedule in course of preparation now and your salary may actually be higher than this if the scale is approved by 1 September, 1949.

You would be responsible for the teaching of the upper grades, namely 7, 8 and 9, and would have two other teachers under you for the intermediate and primary grades.

In addition to this salary, we will provide a furnished teacher's apartment. I do not believe that I have raised the question of whether you are married and have any family. In any event, there would be accommodation for both your wife and yourself and family. If you are not married, then I believe we can arrange for another male teacher to share the apartment with you. Our appointments are of a continuous type and are not renewed annually.

If it is at all possible for you to accept this position, I would be glad to provide you with any further details. In conclusion may I point out that this school is 30 minutes by

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

bus from the centre of Montreal and that you will be able to
take university courses at McGill without any inconvenience
as the bus service is half-hourly.

Yours sincerely,

over
Bernard F. Heary,
Superintendent of Education.

BFH/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6109 B

CANADIAN NATIONAL

W. M. ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

TELEGRAPHS

CLASS OF SERVICE DESIRED

FULL RATE MESSAGE

DAY LETTER

NIGHT MESSAGE

NIGHT LETTER

EVENING & SUNDAY

PLACE X OPPOSITE
SERVICE DESIRED

CHECK

RECEIVERS NO.

TIME FILED

CHARGE TO
DEPT. OR
ADDRESS

Veuillez expedier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

304-1 (E)

Ottawa June 28 1949

Mr Arnold S Hierlihy
Alberton Prince Edward Island

PLEASE REPLY COLLECT WIRE MY LETTER JUNE TWENTY
AS ANOTHER TEACHER AVAILABLE AND REQUESTING INFORMATION -

Bernard F Neary
Superintendent of Indian Education

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

BFH/EM



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6122

CANADIAN NATIONAL

W. M. ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

TELEGRAPHS

STANDARD TIME

81
MOA435 15 COLLECT=ALBERTON PEI 23 420P

1-1-126 (10)

BERNARD F NEARY, SUPT OF INDIAN EDUCATION=
988 OTTAWA=

29020

REGARDING MY APPLICATION I AM UNABLE TO ACCEPT A POSITION
AT PRESENT PLEASE EXCUSE=

A S HIERLIHY.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. A. LLOYD SMITH, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 B. ONTARIO

REV. GEORGE DOREY, D.D.
SECRETARY

REV. MALCOLM C. MACDONALD, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. JOHN R. LENG, B.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY

304-1
28882

8
Attention: Colonel B.F. Neary,
Superintendent of Education

June 27th,
94 9.

Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.



Dear Colonel Neary:

Re: Caughnawaga Day School
(Your file 304-1 - E.)

Thanks for your letter of June 20th. I presume that you will handle all the matters having to do with the transfers mentioned. Your suggestions are very acceptable.

I shall be glad if you will let us know if Miss Fairservice does not accept. Mrs. Ross would be very acceptable but I rather think she has other plans. However, we shall let you have word about this.

Yours sincerely,

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

304-1

423-1 (E)

June 30, 1949.

Mr. S. Devlin,
Superintendent, Indian Agency,
Parry Sound, Ontario.

Shewanaga Indian Day School.

The Department has decided to transfer
Mr. V. Morris from the above school to be principal of the
Caughnawaga United Church Indian Day School.

Could you please advise if you have a
teacher in mind for the new room at Ryerson or we should
advertise immediately for a second teacher. The same
applies to your plans for Shawanaga and a new teacher.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P. A. on 304-1

Orig. on 425-1 (E)

July 19, 1949.

Miss D. A. Atkinson,
Chippawa Hill, Ontario.

Southern Village Indian Day School.

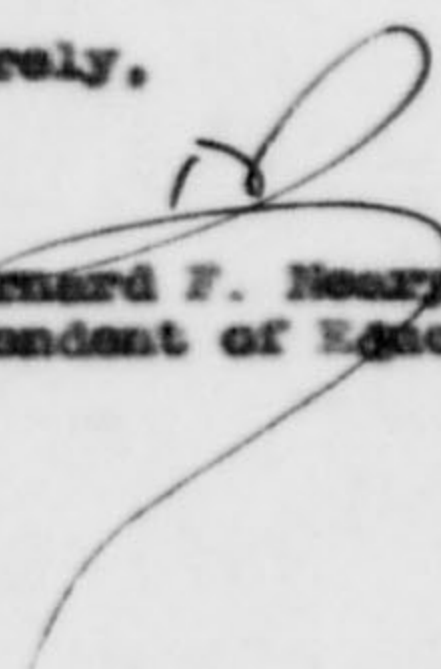
Dear Miss Atkinson:

I have for acknowledgment your letter of July 14 and am pleased to note that you have received a First Class certificate. I understand that you have 42 pupils enrolled in the school and that this number has given you considerable worry during the year.

I have been making enquiries concerning a two or three room school to which you could be assigned the junior grades. One such vacancy which has recently occurred is at the Oaughnawaga United Church Day School. We require a teacher for the primary room and I will be pleased to provide you with further information if you are interested.

Do not hesitate therefore to write me at once as we have other teachers interested in this position and I wish to settle the appointment in the near future.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BPN/LE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NOTE

TREASURY NOT NOTIFIED - any teachers
at this school as of August 2, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

For File ~~475-1~~

304-1

Ottawa, July 26th, 1949.

Extract from letter dated July 21st from Vernon
H. Morris. Original on File 42022-3.

Re: Caughnawaga U.C. Day School

We are returning to Shawanaga on
July 24th to pack and ship our furniture to
Caughnawaga. We will be there two or three
weeks.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Copy to: Mr. F. Brisebois, Caughnawaga, P.Q.

Rev. S. Kennedy, U.C. Manse, Caughnawaga, P.Q.

304-1 (E)

, August 2, 1949.

Mrs. J. Stern,
Nasur, P.Q.

Caughnawaga U.C. Indian Day School

Dear Mrs. Stern:

I have been talking to Dr. MacKay concerning your interest in the junior room at the Caughnawaga School. Please find attached an application form which I would be pleased to have you complete and return here as soon as possible. I will then be in a position to advise you concerning the salary which we can offer for your teaching services at Caughnawaga.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BPN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Board of Home Missions
The United Church of Canada

304-1
323-1
6196

REV. J. I. MACKAY, B.D., D.D.

SUPERINTENDENT
FOR
THE MONTREAL AND OTTAWA CONFERENCE
THE BAY OF QUINTE CONFERENCE

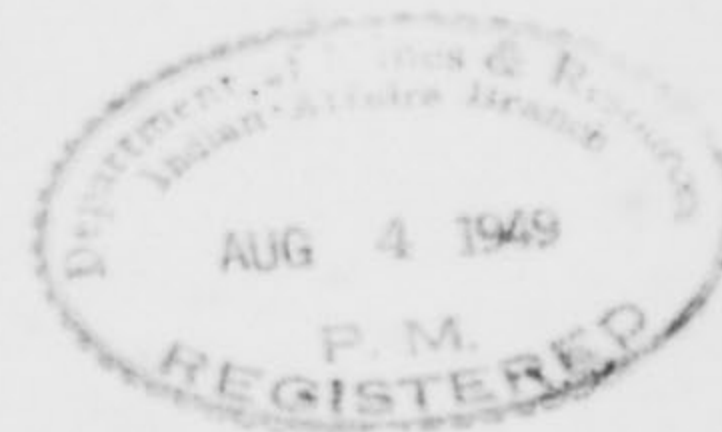


1435 CITY COUNCILLORS ST.
MONTREAL, 2. QUEBEC
PHONE - PLATEAU 6987

July 30, 1949.

8.

Colonel Neary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Dear Colonel Neary:

This is just to confirm the recommendations made over the phone that Mrs. Jack Stern be appointed to Caughnawaga and Miss Olga P.E. Burden to the Oka rural 323-1 school.

Mr. Kennedy has handed me a letter which he has just received from Miss Burden, indicating that she would likely come but wanting a little further information. I have written her saying that we would like her to take the Oka rural school.

I am wondering what progress is being made with regard to the Caughnawaga teacherage. We are all hoping it will not be very long before it will be available for occupation.

Yours very truly,

J. I. Mackay

JIM:EYM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-1
Nanur, Que.,
Aug. 4, 1949.

7217

Colonel B.F. Neary,
Supt. of Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

I wish to thank you for your letter enclosing application form for employment re- Caughnawaga School.

Since your conversation with Dr. MacKay, I find that my husband may not be staying in Montreal and so I am not at liberty to accept any position which would bind me to that district.

I am writing both Dr. MacKay and Mr. Kennedy regarding my decision, and trust that I have not inconvenienced you too much with this delay.

Thanking you again for your kind attention, I remain,

Yours truly,

(Mrs. J.) Emma Stern.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-1(E)

PLEASE QUOTE

FILE

Caughnawaga, Que.,
August 18, 1949.

6847

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.,.

Re:- U.C. Teacher's Residences.

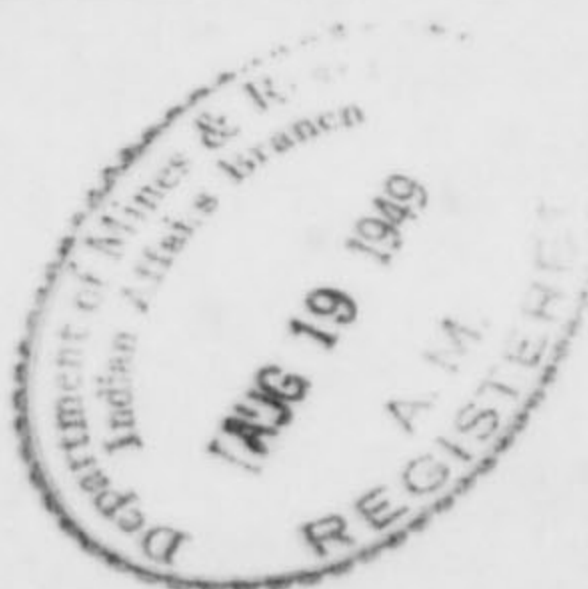
As you are aware the future residence for the teachers of the above School will not be ready for the opening of the School year but arrangements have to be made to provide living quarters for the three teachers.

In this connection it is suggested that the Principal and his family take over the residence which was occupied by the former teachers, this pending the completion of the new place.

As to the other two female teachers, it is believed that they could take over the St-Isidore road School residence on a temporarily basis and from there could travel to their School by the School bus, together with the pupils.

If the above is agreeable please advise so that Miss Descoteaux who is still at St-Isidore, be requested to vacate immediately.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Richards - Treasury

requires T.O. 1 Form -
which memo d/23 Aug/49
says is attached.

I could not locate
this on the file. 30/8 JMB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

3000

Morris - Principal
Lm 2/1 - First Class -
11 yrs Ind - 4 yrs Prov.
\$3120.

3001

Miss F Patton -

See memo
dated 23-8-49
(copy in file)
T.D. 1 from
since 1-9-49
R.M.

Grade 3 - 2280 -
2nd Class 2 yrs Ind
3 yrs White

3002

Miss O Burden

Grade 2 - ~~1680~~ 1740 -
2nd Class - 3 yrs experience
T.D. 1 from
calent forms will be forwarded

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

pool
copy

304-1 (E)

, September 9, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Caughnewaga U.C. Indian Day School
No. 304

MR - IAR - 304 - 1

Effective September 1, 1949, the Department has reclassified Mr. V.H. Morris as a Grade I Principal at a salary of \$3,120.00 an academic year. He has been given credit for a First Class Certificate, eleven years of experience in Indian schools and four years of experience in provincial schools. This cancels authority to pay a lower salary mentioned in our memorandum of August 23, 1949.

MR - IAR - 304 - 3001

Miss F. Patton has been appointed as second teacher and you have been advised of her classification and salary effective September 1, 1949, in our memorandum of August 23, 1949. Please find attached T.D. 1 forms for Miss F. Patton.

MR - IAR - 304 - 3002

Effective September 1, 1949, the Department has appointed Miss O. Burden as third teacher at this school. She has been classified as a Grade II teacher at a salary of \$1,740.00 an academic year with credit for a Second Class Certificate and three years experience in provincial schools. T.D. 1 forms will be forwarded later.

For Deputy Minister.

BFW/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-1

file pls
J. I. MACKAY, B.D., D.D.
SUPERINTENDENT
FOR
THE MONTREAL AND OTTAWA CONFERENCE
THE BAY OF QUINTE CONFERENCE

Board of Home Missions
The United Church of Canada



1435 CITY COUNCILLORS ST.
MONTREAL, 2. QUEBEC
PHONE - PLATEAU 6987

Aug. 13, 1949.

8-1
Colonel Neary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

8965

Dear Colonel Neary:

It looks as if we are still short of a teacher for Caughnawaga. Mrs. Stern has probably written you that her medical advisor says she ought not to teach this year.

May I recommend Miss Julia McGill of Clearwater, Manitoba, who wants to teach somewhere near Montreal. I believe she is an excellent teacher, although she has not a diploma. If it is agreeable to you, I would suggest that you send her an application form. I am writing her a note to-day.

Yours very truly,

J. I. Mackay

JIM:EYM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Indian Affairs Branch

NOTE: This slip to be used for passing correspondence when the main file is charged out or is not required, and must not be removed but will be attached to the main file as soon as possible.

Records Service Division

Slip No.....

Indian Affairs File No. 304-1

Subject of File.....

MAIN FILE ON CHARGE TO

REFERENCE				DISPOSAL			
REFERRED To	By	REMARKS	DATE	PA OR BF	By	DATE	FOR RECORDS USE
<i>E</i>	<i>CKG</i>	<i>8965</i>	<i>1/9</i>	<i>PA</i>	<i>CKG</i>	<i>1/9</i>	
		<i>PA</i>	<i>now</i>				

Note: If action cannot be taken without the file, please make statement to that effect and return paper to Records Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR-
COPY

PA on —

304-1

-5

-8

August 22, 1949.

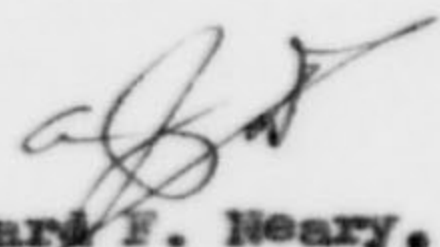
Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P. Q.

Caughnawaga U.C. Indian Day School.

The Department is prepared to take the following action, in view of the fact that the United Church teacherage and school will not be ready for opening by 1 September, 1949:

- (1) Classes will be conducted in the Kateri School until the Eastern School is ready. You may arrange to move the desks and school supplies accordingly.
- (2) The Principal will live in the old United Church teachers' residence until the new one is completed.
- (3) The two lady teachers will live at the St. Isidore Road school teacherage until the residence is completed. You may inform Miss DesCoteaux accordingly.

Miss DesCoteaux has requested permission to live in the teacherage at St. Isidore during the winter and promises to help keep the children warm while they are waiting for the bus. Have you any objection to this, after the U.C. teachers have vacated the building?


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BEN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P.A. ~~322-2 (E)~~
304-1

, August 31, 1949.

Dear Dr. Mackay:

Oka Country Indian Day School
Caughnawaga U.C. Indian Day School

I have just discussed the above two schools with Mr. Kennedy and we are agreed that Miss Burden should be sent to the Caughnawaga U.C. Junior Room to which we originally intended to post her.

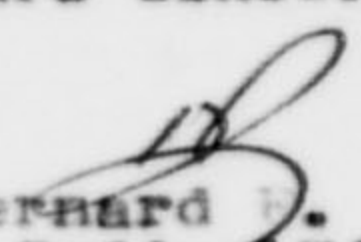
Mr. Kennedy is contacting two other teachers for the Oka Country School. Both of these are older women and I agree that Miss Burden will be better placed at the Caughnawaga School where she will be with Miss Patton.

I have just received a telegram from Miss Burden reading as follows:

" Leaving for Oka August 31st"

I understand she is to report to your office and, therefore, would ask that you advise her of this change in appointment.

Yours sincerely,


Bernard E. Neary,
Supt. of Indian Education.

Dr. J.A. Mackay, D.D.,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
1435 Councillors St.,
Montreal 2, P.Q.,

BFN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~1-1-1K (3)~~

, August 19, 1949.

Miss Margaret E. MacDonald,
Sugar Loaf,
Victoria County, N. S.

Dear Miss MacDonald:

I have for answer your letter of August 9, 1949.
We have a school in Ontario which might interest you
and also a school in Quebec. The school in Ontario
is a one-room school with forty pupils in grades one
to six. It is situated at Saugeen in the Goderich
district.

The other vacancy is in the primary room of the
Caughnawaga U.C. Indian Day School. We are negotiat-
ing with another teacher for this position, but I would
be pleased to provide further details.

With a First Class Teaching Certificate and eight
years of experience, your starting salary would be
\$2,280.00 an academic year.

Please complete the attached application form and
send it here as soon as possible.

Sincerely yours,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-1 (E)

August 23, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School, No. 304.

Re: Shawanaga Indian Day School, No. 428.

The Department has approved the following transfer:

MR - IAS - 304 - 3000

Effective 1 September, 1949, Miss Viola M. Daly from the Caughnawaga U.C. Indian Day School to the Mount Elgin Indian Day School.

To replace Miss Daly, the Department has approved the appointment of Mr. V. H. Morris as a Grade I Principal at a salary of \$2,940.00 an academic year. He has been given credit for a First Class certificate, eleven years of experience in Indian schools and four years of experience in provincial schools. Mr. Morris transferred to this school from the Shawanaga Indian Day School (No. 428).

*See also
update Sept. 9, 1949
file on personal file
on Mr. Morris*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

W. J. I. Mackay
W. J. I. MACKAY, D.D., D.D.
SUPERINTENDENT
FOR
THE MONTREAL AND OTTAWA CONFERENCE
THE BAY OF QUINTE CONFERENCE
402

Board of Home Missions
The United Church of Canada



1435 CITY COUNCILLORS ST.
MONTREAL, 2, QUEBEC
PHONE - PLATEAU 6987

September 9, 1949



Colonel R. F. Neary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

Dear Colonel Neary:-

I am sorry for the delay in replying to your
letter of August 31.

I am sure that your arrangement about the
two schools is the best plan, and I am quite satisfied.

Yours very sincerely,

J. I. Mackay

JIM:JES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TREASURY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-1

PLEASE QUOTE
FILE 304-1 (E)

OTTAWA, September 26, 1949.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Caughnawaga U.C. Indian Day School
No. 304
MR - IAE - 304 - 3002

In our memorandum of September 9, 1949, you were advised of the appointment of Miss O. Burden as third teacher at the above school.

Attached are duplicate copies of T.D. 1 form as completed by Miss Burden.

M. J. A. [Signature]
For Deputy Minister.

① Mr. Phelan
This form not
completed - shows no claim
for exemption
for Indian lands

② Returned to Treasury
18-10-49
See memo d. 18-10-49
[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-1 (E)

, September 26, 1949.

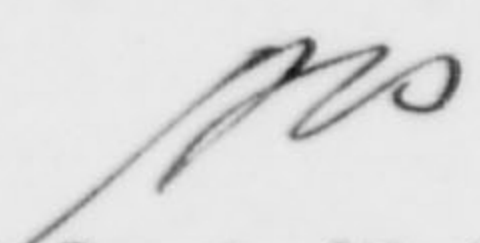
Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Caughnawaga U.C. Indian Day School
No. 304
MR - IAE - 304 - 3002

In our memorandum of September 9, 1949, you were advised of the appointment of Miss O. Burden as third teacher at the above school.

Attached are duplicate copies of T.D. 1 form as completed by Miss Burden.


For Deputy Minister.

AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-1 (E1)

September 29th, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

The Department finds it necessary to return the attached duplicate copies of T.D.1 form prepared by Miss O. Burden, teacher at the above mentioned school. She should enter on both copies the exemptions to which she is entitled, and return same so that we may submit it to the Treasury Branch.



PP/ST
Attach.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

304-1 (E)

, October 18, 1949.

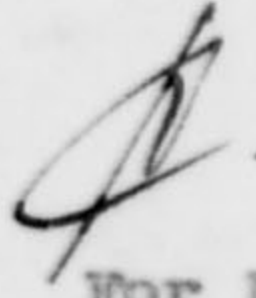
Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Caughnawaga U.C. Indian Day School
No. 304
MR - IAE - 304 - 3002

In a memorandum dated September 9, 1949, you were advised of the appointment of Miss O. Burden as third teacher at the above school.

Please find attached T.D. 1 forms completed by her.


For Deputy Minister.

AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

305
6
Mr. Bernard F. Neary,
Superintendent of Indian Education,
Ottawa, Ontario.

Box 94,
Caughnawaga, Quebec,
December 4, 1949.

Dear Mr. Neary:

Since the enclosed Monthly Report of Attendance for October was returned to me for correction due to the fact that I accidentally counted two white children who are attending this school, I decided that this would be an opportune time to enquire about the status of these white children in this school.

At the same time as I received the incorrect report, I received the new school requisition forms for supplies. At the top of these forms it says: "These supplies are for Indian children only". The white children, who are attending this school, are evidently allowed to do so because their parents lease farms on the reserve, and are supposed to farm. But I do not see why they should be given free supplies.

Some time ago Miss Burden, the junior teacher, was short of Pre-primers. Knowing that the white children were not supposed to be furnished books, I told her to write to the parents of one of the white pupils in her room and ask them to buy a Pre-primer for him. The following is a copy of the note which Miss Burden received from the parent:

"When we rented this farm. We were told by the Indian Agent, that white children could go to the Indian school. With free transportation and school supplies as the Indian children.

So we do not see why we should buy books for Frankie, when we never did for the other two children.

(VERBATIM COPY)

(Signed)

Yours truly,
William J. Skinner. "

If we have to supply these white children and others with texts and other supplies then we will have to requisition for supplies counting them in, even though the "supplies as for Indian children only".

I would also like to enquire if anything is going to be done about getting better transportation for the children who are being transported to school? It is nearly five o'clock every night before the last of these children leave the school. At the request of some of the parents, and also out of charity, we have been keeping the children, who go by bus, in the school until the bus arrives. This necessitates one of the staff staying each night till five o'clock to supervise. Since the cold weather began, I have also been allowing the children from the R.C. Day School, who wish, to come into our school to wait for the bus. It is far too cold for them to stand out on the road for an hour waiting for the bus.

I have talked with Father Bechard, Principal of the R.C. Day School about this matter and he is of the same mind as I about the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

304-1
16448
REGISTERED
POOR
COPY

ma'am! We both think that it is criminal to have the children waiting around until such a late hour. They do not get home until five-thirty or later, and this is far too long a day for any child.

There is one other thing that I would like to ask about. I spoke to both Mr. Brisebois and Mr. Doucet about this matter: Viz. the question of supplying a hot drink or hot soup for the children who must bring their lunch to school on account of the distance they live from school. As you know, a hot lunch was provided at Shawanaga after I requested Mr. Devlin to ask the department for it. I think that the children here, who have to bring their lunch should also be provided with a hot cup of cocoa or a cup of soup. Even though some of them can afford to buy milk or soft drinks every day, there are others who can't.

The two female member of my staff both stay to supervise during noon hour anyway, and they would be willing to look after the making of the soup if the Department will be good enough to supply it.

If the Department would consider providing soup for the 30 children who regularly bring their lunch, we would need the following amount of soup and also these supplies:

SOUP FIVE DAYS A WEEK FOR JANUARY, FEBRUARY & MARCH FOR 30 PUPILS

Soup-- 6 cases of 48 cans each-- Aylmer or Campbell's or Heinz Soup which can be diluted--Vegetable, Veg.-Beef, and Tomato

1 Hot-plate--- on which to heat the soup

1 large aluminum preserving kettle and cover

30 white enamel cups

Salt

30 teaspoons

Pepper

1 large soup ladle

2 sets of large salt & pepper shakers

1 can opener

1 dishpan

6 tea towels

Soap flakes or bar soap

An answer as to your decision on the above three matters will be greatly appreciated, at your earliest convenience.

Yours sincerely,

Vernon H. Morris

Principal,
Caughnawaga U.C. Day School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMORANDUM

8.

Re the marked sentences on the first page of the letter recommending to my knowledge no such advice was ever given from this office and if Brisebois in fact made such a statement it was without authority from R.T.

Am I correct in stating his statement may have been a carry over from pre-war practice. Have a recollection of somewhat the same problem arising on Tyendinaga shortly after I came in to the Branch.

27/12/49

Leach

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POC
COP

304-1

(E)

30 December, 1949.

Mr. Vernon H. Morris,
Principal,
U. C. Indian Day School,
Caughnawaga, P. Q.

Dear Mr. Morris:

Your letter of December 4 required considerable research as it brought up the question of school supplies for white farmers leasing land on the Caughnawaga Reserve. You might discuss this matter with Mr. Brisebois as we are writing to him about this subject.

Mr. Doucet will, I believe, discuss with you the transportation problem and if it does not improve, then the matter should be taken up again with Mr. Brisebois.

We are ordering the soup and kitchen equipment which you will require for noonday lunches.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

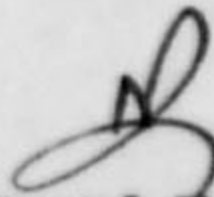
304-5 (E)

30 December, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P. Q.

Caughnawaga U.C. Indian Day School.

We have again had raised the problem of school supplies for white children attending the above school. The Principal has no doubt discussed this matter with you and I believe that the matter has been previously clarified and these white children are definitely not entitled to free school supplies now, no matter what was done in the past.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFB/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NUMBER 304-1 VOLUME 4

SUBJECT CAUGHNAWAGA PROTESTANT
DAY SCHOOL
GENERAL

CORRESPONDENCE FROM JAN. 1948

TO Dec 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE 304 - 1 VOLUME

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6073, file 304-1, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TO BE STOPPED IN 1934
FILE NO. 304-1 VOL. 4

Indian Affairs
School Files
(RG 10, Volume 6073)

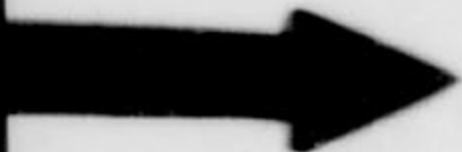
File 304-1, part 1	Caughnawaga Agency - Methodist Mission School - General Administration. 1897, 1903 - 1925.
File 304-1, part 3	Caughnawaga Agency - Methodist Mission School - General Administration. 1933 - 1948.
File 304-1, part 4	Caughnawaga Agency - Methodist Mission School - General Administration. 1948 - 1949.
File 304-3	Caughnawaga Agency - United Church Day School - Teacher's Salaries. 1930 - 1937, 1943 - 1947.
File 304-5, part 2	Caughnawaga Agency - Methodist School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - Plan. 1919 - 1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files
(RG 10, Volume 6073)

File 304-1, part 1	Caughnawaga Agency - Methodist Mission School - General Administration. 1897, 1903 - 1925.
File 304-1, part 3	Caughnawaga Agency - Methodist Mission School - General Administration. 1933 - 1948.
File 304-1, part 4	Caughnawaga Agency - Methodist Mission School - General Administration. 1948 - 1949.
 File 304-3	Caughnawaga Agency - United Church Day School - Teacher's Salaries. 1930 - 1937, 1943 - 1947.
File 304-5, part 2	Caughnawaga Agency - Methodist School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - Plan. 1919 - 1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

No. 5-5-3B.

Department of Indian Affairs

19.....

Langhauwaga "Protestant" School

Salary Pmts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

-- COPY --

original on file 5-5-1.)

Ottawa, September 25, 1930.

Sir:

I have your letter of the 23rd instant, requesting permission to close the Caughnawaga Protestant Indian Day School on October 9th and 10th, next, in order that you can attend a meeting of the Teachers' Institute at Gananoque, Ont.

In reply I have to say that the Department will approve of your closing the school for the two days mentioned. We are informing Mr. Agent Letourneau of the authority granted you for these two days' leave of absence.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

J.E.

Murton D. Gile, Esq.,
Teacher, Protestant Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1930.

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

8/10/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **September 30th,** 19**30.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Murton D. Gile	CAUGHNAWAGA - UNITED CHURCH	\$1000	00	\$100	00	

REMARKS:—

Mr. Marston D. Gile appointed teacher with salary at the rate of \$100 a teaching month. Began duties September 1st, 1930.

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

8/10/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-3

Caughnawaga, Que.,
Nov. 1, 1930.

Mr. Russell I. Ferrier,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Dear Sir,

per memo
I see that according to the regulations teachers' salaries are paid quarterly. Since nothing has been said concerning this I suppose that is how mine is to be paid. The purpose of this letter is to ask you that my salary be paid monthly. Hoping this is not too great an inconvenience to the Department I trust that I shall receive my cheque promptly.

Yours truly,
Morton D. Gile.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 19 **30.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Morton D. Gile	CAUGHNAWAGA -UNITED CHURCH	\$1000 00		
	Advance		\$100 00	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.



11/11/30.

FORM 14

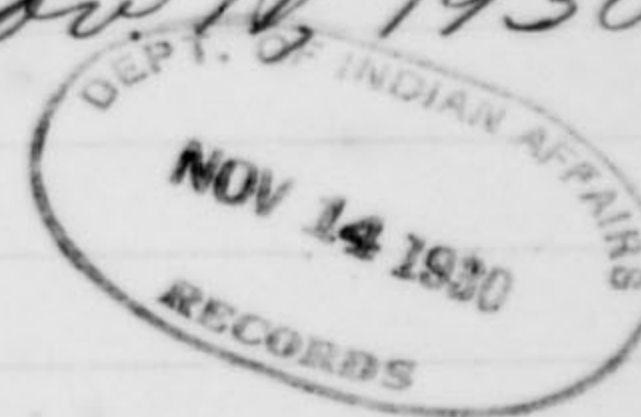
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-3

Handwritten: Protestant School,
Caughnawaga, Que.,
Nov 16, 1930.
The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Dear Sir,
I wish to hereby draw your
attention to the fact that I have
not, to date, received the cheque
for my October salary, namely, One
Hundred Dollars.

Immediate action and reply
are desired.

Yours truly,
Morton D. Gile, (Teacher)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Cheque 5339-

Sent 14/11/30.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

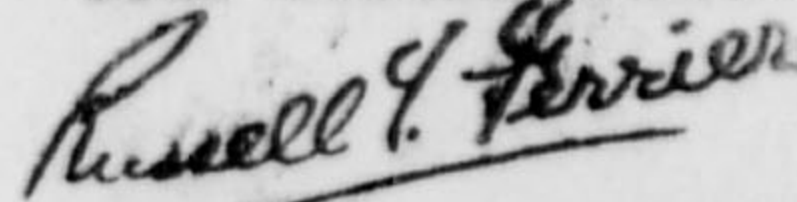
5-5-3

Ottawa, November 17th, 1930.

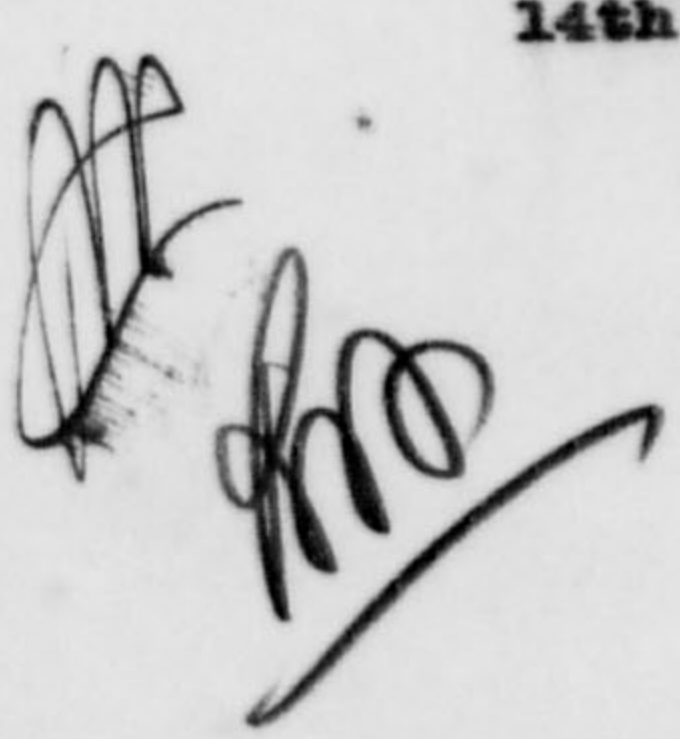
Sir,-

With reference to your letters of the 1st and 10th instant, I beg to say that the salaries of teachers of Indian day schools are paid quarterly. The Department is, however, prepared to consider making you an advance from time to time on your quarterly salary, when funds are available. An advance of one hundred dollars (\$100.00) on your December quarter salary was forwarded to you on the 14th instant.

Your obedient servant,



Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.



Morton D. Gile, Esq.,
Teacher,
Protestant Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

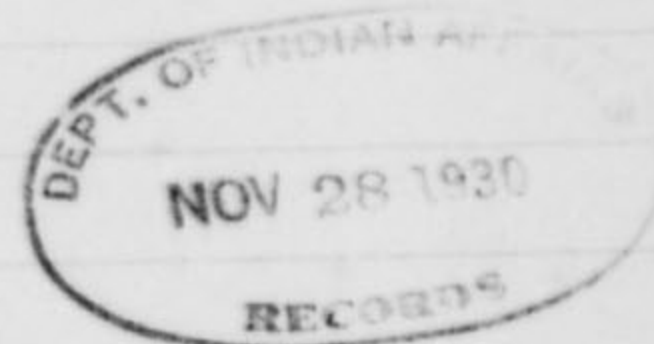
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-3

Protestant School,
Caughnawaga, Que.,
Nov. 26, 1930.

Sch
The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Dear Sir,
May I have another advance of
One Hundred Dollars on my December
quarterly salary? I would appreciate
it very much if such is possible.

Yours truly,
Morton D. Gile.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

December 31st.

Murton D. Gile

CAUGHNAWAGA - UNITED

CHURCH

\$1000	00
--------	----

Second Advance		\$100 00
----------------	-------	----------

EXAMINED and
found correct.

1/12/30.

FORM 14

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-3

-- COPY -- (Original on # 5-5-1.)

Ottawa, December 5, 1930.

Sir:

Replying to your letter of the 3rd instant, I have to say that it is regretted your services as teacher of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve will not be required after the 19th instant, on which date the school will close for the Christmas holidays. Please prepare your return showing attendance, days taught, etc., during the current quarter and hand same to Mr. Letourneau to be certified by him and transmitted to the Department, when payment of the balance of salary due you will be made. You should state on this return the address to which your cheque should be sent.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

Murton D. Gile, Esq.,
Caughnawaga,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF

QUEBEC

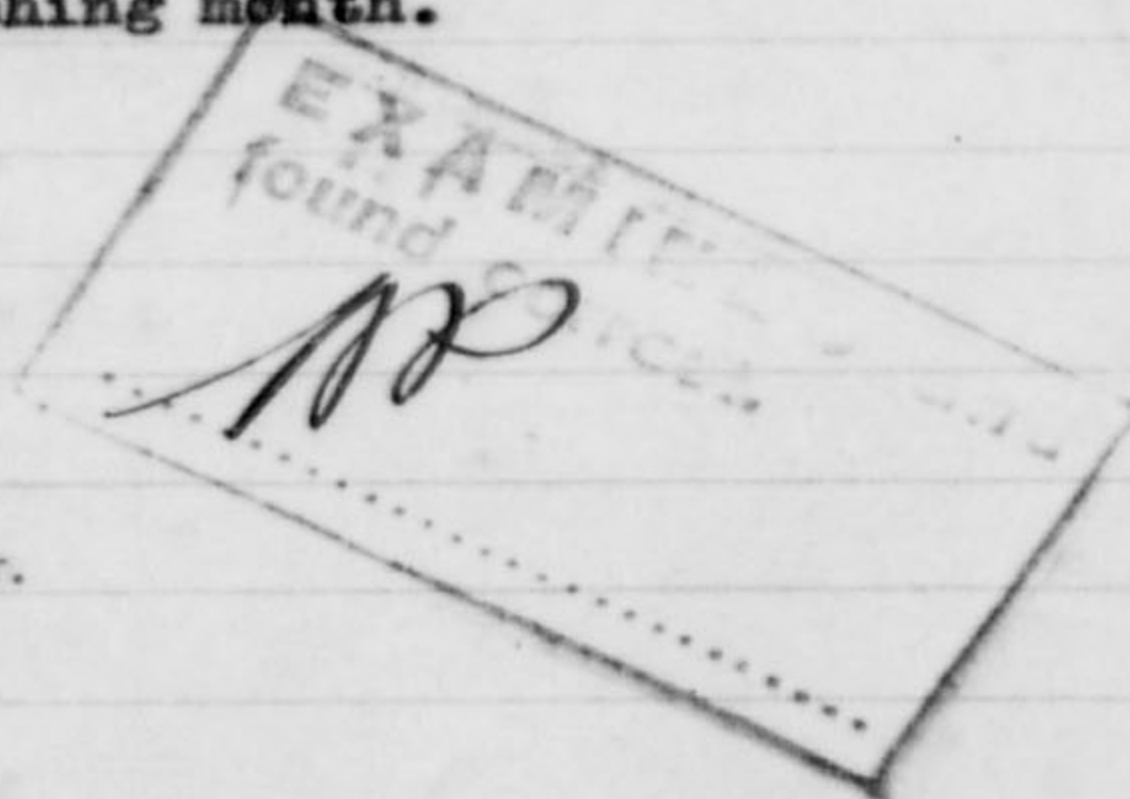
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1930.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Murton D. Gile	CAUGHNAWAGA - UNITED CHURCH	\$1000 00	\$300 00	
	Less Advances \$100 & \$100 ...		200 00	
	Bal. due		\$100 00	
Vera Simons	CAUGHNAWAGA -UNITED CHURCH	\$ 800 00	\$160 00	
Draw cheques in favour of teacher and send to:- L. Letourneau, Esq., Indian Agent, St. Constant, P. Q.				

REMARKS:—

A second classroom was opened at this school on November 1st, 1930, and Miss Vera Simons was transferred here from the Oka Country School with salary at the rate of \$80 a teaching month.



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

13/12/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga, Quebec,
December 20, 1930,

Mr. Russell T. Ferrier,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Dear Sir, -

I would like to reply to your letter of October 30, 1930. No. 20-1-B. regarding the error in my cheque. I watched the mail carefully at Oka and on arriving here, but have not yet received the balance.

I have since received a cheque for \$80 for October. Memo 6835-80. and just lately another cheque for \$160.00 for Dec. Quarter salary. I have no memo for this as it came through the agent.

I know you are very busy, especially just now, but would it be possible for you to send me a cheque for the balance. Ten dollars for each of the four months, as my salary was raised to \$90 per mo.

I am sorry to trouble you with this, but my salary having been reduced last year because of extra expenses leaves me little reserve with which to meet the extra expense which I have had again this year. I hope this will not crowd your time too much, and I would be very glad to have the remaining \$40. to meet a bill. Yours respectfully,
Vera Simon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUEBEC

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 19**30.**

REMARKS:—

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

23/12/30.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

- C O P Y -

5-5-3

Original on 5-5-1.

Ottawa, January 3rd, 1931.

Sir,-

I have to inform you that the Department, in conjunction with the United Church Board of Home Missions, has appointed Miss Jean Cullen, of Ormstown, for the position as teacher of the senior room at the United Church Indian Day School at Caughnawaga. Salary in her case will be allowed at the rate of \$90 a teaching month. Miss Cullen will commence duties on Wednesday, next, the 7th instant, and the Department would be grateful if you would give her any assistance you can as she commences her new duties.

Your obedient servant,

Russell F. Ferrier
Russell F. Ferrier.
Supt. of Indian Education.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Any correspondence
concerning this report
or other matters will
reach me at my home
address: Harlem, Ont.

Morton D. Gile.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Quebec, Que.,
6137 Durocher Ave.,
Jan. 26. 1931.

Mr. R. J. Ferrier,
Supt. of Indian Education,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,
I have just been informed that the teachers in the Prot. Indian Day School at Caughnawaga receive their salary quarterly. I understood the salary to be paid monthly, as in the Quebec schools, and I am unprepared for this. Would it be possible for me to draw my first month's wages (\$90)? If this is possible, I shall then be prepared to receive my salary in the usual way.

Hoping this may not cause you any inconvenience, I remain.

Yours truly,
Jean E. Bullew (Teacher).

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1931.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Jean Cullen	CAUGHNAWAGA - UNITED CHURCH	\$900	00			
	Advance			\$ 90	00	

REMARKS:—

Miss Jean Cullen appointed senior teacher with salary at the rate of \$90 a teaching month.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct.

28/1/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Outremont, Que.,
6137 Durocher Ave.,
Feb. 23, 1931.

Mr. Russell Ferrier,
Supt. of Indian Education,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Would it be possible for me
to receive my cheque monthly instead
of quarterly?

Hoping this won't cause you any
inconvenience, I remain,

yours truly,

Jean E. Cullen.

Sr. teacher in Caughnawaga
Protestant School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

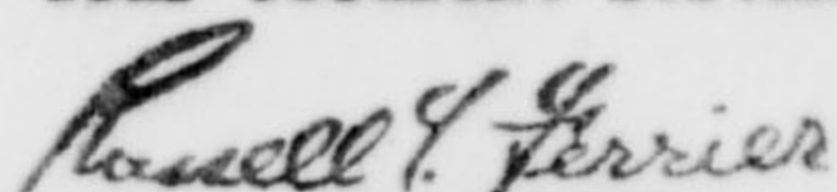
POOR
COPY

Ottawa, February 25th, 1931.

Madam, -

With reference to your letter of the 23rd instant, I beg to say that it is the practice of the Department to pay the salaries of teachers of Indian day schools quarterly. We are prepared, however, to make advances on the quarterly salaries when funds are available for this purpose. I regret, however, that no further advance can be made on your March quarter salary as our appropriation for the current fiscal year is exhausted. From April 1st, next, we will, however, be prepared to allow you advances, if necessary, on your salary.

Your obedient servant,



Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.



Miss Jean E. Cullen,
Teacher,
Caugh. Prot. Indian Day School,
6137 Durocher Ave.,
Outremont, Qué.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF... **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1931

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Jean Cullen	CAUGHNAWAGA U.C.	\$990	00			
				\$270	00	
	Less Advance			90	00	
	Bal. due			\$180	00	
Vera Simons	CAUGHNAWAGA U.C.	\$900	00			
				\$270	00	

REMARKS:—

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct

7/4/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **June 30th,** 19**31.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Jean Cullen	CAUGHNAWAGA U.C.	\$900	00	\$270	00	
Vera Simons	do	\$900	00	\$270	00	
<i>Handwritten signature: Vera Simons</i>						

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

23/6/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, June 24th, 1931.

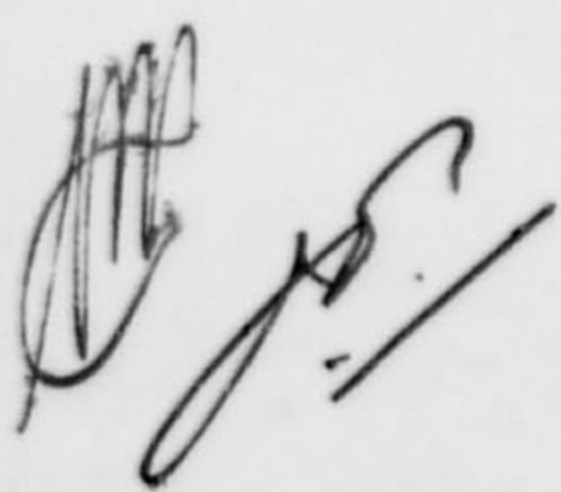
Sir,-

The Department is in receipt of the June quarter return of the classroom taught by Miss Jean Cullen at the Caughnawaga United Church Indian Day School. We have not yet received the return for the classroom taught by Miss Simons. Please arrange to have this forwarded at once.

The June quarter salary cheques of Miss Cullen and Miss Simons are going forward to them.

Your obedient servant,


Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE  QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1931.

[illegible]

REMARKS: →

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

EXAMINED and
found correct.

7/10/31.

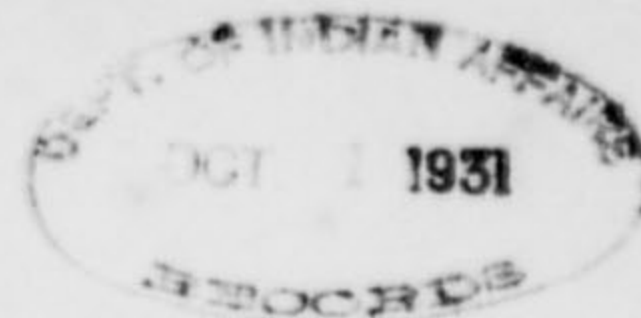
FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
29 septembre 1931

M. J. Cullen

Monsieur,-

A la demande de Mlle. Jean Cullen, Institutrice
a l'Ecole Protestante, a Caughnawaga, je vous prie respec-
tueusement de m'informer s'il est possible que son salaire
qui lui est paye tous les trois mois par le Departement
pourrait, durant la presente annee scolaire, lui etre paye
a la fin de chaque mois. Mlle. Cullen donne pour raison
le besoin continuel de la monnaie pour le paiement de sa
pension, habits, etc.

Votre obeissant serviteur,

Laughetown
Agent des Indiens.

Le Secretaire,
Departement des Affaires des Indiens,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION

5-5-3

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 2 1931
RECORDS

[Handwritten signature]
[Handwritten number 2]

St. Constant, Que.,
September 29, 1931.

Sir,-

At the request of Miss Jean Cullen,
teacher of the Protestant School at Caughnawaga,
I request you to kindly inform me if it would
be possible that her salary which is paid every
three months by the Department, be send to her
every month during the present scholar year.
Miss Cullen gives as a reason, the continuous
need of money for the payment of her board,
clothes; etc.

Your obedient servant,

(Sgd). L. Letourneau,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

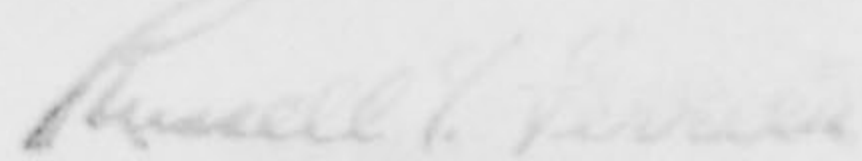
5-5-3

Ottawa, October 13th, 1931.

Sir,-

With reference to your letter of the 29th ultimo, I beg to say that the Department pays the salaries of teachers of Indian day schools quarterly on receipt of the quarterly returns. If, however, Miss Cullen requires an advance on her salary at any time, favourable consideration will be given to such request when forwarded through your office.

Your obedient servant,



Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oangukrawaga, Que.,
Oct. 29, 1931.

Mr. Létourneau, Indian Agent,
St. Constant, Que.

Dear Sir,

If possible would you please advance
me ninety dollars, (\$90), on my quarterly
salary?

Thanking you in advance, I remain

Yours truly,
Jean E. Chénier,
St. Teacher, Protestant School.

See yr. 1931
adv. \$90
B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE C

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st. 1931.

[illegible]

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

5/11/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

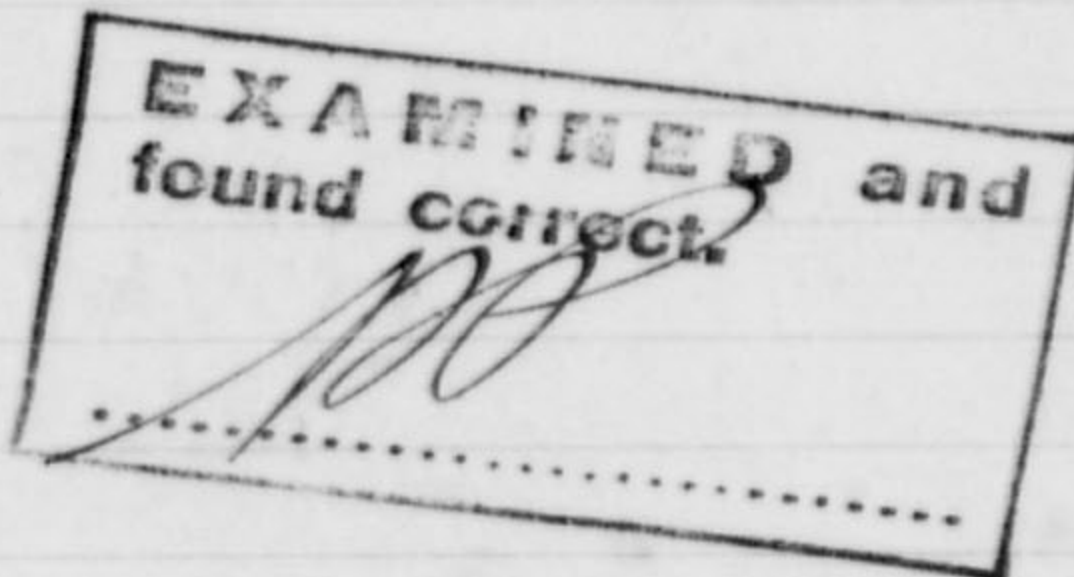
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1931.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Jean E. Cullen	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00	\$270 00	
	Less Advance		90 00	
	Bal. due		\$180 00	
Vera Simons	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00	\$270 00	

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

22/12/31.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Quebec,
December 10, 1931.

Secretary, Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir. -

Would you be so kind as to let
me have \$90 of my salary at this time.
I find it very difficult meeting expenses
during the first half of the year.

Thanking you I remain

Yours truly

Vera Simons.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, December 12th, 1931.

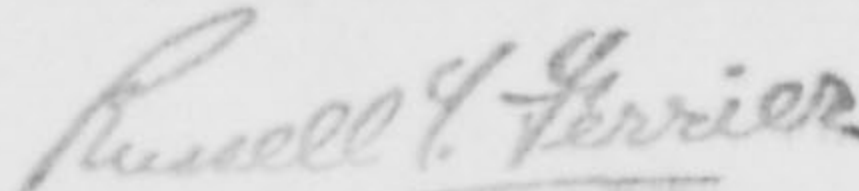
Madam, -

With reference to your letter of the 10th instant, I beg to say that a cheque in payment of your December quarter salary will be forwarded so as to reach you on the 22nd instant, the date on which Indian day schools close for the Christmas holidays.

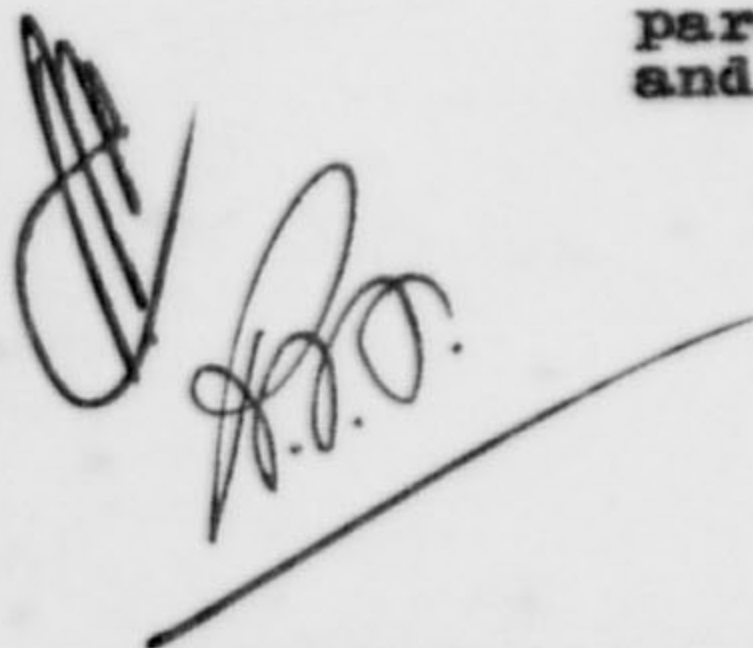
The school should be reopened on Tuesday morning, January 5th, 1932.

Your quarterly return should be prepared before the school closes for the holidays and forwarded to Mr. Agent Letourneau.

Your obedient servant,



Russell T. Ferrier.
Supt. of Indian Education.



Miss Vera Simons,
Teacher,
United Church Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

6137 Huron Ave. ⁵⁻⁵⁻⁷
Ottawa, Ont.
Jan. 27. 1932.

Mr. R. J. Ferris,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sir:

Received your letter of the 23rd.
addressed to Baughnawaga. I have not
had the one addressed to Outremont
so I still do not know what was
decided concerning the classification
of the pupils.

I am sorry to have caused
you this trouble about my
address but I thought you already had
it.

I shall be pleased to continue with
my work until further notice.

Yours Truly,

Jean E. Cullen

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Outremont, Que.,
6137 Durocher Ave.,
Feb. 22. 1932.

Mr. R. J. Ferrier,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

Would you please advance me ninety
(\$90.00) dollars on my quarterly cheque?

yours truly,
Jean E. Bullen.
Dr. Teacher Prot. School,
Caughnawaga, Que.

O.K. *[Signature]*
A. Ferrier

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 19**32.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Jean E. Cullen	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
	Advance		\$90 00	

REMARKS: --

EXAMINED and
found correct.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

24/2/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

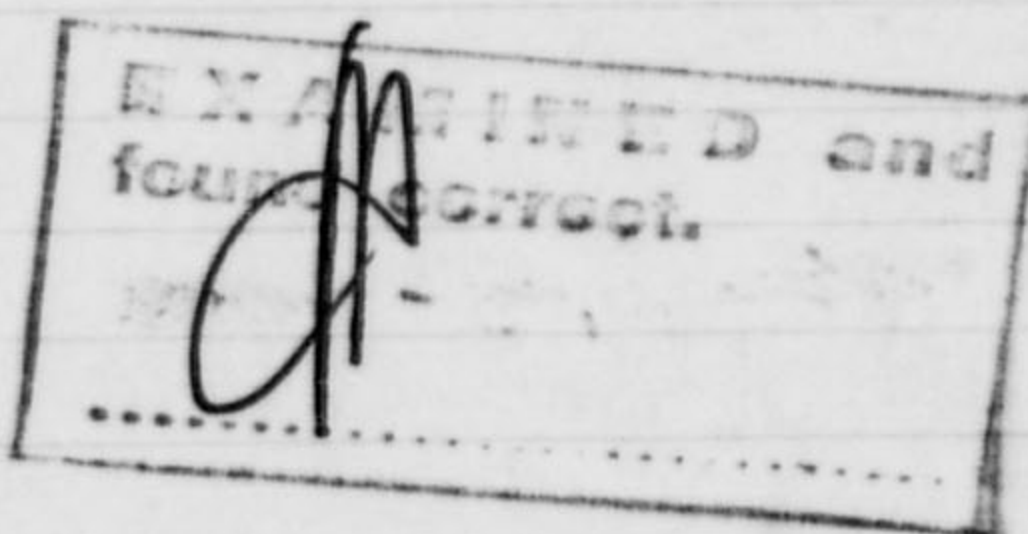
PROVINCE **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 19**32.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Jean E. Cullen	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
			\$270 00	
	Less Advance		90 00	
	Bal. due		\$180 00	
Vera Simons	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
			\$270 00	

REMARKS: --



I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

24/3/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Jean E. Cullen	CAUGHIAWAGA U. C.	\$900 00	\$270 00	
			27 00	
	Less 10%		27 00	
	Amount due		\$243 00	
Vera Simons	CAUGHIAWAGA U. C.	\$900 00	\$270 00	
			27 00	
	Less 10%		27 00	
	Amount due		\$243 00	
Send cheque to L. Letourneau, Esq., Indian Agent, St. Constant, Que.				

REMARKS: --

CAUGHIAWAGA AGENCY.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

15/6/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly, Caughnawaga, Que. 340 Broadway Lachine	CAUGHNAWAGA U.C.	\$900 00		
	Advance		\$50 00	
Eleanor Oulton, Caughnawaga, Que. 340 Broadway Lachine Que	CAUGHNAWAGA U.C.	\$900 00		
	Advance		\$50 00	

5/260.

Miss Viola Daly appointed senior teacher and Miss Eleanor Oulton junior teacher from September 1st, 1932. Salary at the rate of \$90 a teaching month will be allowed in each case.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Signature]

23/9/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN

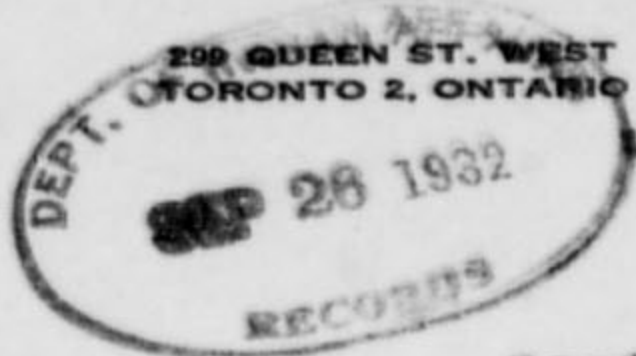
5-8-3
Board of Home Missions

The United Church of Canada

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY



September 24th, 1932.

[Handwritten signature]
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Referring to our letter of September 21st asking that the September salary be sent to Misses. Daly and Culton, I regret to state that they sent to us the wrong address. Instead of 304 Broadway, Lachine, it should be 340 Broadway, Lachine, Que.

With kindest wishes,

I remain,

Yours faithfully,

Arthur Barner

AB:NEF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

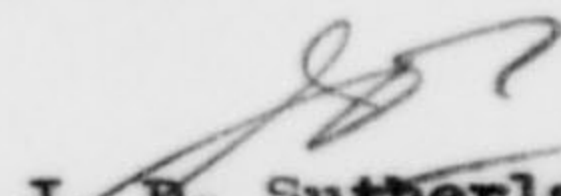
5-5-3

Ottawa, September 27, 1932.

Reverend Sir,-

With reference to your letter of the 24th instant, I beg to say that advances of \$50.00 are being made on the September quarter salaries of Miss Daly and Miss Oulton. The cheques will be forwarded to 340 Broadway, Lachine, and should reach them about the end of this week.

Your obedient servant,


J. B. Sutherland.
For Supt. of Indian Education.


Rev. Arthur Barner,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN

5-5-3
Board of Home Missions

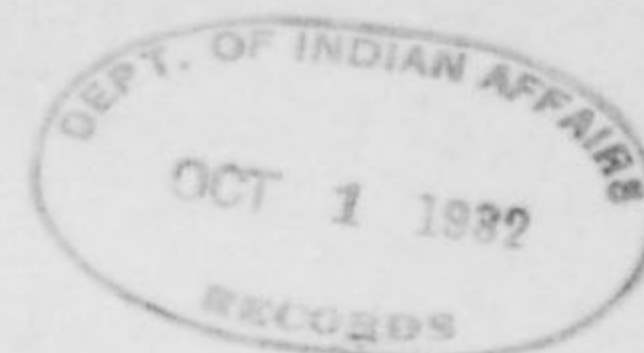
The United Church of Canada

295 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY



[Handwritten signature]
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

Toronto,
Sept. 30,
1932.

Dear Sir:

On my return to the city I find your
letter dated September 27th, #5-5-3.

I wish to thank you very heartily
for the action you took in connection with my
request of the 24th instant. I am sure this
would be of great convenience to Miss Daly and
Miss Culton.

With many kind wishes,

I remain,

Yours faithfully,

Arthur B. [Signature]

AB:NEF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30th. 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly, 340 Broadway, Lachine, Que.	CAUGHIAWAGA U.C.	\$900 00		
			\$90 00	
	Less 10%		9 00	
	Amount due		\$81 00	
	Less Advance		50 00	
	Bal. due		\$31 00	
Eleanor Oulton, 340 Broadway, Lachine, Que.	CAUGHIAWAGA U.C.	\$900 00		
			\$90 00	
	Less 10%		9 00	
	Amount due		\$81 00	
	Less Advance		50 00	
	Bal. due		\$31 00	

5/260.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

6/10/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



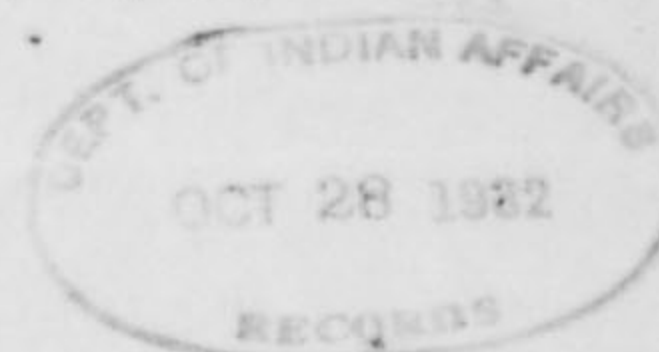
5-5-3

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
October 27th, 1932

5-5-1

De M. J. J. J.



Sir,-

On behalf of Miss Daly and of Miss Oulton,
Teachers of the Caughnawaga United Church Indian
Day Schools, I beg to ask that an advance of \$50.00
each be made by the Department on account of their
salary for the present school quarter.

Your obedient servant,

Thompson

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

450

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 19**32.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly, 340 Broadway, Lachine, Que.	CAUGHIAWAGA U. C.	\$900		
	Advance		\$50 00	
Eleanor Oulton, 340 Broadway, Lachine, Que.	CAUGHIAWAGA U. C.	\$900 00		
	Advance		\$50 00	

REMARKS: —

Vote 201.
Agency 5/260.

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

29/10/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
November 19th, 1932

5-5-1

Sir,-

On behalf of Miss Daly and Miss Oulton,
Teachers of the Caughnawaga United Church Indian
Day Schools, I beg to ask that a second advance
of \$50., each, be made by the Department on account
of their salary for the present school quarter.

Your obedient servant,

L. J. P. [Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 19 **32.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly, 340 Broadway, Lachine, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900	00			
	Second Advance	.....		\$50	00	
Eleanor Oulton, 340 Broadway, Lachine, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900	00			
	Second Advance	.....		\$50	00	

Vote 201.
Agency 5/260.

22/11/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE C

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1932.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
			\$270 00	
			Less 10%	27 00
			Amount due	\$243 00
			Less Advances \$50 & \$50	100 00
			Bal. due	\$143 00
Eleanor Oulton	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
			\$270 00	
			Less 10%	27 00
			Amount due	\$243 00
			Less Advances \$50 & \$50	100 00
			Bal. due	\$143 00

Send cheques to L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Vote 201.
Agency 5/260.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.



19/12/32.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

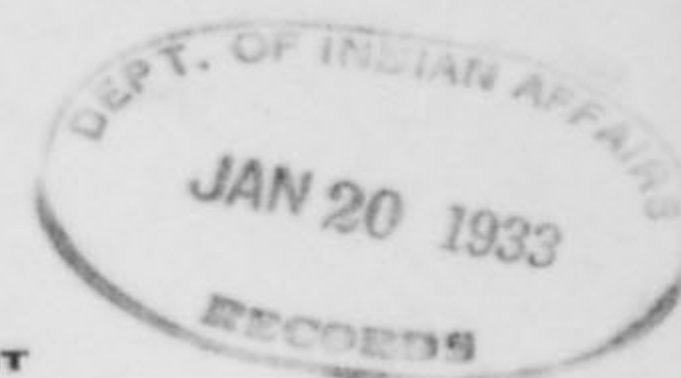
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



5-5-3

OFFICE OF
INDIAN AGENT
St. Constant, Que.,
January 18, 1933



5-5-1

5-5-1

Sir,-

On behalf of Miss Viola Daly and of Miss E. Oulton, Teachers at the Caughnawaga United Church Indian Day School, I beg to ask that they be favoured of an advance to the amount of \$50.00, to each, by the Department on account of their salaries during the present quarter ending 31st March next. Kindly mail their Cheques to Caughnawaga, P.Q.

Your obedient servant,

James H. Brown
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINC **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 19**33.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly, Caughnawaga, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900	00			
	Advance			\$50	00	
Eleanor Oulton, Caughnawaga, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900	00			
	Advance			\$50	00	

Vote 201.
Agency 5/260.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

[Handwritten signature]

23/1/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

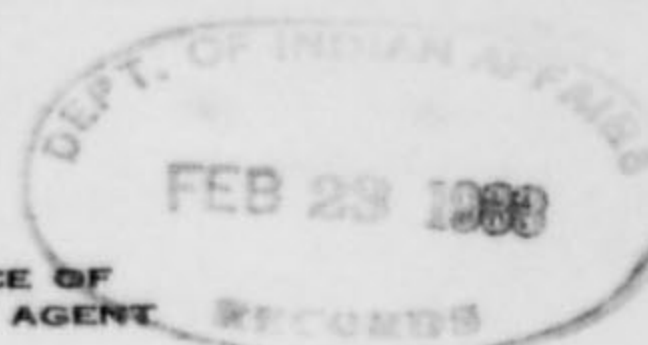
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT RECORDS



5-5-3
St. Constant, Que.,
February 22nd, 1933

5-5-1

Schools

Sir,-

On behalf of Miss Viola Daly and of Miss E. Oulton, teachers at the Caughnawaga United Church Indian Day School, I beg to ask that they be favoured with a second advance by the Department, to the amount of \$50.00 to each of them, on account of their salary during the present quarter ending 31st March next. I beg to recommend that both cheques be mailed at Caughnawaga, Que.

*50 00 per teacher
Total adv
Mar 92/33*

Your obedient servant,

L. J. Bourne
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly, Caughnawaga, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
	Second Advance	.....	\$50 00	
Eleanor Oulton, Caughnawaga, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
	Second Advance	.....	\$50 00	

Vote 201.
Agency 5/260.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.



24/2/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **March 31st,** 19**33.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly, Caughnawaga, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
			\$270 00	
		Less 10%	27 00	
		Amount due ...	\$243 00	
		Less Advances - \$50 & \$50 ..	100 00	
		Bal. due	\$143 00	
Eleanor Oulton, Caughnawaga, Que.	do	\$900 00		
			\$270 00	
		Less 10%	27 00	
		Amount due ...	\$243 00	
		Less Advances - \$50 & \$50...	100 00	
		Bal. due	\$143.00	

Vote 201.
Agency 5/260.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

7/4/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-5-1



5-5-3
OFFICE OF
INDIAN AGENT
St. Constant, P.Q.,
April 25th, 1933



Sir,-

On behalf of Misses Viola Daly and E. Oulton,
Teachers at the Caughnawaga United Church Indian Day
Schools, I beg to ask that an advance on their salary
to the amount of \$50.00 to each of them be mailed to
their address at Caughnawaga, Que.

Your obedient servant,

Louise Lorne

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE C

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly, Caughnawaga, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
	Advance		\$50 00	
Mleanor Oulton, Caughnawaga, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
	Advance		\$50 00	

Vote 188.
School 304.
Allot. 260.
E. R. No. 213.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

28/4/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
May 20th, 1933

5-5-1



Sir,-

I beg to refer to my letter of the 25th ultimo and on behalf of the Teachers of the United Church Indian Day Schools may I ask whether they will soon be favoured with an advance of \$50. each by the Department, this, on account of the salary for the present quarter.

Your obedient servant,

L. J. G. G. G.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

*Desaut
May 9/33*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-3

Ottawa, May 29th, 1933.

Sir,-

With reference to your letter of the 20th instant, I beg to say that cheques amounting to \$50.00 each were forwarded to Miss Viola Daly and Miss Eleanor Oulton, teachers of the Caughnawaga U. C. Indian Day School, on the 19th instant. It is hoped that the teachers have received the cheques by this time.

Your obedient servant,


J. D. Sutherland.
For Supt. of Indian Education.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED June 30th, 19 33.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly (Principal)	CAUGHENAWAGA U. C.	\$900 00		
			\$270 00	
35 Alloway Ave., Winnipeg, Man.	Less 10%		27 00	
	Amount due		\$243 00	
	Less Advance		50 00	
	Balance due		\$193 00	
Eleanor Oulton	CAUGHENAWAGA U. C.	\$900 00		
Coleman, P. E. I.			\$270 00	
	Less 10%		27 00	
	Amount due		\$243 00	
	Less Advance		50 00	
	Balance due		\$193 00	

~~Send cheques to be returned to the
Indian Agent,
St. Constant, Que.~~

Vote 188.
School 304.
Allet. 260.
E. R. 213.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

22/6/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Campanawaga,
June, 21, 1933.

Department of Indian Affairs
Ottawa, Quebec.

Dear Sirs,

Kindly remit
cheques to home
addresses as shown
on quarterly returns.

Yours truly,
E. M. Cutton
V. M. Daly.

Sent as requested
June 26/33
MGM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED September 30, 19 33.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly (Principal) Caughnawaga, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00	\$90 00 Less 10% 9 00 Ant. due \$81 00	
Eleanor Oulton, Caughnawaga, Que.	do	\$900 00	\$90 00 Less 10% 9 00 Ant. due \$81 00	

Vote 188.
School 304.
Allet. 260.
E. R. 778.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

2/10/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

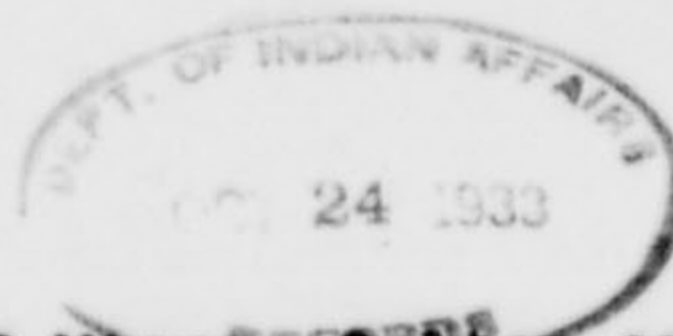
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-5-5



5-5-3

OFFICE OF
INDIAN AGENT
St. Constant, Que.,
October 21st, 1933



Sir,-

On behalf of Misses Oulton and Daly, both Teachers of the Caughnawaga Protestant Indian Day Schools, I beg to ask that they be favoured with an Official Cheque to the amount of \$50 on account of their salary for the current quarterly school term.

Your obedient servant,

Louise Sturges
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE

QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st, 1933.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly, (Prin.) Caughnawaga, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00	\$	
	Advance		\$50 00	
Eleanor Oulton, Caughnawaga, Que	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
	Advance		\$50 00	

REMARKS: --

Vote 188.
School 304.
Allet. 260.
E. R. 778.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

M. J. M.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

27/10/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
November 15th, 1933

5-5-5

Sir,-

On behalf of Misses Oulton and Daly, both Teachers of the Caughnawaga Protestant Indian Day Schools, I beg to recommend that a second advance of \$50, to each, be sent in their favour by the Department on account of their salary for the current quarterly school term.

Your obedient servant,

Rupert Lawrence
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PROVINCE **QUEBEC**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED **December 31st,** 19**33.**

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY		AMOUNT DUE		ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly, (Prin.) Caughnawaga, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900	00			
	Second Advance			\$50	00	
Eleanor Oulton, Caughnawaga, Que.	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900	00			
	Second Advance			\$50	00	

REMARKS: --

Vote 188.
School 304.
Allet. 260.
E. R. ~~XX~~ 1131.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

M. O. M.

I HEREBY CERTIFY THAT THIS VOUCHER IS CORRECT.

17/11/33.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE OF..... Q U E B E C

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED December 31st...... 19 33.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly (Prin.)	CAUGHDAWAGA U. C.	\$900 00		
			\$270 00	
		Less 10%	27 00	
		Ant. due	\$243 00	
		Less Advances		
		\$50 & \$50..	100 00	
		Bal. due	\$143 00	
Eleanor Oulton	do	\$900 00		
			\$270 00	
		Less 10%	27 00	
		Ant. due	\$243 00	
		Less Advances		
		\$50 & \$50 .	100 00	
		Bal. due	\$143 00	

Send cheques to L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

mon

Vote 188.
School 304.
Allot. 260.
E. R. 1131.

FORM 14

9/12/33.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

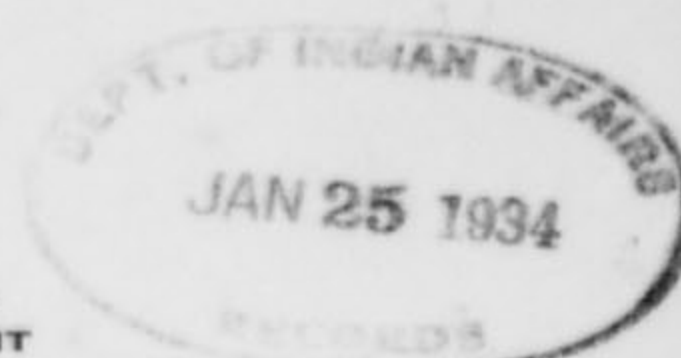
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-5-5

5-5-3



OFFICE OF
INDIAN AGENT
St. Constant, Que.,
January 23rd, 1934

Sir,

On behalf on Misses E. M. Oulton and Viola M. Daly, both teachers of the Protestant Indian Day Schools, I beg to recommend that an advance of \$50.00 each be made by the Department from their salary for the school quarter ending 31st March next.

Your obedient servant,

Leupold
Indian Agent,

W. H. P.
20/1/34

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 19 34.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly (Prin.)	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
	Advance		\$50 00	
Eleanor Oulton	CAUGHNAWAGA U. C.	\$900 00		
	Advance		\$50 00	

Send cheques to L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Vote 188.
School 304.
Allet. 280.
E. R. 1131.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

M. O. M.

26/1/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-5-5



5-5-3
Caughnawaga Agency.

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
February 17th, 1934



Sir,-

On behalf of Misses E. M. Oulton and of Viola M. Daly, both teachers of the Caughnawaga Protestant Indian Day School, I beg to recommend that a second advance of \$50 each be made by the Department from their salary for the school quarter ending 31st day of March 1934.

Your obedient servant,

L. J. St. Pierre
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE OF QUEBEC

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 19 34.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly (Prin.)	CAUGHIAWAGA U. C.	\$900 00		
	Second Advance		\$50 00	
Eleanor Oulton	CAUGHIAWAGA U. C.	\$900 00		
	Second Advance		\$50 00	

Send cheques to L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Vote 188.
School 304.
Allet. 260.
E. R. 1131.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
m.d'm

20/2/34.

FORM 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

PROVINCE OF Q U E B E C

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

TEACHERS' SALARIES

FOR QUARTER ENDED March 31st, 1934.

NAME OF TEACHER	NAME OF SCHOOL	ANNUAL GRANT OR SALARY	AMOUNT DUE	ADDRESS TO WHICH CHEQUE IS TO BE SENT
Viola Daly (Prin.)	CAUGHIAWAGA U. C.	\$900 00		
			\$270 00	
			Less 10% 27 00	
			Amount due \$243 00	
			Less Advances. \$50 x \$50 100 00	
			<u>Balance due \$143 00</u>	
Eleanor Oulton	CAUGHIAWAGA U. C.	\$900 00		
			\$270 00	
			Less 10% 27 00	
			Amount due \$243 00	
			Less Advances. \$50 x \$50 100 00	
			<u>Balance due \$143 00</u>	

Send cheques to L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Vote 188.
School 304.
Allot. 260.
E. R. 1131.

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for remittance to pay.
M. O. M.

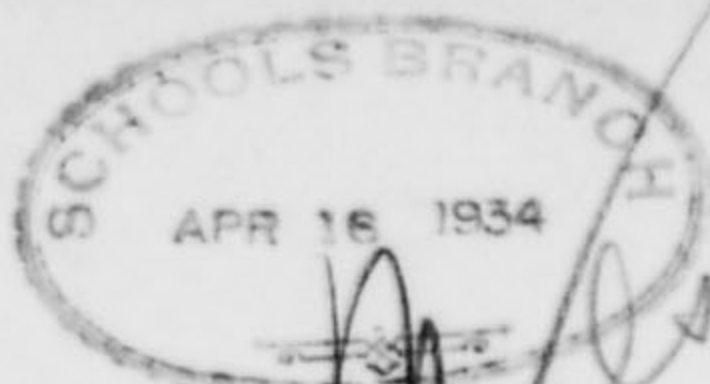
FORM 14

9/3/34.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

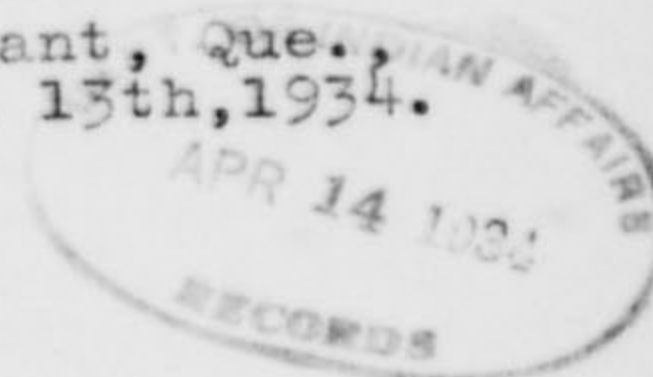
POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Caughnawaga Agency.

OFFICE OF
INDIAN AGENT
St. Constant, Que.,
April 13th, 1934.



5-5-5

Sir,-

As requested by the Teachers of the Protestant Indian Day School, Caughnawaga, I beg to ask that they be favoured by the Department of an advance of \$50, each, on account of their salary for the quarter ending 30th June next.

Your obedient servant,

L. J. L. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-3.

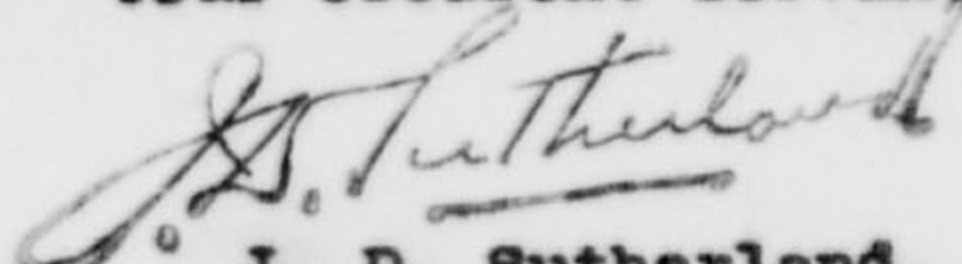
Ottawa, April 17, 1934.

Sir:

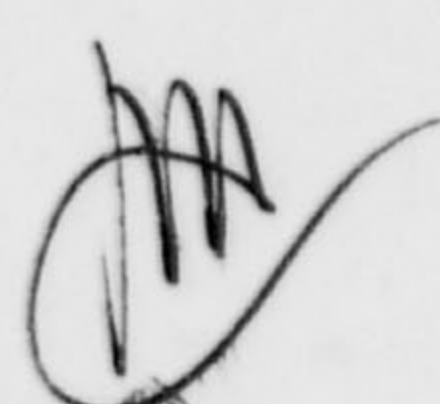
I beg to acknowledge receipt of your letter of the 13th instant, requesting advances on the salaries of the teachers of the Caughnawaga Protestant School.

Please inform the teachers that, beginning at the end of this month, the Department intends to pay their salaries monthly. Under these circumstances, no advances are being made at the present time.

Your obedient servant,



J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3.

September 8th, 1936.

MEMO FOR FILE:-

Rev. C. C. Dean, who formerly taught at the Christian Island U.C. Indian Day School, has been re-appointed as senior teacher at the Caughnawaga U.C. Indian Day School from Sept. 1, 1936. His salary will be at the rate of \$95 a teaching month. He succeeds Miss N. L. Kenner.

mm.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

December 2nd, 1936.

MEMORANDUM

Representative of the Treasury.

Re School No. 304.

The regular teacher of the junior classroom at the Caughnawaga U. C. Day School, Miss Viola M. Daly, was obliged to give up duties on the 21st of October, owing to illness and the Department is today informed that she will be unable to resume duties until the month of January. Her name should, therefore, be removed from the payroll for the month of December.

With the approval of Dr. McGill, Miss Florence Elford was appointed substitute teacher from October 22nd, 1936, at a salary of \$90 a teaching month. No payment of salary has yet been made to Miss Elford and she is, therefore, entitled to 10/31 of salary for October (\$29.02); plus salary for November (\$90.00) and salary for December (\$90.00) or a total of \$209.02. The following entry should, therefore, appear on the December payroll:-

304 - Florence Elford - Caughnawaga, Que. - \$900 - \$209.02

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-3

min

January 13, 1937.

MEMORANDUM

Representative of the Treasury.

Re: School No. 304.

Miss Florence Elford, who was acting as substitute teacher at the Caughnawaga U. C. Indian Day School from October 22, 1936, to the end of December, 1936, has given up duties and her name should not appear on the payroll for the month of January, 1937.

The regular teacher, Miss Viola M. Daly, has resumed duties on the first instant and the following entry should, therefore, appear on the January payroll:-

304 - Viola M. Daly - Caughnawaga, Que. - \$90.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-3

memo

April 12, 1937.

MEMORANDUM:

Representative of the Treasury.

Re School No. 304.

Miss Viola Daly, teacher of the junior room at the Caughnawaga U. C. Indian Day School, was obliged to give up duties owing to illness at the end of March.

Approval has been granted for the appointment of Miss Ella Bryan as substitute teacher from April 5th, 1937, at the same salary as paid Miss Daly, viz., \$90.00 a teaching month. Miss Bryan should, therefore, be paid 26/30 of salary for April (26/30 X \$90.) or \$78.00 and the following entry should appear on the April payroll:-

304 - Ella Bryan - Caughnawaga, Que. - \$78.00

Miss Bryan's services will be continuous from the above date until such time as you receive further instructions from this Branch.

(Copy of letter of appointment attached).

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

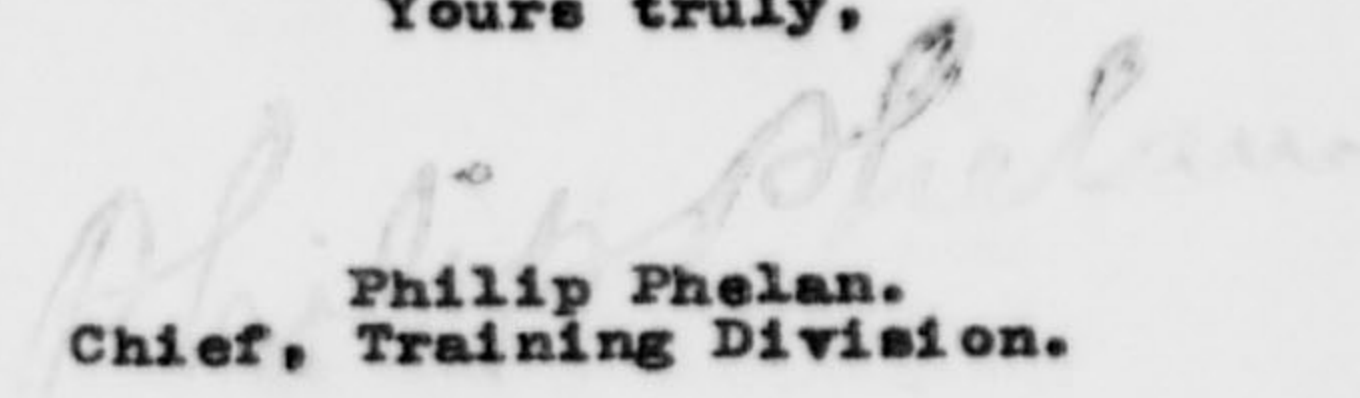
Ottawa, May 21, 1937.

Dear Mr. Brisebois,-

You will remember that, when I was on the reserve on the 11th instant, Miss Daly told me that she intended to return to duty immediately as teacher of the Caughnawaga U. C. Indian Day School.

Please let me know if she has again taken charge of the junior room and, if so, the date on which she began duties. This information is required in order to decide what amount should be paid to Miss Bryan and to Miss Daly for the month of May.

Yours truly,


Philip Phelan.
Chief, Training Division.


F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-3-

May 27th, 1937.

MEMORANDUM

Representative of the Treasury.

Re: School No. 304.

The Department is informed by Indian Agent Brisebois that Miss Ella Bryan discontinued teaching at the Caughnawaga U. C. Indian Day School on May 16th, last. She is, therefore, entitled to 16/31 of salary for May (\$90.) or \$46.45.

Miss Viola M. Daly resumed duties at this school on May 17th, last, and she should, therefore, be paid 15/31 of May salary (15/31 X \$90.00) or \$43.55.

In view of the above, the following entries should appear on the May payroll:-

304	-	Ella Bryan	-	c/o F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.	-	<u>\$46.45</u>
304	-	Viola M. Daly	-	Caughnawaga, Que.	-	<u>\$43.55</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Davis

5-5-1

Ottawa,
April 26, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga U.C. Indian
Day School, No. 304.

The Department has received and accepted the resignation of the teacher of the senior room, Miss Gladys Joblin, effective July 1, 1943. No further payment of salary should be made to her after that date.



Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Daly

Ottawa, July 6, 1943.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

On the recommendation of the Board of Home Missions of the United Church, the Department is approving the appointment of Miss Viola Daly as teacher of the senior room of the Caughnawaga United Church Indian Day School. Miss Daly formerly taught at this school.

I enclose the necessary forms which Miss Daly should complete and return as soon as she begins duties. In order that Miss Daly may receive her salary cheque at the end of September, it will be necessary for you to return these forms, properly completed, before September 10. At that time you should advise me definitely if she opened the school on September first.

PM

Encl.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

5-5-1

Ottawa,
September 20, 1943.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga U.C. Indian
Day School, No. 304.

The Department has appointed Miss Viola Maud Daly as teacher of the senior room at a salary of \$95.00 a teaching month, plus bonus. I enclose copy of letter of appointment, also T.D. 1 form and cost-of-living bonus form. Her appointment is effective from September 1, 1943. Last year Miss Daly taught at the Island Lake U.C. Indian Day School from July, 1942, to March, 1943. From September, 1932, to June, 1937, she taught at the Caughnawaga U.C. School. I enclose copy of letter of appointment.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Miss Daves

5-5-1

Ottawa,
April 18, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga U.C. Indian
Day School, No. 304.

Miss Ella Bryan has resigned, effective
July 1, 1944, and no further payment of salary
should be made to her after that date.

MP

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1

Ottawa,
April 18, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

**Re: Rama Indian Day School, No. 421, and
Caughnawaga U.C. Indian Day School, No. 304.**

Miss Viola M. Daly remained at the Caughnawaga United Church School until April 5. She was then transferred to the Rama Indian Day School at a salary of \$100 a teaching month. For the month of April she should be paid as follows: April 1 to April 5 inclusive at a salary of \$95 a month and April 6 to April 30 inclusive at a salary of \$100 a month.

At the present time her cheques are forwarded to her bank in Montreal and this arrangement should continue, as she will only be at the Rama School for the balance of the current academic year and will return to the Caughnawaga School for the academic year 1944-45.

I enclose copy of letter approving this transfer.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-1

Ottawa,
April 26, 1944.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School, No. 304
Oka Village " " " No. 324

In my memorandum of the 18th instant, I advised you of the resignation of Miss Ella Bryan, teacher of the junior room at the Caughnawaga U.C. School. To succeed her the Department has decided to transfer Miss Dorris Diabo from the Oka Village School. This transfer will be effective September 1, 1944, and from that date Miss Diabo should be paid salary at the rate of \$90 a teaching month, plus bonus. I enclose copy of letter approving this transfer.

for Deputy Minister.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Miss Mitz

5-5-1 (WT 1)

✓

Ottawa, April 29th, 1947.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Re: Caughnawaga United Church Day School No. 304

Please note that the teacher of the junior room, Miss Doris E. Diabo, has tendered her resignation effective July 1st, 1947, and no further payment of salary should be paid to her after that date.

for Deputy Minister.

PP / MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

FILE NO. 304-3

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
CAUGHNAWAGA U.C. DAY SCHOOL
PAYLISTS

CROSS REFERENCE

DORMANT

CAUGHNAWAGA UFILE NO. 304-3

STUDY SERIES

[illegible]

R. 3755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files
(RG 10, Volume 6073)

File 304-1, part 1	Caughnawaga Agency - Methodist Mission School - General Administration. 1897, 1903 - 1925.
File 304-1, part 3	Caughnawaga Agency - Methodist Mission School - General Administration. 1933 - 1948.
File 304-1, part 4	Caughnawaga Agency - Methodist Mission School - General Administration. 1948 - 1949.
File 304-3	Caughnawaga Agency - United Church Day School - Teacher's Salaries. 1930 - 1937, 1943 - 1947.
File 304-5, part 2	Caughnawaga Agency - Methodist School - Building Maintenance - Supplies - Accounts - Plan. 1919 - 1930.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-5

Vol 2 Department of Indian Affairs.

19.....

S
Caughnawaga

Building, Equipment &
Methodist Mission School

S



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C73, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

18

No. of Account

*John
voter*

INDIAN TRUST FUND

Department of Indian Affairs,

To

Jos. Barnes

DATE		AMOUNT
1919	<i>Baughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. <i>1522-18</i> ⁴ dated <i>Sept 24th 1918</i>	
	<i>To 3 window blinds</i>	<i>\$9 35</i>
	<i>6 bars soap at 9</i>	<i>54</i>
	<i>6 panes glass " 40</i>	<i>2 40</i>
	<i>1 lb putty</i>	<i>07</i>
	<i>1 house broom</i>	<i>65</i>
	<i>2 yds twinning at 35</i>	<i>70</i>
		<i>\$13 71</i>
	<i>Supplied to Protestant School.</i>	

MJ

*3060
sent Mar. 4/19.*

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brousseau

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

152212-5

EXD

Ottawa, 26th February, 1919.

receipt of the voucher amounting to \$13.71

recently in favour of Mr. Joseph B.

used for use at the Protest

and in reply I have

city the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

INDIAN AGENT'S OFFICE

St Constant

28 Feb.

1919

Caughnawaga Reserve

520489

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 152218-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

In reply to your letter of the
26th instant regarding the pur-
chase of three window blinds for
Protestant School, I beg to say this
purchase was authorized by letter
Department dated September 27, 1918,
file No 152218/4
your obedient servant.

J. M. Brossard
Indian Agent

J. D. McLean, Esq.
Asst. Deputy Secretary
Ottawa

Sch Kate
Pan
Mrs.
4/3/19

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

521938

- 78 Strathearn Ave.,
Montreal West.
May 31, 1919The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Canada.Dear Sir: I am enclosing
bills (receipted), as follows:

4 lbs. candy @ .40	-	1.60	}	3.45
17 bars " @ .05	-	.85		
2 lbs. nuts @ .50	-	1.00		

Toy, books for prizes, Xmas tree decorations &c as shown by bills.	}	3.95
Total			7.40

The above articles were
used by me for the
pupils of the Protestant
School, Baughnawaga, being
distributed at the Xmas

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Closing, December, 1919, when
I was closing my last
term as teacher in that
school.

I shall be glad to
receive a check for this
amount.

I am

yours sincerely,

W. Gertrude Thomson.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

Sch
vot

78 strathearn Ave.,

Montreal, West.

7/4/19

HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

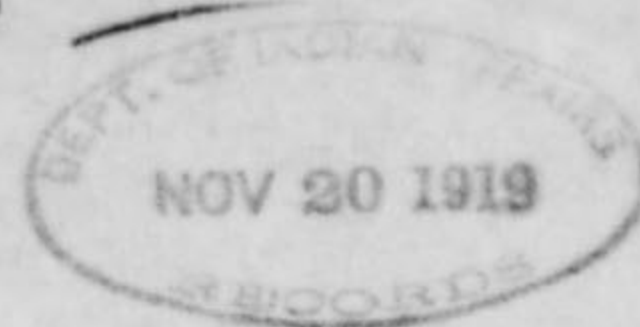
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

505 ^{5a}

~~152218~~



532837

Extract from Report of Inspector on the Caughnawaga Methodist School, October 10, 1919. Original on 152218-6.

[Handwritten signature]

I beg to recommend that the Department order the care taken to board over the windows or put shutters on them to keep them from being broken, also to have the outhouse closed securely to prevent them being used by the public.

[Handwritten signature]
A. Luther Gilman,
Insp.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, November 22, 1919.

Sir,-

Mr. Inspector Gilman, in a report to the Department on his recent visit to the Methodist Mission School on the Oaughnawaga Reserve, recommends that the windows of the building be boarded over, or shutters put on them, to keep them from being broken, also that the out-houses be securely closed to prevent them being used by the public.

You will be good enough to have the windows of the school building boarded over, the door securely fastened and the out-houses closed, in order to protect the property. You will give this matter your prompt attention. The work required in the boarding and securing of the windows and doors should be done as cheaply as possible, and you should forward properly certified accounts, in duplicate, in payment of any expenditure incurred in this work.

Your obedient servant,

Sgd. A. F. MacKenzie
Asst. Deputy and Secretary.

J. M. Brosseau
J. M. Brosseau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPORT NO. 220
MINUTE NO.

No. of Account Sch
vote

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To J. H. Leber Limited

DATE			AMOUNT
1920		Caughnawaga Reserve	
		Authorized by Dept. letter No. 5055A dated Nov. 22/19	
April	19	483 pds 3/4" Pin O.C. @ \$45.00	\$21 74
	18	" 1" Epinette \$55.00	99
"	21	32 " 1" " \$55.00	1 76
			\$24 49

JH

124
21/5/20

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Brousseau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MEMO-Covering Purchase of Supplies, the
Cost of which exceeds \$10.00

SUPPLIES for which prices obtained including QUANTITIES.

planks

NAME of Firms or Person asked to Quote.

*J. H. Lefevre
O. P. Vigneault
Lord, Baubomais & Perron*

NAME of Firm or Person quoting lowest price, giving prices
quoted.

J. H. Lefevre - \$45.00

NAMES of Firms or Persons who quoted.

*O. P. Vigneault \$55.00
Lord Baubomais &
Perron — \$55.00*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-3-5

Sch
vote

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 18 1920
RECORDS

The Department of Indian Affairs,

To *Peter Vian*

DATE		AMOUNT
1920	<i>Caughnawaga Reserve</i>	
	Authorized by Dept. letter No. <i>505/5 A</i> dated <i>Nov. 22/19</i>	
	<i>To board the windows</i>	
	<i>at Protestant School</i>	
	<i>53 hrs of work at 30¢</i>	<i>\$15.90</i>

Sch vote
RECOMMENDED FOR PAYMENT
Pay two a/c's
20/5/20

123
Ant 21/5/20

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just ; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J.M. Brosseau

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

klec

1923

dec

5-5-5

R

Dear Sir: -

The following is my report of estimate cost of Protestant school here: -

Flooring (maple) 24 x 21	—	\$ 2.50
Material for coal shed 10 x 12 x 10	—	58.00
" " for porch 22 x 8 x 8	—	45.00
" " 2 Water closets	—	15.00
Burlap for wainscoting	—	9.48
Paint for Burlap	—	8.30
Paint for Interior & priming	—	41.25
" " Shed & " "	—	3.20
" " Porch & " "	—	4.85
10 lbs Putty	—	.80
Shingles for main roof	—	27.50
Clap - boarding for rear	—	20.00
2 doors 3' ft. x 6' ft and 1 door frame	—	25.00
1 Greber Heater No. 4 Sq. top	—	15.50
15' links stove Pipe	—	3.00
100 Bricks	—	3.00
Carpet for Platform 20' x 8 ft.	—	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

(2)

24. Panels 15.5' in x 18.5' in.

1 Flag Pole & Flag

Carpenter work Estimate ^{hrs} 60 x 40 ¢ = \$24.00

Painting - 60 x 25 ¢ = \$15.00

Shingling 50 x 40 ¢ = 20.00

Hauling from Adirondack jet - ~~\$1.00~~ 6.00

Mitchel L. Deere:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, Dec. 27, 1923.

Sir:

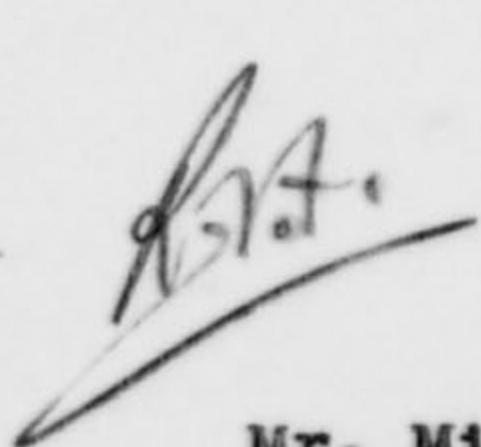
I have your letter of recent date, relative to the repairs and replacements on the Methodist Church at Caughnawaga, in which building it is proposed to conduct a separate school. As you were informed by the Superintendent of Indian Education, the Department desires to give this school activity a fair trial; but we do not wish to incur heavy capital expense until the success of the undertaking has been assured. Mr. Ferrier promised that the building would be floored and that a Quebec heater would be installed. No other expense, that is not absolutely necessary, can be undertaken at this time. Desks, a blackboard and other classroom equipment will, of course, be supplied.

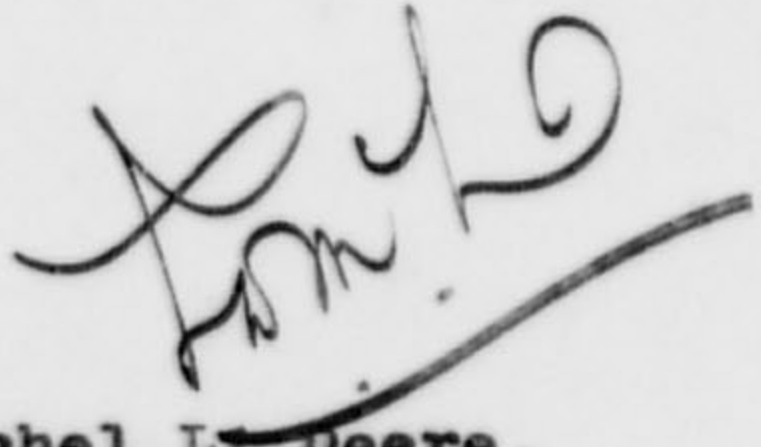
You should write to the Department, formally offering the church for school purposes on these conditions. The Indian agent will be asked to report on the need for outdoor closets and certain other repairs that are mentioned in your communication, but the Department cannot undertake to expend a large sum from Parliamentary Appropriation, on a building that it does not own, before a separate school has been given a fair trial.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


Mr. Mitchel L. Deere,
Caughnawaga,
Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, Dec. 27, 1923.

Reverend Sir:

I have to inform you that the Department has decided to give a fair trial to a Protestant school at Caughnawaga. Four years ago, with the concurrence of your office, this activity was discontinued because of poor attendance. There are at present a few bona fide Protestant children of school age and certain other children, whose parents have stated that they are now Protestants and would like a separate school. Mr. Mitchel Deere, the lay preacher, has offered the Methodist Church building for school purposes and my object in writing to you is to have you confirm this offer. The Department intends to put in a new floor, properly heat the building and equip it with the necessary classroom furniture.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Tom L.
R.D.

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
General Secretary of Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. S. WATSON
HOI TREASURER

CEM: GWF.

5-5-5
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

December,
Thirty-first,
Nineteen-twentythree.

[Handwritten signature]
Dear Sir:-

[Handwritten signature]
I duly received your letter of December 27th,
notifying me that the Department of Indian Affairs had decided to
give a fair trial to a Protestant school at Caughnawaga, that Mr.
Deere, the lay preacher, had offered the Methodist Church building
for school purposes and that your object in writing me was to have
this offer confirmed.

I am not familiar with the situation at
Caughnawaga but will make enquiries from our representatives and
write you in a few days.

Trusting this will be satisfactory,

I am,

Very faithfully yours,

C. E. Manning

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-5-5
Mr. J. D. McLean,
Indian Dept.

P.O. Box 25.

Canghrawaga. P. Que.

Jan 4/24

D. Sir;

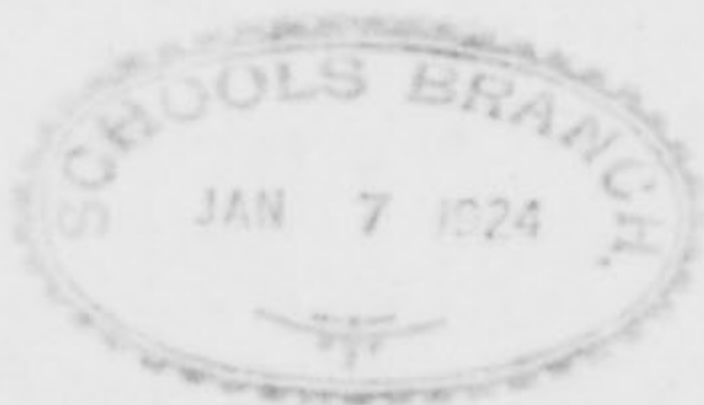
Referring to your letter no. 5-5-5, dated Dec 27/23, I have the honor to grant to the Dept consent to use the Methodist Church here as a Trial Protestant school. In this I have the consent of the Chairman of the District Rev. Robt. Smith of Montreal, under whose supervision I use the powers invested in me.

This building will require considerable repair, but we are sure that the Department will render it a comfortable, healthy and sanitary place for the children to be in, before school opens.

Thanking you for your consideration of my Protestant people I am

Yours respectfully,

Mitchell L. Deere.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS

REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

5-5-5
**THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS: 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS: "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS

REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS

REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT

January,
Fourth,
Nineteen-twentyfour.



[Handwritten signature]
My dear Sir:-

RE CAUGHNAWAGA PROTESTANT SCHOOL.

Replying again to your letter of December 27th, re the opening of a Protestant School at Caughnawaga and using the Methodist Church building there for school purposes, - I beg to say that I have made enquiries relative to this matter from the Rev. Robert Smith - Chairman of the Montreal District of the Methodist Church - and find that he concurs in your proposal, providing it be understood that, insofar as it may be necessary, the building shall be used for both school and church purposes.

I do not know of any reason why our Society should object to using the church for school purposes for the time being at least, and we will, consequently, raise no objection to your doing this.

I am,

Very faithfully yours,

C. E. Manning

J. D. McLean, Esq.,
Asst. Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

5-5-5.

Ottawa, January 7, 1924.

Sir:

I have to authorize you to arrange for the purchase and installation of maple flooring for the Methodist Church building at Caughnawaga. Permission has been received from the Methodist Church authorities, and the Department intends to conduct a Separate school in the building. You are also authorized to purchase a Quebec heater and have it installed as soon as the flooring is laid. You might have all labour performed by the members of the Band. Mr. Thos. Patton and Mr. Mitchell Deere informed Mr. Ferrier that they could arrange for the labour quite easily.

Please report on the need for outdoor closets, and intimate whether any other repairs to the building are necessary before classroom activities can be satisfactorily conducted.

The Department is ordering desks, and you will be advised in this connection at a later date.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

R.T.
J.D.M.
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. J. D. McLean
to order desks
no 3 14-18
no 4 8-14
no 5 5-8 5-5-5.

Ottawa, January 7, 1924.

Rev. Sir:

I have to acknowledge and thank you for your letter of the 4th instant, in which you give this Department permission to conduct a Protestant school in the Methodist Church building at Caughnawaga. Certain repairs will be made immediately, and a classroom will be conducted as soon as possible.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

R. E. Manning
for

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
General Secretary of Home Missions,
Methodist Missionary Society,
Wesley Buildings,
Toronto, Ont.

*Ship to opt-
admiral's journal
Kee*

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5
INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,

January 7th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-5-1
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

With reference to your letter of the 15th ultimo in regard to the re-opening of a Separate Indian Day School for the Protestant Children of Caughnawaga, I ~~be~~to inform you that the Mission building in the Caughnawaga Village would suit the purpose, providing that the necessary alterations are to be authorized by your Department, viz:

- 1o - 4 double windows. — OK.
- 2o - The floor to be double up with hard wood.
- 3o - A No 5 Quebec Heater and about 15 lengths of pipe.
- 4o - Inside walls to be burlaped at a height of about 5 feet, and painted two coats. — OK.
- 5o - Desks for the pupils,
- 6o - Desk and chair for the teacher.
- 7o - 2 black-boards.
- 8o - an outside coal bin, — OK
- 9o - An outside closet.
- 10o - Wood and coal necessary for the balance of the cold season. — authorized
- 11o - Books, stationery, utensils etc., necessary for a fair maintenance of the school.

The approximate cost of the above would be \$500. and I believe that Mitchell Deer, of Caughnawaga, is a competent foreman who could be put in charge of the work.

Your obedient servant,

Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, January 9, 1924.

Gentlemen:

I have to request that you will arrange to ship, at the earliest possible date, addressed to L. Letourneau, Esq., Indian Agent, Adirondack Junction, Que., the following school desks, teacher's desk, chairs and bookcase, viz: -

5	No. 5	Single Desks	.....	\$6.25	ea.	-	\$31.25,
6	"	4	"	.....	6.50	"	- 39.00,
5	"	3	"	.....	6.50	"	- 32.50
4	"	2	"	.....	6.75	"	- 27.00
1	Teacher's	Sanitary Desk, #120,	.....				- 23.00
1	"	Chair, #76,	.....				- 6.00
2	Visitors'	Chairs, #74,	.....	3.50	"	-	7.00
1	Bookcase,	Wood Panel Doors, #20,	.....				- 20.00
							\$185.75.

This equipment should be supplied at the same rate as charged for the desks ordered for delivery at Wallaceburg, Ont., as per our letter of the 8th instant. The desks should be shipped set up; ink wells to be supplied with each.

The desks, etc., should be supplied at the above price, viz: \$185.75, F.O.B. Adirondack Junction, Que., and when shipment has been made, please forward your account, in duplicate, to Mr. Letourneau, whose post office address is St. Constant, Que. He is being informed that the order has been placed with you, and requested, upon receipt of this equipment, if in good condition, to certify the account and send it to the Department, when payment will be made.

I shall be pleased to receive an acknowledgment of this order and the date when shipment will go forward.

Yours very truly,

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

J. Oliver & Sons Ltd.,
21 Oliver St.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, January 9, 1924.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 7th instant, with reference to the repairs and equipment required to fit up the mission building to be used as a classroom in connection with the Protestant day school which it is proposed to re-open on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that authority has already been granted you to purchase the maple flooring required, also the Quebec heater and the necessary stove pipe.

You may arrange for the installation of the 4 double windows required, and you may also arrange to have the inside walls burlaped to a height of about 5', and given two coats of paint.

Regarding the erection of an outside coal bin and closets, it is considered that a building having a compartment of sufficient size in the centre for the coal and wood and a closet at each end - one for boys and one for girls - would be the best arrangement. You may, therefore, arrange to have a building of the required size erected. No unnecessary expenditure should be incurred, and you should purchase all materials required after competitive prices have been obtained. Padlocks should be installed on the door of each closet and on the door of the fuel compartment. The Department will leave the erection of this building in your hands, to see that satisfactory and ample provision is made for closets for both the boys and girls and for the storage of the fuel. You may also arrange to purchase the quantity of wood and coal required for the balance of the present winter, and competitive prices should be obtained, if possible.

I have to request that you will state as soon as possible the dimensions of the blackboards required. You should measure the wall space on which it is proposed to place the boards, and state the length and width required. As soon as this information is received, an order will be placed here for the blackboards required.

As you have been informed in a separate communication, the Department is placing an order for the school desks and other furnishings required. A supply of books, stationery, etc., will be forwarded from the Government Stationery Office.

The labour required should be performed by members of the Band, under the charge of Mitchell Deer as foreman. Proper time sheets, in duplicate, should be kept for the labour employed.

When the above work has been completed, you should forward

- properly -

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

properly certified vouchers, in duplicate, covering the cost of the material purchased, together with a memo. showing the names of the firms asked to quote and the prices quoted, as well as time sheets, in duplicate, for the labour, properly certified.

You will be good enough to attend to the repairs required in order to have the building ready for classroom purposes as soon as possible. No unnecessary expenditure should be incurred, and the Department will expect you to see that the work is performed and the material supplied as cheaply as possible.

Your obedient servant,

J. D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, January 9, 1924.

Sir:

I beg to inform you that we are today placing an order with Messrs. J. Oliver & Sons Ltd., Ottawa, to ship, addressed to you at Adirondack Junction, Que., the following school desks, teacher's desk, chairs and bookcase, for the use of the Protestant school which it is intended to open on the Caughnawaga Reserve: -

5	No. 5	Single Desks.	.....	\$6.25	ea.	-	\$31.25,
6	"	4	"	.....	6.50	"	- 39.00,
5	"	3	"	.....	6.50	"	- 32.50,
4	"	2	"	.....	6.75	"	- 27.00,
1	Teacher's	Sanitary Desk, #120,	.....				23.00,
1	"	Chair, #76,	.....				6.00,
2	Visitors'	Chairs, #74,	.....	3.50	"	-	7.00,
1	Bookcase,	Wood Panel Doors, #20,	.....				<u>20.00,</u>
							\$185.75.

These desks will be shipped set up. Ink wells will be supplied with each desk.

The above firm have been requested to make immediate shipment, and to forward their account, in duplicate, to you. When the goods have been received, if in good condition, you should attach the account to proper voucher forms, certify in the usual manner and send to the Department in order that payment can be made.

When the desks arrive, you should arrange to have them taken to the school and set up in the classroom. The smaller desks should be placed in front and the larger at the rear.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

R27 *Jan 10*
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE



.....St. Constant.....

January 12th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5.5.5.
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

Sir

With reference to your letter of the 9th instant, I beg to inform you that the dimensions of the two blackboards required for the use of the Protestant School at Caughnawaga, would be 8 feet long for each and a height of about 3 feet. I intend to have these blackboards placed one at each end of the classroom.

It is suggested by the man in charge of the alterations to be made at the mission building, (an indian named Mitchell Deere) that a door be placed near one of the corners at the rear of the classroom, in order to facilitate the exit of the pupils and the getting in of the wood and coal from the proposed building that is to be put up towards the rear of the school lot. I believe that this idea is recommendable, and if approved by your Department I beg to ask your authorization to purchase the necessary material. In case of this new opening at the rear of the building, it would be necessary, as stated above, to have one of the blackboards placed at each end of the classroom, otherwise, it would be preferable to have them both placed in front of the pupils, but, at one end or the other the dimensions are the same as stated above. The Indian labourers are commencing Monday the 14th instant to work on the necessary alterations. Two men will be at work.

Your obedient servant,

Thompson
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Blackboards ordered in 2/15/24 addressed to P. Thompson - Capt. Caughnawaga

no new door

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, January 16, 1924.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 12th instant, and in reply beg to inform you that an order is today being placed with the Government Stationery Office to forward addressed to you at Adirondack Junction, Que., 2 beaver plate blackboards, each 8' x 3' wide, with the necessary chalk trough and moulding, for the use of the Protestant school on the Caughnawaga Reserve.

The Department is not prepared to authorize the placing of a door in one of the corners at the rear of the classroom. It is considered that by so doing it would interfere with the placing of blackboards in their proper positions in the classroom. It would be unsatisfactory to have one of these boards placed at the rear of the classroom, it being preferable to have them both placed in front of the pupils.

We note that the repairing of this building commenced on the 14th instant. It is hoped that the work will be rushed to completion, that the desks will arrive in due time and be set up, and that the classroom will be ready for a teacher to commence duties at an early date.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Onor Desserres Limited,

No 204, St. Denis Street

MONTREAL, P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1924	Jan. 19	To one Quebec Heater supplied for the use of the Protestant School, at Caughnawaga	\$17.50
TOTAL,			\$17.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ENTREPOT : 128 SANGUINET

TEL. EST 7000



204 RUE ST-DENIS

Montréal, Janvier 15-24 19

M. Departement of Indian Affairs of Canada.
L. Letourneau. Esq.
St. Constant-Que.

Acheté de



GROS ET DETAIL

Headronack Jonetion

ORDRE

FOLIO

994-6

CONDITIONS

1 Chaufferette "Quebec" 5"

17.50

JMS

DUPLICATA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5



Letter No.

Office of the *Laughmawaga* Indian Agency,

Out.
Sir,

Constant January 19th 1924

I enclose herewith Vouchers Nos. *347*,

amounting to \$ *17.50* in favour

of *Omer Deserres, Ltd.*
for *one Fuelless Heater for the Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-5* dated *January 7th 1924*

Your obedient servant,

Therapitounear
Indian Agent.

Sch Vote
Pay:
JWS
23/1/24
ACCOUNTANT



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

Ottawa, Jan. 25, 1924.

Sir:

I have to inform you that, if the Protestant Indian Day School at Caughnawaga is a success, it is not the Department's intention to continue classroom activities in the Methodist Church indefinitely. In view of this fact, it would be inadvisable to have the school desks, which are now being supplied, fastened to the floor. You should have them attached to 2 x 4's running from front to rear. If four or five desks are placed on each set of 2 x 4's the desks will be more or less stationary and will not be permanently attached to the floor.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

R.T.
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *See*
Treaty No. *note*

Department of Indian Affairs

To Joseph Dubuc,
St. Isidore of Laprairie,
P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1934 Jan. 25	To lumber required for the floor of the Caughnawaga Separate School. 711 feet of maple flooring @ \$100.00 1 roll of tar paper to be placed underneath hauling of the same from St. Isidore to Caughnawaga village	 71.10 2.50 2.00 <u>\$75.60</u>
TOTAL,		<u>\$75.60</u>

Int Jan 30/24.
5188

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

St-Ildore, comté de Caprairie, 24 janvier 1924

M L. Létourneau

Agent des Indiens

Acheté de

JOSEPH DUBUC

MARCHAND DE

BOIS DE SCIAGE DE TOUTES SORTES

Pins de la C.-A.

Epinettes, Pruche, Blanchie, Embouvetée, Bardeau, Etc., Etc.

711 Pièces planche Merisier plancher a 100^{me}
1 Boulleau papier 400 P.
1 Yagage

7110
2 50
2 00
\$ 75.60

MD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT *Indian Affairs*

LOCAL PURCHASE—ABSTRACT OF TENDERS

Tender called January 12th 1924 by ~~letter~~ phone Due January 12th 1924 Opened T 1924 by the undersigned

FIRMS ASKED TO QUOTE

[illegible]

UNDERLINE TENDER ACCEPTED AND SHOW TOTAL VALUE OF ORDER GIVEN EACH FIRM

DO NOT USE THIS SPACE

I recommend that lowest tenders, as underlined, which have been accepted, be approved—
tenders marked with circle not satisfactory, for reasons given in remarks column.

Signed _____

Dept. of Foreign Affairs

DATE _____

City or town _____ Province _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.

Office of the Coughmawaga Indian Agency,

Agst
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 350,

amounting to \$ 75⁶⁰ in favour

of Joseph Dubue

for flooring of the Coughmawaga Separate School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5 dated January 9th 1924

Your obedient servant,

Prenzke
Indian Agent.

Sch Note
PAM
JMS
1-28/1/24
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *Sch*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To *J. Oliver & Sons, Limited,*

Ottawa,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 Jan.	26 To 20 single desks, 1 Teachers desk, 3 chairs & 1 cupboard, supplied for the use of the Protestant School, at Caughnawaga	\$180.75
	<i>MS</i>	
	<i>Ant 1-2-24.</i> <i>5191</i>	
	TOTAL,	\$180.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

J. OLIVER & SONS, LIMITED

SOLD TO

Dominion Government,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Manufacturers and
Wholesale Dealers
In all Lines of

Furniture

TERMS

Net.....day

% Cash.....day

Sold by

Tender

Shipped via

FACTORY & OFFICE: 21 & 22 OLIVER ST.

OTTAWA,
CANADA

Jan. 22nd 19 24

CPR Prepaid

QUANTITY

NUMBER

5

5

Desks sgle.

6.25

31 25

6

4

" "

6.50

39 00

5

3

" "

6.50

32 50

4

2

" "

6.75

27 00

1

120

Teachers desk

23 00

1

76

chair

6 00

2

74

chairs

3.50

7 00

1

20

cupboard

15 00

180 75

Invoice sent to:-

L. Letourneau,

Indian Agent,

P.O. St Constant, Que.

Shipped to:- L. Letourneau,

Adirondack Jct.

Que.

LOWE-MARTIN SYSTEMS, OTTAWA, MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG—4242

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5



No.

Office of the *Cayhauwaga* Indian Agency,

Cut

B

Constant January 26th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *351*,

amounting to \$ *180.75* in favour

of *J. Oliver & Sons Limited*

for *furnitures supplied at Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-5* dated *January 9 - 1924*

Your obedient servant,

Frantz L. Tournear
Indian Agent.

Schuster
Pan
JWS
03/11/24

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

5-5-5-
INDIAN AGENT'S OFFICE



St. Constant

January 30th 1924

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 5-5-5

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

[Handwritten signature]
Sir,

I beg to inform you that the interior of the Protestant School classroom is now completed with the exception of the two blackboards that we have not yet received. The labourers are now erecting an outside coal bin and closets.

[Handwritten signature] We are relying upon your Department for the arrival here of the teacher.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: H. St. Pierre]
Indian Agent

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No. 4.....

No. *Ach*
Vote

To Thomas Lefebvre

P.Q.

Ind.

5235
Sent Feb. 5/24

Wm. H. Burrows

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5



No.

Office of the *Campmanawa* Indian Agency,

ask
1/20
Sir,

Constant January 30 1924

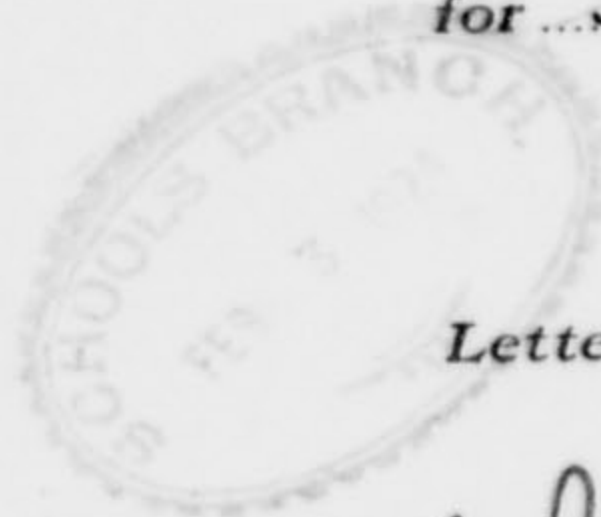
R

I enclose herewith Vouchers Nos. *354*,

amounting to \$ *6.25* in favour

of *Thomas Lefebvre*

for *supplies delivered at Protestant Day School*



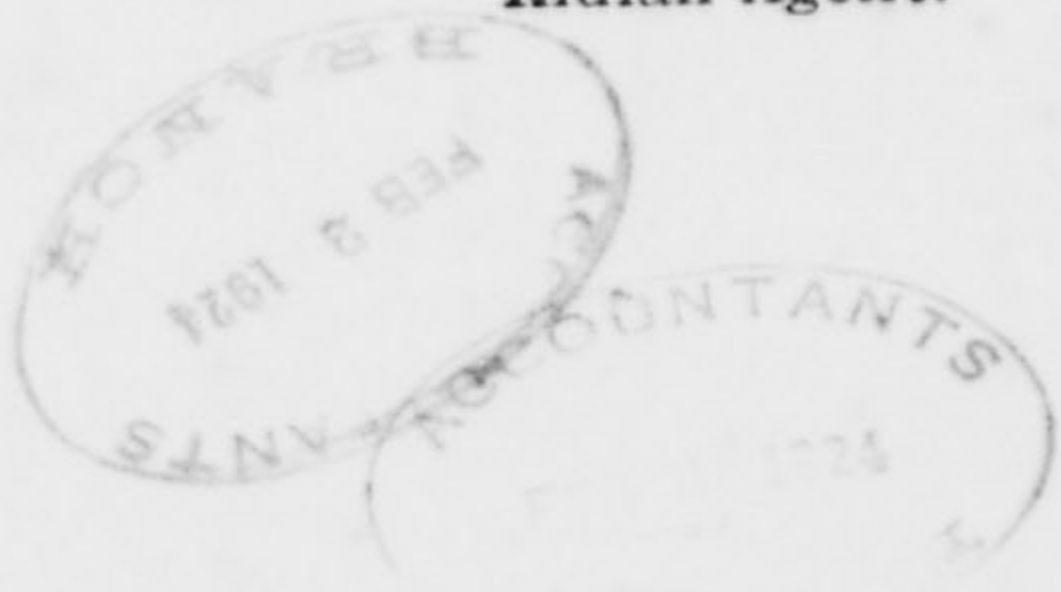
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-5* dated *January 9th 1924*

Sch Kate
Pay. J. J. J.
21/2/24

Your obedient servant,

Joseph Bourneau
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Vote No. *5414*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Durand Hardware Co.

372, St. James Street

Montreal, P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1924 Feb,	9	To material supplied for the repairs at the Protestant School, at Caughnawaga	\$22.80
		<i>JW</i>	
		5414	
		Sent Feb. 14/24.	
		TOTAL,	\$22.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Wm. J. Sturges
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

370-372, rue St-Jacques
20-22, rue Bisson

Telephone Main { 7466
7467

370-372 St-James Street
20-22 Bisson Street

Dep't of Indian Affairs 148
C/o Mr. L. Letourneau Agent.
St Constant Que.

MONTREAL, Que., Jan. 14th 1924 192

En compt. avec la

Cie de Quincaillerie DURAND

Ferronnerie de Construction

GROS ET DETAIL

Peintures, Coutelleries, Outils, Ustensiles de Ménage

CONDITIONS: 30 Jours. Intérêt à 7% chargé sur tout compte passé dû

In account with the

DURAND Hardware Co.

BUILDER'S HARDWARE

Wholesale and Retail

Paints, Cutlery, Tools and House Furnishings

TERMS: 30 DAYS. Interest at 7% charged on all overdue accounts.

Folio	Date	Quantité Quantity	ARTICLES	Prix Price	Debit	Montant Amount
5/72845	14	1	x 1/2 gallon paint		3.25	
		1	gallon white shellac		5.80	
		3	lbs. canco glue	25	75	
		30	yds. Burlap 45"	35	10.50	
		2	flat brushes #3	75	1.50	
			Express charges		1.00	22.80
Shipped b y express prepaid to Adirondack Jet. Que						
E. & O. E.						

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Caughmawaga* Indian Agency,

5-5-5



Constant February 9th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *366*,
amounting to \$ *22.60* in favour
of *Durand Hardware Coy*
for material supplied at Protestant School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-5* dated *January 9th* 1924

Your obedient servant,

See Note
Pay
13/2/24

Foranthebournau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Sch
note

To James Hamilton & Son

Chateauguay Basin

P.Q.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 Feb.	14 To lumber supplied for the alterations made at the Protestant Day School at Caughnawaga.....	\$60.20
5465 18-2-24 JWS		
TOTAL		\$60.20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

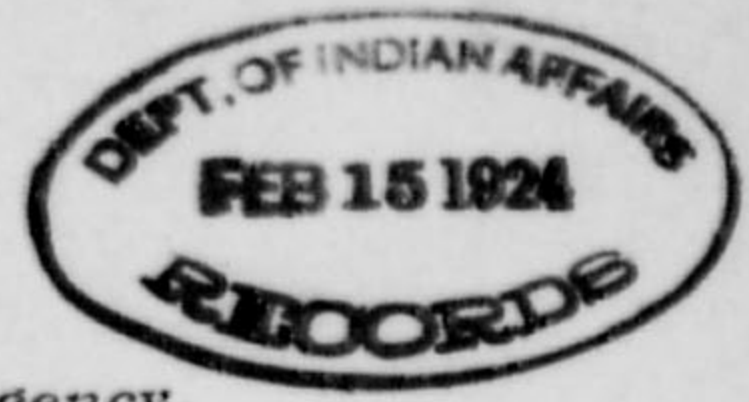
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5



Letter No.

Office of the *Lanhamawaga* Indian Agency,
Content February 14 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *371*,
amounting to \$ *60.20* in favour
of *James Hamilton & Son*
for *lumber supplied at Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5/5/5* dated *January 9. 1924*

Your obedient servant,

Henry Littlebourne
Indian Agent.

Sub note
Pay
J.M.S.
16/2/24

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Vote No. *See*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To *Leon Ferras,*

Caughnawaga,

Quo.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1924			
Feb,	14	To Material supplied for the repairs at the Protestant Day School at Caughnawaga	\$3.35
		<i>2 quarts paint 3.00</i>	
		<i>locks .35</i>	
TOTAL.			<i>3 35</i>

18-2-24.
5464 *[Signature]*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5



Letter No.

Office of the *Caymanawaga* Indian Agency,

afex

St. Constant's Library 14th 1924

Sir,

R

I enclose herewith Vouchers Nos. *372*,

amounting to \$ *325* in favour

of *Leon Perras*

for *material supplied for repairing Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5/5/5* dated *January 9th 1924*

Your obedient servant,

Truphemiouneau
Indian Agent.

*Sch. Dist.
Pay
J.M. 16/2/24*

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Vote No. *See*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To *Charles Williams,*

Caughnawaga

Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1934 Feb.	14 To material supplied for the alterations made at the Protestant School at Caughnawaga	\$15.31
	<i>just</i>	
	<i>Not 18-2-24</i> <i>5463</i>	
	TOTAL,	\$15.31

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR -
COPY*

er No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency, R

afet
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *373*,

amounting to \$ *15.31* in favour

of *Chas Williams*

for *material supplied Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5/5/5* dated *January 9-1924*

Your obedient servant,

Kemptowne
Indian Agent.

*Sch note
pay
JWS
16/2/24*
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. sch
Treaty No. _____

Department of Indian Affairs

To Angus Sky,

Caughnawaga

Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1924	Feb.	14 To haul material for the use of repairs to the Protestant Day School at Caughnawaga: viz-	
		from St. Isidore village to Caughnawaga village	5.00
		" Adirondack station " " "	2.00
		" Chateauguay Basin " " "	5.00
		" Montreal " " "	1.35
			<u>\$13.35</u>
		" 10 lengths of stove pipe @ .20 cts., for the use of the same school building	2.00
			<u>\$15.35</u>
TOTAL			<u>\$15.35</u>

*Ant 18-2-24.
5462*

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Emmett Stourneau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5-



Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency, *R*
Constant February 14 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *374*,
amounting to \$ *15.35* in favour
of *Angus Skye*
for *hauling of material to Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. *5/5/5* dated *January 9th 1924*

Your obedient servant,

Joseph Bourneau
Indian Agent.

Sch Jute
Pay
16/2/24

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Dept File 5/5/5 Jan. 9. 1924

Time for Week ending February 9th 1924

NAMES	DATE	4	5	6	7	8	9	TOTAL			REMARKS	
		1	2	3	4	5	6	7	Time	Rate		Amount
Thomas Patton					7	7	5	-	1.9	4.50	8.55	
Fitchell Deere					7	7	6	-	2.0	4.00	8.00	
											16.55	
Mitchel Deere horse + sleigh	3 1/2							-	0.3 1/2	5.00	1.75	
											18.30	

JWS

Benjamin
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Time for Week ending June 17 1922

NAMES	DATE							TOTAL			REMARKS
	1	2	3	4	5	6	7	Time	Rate	Amount	
Emile Veau	10	10	10	10	10	0		50	30	15 00	
Peter Veau	10	10	10	10	10	0		50	20	10 00	
Baptiste Ruc	10	10	10	10	5	10		45	30	13 50	
Michael Phillips	10	10	10	10	10	10		50	35	17 50	
George Laloue	9	6 1/2	10	10	10	10		45	35	15 92	

Sky — 70 hrs @ 45 — 31 50
 Emile 80 1/2 @ 30 24 15 —

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Dep't. File 5/5/5 - Jan. 9. '24

February 2nd 1924

Time for Week ending January February

NAMES	DATE							TOTAL			REMARKS
	28	29	30	31	1	2		Time	Rate	Amount	
Thomas Patton	6	8½	8		8½	7½		3.8½	4.50	17.33	✓
Mitchell Deere	6	8½	8		8½	7½		3.8½	4.00	15.40	✓
										32.73	✓

JWS

Rupert Burney
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Dept. File - 5-5-5 Jan 9, 1924

Return of Labour on the Caymanawaga Indian Reserve
For week ended January 19th 1924

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
Thomas Patton	5 1/2	10					1 1/2	4.50	6.98	
Mitchell Deere	5 1/2	10					1 1/2	4.00	6.20	
									13.18	

JWS

Cheque No.....

Balance.....

WITNESS:

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

Joseph H. Tournay
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

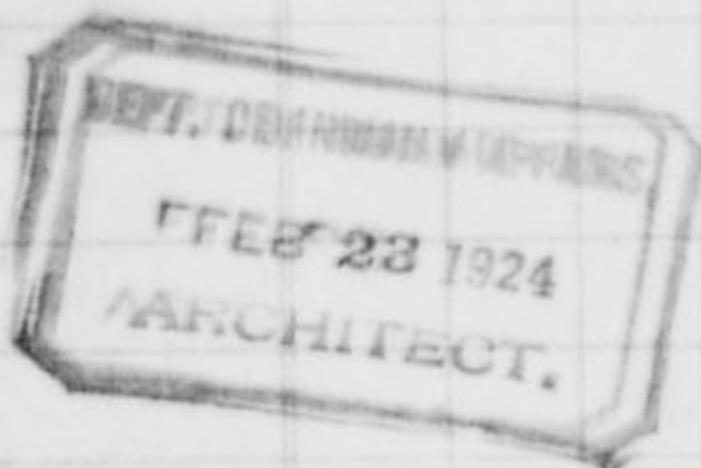
5-5-5-5
Return of Labour on the

For week ended

Caughnawaga Indian Reserve
January 26th 1924
Depl. File 5-5-5-Jan. 9-1924

All payments to be made in presence of person signing as witness.

NAMES	Mon.	Tues.	Wed.	Thur.	Fri.	Sat.	No. days worked	Price per day	Amount of wages	RECEIVED PAYMENT
	21	22	23	24	25	26				
Thomas Patton	8	8	8	3	7 1/2	6	4 1/2	4.50	18.20	✓
Mitchell Deere	8	8	8	3	7 1/2	6	4 1/2	4.00	16.20	✓
									34.40	



Sch Note
Pay Thomas Patton
Mitchell Deere
28/2/24

51.06-56-55
49.55-55-6
Jmt 29-2-24

Labr u - improvements & repairs
to Caughnawaga Protestant School.
J.W.E.

Cheque No.

Balance.

WITNESS:

Recommended for Payment,

[Signature]

Departmental Engineer.

I hereby certify that the services have been performed and that the prices are fair and just.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,

March 22nd 1924

IN YOUR REPLY REFER TO

No.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,

I beg to recommend you for more accomodations at the Caughnawaga Protestant school, this on account of the increased number of pupils at that school.

It is necessary to have 4 more single desks, medium size, also 4 back seats to replace the bench that is temporarily used at the present time.

It is to be noted that the Maps received at that school could not be placed on the walls on account of their large size. We will again consider this question at my next visit to the school, I believe that unless these Maps be used in some other schools, the space would be too small at the Protestant School.

Your obedient servant,

L. H. L. L.
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

4 # 3 = 11-14 yrs \$6.50 each
4 # 2 - Rear 14-18 yrs 5.75 each

Total 49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, March 25th, 1924.

Gentlemen:

Relative to telephone conversation today regarding the supplying of several extra desks for delivery at Adirondack Junction, Que., I have to request that you will ship addressed to L. Letourneau, Esq., Indian Agent, Adirondack Junction, Que., 4 No. 3 single school desks and 4 No. 2 rear seats. These desks should be shipped set up, and ink wells are to be supplied with each.

This equipment should be supplied at the price quoted in your telephone conversation, viz: \$6.50 each for the No. 3 desks and \$5.75 each for the No. 2 rear seats, F.O.B. Adirondack Junction. When shipment has been made, please forward your account, in duplicate, to Mr. Letourneau, whose post office address is St. Constant, Que. He is being informed that the order has been placed with you, and requested, upon receipt of the desks, if in good condition, to certify the account and send it to the Department when payment will be made.

I shall be pleased if you can arrange to make immediate shipment.

Yours very truly,

F. H. Paget
F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

J. D. O.
R. D.
Messrs. J. Oliver & Sons Ltd.,
21 Oliver St.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

Ottawa, March 25th, 1924.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 22nd instant, requesting that, owing to the increased number of pupils in attendance, 4 more single desks, medium size, and 4 rear seats be supplied for the use of the Protestant school on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that we are today placing an order with Messrs. J. Oliver & Sons Ltd., Ottawa, to ship addressed to *you*, Adirondack Junction, 4 No. 3 single desks and 4 No. 2 rear seats. The price quoted is \$6.50 each for the No. 3 desks and \$5.75 each for the No. 2 rears. The desks will be shipped set up; ink wells being supplied with each. When the desks arrive, you should arrange to have them taken to the school and placed in the classroom. The rear seats should be placed behind the 4 No. 2 desks which were supplied in January, last.

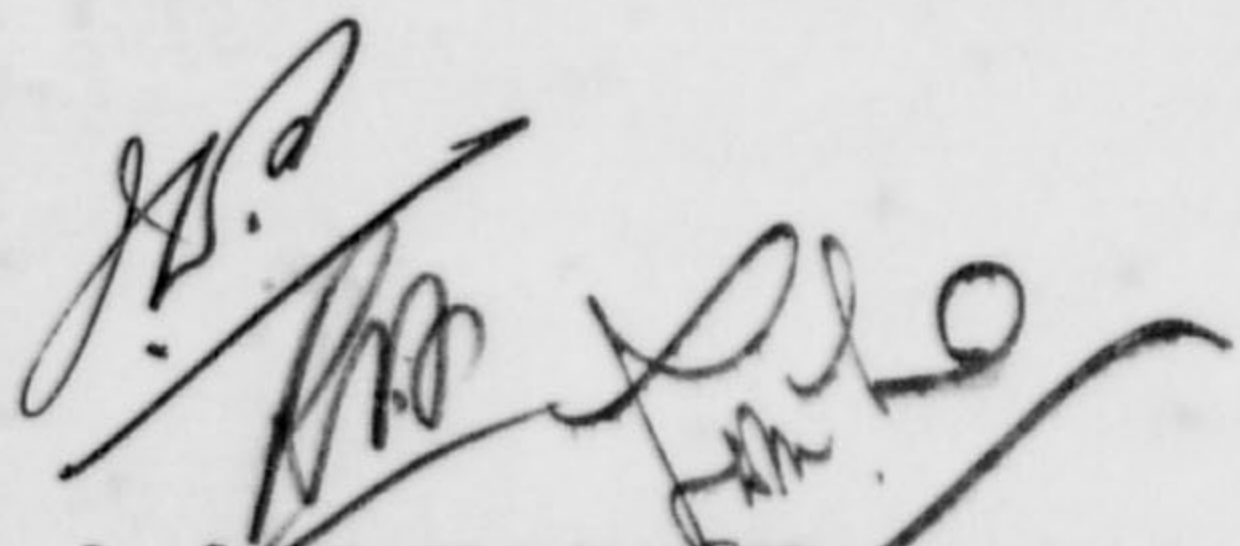
The above firm have been requested to forward their account, in duplicate, to you, which, upon receipt of the desks, if in good condition, you should certify and send to the Department in order that payment can be made.

Regarding the maps, these should be rolled up when not in use, if they are too large to hang on the walls of the school.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Treaty No. Safe
Vote

To L. Loturneau.

St. Constant.

Quo.

Nov 14/1924.
209

been incurred legitimately and that each item is

1.

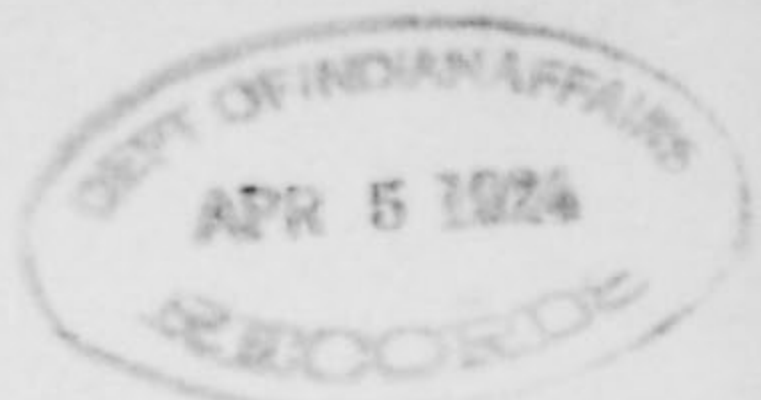
Handwritten signature

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5-



ter No.

Office of the *Cape Mawaga* Indian Agency,

Off.

Constant April 4th 192*4*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *433*,

amounting to \$ *1.40* in favour

of *L. Lelouneau*

for *14 yds. of cheese cloth for Protestant School.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5/5/4* dated *March 28th 1924*

Your obedient servant,

L. Lelouneau
Indian Agent.

Sub Note
RECOMMENDED FOR PAY
Jan
11/14/24

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

5-5-5

5-1-5



Ottawa, April 3, 1924.

Sir,-

(Incl.)

I beg to transmit herewith an account of \$8.05 which the Department has received from the International Smallware Co., of Montreal, for scribblers, etc., which it appears were purchased by Miss Grace Martin, of Caughnawaga, teacher of one of the Caughnawaga Indian schools. Kindly take necessary action with regard to this account in order that if it is payable by this Department it may be presented in proper form.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *Asch*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To J. Oliver & Sons, Limited

Ottawa,

Cnt.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1924			
April	5	To 4 desks single O @6.50 ea., & 4 rears single O @5.75 each, supplied at the Caughnawaga Protestant.	\$49.00
<i>[Signature]</i>			
<i>11/4/24</i>			
<i>168</i>			
TOTAL.			\$49.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. OLIVER & SONS, LIMITED

SOLD TO Dominion Government,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Manufacturers and
Wholesale Dealers
In all Lines of

Furniture

TERMS

Net. day

.....% Cash day

Sold by

Mail

Shipped via

C.P.R. Prep

FACTORY & OFFICE: 21 & 22 OLIVER ST.

OTTAWA, March 29th 19 24

CANADA

QUANTITY	NUMBER				
4	3	Desks single	6.50	26	00
4	2	Rears "	5.75	23	00
				49	00
Shipped to:- L. Letourneau Esq., Indian Agent, Adirondack Jct., Que. Invoice sent to:- L. Letourneau Esq., Indian Agent, Adirondack Jct., Que.					

LOWE-MARTIN SYSTEMS, OTTAWA, MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG - 4242

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,



Constant April 5th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *434*,

amounting to \$*49.00* in favour

of *J. Olivier & Sons, Limited*
for *material supplied Protestant day School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-5* dated *March 25th 1924*

Your obedient servant,

M. J. L. L. L.
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

Vote No.

Treaty No.

*Sche
Wile*

To Mitchell Deere,

Caughnawaga,

Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1924 April 9	To cartage of desks from Adirondack Junction to Caughnawaga village and placing of the same into the Protestant Day School.....	\$1.50
	<i>jws.</i>	
	<i>Ant 16/4/24.</i>	
	<i>260</i>	
	TOTAL,	<i>71.50</i> 71.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Joseph Bourman
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Letter No.

Office of the *Campmawaga* Indian Agency,



Constant April 9th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *439*,

amounting to \$ *1.50* in favour

of *Mitchell Deere*

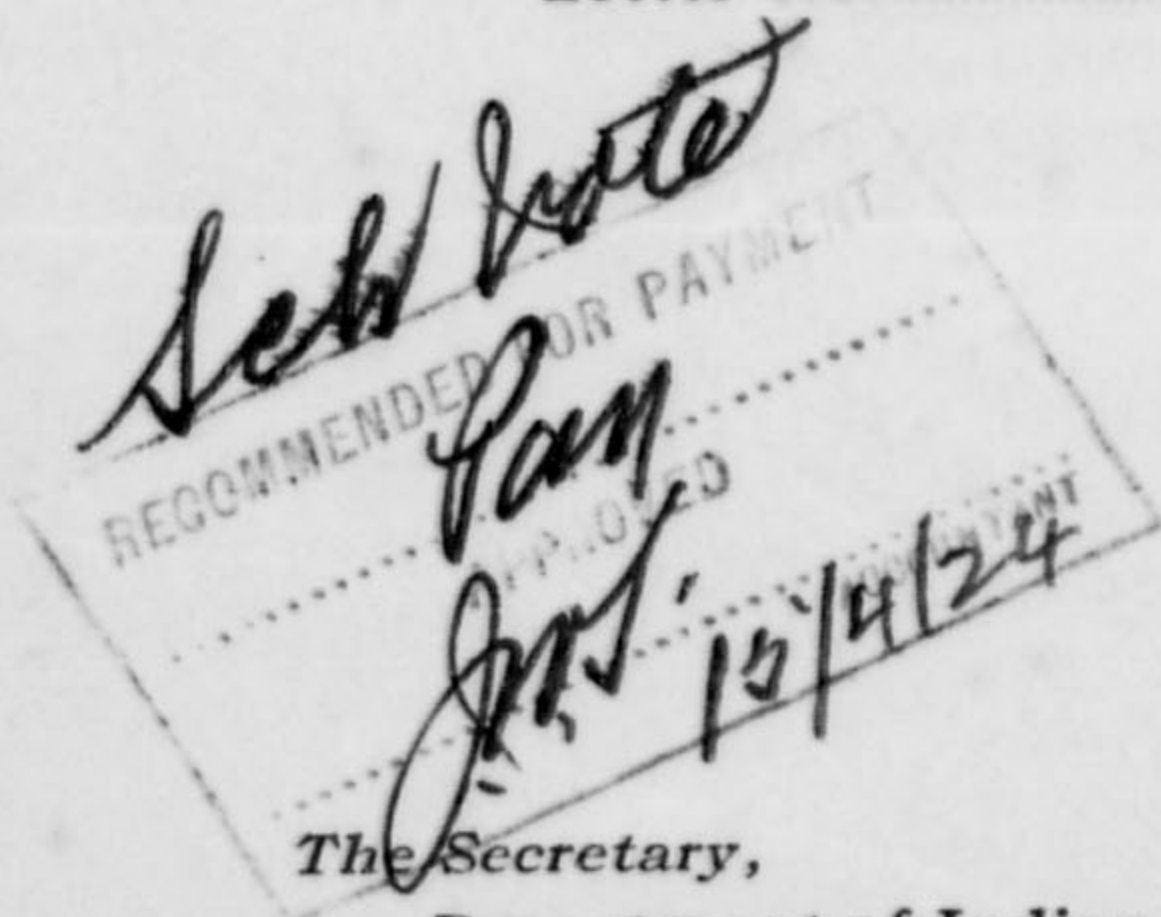
for *Cartage & placing of desks into Protestant Day School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-5* dated *March 25th 1924*

Your obedient servant,

Penphetourneau
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Treaty No.

To..... International Smallware Co.

134-140 St. Paul Street.

MONTEAL. PQ

Ant April 16/24.
259

Leopoldtown
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. MAIN 7152

International Smallware Co.

WHOLESALE IMPORTERS AND MANUFACTURERS AGENTS
FANCY GOODS, STATIONERY, SMALLWARES, TOYS, ETC.

134-140 ST. PAUL ST. EAST

Montreal, April 9th 1921

Dept. of Indian Affairs
c/o Lorenzo Leclerc
St Constant P.Q.
Dear Sir:

Your letter of Apr 5th received and regret
very much for the clerical error made for which
we enclose credit note.

In reference to 2 doz # 190 page. scribbles,
these were bought, otherwise they would not have
been shipped. If Mrs. L. Martin cannot use same,
kindly have her return these express prepaid, we are

Very truly yours
International Smallware Co
L. J. J. J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

afex
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *440*

amounting to \$ *5.10* in favour

of *International Smallware Coy.*
for *articles supplied Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *S-1-5* dated *April 3rd 1924*

Your obedient servant,

Amptourneay
Indian Agent.

Self note
San
MS 10/4/24
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



R

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

R

INDIAN AGENT'S OFFICE

St. Constant,

MAY 19 1884

May 16th 1884

IN YOUR REPLY REFER TO

No. 5-5-4.

ALSO

TO DATE OF THIS LETTER

Sir,—

Replying to your letter of the 14th instant, I beg to say that I have to-day visited the Caughnawaga Protestant School and I consider advisable to recommend the purchase of 4 more desks with seats for the use of this School. The size needed would be the same as the smaller ones purchased by the Department during last winter.

Your obedient servant,

Longfellow
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

4 desks # 8
pupils 5-8 yrs

28 children authorized
& attend

SCHOOLS BRANCH
MAY 12 1884

now have
24 desks
4 rows

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa, May 21st, 1924.

Sir:

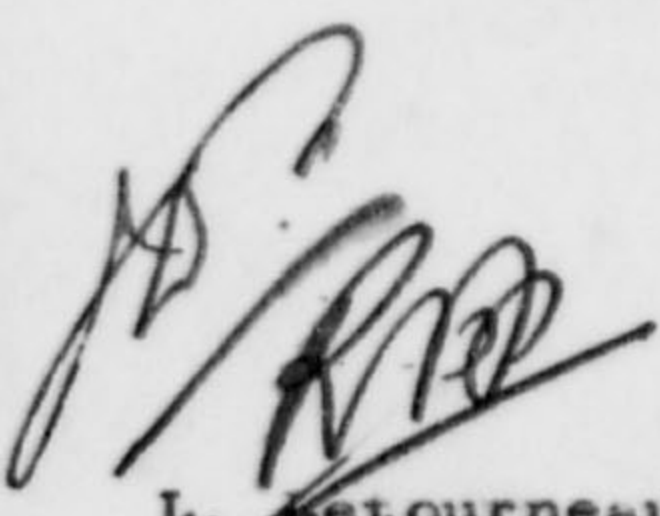
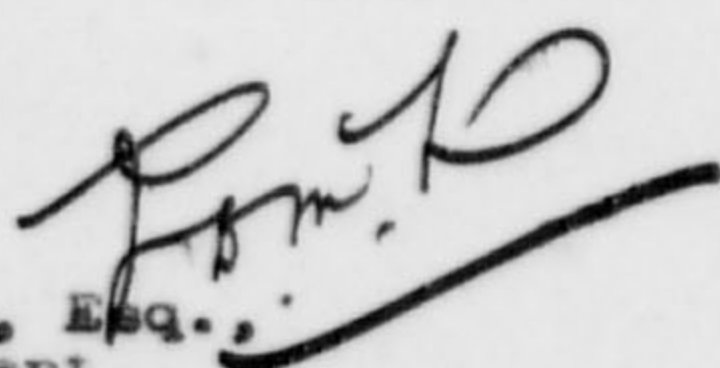
I have your letter of the 16th instant, regarding the desks required to complete the seating equipment at the Caughnawaga Protestant Indian Day School.

In reply I beg to say that 24 single desks and 4 rear seats have already been supplied for the use of this school. 28 children have been authorized to attend, and it is considered that if 4 fronts were supplied, instead of 4 more single desks, it would complete the seating requirements and would also give a more finished appearance to the seating arrangement. It is presumed that the desks are arranged in 4 rows, and if 4 fronts for the smaller size desks were supplied it would be more satisfactory than furnishing that number of single desks. It would also provide seating space for 4 extra pupils. Kindly state whether it would be satisfactory to furnish the 4 fronts instead of 4 single desks. You might also state the number of rows of desks in the classroom. As soon as this information is received, an order will be placed here for the supplying of the extra number required.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

 
L. Stourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

INDIAN AGENT'S OFFICE

RECEIVED
MAY 30 1924
RECORDS

IN YOUR REPLY REFER TO
No. 5-5-5
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

St. Constant,

May 23th 1924

Sir,

Replying to your letter of the 21st instant, I beg to inform you that there is already 4 full rows of desks in the classroom of the Caughnawaga Protestant Indian Day School. As the furnace is now removed from the classroom, it would be recommendable to have a fifth (or middle) row of desks that could meet the requirements until next fall.

I believe that either 4 single desks or 4 fronts could indifferently be purchased; in case that 4 fronts are sent, the single ones now in use could be removed and placed in the middle row.

I may add that Miss Martin seems to be very anxious to have these 4 extra desks with the least possible delay.

Your obedient servant,

Rupert Bourneau
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

4 fronts now

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

Ottawa, June 2nd, 1924.

Gentlemen:

Relative to telephone conversation today regarding the supplying of 4 fronts for delivery at Adirondack Junction, Que., to complete seating equipment at the Protestant school on the Caughnawaga Reserve, I have to request that you will ship in a set up condition addressed to L. Letourneau, Esq., Indian Agent, Adirondack Junction, Que., 4 No. 5 single front seats. This equipment should be supplied at the price quoted in your telephone conversation, viz: \$6.25 each, F.O.B. Adirondack Junction.

When shipment has been made, please forward your account, in duplicate, to Mr. Letourneau, whose post office address is St. Constant, Que. He is being informed that the order has been placed with you, and requested, upon receipt of the seats, if in good condition, to certify the account and send it to the Department when payment will be made.

I shall be pleased if you can arrange to make early shipment.

Yours very truly,

Sgd. F. H. Paget

F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

J. Oliver & Sons Ltd.
Messrs. J. Oliver & Sons Ltd.,
21 Oliver St.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, June 2nd, 1924.

Sir:

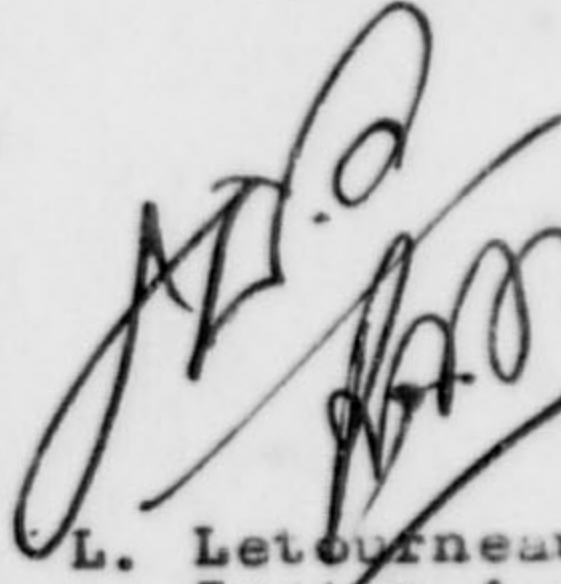
Replying to your letter of the 28th ultimo regarding the extra seating equipment required at the Caughnawaga Protestant Indian Day School, I beg to inform you that an order is today being placed with Messrs. J. Oliver & Sons Ltd., Ottawa, to ship addressed to you Adirondack Junction, Que., 4 front seats No. 5. These should be set up in front of the No. 5 desks at present in the classroom, and will provide seating accommodation for 4 extra pupils.

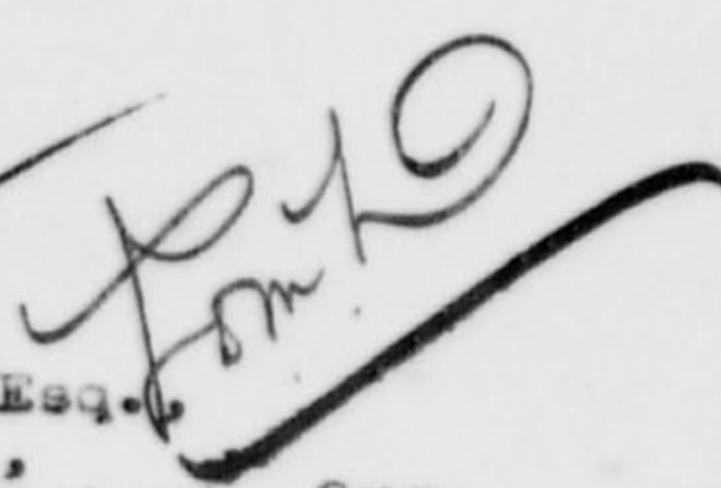
The above firm have been requested to forward their account, in duplicate, to you, and upon receipt of this equipment, if in good condition, you should certify the account and forward it to the Department in order that payment can be made. The price quoted is \$6.25 each, F.O.B. Adirondack Junction.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Sch
note

Department of Indian Affairs

To Miss Grace Martin,
Protestant School Teacher
(after June 23rd) Newport, Ont.,
(until June 20th) Caughnawaga, P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1924 June	14	To supplies for the Caughnawaga Protestant Day School:	\$3.50
		<i>[Handwritten signature]</i>	
		<i>Paid 18/6/24</i>	
		<i>1076</i>	
TOTAL,			\$3.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

nada.

Henry Storer
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JUN 17 1924
RECEIVED

er No.

Office of the *Cape Mawaga* Indian Agency,

Constant June 14th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *490*,

amounting to \$ *3.50* in favour

of *Miss Grace Martin*

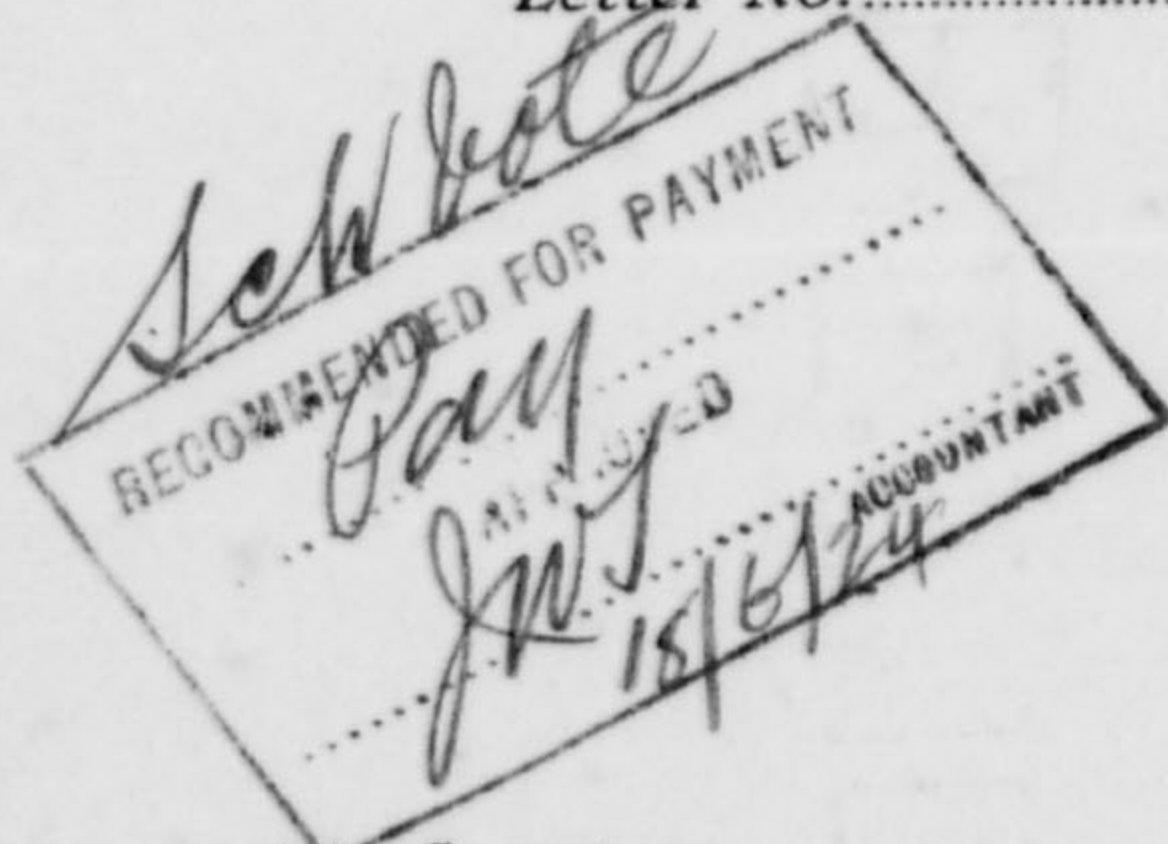
for *supplies for Protestant Day School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *S-5-4* dated *May 14th 1924*

Your obedient servant,

Joseph Towne
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

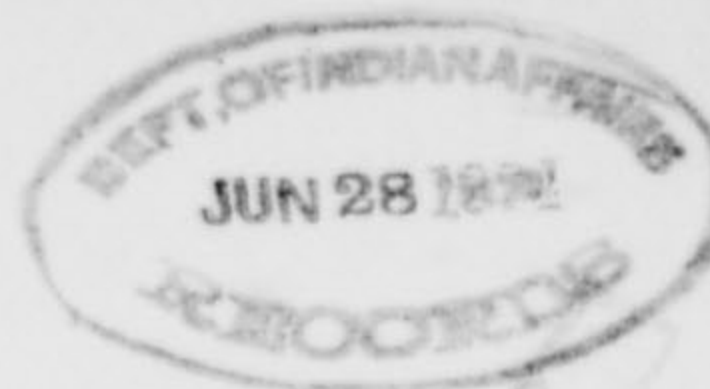
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

Revised



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Ottawa, June 27, 1924.

MEMORANDUM:

The water front required on the stove of the Mission building at Caughnawaga for hot water, if required, can be obtained from the Stove and Furnace Co. Ltd., of Montreal. The type of stove is Royal G. No. 169-21.

Departmental Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To J. Oliver & Sons, Limited

OTTAWA.

Ont. :

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

J. OLIVER & SONS, LIMITED

SOLD TO Dominion Government,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Manufacturers and
Wholesale Dealers
In all Lines of
Furniture

FACTORY & OFFICE: 21 & 22 OLIVER ST.

OTTAWA, June 17th 1924

TERMS

Net.....
% Cash.....
Sold by
Mail.....
Shipped via
C.P.R. Prep

QUANTITY	NUMBER				
4	5	Fronts sgle. set up.	6.25	25 00	
		Sales tax included.			
		Shipped to:-			
		L. Letourneau Esq., Indian Agent, Adirondack Jct., Que.			
		Invoice sent to:-			
		L. Letourneau Esq., Indian Agent, Lake Constant, Que.			

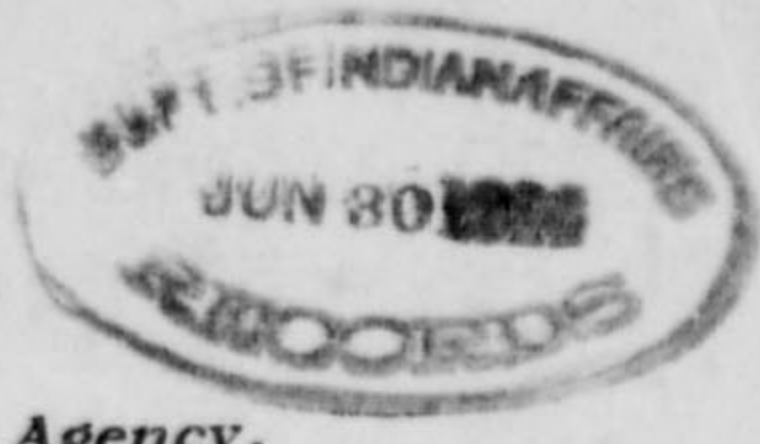
LOWE-MARTIN SYSTEMS, OTTAWA, MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG—4242

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5



Letter No.

Office of the *W. H. Mawaga* Indian Agency,

Constant June 28th 1924

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *521*

amounting to \$ *25.00* in favour

of *J. Oliver & Sons Limited*

for *4 front seats supplied at Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

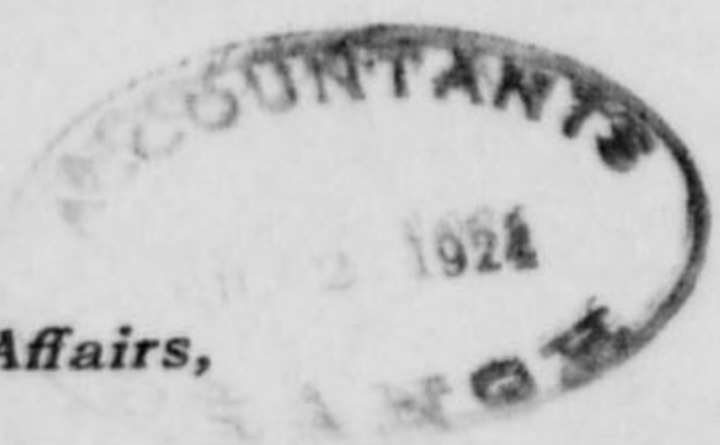
Letter No. *5-5-5* dated *June 2nd 1924*

Your obedient servant,

Sam J. W.

Truett L. Tournesee
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

INDIAN OFFICE

At.....St-Constant,.....

October 7th 1924

Sir:-

I beg to ask your authorization for the purchase of the following articles for the use of the Caughnawaga Protestant Day School, viz: 1 door mat, 2 dozens of clothes hooks, 1 waste basket, 2 granite drinking cups and 5 Fifth Readers.

Your obedient servant,

L. R. St. Pierre
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, October 9, 1924.

Sir:

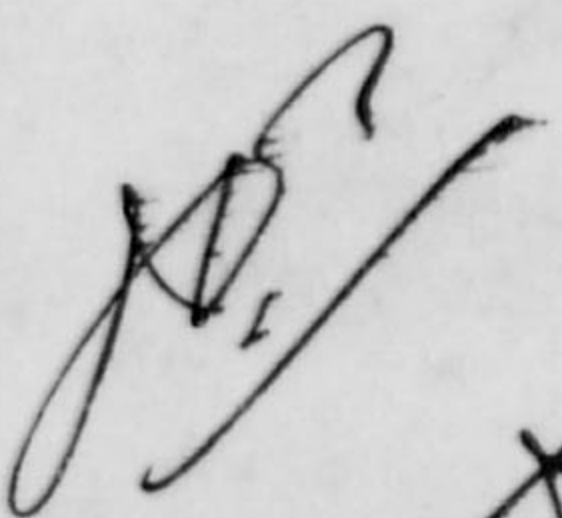
Replying to your letter of the 7th instant, I beg to say that you may arrange for the purchase and delivery of the following supplies for the use of the Caughnawaga Protestant Indian Day School: - 1 door mat, 2 dozen clothes hooks and 2 granite drinking cups. The Department does not supply waste paper baskets to Indian day schools.

The 3 Fifth Readers will be ordered through the Government Stationery Office to be sent to the teacher's address.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, October 9, 1924.

Sir:

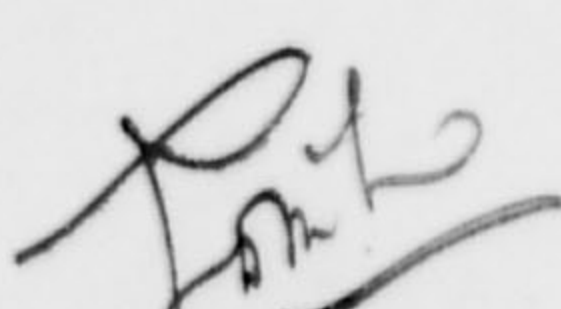
Replying to your letter of the 7th instant, I beg to say that you may arrange for the purchase and delivery of the following supplies for the use of the Caughnawaga Protestant Indian Day School: - 1 door mat, 2 dozen clothes hooks and 2 granite drinking cups. The Department does not supply waste paper baskets to Indian day schools.

The 3 Fifth Readers will be ordered through the Government Stationery Office to be sent to the teacher's address.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

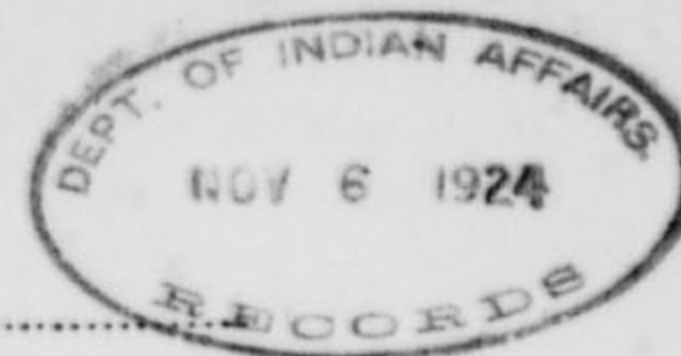
POOR
COPY

5-5-5-

INDIAN OFFICE

At St-Constant.

November 5th 1924



Sir:-

I beg to recommend ^{that} the wooden strips made of soft wood, that were placed underneath the foot of the desks at the Caughnawaga Protestant School, be replaced by others of hard wood in order that the screws used to fastened them in series would hold, instead of coming off as it is the case with the present ones. It would require 8 strips of 1" x 2" 20 feet long each, transportation of same together with about 10 hours work, at a total approximate cost of \$15.

Your obedient servant,

Ernest Sturman
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

EXD
Ottawa, November 7th, 1924.

Sir:

Replying to your letter of the 5th instant, I beg to say that you may arrange for the purchase of 8 strips of 1" x 2" hardwood of the required length to place under the desks in the Caughnawaga Protestant School. We note that you estimate the cost of the material, transportation and work of installing same under the desks will be approximately \$15, and this amount should not be exceeded. Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded covering the cost of the material, transportation and labour.

You should arrange to have this work done at an early date.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

[Handwritten signature]
Lorenzo Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

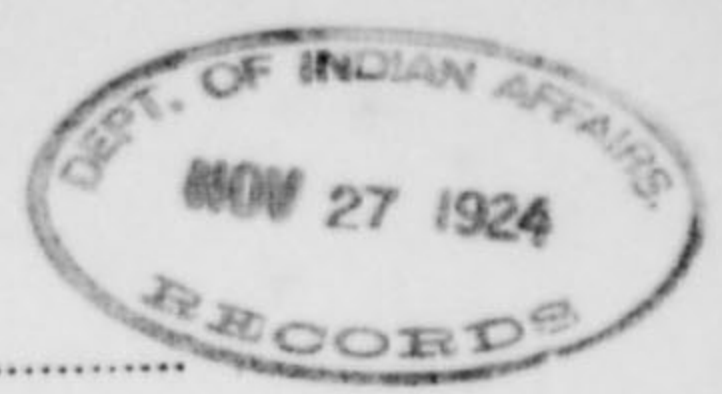
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

INDIAN OFFICE



At St-Constant,

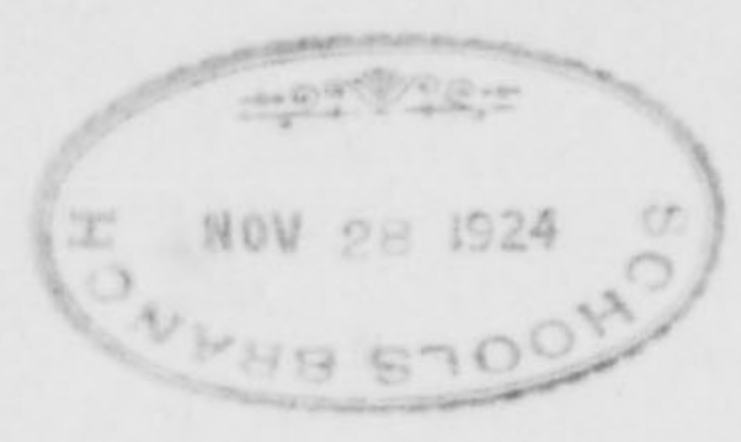
November 26th 19 24

[Handwritten signature]
R
Sir:-

On account of the increase of attendance at the Caughnawaga Protestant School, I beg to recommend the purchase of three new desks, No 3 R ", for the use of the above mentioned school.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: Ruytoursneux]
Indian Agent,



4
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

4 desks no 3 set up - admin house function
pupils 11-14 yrs

4 - 3
7.55 Set up
Admin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

Ottawa, November 28th, 1924.

Gentlemen:

Relative to telephone conversation today regarding the supplying of the 4 No. 3 single school desks for delivery at Adirondack Junction, Que., I have to request that you will ship in a set up condition addressed to Mr. L. Letourneau, Indian Agent, Adirondack Junction, Que., 4 No. 3 single desks. These desks should be supplied at the price quoted in telephone conversation, viz., \$7.55 each F.O.B. Adirondack Jot.

When shipment has been made, please forward your account, in duplicate, to Mr. Letourneau, whose post office address is St. Constant, Que. He is being informed that the order has been placed with you, and requested, upon receipt of the desks, if in good condition, to certify the account and send it to the Department when payment will be made.

I shall be pleased if you will arrange to make early shipment.

Yours very truly,

Sgt. F. H. Paget
F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

J. A. Oliver
Messrs. J. Oliver & Sons Ltd.,
21 Oliver St.,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, November 28th, 1924.

Sir:

Replying to your letter of the 26th instant, regarding the extra seating equipment required at the Caughnawaga Protestant Indian Day School, I beg to inform you that an order is today being placed with Messrs. J. Oliver & Sons, Ltd., Ottawa, to ship addressed to you, Adirondack Jct., Que., 4 No. 3 single desks. As the desks at this school are set up in four rows, it is considered that an extra desk should be provided for each row, and when the desks arrive you should have them taken to the school and placed in position in the classroom.

The above firm have been requested to forward their account, in duplicate, to you, and upon receipt of this equipment, if in good condition, you should certify the account and send it to the Department in order that payment can be made. The price quoted is \$7.55 per desk F.O.B. Adirondack Jct.

Your obedient servant,

J. D. McLean

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J.A. 3
P. 12
E. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Vote

Ottawa.

Ont.

Ans Rec 24 | 24

4664

TOTAL,

EXAMINED and
found correct.

J. M. Shore

Henry Lawrence
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

J. OLIVER & SONS, LIMITED

SOLD TO Dominion Government,
Dept. Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Manufacturers and
Wholesale Dealers
In all Lines of
Furniture

TERMS

Net

% Cash

Sold by

Mail

Shipped via

FACTORY & OFFICE: 21 & 22 OLIVER ST.

OTTAWA, CANADA

Nov. 31st 19 24

CPR Prepaid

QUANTITY	NUMBER				
4	3	School desks sgle.	7.55	30	20
		Sales tax included.			
		Shipped to:- L. Letourneau Esq., Indian Agent, Adirondack Junction, Que. Ont.			
		Invoice sent to:- L. Letourneau Esq.			

LOWE-MARTIN SYSTEMS, OTTAWA, MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG-4242

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5-

ter No.....

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency, *R*

13th December 192*4*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *663*,

amounting to \$ *30.20* in favour

of *J. Oliver & Sons Limited*

for use of *Coughmawaga Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-5* dated *Nov. 28-24*

Your obedient servant,

L. H. H. H. H. H.
Indian Agent.

pay
The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPT. OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
DEC 17 1964
RECEIVED

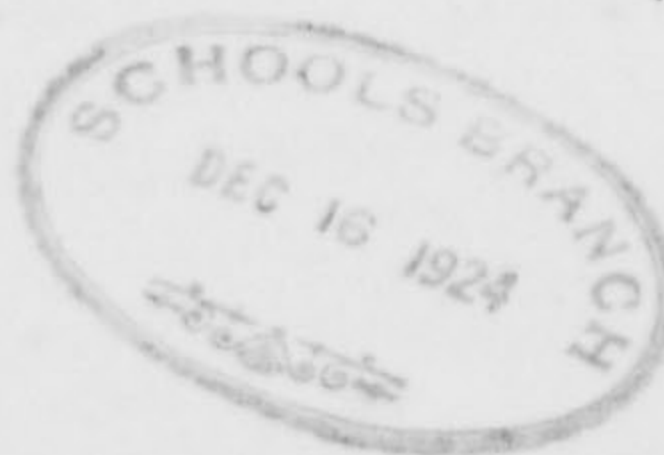
1-2

13 December 1924

RE

Your obedient servant,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, December 16th, 1924.

Sir:

Replying to your letter of the 13th instant, I beg to say that you may arrange for the purchase and delivery of an axe, with handle, complete; 1 dust pan and 1 broom for the use of the Protestant school on the Caughnawaga Indian Reserve.

Properly certified vouchers, in duplicate, should be forwarded covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *101*
Treaty No. *Vote*

Department of Indian Affairs

To Thomas Patton,

Caughnawaga,

P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1924			
Dec.	15	To labor performed in placing wooden strips under desks at the Caughnawaga Protestant School. 6 hours @ .50 cts <u>\$3.00</u> screws <u>.50</u>	\$3.50
TOTAL,			

4648
Mr. Neec 23/24

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.
J. M. Shore

Wm. J. ...
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. *5-5-5*

Office of the *Cayhmanaga* Indian Agency,



act
Mr. [unclear]
Sir,

15th December 1924

per [unclear]
I enclose herewith Vouchers Nos. *666*,
amounting to \$ *3.50* in favour

of *Thomas Tatten*

for *repairs of school desks. Protestant school*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5/5/5* dated *Nov 5 - 1924*

Your obedient servant,

Sam [unclear]

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5-



Er No.....

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,

ave

December 31st 192*4*

Sir,

R

I enclose herewith Vouchers Nos. *674*,

amounting to \$ *6.44* in favour

of *Miss Nettie V. Green*

for *articles purchased & disbursements at Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-4* dated *29 Nov - 1924*

See letter

Your obedient servant,

Keupstomeneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

5-5-5 A

Ottawa, January 3, 1925.

Sir,-

(Incl.)

I am in receipt of your letter of the 31st December with which you forwarded a voucher amounting to \$6.44 in favour of Miss Nettie V. Green, teacher of the Protestant Day School on the Caughnawaga Reserve, which voucher covers the cost of hooks, screws, slates, etc., purchased for use at the school, and in reply I return the said voucher herewith. It will be necessary for you to obtain from Miss Green receipted accounts in support of the charges in the voucher or receipts for payments made, before you again present claim on her behalf for payment to the amount above stated. When the voucher is submitted supported by proper receipts the matter of payment will receive attention.

Your obedient servant,

J.D. McLean
Asst. Deputy and Secretary.

J.D. McLean
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Ich
habe

To Leon Ferras.

Merchant,
Caughnawaga.

Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1925			
Jan.	10	To articles supplied to the Caughnawaga Protestant School, as per attached list:	\$4.75
		<i>[Signature]</i>	
		<i>Ant 15-1-25</i>	
		<i>5115</i>	
		TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. W. Shore

Wm. Stouman A.

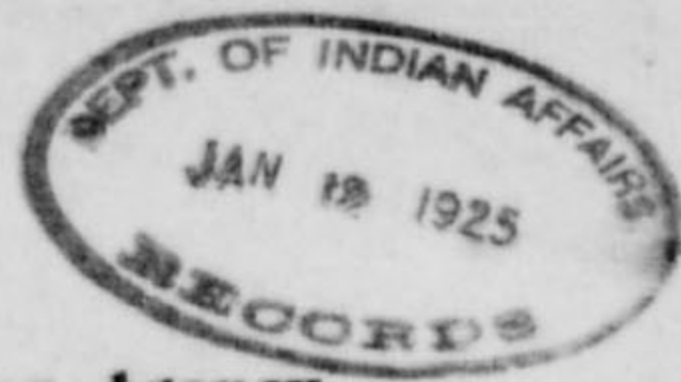
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-51



Letter No.

Office of the *Caymanawaga* Indian Agency,

adjet

10th January 1925

R

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *681*,

amounting to \$ *4.75* in favour

of *Leon Perras*
for *articles supplied to Protestant School.*

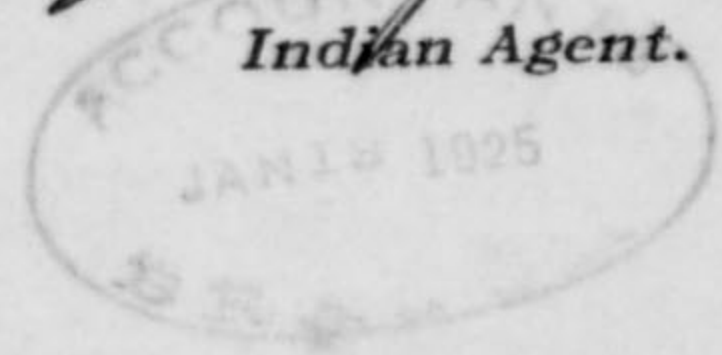
Jan 1925

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-5* dated *16 December 1924*

Your obedient servant,

J. H. H. H. H.
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Treaty No

Vote

Teacher

Caughnawaga

Que.

5603

J. W. Share

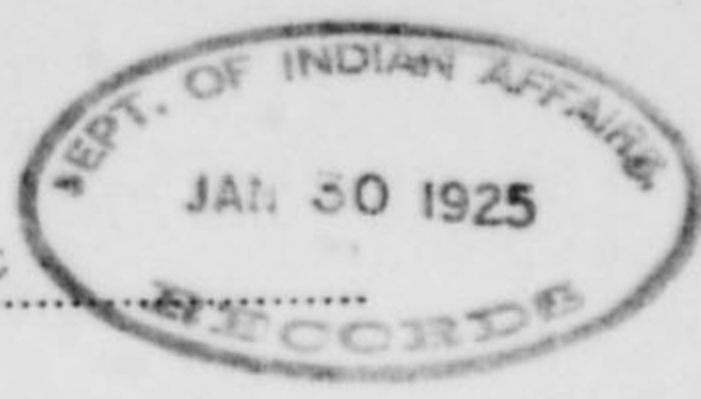
Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5-

INDIAN OFFICE



At St-Constant

January 28th 19 25

ajet

Dept. File No
5-5-5 A

Sir,

With reference to your letter of the 3rd instant, I beg to re-enclose herewith voucher amounting \$6.44 in favour of Miss Nettie V. Green, teacher of the Protestant Day School on the Caughnawaga Indian Reserve, together with the required receipted accounts in support of the charges in the voucher.

*Sam
Mrs.*

Your obedient servant,

Henri Turmeau
Indian Agent.

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

L. L. Chapman

Antarios
55 Teachers Art Book.
75 Outlines for Composition
20 Teachers Manual, for Arith.
15 Ontario Teachers Manual history
35 " " " Pr. Reading
15 " " " Grammar
20 " " " Nature Study

15 Arithmetic. Exercises 1st or Second book
Classes.
15 Canadian History Notes
18 Exercises in Grammar.
18 Geography Notes
10 Public School. Geo. Program
18 Arith. Exercise for 10 Classes
15 Junior Language Lessons
~~40 Ontario High School~~

384

75 Ont. P. S. Geog.
60 Story of B. People.

479

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Vote No.

Treaty No.

Vote

Department of Indian Affairs

act

To L. L. Chapman,

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1925.		
March 11	To following text books purchased for the use of the Caughnawaga Protestant Indian Day School: -	
	1 Teacher's Art Book	.55
	1 Outlines for Composition	.75
	1 Teacher's Manual - Arithmetic	.20
	1 Ontario Teacher's Manual - History	.15
	1 " " " - Reading	.35
	1 " " " - Grammar	.15
	1 " " " - Nature Study	.20
	1 Arithmetic Exercises for 2nd Book Classes	.15
	1 Canadian History Notes	.18
	1 Exercises in Grammar	.18
	1 Geography Notes	.10
	1 Public School Geography Programme	.18
	1 Arithmetic Exercise for 4th Class	.15
	1 Junior Language Lessons	.75
	1 Ontario Public School Geography	.60
	1 Story of British People (Duncan)	
	The above books were purchased by the teacher when he began duties in September, last. There were no supplies on hand and it was necessary to purchase the above equipment in order that the work would not be delayed. <i>This was an emergency purchase</i> Certified correct. supplies furnished. charges fair and just. <i>6181</i> <i>March 12/25</i>	
	TOTAL,	\$4.79 ✓

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

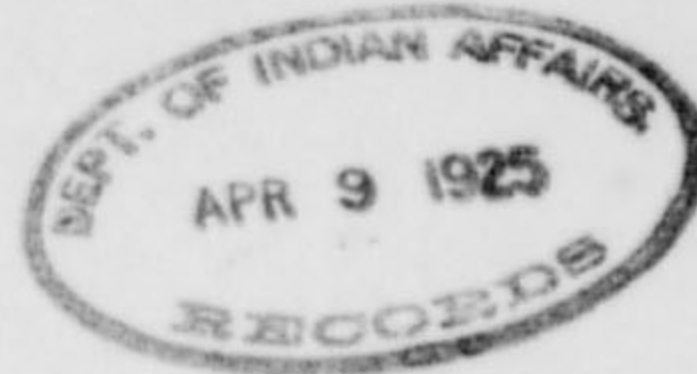
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Extract for 5-5-5



Extract from Teacher's Annual Report on the Caughnawaga
Protestant School for the Year ended March 31, 1925.

QUEBEC.

The school is an old building. It is very cold
in winter. The only way to keep the children
warm was to move them around. Those near the
wall were very cold while those near the fire
were too warm.

The playground is too small for the children
to play in and I am afraid to have them play
on the road.

Nettie Green

Teacher.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5. 5. 5-

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
APR 20 1925
RECEIVED

REQUISITION FOR SCHOOL MATERIAL

For Separate School on Bughnawaga
Reserve in Coughnawaga Agency.
Date Apr 8 1925

ARTICLES	NO. ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NO. REQUIRED	NO. AUTHORIZED	REMARKS
4 Desks # 3 R.					Needed immediately.
already supplied					
5 H 5 desks					
6 # 4					
13 # 3					
4 # 2					
28 desks					
15 front					
14 rear					
32 pupils					

SCHOOLS BRANCH
APR 20 1925

Address to which above supplies are to be sent:

Name.....
School.....
Post Office (nearest).....
Express Office (nearest).....
Province.....

Number of Pupils on Roll.....
do in 1st Standard.....
do in 2nd do.....
do in 3rd do.....
do in 4th do.....
do in 5th do.....
do in 6th do.....

NOTE.—To avoid delay and correspondence in filling Requisitions, the teacher should give full particulars regarding each article required. The name, series, number of grade and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

Nettie V. Green
Teacher.

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial schools.

Frank Bourneau
Indian Supt. or Agent.

A separate form to be used for each school.
Form No. 99.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

Ottawa, April 21st, 1925.

Sir:

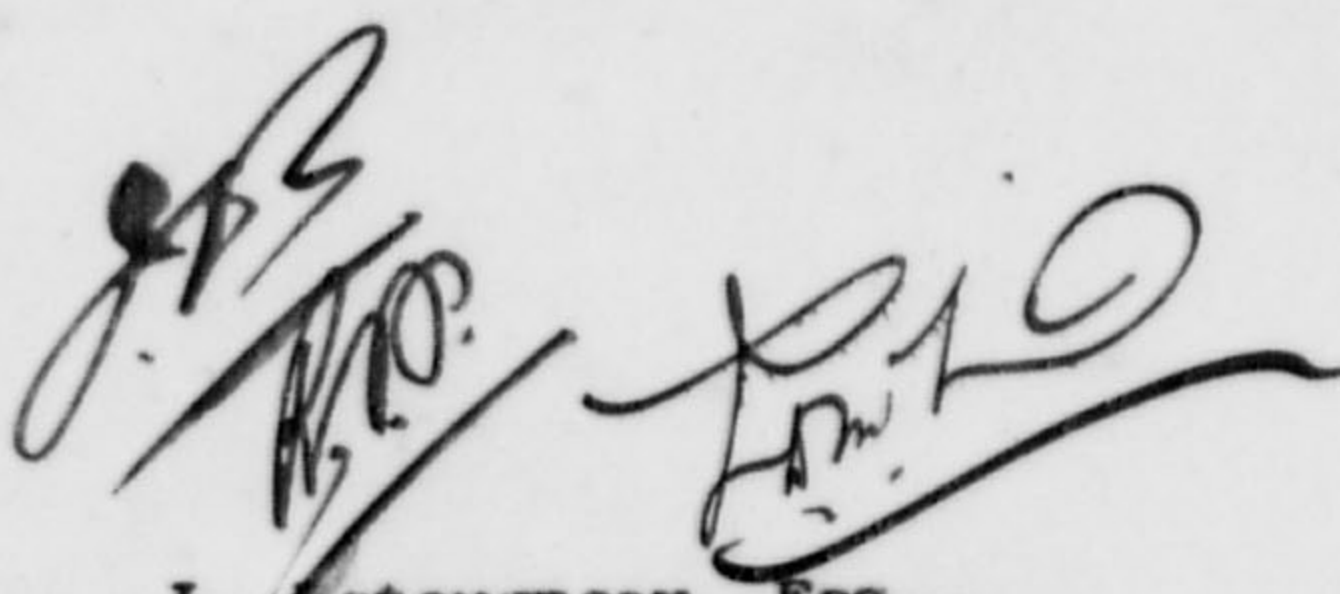
I have the requisition from the teacher of the Protestant school on the Caughnawaga Reserve in which she requests that 4 desks, No. 3, be supplied.

In this connection I beg to say that we have already provided seating accommodation for 32 pupils at this school, and as the total number who were authorized admission is only 31, it is not understood why there should be the need for this extra number of desks. The Department is not prepared to supply any more desks at the present time. If it is found that extra desks are required when the school reopens after the summer holidays, consideration would then be given to supplying the same.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To L. E. Perras.

Merchant.

Caughnawaga.

Quc.

sent May 21/25?

892

found correct.

J. W. Shore

ada. *Henry Stimson*

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No. *W*

Office of the *Cayhmanawaga* Indian Agency



at
Sir,

R

May 16 192*5*

I enclose herewith Vouchers Nos. *745*,

amounting to \$ *1.20* in favour

of *L. E. Ceras*

for *articles supplied to Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

*Sam
J. J.*

L. E. Ceras
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Gaughnawaga. P.2
July 29 / 25

Mr. L. Tournear.
Indian Office.
Sir,

We would like to bring to your attention the following repairs which are necessary for the Protestant Day School.

- (1) The floor needs to be skelacked again.
- (2) The south side of the building needs to be clap-boarded as the boards are quite decayed and it was only patched up in the first place.
- (3) That porch should be removed and a veranda of some kind put in the front. The children have no place to hang their clothes.
- (4) The interior of the building should be painted a bright colour as it is too gloomy for a school-room.
- (5) The outside needs paint very badly also.

As the school will soon be re-opening for the next session, it is necessary to have this done as soon as possible and so we submit these suggestions.

Yours respectfully,

Witchel-L. Deerey
James Alfred

Trustees

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5-
INDIAN OFFICE



At St-Constant

August 1st 1925

[Signature]
Sir-

I beg to enclose herewith a petition from Mitchel L. Deere and James Alfred, both Indians of the Caughnawaga Reserve and Trustees for the Protestant Indian Day School, requesting the Department to make certain alterations to the Caughnawaga Protestant School. Unless the Department intends to build a new school in a near future, I would have to beg your authorization to have the repairs made as requested by these Indians.

Your obedient servant,

WITH ENCLOSURE

[Signature]
Indian Agent,

No P.M.O.
Possible not needed after this school year
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, August 8th, 1925.

Sir:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 1st instant, enclosing a petition from Mitchel L. Deere and James Alfred in which they request that certain alterations be made to the building which is used for school purposes for the Protestant Indians of the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that, as this building will possibly not be required after the school year ending June 30, 1926, the Department is not prepared to incur any expenditure at the present time to carry out repairs. Please inform the parties interested accordingly. It is considered that the present building will meet the requirements for the next school year.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,

Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5-

INDIAN OFFICE

At.....St. Constant.....

September 18th 19 25

R

Sir:-

I beg to ask your authorization for minors repairs that are to be made at the Caughnawaga Protestant School, such as window panes, doors etc., at an approximate cost of \$12. including material and labour.

Your obedient servant,

Joseph L. Gauthier
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, Sept. 21, 1925.

Sir:

I have your letter of the 18th instant, with reference to minor repairs at the Caughnawaga Protestant Indian Day School. You are authorized to spend the sum of \$12.00 replacing windows, repairing doors, etc.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

A.F.M.
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN OFFICE



At.....St-Constant.....

.....5 octobre.....19 25

Monsieur,

Je crois devoir vous informer que l'Institutrice de l'école Protestante à Caughnawaga se plaint qu'elle ressent beaucoup du froid qui passe à travers le mur extérieur de l'école, juste vis-à-vis son pupitre.

J'ai fait examiner cette partie du mur et il semble pourri en dessous du clapboard. Il faudrait remplacer quelques pièces, refaire la fondation au ciment. Le coût approximatif de ces réparations est de \$18.00. Je vous prie de bien vouloir m'autoriser à faire l'achat des matériaux nécessaires ainsi qu'à l'exécution des travaux.

Votre obéissant serviteur,

Frederick H. McNamee
Agent des Indiens,

Le Secrétaire
Département des Affaires des Indiens,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

TRANSLATION



St. Constant, Oct. 5th, 1925

[Handwritten signature]
Sir:-

I have to inform you that the teacher of the Protestant School at Caughnawaga, is complaining that she is feeling cold drafts through the exterior walls of the school just near her desk.

I had that part of the wall examined and it seems to be deteriorated under the clapboard. A few pieces of timber would need to be replaced, and the cement foundation repaired.

The approximate cost of these repairs would be about \$18.00. I wish you would kindly authorize me to have the repairs done and the necessary material purchased.

Yours, etc.,

Lorenzo Letourneau.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa, October 8, 1925.

EXD

Sir:-

I have your letter of 5th instant requesting authority to incur an expenditure of approximately \$18.00 in having the wall at the Protestant School on the Caughnawaga Reserve repaired in order to prevent drafts coming through. We note that a few pieces of timber require to be replaced and the cement foundation repaired.

Please have these repairs carried out as cheaply as possible and the cost should not exceed your estimate.

Properly certified vouchers in duplicate should be forwarded covering the cost when the work is completed.

Your Obedient servant,

J. B.

W. M. A.

Acting Asst. Deputy and Secretary.

Lorenzo Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant. Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account.....

See
note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs.

To.....Thomas Patton,.....
Caughnawaga, Que.

DATE			AMOUNT
1925		Authorized by Dept. letter No. 5-5-5 dated Sept 21 '25	
Oct	22	To minor repairs at the Caughnawaga Protestant Indian Day School, as per attached accounts:	\$10.45

3809
Sent letter 28/25

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Shore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5



Letter No.

Office of the *Caymanawa* Indian Agency,

Asst

October 22nd 1925

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *840*,

amounting to \$ *10.45* in favour

of *Thomas Patton*

for *repairs to windows etc, Protestant School.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-5* dated *Sept. 21-1925*

Your obedient servant,

H. H. H. H.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty N6

WV

Caughnawaga.

Quo...

2
PMS

Ans Nov. 23/25
4255

EXAMINED and
found correct. /

Found correct.
J. W. Shore

been incurred legitimately and that each is
a. Brughaan

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.



Office of the *Caughmawaga* Indian Agency,

Ans

Sir,

November 8th 1925

I enclose herewith Vouchers Nos. *857*,

amounting to \$ *7.95* in favour

of *Thomas Patton*

for *making repairs at Protestant School.*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-5* dated *Oct-8-1925*

Your obedient servant,

Sam Jones

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Frederick Bourne
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

State
Date

No. 37, 21st Avenue,

Lachine,

Qua.

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TELEPHONES :
WA Inut - 0066
Lachine - 232

McLAURIN LUMBER CO., Limited

WHOLESALE & RETAIL LUMBER MERCHANTS

Manufacturers of Lumber, Mouldings, Cross Arms, Reels, Tanks
and all kinds of Wood Work

Office and Yards, - No. 37, 21st Avenue

C 1087

Lachine, Que., 1925

Sold to

Address

Your Order No.

DESCRIPTION

FEET

PRICE

TOTAL

2

AUTOGRAPHIC REGISTER SYSTEMS, LIMITED, MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG

33856

Material Not Returnable

DUPLICATE INVOICE

Terms : NET CASH

7% per annum
charged on overdue
accounts.

No claims of any kind
recognized unless made
within 10 days from
receipt of this shipment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5



✓
Order No.

Office of the *Cayhewaga* Indian Agency,

November 18th 1925

Out
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *856*,

amounting to \$ *10.25* in favour

of *McLaurin Lumber Coy. Ltd.*

for *repairs to the Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

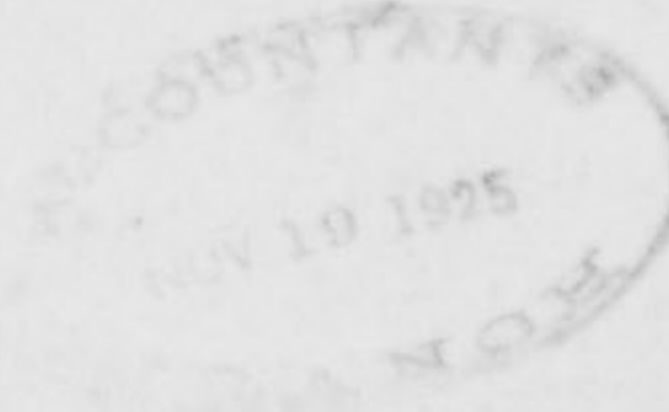
Letter No. *5-5-5* dated *October 8, 1925*

Your obedient servant,

Ray Jones

Joseph H. Bourne
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

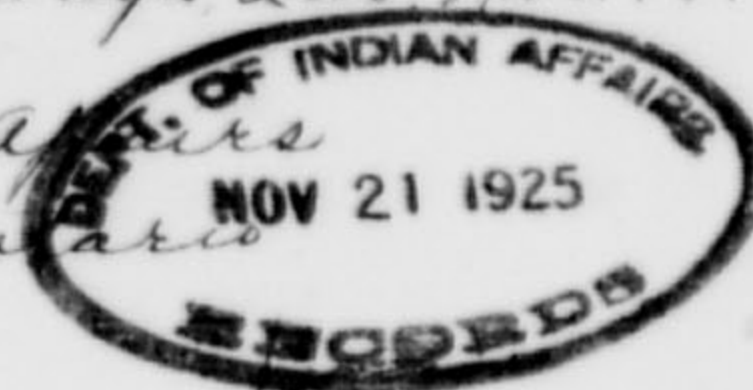
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Box 76.

Caughnawaga Tue Nov 18. 1925.

Dept of Indian Affairs
Ottawa, Ontario



Gentlemen:

I have been informed that the Department gives a grant for a treat for the children at Christmas time. I would like to have a grant for the children of the Caughnawaga Protestant School.

I have twenty-four children on the roll. Twenty-three of whom are between six and fourteen years of age. I would like to have a Christmas tree on Dec. 17 for them. We are having a little concert on that date and I would like to give them a treat at the same time.

Thanking you. I remain,

Your obedient servant
Nettie V. (Green) Doctor



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, November 24th, 1925.

Madam:

I have to acknowledge receipt of your letter of the 18th instant, requesting a grant to purchase supplies for a treat to the pupils of the Caughnawaga Protestant Indian Day School to be given them at a concert which you purpose holding on the 17th proximo.

In reply I beg to say that we are communicating with Mr. Agent Letourneau regarding the matter. He will advise you as to what action will be taken regarding your request.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J.D. McLean
For Mr. McLean
Miss Nettie V. Green,
Teacher, Protestant Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, November 24th, 1925.

Sir:

The Department has received a communication from the teacher of the Protestant Indian Day School on the Caughnawaga Reserve requesting a grant to purchase supplies for a treat for the children at Christmas. The teacher states that she is arranging a programme for a concert for the pupils on the 17th proximo, and would like to provide them with a treat at the same time.

If you are satisfied, in view of the dispensing of the services of the teacher at the end of the year, that the programme as mentioned by the teacher will be carried out, you may arrange for the purchase of the supplies considered suitable to an amount not exceeding \$6. We are informing her that this matter has been placed in your hands. If the purchase is made, you should forward properly certified vouchers in the usual manner covering the expenditure incurred. The total cost of the supplies purchased for the treat should not exceed the above authorized amount.

Your obedient servant,

[Signature]
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

[Signature]
J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

2 letters

over

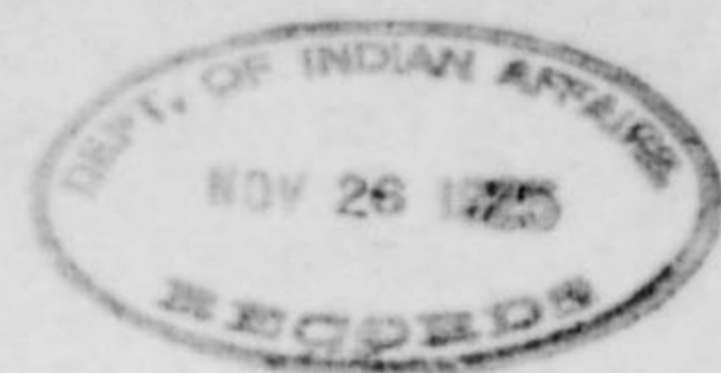
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Handwritten initials



Resolution 327

Whereas it has been ^{brought} to the notice of the council by written request as to the urgent need of the United Church on the reserve for larger accommodation for its members, the present edifice combined school and religious purposes being far too small for present requirements,
We, the council unanimously request and intercede on behalf of said United Church, to the Dept. of Indian Affairs to see the justice of its needs, granting a sum sufficient from the Indian funds.

Handwritten:
Paid
No funds.
Afford 2000 Cdn.
Signature

Question, whether Indian Funds are available for this purpose.

INDIAN AGENTS OFFICE
AT ST. CONSTANT, QUE.

November 25th - 1925
Fernand L. Lacombe
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, November 27th, 1925.

Sir:

I have to acknowledge Resolution No. 327 of the Caughnawaga Band in Council forwarded from your office on the 25th instant. I note that the Council requests the Department to erect a classroom for the Protestant school and to use Band Funds for the purpose. You may inform the Council that their Band Funds will not stand this charge and that the present building will have to be used until Parliament provides funds for the extension of our Caughnawaga educational programme.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

INDIAN OFFICE

At St. Constant,.....

December 2nd 19 25

[Handwritten signature]
Dept. File No.
5-5-5.

Sir:-

*See letter of
Nov 24/25
under
[initials]*

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 24th ultimo and in reply to say that it would be advisable to accede at the request of the teacher of the Protestant Indian Day School and to permit her the purchase of articles for a treat for her pupils at Christmas, the amount not exceeding \$6.

I beg to add that I have recently visited the Protestant School and I have asked the teacher whether the present number of eight children at school was the average attendance. It was then 3 o'clock in the afternoon, she replied that these eight pupils were of the senior class, while the junior class and just been released.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: Louis H. Tournier]
Indian Agent,

[Circular stamp: SCHOOLS BRANCH DEC 4 1925]

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

THE UNITED CHURCH OF CANADA

THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH
CANADA

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS

REV. JESSE H. ARNUP, B.A., D.D.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

R. W. G. WATSON
HONORARY TREASURER

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS, 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONT.

CABLE ADDRESS, "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING, D.D.
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS

REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS

REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY INDIAN AFFAIRS
YOUNG PEOPLE'S CONFERENCE

December - First,
Nineteen Twenty-five

[Handwritten signature]
Dear Sir:-

I have a copy of Resolution No.327, passed by the
Indian Council at Caughnawaga, which reads as follows:-

"WHEREAS it has been brought to the notice of the Council
by written request as to the urgent need of the United
Church on the reserve for larger accommodation for its
members, the present edifice combines school and relig-
ious purposes, being far too small for present require-
ments,

We, the Council, unanimously request and intercede
on behalf of said United Church to the Department of
Indian Affairs to see the justice of its needs granting
a sum sufficient from the Indian funds."

I brought this resolution before our Committee here
last week and was requested to communicate with you, expressing the
hope that the Department would concur in the request of the Indians
of Caughnawaga and allow the necessary funds to be forthcoming to
build the proposed church.

Trusting you will see your way clear to do this,

I am,

Very faithfully yours,

[Handwritten signature: C. E. Manning]

[Circular stamp: SCHOOLS BRANCH, DEC 3 1925]
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

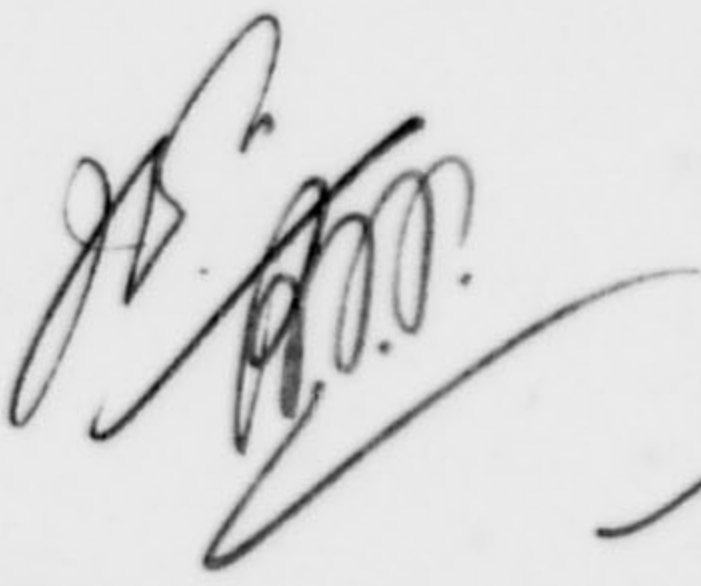
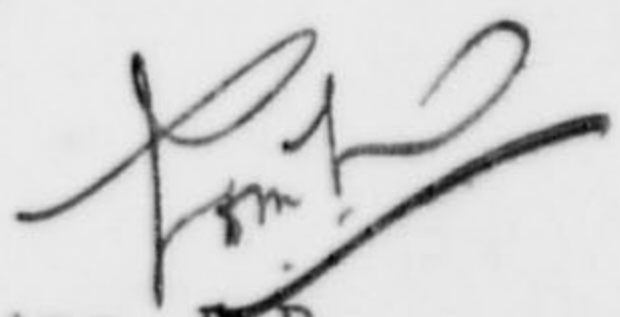
Ottawa, December 4th, 1925.

Rev. Sir:

I have your letter of the 1st instant, embodying copy of a resolution passed by the Caughnawaga Band in Council. I note that the Council requests the Department to provide increased facilities for the Protestant school and to use Band Funds for the purpose. The Funds at the credit of the Band will not stand this charge, and the present building will have to be used until Parliament provides Funds for the extension of our Caughnawaga educational programme.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary, Home Missions,
United Church of Canada,
Wesley Buildings, 299 Queen St. W.,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

5-5-5.

Original on

4005-M.

By
Ottawa, December 16, 1925.

Reverend Sir:

I have your letter of the 11th instant, with further reference to a resolution of the Caughnawaga Band in Council. I note that you consider the grant requested from Band Funds is exclusively for a church building. I have to inform you that the funds of the band are extremely limited, their capital amounting to approximately \$2,000. It is, therefore, impossible to give favourable consideration.

It is the Department's intention to relieve the present crowded condition of the church and classroom combined, as soon as funds are available for the extension of our educational programme on this reserve. The Roman Catholic schools are also very crowded and it is hoped that funds will be provided within the next few years for a building with several classrooms. This will release for the Protestant Day School the building formerly used for this purpose and which provides ample accommodation. When such action has been taken, the question of allowing church services in the school will be given favourable consideration.

Your obedient servant,

J. D. McLean
J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

Rev. C. E. Manning
Rev. C. E. Manning, D.D.,
General Secretary, Home Missions,
United Church of Canada,
Wesley Buildings,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-8

Laughnawaga, Que.

June 14/20



Russell T. Ferrer Esq.
Supt of Indian Education:
Dear Sir:

The agent gave me to understand that there was some money set aside for school prizes. He did not let me know this till the other day. It was too late then to write about it, but since an opportunity arises I thought we could put it through.

Mr. DeKiele has kindly consented to deliver this to you and if favourable arrangements can be made about these prizes would you give Mr. DeKiele an answer to this letter so that I can make necessary preparations for their distribution.

Yours truly

C. Lorenzo Big Canoe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, June 16th, 1926.

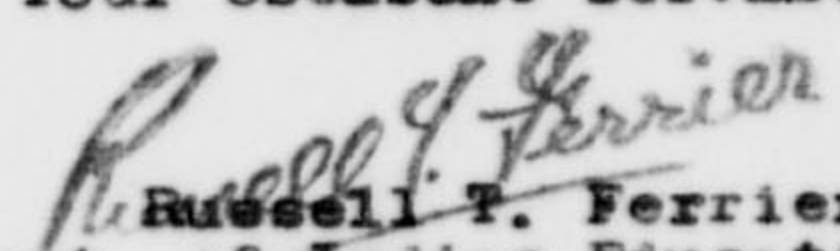
Sir:

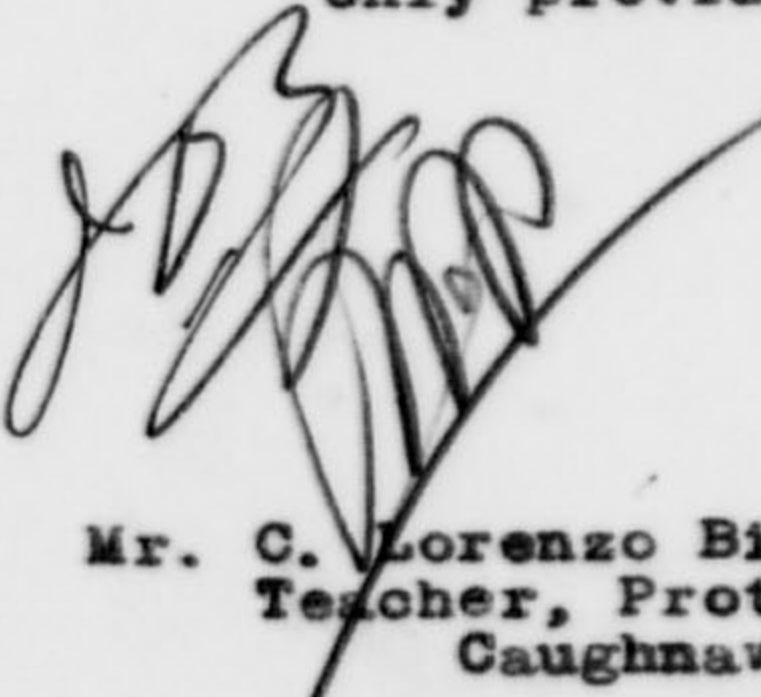
I have your letter of the 14th instant, requesting that a grant be allowed to purchase prizes to be awarded to the pupils of the Protestant school on the Caughnawaga Reserve before the school closes for the coming summer holidays. In reply I beg to say that you may incur an expenditure not exceeding \$6 in the purchase of these prizes or other gifts.

You should obtain itemized accounts, in duplicate, from the merchant from whom you make the purchase, and these you should hand to Mr. Agent Letourneau, who is being advised of the authority given you. The Agent will certify the accounts and send them to the Department, when payment will be made.

I may say that a grant of a like amount was made for the purpose of purchasing prizes at Christmas, last. We only give these grants once each year, either at Christmas or before the summer holidays, but we are making an exception in this instance, owing to the fact that you began duties since Christmas, last. In future, we can only provide a grant for this purpose once each year.

Your obedient servant,


Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.


Mr. C. Lorenzo Big Canoe,
Teacher, Protestant Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, June 16th, 1926.

Sir:

I enclose herewith copy of a communication addressed to Lorenzo Big Canoe, teacher of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve, authorizing him to incur an expenditure not exceeding \$6 in the purchase of prizes, and to hand the accounts to you. When you receive these accounts, please certify same in the usual manner and send them to the Department.

Your obedient servant,

Russell T. Ferrier
Russell T. Ferrier,
Supt. of Indian Education.

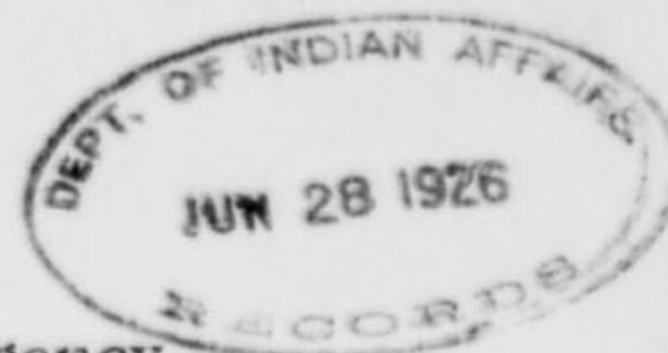
J. B. L.
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5
[Redacted] No.



Office of the Caughnawaga Indian Agency,

R

26 June 1926

[Handwritten signature]
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 986,

amounting to \$ 5.95 in favour

of Louise Big-Canoe

for the purchase of prizes awarded to pupils of the School

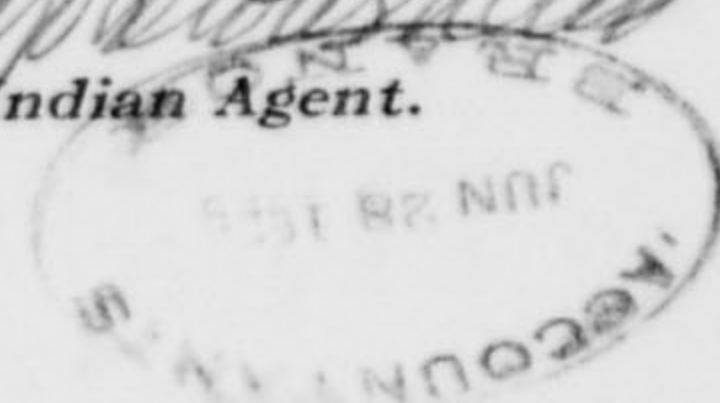
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5 dated June 16th 1926

Your obedient servant,

[Handwritten signature]

[Handwritten signature]
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Sch
note

Department of Indian Affairs

7. L. E. Perras,
Merchant,
Caughnawaga.
Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1926			
July	9	To 1 broom .75¢ & 1 mop .50¢ for the use of the Caughnawaga Protestant Indian Day School during the past school year.	\$1.25
		<i>JMS</i>	
		<i>2028 July 17th</i>	
		<i>Last 7 when found</i>	
		TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. W. Shore

Agent.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,



JUL 9 1926

192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 995,

amounting to \$ 1.25 in favour

of

L. E. Perras

for articles used at Caughnawaga Protestant School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Ray J. W.

Truyhetousneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bxc/90 Caughnawaga.

P. Que.
July 31/21

Mr. ~~Russell~~ ~~Barrie~~
Dept. Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

Regarding
the protestant school sit-
uation at Caughnawaga,
I beg to inform you of the
following facts:

I speak on behalf of the
Trustees of the United
Church of Canada.

The numerical strength
of the protestant element
in Caughnawaga, has as

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

demolished sometime
the following week.
I write to inform you
that this building will
not be available for a
school this session.

The Government property
desks etc, will have to
be cared for elsewhere,
and we would appreciate
it greatly if you would
kindly arrange for their
removal.

Thanking you
I remain

Respectfully yours
Margaret J. Cillebrust.

been increasing daily
until we now have a
membership roll of nearly
700. On the school roll we
have 33 children and
others to the number of 14
have been sent to the
Brantford Institute
due to lack of accommo-
dation here.

A new church
building is being built for
this protestant element
and the people are
beginning work im-
mediately on the
foundation.

The building used formerly
as a school will be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Oka, Quebec.
July 21st, 1926.

COPY.

Dr. C.E. Manning.

Dear Doctor:-

I was in Ottawa a week ago Tuesday and brought before them the matter of the former parsonage site for sale. They were very hesitant to commit themselves one way or another. I intend to follow it up however.

Our immediate problem, however, in Caughnawaga is how to facilitate the return of that school to us. If this could be secured before the school term opens it would solve in the meantime our difficulties.

I did not feel it my duty to ascertain from the Department their attitude regarding this matter. I felt that this should properly come from you.

If we could give our people at Caughnawaga some definite assurance upon this point. I am sure we could easily control and direct the enormous surplus energy; without it this energy will be a danger and a menace.

I hope you will see the Department if you have not already done so, regarding this matter. The return of this building as you see will partly meet the present demands of our work, as the present situation and conditions down there cannot be continued much longer. I believe furthermore, if the conditions were generally known in the United Church it would not be tolerated.

I am yours fraternally,

(Sgd.) J.J. Oke.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

The United Church of Canada

Rev. T. Ferrier

Brandon : Manitoba



Brandon Industrial School,
July 30th, 1926.

R

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir,-

Enclosed is a copy of a letter written to
Rev. Dr. Manning and given to me to deal with.
It is written by the Rev. J. J. Oke after a visit to
Ottawa. The Department will know that Mr. Oke's visit
was not prompted by the Church authorities, at the
same time it raises a question that appears to be of
importance as it touches a question of policy. I
would be pleased to know the situation from the
Departmental point of view.

Yours respectfully,

T. Ferrier

GRD

5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, August 5, 1926.

Rev. Sir:

I have your letter of the 30th ultimo, with reference to the Protestant Indian day school at Caughnawaga. I note that the Rev. Mr. Oke has written to Dr. Manning concerning using for Protestant school purposes the building in which was conducted up to six years ago a school under the joint auspices of the Methodist Missionary Society and this Department. This building belongs to the Department, and, shortly after the Protestant work closed, it was used for the purposes of the main day school on the Reserve, which is, of course, a Roman Catholic one. When the Protestant school was reopened in 1923, there was, of course, an agitation to use the former building. However, this was now urgently required for the satisfactory conduct of the Roman Catholic Indian school system, and the Department made temporary arrangements to try out the Protestant school again in the Methodist church. In January, 1924, the Chairman of the Methodist District authorized Mr. Mitchell L. Deere to offer the church to the Department for school purposes, and Dr. Manning concurred in this arrangement. We undertook repairs, and fitted up the building as a classroom.

I believe more classroom accommodation is needed at Caughnawaga, and, as soon as funds can be provided for the purpose, what is considered necessary will be erected. At that time the question of returning the Protestant activity to the building formerly used by them will be given consideration.

The Department yesterday received a communication from Mrs. Margaret D'Ailleboust, of Caughnawaga, in which she states that she speaks on behalf of the trustees of the local United Church. Our correspondent asks us to remove the school desks and the Department's other property from the old Methodist church, as it is to be demolished in the immediate future. I have written Mrs. D'Ailleboust, in part, as follows:

"The Department had planned to use the building for the coming academic year for Protestant school purposes, and there are no funds for the purpose of providing other accommodation. I have to inform you that the school may have to be closed for a time if the church building is not available. In view of these circumstances, cannot the demolition be postponed? Is it absolutely necessary that the old building be torn down to make room for the new church?"

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Rev. T. Ferrier,
Supt. of Methodist Indian Schools,
Brandon, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa, August 5, 1926.

Madam:

I have your letter of the 31st ultimo, asking the Department to move its school desks and other property from the old Protestant church building at Caughnawaga. I wish to point out that in January, 1924, the Chairman of the Methodist District authorized Mr. Mitchell L. Deere to offer this building to the Department for school purposes. The Methodist Missionary Society concurred in this arrangement.

The Department had planned to use the building for the coming academic year for Protestant school purposes, and there are no funds for the purpose of providing other accommodation. I have to inform you that the school may have to be closed for a time if the church building is not available.

In view of these circumstances, cannot the demolition be postponed? Is it absolutely necessary that the old building be torn down to make room for the new church?

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

M.A.
A.F.M.
Mrs. Margaret D'Ailleboust,
Box 190,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa, August 6th, 1926.

Reverend Sir,-

Rev. T. Ferrier of Brandon has forwarded to me a copy of the Rev. J.J. Oke's letter to you of the 21st ultimo, concerning the Protestant Indian Day School at Caughnawaga. I am enclosing a copy of my communication to the Superintendent of Methodist Indian Schools and I would ask you to note particularly the last paragraph. I feel that you should know without delay that the Protestant School at Caughnawaga may have to be closed for a time, as the old church building is not available.

Your obedient servant,

Encl. *RM*

A.F. MacKenzie
A.F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

CEM
Rev. C.E. Manning, D.D.,
Wesley Buildings,
299 Queen St., W.,
Toronto, 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. JAMES ENDICOTT, D.D.
GENERAL SECRETARY FOREIGN MISSIONS
REV. JESSE H. ARNUP, B.A.
ASSISTANT SECRETARY FOREIGN MISSIONS

MR. G. WATSON
TREASURER

5-5-5
**THE UNITED CHURCH OF CANADA
THE MISSIONARY SOCIETY
OF THE METHODIST CHURCH,
CANADA**

GENERAL BOARD OF MISSIONS
WESLEY BUILDINGS, 299 QUEEN ST. WEST
TORONTO, ONT.

CABLE ADDRESS "WESLEYANA, TORONTO"

REV. C. E. MANNING
GENERAL SECRETARY HOME MISSIONS
REV. A. LLOYD SMITH, M.A., B.D.
ASSISTANT SECRETARY HOME MISSIONS
REV. F. C. STEPHENSON, M.D.
SECRETARY
YOUNG PEOPLE'S FORWARD MOVEMENT
MR. JAS. N. SHANNON
ACCOUNTANT

Treasurer's Office

Toronto, Ont.,
August 7th,
1926.



file
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

On behalf of Rev. C.E. Manning,
D.D., to whom the letter of Mr. A.F.
McKenzie, Acting Asst. Deputy and Secretary
(No. 5-5-5) is addressed, I acknowledge
receipt of same, together with copy of Mr.
McKenzie's letter to Mr. T. Ferrier, Brandon,
re the situation regarding Caughnawaga.

Yours faithfully,

Jas. N. Shannon
Acct.

JNS:GF.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

The United Church of Canada

Rev. T. Ferrier

Brandon - Manitoba



AMP

Brandon Industrial School,
August 16th, 1926.

RE

by

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario



Dear Sir,-

Yours of the 5th inst No. 5-5-5 to hand
in due time re school activities on the
Laughnawaga Reserve:

Your letter is very plain and places the
situation in a very clear light. I trust the
church building will be available for classroom
work until the Department will be able to
furnish funds for a new school. I am sending
a copy of the Department letter and one of my
reply to Rev. Mr. Oke for information and also
to the Rev. Dr. Manning, who is at present in
British Columbia.

Yours respectfully,

T. Ferrier

GRD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



September 25/26

Mr. Ferrier,

I should like to discuss
School
with you the situation at Caughnawaga.

oc
D.S.G.I.A.

I saw him
pro
Dr. Monroe.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

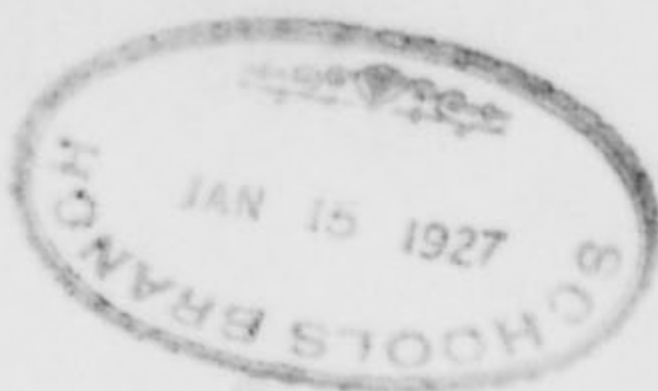
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

p
cc

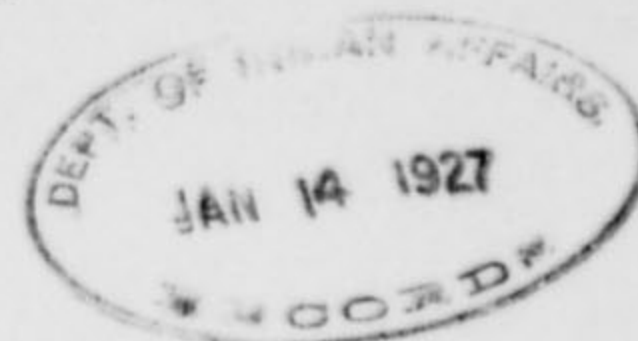
The United Church of Canada

Rev. T. Ferrier

Brandon - Manitoba



R



Brandon Industrial School,
January 10th, 1927.

Dear Sir, -

The Home Board of Missions of the United Church of Canada received a memorial from the Montreal Presbytery requesting that the Indian Department provide a Protestant School at Caughnawaga.

In harmony with this request on behalf of the Mission Board of the United Church, I respectfully forward this request believing the time has arrived when this school should be restored.

See Department letter to me dated, August 5th, 26
No. 5-5-5.

Yours respectfully,

T. Ferrier

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

January 17, 1927.

Dear Mr. Ferrier:

I have your letter of the 10th instant, with reference to the provision of a suitable building for the Protestant Indian Day School at Caughnawaga. I have in mind a building programme for Caughnawaga this year, and, if Parliament provides the necessary funds, the Protestant school work will be conducted in the building which was erected and used until 1920 for the activity. You may so inform the Mission Board of the United Church.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Rev. T. Ferrier,
Inspector of Indian Schools & Hospitals,
United Church of Canada,
Brandon, Man.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN

REV. C. E. MANNING, D.D.
SECRETARY

5-5-5

The United Church of Canada

Board of Home Missions

REV. J. H. EDMISON, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

JAN 21 1927

January,
20th,
1927.

[Handwritten signature]
Dear Dr. Scott:-

When the Board of Home Missions of the United Church of Canada was in session a few weeks ago, we considered a recommendation from the Montreal Presbytery to the effect that the Home Mission Board for the United Church of Canada be requested to make urgent application to the Department of Indian Affairs at Ottawa for the restoration of the Protestant school building at Caughnawaga, which is greatly needed by our people there for school purposes, and that the Home Mission Board be asked to renew its request to the Department of Indian Affairs at Ottawa for funds to aid its people at Caughnawaga in the construction of a much needed church.

[Handwritten: Enquire 5-5]
[Might I enquire when we may expect the school building at Caughnawaga - referred to in the above recommendation - will be placed at our disposal?] Also, what is the prospect of a grant being made from funds belonging to the Caughnawaga Indians to assist in building a church at Caughnawaga for the use of the people who are members and adherents of the United Church of Canada?

With every good wish,
I am,
Faithfully yours,

[Handwritten signature: C.E. Manning]

Duncan C. Scott, Esq., F.R.S.C., Litt.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

[Handwritten notes:]
Cup 7590.57
But Rehl 444337
3147.20
Jan 22/27
RHD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

January 22, 1927.

Dear Dr. Manning:

I have your letter of the 20th instant, with reference to the situation at Caughnawaga. I am contemplating a building programme on this reserve this year; and, if Parliament provides the necessary funds, the Protestant school work will be returned to the building formerly used for the purpose.

I regret that the Caughnawaga Band Funds are insufficient to assist in the erection of a Protestant church.

Yours very truly,

DM *DCI*
Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Rev. C. E. Manning, B.A., D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. W. H. SEDGEWICK, D.D.
CHAIRMAN

REV. C. E. MANNING, D.D.
SECRETARY

5-5-5
The United Church of Canada
Board of Home Missions

REV. J. H. EDMISON, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

CEM.MT

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

JAN 25 1927

RECORDS

January 24th,
1927.

file
Dear Dr. Scott:

I have your letter of January 22nd (No. 5-5-5), and am glad to learn that you are contemplating a building programme at Caughnawaga during the summer; and that, if Parliament provides the necessary funds, the Protestant school work will be returned to the building formerly used for that purpose.

I regret to learn that there are not sufficient funds belonging to the Caughnawaga Band to assist in the erection of a Protestant church.

With best wishes, I am

Faithfully yours,

C. E. Manning

Duncan C. Scott, Esq., F.R.S.C., Litt.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

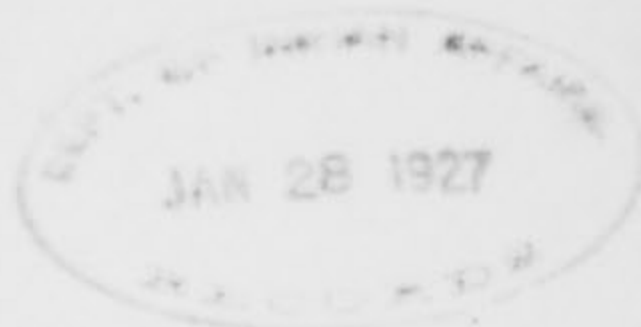
POOR
COPY

5-5-5

The United Church of Canada

Rev. C. Ferrier

Brandon - Manitoba



Brandon Industrial School,
January 25th, 1927.

free
Dear Doctor Scott,-

Yours of the 17th instant No. 5-5-5
re Protestant school for Caughnawaga to
hand:

Thanks very much for this information.
I feel sure it will be quite satisfactory
to the Mission Board of the United Church.

Yours respectfully,

J. Ferrier
per G.

Duncan C. Scott, F.R.S.C., Litt.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

JAN 31 1927

St. Constant, Que.,

January 29th, 1927

[Handwritten signature]
Sir:-

I am requested by the teacher of the Caughnawaga Indian Day School to ask the Department whether it would be possible to supply his school with two seats for his pupils for which number is presently 34.

no 3-11-14 yes
4755 cash
The two seats required (combined) are to be used at the back of the middle row, for children of 12 years of age. I beg to recommend the present request to your approval.

Your obedient servant,

[Handwritten signature: L. H. Burneau]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, February 1st, 1927.

Gentlemen:

Please arrange to ship as soon as possible by express, charges prepaid, 2 No. 3 Oliver Standard Single Desks, addressed to L. Letourneau, Esq., Indian Agent, Adirondack Junction, Que. These desks should be shipped in a knocked down condition, all parts complete. Ink wells should be supplied. These desks are required to complete seating equipment in the Protestant School on the Caughnawaga Reserve. They should be supplied at your lowest price. I may say for your information that the last order for desks for this school was placed with you on November 28th, 1924, and the desks now required should be of the same finish as those previously supplied for this school.

Please forward your account, in duplicate, with receipt for express charges attached, to Mr. Letourneau, whose post office address is St. Constant, P.Q. He is being informed that the order has been placed with you, and requested, upon receipt of the desks, to certify the account and send it to the Department, when payment will be made.

Yours very truly,

F. H. Paget
F. H. Paget,
Accountant & Purchasing Agent.

Messrs. J. Oliver & Sons Ltd.,
OTTAWA,
Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*77072 - Please Oliver &
Ship 2 Rear seats included of
the two desks J.S.P. 9/2/27*

5-5-5.

Ottawa, February 1st, 1927.

Sir:

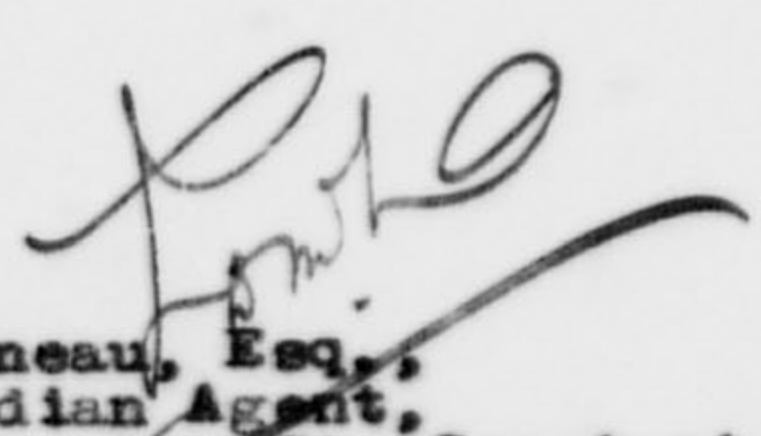
Replying to your letter of the 29th ultimo, I beg to say that we are today placing an order with Messrs. J. Oliver & Sons Ltd., Ottawa, to forward, addressed to you, Adirondack Junction, Que., 2 - No. 3 Single School Desks for the use of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve.

This firm have been requested to forward the desks by express, charges prepaid, and to send their account, in duplicate, to you covering the cost of the desks, with receipt attached for the express charges. When the desks arrive, you should arrange to have them taken to the school and set up in the classroom, and you should certify the account in the usual manner and send it to the Department, in order that payment can be made.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

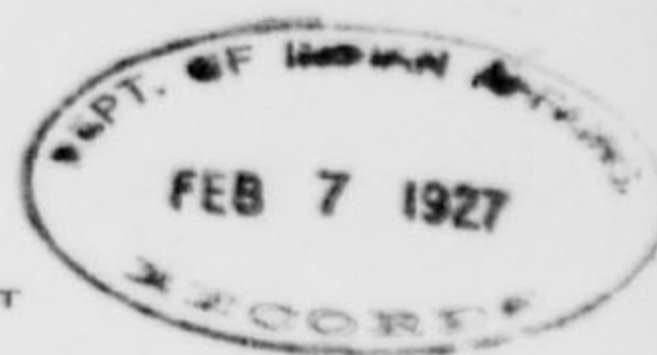
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



St-Constant, Que.,

February 4th, 1927

No. 5-5-5

Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter dated the 1st instant, just received, regarding the order given Messrs. J. Oliver & Sons Ltd., Ottawa, to forward 2 - No 3 Single School Desks for the use of the Protestant School at Caughnawaga, and to say that I might have been misunderstood with my letter of the 29th ultimo when I was requesting 2 combined seats for the back row. I meant the double seats only WITHOUT THE DESKS, these seats are used at the very last row of desks, consequently without the attached desk. May I ask you, in case that it is not yet too late to have the order changed accordingly.

Your obedient servant,

Louis Stoumeau
Indian Agent,

The Secretary
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

Ottawa, February 9, 1927.

Sir:

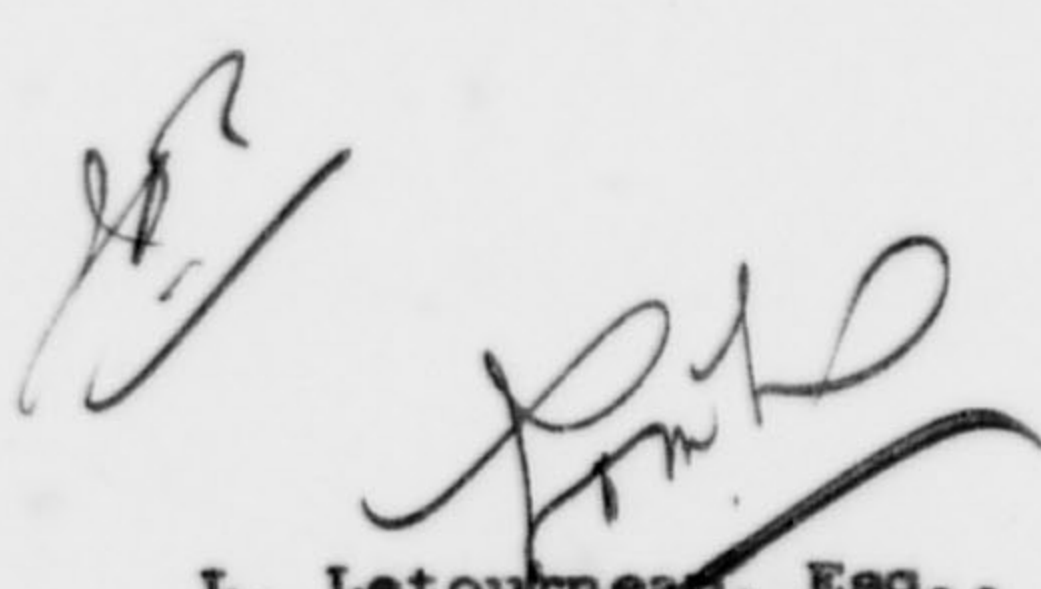
I have your letter of the 4th instant, relative to the extra desks required to complete seating equipment in the Protestant School on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that Messrs. J. Oliver & Sons Ltd., with whom the order was placed for the 2 No. 3 single school desks, have not yet shipped same. We have arranged with them to supply, instead of the single desks, 2 rear seats of the size required. Owing to a recent fire in the plant of this firm, it may be a few days before shipment will go forward.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. of Account *Loh*

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

Lachine Hardware
To.....No. 94, Notre-Dame Street, Lachine,
Que.

DATE		AMOUNT	
1927		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
February, 15	To articles supplied for the use of the Protestant Day School at Caughnawaga, as per attached account.	\$5.00	
		<i>[Signature]</i>	
		<i>ent 17-2-27.</i>	
		<i>5531</i>	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.
J. M. Shore

[Signature]
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Laughnawaga. Que.

Feb. 14/26.

Indian Agent Ketumenu.

Dear Sir:

Enclosed please
find a bill which
was given me by the
caretaker for goods
bought for this
school.

Yours truly.

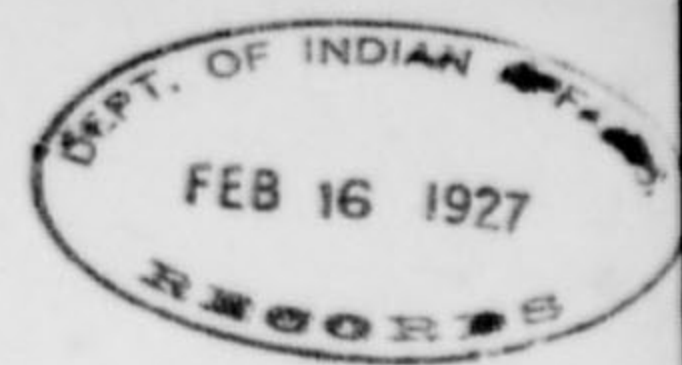
C. Lorenzo. Big Canoe.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

5-5-5



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

FEB 15 1927

192

[Handwritten signature]

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1081

amounting to \$ 5⁰⁰ in favour

of *Lachine Hardware*

for *articles used at Caughnawaga Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5 dated

main Ave

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

[Handwritten signature]

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Sch
wte

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To J. Oliver & Sons, Limited,
21-22 Oliver Street, Ottawa.

DATE			AMOUNT
1927 February,		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
	19	To single rears for the use of the Caughnawaga Protestant School, as per attached account in duplicate	\$11.00
		<i>[Handwritten signature]</i>	
		5660	
		25-2-27.	

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

ure has been incurred legitimately and the
ment of Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

J. OLIVER & SONS, LIMITED

SOLD TO Department of Indian Affairs,
Ottawa, Canada

Manufacturers and
Wholesale Dealers
In all Lines of

Furniture

TERMS

Net.....

% Cash.....

Sold by

Mail

Shipped via

C.P. Express
Prepaid

FACTORY AND OFFICE: 21-22 OLIVER STREET

OTTAWA, Feb. 17th 19 27

QUANTITY	NUMBER			
2	3	Oliver Single Rears standard finish K.D.	5.50	11. 00
		Sales Tax Included		
		Shipped to:		
		Mr. L. Letourneau Esq.,		
		Indian Agent, Adirondack Junction, Que.		
Invoice mailed to: Mr. L. Letourneau, St. Constant, Que.				

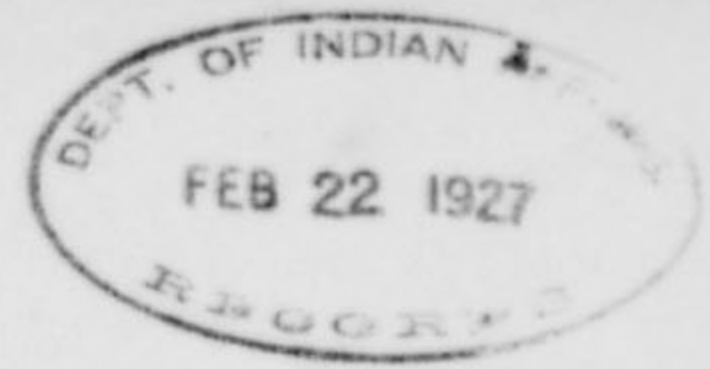
LOWE-MARTIN SYSTEMS, OTTAWA, MONTREAL, TORONTO, QUEBEC—A12879

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

AMT

FEB 19 1927.....192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1084*.....,

amounting to \$ *11.00*.....in favour

of *J. Oliver & Sons Limited*.....

for *two years. used at Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-5* dated *Feb. 9. 1927*

*Pay
for*

Your obedient servant,

Superintendent
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

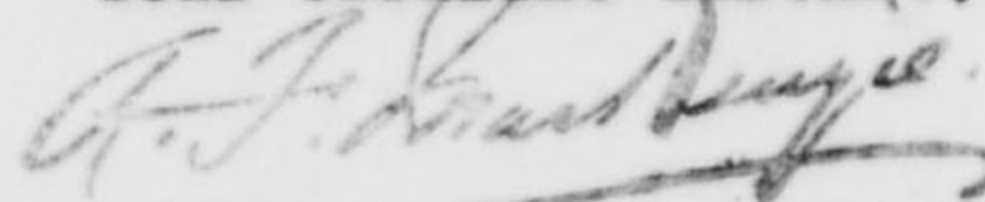
Ottawa, April 26, 1927.

Sir:

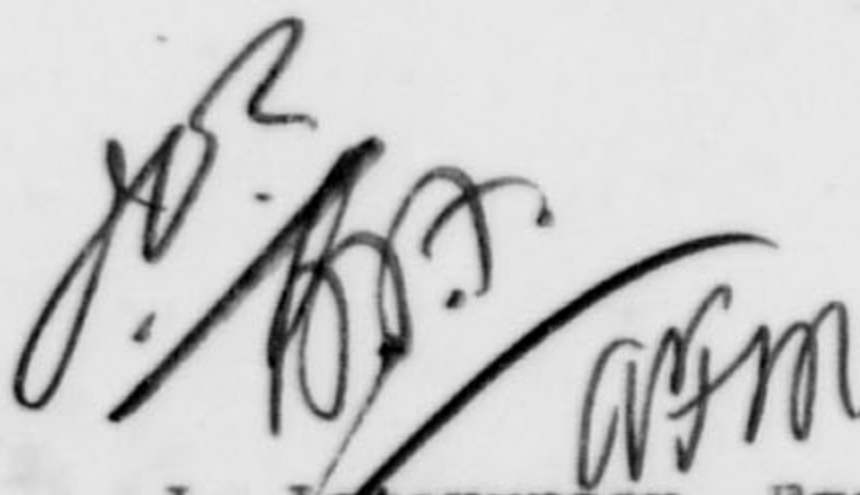
I have to refer you to voucher, dated February 15th, last, which you submitted, in favour of the Lachine Hardware Company, of Lachine, for \$5.00, covering the cost of articles supplied for the use of the Protestant Day School on the Caughnawaga reserve. In this connection, it has been represented to the Department that these goods were purchased and paid for by Michael Deere, the caretaker of the school, and that the voucher should have been made in his favour and the cheque sent to him.

I have to request that you will enquire into this matter, and, if Michael Deere paid the above company for these supplies, you should obtain a refund from the company and hand same to him. The number of the cheque forwarded was 5531, sent the above firm on February 17th, last. You should report to the Department concerning the steps taken by you in adjusting this matter. Your early attention will be appreciated.

Your obedient servant,



A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, June 6, 1927.

Sir:

I have to inform you that the Department has been requested to allow the Protestant Missionary at Caughnawaga to use the building, formerly used as a Protestant school and now known as the St. Anne's School, as a place of worship for the months of July and August. The Protestant church will be demolished in the near future and these people are looking for some place to hold worship until a new church is erected. As the school building in question will be used next year as a Protestant day school, the Department is favourably disposed to allowing it to be used as a church for the summer months. Please discuss this with the Sister Superior and let me have a recommendation.

You should take steps to safeguard the Department's desks and other equipment in the Protestant church. They should be properly stored at the end of June, until they are needed.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Ach
vole

Department of Indian Affairs

To Reverend Sister Superior,
Indian Day Schools,
Caughnawaga

Over...

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927	June 24	For unscrewing desks and their removal etc., from St-Ann's School and of S.-Heart School, into the basement of the Boys' School. Also cleaning of the two firstly named schools. Disbursements, as shown per the attached statement:-	\$13.00
<i>Wol</i> <i>1204</i> <i>4-7-27.</i>			
TOTAL,			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

ound correct.
J W Shore

Leopoldo Hernandez

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Unscrewing pipes.
Moving desks, etc from St Ann's School and
Sacred Heart School Time for Week ending June 25 1927

NAMES	DATE							TOTAL per day		REMARKS
	1	2	3	4	5	6	7	Time	Rate	
Frances Robert	9							1.50	1.50	F Robert
Margaret Hill			9					1.50	1.50	M. Hill
John Jocke.	9	9						2.00	4.00	J. Jocke
G. Richer	9	4 1/2						2.00	3.00	G Richer
Louis Hill.	9	4 1/2						2.00	3.00	Louis Hill
									<u>13.00</u>	

JWS

O.K.
Sister M. Rose Anna.

1204

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

Cy. J.
JUN 24 1927.....192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1148*,
amounting to \$ *13.00*in favour
of *Reverend Sister Superior*
for *Disbursements - for removal of desks etc*

Pay Mrs.
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *5-5-5* dated *June 6th 1927*

Your obedient servant,

L. H. L. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.

7. ~~Letter from~~ ~~unlimited~~
~~Mr. St. Catherine~~ ~~St. West~~
Lorenzo Big-Cano, c/o Department
MONTANA,
Que.

1214
Mar 30 - 6-27

EXAMINED and
found correct.

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga Que
June 19/27.

Mr Agent Letourneau

Dear Sir,

Please find enclosed
receipt for payment of school
prizes, so that you can for-
ward it to Dept.

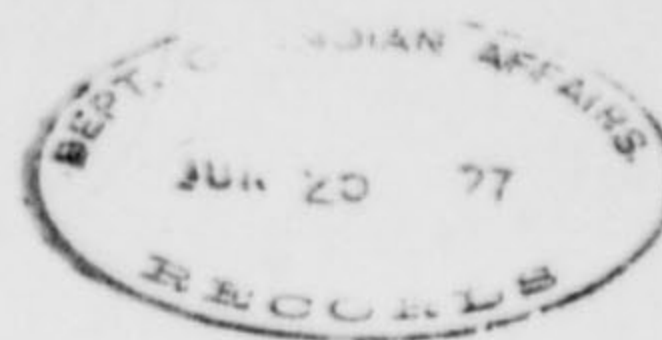
Yours truly

6 Lorenzo Biglaire

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

JUN 23 1927

192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1145.....,

amounting to \$6⁰⁰.....in favour

of *Louise Big-Cane* - teacher.....

for *Prize awarded pupils - Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

L. J. Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, June 28, 1927.

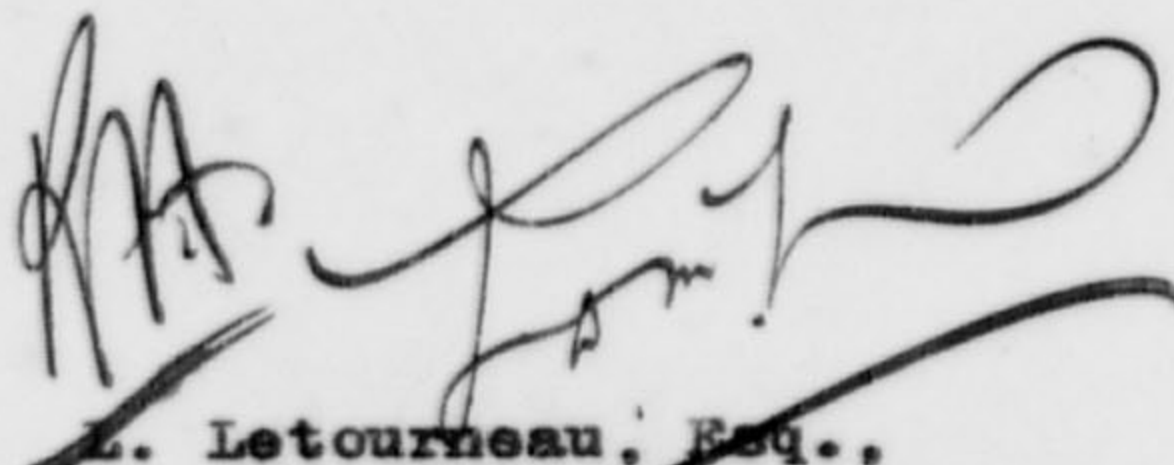
Sir:

I wish to refer to official letter of this file of the 6th instant and to ask for your recommendation concerning allowing the Protestant Missionary at Caughnawaga to use the St. Anne's School as a place of worship for the summer months.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

The United Church of Canada

UNITING
THE CONGREGATIONAL CHURCHES IN CANADA, THE METHODIST CHURCH (CANADA AND NEWFOUNDLAND) AND THE PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA.

Montreal Presbytery

ROOM 256, ST. JAMES BLDG. 277 ST. CATHERINE ST. W.
TELEPHONE LANCASTER 2519

Montreal

REV. JAMES SMYTH, L.L.D.
CHAIRMAN
REV. WILLIAM MUNROE, D.D.
SECRETARY
MR. A. D. ANDERSON
TREASURER
82 VICTORIA SQUARE

June 27, 1927.

Reed
inter
Dr. Duncan Scott
Indian Dept., Ottawa.

Re Caughnawaga School Building.

Dear Sir:

We are informed that the Roman Catholic authorities of Caughnawaga are removing furnishings from the School Building, situated on the property of the Protestant community there, preparatory to passing the building over for the use of the Protestant School in September next.

As the Protestant people are excluded from public worship because of inadequate accommodation in the old school house, they request me to approach you, to ascertain if the School Building could be handed over at an earlier date than September, as has been suggested. It seems a great hardship to the people that they have to restrain one-half of their people from attending divine service while the other half are occupying the full capacity of their only place of worship.

For about two years there has been a very marked spiritual movement among the Indians there and they are clamoring for suitable accommodation to take full advantage of this favorable condition.

We find a very fine spirit obtaining among the Indians and we believe with the Public School being placed at their disposal for the education of their children and a suitable place of worship, there is promise of a marked advance in the general uplift of this people.

Thanking you in anticipation, I am,

Faithfully yours,

W. R. Brinkhaugh

Secretary of Home Mission Com. of Montreal Pres.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

June 28, 1927.

Dear Dr. Cruikshank:

I have your letter of the 27th instant, with reference to the school building at Caughnawaga that is to be made ready for Protestant activity for the beginning of the coming academic year. At the request of the Missionary Society of the United Church, I have already taken steps to arrange that the local United Church Missionary have the use of this building for church purposes for July and August. The school desks which are in the old church building will, of course, be moved over for the use of the Protestant School.

Yours very truly,

Duncan C. Scott

Deputy Superintendent General.

Rev. W. R. Cruikshank, D. D.,
Room 256,
277 St. Catherine St. W.,
Montreal, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

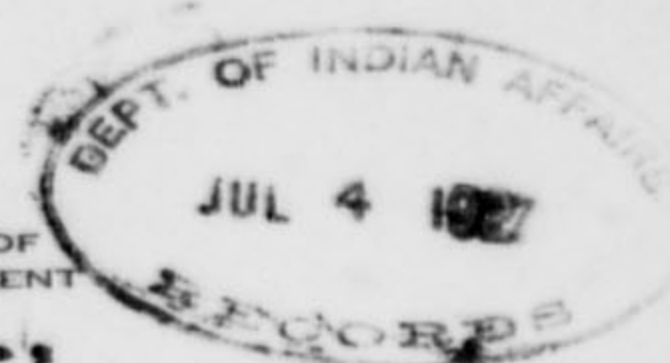
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



St-Constant, Que.,
June 30th, 1927

5-5-5.

Immediate
[Signature]

Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter dated the 28th instant, concerning allowing the Protestant Missionary at Caughnawaga to use the St-Anne's School as a place of worship for the summer months.

In reply I am sorry to say that I had unperceived that part of your letter of the 6th instant relating to my recommendation to that effect.

I beg to say that your instructions have been thoroughly carried out in connection with the transportation of the Department's desks and other equipment from the St-Anne's school into the basement of the Boys' school.

I now beg to recommend that the Protestant Missionary at Caughnawaga be permitted to use the building as a church for the summer months.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, July 5, 1927.

Sir:

I have your letter of the 30th ultimo and I note you recommend that the Protestant Missionary be allowed to use the St. Anne's School as a place of worship for the summer months. In future, this building will be known as the Protestant School, and I should be pleased if you would turn the keys over to a local responsible member of the United Church, so that the desks from the church and any benches or other equipment needed for the summer months can be moved to it.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

Ich
note

5

Merchant,
Caughnawaga.

Quo.

[illegible]

Sept 9-27-27
1375

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct *pl*

found correct
J. W. Shore

Age^a

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5



Letter No.....

Office of the..... *Caughnawaga*..... Indian Agency,

Canby



JUL 5 1927.....192.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1159*.....,

amounting to \$ *75*..... in favour

*fast
gms.*

of *L. C. Perras*.....

for *one broom for Protestant Day School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. *-5-5-5* dated.....

Your obedient servant,

Leptetouneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

No. 5-5-5.

Sir:-

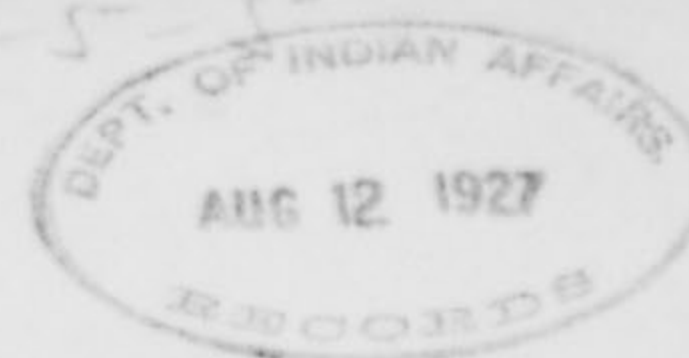
I am requested by Mr. Thomas Patton, of Caughnawaga, to inform the Department that he being authorized to attend at the caring and necessary repairs of the Caughnawaga Protestant School, - formerly the St. Anne's-school -, it becomes urgent to make the following repairs before this school re-opens in September next.

According to Patton, the fence needs repairs, the outside stairway, windows, the furnace and the pump have to be attended to during the present month.

Your obedient servant,

L. Reupelbourn
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
August 11th, 1927



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, August 13, 1927.

Sir:

I have your letter of the 11th instant, with reference to a request from Thomas Patton that certain repairs be undertaken at the Caughnawaga Protestant Indian Day School. I beg to point out that Patton has not been appointed by the Department as caretaker of this school. It might be advisable for you to make a recommendation as to who should be responsible for the cleaning and minor repairing. I consider it advisable to arrange for a Protestant for this work. Please let me have your nomination without delay. The Department will allow \$50 per year for this service.

I should be grateful if you would make a report as to what repairs are necessary to this building before school opens.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,

Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

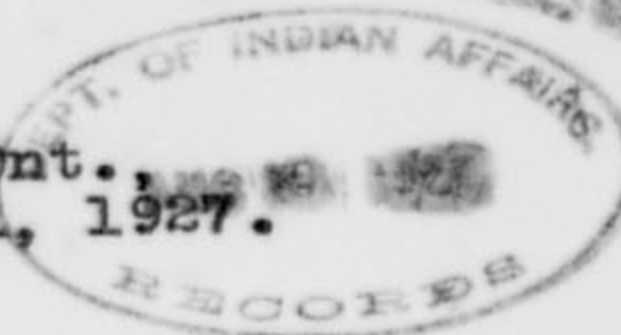
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

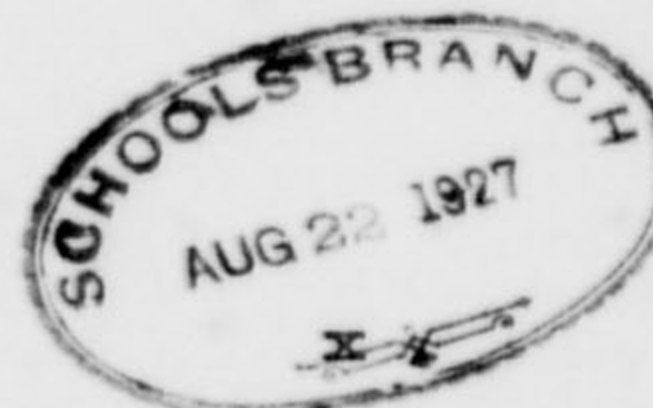
ORIGINAL ON

Georgina Island, Ont.,
August 11, 1927.



The Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sirs, -



x

x

At the end of last term I bought prizes for the school to the value of \$6.00 and forwarded my receipt to Agent Letourneau which he in turn was to forward to you. Whether he overlooked the matter I do not know but I have received no word regarding same. I wish you would give this your immediate attention.

Yours truly,

C. Lorenzo Big Canoe.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

Ottawa, August 23, 1927.

Sir:

On June 23rd, you forwarded voucher No. 1145, amounting to \$6.00, in favour of Lorenzo Big Canoe. Mr. Big Canoe has written to the effect that he has not received the cheque that was issued, and it is possible that it was directed to you in error. Please let me know if you have received this cheque for him.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
August 24th, 1927

No. 5-5-5

Sir:-

Replying to your letter of the 23rd instant,
I beg to inform you that the Departmental Cheque No. 1214
amounting \$6.00, in favour of Lorenzo Big Canoe, which
I have received on the 5th ultimo, have been remitted on
the same day, by myself, to Mr. Mitchell Deere, who
is the Janitor of the Caughnawaga Protestant School.
Mr. Deere was to remit it to Mr. Big Canoe who was
absent from the Reserve at that time.

Your obedient servant,

L. J. T. T. T.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Held in Big Canoe
MM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

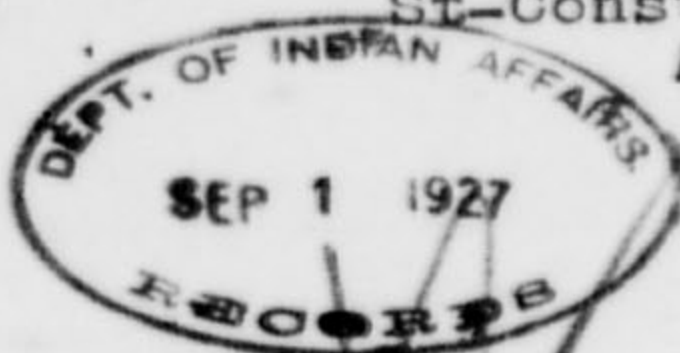
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
August 31st, 1927

5-5-5



EXD.

Sir:-

Replying to your letter of the 13th instant I beg to say that Mr. Mitchell Deere do not intend to continue his duties as caretaker of the Caughnawaga Protestant School. He had suggested the name of Thomas Patton for this work and after several inquiries amongst the Protestants of Caughnawaga, I am at last informed that Patton is now absent from the Reserve for an indefinite length of time and that no one else is prepared to perform these duties.

I do not know who is the possession of the keys of the Protestant school, therefore, it is rather impossible for me to report as to what repairs are necessary to this building before school opens.

Your obedient servant,

Lemoyne
Indian Agent.

Mr. Bagshaw

The Secretary,
Department of Indian Affairs
OTTAWA

will see

BBB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
September 19th, 1927



5-5-5

Sir:-

With further reference to your letter of the 13th ultimo in connection with the caretaking of the Caughnawaga Protestant School, I beg to recommend that Joseph Norton be appointed for the cleaning and minor repairing of the school, these services to be computed from the 1st September 1927..

Your obedient servant,

Joseph Norton
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, September 21st, 1927.

Sir:

Replying to your letter of the 19th instant, I beg to inform you that the Department will approve of the appointment of Joseph Norton as caretaker of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve. His appointment is to date from the 1st instant, and the salary allowed will be as stated in our letter of August 13th, last, viz. \$50 per year. It is expected that he will attend to all the work required and perform his duties to the satisfaction of the teacher and yourself. Please advise him of his appointment.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

JS
AGM
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Laughnawaga, Que.,
Oct. 12, 1927.

Lorenzo Retourneau, Esq.,
Indian Agent.

Dear Sir,

In a few weeks there will be insufficient light on the blackboards for the children to see properly, in the evenings. So I hereby make application for the installation of electric light in this school. It would also prove a great convenience to the caretaker during work in the furnace room.

Trusting that this will be given favourable consideration.

Yours truly,

L. Lorenzo Big Canoe
Teacher

Prot. Separate School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Caughnawaga Agency.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 17 1927

Indian Agent's Office at
St-Constant, Que.,
October 15th, 1927

[Signature]
Sir:-

SCHOOLS BRANCH
OCT 18 1927

I beg to enclose herewith the original of
a letter dated 12th instant from Mr. Lorenzo Big-Canoe,
Teacher of the Caughnawaga Protestant School whereby
he request the installation of the electric light into
the Caughnawaga Protestant School, for several reasons
I beg to recommend that this installation be made with
the least possible delay.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

(with encl.) *no funds at present time*
MP
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

EXD.
Ottawa, October 18, 1927.

Sir:

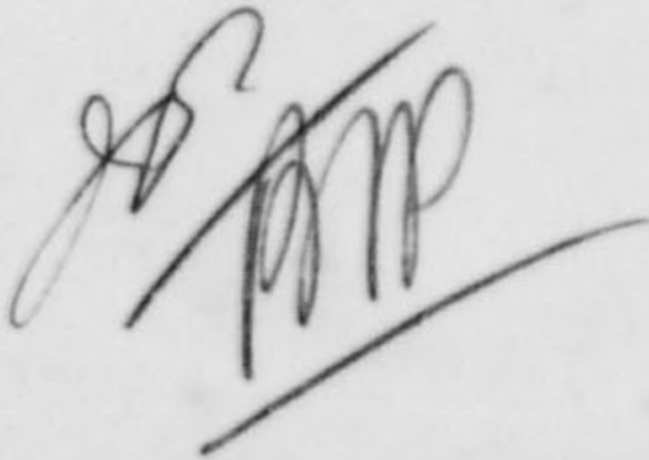
I have your letter of the 15th instant, enclosing a communication from the teacher of the Protestant school on the Caughnawaga Reserve requesting the installation of electric lights in the school building.

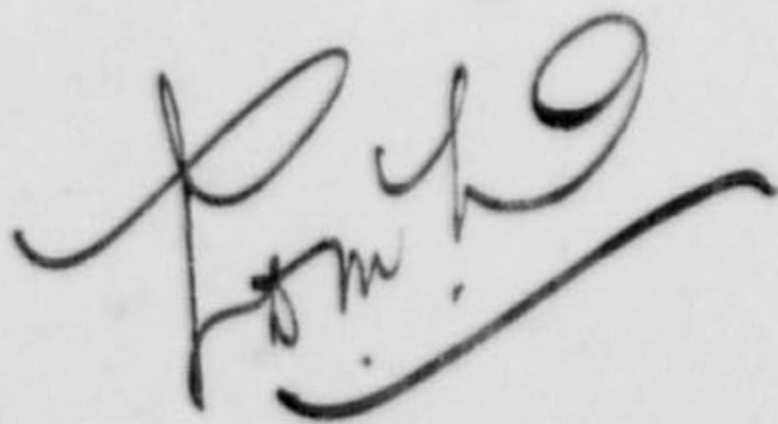
In reply I beg to say that the Department has no funds available at the present time to provide for this service, and you may inform the teacher accordingly.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

Vote No. *See*

Treaty No. *Vote*

To Thomas Patton

Caughnawaga,

Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1927 Nov. 19	for minor repairs at the furnace of the Caughnawaga Protestant school. 10 hours labour @ .65¢ ...	\$6.50
		TOTAL,

sent Nov. 22/27.
4036

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

Form 52.

J. H. Shore

[Signature]

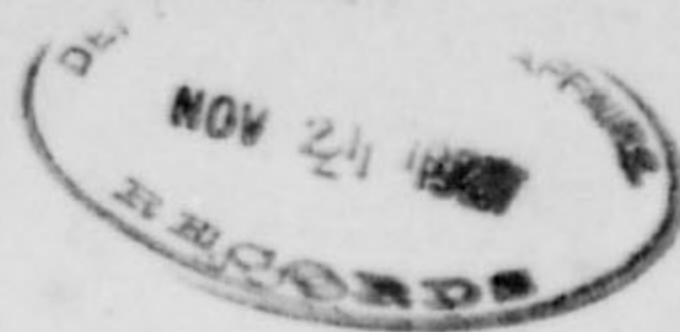
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

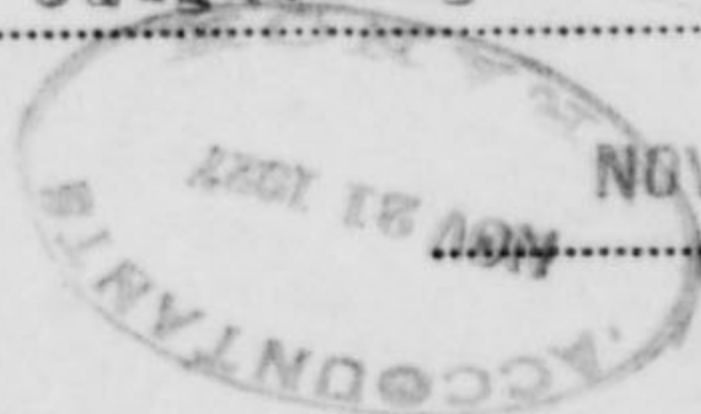
5-5-5



Letter No.....

Office of the..... Caughnawaga Indian Agency,

W. J. [unclear]



192....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1230.....,

amounting to \$ 6.50 in favour

of Thomas Patton.....

for urgent repairs to Protestant School.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Pay [unclear]

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, Que.,
December 2nd, 1927

[Handwritten signature]
Sir:-

I beg to ask your authorization for the purchase of a pump to replace the one which is out of order in the basement of the Caughnawaga Protestant School.

I have also to ask your authorization to have the eave trough, a length of 120 feet, which is entirely torn out, replaced by a new one at the approximate cost of .20¢ per lineal foot.

I also beg your authorization for the purchase of a coal shovel and a cinder sifter for the use of the above named school.

12/2/27
24.00

Your obedient servant,

[Handwritten signature: Louis Stoumen]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, December 5, 1927.

Sir:

Replying to your letter of the 2nd instant, I beg to say that you may arrange for the purchase and installation of a pump to replace the one in the basement of the Protestant school on the Caughnawaga Reserve which is out of order. You may also arrange to have a new eave trough placed on the building. You may purchase a coal shovel and an ash sifter for the use of this school.

In the purchase and installation of the pump and the material and labour in putting on the eave trough, the Department will expect you to see that no unnecessary expense is incurred.

Please forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the cost after the work has been completed.

Your obedient servant,

A. D. McLEAN
~~A. D. McLean~~,
Asst. Deputy and Secretary.

[Handwritten signature: L. Letourneau]
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5



Coughmanaga

Luc.

Dec 5-27

Mr J. D. McLean.
Dept of Ind Affairs
Ottawa
Ont..



We would like to have
you permission, as to whether we
could have electric light
in our School house or not
It would be much more convenient
for our mess, as well as,
The safety for children.

After we get our
new church, we would then
like to have it transferred to the
new church. We are willing to
pay the expenses, providing
that you give us the
privilege to transfer for
Electric light from the school
to the new church

Please answer
promptly if possible as we are
very anxious to have our
light in before Christmas
Very truly yours

Thomas Patton
Coughmanaga

United Church of
Canada.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

EXD.

Ottawa, December 9, 1927.

Sir:

I have your letter of the 5th instant, requesting that electric light be installed in the Protestant school building on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that the Department is not aware as to the need of electric light in the school during the regular class hours. You should, however, forward your request through the office of your local Indian Agent. You should inform the Agent fully for what purposes the building is used other than for school purposes.

Your obedient servant,

1596) T. R. L. MacInnes

T. R. L. MacInnes,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

JPB
W. M. M.
Mr. Thomas Patton,
Caughnawaga,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Department of Indian Affairs

Vote No. *Sch*

Treaty No. *Vote*

To M. A. Dailleboust

merchant,

Caughnawaga,

Que.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1928		
Feb. 20	For 9 panes of glass and 5 pds. of putty supplied for the necessary repairs at the Caughnawaga Protestant School.	\$3.85
	TOTAL,	

ent 23-2-28.

5988

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

L. J. [Signature]
Agent.

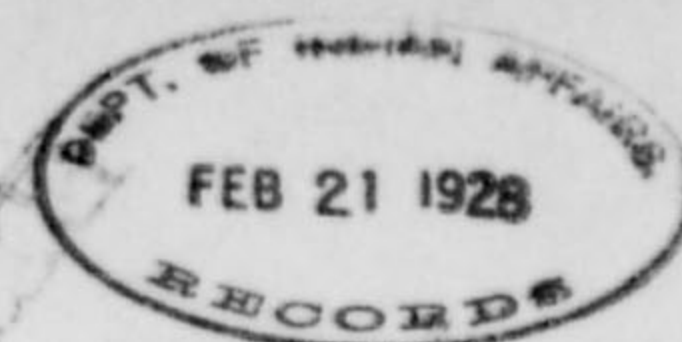
Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

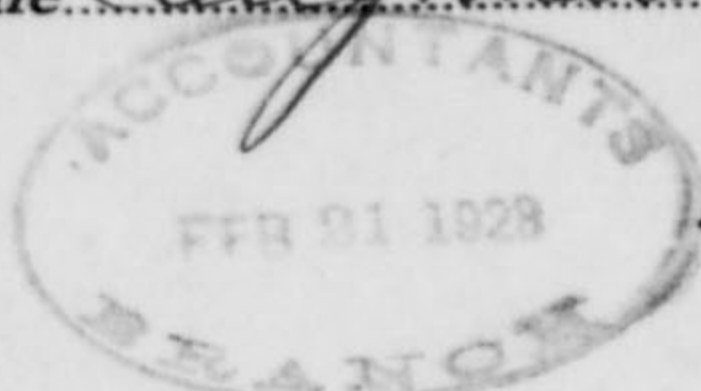
*POOR
COPY*

5-5-5-



Letter No.....

Office of the *Coughmawaga* Indian Agency,



FEB 20 1928

192....

Cust.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1290*,

amounting to \$ *3.83* in favour

of *M. A. Dailleboust*

for *article supplied to Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Luptonman
Indian Agent.

Pay
ms

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No

To C. Lorenzo Big-Canoe,

Protestant School Teacher
Caughnawaga

Que.

6376

EXAMINED and
found correct.

Form 52.

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

■ Laughtonwaga, Que.,
Mar. 12, 1928.

Mr. Letourneau.
Indian Agent.

Dear Sir,

Please find enclosed
my bill for replac-
ing seats and desks
of the separate school

Yours truly
C. Lorenzo Big Lake

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pool
copy



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

MAR 13 1928

192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1316.....,

amounting to \$ 3.50 in favour

of C. Lorenz Big-Canoe
for replacing seats & desks at Protestant School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

obedient servant,
Leupholomae
Indian Agent.

*The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

SCHOOLS BRANCH
MAY 21 1928

OFFICE OF
INDIAN AGENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAY 19 1928
RECORDS

St-Constant, P.Q.
May 13th, 1928

Sir:-

I have to inform you that the fence around the playground of the Caughnawaga Protestant Day School is in bad order and need repairs. The fence wire, a length of approximately 300 feet, is all torn down, two or three big fence posts are broken and the gates are loosen from their holders. A new railing is necessary for the outside stair and the swings on the playground needs also to be repaired. I believe that the approximate cost of these repairs would be \$50.00.

I have also noticed that the playground is far from being kept clean from rubbish. The outside toilets are dirty. I have tried to see the caretaker in order ask him to put an end to this state of order, but I have failed to do so for the reason that nobody seems to know where he lives.

Your obedient servant,

L. J. Stumme
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

EX-111

Ottawa, May 21st, 1928.

Sir:

I have your letter of the 18th instant, reporting on the condition of the fence around the playground at the Caughnawaga Protestant Indian Day School, and also on the condition of the playground and outside toilets.

In reply I beg to say that you may arrange to have the repairs required to the fence and gates carried out. Any broken posts should be renewed and the fence placed in good condition. You may also arrange to have new railing placed on the outside stair, and the playground swings repaired. It is noted that you estimate the cost of all the above work to be approximately \$50.

Relative to the condition of the playground and toilets, you should take this matter up with the teacher, and he and the janitor should see that the grounds are cleaned and placed in good condition, and the outside toilets placed in a sanitary condition.

After you have had the repairs to the fence, swings, etc., carried out, you should forward an account, in duplicate, properly certified, covering the cost.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

Department of Indian Affairs

To Lorenzo Big-Cano
School teacher
Georgina Island,

Ont.,

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1928 June 30	For the purchase of Prizes to be awarded to the pupils of the Caughnawaga Protestant School at the closing of the present school year, as per attached receipts:	\$5.83
TOTAL,		

WV 7-7-28
1816

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shore

L. Stoumen

Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

baughnawaga. Que.
June 29/28

Mr. Letourneau.

Dear Sir,

Find enclosed
receipts for school
prizes.

When you forward
them, will you please
tell the Dept. to for-
ward ^{the cheque} it to my home
address.

Georgina Island

Yours truly, Ont
C. L. Big Canoe

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
Co



Letter No.

Office of the Caughnawaga **R** Indian Agency,

Agst
RECEIVED
30 JUN 1928 192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1384

amounting to \$ 5.83 in favour

of L. Big Cano.

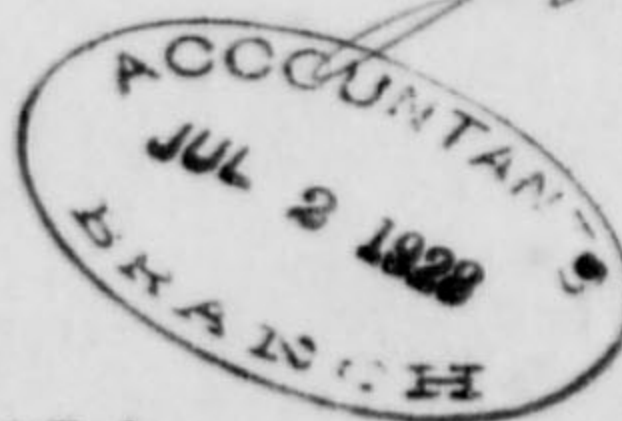
for Prizes awarded to the pupils of the Protestant School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5 dated June 16th 1928

Your obedient servant,

Superintendent
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To.....Louis Jacobs,

Caughnawaga.

P7Q7

Sept 17 - 9 - 28

2104

TOTAL

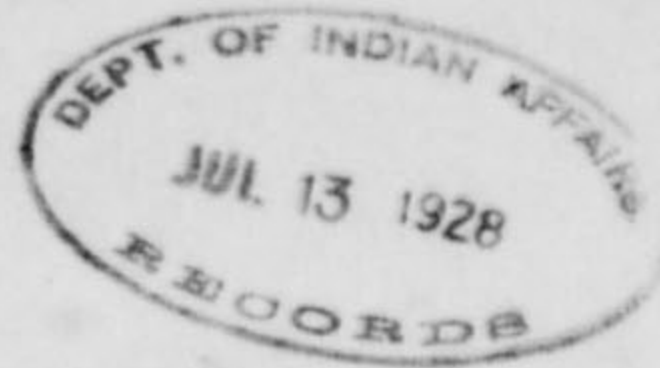
EXAMINED and
found correct.

Form 52.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5



Letter No.

Office of the Laughnawaga Indian Agency,

12 JUL 1928

192...

Cut

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1389,

amounting to \$ 32.77 in favour

of Louis Jacobs.

for repairing the fence, Protestant School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5 dated May 21st 1928

*Pay
m*

Your obedient servant,

L. L. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To Louis A. Jacobs,

Caughnewaga,

P.Q.

Mar 4-10-28
3514

EXAMINED and
found correct.

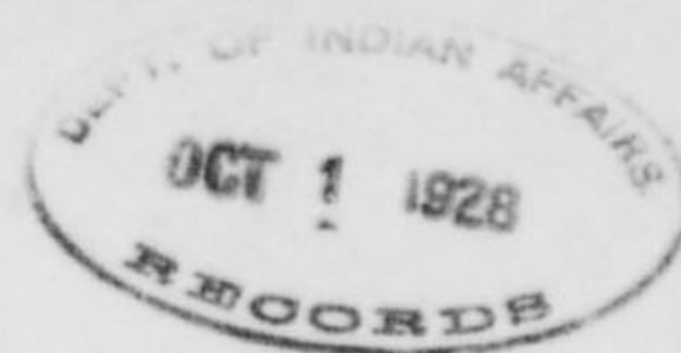
found correct.
J. W. Shore

Agent.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5



Letter No.....

Office of the *(Sugawaga)* Indian Agency,

29 SEP 1928 192....

Cut

Sir,

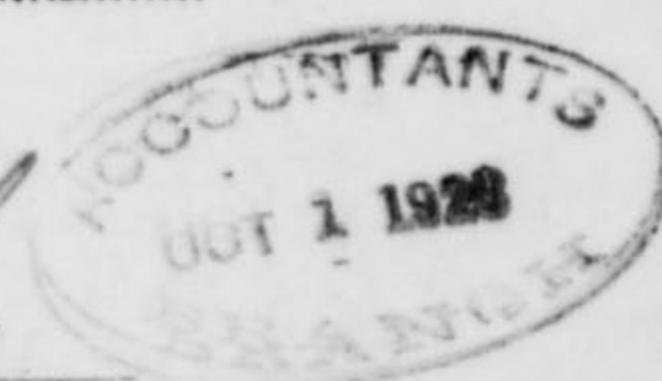
I enclose herewith Vouchers Nos. *1436*,
amounting to \$ *8.65* in favour
of *Louis A. Jacobs*
for *minor repairs to Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. *5-5-5* dated *May 21 - 1928*

Pay J.A.S.

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

Treaty No. _____

*Sch
note*

To _____

Joseph Norton,
c/o L. Letourneau, Indian Agent
St. Constant

DATE	SERVICE.	P.Q. AMOUNT.
1928		
Oct. 31	For the emptying of outside cabinets at the Indian Protestant Day School, 2 cabinets @ \$5. each	\$10.00
	<i>gm</i> <i>hwy. 5/28</i> 4489	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

Form 52.

J. M. Shore

Agent

L. Letourneau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.

Office of the *Caughnawaga* Indian Agency,

81 OCT 1928

192

AMK
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. *1453*,

amounting to \$*10.⁰⁰* in favour

of *Joseph Norton*

for *cleaning of 2 outside cabinets at Protestant School*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Ray
Your obedient servant,

Ruptetoumase
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *101*
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *Louis A. Jacobs,*
Caughnawaga,
P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1928 Dec. 13	For various repairs made at the Caughnawaga Protestant Indian Day School, as per attached account, <i>J.A.S.</i> <i>Sent 18-12-28</i> <i>5520</i>	\$10.14
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.
J. M. Shore

Henry Starnes
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

Cam

18 DEC 1928

192

Sir,

R

I enclose herewith Vouchers Nos. 1520.....,

amounting to \$ 10.14.....in favour

of Louis A. Jacobs,.....

for repairs made at the Protestant Day School.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5.....dated May 21st, 1928.....

Your obedient servant,

Leupheburner
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *13*Treaty No. *13*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *J. Lafont,**Caughnawaga,**Que.,*

DATE	SERVICE	AMOUNT
1929 Jan. 26	For the urgent and necessary repairs made at the desks, and, into the basement to the heating system, the doors and windows of the Caughnawaga Protestant Indian Day School: 30 hours @ .50¢	\$15.00
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

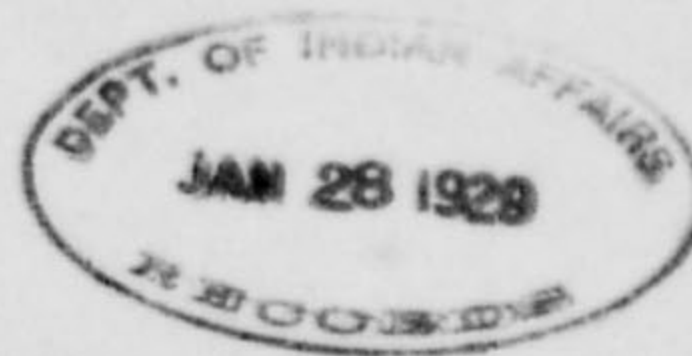
Form 52.

*J. W. Shaw**L. J. Bourneau*

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

West
January 26th 1929 *B*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1569,
amounting to \$ 15.00 in favour
of J. Lafont
for various repairs at the Protestant School,.....

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Langfleur
Indian Agent.

*Pay
J.M.S.*

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *Sch*
Treaty No. *27*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *A. Jolicoeur,*
149, Notre-Dame Street,
Lachine, Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1929 Jan. 26	For several minor repairs urgently needed at the Caughnawaga Protestant Indian Day School, material supplied as per attached account....	\$13.90
TOTAL,		

4/2/29
6753

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

EXAMINED and
found correct.
J. W. Shore

L. Jolicoeur

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tel. 341-W Residence 982-J
 DOIT A
 DR. TO **A. JOLICOEUR**
 149 NOTRE-DAME PRES 13EME AVENUE
 CONTRACTEUR PEINTRE
 Marchand de Ferronneries
 Peintures, Vitrerie, Tapisserie
 CONTRACTOR PAINTER
 Dealer in Hardware
 Paint, Glass, Wall Paper

Lachine, 9 Jan 1929
 M. Ecole Protestante

Vendeur	MONTANT	RECU
10 Villes 21-4/4	2	50
5 — 28-14/10/2	2	95
2 — 29-28/4	2	02
2 — 20-143/45	30	
1 — 23-16	35	
2 Dr. Amhels	2	50
1 des Vis -1-	35	
1 — Vis 3/4-10	30	
25 des Moulins	1	50
8 Amhels 8/2	18	
1 Dr 3/2	35	
	13	60
C35 chet 4-	30	

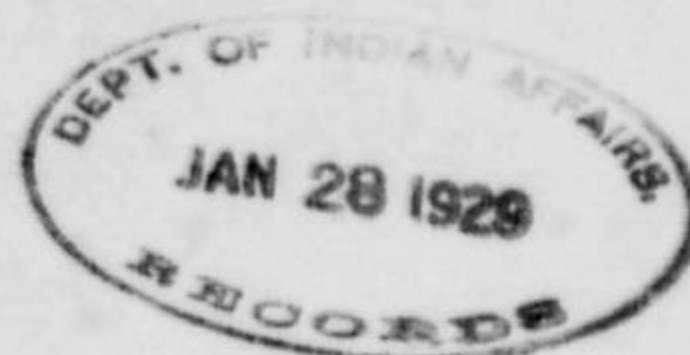
APPLEFORD COUNTER CHECK BOOK COMPANY, LIMITED, MONTREAL, CANADA

JMS 1390

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY



Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

Alm.
P January 26th 1929

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1568
amounting to \$13.90 in favour
of A. Jolicoeur,
for material for urgent repairs at the Protestant School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Ray J.M.
Your obedient servant,

Reuben
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Coughnawaga

Jan 21-1-29.

Mr Letourneau
Indians Agent.

This give you The Cost
to Built a School Boys
Toilet Shanty.
To Complete all The
Material Lumber Spence
T. & G. nails straps Hinges
screws - 2+4. & Roofing paper
& Etc & Delivery The goods

Total \$45. 48

J. S. Johns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, P.Q.,
January 28th, 1929

Sir,

I beg to inform you that the toilets into the basement and those outside of the Caughnawaga Protestant Indian Day School are in a very bad condition.

Enclosed herewith is a statement from an Indian carpenter who estimate the cost of repairs for the outside ones at \$45.48. I have suggested to Mr. Rae, the School teacher, that it might be advisable to tolerate the present condition of these buildings until the beginning of next spring when probably the Department would approve the entire construction of suitable outside closets. In such condition, Mr. Rae has very willingly accepted this delay.

I, therefore, beg to recommend that arrangements be made for the construction of these closets for the use of the Protestant school. At the same time, it would be advisable to arrange for the renewal of the present water system of this school, the artesian well and its connection being completely out of order.

Your obedient servant,

L. J. L. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

with Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

*Mr. Chene
to note*

Ottawa, February 8, 1929.

Sir:

I have your letter of the 28th ultimo, relative to the toilets at the Caughnawaga Protestant Indian Day School and to the repairs required to the well.

In this connection I have to inform you that on the occasion of the next visit of Mr. Chene, of this Department, to Caughnawaga, he will report regarding the repairs required and consideration will then be given to authorizing having the work carried out.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

J.D. McLean
L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To M. A. Dailleboust,
merchant,
Caughnawaga,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1929 March 2	for alarm clock used at the Caughnawaga Protestant Indian Day School.....	7399 - 3.65 Sch.
	" a padlock for the Caughnawaga prison	9666 1.00 * 310
		<u>4.65</u>
TOTAL,		

9666 sent March 7/29

EX-111
found correct
M. O. Lamy 3/29

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

M. A. DAILLEBOUST
GROCERY
AND GENERAL STORE

Can. *Waga, P. Q.* Feb 21 1927

M. *Department of Indian Affairs*
Robertson Bay School

1 Alarm Clock	3.45
1	3.65

C. A. Rae

5

J. H. Constantineau, Montreal.

M. A. DAILLEBOUST
GROCERY
AND GENERAL STORE

Waga, P. Q. Feb 20 1927

M. *Department of Indian Affairs*

2 Padlocks for	
front door cell	
@ .50	1.00

J. K. Jockes

6

J. H. Constantineau, Montreal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

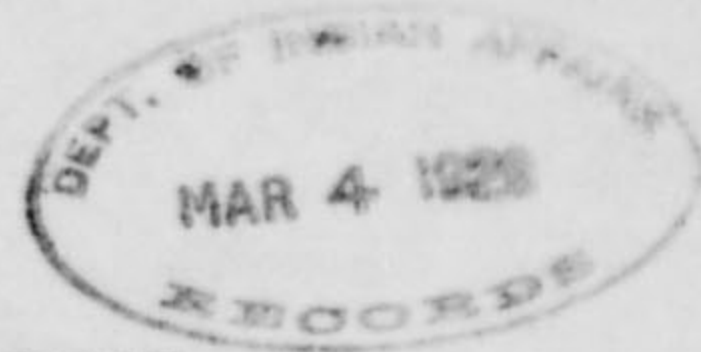
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

5-5-5
R



Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

[Handwritten signature]
Sir,

March 2nd 1929

I enclose herewith Vouchers Nos. 1602
amounting to \$4.65 in favour
of M. A. Dailleboust
for articles used at the Protestant school.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-5-4 dated January 17th, 1928

[Handwritten signature]

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-5-1

SCHOOLS BRANCH
MAY 2 1929

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, P.Q.,
23 avril 1929

Monsieur, -

Je desire referer a votre lettre du 15 courant en ce qui concerne la question de refaire a neuf la cloture qui entoure le terrain de l'ecole Protestante a Caughnawaga, ainsi que d'autres ameliorations a cette ecole, entr'autres le transport des balancoires qui sont installees sur ce terrain et que M. Rae, l'instituteur desire voir disparaitre pour faire place a terrain libre pour le jeu de balle, veuillez-vous m'informer si M. Chene pourra facilement venir bien-tot faire la visite de ce terrain afin de faire faire ces divers travaux qui sont je crois absolument necessaires.

Votre obeissant serviteur,

Louis Létourneau

Agent des Indiens.

Le Secetaire,
Departement des Affaires des Indiens,
OTTAWA.

Translation

Sir - I wish to refer to your letter of the 15th inst. concerning the rebuilding of the fence surrounding the Protestant school ground at Caughnawaga, as well as other improvements at that school, especially the removal of the swings on the ground, which Mr. Rae the teacher, wishes to have cleared away, so as to use the ground for ball play. Will you kindly let me know if Mr. Chene will be able to come soon to look over these different matters which are of urgent nature.

Yours etc (sgd) Louis Létourneau

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

5-5-5.

Original on 5-1-5.

May 2, 1929.

Memorandum:

MR. CHENE

Relative to the general repairs that are at present being carried out at the Caughnawaga R. C. Indian Schools, it is advisable that you visit and inspect the work being done at an early date. You should report as to what further work is required to complete the erection of the fence around the central school property, stating the material and labour necessary for the completion of this work. You should also visit the Protestant School building and report as to the repairs, painting, etc., that you would recommend in order to place this building in a satisfactory condition, giving, if possible, an estimate of the cost of any work which you would recommend be carried out. Further, you should furnish a report regarding the erection of a new fence around the property, the removal of the swings and the fitting up of the ground around the school. Please report, also, on any other matters requiring attention at these schools.

J. D. McLEAN

J. D. McLean,
Acting Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, May 2, 1929.

Sir:

I have your letter of the 23rd ultimo, relative to the erection of a fence around the grounds at the Protestant School on the Caughnawaga Reserve and the removal of the swings on the ground. In reply I have to say that Mr. Chene, of this Department, will likely visit Caughnawaga next week, and he will report concerning the fencing and also other repairs and renovations required at the Protestant School. You will be advised in due time of the date of Mr. Chene's visit.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

May 20, 1929.



MEMORANDUM:

Dr. Scott & School Branch.

In compliance with instructions given me on the 2nd instant by the Acting Deputy Superintendent General I beg to give you the following information concerning the work required for the repairing of the Protestant School at Caughnawaga, Que.

The building is in need of painting, inside and outside. The estimated cost of this is \$250.00. The porches of the entrances are badly demolished and should be reconstructed at a cost of \$60.00. A pneumatic water supply system should be provided at a cost of \$150.00. The swings which are now on the school grounds should be removed to give more space for a play ground at a cost of \$10.00. The outside closets are absolutely useless and two separate new ones should be provided at a cost of \$120.00. There is no fence around the ground. The cost of erecting a good strong fence around the school lot would be in the neighborhood of \$95.00 including the price of two single gates and one double one, also new doors with glazed panel for proposed entrance costing about \$20.00.

While at this school my attention was brought by the teacher, Mr. Ray, to the lack of space for a playground. The playground is only about 70 feet square. There is in the rear of the present school grounds a vacant lot measuring about 160 x 70 feet which belongs to the United Church, and which would provide an ideal playground for the pupils. This enlarging of the school property is most advisable for the reason that the road in front of the school will be transformed this year into an international highway, which means that the traffic will be very heavy and I notice that the pupils are now using the Highway as a playground. I would, therefore, recommend that some means be taken to provide this school with adequate playgrounds.

I would recommend that if the work above mentioned is authorized that the agent be requested to obtain competitive prices from local painters and that the work be performed by contract under his immediate supervision.

Robert
DEPARTMENTAL ENGINEER.

250
60
150
10
120
95
20
70
170.00
100.00
70.00
10.00
120.00
95.00
20.00
Total \$700.00
Electric
School Branch
May 21 1929
School on S.S. 9

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, P.Q.,
27 mai 1929

5-5-5

Monsieur,-

En prevision des reparations qui sont evidemment necessaires et qui doivent etre executees dans le cours du mois de juin prochain a la maison de l'ecole Protestante ainsi que la refection de la cloture qui entoure le terrain de cette ecole comme aussi la reconstruction des cabinets de toilette qui doivent etre places au fond de ce terrain, je desire vous informer que samedi dernier, le 25 courant, je suis alle a Caughnawaga afin d'engager un ou deux menuisiers competents pour faire ces travaux, lorsque j'avais presque retenu les services de Thomas Patton, un des membres de l'Eglise Protestante a Caughnawaga, mais au moment ou je faisais a M. Patton l'enumeration des travaux qui doivent etre faits a la journee, j'ai alors rencontre M. Chas. Rae, l'instituteur de l'ecole Protestante a Caughnawaga qui m'a fait remarquer qu'il croyait inutile de faire faire ces travaux de reparations puisque l'agrandissement de cette ecole s'imposait avant l'ouverture des classes au mois de septembre prochain. M. Rae pretend que l'inscription des eleves qui est presentement au nombre de 40 sera probablement a 75 lors de la prochaine ouverture des classes. Alors j'ai demande a M. Patton de ne pas commencer ces travaux de reparations jusqu'a nouvel ordre. Je lui ai demande cependant de prendre les moyens d'avoir de l'eau, si possible, du puits artisien qui est sur le terrain de cette ecole afin de faire analyser cette eau par le Bureau Provincial d'Hygiene quant a savoir si cette eau est potable.

M. Rae m'a aussi fait remarquer que lors de la visite de M. Chene, Ingenieur du Departement, il lui a indique la necessite de l'agrandissement du terrain qui entoure presentement l'ecole Protestante. Voulez-vous bien m'informer si des arrangements a cet effet ont ete conclus avec les

Le Secretaire,

Departement des Affaires des Indiens,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- II -

autorites de l'Eglise Protestante a Caughnawaga ou si nous devons faire construire la cloture ainsi que les cabinets de toilette sur le terrain tel qui existe actuellement.

Je devoir ajouter que le systeme de chauffage de cette ecole est en tres mauvais etat et des travaux assez considerables s'imposent avant l'ouverture des classes en septembre prochain.

En meme temps que des ameliorations seront faites a cette ecole, je crois que l'installation pour un service de lumiere et de pouvoir electrique devrait aussi etre fait.

J'attends maintenant de nouvelles instructions du Departement avant de proceder a ces travaux.

Votre obeissant serviteur,

Joseph L. Bouchard
Agent des Indiens.

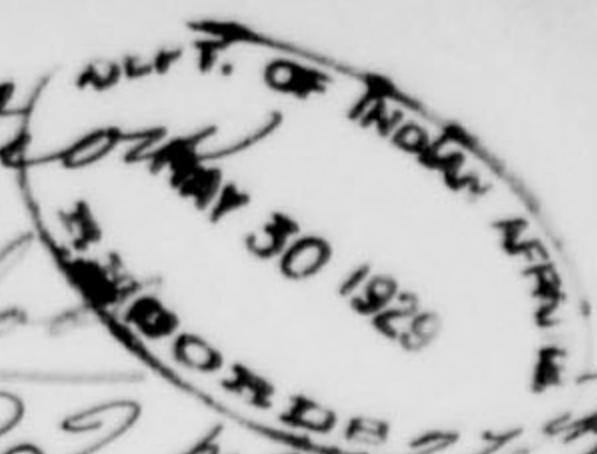
Le Secretaire,
Departement des Affaires des Indiens,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Translation
Caughnawaga Protestant School
St. Constant, P.Q. May 27 1929



Sir:-

In regard to the repairs which are evidently necessary and which must be done during the course of the June next, at the Protestant school house, as well as the rebuilding of the fence around the school ground, and also the reconstruction of the privies which must be placed at the extrinity of that ground; I wish to inform you that last Saturday, the 25th inst. I went to Caughnawaga for the purpose of hiring one or two competent carpenters to do this work. I had almost retained the services of Thomas Patton, a member of the Protestant Church of Caughnawaga, and while I was enumerating the work to be done by day labour to Mr. Patton, I met Mr. Chas. Rae, the teacher of the Protestant School who remarked to me that he thought it was useless to have all these repairs done since the enlargement of the school was imperative before the reopening of the classes in September next. Mr. Rae contends that the registration which is at present up to 40 pupils will reach 75 when the school will reopen. I then requested Mr. Patton not to start the work of repairs until new orders is received. I however, requested him to take the means of getting some water, if possible, from the artesian well situated on the school grounds so as to have it analysed by the Provincial board of health, so as to know if it is drinkable. Mr. Rae also remarked that when Mr. Chénier the departmental Engineer visited the reserve,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

he indicated to him the necessity of enlarging the land, at present surrounding the Protestant School. Would you kindly inform me if any arrangements were concluded to that effect with the authorities of the Protestant Church of Daughmawaga, or otherwise should I have the fence built as well as the privies on the present ground.

I must add that the heating system of that school is in very bad state and some work of considerable nature must be done before the reopening of the school next September.

When these improvements are made at this school, I believe it would be well to look into the lighting and electric power system.

I am now awaiting new instructions from the Department before any work is started.

Your obedient servant,

(sgd) Lorenzo Létourneau

Indian Agent

The Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

5-5-5 ✓
May 28, 1929.

Per [Signature]
Sir,--

Replying to your letter of the 27th instant with regard to the enlargement of the Protestant School at Caughnawaga, I beg to say that it is not the intention of the Department to give this matter any consideration at the present time. I have to request, however, that you obtain competitive prices from local contractors, including Mr. Barsalou of Laprairie for the following work which should be performed at this School.

The demolishing and reconstruction of the entrance porches at both entrances which are now reported to be in a dilapidated condition.

The replacing of the present exterior doors by new ones with glazed panels divided into four panes at the top of each door.

The removing of the swings.

1709
The cleaning of the basement and repairing of the heating apparatus throughout the building, also the painting of the walls with water colour paint.

The erection of two outside closets, single compartments, of similar construction to those erected at the boys' school, painted with two coats of paint.

The furnishing and erecting of a galvanized wire fence all around the school lot, similar to that now in place in front of the boys' school, with the exception of the front of the lot where the fencing should be the same as that previously installed. A single drive gate and two single gates for pupils' entrance.

Cleaning and painting with two coats of paint of the interior and exterior metal and wood work. The plastering to be painted with sanitone paint same as the Central School. The adjusting of windows and interior doors and other parts of the building requiring attention.

Per [Signature]
It will be necessary that you prepare a specification describing the amount and nature of the work to be performed and it should be understood with the contractors that the work will have to be carried out under your immediate supervision and to your satisfaction. It is desired that you obtain separate prices for the wiring and installing of a complete system of electric lighting in the above mentioned building, with five drop lights in the girls' rooms, two in the cloak rooms, two in the basement, with separate switches for each room, also special wiring to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

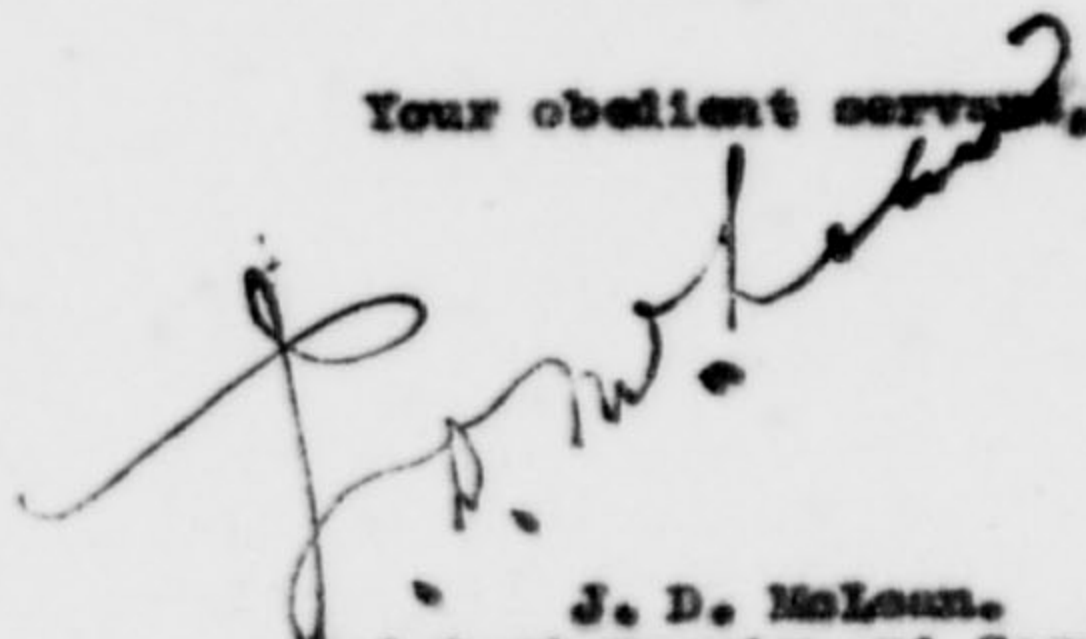
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

operate a small motor in connection with the water supply system which is to be installed in the basement. All of the above mentioned fixtures are to be similar to those installed at the Central School, and the work is to be carried out in accordance with the requirements of the Provincial Government Regulations.

As it is the intention of the Department to install a small pneumatic water supply system in this school so as to provide water for drinking purposes, I should like to be advised by return mail whether the present well can be used and the depth of the water in same, or if an artesian well should be bored outside the building.

Your obedient servant,



J. D. McLean.
Assistant Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THE
JOHNSON
WIRE WORKS
LIMITED

ANGLE
PICKET
FENCE
WITH DOUBLE
GATE

Phone
WEST. 7395

MONTREAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

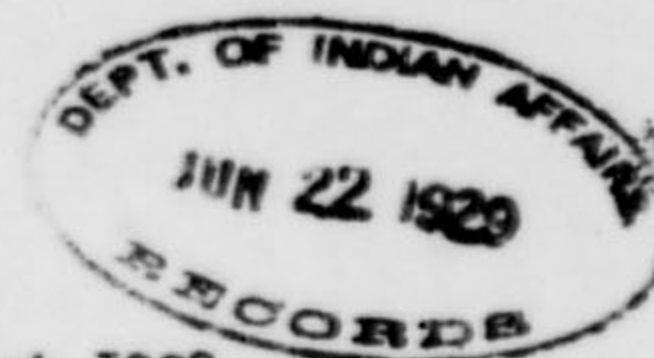
POOR
COPY

5-5-5

THE JOHNSON WIRE WORKS LIMITED

DAGENAIS STREET
MONTREAL

TELEPHONES WEST. 0-7-4 ★ 7395



June 21st 1929.

Mr J.D. Shene.
Engineering Dept.,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

WIRE GUARDS

FOR WINDOWS
MACHINERY
SKYLIGHTS
COUNTERS

WIRE SCREENS

FOR COAL
GRAVEL
SAND

WIRE ENCLOSURES

FOR STOCK-ROOMS
TOOL-ROOMS
ELEVATORS

WIRE BASKETS

CONDUCTOR STRAINERS
WIRE GRILLS
FIREPLACE SCREENS
SPARK GUARDS
GARDEN TRELLIS

FENCING

IRON FENCING
WIRE FENCING

WIRE WORK

OF ALL KINDS
FOR ALL PURPOSES

WIRE CLOTH

STEEL-COPPER
BRASS-BRONZE
MONEL

Dear Sir:

We have pleasure in quoting the following price on an Angle Picket Fence for the front of the street at the Protestant School, of the same style as that erected for the United Church of Canada at Caughnawaga.

66'0" of Angle Picket Fence 48" high, with 2 single gates 3'0" wide, and one double gate 10'0" wide, included. Erected in concrete, price complete \$190.00, Terms nett 30 days, inclusive of Sales Tax.

If favored with your order for the above work, we can assure you of our very careful attention.

Yours truly,

THE JOHNSON WIRE WORKS, LIMITED.

H. M. Cagney



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

MARCHANDS CONTRACTEURS - ELECTRICIENS
SPECIALITÉ: OUTILS, FERRONNERIE & PEINTURES

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
SPECIALTY: TOOLS, HARDWARE & PAINTS

924, STE-CATHERINE EST

MONTREAL, June 14th

192 9

Departement of Indian Affairs,
Ottawa, Can.

Dear Sirs:-

We have the pleasure to quote as follow for
the general repairs to be done at Protestant School,
at Caughnawaga, Que., which repairs to be done accor-
ding written specifications contained in your letter
of June 4th, copy of which is annexed to the presents:

Materials to be used to be of
first quality,
and workmanship,

-for the sum of \$1879.10-

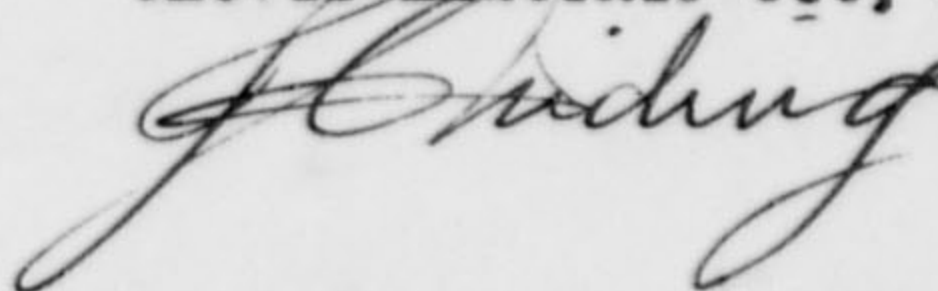
Hoping this will meet your approval
and to be favoured with the above contract,

we are,

Yours truly,

JCN-
CSM-GSP.

CLOVIS ELECTRIC Co., Limited.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

St. Constant, P.Q.,
4 juin 1929

Monsieur,

Pourriez vous me soumettre un prix pour les réparations suivantes à la bâtisse de l'école Protestante au village de Caughnawaga ?

- 10- Demolir et reconstruire les deux portiques aux deux entrées de la même manière que ceux qui ont été récemment refaits aux Ecoles Eastern et Kateri.
- 20- Remplacer les portes extérieures par de nouvelles avec panneaux comprenant 4 vitres (glazex) dans la partie supérieure de chaque porte.
- 30- Peindre à la peinture à l'eau les enduits, après qu'ils auront été réparés et nettoyés.
- 40- Construire deux cabinets de toilette à l'extérieur, avec compartiments simples, semblables à ceux construits à l'Ecole Eastern.
- 50- Fournir et ériger une clôture en fils galvanisés autour du terrain de l'école, excepté la partie frontale, cette broche galvanisée devra être semblable à celle de la clôture de l'école Eastern.
- 60- Nettoyer et peindre deux couches de peinture à l'intérieur et à l'extérieur, y compris fer et bois, non compris cependant les planchers et pupitres. Les enduits devront être peints avec la peinture Sanitone tout comme à l'école Senior. Ajuster les châssis et les portes de l'intérieur et toutes autres réparations de moindre importance qui seraient jugées nécessaires.
- 70- Enlever le bardeau et le remplacer par du bardeau B.C. teint à la créosote, ce bardeau devant être de première qualité.

Cette soumission devra m'être adressée de la même façon que pour les travaux à l'école du chemin St-Isidore. Les travaux à l'école Protestante devront être terminés dans le cours de juillet 1929.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Cette soumission devra m'être transmise avant le
27 du mois courant.

Si toutefois vous désireriez plus de détails, je
serai à votre disposition à St-Constant, ou à Caughnawaga
les mardi et vendredi de chaque semaine, vers 1 heure P.M.

Votre obéissant serviteur

Agent des Indiens.

Clovis Electric Co., Limited
924, Ste. Catherine Est,
MONTREAL, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga
June 11-6-29

The Office of The Indians
Affairs.

Dear Sir.

This is my Price for
The Repairs at The
Protestant School
Regarding of Requiring
furnishing of all The
materials etc \$15.45.92[¢]
and all The Demolishi-
ng materials which
goe to me. with Thank.

Frank. T. Johns
Caughnawaga
P. Que.

~~15.45.92~~
~~1.465.74~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Laprairie. 13 juin 1929

Monsieur
m'engage tel que la spécification
à faire à l'école protestante
refaire la couverture en Be
tune @ la croisée
faire la base des portiques
et couvrir en bardan et refaire
les bras ainsi que le calier et peinture
remplacer les deux portes
de l'extérieur avec panneaux vitrés
4 vitres lustrées
couvrir les cabinets 5-8
diviser en deux et sur chaque coin
du terrain de la même dimension
et peinture & caisses
faire la clôture en Brache et 9
et remplacer les poteaux piqués pas bon
et nettoyer et peinture; l'intérieur
et l'extérieur de l'école peinture & caisses
et les amurs au sanatoire
ajuster les charnières et les portes
Alphonse Barsclan Contracteur
général Laprairie total \$ 1398.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



J. THEORET *enrg.*

ENTREPRENEUR
:: GENERAL ::
CONTRACTOR

Ecole Protestante

1608 NOTRE DAME,
LACHINE, le 10 juin 1929

Je soussigné m'engage de faire les réparations suivantes à l'école protestante au village de Langham-
waga: Savoir:

- 1^{re} Démolir et reconstruire les deux escaliers et galeries aux deux entrées ainsi que les balustrades et piliers en briques et plancher de galerie.
- 2^{de} Remplacer les deux portes extérieures par des nouvelles avec panneaux dans le bas et 4 vitres dans le haut.
- 3^{de} Peindre à la peinture à l'eau sanitone les endroits après qu'ils auront été lavés et réparés.
- 4^{de} Fournir et ériger une clôture en fil galvanisé autour du terrain de l'école excepté la partie frontale cette broche devra être semblable à celle de l'école Eastern.
- 5^{de} Nettoyer et peindre à deux couches l'intérieur et l'extérieur y compris fer et bois, les planchers et les pupitres ne sont pas inclus ajuster les châssis et les portes de l'intérieur et toutes autres réparations de moindre importance qui seraient jugées nécessaires.
- 6^{de} Enlever le bardeau et le remplacer par du bardeau Q. le teint à la créosote ce bardeau devra être de première qualité.

Le tout pour la somme de \$1280.⁰⁰ et si vous mettez la couverture en papier pour la somme de \$1080.⁰⁰

Espérant avoir une réponse favorable

Je demeure votre serviteur

J. Theoret

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

MARCHANDS CONTRACTEURS - ELECTRICIENS
SPECIALITÉ: OUTILS, FERRONNERIE & PEINTURES

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
SPECIALTY: TOOLS, HARDWARE & PAINTS
924, STE-CATHERINE EST

MONTREAL, June 13th

192 9

Departement fo Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

Dear Sirs:-

We have the pleasure to quote as follow
for the electric installation of the Protestant School at
Caughnawaga, to be made according Mr. Cheny's instructions:

Class-Room: 4 lights 1 switch
Class(Professor) 1 light 1 switch
Hall-way: 2 lights 2 switches
Cellar: 2 lights 1 switch
2 Entrances 2 lights 2 switches

Material and workmanship,

for the sum of \$166.00.

Yours truly,

CLOVIS ELECTRIC Co., Limited

per *J. A. Lacasse*

JCN
CSM-GGP.

Mr. Fielder

*If this installation is necessary
the work should be done before
other repairs to the building
Please advise.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. MacKenzie

Ottawa, June 26, 1929.

Sirs,-

I beg to inform you that your offer of June 13th for the installation of an electric lighting system for the Protestant School at Caughnawaga, for the price of \$166.00, has been accepted, and that you may proceed with the above mentioned work as early as possible in accordance with the instructions already given you by the Departmental Engineer.

JSE

It is understood that the work is to be performed strictly in accordance with the requirements of the Quebec Provincial Government and completed before the 10th of July ready for inspection.

ASM

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.

Acting Assistant Deputy and Secretary.

Clovis Electric Co., Ltd.,
924 Ste. Catherine St. E.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 A

Ottawa, June 27th. 1929.

Sirs,-

I beg to inform you that the Department has made arrangements for the erection of the fencing of the school grounds of the Protestant School at Caughnawaga. I would ask you, therefore, to advise me by return mail of the amount which may be deducted from the price of your tender for the various repairs for the above mentioned building as already submitted to this Department through the office of Indian Agent Letourneau.

Your obedient servant,

A.F. MacKenzie.

Acting Assistant Deputy and Secretary.

Clevis Electric Co., Ltd.,
924 Ste. Catherine St., E.,
Montreal, Que.

Also sent to:-

Frank T. Johns, Esq., Caughnawaga.
Alphonse Barselou, Esq., Laprairie,
J. Theoret, Esq., 160B Notre Dame St.,
Lachine, Que.

Not -
Original tenders are to be
considered with price of ordinary
materials included
July 9th 1929 *J. Theoret*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

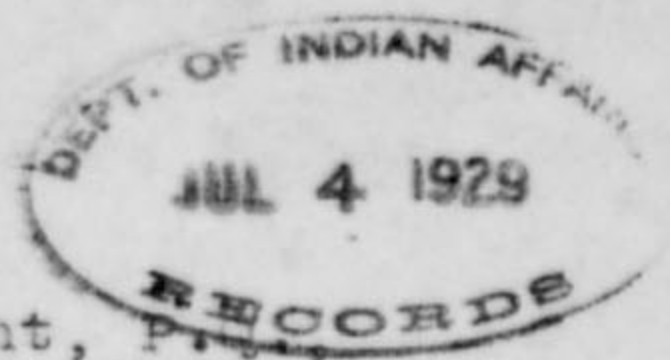
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, P.Q.
July 2nd, 1929



5-5-5-A

Sir,-

In reply to your letter of the 27th ultimo to Frank T. Johns, at Caughnawaga, I beg to inform you on his behalf that he is prepared to make a deduction of \$80.16 out of his price tendered lately to Departement for the repairs that are to be made at the Caughnawaga Protestant School.

Your obedient servant,

Louise Lacombe
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

*Not required
etc.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

MARCHANDS CONTRACTEURS - ELECTRICIENS
SPECIALITÉ: OUTILS, FERRONNERIE & PEINTURES

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
SPECIALTY: TOOLS, HARDWARE & PAINTS

924, STE-CATHERINE EST

MONTREAL, June 29th., 1929

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Can.

Sirs:-

We have the pleasure to quote as follow for the general repairs to be done at Protestant School, at Caughnawaga, Que., which repairs are to be done according written specifications contained in your letter of June 4th:

"Materials to be used, to be of
"first quality,
and workmanship.

for the sum of \$1879.10
less deduction
for school grounds fence, as per your
letter of June 27th., 1929 ----- 194.00
Net ----- \$1685.10-

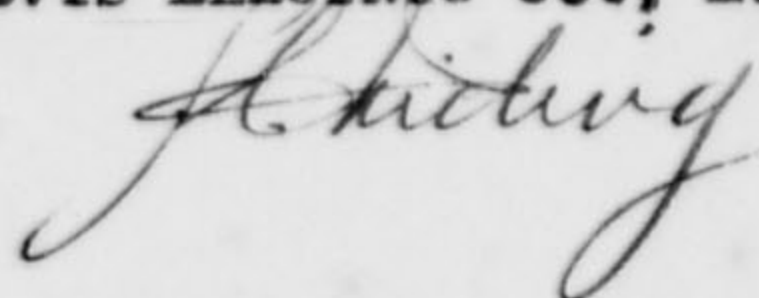
Hoping this will meet with your approval, and
to be favoured with the above contract,

we are,

Yours truly,

JCN:
CSM-DO.

CLOVIS ELECTRIC Co., Limited,



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Saprairie 2 juillet 1929

Monsieur
en réponse de votre lettre
du 27 juin je m'engage tel que
la spécification à faire à l'école
protestant de Baughnawaga
refaire la couverture en B-c
tient à la créasote
faire la base des portiques
et cauvine en bordeaux
remplacer les deux portes de
l'extérieur avec panneau vitre
4 vitres lustre
cadrer les cabinets 5 pieds x 8
2 rampants
netoyer et peindre deux
cauche à l'extérieur et à l'intérieur
et les murs au sanstone
ajuster les portes et les chassis
Alphonse Barbeau Total 1223.00
contracteur general Saprairie

not needed - M.T.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

July 11, 1929.

Memorandum:

Mr. Williams.

Competitive prices were obtained by Indian Agent Letourneau, for the cleaning, painting and repairing of the Protestant School at Caughnawaga, which has not received any attention for the last 15 years and has been reported to be in immediate need of repair. The following prices were received,-

J. Theoret, 160B Notre Dame St. Lachine, P.Q.	Tender incomplete.
Alphonse Barselau, Laprairie, P.Q.	\$1398.00
Frank T. Johns, Caughnawaga, P.Q.	\$1545.92
Clovis Electric Co., Montreal, P.Q.	\$1879.10

*approved
H.S.W.*

All of the prices submitted were based on the same specification furnished to each contractor by the Agent. As the lowest tender submitted does not contain one of the items required by the specifications, namely the construction of two outside closets, I beg to recommend that the new lowest, that of Alphonse Barselau amounting to \$1398.00, which is a reasonable price for the work, be accepted. He should be authorized to proceed with the work under the supervision of the Indian Agent immediately in order that it may be completed before the opening of the School.

I may add that separate prices are being invited for the installing of ornamental fence for the front of the School grounds, also for the installation of a new hot air heating system to replace the present one now beyond repair.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

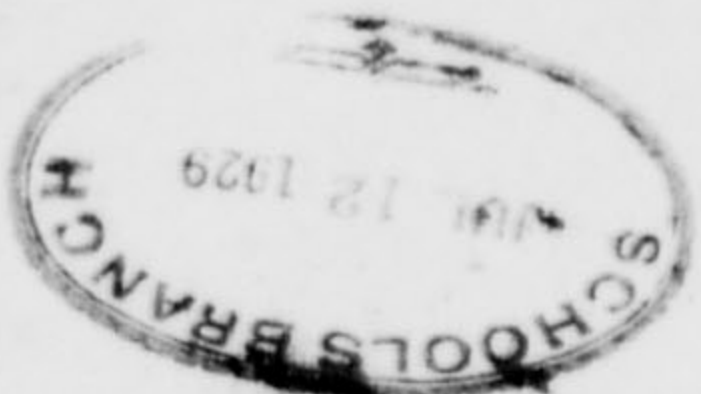
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

*See [unclear] noted
[unclear]*

5-5-5



July 12, 1929.

Sir,-

[Handwritten initials]

[Handwritten initials]

I beg to inform you that you may advise Mr. Alphonse Barselon, contractor, of Laprairie, that his price of \$1,398.00 for the repairing of the Protestant School, Caughnawaga has been accepted and you may arrange with him to have the proposed work started immediately in order that it may be completed before the end of August.

It is understood that the work is to be carried out in accordance with the specifications prepared by you and that you will make a frequent inspection of the work in order to see that it is performed speedily and satisfactorily using new materials of the best quality.

[Handwritten signature]
Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting, Assistant Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



FORM NO. 221

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, July 11, 1929.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **site of work.**

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. **July 20th, 1929.**

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a)

Sign } (c)
here }

Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) HOT AIR FURNACE FOR PROTESTANT SCHOOL AT CAUGHNAWAGA, P.Q. Furnishing and installing in complete working order of one modern hot air heating system to replace the present one at the Protestant School at Caughnawaga, Que., including new furnace, piping, ventilators, etc., Price should be given on this form of quotation accompanied by a sketch plan of the proposed installation which will have to be completely installed before the end of August. <u>NOTE.</u> The present furnace and any unused material from the old system is to be taken away by the firm making the new installation. Government Sales Tax should be added. J. D. CHENE. Departmental Engineer.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

file Protestant School
Caughnawaga



FORM NO. 221

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, July 11, 1929.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

site of work.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon.

July 20th, 1929.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a)

Sign } (c)
here }

Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) HOT AIR FURNACE FOR PROTESTANT SCHOOL AT CAUGHNAWAGA, P.Q. Furnishing and installing in complete working order of one modern hot air heating system to replace the present one at the Protestant School at Caughnawaga, Que., including new furnace, piping, ventilators, etc., Price should be given on this form of quotation accompanied by a sketch plan of the proposed installation which will have to be completely installed before the end of August. <u>NOTE.</u> The present furnace and any unused material from the old system is to be taken away by the firm making the new installation. Government Sales Tax should be added. J. D. CHENE. Departmental Engineer. 1. CLOVIS ELECTRIC CO. Montreal. ✓ 2. SUPREME FOUNDRY CO. PONT ROUGE. ✓ 3. MCLARY FOUNDRY CO. LONDON. ✓ 4. PEASE FOUNDRY CO. TORONTO. ✓		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

File
[Handwritten signatures and notes]
Protestant School



FORM NO. 221

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, July 11, 1929.

Req. No.



Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

PROTESTANT SCHOOL AT CAUGHNAWAGA, P.Q.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. July 22, 1929.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

(a)

Sign } (c)
here }

Date (b)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) ORNAMENTAL IRON FENCE AND GATES FOR PROTESTANT SCHOOL CAUGHNAWAGA. Furnishing and erecting of 66 feet of iron angle picket fence 48" high. 2 Single gates 3 feet wide 48" high, ea- 1 Double drive gate 10 feet 48" high, with necessary posts made of 4 angle irons with caps, erected in concrete base 12" x 12" x 4'. The above ornamental fencing and gates to be similar in appearance and construction to that already erected in front of the United Church which is located on the lot adjoining the Protestant School. <u>NOTE.</u> The tender is to be submitted on this form only. The work to be finished before the end of August subject to the approval of the an officer of this Department. GOVERNMENT SALES TAX SHOULD BE ADDED. SENT TO: 1 St. Denis Ornamental Works, Montreal. ✓ 2 Security Fence Co., Montreal. ✓ 3. Johnson Wire Works Ltd., Montreal. ✓ 4. Gravelle & Drouin, Montreal. ✓		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

To.....Clovis Electric Company, Ltd.,.

MONTREAL? P.Q.

live 20-7-29.
2244

Recommended for Payment.

Rehine
Departmental Engineer

EXAMINED and
found correct.

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

TEL. DEPT. D'ELECTRICITE HA. 1661
DEPT. DE FERRONNERIE ET BUREAU HA. 1300

MONTREAL,

July 5th

192

Departement of Indian Affairs

M

Ottawa, Onté

ACHETE DE
BOUGHT OF

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

MARCHANDS, CONTRACTEURS-ELECTRICIENS

SPECIALITE: Outils, Ferronnerie et Peintures

Aucune réclamation n'est considérée après 3 jours de réception des marchandises.

Condition: COMPTANT

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS

SPECIALTY: Tools, Hardware and Paints

No claims allowed after 3 days following reception of goods.

Terms: NET CASH

Work done at Caughnawaga, Reserve, Pontiac, St. School

9J-228

Electrical work done as per contract

166.00

166.

Confirmed by your letter date d June 26th.

-5-5 A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

.....July 12th.....1929.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....1683.....,

amounting to \$.....166.00.....in favour

of.....Clovis Electric Co., Ltd.,.....

for.....electrical installation at Protestant School as
per contract.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....5-5-5 -A.....dated.....June 26th, 1929.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Brand of electrical-
equipment
Sep. 1940
Mutual.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

July 16, 1929.

Dear Sirs,-

I wish to acknowledge receipt of Regulations of your Board concerning the installation of lightning rods and to inform you that this was not the publication I asked for in my communication. Will you please send me a copy of the General Specifications governing the installation of electric lighting systems similar to those used by your Inspectors when examining the wiring, etc. in public buildings in the Province of Quebec.

Yours very truly,



E. D. CHENE.
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Chief Inspector,
Board of Electrical Examiners,
Dept. of Public Works,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

*App.
C. B. K.
Please note
le 17/7/29
A. F. M.*

July 16, 1929.

Sirs,-

I beg to refer you to quotation form sent you on July 11th, requesting to be furnished with a price for the installation of a hot air heating system at the Protestant School at Compuwagan, and I wish to advise you that the time limit for the receiving of the above mentioned tender has been extended to July 25th.

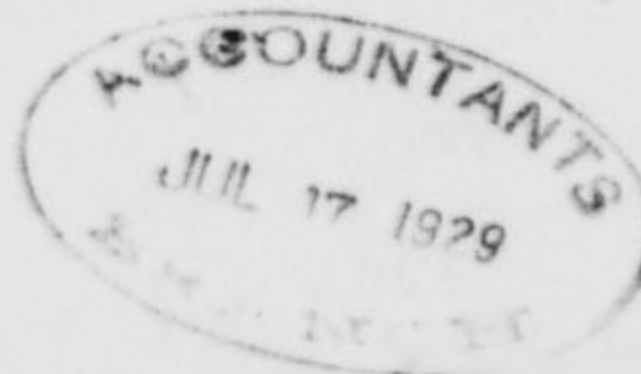
*J. B. K.
A. F. M.*

Your obedient servant,

A. F. McKensie

A. F. McKensie.
Acting, Asst. Deputy and Secretary.

Sent to:
Clovis Electric Co., Montreal,
Supreme Foundry Co., Pont Rouge,
McClary Foundry Co., London.
Pease Foundry Co., Toronto.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ALLEN CASE
PRESIDENT

R. J. MILLAR
VICE-PRESIDENT AND GENERAL MANAGER

F. G. MCLEAN
SEC. TREAS.

ESTABLISHED 1888



PEASE FOUNDRY COMPANY

MANUFACTURERS OF
ECONOMY HEATERS

BRANCHES:
PEASE WESTERN FOUNDRY, LIMITED
WINNIPEG, MAN.

HEAD OFFICE:
118 & 120 KING STREET EAST
TORONTO 2, CANADA

WORKS:
BRAMPTON, ONT.

R TORONTO, July 16th, 1929.

Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:-

Re: Protestant School at Caughnawaga, P.Q.

We have received your request for price, dated July 11th, asking us to quote on the equipment and installation of a warm air heating system for the above school, but unfortunately we have no way of ascertaining on what material we might figure, as we know nothing whatever about the building in question.

Are there any plans available or will it be necessary to arrange with a representative to examine the building in question.

Will you kindly enlighten us by return?

Yours truly,

PEASE FOUNDRY COMPANY, LIMITED,

W. E. Fice
Sales Manager.

WEF/DD.

FURNACES

"Economy" Furnaces
"Brampton" Furnaces
"Eclipse" Furnaces
Wood-Burning Furnaces
Heavy Duty Furnaces
Pipeless Furnaces

BOILERS

"Economy" Boilers
"Arco" Boilers
"Mogul" Boilers
Sectional Boilers
Steel Fire-Box Boilers
"Ideal" Tank Heaters
"Economy" Steam Heaters
and Ventilators
Utica-Imperial Super-
Smokeless Boilers
Newport Magazine
Boilers

RADIATORS

"Corto" Radiators
"Peerless" Radiators
"Regina" Radiators
"Hospital" Radiators
"Vento" Radiators

SUNDRIES

Registers
Tinstock
Wooden Gratings
Fittings
Valves
Covering Material

245-5016

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

*See
copy
Refer
RE*

July 18, 1929.

*Ref
W.M.*

Dear Sirs,-

With reference to your letter of the 16th of July, regarding supplying and installing of a warm air heating system for the Protestant School at Ganguanawaga, P. Q., I would suggest that you have your representative for that district call at the School and ascertain the equipment required, as there are no plans available.

Your obedient servant,

[Signature]
A. F. MacKenzie.
Acting, Asst. Deputy and Secretary.

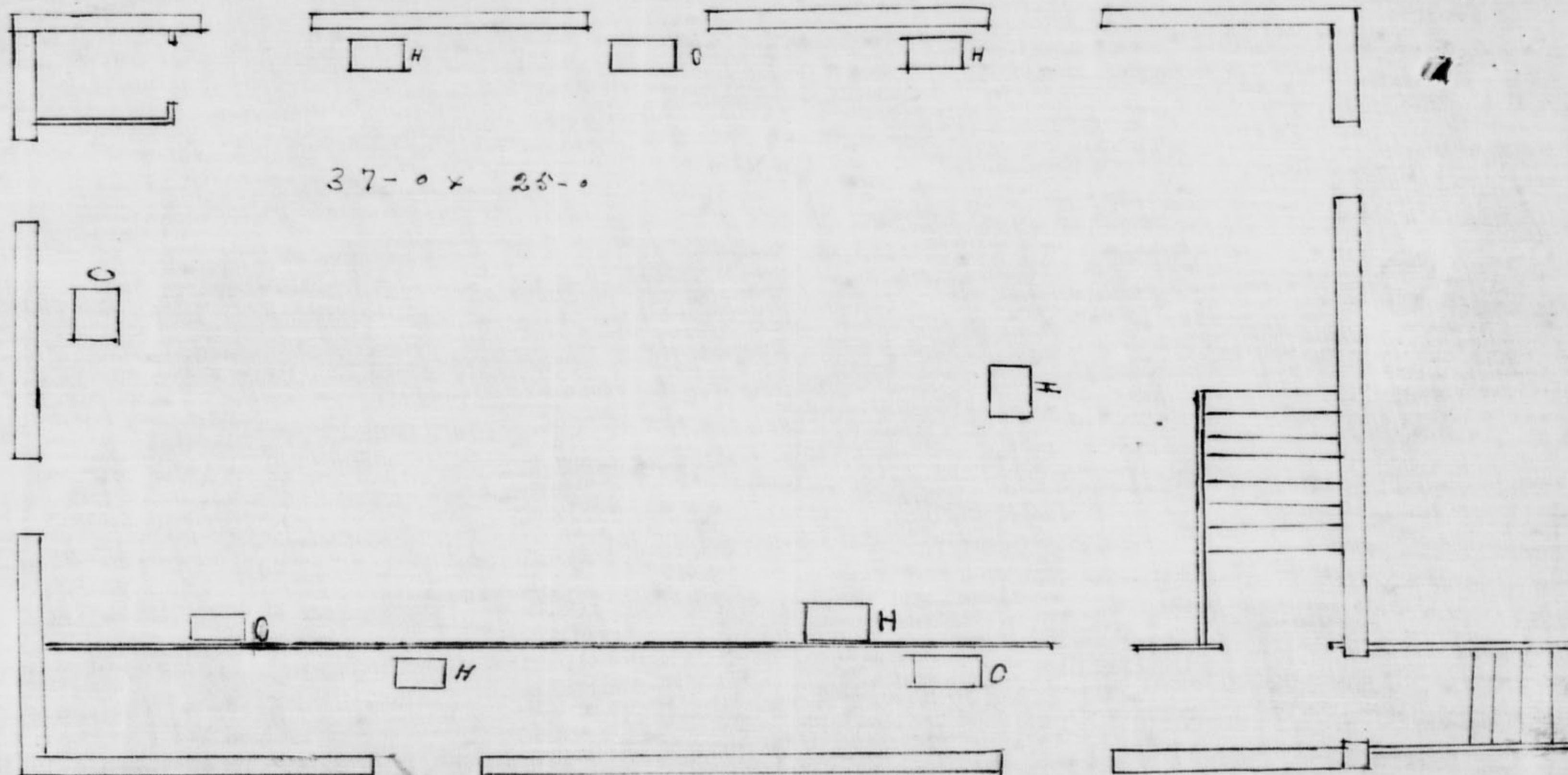
Pease Foundry Co., Ltd.,
118 - 120 King St. E.,
TORONTO 2, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



37-0 x 25-0

1/4" an. Pict

18-0 14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, July 11, 1929.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **site of work.**

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. **July 20th, 1929.**

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.
We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within days after receipt of your order.

Date (b) **July 22nd. 1929.**

Sign here (c) **General Steel Wares Limited**

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
	Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	HOT AIR FURNACE FOR PROTESTANT SCHOOL AT CAUGHNAWAGA, P.Q.		
	Furnishing and installing in complete working order of a modern hot air heating system to replace the present one at the Protestant School at Caughnawaga, Que., including furnace, piping, ventilators, etc.,	\$440 00	Government Sales Tax included.
	Price should be given on this form of quotation accompanied by a sketch plan of the proposed installation which will have to be completely installed before the end of August.		
	Present furnace and any unused material from the system is to be taken away by the firm making the installation.		
	Government Sales Tax should be added.		
	J. D. CHENE. Departmental Engineer.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CABLE ADDRESS
"STEELWARES"

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS
TO THE COMPANY

GENERAL STEEL WARES LIMITED

THE THOS. DAVIDSON MFG. CO. LIMITED

THE MCCLARY MANUFACTURING CO.

THE SHEET METAL PRODUCTS CO. LIMITED

HAPPY THOUGHT FOUNDRY CO. LIMITED

MACDONALD MFG. CO. LIMITED

BRANCHES:-

HALIFAX, N.S.
ST. JOHN, N.B.
QUEBEC CITY, QUE.
MONTREAL, QUE.
OTTAWA, ONT.
TORONTO, ONT.
HAMILTON, ONT.
BRANTFORD, ONT.
LONDON, ONT.
WINDSOR, ONT.
NORTH BAY, ONT.
WINNIPEG, MAN.
REGINA, SASK.
SASKATOON, SASK.
CALGARY, ALTA.
EDMONTON, ALTA.
VANCOUVER, B.C.

EXECUTIVE OFFICES
TORONTO, CANADA

#692 Wellington Street,
Ottawa, July 22nd. 1929.

Department of Indian Affairs,
Purchasing Branch,
OTTAWA,
Ontario.

Gentlemen:-

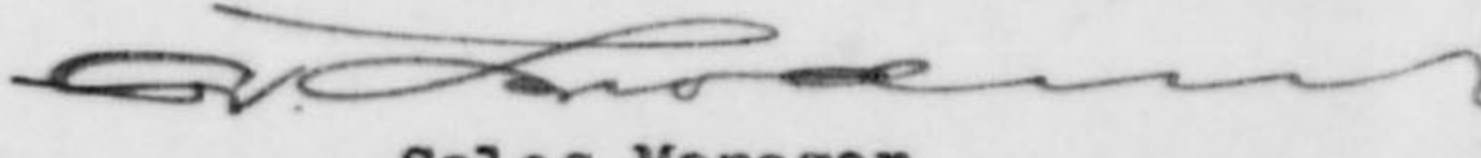
Attention Mr. J.D. Chene,
Departmental Engineer.

Re the attached quotation for installing a Hot
Air Furnace for Protestant School at Caughnawaga, P.Q. The
Furnace on which we are quoting is our #470 all cast regular,
and the Registers now installed in the wall will be replaced
by floor Registers.

Trusting that the price given will be found
satisfactory, and that you will favour us with this order,
which will be very much appreciated.

Yours truly,

GENERAL STEEL WARES LIMITED

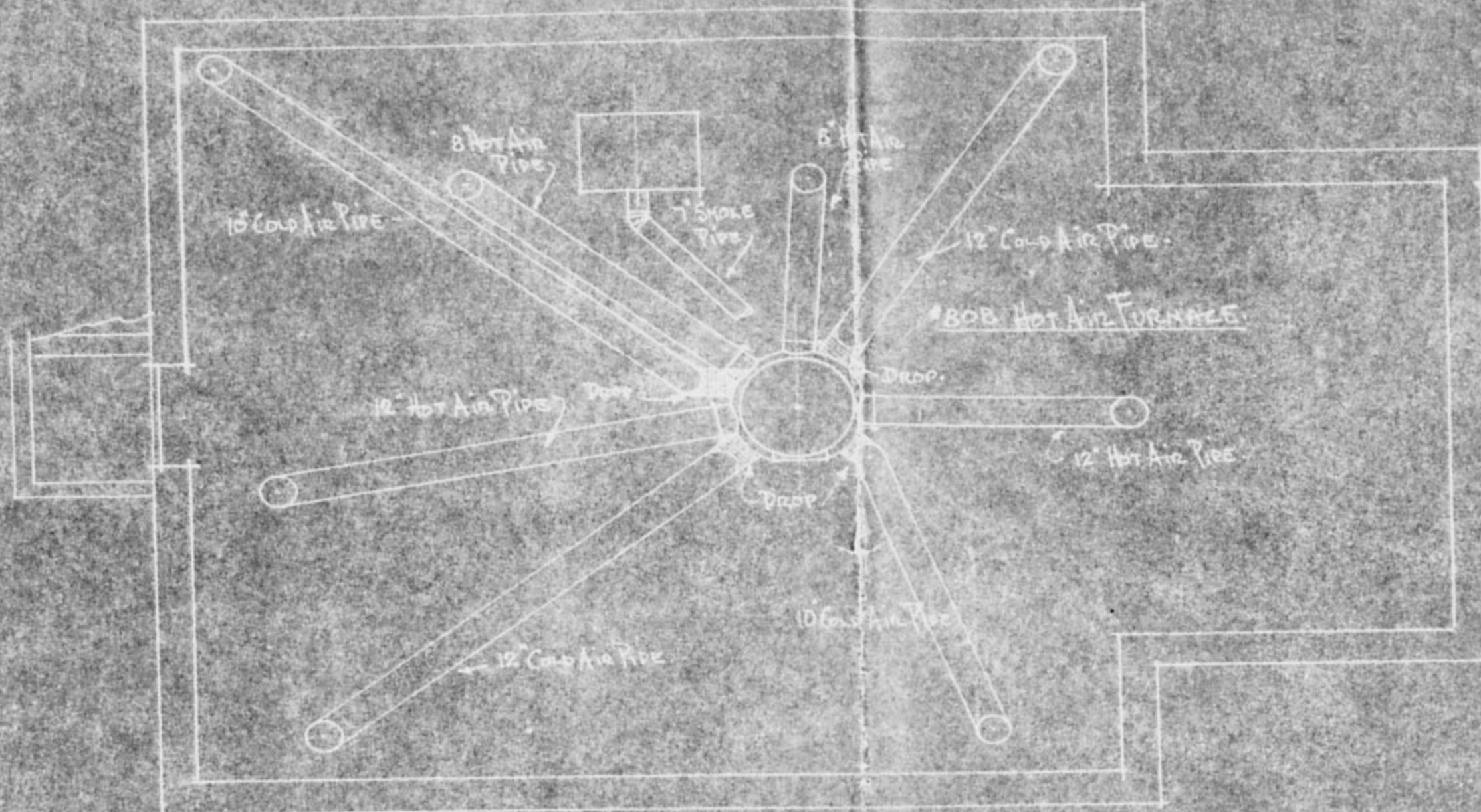

Sales Manager
Eastern Ontario Sales District.


/CMN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



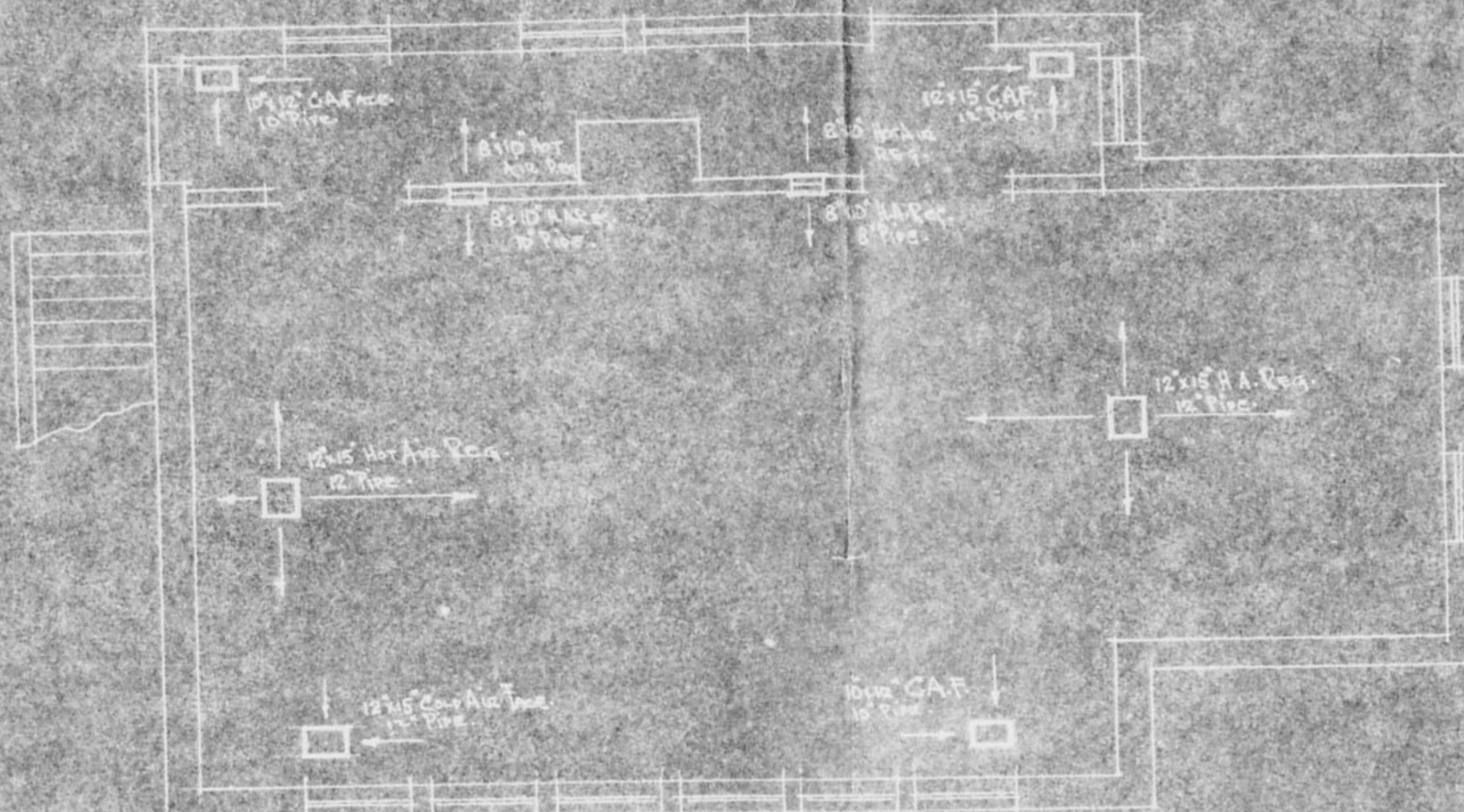
Basement Plan
Scale 1/4" = 1'0"

PROTESTANT SCHOOL COMMISSION
CAUSHANAWAGA P.C.
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
JULY 24th 1929 Dwg No 1048

Indian Affairs, RG 10, Volume 6073, File 104-1, part 21

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



GROUND FLOOR PLAN
Scale 1/4" = 1'-0"

PROTESTANT SCHOOL COMMISSION
CAUGHNAWAGA, P.Q.
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.
JULY 12, 1929. Doc NO. 1049.

Indian Affairs. ORG 10, Volume 6873, file 504-5, part 20

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

poor
 copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

RECEIVED
JUL 13 1929
ANSWERED
JULY 11, 1929.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

site of work.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon.

July 20th, 1929.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) Two days after receipt of your order.

Date (b) July 24th 1929.

Sign here

(c) The Jas. Robertson Co. Ltd.
1124 Beaver Hall Hill. Montreal. Que.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

Per - C. B. Morris

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) HOT AIR FURNACE FOR PROTESTANT SCHOOL AT CAUGHNAWAGA, P.Q. Furnishing and installing in complete working order of one modern hot air heating system to replace the present one at the Protestant School at Caughnawaga, Que., including new furnace, piping, ventilators, etc., Price should be given on this form of quotation accompanied by a sketch plan of the proposed installation which will have to be completely installed before the end of August. <u>NOTE.</u> The present furnace and any unused material from the old system is to be taken away by the firm making the new installation. Government Sales Tax should be added.		
		J. D. CHENE. Departmental Engineer. <u>Blue Prints - under separate cover.</u>		\$ <u>300.00</u> <u>Net.</u>

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

MARCHANDS CONTRACTEURS - ELECTRICIENS
SPECIALITÉ: OUTILS, FERRONNERIE & PEINTURES

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS
SPECIALTY: TOOLS, HARDWARE & PAINTS

924, STE-CATHERINE EST

MONTREAL le 22 juillet 1929

M. J.D. Chene,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.

Cher Monsieur:-

*Protestant School
Banghuanwaga*

Re-quotation pour l'installation
d'un système de chauffage à chair chaud.

Nous sommes informés que la compagnie
Supreme Foundry Limited, de Pont-Rouge, n'est plus en
affaires, et fabrique plus depuis plus d'un an.

Par la suite, on nous a dit qu'elle avait repris
les affaires. Nous avons écrit le 15 du courant pour
avoir leurs plan et prix; comme nous sommes encore
sans réponse à notre lettre, nous croyons bien qu'ils ont
discontinué complètement les affaires.

Nous pouvons cependant vous coter un prix
pour un système similaire sur réception de votre réponse.

Vos dévoués,

CLOVIS ELECTRIC Co., Limited

par *[Signature]*

JCN-
CSM-GSP.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, July 11, 1929.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **site of work.**
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.
Quotations will be received until noon. **July 20th, 1929.**

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.
We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within
(a) **three-(3)** days after receipt of your order. **CLOVIS ELECTRIC CO. LIMITED**
Sign } (c) *[Signature]*
here }
Date (b) **July 24th., 1929 .**

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) HOT AIR FURNACE FOR PROTESTANT SCHOOL AT CAUGHNAWAGA, P.Q. Furnishing and installing in complete working order of one modern hot air heating system to replace the present one at the Protestant School at Caughnawaga, Que., including new furnace, piping, ventilators, etc., Price should be given on this form of quotation accompanied by a sketch plan of the proposed installation which will have to be completely installed before the end of August. <u>NOTE.</u> The present furnace and any unused material from the old system is to be taken away by the firm making the new installation. Government Sales Tax should be added. J. D. CHENIE. Departmental Engineer. To install: One pipe hot air "ENTERPRISE" furnace, with pipes, ventilator, etc.;----- To furnish: One pipe hot air "ENTERPRISE" furnace, with pipes, ventilator, etc.;----- To take off: Present furnace with its unused accessories;----- The whole at Protestant School at Caughna, waga, Que. For the Sum of -\$190.00-		No 620^B No 620^B 190.00

Water Pan

The water pan is conveniently located at the front where it belongs. It holds a bountiful supply of water and furnishes the necessary volume of humidity. Being placed immediately under the feed door, it is in the easiest possible position for refilling and cleaning.

Enterprise Wood Grate

When wood is burned a special grate is supplied which rests on top of the regular grate bars.

Hot Water Coil

A coil with ample capacity to heat a thirty gallon tank can be readily attached at any time. You will observe that the feed front of the furnace is built to accommodate this coil and connections.

Large Doors

The extra large feed door on this furnace is a great convenience as it enables even large pieces of coal to be put on the fire without trouble. The ash pit door is also roomy. See page 5 for actual sizes.

Casings

Heavy gauge galvanized iron and black iron are the two materials used in the casings of the 600 Series All Cast. The illustration on page 4 shows the Pipeless Furnace casing construction. Outside casing consists of one sheet of galvanized iron whereas the inner casing is constructed of a galvanized iron sheet, a one inch circulating air space and then heavy black iron. The Pipe Furnace, of course, has only one casing consisting of galvanized iron, a circulating one inch air space and heavy black iron lining. The casing construction in both instances is recognized as the most efficient possible to produce. It means heat upstairs where you need it and a comparatively cool cellar.

Made in Both Pipe and Pipeless Style

The 600 Series Enterprise All Cast Furnace is made in two sizes, Nos. 618 and 620 and in two styles—Pipe and Pipeless. In both cases the internal parts which have been described on the previous pages, are the same, the only variation being in the method of casing. The illustration on page 2 shows just how

the Pipeless Furnace appears in the cellar. It has one large register in the floor above it. On page 5 you will find the Pipe Furnace shown. Of course, numerous heat pipes are taken off the top casing and cold air brought in at the bottom, the number and size of these pipes depending on the layout of the house or building to be heated. The plan of the building and numerous other factors determine whether the best results can be secured with a Pipeless or Pipe Furnace. To give accurate advice regarding these matters the Enterprise Heating Engineering Department is maintained. They request that a plan be sent them showing the building to be heated. In return they will supply a report stating exactly what type of furnace should be used, what size and explain in detail the layout. This service is FREE and obligates no one to buy. It makes absolutely sure of satisfactory heating and means that when their recommendations are followed the **Enterprise Foundry Co. positively guarantee in writing that complete satisfaction will result.**



600 Series Pipeless Furnace with casing partially open showing how the air circulates.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Last Word



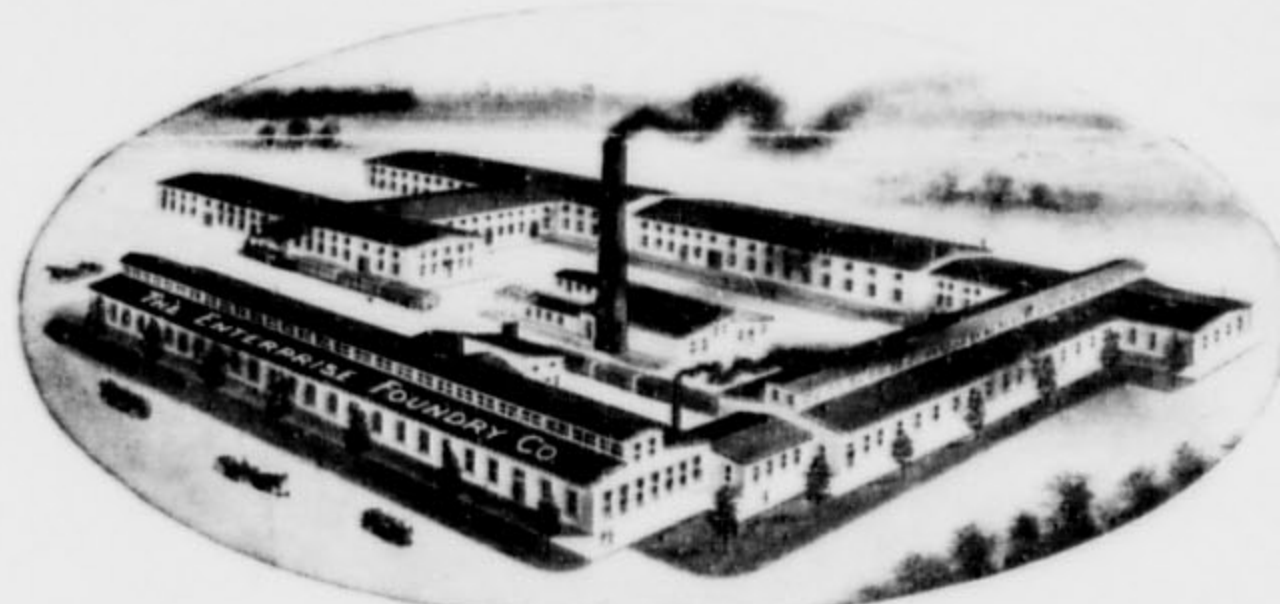
600 Series Pipe Furnace complete
with galvanized casing

If possible, before buying it would be desirable to see one of these Furnaces. In that way you could verify the statements which we have made. You would find that not in any respect has the case been over-stated. This Furnace will give you heat—lots of it even in the coldest weather. The heated air will contain moisture and no dust or smoke—prime essentials for health and cleanliness. Owing to its all cast construction it will continue to give this service year in and year out.

Fuel consumption will be at least one fifth less than with other Furnaces. The Patent Enterprise Robb Coal Carburetor assures that.

Furthermore, you take no chance in purchasing an Enterprise Furnace as when a plan of your house is sent to the Enterprise Heating Engineering Department and their recommendation followed, a definite written guarantee, which fully protects you, is sent. Can you ask for greater protection than that?

This Furnace solves the problem of price, efficiency, and economy at the same time. It guarantees "Winter Comfort." Surely it is the logical one to buy!



Where Enterprise Stores and Furnaces are made.

SPECIFICATIONS 600 SERIES PIPELESS FURNACE

	618A	620A
Serial Number.	618A	620A
Size of register.	24 x 27	30 x 30
Warm Air Opening	17 1/2	21 1/2
Diameter of outer casing	41	47
Diameter of inside casing	34	38
Diameter of smoke pipe collar	8	8
Diameter of fire pot	18	20
Size of feed door	11 x 13	11 x 13
Size of ash pit door	9 x 14	9 x 14
Height of front total	45	47
Height of casing	5'6"-8"	5'6"-8"
Cu. Ft. Capacity Residences	10-12,000	15-18,000
Cu. Ft. Capacity Churches	10-13,000	15-20,000
Cu. Ft. Capacity Stores	10-15,000	15-22,000
Approximate Shipping Weight	900 lbs.	1100 lbs.

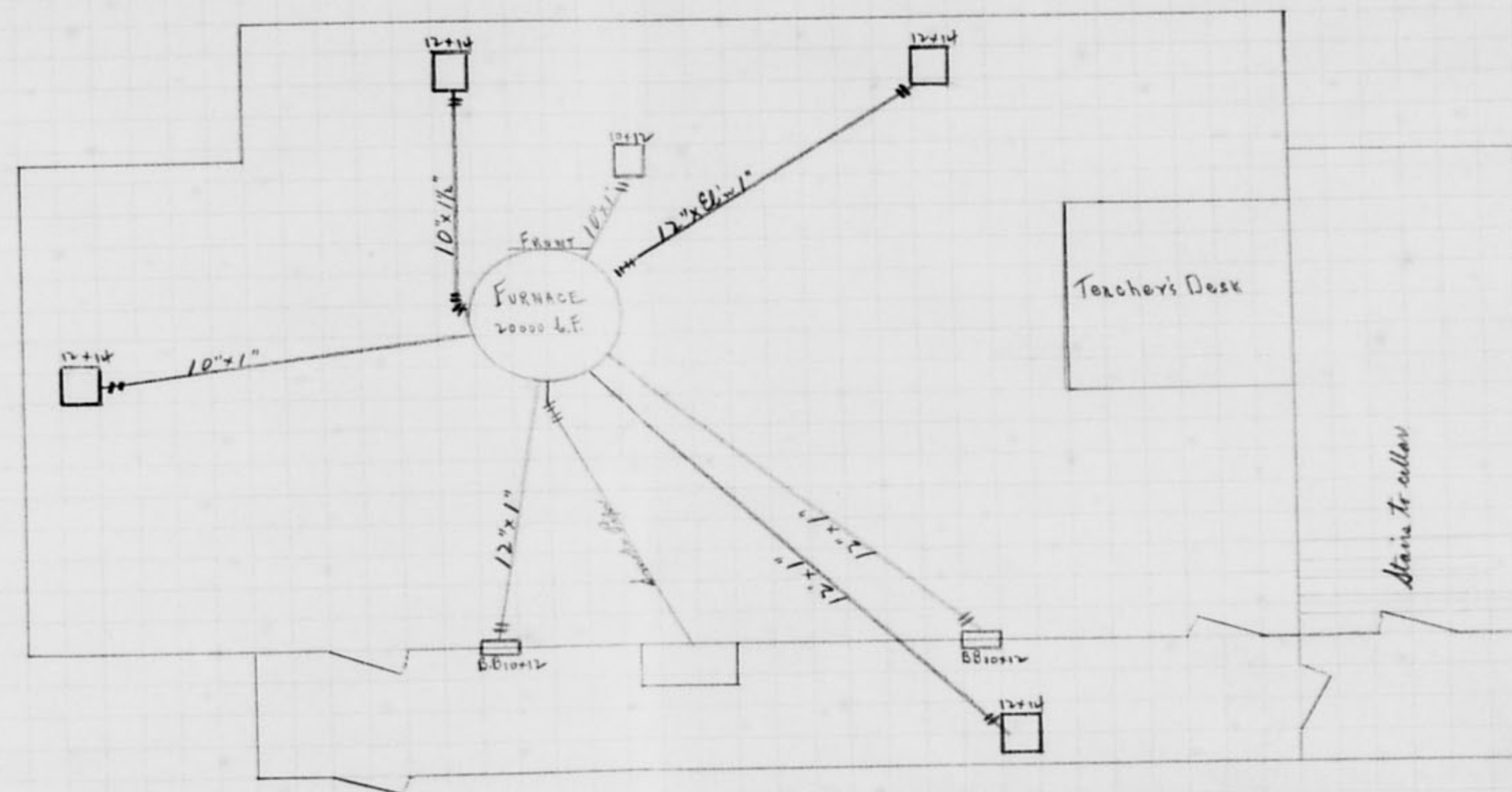
SPECIFICATIONS 600 SERIES PIPE FURNACE

	618B	620B
Serial Number.	618B	620B
Diameter of fire pot	18	20
Diameter of casing	33 1/2	37 1/2
Diameter of smoke collar	8	8
Height of front (total)	45	47
Height of casing with cone top	57 1/2	59 1/2
Height bottom of smoke collar from floor	38	39
Size of feed door	11 x 13	11 x 13
Size of ash pit door	9 x 14	9 x 14
Length of upper casing sheet	108	123
Length of lower casing sheet	88	102 1/2
Width of upper casing sheet	10	10
Width of lower casing sheet	35 1/2	37 1/2
Cu. Ft. Capacity Residences	10-12,000	15-18,000
Cu. Ft. Capacity Churches	10-13,000	15-20,000
Cu. Ft. Capacity Stores	10-15,000	15-22,000
Maximum Warm Air pipe area	325 sq. in.	410 sq. in.
Approximate Shipping Weight with casing	750 lbs.	925

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Hot Air

Cold Air

Plan No

For M.
For Mr

Protestant School

Address Lehighman's Lake

210 Dept of Indian Affairs, Ottawa, Ont

Échelle 1/2 pouce pour pds
Scale 1/2 in. per 1 ft



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NATIONAL FOUNDRIES SALES REG'D

AGENCE DE VENTE DE — SELLING AGENCY FOR
NATIONAL FOUNDRIES, LTD
 PONT-ROUGE, P.Q.

Distributeurs exclusifs de la fournaise à air chaud "SUPREME"
Sole distributors of the "SUPREME" warm air furnaces

Montreal, July 24th, 1929.

Specifications for warm air heating pipe installation
 for:

PROTESTANT SCHOOL at CAUGHNAWAGA, P.Q.

1- No. 20 "Supreme" Special double casing walls furnace, pipe style,	
4- Style 6 Cold air faces 12" X 14"	
4- Baseboard registers, Style 900, 10" X 12" X 6 5/8	
1- Style 60 register 10" X 12"	
60 ft Heavy galv. pipe 12" dia,	
30 ft Heavy galv. pipe 10" dia.	
6 90° Galv. elbows 12"	
5 90° Galv. elbows 10"	
2 Booths 12" X 14" for 12" pipe	
1 Booths 12" X 14" for 10" pipe	
1 Booth 10" X 12" for 10" pipe	
2 Booths for B.B. register 10" X 12" for 12" pipe	
2 12" Cold air connections	
2 10" do do	
2 12" Warm air connections in side cone	
1 10" do do do	
1 7" T galv. for smoke pipe	
2 90° Elbows 7" galv.	
8 ft galv. pipe 7" dia,	\$ 345.20
 Dismantling old furnace and installing new one,	 50.00 395.20
 Allowance for old furnace,	 5.00 \$ 390.20

National Foundries Sales Reg'd

Per *[Signature]*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, July 11, 1929.

Req. No.



Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. **site of work.**
freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.
Quotations will be received until noon. **July 20th, 1929.**

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.
We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within **eight** days after receipt of your order.
(a) **eight** days after receipt of your order.
Date (b) **July 24th, 1929.**
Sign here (c) **National Foundries Sales Reg'd**
Per **[Signature]**

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c) HOT AIR FURNACE FOR PROTESTANT SCHOOL AT CAUGHNAWAGA, P.Q. Furnishing and installing in complete working order of one modern hot air heating system to replace the present one at the Protestant School at Caughnawaga, Que., including new furnace, piping, ventilators, etc., Price should be given on this form of quotation accompanied by a sketch plan of the proposed installation which will have to be completely installed before the end of August. <u>NOTE.</u> The present furnace and any unused material from the old system is to be taken away by the firm making the new installation. Government Sales Tax should be added. J. D. CHENE. Departmental Engineer. For complete installation of a "SUPREME" warm air heating system as per sketch and specifications attached,		
			\$ 390.20	390.20

POOR
COPY

5-5-5
THE JOHNSON WIRE WORKS LIMITED

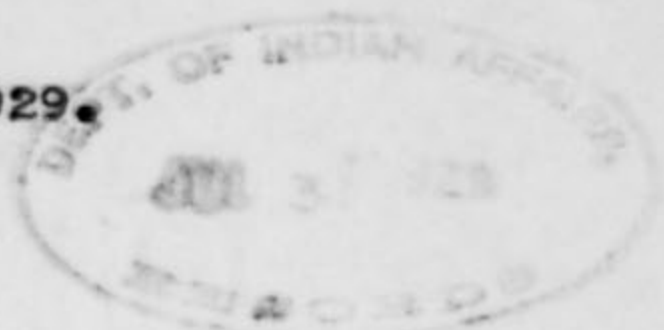
FOURDRINIER WIRES. CYLINDER WIRES
DANDY ROLLS



BRASS. BRONZE AND IRON WIRE CLOTH
WIRE GUARDS. WIRE SCREENS

ST. HENRY.
MONTREAL

July 29th., 1929.



file

B

The Secretary,

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Gentlemen:-

We have your letter of July 26th.,
instructing us to supply and erect Angle Iron Picket
Fence for the Protestant School at Caughnawaga, for
the price of \$190.00.

We thank you for these instructions,
and your order will have our very careful attention.

Yours truly,

THE JOHNSON WIRE WORKS LIMITED.

Per M. Saylor



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Quotations for

ORNAMENTAL FENCE CAUGHNAWAGA.

Receivable until noon

JULY 22.

O. H. M. S.

ST. DIONIS

Tel. Bureau



*Recd
at
3*

The Purchasing Agent

Department of Indian Affairs

OTTAWA, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

August 1, 1929.

Memorandum;

Accountant.

Competitive prices have been obtained for the furnishing and erection of a new hot air heating system for the Protestant School at Caughnawaga, to replace the present one which is worn out and condemned as unsafe. Prices are as follows,--

General Steel Wares (McLarey's)	\$440.00
Ottawa.	
National Foundries Sales Reg.	
(Supreme Foundry Co.)	\$390.00
Montreal.	
James Robertson Co.,	\$300.00
Montreal.	
Clovis Electric Co.,	\$190.00 for pipeless warm air heating
Montreal.	system (Not advisable for this building)

As the tender of James Robertson Co. of Montreal is the lowest and a reasonable price, I would suggest that the order be placed with this firm.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 8, 1929.

Sir,-

I beg to inform you that your ^{file} ~~letter~~ for the installation of a complete hot air heating system at the Protestant School at Caughnawaga at a cost of \$200.00 has been accepted, and I would request that you proceed with the above mentioned installation with the least possible delay, while the building is being renovated. It should be understood that the material from the present installation should be removed from the school property as soon as the new system has been installed.

I should like to be advised when the work is completed in order that it might be inspected by an officer of this Department before it is accepted.

Your obedient servant,

A. F. MacKensie.
Acting, Asst. Deputy & Secretary.

James Robertson Co.,
1124 Beaver Hall Hill,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



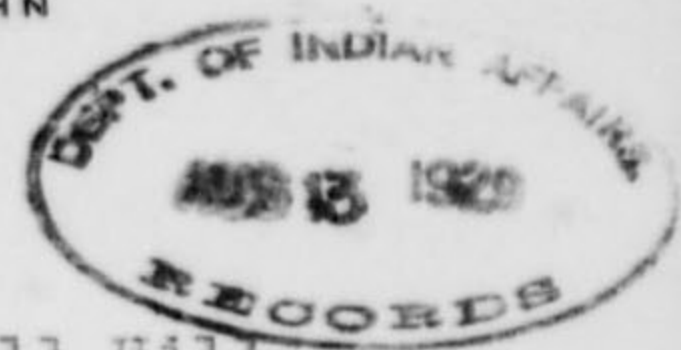
LATE
JAMES ROBERTSON, FOUNDER
CHARLES M. ROBERTSON, PRESIDENT
JAMES A. ROBERTSON, VICE PRES.

Handwritten: The James Robertson Co. Ltd.
Handwritten: 5-5-5
Handwritten: file for file

THE JAMES ROBERTSON CO., LIMITED
FOUNDED 1857 — INCORPORATED 1892
HEAD OFFICE MONTREAL
BRANCHES - TORONTO - WINNIPEG - ST. JOHN

MONTREAL

1124 Beaver Hall Hill
August 12th 1929



Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa. Ont.

Reference #5-5-5

Dear Sirs:-

We beg to acknowledge receipt of your letter of the 8th instant, authorizing us to install a hot air heating system in the Caughnawaga Protestant School.

We are making arrangements to commence immediately and on completion, as requested, we shall notify you so that inspection may be made.

Yours very truly
THE JAMES ROBERTSON CO LIMITED
PER:- *C. Morris*

CRM/CAS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Handwritten: poor copy

Ottawa, September 4, 1929.

5-5-5

His Excellency

The Governor General in Council.

The undersigned has the honour to report that the same being necessary, tenders were called for the cleaning, painting and repairing of the Protestant Indian School at Caughnawaga, in the Province of Quebec, which has not received any attention for the last fifteen years, and has been reported to be in immediate need of repair, and that the following tenders were received, in regular form, and accompanied by the required deposit security-

J. Theoret, 1603 Notre Dame Street,
Lachine, P.Q. Tender
incomplete.

Alphonse Barselau, Laprairie, P.Q. \$1,398.00

Frank T. Johns, Caughnawaga, P.Q. \$1,545.92

Clovie Electric Company, Montreal, P.Q. \$1,879.10

As the lowest tender submitted did not contain one of the items required by the specification, namely, the construction of two outside closets, the Engineer of the Department of Indian Affairs having reported that the next lowest tender, that of Alphonse Barselau of Laprairie, in the Province of Quebec, amounting to the sum of \$1,398.00, is fair and reasonable, the undersigned has the honour to recommend that the same be accepted pursuant to the requirements of Sub-section 2 of Section 36 of the Public Works Act. Funds for this purpose have been provided by Parliament.

Superintendent General
of Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5-

September 4,

29.

To accept tender of Alphonse Barselau of Laprairie, P.Q.,
amounting to \$1,398.00, for the cleaning, painting and
repairing of the Protestant Indian School at Caughnawaga,
P.Q., which is reported to be in immediate need of repair,
pursuant to the requirements of Sub-section 2 of Section
36 of the Public Works Act.
Funds for this purpose have been provided by Parliament.

Amund

R.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

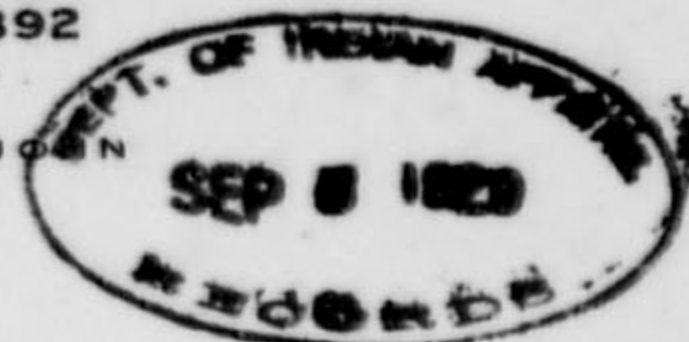
*POOR
COPY*



LATE
JAMES ROBERTSON, FOUNDER
CHARLES M. ROBERTSON, PRESIDENT
JAMES A. ROBERTSON, VICE PRES.

The James Robertson Co., Limited

FOUNDED 1857 — INCORPORATED 1892
HEAD OFFICE MONTREAL
BRANCHES - TORONTO - WINNIPEG - ST. JOHN



MONTREAL

1124 Beaver Hall Hill
September 4th 1929

Department of Indian Affairs,
O T T A W A, Ont.

Attention Mr. A.F. Mac Kenzie

Reference No. 5-5-5

Dear Sirs:-

We beg to inform you that hot air
heating system installation at Caughnawaga School
has been completed, and is awaiting the inspection
of an officer of your Department.

Yours very truly,

THE JAMES ROBERTSON CO LIMITED

PER:-

W. Morris
Memo. Oct. 1st.
Will make inspection next
month while on leave
in connection with other
works. *J. Morris*

CBM/CAS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.....

Contractor,

Leprie, J.

que.

Recommended for Payment,
W. Heine
Departmental Engineer.

16 9-29.

3212

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

has been incurred legitimately and that said
Canada.

Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



Letter No.

Office of the **Caughnawaga** Indian Agency,

..... **September 6th** 192..9.

Sir, *[Handwritten signature]*

I enclose herewith Vouchers Nos. **1710**

amounting to **\$1430.00** in favour

of **Alphonse Barsalou**,

for the repairing of the **Caughnawaga Protestant School**,
as per contract,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated **July 12th, 1929**

Your obedient servant,

[Handwritten signature: A. J. Levesque]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To... The Johnson Wire Works, Limited,

St. Henry,

Montreal, Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1929 Sept. 18	for the furnishing and complete erection of iron angle picket fence and gates for the Protestant school at Caughnawaga, as per contract.....	\$190.00
EXAMINED and found correct. <i>L. L. Shaw</i> <i>23/9/29</i> <i>3346</i>		TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. WESTMOUNT 7395★

THE JOHNSON WIRE WORKS, LIMITED

ST. HENRY. - MONTREAL

MANUFACTURERS OF
FOURDRUM WIRE, CYLINDER WIRES, DANDY ROLLS
BRASS, BRONZE AND IRON WIRE CLOTH, WIRE GUARDS

September 9th.,

19 29

SOLD TO Dept. of Indian Affairs,
Purchasing Department,
Ottawa, Ont.,

TERMS: Nett 30 Days.

Angle Picket Fence 48" high x 66'0 with
3 gates, erected complete at the Protestant
School, Caughnawaga, Que.,

Sales Tax Included.

\$190 00

Letter July 26th. 1929.

Per:- Our truck to Caughnawaga, Que.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EL. WESTMOUNT 7395★

THE JOHNSON WIRE WORKS, LIMITED

ST. HENRY. - MONTREAL

MANUFACTURERS OF
FOURDRUM WIRES, CYLINDER WIRES, DANDY ROLLS
BRASS, BRONZE AND IRON WIRE CLOTH, WIRE GUARDS

September 9th.,

19 29

SOLD TO Dept. of Indian Affairs,
Purchasing Department,
Ottawa, Ont.,

TERMS: Nett 30 Days.

Angle Picket Fence 48" high x 66'0 with
3 gates, erected complete at the Protestant
School, Caughnawaga, Que.,

Sales Tax Included.

\$190 00

Letter July 26th. 1929.

Per:- Our truck to Caughnawaga, Que.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.

Office of the Caughnawaga, Indian Agency,

September 18 1929

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1721,
amounting to \$ 190.00 in favour
of The Johnson Wire Works, Limited,
for furnishing and erection of iron fence at Protestant School

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-5-5 dated July 26th, 1929

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

[Signature]
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.



Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....Clovis Electric Company, Limited,
924 -St.Catherine Street East,
Montreal, Que.,.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1929 Sept. 20	for one pump placed on the artesian well into the basement of the Protestant School at Caughnawaga.	\$5.50
EXAMINED and found correct. H. H. Logan 26-9-29. 3513		TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Henry Sturman
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. DEPT. D'ELECTRICITE HA. 1661
DEPT. DE FERRONNERIE ET BUREAU HA. 1300

MONTREAL, September 1st 1929

Department of Indian Affairs
M

Ottawa, Ont.

NOTE DE
BOUGHT OF

CLOVIS ELECTRIC CO., LIMITED

MARCHANDS, CONTRACTEURS-ELECTRICIENS

SPECIALITE: Outils, Ferronnerie et Peintures

Aucune réclamation n'est considérée après 3 jours de réception des marchandises.

Condition: COMPTANT

Pump installation at Caughnawaga, ST. JEROME EST

ELECTRICAL DEALERS CONTRACTORS

SPECIALTY: Tools, Hardware and Paints

No claims allowed after 3 days following reception of goods.

Terms: NET CASH

C.J. Spec.
9J-377

1 only Hand water-pump

Unit

5.50

Total

5.50

DUPLICATE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Er No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

September 20th 1929

Amk
Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1725,
amounting to \$5.50 in favour
of Clovie Electric Co., Ltd.
for one pump on the artesian well of the Protestant School

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. dated

Your obedient servant,

Sub Paul
Leuphousen
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

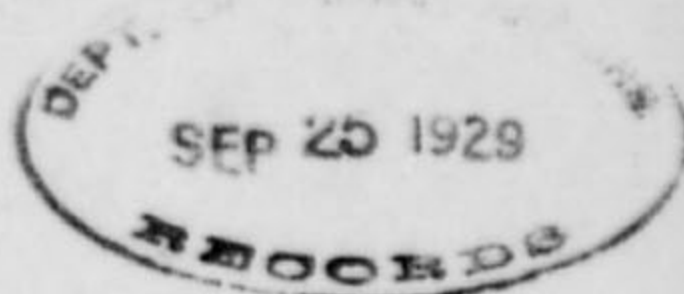
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



10 please
 Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the
 Treasury Board, approved by His Excellency the Governor
 General in Council, on the 19th September, 1929.



5-5-5
INDIAN AFFAIRS:

The Board had under consideration the
 following memorandum from the Honourable the
 Superintendent General of Indian Affairs:-

"The undersigned has the honour to report
 that the same being necessary, tenders were
 called for the cleaning, painting and repairing
 of the Protestant Indian School at Caughnawaga,
 in the Province of Quebec, which has not received
 any attention for the last fifteen years, and has
 been reported to be in immediate need of repair,
 and that the following tenders were received, in
 regular form, and accompanied by the required
 deposit security-

copied

J. Theoret, 160B Notre Dame Street, Lachine, P.Q.....	Tender incomplete
Alphonse Barselau, Laprairie, P.Q.....	\$1,398.00
Frank T. Johns, Caughnawaga, P.Q.....	\$1,545.92
Clovis Electric Company, Montreal, P.Q..	\$1,879.10

As the lowest tender submitted did not
 contain one of the items required by the specifica-
 tion, namely, the construction of two outside
 closets, the Engineer of the Department of Indian
 Affairs having reported that the next lowest
 tender, that of Alphonse Barselau of Laprairie,
 in the Province of Quebec, amounting to the sum
 of \$1,398.00, is fair and reasonable, the under-
 signed has the honour to recommend that the same
 be accepted pursuant to the requirements of Sub-
 section 2 of Section 36 of the Public Works Act,
 Funds for this purpose have been provided by
 Parliament."

The Board concur in the above report and
 recommendation, and submit the same for favourable
 consideration.

E. J. Lemain
 Clerk of the Privy Council.

The Honourable
 the Superintendent General of Indian Affairs.

Vote No. *sch*Treaty No. *vote*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Josaphat Dubois,

111 - Notre-Dame Street

Lachine, Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1929 Sept. 25	for the various articles supplied to the teacher and used at the Caughnawaga Protestant Indian Day School, as follows:- 1 granit pail 1.90 2 " cups ..... .70 1 floor brush ..... .25 12 soaps ..... .85 6 yds towelling 1.74 1 broom 3.50 8.94 less 1 brush returned ..... .25 \$8.69	
	<i>Just</i>	
	<i>sent 28/9/29</i>	
	<i>3559</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

Form 52.

*J. W. Shore**Ray L. Brown*

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA*poor
copy*

Baughnawaga, Quebec.
Sept., 24th., 1929.

Mr. Letourneau;
St. Constant,
Quebec:

Dear Sir:

Enclosed please find the
bills in duplicate for the supplies
needed for the Protestant Indian Day
School. Please forward them to the
Department and oblige,
Yours sincerely,
Hilda Oke.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Butcher-Grocer
Fruits and
Vegetables of
All Kinds
Authorized
Beer and
Porter Dealer

Josaphat Dubois
111 Notre Dame St.
LACHINE

Tel. 211

Boucher et Epicier
Fruits et
Legumes de
Choix
Vendeur
Autorise de
Biere et Porter

Septembre 17 1929
M *Department*
Indian Affairs

Compte No.
Acct. No.

Commis
Clerk

Compte Approuve
Account Forwarded

J. Dubois

1		
2		
3	<i>1 Puremynus</i>	<i>544</i>
4	<i>Post-han m216</i>	<i>350</i>
5		
6		<i>894</i>
7	<i>leson</i>	
8		
9	<i>Peruthing Bion</i>	<i>25</i>
10		
11		<i>8.69</i>
12		
13		
14		
15	<i>16</i>	

MERCI, REVEVEZ — THANKS, CALL AGAIN
Deliveries at 8.30 a.m. and 10 a.m. Afternoon 4.30
Votro compte rendu jus qu'a date. S'il y a erreur veuillez retourner immediatement.
Your account stated to date. If error is found, return at once.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
C



6-5-5



Letter No.

Office of the *under* **Caughnawaga** Indian Agency,

please see OC
Advt
September 25th 1929.....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. **1727**

amounting to \$ **8.69** in favour

of **Josaphat Dubois**,

for **articles supplied at the Protestant School.**

Pay
inst.
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Truytelbaum
Indian Agent.
ACCOUNTANTS
SEP 27 1929
BRANCH

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *Ich*
Treaty No. *Vote*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....The..James..Robertson Co'y, Limited,

142 - William Street,

Montreal, Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1929 Oct. 5	For one hot air heater installed into the basement of the Protestant Indian Day School at Caughnawaga,	\$300.00
Recommended for Payment, <i>Alphonse</i> Departmental Engineer. <i>ent 11/10/29</i> <i>3993</i>		TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52.

J. W. Shore
Leung Sturman Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



The James Robertson Coy. Limited

REGISTERED
BRASS FOUNDERS and Manufacturers of
LEAD PIPE, D TRAPS, BLOCK TIN TUBE, SOLDERS, BABBITT METALS & TYPE METALS, WIRE SOLDER, WINDOW LEAD, &c.
Importers and Dealers in METALS and PLUMBERS' SUPPLIES

Branches: Toronto, Winnipeg, St. John, N.B.

MONTREAL. QUE.

Drafts sent in every case unless otherwise arranged

OUR
Order No. R6262

YOUR
Order No.

Date Sept 20th 1929

HEAD OFFICE

142 William Street, MONTREAL.

Sold to PEM

Dept of Indian Affairs.

WORKS

Dalhousie and William Streets.

Address

Ottawa, Ont
Via

Salesman

All Claims must be made within five
days after receipt of Goods, giving
date of invoice.

Shipped to

Terms Net Cash.

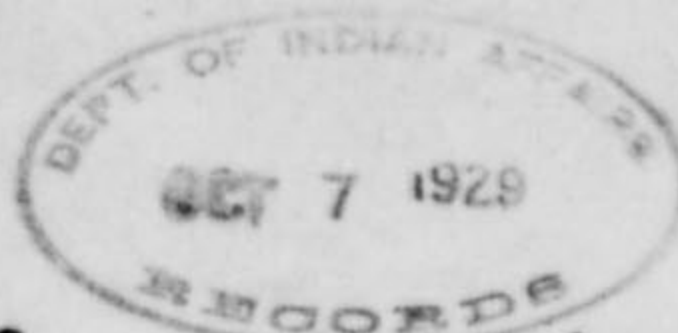
No. OF ARTICLES	DESCRIPTION OF GOODS	WEIGHT	LIST	DISCOUNT	VALUE	TOTAL
	Installing Hot Air Heating in Caughnawaga School, as per agreement.	-		Net	300.00	300.00

Goods shipped according to Order are not Returnable without our permission.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



R

Letter No.

Office of the

Caughnawaga

Indian Agency,

October 5th 1929.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1739

amounting to \$300.00 in favour

of The James Robertson Co'y, Limited,

for one hot air heating system at the Protestant School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Truphetourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

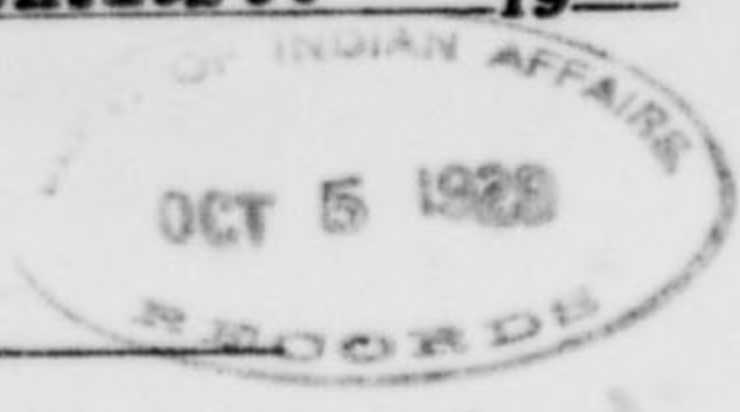


STATEMENT

5-5-5
OFFICE: 142 WILLIAM STREET

Montreal, Sept 30th. 1929. 19

REGIST.
Dept. of Indian Affairs.



Ottawa, Ont.

IN ACCOUNT WITH

The James Robertson Co'y Limited

All accounts must be settled Monthly by Cash, Note or Draft.
Interest charged on overdue Accounts.
Drafts made in all cases unless otherwise arranged.

Date	Folio	2% 30 Days	Net 80 Days	Total
	To a/c rend.			
	To Mdse.			
SEP 20	256		300.00	net cash 300.00

Porter
See under
school
Cayhura

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y FOR FILE NO. 5-5-5.
Original on File **437748**

Ottawa, October 26th, 1929.

Sir,-

I have your letter of the 23rd instant and in reply I am enclosing herewith signed application, in duplicate, for electric light service for the Caughnawaga United Church Indian Day School.

Your obedient servant,

J. D. McLEAN

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

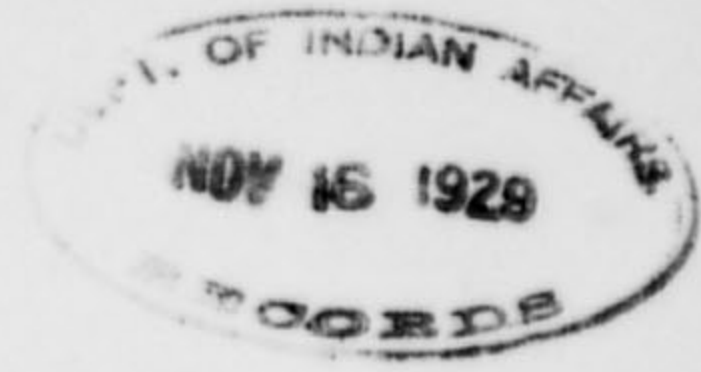
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Revised file

-- COPY --

(Original on # 5-5-1.)



Ottawa, November 15, 1929.

Sir:

I have your letter of the 9th instant, informing the Department of the names of eleven children on the official nominal roll and who do not attend the Caughnawaga Protestant Indian Day School.

In this connection I have to request that you will state the reasons in each case for their non-attendance. If they are at present residing on the Reserve, has the teacher or yourself drawn to the attention of the truant officer their failure to attend?

You may arrange for the purchase and installation of 6 window shades of the sizes required for the use of this school, and you should forward an account, in duplicate, properly certified, covering the cost.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

LD
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

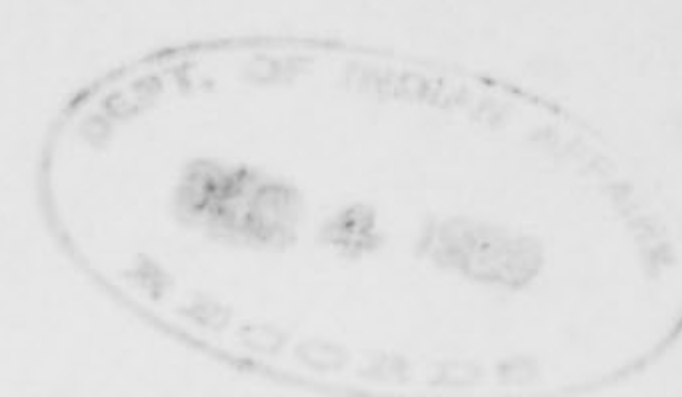
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

1. Records
2. [Signature]

5-5-5



EXTRACT FROM REPORT OF MR. INSPECTOR W.H. BRADY,
DATED NOVEMBER 28th, 1929, ON HIS INSPECTION OF
THE CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH INDIAN DAY SCHOOL.

Original on File 5-5-6.

The floor should be oiled, or else
scrubbed often.

The ventilation is poor. The windows
should be fixed to open at the top.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, December 5th, 1929.

Sir:

The School Inspector, who recently visited the Caughnawaga United Church Indian Day School, in a report on his inspection of this school, recommends that the floor be oiled or else scrubbed often. He also states that the ventilation is poor and recommends that the windows be fixed to open at the top.

During the coming Christmas holidays you should arrange to have the floor of this school thoroughly scrubbed and, when dry, given a coat of floor oil. Please keep the expense for the purpose as low as possible.

Relative to the suggestion of the Inspector regarding the ventilation, please report the alterations that would be necessary to permit the windows in the classroom to open at the top, and state the approximate cost of having these alterations made.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie

A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
December 11th, 1929

5-5-5

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant and in reply to say that in accordance with your instructions, arrangements are made in order to have the floor of the Caughnawaga United Church Indian Day School thoroughly scrubbed and when dry, given a coat of floor oil,

I beg to point out that it is somewhat difficult to keep the floor, the walls and windows of this school in a fair state of cleanliness owing to the rowdy conduct of the Indian children during recess. It is now impossible, for instance, to close one of the outside doors because it was put almost out of use by these children. The outside closets are in a intolerable state and it is quite admissible that slovenliness is the proper of the larger number of those children.

As to the question of ventilation, I beg to say that the windows are well provided with ventilators, but, I wonder if they are used or not. A ventilator is also placed unto the chimney at one end of the classroom, it was only lately when this ventilator was forced open for use.

Permit me to add that when this building was used by the R. C. children, there was plenty of ventilation given through the same ventilators which could also be used for by the present class of pupils.

Your obedient servant,

Henry Bourneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, December 13, 1929.

Sir:

I have your letter of the 11th instant, and note that you have made arrangements to have the floor of the Caughnawaga United Church Indian Day School thoroughly scrubbed, and, when dry, given a coat of floor oil.

With reference to the ventilation, it is noted that the windows are provided with ventilators and that a ventilator is also placed in the chimney at one end of the classroom. You should see that all the ventilators are in a workable condition and that they are used by the teacher in the ventilation of the schoolroom. You should inform the teacher that it is expected she will see the classroom is kept well ventilated.

Regarding the outdoor closets, I have to request that you will arrange to have them placed in a good, sanitary condition. No unnecessary expense should be incurred, but you should see that they are thoroughly cleaned. It is expected that the teacher will also impress upon the pupils the necessity of keeping these closets in good condition.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *Sch*
Treaty No. *Ind*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Albany Robert

Caughnawaga,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1930		
Jan. 4	For the repairing at the United Church Indian Day School at Caughnawaga, such as the doors, re-painting blackboards, cleaning and scrubbing of the floor, one coat of oil on the floor, the replacing of several broken glasses:- 17 hours @ .40¢ 6.80	
	" the purchase from A. Jolicoeur of paint for the blackboards, brushes etc., as per encl. receipt 3.00	
	" the repairing of the double-windows, 7½ hours @ .40¢ 3.00	
	" C.P.Ry Express charge on chemical for the Kaustine closet at Kateri School .. ..... .97	
	" the purchase of pane glasses, floor oil, brush, and one padlock from A. Jolicoeur, as per enclosed receipt 7.84	
	" the purchase of hooks, putty and glass, as per enclosed receipt from A. Jolicoeur 3.60	
	" the cleaning of two outside closets at the U.C. School , @ \$5.00 each 10.00	
		<u>\$35.21</u>
	TOTAL,	

11-1-30
6577
Just

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
FOUND CORRECT.

Henry J. ...
Agent.

J. W. Shere

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



5-5-5



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

January 4th 1920

Cust

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1796,
amounting to \$35.21 in favour
of Albany Robert,
for cleaning and repairs at the United Church School

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-5-5 dated December 13th, 1929

Pay

Your obedient servant,

L. J. L. L. L.
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

Vol 2

THIS IS 5-5-5^A

C L O S E D

PLEASE SEE

5-5-5^B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6073, file 304-5, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6074)



File 304-5, part 3

Caughnawaga - United Church Day School -
Building maintenance - Supplies - Accounts.
1930 - 1938.

File 304-5, part 4

Caughnawaga - United Church Day School -
Building Addition - Supplies - Accounts -
Plan. 1938 - 1939.

File 304-5, part 5

Caughnawaga - United Church Day School -
Building maintenance - Supplies - Accounts.
1939 - 1945 - 1949.

File 304-5, part 6

Caughnawaga - United Church Day School -
Building maintenance - Supplies - Accounts.
1949 - 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

304-5

Vol. 3

NO. 5-5-5^B

5-5-5^A CLOSED

Vol 3 Department of Indian Affairs

19

UNITED CHURCH DAY SCHOOL

BUILDINGS, SUPPLIES &C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C74, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Treaty No.

To Jos. K. Jacobs,
c/o L. Letourneau, Indian Agent.
St. Constant,
Que.,

[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct.

Form 52.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

March 1st 1930.

The Indian Department,

Caughnawaga,

Pro. Que.

Inaccount with Jos K. Jacobs, General Merchant,
For Protestant School,

2 doz Toilet Soap at 1.10 doz

\$2.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



5-5-5

R



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

admt

March 19th 1930...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1945.....,

amounting to \$ 2.20.....in favour

of Jos. K. Jacobs.....

for 2 doz. toilet soap for the United Church School,

Pay J.K.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Leupold meaney
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *240*Treaty No. *240*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *L. E. Perras,*
storekeeper,
Caughnawaga,
Que.,

DATE		SERVICE	AMOUNT
1930	June 5	For 1 broom , .65¢; 1 dust pan .25¢ for the use of the United Church Indian Day School at Caughnawaga.	.90¢
		<i>JMS</i>	
		<i>10/6/30</i>	
		<i>1560</i>	
		TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED AND
FOUND CORRECT.

J. W. Shore

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-5-5



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

[Handwritten signature]

June 5th 1930..

Sir,



I enclose herewith Vouchers Nos.....1987.....,

amounting to \$.....90¢.....in favour

of.....L. E. Perras.....

for articles used at United Church Indian Day School,

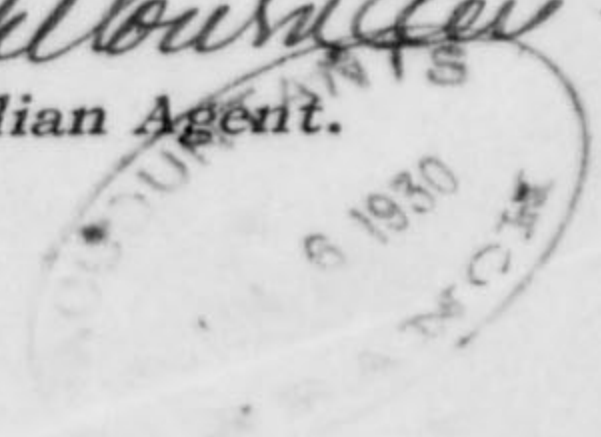
Pay J. W. S.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, October 15, 1930.

Sir:

Pursuant to conversation with officers of the Department on Monday, last, you will please arrange to have the windows of the Caughnawaga United Church Indian Day School adjusted, so that they can be lowered from the top for ventilation purposes. You will also please see that the swings are placed in good condition.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. B. B.
LB
L. B. B. B. B., Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

5-5-5
S. Constant, Que.,
December 6th, 1930

*Agst
mom*
Sir,-

*approve
jms*
I beg to ask your authorization for the purchase of a Quebec heater, No. 5, at an approximate cost of \$20.00 to replace the one taken from the prison for the use at the Caughnawaga United Church Day School annex.

Your obedient servant,

Thompson
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

COPY
Placed on
File 60-5

A. F. MacKenzie

Ottawa. 12th November, 1930.

Sir,-

In reply to your letter of the 6th instant, I beg to say you may make purchase of a No 5 Quebec Heater, at an approximate cost of \$20.00 to replace the one mentioned.

Your obedient servant.

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Secretary.

Jms.
ABM
L. Letourneau Esqr.,
Indian Agent,
St. Constant. P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *Sch*
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To L. Letourneau,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1930 Dec. 10	for the Express charges at C.P.Ry Adirondack Jct., for the transportation of articles for the United Church Indian Day School at Caughnawaga	\$1.22
	<i>JMS</i>	
	<i>Nov 20 12 - 30</i>	
	<i>6307</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

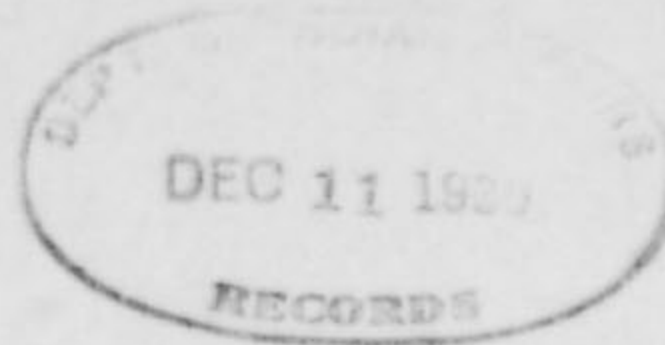
EXAMINED and
found correct
J. W. Shore

L. Letourneau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Letter No.

Office of the *Asst* Caughnawaga Indian Agency,

December 10th 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2115.....,
amounting to \$1.22.....in favour
of L. Letourneau, Indian Agent
for Express charges on articles for United Church School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-4 dated Nov. 24th. 1930

Your obedient servant,

L. Letourneau
Indian Agent.

Ray J. J.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty N

To..... The T. Eaton Co. Limited
St.Catherine St. West
Montreal
Que..

Sept 21 12 - 30
6306

EXAMINED and
found correct.

J. W. Shure

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

MK.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
ST. CONSTANT,
P.Q.

BOUGHT OF

TERMS:
CASH

Payments are required on
account as work proceeds,
and balance promptly upon
completion of work.

THE T. EATON CO LIMITED
OF MONTREAL

CONTRACT

DEPT.	DATE	PARTICULARS	ITEMS	DEBIT	CREDIT	BALANCE
B3712	1930	1 83/501 G.O. DESK	99.50	29.50		
-2	NOV. 27	10 YDS. TOWELLING .10	2.50	2.50		
-3		2 MIRRORS .30	.60			
		1 BASIN	.65			
		1 JUG	2.10			
		6 CUPS .15	.90			
		1 TOWEL ROLLERS	.50			
		1 SOAP DISH	.20	4.95		
		DEL. TO L. LETOURNEAU.				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

December 10th 1930

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2114,

amounting to \$36.95 in favour

of The T. Eaton Co. Limited

for supplies for the United Church Indian Day School

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-4 dated Nov. 24th, 1930

Your obedient servant,

L. Stelmacewicz

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga, Que.,
Dec. 10, 1930.

Mr. Agent Letourneau,
St. Constant, Que.

Dear Sir,

I understand that the Department
has on ~~previous~~ years given a
grant to the teachers here at Christmas
time to aid in the buying of gifts
for the children. To this end we
would appreciate very much a grant
of Ten Dollars, if possible.

Yours truly,
Morton D. Gile.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

S. Constant, Que.,
December 12th 1930

DEC 15 1930

Sir,-

I beg to enclose herewith the original of a letter dated 10th instant from the teacher of the United Church Indian Day School, Caughnawaga, and to recommend that his request for an expenditure of \$10. towards the purchase of gifts for the school children under his supervision be granted with your approval.

Your obedient servant,

Leuz Stoumen
Indian Agent.

Encl.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa, December 15, 1930.

Sir,-

I have your letter of the 12th instant enclosing a communication from the teacher of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve, requesting a grant of \$10.00 to purchase gifts for the pupils to be awarded them before the school closes for the Christmas holidays. In reply I have to say that the Department will approve of yourself or the teacher incurring an expenditure not exceeding the amount. Itemized accounts should be obtained covering the purchase. These you should attach to proper voucher forms, certify in the usual manner and send to the Department for payment.

Your obedient servant.

A. F. MacKenzie.
Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *Sole*
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The T. Eaton Company, Limited

St. Catherine St. West

Montreal,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1930 Dec. 27	For gifts for the pupils of the United Church Indian Day School at Caughnawaga, which gifts were awarded the children before the school closed for Christmas holidays.	\$ 10.00
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and
found correct

J. W. Shore

Longfellow
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Coughmawaga
Quebec.

December 20, 1930.

Mr. L. Létourneau
Indian Agent
St. Constant
Quebec.

Dear Sir,-

I am returning your letter with the slips from Eaton. I could not go to the City myself, so Mr. Luke Skye attended to the matter for me.

The 9 cents above the \$10 was paid by Mr. Skye, so the bill is the even \$10. I hope the slips will be satisfactory.

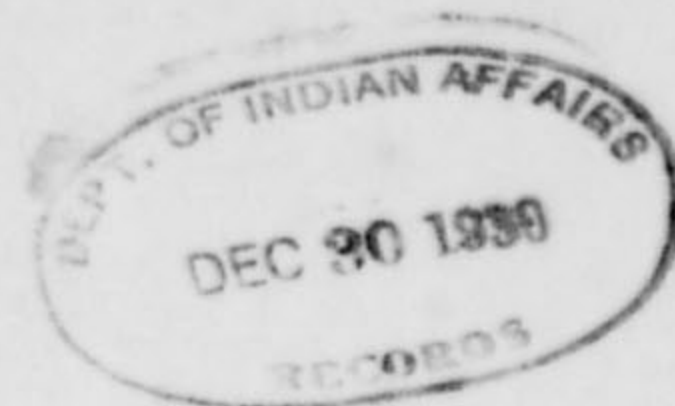
Yours respectfully,

Vera Simons.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

December 27 1930...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2141
amounting to \$10.00 in favour
of The T. Eaton Co., Limited
for gifts for the pupils of the United Church Day School

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-5-5 dated December 15, 1930

Your obedient servant,

Ernest L. Lacombe
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Ferm No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

A.M.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
CAUGHNAWAGO,
P.Q.

100 - 1031

TERMS:
CASH

Payments are required on
account as work proceeds,
and balance promptly upon
completion of work.

BOUGHT OF

THE **T. EATON CO** LIMITED
OF MONTREAL

CONTRACT O. D. D. A. 1807

DEPT.	DATE	PARTICULARS	ITEMS	DEBIT	CREDIT	BALANCE
	1930					
GG8642	DEC. 18	6 DZ. ORANGES	2.16	2.16		
-2		3 LBS. FILBERTS	.75			
		3 LBS. ALMONDS	.81			
		2 LBS. BRAZIL NUTS	.60			
		3 LBS. PEANUTS	.45	2.61		
-3		3 LBS. JELLY BEANS	.75			
		3 LBS. MINTS	.75			
		3 LBS. GUM DROPS	.75			
		3 LBS. ASS. CANDY	.75	3.00		
-4		8 BXS. HANDKERCHIEFS	2.32	2.32		10.09
C.J.	DEC. 26	CASH. C. J. 16408			.09	10.00*
				10.09		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



S. Constant, Que.,
January 16th, 1931

5-5-5

Sir,-

I beg to refer to your letter of the 15th ultimo relative to a grant of \$10.00 made by the Department to the teacher of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve to purchase gifts for the pupils, also, to my voucher No. 2141 dated 27th ultimo and to enclose herewith an account amounting \$10.00 from the T. Eaton Co. Limited, Montreal.

Your obedient servant,

Encl.

Louis Stoumen
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.....

Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To..... Albany Robert

Caughnawaga,

Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Brought forward	\$45.00
	As per attached accounts:-	
1930		
Nov. 5	- Lachine Welding and Nickel Plating; (Dept. File #5-5-5, dated Oct. 15, 1930) repairs of the swings used at the United Church Indian Day School.....	38.50
" 29	- material used in the repairs of the out- door toilets of the above mentioned school, (from Langevin & Forest).	16.44
"	4 From A. Jolicoeur; for the use of the United Church Indian Day School, 1 bell, 1 gal. turpentine; and oil for the floor; and one sheet of tin 30" x 72"	6.00
" 22	- Express charge on a Quebec heater placed at the jail;	.50 ✓
" 27	- Clovis Electric Co. Ltd, material for the installation of the Quebec heater at the jail,	2.30 ✓
1931		
Jan. 5	- A. Jolicoeur; for the purchase of shades used into the vocational training classes (Dept. file 5-1-11)	3.00
" "	- for the use of the Protestant school, 2 brooms and 2 galvanized sheet iron.....	4.40
" 31	- M. A. Dailleboust, for the repairs of windows at the Caughnawaga jail,	.50 ✓
Feb. 5	- A. Jolicoeur; for the Protestant School, 1 galvanized pail & 1 water pail.....	2.30
" "	- A. Jolicoeur; one night latch, \$2.00 " water pail .90 1/4 gal. blackboard paint 2.25	5.15
	TOTAL,	\$124.09

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

7977 Sch 206 = 115.79, la
5660 Inc " = 8.30

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Albany Robert

Caughnawaga,

Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1931		
March 11	For emergency repairs to the government buildings of the Caughnawaga Reserve, and, general expenses for the upkeep of the schools, etc., as follows:-	
1930		
Dec. 2	(re Dept. File 5-5-1:-Nov. 12, 1930)	
4	rebuilding of an outside closet for the extra classroom of the United Church Indian Day school:- 21 hours @ .40¢	8.40
5	same school; placing of double windows, fixing up heating system: 4 hours @ .40¢	1.60
6	same school; washing and oiling the floor, repairs to the doors of another outside toilet:- 8 hours @ .40¢	3.20
20	same school:- Both Protestant senior school and annex:- cleaning of 2 outdoor toilets	10.00
22	cleaning of outdoor toilets (2) of the Eastern School,	10.00
23	(Dept. File #5-5-5, dated 12 Nov. 1930) transportation of a Quebec heater from Adirondack Junction to the jail,..... (including its installation)	1.00 ✓
26	Transportation of 20 bales of clothing from Adirondack Jct., to the Distribution Hall, in the Indian Village,	3.00 ✓
1931		
Jan. 15	same for 4 bales of blankets	1.00 ✓
" 19	Shovelling of the snow from the main road for the transportation of the fuel oil to Senior School:- 5 hours @ .40¢	2.00
" 30	United Church Ind. Day School, cleaning of the chimney, pipes and caretaking of the heating during 3 mornings, 6 hrs. @ .40¢	2.40
Feb. 21	Painting of blackboards at Protestant school annex; the placing of another black board; repairs to the doors, hooks, and cleaning of the well: 6 hrs @ .40¢	2.40
	carried forward	\$ 45.00
	TOTAL,	\$ 45.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

52.
J. W. Hare

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

March 11th 1931

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2248

amounting to \$124.09 in favour

of Albany Robert

for emergency repairs, etc, since 2nd December last

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 797 dated

Your obedient servant,

Long
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, June 19, 1931.

Sir,-

(Incl.)

I beg to draw attention to your letter of the 10th December, 1930, inclosing voucher No.2114, amounting to \$36.95, in favour of The T.Eaton Co., Ltd., Montreal, for supplies furnished the Caughnawaga United Church Day School.

I inclose copy of the account covered by voucher No.2114, and I have to point out that the item,- "10 yds. towelling @ .10 ...\$2.50" appears to be incorrect; apparently an overpayment of \$1.50 has been made. The account was paid by cheque No.6306 on the 20th December, 1930.

Kindly obtain a refund of \$1.50 from the Company and forward to the Department without delay.

Your obedient servant,

A.F.Mackenzie
Secretary.

L.Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St.Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 5251

DUPLICATE, FOR DEPARTMENT.

Bank of Montreal,

\$ 1.50

Ottawa, July 13th 1931.

L. Letourneau,

RECEIVED from Indian Funds,
on account One.....50/100 Dollars,
the sum of which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.....

Pro. Manager.

*For
Basal Revenue
Part Education
\$ 6.00 yr 1930-31
over 1/2
A.Y.M.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MK.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
ST. CONSTANT,
P.Q.

TERMS:
CASH
Payments are required on
account as work proceeds,
and balance promptly upon
completion of work.

THE **T. EATON CO** LIMITED
OF MONTREAL

TELEPHONE MANGU

CONTRACT ACCO
OFFICE

BM 8585-17-6--31-5m-Cont

DEPT.	DATE	PARTICULARS	ITEMS	DEBIT	CREDIT
31510	1931 JULY.2	ADJUSTMENT ON 10 YDS.TOWELLING			1.50
	JULY.3	TO CHEQUE M90573	1.50	1.50	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE T. EATON CO. LIMITED
OF MONTREAL
CANADA

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY.

IN REPLY PLEASE REFER TO C.A. Office

STORE

677 ST. CATHERINE ST. WEST,
MONTREAL,

July 7th, 1931.

Mr. L. Letourneau,
c/o Dept. of Indian Affairs,
St. Constant, Que.

RE: CONTRACT ACCOUNT

Dear Sir:-

We acknowledge your favour of recent date with regard of overcharge on ten yards towelling, the transaction being several months old and our records being destroyed, we are unable to check the price but have been pleased to pass credit to your account of \$1.50 and enclose our cheque No. M90573 to cover.

Yours very truly,

THE T. EATON CO. LIMITED
of Montreal

Per:

AEP/BP.
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, P.Q.,

9 juillet, 1931



5-5-5

Monsieur,-

En reponse a votre lettre du 19 du mois dernier
relativement au compte de la Compagnie T. Eaton, Montreal,
j'ai l'honneur de vous remettre sous ce pli un cheque de
\$1.50 par cette Compagnie.

Votre obeissant serviteur,

Leup Sturman
Agent des Sauvages.

Incl.

Le Secetaire,
Departement des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

BANK RECEIPT No.

Amt. 7/1.50 chg

[Signature]

Date JUL 10 1931 19. *[Stamp]*

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
RECORDS

Entered Journal No. Folio

ack

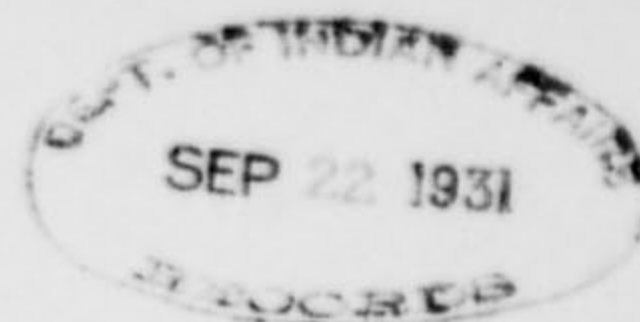
Dept. Receipt No.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
21 septembre 1931

Mr. Fabien
Monsieur, -

A la demande de Miss Vera Simons, institutrice a l'ecole Protestante a Caughnawaga je vous prie de bien vouloir m'informer si vous pouvez permettre que nous fassions l'installation de fils et lampes necessaires pour la lumiere electrique dans cette maison louee par le Departement et qui sert d'annee en annee a l'instruction des enfants de la reserve. Dans ce cas il vaudrait mieux faire une installation aussi sommaire que possible et qui, je crois, n'excederait pas \$10.00.

Votre obeissant serviteur,

L. J. Stoumen
Agent des Indiens,

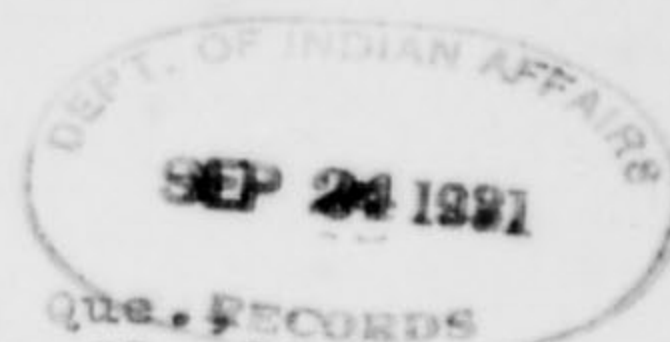
Le Secetaire,
Departement des Affaires des Indiens,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

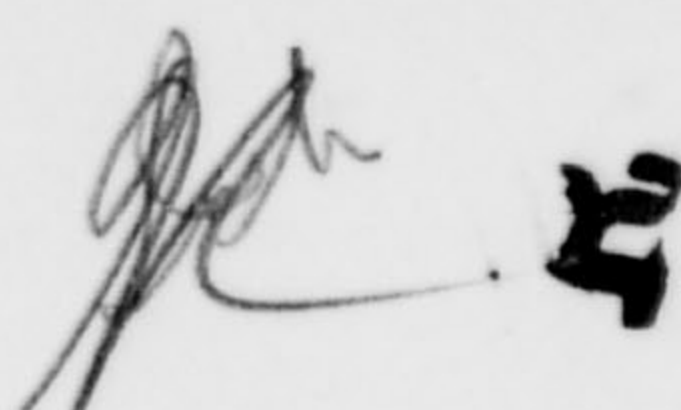
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5
TRANSLATION



St. Constant, Que.
September 21, 1931.


Sir,-

At the request of Miss Vera Simons, a teacher at the Protestant School of Caughnawaga, I beg you to kindly inform me if you can permit us to install wires and the necessary lamps for the electric lighting of this house rented by the Department and which is used year after year for the tuition of the children of the reserve.

In this case I believe it would be better to have as cheap an installation as possible and which would not cost more than \$10.00.

Your obedient servant,

(Sgd.) L. Letourneau,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, September 24, 1931.

Sir:

I have your letter of the 21st instant, relative to the request of Miss Vera Simons, teacher of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve, to install wires and the necessary lamps to light the house rented by the Department for school purposes.

In reply I have to say that it is not the policy to install electric light service in property not owned by the Department. Please ascertain if it would not be possible for the owner of the building to have this work done.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *sch*
Treaty No. *11*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mrs. James Atrenho
c/o L. Letourneau, Indian Agent,
~~Caughnawaga~~
St. Constant, Que.,

DATE		SERVICE	AMOUNT
1931			
Oct.	7	For the rental for a period of one year from the 1st November 1930 of the house which was formerly used for school purposes and now used as an extra classroom in connection with the United Church Indian Day School on the Caughnawaga reserve.	\$150.00
TOTAL,			

EXAMINED and
found correct.
Amstrong

Nov Oct. 13/31.
3481

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L. Letourneau

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

Letter No.....



Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

.....October 7th.....1931..

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2536

amounting to \$ 150.00 in favour

of Mrs. James Atrenho,

for the rental of a house for use as an extra classroom,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-1 dated November 12, 1930

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

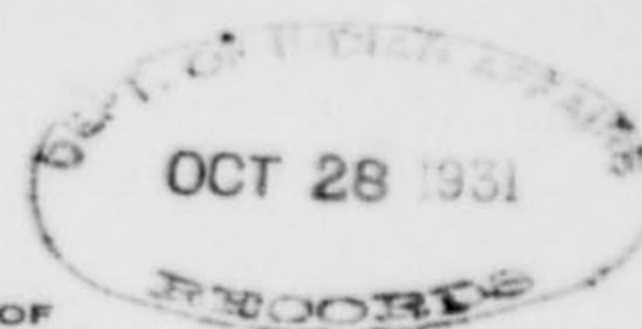
Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
27 octobre 1931

W. Fabien
Monsieur, -

Pour faire suite a mon message telephonique de cet apres-midi informant le Departement d'un commencement d'incendie ce matin, vers 8 heures, a l'ecole Protestante du village de Caughnawaga, je desire faire rapport comme suit.

Le feu a commence presque immediatement apres que le gardien des feux, Lazare, eut allume la fournaise dans le soubassement. Le feu a origine dans un des tuyaux d'air pour se propager dans un des murs interieurs. Nous croyons que les enfants avaient jete du papier dans ce tuyau d'air. Heureusement que l'alarme a ete immediatement donnee et il a fallu briser la porte exterieure pour ensuite demolir ce mur ou le feu paraissait s'etendre jusqu'au plafond.

Le feu a ete eteint mais les dommages s'elevent a environ \$400.00. J'ai cru devoir autoriser Miss Cullen, l'institutrice, de suspendre l'enseignement jusqu'a ce qu'elle soit avisee du contraire. J'ai demande au gardien des Ecoles catholiques, M. Robert, de baricader la porte brisee ainsi que les fenetres afin que personne n'y entre.

Nous attendons maintenant vos instructions avant que cette ecole soit reparaee pour la reouverture des classes.

Votre obeissant serviteur,

Georges G. Gauthier

Le Secretaire,
Departement des Affaires Indiennes
OTTAWA. Agent des Indiens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5
Translation

Constance, Oct. 24th 1930

Following my telephone message of this afternoon informing the department that a fire had started this morning, about 8 o'clock, at the Protestant school of the Caughnawaga village, I wish to make the following report.

The fire started almost immediately after the furnace man had lighted the furnace in the cellar. The fire originated in one of the air ducts to spread in one of the interior walls. We believe that the children had thrown paper in that air duct. Fortunately the alarm was given immediately and it was necessary to break the exterior door and demolish that wall where the fire seemed to extend to the ceiling.

The fire was extinguished but the damages reached about \$400.00. I thought I could authorize Miss Cullen, the teacher to suspend the teaching until she is advised to the contrary. I requested the guardian of the Catholic Schools, M. Robert, to place board in the broken door as well as the windows so that no one would get in.

We now await your instructions before the school is repaired to reopen the class.

Your obedient servant
Ego Lorenzo Letourneau.
Agent.

Vote No. *sch*
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The T. Eaton Co., Limited
Montreal,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1931 Nov.	4 For the articles supplied to the United Church Indian Day School of the Caughnawaga reserve as follows:- 1 doz of soaps \$1.00 5 " " cups .... .50	<u>\$ 1.50</u>
TOTAL,		<u>1 00</u>

*payed \$1.00
serv nov. 21/31
4475*

EXAMINED and
found correct.
[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

A.M.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
C/O L. LE TOURNEAU,
INDIAN AGENT,
ST. CONSTANT,
P.Q.

SEP 20 1931

TERMS:
CASH

Payments are required on
account as work proceeds,
and balance promptly upon
completion of work.

THE **T. EATON CO** LIMITED
OF MONTREAL

TELEPHONE MARQUETTE 3421

CONTRACT ACCOUNTS
OFFICE

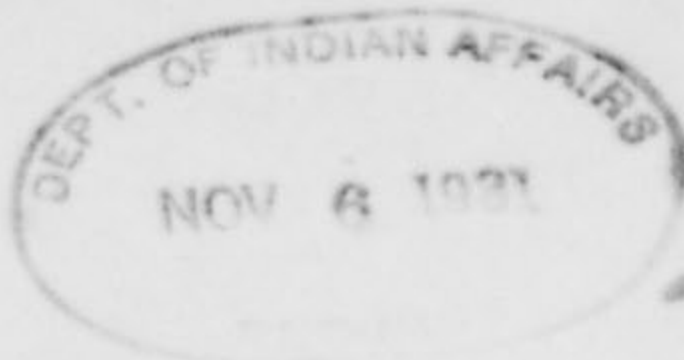
7230-10-9-30 5m Cont.

DEPT.	DATE	PARTICULARS	ITEMS	DEBIT	CREDIT	BALANCE
507 566	1931 SEPT. 21	1 DZ. PALMOLIVE BEADS 5 DZ. CUPS .10	1.00 .50	1.00 .50		1.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Nov. 7, 1931.

Memorandum:

Dr. Scott

As per request of Mr. Ferrier I last week made an inspection of the Protestant School at Caughnawaga, which was lately damaged by fire. The damage consisted in the burning of a portion of the partition between the cloak room and the classroom, where the hot air duct had started a fire. As far as I could judge the fire was caused by the furnace being overheated with coke.

The damages will require three or four days work and the class should be resumed next week. It will be necessary that the interior of the whole building which has been damaged by smoke be painted during the Christmas holidays. I have given the necessary instructions to a local Indian, Mr. Johns, to make a thorough cleaning of the building and supply the materials for the repairs required, and I would ask your approval of my action.

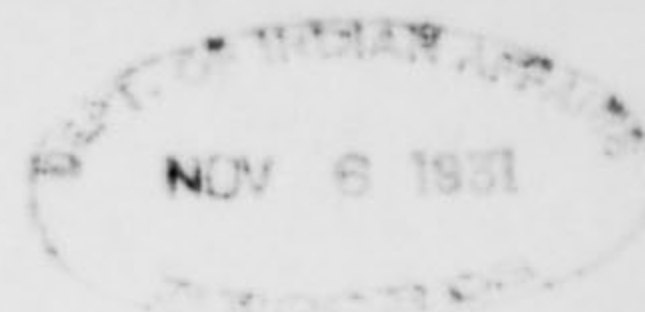
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, P.Q.,
5 novembre 1931

5-5-5

M. J. Fabien

Monsieur,-

Veillez me permettre de referer a mon voucher
No. 2580 en date d'hier au montant de \$1.50 en faveur de
la Compagnie T. Eaton pour des effets fournis a l'ecole
United Church, Caughnawaga, et vous informer que je crois
y avoir fait une erreur de .50¢ en trop, au lieu de \$1.50
ce compte devrait etre d'etre de \$1.00 tel que le compte
ci-joint.

Votre obeissant serviteur,

L. J. H. H. H. H. H.
Agent des Indiens.

Annexe.

Le Secetaire,
Departement des Affaires Indiennes,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5-

Translation

St. Constant, Nov. 5th 1931

10
J. H.

Sir,

Permit me to refer to my voucher
no. 2580 dated yesterday, amounting to
\$1.50 in favour of the J. G. Catala Co.
for effects supplied to the school of the
United Church, Caughnawaga, and to
inform you that I think I made an
error of \$0.50; instead of being \$1.50
that account should be \$1.00 as per
enclosed statement.

Yours obedient servant
(sgd) Lorenzo Tetreault
Agent

The Secretary
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

ACCOUNTANT
NOV 16 1931
OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No. *sch*
Treaty No. *23*

To *Frank T. Johns,*
Carpenter
Caughnawaga,
Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1931 Nov. 14	For the repairs made at the United Church Indian Day School of the Caughnawaga reserve, as per attached account:	\$ 13.61 ✓
EXAMINED and found correct. <i>[Signature]</i> <i>sent Dec 3/31.</i> <i>4733</i>		TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughmawaga Nov 7/31

v. Department of Indian Affairs.
Ottawa, Canada.

Repair of Protestant School which was done
by F. T. Johns, Carpenter.

work was starting Nov 3rd - 9 Hours
Nov 4 - 9 -
Nov 5 - 8½

26½ Hrs. at 50¢ per Hr. \$13.25

Furnish 6 lbs nails

total \$13.61³⁶

GF

F. T. Johns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

..... November 14 1931.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2596
amounting to \$ 13.61 in favour
of Frank T. Johns,
for for the repairs to the United Church School

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

L. J. L. L.
Indian Agent.

*See vote
pay
LA*

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Treaty No.....

To.....Frank T. Johns,.....
c/o L. Letourneau,
Indian Agent,.....
St. Constant,
Que.

Sent Dec. 3/31.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

The material has been supplied, the work performed and
has been incurred legitimately and that each item of t
ada.

Ray Sturman

Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

November 19 19 31

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2601

amounting to \$18.61 in favour

of Frank T. Johns

for the emergency repairs at the United Church School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. dated

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

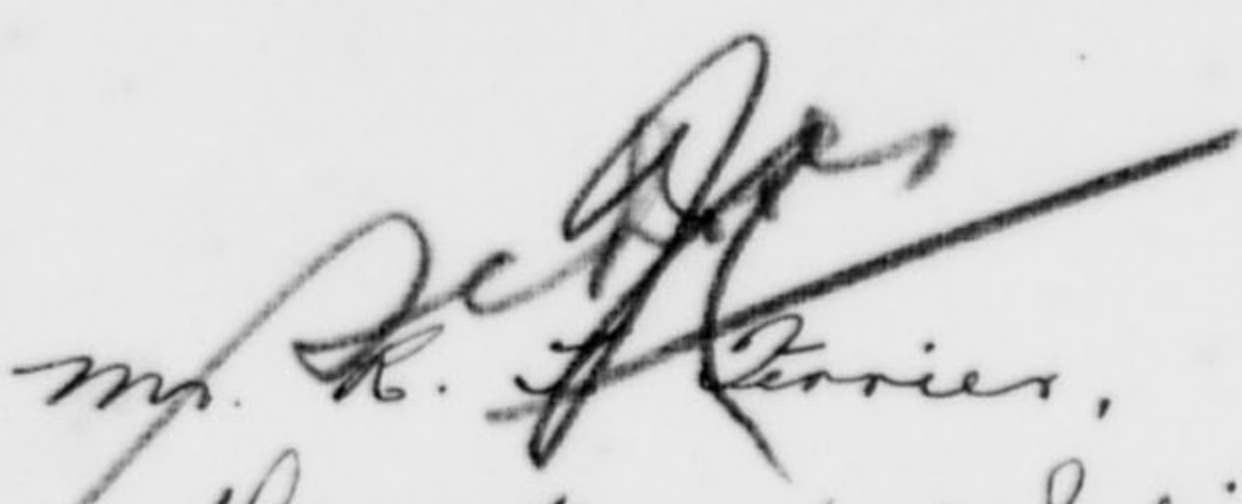
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Caughnawaga, Que.,
Nov. 30, 1931.


Mr. H. J. Carrier,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Dear Sir,

I understand it is the custom of the Department to donate money for prizes, candy, etc., towards helping the children to enjoy the X-mas festivities. As there has been an increase in attendance at our two schools, would it be possible to give us twenty dollars for this purpose?

Trusting that this request is in order, I remain

Yours truly,
Jean E. Cullen,
Senior Teacher in Protestant
Caughnawaga School.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, December 5, 1931.

Madam:

I have your letter of the 30th ultimo, requesting a grant to purchase gifts for the pupils of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve to be given them before the school closes for the coming Christmas holidays.

In reply I have to say that, as our funds this year are extremely limited, it will only be possible to allow a grant at the same rate as was allowed last year, viz., \$10. If you arrange for the purchase, you should obtain an itemized account, in duplicate, from the merchant from whom the supplies are obtained. This account you should hand to Mr. Agent Letourneau to be certified by him and forwarded to the Department, when payment will be made. We are informing Mr. Letourneau of the authority granted to expend the above amount in the purchase of gifts.

In future, I should be pleased if you would forward all requests regarding requirements at your school through the office of your local Indian Agent.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

J. E. Gullen
Miss Jean E. Gullen,
Teacher, Protestant School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

Ottawa, December 5, 1931.

Sir:

I enclose, for your information, copy of a communication the Department is today forwarding to Miss Jean Cullen, senior teacher of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve, authorizing her to incur an expenditure not exceeding the sum of \$10 in the purchase of supplies for a treat to the pupils at Christmas.

When you receive the account, you should certify same in the usual manner, attach to a proper voucher form and send to the Department for payment.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

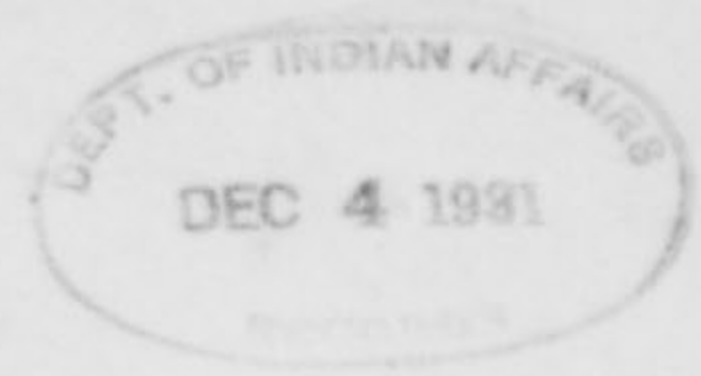
L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5



Letter No.....

Office of the.....Caughnawahaga.....Indian Agency,

December 3rd 1931

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2642

amounting to \$12.34 in favour

of La Cie Wisintainer & Fils, Inc.

for the framing of H.M. the King and Queen for the Schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Truytoun
Indian Agent.

Handwritten notes:
Hope return to agent asking that he sign receipts Express bill for enclosed items so as acct under.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

55-5
With Enc.

Ottawa 12th December, 1931.

Dear Sir,-

I return herewith Voucher No. 2642, forwarded with your letter of the 3rd instant, in favour of La Cie Wistintainer & Fils, Inc., and I beg to point out that the item therein of .80¢ should be supported by a receipt.

Yours truly.


F.H. Paget.
Chief Accountant.


L. Letourneau, Esqr.,
Indian Agent,
St. Constant,
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To La Cie Wisintainer & Fils,
908 - St. Lawrence Blvd.,
Montreal,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1931 Dec.	3 For the framing, etc., of four pictures of Her Majesty, the King and Queen, for the use of the United Church Indian Day Schools (including annex) on the Caughnawaga reserve, as per attached account, in duplicate	\$12.34 ✓
TOTAL,		

sent Dec. 18 / 31

5170

EXAMINED and
found correct. 17/12/31

Genard / [Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LANCASTER 2264*

ETABLIE
ESTABLISHED A. D. 1880

908 BOULEVARD ST-LAURENT

La Compagnie Ministère & Fils, Inc.

MANUFACTURIERS DE
MOULURES, CADRES ET MIROIRS

MANUFACTURERS OF
MOULDINGS, FRAMES AND MIRRORS

IMPORTATEURS DE
GRAVURES, CHROMOS, VITRES ET GLOBES.

IMPORTERS OF
ENGRAVINGS PICTURES, GLASS & GLOBES.

C N° 4977

MONTREAL, NOV. 27th 1931

Vendu à
Sold to Department of Indian Affairs,

Votre ordre
Your order No. M^r. Letourneau
Address 0 2 2 A W A, Ont.

Vendeur
Clerk 12 Notre ordre
Our order No. 02565 Expédié par
Shipped by C.P. EXPRESS "PREPAID" CONDITIONS C H A R G E D
TERMS

QUANTITE QUANTITY	ARTICLES	PRIX PRICE	SOMME SUM	TOTAL
4	Remington "A" 20 x 26 2" - 90502-9079	2.60	10.40	
	Packing charges		.70	
	PLUS 4%		.44	
	EXPRESS PREPAID		.80	
			12.34	
				12.34

1 box: GROSS 55 lbs

Expressed to: Miss Jean Cullen,
Protestant School Teacher,
ADIRONDACK JUNCTION,
Que.

Marchandises expédiées aux risques du destinataire.
Toute réclamation doit être faite dans les 3 jours après la réception.
Aucune Marchandise ne devra être retournée sans notre autorisation par écrit.

Goods shipped at owner's risk.
All claims must be filed within 3 days after arrival of goods.
No goods can be returned without written authorization.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

December 15th 1931

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2642.....

amounting to \$12.34.....in favour

of La Cie Wisintainer & Fils, Inc.....

for the framing of 4 pictures for the United Church
Indian Day School.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 55-5.....dated December 12th, 1931.....

Your obedient servant,

Henry Stoumen
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

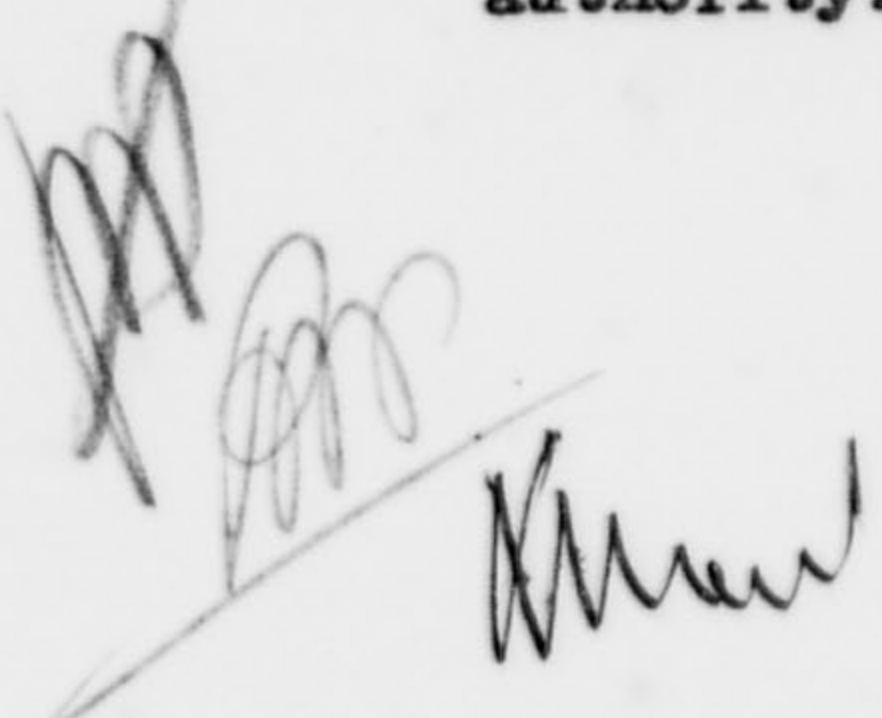
POOR
COPY

Ottawa, December 19th, 1931.

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your Voucher No. 2642, for \$12.34, covering the cost of framing four pictures for the Caughnawaga United Church Indian Day School. This account is being paid but it is considered that it should have been possible to have these pictures framed at a much lower cost. You should point out to the teacher that expenditures should not be incurred without first securing the Department's authority.

Your obedient servant,


T. R. L. MacInnes.
Acting Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C74, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Vote No. *24*
Treaty No. *24*

To F. W. Woolworth Co, Limited

5655 - Park Avenue

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1931 Dec. 26	For the supplies for a treat to the pupils of the United Church Indian Day Schools of the Caughnawaga Reserve, at Christmas, Less discount 5% ...	\$ 6.65 ✓ .35 ✓ \$ 6.30 ✓
5411 Sent Dec 31/31 EXAMINED and found correct. <i>[Signature]</i>		TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

F. W. WOOLWORTH CO.
LIMITED
FIVE, ~~TEN~~ AND FIFTEEN CENT GOODS, SPECIALTIES, ETC.
5655 PARK AVENUE

Buying Office
357 Bay Street
Toronto 2, Ont.

Store No. 1542

Montreal, Que., *Apr 23* 19*31*

Mr Lefournier
St Constant
Que

Sir,

Enclosed bill for
Merchandise ordered
by Miss Jean Cullen.
This order is for
\$6.65 with a 5% discount
Making some. \$6.30

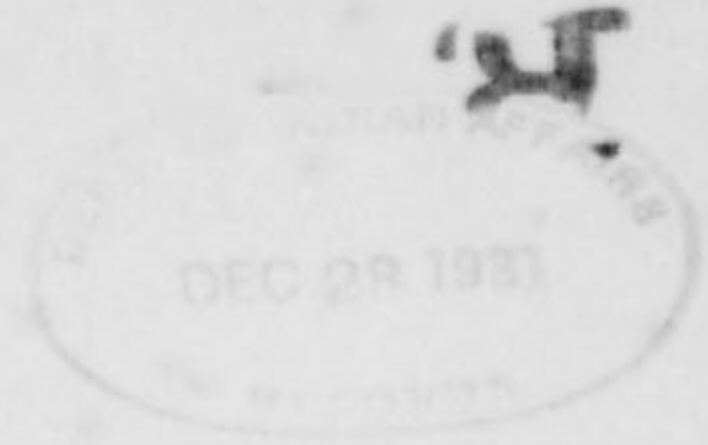
Thanking you

Yours Truly
F. W. Woolworth
A. R. Martin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

December 26th 1931.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2667.....,

amounting to \$ 6.30.....in favour

of.....F. W. Woolworth Co. Limited.....

for.....a treat to the pupils of the United Church School,

sch pay
This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5.....dated.....December 5th, 1931

Your obedient servant,

L. J. P. [Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *24*

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The T. Eaton Co. Limited

St. Catherine Street West,

Montreal, Que

DATE	SERVICE	AMOUNT
1931 Dec. 26	For the supplies for a treat to the pupils of the United Church Indian Day Schools of the Caughnawaga Reserve, at Chrirtmas, as per attached account:-	\$ 3.55
5410 Sent Dec 31/31 EXAMINED and found correct. <i>Clint Stung</i>		TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Clint Stung
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

A.M.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
C/O L. LETOURNEAU,
INDIAN AGENT,
ST. CONSTANT,
P.Q.

TERMS:
CASH
Payments are required on
account as work proceeds,
and balance promptly upon
completion of work.

THE **T. EATON CO** LIMITED
OF MONTREAL

TELEPHONE MARQUETTE 3421

CONTRACT ACCOUNTS
OFFICE

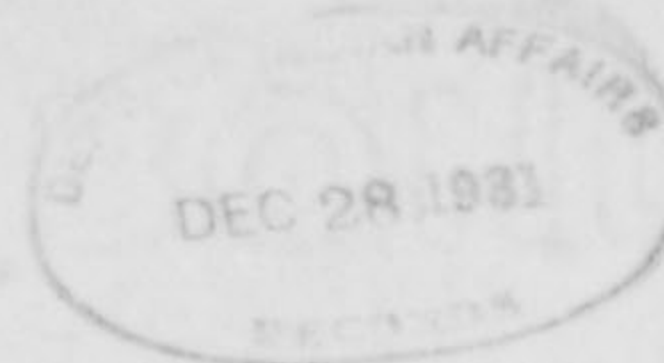
7230-10-9-30-5m Cont.

DEPT.	DATE	PARTICULARS	ITEMS	DEBIT	CREDIT	BALANCE
NN1417 -2 -3 -4	1931 DEC. 12	1 BOOK 1 BOOK 6 LB. MIXED NUTS 4 DZ. ORANGES .29 AS. PER LETTER OF DEC. 5TH.	.60 .29 1.50 1.16	.60 .29 1.50 1.16		3.55**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

..... December 26th 1931..

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2668

amounting to \$ 3.55 in favour

of The T. Eaton Co. Limited

for a treat to the pupils of the United Church Schools

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5 dated December 5th, 1931

Your obedient servant,

Langhorne
Indian Agent.

*sch
may
or*

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. 109
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To M. A. Dailleboust,
General store,
Caughnawaga,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 Feb. 20	For one broom supplied to Frank K. Diabo, janitor of the Caughnawaga United Church Indian Day School, annex, as per attached account:-	\$1.00
TOTAL,		

EXAMINED and
found correct. 23/2/32
General 7/1/32

Serv 25-2-32
6724

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

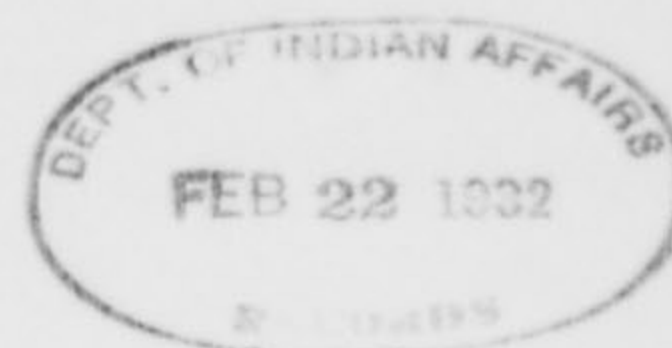
L. J. [Signature]
Agent

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

February 20th 1932.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2779.....,

amounting to \$ 1.00.....in favour

of M. A. Dailleboust.....

for one broom supplied to the Janitor of United Church
School Annex.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5 dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5
Vote No. *5-5-5*
Treaty No. *5-5-5*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....Kathleen Moodie.....

EX-1 Dept. of Indian Affairs.....

O t t a w a

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Re United Church - Caughnawaga, Senior.	
Feb. 13	Merchandise as per vouchers attached Note: A cupboard and table were made from packing cases for use in this school; melodeon repaired; & schoolroom painted (after a fire) by men on Relief List, at a cost of \$6.16 for paint, hinges, and other small articles which I purchased.	6 16
	2.77 1.95 .95 .49 6.16	
	EXAMINED and found correct. 23/2/32 <i>Gerard Henry</i> Certified correct! Copies furnished <i>Russell J. Ferrier</i> Handed Miss Moodie by messenger Feb. 24/32. 6723	
	TOTAL,	6 16

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Kathleen Moodie
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 25 1932

Outremont, Que.,
6137 Durocher Ave.,
Feb. 20, 1932.

Mr. L. Lefebvre,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Dear Sir,

Would you please send me the following?

ordered on mail
24 dozen pencils.
2 dozen Scribblers "A"
2 boxes Viceroy Brasers.
1 box coloured chalk.
✓ 1 Spindle wool, 6 lbs. needles for mittens etc..
Dust-bane.

1. ~~Wash paper basket.~~

2 Office Chairs. (I have only 1 chair in school.)

✓ 4 doz. cotton dental (or larger) towels. Note: In view of Susan Johnson's mother being under special treatment for eyes Miss Moodie suggested two small towels for each pupil. I will see to laundering.

INDIAN AGENTS OFFICE

AT ST. CONSTANT, QUE. 23 FEB 1932

L. Lefebvre
Indian Agent

Yours truly,

Jeane E. Bullen. En. Prot. Carignan

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

JOHN M. GARLAND, SON & CO., Limited

OTTAWA, _____ 193__

Messrs. _____

NO.	DESCRIPTION
1	Parcels
	Bale Batts
	Bale Wadding
	Oilcloth
	Rugs

AUTOGRAPHIC REGISTER SYSTEMS, LIMITED, MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG

CUSTOMER KEEP THIS

08989

*Jewels
sent out
sent Jean Cullen
1 miss
6137 Durocher
Ouchmont
July 29/32*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

JOHN M. GARLAND, SON & CO., Limited

OTTAWA, *March 1* 193*2*

Messrs. *Dept. of Indian Affairs*
Room 503 Board Bldg

NO.	DESCRIPTION
<i>1</i>	Parcels <i>Yarn</i>
	Bale Batts
	Bale Wadding
	Oilcloth
	Rugs

Sent Miss Cullen
outfitment
P.O.
Mar 1/32
JZ

AUTOGRAPHIC REGISTER SYSTEMS, LIMITED, MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG

09027

CUSTOMER KEEP THIS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

5-5-5.

EX-10

Ottawa, March 2, 1932.

Sir:

I have to acknowledge the receipt of a communication which you forwarded from Miss Jean E. Cullen, senior teacher of the Protestant Indian Day School on the Caughnawaga Reserve, in which she requests that a supply of classroom material, wool, dental towels and two chairs be supplied.

In reply I have to say that an order has been forwarded to the Government Stationery Office to send to Miss Cullen's address the classroom supplies asked for. The wool for mittens, etc., and the dental towels were purchased here and have been sent to Miss Cullen.

You may arrange for the purchase of a small supply of Dustbane and two chairs of a type that would be satisfactory. It would be advisable for you to consult Miss Cullen as to the kind of chairs required, and you could then arrange for the purchase from a firm on the list to receive consideration, in accordance with departmental instructions. While serviceable chairs should be obtained, it is not intended that an expensive type be secured.

After you have purchased the Dustbane and chairs, you should forward an account, in duplicate, properly certified, covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Mail
9.7.32
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
ST. CONSTANT, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5 - 5 - 5

Handwritten signature/initials

March 2nd, 1932.

Dear Miss Cullen,

The dental towels were ordered for you yesterday, also heather mixture wool. I would suggest that your C.G.I.T. should sew tabs on each towel, with the names of the pupils done in coloured thread. Each pupil would have two towels. I would give marks on laundry day for those who wash their hands properly and do not leave too much dirt on the towels. I am sending you under separate cover a package of heavy brown envelopes in which the pupils can keep their towels, etc. in their desks. I feel sure the girls of the C.G.I.T. will have bits of coloured thread that they can embroider the names with.

Regarding the office chairs, I believe the Indian Agent will receive instructions in this connection, but I think it would help him if you would tell him just what you want. I think light-weight dark brown dining room chairs of some soft wood would be inexpensive and quite satisfactory.

When you are making the cocoa syrup please paste on the jars for Miss Simons the enclosed labels. If Miss Simons mentions anything about the tomatoes you may say that in view of her limited space it has been decided to keep the store of these goods in the basement of your school.

Hoping everything is working out well for you, I am

Yours sincerely,

Kathleen Moodie

Miss Jean Cullen,
6137 Durocher Ave.,
Outremont, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ON HIS MAJESTY'S SERVICE

THIS COCOA SYRUP IS MADE WITH WATER,
BUT IS NOT TO BE THINNED WITH WATER. AT
LEAST ONE GOOD TABLESPOONFUL TO A SCANT
CUP OF HOT MILK S OULD BE SERVED DAILY TO
EACH CHILD.

Schools

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.



MAR 15 1932

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

March 12th 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2818

amounting to \$ 1.65 in favour

of M. A. Dailleboust

for articles supplied at United Church School Annex

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-1 dated

Your obedient servant,

L. J. Dailleboust
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No. *kh*
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *La Maison L. P. Lazure*
St. Remi de Napierville,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 March 31	For a small supply of Dustbane and two chairs supplied as classroom material for the use of the United Church Indian Day School at Caughnawaga:- 20 lbs. Dustbane @ .07¢ 2 chairs @ \$2.75	 1.40 5.50 \$6.90
TOTAL,		

6-4-32
762
EXAMINED and
found correct.
[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.
[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

SAINT-REMI, 30 Mars 19 32

M Departement des Affaires Indiennes

Ottawa?

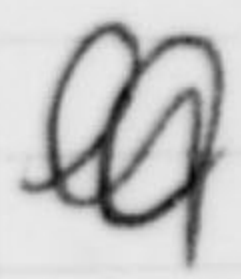
EN COMPTE AVEC

La Maison L.-P. Lazure

SAINT-REMI DE NAPIERVILLE

INTÉRÊT À 7% SUR TOUT COMPTE PASSÉ D)

Mars	22	20	lbs	Dust Bane	07	1	40
		2		Chaises (auteuil)			
				2	75	5	50

						\$	6 90✓
							

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

March 31 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2857.....,

amounting to \$ 6.90.....in favour

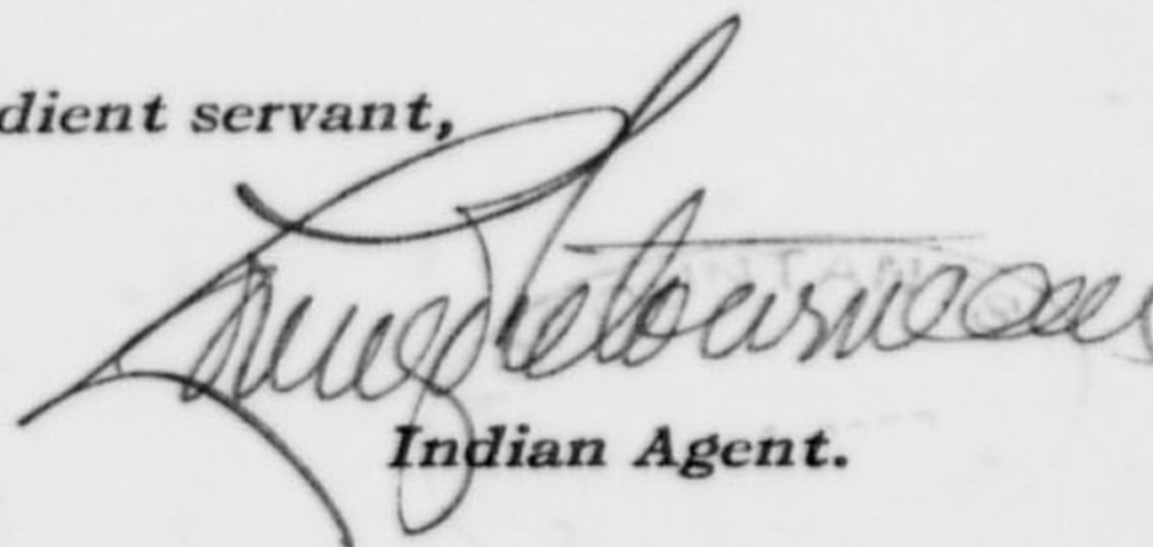
of La Maison L.P.Lazure,.....

for material supplied the United Church Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5.....dated March 2, 1932.....

Your obedient servant,


Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Vote No. *14*
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To *M. A. Dailleboust,*
Merchant,
Caughnawaga,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 March	31 For 1 gallon of floor oil and one 3" paint brush ordered by Miss Vera Simons, teacher, for the use at the United Church School Annex at Caughnawaga, Que.	\$ 2.00 ✓
TOTAL,		

EXAMINED and
found correct.
Gammeling
sent April 7/32
7682

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Thompson
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

EX'D.



Letter No.....

Amk

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

March 31 19..32

B

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....2866.....,

amounting to \$..2.00.....in favour

of.....M. A. Dailleboust.....

for.....articles used at the United Church School.....

*feh
pay
G*

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....5-5-5.....dated.....

Your obedient servant,

Lupsturnan
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

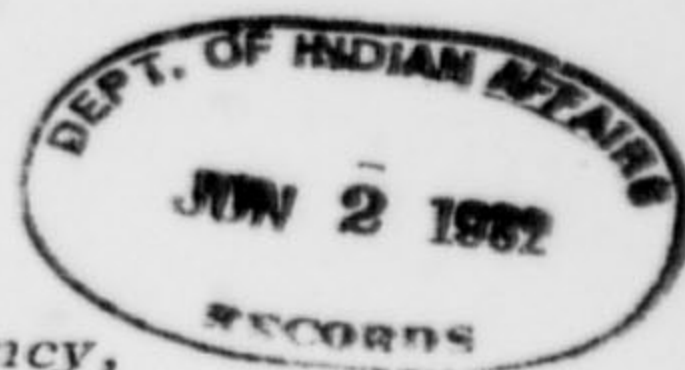
poor
copy



5-5-5

Letter No.

22



Office of the Caughnawaga Indian Agency,

[Handwritten signature]

May 31st 19..32

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 2950.....
amounting to \$2.15.....in favour
of Louis A. Dailleboust
for goods delivered the United Church Indian Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5.....dated.....

*Voucher detached
and sent - acct -
June 4/32*

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

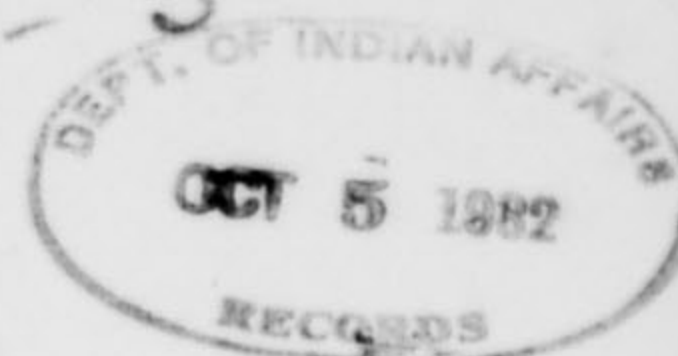
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Letter No.....

Office of the..... *Laughnawaga* Indian Agency,

..... October 3rd 1932..

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3095.....,

amounting to \$ 1.00 in favour

of Currie School Equipment.

for supplies to the teachers of the U.C.In.Day Schools,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-4 dated.....

Your obedient servant,

Laughnawaga
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

E. D.
Ottawa, October 6, 1932.

Sir:

The Department is in receipt of voucher No. 3095, covering a purchase made by the teacher of the Caughnawaga Protestant Indian Day School. You should inform her that all supplies are ordered through the Government Stationery Office, on receipt of requisitions forwarded from your office. Under these circumstances, the Department is not prepared to pay the account which you submitted and it is being returned.

Your obedient servant,

Encl.

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No.....
Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To..... Louis A. Dailleboust,
Merchant,
Caughnawaga,
Que.,
.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 Oct. 5	For the supplying of one gallon of floor varnish and paint brush used in the most necessary repairs made by the Janitor to the floor of the U. C. Indian Day School of the Caughnawaga Reserve, as per attached account:-	\$5.90
TOTAL,		

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher is duplicate detached
for file and to be kept

Oct 7/32
[Signature]

8/211
[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

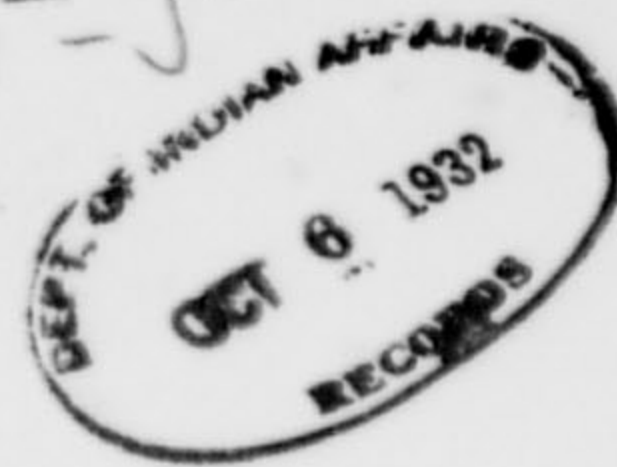
[Signature]
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Letter No.....

Office of the Caughnawaga, Indian Agency,

October 5th 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3112
amounting to \$5.90 in favour
of Louis A. Dailleboust,
for supplying material used in repairs of U.C. School,

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-5-5 dated

Your obedient servant,

Truphett
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....H. A. Dailleboust,
Merchant,
Caughnawaga,.....

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 Nov. 5	For the articles used by the janitor of the U.C. Indian Day Schools of the Caughnawaga reserve for the minor repairs and caretaking of these schools, as per attached account:-	\$4.19
VOTE.....207 AGENCY.....7 ALLOT.....285 TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
		TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent.

Form 52.

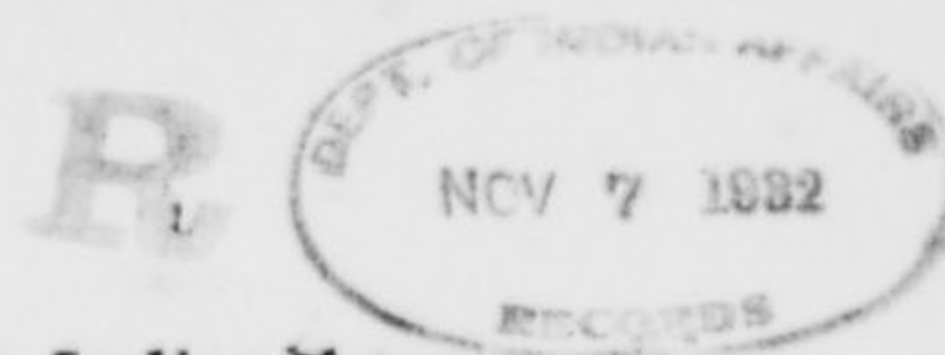
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



5-5-5 EX'D.

Letter No.....



Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

[Handwritten signature]

November 5th 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....3149.....,

amounting to \$4.19.....in favour

of.....M. A. Dailleboust.....

for.....articles used by the janitor of the U.C.Schools,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....5-5-5.....dated.....

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To M. A. Dailleboust,
Merchant,
Caughnawahaga
Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 Nov. 9	for ² padlock ^s supplied to Miss Oulton, teacher of the U.C. Indian Day School, which padlocks are to be used on the swings of the playground, as per attached account:	\$1.00
TOTAL,		

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay

VOTE	207
AGENCY	5
ALLOT	285

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

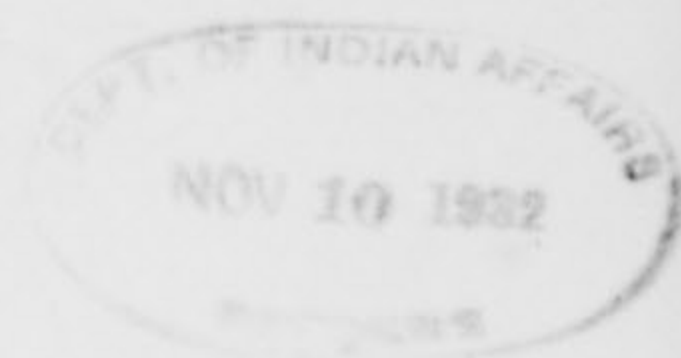
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Letter No.....



5-5-5
R



Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

.....November 9th.....19..32

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3158.....,

amounting to \$1.00.....in favour

of M. A. Dailleboust.....

for two padlocks used on the swings of the U.C. school
playground,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5.....dated.....

Your obedient servant,

[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Miss Eleanor Oulton,
Teacher of the U.C. Schools,
Caughnawaga,
Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932 Nov. 9	For the purchase of one key to be used at the entrance door of the U.C. Indian Day School, the only other one being kept by the janitor, as per attached account:	.40¢
VOTE.....<i>207</i>..... AGENCY.....<i>5</i>..... ALLOT.....<i>288</i>..... TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5



R

Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

..... November 9th 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3159

amounting to \$-40¢ in favour

of Miss Eleanor Oulton,

for the purchase of a key used at the H.C. Indian Day school,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5 dated

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

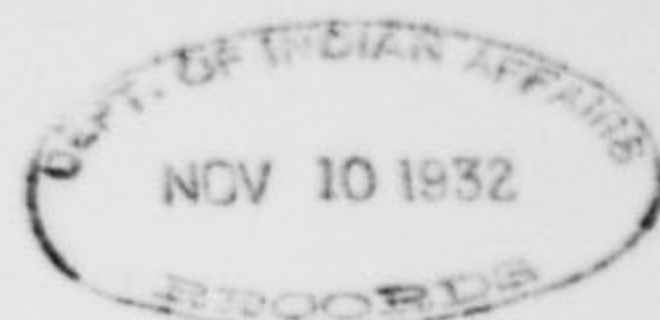
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C74, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
9 novembre 1932

5-5-5

noted

Monsieur,-

A la demande de Miss Culton, Institutrice a l'ecole de l'Eglise Unie de Caughnawaga je vous prie de bien vouloir m'autoriser a faire l'achat des materiaux suivants pour servir a placer les pupitres en series afin de pouvoir les enlever facilement lorsqu'il sera necessaire aux Institutrices d'organiser des jeux ou autres amusements pour les eleves a l'interieur de l'ecole.

Il sera necessaire d'acheter 12 morceaux de B.C.fir, 1" x 2" x 12' et une boite de boulons d'une longueur de 1 1/2". Je crois que le cout approximatif serait de \$7.00. Il est entendu que M. Patton, de Caughnawaga, offre de faire le travail gratuitement.

Votre obeissant serviteur,

Leup Stoumen
Agent des Indiens.

Le Secretaire,
Departement des Affaires Indiennes,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSLATION

5-5-5

NOV 18 1932

5-5-5

St. Constant, November 9, 1932.

Sir:-

At the request of Miss Oulton, Teacher, at the School of the United Church of Caughnawaga I beg you to kindly authorize me to purchase the following material to be used to place the desks in a line so as to remove them easily when it will be necessary for the teachers to organize plays or other amusements for the pupils inside of the school.

It would be necessary to purchase 12 pieces of B.C. fir, 1" x 2" x 12' and a box of bolts 1½ in. in length. I believe the approximate cost would be \$7.00. It is understood that Mr. Patton, of Caughnawaga offers to do the work for nothing.

Your ovedient servant,

(Sgd.) Lorenzo Letourneau,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

Ottawa, November 21, 1932.

Sir:

Replying to your letter of the 9th instant, with reference to the request of the senior teacher of the United Church Indian Day School on the Caughnawaga reserve, I have to say that you may arrange for the purchase of 12 pieces of B. C. fir, of the dimensions required, also a sufficient quantity of bolts, to be used in fastening the desks in order that they can be removed more easily when necessary for the teachers to organize plays or other amusements in the classroom. It is noted that the approximate cost will be \$7.00 and that the work in attaching the desks will be undertaken without expense. After the material has been supplied, please forward an account, in triplicate, properly certified, covering the expenditure incurred.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C74, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mrs. Sak. Atrenho,
Caughnawaga,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1932		
Nov. 24	For the rental of a house used as an annex of the United Church Indian Day School on the Indian Reserve of Caughnawaga during one year from November 1st, 1932 , at the rate of :- <i>1931 to Oct 31 / 1932</i>	\$150.00
TOTAL,		

VOTE 287
AGENCY 5
AMOUNT 275
TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
[Signature]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

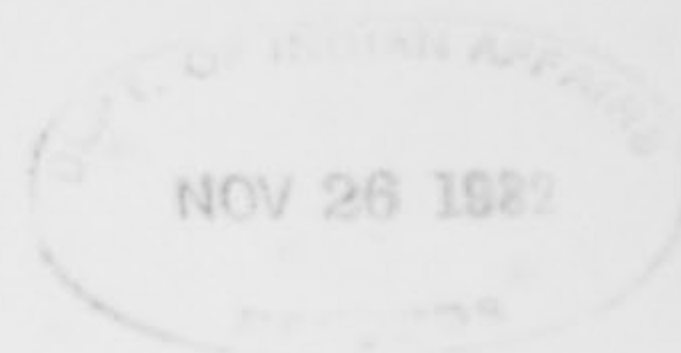
[Signature]
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

..... November 24 1932

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3179

amounting to \$150.00 in favour

of Mrs. Sak (James) Atrenho,

for the yearly rental of a house occupied by the
U.C. Indian Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-1 dated November 4th, 1930

Your obedient servant,

Louphourmeau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

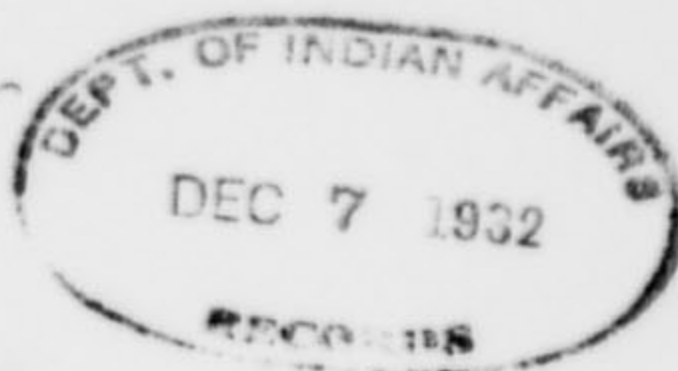
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 Caughnawaga.
Quebec

Dec. 3. 1932.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.
Dear Sir:-



I have been requested by the
Committee in charge of the Protestant
Childrens Christmas Tree gifts, to
write you soliciting a contribution
towards the buying of these gifts.

Any amount which you
may be able to give us will be
gratefully received, as the need
is very great.

Hoping to hear from you regarding
this matter at the earliest possible
moment.

Respectfully Yours,

Eleanor M. Cullen.

Teacher

Protestant School

Caughnawaga.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, December 9, 1932.

Madam:

I have your letter of the 3rd instant, requesting that a grant be provided to purchase gifts for a Christmas tree for the pupils of the Protestant School on the Caughnawaga reserve.

In reply I have to say that the Department will approve of an expenditure for this purpose not to exceed the sum of \$8.00. Our funds this year are extremely limited and this is the full amount we can provide. You should obtain an itemized account, in triplicate, from the merchant from whom the purchase is made. This account, you should hand to Mr. Agent Letourneau, to be certified by him and forwarded to the Department, when a cheque in payment will be directed to the merchant. However, if you pay for the supplies when you obtain them, please have the account, in triplicate, properly receipted, and, in such case, the cheque in payment will be forwarded to yourself.

In future, I shall be pleased if you will forward all requests for supplies for your school through the office of the local Indian Agent.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

Miss Eleanor M. Oulton
Miss Eleanor M. Oulton,
Teacher,
Protestant Indian Day School,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, December 9, 1932.

Sir:

For your information, I enclose copy of a communication to Miss Eleanor Oulton, Teacher of the Protestant Indian Day School on the Caughnawaga reserve, authorizing a grant to purchase gifts for a Christmas tree. When you receive the account, please attach same to proper voucher forms, certify in the usual manner and forward for payment.

Your obedient servant,

Encl.

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

J. L.
ADM
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5
Caughnawaga,
Quebec.

Dec. 13. 1932

L-10
The Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Dear Sirs:-

On behalf of the Protestant
people of Caughnawaga. I wish
to thank you for your very
generous contribution towards
our Christmas fund.

Respectfully Yours.

Eleanor M. Oulton.

Teacher.

Caughnawaga.
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

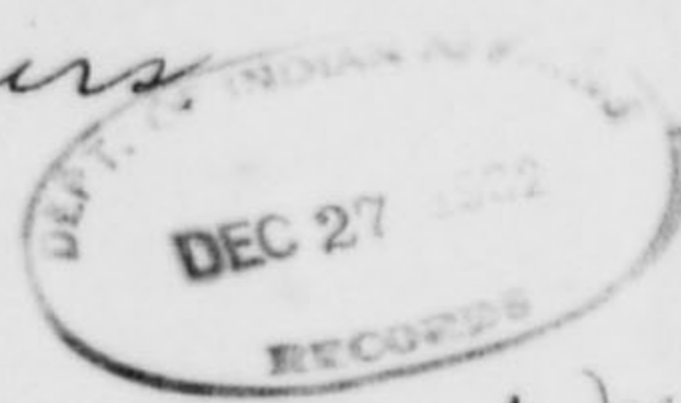
File no. 5-5-5.

1.

5-5-5

Laughnawaga, Inuk.
December, 23rd, 1932.

Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.



R

Miss Eleanor Cullton

Dear Sir,

In your letter of Dec. 9, you approved of an expenditure for the purchase of gifts for the children of our school. to the amount of eight dollars (\$8.00). We have made this purchase through a local merchant whose name, Mr. McComber, is on the bill, but I supplied the cash for this amount. I would be pleased to receive a cheque from you covering same.

The amount on the bill is \$11.76. The balance of \$3.76 is being taken from our concert proceeds.

Combination suits were purchased with your money

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

2.

We appreciate your generous
donation, and hope to hear from
you soon regarding this matter.
I remain

Respectfully yours,
Viola Daly
Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, December 28, 1932.

Madam:

I have your letter of the 23rd instant, enclosing an account covering the cost of the supplies purchased as Christmas gifts for the children of the Protestant School on the Caughnawaga Reserve. It is noted you request that reimbursement be made to you of \$8, the amount which was authorized in official letter of the 9th instant.

In the above mentioned letter it was requested that the account, in triplicate, covering the cost be handed to Mr. Agent Letourneau, to be certified by him and forwarded to the Department for payment. It is noted by this account that the goods mentioned therein were sold to Mr. McComber and that the receipt is in his favour. Your name does not appear in the transaction, and the Auditor General would take exception to payment being made to you. Before this can be done, it would be necessary that you obtain a receipt in your favour from Mr. McComber for the amount which you paid him, and you should hand same, together with the enclosed account, to Mr. Letourneau, who will prepare the necessary covering voucher, certify the account and forward it to the Department.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

ENC. *2013*

Miss Viola Daly,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Miss Viola Daly,
Teacher, U.C. Indian Day School,
Caughnawaga,
Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
<u>1933</u>		
Jan. 11	for the purchase of gifts for a Christmas tree for the pupils of the United Church Indian Day School of the Caughnawaga reserve, as per attached account:-	\$ 5.00
TOTAL,		

VOTE 201
AGENCY 5
ALLOT 385

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

PP

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

83-91 ST. PAUL ST. WEST

HODGSON, SUMNER & CO., LIMITED

WHOLESALE IMPORTERS OF DRY GOODS, ETC.

SOLD
TO

Mr McComber

Montreal,

Dec 20 1932

ADDRESS

Bay St. Paul

SALESMAN

Y. S.

CHECKED BY

J. S.

No.	QUAN.	DESCRIPTION	PRICE	EXTENSION	TOTAL
11	1 doz	Gloves ✓		9.85	
12	1	Shoe ✓		2.15	
				12.00	
				22	
				11.75	

CASH SALE

DEC 20 1932

Hodgson, Sumner & Co. Limited

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hodgson, Sumner & Co Ltd
Montreal
Sold to Mr. McComber

Dec 20, 1932
Leughtnawaga.

1	dozen Cornishia deoris
1	" Hase.

9. 85

2. 15

12. 00

Disc for cash 24

11. 76

Cash Sale

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Hodgson, Sumner & Co Ltd
Sold to Mr. Mc Carber *Montreal*

Dec. 20, 1932
Laughtonway

1	dozen Combinations
1	" Base

9 85

2 15

12 00

Use for cash 24

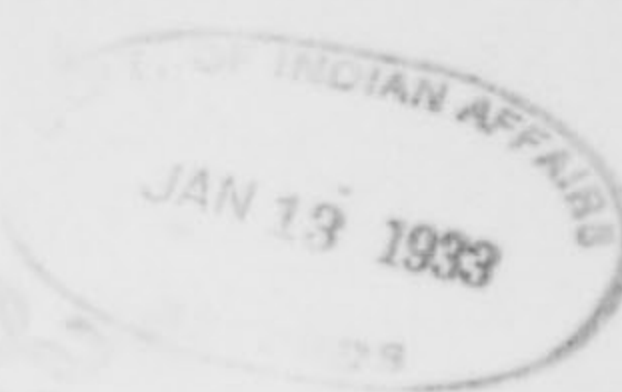
11 76

Cash Sale.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

January 11th 1933

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3252, amounting to \$8.00 in favour of Miss Viola Daly, for the purchase of gifts for the pupils of the U.C. School,

This expenditure was authorized by Departmental

and Letter No. 5-5-5 dated December 9, 1932
" " " " " December 28, "

Your obedient servant,

servant,

Samuel H. Burness
Indian Agent.

*The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.*

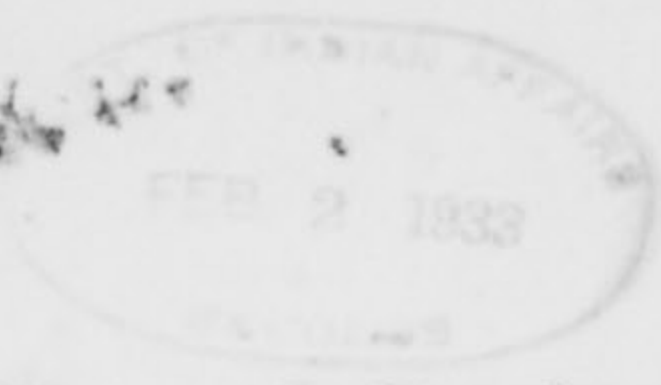
Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5



RE

Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

February 1 1933

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3288.....,
amounting to \$1.35.....in favour
of M. A. Dailleboust.....
for various articles supplied the Janitor of the U.C. Ind. Day
School.

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-5-5.....dated.....

Your obedient servant,

Ernest Thompson
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

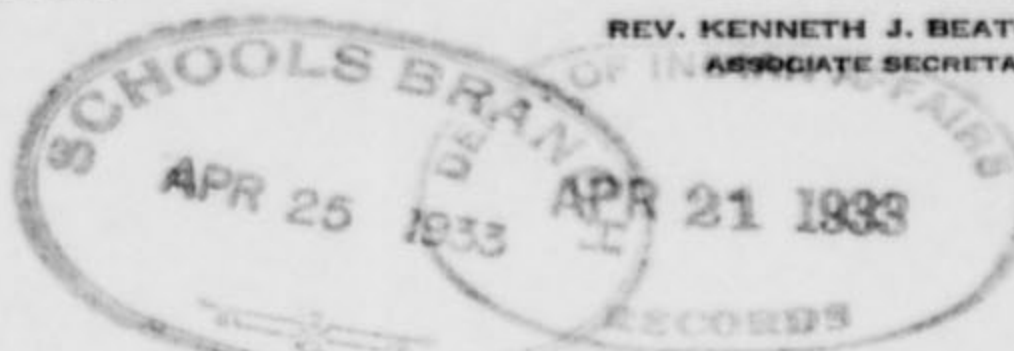
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY



April 18th,
1933.

H. W. McGill, Esq., M.D.,
Deputy Superintendent General,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Dr. McGill:

On the Caughnawaga Reserve, near Montreal, the Board of Home Missions owns a lot next door to the church, on which is erected a comfortable square frame house. A few year ago when Mr. Oke was the missionary, he asked for permission to live in Lachine, because he had several children of High School age. This was granted and the house at Caughnawaga rented. On two or three occasions I discussed with Mr. Russell Ferrier the possibility of using this property for the junior class-room in connection with the day school. The difficulty in the situation arose from the fact that it was rented and the congregation were retaining the rentals. However, we have now succeeded in getting the tenant to vacate and I am writing to suggest that it would be in the best interests of all concerned if, when school opens in the fall, the Department were to rent this building from us. The West half on the ground floor would make a very much better school-room than the present one which is in use. The room on the North-East corner would make a good cloak-room for the children and the two teachers could be made very comfortable upstairs. The building is not in good repair, but we are prepared to put it in shape.

This arrangement would be very much more convenient from the standpoint of the teachers, as this building is the first one on the West side of the church, while the senior class-room is the first building on the East side of the church. All the work would then be consolidated in one place.

Will you please be good enough at your earliest convenience to let me know what the attitude of the Department would be towards this proposition and what rent you would like to suggest.

Yours very sincerely,

Kenneth J. Beaton

KJB.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, April 25, 1933.

Reverend Sir:

I have been directed to acknowledge receipt of your letter of the 18th instant, relative to the renting, from the United Church of Canada, of a frame house, situated on a lot next to the church on the Caughnawaga reserve, to be used as a junior classroom in connection with the Protestant Indian Day School. It is noted that the authorities of the United Church would be prepared to have this building placed in good repair and ready for classroom purposes when the school re-opens after the summer holidays on September first, next.

At the present time, the Department is renting from an Indian a building which is used as a junior classroom, for which a rental is paid at the rate of \$150 per year. We will have no funds to pay any increase in this amount for the renting of the building referred to by you, and I shall be pleased to be advised if the Church would accept a rental at the above rate or even less. Further, I would request that you inform the Department how this building is heated, whether by stove or furnace, and if there would be storage facilities for fuel, etc.

I may add that the Department is favourably disposed to consider your suggestion for the rental of this building. I should be pleased if you would state the amount of the rental that would be charged and furnish the other information requested. It is noted that, besides a classroom and a cloakroom for the children, comfortable living accommodation could be provided for the two teachers.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Rev. Kenneth J. Beaton, B. A.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2 ONTARIO

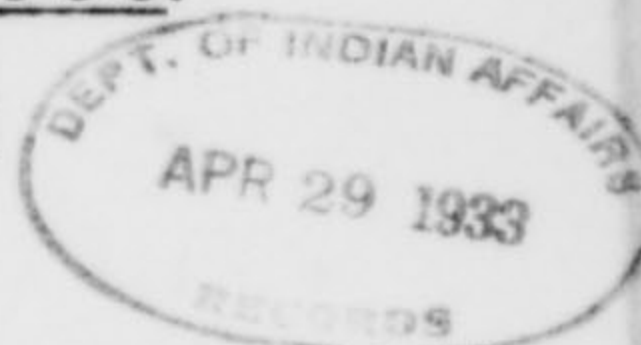
REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

Your File #5-5-5.

April 28th,
1933.



Mr. A. F. MacKenzie,
Secretary,
The Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. MacKenzie: Re: Day School Accommodation,
Caughnawaga.

One hundred and fifty dollars a year seems to be a very small rental for a building as large as the one under consideration - especially in view of the fact that it will provide not only classroom accommodation but also living accommodation for the teachers. However, we are more interested in the work at Caughnawaga and in the progress of the School than in any other factor at the present time. The two teachers who are there now have created an entirely new atmosphere in the village and, with better accommodation and equipment, will undoubtedly be able to do a superior type of work - both educationally and in extra-curriculum activities. We agree, therefore, to accept a rental at the rate of \$150.00 a year beginning September 1st.

I am asking our Superintendent of Missions for a report as to the cost of the alterations which will be required. Just at present the building is being reshingled. There is a splendid cement foundation under the whole house and a good furnace, with plenty of store room for fuel, food supplies, &c. The tenant who has been occupying the building has not been using the furnace. I doubt if it has been in use for the last two years. The reason he gave was that the ground is low and a certain amount of water came into the basement in the spring and fall. Whether this is due to faulty construction or insufficient drainage, we will have to investigate. My personal opinion is that the tenant was heating the building with stoves because it is cheaper.

Our Board will not be in a position to spend any large sum of money in renovations and improvements during 1933, and it may be that we will have to be content with using stoves for the first year. The removal of the partition downstairs and the painting and decorating of the whole house will cost us quite a sum.

Trusting that this information will be satisfactory and assuring you that we appreciate your cooperation, I am

Yours sincerely,

Kenneth J. Beaton

KJB.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, May 2nd, 1933.

Sir:

I have to inform you that the Department is making arrangements with the authorities of the United Church of Canada for the rental, as from the first of September, next, of a frame house situated on a lot on the west side of the United Church - the senior class being conducted in the first building on the east side of the Church. The west half of the ground floor of this building will make a much better classroom than the one which is at present in use and which is rented from Mrs. Atrenho.

I have to request, therefore, that you will give Mrs. Sak Atrenho notice that the Department will not require the building which was rented from her for classroom purposes after the first of September, next. At that time, you should forward a voucher, in triplicate, properly certified, for the balance of the rental due her to the date the lease terminates.

The United Church authorities will arrange to have the necessary repairs and alterations carried out to the frame house. There is a cement foundation under this house and a good furnace, also plenty of store room for fuel, food supplies, etc. There will be living accommodation for the two teachers in the upstairs part of the building. The Department is allowing the church authorities rental at the rate of \$150 per annum.

About the middle of August, next, you should arrange for the transfer of the desks and school equipment in the house rented from Mrs. Atrenho to the frame building owned by the United Church. Any coke on hand in the cellar of the house or in the shed should also be transferred. No unnecessary expense should be incurred by you in removing the classroom equipment to the building owned by the church authorities and fitting same up for classroom purposes.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C74, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

C.A.M.

Ottawa, May 2nd, 1933.

Reverend Sir:

I have your letter of the 28th ultimo, relative to the renting, from the United Church of Canada, of a frame house situated on the lot next to the United Church on the Caughnawaga reserve, to be used as a junior classroom in connection with the Protestant Indian Day School. I note that, while you consider the rental offered, viz.: \$150 a year, to be rather small, the Church authorities will agree to accept same at this rate as from September first, next.

The Department is informing Mr. Agent Letourneau accordingly and requesting him to inform the owner of the building which is at present used as a junior classroom that the lease for same will terminate on the above mentioned date. The Agent is also being requested, on or about the middle of August, next, to arrange for the transfer of the desks and all other classroom equipment to the building which is being rented from the authorities of the United Church. It is noted that the repairs and renovations to this building will be completed by the church authorities by that time.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

K. J. Beaton
Rev. Kenneth J. Beaton, B. A.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga Que.
Mar. 15/33.

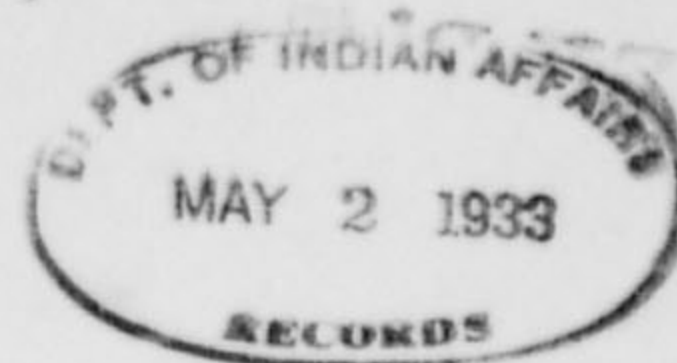
Department of Indian Affairs Ottawa, in account with Mr. Louis A.
Dai Leboust.
School supplies as per Order of Miss E.M. Oulton school teacher.

I	water-pail (large)	@ 40	\$0.40
I4	Bars of Soap	5	70
I	Broom (large)	1.00	1.00
I	Oxodel "	15	15
Total Amt.			<u>\$2.25</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

..... April 29 1933

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3524.....
amounting to \$ 2.25..... in favour
of Louis A. Dailleboust,
for supplying articles to the Janitor of U.C. Ind. School,

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-5-5 dated.....

Your obedient servant,



[Signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

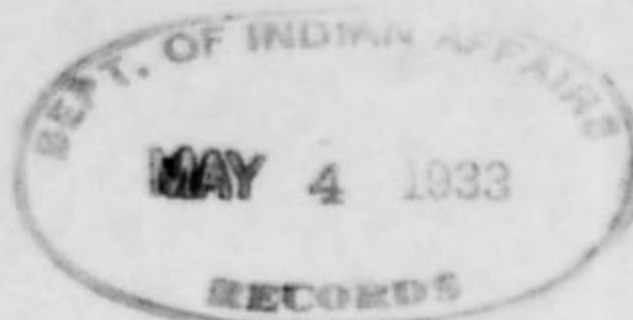
Board of Home Missions
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT E. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY



Your File #5-5-5.

Mr. A. F. MacKenzie,
Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ont.

May 3rd,
1933.

My dear Mr. MacKenzie:

Re: Day School Accommodation,
Caughnawaga.

I am today in receipt of your letter of May 2nd in reference to the renting by the Department of the house on the Caughnawaga Reserve for school purposes.

I note that the Agent on the Reserve is being requested to arrange for the transfer of the desks and other class-room equipment to this building. We are in touch with our representatives on the ground and are asking them to proceed as rapidly as possible with the repairs and renovations and we will use our utmost endeavor to have the building ready for the opening of the school term.

Believe me

Very sincerely yours,

RBC.MLT



Robert E. Cochrane

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Laprairie 19 mai

1923

Mr. Dept Indian Ottawa

Reserve Lauganawaga

Doit à

Jacques Bourdon

Laprairie

Conditions:

2692

1932

Nov 24

170 Boites

160 pds long B & L 1-2

Transport

2.00

4.00

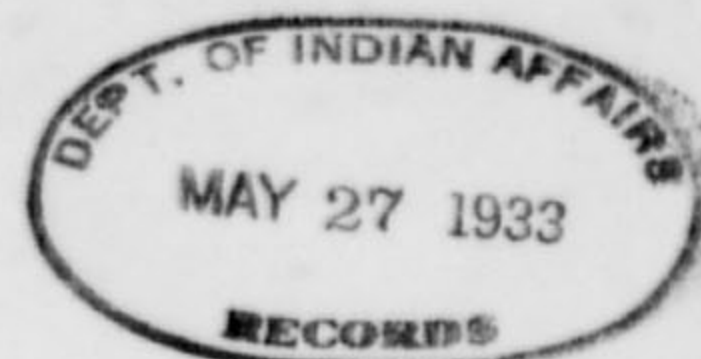
1.00

47.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the.....Caughnawaga.....Indian Agency,

May 25th 1933

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3555

amounting to \$7.00 in favour

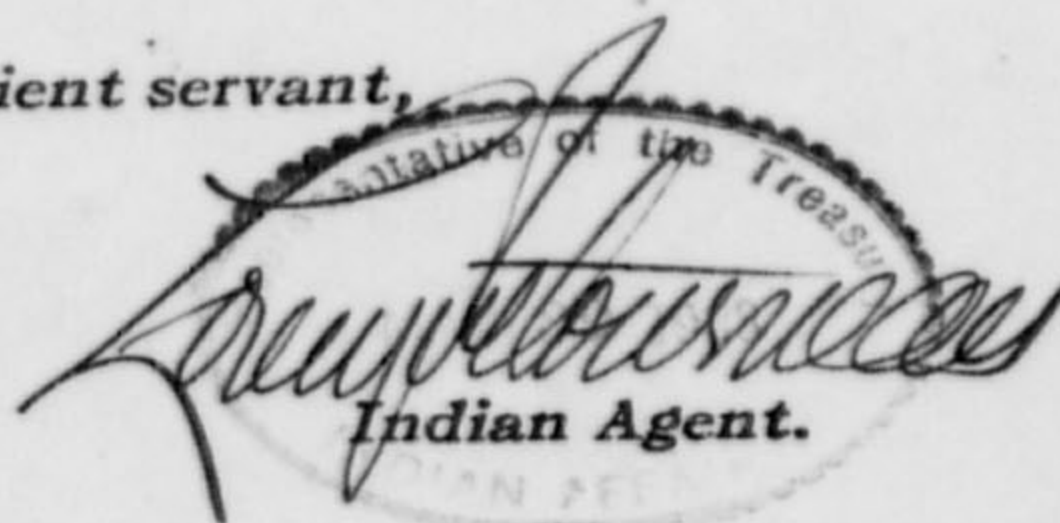
of Jacques Bourdon,

for supplying material used at the U.C. Indian Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5 dated November 21st, 1932

Your obedient servant,


Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

EX-10-

Ottawa, June 2nd, 1933.

Sir,-

It has been brought to the Department's attention that children attending the Caughnawaga Protestant Indian Day School have broken several windows in the United Church. It has been suggested that, if wire screens were placed over the windows on each end of the Church, such breakage would not occur in future.

Please advise the Department what it would cost to have these windows screened.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.
Secretary.

JO-
Kunt
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



— : RUE STE-MARIE : —

Laprairie, 9 juin

1983

M.

DOIT A P. ALP. DURANCEAU

.... PLOMBIER, COUVREUR

Poseur d'Appareils à Gaz

SPÉCIALITÉ : CHAUFFAGE A EAU CHAUDE

Je m'engage à fournir et poser quatorze
gril en fer et broche pour protéger les chassis
de l'église protestante de Laingnawaga et de
les peindre ainsi que de remplacer douze
bitres dans le plomb et de mastiquer
plusieurs autres qui sont demastiquer
pour le compte des gouvernements
de Ottawa et cela pour la somme de
\$121.00

matériel

7 gril en fer grille à 3/4 de pe peinture	-
de 4 pds x 4 pds	..
3 gril 6 1/2 pds x 20 pe	.. tête cintré
1 " 5 " x 20 "	.. tête cintré
1 " 37 pe x 22 pe	..
1 " 20 " x 18 1/2 "	..
2 " 32 1/2 x 18 1/2	89 00
12 bitre de couleur travailler dans le plomb	8 00
de 9 pe forme diamant	..
20 his anvrage a 2 hms	20 00
fuel etc	4 00
	\$121.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-5-5

Sir,-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 2nd instant regarding the damages done by the children attending the Caughnawaga Protestant Indian Day School to the windows of the United Church. In reply I beg to say that after having Mr. P. Alph. Duranceau, of Laprairie, to examine the Church building he estimated that the placing of wire screens, as stated in the herein enclosed specifications would cost a sum of \$121.00, labor and damages included. I beg to recommend that Mr. Duranceau be authorized to do the work as specified.

Your obedient servant,

P. Alph. Duranceau
Indian Agent.

ENCLOSURE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, Que.,
June 10th, 1933



5-5-5.

Ottawa, June 17, 1933.

Sir:

I have your letter of the 10th instant, enclosing a quotation which you received for the installing of wire screens on the windows of the United Church, in order that it will not be damaged by the pupils of the Protestant Indian Day School.

In this connection I have to inform you that Mr. Phelan, of this Department, will be in Caughnawaga on the evening of the 21st instant. No doubt, you will be present at the Closing Exercises, when you should arrange to see Mr. Phelan and discuss the matter of supplying screens. I may say that the quotation which you forwarded is considered excessive, as the Department has no funds to incur so large an expenditure in providing screens for the windows of the church.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-5-5



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, P.Q.,
17 juin 1933

Mr. Fabrice
Le Secrétaire,
Département des Affaires Indiennes,
OTTAWA.

Monsieur, -

Permettez-moi de referer à votre lettre du 2 du mois dernier relativement à la nouvelle installation des pupitres, etc., qui devra être faite dans le cours des deux mois prochains dans la Maison de la Mission de l'Eglise Unie, à Caughnawaga.

Au troisième paragraphe de votre lettre vous m'informez qu'il y a déjà une bonne fournaise au soubassement de cette bâtisse. En effet cette fournaise existe mais à moins que les calorifères qui ont été enlevés ne soient réinstallés, cette fournaise sera d'aucune utilité pour le chauffage de l'école.

At moins que le Département ait l'intention d'installer dans cette nouvelle classe la fournaise (Quebec heater) qui servait l'année dernière dans la maison de Dame Atrenho, cette fournaise du soubassement serait alors inutile et ce serait en plus une économie sur l'achat du charbon, parce que je prévois que si la Mission soit tenue de refaire l'installation des calorifères, cette fournaise du soubassement devra consommer une grande quantité de charbon, alors que l'usage de la fournaise Quebec dans la classe seulement n'exigera qu'environ six ou sept tonnes de charbon.

Cependant, il y a aussi la question de savoir si les institutrices habiteront le haut de cette maison et si dans ce cas le Département sera tenu au chauffage de toute cette habitation, il faudrait alors que la fournaise du soubassement serve au chauffage de toute la bâtisse et qu'en conséquence les calorifères soient réinstallés.

Votre obéissant serviteur,

Auguste Proulx
Agent des Indiens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5
TRANSLATION.

5-5-5

St. Constant, P.Q.
17 June, 1933.

Schepers
The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

R

Dear Sir,-

Permit me to refer to your letter of the 2nd of last month concerning the new installation of desks, etc. to be made during the course of the next two months in the building of the United Church Mission at Caughnawaga.

In the third paragraph of your letter you informed me that there is already a good furnace in the basement of that building. In fact there is a furnace, but unless the radiators, which were removed, are reinstalled that furnace will be of no use for the heating of the school.

Unless the Department intends to install a new kind of furnace (Quebec heater) which was used last year in the house of Mrs. Atrenho, this furnace would be then useless and it would be, furthermore, an economy in the purchase of coal, because I foresee that if the Mission is to reinstall the radiators, the furnace in the cellar will consume a large quantity of coal, while the use of the Quebec Heater in the classroom would only need from 6 to 7 tons of coal.

However, there is also the question of knowing whether the teachers will dwell in the upper part of this building, and if such is the case the Department will have to heat the whole building. It would then be necessary to use the furnace in the cellar for the heating of the whole building and consequently the radiators would have to be installed.

Your obedient servant,

Lorenzo Letourneau.
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

EX'L.

Ottawa, July 7, 1933.

Sir:

I have your letter of the 17th ultimo, regarding the fitting up of the building situated on the lot next to the United Church on the Caughnawaga reserve, to be used as a junior classroom in connection with the Protestant Indian Day School.

With reference to the heating of this building, I have to say it is considered that the stove, a Quebec heater, which is at present in the building rented from Mrs. Atrenho, could be moved to heat the new classroom. I may say the Department understands that the teachers will not be living in the upper part of this building, as they have arranged for boarding accommodation elsewhere. Therefore, it will not be necessary to have the radiators installed and the furnace in the basement placed in order. It is thought that it would be satisfactory to heat this building by stove.

You should arrange in due time to have the desks, school equipment and stove removed to the house which is being rented from the United Church for classroom purposes. If any cleaning, etc., is required, you should have this work done and all equipment transferred so that the classroom will be ready to carry on the work when the school re-opens after the present summer holidays. The Department will expect you to see that all expenses in removing the equipment, stove, etc., and setting up of same in the new classroom will be carried out at the lowest possible cost.

The Department understands that the church authorities were undertaking certain repairs and alterations to make a satisfactory classroom. You might discuss this matter with the Missionary, the Reverend Mr. Whitebeans, under whose charge the work in connection with the repairs and alterations is being done. Please have him see that all work is completed and the classroom ready for occupation in due time.

JS
AGM

Your obedient servant,

A. F. Mackenzie
A. F. Mackenzie,
Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

Ottawa, July 7, 1933.

Sir:

I have your letter of the 17th ultimo, regarding the fitting up of the building situated on the lot next to the United Church on the Caughnawaga reserve, to be used as a junior classroom in connection with the Protestant Indian Day School.

With reference to the heating of this building, I have to say it is considered that the stove, a Quebec heater, which is at present in the building rented from Mrs. Atrenho, could be moved to heat the new classroom. I may say the Department understands that the teachers will not be living in the upper part of this building, as they have arranged for boarding accommodation elsewhere. Therefore, it will not be necessary to have the radiators installed and the furnace in the basement placed in order. It is thought that it would be satisfactory to heat this building by stove.

You should arrange in due time to have the desks, school equipment and stove removed to the house which is being rented from the United Church for classroom purposes. If any cleaning, etc., is required, you should have this work done and all equipment transferred so that the classroom will be ready to carry on the work when the school re-opens after the present summer holidays. The Department will expect you to see that all expenses in removing the equipment, stove, etc., and setting up of same in the new classroom will be carried out at the lowest possible cost.

The Department understands that the church authorities were undertaking certain repairs and alterations to make a satisfactory classroom. You might discuss this matter with the Missionary, the Reverend Mr. Whitebeans, under whose charge the work in connection with the repairs and alterations is being done. Please have him see that all work is completed and the classroom ready for occupation in due time.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, August 2, 1933.

Sir:

Rev. Mr. Whitebeans, of the Caughnawaga Reserve, visited the Department yesterday and stated that he could purchase wire screening and have the windows of the Caughnawaga United Church properly screened at a cost not exceeding \$30 for material and labour. This is considerably less than the estimate submitted in your letter of June 10th, and Mr. Whitebeans was authorized to have the work done and hand you accounts, in triplicate, which you should forward to the Department for payment.

Mr. Whitebeans also pointed out that some of the smaller windows in the church were broken last year by the children attending the Caughnawaga Protestant School while playing at recess. The Department understands it will not require a large expenditure to replace these, and you might make arrangements with Mr. Whitebeans to have this work done also, and submit an account for the glass for our consideration.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mrs. Sak Atrenho,Caughnawaga,Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1933		
Aug. 5	for the rental of a building used as classroom for the United Church Indian Day School at Caughnawaga during ten months ending the 1st September 1933, at the rate of \$150.00 per year:-	\$ 125.00
AUDITED FOR PAYMENT AUG 10 1933 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS		
Vote..... 188 School Number..... 2304 Allot..... 275 E. R. No..... 789		
TRIPPLICATE FOR FILE		
Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL,		

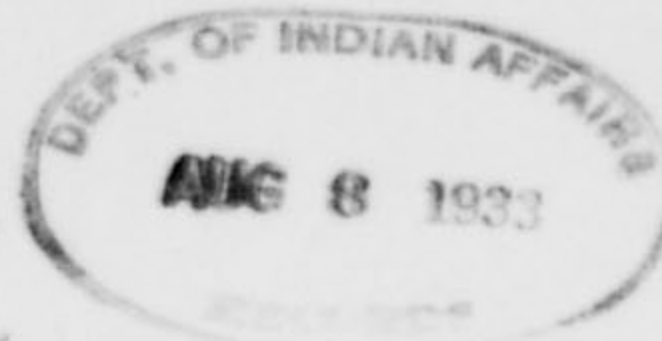
I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

..... August 5th 19..33

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3659.....
amounting to \$125.00.....in favour
of Mrs. Sak Atrenho.....
for the rental of a house used as Protestant School annex,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-1 dated November 4th, 1930.....
and " " 5-5-5 " May 2nd, 1933,

Your obedient servant,

George Stoumen
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-5-5.

Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....Rev. Thom. Whitebeams,

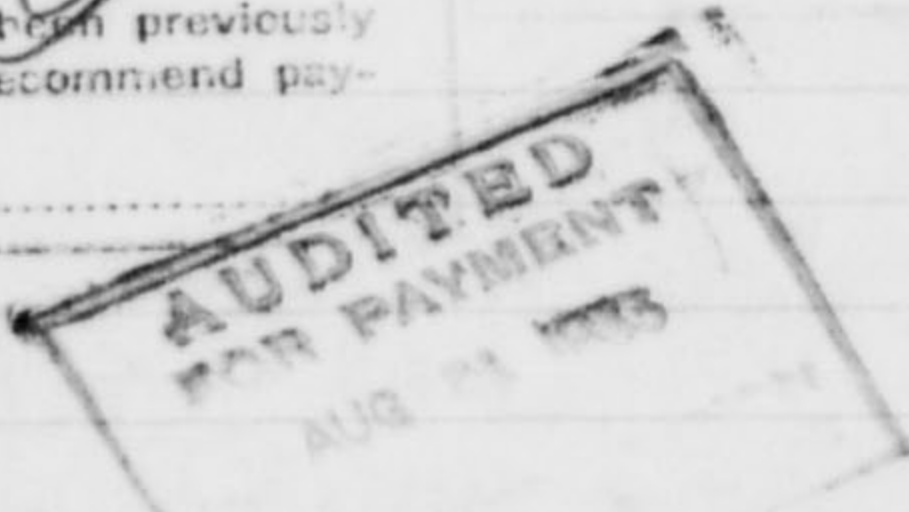
Caughnawaga
Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1933				
Aug.	21	8 days' labour making wire screens and placing same on windows at Caughnawaga Protestant School @ \$2 a day	\$ 16	00
"	21	Material purchased for screens, etc., for Caughnawaga Protestant School, as per receipted accounts attached		
		Magasins E.M. Stores - - \$1.40		
		James Walker Hardware Co. - 9.05		
		\$10.45	10	45
TOTAL,				
			\$ 26	45

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I certify that the articles specified in this account have been received in good condition, that the quality and prices are according to contract authorized by, or, if not by contract, that the prices charged are fair and just. No item in this account has been previously certified by me for payment. I recommend payment.

Vote.....188
School Number.....304
Allot.....243
E. R. No.....385



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

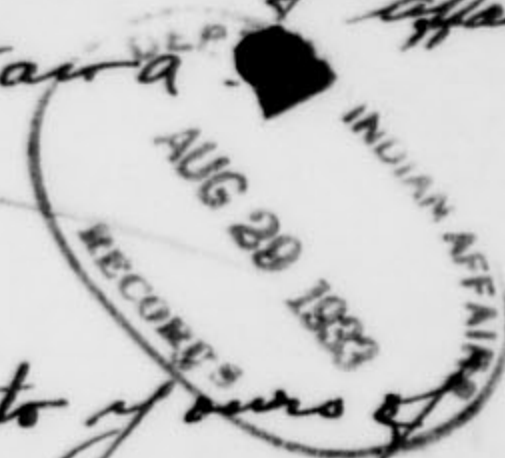
5-5-5 Aug 25th 1933

To The Department of Indian Affairs
Ottawa



[Handwritten signature]

R



Dear Sir:

In answer to yours of
the 16th regarding the rent of
the school house of ^{Tatunah} M^{rs} Sak. Atuklo
of Benghnawaga we find a mistake
in the amount received. As it was
understood when rented to be
150. ⁰⁰/₇₂ dollars yearly and we received
cheque for the amount of 125 ⁰⁰/₇₂
dollars only. So please will you
give your attention to this
matter and forward to us

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

the balance of Twenty-five dollars
Trusting you will do so.

I remain your truly

Mrs Sak. Atrunko

Box 66

Longshawaga. B. C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, August 30, 1933.

Sir:

The Department is in receipt of a letter from Mrs. S. Atrenho, with reference to the payment of \$125 recently forwarded covering rent for the house used as the Protestant school for the period ending September 1, 1933. She states that \$150 should have been paid.

Please point out to Mrs. Atrenho that this building was rented at the rate of \$150 a year, and that you were requested by official letter of May 2nd, last, to advise her that the house would not be required for school purposes after September 1st. The house was first rented from November 1st, 1930, and payment of rental up to November 1st, 1932, was previously made. The amount due, therefore, was for the period November 1st, 1932, to September 1st, 1933, at the rate of \$150 a year, or \$125. You should, therefore, inform Mrs. Atrenho that there is no further amount due her.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Atrenho
Kincaid
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

St. Constant, P.Q.,
13 septembre 1933

5-5-5

Le Secrétaire,
Département des Affaires Indiennes,
OTTAWA.

Monsieur,-

Je soumetts respectueusement qu'hier, en faisant l'inspection des Ecoles Protestantes a Caughnawaga j'ai constate que les balançoires sur les terrains de jeux étaient en mauvais état et qu'il pourrait en résulter des accidents pour les enfants. Je recommande qu'une somme d'environ \$2.00 me soit autorisée pour les réparer

Dans la classe récemment installée dans la maison de la Mission tout me semble complet. Cependant, comme la ventilation se fait présentement en soulevant les châssis intérieurs, il n'en sera plus ainsi lorsque les châssis doubles seront posés à l'automne. Ces châssis doubles n'ont pas de carreaux de ventilation et à moins que les propriétaires de cette maison soient tenus d'y pourvoir, il en coûterait environ \$3.00 au Département pour installer deux carreaux de ventilation dans deux châssis doubles, à l'avant et arrière de la maison.

En faisant la visite de la classe installée dans la maison de la Mission, j'ai constaté qu'il y faisait trop chaud pour les enfants qui baillaient. Le gardien de l'école, Matthew Lazare, est en même temps venu me demander de lui procurer une corde de bois. Je lui ai répondu de s'adresser pour cela à M. A. Robert, le gardien des écoles Catholiques qui en a une provision à l'abri pour livraison aux écoles contre un reçu de la main des Institutrices. Je lui ai fait remarquer qu'il n'était pas nécessaire de chauffer continuellement les salles de classe au bois, qu'un peu de feu dans la matinée suffisait pour en chasser l'humidité, mais mes suggestions ne semblent pas fort l'impressionner.

Votre obéissant serviteur,

Joseph Bourneau
Agent des Indiens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

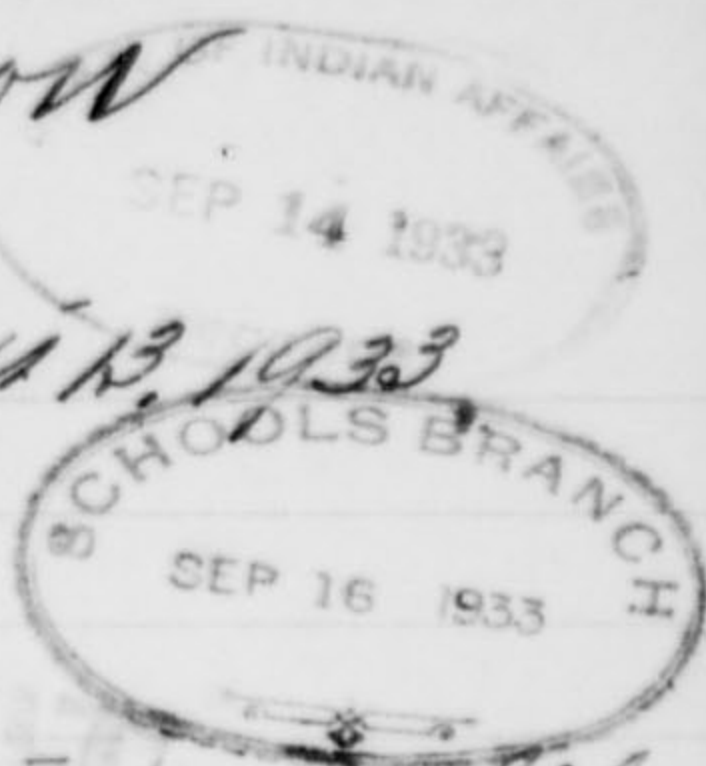
POOR
COPY

5-5-5

Translation

St. Constant, Sept 13, 1933

The Secretary
Dept. of Indian Affairs, Ottawa.
Sir:-



I respectfully submit that yesterday, while making an inspection of the Protestant Schools of Oujé-Bougouma I noticed that the swings on the play grounds were in bad shape and accidents might happen to the children. I recommended that I be authorized to spend about \$2.00 to repair them.

In the classrooms recently installed in the Mission building everything seems to be complete. However as the ventilation is at present made by lifting the interior windows, this will become impossible when the double windows are set in the fall. These double windows have no ventilation panes and unless the proprietors of the house are obliged to see to it, an expenditure of \$300 will have to be made by the Department to install two ventilation panes in two double windows at the front and rear of the house.

While visiting this classroom in the Mission building I notice that the atmosphere was too hot and that the children were yawning. The janitor of the school, Matthew Lazare, at the same time requested me to get him a cord of wood. I told him to address himself for that to M. G. Robert, the guardian of the Catholic Schools who has a supply on hand to be delivered at the schools on presentation of a receipt from the teachers. I remarked it was not necessary to heat the classrooms continually with wood, that a small fire in the morning was sufficient to get rid of the dampness but my suggestions do not seem to impress him.

Your obedient servant
(sgd) Lorenzo Desautels
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, September 18, 1933.

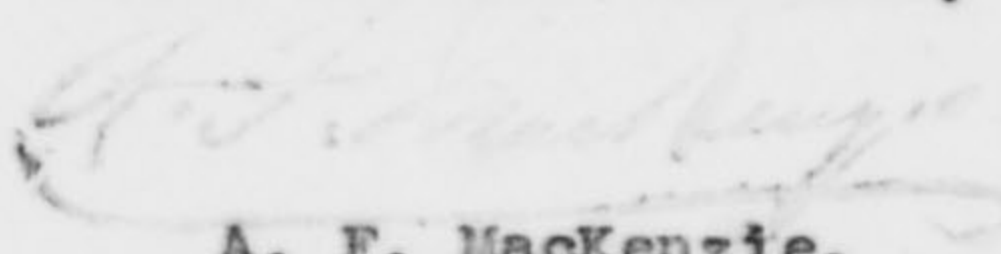
Sir:

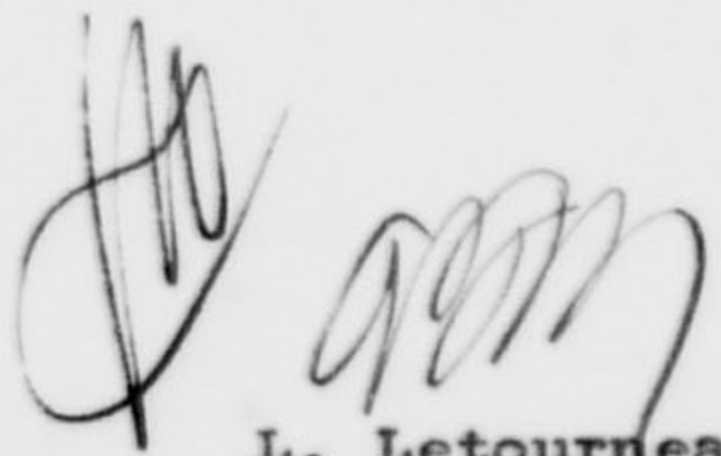
With reference to your letter of the 13th instant regarding the Caughnawaga United Church School, I beg to say that you may expend a sum not exceeding \$2.00 in fixing the swings on the playgrounds.

You may also expend \$3.00 in placing ventilation panes in two of the double windows.

Your remarks regarding the heating of this building have been noted and the teacher is being requested to inform the janitor that, unless your orders are carried out, the Department will dispense with his services.

Your obedient servant,


A. F. MacKenzie,
Secretary.


L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

E.A.D.

5-5-5.

Ottawa, September 18, 1933.

Madam:

The Department is informed by Mr. Agent Letourneau that he recently visited the new classroom for the Caughnawaga United Church School and found the building too hot. He also advises that he informed the janitor that a small fire in the morning is sufficient to get rid of the dampness, but that the janitor does not seem inclined to carry out his instructions.

I would appreciate if you would inform the janitor that, while the Department desires the classroom to be kept comfortable, it is not intended that it should be overheated. You should further inform him that, unless he carries out the instructions given to him by Mr. Agent Letourneau, the Department will dispense with his services.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

2 Letters

AGM
Miss Viola Daly,
Principal,
Protestant Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

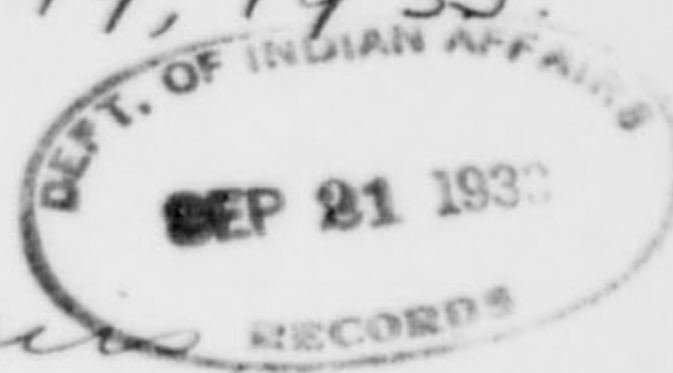
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5
Caughnawaga,
Sept., 19, 1933.

Mr. A. J. Mackenzie,

Secretary, Dept. of Indian Affairs
Ottawa, Ont.



Dear Sir,

In reply to your letter of Sept., 19,
File No. 5-5-5, I wish to state that the
janitor of my school has heated
the room only at my request.

On the occasion of Mr. Létourneau's
visit the fire had been put on at the
noon hour, as the room had been
uncomfortably cold during the morning
session. Since that time a small
fire has been put on in the morning and
allowed to go out when the room has been
sufficiently heated.

I wish to state further that the said
janitor has always complied with my wishes,
and has proved capable and willing to
perform his duties in a satisfactory manner.

Hoping this explanation will clear
up the matter,

I am

Yours truly, Viola M. Kelly.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

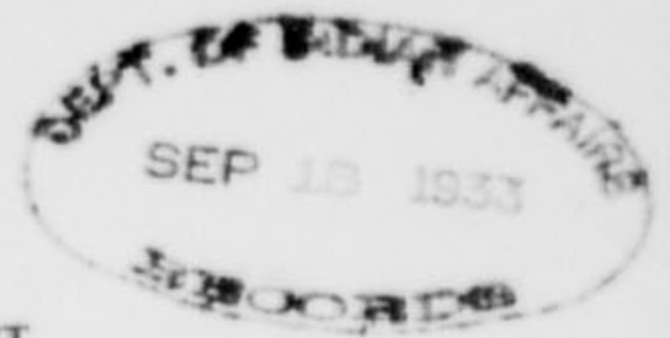
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-5-5



OFFICE OF
INDIAN AGENT
St. Constant, P.Q.,
16 septembre 1933



Le Secrétaire,
Département des Affaires Indiennes,
OTTAWA.

Monsieur,-

Je soumetts respectueusement que dans chacune des deux salles de classe des Ecoles Protestantes a Caughnawaga il manque les armoires nécessaires pour y placer les approvisionnements de papeterie, etc., qui sont présentement empilés par terre dans les coins des salles de classe. J'ai l'offre d'un Indien de Caughnawaga qui peut faire des armoires de 8' x 3' x 1' au prix de \$5. chacune. Je crois que ce prix est très acceptable. Je recommande qu'une somme de \$10. soit allouée par le Département pour la confection de ces deux armoires.

Votre obeissant serviteur,

Loup Bourneau
Agent des Indiens.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Translation

St. Constant, Sept 16. 1933

The Secretary
Dept. of Indian Affairs, Ottawa
Sir. -

I respectfully submit that in each of the two class rooms of the Protestant Schools at Oanguinawaga it would be necessary to have cupboards to keep the supply of stationery etc, which is at present stacked in the corner on the floor of the class rooms. I have the offer from an Indian of Oanguinawaga, who can make these cupboards 8' x 3' x 1' for \$5.00 ea. I believe that the price is very reasonable. I recommend that a sum of \$10. be allowed by the department for the building of these two cupboards.

Yours obedient servant
(sgd) Lorenzo Lefebvre
Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, September 25, 1933.

Sir:

With reference to your letter of the 16th instant, I beg to say that you may secure two cupboards for the classrooms in the Caughnawaga Protestant School. It is noted that you can arrange to have the cupboards built at a cost of \$5 each.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

LM *AGM*
L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....Albany Robert,
Caughnawaga,
Que.,

DATE	SERVICE	AMOUNT
1933		
Oct. 5	for the transfer of the desks and school equipment in the house rented from Mrs. Atrenho to the frame building owned by the United Church. Also transportation of the coal from and to the same buildings, etc., as per attached account:-	\$25.55
" "	the repairs of the swings at the Protestant Indian Day School. as per attached account:	1.85
" "	for the building of two cupboards for the same Protestant School classes, as per attached account:-	10.00
		\$ 37.40
	TOTAL,	



Vote.....188
School Number.....304
.....243
.....385

TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga
Sept. 1933 P.S.

Dept. des Affaires Indiennes

Pour changement d'école Protestantes

juillet	facture Harry Williams pour transport de charbon d'un école à l'autre	\$ 4.40
"	transport d'une caisse 260 lb.	50
Août	facture Jolicœur	5.65
"	travail de déplacer et remplacer l'ameublement d'un école à l'autre, en plus ajouter un tableau de 12 x 3 1/2	
"	pour le montant de	12.50
"	facture Carmon pour bores	1.25
"	transport de la toilette	1.00
Sept.	" d'un paquet d'express	2.5

A. Robert

\$ 25.55

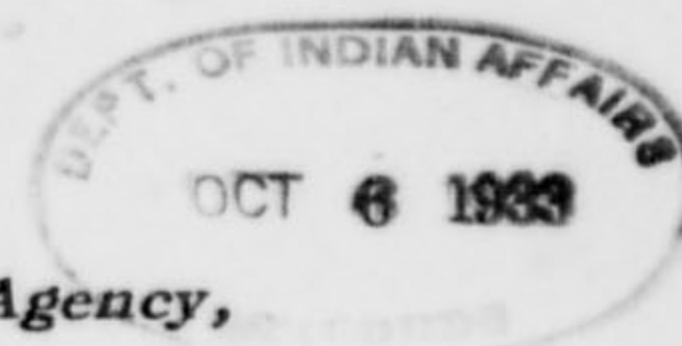
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



R



Letter No.....

Office of the Caughnawaga, Indian Agency,

Sir,

October 5th 1933..

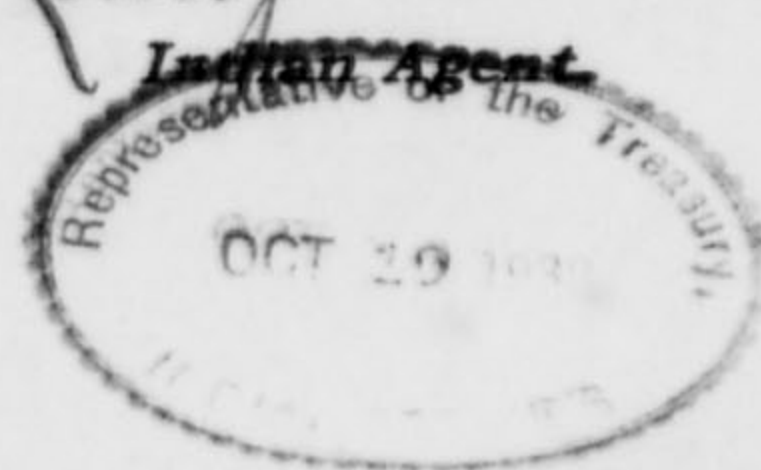
I enclose herewith Vouchers Nos. 3750,
amounting to \$.37.40 in favour
of Albany Robert,
for his disbursement, Re:- Protestant School buildings,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5 dated May 2nd, 1933
" " " " " Sept, 18 "
" " " " " 25 "

Your obedient servant,

Leopoldo S. ...



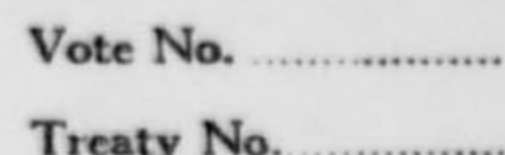
The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



To W. A. Dailleboust,
Merchant,
Caghnawaga,
Que.,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

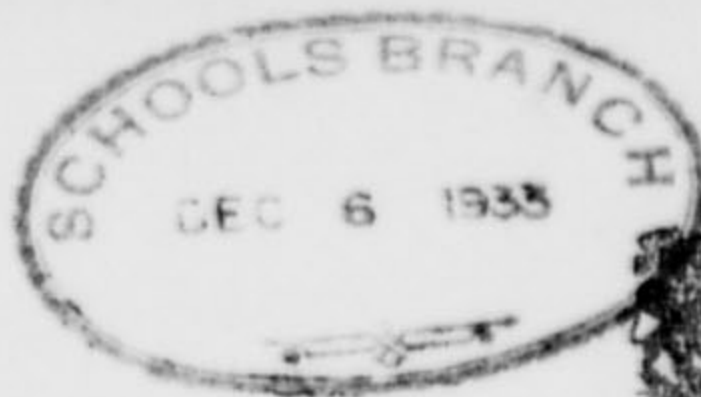
Form 52

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

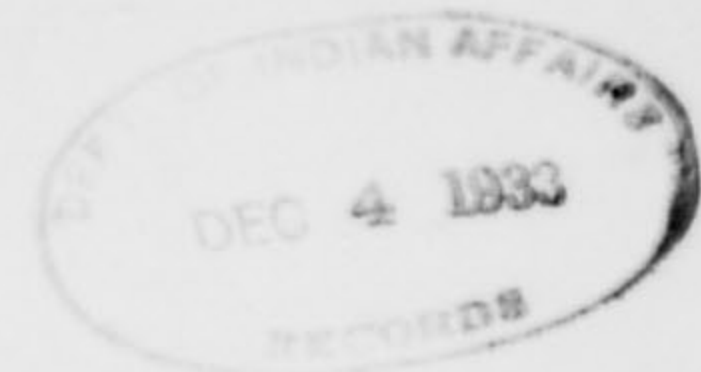
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CANADA

5-5-5



Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

[Handwritten signature]

December 2nd 1933.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos.....3836.....,

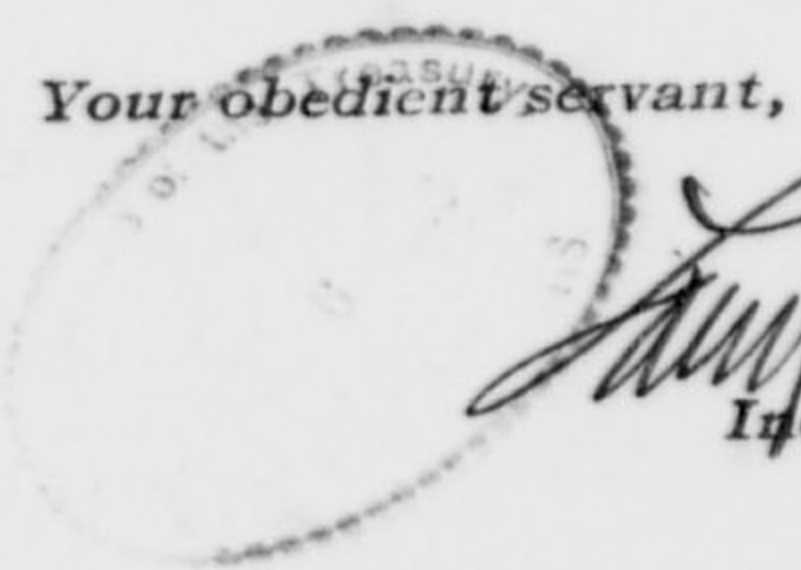
amounting to \$ 3.30 in favour

of M. A. Dailleboust,

for supplying various articles to the janitors of the
Protestant Schools,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....5-5-5..... dated.....



Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

EXD

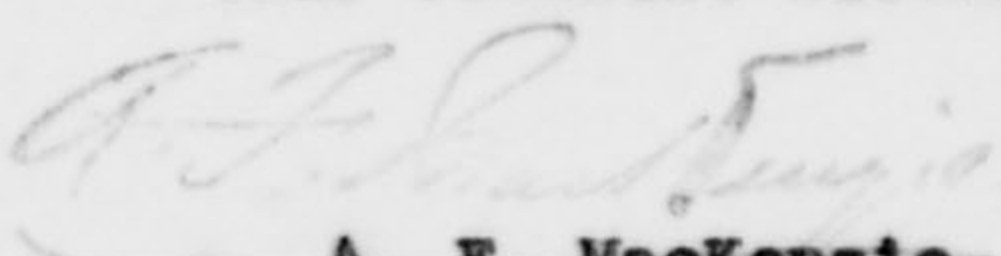
Ottawa, February 23, 1934.

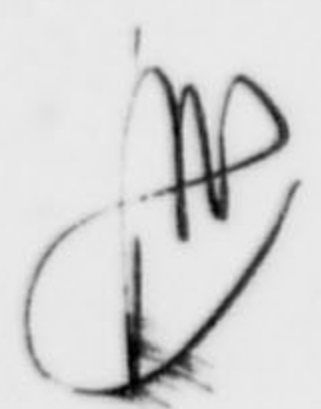
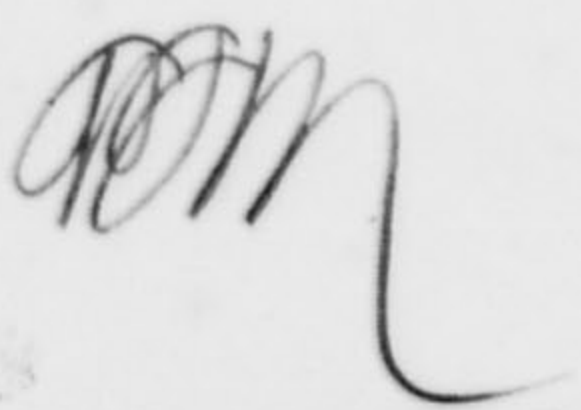
Sir:

I beg to refer you to official letter of May 2, 1933, in which you were informed that it had been decided to allow the United Church of Canada rent at the rate of \$150 a year for the building used for the United Church School at Caughnawaga.

Please forward a voucher for the amount due at the above rate for the period September 1, 1933, to February 28, 1934. The voucher should be issued in favour of "The Treasurer of the United Church of Canada, 299 Queen St. W., Toronto 2, Ont."

Your obedient servant,


A. F. MacKenzie,
Secretary.



L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.

Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Treasurer of the United Church
of Canada.299 - Queen St. W.,
Toronto 2,
Ont.

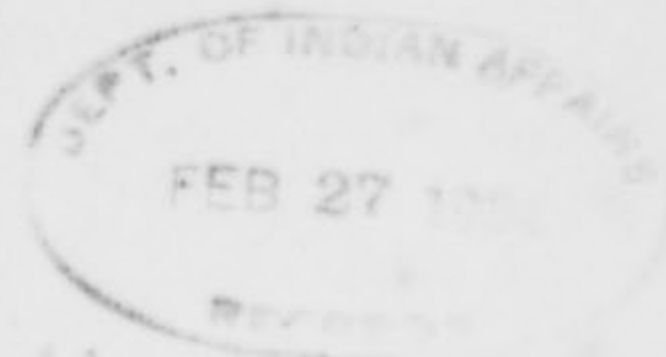
DATE 1934	SERVICE	AMOUNT
Feb. 26	for the rental of a frame house situated on a lot on the west side of the United Church on the Caughnawaga Indian Reserve, for classroom purposes, for the period September 1st, 1933, to February 28, 1934, at the rate of \$150 a year:	\$ 75.00
Vote.....188..... School Number.....304..... Allot.....275..... E. R. No.....1135..... TRIPPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. 28-2-34		
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



Letter No.....

Office of the..... Caughnawaga..... Indian Agency,

February 28th 1934

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3955.....
amounting to \$ 75.00..... in favour
of The Treasurer of the United Church of Canada,
for the rental of a frame house for classroom purposes,

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-5-5..... dated May 2nd 1933.

Your obedient servant,

Wm. J. McNamee
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

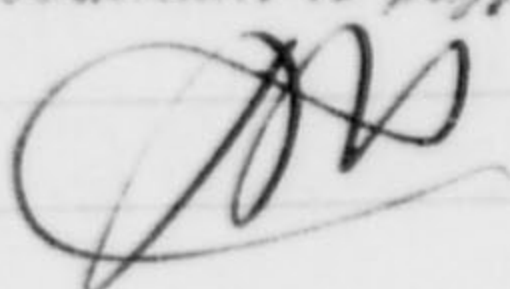
POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Albany Robert,
P. Box 61,
Caughnawaga,
Que.,

DATE		SERVICE	AMOUNT
1934			
March	24	for his disbursements in connection with the most necessary material used at the Caughnawaga Protestant Indian Day School, also of the transportation of Stationery, etc., from the C. P. Ry. Station to the same school, as per attached accounts:-	\$ 3.50
TRIPPLICATE FOR FILE			
Voucher in duplicate detached for Accountant to pay,			
			
TOTAL,			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(28-7-33 7 3905)
FREIGHT ADVICE

CUSTOMS REPORT NO.

FORM 13

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

Station *Deton* 19 Pro. No. *1014*
The following described property has arrived at this station consigned to you in
Car No. Initial You will please remove goods without delay
as same remain here entirely at owner's risk
From (from any cause whatever) and expense.

DESCRIPTION AND ARTICLES	WEIGHT	RATE	CHARGES
<i>2 es COP Silver ad</i>	<i>90</i>		
<i>1 el by Express</i>	<i>110</i>		

If not removed within time limited by Car Service Rules, or Warehouse Storage Rules, charges will be assessed at current tariff rates, and such charges, together with freight charges, shall be a lien on the property. Bill of Lading or shipping receipt issued at point of shipment must also be surrendered. When to order, Bill of Lading must be endorsed.

If to be delivered to any other than consignee, please sign following order:

Deliver to.....

Consignee

CANADIAN PACIFIC EXPRESS COMPANY

FORM 161



Office *Deton*
We have received a consignment to your address, which is held at your risk.
O.H. or *90*
Manifest No. Weight Lbs.
Please call for same and present this notice, or fill out and sign the order on the other side.

AGENT

Charges are	NOT IN BOND	IN BOND
C. O. D.		
Duty, Entry, Fees		
Total to pay		

IF IN BOND please make deposit with

Agent at.....

SEE OTHER SIDE

ENQUIRE AT EXPRESS OFFICE

Miss E. M. Oulton
Head Office
Can. Pac. Express

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Miss E. M. Dalton
Protestant Day School
Saugmanwaga

CANADIAN PACIFIC EXPRESS COMPANY

*Deliver shipment mentioned on reverse side to _____
(or bearer) who will pay all charges, and is authorized to receipt for same.*

.....Consignee
If not called for within 48 hours, goods may be placed in public warehouse at consignee's risk and expense.

C.O.D. Shipments will be returned to shipper if delivery is not taken within THIRTY DAYS from date of this notice.

STRANGERS MUST BE IDENTIFIED

IF CONSIGNMENT IS IN BOND, please make deposit with agent indicated on other side, and furnish certified invoices in duplicate to enable us to pass entry at Customs, and take notice that above-mentioned property will be sold by Public Auction under existing Custom Laws, unless duly cleared and duty paid within thirty days of this advice.

Express Receipts provide protection against loss and damage up to \$50.00 without extra charge. Larger amounts at reasonable rates.

**When Travelling — Carry
Canadian Pacific Express Travellers Cheques
Good The World Over**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pool
copy

Quipueolus pue quipueol sp. nov.

[illegible]

POOR
COPY

21 Mars 1934

Department of Indian Affairs
Pangnaroaga
P.S.

Ecole Protestant junior

28 Oct. 1933	transport coisses	25¢
18 Nov. "	facture polieour	2.00
10 janvier 1934	" "	55
" "	transport coisse	25
7 février	facture polieour	45

\$ 3.50

a la demande des institutrices
par A. Robert

box 61

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PO
COP



Letter No.....

Office of the..... Caughnawaga..... Indian Agency,

Sir,



March 24th 1934..

I enclose herewith Vouchers Nos. 3979.....,

amounting to \$3.50..... in favour

of Albany Robert,

for miscellaneous, for the Protestant Ind. Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5..... dated.....

Your obedient servant,

[Handwritten signature]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Treasurer of the United Church
of Canada,
299- Queen St. W.,
Toronto 2, Ont.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1934		
June 22	for rent at the rate of \$150 a year for the building used for the United Church Indian Day School at Caughnawaga; six months ended Aug. 31-1934:-	\$75. 00
AUDITED FOR PAYMENT JUN 26 1934 ACCOUNTS BRANCH <i>Sept 1st to Aug 31/35 - 150</i> EXAMINED and FOUND CORRECT I certify that the services described in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges made are in accordance with contract or agreement authorized by ... or, if not by contract, the charges are fair and just. The item in this account has been previously certified by me for payment.		
TOTAL		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Frank L. ... Agent

Form 52

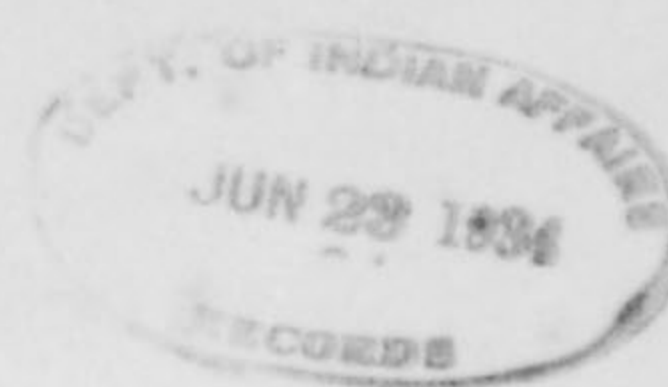
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



5-5-5
R



Letter No.

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

[Handwritten signature]
June 22nd 1934.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 4104
amounting to \$ 75.00 in favour
of The Treasurer of the United Church of Canada,
for rent of building used for United Church School,

This expenditure was authorized by Departmental
Letter No. 5-5-5 dated February 23, 1934.

Your obedient servant,



[Handwritten signature: J. St. John]
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

The United Church of Canada

THE OFFICE OF THE TREASURER

REV'D J. M. LAIRD, D.D.
TREASURER
MR. H. V. BARKER,
DEPUTY TREASURER

407 WESLEY BUILDINGS
TORONTO 2

July 4th., 1934

Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Gentlemen;

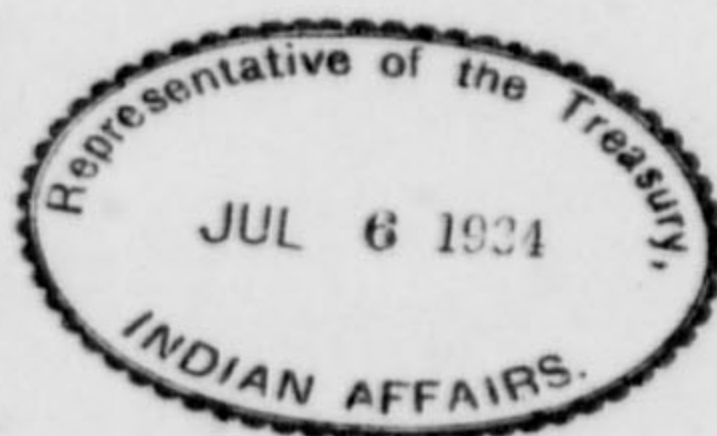
re Cheque A 08279

We are in receipt of Cheque A 08279 dated June 28th, for \$
\$75.00, favor of The Treasurer, United Church of Canada, 299 Queen
Street W., Toronto, Ont. As no particulars accompanied cheque,
we are unable to identify it. Please let us have necessary infor-
mation, and oblige.

Yours truly,

THE UNITED CHURCH OF CANADA

M. Graham
Accountant.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5 B.

Ottawa, July 7th, 1934.

Sir,-

Referring to your letter of the 4th instant, I wish to advise you that official cheque No. A 08279 for \$75.00 covered rental at the rate of \$150.00 a year for the building used for the United Church Indian Day School at Caughnawaga; six months ended August 31st, 1934. A similar payment was made to you about the 1st March last.

I trust this information will enable you to identify your account.

Yours faithfully,

[Signature]
N. C. Allen.
Representative of the Treasury.

[Signature]
The Treasurer,
The United Church of Canada,
407 Wesley Building,
Toronto 2, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

a) Mr. Robert will put in sliding panes in both windows of U.C. School.

b) Kalsomining the walls in the other building would cost about \$12.00, labor and material included. As the members of the U.C. are giving parties every week, A. Robert suggests to paint the walls instead of kalsomining, so that they could be washed. I am not sure whether you mentioned anything else to be done except kalsomining the walls in that school.

*Just copy
the photos
the drawings*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

5-5-5.

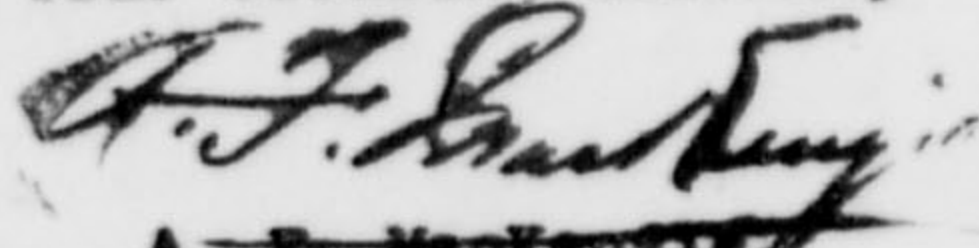
Ottawa, July 14, 1934.

Sir:

On the occasion of his recent visit to the Caughnawaga Reserve, Mr. Phelan arranged with Albany Robert to put sliding panes in both windows of the building now used for one of the classrooms of the United Church Indian Day School.

Mr. Robert stated that the cost of kalsomining the walls in the United Church Indian Day School would be approximately \$12, labour and material included. You may authorize him to proceed with this work.

Your obedient servant,


A. F. MacKenzie
Secretary.


Lorenzo Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Department of Indian Affairs

Oaughmanaga

P.S.

31 juillet 1934

par A. Robert

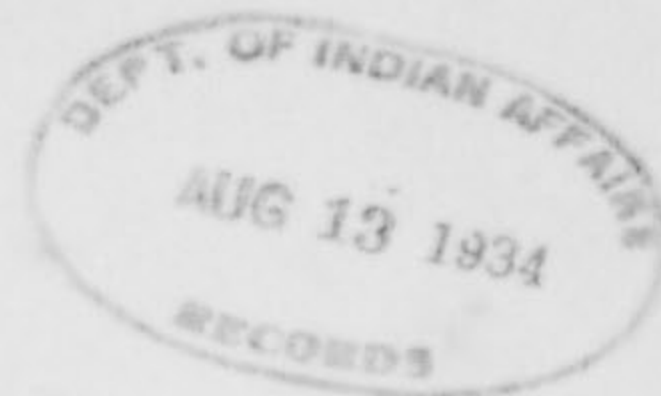
Ecole Protestante Senior
Tant pour les plâtres 2 couches
de plus fait les ventilation aux
chassis de l'école junior

Total \$12.⁰⁰/₄x

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Letter No.....

Office of the *[Signature]* Caughnawaga Indian Agency,

R
EX'D. August 11th 1934

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 4174
amounting to \$12.00 in favour
of Albany Robert,
for to put sliding panes and kalsomining the walls,
U.C. Day School,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-5-5 dated July 14th, 1934.

Your obedient servant,

Loupsturneau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

13X 10.

Ottawa, August 15, 1934.

Rev. Sir:

An officer of the Department recently visited the Caughnawaga Reserve and it was found that there is approximately 10" of water in the basement of the building which is rented from the United Church for school purposes. As water in the basement might be detrimental to the health of the pupils when the school reopens, the Department would appreciate if you would arrange to have the cellar cleaned.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

JS *ASM*
Rev. K. J. Beaton,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
The United Church of Canada,
299 Queen St. W.,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

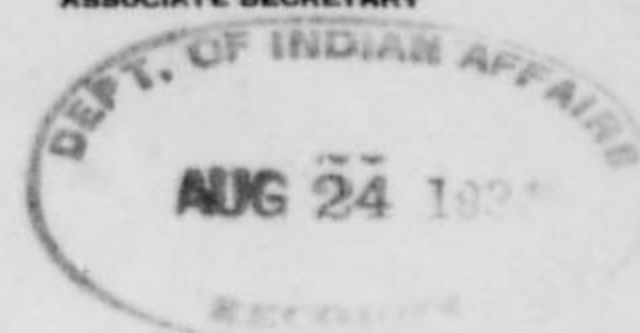


Handwritten signature

REV. ROBERT B. COCHRANE,
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY



Your File
No. 5-5-5.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

EXD.

August 21st,
1 9 3 4.

Dear Sir:

Re: Caughnawaga School Building.

This will acknowledge receipt of your letter of August 18th, reporting that there is water in the basement of the building on the Caughnawaga Reserve which the Department is renting from the United Church for school purposes.

We have written to our minister at Lachine, Rev. A. J. Macdonald, asking him to make arrangements to have the water pumped out of the cellar before the opening of school at the beginning of September.

Hoping this will be satisfactory,

I am

Yours sincerely,

Handwritten signature: Kenneth J. Beaton

MLT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

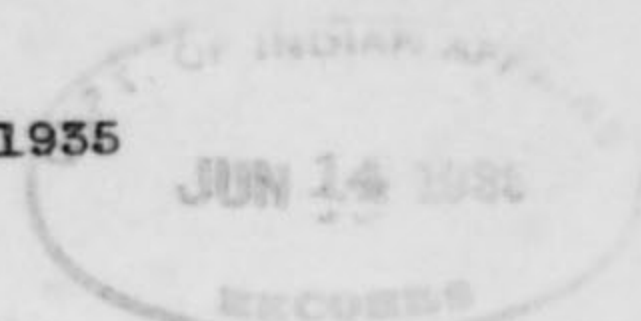
299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

June 13, 1935



The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Parliament Buildings,
Ottawa, Ont.

Dear Sir,-

Re Rental Class Room, Caughnawaga Indian Day School

My attention has been called to the fact, that the last payment which has been made to us on account of the rental of the building which is being used for day school purposes at Caughnawaga, was on July 4, 1934. Will you please be good enough to look into this matter and let us have a cheque for the current year at your convenience. We are planning to carry out some further improvements on the house during vacation, including the raising of the building and filling of the cellar to a point above the water level.

Yours very sincerely

KJB/EB

Kenneth J. Beaton

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



5-5-5.

Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Treasurer of the United Church
of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1935	June	18 To rent at the rate of \$150.00 a year for the building used for the United Church Indian Day School at Caughnawaga from September 1st, 1934, to August 31st, 1935	\$ 150	00
TOTAL,			\$ 150	00

TRIPPLICATE FOR FILE
18-6-35
Voucher in duplicate detached
for attachment to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

..... Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

GREGOR, D.D.
WMAN

Board of Home Missions

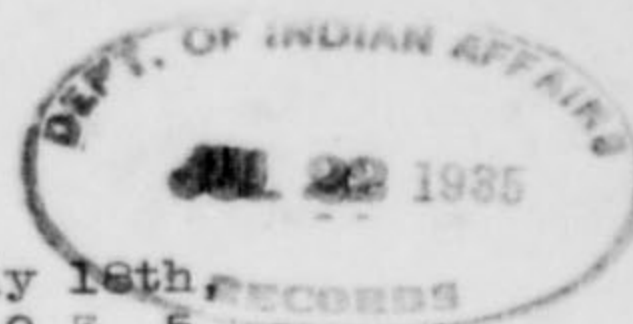
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY



July 18th, 1935.

Mr. J. D. Sutherland,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Sutherland: Re: Teacher's Residence,
Caughnawaga

As you know, our two teachers at Caughnawaga for the last three years have been boarding with an Indian family. The arrangement is not satisfactory. Miss Daly was here on her way home for vacation and we discussed the problem at some length. There seems nothing to do except provide them with a residence. Mike Skye owns the house next to the senior classroom and it is available for rent, as he is living at the present time with his mother. The house appears to be fairly well built and with a little decorating inside could be made quite comfortable. We can rent it for \$100.00 a year. Would the Department be willing to pay the rent if The United Church of Canada furnishes the residence for these teachers?

While I am writing about Caughnawaga, I may say that I visited recently the building which is rented from the United Church for a junior classroom. We have a committee at work on it now and hope by the time school opens that a proper system of drainage will be installed and that a sufficient amount of redecorating and painting will have been done to make the part used as a schoolroom more attractive.

Yours very sincerely,

Kenneth J. Beaton

KJB.MLT

*Answer further
letter
P.P.
Promised to a
committee
P.P.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

M^r Mike Skye of the Town of **Caughnawaga**
has, by the present, given a lease to **Miss Viola Daly**
hereafter known as lessee, of the same place, with promise to make the said tenant enjoy **September**
peaceably during the space of **12** months, commencing on the first day of **September**
19 **35** till the first day of **Sept 1936** a certain tenement situated on **Main Highway** street, in the **Holding 684, Caughnawaga Village,**
of said street, as it is actually without excepting or reserving anything; the said tenant
declares having seen and visited the said premises, and of being content and satisfied.

The present lease is made for and in consideration of the sum of **Ten Dollars.**
dollars, actual currency of this province,
for and during the aforesaid specified time, with the said lessee, which engages and binds
itself by the present to pay well and regularly to said lessor, at his office or legal representa-
tives, by equal payments of **Ten Dollars** dollars each, whereof
the first payment will become due and payable on the first day of **September** instant, in
advance, and to continue from month to month until the end of the present lease. To not
part of with the present lease nor any portion thereof under any consideration. To heat
properly the leased premises during the cold season. To keep in good order and repair the
water pipes in all their lengths, the sewers and drains, water taps, sinks, water closets, etc.
The said tenant will not make any changes or alterations in the premises leased without the
consent of the lessor. To satisfy at all charges of the police and by-laws of the corporation
of which tenants are ordinarily held responsible. ~~To make at his own expenses the sweeping~~
~~of chimneys, and to have the yard cleaned and the snow and ice removed from the stairs~~
~~and balconies of the leased premises as well as from the roof of said premises, at his expenses~~
~~risks and perils and will be held responsible for all damages that may occur.~~ To allow the
said lessor during the three months preceding the expiration of the present lease and all
those who may wish to rent said premises visit it from nine o'clock in the morning till five
o'clock in the afternoon, and to post notices to rent or in case of sale.

To keep the said leased premises furnished with household furniture and effects
seizable and saleable according to law to warrant the payment of said rent for at least one
year.

The said proprietor will not be obliged to make any repairs whatever, not even the
large reparations which the law obliges him, unless the said reparations are stipulated in
the present lease.

The said proprietor will not be held responsible for any damages, troubles and nui-
sances that the neighbours may cause to the said tenant, nor of damages resulting from
the fall of snow and ice in any case whatever, the said tenant agreeing to be solely held
responsible for such damages. To not keep on the leased premises, any pigeons, nor dogs, nor
fowls, nor any other animals whatever, and to not saw nor split any wood in the said
tenement under the penalty of damages, etc. The yard will be in common with the other
tenants. ~~The said tenant will also pay the water tax.~~ All repairs and improvements made
by the said tenant to the said leased premises will remain as such after the expiration of
said lease without any indemnity from said proprietor.

It is furthermore stipulated that if the said tenant leave the leased premises before
the expiration of his lease, then the said proprietor can take immediate possession and rent
it to his profit by right of damages and indemnity, without prejudice to his rights and
recourse against the said tenant for rent due and to become due in virtue of his lease. To
keep during the full length of the present lease the said premises in good order and repair,
and to leave them at the end of the present lease in good order (without the said proprietor
being obliged to notify him to that effect.)

If the property leased be a store or other business place, the Lessor shall have, in
case of insolvency of the Lessee, the right to take immediate possession of the premises
and to claim the balance of the term.

This lease is also subject to all the restrictions of the law, except as herein before
stipulated.

And, after lecture given, both parties have signed the present
Signed in duplicate, at **Caughnawaga** this **19** day of **Aug 1935.** day
of **1935.** **19** **Mike Skye**
Viola M. Daly.

Witness:

C. C. Dean

Caughnawaga.

E. L. Sutherland

Winnipeg, Man

Mr. Beaton

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

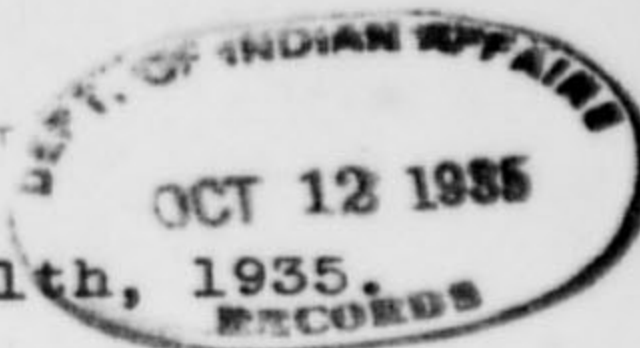
POOR
COPY

Encl.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT



Caughnawaga, October 11th, 1935.

Dear Sir;-

You will find herewith agreement for lease passed between Mike Skye of this Reserve and Miss Viola Daly, teacher of the Caughnawaga Protestant School, covering Village Holding No.624, to be used as a private residence by Misses Daly and Kenner. The teachers claim to have been instructed by Mr.Beston of the United Church, to rent a house and to forward the agreement to Ottawa, when the Department will pay the rent.

I would kindly ask you to let me know if a monthly requisition will be made for the above rent, or if this is not required. I also beg to point out that the months of September and October are now due.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, January 9, 1936.

Dear Sir:

I regret that a reply to your letter dated October 11th, last, enclosing a lease of the house used for the residence of the teachers of the United Church Indian Day School on the Caughnawaga reserve, was inadvertently overlooked.

In this connection I have to say that the Department agreed with the authorities of the United Church to pay a rental at the rate of \$10 per month for the use of a house as a residence for the two teachers. The lease which you forwarded, signed by Mike Skye, is satisfactory. You should prepare a voucher, in triplicate, for the rent due from September first, last, to the end of December - a period of four months - at the rate of \$10 per month. You should state on your voucher that it is in payment of rental of house for use of teachers of the United Church Indian Day School, Caughnawaga reserve. When this is received, payment will be made. You should forward vouchers for the rent due at the rate mentioned at the end of each quarter following.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Treaty No.

To.....Mike Skye.....

Caughnawaga,

P. Que.

January 11, 1936.

TRIPPLICATE FOR FILE
15-1-36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

Mr. J. D. Sutherland,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

January 15th,
1 9 3 6.

My dear Mr. Sutherland:

Re: Teachers' Residence,
Caughnawaga Indian Day School

After my interview with you on July 29th, I came to the conclusion that I had authority to rent a house for the day school teachers at Caughnawaga. With that understanding, I visited the reserve, made arrangements to rent a house, owned by Mr. Skye, next-door to the senior school building, from September 1st, for \$10.00 a month. The house has since been completely furnished by the United Church and the teachers have been living in it for four months. A proper lease was drawn up and turned over to the Indian Agent early in October.

Up to date, Mr. Michael Skye has received no rent and he is beginning to feel that I have "put one over on him." When the teachers approach the Agent about it, he says that the rent cannot be paid except through him, and that he has had no orders regarding requisitioning for these payments.

Will you please be good enough to look into the matter at your convenience.

Yours very sincerely,

Kenneth J. Beaton

KJB.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

Ottawa, January 16, 1936.

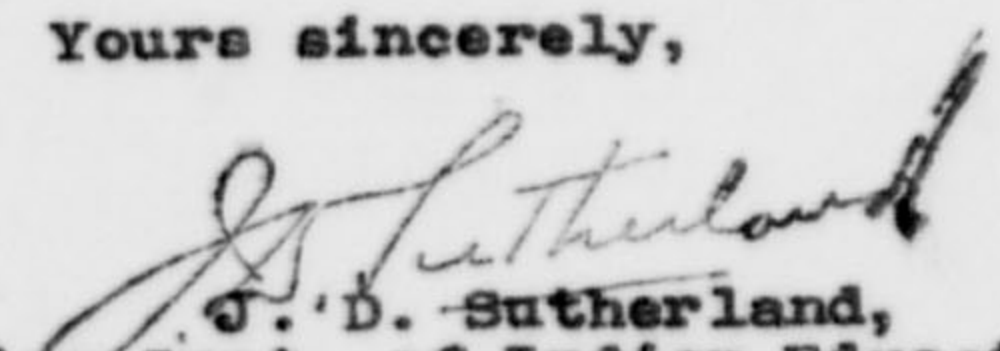
Dear Mr. Beaton:

I have your letter of the 15th instant, regarding the rental of a house as a residence for the teachers of the Protestant Indian Day School on the Caughnawaga Reserve.

In this connection I have to inform you that a cheque in payment of four months' rental, at \$10.00 per month, for the months of September, October, November and December, last, is being sent Mike Skye, the owner of the house. The local Indian Agent has been requested to forward vouchers for the rental due at the rate mentioned, at the end of each quarter.

We have received a copy of the lease which, it is noted, is for a period of twelve months from the first of September, 1935.

Yours sincerely,



J. D. Sutherland,
Acting Supt. of Indian Education.



Rev. Kenneth J. Beaton, B.A.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT S. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

Mr. J. D. Sutherland,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

January 31st,
1 9 3 6.

Dear Mr. Sutherland:

Re: Accommodation, Junior Room,
Caughnawaga Day School, P. Q.

In connection with the meeting of the Executive Committee of our Board, which was held last week, we had a discussion with the Superintendent of Missions for the Montreal-Ottawa area concerning the accommodation for our missionary on the Caughnawaga-Oka field, Rev. C. C. Dean. He is finding the cost of working his field prohibitive and we are being asked to spend a considerable sum of money in renovating the Caughnawaga house, now being used as a school-room, so that it will be available for his use by September 1st. It will therefore be necessary for the Department to find some other accommodation for Miss Daly's class, which is now being housed in that building.

I would like to make a suggestion, namely, that your architect seriously consider re-modelling the senior class-room, now being used by Miss Kenner. By lowering the ceiling 3 feet and putting an extension of about 6 feet on the back of the building, two splendid class-rooms could be provided on the ground floor and an excellent apartment prepared for the teachers upstairs. The Department is now paying \$22.50 a month rent to provide for the junior room and the teachers. The change could be effected for an expenditure of about \$3500.00.

I hope to be in Ottawa on Monday next and to have the privilege of discussing this and some other problems with you.

Yours very sincerely,

Kenneth J. Beaton

KJB.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

Ottawa, February 4, 1936.

Reverend Sir:

I have your letter of the 31st ultimo, addressed to Mr. Sutherland, of this Department, relative to the providing of accommodation for the junior class of the Protestant School on the Caughnawaga reserve, for the academic year beginning on or about September first, next. It is noted that the building now rented from the church authorities for this room will be required for the use of the missionary on the reserve.

It is extremely doubtful if there would be funds available to remodel and enlarge the building used by the senior class, in order to provide a second classroom and living accommodation for the teachers. The Department is requesting the local Indian Agent to make enquiry concerning the possibility of renting a house that would be suitable for the junior class. As there is ample time to make arrangements for classroom accommodation, the matter will in the meantime be kept in mind. I understand that Mr. Sutherland discussed this matter with you during your visit to the Department yesterday.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.


Rev. Kenneth J. Heaton, B. A.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, February 4, 1936.

Dear Sir:

The Department has received a communication from the authorities of the Board of Home Missions, United Church of Canada, in which they state they will require, as from September first, next, the building which is now being rented for them for classroom purposes for Miss Daly's class, on the Caughnawaga reserve.

The Department will have no funds to remodel the senior classroom, now being used by Miss Kenner, in order to provide additional classroom space and living quarters for the teacher. It will therefore be necessary to consider what arrangements can be made to provide accommodation for the class now being taught by Miss Daly. It is thought it might be possible to rent a suitable house on the reserve that could be fitted up for classroom purposes. I would request that you make enquiry and, in due time, inform the Department what arrangements you would recommend be made to rent a suitable house or otherwise provide for the extra classroom. As stated, it will not be necessary to have the classroom ready until the school re-opens after next summer holidays, on or about September first.

Yours truly,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q. FEB 1936
DATE

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1.4		428		EL	

MONTANT AMOUNT	1 44
ESCOMPTE DISCOUNT	1 27
NET	

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner? . . . Tout employé peut à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTES CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

17 EASTERN SCHOOL CAUGHNAWAGA.
700 % MR. L. LETOURNEAU, AGENT.
ST-CONSTANT, P.Q.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ
OVER

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE Feb 7/3

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMA- TION CONSUMP- TION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SER- VICE
50	40	10	1	1.00	EL

MONTANT AMOUNT	1.00
ESCOMPTE DISCOUNT	
NET	

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTES CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POÊLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

17/720

Dept of Indian Affairs.
Protestant School.
Caughnawaga.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



•

22

TOTAL,	\$2.27
--------	--------

the v
and th

.....
Agent

1

1

5-5-5
Schaff
Hakeng
Dept. of Indian Affairs
Ottawa.

Laughmaway
Pro. Que.

Feb. 13/36

FEB 17 1936

Dear Sir..

I have recieved
the money. for the
rent of the house.
where the Teachers,
Miss Daly, and Miss Kenner,
live. For the following
months, Sept, Oct, Nov, Dec,
And I want to thank you.
Yours truly,
Mr Mike Skye.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

5/5/6
REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. COLIN G. YOUNG, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. KENNETH J. BEATON, B.A.
ASSOCIATE SECRETARY

MAR 14 1936

RECORDS

Sutherland
Mr. J. D. Sutherland,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ontario.

March 10th,
1 9 3 6.

Dear Mr. Sutherland: Re: Rent, Teachers' Residence,
 Caughnawaga Indian Day School.

*See letter to Dept
under J.D.*
Rev. C. C. Dean, our missionary in connection with the Caughnawaga-Oka Mission, has to give up his house, according to the prevailing custom in the city of Montreal, on May 1st. It is impossible to begin repairs on the residence at Caughnawa, now used as a junior class room, until after school closes in June. Miss Daly and Miss Kenner have invited the Deans to live with them for the months of May and June in the house being rented by the Department for the use of the teachers.

I am writing to inform you of this arrangement, in case Mr. Michael Skye, the owner of the house, should ask the Department for additional rent. The Board of Home Missions will care for any additional honorarium that should be given to him for those two months.

Yours very sincerely,

Kenneth J. Beaton

KJB.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mike Skye, E.A.D.

Caughnawaga,

P. Que.

March 19, 1936.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Allotment #250 To three months, (January, February & March) rental of a Caughnawaga village house for use as a residence for the teachers of the Caughnawaga United Church Indian Day School, at \$10. per month. Auth. Letter 5-5-5 Dated January 9/36.	\$30.00
	TRIPPLICATE FOR FILE 23.3.36 Voucher to duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

James Buchanan
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. 341
RESIDENCE 982 J

133 NOTRE-DAME,
COIN 12^{EME} AVENUE

LACHINE,

1936

M

Ministère des Affaires Indiennes

DOIT A
DR. TO

A. JOLICOEUR

MARCHAND DE

DEALER IN

FERRONNERIES, PEINTURE, VERNIS, VITRES ET TAPISSERIES.

HARDWARE, PAINT, VARNISH, GLASS AND WALL PAPER.

Termes: 10 jours. 8% après échéance.

Termes: 10 days. 8% on overdue accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
Mars 17	1 pelle	15360	75		
	2 clifs plyantes	"	90		
	2 clifs yales	"	50		
	1 nre 30 1/4 x 13	"	36		
	2 fumées 75 w claires	"	90		
	1 Roulette Tape.	"	20		
20	1/4 gallon paint Email	15408	125		
28	2 peintures	15531	20		
	1. Abestos lining	"	45		5.51

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

Treaty No.

To..... A. Jolicoeur,
Hardware dealer,
135 Notre-Dame St.,...

Lachine, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Alotment #243 ENCLOSURE. To materials bought by Albany Robert, chief janitor for repairs made at the Protestant Senior School, Caughnawaga Indian Reserve, during the month of March, 1936.	\$5.51
TRIPPLICATE FOR FILE 11-4-36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL.		

Tom Brainerd
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

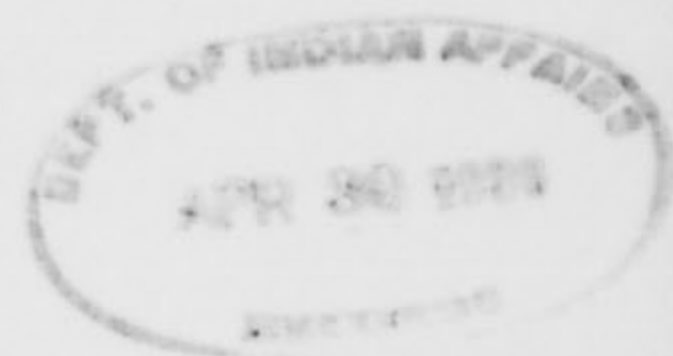
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

J-5-5

Mr. Mike Skye.
Caughnawaga,
Pro Dce
April 28, 86.

756
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,
Ontario.



Dear Sir,

Received the sum
of \$30.00 for the Teachers Rent.
for the following months,
January, February, & March, and
I want to thank you.

Yours truly,
Mr Mike Skye.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

EXD.

Ottawa, June 20, 1936.

Dear Sir:

A recent letter from the Secretary of the Board of Home Missions of the United Church of Canada states that they intend to repair the missionary's residence on the Caughnawaga Reserve and that accommodation will be provided in this building for both Mr. Dean's family and the teacher of the junior room.

Under these circumstances, the Department will not require the residence of Mike Skye after the end of August, and you should so inform him at once.

Yours truly,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

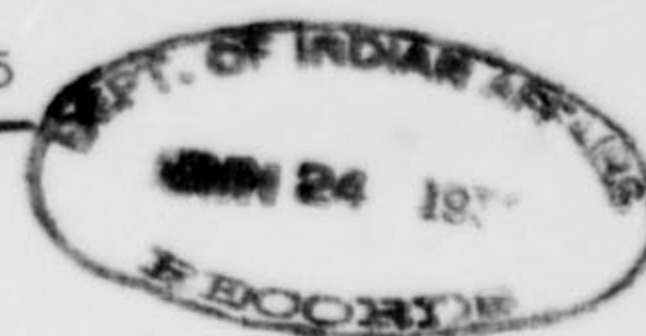
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



R

5-5-5

OFFICE OF
INDIAN AGENT



Caughnawaga, June 22, 1936.

[Handwritten signature]
Dear Sir:-

EXD.

Referring to your letter of the 20th instant dealing with the repairing of the missionary's residence, at Caughnawaga, of the United Church of Canada, to provide accomodation for both Mr. Dean's family and the teacher of the junior room, I wish to advise that Mike Skye has been informed, in writing, that his house will not be required after the 31st of August, next.

Yours very truly,

[Handwritten signature: J. H. G. G. G.]

Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Voucher No. 1305



Vote No.
Treaty No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mike Skye,
Caughnawaga,
P. Que.

June 29, 1936.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Alotment #275 ENCLOSURE. To three months rent, (April, May and June,) for the Caughnawaga Protestant Teachers' residence, at \$10. a month. Auth. Letter 5-5-5 Dated January 9/36.	\$30.00
	TRIPPLICATE FOR FILE 30.6.36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

John B. B. B.
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

133 NOTRE-DAME.
COIN 12^{EME} AVENUE

LACHINE.

193

M

DOIT A
DR. TO

A. JOLICOEUR

MARCHAND DE

DEALER IN

FERRONNERIES, PEINTURE, VERNIS, VITRES ET TAPISSERIES.

HARDWARE, PAINT, VARNISH, GLASS AND WALL PAPER.

Termes: 10 jours. 8% après échéance.

Terms: 10 days. 8% on overdue accounts.

DATE	DESCRIPTION	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
Jan 17	3 miles + Maske	1/253	1 33	✓	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

CANADA

Treaty No.....

To A. Jolicoeur.

Hardware dealer,
133, Notre-Dame St....

Lachine, Que.

July 7, 1936.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Alotment #243 ENCLOSURE. To three window panes, purchased by the school-janitor for replacement at the Caughnewaga Protestant Junior class, during the month of June, 1936.	\$1.33
TRIPPLICATE FOR FILE - 10.4.36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
TOTAL.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

John B. B. B. B. Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

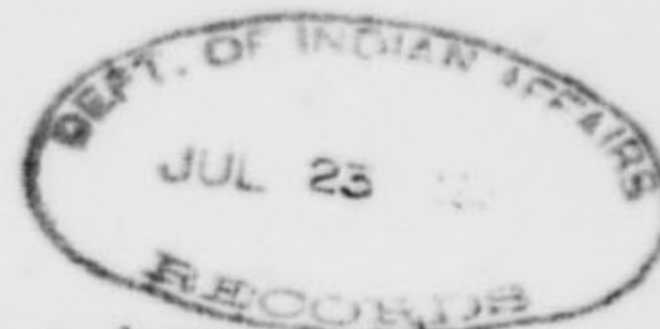


OFFICE OF
INDIAN AGENT 5-5-1

Caughnawaga, Que.,
July 21, 1936.

Dear Sir:-

R.



In connection with the renting of a house at Caughnawaga, for the purpose of ~~new~~ new accomodation for the junior class of the Protestant School, I wish that the houses visited by the Rev. Mr. Dean and myself were not found suitable for the purpose required.

Rev. Mr. Dean expressed his dissatisfaction of not being provided with a place meeting with the standars and specifications required for the number of pupils of that class etc., and gave me to understand that he was leaving everything to the Department, stating that there were no private dwellings he^{re} which could be used as a school.

However, owing to the situation in regard to the matter I interviewed Reverend Sister M. Cleophas, Principal of the R.C. Schools, in order to find out if room could not be found for Miss. Daly's class, for at least a year, at any of the R.C. Village Schools.

The Rev. Principal advised me today, that in order to oblige the Department, it would be possible to accomodate the Junior class of the Protestant School, at the Eastern School. The Sister states that by combining the two preparatory classes of the Eastern and the Kathari Schools together, she could manage to let Miss. Daly have the use of one class of the Eastern School. It being understood, however, that this arrangement will only be temporary, as the Sisters will badly need this room for the 1937-38, school term.

I would recommend the acceptation of the Rev. Sister's offer for the next school year. In the meantime, it might be possible to find some other quarters for 1937.

Yours very truly

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

L. Brimble
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

Ottawa, July 24, 1936.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 21st instant, in which you state that you have arranged with the Reverend Sister Superior of the Caughnawaga R. C. School to provide a classroom in the Eastern School for Miss Daly's class.

This arrangement meets with the approval of the Department, but it should be understood by all parties concerned that this classroom can only be occupied by Miss Daly's class during the academic year 1936-37.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

K. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

EXD.

Ottawa, July 24, 1936.

Rev. Sir:

Mr. Agent Brisebois advises that Rev. Mr. Dean and himself have been unable to find a house that would be suitable for the junior classroom of the Caughnawaga U. C. School. The Agent has, therefore, arranged with the Sister Superior of the Caughnawaga R. C. School to combine two of their preparatory classes. This will leave a vacant room in the building known as the Eastern School. This building is the closest school to the present United Church School, and should be very suitable for the pupils of the junior room of the United Church School.

It should be understood that this arrangement only pertains to the academic year 1936-37.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Mail

Rev. K. J. Beaton, B.A.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
1 United Church of Canada,
299 Queen St. W.
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

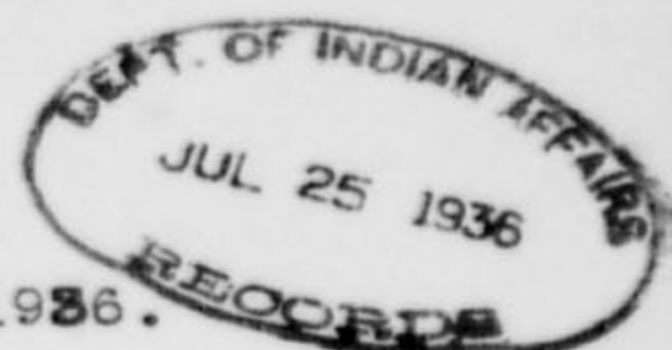
poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

5-5-5



Caughnawaga, July 23, 1936.

Dear Sir:-

I beg to inform you that the woodwork of the Senior Class of the Protestant School and also that of the entrance hall of this same building would require to be re-varnished, as it is not in good condition at present. The steel fence of about 60 feet long, in front of that school would also require one coat of grey paint, as its original paint is now gone and the fence rusted. Mr. Phelan of the Department has noticed the condition of the woodwork at his last visit here. The labour for the above work would be of approximately three days work, at 30¢ an hour. No varnish will have to be purchased, as we have recently received some from the Salvage stock of the St. Vincent de Paul Penitentiary. We also have the necessary paint for the steel fence.

Yours truly,

Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

EXD.

Ottawa, July 27th, 1936.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 23rd instant, you may arrange for the varnishing and painting required at the Caughnawaga United Church Indian Day School. It is noted that you have the necessary paint and varnish on hand and that the only expense will be the labour, which means the employment of a painter for three days at a cost of 30¢ an hour.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes.
Acting Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



5-5-5-
OFFICE OF
INDIAN AGENT 5-5-5.

Caughnawaga, Que.,
July 27, 1936.

Schmalz
Dear Sir;-

Referring to your letter of the 24th instant with regard to the arrangement made to provide a classroom for Miss Daly's class in the Eastern School, I wish to advise that it is fully understood that this teacher will have the exclusive use of a classroom at the above School.

Advise Dept
Relative to the services of F. Diabo, janitor of Miss Daly's class, I have to inform that his services will not be required any longer, after the 31st of August next, as the maintenance of that room will be part of the duties of the two janitors of the R.C. Schools.

Kindly advise me whether it is your intention to inform Mr. Diabo accordingly through a direct communication from the Department or if you wish me to do so.

Yours truly

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, July 30, 1936.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 27th instant, you should at once inform F. Diabo, janitor of the Junior Room of the Caughnawaga U. C. Indian Day School, that his services will not be required after August 31, 1936.

Yours truly,

T. R. L. MacInnes
T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Revised
[Signature]
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, August 14, 1936.

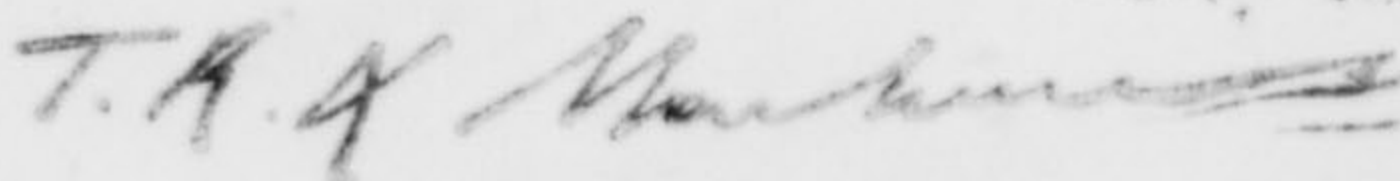
Reverend Sir:

With reference to the arrangement made with Rev. Dr. Munroe, Mr. Tombs and yourself last Monday, by Mr. Phelan, the Department approves of the junior room of the Caughnawaga U. C. Indian Day School being conducted in the church during the academic year 1936-37.

Rent will be allowed at the rate of \$20.00 a month from September first, 1936.

Instructions are being issued to the Agent to move the desks into the church and also to arrange for janitor services and the supplying of coal.

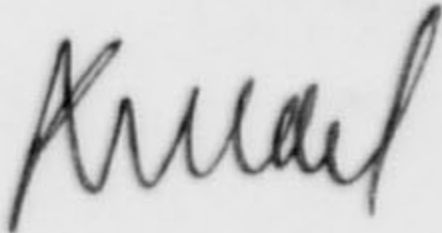
Yours truly,



T. R. L. MacInnes,
Acting Secretary.



Rev. A. McTaggart,
1070 Laird Boulevard,
Town of Mount Royal,
Q u e.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

Ottawa, August 14, 1936.

Dear Sir:

With reference to the arrangement made last Monday, between yourself, Mr. Phelan and the officers of the United Church, the Department approves of the junior room of the United Church Day School being conducted in the church during the academic year 1936-37. Rent will be allowed at the rate of \$20.00 a month, from September first, 1936, to June 30, 1937.

You may arrange for the janitor work and you should advise the Department what rate per month you consider reasonable for this work. When it is required, please advise how much coal you believe should be supplied for the use of this building.

You should arrange, also, to have the desks moved to the school and it would be advisable to have the desks placed on wooden runners, in order that they can be easily moved.

An order will be placed with the Government Stationery Office for portable blackboards.

Yours truly,

[Handwritten signature]

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

[Handwritten signature]
T. L. MacInnes,
Acting Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

③

J. H. JACOBS, M. D.
PHYSICIAN AND SURGEON
CAUGHNAWAGA, P. Q.

the Department.

For the above reasons, I beg to recommend that the Department make immediate arrangements to provide healthy class-rooms, not in this church, for the sake of the good health of these Indian school-children, before classes begin next month.

I am

Yours Truly

J. H. Jacobs B.A., M.D., C.M.

Medical Superintendent.

②

J. H. JACOBS, M. D.
PHYSICIAN AND SURGEON
CAUGHNAWAGA, P. Q.

It cannot provide the essential requirements of a healthy class-room, because in a healthy class-room it is necessary to have, ① plenty of fresh air, ② sufficient amount of light and ③ direct sunlight for a part of each day.

I am sure you will agree with me that these three essential requirements of a healthy class-room are wholly lacking in this church.

It is really so dark in this church I have much fear for the coming impairment of the eye-sight, too, of school children if classes are allowed in this church.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

③

J. H. JACOBS, M. D.
PHYSICIAN AND SURGEON
CAUGHNAWAGA, P. Q.

the Department.

For the above reasons, I beg to recommend that the Department make immediate arrangements to provide healthy class-rooms, not in this church, for the sake of the good health of these Indian school-children, before classes begin next month.

I am

Yours Truly

J. H. Jacobs B.A., M.D., C.M.

Medical Superintendent.

②

J. H. JACOBS, M. D.
PHYSICIAN AND SURGEON
CAUGHNAWAGA, P. Q.

It cannot provide the essential requirements of a healthy class-room, because in a healthy class-room it is necessary to have, ① plenty of fresh air, ② sufficient amount of light and ③ direct sunlight for a part of each day.

I am sure you will agree with me that these three essential requirements of a healthy class-room are wholly lacking in this church.

It is really so dark in this church I have much fear for the coming impairment of the eye-sight, too, of the school children if classes are allowed in this church by

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. H. JACOBS, M. D.
PHYSICIAN AND SURGEON
CAUGHNAWAGA, P. Q.

Mr. T. Brisebois
Indian Agent,
Caughnawaga, P. Q.

Aug. 17th, 1936

Dear Sir;

As I have the superintendence of health of our Indian school-children on this reserve, I beg to protest in allowing the Protestant school-children having their classes in the Protestant Church this year as recently arranged between the church authorities and the Department.

This church (U.C.) was not built to have class-rooms in it.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

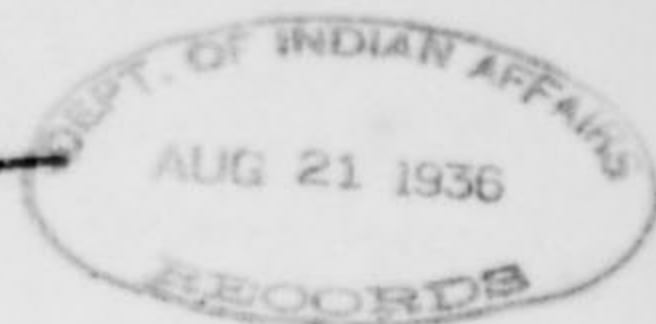
Encl.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



5-5-5

OFFICE OF
INDIAN AGENT



Caughnawaga, August 19, 1936.

R

Dear Sir:-

You will find herewith a letter transmitted me by Dr. Jacobs of this Reserve, in which the doctor is protesting against having the Junior Class of the Protestant School, in the United Church.

Although the reasons advanced by the doctor may be good, nothing should be changed in the arrangements made for the present time as it is understood that the location of the class in the church, is temporary.

Yours truly,

Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, August 17, 1936.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont., in
account with Matthew Lazare, Caughnawaga, Que.

Painting of the iron fence (outside) and varnishing of the
inside of the Caughnawaga Protestant Junior Senior Class,
(Painting two coats on the fence.)

40 Hours

@

.30¢

\$12.00

Signed

Matthew Lazare

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Voucher No. **1424**

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To **Matthew Lazare,****Prot. Sch. Janitor,****Caughnewaga, Que.****August 20, 1936.**

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Alotment #243.	
	ENCLOSURE.	
	To painting of the iron fence (minimum) 2 coats, and varnishing of the inside of the Caughnewaga Protestant Senior Class. 40 hrs. @ .30¢ an hour.	\$12.00
	Auth. Letter 5-5-5 Dated July 27/36.	
	<i>Third Copy P.D. m/8/36</i>	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Ther. B. B. B. B. B.
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

5-5-5.

EX'D.

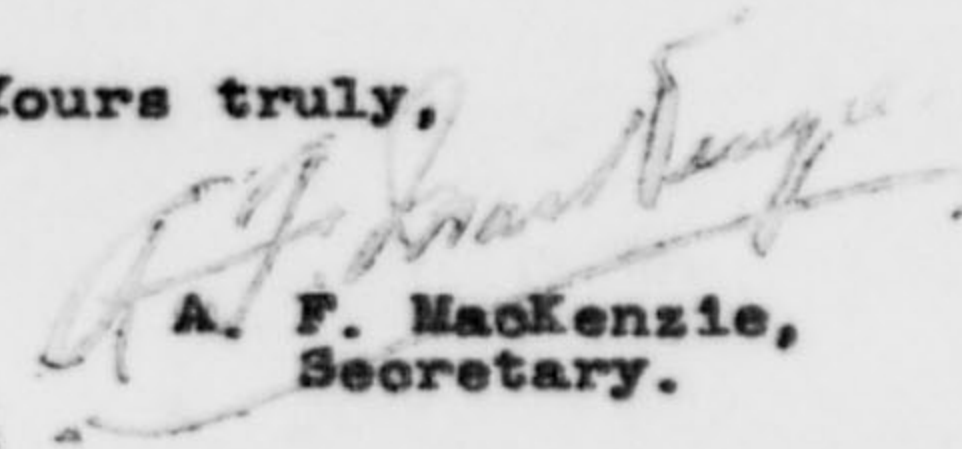
Ottawa, August 24, 1936.

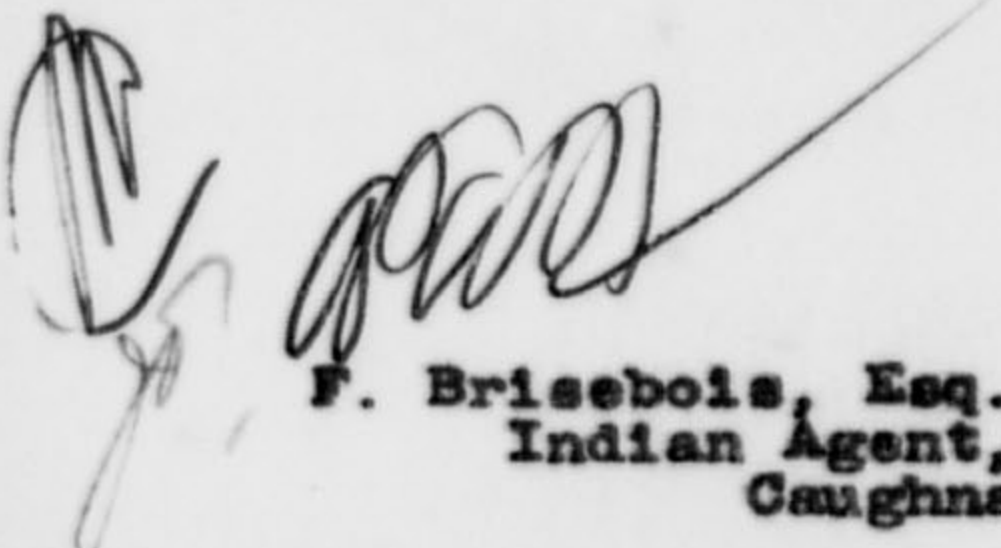
Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 19th instant, enclosing letter received from Dr. Jacobs protesting against having the junior classroom of the Protestant school in the United Church.

While the Department is aware that this will not be an ideal classroom, at the same time it was impossible to obtain any better accommodation. As you are aware, it was at the request of the United Church authorities that consent was granted to conduct the junior class in the church for the current academic year. You may so inform Dr. Jacobs.

Yours truly,


A. F. MacKenzie,
Secretary.


F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

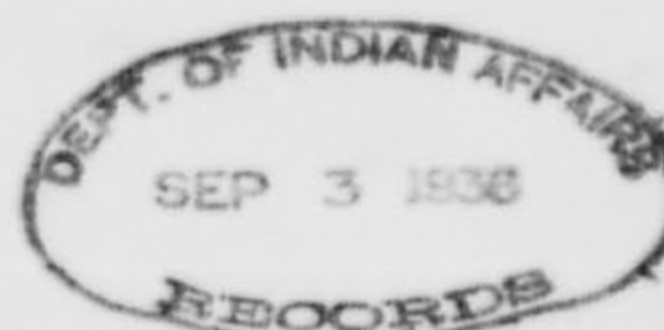


5-5-5

OFFICE OF
INDIAN AGENT

R

Caughnawaga, September 1st, 1936.



Dear Sir:-

344 ✓
Rev. Mr. Dean and Miss Daly, respectively teachers of the Senior and Junior classes of the Protestant school of this Reserve, called at this office to-day and complained that the requisition sent by Miss Daly and Miss Kenner at the end of June last, has not yet been received by them, with the exception of a few "Text Books". They stated not to have received any pencils, scribblers, erasers, or nothing that is usually sent by the Department.

It was also pointed out by the teachers that the blackboards recently received for use in the class to be held in the United Church building, cannot be used. They claimed that those received are made out of slated cloth, which rolls like window shades instead of being of the portable kind, expected.

Rev. Mr. Dean also requested to be supplied with the followings for use at the school:

- 2 window shades size 33 X 84 inches.
- 2 " " " 34 X 84 "
- 4 " " " 36 X 84 "
- 4 padlocks for the toilets of both classes.
- 2 tanks of five gallons, for drinking water.
- 2 waste baskets.
- 1 small table, for use of teachers in class.
- 1 wash-basin stand.
- 1 cupboard, for the storing of books.

I would kindly ask you to see that the articles mentioned in the June requisition be sent as soon as possible and to take into consideration the present request of the teachers.

Yours truly,

Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. { OFFICE 341
RES. 982 J

FERRONNE

A. JOLICOEUR

HARDWARE



MARCHAND DE PEINTURES, VITRES, TAPISSERIES, Etc.

DEALER IN WALL PAPER, PAINTS, GLASS, Etc.

133 Notre Dame St.

Lachine

Date June 12 1936

To Department of Indian Affairs
Ecole Industrielle

ERRORS OR SHORTAGE MUST BE REPORTED IMMEDIATELY

2	50	✓
2	00	✓
1	30	✓
1	50	✓
1	25	✓
1	35	✓
1	45	✓
1	35	✓
1	10	✓
3		8.80 ✓
Your Order No.	Driver	

RECEIVED ABOVE IN GOOD ORDER

F 18782 Signature

C-1

Autographic Register Systems Ltd.

56148

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

EX'D.

Ottawa, September 8, 1936.

Dear Sir:

On receipt of your letter of the first instant, the Government Stationery Office was reached by telephone and I understand that the school supplies will be available at Caughnawaga in the near future.

Would it not be possible for Mr. Robert to attach the blackboard cloth forwarded to the Caughnawaga Protestant School to a light easel? Another portable black board, mounted on an easel, is being ordered.

You may purchase 8 window shades, 4 padlocks, 2 water tanks (5 gallons each), 1 small table, 1 wash basin stand and 1 cheap cupboard.

Yours truly,

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie,
Secretary.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

5-5-5

B

5-5-5
Caughnawaga, August 26, 1936.

Schmalz
Dear Sir:-

I wish to refer to your letter of the 14th instant, in connection with the arrangement made with the officers of the United Church, to have the Junior class of the Protestant School, in the United Church building, for 1936-37.

*See reply
14/9/36
C. G. B.*
In regard to the janitor work, I wish to say that after having consulted Rev. Mr. Dean, it has been suggested to recommend the re-appointment of Mr. F. Diabo, the former janitor of that class, at the salary of \$75.00 payable at the rate of \$6.25 a month, from September 1st, next.

Relative to the fuel required, it is considered that the order recently put in with Mr. Lanctot will be sufficient for the winter as there is about 2 tons left from last year, for that class, and the requirement had been estimated at 5 tons, for the coming year.

The desks were already on wooden runners and will be moved in the church, by the janitors, this week. I would kindly ask you to have the portable blackboards sent as early as possible.

Yours truly,

F. Guibon
Indian Agent.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No. 1487

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS **EX'D.**To Fra. Birsbois,Indian Agent,Caughnewaga, Que.

October 5, 1936.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Allotment #287	
	ENCLOSURE.	
	To material bought by the janitor on the Agent's order for use at putting blackboard of the United Church Protestant School Junior class on an easel. Material was paid for by the Agent, receipt of which is enclosed.	\$1.20
	Auth. Letter 5-5-5- Dated September 8/36.	
	TRIPPLICATE FOR FILE 6-10-36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Tél. Bell No 21

St-Isidore, Qué., 26 sept. 1923
Co. Laprairie

M. *Sept. des Affaires Indiennes*
Caythamaga

DOIT A **J. C. LANCTOT**
MARCHAND GENERAL

Marchandises Sèches. -:- Chaussures.
Epicerie et Ferronneries.

<i>Sept. 26</i>	<i>4 cendres</i>	<i>1.00</i>	
	<i>2 stores 33x84</i>	<i>4.00</i>	
	<i>2 stores 34x84</i>	<i>4.00</i>	
	<i>4 stores 36x84</i>	<i>8.00</i>	
	<i>1 table</i>	<i>4.00</i>	
	<i>1 petite table</i>	<i>1.50</i>	
	<i>1 armoire</i>	<i>8.50</i>	
	<i>2</i>		<i>* 31.00</i>
	<i>1</i>		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY

Tél. Bell No 21

St-Isidore, Qué., 30 sept. 1923
Co. Laprairie

M. Supt. des Affaires Indiennes
Coughnewaga

DOIT A **J. C. LANCTOT**
MARCHAND GENERAL

Marchandises Sèches. -:- Chaussures.
Epicerie et Ferronneries.

Spt. 30 2 réservoirs \$11.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY



Voucher No. 1523.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....J. C. Lamotot,.....

General Merchant,

EX'D. Caughnawaga, Que.....

October 5, 1936.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Allotment #287	
	ENCLOSURE.	
	To articles bought for use at the Caughnawaga United Church School Junior Class, as requested by the teacher.	\$42.00
	Auth. Letter 5-5-5 Dated September 9/36.	
	TRIPPLICATE FOR FILE 7.10.36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Thos. B. B. B.
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Caughnawaga, September 30, 1956.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont., in
account with Georges Latour, carpenter, Caughnawaga, Que.

To 4 hours work at the Caughnawaga U.C. Junior Class,
putting the portable blackboard on an easel, at \$0.35
an hour.....

\$1.40

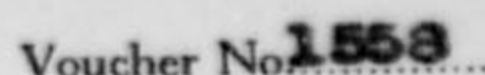
Signed.....

Georges Latour

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



To Mike Skye.

Coughnawaga,

P. Quo.

October 14, 1936.

EX'D.

TRIPPLICATE FOR FILE
15-10-36
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, October 19th, 1936.

The Dept. of Indian Affairs, Ottawa, Ont. in account with
Alexander Walker, carpenter, Caughnawaga, Que.

To repairing of the woodwork in the Caughnawaga Protestant
Senior Class, and also to the installing of shelves in one
cupboard.

3½ hours

@ .30¢

\$1.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



Voucher No. 1620

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To.....Mrs. Brisebois,.....

.....Indian Agent,.....

EX'D.

Caughnawaga, Que.

November 9/36.		DATE	SERVICE	AMOUNT
			Alotment #243.	
			ENCLOSURE.	
			To material (wood) bought for repairs made to the Caughnawaga Protestant Indian Day School, Senior Class, woodwork, during the month of October, 1936.	\$1.00
			Emergency repairs.	
			TRIPPLICATE FOR FILE 13-11-36 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
			TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Sam. Brisebois
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

5-5-5.

EX'D.

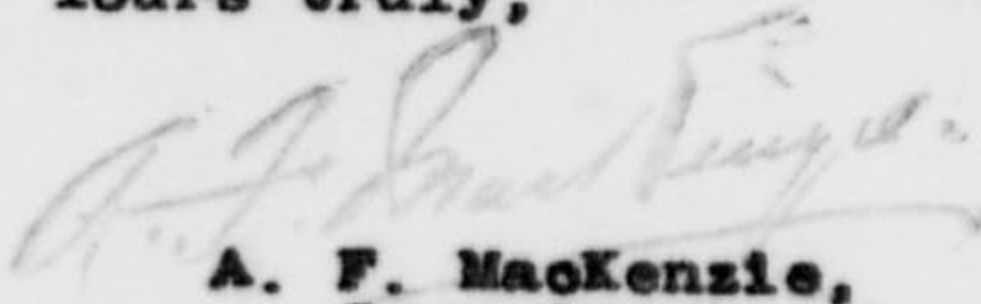
Ottawa, November 24, 1936.

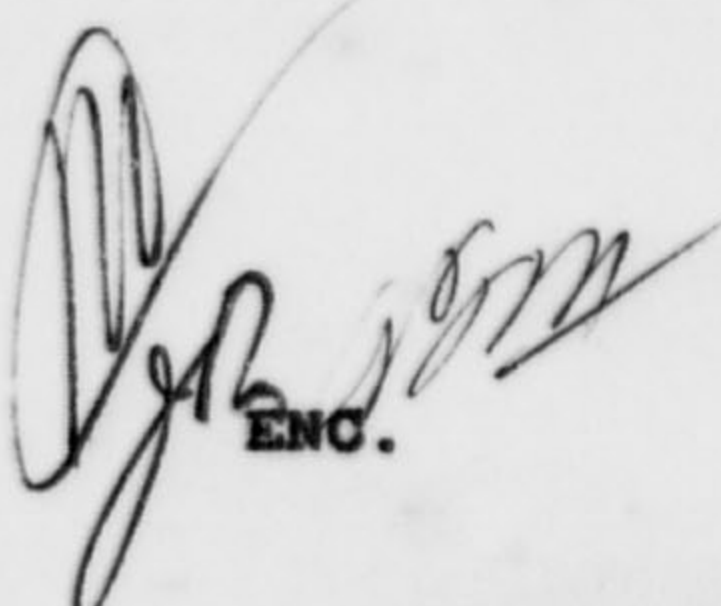
Dear Sir:

The Department is returning unpaid the account which you submitted in favour of the Shawinigan Water and Power Company. This account covers the cost of electricity used at the Caughnawaga United Church School. The bill, no doubt, includes the light used on those days when the school is not in session.

In view of the fact that we are allowing a reasonable rent for the use of this building for school purposes for five days in the week, the Department does not consider that we should be required to pay for the lighting.

Yours truly,


A. F. MacKenzie,
Secretary.


ENC.
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



5-5-5
OFFICE OF
INDIAN AGENT 5-5-5.

Caughnawaga, Que..
December 2nd, 1936.

DEC 5 1936

RECEIVED

Dear Sir;-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 24th inst. returning unpaid the account submitted in favour of the Shawinigan Water and Power Co., covering the cost of the electricity used at the Caughnawaga U.C. School from September to November 14th, 1936.

In reply I have to inform you that Rev. Mr. C.C. Dean of the United Church, who is also the teacher of the Senior class of the Protestant School, has been advised of your decision. Mr. Dean, however, is refusing to consider the payment of the account and states that the Church will not make any disbursements for electricity, as long as the Church building is used as a classroom. Mr. Dean claims that the light is almost entirely used during the school hours, as the building is not well lighted, and that they only use the light for about one hour a week for religious meetings.

Owing to the attitude of Mr. Dean on the question I would kindly ask you to let me know your final decision in the matter in order that the Shawinigan be advised accordingly. The account is enclosed herewith.

Yours very truly

The Secretary
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

W. B. B. B.
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa, December 9th, 1936.

L. A. D.
H.

Dear Sir,-

With reference to your letter of the 2nd instant, it has been decided to pay for the lighting used at the Caughnawaga United Church, which is now being utilized for school purposes.

Please prepare a voucher which should read "Electricity supplied to classroom of the Caughnawaga U. C. School, which is conducted in the Caughnawaga United Church".

Yours truly,

much

A. F. MacKenzie
A. F. MacKenzie.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

TEL. HARbour 1211

656-658 CRAIG WEST

MONTREAL, 19 novembre 1936

M ~~Rept des Affaires Indiennes,~~
s/d Mr. S. Brisebois,
Caughnawaga, Que.

BOUGHT OF THE RAYMOND HARDWARE, LIMITED
ACHETÉ DE

Importers of Builders' Hardware, Oils, Etc.

AND DISTRIBUTORS OF
PRATT & LAMBERT PRODUCTS

SPECIALTY: SPORTING GOODS FOR ALL SEASONS

Importateurs de Quincaillerie, Peintures, Huiles, Etc.

ET DISTRIBUTEURS DES
PRODUITS PRATT ET LAMBERT

SPÉCIALITÉ: ARTICLES DE SPORT POUR TOUTES SAISONS

TERMS CONDITIONS 30 Jrs. 8% INTEREST CHARGED ON ALL OVERDUE ACCOUNTS Folio
D'INTÉRÊT CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DU

DATE		PRICES	GROSS	DISCOUNT	NET	TOTAL
1936						
Nov.						
B19744-18	2 poeles electriques 1 rond	1.50	ch.		3.00	
	2 casseroles		55 ch.		1.10	
						4.10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE _____

DEC 12 1974

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
122		584	518	66	EL	400
					AR	400
						400
		25 % Discount.				100
					MONTANT AMOUNT ESCOMPTE DISCOUNT	7630
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT					NET	734

Jouissez-vous de tous les avantages que votre service électrique peut vous donner ? . . . Tout employé peut aller à choisir les appareils qui vous seront les plus utiles.

Are you making full use of your electric service? . . . Any employee will advise you how to do your hard work electrically.

**CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT**

**PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT**

UNITED CHURCH OF CANADA.

CAUGHNAWAGA.

P.Q.

17

2840

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE_____

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA
DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER,
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ
	ELECTRIC
GS	GAZ
	GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE
	ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU
	WATER HEATER
P	ÉNERGIE
	POWER
MD	MARCHANDISE
	MERCHANDISE
MIC	DIVERS
	MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES
	ARREARS

DEC 12 1936

**TOURNEZ
OVER**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5

- C O P Y -

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

Commercial and Distribution Department

Valleyfield, P. Q.,
Branch

United Church of Canada,
Caughnawaga.

17/2840.



1936		Present Reading	K.W.H.	Gross	Balance
October	8	426 Absent		1.00	1.00
November	10	518	92	3.64	4.64
December	10	584	66	3.00	7.64
Less Discount					.30
					7.34
Less Previous Payment					3.70
Balance due					\$3.64

TRIPPLICATE FOR FILE
8.1.37
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

VALLEYFIELD, Que.

January 7, 1937.

Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

Dear Sirs:-

We are returning herewith your cheque in the amount of \$3.70 with the following statement explaining as to how we arrive with an arrear of \$4.64.

You will note that the account for October is in the amount of \$1.00 and the account for November in the amount of \$3.64, which makes \$4.64, and your account for the month of December \$3.00, which makes your total account \$7.64, less discount of \$0.30.

We trust this information is satisfactory.

Yours very truly,

J.P. Sugden
J.P. Sugden.

*ap for
3.64
received for
payment
8-1-37
JPS/J.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5 (35182)

BANK RECEIPT No.

Amt. 3 70 *per*

Date as 1937

Entered Journal No. Folio

Adm.

Dept. Receipt No.


EX'D.
H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

s/c L.E. Pessuval, Electrician.
Caughnawaga, Que.

Re: Repairs Protestant school

To: three hours labor
1 switch and plate

\$.55
.60

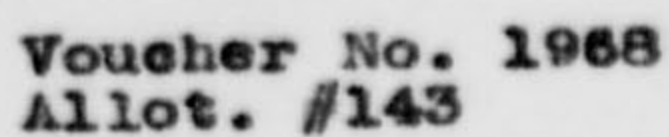
1.65
.60

2.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.

EX'D.

DATE _____

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			
EXAMINED AND FOUND CORRECT			
DATE			

PAY TO..... L. E. Beauvais,
Electrician,

ADDRESS

Caughnawaga,

P. Que.

DATE _____

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	19	ENCLOSURE.	
To repairs made to the electrical system at the Coughnawaga Protestant School.			
3 hrs. labour at .55¢ and 1 switch .60¢			\$2.25
Emergency repairs.			
TRIPPLICATE FOR FILE 22.3.37 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay			
TOTAL			

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

EX.L.

April 1st, 1937.

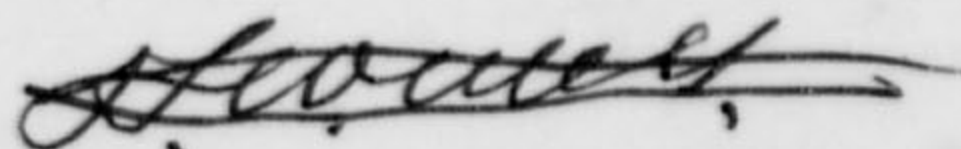
MEMORANDUM:

Mr. J. M. Wardle, Director,
Surveys and Engineering Branch.

Provision has been made in the Special Supplementary Estimates for the present fiscal year for an expenditure of \$3,500 in the erection of a day school at Caughnawaga, Quebec.

This building should be a one-roomed school, with basement, and there should be seating capacity for thirty-five (35) pupils. It is intended as a second classroom for the Caughnawaga United Church Indian Day School and should be built close to the present Caughnawaga United Church School. It is understood that a site for this building will be given by the United Church authorities.

This Division would appreciate your giving the above matter immediate attention.



Supt. of Welfare & Training.

APPROVED:



.....
 Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

APRIL 20, 1937

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY



Mr. R. A. Hoey,
Superintendent of Welfare and Training,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Hoey: RE CAUGHENAWAGA

You will remember that when I was in Ottawa we spoke about the possibility of the new room for the School being built as an extension to the present building, which would necessitate using some land which is now the property of the United Church of Canada. I brought the matter up at our Board, and authority was given to the Executive to deal with the matter when we had before us the formal application from your Department, together with the plan of the proposed extension. I should be glad to hear from you as to just how the matter stands at the present time.

With best regards, I am

Yours sincerely,

Hoey

GD:BJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

*Returned to
Miss Gentry*

Ottawa, May 3rd, 1937.

Dear Dr. Dorey,-

I am in receipt of your letter of the 20th ultimo, with reference to the decision that has been made by your Board regarding additional land that will be required in connection with the Caughnawaga U. C. Indian Day School.

Arrangements have been made to have two of our officials visit the reserve next week and, as soon as they report, I will be in a position to decide what additional amount of land will be required and I will then communicate with you.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

RAH

Rev. George Dorey, D. D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

F.Y.D.

Ottawa, May 14, 1937.

Dear Dr. Dorey:

Accompanied by the Departmental Architect, Mr. Phelan visited the Caughnawaga Reserve on the 11th instant, in connection with the proposed erection of an addition to the Caughnawaga United Church School.

Mr. Dean told Mr. Phelan that the Indian trustees of the land held by the United Church are opposed to using any of the church land for a new school, as these Indian trustees state that it is their intention to erect a community hall, and they feel that if a new school building is erected on the property and additional land made available for playground purposes, there will not be sufficient land left for the erection of a community hall.

Mr. Phelan pointed out to Mr. Dean that we were only able to provide the sum of \$3,500.00 in the current year's appropriation for the erection of a new building and there are no funds available to consider purchase of a site for the purpose. Unless a site is made available on the church property, it will not be possible to proceed this year. I feel you will agree with me that it would be unfortunate if building operations this year were prevented by a dispute regarding the site.

I am therefore submitting the whole matter to you as we would appreciate having a definite statement on file, indicating that the Missionary Society of the United Church of Canada formally grants permission to the Department to erect a new building on the land now used for school purposes and that an additional part of your property will be

- made available

Rev. George Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

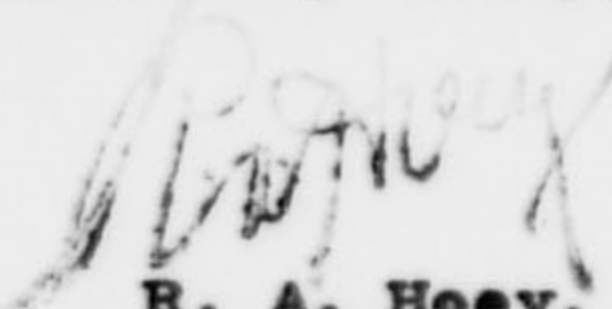
POOR
COPY

- 2 -

made available for school grounds, if required.

After considerable discussion, Mr. Dean expressed the opinion that, if the new building was joined to the present school building, there might be no objection on the part of the Indian trustees. This suggestion was carefully considered by our Architect, but, in view of the amount of money available, it is not considered feasible to do so. Our Architect suggests a new building, at right angles to the present school building and parallel with the fence separating the school lot from the church. He considers that a classroom with dining room and kitchen and two bedrooms upstairs could be erected for the amount of money that is available. Preparation of plans and further consideration of this work, of course, will be delayed until your reply is received.

Yours very truly,



R. A. Heey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

5-5-5
REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

1-*Revised*
2-*8/15*
Mr. R.A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.



R
May 17th,
1937.

Dear Mr. Hoey,-

Re: School, Caughnawaga

I have your letter of May 14th and I have written to Mr. Dean, our Missionary on the Reserve, saying that, while I am of the opinion that technically the land belongs to the Board of Home Missions and that we can do what we like with it, we shall not overrule the decision arrived at by the officials of the congregation. I have also definitely told him that it is my considered judgment that if they refuse to give permission for the use of this land it means that there will be no School built this year and that the only people who will suffer are the children themselves. I am of the opinion that it might be the best way to let them see what their obstinacy will lead to, although, with a much wider knowledge of Indians than I possess, you might say that they will just be glad that the children cannot go to School!

I have urged Mr. Dean to do what he can to get the matter settled shortly. I expect to be in Montreal the first week in June and will personally look over the matter, if it has not been settled previously.

Yours sincerely,

Geo. Dorey

GD:EWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*poor
copy*

5-5-5

26-1-5

EXD

Ottawa, May 14, 1937.

Schools

MEMORANDUM:

Mr. Mills.



RE: INSPECTION OF DAY SCHOOLS AT RESTIGOUCHE
AND CAUGHNAWAGA, QUEBEC.

x x x

The United Church Day School at Caughnawaga, Que. at present is comprised of a one room school building. In providing an addition to this school of one classroom and living quarters for two teachers two courses are possible.

1.st. A direct addition to the northern end of the existing building.

2nd. A separate building in the rear of the present building.

The Welfare and Training Division are considering the site situation at this school and will advise as to which course should be followed.

J. G. Dudley.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5
Minister's Office

M.

MEMORANDUM

Ottawa, May 19th, 1937.

Dr. H.W. McGill,
Dir. of Indian Affairs Branch.

Re - New school Caughnawaga Reserve.

In view of the satisfactory manner in which the erection of the residence of the Indian Agent at Caughnawaga was handled by Mr. Josephat David, of Woodlands, P.Q., I would suggest that the school be erected in the same manner i.e., by day labour and that Mr. David be appointed as Foreman Carpenter.

W.J.F. Pratt
W.J.F. Pratt,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5-
Minister's Office
A

MEMORANDUM

May 25, 1937

EX'D.



Noted
[Signature]
Dr. McGill

Re: New School -
Caughnawaga Reserve

Please note that the DESKS required for the new School on the Caughnawaga Reserve may be purchased from J.W. KILGOUR BRO. LTD., Manufacturers, Beauharnois, P.Q., provided their price is satisfactory to the department.

[Signature]
W.J.F. Pratt
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-5-5



Ottawa, June 24, 1937.

Dear Dr. Cochrane:

I have been wondering if it would be possible to have Dr. Dorey call at the Department on his way back to Toronto from Newfoundland.

I am anxious to discuss with him certain details in connection with the construction of the Indian day school at Caughnawaga. I have had an interview this morning with the Architect, but I hesitate to proceed with the construction until I have had an opportunity of discussing the matter more fully with a representative of the Church.

Yours very sincerely,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Robt. B. Cochrane, D.D.,
Secretary, Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
T o r o n t o 2, Ont.

R. A. Hoey

PH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, July 9th, 1937.

Dear Sir,-

As you have previously been informed, the sum of \$3,500.00 is available in the current year's appropriation for the erection of a second classroom at the Caughnawaga U. C. Indian Day School. Information reaching the Department indicates that the Indians are opposed to the erection of a new school unless this building is so constructed that the building could be used as a hall for community gatherings.

Our Architect has carefully inspected the present building and it is found that, if an addition were added to the building in such a manner as to make it suitable for community gatherings, the cost would be considerably more than the amount provided in the current year's appropriation. This sum, namely \$3,500.00, cannot be exceeded and, in view of the attitude of the Indians, I regret that no further action can be taken this year.

Under these circumstances, I would appreciate your advising if it is possible to rent a house at a reasonable cost to serve as the second classroom of the Caughnawaga U. C. Indian Day School for the academic year 1937-38.

It should be understood that the sum available this year would be sufficient to erect a new classroom, but this would have to be a separate building and located on the same lot as the present building.

Yours truly,

R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5
Schvals
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



5-5-5

OFFICE OF
INDIAN AGENT



Caughnawaga, July 12, 1937.

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 9th instant dealing with the amount of \$3,500. which is available towards the construction of a second classroom at the Caughnawaga U.C. Indian Day School and advising me that due to the informations received at the Department to the effect that the Indians are opposed to the erection of a new school, unless it is constructed to be used as a community hall, the Department will not erect the building this year as the present funds are not sufficient.

In reply, I wish to say that this office is not aware of any opposition from the Indians towards the construction of an addition to the present building and that, if the opposition comes from the Indians only, the work should be started as soon as possible, as a new classroom is very much needed for that school. If, However, a few Indians are really opposed to the addition, their opposition would, I am positive, only last a few days, as has often happened in the past. Too much attention should not be paid to Indians as this construction would be for the benefit of their own children.

Relative to the renting of a house to serve as the second classroom of the Caughnawaga U.C. Indian Day School, I have to say that information is being taken as to what houses could be rented and also as to their suitability for the purpose. As soon as a house is found communication will be sent you.

Yours very truly,

Thos. J. Simsbair

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Can.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

July 14, 1937.

Memorandum:

Mr. J. M. Wardle,
Director, Surveys and Engineering,

In order to definitely settle whether, or not, construction should proceed with a second classroom at the Caughnawaga United Church Indian Day School, I wish to have Mr. Dudley go to the Caughnawaga Indian Reserve on Tuesday or Wednesday, next.

I trust that you will be able to make the necessary arrangements in this regard.

T. R. L. MacInnes,
Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5.

EXD.
July 14, 1937.

Dear Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 12th instant, with reference to the construction of a second classroom at the Caughnawaga United Church School.

I note, from the second paragraph of your letter, that you are not aware of any opposition from the Indians towards the construction of an addition to the present building. Information, however, reaching the Department from other sources, is rather definite regarding such opposition.

In order to have the matter settled definitely and avoid any likelihood of trouble if building operations were commenced, I have arranged for Mr. Phelan and Mr. Dudley to go to Caughnawaga either on Tuesday or Wednesday, next, in order to meet the adherents of the United Church and discuss the matter fully with them.

Please arrange this meeting and advise me which day would be more suitable and if the meeting can be held in the afternoon. The gentlemen mentioned can reach the reserve in the early afternoon.

As mentioned above, only the Indians who are adherents of the United Church should attend such a meeting.

In the meantime, you should continue your efforts with regard to locating a house which might be rented, in the event of the Indians objecting to the construction of a second classroom.

Yours truly,

T. R. L. M.
T. R. L. MacInnes,
Secretary.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

Copy for the information of -
Mr. MacInnes,
Acting Director,
Indian Affairs.

July 15, 1937.

Memorandum:

Mr. Mills.

The Indian Affairs Branch wish to decide definitely whether or not construction should proceed with a second class room at the Caughnawaga United Church Indian Day School and have asked if Mr. Dudley of our Architectural Division could visit the School on Tuesday or Wednesday next in this connection.

Will you kindly make the necessary arrangements.

J. M. WARDLE

Director.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5



DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

23

Archibald

Caughnawaga, July 17, 1937



Dear Sir:-

I beg to refer to your letter of the 14th instant dealing with the construction of a second classroom at the Caughnawaga U.C. School, in which you advise me of the visit of Mr. Phelan and Mr. Dudley, next week, in order to have the above matter settled definitely.

With regard to the date of the visit of the gentlemen mentioned, I wish to inform that Tuesday next, the 20th, would be suitable. However, as several of the Indians members of the board of management of the local United Church, are working, it would be more satisfactory to have the meeting held in the evening instead of in the afternoon. This would also be preferred by Rev. Mr. Dean.

It is understood that only the Indians adherents of the United Church will be admitted to the meeting.

Yours very truly,

T. Brinegar

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Can.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Reurds to file

575/5-



Ottawa, July 17th, 1937.

Dear Mr. Brisebois,-

With reference to your letter of the 17th instant, Mr. Dudley and myself will go to Montreal via Canadian Pacific Railway on Tuesday afternoon, next. We will reach Windsor Street Station at 6.40 p. m., daylight saving time. I would appreciate very much if you would meet us and take us to the reserve. You can arrange for the meeting to be held at either 7 or 7.30 p. m., whichever you consider most suitable.

Yours sincerely,

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

July 21st, 1937.

MEMORANDUM:

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Accompanied by the Architect, Mr. J. E. Dudley, I visited the Caughnawaga Reserve last night and met the Board of Management of the United Church of Canada with reference to the proposed new classroom.

There were present at the meeting Reverend Mr. Dean, Mr. Skye, Mr. Patton, Mr. Delisle, Mr. Lazore, Mr. Moses Diabo, Sr., Mr. Montour and Miss Skye. Mr. Dean acted as Chairman and Miss Skye as interpreter. Indian Agent Brisebois also attended.

I first explained to the meeting that we had \$3,500 available for the erection of a new classroom but that our Architect felt that this amount was only sufficient for the erection of a building separate from the present school and that it would not be possible, with the amount at our disposal, to erect the second classroom in such a manner that it would provide a community center. Mr. Dudley also explained to those present the reasons why it was only possible to erect a separate classroom.

Reverend Mr. Dean expressed the view that the Department was endeavouring to side-step its responsibility for a minority group, inasmuch as we did not make any attempt to purchase a site and erect a school. I pointed out to him that the amount at our disposal only allowed the erection of a building and that we have no funds for the purchase of a site. He further expressed the opinion that the Indians felt that the Department should not expect them to provide a location for the school on the church property. I replied to this by stating that we were endeavouring to provide proper educational facilities for their children and we felt, therefore, that they should cooperate to the extent of allowing us to build on the church property which is not being used for any other purpose.

Miss Skye, speaking for the Indians, expressed the opinion that it would be preferable not to erect another building on the church property as the Indians hoped to erect a community hall on this property in the near future.

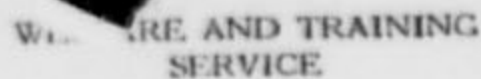
After considerable discussion, it was quite apparent that the Indians were opposed to the erection of a new single classroom on the church property and, furthermore, Mr. Dean stated that they had recently decided to request the Department to again rent the church as a second classroom for the academic year 1937-38.

In view of the above, I can see no advantage in giving any further consideration to the erection of a second classroom for the Caughnawaga U. C. School this year and I would recommend that the matter be dropped for the present.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

July 21st, 1937.

MEMORANDUM :

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Accompanied by the Architect, Mr. J. E. Dudley, I visited the Caughnawaga Reserve last night and met the Board of Management of the United Church of Canada with reference to the proposed new classroom.

There were present at the meeting Reverend Mr. Dean, Mr. Skye, Mr. Patton, Mr. Delisle, Mr. Lazore, Mr. Moses Diabo, Sr., Mr. Montour and Miss Skye. Mr. Dean acted as Chairman and Miss Skye as interpreter. Indian Agent Brisebois also attended.

I first explained to the meeting that we had \$3,500 available for the erection of a new classroom but that our Architect felt that this amount was only sufficient for the erection of a building separate from the present school and that it would not be possible, with the amount at our disposal, to erect the second classroom in such a manner that it would provide a community center. Mr. Dudley also explained to those present the reasons why it was only possible to erect a separate classroom.

Reverend Mr. Dean expressed the view that the Department was endeavouring to side-step its responsibility for a minority group, inasmuch as we did not make any attempt to purchase a site and erect a school. I pointed out to him that the amount at our disposal only allowed the erection of a building and that we have no funds for the purchase of a site. He further expressed the opinion that the Indians felt that the Department should not expect them to provide a location for the school on the church property. I replied to this by stating that we were endeavouring to provide proper educational facilities for their children and we felt, therefore, that they should cooperate to the extent of allowing us to build on the church property which is not being used for any other purpose.

Miss Skye, speaking for the Indians, expressed the opinion that it would be preferable not to erect another building on the church property as the Indians hoped to erect a community hall on this property in the near future.

After considerable discussion, it was quite apparent that the Indians were opposed to the erection of a new single classroom on the church property and, furthermore, Mr. Dean stated that they had recently decided to request the Department to again rent the church as a second classroom for the academic year 1937-38.

In view of the above, I can see no advantage in giving any further consideration to the erection of a second classroom for the Caughnawaga U. C. School this year and I would recommend that the matter be dropped for the present.

e present.

P. J. Shelton

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, July 26th, 1937.

MEMORANDUM:

Mr. J. M. Wardle,
Director, Surveys & Engineering Branch.

In my memorandum of April 1st, 1937, I directed your attention to the provision made in the Special Supplementaries for the fiscal year 1937-38 for the expenditure of \$3,500 in the erection of a day school at Caughnawaga, P.Q.

At the time provision was made for this building, the Department was under the impression that a site could be secured on the property of the United Church. However, the Indians concerned objected to the Department erecting a building on this site. The matter was carefully discussed with them last week when Mr. Dudley and Mr. Phelan visited the reserve.

In view of the objection of the Indians and the impossibility of purchasing a proper site in Caughnawaga village, it has been decided not to proceed with the erection of this building this year. It will, therefore, be unnecessary for you to make any further arrangements in connection with this.

W. J. M. Wardle

W. J. M. Wardle

Director.

8-9-37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Records
7/25/37
Hearsefile

5-5-5

EX.D.

July 26, 1937.

Memorandum:

Mr. Mills.

Re: Proposed Day School at Oaughnawaga, Que.

As requested I accompanied Mr. Phelan of the Welfare and Training Service, Indian Affairs Branch, to Oaughnawaga in connection with the above school. The proposition submitted for the existing school is to connect an additional room to the present schoolroom, using a folding partition, so that the two rooms could be used as one large room.

This building is situated on the North-east corner of the lot, excluding any possibility of additions to the North and East sides of the building. The space on the West side of the school, which would be the logical point of extension, in view of the construction of the school, is but 20 feet. This length combined with the width of the building would not be sufficient to provide a classroom for 40 to 50 children. An addition to the South wall would necessitate placing the classrooms side by side in order to secure light. This would require a width of at least 44 feet, and as the main portion of the building is only 30 feet wide, it would require complete rebuilding of the south side of the building. The expense of this work would be excessive of the funds provided.

Objections were raised to the crowding of the existing Church located on the West side of the school, and the question of the addition was left in abeyance pending a decision on a site, and the advisability of attempting to alter the existing building.

I understand from Mr. Phelan of the Welfare and Training Service, Indian Affairs, that the Indian Affairs Branch will advise the Surveys and Engineering Branch that this work is to be cancelled.

Assistant Architect.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Caughnawaga U.C. #8 5-5-5
Board of Home Missions

The United Church of Canada

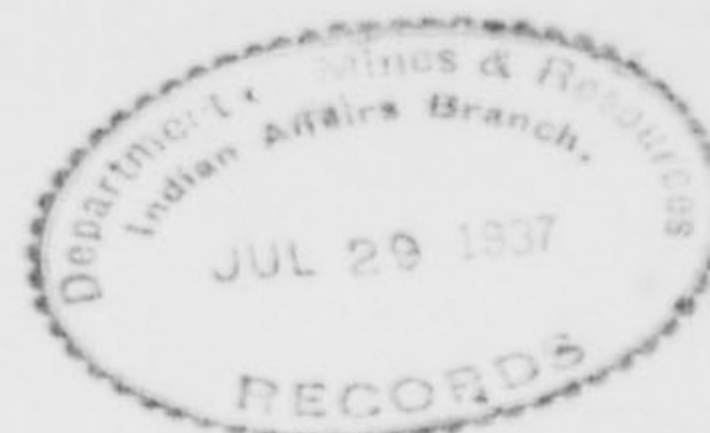
299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

JULY 26, 1937

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY



R

Mr. R. A. Hoey,
Superintendent of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

My dear Mr. Hoey: RE CAUGHNAWAGA SCHOOL

We have a letter from Rev. C. C. Dean, our Missionary on the Caughnawaga Reserve in which he refers to the renting of our Church again for School purposes. The following is an extract from the letter:

"About a week ago the Agent informed me that he had a letter from Ottawa stating that it would be impossible to build a new building this year. The Official Board met, and reconsidered the question of renting the church. It was felt that in order to secure another building the Department would be obliged to give a lease of at least 5 years to make a building suitable for school purposes, and we would have to wait that long for a school. Our Board is very anxious to secure pews for the church, and if the \$400 for the two years' rental is available at the end of next year for this purpose they would be willing to rent the church on the same conditions as last year - that is, the Department paying for lights, coal and janitor service.

"We have already 4 tons of hard coal which cost us \$50.40 in the basement, which we would like the Department to buy as there is no room to store it for another winter.

"The Board felt that \$12.50 per month was small pay for a caretaker who had to look after two furnaces, move all the seats twice every week, sweep and dust and shovel snow for two buildings. They hoped that would not be asking too much if you would approach the Department to see if even a little more could be secured for this.

"Mr. Phelan met the Board tonight and explained that the Department were still prepared to build a separate building on the same lot if the church would grant them more land, but the type of building requested for would cost too much. This was not

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

MR. HOEY:

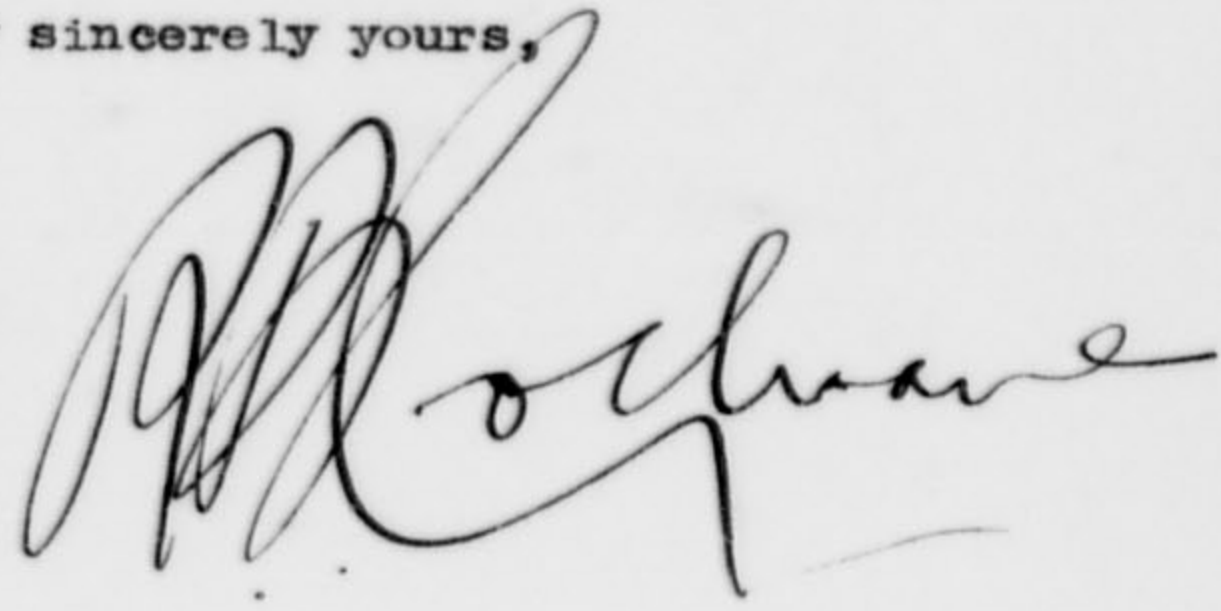
PAGE TWO

satisfactory to the Board so the matter stands as it was before."

Perhaps the Local Board has written directly about this matter, but if not we will be glad to know what you think about the rent of the Church and the increase for the services of the caretaker, as well as your reaction to the proposal about the coal they have on hand.

Believe me

Very sincerely yours,



RBC:BJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Bert-
Would you please see
how many tons of coal
we supplied to United Church
School last winter
P.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

Teach. Res. 2000 lbs.	11.30
May 7 - 2100 lbs. -	13.65
Mar - 10 150 "	65.98
8400 lbs Coke -	41.58
20000 lbs - Colte	99.00
13250 Coal -	80.83

Teachers Res. 2000 lbs. 11.30
 " " 8000 " 52.00

San. 2. Rooms
 150.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
 COPY

EX'D.

Ottawa, August 4th, 1937.

Reverend Sir,-

I am in receipt of your letter of the 26th ultimo, with reference to the Caughnawaga U. C. Indian Day School.

Two of the departmental officials visited the Caughnawaga Reserve on July 20th and met Reverend Mr. Dean and a number of the Indians interested in this school. Objection was taken to the Department erecting another building on the school site and, although the matter was fully discussed, it was impossible to obtain their approval. Under these circumstances, it has been decided not to proceed with the erection of an addition to the Caughnawaga U. C. School this year.

It is noted that the Church Board is willing to allow the use of the church for the second classroom for the academic year 1937-38. This arrangement is approved and the Department will allow the same rent as last year, namely, \$200.00.

As the church will only be used part of the time for school purposes, it will, no doubt, be necessary for the Church Board to have a certain amount

of

Rev. R. B. Cochrane, D.D.,
Secretary,

Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

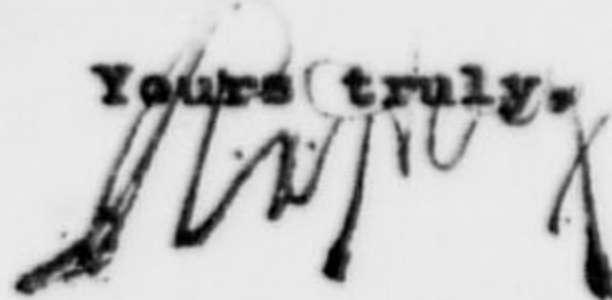
POOR
COPY

coal on hand which they can use when religious services are being conducted in the building. Under these circumstances, I do not see the necessity for purchasing the four tons of coal which Mr. Dean states is in the basement.

For your information, I may say that the Department supplied a very large quantity of coke last winter in order to heat this building for school purposes. We will supply what is necessary for this purpose during the coming winter.

The caretaker is paid \$150.00 a year for his services in looking after the two classrooms. This amount is paid on a basis of ten teaching months in the academic year and means that he is allowed \$15.00 a month for each month that he is actually employed. He does no work for the schools during the months of July and August. This rate compares favourably with the amount allowed for other Indian day schools and, therefore, the Department is unable to make an increase in this connection.

Yours truly,



R. A. Hoey.
Supt. of Welfare & Training.

Rev. R. B. Cochrane, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

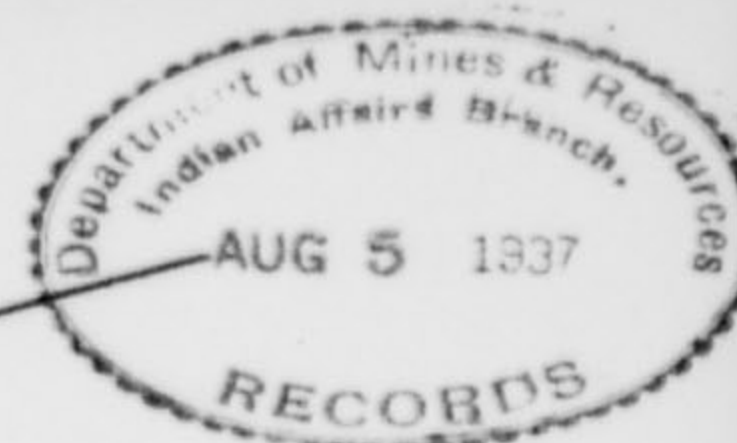
POOR
COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



5-5-5

OFFICE OF
INDIAN AGENT



[Handwritten signature]
Caughnawaga, August 4th, 1937.

B

Dear Sir:-

I beg to refer to previous correspondence in connection with the renting of a house for use as a class-room for the Caughnawaga Indian United Church Day School, and to say that one has finally been found, which would be suitable for the purpose.

This house is located in the center of the Village on Holding No. 354. It is a two storey frame building in good condition. There is a garden in the back which could be used as a play-ground. There are two rooms in the house which are not separated by a partition and the size of these two rooms combined would provide one of 38' X 12', which is considered large enough for the number of pupils attending the junior class of that school. This house belongs, and is presently, occupied by Mrs. Louise Edwards, and the rental asked for is of \$150.00 for the period comprised between September 1st, next, and July 1st, 1938. In addition to the rental, Mrs. Edwards is requesting that the chimney be repaired. The cost of the work is estimated at approximately \$20.00.

I would recommend the renting of that house as no other building more suitable for the purpose can be found here. An immediate answer would be much appreciated.

Yours very truly,

[Handwritten signature: T. Brimmer]

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources.
Ottawa, Can.

Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C74, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

5-5-5

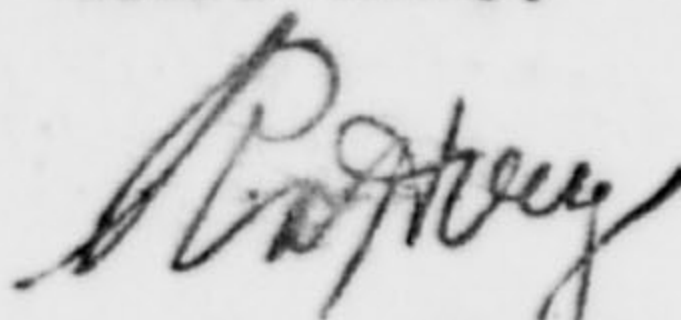
Ottawa, August 6, 1937

Sir:

The Department is in receipt of your letter of the 4th instant in which you state that a house owned by Mrs. Louise Edwards can be secured as a classroom for the Caughnawaga School.

It has recently been decided to again conduct the junior rooms of this school in the Caughnawaga United Church. The same rental will be allowed as last year.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions
The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

AUGUST 7, 1937

5-5-1
REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY



*Records
Release file
BJ*

Mr. R. A. Hoey,
Superintendent of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Hoey: RE CAUGHNAWAGA INDIAN DAY SCHOOL

In Dr. Cochrane's absence I wish to acknowledge the receipt of your letter of August 4th with regard to using the Church building at Caughnawaga for school purposes. We note that the Department is willing to allow the same rent as last year, namely, \$200.

We have advised Mr. Dean of this, and also of what you say with regard to the salary of the janitor and the coal which is on hand.

With kindest regards, I am

Yours sincerely,

Bruce G. Gray

BJ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA



OFFICE OF
INDIAN AGENT

5-5-1
5-5-1

B

Caughnawaga, August 11th, 1937.



Schools

Dear Sir:-

I am in receipt of a letter from Miss Ella Bryan, recently appointed as teacher of the senior room of the Caughnawaga U.C. Indian Day School, in which she is inquiring if the Department will contribute towards the renting of a house for Miss Mann and herself.

I would be pleased to be advised of your decision in the matter, so that the two above named be informed accordingly.

Yours very truly,

J. P. Guinebault

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Can.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-1.

EX'D.

Ottawa, August 14, 1937.

Dear Sir:

I have, for acknowledgment, your letter of the 11th instant, in which you intimate that you are in receipt of a letter from Miss Ella Bryan, recently appointed teacher at the Caughnawaga United Church Indian Day School, asking if the Department will contribute toward the renting of a house for herself and her associate teacher, Miss Mann, during the coming school year.

I may state, in reply, that no provision has been made in the Estimates of this year for the renting of a teacher's residence at the Caughnawaga reserve, nor has any request for such accommodation reached us from the church authorities or any other source, until now. In view of these facts, the Department will not be in a position to make any contribution toward housing accommodation for these teachers this year.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél. Bell No 21

St-Isidore, Qué., 1 sept. 1923
Co. Laprairie

M. *Sept. des Mines & Ressources*

Ouybrouage

DOIT A **J. C. LANCTOT**
MARCHAND GENERAL

Marchandises Sèches. -:- Chaussures.
Epicerie et Ferronneries.

20 farces soron	1.00	
6 sorons Sulette	30	
2 balais	1.50	
2 radrouilles	70	
1 ramasse pousseur	15	
2 Chaudières	1.50	
1 soron Bon ami	15	
2 gilets	30	
1 doz boulons	12	
		5.72

Pour isole proctoste

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE RAYMOND HARDWARE LTD.

EL. HARBOUR 1211★

MONTREAL, QUE.

656-658 CRAIG WEST

Importers of Builders' Hardware, Oils, Etc.

Importateurs de Quincaillerie, Peintures, Huiles, Etc.

SPECIALTY:

SPORTING GOODS FOR ALL SEASONS

SPÉCIALITÉ:

ARTICLES DE SPORT POUR TOUTES SAISONS

INVOICE NO.

SOLD TO. Dept. des Affaires Indiennes,
s/d Mr. S. Brisebois,
Caughnawaga, Que.

DATE. 16 sept 1937

C7995-

VIA.

C7998-

TERMS. 30jrs.

	PRICE	AMOUNT	TOTAL
1 thermometre #202x3		1.00	
1 cadran Westlock		3.50	
6 feuilles tuyau galv. 30 x 7	30¢/ch.	1.80	
1 set grilles pour fournaise Economie #808 27½ Lbs.	17.00/100	4.68	
1 coude galv. 45o		.35	
Transport Monette		.30	
			11.63

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Voucher No. 482
Allot. #20-2199

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

EX'D.

PAY TO The Raymond Hardware Limited?

ADDRESS 656 - 658 Craig St. West,

Montreal,

P. Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 6	ENCLOSURE.	
	To 1 thermometer, 1 alarm clock, 6 lengths galv. stove pipes, 1 set grates for furnace, 1 elbow and transport, these articles to be used at the Caughnawaga Protestant Indian Day School.	\$11.63
	Auth. Letter 5-5-4A Dated Aug. 4/37.	
	TRIPPLICATE FOR FILE 11-10-37 Voucher in duplicate detached for accountant to pay.	
	TOTAL	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

[Signature]
Agent

FORM No. 506

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

5-5-5-
Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

OCTOBER 8, 1937

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY



Mr. R. A. Hoey,
Superintendent of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Hoey: RE CAUGHNAWAGA

I find a letter on my file which has something to do with the arrangements entered into between your Department and the people either in the Montreal Presbytery or at Caughnawaga relative to the use of the Church for School purposes beginning September, 1936, and terminating June 30, 1937. Our understanding was that the Department would pay \$20 a month for the ten months, and that this money was to come to us to be held for use by the Mission as needed.

I have no record of this money having been received here, and I shall be glad if you will make enquiry and let us know if this amount has been paid.

Yours sincerely,

Rev. Dorey

GD:BJ

R

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-5-5

O t t a w a,
October 12, 1937.

Dear Sir:-

With reference to official letter of August 14th, 1936, in which you are informed that the Department has decided to allow rent at the rate of \$20.00 per month from September 1, 1936 to June 30, 1937, for use of the United Church at the Caughnawaga Reserve as a classroom, I would point out that we do not appear to have received any voucher from you.

Please issue a voucher for the amount of rent due, viz: \$200.00 for the ten month period. Voucher should be issued in favour of the Board of Home Missions, United Church of Canada, 299 Queen Street West, Toronto, Ontario.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

EX'D.

O t t a w a,
October 12, 1937.

Dear Doctor Dorey:-

With reference to your letter of the 8th instant, I regret that payment for the use of the Caughnawaga Church as a classroom for the academic year 1936-37 has not been made and I am requesting that our Agent at Caughnawaga issue a voucher in favour of the Board of Home Missions for \$200.00 and when this is received payment will be issued and cheque forwarded.

Yours truly,

R.A. Hoey
R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

RAH
Rev. George Dorey, D.D.,
Board of Home Missions,
The United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

5/5/5

[Handwritten signature]

Mr. R. A. Hoey,
Superintendent of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

October 16th,
1 9 3 7.

R

Dear Mr. Hoey:

Re: Caughnawaga

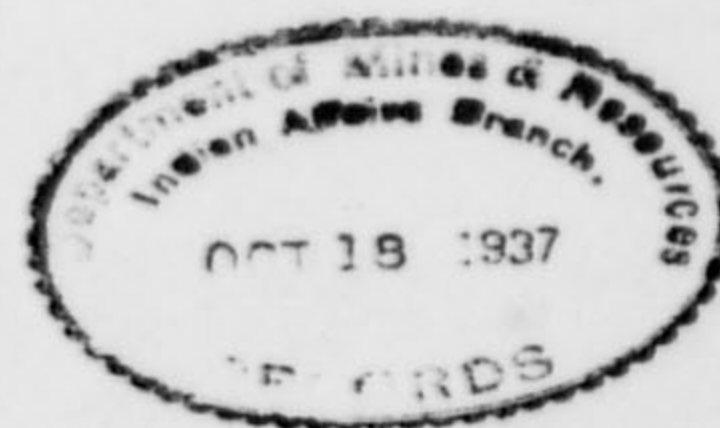
I have been asked to enquire whether the Department would be prepared to contribute \$10.00 a month towards the rent and fuel for the teachers. I understand your plans were to provide accommodation for the teachers in the new school building. In the meantime, the two teachers have had to rent a house and provide their own fuel. I understand that it had been the practice of the Department previously to pay this amount and that Miss Kenner and Miss Daly received it.

I would be glad to know if your Department is ready to allow this.

Yours sincerely,

[Handwritten signature: R. B. Cochrane]

GD.MLT



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga, Oct. 15/37

Dept of Indian Affairs

Ottawa, Ont.

In account with
Peter Dearhouse

Following goods supplied to

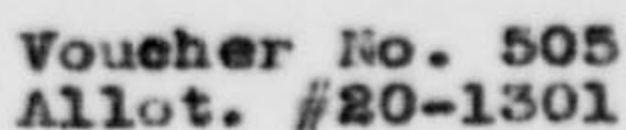
1 pane.....9&12	.10
2 stove pipe 1 elbow	.50
2 panes.....30 & #30 D.	\$2.30
1 pane.....22& 20	.48
1 pane 14 & 28	.60
1 Lb. putty	<u>.06</u>
	\$4.04

Peter Dearhouse

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POO
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO.....Peter Dearhouse,

ADDRESS.....Merchant,

Coughnewaga.

P. Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	18		
		ENCLOSURE.	
		To window panes stove pipes and putty for use at the Caughnawaga U.C. Indian Day School.	\$4.04
		TRIPPLICATE FOR FILE	
		Voucher 21-10-37 detached for Accountant to pay.	
		TOTAL	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

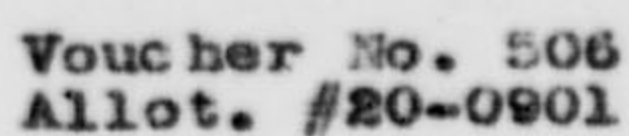
FORM No. 506

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO.....**Board of Home Missions, United Church of C**.....**Can**
 ADDRESS.....**299 Queen Street West,,**
**Toronto,**
**Ontario.**

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL		
-------	--	--

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	18		
		ENCLOSURE.	
		To rental of the Caughnawaga United Church to be used as classroom from September 1st, 1936 to June the 30th, 1937, at the rate of \$20. per month. 10 months at \$20. per month.	\$200.00
		Auth. Letter 5-5-5 Dated October 12/37.	
		Arrangement passed between Mr. Phelan, the Officers of the United Church and the Caughnawaga Indian Agent.	
		TRIPPLICATE FOR FILE <i>21-10-37</i> Voucher in duplicate detached for communication to pay.	
		TOTAL	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. 506

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa, October 21, 1937.

Reverend Sir;

With reference to your letter of the 16th instant, it has been decided to allow \$10.00 a month for rent of living accommodation for the teachers of the Caughnawaga United Church Day School during the current academic year.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. George Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
The United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

EX'D.

Ottawa, October 21, 1937.

Dear Sir;

It is understood that the teachers of the Caughnawaga United Church Indian Day School have rented a house and it has been decided to allow during the current academic year an amount of \$10.00 a month to pay for the rent. Payment of this amount will be made from time to time on receipt of properly certified vouchers from you.

Yours truly,

R.A. Hoey
R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

5-5-5

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

Mr. R. A. Hoey,
Superintendent of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

October 19th,
1 9 3 7.

Dear Mr. Hoey:

Re: Caughnawaga

I am in receipt of a letter from Mr. Dean, the missionary at Caughnawaga, in which he says that no fuel has as yet been supplied for the two rooms of our School. This would seem to indicate that not only has no fuel been supplied for the church, but that none has been supplied for the school building. He says that the children are missing school because it is too cold. He also states that the teachers have sent word to the Agent several times, but no one can see him, as he is ill. Would you kindly have this matter attended to.

When I saw you in Ottawa I mentioned that a number of the small panes of glass in the windows of the church had been broken by the children playing ball. The Department was good enough to instruct the Agent to have strong wire placed in front of the windows, so that this would not occur again; but I understood from you that the broken panes of glass would be re-placed. Mr. Dean says that this has not yet been done.

I trust that it will be possible to have implemented the promise which you gave me that this would be attended to.

Yours sincerely,

R. B. Cochrane

GD.MLT



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa, October 21, 1937.

Re: Caughnawaga Fuel Supply

Dear Dr. Dorey:

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 19th instant and to state by way of comment that the Indian Agent at Caughnawaga was authorized by letter sent forward to him from the Department on the 11th instant to purchase the coal necessary for the church and schools on the reserve. It is just possible that the Agent may have been prevented through illness from making the purchases immediately. I am communicating with him today in respect to the matter.

The Agent was also authorized early in June to purchase the glass necessary to replace certain panes broken in the church by the children in attendance at the day school. I am asking him again to make this purchase. I can only express regret that there has been delay in the purchase of this glass. I was informed, when I visited the reserve early in the summer, that the cost was almost negligible. It would appear that there is a good opportunity here for a little more cooperation between the agent and the missionary in charge.

Yours very sincerely,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

RAH
Rev. George Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

R

Ottawa, October 21, 1937.

Dear Sir:

The Department is in receipt of a letter from Reverend Geo. Dorey, D.D., Associate Secretary of the Board of Home Missions of the United Church, in which he states that no fuel has yet been supplied for their two classrooms at Caughnawaga.

I note from the records here that you were authorized to purchase this fuel on the 11th instant. It is my hope that the fuel has already been purchased and delivered.

You may remember that when I visited the reserve early in the summer I authorized you to purchase the panes of glass necessary to restore the church windows. Dr. Dorey informs me that this glass has not yet been purchased. Would you please purchase this glass and have the windows repaired immediately, sending forward the account, in triplicate, to the Department.

Yours very truly,

R. A. Hoey
R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.,

DATE

Oct 11 1937

TAUX NO RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSUMMATION CONSUMPTION	SER- VICE	MONTANT AMOUNT
192	1	990	954	36	EL	2.49
	1833	254				.62
						1.87

MONTANT
AMOUNT
ESCOMPTE
DISCOUNT
3.62
.19

NET

CETTE FACTURE DOIT
ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT
WHEN MAKING PAYMENT

Un Réfrigérateur Elec-
trique est un PLACE-
MENT AVANTAGEUX
parce qu'il conserve les
denrées FRAICHES.

MODERNE - COMMUNE
ECONOMIQUE

An Electric Refrigerator is
an INVESTMENT be-
cause it saves food every
day by keeping it FRESH.

MODERN - CONVENIENT
ECONOMICAL

LES TAUX SONT REPRODUITS AU VERSO.
RATES ARE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA
DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTÉ CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER,
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

United Church of Canada

Caughnawaga, Que.

17
2840

POUR LA PÉRIODE DE
SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE
PERIOD ENDING
Oct. 11th/37
EL ÉLECTRICITÉ
ELECTRIC
GS GAZ
GAS
ST POËLE ÉLECTRIQUE
ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU
WATER HEATER
P ÉNERGIE
POWER
MD MARCHANDISE
MERCHANDISE
MIC DIVERS
MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES
ARREARS

.19 D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

October 21st/37
TOURNEZ
OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Vote No.....

Treaty No.....

To..... Miss Ella Bryan,.....
..... U.C. Teacher,.....
..... Caughnewaga, Que.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. Brinkman
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Voucher No. 517
All #20-0901

Vote No.....
Treaty No.....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mrs. Josie Dion,

710 Peterboro St.,

Detroit, Michigan,
U.S.A.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 25	EX'D. To rental of one village house, Caughnawaga Indian reserve, to be used as living quarters by the U.C. Indian Day School teachers, during the month of November, 1937, at \$10.00 per month. Auth. Letter 5-5-5 Dated October 21st, 1937. TRIPPLICATE FOR FILE 4:11:37 Voucher Induplicate detached for Accountant to pay.	\$10.00
TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Thos. Bruneau
Agent.

Form 52.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

THE RAYMOND HARDWARE LTD.

TEL. HARBOUR 1211★

MONTREAL, QUE.

656-658 CRAIG WEST

Importers of Builders' Hardware, Oils, Etc. | Importateurs de Quincaillerie, Peintures, Huiles, Etc.

SPECIALTY:

SPORTING GOODS FOR ALL SEASONS

SPÉCIALITÉ:

ARTICLES DE SPORT POUR TOUTES SAISONS

INVOICE NO. 03676

SOLD TO. Eglise Unie de Caughnawaga,
s/d Mr. S. Brisebois,
Caughnawaga, Que.

DATE. 2 nov. 1937

C10430

VIA. ✓

TERMS. 30 days.

	PRICE	AMOUNT	TOTAL
5 chassis avec vitres dans le plomb réparés		6.00	
Transport Monette		.40	
			6.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



PAY TO..... The Raymond Hardware Ltd.,
ADDRESS..... 656 - 658 Craig West,
Montreal,
P. Q.

CHEQUE NO.

DATE.....

VOTE	AGENCY
------	--------

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 30th.	ENCLOSURE.	
	To replacing of window panes at the Caughnawaga U.C. Junior classroom held in the United Church building.	\$6.40
	Auth. Letter 5-5-5 Dated October 21st, 1937.	
	TRIPPLICATE FOR FILE 6-12-37 Voucher duplicate detached for receipt to pay.	
	TOTAL	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

R. 7747

VOUCHER No. **623 - Allot. #20-1301**

DATE..... **December 2, 1937.**

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

EX'D.

MEMORANDUM:

In our appropriation for the fiscal year 1938-39, provision is being made for an amount of \$5,000. for the erection of an addition to the Caughnawaga United Church Indian Day School, Caughnawaga, Quebec. If possible, we desire this addition erected in such a manner that it will permit of both rooms being used from time to time as a community centre.

I would appreciate your submitting a sketch plan of what you consider might be suitable.



Ковале

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Detroit, January 14th, 1938.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Can., in account
with Mrs. Josie Dion, 3147 Third St. Detroit, Mich. U.S.A.

Two months rental for a house rented to the Caughnawaga U.C.
school teachers as living quarters.

December 1937, and January 1938, at \$10. per month. \$20.00

Signed..*Josie Dion*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy



THIS SPACE FOR TREASURY ONLY			
CHEQUE NO.			
DATE.			
VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			
EXAMINED AND FOUND CORRECT			
DATE.			

DATE		SERVICE	AMOUNT
Jan.	14	ENCLOSURE.	
		To two months rental for a house rented to the Caughnawaga U.C. school teachers, as living quar- ters during the academic year 1937-38, at \$10. per month. December 1937 and January 1938.	\$20.00
		Auth. Letter 5-5-5 Dated October 21/37.	
		2/1/38 Voucher to duplicate detached for Accountant to pay.	
		TOTAL	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER No. 775 - Allot. #20-0999

DATE..... **January 17th, 1938.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5
R
PLEASE QUOTE
FILE 45-5

[Handwritten signature]
Caughnawaga, January 26, 1938.

Dear Sir:-

Will you kindly give authority for the replacement of an electric switch and of one socket at the senior class of the United Church school of this reserve. The cost of the material and labour to be of \$2.00. This switch is for the light in the cellar of the above building.

Yours truly,

[Handwritten signature]

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

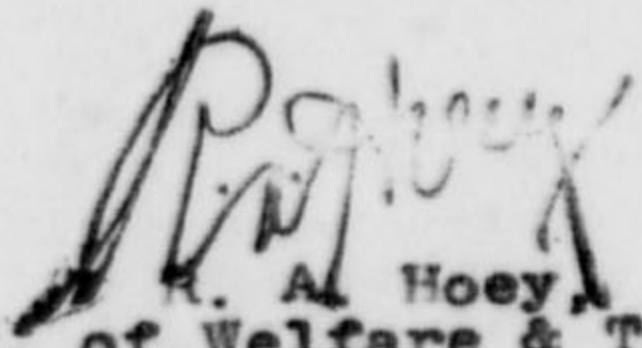
5-5-5

EX'D.
Ottawa,
January 31, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 26th instant you may expend an amount of \$2.00 in replacing the electric switch and socket at the Caughnawaga United Church School.

Yours truly,


R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Mr. Brasher
Phonetic
note

5-5-5
Detroit Mich
Jan. 27, 1938.

Dept of Mines & Resources :
Dear Sirs:-

In connection with
the rental of my house
in Langhamsburg to
the Teachers of U.S. school
I wish to inform you
that I've not received
rent for month of
December & January.
Also wish to inform

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

you of change of address
I am removed to
the following address.
Hoping to hear from
you in the very near
future.

Mrs Josie Dean
3475 Third Ave
Detroit
Mich.
Apr 10.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

EX'D.

Ottawa,
February 2, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of a letter from Mrs. Josie Dion with reference to the amount due her for rental of the house occupied by the Caughnawaga United Church teachers for the months of December, 1937 and January, 1938.

On the 21st ultimo we received your voucher No. 775 for \$20.00 in favour of Mrs. Dion and a cheque for this amount has already gone forward.

In her letter Mrs. Dion states that her future address will be Apartment 10, 3475 Third Avenue, Detroit, Michigan.

Yours truly,


R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Jan 5 1938 5-5-5

3475 Third Street

Detroit Mich

13

Dear Sir ~~John~~ **EX'D.**

I have received the check
of \$20.00, for the rent
of teachers, for December
and January.

It arrived at my friend's
Apt which I was to
move there. But I didn't
so please send my next
check at 3475 Third
Street. which is my
new address. and any
change of address
I will notify you

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

at once.

From Yours
Sincerely
Mrs Josie Dion.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

5-5-5

EX'D.

Ottawa,
February 11, 1938.

Dear Doctor Dorey:

I am forwarding under separate cover a sketch plan of the proposed alterations to the Caughnawaga United Church Indian Day School. Please review this and return it to me as soon as possible. If you desire to make any suggestions please feel at liberty to do so.

Yours truly,



R. A. Hoy,
Supt. of Welfare & Training.



Rev. Geo. Dorey, B. A., D. D.,
Associate Secretary,
United Church of Canada,
299 Queen St. W.,
Toronto, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, 5th, 1938. Feb. 1938.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Can.,
in account with Louis Edward Beauvais, Electrician, Caughnawaga
Que.

To replacing of a switch and socket at the Caughnawaga U.C. In-
dian Day School, senior classroom, as follows:

Switch and plate	\$0.60
Socket	0.40
1 2/3 hour labour @ .60 per hour	<u>1.00</u>
TOTAL.....	<u>\$2.00</u>

Signed.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

5-5-5
Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

R

12-Subs
Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

February 15th,
1 9 3 8.

Dear Mr. Hoey:

Re: Caughnawaga School

I am returning by to-day's mail the draft plan of the proposed addition at Caughnawaga. It seems to me to meet the criticism which was made last year, but one never knows. I have written to our representative in the Montreal Presbytery, Mr. Macdonald, of Lachine, asking for his opinion. As soon as I hear from him, I shall write you again.

Yours sincerely,

Geo. Dorey

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*

OFFICE OF THE
DIRECTOR


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

5-5-5
R
SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

17th February, 1938.

min 2/10
Memorandum:

Dr. McGill.

Re: Day School, Addition,
Caughnewaga, P.Q.



I am forwarding herewith two blue line prints of sketch plans of the above prepared by our architects showing the proposed alterations to the present school to provide two class-rooms, with a total accommodation for 74 pupils. The plan has been developed to allow the two class-rooms to be opened up into one large room, so that it may be used as a community centre.

The estimated cost of the alterations is \$5,000.00 which, it is understood, is the amount being provided in the 1938-39 Estimates.

A building data form, in duplicate, is attached for completion by your Branch and I would be glad if you would return one copy when completed and one copy of the sketch plan initialled if approved, or with any comments you wish to make.

J. Mulvaney
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa,
February 25, 1938.

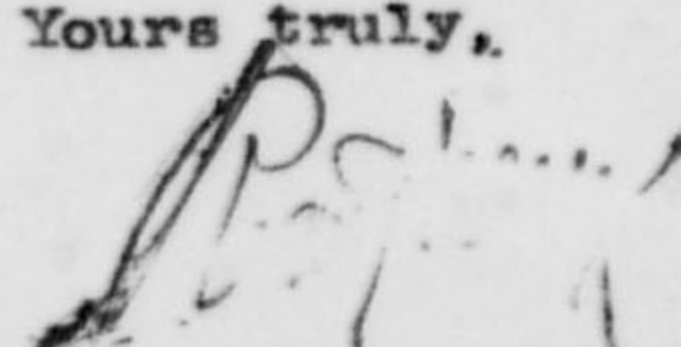
Dear Sir:

With reference to the Caughnawaga United Church School the Department is now preparing plans which provide for the alteration of the existing building in order to allow two class rooms with folding connecting doors so that if required the rooms can be used as a community hall.

I enclose building data form which is partly completed and would appreciate if you would give the other information requested on this form and return same to me as soon as possible.

Under the heading Lighting System you should state if electricity can be easily obtained. We wish to place electric lights in this building.

Yours truly,


R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

EX'D.

Ottawa,
February 25, 1938.

Memorandum:

MR. WARDLE

Re: Caughnawaga United Church
Day School Addition,
Caughnawaga, Quebec.

With reference to your memorandum of the 17th instant regarding the above building I am forwarding a copy of the building data form to our Indian Agent at Caughnawaga. As soon as he replies the information that you request will be forwarded to you.

McGill

Director.

CRA

Feb 26/38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

VOL. 3

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

UNITED CHURCH DAY SCHOOL

BUILDINGS, SUPPLIES &C.

FROM

19-3-30
TO

25/2/38.

[illegible]

FILE NO. 5-5-5 VOL. 3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 3)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

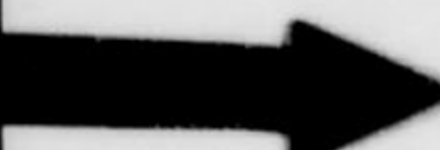
POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6074)

File 304-5, part 3

Caughnawaga - United Church Day School -
Building maintenance - Supplies - Accounts.
1930 - 1938.

File 304-5, part 4

Caughnawaga - United Church Day School -
Building Addition - Supplies - Accounts -
Plan. 1938 - 1939.

File 304-5, part 5

Caughnawaga - United Church Day School -
Building maintenance - Supplies - Accounts.
1939 - 1945 - 1949.

File 304-5, part 6

Caughnawaga - United Church Day School -
Building maintenance - Supplies - Accounts.
1949 - 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

304-5
No. 5-5-5

VOL. 4

VOL. 3 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &C.

R. 9421

648126

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa,
March 5, 1938.

Dear Mr. Macdonald:

At the request of Doctor Dorey I am forwarding to you, under separate cover, a plan of the proposed addition to the Caughnawaga United Church Day School. You will note that this plan provides sliding doors connecting the two rooms and this will allow the doors to be opened and the building used as a community centre when so desired.

I would appreciate your returning these plans to me at your convenience.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

RM
Rev. A. J. Macdonald,
35 - 56th Ave.,
Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

R

Mr. R.A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

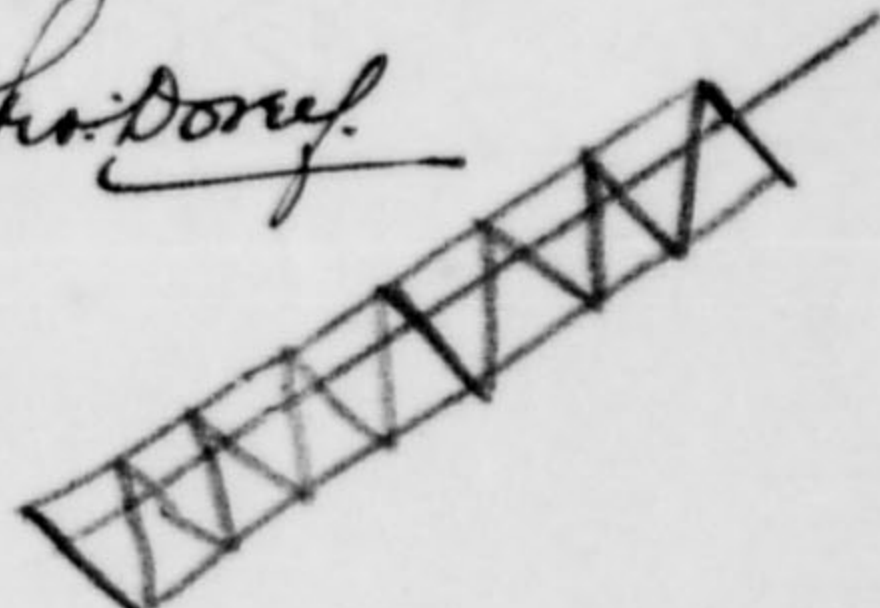
February 26th,
1 9 3 8.

Dear Mr. Hoey,-

I am advised from Caughnawaga that they accept the plan in principle but that they would be glad to have the drawing which you sent me submitted to them. Would you be good enough to send it to Rev. A.J. Macdonald, 35 - 56th Ave., Lachine, Quebec?

Yours sincerely,

h. dorey



GD:EWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Surveys and Engineering Branch
Engineering and Construction Service
Department of Mines and Resources

PROPOSED BUILDING DATA

NAME OF BUILDING Day School, Addition United Church.
LOCATION Caughnawaga Indian Reserve.
Caughnawaga. PROVINCE Quebec.
BRANCH Indian Affairs DATE February 12th.
APPROPRIATION \$ 5,000.00 VOTE _____
RECOMMEND CONSTRUCTION BY: DAY LABOUR Yes CONTRACT ----
REASON: CLASS OF INDIAN DAY LABOUR AVAILABLE.
Laborers, carpenters and electrician.

BUILDING REQUIREMENTS: ROOMS AND ACCOMMODATION; NUMBER OF PUPILS;
TYPE OF CONSTRUCTION.

Alteration to existing building to provide two classrooms
with folding connecting doors to allow use of rooms as
Community Hall. Rooms to accommodate 65 pupils.
Existing building frame construction.

DESCRIPTION OF SITE AND CONDITIONS; SUBMIT PLAN; NORTH POINT;
NATURE OF SOIL, DRAINAGE REQUIREMENTS AND ANY OTHER PARTICULARS.
Village Holding No.623, Area 44 perches, Soil, gravel. Lot well
drained.

WATER SUPPLY: SYSTEM REQUIRED; SOURCE OF WATER, ETC.
Artesian well to be bored.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TOILET FACILITIES: SEWAGE DISPOSAL; SYSTEM REQUIRED; LOCATION.

At present the toilets are located outside of existing building.
If inside toilets are built a septic tank will be needed.

HEATING SYSTEM: TYPE OF FURNACE OR BOILER; FUEL.

The building is heated by a hot-air furnace. The existing furnace is believed adequate for the heating of the present class and the projected extension.

LIGHTING SYSTEM: SOURCE OF POWER; SPECIAL REQUIREMENTS.

The building is already lighted with electricity. The service being supplied by the Shawinigan Water & Power Co.

BUILT-IN EQUIPMENT REQUIRED: BLACKBOARD AREA; CUPBOARDS, ETC.

Blackboard 10 by 4. About 30 school desks and benches will be required. Cupboards also.

SHIPPING INSTRUCTIONS FOR MATERIALS: NEAREST SHIPPING POINT
LOCAL TRANSPORTATION FACILITIES TO SITE, ETC.

Adirondacks Junction. C.P.R. From R.R. Station, trucks can be used.

REMARKS:

If at all possible I would suggest that three of four rooms be added on the upstairs which would be used by teachers as living quarters. This would save the Department the paying of rental and fuel, as it could be heated together with class rooms at no additional cost. It is very difficult to find suitable quarters at Caughnawaga for residence.

INFORMATION SUBMITTED BY: Frs. Brisebois, Indian Agent.
(Caughnawaga, Que.)

DATE: March 1st, 1938.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Encl.

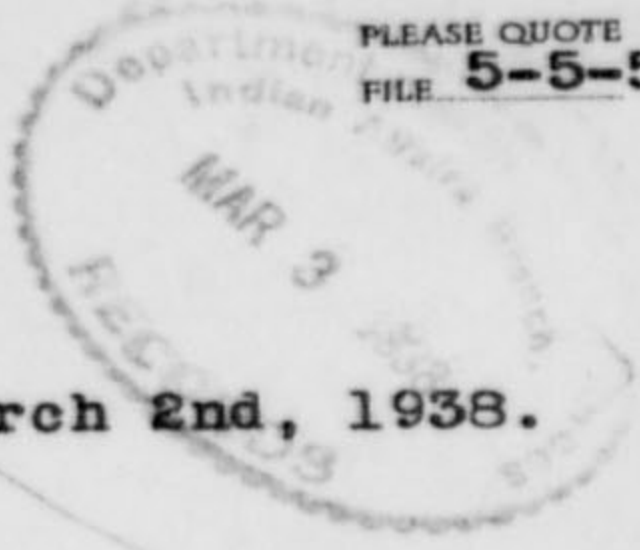
Office of the
Indian Agent



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5

PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5



Caughnawaga, March 2nd, 1938.

Dear Sir:-

I have to acknowledge receipt of your letter of the 25th ultimo, enclosing " Proposed Building Data " in connection with the erection of an extension to the Senior class building of the United Church Indian Day School, at Caughnawaga.

In reply I beg to return herewith with the form transmitted duly filled, and it is hoped that the informations contained will be found satisfactory.

Yours truly,

Indian Agent,

R. A. Hoey, Esq.,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

Ottawa,
March 9, 1938.

Memorandum:

H.Y.D.

MR. WARDLE

Re: Caughnawaga United Church
Day School Addition,
Caughnawaga, Que.

With reference to your memorandum of
February 17 and my reply of February 25 I enclose
building data form completed as required.

Howes

Director.

RA

Feb 10/38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga, March 7th, 1938.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Can., in account
with Mrs. Josie Dion, Apt. #10, 3475 Third Ave., Detroit Mich.
U.S.A.

To two months rental for a house used as living quarters by the
Caughnawaga U.C. School Teachers, at \$10. per month.

February and March, 1938, 2 months at \$10.00 - \$20.00

Signed...*Josie Dion*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



U. S. A.

Agent

POOR
COPY

5-5-5-

Lachine P.Q.

35-52 to one

Apr. 1 '38

R

The Dept of Indian Affairs

Mr Boey Supt of

Welfare & Training

EX'L.

Under separate cover
I am forwarding the plans submitted for
the additions to the Caughnawaga School.

The resolution that was passed I am
forwarding to Dr. Darcy Toronto
who will deal with your dept.
in prosecuting the matter.

Yours truly

A. J. Macdonald

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

April 4, 1938. J-5-J
3475 3rd
Detroit
Mich.

✓ Dear Sir

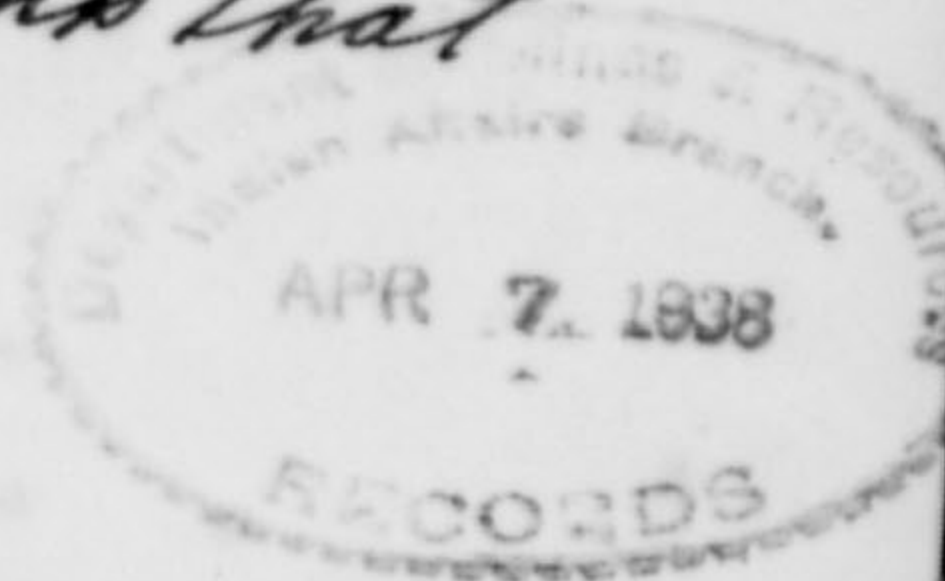
R

I am leaving Detroit at the end of April. So I want you to send my next check for the rental of my house, to Caughnawaga P.O. Box 87. Well I think that will be all from

Yours

Truly

Refer to Agt Mrs Josie Dion
for insertion in next voucher



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

EXD.

Ottawa,
April 11, 1938.

Dear Sir:

In connection with the rental of the house occupied by the teacher of the Caughnawaga United Church School the owner, Mrs. Josie Dion, writes the Department that she is leaving Detroit and wishes her next cheque sent to Post Office Box 87, Caughnawaga.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

DCM.

COPY
ORIGINAL ON

File 65-3-1

April 5, 1938.

Memorandum:

Mr. Wardle.

Re - Site plans of Indian Schools etc.

I shall be glad if you will kindly ask the Director of the Indian Affairs Branch if he will furnish us with plans of the following Indian Reserves with the proposed approximate locations of buildings indicated thereon, which we have been asked to erect during the coming season, namely,-

<u>Plan</u>	<u>Building.</u>
Metagami I.R. Ontario	- Day school & Teacher's residence
Caughnawaga I.R. Quebec	- Addition to Day School.
Little Saskatchewan I.R.	
Manitoba	- Day School.
Cold Lake I.R. Saskatchewan	- Farm Instructor's House
Bella Bella I.R.	
British Columbia	- Day School and Teacher's residence.

As there may be several reserves under one agency, it is thought that it is advisable to ask the Indian Affairs Branch to procure the correct plans and to forward them to the respective agents for the building locations to be indicated thereon in red crayon.

Respectfully submitted,

F.F.M. (?)

J.M.Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5-
COPY
ORIGINAL ON
File 65-3-7

S.A.
MINES and RESOURCES
Surveys and Engineering Branch.



11th April, 1938.

Memorandum:

Dr. McGill.

I am forwarding herewith copy of a memorandum from our Chief Engineer asking for site plans showing the approximate locations of buildings in the following cases:

- Metagami I.R., Ontario - Day School & Teachers Residence.
- Caughnawaga I.R., Quebec - Addition to Day School.
- Little Saskatchewan I.R. - Day School.
Manitoba.
- Cold Lake I.R. Sask- - Farm Instructor's House.
atchewan
- Bella Bella I.R. British - Day School & Teacher's Residence.
Columbia.

It is noted that in cases where several reserves come under one agency it is considered advisable for the correct plans to be forwarded to the respective agents for the marking of building locations.

J. M. Wardle.

Director.

Wardle

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

Mr. Reed has been phoned for plans of the reserves
asked for hereunder by Mr. Wardle.

M.W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

C
O
P
Y

"MOTION

"The lot (82 $\frac{1}{2}$ x 299 ft.) be leased to the Department of Indian Affairs for a period of fifteen years, for the building of an addition to the present school, as shown in the plans, with the addition of:

- (a) Water and indoor toilets.
- (b) Playground fence (close woven).
- (c) Slate blackboards in both rooms.

"It was recommended that a Teachers' Residence be built at such time as funds would permit.

"C. C. Dean,
"Chairman."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

RE



12 Revs
[Signature]

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
O t t a w a, Ontario.

April 18th,
1 9 3 8.

Dear Mr. Hoey:

Re: Caughnawaga

Following my conversation with you on Wednesday, I beg to submit the official motion of the Trustee Board. I have told Mr. Macdonald, who is Chairman of the Sub-Committee of the Montreal Presbytery in charge of Indian Work, that your Department will provide a fence and see that modern blackboards are erected.

Yours sincerely

Geo. Dorey

GD.MLT

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

EX-11.

Ottawa,
April 25, 1938.

Dear Sir:

I enclose plan of the Caughnawaga Reserve.
Please mark in red ink the exact location of the
Caughnawaga United Church School. This information
is required by the Surveys and Engineering Branch.
The plan should be returned as soon as possible.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
SERVICE

DCM



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH



OTTAWA April 21, 1938.

Memorandum:

Mr. Wardle

Re - Alterations and Additions to Day
School at Caughnawaga Indian
Reserve, P.Q.

In connection with the preparation of specifications for the above, it will be necessary for us to know whether the existing roof shingles are in sufficiently good condition to allow of only those portions where the new roofs connect to the old being re-shingled, or whether it will be necessary to re-shingle the entire roof of the old building when the new roofs are constructed.

I shall be glad if you will request the Indian Affairs Branch to ascertain and advise in regard to the condition of the roof shingles.

Respectfully submitted,

J. A. Mill

J. M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

22nd April, 1938.

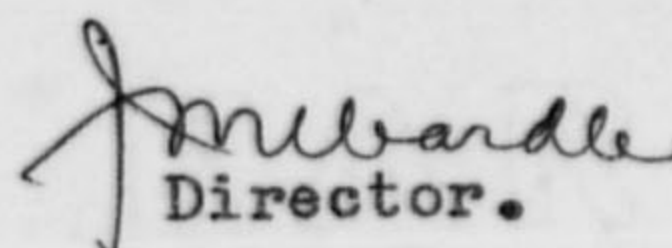


Memorandum:

Dr. McGill

I am forwarding herewith a memorandum from the Chief Engineer enquiring if it will be necessary to re-shingle the entire roof of the old day school at Caughnawaga or merely to re-shingle the portion connecting with the new addition.

I should be glad if you would advise me in regard to this.


Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

Ottawa,
April 28, 1938.

Dear Sir:

As you are aware it is our intention to enlarge the Caughnawaga United Church School by the erection of an additional classroom.

Do you consider that it will be necessary to re-shingle the entire roof of the old school or merely to re-shingle the portion connecting with the new addition. I would appreciate receiving your views in this matter as soon as possible.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5
PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5.

Caughnawaga, Que.,
April 30th, 1938.

School
Dear Sir;-

Referring to your letter of the 28th instant dealing with the erection of an additional classroom to the local United Church Indian Day School I wish to inform you that it will not be necessary to re-shingle the entire roof of the existing school but merely to re-shingle the portion connecting with the new addition. The roof of the school is in first class condition. However it might be well to have the entire roof painted together with that of the new addition.

Yours very truly

T. M. Brice

Indian Agent

R.A. Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa,
May 3, 1938.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch.

Re: Alterations and Additions
to Indian Day School,
Caughnawaga Indian Reserve, Que.

With reference to your memorandum of April 22 the Indian Agent advises that it will not be necessary to re-shingle the roof of the existing school but only to re-shingle the portion connecting with the new addition. He further states that the roof of the present school is in first class condition.

Harold W. M. [Signature]

Director.

[Handwritten initials]

[Handwritten note: May 4/38]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Ottawa,
May 3, 1938.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch.

Re: Alterations and Additions
to Indian Day School,
Caughnawaga Indian Reserve, Que.

With reference to your memorandum of April 22 the Indian Agent advises that it will not be necessary to re-shingle the roof of the existing school but only to re-shingle the portion connecting with the new addition. He further states that the roof of the present school is in first class condition.

Harold W. M. [Signature]

Director.

[Handwritten initials]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

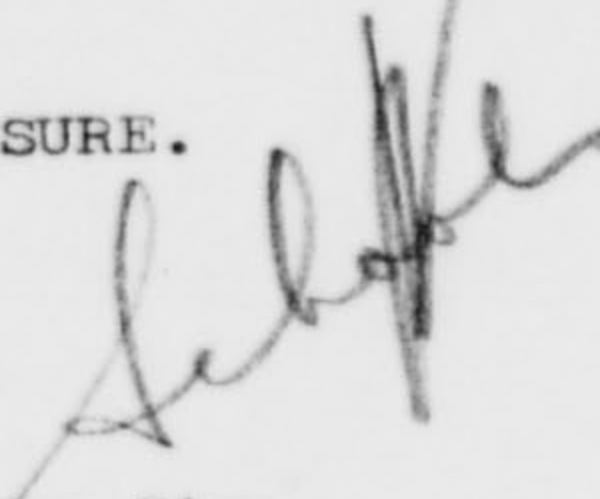
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5
PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5.

ENCLOSURE.

Caughnawaga, Que.,
April 29th, 1938.


Dear Sir;-

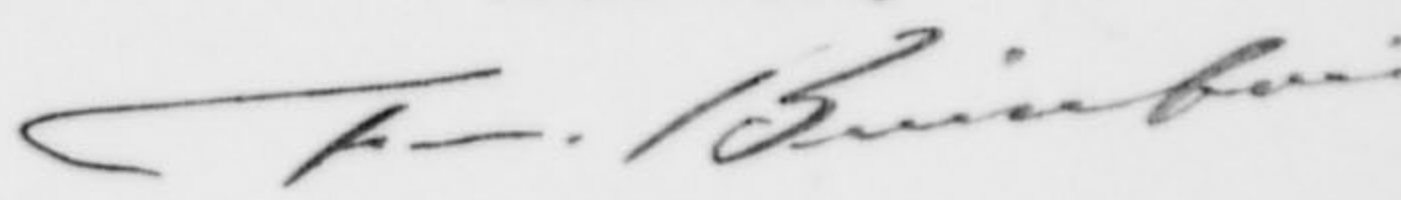
I beg to refer to your letter of the 25th instant enclosing a plan of the Caughnawaga Reserve in which you requested that the exact location of the Caughnawaga United Church Indian Day School be marked in red ink.

In reply I must say that the plan transmitted is that of the Reserve, not of the Village, and consequently the information requested cannot be supplied. I regret not to have a spare plan of the Village on which to give the location. Kindly send me the Village plan when it will immediately be returned marked in red ink.

For your information I wish to let you know that the School is located on Village lot No. 623. Lot No. 622 is entered in our records as "Protestant Parsonage" and on this lot are located the residence of the local Minister and the Church building. No. 623 is entered as "United Church Mission". The School is on that lot. The plan transmitted is returned herewith.

Yours truly

R. A. Hoey, Esq.,
Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa.


Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

5-5-5

EX'D.

Ottawa,
May 5, 1938.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch.

Re: Addition to Caughnawaga U. C. School.

With reference to your memorandum of April 11 I would point out that the plan which you forwarded covered the Caughnawaga Reserve but not Caughnawaga Village.

The site of the Caughnawaga United Church School is on Caughnawaga Village Lot No. 623.

The plan which you sent me is returned.

[Handwritten signature]

Director.

[Handwritten initials]

[Handwritten number 435]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

5-5-5-
RE
SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

Copy for the information of
Dr. McGill.

June 3, 1938.



Memorandum:

Mr. Mills.

Re - Addition to Caughnawaga
United Church Day School.

In reference to your memorandum of May 11th asking for instructions in regard to calling for tenders for the construction of the above building by contract, it has been decided by the Department that the building is to be constructed by day labour. It is understood from our telephone conversation this morning that there are no serious objections to this procedure but that it will involve additional work by your limited architectural staff in preparing bills of material from which purchases will be made; also that the Engineer will have to have authority when on the ground to make such emergency purchases as may be required when the work is under way.

Under the circumstances, will you kindly take ~~action on this basis~~ as soon as possible. As soon as bills of material are ready, they should be submitted to the Purchasing Agent for his action.

The Director of the Indian Affairs Branch advises me that Indian labour will be available for this work and should be utilized as far as possible.

Kindly note that Mr. Josephat David, of Woodlands, Quebec, is to be employed as foreman-carpenter. You might look into the question of a suitable rate for this position.

Jm Wardle
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Caughnawaga, May 31st, 1938.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Can., in account
with Mrs. Josie Dion, Caughnawaga, Que.

To rental of a house rented to the U.C. School teachers, as living
quarters during the months of April, May and June at \$10. per month.

Total \$30.00

Signed.....*Josie Dion*.....!

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy



EX'D.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mrs. Josie Dion,
ADDRESS P. O. Box 97,
CAUGHNAWAGA,
P. Que.

CHEQUE NO.			
DATE.			
VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			
EXAMINED AND FOUND CORRECT			
DATE.			

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	1st	ENCLOSURE.		
		To rental of a house for use as headquarters living quarters by the Caughnawaga U.C. School Teachers, for the months of April, May and June, 1938, at \$10.00 a month.	\$30.00	
		Auth. Letter 5-5-5- dated October 21, 1937.		
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		
		TOTAL	\$30.00	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER No. 173 - Vote 76 -Allot.08-912 DATE June 11th, 1938.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

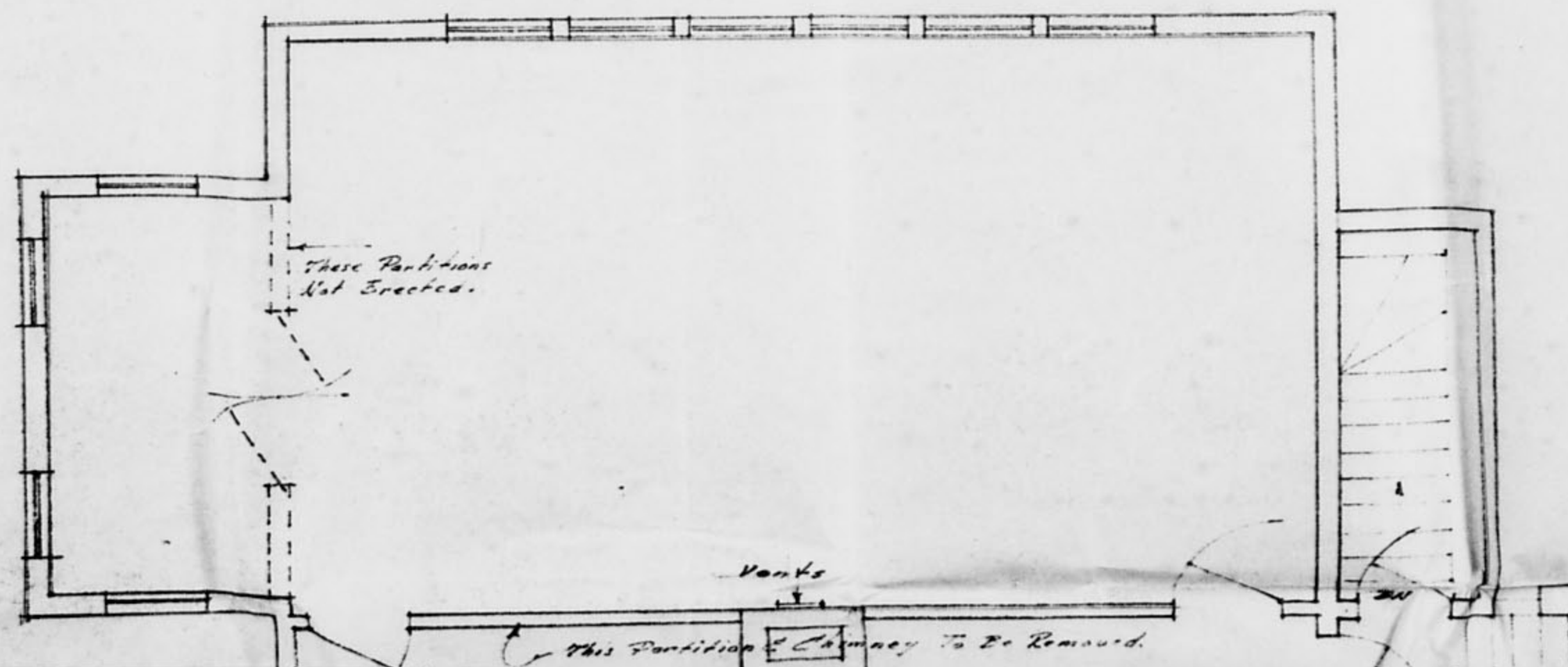
Caybnawaya United Church
Plans for addition

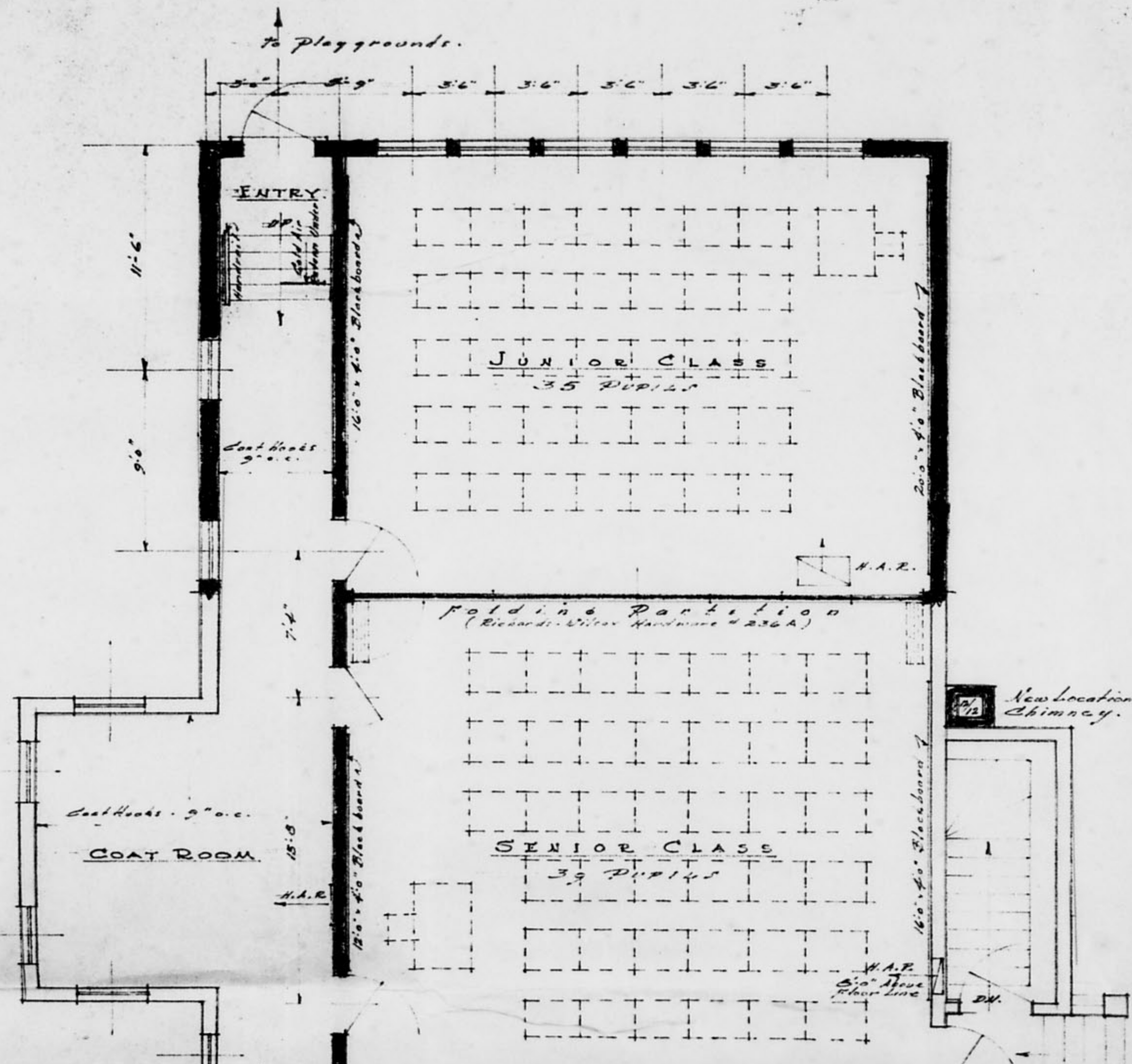
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

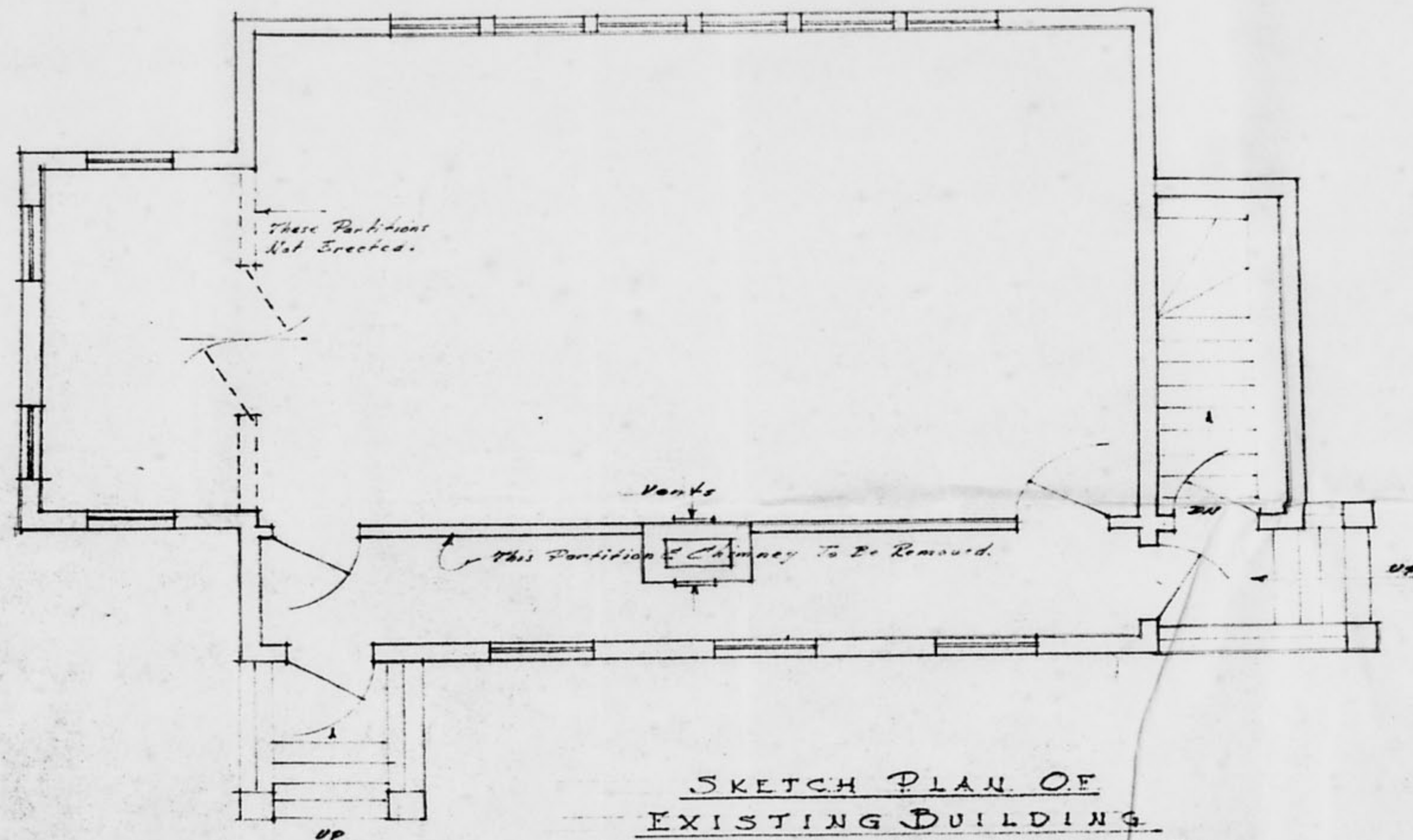
poor
copy

1 of 1





2 of

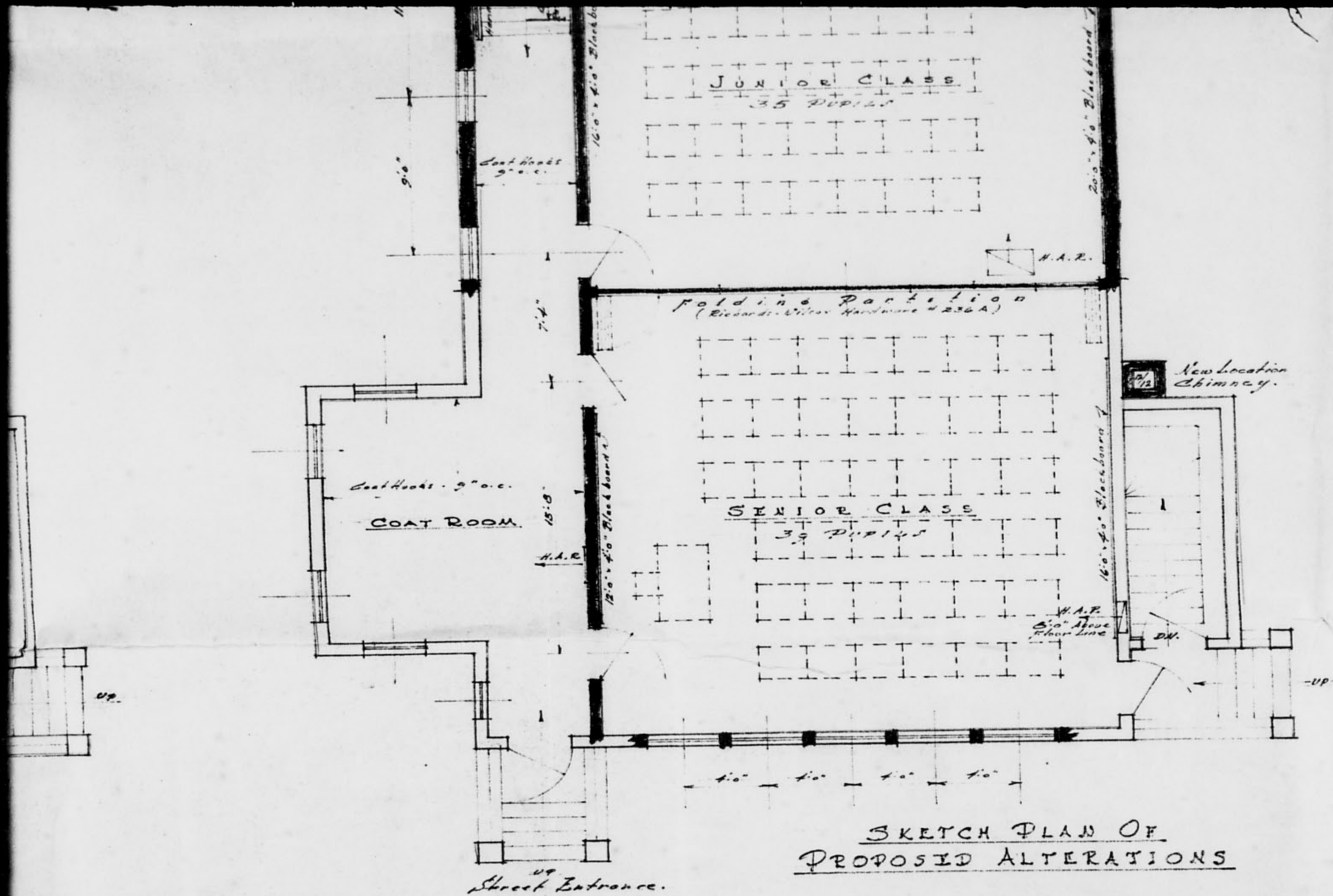


SKETCH PLAN OF
EXISTING BUILDING
FROM PLANS PREPARED BY
J. B. C. INDIAN AFFAIRS BRANCH.

3f

Drawn By. J. B. C.	Engineering & Construction Service	Approved By.
Traced By.	Survey & Engineering Branch.	
Checked By.	Department of Mines & Resources.	
	Ottawa, Canada. Feb. 1953.	

PROPOSED ADD
UNITED CHURCH INDIA
CAUGHNAWAGA



4 of 4

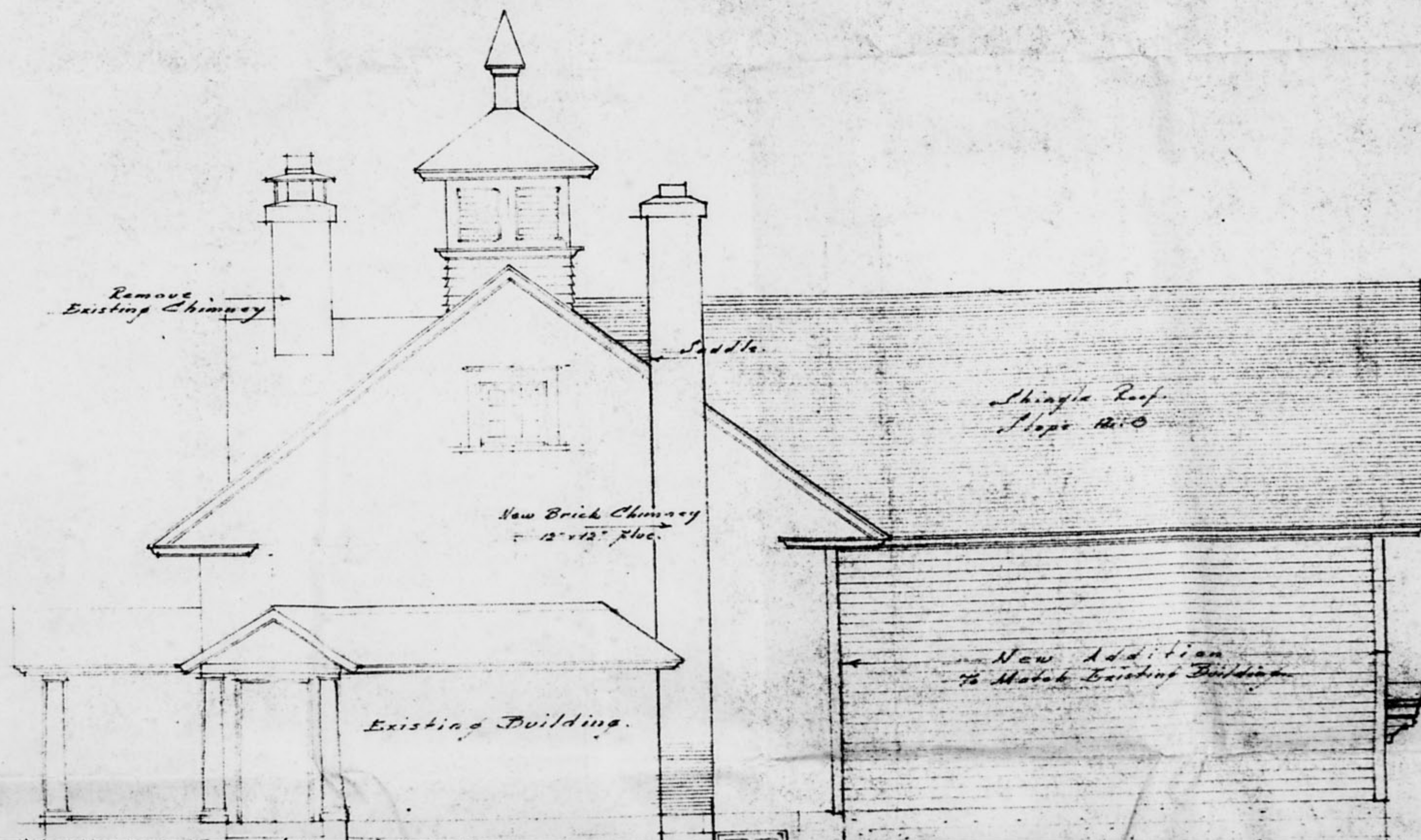
PROPOSED ADDITION
ED. CHURCH. INDIAN. DAY. SCHOOL.
CAUGHNAWAGA. QUEBEC.

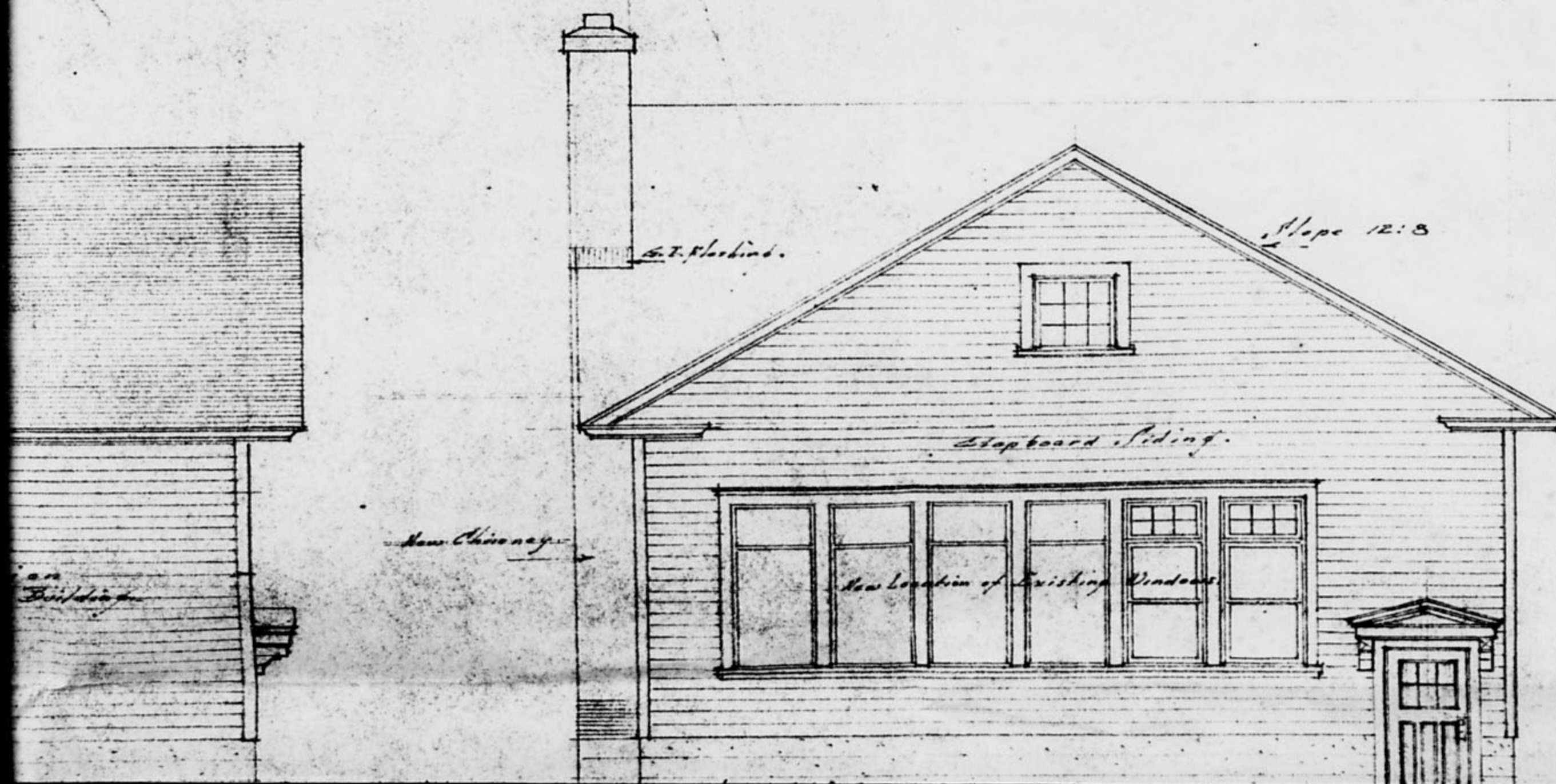
SHEET NO
1

MAIN FLOOR PLANS AND
ALTERATIONS. SCALE 1/4" = 1'0"

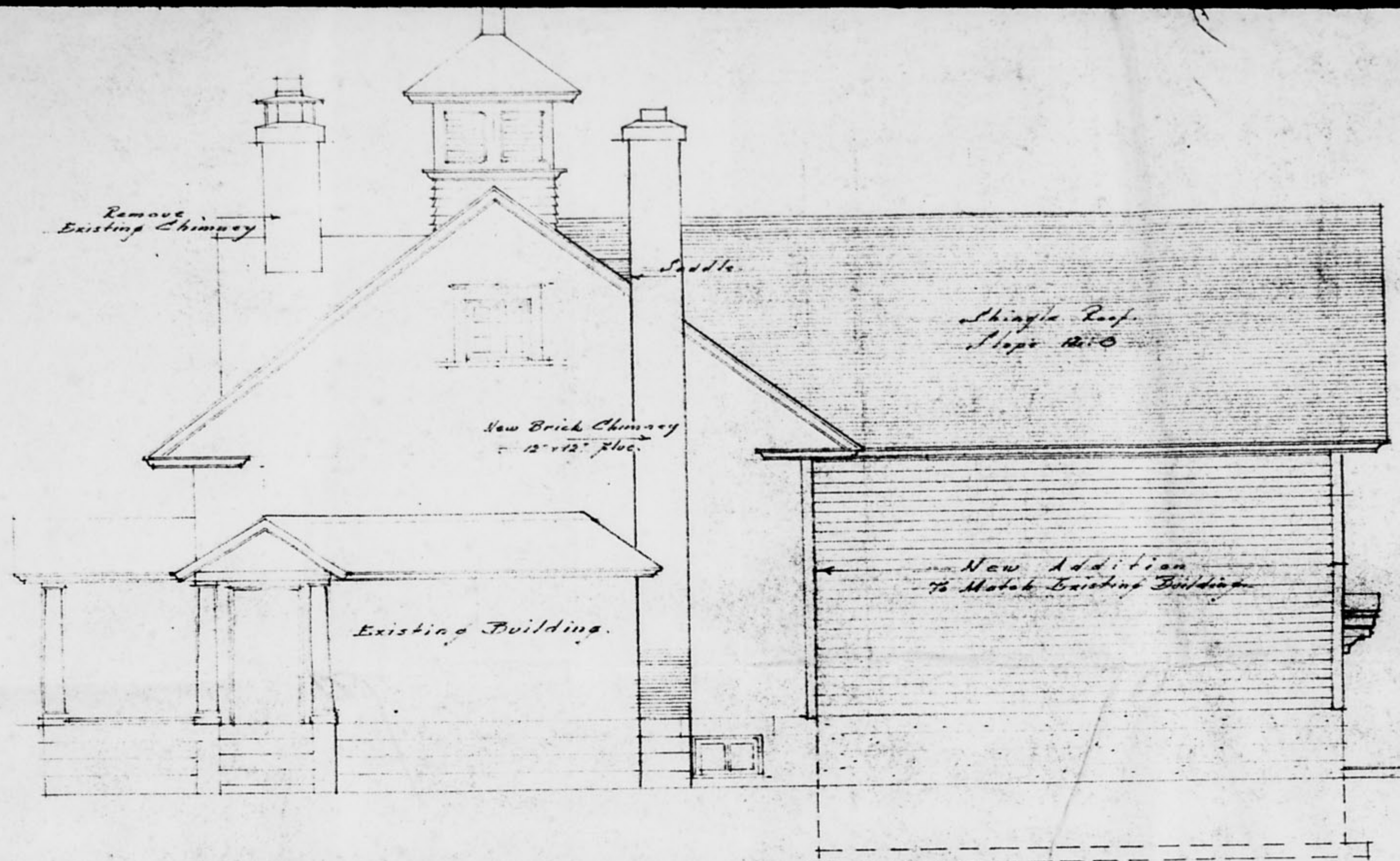
INDEX NO
731

1 of





2 of

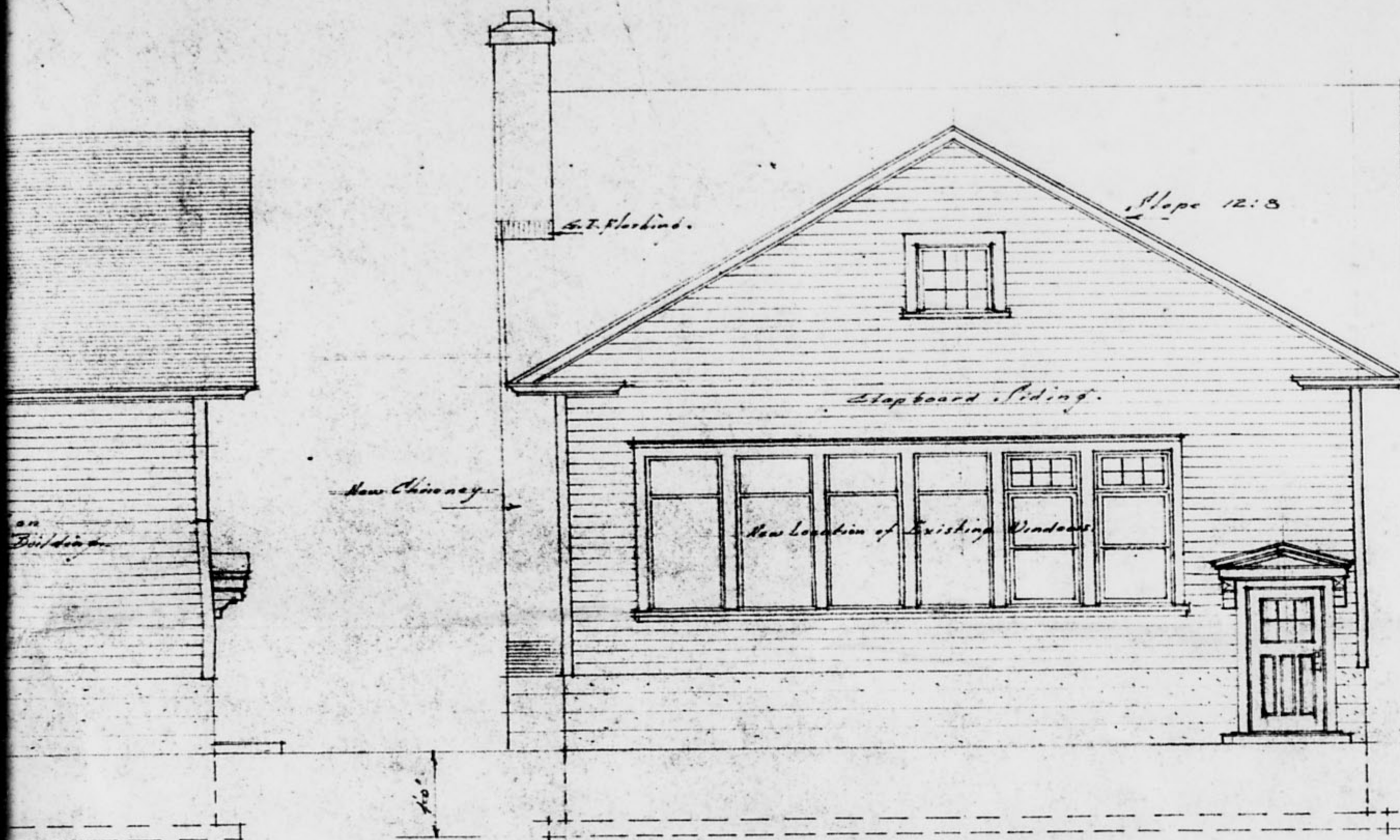


— SIDE ELEVATION —
— SHOWING NEW ADDITION —

3 of

Drawn By	Engineering & Construction Service	Approved By
Designed By	Survey & Engineering Branch	
Checked By	Department of Mines & Resources	
	Ottawa, Canada, Feb. 1938.	

PROPOSED ADDITION
UNITED CHURCH INDIAN
CANDONAWAGA, Q.



REAR ELEVATION
PROPOSED ADDITION

4 of 4

PROPOSED ADDITION
D. CHURCH INDIAN DAY SCHOOL
CAPOENAWAGA, QUEBEC

SHEET NO. 2 ELEVATIONS.

Scale 1/4" = 1'-0"

INDEX NO.
731

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5-5-
PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5

Schaff
27
Caughnawaga, June 27th, 1938.

Dear Sir:-

I beg to draw your attention to the proposed addition to the senior class of the U.C. Indian Day School at Caughnawaga, and to say that if this construction is to be undertaken this year, it would be advisable to have the work started as soon as possible if it is the intention that it be completed for the beginning of the next school year.

If it is started too late it will not be possible to have any school in the existing class, as the work is to consist in an addition to that building. The Church building will not be suitable for both classes.

Yours very truly,

F. H. Benson

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, June 30, 1938.

MEMORANDUM FOR FILE:

In memorandum dated June 17th - File 1-1-5 - the Director of the Surveys and Engineering Branch stated that he considered it would not be possible to have the Caughnawaga United Church School completed until October first.

Following receipt of this memorandum we wrote the Director, in a memorandum dated June 24th, requesting him to rush this building in order that it might be completed for September first. We also requested Mr. Bailey to arrange for immediate purchase of any supplies needed for the erection of this school. Both these latter memoranda were on File 1-1-5.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5.

FILE
Ottawa, June 30, 1938.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 27th instant, with reference to the proposed addition to the Caughnawaga United Church School.

As I verbally informed you when I was on the reserve last week, full particulars regarding the requirements at Caughnawaga were supplied the Surveys and Engineering Branch some time ago. Since I returned, I took up the matter with them again and was informed that they expect to have the building completed by October first. We have replied to them, urging that the building be completed by September first. I can assure you that I will keep in close touch with them, with a view to having building operations commenced at as early a date as possible.

Yours truly,

P.P.
Philip Phelan,
Chief, Training Division.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

Mr. R.A. Hoey,
Superintendent of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

July 11th,
1938

Dear Mr. Hoey,-

I am in receipt this morning of a telegram from Rev. C.
C. Dean, our missionary at Caughnawaga, as follows:

"Have been informed architect coming to begin work
this week. Stop. Can you inform us if agreement has
been accepted and lease signed as requested by Board's
resolution. Stop. Can you come to make agreement or
shall I ask Presbytery Home Mission Convener. Stop.
Please advise."

-552
I have written him to say that the Presbytery Home Mission Convener
is authorized to act on our behalf. In that connection, may I re-
fer you to my letter of April 18th. We do not seem to have had
any written acceptance of the conditions laid down nor any modifi-
cations. You will remember that I discussed the matter with Mr.
Phelan and yourself and understood that you accepted the proposal
to lease the land and that you would provide the play ground fence.
My recollection is that you said you would give serious consideration
to the water and indoor toilets request and that naturally the
blackboards would be of the very best type, whether slate or not.

Will you kindly clear this matter with whatever section
of your Department is involved so that there will be no hitch in
the erection of this building?

Yours sincerely,

Ho: Dorey

GD:EWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

July 14, 1938.

Reverend Sir:

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 11th instant, in which you refer to your communication of April 18th, regarding the motion passed by the Trustee Board of the Montreal Presbytery, United Church of Canada.

On reviewing this motion, it is felt the request for us to lease the land for a period of fifteen years is rather unusual. The Board of Home Missions of the United Church has been associated with the Department for several years in the conduct of various schools and always dealt very fairly with us. In the present instance we feel that any additional land that may be necessary in view of the erection of the new addition to the school should be transferred to us without cost for use for school purposes as long as required. Otherwise the Department could hardly be expected to erect a building on land to which we would only have title for a limited term.

Good blackboards will be placed in this school and a fence will be built. If funds will permit, indoor toilets will also be provided. You have already had an opportunity of reviewing the plans, which provide for a building that should not only be a credit to the Department and the Board of Home Missions but also be very comfortable for the Indian pupils and, in addition, will permit the Indian adherents of the United Church of Canada at Caughnawaga to have a suitable building for community gatherings.

We are practically ready to commence construction
and if -

Reverend George Dorey,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto, Ont.

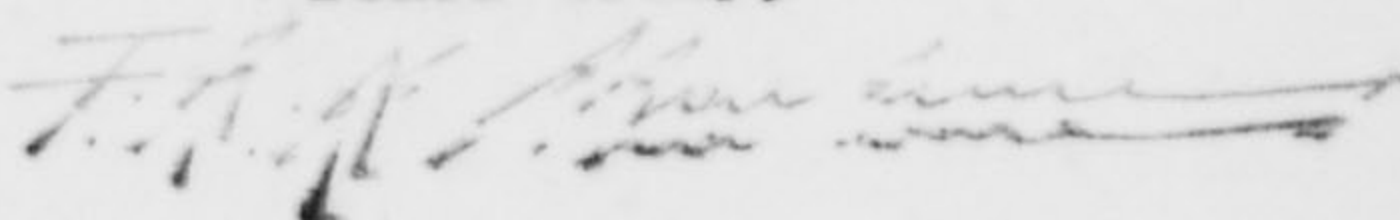
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

and if Mr. Dean and those associated with him at Caughnawaga are not satisfied with what we propose to do, there is no alternative but to cancel the instructions already given for the remodelling of the present building. I trust, however, that the apparent interference at Caughnawaga will be withdrawn at once in order to permit us to proceed, and I should appreciate receiving your assurance to that effect.

Yours truly,



T. R. L. MacInnes,
Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Wardle
Mr. Phil...
Minister's Office

5-5-5-
R

MEMORANDUM

July 15th, 1938.



Mr. Phil...
THE DEPUTY MINISTER:

EXT'D.

RE: Addition to Caughnawaga Day School.

Adverting to Mr. Wardle's memorandum of the 13th instant, the Engineer in charge of construction might consult Mr. Maxine Raymond, M.P., 59 St. James St., West, Montreal, in connection with the hire of additional white labour and the purchase of material for the construction of the cement piers. This work should be started as quickly as possible.

W.J.F. Pratt,
Private Secretary.

Mr. Wardle -
To note.

WJF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

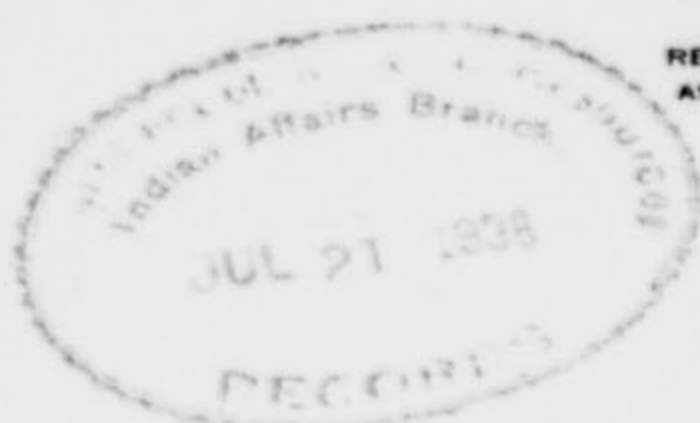
REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

*1-Records
2-Settlements*

R



July 20th,
1938.

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Welfare and Training Service,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Phelan,-

Following our telephone conversation and confirming it, I am writing to say that the Official Board of the Caughnawaga Church have wired me to say that they would be perfectly satisfied to lease the plot of land necessary for school purposes to your Department for a period of fifteen years, renewable for a further period of fifteen years and so on, provided that a clause is inserted in the lease that will make it clear that if the property ceases to be used for the purposes of a Protestant school, the lease will cease and terminate. They have not raised the point about the amount which is to be paid, but I have taken it for granted that it will be the nominal rate of \$1.00 a year.

You will note the suggestions that have been made in my letters from time to time that if at all possible water will be installed in the school. We are very anxious to have this so that sanitary conditions may be of the best.

Yours sincerely,

Geo. Dorey

GD:EWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY



R

Mr. T.R.L. MacInnes,
Secretary, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

July 16th,
1938.

Dear Mr. MacInnes,-

I beg to acknowledge receipt of your letter of July 14th, re use of land at Caughnawaga.

I agree with you that the term of lease is quite unusual. I am glad to know that you think the United Church has always dealt fairly with the Department and we hope that this will continue. Personally, I would be prepared to recommend a ninety-nine year lease to the Department, if that would be satisfactory, but we have to consider the fact that this property seems to be under the control of a local trustee board. I am writing at once to them, sending a copy of your letter. I hope that this matter will be adjusted very soon.

Yours sincerely,

Geo. Dorey

GD:EWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

EXD.

Ottawa, July 21, 1938.

Dear Sir:

With reference to the Caughnawaga United Church Indian Day School, the Board of Home Missions of the United Church of Canada wishes, for record purposes, to have us sign a lease of the land. I would appreciate it if you would consult Mr. Dean and draw up a lease, in duplicate, have it signed by the authorized officials of the United Church and returned for our signature.

This should show, by metes and bounds, the area of land which is being leased to us. It should also contain a clause stating that the land is leased to us for a period of fifteen (15) years from September 1, 1938, at a rental of One Dollar (\$1.00) a year, and, at the end of that time, if still used for the purposes of the Protestant School, the lease will be renewed for a further term of 15 years on the same terms.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.

Ottawa,
July 26, 1938.

Memorandum:

DIRECTORSurveys & Engineering BranchRe: Caughnawaga U.C. Indian Day School.

In connection with the above, a very urgent request has been received for the installation of inside toilets. I understand that these can be placed in the basement of the present building, and I am also informed that water can be secured from an artesian well located at a short distance from the school.

I would appreciate it very much if you would issue immediate instructions to the officer in charge of the reconstruction of this school to carefully consider the request that we have received, and if the work can be done at a reasonable cost, please give him the necessary authority to proceed.

*Planned
Mr. Harris re
this letter
he promised
ahead
2/7/38*

T.R.L.M.
Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



EX'D.

PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5

Caughnawaga, July 27, 1938.

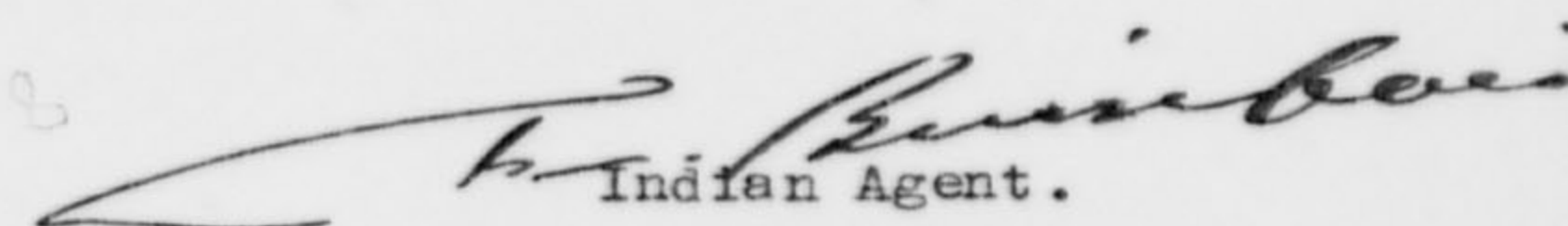
Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 21st instant dealing with the wish of the Board of Home Missions of the United Church of Canada to have the Department sign a lease of the land where the Senior class of the local U.C. School and its addition are located.

In this connection I wish to point out that Rev. Mr. C.C. Dean of this Mission left the reserve on the 20th instant for his annual vacation and I am informed that he will only return at the end of next month.

As soon as Mr. Dean returns he will be consulted and the proposed lease will be drawn up, as requested.

Yours truly,


Indian Agent.

P. Phelan, Esq.,
Chief, Training Division,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

AR



August 3rd, 1938.

Memorandum:

Mr. Wardle.

Re - United Church Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to the alterations at present being undertaken at the above school, I am advised by our Supervising Engineer that there will be a small quantity of used lumber which, due to its poor condition, cannot be reused in the new work.

As some of the Indians on the Reserve have expressed a desire to obtain this material in exchange for labour, I would be pleased to be advised whether our Engineer may arrange for the disposal of this material on this basis. The material in question is estimated to be worth approximately \$10.00 per F.B.M.

It is understood that the United Church School in question is the property of the Indian Affairs Branch and that the Schools Division is agreeable to such action. Confirmation of these points would be appreciated in order that our Engineer may be advised as soon as possible as to the disposal of the material.

Respectfully submitted,

T. S. Mills
pro

J.M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

Ottawa, August 5th, 1938.

Memorandum:

Dr. McGill

Re - United Church Indian Day
School, Caughnawaga, P.Q.



I am forwarding herewith a memorandum from the Chief Engineer in regard to the above in which will be noted that certain unusable lumber is desired by some of the Indians in exchange for labour.

I should be glad if you would confirm the understanding that this action can be taken.

It is noted that the material in question is valued at approximately \$10.00.

J. M. Ward
Director.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXT.

Ottawa,
August 10, 1938.

Memorandum:

DIRECTORSurveys & Engineering BranchRe: United Church Indian Day
School, Caughnawaga, Que.

I am in receipt of your memorandum of August 5 with reference to certain unusable lumber in the above school.

I approve the suggestion made by your supervising engineer that the small quantity of used lumber which, due to its poor condition, cannot be re-used in the new building should be exchanged with Indians for their labour.

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADApoor
copy



REAR ELEVATION

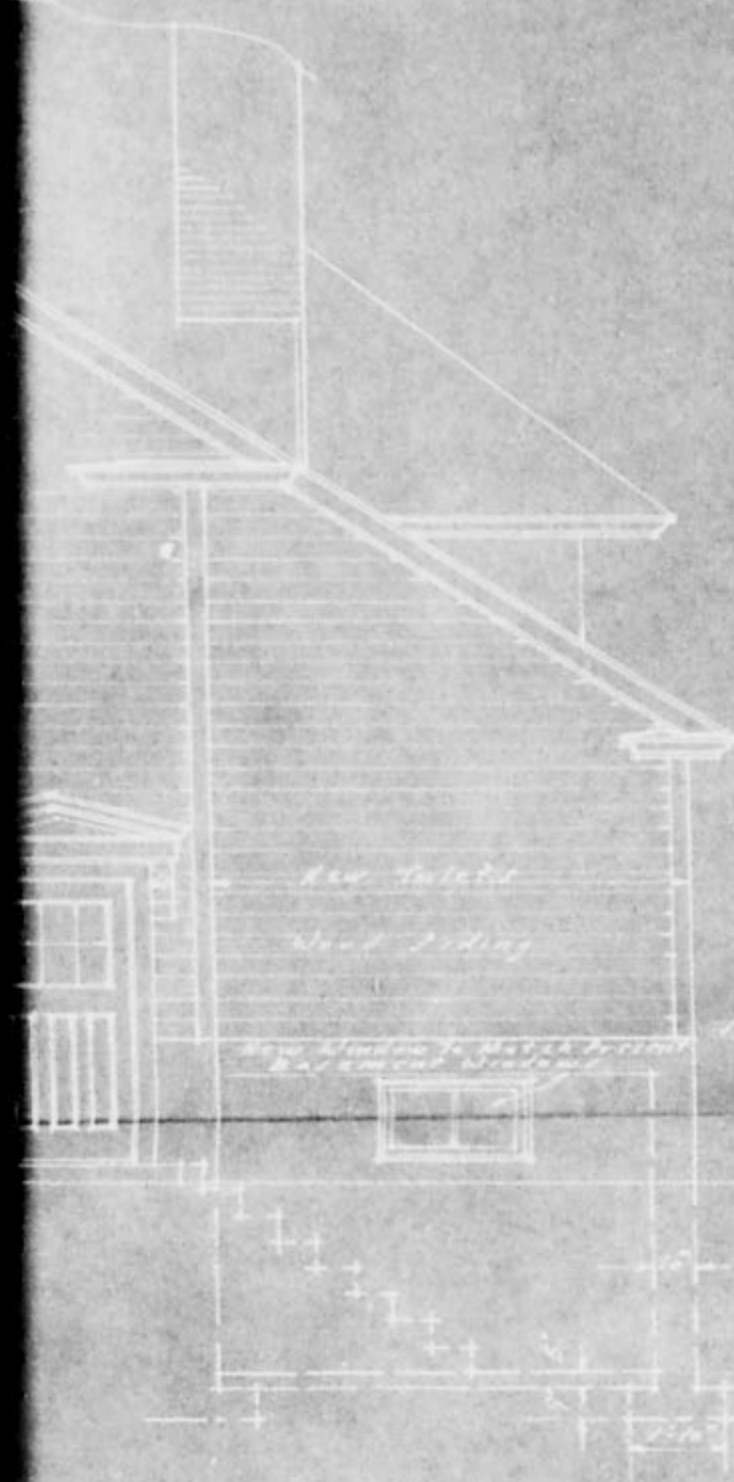
18

3 of 1

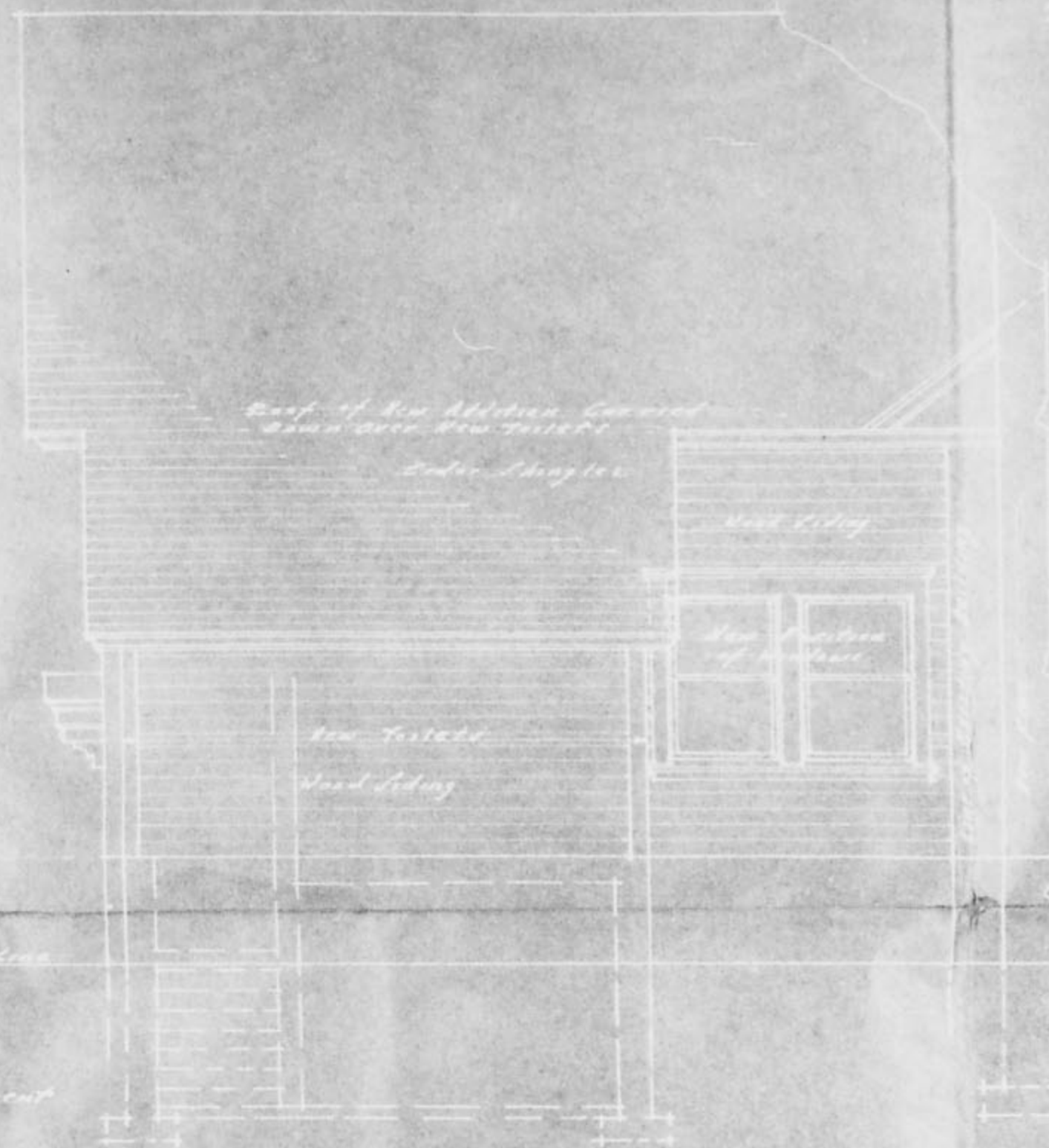
PARTIAL
REAR ELEVATION

PARTIAL
FIRST FLOOR PLAN

ALTERATIONS TO
CAUGHNAWAGA INDU
CAUGHNAWAGA



ELEVATION



LEFT SIDE ELEVATION



SECTION



FRONT ELEVATION

4 of 4

ONLY TO DAY SCHOOL
AWAGA INDIAN RESERVE
RUGGANAWAG QUEBEC

PROPOSED
TOILETS
SCALE 1/4" = 1'-0"

INDEX SHEET NO.
731 5

BPL.

1.A. 1256-3

August 9, 1938.

Memorandum:

Mr. Wardle.

Re - Alterations U.C. Day School,
Caughnawaga Indian Reserve, P.Q.

With reference to your memorandum of the 28th ultimo, I am forwarding herewith, for the Indian Affairs records, a blue-print showing the proposed installation of inside toilets in the above building.

You will note that the arrangement proposed has been approved by Mr. Phelan of the Indian Affairs Branch.

An estimate of the cost of this installation, including the necessary water supply, sewage line, and disposal system, will be obtained from the engineer at the site, and forwarded to you as soon as possible.

Respectfully submitted,

Enc.

J.M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

5-5-5
SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

11th August, 1938.

Memorandum:

Dr. McGill

Re: Caughnawaga United Church
Day School.

With reference to your memorandum of the 26th ultimo, I am forwarding herewith a copy of a memorandum from the Chief Engineer together with a blueprint showing the proposed installation of inside toilets in the above building. As stated in this memorandum an estimate of the cost of this installation including the water supply, sewage line and disposal system will be supplied as soon as received from our Engineer.

J. McLeod
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5

Caughnawaga, August 19th, 1938.



Dear Sir:-

As you are aware the addition which is presently under construction at the local U.C. Indian Day School will not be completed for the re-opening of the schools at the beginning of September. It is expected that this addition will be completed for the first of October.

However, I would like to know if the Department intends to rent ~~elsewhere~~ for the two classes for September, or if it is the intention to delay the re-opening of the U.C. School for one month. I have to point out that it will be difficult to rent only one house for both classes as we do not have around here houses large enough and suitable for two classes, and it is believed that it would be necessary to rent two separate buildings.

Kindly let me know what your intentions are.

Yours truly,

T. B. G. G. G.

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

*Check & complete
the letter to the
Indian Affairs Branch
to satisfy them*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

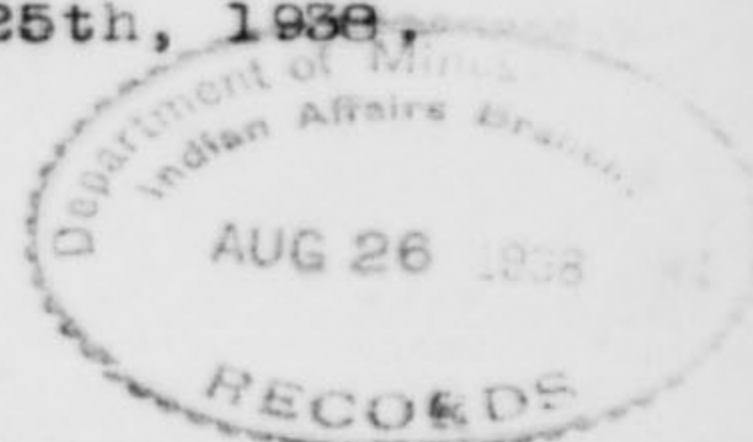
POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5

Caughnawaga, August 25th, 1938.



Dear Sir:-

With further reference to my letter of the 19th instant dealing with the difficulty of a local where the two classes of the Caughnawaga United Church Indian Day School, could be taught.

In this connection I beg to advise that Reverend Sister Mary Cleophas called to-day at this office and offered the use of one or two classes for the pupils of the United Church School, where Misses Bryan and Mann could teach until the new addition is completed. The Sister states that owing to the fact that this would only be temporary, she and the other teachers could manage to accomodate us without being disturbed too much. She claims to have discussed the matter with Mr. Phelan while at Ottawa, yesterday the 24th.

I would strongly recommend the acceptance of this offer which, under the circumstances is the best that can be made.

Kindly reply at your earliest convenience in order that the two teachers of the United Church School be informed accordingly.

Yours truly,

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

EX'D.

Ottawa,
August 26, 1938.

Dear Sir:

I desire to acknowledge the receipt of your letters of the 19th and 25th instant in connection with securing class rooms for the Caughnawaga United Church School until the new building is ready for occupation.

When Sister Cleophas visited the Department on Wednesday she discussed the matter and if it is possible for her to provide two class rooms in one or other of the Catholic Schools the Department will appreciate it very much. If the Reverend Sister can only provide one class room it might be possible to again secure the Church. In any case, it is understood that the arrangement will only be a temporary one for a month or so as the new building should be completed by the end of October at the latest.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

Mr. R. A. Hoey,
Director of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

September 1st,
1 9 3 8.

Dear Mr. Hoey:

Re: Caughnawaga

We are in receipt of a letter from Rev. C. C. Dean, of Caughnawaga, in which he says that the new school is not ready and that it is proposed, in the meantime, to use a room in the separate school for half a day at a time. This may not be correct, but, in any case, it would be a very unsatisfactory way of dealing with the educational requirements of these children.

In his letter, Mr. Dean states that the Board would be perfectly willing to allow the school to be held in the church until the new building is ready. In any event, the school desks, cupboards and supplies are all in the church auditorium, which can be used quite satisfactorily until the building is completed. I presume that they would expect the same remuneration, namely, \$10.00 a month for the period of occupation.

Yours sincerely,

Geo. Dorey

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 3, 1938.

Re: Caughnawaga.

Dear Dr. Dorey:

I have for acknowledgment your letter of the first instant, in which you refer to school accommodation at the Caughnawaga reserve.

I may state that the Principal of the R. C. School at Caughnawaga visited the Department a few days ago. In the course of conversation with the officials, she intimated that she would be glad to re-arrange her classes to place a couple of rooms at the disposal of the children who have been attending the United Church school, until the school building is completed. In submitting this offer she informed us that the relationships between the United Church teachers and the teachers under her supervision were the most cordial and satisfactory that they had been at any time in recent years. The officials accepted the offer and thanked her very heartily for her willingness to cooperate with us in providing accommodation for the pupils. The Agent was then instructed that accommodation would be provided for the pupils at one of the larger schools on the reserve.

I learn from your letter that "the Board would be willing to allow the school to be held in the church until the new building is ready". It is difficult for me to see how both classes could be conducted in the

church -

Reverend George Dorey,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen Street West,
Toronto Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

church building. If, however, you are opposed to the arrangements we have made, I shall be glad to review the matter and suggest to the Agent that one class be accommodated in the church and that the other class be allowed to remain out of school until the new building is ready. I am not prepared, however, to make this change on the recommendation of the local missionary. I cannot for the life of me see how the pupils can be inconvenienced in any way by attending fully equipped and up to date classrooms at the Catholic school. You might let me hear from you again.

Yours very truly,

R. A. Hoey

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

RMH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5

Caughnawaga, September 1st, 1938.

Dear Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 26th ultimo dealing with the securing of classrooms for the United Church Day School pupils until the new building is completed.

In this connection I beg to say that the Reverend Sister Cleophas could let us have the use of one large classroom in the Kateri School. This classroom can accommodate forty-eight pupils and has its separate entrance on the east side of the building.

In view of the fact that only one classroom could be obtained, Rev. Mr. Dean was approached and the use of the Church building obtained for the junior class at \$20. a month, which is at the rate of \$200. a year paid for the last two years, for a period of ten months.

However Mr. Dean is strongly opposed and he states that the local Board of the U.C. Church is also very much against any of their pupils being taught in school buildings used by the R.C. pupils, although the U.C. teachers would have been in charge. He claims that the children would likely quarrel or fight on their way to and from school, etc., and that inconveniences would result.

Mr. Dean offered, as an alternative, one room of his private residence, which he states, is large enough for the senior class of the U.C. school. He would rent it to the Department for \$20. a month.

Owing to the attitude taken by Mr. Dean and the Board of the Church, I would ask you to let me know,

R.A. Hoey, Esq.,
Supt. of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

by telegram

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

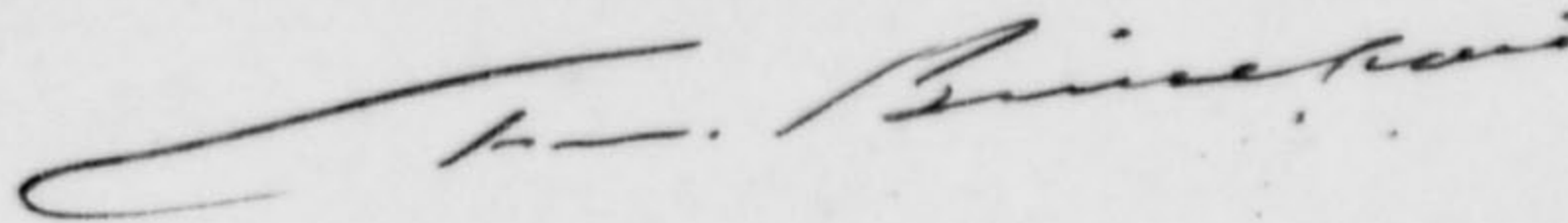
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

- 2 -

by telegram, if the Department accepts Mr. Dean's offer for his house, it being considered that the sending of one class to the Kateri School building might create illfeelings and that some parents might prevent their children from attending school.

Yours truly,



Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



8-37.

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

C.D. 2X

CLASS OF	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	☒
Please mark an X opposite the class of service desired.	

MONEY TRANSFERRED BY
TELEGRAPH TO PRINCIPAL
POINTS IN CANADA AND
THE UNITED STATES



CABLE CONNECTIONS TO
ALL PARTS OF THE
WORLD
RADIOGRAMS TO SHIPS

TIME FILED
CHECK

W. D. NEIL, General Manager of Communications, Montreal

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, September 3, 1938.

F. BRISEBOIS,
Indian Agent
Caughnawaga Quebec

REFERENCE YOUR LETTER FIRST INSTANT DEPARTMENT
APPROVES ARRANGEMENT FOR ONE ROOM OF CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH
SCHOOL IN KATERI SCHOOL AND OTHER IN UNITED CHURCH -stop-
IF THIS ARRANGEMENT NOT SATISFACTORY SUGGEST YOU ADVISE TEACHERS
THEIR SERVICES WILL NOT BE REQUIRED UNTIL NEW SCHOOL IS COMPLETED

Handwritten initials: F.B. and J.W.H.

Chg. Indian Affairs
Mines & Resources

R. A. HOEY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DCM



I.A.1256-4

September 1, 1938

Memorandum:

Mr. Wardle

Re - Caughnawaga Indian Day School.

With reference to your memorandum of the 30th ultimo, I may say that the work required for the additions and alterations to the above building, has been carried forward as rapidly as possible.

Actual construction on the project began on July 20th under the supervision of Mr. Chene. With allowance for the delay incurred in arranging for the installation of inside toilets, the request for which was forwarded with your memorandum of July 28th, it is expected that this building will be completed about the middle of October.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "J. J. Mills".

J. M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

5-5-5
SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

September 2, 1938.



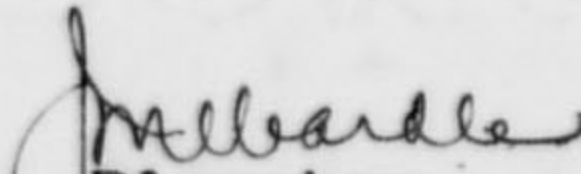
Memorandum:

EXD.

Dr. McGill.

Re - Caughnawaga Indian Day
School, Quebec.

With reference to your memorandum of the 26th ultimo, I am forwarding a copy of a memorandum from the Chief Engineer from which it will be noted that construction on the above school started on July 20th and that it is expected that the building will be completed about the middle of October.


Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

5-15-38
REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

Sept. 2, 1938

Mr. R. A. Hovey,
Director of Welfare and Training,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hovey,- Re Caughnawaga School Property

Mr. Dean has written to say that the agent has been advised by some official in your department to see him regarding the arrangements for signing the lease. I have written to our representative, Dr. J.U. Tanner, to make a search in the Registry Office of Laprairie to discover just in what shape the title is, and as soon as I hear from him, I shall advise you.

I think it would be better if the correspondence regarding the lease were carried on by negotiations between your office and our office here, rather than through the agent at Caughnawaga dealing with Mr. Dean representing the local congregation. I think in the long run it will expedite matters. Perhaps you would advise your agent that the matter is being looked after.

Yours sincerely,

GD/EB

George Dorey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa,
September 9, 1938.

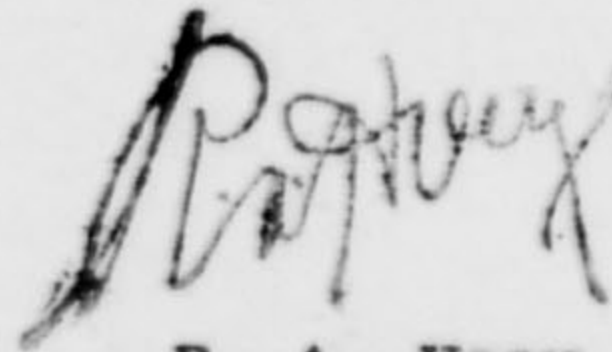
EX'D.

Dear Sir:

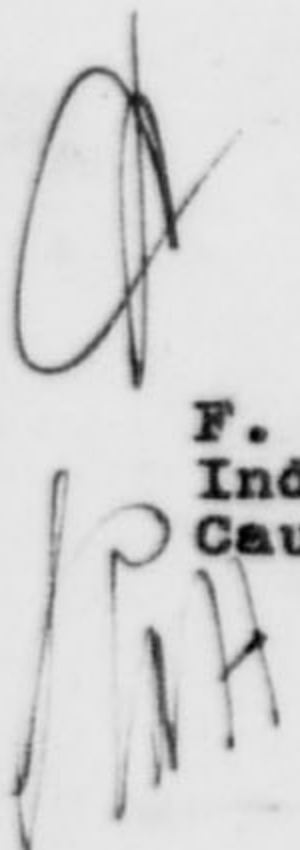
I desire to refer you to official letter
of July 21 in connection with the lease of the land
for the Caughnawaga United Church School.

Arrangements are being made with the Board
of Home Missions, Toronto, to complete this matter.
It will, therefore, not be necessary for you to take
any further action.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

*Revised
Sept 1938*

5/5/5

September 8th,
1938.

R

Mr. R. A. Hoey,
Superintendent of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Hoey:

I have your letter of September 3rd with regard to school accommodation at Caughnawaga. I shall communicate with Mr. Dean on the matter.

I can quite see that it would be pretty nearly impossible to accommodate the children in the church. It had for the moment escaped my attention that accommodation would have to be found for two rooms. Personally, I am not opposed to the arrangement suggested.

Yours sincerely,

GD.MLT

Lo: Dorey

3126

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

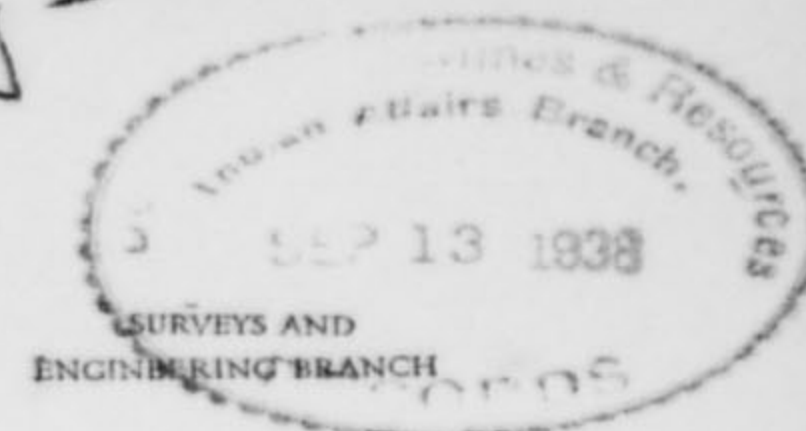
POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

5-5-5-
R



9th September, 1938.

W. C. McGill
Memorandum:

Dr. McGill

Re: Senior Day School, Caughnawaga
Indian Reserve, Que.

With reference to my memorandum of the 2nd instant with which I enclosed a copy of a memorandum from the Chief Engineer, I may say that the report contained therein applies to the alterations and additions being made to the United Church Indian Day School.

With regard to the alterations requested for the Senior Day School, our Engineer, Mr. Chene, has been requested to submit an estimate of the cost of the proposed portable porches and his recommendations on their installation.

Upon receipt of his report, the matter will be submitted to your Branch, and upon approval, the necessary arrangements made to have the work undertaken at once.

With further regard to your memorandum of the 26th ultimo, the fact that the installation of the portable porches has not been completed would in no way prevent the opening of the school on September 1st. Consequently it was inadvertently presumed that the information desired referred to the United Church Day School.

J. W. Wardle
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

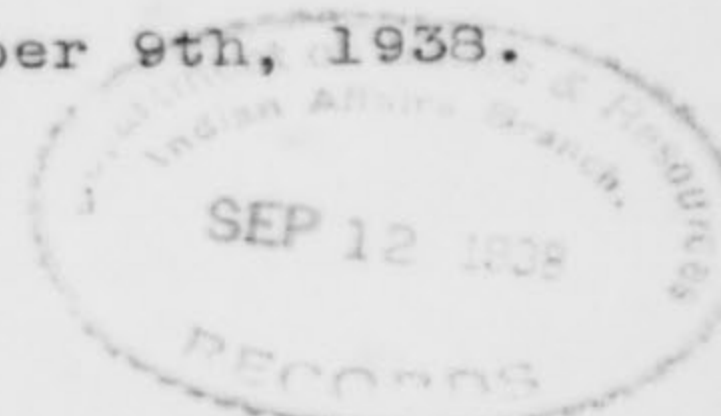
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5

Caughnawaga, September 9th, 1938.



Dear Sir:-

I wish to refer to my letter of the 1st instant dealing with the temporary arrangements made for the two classes of the United Church Indian Day School and to your telegram dated September 3rd, in which approval was given to the use of the U.C. Church building for one class and the use of one room in the Kateri School for the other. In this connection I beg to make the following report.

On receipt of your telegram I communicated with Miss Bryan, teacher of the Senior class and instructed her of your decision. She was quite pleased with the arrangements. Rev. Mr. Dean was also informed. He expressed the opinion that the parents might not be willing to send their children at that school.

The school opened on the 6th and on that day only four pupils out of 22 went to the senior class, on the 7th, only two, on the 8th and the 9th three were present.

Several meeting of the parents, whose children are attending that class, were held in the course of this week at which meetings it was apparently decided not to allow their children to attend. It seems that if the parents do not send their children to school it is due to the fact that they have not been advised to do so very strongly, if at all advised in that way.

Another aspect to the situation is that there seems to be a campaign going on against Miss Bryan, who teaches in the above school and who has tried hard to persuade the parents of the children to send them to school. She is accused of disloyalty, etc., because of her willingness to teach in this building.

The contention

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The contention is that she should have refused to teach at the Kateri School. This is unfair if we consider that the teacher is simply cooperating with us and following her instructions.

With regard to the attendance I would ask you to send me specific instructions to that effect. Should the parents be notified in accordance with the Indian Act and arrested if they fail to comply with their notifications? Or should matters be allowed to remain as they are, that is, to teach to the few pupils attending, instead of discontinuing. The first above mentioned course would have been followed under ordinary circumstances but owing to the situation nothing was done, as it would have likely brought unpleasant and unnecessary publicity.

Kindly let me have your views in the matter.

Respectfully yours,



Indian Agent.

R.A. Hoey, Esq.,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5

The United Church of Canada

UNITING
EPISCOPAL CHURCHES IN CANADA, THE METHODIST CHURCH (CANADA AND NEWFOUNDLAND) AND THE PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA

Montreal Presbytery

REV. J. D. McCRAE, B.A., B.D.
576 DEBAULNIERS BLVD., ST. LAMBERT
CHAIRMAN

REV. WILLIAM MUNROE, D.D.
SECRETARY

MR. A. D. ANDERSON
TREASURER

1440 ST. ALEXANDER ST.
TELEPHONE LANCASTER 2519

Montreal Sept. 13th, 1938.



Dr. McGill,
Department of Indian Affairs,
165 Sparks Street,
Ottawa.

Dear Dr. McGill;

Referring to the matter which our delegation from the Montreal Presbytery discussed with you and Messrs Hoey and Phelan to-day, I am submitting herewith the request which we presented at the request of our Presbytery.

With our concern for the welfare of our work at Caughnawaga, educational, and religious, we are deeply appreciative of the work being done by the Department to give more adequate school facilities for the Protestant Indian children.

Our temporary problem is the care of these school children while the building improvements are in process. The arrangement of your Department to have one of these classes taught in our Church building is entirely satisfactory but the provision for the other class in a room at the Roman Catholic School is proving the occasion of embarrassment and serious disturbing of our work.

The difficulty is a local one and arises from advantage being taken of the arrangement, to press the claims of the Roman Catholic Church on our Protestant children. We recognize that this has its roots in what one of your assistants described to-day as an "old feud", but feel that we have to face the conditions as they exist and set ourselves, by constructive and non-provocative means, to bring the conflicting elements into relationships of good will.

To this end we are prepared to place at the disposal of the Department a large room in our Mission house where a larger class than the present one was housed on a former occasion. There would be no cost to the Department other than the necessary remuneration for the janitor for the care of the room, and our groups would be centred about our own property and the unity of our work maintained.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The United Church of Canada

UNITING
METHODIST CHURCHES IN CANADA, THE METHODIST CHURCH (CANADA AND NEWFOUNDLAND) AND THE PRESBYTERIAN CHURCH IN CANADA

Montreal Presbytery

REV. J. D. McCRAE, B.A., B.D.
576 DESAULNIERS BLVD., ST. LAMBERT
CHAIRMAN

REV. WILLIAM MUNROE, D.D.
SECRETARY

MR. A. D. ANDERSON
TREASURER

1440 ST. ALEXANDER ST.
TELEPHONE LANCASTER 2519

Montreal

(2)

Any further details regarding our position came out in the discussion to-day and are familiar to you. We understand better than before our visit to you, the actions you have taken so far, but we regret that our interests were not consulted before anything was done.

We trust this matter will have early and sympathetic consideration of the Department and thank you for your kindness and courtesy in receiving us to-day.

I am,

Very sincerely yours,

James D. McCrae

Chairman,
The Montreal Presbytery.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

Sept. 17, 1938

Mr. Hooley
Mr. R. A. Hooley,
Director of Welfare and Training,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hooley,- Re Caughnawaga

I beg to enclose a draft of a suggested agreement
between the United Church of Canada and your Department. Would
you look it over and advise whether it is satisfactory or not.

Yours sincerely,

GD/EB

Geo. Dorey



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

In accordance with an Agreement entered into between The United Church of Canada, Party of the First Part, and The Department of Indian Affairs, Party of the Second Part, said Agreement bearing date of September the first, Nineteen Hundred and Thirty-Eight, the Party of the First Part hereby leases to the Party of the Second Part, the said lease being confirmed by the congregation of the United Church of Canada at Caughnawaga, Province of Quebec, represented by Mitchel L. Deere, Matthew Lazare and James Nolan, the following property, To Wit:

That parcel of ground situated in the Village and Reserve of Caughnawaga, Province of Quebec, Dominion of Canada, bounded as follows; On the North by the public street of said Village called the Laprairie Road and leading to the Canadian Pacific Railway station, on the East by the property of Angus Skye Jr., on the South by the commons, and on the West by the property of the said United Church of Canada. The dimensions of the said parcel of ground are approximately as follows: Sixty-six (66) feet in width on the North side, Two Hundred and Forty-four (244) feet in length on the East side, Eighty-four (84) feet in width on the South side, Two Hundred and Sixty-two (262) feet in length on the West side, and containing about Nineteen thousand and Five Hundred square feet; the said Agreement being on the following conditions, namely, the said lease is for the period of fifteen (15) years from the first day of September, 1938, at a rental of one dollar (\$1.00) a year, and for the purpose of a Protestant School; and at the end of that time the lease will be renewed for further terms of fifteen (15) years on the same terms and conditions.

Party of the First Part.

Party of the Second Part

Representing the United Church
at Caughnawaga.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, September 20, 1938.

Memorandum:DEPUTY MINISTER: -

I am sending forward herewith, for your consideration, copy of a letter received by me from the Reverend James D. McCrae, Chairman of the Montreal Presbytery of the United Church of Canada. This letter was written in response to a suggestion I made when a delegation representing the United Church discussed with me and certain officials of the Training Division the available school accommodation at the Caughnawaga reserve. This delegation interviewed me on Monday the 12th of September.

I may state by way of explanation that provision was made in the estimates of this year for the construction of an additional classroom at the Indian Day School conducted by the Department in co-operation with the United Church on the Caughnawaga reserve. The work of reconstruction was undertaken the latter part of July by the Surveys and Engineering Branch and will, in all probability, be completed toward the end of October. In the meantime, provision had to be made for the pupils of the senior and junior classrooms. It was finally decided that one class should be conducted in the United Church and the other in a classroom offered by the Principal of the large school operated by the Department in cooperation with the Catholic Church.

The members of the delegation representing the Montreal Presbytery protested rather vigorously against this arrangement. It was their contention that

the senior -

Sept 21/38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

the senior classroom, now conducted in the Catholic school, should be conducted in the home of the Missionary. A room in this home had been offered to us at a rental fee of \$20.00 a month. I informed them that I was not prepared to abandon the present arrangement and adopt their suggestion. I did promise, however, that if they presented their request to me in writing, the matter would be sent forward to the Minister for consideration and final decision.

It should be pointed out that the present arrangement is a temporary one and that the building in the classroom of which the senior pupils are now receiving instruction is the property of the Government. The agent informs me that the present arrangement is quite satisfactory to the teachers and particularly the teacher of the senior classroom, who naturally prefers a regular classroom to a room in the home of the Missionary.

As a department, we are not primarily interested in missionary effort on Indian reserves, and I cannot remember that we have ever at any time sought to dictate to the churches how their missionary work on our reserves should be conducted. The matter now under consideration is purely one of educational administration and is one which, in my judgment, lies wholly beyond the jurisdiction of the United Church and its officials. If we concede the right of a particular church to dictate or even give direction with respect to the use of school buildings, the task of administering our schools will become an exceedingly difficult and exacting one.

I may state that immediately following my discussion with the members of the delegation the officials communicated with the Surveys and Engineering Branch and obtained from them an assurance that the work on the school building would be pushed forward with the object of having the building completed at the earliest possible date.

I shall await your instructions and the decision of the Minister with respect to this matter.

W. H. H. H.
Director.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Re: - CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH SCHOOL

- December 30, 1937 - First memorandum to Surveys & Engineering Branch, asking for sketch plan.
- February 17, 1938 - Blue line prints forwarded by Surveys & Engineering Branch, also building data, to be completed and returned.
- February 25, 1938 - Building data forwarded to Indian Agent.
- March 9, 1938 - Building data, as received from Agent, forwarded to Surveys & Engineering Branch.
- April 11, 1938 - Surveys & Engineering Branch requested site plans showing approximate location of several Indian reserves, including Caughnawaga.
- April 25, 1938 - Plan of reserve sent to Agent and he was requested to mark in red ink exact location of United Church School.
- April 22, 1938 - Surveys & Engineering Branch requested information as to whether entire roof should be re-shingled or only new part.
- April 28, 1938 - Agent requested to supply information regarding shingling of roof.
- May 3, 1938 - Surveys & Engineering Branch advised it would not be necessary to re-shingle whole roof but only new part and that portion connecting old building with new.
- May 5, 1938 - Surveys & Engineering Branch advised that plan sent by them covered Caughnawaga reserve but not village and site of school is in Village Lot 623.
- June 3, 1938 - Surveys & Engineering Branch advised their engineer that building is to be constructed by day labour - Jos. David of Woodlands to be employed as Foreman-carpenter. Engineer was requested to forward bills of material as soon as ready.
- June 17, 1938 - Director of Surveys & Engineering Branch stated that it would not be possible to have the Caughnawaga United Church school completed until October first.
- June 24, 1938 - Surveys & Engineering Branch was written and requested to rush this building so that it would be completed by September 1.
- Purchasing Agent requested to arrange for immediate purchase of supplies needed.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

August 11, 1938

Surveys & Engineering Branch forwarded a
a copy of memorandum from Chief Engineer
re installation of toilette in building, -
cost of this installation including water
supply to be estimated by Engineer and
forwarded later.

September 1

Surveys & Engineering Branch state that
work has been done as quickly as possible.
Actual work began on July 20 and delay due
to installation of toilets. Expected
building to be completed middle of October.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

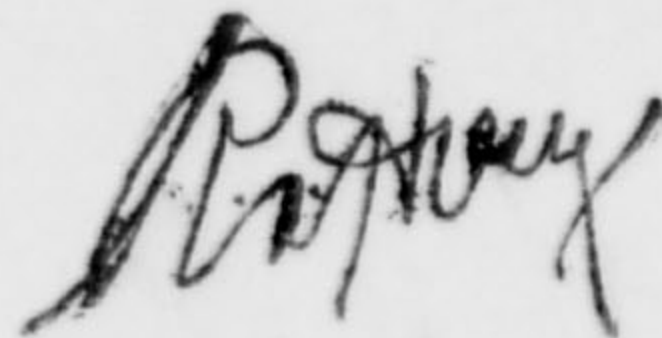
5-5-5

Ottawa, September 22, 1938.

Memorandum:

MR. JACKSON:

In response to your request, I am sending forward herewith a summary of certain dates on which action was taken by this Division with respect to the construction of an additional room at the Caughnawaga United Church Indian Day School.



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, September 23, 1938.

Dear Sir:

I have for acknowledgment your letter of the 19th instant, in which you intimate that certain parents are unwilling to send their children to the temporary classroom, operated by the Department at the Kateri School.

In view of the fact that this is a temporary arrangement, it is not the intention of the Department to take action against the parents at this time. Every effort, of course, should be made by you to persuade the parents to take advantage of the educational opportunities extended to them by the Department. It is our hope that the new classroom will be ready for use toward the middle of October.

Yours truly,


R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, September 23, 1938.

EX'D.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER:

I am sending forward herewith, for the consideration of the Departmental Solicitor, draft of a suggested agreement between the United Church of Canada and the Indian Affairs Branch. This agreement relates to a lot on the Caughnawaga reserve, now the property of the United Church, on which we are at present erecting an additional room to the Caughnawaga Day School.

Howe
Director.

RAH

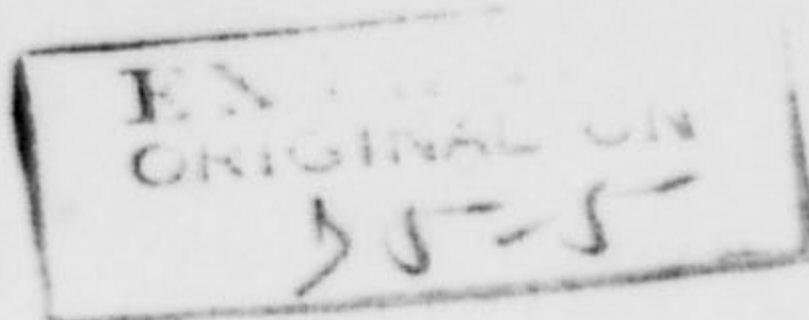
RAH

Sept 26/38

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



R



Caughnawaga, Oct. 7th, 1938.

Loh
Dear Sir:

I am sending the following report on agency's activities for the month of September last.
x x x

The new addition to the United Church Day School is proceeding well. However, as it is always the case, when enlarging an existing building, more work had to be made than at first expected.

Beams had to be replaced to support the building and the entire roof re-shingled etc. The engineer in charge of the work is confident to have the work completed this month.

x

x

x
Frs. Brisebois.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

AJB



I.A.1256-3

September 23, 1938.

MEMORANDUM:

Mr. Wardle

Re: United Church Day School Caughnawaga Indian Reserve, Quebec.

With reference to the alterations and addition being made at the above school, our Engineer in charge of this work reports that the shingle roof of the old building, to which the addition is being made, "is in such rotted condition that it cannot be repaired". He further recommends that this roof be stripped and re-shingled.

You will recall that we were informed by the Director of Indian Affairs in a memorandum of May 3rd last that the Indian Agent advised that it would not be necessary to reshingle the roof of the existing school, but only to reshingle the portion connecting with the new addition, as the roof of the present school was in first class condition.

In view of this latter information, no allowance was made for the reshingling of the existing building in the estimated cost of the work.

It is evident that the old roof should be reshingled, and I would be pleased to be advised whether this work may be undertaken.

The estimated cost of this item is about \$150.00 and as the proposed expenditures on this building amount to only \$4,800.00 it may be possible to carry out this extra work within the amount of \$5,000.00 provided for this project, No. 1, under Vote 76-64.

With reference to the installation of inside toilets as requested by the Indian Affairs Branch in their memorandum of July 26th, I am advised that the cost of installing inside toilets, complete with sewage disposal and water supply systems, is estimated at \$1,600.00.

As additional funds will have to be provided for this work I would be pleased to be advised whether the inside toilets should be installed, and, if so, whether the sum of \$1,600.00 is to be provided from the unallotted funds remaining under Vote 168 of the Indian Affairs 1938-39 Estimates due to the cancellation of the Metagami School.

Respectfully submitted,

J. S. Mills

J. M. Wardle, Esq.,
Director, Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

24th September, 1938.

Memorandum:

Dr. McGill

Re: United Church Day School,
Caughnawaga Indian Reserve,
Quebec.

With reference to the above, I am forwarding herewith a copy of a memorandum from the Chief Engineer. It will be noted that our Engineer considers that the roof on the old section of the school is in such a condition that it should be re-shingled. This is contrary to the report of your agent as contained in your memorandum of the 3rd May last but in view of Mr. Chene's report our Engineers consider the work should be done. It is noted the expenditure connected therewith is \$150 and that it may be possible to include this with the other expenditures of \$4,800 in the total amount provided namely \$5,000.

It will also be noted that the installation of inside toilets and other work connected therewith will cost approximately \$1,600. This additional work was requested in your memorandum of the 26th July last. Will you kindly advise where this amount should be taken from.

J. M. Ward
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

In accordance with an agreement entered into between the United Church of Canada, party of the first part, and the Department of Indian Affairs, party of the second part, said agreement bearing date of September the first, nineteen hundred and thirty eight, the party of the first part hereby leases to the party of the second part, the said lease being confirmed by the congregation of the United Church of Canada at Caughnawaga, Province of Quebec, represented by Mitchel L. Deere, Matthew Lazare and James Nolan, the following property, to wit, that parcel of ground situated in the village and Reserve of Caughnawaga, Province of Quebec, Dominion of Canada, bounded as follows; on the north by the public street of said village called the Laprairie Road and leading to the Canadian Pacific Railway station, on the east by the property of Angus Skye Jr., on the south by the commons, and on the west by the property of the said United Church of Canada. The dimensions of the said parcel of ground are approximately as follows; sixty six (66) feet in width on the north side, two hundred and forty four (244) feet in length on the east side, eighty four (84½) feet in width on the south side, two hundred and sixty two (262) feet in length on the west side, and containing about nineteen thousand and five hundred square feet; the said agreement being on the following conditions, namely, the said lease is for the period of fifteen (15) years from the first day of September, nineteen hundred and thirty eight, at a rental of one dollar (\$1.00) a year, and for the purpose of a Protestant School; and at the end of that time the lease will be renewed for further terms of fifteen (15) years on the same terms and conditions.

Party of the first part.

Party of the second part.

Representing the United Church
at Caughnawaga in approval of
the above lease.

Matthew Lazare
James Nolan

Mitchel. Deere.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

5-5-5-
REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

139-17

Mr. R. A. Hoey,
Superintendent of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

September 24th,
1 9 3 8.

Dear Mr. Hoey:

I am enclosing an Agreement to Lease,
signed by the Trustees of the United Church at Caugh-
nawaga. I hope this is satisfactory. If not, will
you kindly return it.

Yours sincerely,

Geo. Dorey

GD.MLT

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

Oct. 13, 1938

Mr. Hooey

Mr. R. A. Hooey,
Director of Welfare and Training,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Hooey,- Re Caughnawaga

I understand that the Agent made some agreement with the local trustees to rent the church for four months or for such period as would be necessary, at the same rate as in the past. A letter from Rev. C.C. Dean, leads me to infer that this is some sort of a local arrangement, and I have written to say that it would be very much better if the rent were paid here in the same way as has been done in the past. I presume that this would also be acceptable to your Department, and that we can expect the cheque whenever the arrangement comes to an end, that is when the new building is completed.

GD/EB

Yours sincerely,

Rob Dorey

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, October 19, 1938.

Dear Mr. McCrae:

May I refer to your letter to me, dated September 13, 1938, in which you submitted for departmental consideration the desirability of having a number of Indian day school pupils removed from the Kateri School to a room in the home of the United Church Missionary on the Caughnawaga reserve?

You will probably remember that you discussed this matter with me and two of the officials of the Training Division at my office a few weeks ago. I informed you then that it was my intention to submit the matter to the Minister for consideration and for his decision.

I am now in receipt of a memorandum from the Chief Executive Assistant, in which he states that the matter was discussed with the Minister and the Deputy Minister on the 20th of September. In view of the fact that construction work on the new classroom would be finished in a few days, the Minister took the position that no change in the present arrangement should be made.

Mr. Phelan, Chief of the Training Division, visited Caughnawaga yesterday, with the object of expediting, if at all possible, the work of construction. He informs me that the building will be completed and ready for occupancy toward the end of the month. I was somewhat disappointed to learn from him, however, that the parents had steadfastly refused to send their children to the Kateri School. Only two were in attendance at the time of Mr. Phelan's visit. This attitude on the part of the Indians renders Indian administration exceedingly difficult and exacting on a number of our reserves.

Yours very truly,

H. W. Wells
Director.

Rev. J. D. McCrae, B.A., B.D.,
Chairman, Montreal Presbytery,
The United Church of Canada,
1440 St. Alexander Street,
Montreal, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

In accordance with an Agreement entered into between The United Church of Canada, Party of the First Part, and The Department of Indian Affairs, Party of the Second Part, said Agreement bearing date of September the first, Nineteen Hundred and Thirty-Eight, the Party of the First Part hereby leases to the Party of the Second Part, the said lease being confirmed by the congregation of the United Church of Canada at Caughnawaga, Province of Quebec, represented by Mitchell L. Deere, Matthew Lazare and James Nolan, the following property, To Wit:

That parcel of ground situated in the Village and Reserve of Caughnawaga, Province of Quebec, Dominion of Canada, bounded as follows: On the North by the public street of said Village called the Laprairie Road and leading to the Canadian Pacific Railway station, on the East by the property of Angus Skye Jr., on the South by the commons, and on the West by the property of the said United Church of Canada. The dimensions of the said parcel of ground are approximately as follows: Sixty-six (66) feet in width on the North side, Two Hundred and Forty-four (244) feet in length on the East side, Eighty-four (84) feet in width on the South side, Two Hundred and Sixty-two (262) feet in length on the West side, and containing about Nineteen thousand and Five Hundred square feet; the said Agreement being on the following conditions, namely, the said lease is for the period of fifteen (15) years from the first day of September, 1938, at a rental of one dollar (\$1.00) a year, and for the purpose of a Protestant School; and at the end of that time the lease will be renewed for further terms of fifteen (15) years on the same terms and conditions.

Party of the First Part

Party of the Second Part

Representing the United Church
at Caughnawaga.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, September 23, 1938.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER:

I am sending forward herewith, for the consideration of the Departmental Solicitor, draft of a suggested agreement between the United Church of Canada and the Indian Affairs Branch. This agreement relates to a lot on the Caughnawaga reserve, now the property of the United Church, on which we are at present erecting an additional room to the Caughnawaga Day School.

Howe
Director.

RAH

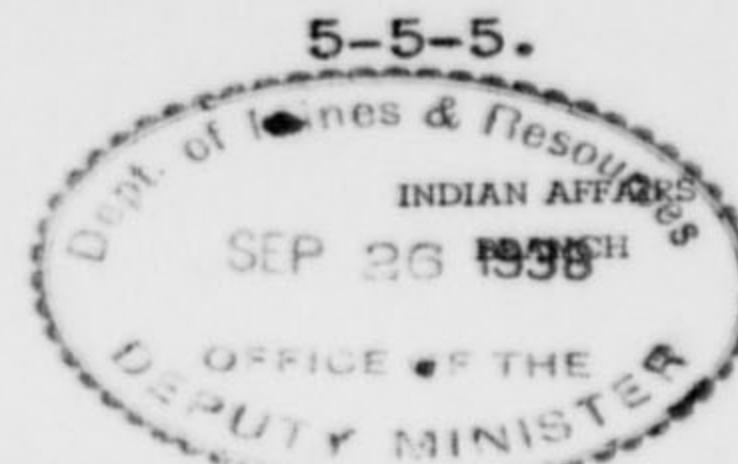
RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR



Ottawa, September 23, 1938.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER:

I am sending forward herewith, for the consideration of the Departmental Solicitor, draft of a suggested agreement between the United Church of Canada and the Indian Affairs Branch. This agreement relates to a lot on the Caughnawaga reserve, now the property of the United Church, on which we are at present erecting an additional room to the Caughnawaga Day School.

Director.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MR. HOEY.

Would you be good enough to let me have the
file in connection with this matter.

W.M.Cory.
27-9-38.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5.

Ottawa, Sept. 28, 1938.

Memorandum:

DIRECTOR,
SURVEYS & ENGINEERING BRANCH:

Re: United Church Indian Day School,
Caughnawaga Indian Reserve, Que.

I have for acknowledgment your memorandum of September 24 and also copy of a report received from your Chief Engineer, attached thereto.

In view of the comment made by the Engineer in charge of this work, I am of the opinion that the entire building should be re-shingled. I note that the cost of this work is not likely to exceed \$150.

It is my understanding that we are not proceeding with the construction of the Metagami School during the present fiscal year. If such is the case, the amount of \$1,600 necessary for the installation of inside toilets at the Caughnawaga School can be provided from the unallotted funds remaining under Vote No. 168 of this Branch.

Howe
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFER THE
DEPT MINISTER

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

5-5-5+

R



Ottawa, October 8th, 1938.

EXD.

MEMORANDUM:

Dr. H.W. McGill,
Dir. of Indian Affairs Branch.

The Deputy Minister discussed with the Minister your memorandum of the 20th ultimo, (file 5-5-5) concerning the representations that have been made to you by the United Church of Canada about the rental of the additional classroom at the Caughnawaga Reserve.

In view of the fact that it will only be a few days before the new classroom will be built, the Minister did not see any reason why any change in the present arrangement should be made.

C.W. Jackson,
Chief Executive Assistant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Am I late in offering
a suggestion re the desks
for the school? Movable
chain desks are the type
required by the Department
of Education, and are the
only really satisfactory
kind, where they are
moved once or twice a
week, as ours are. The
books fall out of the present
type. You know, our
building is used as a
recreational hall.

Olla Ryan.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encl.


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



Caughnawaga, October 17th, 1938.

Dear Sir:-

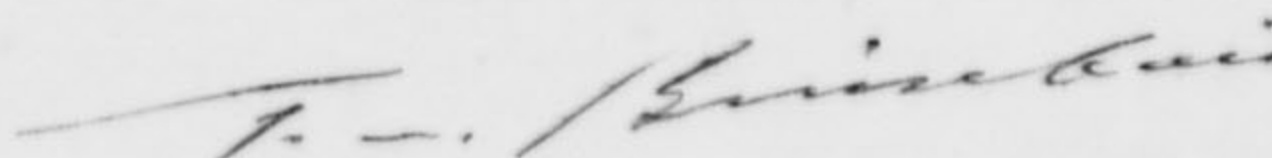
You will find herewith the original of a letter from Miss Ella Bryan, teacher of the Senior class of the local U.C. Day School, in which she is requesting that new school desks of a movable type be supplied for both classes in the new school building.

As you are aware the building referred to has been re-constructed in such a way as to serve as a community hall as well as for school purposes, and due to its future use it will often be necessary to move all desks and chairs, and it is considered that the present type of desks, which are of the fix type, will not be convenient owing to their frequent moving.

The desks presently in use are not in good conditions but could be repaired and used for a few more years.

Will you kindly let me know if the Department will consider the supplying of desks of a new type to meet the school requirements.

Yours truly,



Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
October 25, 1938.

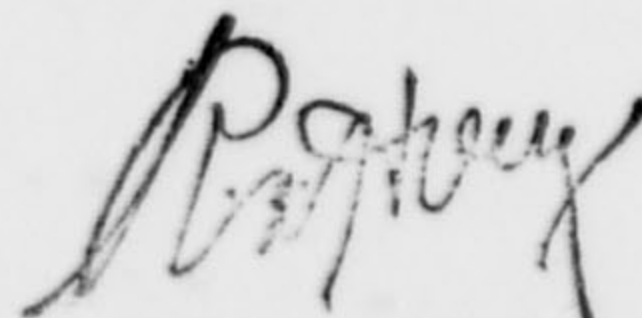
Dear Sir:

With reference to your letter of the 17th instant please let me know the number of movable desks that you consider will be necessary for the Caughnawaga U. C. School. These desks can be secured in the following sizes:

No. 1	for pupils	16 to 20
" 2	" "	12 " 16
" 3	" "	10 " 12
" 4	" "	8 " 10
" 5	" "	5 " 8

In replying to this letter you should state the number of each size that will be necessary.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, ~~IND.~~
October 25, 1938.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Caughnawaga U.C. Indian
Day School, Caughnawaga
Indian Reserve.

Mr. Phelan, Chief of the Training Division, visited the above-mentioned school last week and he noted that the cupola has not been removed from the top of the building.

This cupola will not serve any useful purpose and besides it is very close to the chimney. As a result it might constitute a fire hazard.

I recommend that instructions be issued to have this cupola removed.

Handwritten initials: PH

Handwritten signature: H. G. ...
Director.

Handwritten note: 6-26/35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

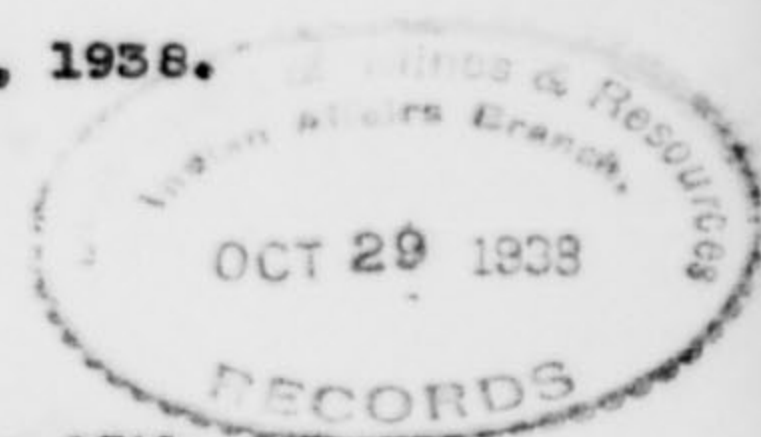
POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5

Caughnawaga, October 27th, 1938.



Dear Sir:-

I wish to refer to your letter of the 25th instant relative to the number of movable desks required for the Caughnawaga United Church Day School and in reply to send you the following list as to the sizes:-

No. 1	for pupils	16 to 20	-	13
" 2	"	"	12 "	16 - 13
" 3	"	"	10 "	12 - 12
" 4	"	"	8 "	10 - 9
" 5	"	"	5 "	8 - 15
				62 TOTAL

It is hoped that this information will be found satisfactory.

Yours very truly,

Indian Agent.

R.A. Hoey, Esq.,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES File No.

File No.
5-5-5

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

EX'D.

SHIP TO F. Brisebois, Esq., Indian Agent, Caughnawaga, Que.

Adams

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
“ consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Form 37—Req. 8101

(SEE OTHER SIDE)

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5

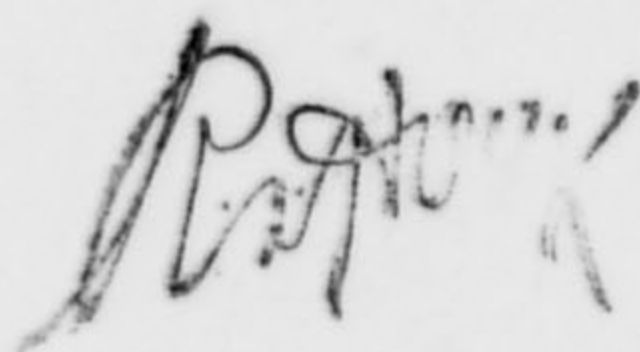
EXD.

Ottawa,
November 14, 1938.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 27th ultimo arrangements have been made to secure the chair desks for the Caughnawaga U.C. School. These desks should reach you within the next week.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5-

NOV 10 1938

Caughnawaga, November 5th, 1938.

Dear Sir:

I wish to transmit you a resume of the activities of this agency for the month of October.

x

x

x

The addition to the existing building of the United Church School is proceeding rather slowly. This is reported to be due to the delay in obtaining the necessary materials.

In the meantime the children of the U.C. school are not being taught, which is to be regretted.

x

x

x

Frs. Brisebois.
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
November 16, 1938.

Memorandum:

EX'D.

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: United Church Indian Day
School, Caughnawaga Indian
Reserve, Quebec.

From telephone conversations with officials of your Branch it was understood that the above school would be completed by the end of October.

In the Indian Agent's report for the month of October he writes as follows:

"The addition to the existing building of the United Church School is proceeding rather slowly. This is reported to be due to the delay in obtaining the necessary materials.

"In the meantime the children of the U.C. school are not being taught, which is to be regretted."

One class room of this school has been conducted in the United Church but as the Church is required for a festival the Indian children had to leave it.

I should, therefore, appreciate any action you can take to rush completion of this building. Please let me know when you consider it can be occupied.

CRH

Nov 17/38

Heavens

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa,
November 23, 1938.

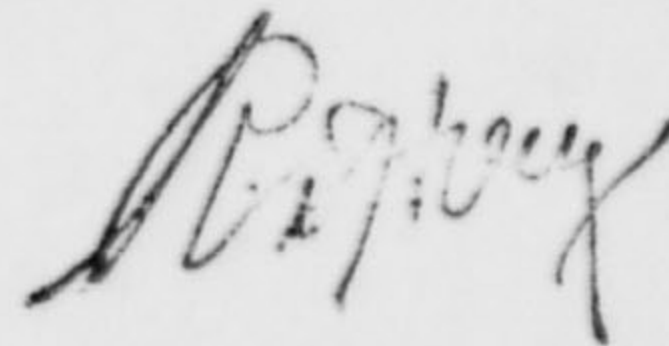
EX'D.

Dear Sir:

In connection with the erection of the addition to the Caughnawaga U.C. Indian Day School the Secretary of the Board of Home Missions of the United Church visited the Department recently and stated that he had been informed that no Indians were employed in the remodelling of the building. Mr. Phelan was under the impression that Indians were working at the school when he visited Caughnawaga on October 18.

I should appreciate your advising me immediately if Indians were employed and, if so, you should let me have their names and the approximate time that each one of them was engaged.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

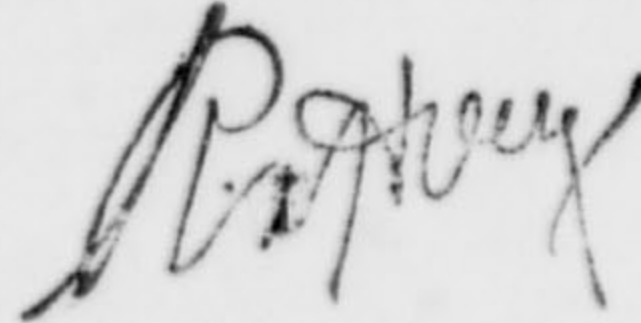
Ottawa,
November 24, 1938.

Dear Sir:

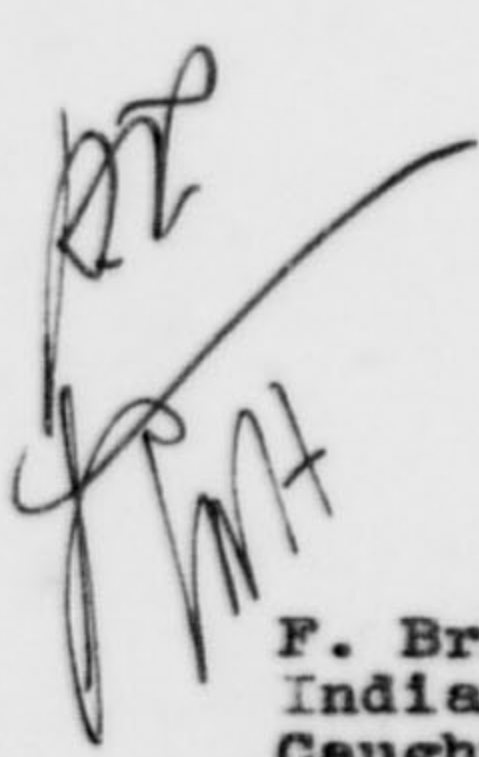
The Surveys & Engineering Branch have advised me that it is expected that the Caughnawaga United Church School will be completed by Monday next.

This morning I phoned the W.F. Vilas Co., Cowansville, Quebec, requesting them to arrange immediate delivery of the desks. They stated that they would forward the desks by truck and that they would reach Caughnawaga by Monday.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

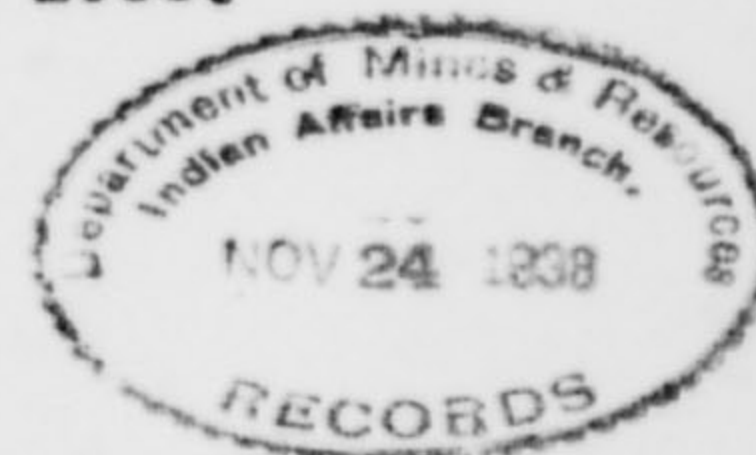
OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

22nd November, 1938.

EX'D.



Memorandum:

Dr. McGill

Re: Caughnawaga Day School.

With reference to the above, we are advised by our Engineers that it is expected the school will be completed by Monday, the 28th instant. Our Engineer advises that the desks have not yet arrived and I am passing this information on to you for whatever action you wish to take.

*Memorandum
W. F. Velas
to submit
P.H.
12/24/38*

*Frederick
Director.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

ENCLOSURES.

5-5-5
Caughnawaga, Que.:
November 24, 1938.

Schroeder
Dear Sir:-

I have your letter of the 23rd instant dealing with a complaint made at Ottawa by the Secretary of the Board of Home Missions of the United Church to the effect that no Indians have been employed in the remodelling of the U.C. Indian Day School.

In reply I beg to transmit you herewith the fourth copies of every payroll from the start of the work up to the week ending on the 5th instant. A "red mark" has been made in front of the names of each Indian who has worked at the building.

It will be noted that more Indians than white people have been employed on this construction work.

I also wish to point out that apart from the foreman and his assistant the only white people who were employed are tradesmen whose services could not be obtained among the members of this Band.

It is apparent that the facts have been misrepresented to the Secretary of the Board of Home Missions of the United Church.

I would kindly ask you to forward back to this office these paylists after you have perused them in order that they be remitted to Mr. J.D. Chene who needs them.

Yours very truly

H. B. Chene
Indian Agent

R.A. Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
November 30, 1938.

Dear Doctor Dorey:

On the occasion of your recent visit to Ottawa you mentioned that you had been informed that Indians were not employed in the remodelling of the Caughnawaga United Church School. I immediately made inquiries and have received the following information regarding the employment of Indians:

Week ending	July 23, 1938,...	11	Indians employed
"	" July 30, 1938,...	10	"
"	" August 6, 1938,	12	"
"	" " 13, 1938,	9	"
"	" " 20, 1938,	13	"
"	" " 27, 1938,	9	"
"	" September 3, 1938,	12	"
"	" " 10, 1938,	10	"
"	" " 17, 1938,	8	"
"	" " 24, 1938,	6	"
"	" October 1, 1938,	8	"
"	" " 8, 1938,	7	"
"	" " 15, 1938,	6	"
"	" " 22, 1938,	7	"
"	" " 29, 1938,	7	"
"	" November 5, 1938,	7	"

More Indians than white people have been employed on the reconstruction of this building. I might also point out that apart from the foreman and his assistant the only white people who were employed are tradesmen whose services could not be obtained among the members of the band.

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
November 30, 1938.

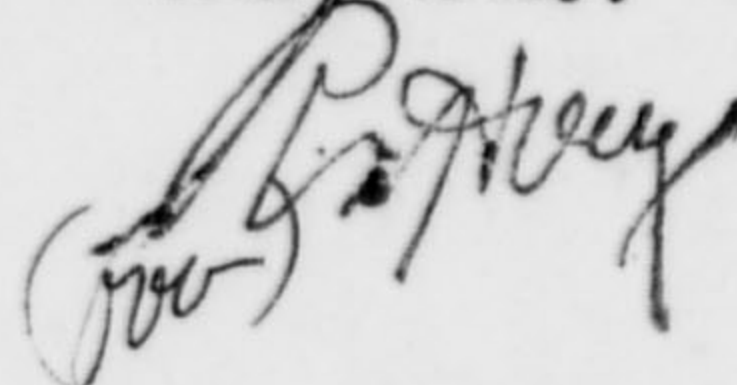
EXD.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 24th instant with reference to the employment of Indians on the reconstruction of the Caughnawaga United Church School. I am writing to the Secretary of the Board of Home Missions of the United Church.

Enclosed are the pay lists which you forwarded.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No.
5-5-5

November 1 19 38

This space for use of Head Office only

Requisition No. 24372

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga U.C. Day School

VOTE 76

Allotment 12-415

SHIP TO F. Brisebois, Esq., Indian Agent, Caughnawaga, Que.

Purpose for which required New desks for school

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
“ consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
	The following movable chair desks are required for the above-mentioned school:				
13	No. 1				
13	" 2				
12	" 3				
9	" 4				
15	" 5				
	It is desired to supply movable chair desks for this school. The desks ordered should be the Globe Movable Chair Desks Style No. 1922 or equal.				
	Under the direction of the Surveys & Engineering Branch this building is being remodelled and will be ready for occupation at any time. It is, therefore, important that these new desks should be secured with the least possible delay.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Form 37—Reg. 8101

(SEE OTHER SIDE)

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

VILAS FURNITURE COMPANY, LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Nov. 26, 1938 19

SOLD TO Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Ontario.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 59 AND 49

DEC 1 1938

Terms 30 days net

Your Order No. _____

Our Order No. _____

165

Shipped Via _____

Truck
prepaid

Req. 24572 - File 15-38
(phoned H.D.H.)

13	No. 1	Movable Chair Desks	- BIRCH	9.75	\$ 126.75
13	No. 2	"	"	9.75	126.75
12	No. 3	"	"	9.50	114.00
9	No. 4	"	"	9.50	85.50
15	No. 5	"	"	9.25	<u>138.75</u>
					<u>591.75</u>
					<u>142.02</u>
					\$ 449.73

Less 20% & 5%
Sales tax exempt

Shipped to

Indian School,
CAUGHNAWAGA, Que.

TRIPPLICATE FOR FILE
5.12.38.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

45220-P

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 8517

Receipt Form

24372-15-38
File No. 22712152

Vilas Furniture Co., Limited,
Comansville, Que.

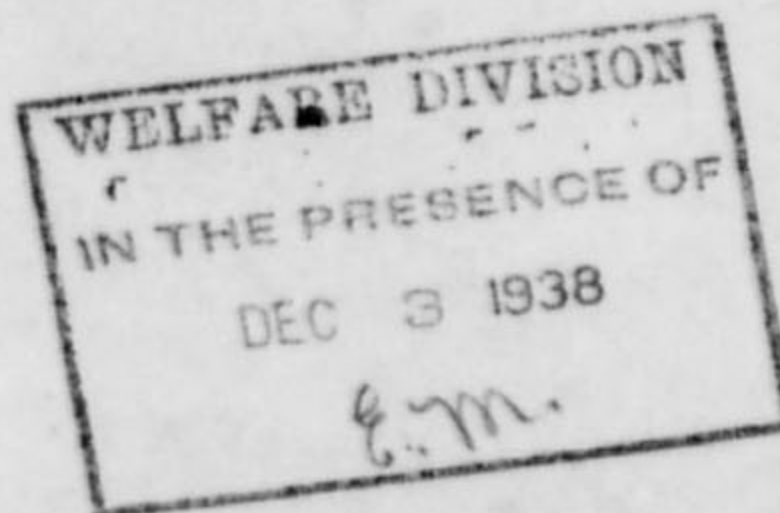
Ottawa, November 10, 1938.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks."

5 **EX'D** F. Brisebois,

Indian Agent, Caughnawaga, Que.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
62	Movable chair desks, birch, equivalent of 1922 Globe, including:-		
13 No. 1 Birch		Ea. 9.75	\$126.75
13 No. 2 "		" 9.75	126.75
12 No. 3 "		" 9.50	114.00
9 No. 4 "		" 9.50	85.50
15 No. 5 "		" 9.25	138.75
			\$591.75
	Less 20% & 5% discount		142.02
			\$449.73



Blue slip mailed to Agent Dec 3/38

Prices F.O.B. Caughnawaga, Que. as per your quotation of 7th instant

Shipping Instructions

F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, P.Q. Via Adirondack Junction, P.Q.

Vote 76 Allot. No. 12-415 Date to be delivered: - Three days after receipt of this order.

Encumbrance No. 1809
Freight or Express charges paid
Remarks: (Report shortages, if any)

Branch: Date: Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EXTRACT
ORIGINAL ON
75-5

5-5-5

DEC 13 1938

Caughnawaga, Dec. 10th, 1938.

REPORT FOR MONTH OF NOVEMBER 1938.

x

x

x

The extension to the United Church School building was terminated on the 30th ultimo. Classes resumed on the 1st instant with all the pupils enrolled in attendance.

x

x

x

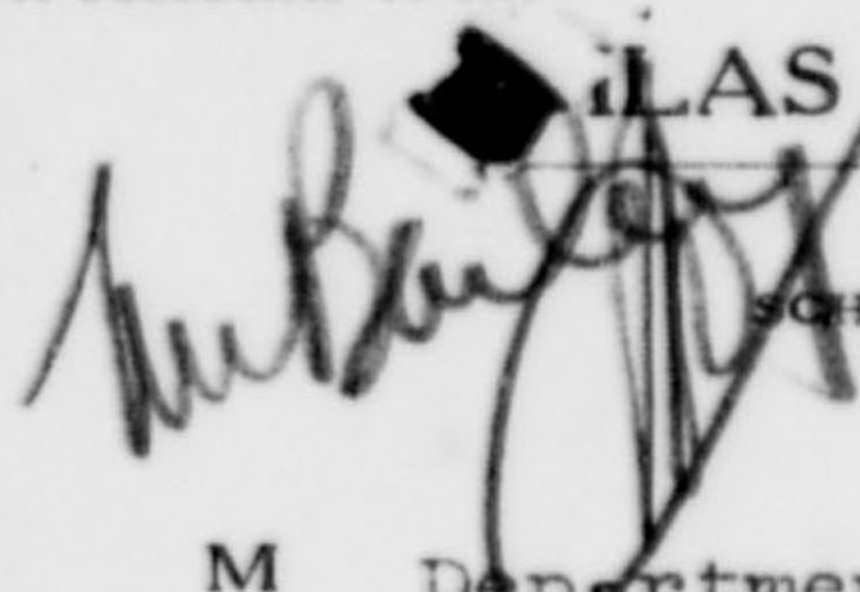
Frs. Brisebois, Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

In Account With

**ILAS FURNITURE COMPANY**
LIMITEDMANUFACTURERS OF
SCHOOL & HOUSEHOLD FURNITURE,
GREY IRON CASTINGS, ETC.

COWANSVILLE, QUE.

NOV 30 1938

19

M Department of Mines & Resources,
OTTAWA, Ont.

TERMS: NET 30 days

PLEASE MAKE CHEQUES AT PAR IN MONTREAL

To acct. rendered

" Mdse. NOV 26 449.73

449.73*



Interest at 7% on past due accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

5-5-5

Ottawa,
December 15, 1938.

Dear Sir:

If you have received the account from the Vilas Furniture Company covering the cost of the desks supplied for the Caughnawaga United Church Indian day school please certify the account and forward it for payment. If you have not yet received the account from this firm please let me know.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5
OFFICE OF THE
INDIAN AGENT


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5

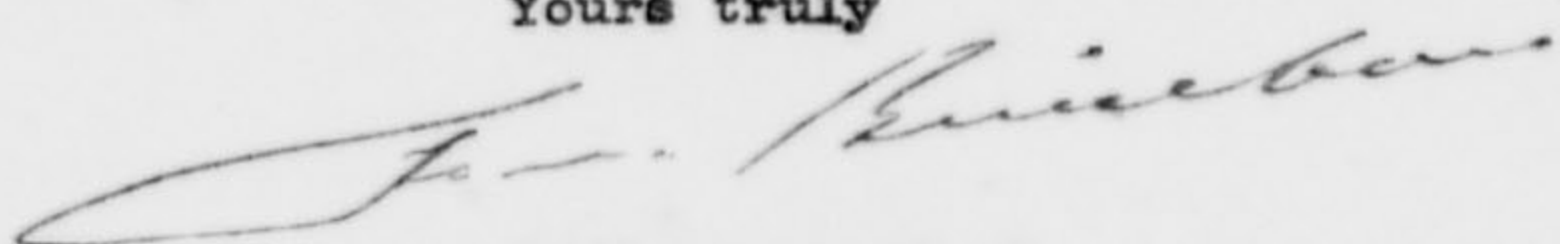
Caughnawaga, Que.,
December 17, 1938.


Dear Sir:-

I have your letter of the 15th relative to the account from the Vilas Furniture Com pany covering the cost of the desk supplied to the local United Church Indian Day School.

In reply I beg to inform that this account has not been received here.

Yours truly



Indian Agent

R.A.Hoey, Esq.,
Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

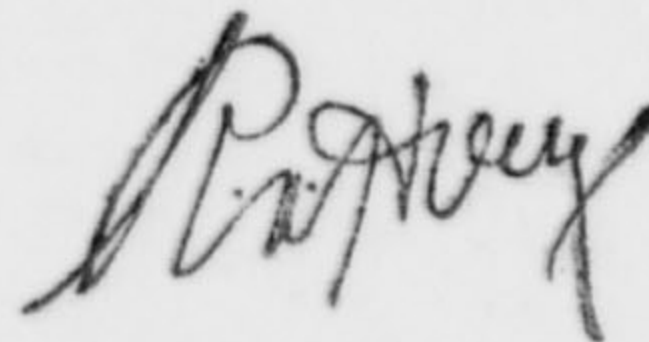
H.C.D.

Ottawa,
December 20, 1938.

Gentlemen:

With reference to order No. 8517 for movable chair desks for the Caughnawaga United Church Indian day school the Indian Agent advises that he has not yet received your account. Please prepare your account in triplicate and forward same to F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec. He will certify the account and forward it to this Department for payment.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



The Vilas Furniture Co.,
Cowansville, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnewaga, December 15th, 1938.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont. in
account with Peter Deer, Caughnewaga, Que.

To transportation of teacher's desk and books, from R.C. school
to U.C. school, at Caughnewaga. 6 hours work with horse
and wagon, at .35¢ per hour.

\$2.10

Signed.....*Peter Deer*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



P. Que.

DATE.....

VOUCHER No. 670 - Vote 76 - Allot. 09-615 DATE December 15th, 1933.

POOR
COPY

Caughnawaga, December 15th, 1938.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont. in
agreement with Mrs. Agatha Latour, 55 Jorlomon St., Brooklyn, N.Y.
To rental of a house to the Caughnawaga U.C. Teachers as a resi-
dence, for the months of November and December, 1938, at \$15.00
a month.

\$30.00

Signed.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

C O P Y

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, Nov. 26, 1938 19
QUE.

SOLD TO Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Ontario

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 59 AND 49

Terms 30 days net

Your Order No. 8517

Our Order No. 185

Shipped Via Truck
prepaid

Req. 24372 - File 15-38

13 No. 1 Movable Chair Desks - BIRCH	9.75	\$ 126.75
13 No. 2 " " " "	9.75	126.75
12 No. 3 " " " "	9.50	114.00
9 No. 4 " " " "	9.50	85.50
15 No. 5 " " " "	9.25	<u>138.75</u>

591.75

Less 20% & 5%

142.02

Sales tax exempt

\$ 449.73

Shipped to

Indian School,
Caughnawaga, Que.

45220-P

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Vilas Furniture Company, Ltd.
ADDRESS Cowansville,

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 26		
ENCLOSURE.		
To movable chair desks - Birch for use at the		
Caughnawaga U.C. Indian Day School, as follows:-		
13	No. 1 @ \$9.75	\$126.75
13	No. 2 @ \$9.75	126.75
12	No. 3 @ \$9.50	114.00
9	No. 4 @ \$9.50	85.50
15	No. 5 @ \$9.25	138.75
		\$591.75
	Less 20% & 5%	142.02
		\$449.73
Auth. letter 5-5-5 Dated December 15th, 1938.		
Order No. 8517 - File 24372-15-38.		
TOTAL		\$449.73

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 7747

VOUCHER No. 691 - Vote 76 - Allot. 12-415 DATE December 27th, 1938.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

January 26, 1939.

Memorandum:

Mr. Wardle.

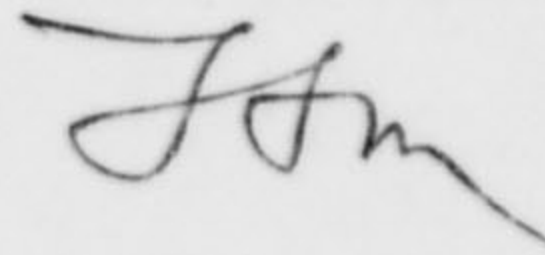
Re: New United Church Day School
at Caughnawaga, P.Q.

I beg to advise that a new well has been drilled to supply water to the above mentioned school, which work was completed at the beginning of last month. It was necessary to install this new well to replace the old one which had been abandoned owing to its contaminated condition and other causes. It was carried down to a depth of 63 feet in order to obtain an adequate quantity of water to supply the new plumbing system in the new addition, toilets, etc.

As I understand that no bacteriological or chemical analysis has yet been made of the water from the well in question, it is suggested that the Indian Affairs Branch be advised to have an analysis made of the water from one of the taps in the school. This could be attended to by obtaining the regular sterilized sample bottles from the Quebec Ministry of Health, 80 Notre Dame Street, East, Montreal, P.Q. The samples of the water could be taken by the Indian Agent in company with the Reserve Doctor. I might say that there is no charge attached to such analyses and the two samples necessary could be taken to the Provincial Laboratory in Montreal by either the Indian Agent or the Chief Constable, who, I understand, make daily trips to Montreal on departmental business.

Should the results of the analyses be found unsatisfactory, this Service could, if requested, give some directions as to the manner in which the new well could be disinfected at a very low cost.

Respectfully submitted,



J.M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

5-5-5
SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

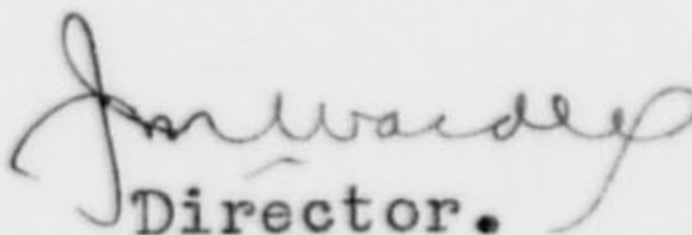
2nd February, 1939.

Memorandum:

Dr. McGill

Re: United Church Day School,
Caughnawaga, P.Q.

I am forwarding herewith a copy of a memorandum from the Chief Engineer in regard to the water from the new well drilled recently to supply water to the above school. You will note that it is suggested that samples of the water be sent or taken to the Provincial Laboratory in Montreal for examination. In case the examination shows the water unsatisfactory our engineers, if desired, can give directions for the disinfection of the well.


Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
February 4, 1939.

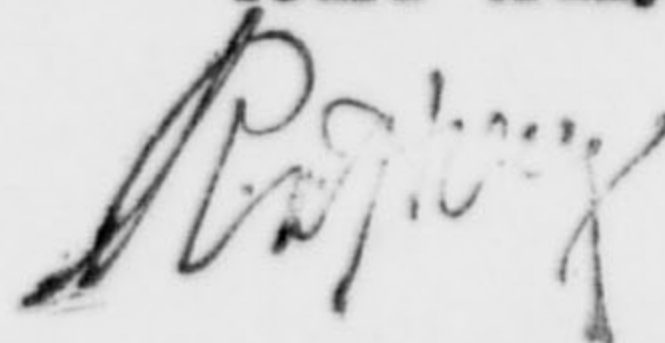
Dear Sir:

The Department desires you to arrange for the immediate examination of the water from the well at the Caughnawaga U.C. Indian day school. In this regard the Surveys & Engineering Branch advises me as follows:

"As I understand that no bacteriological or chemical analysis has yet been made of the water from the well in question, it is suggested that the Indian Affairs Branch be advised to have an analysis made of the water from one of the taps in the school. This could be attended to by obtaining the regular sterilized sample bottles from the Quebec Ministry of Health, 80 Notre Dame Street, East, Montreal, P.Q. The samples of the water could be taken by the Indian Agent in company with the Reserve Doctor. I might say that there is no charge attached to such analyses and the two samples necessary could be taken to the Provincial Laboratory in Montreal by either the Indian Agent or the Chief Constable, who, I understand, make daily trips to Montreal on departmental business."

The report, when received, should be submitted to the Department for consideration.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa,
February 4, 1939.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Caughnawaga United Church
Indian Day School.

With reference to your letter of February 2 Indian Agent Brisebois is being instructed to arrange for the immediate examination of the water from the well at the above-mentioned school.

Stouck

Director.

HA

Feb. 6/39

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

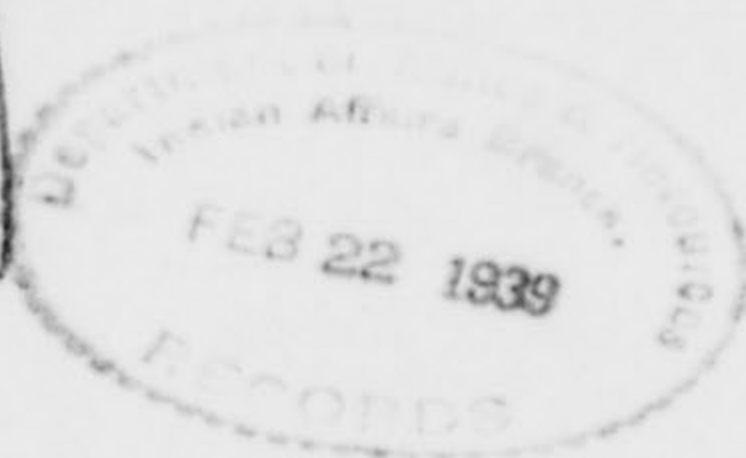


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5.

5-5-5
Caughnawaga, Que.,
February 21st, 1939.

[Handwritten signature]
Dear Sir:-



The teachers of the United Church Indian Day School have recently applied to be supplied with window shades for use at the school building. The teachers have suggested that these shades be bought in the cream color, which is the color of the walls. The quantity required is as follows;

Quantity,	Length.	Width.
6	7 feet	40 $\frac{1}{2}$ inches
5	7 "	34 $\frac{1}{2}$

I would kindly ask you to take this request into consideration.

Yours very truly

[Handwritten signature]

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa,
February 22, 1939.

EXD.

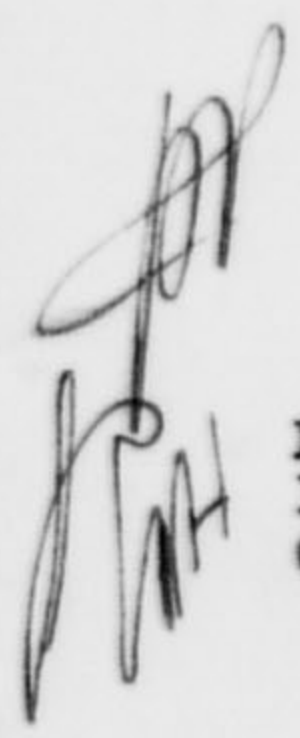
Dear Sir:

With reference to your letter of the 21st instant you may purchase 6 window shades for use at the Caughnawaga U.C. Indian day school.

Yours truly,



R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5
PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5

Caughnawaga, Que.,
February 22nd, 1939.

[Signature]
Dear Sir;-

I beg to refer to your letter of the 4th instant instructing me to arrange for the analysis of the water from the new well of the local United Church Indian Day School and in this connection to advise that this has been done.

As soon as received the report from the Quebec Ministry Bureau will be sent you.

Yours truly

[Signature]

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5

5-5-5
Caughnawaga, Que.,
March 1st, 1939.

ENCL.

Dear Sir:-

I beg to refer to your letter of the 4th ultimo dealing with the analysis of the water at the new well of the local United Church Indian Day School and in this connection to transmit you herewith the report received this day from the Ministry of Health of this Province.

Yours very truly

Indian Agent

R.A.Hoey, Esq.,
Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
March 3, 1939.

EXD.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: United Church Indian Day
School, Caughnawaga, Que.

With reference to your memorandum of February 2 regarding the water from the new well drilled at the above school I enclose for your consideration an analysis of this water received from the Ministry of Health of the Province of Quebec.

When you have reviewed the report it would be appreciated if you would return same for our file.

[Handwritten initials]

[Handwritten signature]

Director.

[Handwritten date: March 4/39]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

MINISTÈRE DE LA SANTÉ
~~SERVICE PROVINCIAL D'HYGIÈNE~~

89, NOTRE-DAME EST, MONTRÉAL

LABORATOIRE DE CHIMIE ET DE CONTRÔLE SANITAIRE

Frs. Brisebois,
Caughnawaga,

PROVINCE DE QUÉBEC



MINISTRY OF HEALTH

~~PROVINCIAL BUREAU OF HEALTH~~

89, NOTRE DAME ST. EAST, MONTREAL

LABORATORY OF CHEMISTRY AND SANITATION

Caughnawaga,

ANALYSES D'EAUX — WATER ANALYSIS

EXAMEN CHIMIQUE — CHEMICAL EXAMINATION

Parties par Million

BACTERIES — BACTERIA

PROVENANCE
PLACE AND SOURCE

No. Date du
prélèvement
Date of
Collection
Mois Jour
Month Day
1939

Sur Gélose
On Agar
par cc.
37° C. 20° C.
24 hrs 48 hrs
Colibacilles
présent dans
Bact. Coli
présent in
0.01 0.1 1 10
cc. cc. cc. cc.

Turbidity
Color

DURETÉ
HARDNESS
Totale Alcal.
Total Alkal.
Incrust. Nitrites Nitrates
Azote
NITROGEN
Az. Ammo-
niacal
Free Amm.
Az. Albu-
minoides
Album. Amm.

Fer —
Iron
pH

1517 fév. 22 23 160 120 * Puits artésien — 60'
Dept. des Mines et Ressources (Branche
des Aff. Indiennes) — au rob. de l'école
do do do

Bonne
Satisfactory

* petites colonies semblables.

LABORATOIRES
LABORATORIES
MINISTÈRE DE LA SANTÉ
MINISTRY OF HEALTH
PROVINCE DE QUÉBEC
PROVINCE of QUEBEC

COPY R

OFFICE OF THE
DIRECTOR

5-5-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

March 22, 1939.

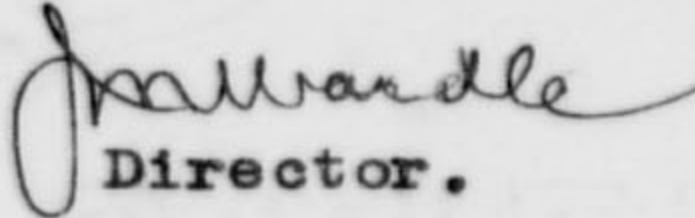


Memorandum:

Dr. McGill.

Re: United Church Indian Day
School, Caughnawaga, Que.

With reference to the above I am returning herewith the report of the Minister of Health for the Province of Quebec, covering the analysis of the water from the new well at the above school. It is noted that the results furnished by the Minister of Health are satisfactory.


Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

193

M

MONTANT RECU

1 sec a. - 10 sec b.

6 hours

120	
-----	--

1. socket

20

1 chariot de secours

252

12. *unofficio*

3	5-51
---	------

490

2

Chas. Legault Imprimeur - Tel. 400

22100

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POC
COPY

Ottawa,
March 30, 1939.

EX'D.

Dear Sir:

The Department understands that there was a quantity of pipe left over from the building operations at the Caughnawaga U.C. day school and that the firm from whom this pipe was secured does not appear willing to pay in cash for its return.

It should be possible to exchange this pipe for paint, etc. that could be used at some of the schools on the Caughnawaga Reserve. Please make an endeavour to do this and if successful you should advise me what quantity of paint you have secured.

Yours truly,

R. A. Hoey

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

PP
RMH

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Brooklyn N.Y. March 15th, 1939.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Canada, in
account with Mrs. Agatha LaTour, 55 Joralemon St., Brooklyn, N.Y.

To rental of a house to United Church School Teachers, at Caughna-
waga, for the months of January, February and March, 1939, at
\$15. per month.

\$45.00

Signed.....*Mrs. Agatha La Tour*.....

Brooklyn N.Y. March 15th, 1939.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Canada, in
account with Mrs. Agatha LaTour, 55 Joralemon St., Brooklyn, N.Y.

To rental of a house to United Church School Teachers, at Caughna-
waga, for the months of January, February and March, 1939, at
\$15. per month.

\$45.00

Signed.....*Mrs. Agatha La Tour*.....

Brooklyn N.Y. March 15th, 1939.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Canada, in
account with Mrs. Agatha LaTour, 55 Joralemon St., Brooklyn, N.Y.

To rental of a house to United Church School Teachers, at Caughna-
waga, for the months of January, February and March, 1939, at
\$15. per month.

\$45.00

Signed.....*Mrs. Agatha La Tour*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa,
April 15, 1939.

Dear Sir:

Miss Mann visited the Department yesterday and stated that some additional material was required for the vocational training class at the Caughnawaga U.C. school. You may authorize the teachers at this school to purchase material at a cost not exceeding \$10.00.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois
F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél. Bell No. 21

Saint-Jodore, Qué., 30 mars 1939
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources.

En compte avec

Careghmanaga
J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :- Chaussures
Épicerie et Ferronneries

6	Stores 40 1/4 x 84 à	2.25	13.50
5	Stores 34 1/4 x 84 à	2.10	10.50
			24.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOL
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5.

5-5-5
Caughnawaga, Que.,
May 15th, 1939.



[Handwritten signature]
Dear Sir:-

R
I wish to refer to your letter of March the 30th, last, dealing with a quantity of pipe left over from the new addition of the United Church Indian Day School and to advise that I have been informed by the firm of Raymond Hardware which supplied this material that an amount of \$18.00 has been credited for the pipes returned. As there were some pipes which had been made out according to specifications set by the Construction and Engineering Branch and that these pipes cannot be re-sold no credit can be given us for these.

Paint could be obtained at a price of \$4.00 per gallon, less a discount of 40%, for a net price of \$3.66 .

Yours very truly

[Handwritten signature]

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Indian Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Brooklyn, May 11th, 1939.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont. in account with Mrs. Agathe Latour, 55 Joralemon St., Brooklyn, N.Y.

To rental of house to the Caughnawaga United Church School Teachers, for the months of April and May, 1939, at \$15. per month.

\$30.00

Signed.....*Agathe Latour*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*



PAY TO.....Mrs. Agathe Latour,.....
ADDRESS.....55 Joralemon Street,.....
.....Brooklyn, N.Y.,.....
.....U.S.A.

**THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY**

CHEQUE NO.....

DATE.....

VOTE	AGENCY
1	1
2	2
3	3
4	4
5	5
6	6
7	7
8	8
9	9
10	10
11	11
12	12
13	13
14	14
15	15
16	16
17	17
18	18
19	19
20	20
21	21
22	22
23	23
24	24
25	25
26	26
27	27
28	28
29	29
30	30
31	31
32	32
33	33
34	34
35	35
36	36
37	37
38	38
39	39
40	40
41	41
42	42
43	43
44	44
45	45
46	46
47	47
48	48
49	49
50	50
51	51
52	52
53	53
54	54
55	55
56	56
57	57
58	58
59	59
60	60
61	61
62	62
63	63
64	64
65	65
66	66
67	67
68	68
69	69
70	70
71	71
72	72
73	73
74	74
75	75
76	76
77	77
78	78
79	79
80	80
81	81
82	82
83	83
84	84
85	85
86	86
87	87
88	88
89	89
90	90
91	91
92	92
93	93
94	94
95	95
96	96
97	97
98	98
99	99
100	100

ALLOT.	E. R.	AMOUNT
--------	-------	--------

TOTAL

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE _____

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 11	ENCLOSURE.	
	To rental of house to the Caughnawaga United Church School Teachers for the months of April and May, 1939, at \$15. per month.	\$30.00
	3rd copy <i>[Signature]</i> July 27/39 <i>[Signature]</i>	
	TOTAL	\$30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

R. 8420

VOUCHER No..... 91 Vota 76 Allot.08-912

DATE..... May 15th, 1939.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

REV. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

Mr. R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

May 16th,
1939.

Dear Mr. Hoey:

Re: Caughnawaga

You will remember that in connection with the arrangement whereby the Department obtained the use of land for a site for the school, or for the extension of it, it was agreed that a good substantial fence would be erected between the school grounds and the rest of the property. I need hardly point out that this is not only desirable but essential, if the missionary is to have any use of a garden.

May I ask if instructions have been given to proceed with the erection of this fence and provision made for the purchase of the necessary materials? We are very anxious to have this done as soon as possible.

Yours sincerely,

Geo. Dorey

GD.MLT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
May 22, 1939.

Dear Sir:

As you are aware the United Church authorities have permitted us to use additional land at the Caughnawaga U.C. school. It was understood that a good substantial fence would be erected between the school grounds and the rest of the property. I should appreciate it if you would let me know what material would be required to erect a fence as desired by the United Church authorities. You might also let me know the approximate cost of erecting this fence and if competent Indians are available for employment.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

EXT

Ottawa, May 29, 1939.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 15th instant, in which you state that you have returned a quantity of pipe, left over from the addition to the Caughnawaga United Church Indian Day School, to the firm of Raymond Hardware and that you have obtained a credit note of \$18.00.

If paint is required at any of the schools in the Caughnawaga agency, you may secure the quantity that can be purchased for the amount of the credit note. If paint is not required, the matter should be kept in mind and the credit allowed on some future purchase.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga,

Brooklyn, N.Y., June 27th, 1939.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont., in account
with Mrs. Agatha Latour, c/o Mrs. Cyril Bender, 443 - 8th Street,
Brooklyn, N.Y., U.S.A.

To rental of a house to the Caughnawaga United Church Indian Day
School teachers for the month of June, 1939, at \$15. per month.

\$15.00

Signed *Mrs. Agatha Latour*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Caughnawaga, Que.,
July 11th, 1939.



Dear Sir:-

Before leaving for their holidays the teachers of the local United Church Indian Day School requested that two cupboards be supplied at the School for the storage of books and other school material. I may say that this request is justified owing to the lack of cupboard space, and I would recommend that two cupboards of 6 x 4 feet by 18 inches, be supplied.

Kindly let me know if this will be bought locally, or made here, or if it will be sent from Ottawa.

Yours very truly

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

*Aske
about
cupboards
sent to
primary*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa, July 15th., 1939

Dear Sir:

With reference to your letter of the 11th. instant, please make inquiries and advise me of the cost of material and labour for building two cupboards at the Caughnawaga United Church Day School.

If this can be built by an Indian at a reasonable cost, the department would prefer to have the matter handled in that manner.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. Welfare & Training.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

P.O. Box 460

MONTREAL, CANADA July 26, 1939.

ALL STATEMENTS OR AGREEMENTS IN THIS LETTER ARE CONTINGENT UPON STRIKES, LOCKOUTS, ACCIDENTS, LABOUR DIFFICULTIES, FIRES, DELAYS IN TRANSPORTATION, OR IN PROCURING SUITABLE MATERIAL AND ANY OTHER CAUSES UNAVOIDABLE OR BEYOND OUR CONTROL. UNLESS OTHERWISE STATED ALL QUOTATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Dear Sir: FENCE FOR UNITED CHURCH SCHOOL

We appreciate the opportunity which you have extended to us through our Distributor J.F. Crepin of Chateauguay, to quote you price on a "Stelco" Copper Bearing Chain Link Fence complete, with alternative on Fabric only, for enclosing the above school property.

Attached hereto, you will find sketch of the property line as given us by our Sales Representative, Mr. E.F. Grigsby, on which we have based our prices as per estimate which will be found attached, showing the cost of complete fence, material and erection, on construction 2" Mesh, No. 9 Gauge wire, 5 feet high, in accordance with our Specification F-3.

On separate sheet we detail prices, should you wish to use Fabric only.

Yours very truly,
THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED.

W.A. Bates
W.A. Bates,
Fence Sales Dept.

WAB/D.
Enc. 3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Copper Bearing

CHAIN LINK
FENCE

ESTIMATE

PREFERRED
PERMANENT
PROTECTION

July 26, 1939.

 QUOTATION FOR F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.
LOCATION OF CONSTRUCTION Unite Church School

CONSTRUCTION — AS PER OUR SPECIFICATION F.-3 ATTACHED

MATERIAL — STELCO COPPER BEARING CHAIN LINK FABRIC GALVANIZED AFTER WOVEN 2" x 9 Ga.
SIZE AND GAUGE OF MESH.HEIGHT OF FENCE 5' high - LIGHT CONSTRUCTION.

QUANTITY OF MATERIAL	DESCRIPTION	PRICE PER UNIT	TOTAL
540 LINEAL FEET	FENCE—FABRIC GALVANIZED AFTER WOVEN AND COMPLETE WITH LINE POSTS, TOP RAIL AND ALL NECESSARY FITTINGS ALL HOT GALVANIZED.	72¢ PER FOOT	\$388.80
2 ONLY	TERMINAL POSTS — "STELCO" SCALE FREE PIPE GALVANIZED AFTER CUTTING TO LENGTH.		
2 ONLY	END POSTS 2-7/8" O.D.	\$4.50 EACH	9.00
2 ONLY	GATE POSTS "	5.00 EACH	10.00
2 ONLY	CORNER POSTS		
LINEAL FEET	GATES — WELDED OR PRESSED STEEL CORNERS WITH FILLING TO MATCH THE REST OF THE FENCE CONSTRUCTION AND COMPLETE WITH ALL NECESSARY FITTINGS ALL HOT GALVANIZED CONSISTING OF:—		
		PER FOOT	
	TOTAL FOR MATERIAL		\$407.80
540 LINEAL FEET	COMPLETE ERECTION INCLUDING ALL NECESSARY LABOUR, SAND, STONE AND CEMENT.	40¢ PER FOOT	216.00
	TOTAL FOR MATERIAL AND ERECTION		\$623.80

This quotation is based on a minimum quantity of 500 feet.

AFTER COMPLETION AND ACCURATE MEASUREMENT, IF A GREATER OR LESSER FOOTAGE IS FOUND TO HAVE BEEN SUPPLIED AND ERECTED THAN THAT CALCULATED SAME WILL BE CHARGED FOR, OR CREDITED, AT THE ABOVE UNIT PRICES FOR MATERIALS AND THE CHARGE FOR ERECTION.

 FREIGHT, F.O.B. Job site Included FEDERAL SALES TAX Net 30 days after
 TERMS completion of
Erection.

REMARKS FORMING PART OF THIS QUOTATION:

THE STEEL COMPANY OF CANADA LIMITED

PER Wm. J. G. G.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

MONTREAL GENERAL OFFICES

P. O. Box 1850

MONTREAL, CANADA January 2nd, 1936.

SPECIFICATION
No. F-3

"STELCO" CHAIN LINK FENCING.
LIGHT CONSTRUCTION - FABRIC FULL HEIGHT.
OPEN HEARTH COPPER BEARING STEEL WIRE.

PIPE

"STELCO" Scale-Free Pipe is used exclusively in "STELCO" Chain Link Fence Construction. Pipe is Hot Galvanized inside and out after cutting to required lengths. All sizes shown represent the outside diameter.

FITTINGS

Our prices include all Fittings necessary, Hot Galvanized and of latest designs.

Our prices on the following items include:-

FENCE.

FABRIC, as specified in quotation; LINE POSTS 1-7/8" Pipe for spacing not more than 10 feet apart and long enough to set 3 feet in concrete; TOP RAIL 1-5/16" pipe, complete with sleeve couplings, and an expansion coupling every 100 feet to allow for variations due to temperature. No. 6 gauge 4 immersion galvanized wire along bottom of fence.

END, GATE & CORNER POSTS

2-7/8" pipe, long enough to set 5 1/2 feet in concrete; complete with Ball Top and all Fittings, also, when Fence is 6 feet in height, 1-5/16" Centre Brace Pipe to nearest Line Post; 1" Brace Rod with turnbuckle from centre of nearest Line Post to base of 2-7/8" Post.

GATES.

completely assembled, with Fabric to match fence, equipped with hinges, latch, and automatic gate "hold opener" for double gates. Frames, depending upon the size of gate, 1-11/16" or 1-5/16" Pipe; braced as required, horizontally, vertically and diagonally. All hot galvanized.

ERECTION.

Complete, of Fence and gates under the direct supervision of our Engineering Department; including all labour and material for setting posts. Under ordinary conditions, Posts are set in tapering concrete bases of the following approximate dimensions:-

	Diameter of bases		Length of Concrete Post in Concrete Ground.	
	Top	Bottom		
Line Posts	10"	18"	3'	3 1/2' deep
End, Gate & Corner Posts	12"	22"	3 1/2'	4' deep

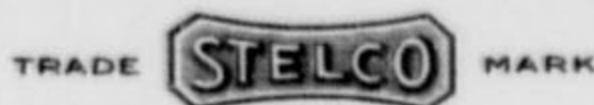
INSPECTION.

All material is open to customer's inspection and approval at our Mills and on the Job.

Indian Affairs, GR3 10, Volume 9874, file 304-7, part 10

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED

P.O. Box 460

MONTREAL, CANADA July 26, 1939.

ALL STATEMENTS OR AGREEMENTS IN THIS LETTER ARE CONTINGENT UPON STRIKES, LOCKOUTS, ACCIDENTS, LABOUR DIFFICULTIES, FIRES, DELAYS IN TRANSPORTATION, OR IN PROCURING SUITABLE MATERIAL AND ANY OTHER CAUSES UNAVOIDABLE OR BEYOND OUR CONTROL. UNLESS OTHERWISE STATED ALL QUOTATIONS ARE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Dear Sir:

"Stelco" Copper Bearing Chain Link
Fence for United Church School, Fabric only.

We are please to quote on "Stelco" Copper Bearing Chain Link Fabric, for the above school property, as follows:

MATERIAL: 540 lineal feet, 2" Mesh, No. 9 Gauge wire,
60" wide, barbed and knuckled edges:

Galvanized After	Woven from
Woven	Galvanized Wire

2700 Sq. Ft. @	
\$7.20 per 100 Sq.Ft.	\$194.40
\$6.10 " " "	

\$164.70

FREIGHT: F.O.B. job site.

TAX: Federal Sales Tax included in the above prices.

TERMS: Net 30 days.

We trust the above prices will meet with your approval, and that on receipt of instructions from Ottawa to proceed with this work, we will be favored with the opportunity of supplying your requirements.

Yours very truly,
THE STEEL COMPANY OF CANADA, LIMITED.

W.A. Bates
W.A. Bates,
Fence Sales Dept.

WAB/D

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



PROPOSED FENCE FOR
UNITED CHURCH SCHOOL AT
CAUGHNAWAGAR.

J.F. CREEPIN ESQ
CHATHAM QUAY BASIN AVE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encls.



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5

Caughnawaga, July 27th, 1939.

Dear Sir:-

I beg to refer to your letter of the 22nd of May last, in which you requested to be supplied with estimates towards the erection of a good substantial fence between the school grounds of the United Church and the other properties.

In reply I wish to transmit you herewith estimates which have been obtained through Mr. J.F. Crepin, a merchant from Chateauguay Bassin who is on the approved list. These estimates are for a fence 5 feet in height. Estimate No. 1, is for a fence as shown on page 6 of the enclosed catalogue and is comprising steel posts, steel frame, completely installed by the Company.

Estimate No. 2, is for the wire only, and in connection with this estimate I wish to say that this could be put up by using wooden fence posts and wooden frame. In addition to the wire the following material would be required: 56 posts of 6" x 6", 8 feet long at .90 each; 1150 linear feet of scantling 2" x 4" at \$22.50 per thousand feet. If a first class job is wanted it would be advisable to set the posts in cement and it is estimated that half a bag of cement per post would be required at an approximate price of .65 or .70 a bag. The sand and the crushed stone would be available without cost.

The labour for the erection of the fence by Indians is estimated at about \$55.00.

The prices obtained were from J.F. Crepin of Chateauguay Basin and Leduc & Fils of Beauharnois, Que., both dealers on the approved list. It will be noted that the fence to be made is on the East, west and south part of the lot as only the front part is in good condition.

Yours very truly,

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
August 8, 1939.

Dear Sir:

I have your letter of the 27th ultimo with reference to fencing the grounds of the Caughnawaga U.C. Indian day school.

The prices submitted by you appear to be extremely high and unless the work can be done at a more reasonable cost the Department is not prepared to incur any expenditure.

You might make further inquiries with a view to ascertaining if there is some other type of fence which would be suitable for this property and submit the quotations you receive for our consideration. At the same time you should state if it would not be possible to have Indians on relief do the work without extra charge, especially those who are adherents of the United Church.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5.

Caughnawaga, Que.,
August 4, 1939.



Dear Sir:-

I have your letter of the 15th ultimo in connection with the building of two cupboards for the United Church Indian Day School. You requested to be advised as to the cost of same and also if it could be made here by an Indian.

In reply I wish to say that Frank T. Johns a carpenter member of this Band has submitted a price of \$25.00 each for the cupboards which will be of 6 by 4 by 18 inches. The materials would amount to \$38.00, lumber, paint, hinges locks etc, and he estimates that it would take him 3 days at \$4.00 per day to make the two cupboards.

Kindly let me know if this price is acceptable.

Yours very truly

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5.

EXD.

Ottawa, August 24, 1939.

Re: Cupboards, United Church Indian School,
Caughnawaga, Quebec.

Dear Sir:

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 4th instant and to state that you are authorized to proceed with the construction of cupboards at the above noted school. The cost for material and labour should not exceed \$25.00 each.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-51
TÉLÉPHONE: HARBOUR 2602

RÉSIDENT: TEL. BELAIR 1417
1013 BOULEVARD ST-JOSEPH EST

Chas-Aug. Bertrand, C.R.--K.C.

AVOCAT-ADVOCATE

57 OUEST, RUE ST-JACQUES

57, ST. JAMES STREET WEST

Montréal,
Canada

Montreal, August 3rd, 1939.

Alphonse Barsalou
The Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.



Gentlemen,

A client of mine would be interested in two amounts covering some work for your department made by Alphonse Barsalou, at Caughnawaga, in 1929.

The point in which he particularly is interested would be how the cheques covering payments by your department were endorsed and cashed. My client, Eugène Demers, is Barsalou's brother-in-law.

If you would be kind enough to let me have the full particulars in this connection, it would be much appreciated.

Yours very truly.

Chas-Aug. Bertrand

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5

5-5-5

Ottawa, August 25, 1939.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

I am attaching hereto copy of a letter received from Chas.-Aug. Bertrand, C.R., K.C., Advocate, Montreal, Que. in which he seeks information regarding certain cheques, issued by this Department in 1929 to Alphonse Barsalou.

It would be greatly appreciated if this information could be secured.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

*Closed file
5-5-5 A*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE NO. 5-5-5

Caughnawaga, August 22nd, 1939.

Dear Sir:-

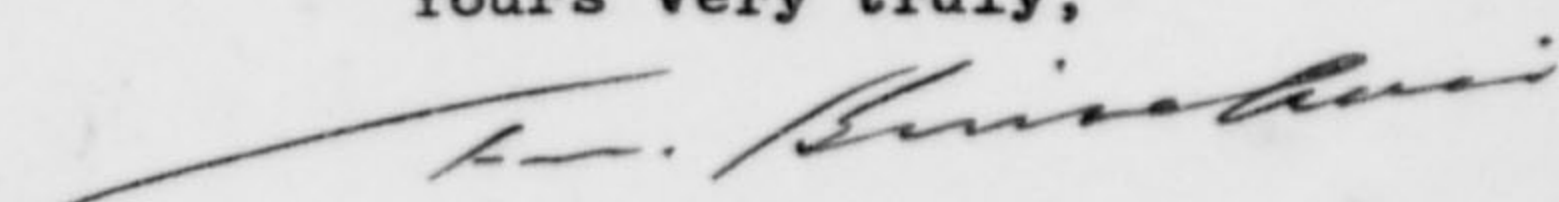
I beg to refer to your letter of the 8th instant dealing with the construction of a fence around the U.C. Indian Day School ground.

As the estimates already submitted were found too high, I wish to submit you other estimates at reduced cost.

Chain link fencing 4' high, 2" links, would cost 24.4¢ a foot for a total of \$131.76 galvanized before being cut. The previous estimate was for a 5 feet high chain link fence. Instead of 56 square posts 6" x 6", 8 feet long at .90 each, ordinary fence posts as used on farms could be purchased at .15 each for a total of \$8.40. In order to further reduce the cost the wooden frame could be eliminated and approximately 150 feet of scantling used for bracing. No cement will be used for the posts.

As to the possibility of having Indians on relief to do the work without cost I may say that this is not considered possible as they do not even do any work for their church without being paid. If the framing, the cement are eliminated and short posts used it is estimated that the cost of labor will be of \$30. only instead of \$55.

Yours very truly,


Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No.
5-5-5

September 7.....19**39**.....

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga U.C. Indian Day

School

VOTE.....76

Alotment.....**13-493**

SHIP TO.....F. Brisebois, Esq., Indian Agent, Caughnawaga, Que.

Purpose for which required New fence around school grounds

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
“ consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
540	Lin. ft. chain link fencing 4' high, 2" links, galvanized before being cut				
Note: The Indian Agent estimates the cost of the above-mentioned fencing at \$131.76. It would be appreciated if you would arrange to purchase it immediately as it is required for a fence around the school grounds of the Caughnewaga U.C. Indian day school.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5

Ottawa,
September 7, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 22nd ultimo the Purchasing Agent is being requested to secure the 540 lineal feet of chain link fencing, 4' high, for a fence around the United Church Indian day school grounds.

You may purchase 55 ordinary fence posts at a cost of 15¢ each, also the 150' of scantling required for bracing. These articles should be purchased from firms on the approved list.

It is noted that the cost of the fence, by employing Indian labour, will not exceed \$30.00.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

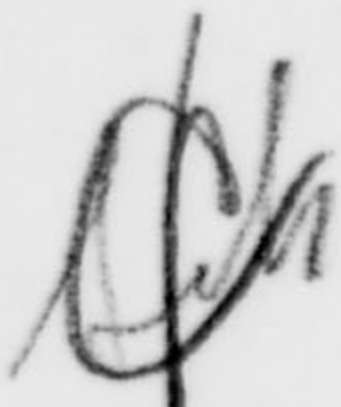
POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5-
PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5.

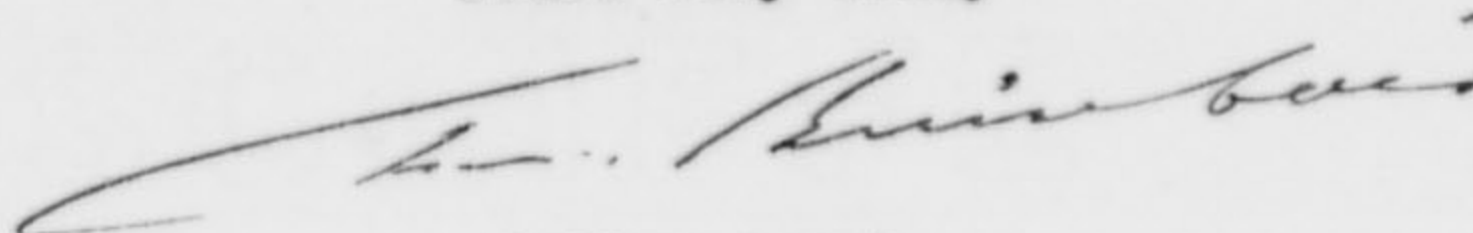
Caughnawaga, Que.,
September 6th, 1939.


Dear Sir:-

I would kindly ask you to authorize the renting of a residence for the teachers of the local United Church Indian Day School, as has been done in the past.

The place which was rented last year is still available at the same rental, viz: \$15.00 per month. That house is completely furnished, has running water and is quite comfortable. I would ask you to let me know as soon as possible if last year's arrangement will be agreeable to you.

Yours very truly



Indian Agent,

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C
o
p
y

Chas.-Aug. Bertrand, C.R. -K.C.

Avocat Advocate

57 St. James Street West,

Montreal, Canada,

August 3rd, 1939.

The Department of Indian Affairs
Ottawa,
Ont.

Gentlemen:

A client of mine would be interested in two amounts covering some work for your department made by Alphonse Barsalou, at Caughnawaga, in 1929.

The point in which he particularly is interested would be how the cheques covering payments by your department were endorsed and cashed. My client, Eugene Demers, is Barsalou's brother-in-law.

If you would be kind enough to let me have the full particulars in this connection, it would be much appreciated.

Yours very truly,

Chas.-Aug. Bertrand, C.R., -K.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C
o
p
y

Chas.-Aug. Bertrand, C.R.,-K.C.

Avocat Advocate

57 St. James Street West,
Montreal, Canada,
August 3rd, 1939.

The Department of Indian Affairs
Ottawa,
Ont.

Gentlemen:

A client of mine would be interested
in two amounts covering some work for your department
made by Alphonse Barsalou, at Caughnawaga, in 1929.

The point in which he particularly is
interested would be how the cheques covering payments by
your department were endorsed and cashed. My client,
Eugene Demers, is Barsalou's brother-in-law.

If you would be kind enough to let me
have the full particulars in this connection, it would
be much appreciated.

Yours very truly,

Chas.-Aug. Bertrand, C.R.,-K.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, August 25, 1939.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

I am attaching hereto copy of a letter received from Chas.-Aug. Bertrand, C.R., K.C., Advocate, Montreal, Que. in which he seeks information regarding certain cheques, issued by this Department in 1929 to Alphonse Barsalou.

It would be greatly appreciated if this information could be secured.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

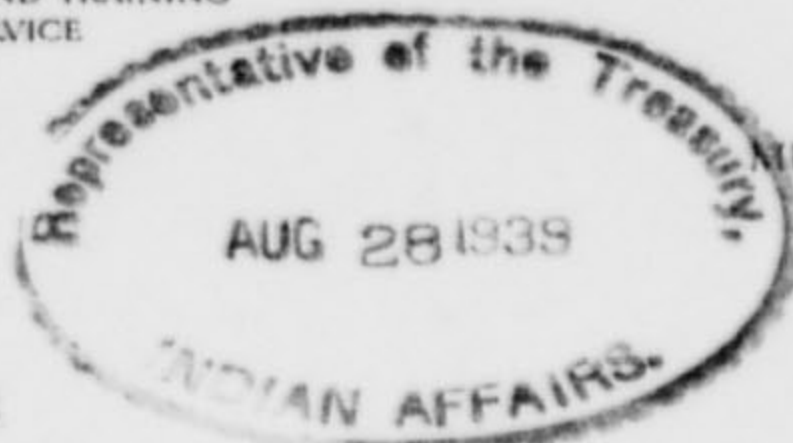
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Lee

WELFARE AND TRAINING
SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

5-5-5

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa, August 25, 1939.

Memorandum:

REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

I am attaching hereto copy of a letter received from Chas.-Aug. Bertrand, C.R., K.C., Advocate, Montreal, Que. in which he seeks information regarding certain cheques, issued by this Department in 1929 to Alphonse Barsalou.

It would be greatly appreciated if this information could be secured.

R. A. Hoey
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~1929-30~~

Indian Education

ch 3212 - # 1430.00

Alphonse Barsalou

How endorsed & cashed

fairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

Ottawa, September 5th., 1939.

MEMORANDUM: SUPT. OF WELFARE & TRAINING.

A search of our records has been made for two accounts covering work done by Alphonse Barsalou of Caughnawaga in 1929, but I find only one account recorded. This account was for work on fence and repairs to Caughnawaga Protestant School as per contract and was paid on September 14th., 1929 by official cheque No. 3212 for the amount of \$1,430.00. The cheque was payable to the order of Alphonse Barsalou and was cashed at the Banque Canadienne Nationale on September 20th., 1929 at La Prairie, P.Q. The cheque was endorsed "Alphonse Barsalou" and appears to be in order.

I trust this information will be satisfactory to the Advocate in Montreal who requires information.

Chief Treasury Officer.

JHF/D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, September 8, 1939.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 6th instant, the Department will allow for the current academic year the same amount as last year, viz.: \$15.00 a month, as rent for the building occupied as a residence for the teachers of the Caughnawaga United Church Indian Day School.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, P. Q

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



TREASURY OFFICE

Ottawa, September 8th., 1939.

MEMORANDUM: SUPT. OF WELFARE & TRAINING.

A search of our records has been made for two accounts covering work done by Alphonse Barsalou of Caughnawaga in 1929, but I find only one account recorded. This account was for work on fence and repairs to Caughnawaga Protestant School as per contract and was paid on September 14th., 1929 by official cheque No. 3212 for the amount of \$1,430.00. The cheque was payable to the order of Alphonse Barsalou and was cashed at the Banque Canadienne Nationale on September 20th., 1929 at La Prairie, P.Q. The cheque was endorsed "Alphonse Barsalou" and appears to be in order.

I trust this information will be satisfactory to the Advocate in Montreal who requires information.

Chief Treasury Officer.

JHF/D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX-10

Ottawa, September 11, 1939.

Dear Sir:

I desire to acknowledge receipt of your letter of the third ultimo, with reference to work done by Alphonse Barsalou on the Caughnawaga reserve in the year 1929.

The delay in answering your letter is due to the fact that it required considerable searching to locate in our records any payment to Mr. Barsalou.

It has been found that only one account was recorded for work done by Barsalou at Caughnawaga in 1929. This account was for work on fence and repairs to Caughnawaga Protestant School, as per contract, and was paid on September 14, 1929, by official cheque No. 3212 for the amount of \$1,430.00. The cheque was payable to the order of Alphonse Barsalou and was cashed at the Banque Canadienne Nationale on September 20, 1929, at La Prairie P. Q. The cheque was endorsed "Alphonse Barsalou" and appears to be in order.

I trust the above information will serve your purpose.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Chas.-Aug. Bertrand, Esq., K.C.,
57 St. James Street West,
Montreal, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C. Aug. 26-9/39. P. Que. Sept 26-9/39

Department of Indian Affairs -
Ottawa. Ont.

Account with F. J. Johns.
Made 2 Bookcase for The
Protestant School Cost \$25.00 Each
Total Amount \$50.00

F. J. Johns.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



P. Que.

DATE.....

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES File No.

September 7 1939

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnewaga U.C. Indian Day

School

VOTE.....**76**

Allotment.....**13-493**

SHIP TO F. Brisebois, Esq., Indian Agent, Caughnawaga, Que.

Purpose for which required New fence around school grounds

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
540	Lin. ft. chain link fencing 4' high, 2" links, galvanized before being cut				
Note: The Indian Agent estimates the cost of the above-mentioned fencing at \$131.76. It would be appreciated if you would arrange to purchase it immediately as it is required for a fence around the school grounds of the Caughnawaga U.C. Indian day school.					

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Receipt Form

29689-18/2 P.Q.
File No.....

Raymond Hardware Ltd.,

17th October,

19 39.

688 Craig Street West,

Montreal, P. Q.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception
of those listed under "Remarks."

F. Brisebois, Esq.,

Indian Agent, Caughnawaga, P. Q.

Quantity	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
540	(Caughnawaga U.C. Indian Day School, P. Q.) lin. ft. chain link fencing, 4 feet high, 2" links galvanised before being cut per 100 ft.	\$24.00	\$131 76
WELFARE IN THE PRESENCE OF OCT 19 1939 Blue slip sent to Agent Oct 20/39			
Prices F.O.B. Caughnawaga, P. Q. as per your tender of Oct. 16th, 1939.			

Shipping Instructions F. Brisebois, Esq., Indian Agent, Caughnawaga, P. Q.

Vote.....76..... Allot 15-493..... Date to be delivered:
Wanted immediately.

Encumbrance No.....

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch:..... Date.....

Signature of Receiving Officer

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, October 28th, 1939.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont., in account
with William Perras, Merchant, Caughnawaga, Que.

To fence posts supplied for the U.C. School fence, at Caughnawaga,
as follows:-

10	posts	(large size)	@	.35	\$3.50
49	"	medium "	@	.15	<u>7.35</u>
					<u>\$10.85</u>

William Perras

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

Brooklyn, N.Y.
October 29th, 1939.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont., in
account with Mrs. Agatha Latour, 443 - 8th Street, Brooklyn, N.Y.

To rental of a house to be used as a residence for the United
Church Indian Day School Teachers, at \$15.00 a month for the
months of September, October and November, 1939.

\$45.00

Mrs Agatha Latour

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*poor
copy*



Brooklyn, N.Y. U.S.A.

DATE.....

POOR
COPY

THE RAYMOND HARDWARE LTD.

TEL. HARBOUR 1211*

MONTREAL, QUE.

656-658 CRAIG WEST

Importers of Builders' Hardware, Oils, Etc. | Importateurs de Quincaillerie, Peintures, Huiles, Etc.

SPECIALTY:

SPORTING GOODS FOR ALL SEASONS

SPÉCIALITÉ:

ARTICLES DE SPORT POUR TOUTES SAISONS

INVOICE NO. A

SOLD TO.

Dept. of Mines & Resources,
c/o F. Brisebois,
Caughnawaga, Que.

DATE.

0 et 31st. 1939

FOLIO.

DE0421-20

VIA.

TERMS.

30 days.

	PRICE	AMOUNT	TOTAL
<u>ORDER: 28072</u>			
540 Lb. ft. chain link 4 ft. H. 2 links galv. before woven	24.40/100	<u>131.76</u>	131.76

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE RAYMOND HARDWARE LTD.

TEL. HARBOUR 1211*

MONTREAL, QUE.

656-658 CRAIG WEST

Importers of Builders' Hardware, Oils, Etc. | Importateurs de Quincaillerie, Peintures, Huiles, Etc.

SPECIALTY:

SPORTING GOODS FOR ALL SEASONS

SPÉCIALITÉ:

ARTICLES DE SPORT POUR TOUTES SAISONS

INVOICE NO. A

SOLD TO.

Dept. of Mines & Resources,
c/o F. Brisebois,
Caughnawaga, Que.

DATE. 0 et 31st. 1939

FOLIO. DEC421-20

TERMS. 30 days.

VIA.

	PRICE	AMOUNT	TOTAL
<u>ORDER: #28072</u>			
540 lb. ft. chain link 4 ft. H. 2 links galv. before woven	24.40/100	<u>131.76</u>	131.76

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Raymond Hardware Limited,
ADDRESS 656 - 658 Craig St. West,
Montreal,
P. Que.

THIS SPACE FOR
TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			
EXAMINED AND FOUND CORRECT			

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 31	ENCLOSURE.	
	To 540 Linear Feet Chain link, 4 Ft. high, 2" links, galvanized before woven, at \$24.40 per 100 ft. to be used in the fencing of the Caughnawa, U.C. Indian Day School yard.	\$131.76
	Auth. Letter 5-5-5 dated September 8th, 1939. Purchase Order No. 28072 dated October 17th, 1939.	
	TRIPPLICATE VOUCHER Voucher in 16-11-39 detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	\$131.76

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 8420

[Signature]
Agent

VOUCHER No. 567 - Vote 76 Allot. 10-693 DATE November 13th, 1939.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Nov. 1^{re} 1939

M. *Deputy*. des Affaires Indiennes

Ecole Protestante *Carignan*

En compte avec I. GARAND
In account with

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — Terms: Cash

Intérêt 8% chargé après 30 jours
Interest of 8% charged after 30 days

Sept. 1 ^{re}	Alles réparer pompe et déboucher siphon et Voyage	\$4 00
" "	1 boîte de solva (pâte à limer)	50
" "	1 1/2 gallon d'huile No 40 @ 1.20 =	1 80
" 18	Alles enlever gris de fournaise et refaire un meuble	2 00
" "	1 set de gris complet No 601	23 00
		\$ 31 30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
COPY



P. Que.

DATE _____

Agent

POOR
COPY

THE RAYMOND HARDWARE LTD.

TEL. PLATEAU 7821★

MONTREAL. QUE.

656-658 CRAIG WEST

Importers of Builders' Hardware, Oils, Etc.

Importateurs de Quincaillerie, Peintures, Huiles, Etc.

SPECIALTY:

SPORTING GOODS FOR ALL SEASONS

SPÉCIALITÉ:

ARTICLES DE SPORT POUR TOUTES SAISONS

INVOICE NO. A

SOLD TO.

Dept. of Mines & Resources,
c/o Mr. F. Bricebois
Caughnawaga, Que.

DATE.

Nov 6th. 1939

FOLIO.

D21137

VIA.

TERMS.

30 days.

	PRICE	AMOUNT	TOTAL
6 lbs. 1 1/2" galv. staples	08¢/lb.	.48¢	.48¢

THE RAYMOND HARDWARE LTD.

TEL. PLATEAU 7821★

MONTREAL. QUE.

656-658 CRAIG WEST

Importers of Builders' Hardware, Oils, Etc.

Importateurs de Quincaillerie, Peintures, Huiles, Etc.

SPECIALTY:

SPORTING GOODS FOR ALL SEASONS

SPÉCIALITÉ:

ARTICLES DE SPORT POUR TOUTES SAISONS

INVOICE NO. A

SOLD TO.

Dept. of Mines & Resources,
c/o Mr. F. Bricebois
Caughnawaga, Que.

DATE.

Nov 6th. 1939

FOLIO.

D21137

VIA.

TERMS.

30 days.

	PRICE	AMOUNT	TOTAL
6 lbs. 1 1/2" galv. staples	08¢/lb.	.48¢	.48¢

2M-72671 C. & R.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



P. Que.

DATE.....

VOUCHER No. 585 - Vote 76 Allot.02-289 DATE November 17th, 1939.

POOR
COPY

Caughnawaga, November 14th, 1939.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont., in account
with Louis Hill Jr., Caughnawaga, Que.

To 50^g hours labour in the erecting of new flag-pole, making of
cement base and etc. at .35 per hour.

\$17.67

...*L. Hill*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, November 16th, 1939.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont., in account
with Thomas Phillips, Caughnawaga, P. Que.

To 49½ hours labour in the putting up of a fence around the Caughna-
waga U.C. Indian Day School yard, at .25 per hour.
(From October 26th to Nov. 7th,).

\$12.37

Thomas Phillips
.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



P. Que.

DATE.....

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

VOUCHER No. 602 - Date 76 Allot 106-199 DATE November 21st, 1939

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, November 16th, 1939.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont. in account
with Lawrence Whitebean, Caughnawaga, Que.

To 37 hours labour in the putting up of a fence around the Caughna-
waga Ind U.C. Indian Day School yard, at .25 per hour.
From October 26th to Nov. 1st, 1939.)

\$9.37

Lawrence Whitebean.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, November 16th, 1939.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, Ont. in account
with Simon Rennie, Caughnawaga, Que.

To 77½ hours labour in the putting up of a fence around the Caughna-
waga U.C. Indian Day School yard, at .30 per hour.
From October 26 to Nov. 15th)

\$23.25

Simon Rennie

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



P. Que.

Agent

POOR
COPY

Ottawa,
November 29, 1939.

BXD

Dear Sir:

With reference to the attached accounts
it will be necessary for you to show the exact
dates on which French and Taylor were employed.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

[Handwritten signature/initials]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

5-5-5

VOL. 4

CLOSED

FROM

26/2/38

TO

29/11/39

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 4)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6074)

File 304-5, part 3

Caughnawaga - United Church Day School -
Building maintenance - Supplies - Accounts.
1930 - 1938.

File 304-5, part 4

Caughnawaga - United Church Day School -
Building Addition - Supplies - Accounts -
Plan. 1938 - 1939.

File 304-5, part 5

Caughnawaga - United Church Day School -
Building maintenance - Supplies - Accounts.
1939 - 1945 - 1949.

File 304-5, part 6

Caughnawaga - United Church Day School -
Building maintenance - Supplies - Accounts.
1949 - 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

FILE NO. 304-5

T
CLOSED
 FROM _____ TO _____

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT

CAUGHNAWAGA
PROTESTANT INDIAN DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

VOLUME

FROM

NOV 1939

TO

2/2/49
July/49

FILE NO. 304-5

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	REMARKS	DATE	PA OR BF	By	DATE	FOR RECORDS USE
2	SM	103	2/2/49				
E 6	AB	Requisition		PA	✓	8/7/49	8/7/49
E 4	CR	106958666	12/7	P.A.	SD	12/7/49	13/7/49
1	CP	1688	18/7	PA	SD	18/7/49	20/7/49
1	CP	10736	1/7	P.A.	SD	18/7/49	20/7/49
E 1	CP	10661	20/7	PA	DP	27/7	25/7
E	SM	7461	10/8	PA	SD	11/8	
E	SM	7513	11/8				
	9	9550	18/8				19/8
E	CR	8862 (Transferred from 204-5)	24/8	PA	SD	23/8/49	
E	SM	11209	24/8	PA	SD	29/8	29/8
E	CR	11041	29/8	PA	31/8		
E 1	19	11042	29/8	PA	31/8		31-8-10

CLOSED
 FROM *2/2/49* TO *July/49*

CLOSED
 FROM _____ TO _____

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

FILE NO. 304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT CAUGHNAWAGA
PROTESTANT DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

VOLUME 1

FROM NOV 1935
TO

FILE NO. 304-5

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E4	CH19	PO 38384	10/2	P.A.	SD	11/2/49	
E4	CH19	101796/71/119	10/2	P.A.	SD	16/2/49	EXD.
E4	CH19	no 161 1768	18/2	P.A.	SD	18/2/49	
E4	CH19	no 192, 184	11/3	P.A.	SD	2/3/49	
E4	CH19	no 1958 198	3/3	P.A.	SD	4/3/49	
E4	CH19	no 228 + 229	11/3	P.A.	SD	14/3/49	14/3/49
E4	CH19	no 229 no 2788 279	10/3	P.A.	SD	17/3/49	
E1	CH19	789	16/3	PA	PP	7/1/3	
E2	CH19	See Quabris Letter / Have our plans school close					file
E4	CH19	no 297 / 302 / 314	24/3	PA	PP	9/4	
E1	CH19	7445	13/4	PA	PP	1/4/49	
E4	CH19	no 3358 352	1/4	P.A.	SD	19/4/49	
E4	CH19	4383	23/4	P.A.	SD	23/4/49	25/4/49
E4	CH19	no 425	21/4	P.A.	SD	29/4/49	28/4
E4	CH19	no 426	3/5	P.A.	SD	3/5/49	3/5/49
E4	CH19	no 433	8/5	P.A.	SD	4/5/49	4/5/49
E4	CH19	no 472	13/5	P.A.	SD	13/5/49	17/5
E4	CH19	no 511	19/5	P.A.	SD	20/5/49	20/5/49
E4	CH19	no 537 + 538	23/5	P.A.	SD	23/5/49	26/5/49
E1	CH19	21283	27/5	PA	PP	1/6	1/6/49
E1	CH19	men 31	24/4/49	PA	PP	7/6	
E4	CH19	no 549 / 538 + 560	18/6	PA	PP	15/6	
E4	CH19	Request	9/6				
E4	CH19						13/6/49
E4	CH19	no 626	27/6	P.A.	SD	23/6/49	23/6/49
E1	CH19	27848	25/6	PA	PP	10	
E1	CH19	27850	1/6	P.A.	SD	27/6/49	20/6

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CROSS REFERENCE

5-5-5

CAUGHNAWAGA

PROTESTANT DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS, ETC.

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")							
	PA	11.10.48	KB	E4	1968		9/10/48
15/10/48	PA	15.10.	KB	E4	1991		13/10/48
20/10/48	PA	19.10	KB	E4	V1029 952		19/10/48
16/10/48	PA	25.10	KB	E4	V1031, 1049, 1058, 1053		24/10/48
26/10/48	PA	28/10	MI	E4	V1093		28/10/48
1/11/48	PA	1-11	V	E4	V1100		1/11/48
1/11/48	P.A.	11-11	SD	E4	29707		12/11/48
12/11/48	PA	16/11	R	E4	30712		15/11/48
				E	30481		17/11/48
18/11/48	PA	18/11	J	E6	Supernumeration		
19/11/48	PA	19/11	SD	E4	V1188, V1186		18/11/48
	P.A.	20/11	SD	E4	V1194		19/11/48
24/11/48	P.A.	24/11	SD	E4	V1176	CH	24/11/48
27/11/48	P.A.	27/11	SD	E4	V1211, 1210, 1206	CH	27/11/48
28/11/48	P.A.	28/11	SD	E4	V1225	CH	28/11/48
13/12/48	P.A.	13/12	SD	E4	V1242, 1246, 1248	CH	13/12/48
27/12/48	PA	27/12/48	G.M.	E4	V1319		22/12/48
4/1/49	PA	4/1	ADM.	E4	V1273		4/1/49
13/1/49	P.A.	13/1/49	SD	E4	V1341	CH	13/1/49
18/1/49	P.A.	18/1/49	SD	E4	V1364	CH	18/1/49
20/1/49	P.A.	20/1/49	SD	E4	V142/24/1334	CH	20/1/49
	P.A.	20/1/49	SD	E4	15355	CH	21/1/49
24/1/49	PA	24/1/49	PT	E4	14218	CH	22/1/49
25/1/49	P.A.	25/1/49	SD	E4	V147	CH	23/1/49
26/1/49	P.A.	26/1/49	SD	E4	V157	CH	26/1/49
31/1/49	PA	28/1	SD	E4	18053	CH	29/1
2/4/49	PA	2/2/49	SD	E4	V17770	CH	1/2/49

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 5-5-5 VOL. 5

VOL. 4 CLOSED.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CROSS REFERENCE

CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH
DAY SCHOOL.

BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

CENTRAL REGISTRY	P.A. OF B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")				AP1248WJM	
	PA	5/3/48	MT	E4	V- 227	EM	4-3-48
	PA	2/9/48	MT	E4	V 338	EM	20-3-48
9-4-48	PA	4.4.48	KB	E4	V 361, 362-180	EM	8-4-48
5-5-48	PA	12.4.48	KB	E4	V 384	EM	10-4-48
21-4-48	PA	31.4.48	AD	E1	V 12002	EM	20-4-48
26-4-48	PA	26.4.48	E4	E4	V-451	EM	26-4-48
28-4-48	PA			E4	13544	EM	27-4-48
5-5-48	PA	4/5/48	AD	E1	14538	EM	3-5-48
6-5-48	PA	6.5.48	E4	E4	V 465	EM	5-5-48
25-5-48	PA	22.5.48	E4	E4	V 550	EM	21-5-48
2-6-48	PA	2.6.48	E4	E4	V 570	EM	1-6-48
19-6	PA	19.6.48	E4	E4	V 639, 634		18-6
6/7	PA	8.7.48	E4	E4	V 663, 664		5/7
9-7-48	PA	9.7.48	E4	E4	V 677, 677		2-7
5-2-48	PA	5/2/48	E4	E4	7284		2-7
	PA	9/4/48	MD	E4	771-777	PL	6/8
	PA	25-8	E4	E4	V 807		12/8
				E1	10520, Per Order	PL	20/8
				E4	See act		
					Then return file to E		
	PA	7/9	AD	E1	10520-11905	PL	27/8
	PA	7/9	AD	E1	14527		7/9
	PA	9.9.	KB	E4	Per Order		7/9
	PA	14.9	KB	E4	V 896, 890		14/9
11/10	PA	14.9.	KB	E4	Per Order		14/9
	PA	25/9	AD	E1	17657		14/9

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

V. D. C. MACGREGOR, D.D.
CHAIRMAN

Board of Home Missions

The United Church of Canada

299 QUEEN ST. WEST
TORONTO 2, ONTARIO

5-5-5
REV. ROBERT B. COCHRANE, D.D.
SECRETARY

REV. GEORGE DOREY, D.D.
ASSOCIATE SECRETARY

REV. BRUCE G. GRAY
ASSISTANT SECRETARY

[Signature]
Attention: Mr. R. A. Hoey

November 29th,
1 9 3 9.

July 38 - last Payment
The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Dear Sir:

Re - Caughnewaga

You will remember that the new school building was not ready for occupation when school started last year, and for some time the church was used as a school building. My understanding is that this was done on the authority of the Agent. I am not sure how many months this arrangement lasted, but, in any event, we have not received any rent. Would you be good enough to look into the matter and let us have a cheque for this at the usual rate? No doubt you can easily discover from the Agent for how many months the school was held in the church.

Yours sincerely,

[Signature: Gordon]

GD.MLT



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
December 4, 1939.

Dear Sir:

As you are aware the United Church on the Caughnawaga Reserve was used for class room purposes until the present school was completed.

Rent for the use of the Church has been paid to June 30, 1938. Please submit a voucher covering the amount of rent due for the period after June 30, 1938, that the Church was used for school purposes.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.


Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa,
December 4, 1939.

Reverend Sir:

I am in receipt of your letter of the 29th ultimo with reference to the rent for the Church at Caughnawaga during the period for which it was used for class room purposes.

On reviewing our file I find that rent was paid for the use of the Church to June 30, 1938.

I am writing to the Indian Agent today instructing him to forward a voucher covering the rent due for the period the Church was used for class room purposes after June 30, 1938.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Rev. Geo. Dorey, D.D.,
Associate Secretary,
Board of Home Missions,
United Church of Canada,
299 Queen St. West,
Toronto 2, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE 5-5-5

Encl.

Caughnawaga, December 11th, 1939.

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 4th instant, dealing with the rental of the Caughnawaga United Church building which was used as the United School Junior Classroom, until the present school was completed.

In this connection I wish to transmit you herewith, as requested, a voucher to the amount of \$40.00 in favour of the Board of Home Missions of the United Church, Toronto, Ont., covering the rental for the two months the building was used at the beginning of the present school term, viz; September and October, 1938, at \$20.00 per month.

I deeply regret the delay in the submitting of this voucher as the matter was overlooked.

Yours very truly,



Frs. Brisebois,
Indian Agent.

R.A. Hoey, Esq.,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

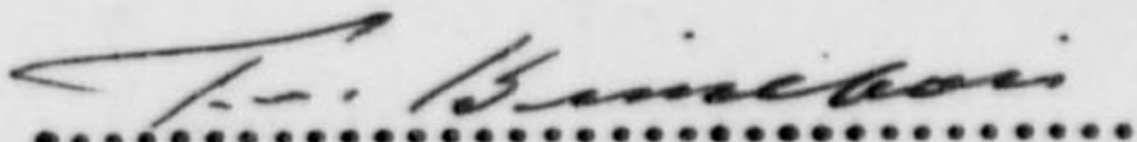
CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

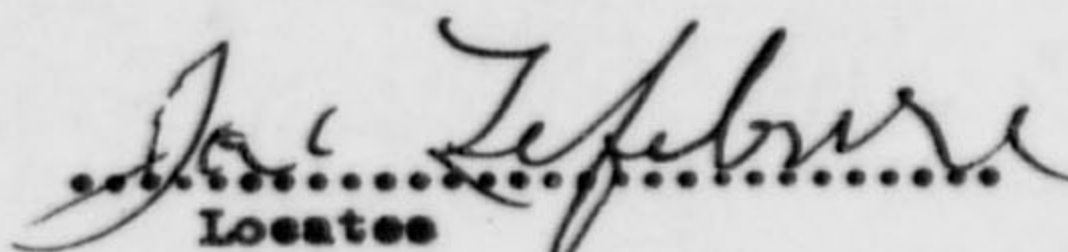
PLEASE QUOTE
FILE

This Agreement made on the 16th day of July 1945,
witnesseth that:-

Mr. Joseph Lefebvre an indian of Caughnawaga rents
to the Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont., for the use of the
teachers of the United Church Indian Day School, a property
located in the Village of Caughnawaga and bearing No. 680, for
a period of ten months, from September 1st 1945, at a monthly
rental of \$20.00 to be paid at the end of each month.

It is understood and agreed that this house is
completely furnished and that the teachers will undertake to
leave the house in the same condition as when they took pos-
session of it. The property above mentioned to be used as
a residence only.


.....
Witness (Indian Agent)


.....
Locatee

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

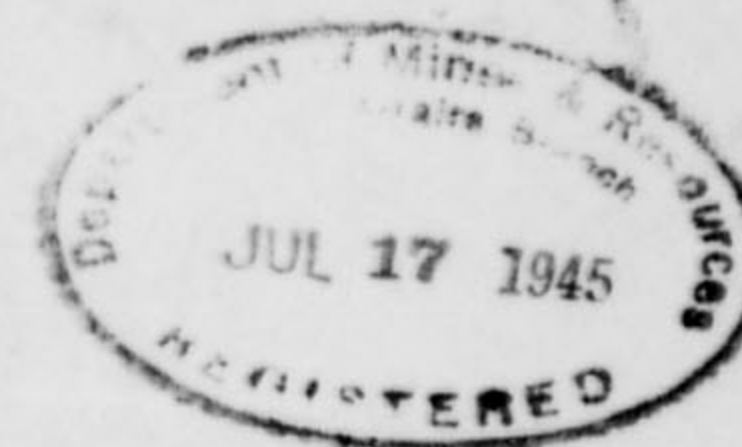
POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

5-5-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____



Caughnawaga, Que.,
July 16, 1945.

Levesque
ENCL.

JK
The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I wish to inform you that the house which was for the past few years occupied by the teachers of the United Church Indian Day School will not be available for them on the 1st of September, next, as the owner who was overseas with the Canadian Army has returned and will occupy same with his family.

However another house has been found for the teachers for the next School year. This house is located on the Highway about 500 feet from the School, the property of Mr. Joseph Lefebvre an Indian who lives in the United States. This house is very comfortable, has five rooms and is completely furnished.

Mr. Lefebvre was willing to rent and as he was leaving for Brooklyn on this date I took the liberty of having the enclosed agreement made before his departure.

The teachers have visited this house before the end of the School year and had requested me to try to rent same as they were entirely satisfied with it. It is not believed that any other furnished house would be available on the Reserve.

T. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EX'D.
A

Ottawa, July 19, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 16th instant, it is noted that you have been able to rent a house from Joseph Lefebvre, as a residence for the teachers of the United Church Indian Day School. It is also noted that the house is furnished and that the rental will be \$20.00 a month from September 1, 1945, to June 30, 1946.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

5-5-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE



[Handwritten signature]

Caughnawaga, Que.,
June 7, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

The teachers of the U.C. Indian Day School at Caughnawaga have informed that owing to the number of children who will become of school age and will attend their School next Fall, they will require twelve more desks. The desks requested to be six of the medium size and six of the large size, of the type made at the St. Vincent de Paul Penitentiary.

Also requested are two soft balls, two bats and two volley balls, as the pupils are now short of any playing equipment.

*Adirondack
Jct.*

[Handwritten signature]

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

No. 37a

5-5-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

June 12th, 19 46

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga U.C. Indian
Day SchoolVOTE 76 ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLSSHIP TO Mrs. Brisebois, Indian Agent, P.O. Caughnawaga, Quebec.Freight:-- Caughnawaga Adirondack Junction

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
5	Single chair desks - Medium		
6	Single chair desks - Large		
Note: It is recommended that these be secured from the Justice Department. Desks should be similar to those previously made for us at St. Vincent de Paul's Penitentiary.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

- NOTE:—
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (W.T.1).

Ottawa, July 22, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

EX'D.

I have your letter of the 17th instant, with reference to painting the Caughnawaga U.C. School. The price of \$250.00 for labour only appears high and I presume that you stated the amount reasonable in view of present conditions.

Please let me know the quantity of paint, etc. that will be required so that the order may be placed with our Purchasing Branch. We suggest that the building be painted a buff colour with white trim.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

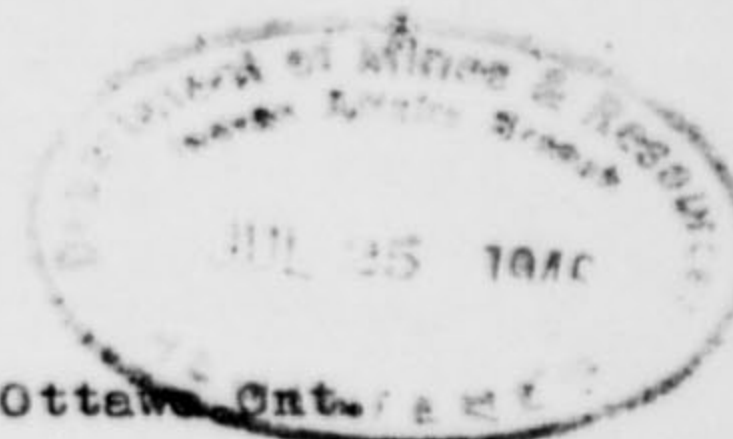


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5.(W.T.1).

PLEASE QUOTE
FILE _____

Caughnawaga, Que.,
July 24, 1946.



The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I have your letter of the 22nd instant dealing with the painting of the U.C. Indian Day School.

Relative to the price given I may say that under ordinary circumstances this would be high, but this includes the scraping of the building which is in a bad state as the old paint is all peeling off.

The following material will be needed,
" 12 Gallons of Paint (Buff color)
3 " " White
3 " turpentine
1 " oil
20 " Stain for roof. (Green)
25 lbs putty
1 1/2 gall. Paint for porch (Grey)

It would be appreciated if the above material could be obtained as soon as possible so that this work be completed before the reopening of the school.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

July 29, 1946.

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

File 5-5-5 (W.T.1).

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 76 ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
12	gals. Buff color paint		
3	" White paint		
3	" Turpentine		
1	" Oil		
20	" Stain for roof (Green)		
25	lbs. Putty		
1 1/2	gal. Paint for porch (Grey).		

Handwritten notes:
 P.D. 12758 - Aug 3/46
 Sherwin Williams Co.
 2875 - Centre St.
 Montreal Que.
 Blue sub mailed
 Aug 12/46

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- NOTE:—
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

5-5-5 (W.T.1).

Ottawa, July 29, 1946.

EX'D.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

With reference to your letter of the 24th instant, the Department approves the expenditure of \$250.00 for labour for painting at the Caughnawaga U.C. Day School.

The Purchasing Branch is being requested to secure the paint.


Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.

July 31st, 1946.

Department of Indian Affairs Ottawa, in account with Louis A. Dailleboust.

GENERAL STORE

1946	Supplied -	United Church Day School.		
July	1 Fly Spray	@	.40 --	.40
23	2 tins Fly - Tox	@	.25 --	.50
	1 Doz. Tissue rolls	@	.10 --	1.20
	3 cans Sani - flush	@	.25 --	.75
	1 MOp floor	@	.75 --	.75
	1 Broom floor	@	1.50 --	1.50
June	3 cans Sani -- flush	@	.25 --	.75
18	3 bars Soap	@	.07 --	.21
				<u> </u>
			\$6.06	Ant.

L. A. Dailleboust

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Louis A. Dailleboust

Address General Merchant.

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 8	To materials supplied to U. C. Day Schools on April 24th, 1946	6.06
Vote 76 Allot. 02-289		

304
TRIPPLICATE FOR FILE
15/8/46
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

No. 349

DATE

August 8th, 1946

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5
PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
September 11, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I wish to refer to my letter of the 7th of June last in which twelve additional desks were requested for use at the United Church Indian Day School at Caughnawaga.

Mrs. Daly now informs that these desks are now badly needed and it would be appreciated if their delivery could be made as soon as possible.

Will you also forward the sport equipment asked for in the last paragraph of my letter of the same date.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (W.T. 1)

Ottawa, 13 September 1946.

Dear Sirs:-

Please deliver to Room
503, Booth Building, for the Caughnawaga
United Church Day School, two Playground
Balls, two bats and one Volley Ball.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

The Sport Shop,
98 Bank Street,
OTTAWA, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5 (W.T. 1)

Ottawa, 13 September 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Quebec.

With reference to your letter of the 11th instant, the order for the desks for the Caughnawaga U.C. School was placed with Penitentiaries Branch. I am writing them today with reference to the delay in delivery.

The sport equipment requested is being ordered and will be delivered as soon as available.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3

is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Agent's No.

THIS MEMORANDUM
RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading,
THE SHERWIN-WILLIAMS CO. OF CANADA LIMITED

The Rate of Freight from

Te

is in Cents per 100 Lbs.

The Rule of Freight from _____											Per _____
If _____ Times 1st	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	
(Add Address - Not for purposes of Delivery.)											

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to.

Destination

Province or
State of

County of _____

Route.

Car Initial.

Car No. _____

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Received \$_____ to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per _____
(The signature here acknowledges
only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

5

"The fibre Boxes used for this shipment conform to the specifications set forth in the boxmaker's certificate thereon and all other requirements of Rule 1 of the Canadian Freight Classification"

★ RED LABEL APPLIED

► POISON LABEL APPLIED

12757

12758

Customer's No.

49288

49763

Shipper's No.

THIS IS TO CERTIFY THAT THE ABOVE ARTICLES ARE PROPERLY DESCRIBED BY NAME AND ARE PACKED AND MARKED AND ARE IN PROPER CONDITION FOR TRANSPORTATION ACCORDING TO THE REGULATIONS PRESCRIBED BY THE BOARD OF TRANSPORT COMMISSIONERS FOR CANADA.

Pkgs. TOTALS Weights

The SHERWIN-WILLIAMS Co. OF CANADA, Limited, Shippers

P 18503

Per.

Per

 ΔC

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

3

THIS MEMORANDUM

is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Agent's No.

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its route, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions of any bills of lading and which are served by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from										To	is in Cents per 100 Lbs.									
If _____ Times 1st	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If _____ Class	If Special			
(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)																				

Consigned to Mr J Brualboir Indian Agent
 Destination Caughnawaga { Province or } Que County of _____
 { State of }
 Route _____ Car Initial _____ Car No. _____

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Received \$_____ to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per _____
(The signature here acknowledges
only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

5

"The fibre Boxes used for this shipment conform to the specifications set forth in the boxmaker's certificate thereon and all other requirements of Rule 1 of the Canadian Freight Classification"

★ RED LABEL APPLIED
247
POISON LABEL APPLIED

12758
Customer's No.

49762
Shipper's No.

The SHERWIN-WILLIAMS Co. OF CANADA, Limited, Shippers

P 27207

Per

Per

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



THE SHERWIN-WILLIAMS Co.
of Canada, Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS

Factories: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG.

Offices & Warehouses: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

YOUR ORDER
12758
YOUR REQUISITION

DATE **AUG 16/46**

VIA **PAID**

OUR ORDER

ENTERED
AUG. 12/46
SHIP

SOLD TO

**DEPT. OF MINES AND RESOURCES,
OTTAWA
ONT**

**AT ONCE WITH
49761 AND 49762**

**SHIP TO: MR. F. BRISEBOIS,
INDIAN AGENT,
CAUGHNAWAGA, QUE.
MARK FOR "U.C. SCHOOLS"**

SHIPPED FROM

TERMS

AG
NO.
PKGS.

NTL

DESCRIPTION

NET 30 DYS

240

QUAN.
SHIPPED

PRICE

AMOUNT

TOTAL

1

1Q

RAW OIL

1 CAN

1 52 1/2

**1 52
25
1 77**

AUG 30/46

INVOICES: SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT TO CONSIGNEE

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

△ IE & TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**



THE SHERWIN-WILLIAMS Co.
of Canada, Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS

Factories: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG.

Offices & Warehouses: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

YOUR ORDER

12758

YOUR REQUISITION

DATE

SEPT 4/46

ENTERED

AUG 12/46

VIA

SHIP

SOLD TO

DEPT. OF MINES AND RESOURCES,
OTTAWA, ONT.

SHIP TO: MR. F. BRISEBOIS,
INDIAN AGENT,
CAUGHNAWAGA, QUE.

MARK FOR: "U.C. SCHOOLS"

AT ONCE
WITH 49761 AND 49763

SHIPPED FROM

TERMS

15 15 DYS OR NET 60 DYS

24M

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
4	50	SHINGLE X GREEN		2 05 gal.		41 00

SEND 4 COPIES OF INVOICES AFTER SHIPMENT
TO CONSIGNEE

SEPT/16/JS

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

Δ IE & TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... The Sherwin-Williams CO. Ltd.

Address..... 2875 Centre St.

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 23	To paint, Linseed oil, turpenti supplied to the United Church Day School during August, /46	\$42.77
	Purchase order 12758	
	File 66827-15-6	
	August, 12 3rd, 1946	
	Vote 76 Allot. 10-691	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed, and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 66827-15-6 dated Aug. 3/46

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

VOUCHER No. 438

DATE September 23rd, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Caughnawaga, Que.
September 16, 1946.

The Indian Affairs Branch,
Depat., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Joseph Horne, Jr., Caughnawaga,
Que., P.O. Box 3.

Sept., 16, 1946.

To labour towards the painting of the Caughnawaga
United Church School. \$250.00

Auth 5-5-5 (W.T.) July 29, 1946.

Joseph Horne.

Joseph Horne, Jr.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Joseph Horne Jr.

Address.....

Caughnewaga, Que.

TRIPPLICATE FOR THE
DIRECTOR IN CHARGE, GADSDEN

Vote 76 Allot. 10-691

Letter, File No. dated

Req. 2568

VOUCHER No. 454

DATE.....September.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES PURCHASE ORDER

REV/03

OTTAWA

August 3rd, 1946

TO

Sheldon Williams Company of Canada, Ltd.
2875 Centre Street,
Montreal, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

SHIP TO **Mr. F. Briscoe, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.**

marked for U.C. Schools.

F.O.B.

QUOTATION OF **On the basis of your quotation list ultimate.**

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND **4** COPIES AFTER SHIPMENT

TO

Cashmere -

AUG 10 1946

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
12	gals. Buff color paint, exterior - \$43.44		
3	gals. white paint exterior - 10.86		
3	gals. Turpentine - 5.70		
1	gal. oil - \$1.77		
20	gals. Stain for roof (Green) - 41.00		
25	lbs. Putty - \$1.01		
1 1/2	gals. Paint for Porch (grey) - 6.23		
			est. cost \$100.00

Completed

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.	DELIVERY REQUIRED
76	10	62	759	Before the 10th

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

R 2007

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

TO BE RETURNED TO HEAD OF BR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



THE SHERWIN-WILLIAMS Co. of Canada, Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS

Factories: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG.
Offices & Warehouses: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR,
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

YOUR ORDER
12758
YOUR REQUISITION

49761
49761
OUR ORDER

DATE **SEPT 5/ 46** ENTERED **AUG. 12/46**
VIA SHIP

SOLD TO

**DEPT. OF MINES AND RESOURCES,
OTTAWA,
ONT..**

**SHIP TO: MR. F. BRISEBOIS, INDIAN AGENT
CAUGHNAWAGA, QUE..**

**WITH 49762 & 49763
AT ONCE**

MARK FOR "U.C. SCHOOLS" 248

SHIPPED FROM

MTL

TERMS **15 15 DYS OR NET 60 DYS**

248

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
		SWP BUFF		362		4344
		SWP 100		362		1086
		STD PUTTY		405		101
		MARNOT 605		435		218
		NET 30 DYS	4X/4 L	405		405
		TURPENTINE		190		570
				TAX INC		
		3 CANS		25		75
						6799

NOTES OF INVOICES TO CONSIGNEE

NOT BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Address Centre St.

Montreal, Que.

DATE _____

SERVICE

AMOUNT

Sept. 26	To paint, puty, turpentine etc. supplied to the U.C. Day School during August, 1946	\$67.99
----------	--	---------

Purchase order No. 12758

File No. 66827-15-6

Vote 76 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 66827-15-6 dated Aug. 3/46.

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

VOUCHER No. 464

DATE..... September 26th, 1946

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN,

Sept 3

1946

M.

Dept des Affaires Indiennes
Cahagnaga

En compte avec
In account with

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — Terms: Cash Intérêt 8% chargé après 30 jours

Interest of 8% charged after 30 days

Ecole Protestante

Avril 11.	Temps 2 hommes, voyage pour réparations fournaise	3. 50
Avril 24.	Temps 2 hommes 4 hres et voyage	9. 50
1	registre 20" x 24"	20. 25
1	dampier pour fournaise	1. 40
1	shaker l'andelle	1. 05
1	chantepleure larabo	2. 25
6	store bolts	15
		<u>\$38.10</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....I. Garand.....

Address Contractor:

Chateauguay, Que.

304 15 Oct 46

Vote 76 Allot. 09-622

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2568

Voucher No. 495

DATE..... October 9th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HARDWARE

LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821★

MONTREAL 3, QUE.

656-658 CRAIG WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À
SOLD TO.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
C/O MR. F. BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA, QUE.

DATE

OCT. 28, 1946 F02720

FOLIO.

R. 26835

TERMS.

30 DAYS. S. FR.

VIA.

UNITED CHURCH SCHOOL CAUGHNAWAGA

1 X 5 GALS. CREOSTAIN N° 71 DARK GREEN

1.40 GAL. 7.00

7.00

L'intérêt sera chargé sur tout compte passé dû.
Interest will be charged on overdue accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. 1
R. 2440

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to.....Raymond Hardware
Address 656 Craig St. West.
Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 8	To 5 gals creostain No. 71 Dark Green supplied to U.C. Day School during October, 1946	
	File 54155xx(NxTx1x) Purchase Order 12758	\$ 7. 00
	September 28th 1946 File 66827-15-6	
	August. 3rd, 1946	
	Vote 76 Allot. 10-691	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 609 DATE November 8th, 1946 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Telephone 782-J
Residence 782-J

63 St Louis Street

Lachine,

Nov 4 1946

M. L. P. *P. P. P.*, Indian Agent

In Account With

BENNY'S GLASS SHOP

"GLAZING • SPECIALTY"

GLASS for BUILDING PURPOSES
AUTO GLASS
Mirrors Resilvered
STORE FRONTS

Estimates Free

Notre Spécialité: Remplacement de Vitres

VITRE pour AUTOMOBILES et
pour CONSTRUCTIONS

Mirroirs Reargentés

VITRES pour DEVANTURE

Estimés Gratis

Glass replaced at
United Church School.

Total

3.75

15

3.90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

CHEQUE NO.

DATE

Pay to..... Benny's Glass Shop
Address..... 63 St. Louis St.
..... Lachine P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 8	To 1 large double diamond glass supplied to the U.C. Day School at Caughnawaga during October, 1946	\$3.90
304 14/11/46 EX'D.		
Vote 76 Allot. 09-615		

Vote 76 Allot. 09-615

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 601

DATE November 8th, 1946 Agent Special

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

MANUFACTURIER DE:

PORTES, CHASSIS,
ARMOIRES, MOULURES,
ETC.

VENDEUR

MATERIAUX de CONSTRUCTION
FERRONNERIE, PEINTURE, Etc.



LUMBER MERCHANT - MARCHAND DE BOIS DE CONSTRUCTION

295 Ave LAFLEUR

Ville LaSalle

Tel. ELwood 6341

MANUFACTURER OF:

DOORS, SASHES,
CUPBOARDS, MOULDINGS
ETC.

DEALER IN:

BUILDING MATERIALS,
HARDWARE, PAINT, ETC.

No 2154

VENDU A
SOLD TO

McGouvernement Béd.

MONTREAL,

IX/IO

1946

ADRESSE
ADDRESS

A/Sindian Office

EXP. A
SHIP TO

Protestant School

VOTRE ORDRE No.
YOUR ORDER No.

TERMES
TERMS

LIVREUR - CARTER

No. LICENCE

EXPEDITION No.

FED:

PROV:

MORCEAUX PIECES	DIMENSIONS SIZES	DESCRIPTION	QUANTITÉ QUANTITY	PRIX PRICE	MONTANT AMOUNT
21 ct	2" x 12"	pine d4s	42	124.00	5 21
122 ct	2" x 4"	spec spruce D4S resaw	82	63.00	5.17
					10.38

Toutes réclamations doivent être faites dans les 5 jours suivant la livraison.

All claims must be made within 5 days after delivery.

TEN-TEST

FACTURE — INVOICE



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CHEQUE
DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 22	To lumber supplied to the U.C. Day School for repairs on fence in front of school.	\$10.38

304.76-10.693-
25/11/46
REPLICATE FOR
FATHER IN duplicate detached
for accountant to pay. No

Vote 76 Allot. 02-289

DATE..... November, 22nd, 1946.....

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 12098

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

MMV/CS

OTTAWA June 28th, 1946

FILE NO. 66000-15-38

TO The Superintendent of Penitentiaries,
Department of Justice,
Ottawa, Ontario.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr. Francois Brisebois, Indian Agent, Adirondack Junction, P.Q.

F.O.B. St. Vincent de Paul Penitentiary QUOTATION OF 26/6/46 P.B. 3-13-11-1

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Invoice & Notify Consignee at Okauchewaga Post Office, P.Q.

JUL 3 1946

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
5	only single chair desks, medium size, height of seat from floor 15" approximately		
6	only single chair desks, large, height of seat from floor 17" approximately		
	each \$13.00		
	plus crating		
	plus Dominion Sales Tax 8%		
	on material only		
	encumber for.		\$165.00
<i>R. 647</i> <i>2025/46</i> PREPAY TRANSPORTATION CHARGES TO Adirondack Junction, P.Q. AND FORWARD RECEIPTED VOUCHER WITH INVOICES. The above desks to be similar to the desks you made up on previous order 4328 described in your letter of June 28, 1945 your file 3-13-11-1 and and blue prints of drawing #A1-61-T. Materials - steel tubing, and hardwood. complete product to be equal to sample desks inspected by the Indian Agent at Okauchewaga in June, 1945.			

VOTE 75	PRIMARY 12-	OBJECT 415	ENCUMB. NO. 569	DELIVERY REQUIRED BY 60 days.
CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.				
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.				PURCHASING AGENT
TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH				SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

All accounts must be
settled on 1st. of the month.

Please bring this bill
when making payment.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES,
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
OTTAWA,
O N T.

P.B.3-13-14-1 of June 21, 1946
Order No. 12098 Vote 76

TO **ST. VINCENT DE PAUL PENITENTIARY** DR.

MATERIAL LABOUR-SUPER TAX TOTAL

1946 Nov. 8th.	To 11 only Chair Desks made	\$ 143.00
	(Cost of Material includes Sales Tax)	
	8% Sales Tax on \$50.00 Labor & Supervision	4.00
	(5 only Chair Desks medium size	TOTAL \$ 147.00
	6 " " " large ")	

Shipped via their own truck, Oct. 26, 1946
to Mr. Francois Brisebois,
Indian Agent,
ADIRONDACK JUNCTION,
P. QUE.

IMPORTANT:- Payment should be made in favor of the Receiver General

P.B. 118 1,000 5-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 56A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to St. Vincent de Paul Penitentiary

Address

St. Vincent de Paul, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	304 25/11/46 J.O. 12098	
Nov. 22	To 11 only chair desks made for the Caughnawaga Indian Day School (U.C.) Cost of materials etc.	\$147.00
	File 66000-15-38	
	Purchase Order No. 12098	
	June 28th, 1946	
	Vote 76 Allot. 12-515	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 647

DATE November 22nd, 1946

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, november 27th, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Telesphore Favreau, Caughnawaga, Que.

For the transportations of school desks from the St-Vincent
de Paul Penitentiary to the U.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

\$8.00

T. Favreau
.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Telephore Favreau**

Address.....

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 30	To transportation of 11 school desks from the St. Vincent de Paul Penitentiary to Caughnawaga Indian U.C. Day School .	\$8.00

304-
 TRIPPLICATE FOR FILE
 4/12/46
 Voucher in duplicate detached
 for Accountant to pay.

Vote 76 Allot. 04-352

Vote 76 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 664

DATE November 30th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. CRESCENT 8236

5829 ST-HUBERT

Matelas de toutes sortes
NEUFS ET RÉPARATION
Oreillers. Chesterfields.
Studios, Sommiers, Etc.

H. W. Watier

• MANUFACTURIER •

DESINFECTION DE TOUS
INSECTES
Nous vendons désinfectant et
vaporisateur **INSECTE**
de toutes sortes.

MONTREAL,

Vendu à }
Sold to }

*Sœurs de Ste Anne
boughnawaga*

7% D'INTERET CHARGÉ APRÈS ÉCHÉANCE
7% INTEREST CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

2

*matelas spring 3 1/2 coutel
neuf - a 12.00 ch -
40 lbs bonnure rajoutée 0.10 lb*

24.00

4.00

28.00

Toutes remises doivent être faites payables au pair à Montréal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to H. W. Watier

Address..... 5829 St. Hubert St.
Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 20	To repairs made to 2 spring mattresses for the R.C. Teachers Residence at Caughnawaga during November, 1946	\$28.00

304
2 Jan 47
Voucher duplicate retained
for Account to next year

Vote 76 Allet. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 737

DATE December 20th, 1946 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Joseph Lefebvre**.....

Address.....

Caughnawaga, Que.

304
TRIPPLICATE FOR FILE
2 for 47
Voucher is duplicate detached
for Accountant to pay.

Vote 76 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 657

DATE November 26th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Joseph Lefebvre.....

Address.....

Caughnawaga, Que.

ED.

304
2 Jan 47
DUPLICATE FOR
voucher is duplicate detached
for Account to Mr. [illegible]

Vote 76 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated *L. B. ...* Agent

VOUCHER No. 747 DATE December 27th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

5-5-5
Caughnawaga, Que.,
January 18, 1947.



The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Miss. Viola Day, teacher at the local U.C.
Indian School, is requesting to be supplied with six
additional moveable desks this owing to the increase
attendance at that School.

As you are aware these desks are made in
three different dimentions; the large one would be
required.

The desks made at the St-Vincent de Paul
Penitentiary are quite satisfactory but the last re-
quisition was quite slow to come in. If ordered there
it might be well to ask them to rush this order.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

5-5-5

22 January 19 47

Requisition No.

Order No.

To the Dep.  tal Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 76 ALLOTMENT 12415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Rev. F. Brisebois, Indian Agent, CAUGHNAWAGA, Quebec.

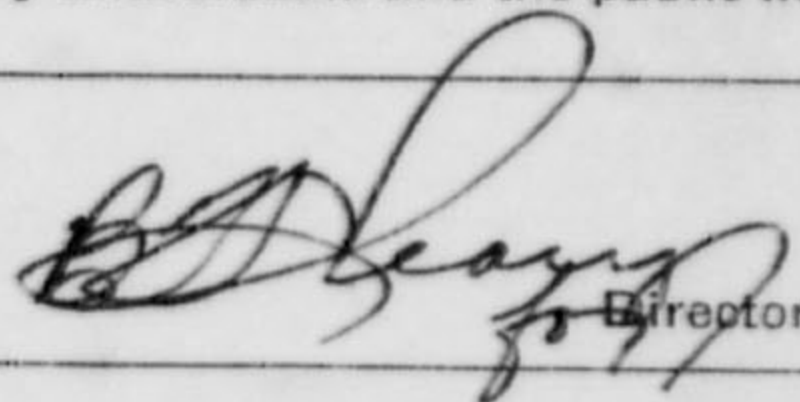
Purpose for which required Caughnawaga U.C. Indian Day School - No. 304

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
6	Single Chair Desks - large size.		
	<i>Note:-</i>		
	We recommend that these desks be purchased from the Penitentiaries Branch of the Justice Dept. They make a very satisfactory desk.		
	<i>P.O. 16599 d/5 Feb 47 Blue slip mailed 10/2/47 To agent KAD</i>		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—


Director

- NOTE:—
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Camp Nawaganee
January 9th 1947
In an Affair Between

In account with

Paul Paul

Investigating, and repairing
frozen water Pipes
in School Teacher's
Residence, on
Highway.

Parts as per receipt
paid out by Me 4.00

Time required making
repairs and getting parts 10.00
and banking all doors
and windows
in all 16 hours. 14.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOL
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Paul Paul.....

Address Plumber:.....

Caughnawaga, Que.

304-
 2011/47
 VOUCHER IN DUPLICATE DETACHED
 FOR ACCOUNTANT TO PAY.

Vote 76 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

BUCHER No. 48

DATE January, 14th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE NO.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 24	To rental of the U.C. Teachers Residence for January, 1947 @ \$20. a month.	\$20.00

304
 DUPLICATE FOR FILE
 271/1/17
 Voucher in duplicate detached
 for Accountant to pay

Vote 76 Allot. 08-912

DATE January 24th, 1947 Agent

POOR
COPY

VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF
SCHOOL & HOUSEHOLD FURNITURE
GREY IRON CASTINGS, ETC.

COWANSVILLE, QUE.

FEB 12 1947

Sold to **Department of Mines and Resources,**
OTTAWA, Ont.

Ship to **F. Brisebois, Indian Agent,**
Shipping Point **Adirondack Junction, P.Q.**

Post Office

Ship by **Freight prepaid**

Our Order No. **1236**

Customers Order No. **16599**

Date Sold **Feb 10/47**

Salesman **Letter**

Terms **30 days net**

F.O.B. **Delivered**

When Ship **March**

QUANTITY	✓		PRICE	AMOUNT
6		# 1 Model " Chair Desks Fed.Sales Tax included prepaid NOTICE This acknowledges your order as entered by us and for which we thank you. If there is any error or omission please notify us at once 4 copies invoice to F.Brisebois, Esq., Indian Agent Caughnawaga, Que.		

FORM No. 13-30M-10-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Frs. Brisebois**

Address..... **Indian Agent**

Caughnawaga, Que.

307
18/5/47
TRIPPLICATE FOR FILE
Teacher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....145

DATE February 10th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

R. 2753

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Joseph Lefebvre**

Address.....

Caughnawaga, Que.

434
22/12/47
Transfer to duplicate destroyed
for Account to Gov.

Vote 76 Allot. 08-92

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....170

DATE.....February 17th, 1947.....

POOR
COPY

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

OFFICE THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-5-5
Caughnawaga, February 20th, 1947.

W. J. Brisebois
The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Re: Voucher No. 643,
Nov. 22/46,
Lionel Daoust.

Referring to the above voucher, I would
kindly ask you to inform me if payment has been made to
this firm as they claim not to have received covering
cheque for this item.

*Chg 63417
Nov 30
#10.38*



Frs. Brisebois

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, February 24th, 1947.

E.B.D.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 20th
inst., regarding voucher 643, our records show
that cheque 63417 for \$10.38 was sent to Lionel
Daoust on November 30th, 1946.

187

B.F.N.
Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.
February 28th, 1947

Department of Indian Affairs Ottawa, in account with Louis A. Dailleboust
MERCHANT

Supplied - 1946 Aug 26	United Church Day School				
	12 rolls tissue paper	@	.10 -	\$1.20	
	1 Broom	@	1.50 -	1.50	
	3 Window panes	@	1.00 -	3.00	
Sept 6	2 Glasses P. 35 # 28	@	2.50 -	5.00	
	3 Glasses P. 28 # 14	@	.60 -	1.80	
	1 Glass P. 29 # 28	@	2.00 -	2.00	
	1 Glass P. 21 # 14	@	.50 -	.50	
	1 Glass P. 28 # 19	@	.75 -	.75	
	1 Glass P. 28 # 14	@	.60 -	.60	
Oct 4	5 Lbs. Staples	@	.10 -	.50	
Oct 30	12 Rolls tissue paper	@	.10 -	1.20	
Nov 12	1 (Qts 10) Galv. Water P.	@	.75 -	.75	
Dec 4	1 Broom	@	1.50 -	1.50	
1947 Jan 17	2 Brooms	@	1.50 -	3.00	
	2 Cans Sani - Flush	@	.35 -	.70	
	10 Empty sugar bags	@	.10 -	1.00	
Feb 11	12 Rolls tissue Paper	@	.10 -	1.20	
				<u>26.20</u>	Total Amt.

I, the undersigned certify that the above total is correct.

Louis A. Dailleboust

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... Louis A. Dailleboust.....
Address..... General Store.....
..... Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 28	To various articles supplied to the U.C. Day School from August 26th, 1946 to February 11th 1947.	\$26.20
	304 11/3/47 Teacher in duplicate detached After Accounting to pay. 1947	
	Vote 76 Allot. 02-289	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....219.....

DATE.....March 8th, 1947.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 16599

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

122/00

OTTAWA

February 5, 1947.

FILE NO.

70015-15-30

TO

W. L. Furniture Company, Limited,
Ottumville, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
SHIP TO **F. Brisebois, Indian Agent, Mississauga Junction, P.Q.**

F.O.B.

QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO

F. Brisebois, Esq., Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.



QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
6	only single chair desks - large size No. 1 Model W	\$15.40	\$92.40
<i>Completed</i> <i>26/3/47</i> <i>K</i>			

VOTE
76

PRIMARY
12

OBJECT
425

ENCUMB. NO.

DELIVERY REQUIRED BY
as soon as possible.

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29
OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3

Is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

1236

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading.

at VILAS FURNITURE Co. Limited March 14 1919
from ROSWAYVILLE Co. Limited the goods described below, in apparent good order, except as noted
(contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company
agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to
said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination,
and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to
all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper
and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from.

[illegible]

Consigned to F. Brischois Indian Agent (Mail Address—Not for purposes of delivery.)

Destination Admiralty Island Province or State of Alaska County of Barrow

Route..... Car Initial CN Car No. 57093

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN	If charges are to be pre- paid, write or stamp here "To be Prepaid."
3 1	Cartons. Sub numbered 17 Jethu. Low. detailed Sub Jethu. Churn P.D. \$16.99	750.				Received $ to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.
					Agent or Cashier

NOTICE

Before giving the carrier a receipt, please see that any shortage or damage is noted thereon. If the damage is noticed after the package is opened please have your local agent examine the contents. Otherwise carrier will not consider claims.

AVIS

Veuillez constater omission ou dommage du contenu des colis, avant de donner un reçu au voiturier. Si dommage est remarqué après que le colis est ouvert, faites examiner le contenu par votre agent local. Autrement le voiturier ne considérera pas les réclamations.

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Received \$.....
to apply in prepayment of
the charges on the property
described hereon.

Agent or Cashier

Per.....

(The signature here acknowledges
only the amount prepaid.)

Charges Advanced :

§.....

VILAS FURNITURE Co. Limited Shipper

Per.....

Per 100

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

**VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED**

COWANSVILLE, Mar. 14 19 47
QUE.

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net Your Order No. 16599 Our Order No. 1236 Shipped Via Pmt. Ppd.

6 No. 1 Model W Chair Desks

15.40

32.40

Fed. sales tax inc.

Prepaid

Shipped to:-F. Brisebois, Indian Agent,
Adirondack Junction, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5-

CHEQUE No.....
DATE.....

Address
..... Cowansville P.O.

304
26/3/47
TRIPPLICATE FOR FILE
Warrant in duplicate detained
for Amendment to Act

Letter, File No. dated

Req. 2901

.....
F. B. Sullivan
 Agent
 DATE **March 22nd, 1947**

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Mrs. Brisebois
Address Indian Agent
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 18	To disbursement made to R. Rice for transportation of 4 crates of School desks Chairs from shipped from Vilas Furniture, from Adr. Jct. to the U.C. Indian Day School at Caughnawaga.	\$2.00
Mar. 24	To make disbursement made to R. Rice for refund freight charges and transportation of Sewing machine From Mar. Jct. to Caugh. U.C. Indian Day School.	1.75
		<u>\$3.75</u>
	Vote 76 Allot. 06-199	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 267

DATE March 26th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Joseph Lefebvre**.....

Address.....

Caughnawaga, Que.

304
2-17-47
FOR THE
IN duplicate detached
Accountant to send

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....231.....

DATE March 28th, 1947

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. ~~5-5-5~~

DATE

Pay to Joseph LeBevre

Address

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 30	To rental of the U.C. Teachers Residence at Caughnawaga for the month of April, 1947. 20.00 per month.	20.00
Vote 516 Allot. 08-912		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated.

FORM No. I.A. 506

Req. 2901

VOUCHER No. 389

DATE March 30th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tear off this slip and enclose with cheque to assure proper credit being given. Your cancelled cheque when returned by your bank is a valid receipt.

NAME Caughnawaga Protestant Public School ACCOUNT NUMBER 2177
ADDRESS Caughnawaga, Que.

	DATE	MEMO	CHARGES	CREDITS	BALANCE	DEPT.	FOLIO NO.
1	-2-4-47		9.04		9.04	3	BCNA
2							
3							
4							
5							
6							
7							
8							
9							
10							
11							
12							

SEE REVERSE SIDE FOR APPROXIMATE DATE WHEN YOUR **WILLIS'** STATEMENT WILL ARRIVE

13							
14							
15							
16							
17							
18							
19							
20							
21							
22							
23							
24							

THE LAST ITEM IN THIS COLUMN IS YOUR BALANCE ↑

NOTE — SEE ITEMIZATION OPPOSITE DEPARTMENT NUMBER ON REVERSE SIDE OF THIS STATEMENT.
"EXAMPLE" — PIANO TUNINGS No. 3

WILLIS & Co. LIMITED

1220 ST. CATHERINE ST. W.
MONTREAL 25, QUE.

PLEASE KEEP YOUR SALES SLIPS
FOR CHECKING PURPOSES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Willis & Co. Ltd.
Address 1220 St. Catherine St. West.
Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	AUDITED FOR PAYMENT 11/11/47 TREASURY DEPT. I. A. BRANCH Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAY 27 1947 REGISTERED	
April 11	To tuning of piano & expenses & replacements of parts, at Caughnawaga W.C. Indian Day School, during April, 1947.	\$9.04
	Vote 516 Allot. 06-199	

304
TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher to duplicate checked
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 470

DATE May 26th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga United Church,
Caughnawaga, Que.
June 2, 1947.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Dear Sir:

Would you please be so kind as to forward the following suggestion and request to the proper authorities in the Department of Indian Affairs.

The Board of Stewards of the Caughnawaga United Church is interested in buying a 16mm Sound Projector for the presentation of motion pictures. From the church viewpoint the reasons are as follows: 1) It can be used to show religious pictures; 2) it can also be a means of providing proper entertainment for our people on the Reserve.

The main reason for our interest, however, is in the education of our children. If the United Church School had the use of a projector for educational purposes, we can provide an even better education than is possible at present. As you may know, many of our children are hoping to attend high school on the Island of Montreal. If we do not have the necessary aids to education here, they are decidedly handicapped when they have to compete with other youngsters who have had better opportunities.

Since the provision of educational aids is the responsibility of the Department of Indian Affairs, we feel that it is only reasonable to request that the Department of Indian Affairs should pay at least half the costs of the projector. I feel sure that when the Department gives this suggestion the consideration which it deserves they will be pleased to assist us in our work of raising the educational and living standards of our people.

Having had four years experience with all makes of 16mm projectors, there are only two which I would recommend - the Bell-Howell and the Audio-Visual Educator. These machines are by far the best in the field. Of the two, I would buy the Audio-Visual Educator for the simple reason that it is a Canadian machine made in Canada by Canadians. The Audio-Visual Educator is manufactured by the Northern Tool and Gauge Limited, Eastview (Ottawa), Ontario and is distributed by the Audio-Visual Educator Limited, 160 McArthur Road, Eastview, Ont. The price complete is \$585.00. However, they have a special price of \$465.00 for schools and churches.

Yours truly,

J. Stanley Kennedy

J. Stanley Kennedy,
Student-minister in charge.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

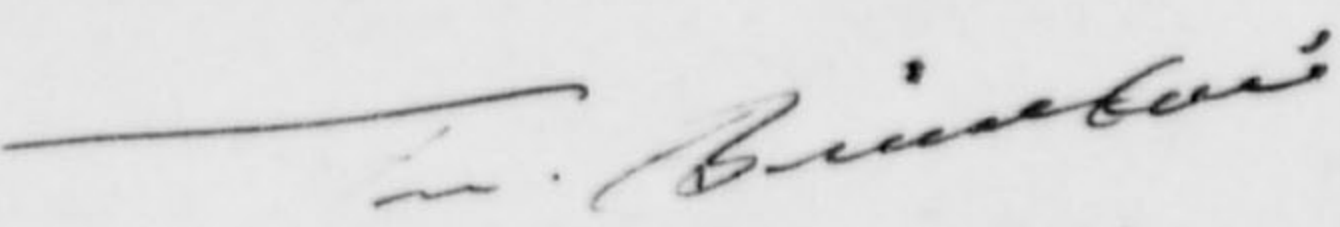
ENCL.

Caughnawaga, Que.,
June 4, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I beg to forward herewith the original of a letter remitted at this office on this date by Rev. J. Stanley, Minister in Charge of the local United Church Mission, which is dealing with the acquisition of a Sound Projector to be used both at the Church and at the U.C., School.

I would kindly ask you to take the granting of this request into consideration. Mr. Kennedy who is newly appointed at Caughnawaga is showing much interest in young people of this Community and has extended valuable help towards the administration of this Reserve.


(Frs. Brisebois)
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

Ottawa, June 6th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

I have read with care the letter written to you by J. Stanley Kennedy, Student-minister in charge of the Caughnawaga United Church. I am pleased to see the interest and co-operation which he is tendering you in the administration of the reserve.

I regret to say, however, that due to the heavy expenditure we have had for this year, it will be impossible for us to help in the purchase of a projector.

The Department is buying apparatus for visual education; we have started with the larger schools and intend to cope with the others as money is available.

for Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

ajd/mgd

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Joseph Lefebvre**

Address.....

Caughnewaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 31	To rental of a house, rented to U.C. Teachers' Residence at Caughnawaga, during May, 1947 \$20.00 per month.	\$20.00

AUDITED
FOR PAYMENT
JUN 10 1947
Treasury Office
L. A. BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 2 1947
REGISTERED

304
TRIPPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Amount to pay.
Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No.....482

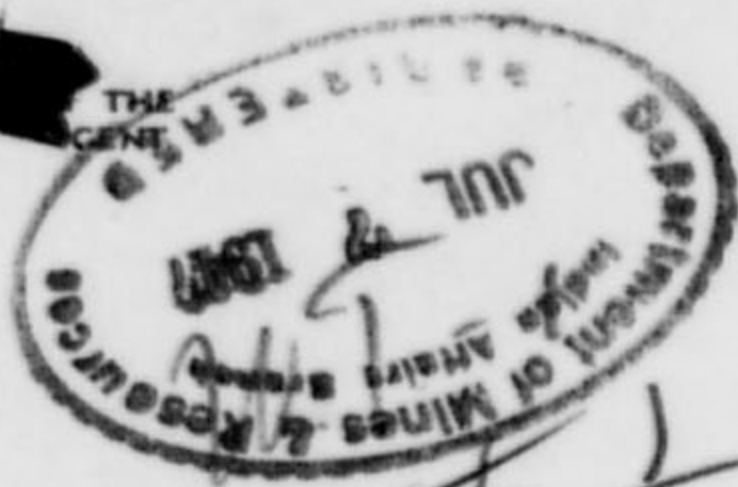
DATE..... May 31st. 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE
IND



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

Caughnawaga, Que.,
July 4, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Re - U.C., Teacher's Residence, Caughnawaga, Que.

As you are aware a third teacher will be needed at the local United Church Indian Day School for the next School year and consequently proper accomodation has to be obtained for her.

At the present time our two teachers are living in a property owned by an indian of this Reserve, Jos. Lefebvre. They occupy part of this house, less two rooms which are not quite finished.

These rooms would be needed to accomodate the third teacher and the owner is quite willing to have them completed with electricity, beaver board, paint etc., but is requesting for additional rental owing to the expense that he will have to incur .

ask / Mr. Lefebvre would undertake to put every thing in first class condition for a rental of \$30.00 per month.

This would appear to be reasonable in view of the fact that this house is partly furnished. Please take this request into consideration.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EXD.

Ottawa, July 10th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 4th instant with reference to securing accommodation for the third teacher at the Caughnawaga U.C. Day School.

We have been allowing rent of \$20. a month for the house used by the teachers in charge of this school.

Your letter is not exactly clear regarding the extra amount that the owner requires. Do you mean that he will fix up the additional rooms and that the total rent for the building will be \$30. a month.

PP

B
Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



5-5-5 (WT 1)

PLEASE QUOTE
FILE _____

Caughnawaga, Que.,
July 12, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 10th instant dealing with the question of the rental of the U.C. Indian Day School Teachers at Caughnawaga and in reply to say that the owner will fix up two additional rooms so that the three teachers may be comfortable.

Owing to this additional expense he is requesting the sum of \$30.00 per month instead of the \$20.00 actually charged.

As this house is furnished and that Mr. Lefebvre will incur other expenses it is believed that \$30.00 per month will be quite reasonable rental.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (WT 1)

EXD.

Ottawa, July 16th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 12th instant, the Department is prepared to allow a rent at the rate of \$30. for the building used as a residence of the teachers at the Caughnawaga U.C. School.

In view of the increased rent it is understood that the owner will carry out the improvements mentioned in your letter of July 4th.

[Signature]
Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga United Church,
Caughnawaga, Que.
July 14, 1947.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Dear Mr. Brisebois:

The following is the information requested by
Col. Neary concerning the need for a third teacher and classroom at the
United Church Day School in Caughnawaga.

Junior Room (Grades 1 & 2) Attendance Record

Month	No. of Days	No. of Pupils	Attendance Percentage
September	15	24	77.7
October	21	25	82.0
November	20	23	87.3
December	15	21	85.4
January	19	28	76.8
February	20	28	77.3
March	20	29	93.2
April	16	29	95.1
May	22	29	81.1
June	17	27	84.0

Senior Room (Grades 3 to 6 inclusive)

September	15	28	88.2
October	21	30	89.68
November	20	29	82.7
December	15	28	86.4
January	20	30	89.66
February	20	30	90.3
March	16	31	85.26
April	16	31	90.5
May	22	31	88.02
June	17	31	87.4

The total school population reached 60 with an
overall attendance percentage of 85%. In addition to the 60 pupils on
the roll, we know of 14 more who will be attending the United Church
School this September. As you well know, a total of 74 pupils would be
practically impossible to handle in the present facilities.

The breakdown into classes next term will be

Grades 1 & 2 - 27 pupils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Grades 3 & 4 - 23 pupils

Grades 5, 6, & 7 - 24 pupils.

With the classes divided in the above manner, it would be possible for the teaching staff to do much better work in providing the education which is so badly needed on this reserve.

Therefore, I would ask that you request Col. Neary to consider our problem carefully in the expectation that the Indian Affairs Branch will see fit to rent an additional room - which is available - and authorize the employing of a third teacher.

Yours truly,

J. Stanley Kennedy

J. Stanley Kennedy,
Student-minister,
Caughnawaga United Church.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5
PLEASE QUOTE
FILE

ENCL

Caughnawaga, Que.,
July 17, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I wish to transmit you herewith the original of a letter received at this office of this date from Mr. Kennedy, Pastor of the local U. Church dealing with a third classroom for the U.C. Indian Day School at Caughnawaga.

Relative to the renting of a building for the classroom needed I wish to inform that a suitable one, was found. This building is located on Main Street, next, to the one which we are renting for the baby class, from Mrs. J. K. Jacobs. There would be a room of 25 by 20 for the class, fairly well lighted during the day time.

As to repairs I may say that one partition would have to be taken down, the room painted, the building of some shelves for the books and electric lights installed, (the building is already wired) and it is recommended that fluorescent lights be installed which could be removed when the building is located, for use elsewhere. This was done for the H.C. classroom at Mrs. Jacobs.

ask. Eighteen additional desks for pupils would also be required, together with a teacher's desk and chair and also some blackboard.

Please advise as to the above at your earliest convenience.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (WT 1)

EXD.

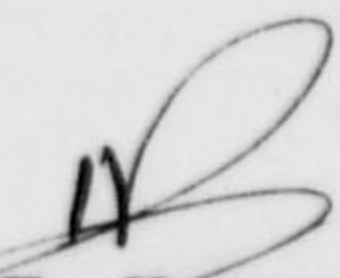
Ottawa, July 18th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 17th instant, the Department approves you renting the building on Main Street which you consider would be suitable as a third classroom for the Caughnawaga U.C. School.

You may arrange for the necessary repairs to this building keeping the cost as low as possible.

With reference to the eighteen additional desks, please let me have the size required - large, medium or small.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE
INDIAN



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5 (WT 1)

PLEASE QUOTE
FILE



Caughnawaga, Que.,
July 21, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I have your letter of the 18th instant in which you approved of the renting of a building on the Main Street to be used as a third classroom for the local U.C. Ind., Day School., also to make the necessary repairs to render it suitable for the purpose.

In connection with the eighteen additional desks, I would ask you to order 10 medium and eight small ones.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

July 23rd, 19 47

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 5-5-5 WT 1)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.

Requisition No.....

Order No.

VOTE.....516.....ALLOTMENT.....12-415.....ALLOCATION SYMBOLS.....
SHIP TO.....Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, P.Q.

Purpose for which required..... Caughnawaga U.C. Indian Day School No. 304

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
10	Single chair desks, medium size		
8	Single chair desks, small size.		

P.O. 21843 1799 Jul 47
 Blue slip mailed 11/8/47
 10B

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- NOTE:—**
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to L.E. Beauvais
Address Electrical Contractor
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 11	To plumbing and electrical repairs made to United Church Day School at Caughnawaga, during July, 1947.	
	plumbing & electrical equipment supplied	\$3.10
	8 hours labour @ \$1.50 per hour.	12.00
		\$15.10
	Vote 516 Allot. 12-422	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 608

DATE July 11th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

To, Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

a/c L.E. Beauvais, Contractor,
Caughnawaga,
Que.

July 11, 47.

Plumbing and electrical repairs United Church School
Caughnawaga,

1- 4" Wall Socket		1.00	
8- 3/8" Brass Bolts with N/P Nuts & washers .20		1.60	
putty packing etc.,		.50	
8 Hrs. Labour	1.50	12.00	
			15.10

L.E. Beauvais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-51

9.a

VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED
 MANUFACTURERS OF
 SCHOOL & HOUSEHOLD FURNITURE
 GREY IRON CASTINGS, ETC.
 COWANSVILLE, QUE.

Cur Order No. **4026**
 Customers Order No. **21843**
 Date Sold **Aug. 4/47**
 Salesman **Letter**
 Terms **30 days net**
 F.O.B. **Delivered**
 When Ship **delivery by Sept. 1st**

Sold to **Department of Mines and Resources,**
OTTAWA, Ont.

Ship to **Francois Brisebois, Indian Agent,**

Shipping Point ~~Sanguay~~ **Adirondack Junction, P.Q.**

Post Office **Caughnawaga, Que.**

Ship by **Freight prepaid**

W.B. 7

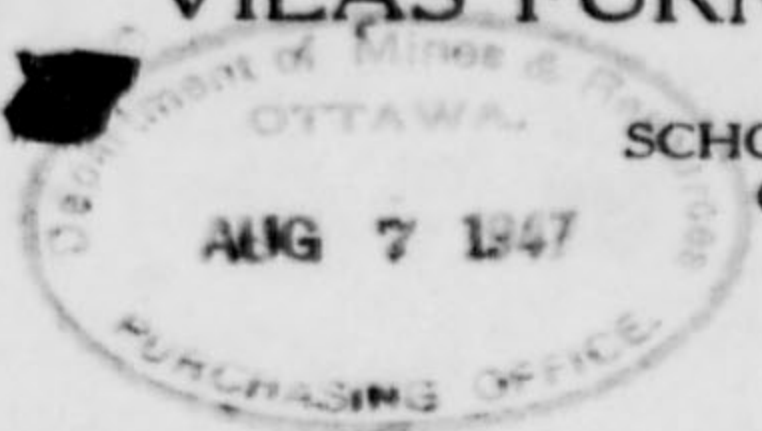
EXD.

Department of Mines & Resources
 OTTAWA
 AUG 7 1947
 PURCHASING OFFICE

Department of Mines & Resources
 OTTAWA
 AUG 7 1947
 RECEIVED

QUANTITY	✓		PRICE	AMOUNT
10		# 3 Model W Chair Desks		
8		# 5 " W " "		
Fed. Sales Tax included				
prepaid				
4 copies invoice to consignee at Caughnawaga, Que.				
NOTICE This acknowledges your order as entered by us and for which we thank you. If there is any error or omission please notify us at once.				
FORM No. 13-30M-10-45				

5-5-51
9.a
VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED



MANUFACTURERS OF
SCHOOL & HOUSEHOLD FURNITURE
GREY IRON CASTINGS, ETC.

COWANSVILLE, QUE.



Sold to **Department of Mines and Resources,**
OTTAWA, Ont.

Ship to **Francois Brisebois, Indian Agent,**

Shipping Point **Caughnawaga, P.Q.**

Post Office **Caughnawaga, Que.**

Ship by **Freight prepaid**

Cur Order No. **4026**

Customers Order No. **21843**

Date Sold **Aug. 4/47**

Salesman **Letter**

Terms **30 days net**

F.O.B. **Delivered**

When Ship **delivery by Sept. 1st**

EXD.
A.

QUANTITY	V		PRICE	AMOUNT
10		# 3 Model W Chair Desks		
8		# 5 " " " "		
Fed. Sales Tax included				
prepaid				
4 copies invoice to consignee at Caughnawaga, Que.				
NOTICE This acknowledges your order as entered by us and for which we thank you. If there is any error or omission please notify us at once.				
FORM No. 13-30M-10-45				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PLEASE REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

FILE

PLEASE QUOTE

~~84~~
74344-15-38

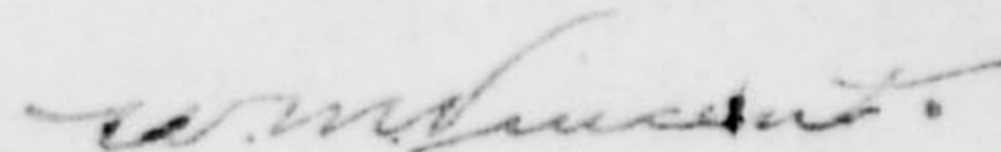
OTTAWA August 16, 1947.

Indian Affairs Branch:

Re Purchase Order No. 21843

The above order covered 18 single chair desks as per your requisition of the 23rd instant, File 5-5-5 W.T.1. The vendors, Vilas Furniture Co. Limited, have sent us the attached communication, including an excerpt from the Principal of the Caughnawaga School.

Before instructing the company to make any change, may we have your advice and comment please. Kindly return the letter with your reply.



Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PLEASE REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE ~~88~~

74344-15-38

OTTAWA August 16, 1947.

Indian Affairs Branch:

Re Purchase Order No. 21843

The above order covered 18 single chair desks as per your requisition of the 23rd instant, File 5-5-5 W.T.1. The vendors, Vilas Furniture Co. Limited, have sent us the attached communication, including an excerpt from the Principal of the Caughnawaga School.

Before instructing the company to make any change, may we have your advice and comment please. Kindly return the letter with your reply.

unsubstantiated
Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 21st, 1947

E.D.
A.

Memorandum:

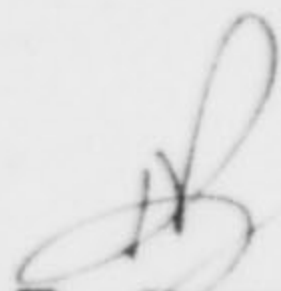
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Purchase Order No. 21843

Reference your memorandum, file 74344-15-38
dated August 16th, 1947.

We definitely prefer the dark coloured desks for use in the schools, as it is so much easier to keep them clean.

However, if Vilas Company is having difficulty in obtaining the wood required for the darker desks, it will be quite in order to send the light coloured ones, as ordered.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

BYN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (WT.1).

EXD.

Ottawa, September 3, 1947.

Dear Sir:

Re: Purchase Order No. 21843

The above covers eighteen chair desks to be shipped to F. Brisebois, Indian Agent, Adirondack Junction, Quebec. These desks are required for the third classroom which has to be opened in one of the schools on the Caughnawaga Reserve. Please let me know when the desks will be delivered.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Vilas Furniture Co.,
Cowansville, Quebec.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

6-5-5

Vilas Furniture Company

LIMITED

Manufacturers of
SCHOOL AND HOUSEHOLD FURNITURE

Cowansville, September 5-1947.
Que.

Ref. 5-5-5 (WT.1)

Department of Mines And Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

EXD.
A.

Gentlemen;-

Attention: Philip Phelan,
Chief Training Division

We have your letter of September 3rd. in connection with order placed by your Department, under number 21843, calling for 10 Medium Size and 8 Small Size Movable Chair Desks, to be shipped to F. Brisebois, Indian Agent, Adirondack Junction, Que. There has been previous correspondence with your Department, with regards to this order.

Our Montreal representative called on this school at Caughnawaga, and the Principal advised him that the desks were required in Walnut finish - not in "Light Oak" which we are presently supplying. We took this matter up with your Department and sometime later were advised to ship the desks in Walnut finish. This necessarily causes a delay, as we were obliged to wait for new cuttings of both sizes of desks, to come through the factory, - consequently we believe it will be sometime between the 20th. and 25th. of September before shipment can be made.

Yours very truly,

VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

Handwritten signature
Production Manager.

HDH-W.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Original.

Caughnawaga, Que.,
September 1, 1947.

I, the undersigned, Micheal Stalk, an indian of the Caughnawaga Indian Reserve, Administrator of the Estate of the late Annie Stalk, do hereby rent unto the Indian Affairs Branch, the front part of the house located on Village Lot No. 459, composed of a room of 28 by 17 and also a hallway, to be used as a classroom for the United Church Indian Day School, for a price of \$35.00 per month and for a period of 12 months from this date, renewable from year to year at the discretion of the Indian Affairs Branch and at the same price.

It is understood and agreed that the Indian Affairs Branch will make the necessary improvements so that the rooms rented be suitable for the purpose it is rented. The improvements to remain at the expiration of the lease with the exception of the flurescent lights which will be taken away and replaced by ordinary lights or fixtures.

The rental to be paid every month in the usual manner.

L. Bruchman *Micheal Stalk*
Indian Agent. Locatee.

Nita McCombes
Witness.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
September 10, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa Ont.

I beg to transmit you herewith an agreement
for lease passed at this office and duly signed by Mr.
Micheal Stalk, indian owner, relative to the renting
of a building to be used as the third class of the local
U.C. Indian Day School.

It is hoped that this will be found satisfac-
tory.

T. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (W T 1)

Ottawa, September 15, 1947.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 10th instant, the Department approves the arrangements which you have made to rent a building to be used as a third classroom for the Caughnawaga United Church Indian Day School, from September 1, 1947, to August 31, 1948, at a monthly rental of \$35.00.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

PP/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HARDWARE

LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821★

MONTREAL 3, QUE.

656-658 CRAIG WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À
SOLD TO.

DEPT. DES AFFAIRES INDIENNES,
S/D M. BRISEBOIS F.,
CAUGHNAWAGA, QUE.

DATE

F22405
AUG. 29, 1947

FOLIO.

R. 66363
2% 15 PROX.

TERMS.

NET 30

JLG.

VIA.

U.C. TEACHERS' RESIDENCE

S/D REV. KENNEDY

1 POELE ELECTRIQUE , 2 RONDS

10.95

10.95

L'intérêt sera chargé sur tout compte passé dû
Interest will be charged on overdue account

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

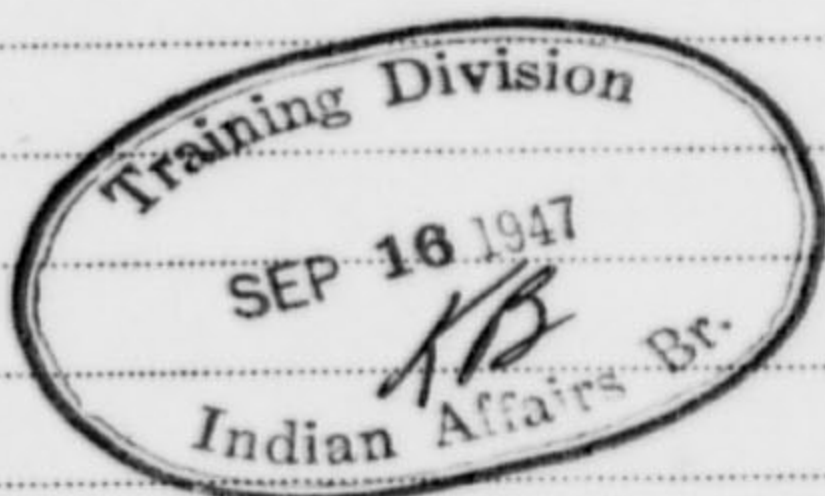
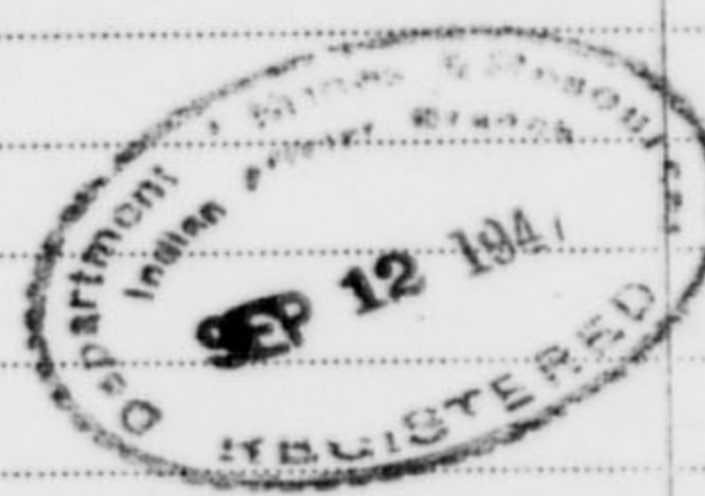
DATE

Pay to Raymond Hardware

Address..... 656-658 Craig St. W.

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 29	To 1 twin plate electric stove, supplied to the U.C. Teachers' Residence, during August, 1947.	\$10.95

Vote 516 Allot. 13-422

Vote 516 Allot. 12-422

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....803.....

DATE.....September 10th, 1947.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. 5-5-5
DATE SEP 25 1947

Pay to Mrs. Brisebois
Address Indian Agent
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 20	To disbursement made to Rev. J. Stanley Kennedy for payment transport charges for delivery of twin hot-plates at U.C. Teachers' Residence on August 30th, 1947	50¢
	Vote 516 Allot. 12-422 Indian Affairs Br.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. 838 dated September 23rd, 1947

VOUCHER No. 838

DATE September 23rd, 1947 Agent J. Brisebois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. P. DUPUIS, L^{IMITEE}

Marchands en gros et en détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insula-ted, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE VERDUN, (19).....Sept 11th.....19...47

Vendu à } Dept des Affaires Indiennes
Sold to }

Caughnawaga, Que.....

Termes } Livré à } Protestants Mr. Kennedy..... Facture No. }
Terms } Delivered to } Invoice No. } D-2096

T-20838	20	pees 2x4x17/12 3/13 Spruce D4S #1	162'	75.	12.15	
	2	pees 2x5x18-0 Spruce D4S #1	20'	74.	1.48	
	65	ft. b.m. 1x5 Spruce T&G #1	65'	71.	4.62	
	2	pees 1x12x16-0 Pine D2S K.D.	48'	160.	7.68	
	1	lgall Flat White Coating	1	4.25	4.25	
	2	rolls Roofing Paper 18"BrightGr	1sq	3.75	3.75	
	15	lbs Wire Nails 1 1/2"	15	.10	1.50	
	10	lbs Wire Nails 3"	10	.10	1.00	36.43

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING

J. P. DUPUIS, L^{IMITEE}

Marchands en gros et en détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insula-ted, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE VERDUN, (19).....Sept 13th.....19...47

Vendu à } Dept des Affaires Indiennes
Sold to }

Caughnawaga, Que.....

Termes } Livré à } Ecole Protestant vois M. Kennedy..... Facture No. }
Terms } Delivered to } Invoice No. } D-2119

T-20952	1	more 4x5x8-0 BOFir C.A. Grade	14'	110.	
	1	more 4x4x8-0 ditto	11'	-	
			25'	-	2.75
	3	lbs. clous com 4"	3	.09	.27 3.02

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

J. P. DUPUIS, L IMITEE
IMITED

Marchands en gros et en détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
 Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
 Revêtements Insula-ted, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
 Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
 Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE VERDUN, (19) Sept 19th 1947
 CHURCH AVENUE

Vendu à } Dept. des Affaires Indiennes
 Sold to }

..... Caughnawaga, Que

Termes } Livré à } Ecole Protestant a/s M Facture No. } D-2277
 Terms } Delivered to } Kennedy Invoice No. }

T-21429	503	pds m.p. 7/8x6 Epte emb #1	503'	75.	37.73	
	5	more. 2x4x2/10 3/14 BCFir	42'	80.	3.36	✓
	1	Xl gall Porch Paint French Grey	1'	4.95	4.95	
	15	feuilles 4x8 Insulboard	480'	50.	24.00	70.04 ✓

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
 MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
 COPY

5-5-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to J.P. Dupuis
Address 1084 Church Ave.
Cerdun, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 19	To lumber, insul boards, paint, nails etc.etc. supplied to the U.C. opening of new Classroom on the Highway, during September, 1947. As follows:- T-20838 Invoice No. D-2096 36.43 T-20952 " " D-2119 3.02 T-21429 " " D-2277 70.04 109.49	
	Vote 516 Allot. 12-415	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-5-5 (Wt. 1) dated July 18/47

VOUCHER No. 842

DATE September 26th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 8187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Vilas Furniture Company Limited.....

Address.....57, Notre Dame Street.....

Montreal, Que.

Training Division
OCT 1 1947
Liaison Affairs Bureau

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. 5-5-5 (dated July 18/47)

VOUCHER No.....844.....

DATE.....September 26th, 1947.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FACTURE—INVOICE

"Tout pour l'École"

"Everything for the School"

LA COMPAGNIE DE MEUBLES VILAS, LIMITÉE
VILAS FURNITURE COMPANY, LIMITED

 57 NOTRE-DAME OUEST
 MONTREAL WEST
 CANADA

 VEUILLEZ MENTIONNER
 CE NUMERO QUAND VOUS
 NOUS ECRIVEZ.
 PLEASE REFER TO THIS
 ORDER NUMBER WHEN
 WRITING.
 REG. 10V-1272
 FACTURE
 INVOICE 1022

 VENDU À
 SOLD TO

 SECRÉTAIRE
 SECRETARY

 BUREAU DE POSTE
 POST OFFICE

 M. S. Brisebois, agent des Indiens,
 Dept. des Affaires Indiennes,
 Ecole United Church,
 Caughnawaga, P.Q.

 DATE 11 septembre 1947
 EXPÉDIÉ À Caughnawaga
 SHIPPED TO
 VIA camion
 CONDITIONS net 30 jours
 TERMS

 Les prix sont sujets à changer sans avis. Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises
 All prices are subject to change without notice. All claims against this Bill must be made on Receipt of Goods

4	Tableaux Classic 4' x 6' 96'		p.c.	.35	33.50
69	pieds de Moulure	x	p.c.	.15	10.35
26	pieds Auget à craie	x	p.c.	.20	49.15
					49.15
					.39
					50.14

Taxe 2%

x-New Prices.

 Commission des Prix et du Commerce
 en temps de guerre Licence No. 290183

 SI VOUS PAYEZ PAR CHÈQUE, VEUILLEZ AJOUTER LE CHANGE
 IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE PLEASE ADD EXCHANGE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

 PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

 POOR
 COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-5-5
Caughnawaga, Que.,
October 1st, 1947.



WTH
The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Miss Daly teacher at the local U.C., Indian
Day School has requested that a mattress be supplied
for the use of the third teacher of her School.

Will you let me know if it would be in order
to supply them with a medium priced spring filled
mattress.

Y
Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (WT 1)

~~EXD.~~

Ottawa, October 7th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the
1st instant, the Department approves purchase of
the mattress for the use of the third teacher at
the Caughnawaga U.C. School.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (WT.1).

~~EXD~~

Ottawa, October 9, 1947.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, P.Q.

I attach a letter received from
Peter Dionne.

Please let me have your comments
and at the same time return the letter.

Q

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl:

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 6	To rental of the U.C. New Classroom at Caughnawaga during September, 1947 . @ \$35. per mth.	\$35.00
Vote 516 Allot. 08-912		

October 6th, 1947 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Joseph Lefebvre.....

Address.....

Caughnawaga, Que.

Training Division
OCT 10 1947
KP2
Indian Affairs Br.



Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-5-5 (WT 1) July 16/47 *[Signature]*

VOUCHER No.....866.....

DATE October 6th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

J. P. DUPUIS, L IMITEE
IMITED

Marchands en gros et en détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
 Portes et Chassis, Placage, Papiers à couverture,
 Revêtements Insula-ted, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
 Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
 Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE VERDUN, (19) Sept 26th 1947
 CHURCH AVENUE

Vendu à }Dept. des Affaires Indiennes.....
 Sold to }

.....Caughnawaga, Que.....

Termes }Livré à }Protestant School.....Facture No. }D-2440.....
 Terms }Delivered to }Invoice No. }

T-21862	110	11n. ft. 1/4 round 3/4x3/4 Pine	110'	.02	2.20	
	70	11n. ft 1x6 Pine Baseboard pyr	70'	.07	<u>4.90</u>	7.10

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
 MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
 COPY

R. 3187

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to.....J. P. Dupuis.

Address.....1084 Church Ave.

Verdun P.Q.

OCT 10 1947

Training Division

Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....861

DATE.....October 6th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... Mrs. Briscois
Address..... Indian Agent
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct.	To disbursement made to Mrs. W.A. Trenholm (Temporary U.C. Teacher at Caughnawaga) for payment of 14 trips from Montreal to Caughnawaga during October, 1947. N.B. Mrs. Trenholm replaced Miss Doris Diabo as temporary Teacher at Caughnawaga U.C. School Vote 516 Allot. 03-311	33.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 910

[Signature]
Agent
DATE..... October 9th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Mrs. Brisebois.....

Address..... Indian Agent

Caughnawaga, Que.

Vote 516 Allot. 06-199

Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....883.....

DATE.....October 6th, 1947.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Coughnawaga, Que.
Oct 6. 1947.

Department of Indian Affairs
Ottawa Canada.

In account with
Lawrence J. Whitebeam of
Coughnawaga, P.Q.

for carpenter work done on
new school for

39½ hours @ 90¢ per hr.

Total \$35.55

Lawrence J. Whitebeam

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Lawrence J. Whitebean.....

Address.....

Caughnawaga, Que.

Vote 516 Allot. 06-199

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....888.....

DATE.....October 6th, 1947.....

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,
Ont.

a/c.
L.E. Beauvais,
Electrical Contractor,
Caughnawaga,
Que.

Sept. 24, 47.

To wiring of Temporary U.C. School
as per agreement

40.00

L.E. Beauvais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 24	To wiring the U.C. New 3rd, Classroom at Caughnawaga, during September, 1947.	40.00

Vote 516 Allot. 12-422

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-5-5 dated July 16/47 [Signature] Agent

VOUCHER No. 881 DATE October 6th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.
October 6th, 1947

The Indian Affairs Branch
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:-

Mr. Simon Rennie
P.O. Box 25,
Caughnawaga, Que.

To carpenter work done at the U.C.
New 3rd, Classroom, Caughnawaga, On the Main Highway.

Week ending September 20th	32½ hours
" " " 27th	52 "
" " October 4th,	48 "
	132½ Hours @ .90¢

\$199.25

Simon Rennie.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

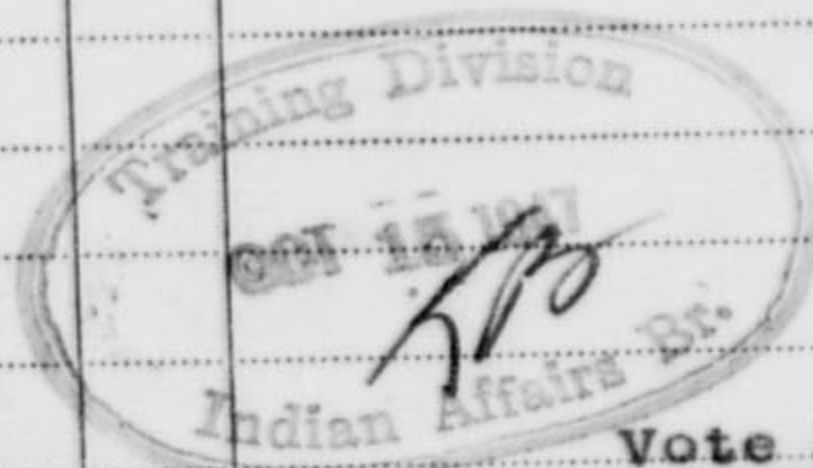
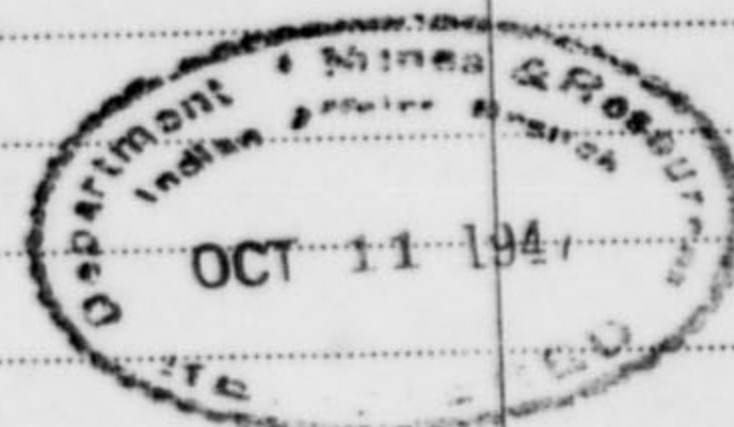
DATE

Pay to..... Simon Rennie

Address..... P.O. Box 25,

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 6	To carpenter work done at the U.C. New Class-room, on the Main Highway at Caughnawaga during September and early part of October, 1947.	\$19.25



Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 887

DATE..... October 6th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tel. Zone 8-201

1305 Notre Dame

Lachine 32, Que., le 7 Octobre 1947

M. Département des affaires indiennes
Résidence des maîtresses de l'Eglise. Unis
Caughnawaga.

J. A. Tessier

Machines à laver, Radios, Repasseuses,
Balayeuses, Réfrigérateurs, Meubles,
Poêles de toutes sortes, Brûleurs "Silent
Glow", Prélarts, Tapis, Etc.

REPARAGE GENERAL

Termes
Terms:

Electric Washing Machines, Ironers,
Sweepers, Refrigerators, Furniture, Sto-
ves of all kinds, "Silent Glow" Oil Bur-
ners, Oilcloth, Carpets, Etc.

GENERAL REPAIRS

Intérêt chargé sur tout compte passé dû.
Interest on all overdue accounts.

1 Mattress 4½ x 6

\$ 29. 50

Charged.

A délivrer à l'école protestante.

Ordonner par M. Brisebois.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.
DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
		OCT 11 1947 REGISTERED
Oct. 7	To 1 mattress supplied to U.C. Teachers' Residence at Caughnawaga, on October 6th, 1947.	\$29.50
	 Training Division OCT 17 1947 MB Indian Affairs Br.	
Vote 516 Allot. 02-289		

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-5-5 dated Oct. 7/47 *J. Brunkin* Agent

VOUCHER No.....895.....

DATE.....October 8th, 1947.....Agent.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Frs. Brisebois**.....

Address.....Indian Agent.....

Caughnawaga, Que.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 22 1947
REGISTERED

Training Division
OCT 27 1947
1113
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....939

DATE.....October 20th, 1947.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....FRS. Brisebois.....

Address.....Indian Agent.....

Caughnawaga, Que.

Oct. to U.C. New Class-

Training Division

Department of Indian Affairs Branch.

OCT 27 1947

OCT 22 1947

Indian Affairs Br.

REGISTERED

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....937.....

DATE.....October 18th, 1947.....

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5 (WT 1)

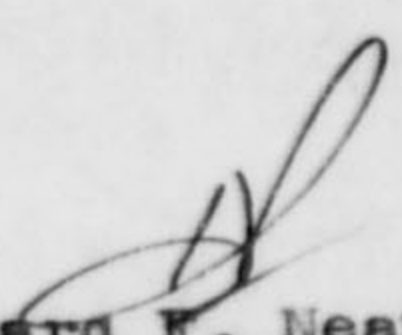
~~EX'D.~~

Ottawa, November 7th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

The Department finds it necessary to
return your voucher No. 887. 132½ hours at .90¢
an hour amount to \$119.25.

Please have the voucher amended to
show the correct total.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.


PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

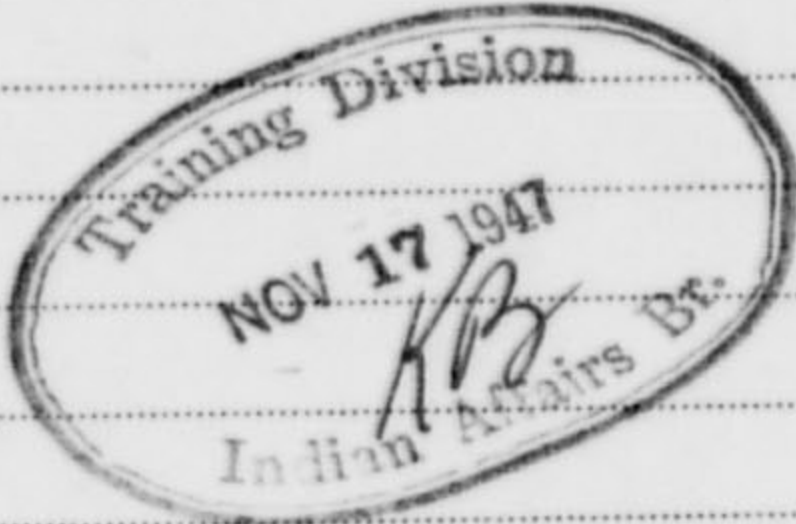
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
Nov. 6	To rental of the New U.C. Classroom at Caughnawaga during October, 1947. @ \$35.00 per mth.	\$35.00
		
	Vote 516 Allot. 08-912	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

DATE November 6th, 1947 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Joseph Lefebvre.....

Address.....

Caughnewaga, Que.

Training Division
NOV 17 1947
Indian Affairs B.

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. 5-5-5(WT. 1) dated..... July... 16/47

DATE.....November 6th, 1947.....

VOUCHER No.....969.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Frs. Brisebois.....

Address.....**Indian Agent**.....

Caughnawaga, Que.

Training Division
NOV 24 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Technical Surveys
INDIAN AFFAIRS BRANCH
NOV 21 1941
REGISTERED

Vote 516 Allet. 12-417

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

Voucher No.....992.....

DATE.....November 17th, 1947.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PLATEAU 7821*

658 CRAIG WEST
QUEST

RAYMOND
THE RAYMOND HARDWARE LIMITED - LA QUINCAILLERIE RAYMOND LIMITÉE

MONTREAL 3, QUE.

VENDU À
SOLD TO

DEPT. OF MINES & RESOURCES,
C/O MR. F. BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA, QUE.

EXPÉDIÉ À
SHIP TO **2078**
U.C. INDIAN DAY SCHOOL,
CAUGHNAWAGA, QUE.

TERMS. NET

DATE	ORDER NO.	PROV. TAX LIC. NO.	FOLIO	VIA	SALESMAN - VENDEUR
NOV. 10, 1947			R. 75232		FR.
1 ONLY ELECTRIC FAN				11.75	
1 "STANLEY" CLAW HAMMER 51				<u>1.75</u>	
					13.50

L'INTÉRÊT SERA CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÙ.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
D. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Raymond Hardware.....

Address. 658 Craig St. West.

Montreal, 3. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	END.	
Nov. 10	To 1 electric fan and 1 claw Hammer supplied to U.C. Day School at Caughnawaga, during November, 1947.	\$13.50

Vote 516 Allot. 38-415

Vote 516 Allot. 22-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1003.

DATE.....November 17th, 1947.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

R. 3187

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Mrs. Bricebois.....

Address..... **Indian Agent**

Coughnawage, Que.

Training Division
NOV 26 1947
K/B
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
INDIAN AFFAIRS BRANCH
NOV 24 1947
REGISTERED
-415

Letter, File No......**dated**.....

VOUCHER No.....1977

DATE November 20th, 1947 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

J. P. DUPUIS, L IMITEE
IMITED

Marc
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insula-ted, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE VERDUN, (19) Oct 31st 1947
CHURCH AVENUE

Vendu à } Department of Indian Affairs
Sold to }

..... Caughnawaga, Que

Termes } Livré à } ditto Facture No. } D-3217
Terms } Delivered to }

L-24944	1	chassis doub Pin 1-3/8x3-0 1/2 x4-11	1	3.85	3.85	
	1	ditto 1-3/8x2-10 1/2 x4-11	1	3.85	3.85	7.70
		M-16742				

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

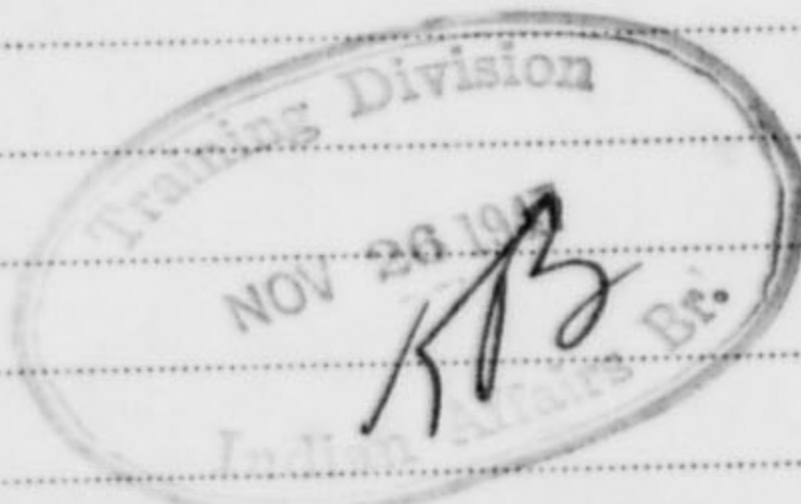
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2753

CHEQUE NO.
DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
		EXD.
Oct. 31	To 2 window sashes supplied to the U.C. New Classroom, during October, 1947.	\$7.70




Vote 516 Allot. 13-491

Vote 516 Allot. 13-491

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1043

DATE.....November 19th, 1947.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

OTTAWA July 29/47

FILE NO. 74,344-15-38

TO Vilas Furniture Co. Ltd.,
Cowansville, P.Q.

Caughnawaga RC

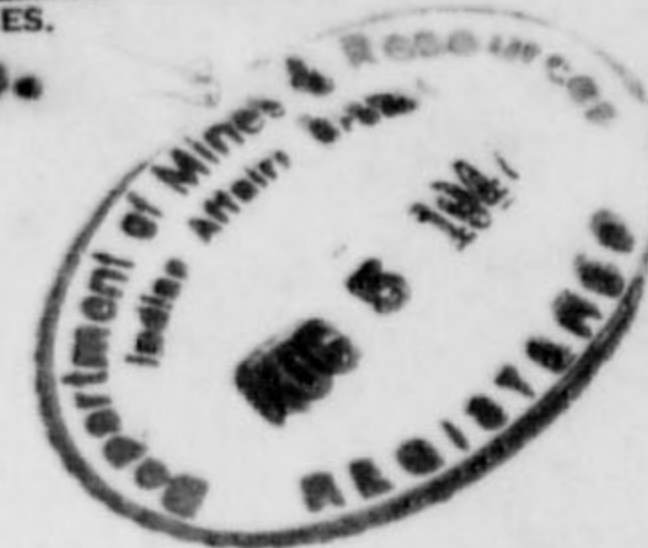
PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
SHIP TO Francois Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.
Via Adirondack Junction, P.Q.

F.O.B. ~~XXXXXXXXXX~~

QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee - at Caughnawaga, Que.



QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
10	single chair desks, med. size	14.95	\$149.50
8	" " " small size	14.50	116.00
			\$265.50



WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
516	12	415	

DELIVERY REQUIRED BY
Sept. 1st, 1947.

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29
OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

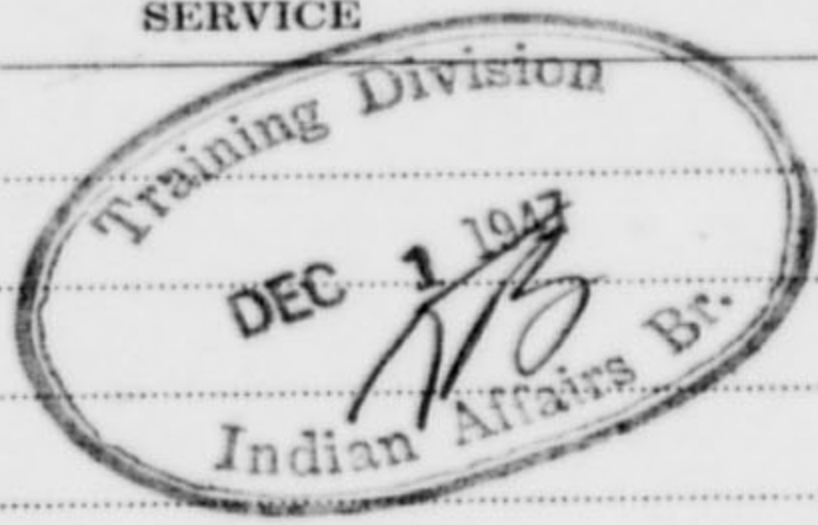
CHEQUE No.

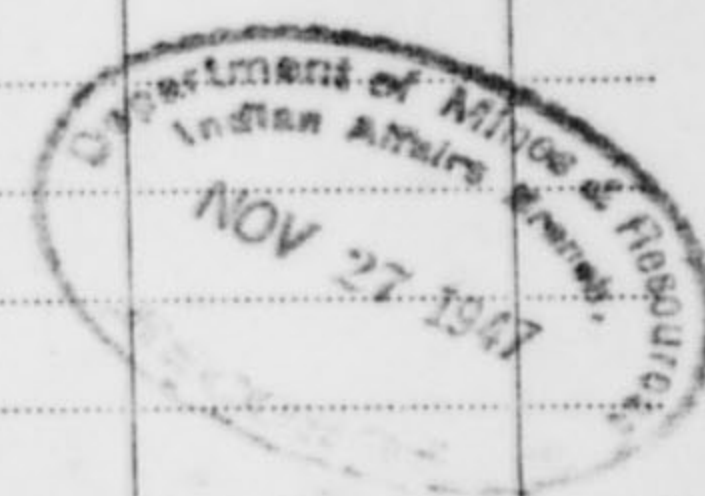
DATE

Pay to..... Vilas Furniture Company Limited.....

Address.....

..... Cowanville. P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
Nov. 17	To 10 only No. 3, Model W. Chair Desks & 8 only No. 5, " " " " supplied to the U.C. School, during November, 1947.	\$265.50
	Purchase Order No. 21843	
	File 74344-15-38 July 29th, 1947	
	Vote 516 Allot. 12-415	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No..... Above ..dated.....

VOUCHER No..... 1089 ..

DATE..... November 25th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

V. L. LAS FURNITURE COMPANY, LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Nov. 17 1947

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

PRODUCTS
M.D.
School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net Your Order No. 21843 Our Order No. 4026 Shipped Via Frt. Ppd.

10	No. 3 Model W Chair Desks	walnut fin.	14.95	149.50
8	No. 5 " " " "	" " " "	14.50	<u>116.00</u>
				265.50

Fed. sales tax inc.
prepaid

Shipped to:- Francois Brisebois, Indian Agent,
Adirondack Junction, Que.
P.O.- Gaughnawaga, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnawaga, Que.,
November 29, 1947.

PLEASE QUOTE
FILE _____



[Handwritten signature]
The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.,.

Rev. Mr. Kennedy of the local United Church Mission has on this date applied to be supplied with the necessar materials for the construction of a skating rink on the ground of the U.C. Indian Day School for use of the pupils and also of the adults of this vicinity.

As you are aware there are no rinks for the children attending the local Schools nor are there any other outdoor amusement. It is believed that this request is in the best interest of the children.

The cost of the boards, scantlings, nails etc., for the proposed rink of 150 by 60, would be of approximately \$170.00, exclusive of labour. It has been suggested that the boards be made in panel of 12 feet long which could be used every year thus doing away with any carpenter work.

Mr. Kennedy would undertake to supervise the activities of the children and others using the rink.

Will you please advise if this request could be granted.

[Handwritten signature]
(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

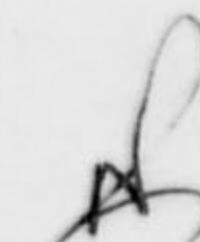
5-5-5 (WT 1)

EX'D.
M

Ottawa, December 3, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of
the 29th ultimo, we regret that owing to lack
of funds we are not prepared to allow the amount
requested in your letter for constructing a
skating rink on the grounds of the Caughnawaga
U.C. School.


Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.


PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
December 3, 1947.

The Indian Affairs Branch, Depp., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I wish to advise that the kitchen stove in use at the residence of the teachers of the local U.C. Indian Day School is now out of order and cannot be repaired. It is a stove which has been in use since over 30 years. This stove is not the property of the Department but that of the owner of the house, Mr. Jos. Lefebvre.

Miss Daly the Principal of the U.C. School informs that she has found a stove suitable for their use at J.A. Tessier, Lachine, Que., which could be delivered immediately.

Said stove is made by "Belanger Ltd., model Marina, white enamel, six lids, water tank and dish warmer etc., The price complete would be of \$170.00. Without hot water tank the price would be of \$150.00.

I would appreciate being informed if this purchase would meet with your approval so that the teachers be informed accordingly.



(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

This space for use of Head Office only

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

December 6, 1947

Requisition No.

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 5-5-5)
PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.....

VOTE.....516.....ALLOTMENT 12-415.....ALLOCATION SYMBOLS.....
SHIP TO.....Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, P.Q.....

Purpose for which required Daughnawaga U.C. Teachers' Residence.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	TOTAL
1	Kitchen Range.		
<i>P.O. 25027 d/4 Dec 47</i> <i>Blue mailed</i> DEC 17 1947 <i>AB</i> Note: The Agent states the present stove has been in use approximately 30 years and that it cannot be further repaired. He suggests the purchase of a kitchen stove made by Belanger Lt., model Marina, white enamel, six lids, water tank and dish warmer etc. The price complete would be \$170. This stove can be secured immediately from J.A. Tessier, Lachine, Quebec.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- NOTE:—**
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

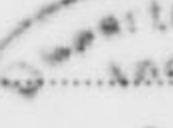
Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Address.....

Caughnawaga, Que.



Vote 516 Allot. 08-912

Letter, File No. 5-555 (dated) July 16/47

DATE.....December, 1st, 1947

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.
November 30th, 1947.

Department of Indian Affairs Ottawa, in account with Louis A. Dailleboust
Merchant.

(18/4/47 — 3/11/47)

Supplied - United Church Day School.

3 Doz.	Tissue paper rolls	at - 1.20	a Doz.	\$3.60
2 Floor.	Mops	" .90	-	1.80
1 Doz.	Sani - Flush	" 3.00	a Doz.	1.50
2	Brooms	" 1.50	-	3.00
1	Dust pan	" .35	-	.35
2	Yale locks	" 1.50	-	3.00
20 lbs.	Nails (2 inch)	" .12	a lb.	2.40
20 lbs.	Nails (4 inch)	" .12	a lb.	2.40
2 Prs.	Strap hinges (6 inch)	" .40	-	.80
5 Prs.	Strap hinges (3 inch)	" .30	-	1.50
15. Lengths.	Stove pipes	" .24	-	3.60
2	Pipes elbow	" .30	-	.60
1	Pipe key	" .40	-	.40
1 qt.	Paint	" 1.95	-	<u>1.95</u>
		Total Amt.		\$26.90

I, the undersigned certify that the above total is correct.

Louis A. Dailleboust

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE _____

Address.....**Merchant.**

Caughnawaga, Que.

Department of Mines & Resources
INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEC 11 1947
REGISTERED

Vote 516 Allot. 03-289

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1122

DATE..... December 8th, 1947

.....
Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga
Dec 12, 1947.

Department of Indian Affairs
Caughnawaga P.Q.

Storm Windows for School

1 pt triple A.R.N. white		95
2 lights per 18" x 36" Double Diamond	1.75	3 50
4 " 16" x 26" " "	1.00	4.00
3 " 12 x 18 " "	.50	1.50
4 lbs putty	.10	.40
9 lights installed & glazed	.10	.90
Paint 2 coats (labor)		2.00
		13.25

Louis Montour
Caughnawaga P.Q.
P.O. Box 131.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Louis T. Montour

Address..... P.O. Box 131

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 12	To adjusting, putting glass panes, to storm painting etc. Windows at the New U.C. Classroom, during December, 1947.	\$13.25
	Vote 516 Allot. 13-491	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 1167. DATE December 13th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 25027

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA

9 December 1947

FILE NO. 7702-15-2 Ont.

TO

J.A. Tessier,
145 Notre Dame,
LACHINE, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO

Francois Brisebois, Indian Agent Caughnawaga, P.Q.

F.O.B.

QUOTATION ~~OF~~ to F. Brisebois, Indian Agent

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

COPIES AFTER SHIPMENT

TO

Consignee

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	For Caughnawaga U.C. Teacher's Residence. Kitchen Range, model "Marina", white enamel, six lids, water tank and dish warmer, etc.		\$ 170.00



VOTE

516

PRIMARY

12

OBJECT

415

ENCUMB. NO.

DELIVERY REQUIRED BY

Immediately

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29
OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tel. Zone 8-201

1305 Notre Dame

Lachine 32, Que., December the 15th, 1947

M. Department of Mines and resources
re Indiens affaires, Caughnawaga Que
Mr. Francois Brisebois, Agent.

J. A. Tessier

Machines à laver, Radios, Repasseuses,
Balayeuses, Réfrigérateurs, Meubles,
Poêles de toutes sortes, Brûleurs "Silent
Glow", Prélarts, Tapis, Etc.

REPARAGE GENERAL

Termes
Terms:

Electric Washing Machines, Ironers,
Sweepers, Refrigerators; Furniture, Sto-
ves of all kinds, "Silent Glow" Oil Bur-
ners, Oilcloth, Carpets, Etc.

GENERAL REPAIRS

Intérêt chargé sur tout compte passé dû.
Interest on all overdue accounts.

1 Kitchen Range, Model "MARINA" white
enamel, six lids, water tank, and dish warmer

\$ 170.00

Re your order dated Dec. 9th. 1947
No. 25027

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-8

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

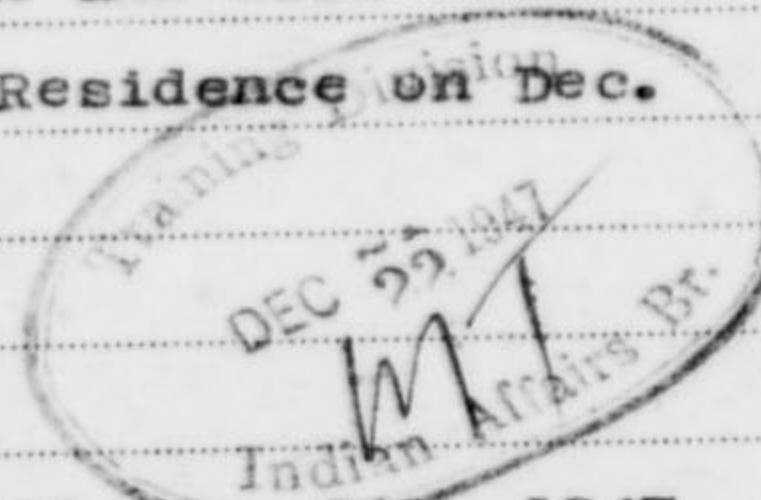
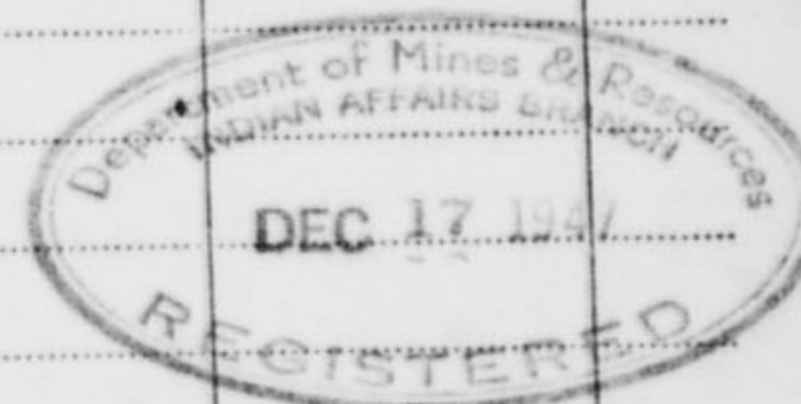
Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... J.A. Tessier
Address..... 1305 Notre Dame St.
Lachine, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 15	To 1 kitchen range, Model "MARINA" white enamel, six lids, water tank and dish warmers supplied to U.C. Teachers Residence on Dec. 15th, 1947.	\$170.00
	Purchase Order No. 25027 Dec. 9th, 1947	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 1188

DATE December 16th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,
Ont.

a/c.
L.E. Beauvais,
Electrical Contractors,
Caughnawaga,
Que.

Dec. 15, 47.

Installing Duplex Outlet in Temporary U.N.C. School.

50 ft. 2/12 Loomex	.05	2.50
1 4" Recp. Box		.50
1 Duplex Recptacle & Cover	.45	.45
1 man 2 hrs. Labor	1.50	3.00
		<u>6.45</u>

L.E. Beauvais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
B. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

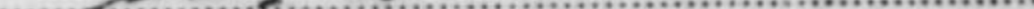
Pay to..... L. E. Beauvais

Address Electrical Contractor

Cau ghnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 15	To installing duplex outlet at the U.C. New Classroom, during December, 1947.	\$6.45

Vote 516 Allot. 13-491

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated  Agent

VOUCHER No.....1190

DATE December 16th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

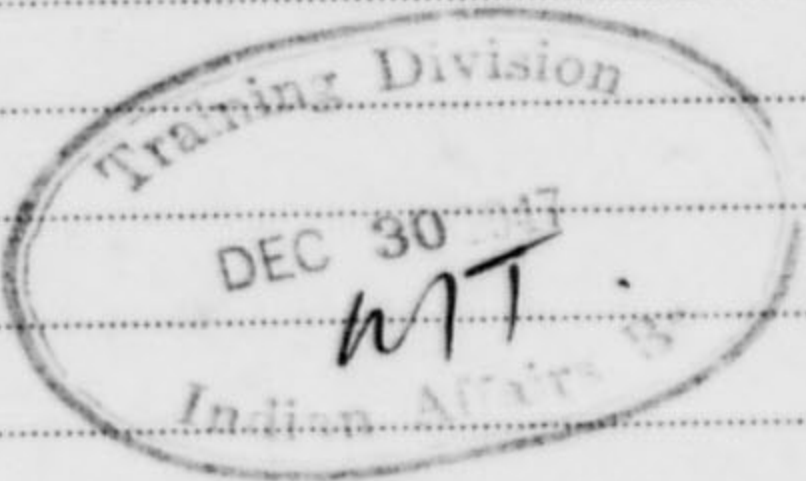
**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE NO.
DATE **EXIT**

Pay to Fr. Brisebois
Address Indian Agent
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
Dec. 19	To disbursement made to Miss Daly for purchases of School supplies and Books, during Nov. & Dec.	\$5.35
		
	Vote 516 Allot. 12-415	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

BUCHER No.....1201.....

DATE..... December 27th, 1947..... Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Mrs. Brisebois.....

Address.....Indian Agent.....

Caughnawaga, Que.

Training Division
JAN 2 1947
M.T.
Indian Affairs SS.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1200.....

DATE December 27th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

a/c.
L.E. Beauvais,
Electrical Contractor,
Caughnawaga, Que.

Dec. 16, 45.

Labor in U.M. Church Teachers Residence Caughnawaga.

Installing vent pipes,	2 hrs.	1.50	3.00
------------------------	--------	------	------

L.E. Beauvais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... L.E. Beauvais

Address.....**Electrical Contractor**.....
 Caughnawaga, Que.

Training Division
JAN 2 1948
Indian Affairs B.

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 1199

DATE..... December 26th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 19 dec 1947
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources

En compte avec *Cong. humanage*

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :: Chaussures
Epicerie et Ferronneries

Institue trices protestantes

10 pds de tuyau 18"
3 courdes

180

150

330

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POD
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 501
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to.....J.C. Lanctot
Address.....Marchand General
St. Isidore P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 19	To 10 ft. of stove pipe & 3 elbows, supplied to Caughnawaga Indian U.C. Day School, during December, 1947.	\$3.30
	Vote 516 Allot. 02-289	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1211.....

DATE.....December 27th, 1947.....Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Micheal Stalk (c/o Andrew Stalk).....

Address..... P.O. Box 179,

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 31	To rental of the U.C. New Classroom on the Highway, at Caughnawaga, during December, 1947. @ \$35.00 per month.	\$35.00

Vote 516 Allot. 08-912

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter. File No. _____ dated _____

VOUCHER No.....1223.....

DATE.....December 31st, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE _____

Address

DATE	SERVICE	AMOUNT
		Department of Mines & Technical Surveys Indian Affairs Branch JAN 2 1948 RECORDS
Dec. 31	To rental of the U.C. Teachers Residence at Caughnawaga, during December, 1947. @ \$30. per month.	\$30.00
		Training Division JAN 6 1948 Indian Affairs Br
	Vote 516 Allot. 08-912	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-5-5(WT,1) dated July 16/47  Agent

VOUCHER No. **1224**

DATE..... December 31st, 1947

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Mrs. Brisebois.....

Address..... **Indian Agent**

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 14	To disbursement made to Lawrence Whitebean for repairs made to flooring of 3rd, class- room, and cleaning floors, walls, ceiling etc. on January 3rd, & 4th, 1948.	24.00
Vote 616 Allot. 06-199		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....52.....

DATE January 14th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.
January 13th, 1948

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Canada

IN ACCOUNT WITH:-

Mrs. Lawrence Whitebean (Sarah)
Caughnawaga, Que.

To cleaning the walls, ceilings, hallways, floors
of the 3, U.C. Indian Day School Classrooms on the
Main Highway at Caughnawaga, as follows:-

Dec. 20th,	7½	Hours	at	.50,	per	hour	3.75
" 22nd,	9	"	"	"	"	"	4.50
" 23rd,	10	"	"	"	"	"	5.00
" 24th,	4	"	"	"	"	"	2.00
" 27th,	10	"	"	"	"	"	5.00
" 29th,	10	"	"	"	"	"	5.00
" 30th,	9	"	"	"	"	"	4.50
" 31th,	3½	"	"	"	"	"	1.75
Jan. 3rd,	9	"	"	"	"	"	4.50
" 4th,	2½	"	"	"	"	"	1.25
Total.....	74½						\$37.25

Mrs Sarah Whitebean,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. T.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Mrs. Sarah Whitebean
Address.....
.....Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 13	T. clearing the glass, ceiling, hallways etc. at the U. S. Indian Day School during December & January, 1948.	\$37.25

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....54.....

DATE.....January 14t, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

1305 Notre Dame

MR. F. [redacted] seholis
Dept. des affaire Indienne
Caughnawaga

Caughnawaga
J. A. Tessier

REPARAGE GENERAL

GENERAL REPAIRS

Intérêt chargé sur tout compte passé dû.
Interest on all overdue accounts.

154.95
32.50

\$ 187.45

C H A R G E D

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **J. A. Tessier**

Address 1305 Notre Dame

Lachine, Que.

Training Division
JAN 26 1948
M.T.
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Technical
Indian Affairs Branch
JAN 19 1948
RECORDS

Vote 516 Allot. 12-422

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....78.....

Canada. This expenditure was authorized by Departmental
J. P. ...
 Agent
 DATE January 16th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 26313

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA 28 Jan 1948

FILE NO. 77432-15-44

TO J. A. Tottier,
1305 Notre Dame,
LACHINE 32, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO **Received**

F.O.B.

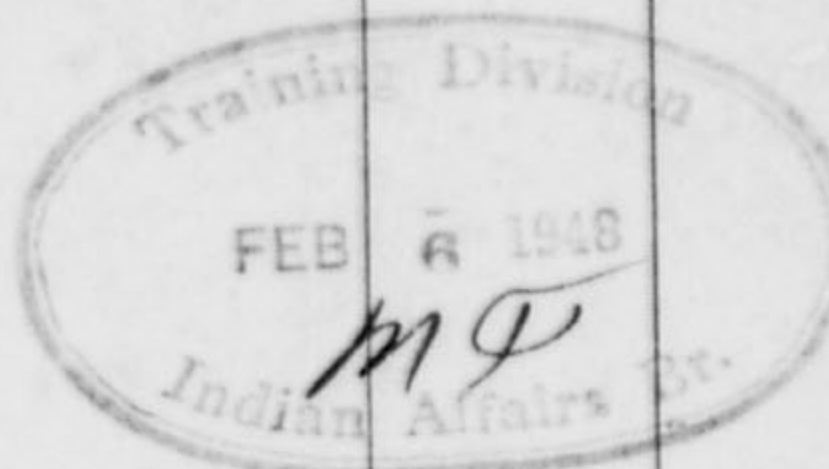
QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

COPIES AFTER SHIPMENT

TO **Received**

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Agent F. Brichebois, by direction of Mr. Doucet, for the Manual Training teacher's residence, Oujewake Agency		
1	Duo-Therm model 90-7 Oil Heater		\$ 154.95
1	Power air blower for heater		32.50
			\$ 187.45
	As per invoice dated 16 Jan 1948		
	Voucher No. 73		



FE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
6	12	422	

DELIVERY REQUIRED BY

Already received

IFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29
E CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
01.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

~~5-1-21~~ (WT 1)

January 26, 1948.

Memorandum:-

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account amounting to \$187.45 covering the cost of the heater purchased for the residence of the new manual training teacher at the Caughnawaga R.C. School.

I understand that Mr. Doucet discussed this matter with you before Mr. Brisebois made the purchase. Please issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 516-304-12-422.

B. F. Neary
Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
B. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Joseph Lefebvre**

Address.....

Caughnewaga, Que.

ers residence at
1948. @ \$80.00

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. **133**

DATE.....February 5th, 1948.....Agent.....

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.M.
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Frs. Brisebois**

Address..... **Indian Agency**

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 6	To disbursement made to Ronald Rice for transportation of 3 boxes stationary from Adm. Jct. to U.C. School, during February, 1948.	\$1.00

Vote 516 Allot. 02-201

Vote 516 Allot. 02-201

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....151.....

DATE.....February 7th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, February 2nd, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.,

IN ACCOUNT WITH:

Lawrence Whitebean
Caughnawaga, Que.

To cleaning, washing floors and painting and varnishing
of same at the Caughnawaga United Church Day School.

To 56½ hours at .70 per hour

\$39.55

Lawrence Whitebean

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

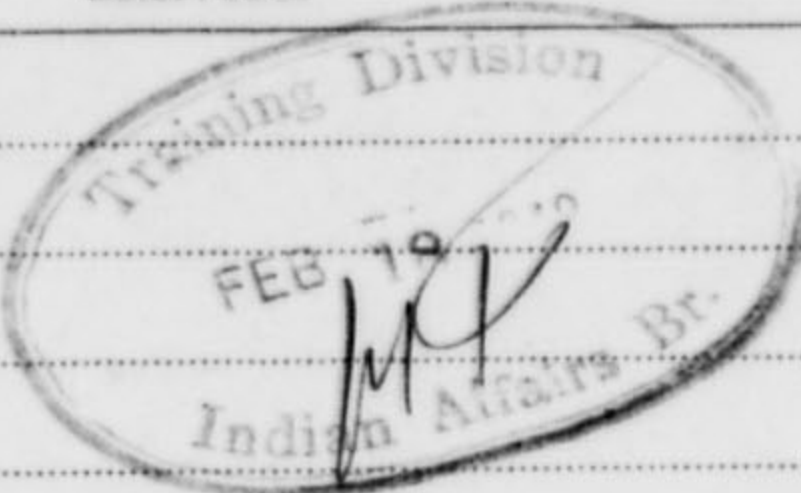
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Lawrence Whitebean
Address Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
Feb. 2	To cleaning and washing, and painting and varnishing floors at the U.C. Indian Day School, on January 31st, & Feb. 1st, 1948. 56½ hours at .70¢ per hour.	\$39.55
	Vote 516 Allot. 10-691	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 155

DATE February 7th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Micheal Stalk
c/o Andrew Stalk
Address..... P.O. Box 179,
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 5	To rental of the U.C. New Classroom on the Main Highway at Caughnawaga, during January, 1948. @ \$35.00 per month.	\$35.00
Vote 516 Allot. 08-912		

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....132.....

DATE.....February 5th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, February 2nd, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH;

Wallace Zachary,
Caughnawaga, Que.

To cleaning, washing floors and painting and varnishing of
same, at the Caughnawaga United Church Indian Day School.

34½ hours at .70 per hour.

\$24.15

.....*Wallace Zachary*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Wallace Zachary

Address

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 2	To cleaning and washing floors, and painting and varnishing same on January 31st, and February 1st, 1948. as follows:- 34½ hours at .70¢ per hour.	\$24.15
	Vote 516 Allot. 10-691	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 154

DATE February 7th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. P. DUPUIS, L IMITEE
IMITED

hands en gros et en détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
 Portes et Chassis, Placage, Papiers à couverture,
 Revêtements Insula-ted, Planches murales, etc.

BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
 Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
 Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.

WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE VERDUN, (19) Feb 5th 1948
 CHURCH AVENUE

Vendu à } Dept of Indian Affairs
 Sold to }

Caughnawaga, Que

Termes } Livré à } New School corner Highway
 Terms } Delivered to } Facture No. } D-4679
 Invoice No. }

T-26672	2	Windows-shutters doub. top 6 glasses bottom 1 glass 1-3/8x23 1/2x60"	2	4113	8.26
		M-18040			

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
 MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
 COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... J.P. Dupuis Limited.

Address.....1034 Church Ave.

Verdun, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 5	To 2 dbi. window shutters supplied to U.C. New Classroom at Caughnawaga, during January, 1948.	B. 26
Vote 516 Allot. 10-691		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No.....188

DATE.....February 13th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

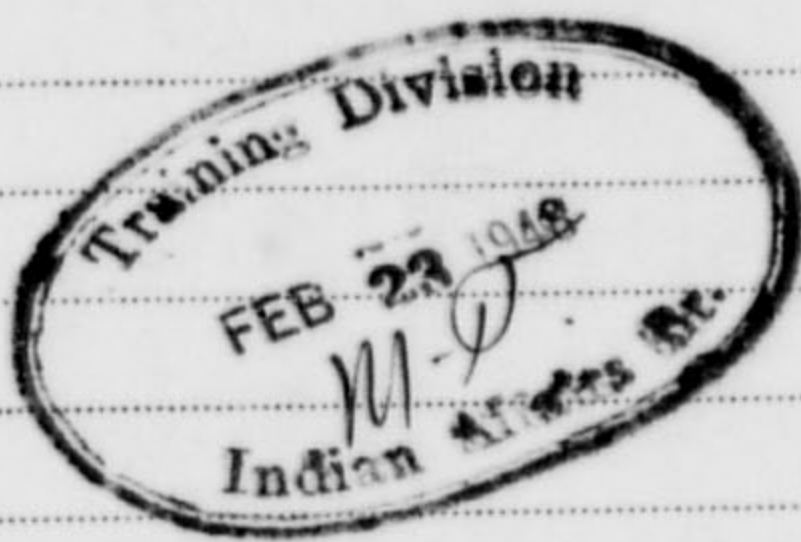
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE **EXTD.**

Pay to Frs. Brisebois
Address Supt. of Indian Agency
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
		
Feb. 19	To disbursement made to Lawrence Whitebean for four and half hours work (carpentry) on double windows at U.C. New 3rd, Classroom in Caughnawaga on February 17th, 1948.	\$4.05
	Vote 516 Allot. 10-691	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 194

February 19th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Box 94, Caughnewaga, Que.,
Feb. 17, 1945.

Mr. F. Brisebois,
Supt. Indian Agency,
Caughnewaga, Que.

Dear Mr. Brisebois,

We, the undersigned teachers of the Day School under the auspices of the United Church of Canada, wish to thank you for the kind attention you gave to supplying recently, through the Department certain repairs and equipment necessary for efficiency and our personal comfort, in the schoolrooms as well as in the dwelling house supplied to us.

We would particularly draw your attention to the satisfaction we now have in the janitor service. Mr. Whitebean, who has replaced Mr. Rennie, has by his efforts changed the whole atmosphere of our classrooms. He has scrubbed and disinfected floors, walls and ceilings throughout, which has not been done for years. Each week he scrubs one classroom in turn with disinfectant, which is necessary for the health of the pupils. Since Christmas he has painted the floors of the senior school. Mr. Whitebean's willingness to co-operate in the interest of our children is commendable.

However, with all this satisfaction realized, we feel justified

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

in appealing to the Department, through your good offices, for further consideration--this time more especially as to our personal comfort.

As you are aware we are housed on the Reserve in quarters rented furnished from one of the Indians of the Band. The furnishings while moderately comfortable are not complete by any means.

Now that there are three of us living here it is almost imperative that we have an adequate refrigeration unit in order to properly keep our food.

Laundry facilities have been most inadequate. So far we have sent our heavier pieces to a laundry in Montreal which has proved unsatisfactory and expensive. We understand that this expense is being taken care of for other teacherages by the Department. In lieu of this we request the Department to give consideration to supplying us with an up-to-date washing machine.

This request then is for the following:

One electric refrigerator of a capacity of at least 7 cubic feet.

One electric washing machine--standard type.

We have not made such a request previously because it has been generally known that such equipment has been in short supply.

These articles, along with others already supplied, being Departmental property, will be useful for years and transferable to a new teacherage when such a building is available.

An extra copy of this letter is supplied, if in your judgment, a copy should be submitted to the Department.

Yours truly,

E. H. Roberts
Mrs. E. C. Ross
V. M. Daly.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5
PLEASE QUOTE
FILE _____

[Handwritten signature]
Caughnawaga, Que.,
February 20, 1948.

ENCL.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa,
Ont.,.

I wish to transmit you herewith the original of
a letter remitted at this office on this date by Miss Viola
Daly, Principal of the local U.C. Indian Day School, requesting
that an electric refrigerator and a washing machine be supplied
for their residence.

Will you please advise if the Branch will give con-
sideration to this request so that Miss Daly be advised accor-
dingly.



[Handwritten signature: F. Brisebois]

Frs. Brisebois)
Superintendent,
Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (E.1)

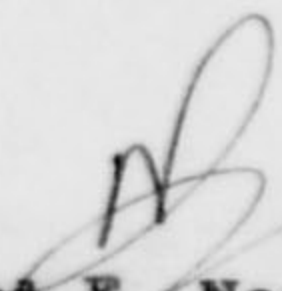
EX'D.
M

February 25, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

We have your letter of the 20th instant enclosing letter received from the teachers in charge of the Caughnawaga U.C. School requesting certain equipment for their residence. Owing to lack of funds it is not possible for us to consider purchasing this equipment at the present time. However, you may write us again after April 1st and the teacher's request will have further consideration at that time.

In writing you should give more specific information regarding the type and size of equipment that you think is necessary and if possible I suggest that catalogue number be given.



Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Micheal Stalk c/o of Andrew Stalk

Address..... P.O. Box 179,

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 2	To rental of the U.C. New Classroom at Caughnawaga during the month of February, 1946 @ \$35.00 per month.	\$35.00
Vpte 516 Allot. 08-912		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2901

VOUCHER No. 226

DATE..... March 2nd, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 8455

DATE

Address

Caughnawaga, Que.

Department of Mines & Technical Surveys
Indian Affairs Branch
APR 8 1948
A.M.S.
RECORDS

DATE.....April, 7th, 1948

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

112-114 NOTRE DAME,
COIN 11^{EME} AVENUE

TEL. LACHINE ZONE 8-049

Lachine, Que., 18 Mars 1948

M. DEPT. DES AFFAIRES INDIENNES

CAUGHNAWAGA

DOIT A
DR. TO

J. A. BERGEVIN, LTEE
LTD

Marchands de Nouveautés,
Merceries, Tapis, Prélarts, Vaisselle,
Tapisseries et Peinture «Narvo»

General Dry Goods, Gents'
Furnishings, Carpets, Oilcloth, China-
ware, Wallpaper, «Narvo» Paint.

Fev.	5	6 tasses à 20	1. 20
		6 soucoupes à .15	. 90
		12 cuil. à thé à .20	2. 40
		2%	. 09
		Total	4. 59

UNITED CHURCH

TEACHER RES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
B. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... J.A. Bergevin

Address.....112 - 114 Notre Dame Street,
.....Lachine,.....Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar.	18 To 6 cups and saucers, & 12 teaspoons, supplied to U.C. Teachers residence, at Caughnawaga on February, 5th, 1948.	24.59
Vote 516 Allot. 02-289		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....338

DATE..... March 25th., 1948

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 8455

TREASURY ONLY

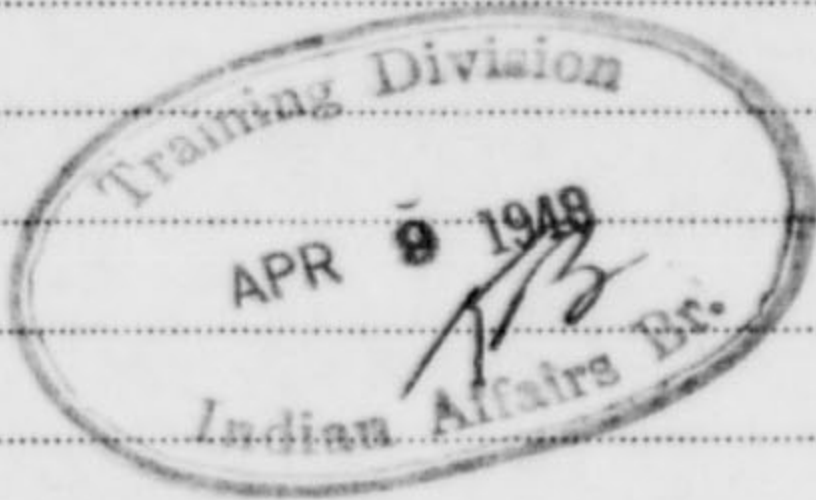
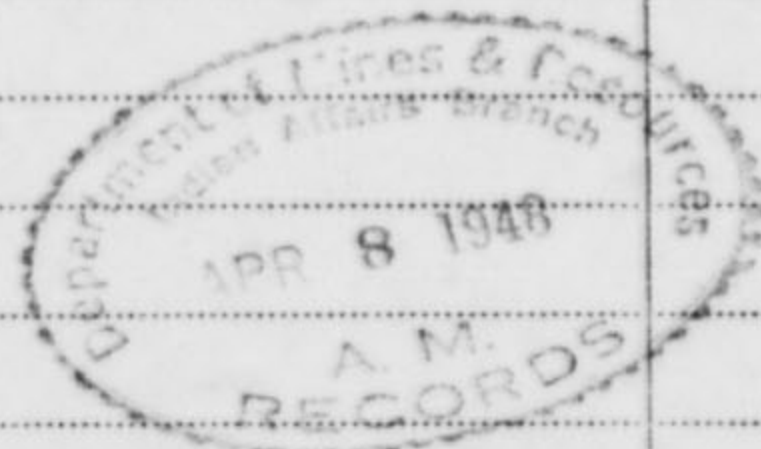
CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Micheal Stalk c/o Andrew Stalk

Address.....P.O. Box 179

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
Mar. 31	To rental of the U.C. New Classroom in Caughnawaga during March, 1948. @ \$35. per month.	\$35.00
		
	Vote 516 Allot. 08-912	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....361

DATE..... April 7th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Etat de Compte

Folio.....

Oka S. die 1947

M Saukrawaga Indian Agency

Doit à L. W. Bullock, Cammerme

Conditions:.....

		RE: Compte		
		Mlle Fursessie		
		mère de C. C. C.		
		des Indiens d. Oka		
Act	7	Marchandises		
		livrées à		
		Caugnanaga		800

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POO
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 8455

CHEQUE No.
DATE

Okla. Que.

Department of Missions & Resources
Indian Affairs Branch
APR 8 1948
A. M.
RECORDS

Letter, File No.
 VOUCHER No. 180 ... Vote 516 Allot. 04-199 ... DATE ... March 31st, 1948

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 8455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... Miss Viola M. Daly
Address..... D.C. School Principal,
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Training Division APR 9 1948 Indian Affairs Br. Department of Mines & Technical Surveys RECORDS	
	To disbursement made to Mrs. Eleanor M. Trenholm for substituting teacher in the Senior Class room on March 4th, and 5th, 1948, (1½ days)	8.00
	Verbally authorized by Mr. B.F. Neary, when Miss Daly was in Ottawa during the Easter Holidays.	
	Vote 516 Allot. 01-103	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 384

DATE April 7th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE
FILE _____

12012

Caughnawaga, Que.,
April 14, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.,

I wish to refer to your letter of February 23rd, last, dealing with a request made by the teachers of the U.C., Indian Day School to be supplied with a washing machine and an electric refrigerator to be used at their residence and in this connection to say that the teachers expressed the wish to be supplied with a washing machine of Beatty makes Model 9 A which is priced at \$159.50 retail.

As regard to the refrigerator the Frigidaire Products of Canada, 6277 Sherbrooke st, west, Montreal, were contacted and would be ready to supply us at wholesale price any of the available models. The teachers, however, would like to be supplied with their MJ, Model, seven cubic feet, which is being retailed at about \$375.00.

May I suggest that the washing machine, either the makes chosen or the equivalent be purchased wholesale through your purchasing Agent. If desired this could be done by us. We would likely be able to get wholesale prices from the General Electric at their Montreal B ranch.

APR 20 1948

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (E.1)

April 21, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 14th instant, we are requesting the Departmental Purchasing Agent to secure the washing machine for the teachers' residence at the United Church Indian day school.

We are not prepared to supply an electric refrigerator. However, if ice can be obtained in Caughnawaga, we are prepared to supply an ice box on the understanding that the teachers would purchase their own ice.

Please let me hear from you regarding this suggestion and if you recommend supplying the ice box you might let me know at what cost a suitable one could be secured.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

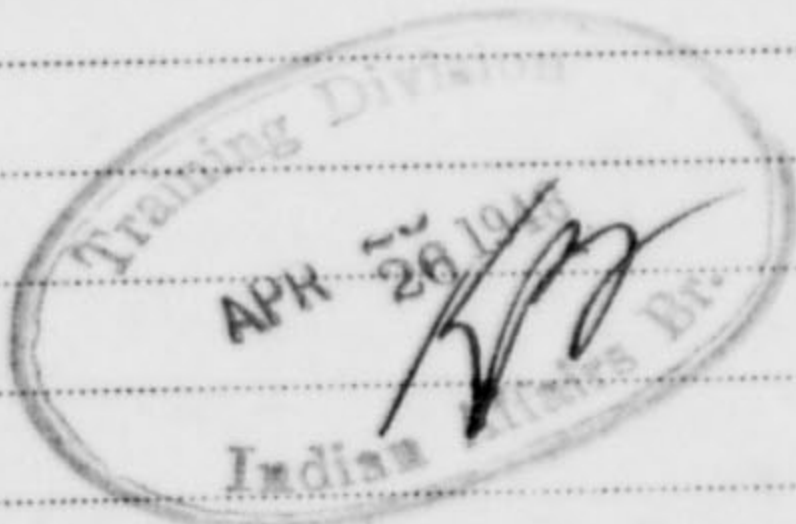
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3455

CHEQUE No.
DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 22	To disbursement made for purchasing 1 small soft-ball for use at U.C. School, during Recreation period,	\$0.99




Vote 516 Allot. 12-417

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....451.....

DATE.....April 23rd, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5

13541 PLEASE QUOTE
FILE _____

Caughnawaga, Que.,
April 23, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Re:- Caughnawaga U.C. Ind., Day School.

I wish to refer to previous correspondence dealing with desks for the above mentioned School, and more particularly with the last paragraph of our letter of the 29th of August, last, relative to "ONE TEACHER'S" desk, and in this connection to inform that same has not yet been received.

Please investigate this matter and let us know if this desk will soon be received so that Miss Daly, the Principal, be advised accordingly.



Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

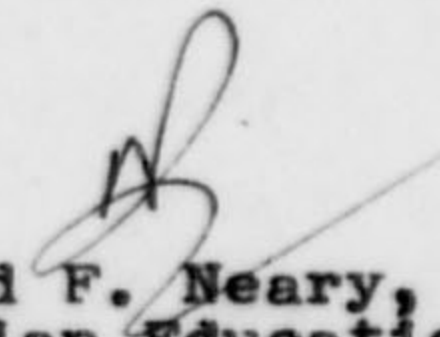
POOR
COPY

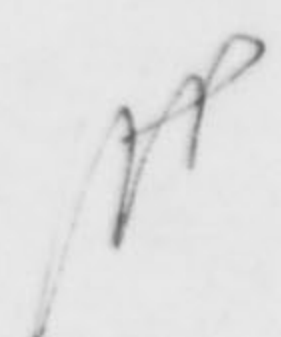
5-5-5 (E1).

, April 28, 1948.

Mr. F. Brisebois, Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your
letter of the 23rd instant, the Departmental
Purchasing Agent has been requested to secure
a teacher's desk for the Caughnawaga U.C. Indian
Day School.


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.


PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Date May 3 1948

To RECORDS

Required, File No.

5-5-8

respecting

We have no file 5-5-8

Campmanawaga
school

Division

Education

Signature

P. Philan

N.B.—Where several files are mentioned, the reverse side may be utilized.
R. 2020

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5
File 5-5-5 (E-1)
14538

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnawaga, Que.
April 28th, 1948.

Director,

Indian Affairs Branch, OTTAWA, Ont.

Re: Refrigerator for Teacherage
United Church School

Replying to your letter dated April 21st, in which we are advised "We are not prepared to supply an Electric Refrigerator. However, if ice can be obtained -- -- we are prepared to supply an ice box on the understanding that the teachers would purchase their own ice."

On the strength of your letter dated February 25th, 1948, the teachers for the United Church Day School were advised that in all probability their request would be granted in the fiscal year 1948-49, which information was received with much pleasure and anticipation. In this connection, I might point out that the teachers for this school, have down through the years, been very moderate in their requests, and have not always had all the comforts which their position may warrant.

The request for an Electric Refrigerator does in our judgment warrant favourable consideration for the following reasons,-

- (a) The fact that nearly all the uptodate homes on this reserve have Electric machines, the demand for ice delivery has fallen so low that the convenient supply is not available, and no deliveries appear until June, and usually close down after September 1st.
- (b) There are now three lady teachers living in the U.C. Teacherage, with the prospect that a fourth will necessary for the next term.

It should not be considered unreasonable for these women to desire to have necessary uptodate conveniences such as they would have in their own homes, especially, when food is purchased in more or less large quantities, a week's supply - either in Montreal or the convenient small towns, and these women are required to live on the Reserve, and in these modern days refrigeration is considered an all year round daily necessity.

- (c) Further to the fact that most homes to-day are equipped with Electric Refrigerators, it may be well to recognize that the other Teacherage on the Reserve, as

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

well as the residence leased for the Royal Canadian Police on the Reserve, have already Electric Refrigerator supplied by the Department, installed and which have been and are now maintained by our Department.

I would, under the circumstances most strongly recommend a reconsideration, and that the request for an Electric Refrigerator be granted, especially when, as previously indicated one may be purchased wholesale by the Department.

Frs. Brisebois

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (E.1)

May 4, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

We have your letter of the 28th ultimo
with reference to the refrigerator requested by the
teachers at the Caughnawaga U.C. School.

As stated in our letter of April 21st, we
are not prepared to supply an electric refrigerator.
We feel we are dealing fairly with the teachers at
the Caughnawaga School if we offer them an ice box
and make them responsible for securing their own ice.

As you are aware, the salaries of teachers
of Indian day schools have been increased to a con-
siderable extent during the last two years and we make
no deductions for living quarters as is done in the
case of other Civil Servants either permanent or
temporary.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THANK YOU

We appreciate your patronage and trust that this order has been filled to your satisfaction.

THE MANAGER OF YOUR DOMINION STORE

M Keith L. Jones & Associates Date Jan 21

10/5 Henry Hamilton

9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

2. Williams	1	18
3. Jones		

For V. C. School.

[illegible]

--	--	--	--

[illegible]

[illegible]

	Indian Agency
	Indian Island, Ont

	DELIVERY CHARGE		
	Christian		

	BROUGHT FORWARD		
--	-----------------	--	--

[illegible]

STORE STAMP TOTAL TO DATE \$

8886-3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
B. 3187

CHEQUE No.
DATE

[illegible]

DATE.....APR 11 30, 1948

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Michael Stalk, c/o Andrew Stalk,.....

Address..... P.O. Box 179.

Caughnewaza, Q110.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 3	To rental of the U.C. New Classroom at Caughnawaga during the month of April, 1948 @ \$35.00 per month.	\$35.00

Department of Mines & Technical Surveys
Indian Affairs Branch
May 5 1948

Trading Division
May 6 1948

Vote 516 Allot. 03-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 465

DATE.....May 3rd, 1948

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Joseph Lefebvre.....

Address.....

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 3	To rental of the U.C. Teachers residence at Caughnawaga during the month of April, 1948. @ \$30.00 per month.	\$30.00

516 Allet. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No.....

DATE May 3rd, 1948 Agent James J. [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tel. Zone 8-201

1305 Notre Dame

Lachine 32, Que. May 19

194 8

M. Département des Affaires Indiennes,
Caughnawaga P.Q.

J. A. Tessier

Machines à laver, Radios, Repasseuses,
Balayeuses, Réfrigérateurs, Meubles,
Poêles de toutes sortes, Brûleurs "Silent
Glow", Prélarts, Tapis, Etc.
REPARAGE GENERAL

Electric Washing Machines, Ironers,
Sweepers, Refrigerators, Furniture, Stoves
of all kinds, "Silent Glow" Oil Burners,
Oilcloth, Carpets, Etc.
GENERAL REPAIRS

Termes:
1948

Intérêt chargé sur tout compte passé dû.
Interest on all overdue accounts.

May	19	1 Frost King Ice Box	87.50
-----	----	----------------------	-------

Shipped to; Résidence des Maîtresses.
Eglise Unis.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3455

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... J.A. Tessier
Address..... 1305 Notre Dame
Lachine, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 19	To 1 Frost King Ice Box supplied to U.C. Teachers residence at Saughnawaga during May, 1948.	267.50

Note 516 Allet 12-482

Vote516..... Allot. 12-489

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated **Apr. 21/48**

VOUCHER No.....550.....

DATE..... **May 20th, 1948**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3455

CHEQUE No.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 31	To rental of the U.C. Teachers residence at Caughnawaga, during May, 1948. @\$30.00 per month.	\$30.00

Vote 516 Allot. 08-912

DATE.....**May 31st, 1948**

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
B. 3455

CHEQUE No.

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 31	To rental of the U.C. New Classroom at Caughnawaga, during May, 1948. @ \$35.00 per month.	\$35.00

Training Division
JUN 2 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 08-912

VOUCHER No. 570

DATE.....May 31st, 1948

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

GVS/BCW PURCHASE ORDER

OTTAWA Apr. 29/1948.

NO. 29442
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

FILE NO. 80650-15-44

TO Come netot,
St. Isidore de Laprairie, P. Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO F. Brisebois, Indian Supt., Caughnawaga, P. Q.

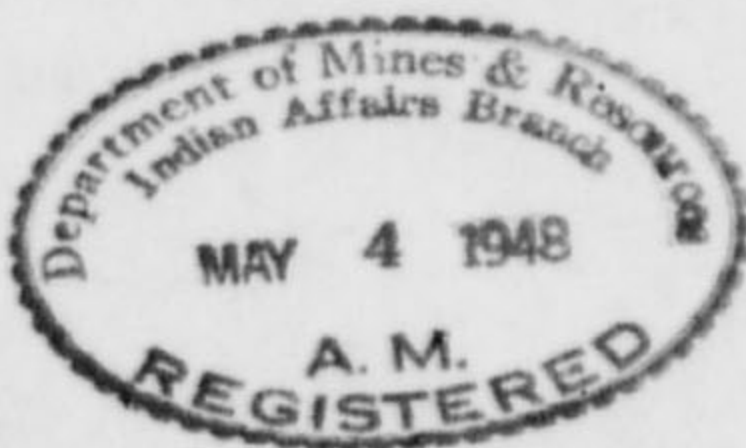
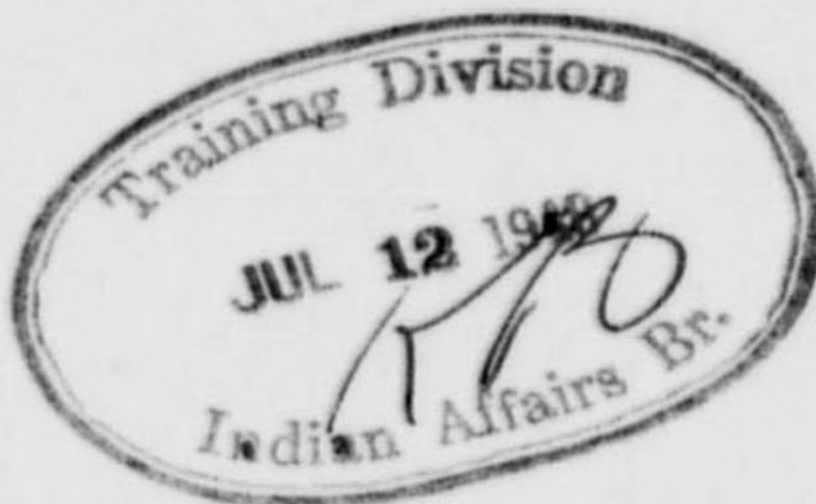
F.O.B. Caughnawaga, P. Q.

QUOTATION OF April 28th, 1948.

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	Washing Machine - Beatty Model 9A or equal	159.50	\$159.50



See #
305-

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
516	12	415	338

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29
OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

DELIVERY REQUIRED BY

Ten (10) Days

W. M. VINCENT

PURCHASING AGENT

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

COPY FOR RECEIVING OFFICER

R 2622

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., le 10 juin 1948
Co. Laprairie

Ministère des Mines, Ressources.

En compte avec

Jau ghnavaga.

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :: Chaussures
Epicerie et Ferronneries

juin 10	1 Washing Machine				
	Beatty Model 99				
					\$159.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... J.C. Lanctot
Address..... Marchand General
St. Isidore, Co. Lapr. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Training Division JUN 15 1948 Indian Affairs Br. Department of Indian Affairs JUN 14 1948 P.M. RECORDS	
June 10	To 1 washing machine Beatty model 9-a supplied to the U.C. Teachers residence at Caughnawaga, during June, 1948.	\$159.50
	Purchase Order No. 29422 Apr. 29/48	
	File letter 5-5-5(E.1) April 21/48	
	Vote 516 Allot. 12-489	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 593...

DATE..... June 11th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

3

Is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Agent's No.....

at.....DUSTRANE PRODUCTS LTD

from MONTREAL QUE the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from.

to..... is in Cents per 100 Lbs.

IF Special[illegible]

(Mail Address—Not for purposes of delivery.)

Consigned to

Destination

Province or
State of

County of _____

Route

Car Initial

Car No. _____

[illegible]

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

PREPAY FREIGHT ONLY

Received \$.....
to apply in prepayment of
the charges on the property
described hereon.

Agent or Cashier

Per

(The signature here/ ^{as known} only the amount prepaid.)

Charges Advanced

9

DUSTBANE PRODUCTS LTD.

Shipper.

Per.....MONTREAL, QUE.

Per

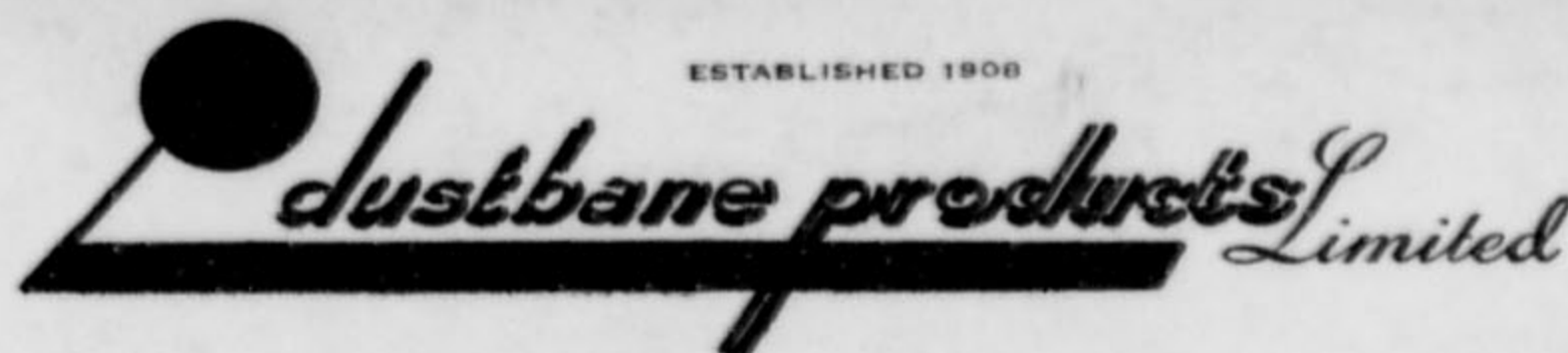
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

BRANCHES,
967 ST. ANTOINE ST., MONTREAL
BELAIR 1785
77 KING ST. E., TORONTO
ELGIN 5421-2
200 1/2 BANK ST., OTTAWA
2-5751-2

ESTABLISHED 1908



DISTRIBUTORS FOR
FINNELL SYSTEM INC.
ELECTRICAL FLOOR EQUIPMENT
FOR SCRUBBING, WAXING,
POLISHING, SANDING,
MOP TRUCKS

SOLD TO
DEPT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
c/o F. BRISEBOIS, INDIAN AGENT
CAUGHNAWAGA QUE.

BRANCH

MONTREAL

INVOICE NO.

F 22946

DATE SHIPPED

JUN - 2 1948

TERMS-NET 30 DAYS

SALESMAN	DATE OF ORDER	REQ. NO.	CUST. ORDER NO.	SHIP WHEN	SHIP VIA	EXTENSION	TOTAL
SUNDRY	MAY 28-48				FAUBERT EXPRESS PPD		
QUAN.	SIZE	DESCRIPTION			UNIT PRICE	EXTENSION	TOTAL
1	150 #	BBL DUSTBANE				8.65	
		LESS 10 %				.86	7.79
		TAX EXEMPT					

COPY OF INVOICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 3455

CHEQUE No.

DATE

Address.....967 St. Antoine Street.....

Montreal, Que.



Training Division
JUN 19 1942
Indian Affairs Br.
KLB

Vote 516 Allot. 02-289

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....634.

DATE June 16th, 1948

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. B455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Lacroix Hardware**

Address.....133 Notre Dame.....

Machine, P.O.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 30	To various articles supplied to U.C. Schools during May, 1948.	3.59

Training Division
JUN 19 1948
Indian Affairs Bureau

Department of the Interior
Indian Affairs Bureau
JUN 18 1948
A. M. RECORDS

Vote 216 Allet. 02-239

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....639..

DATE.....June 16th, 1948.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Frs. Brisebois
Address Supt. of Indian Agency
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 22	To disbursement made to Miss Evelyn Roberts U.C. Sinnerman Senior school teacher for purchases of various articles & supplies for school.	\$3.59
Training Division JUL 8 1948 Indian Affairs Br. Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 5 1948 RECORDED Vote 516 Allot. 02-289		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 663

DATE June 30th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 8455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Frs. Brisebois
Address Supt. of Indian Agency
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 22	To disbursement made to Viola Daly for purchases made by same, articles and school supplies for U.C. schools.	\$5.39
Training Division JUL 6 1948 Indian Affairs Br. Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 5 1948 F. M. RECORDS Note 516 Allot. 02-289		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 664

J. P. Brisebois
DATE June 30th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-8

R. 845

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Joseph Lefebvre.....

Address.....

Caughnawaga, Que.

JUL 8 1949
 A.M.
 RECORDS

Vote 516 Allot 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....678.....

DATE July 6th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5-5-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Michael Stalk, c/o Andrew Stalk,
Address P.O. Box 179,
Caughnewaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 6	To rental of the U.C. New Classroom on the Highway in Caughnewaga, during June, 1948. @ \$35. 00 per month.	\$35. 00
Training Division JUL 9 1948 Indian Affairs Br. Department of Mines and Technical Surveys Indian Affairs Branch JUL 8 1948 A. M. RECORDS Vote 516 Allot. 08-912		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 677

[Signature]
DATE July 6th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OF THE
IAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5
7284

PLEASE QUOTE
FILE

[Handwritten signature]

Caughnawaga, Que.,
July 30, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

The teachers of the United Church Indian Day School have recently requested to be supplied with a telephone for use at either the School or the Teacherage.

As you are aware the three teachers are alone and often have to communicate with Lachine or other points for supplied etc.,.

Will you please consider this request favourably and advise this office when proper application would be made to the Bell Telephone Co., Lachine, Que.

[Handwritten signature: F. Brisebaïs]

(Frs. Brisebaïs)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (E.1).

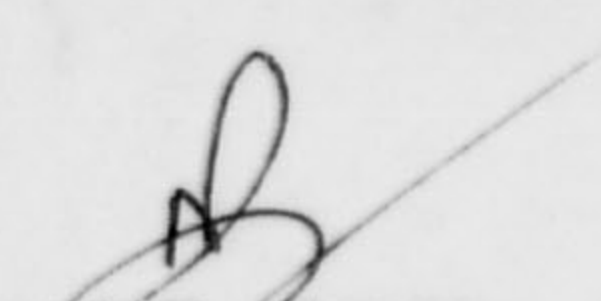
CXE

AM

, August 5, 1948.

Mr. F. Brisebois, Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter
of the 30th ultimo, please let us know the
cost of installing a telephone in the residence
of the teachers of the United Church Indian Day
School.


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.


PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 8455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Michael Stalk, c/o Andrew Stalk

Address..... P.O. Box 179,

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 31	To rental of the U.C. New Classroom at Caughnawaga during July, 1948. @ \$35.00 per mth.	\$35.00
Vote 516 Allot. 08-912		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....777

DATE..... July 31st, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

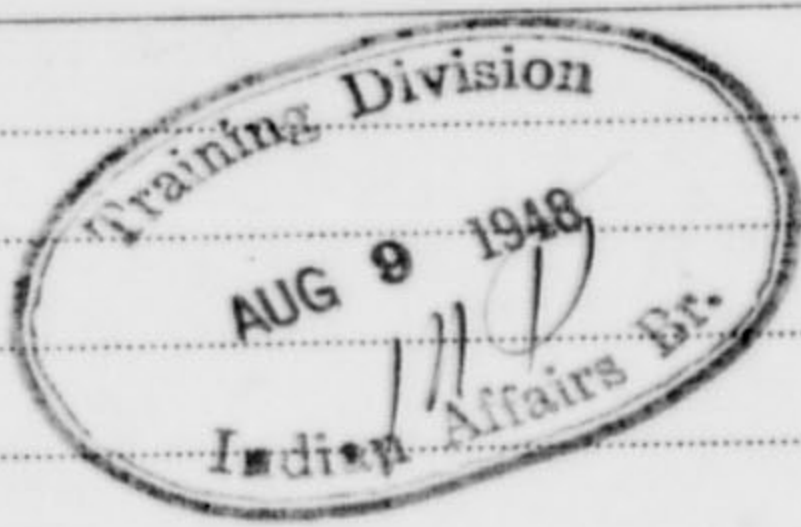
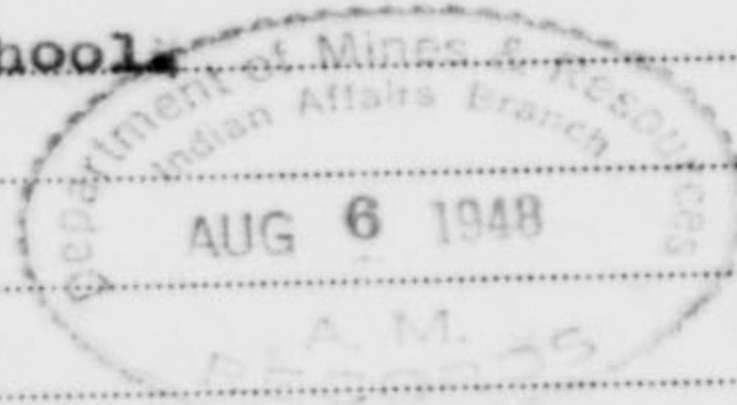
Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

EXD.
Em

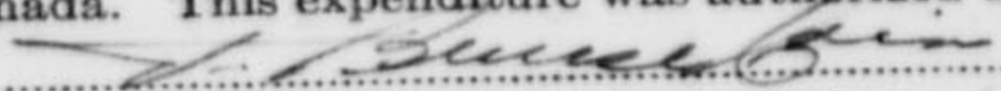
Pay to Frs. Brisebois
Address Supt. Indian Agency
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
July 31	To disbursement made to Ronald Rice for transportation of school supplies fr m Adr. Jct. to Caughnawaga U.C. Day School	\$2.00
		
	Vote 516 Allot. 04-352	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 771


DATE July 31st, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (E.1)

EXD.

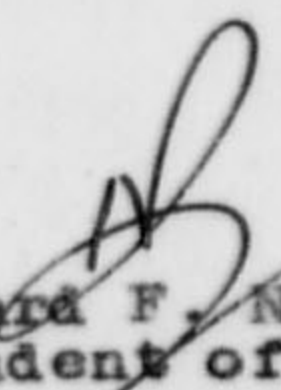
August 13, 1948.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached please find account amounting to \$178.05 covering supplies purchased for use at the Caughnawaga U.C. Indian Day School.

Please issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:
516-304-02-289.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

AJD/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
PURCHASE ORDER

5-5-5

TO M. Louis A. Dailleboust,
Caughnawaga,
Quebec.

FILE
NUMBER 83935-15-38

OTTAWA August 17, 1948.

SHIP
TO

Received

VIA

INVOICE
TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND
Received

4

COPIES AFTER SHIPMENT.

F.O.B.		QUOTATION OF	DELIVERY REQUIRED BY	UNIT	TOTAL
QUANTITY		DESCRIPTION			
		Miscellaneous articles purchased by Indian Superintendent F. Brisebois for U. C. Indian Day School, Caughnawaga, Agency			\$ 178.05
		As per invoice dated 31 July 1948 Voucher No. 807			
					
		GS/RA			

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
516	02	289	1396

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

NO.

33244

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.
July 31st 1948.

Department of Indian Affairs, Ottawa, in account with L.A.
Dailleboust. Merchant.

Supplied the following goods to The United Church School.

28	Rolls of Toilet Paper	@ .10	\$ 2.80
12	Cans Lye	.15	1.80
2	Boxes of Salt	.15	.30
31	Lbs. Nails	.15	4.65
4	Glasses 26x30	2.00	8.00
7	Lbs. Putty	.10	.70
2	Boxes Screws	.60	1.20
8	Bulbs 60W	.15	1.20
14	Qts. Turpentine	.50	7.00
18	Boxes Spic & Span	.25	4.50
8	Gals Floor Paint	6.30	50.40
7	Gals Varnish	8.00	56.00
12	Bulbs 100W	.25	3.00
1	Paint Brush	3.00	3.00
4	Gal. Outside Paint	6.30	25.20
2	Floor Mops	.95	1.90
4	Water Pails	.85	3.40
4	Javel Water	.10	.40
1	Wash Basin	1.20	1.20
2	Glasses 8½x10½	.40	.80
2	Bulbs 150W	.30	.60
			<u>\$178.05</u> Total Amt.

I, the undersigned certify the above amount to be
correct.

L.A. Dailleboust.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Louis A. Dailleboust

Address Merchant.

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 31	To various articles supplied to the United Church Indian Day School at Caughnawaga from January, 1948 to June 30th, 1948.	\$178.05
	Vote 516 Allot. 02-289	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 807

DATE August 10th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

83935

5-5-5 (E.1)

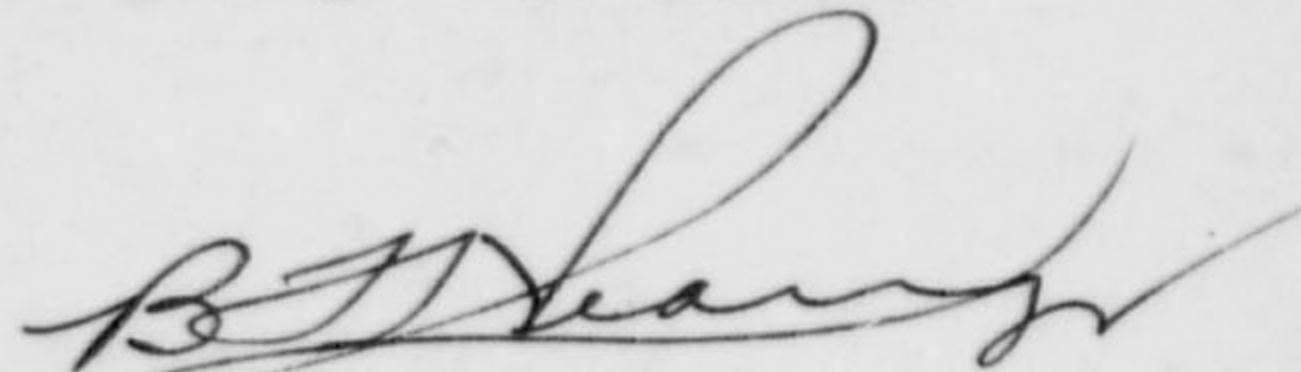
August 13, 1948.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached please find account amounting to \$178.05 covering supplies purchased for use at the Caughnawaga U.C. Indian Day School.

Please issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:
516-304-02-289.



Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

AJD/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.

August 16th, 1948

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines and Resources
Ottawa,

In account with

Frank Diabo, Caughnawaga, Que.

To repairing chimney at the U.C. New
Classroom on the Main Highway Caughnawaga, October 2nd
1947. Certified correct by Simon Rennie.

\$2.00

Frank Diabo

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....

Caughnawaga, Que.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 24
F.M.
RECORDS

Training Division
AUG 25 1949
Indian Affairs Branch

Letter, File No.....dated.....

DATE August 20th, 1948 Agent T. Bruce Blair

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga Indian United Church Day School

VOTE 518 ALLOTMENT 12 ALLOCATION SYMBOLS 415

SHIP TO.....The Principal , Caughnawaga Indian United Church Day School
.....Caughnawaga, Quebec.

Purpose for which required ~~For use at above School.~~

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
12	Large School Chair Desks		
	While the desks should be shipped as shown above, the account should be sent to Mr. Frs. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:—1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE _____

11911

Caughnawaga, Que.,
August 14, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

A new heater will be needed at the residence
of the U.C. teachers as the one presently in use and which belongs
to the landlord, Jos. Lefebvre is now too old to be used again.

The price of a no. 5, ~~Emmelled~~ Belanger heater
is of \$60.00 locally.

Please take this request into consideration.

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

11912

Caughnawaga, Que.,
August 14, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Miss Daly, Principal of the local U.C. Indian Day School has requested the redecorating of the Teacherage which comprises four rooms and a bathroom.

As you are aware we are renting this house from an indian of the Reserve, Mr. Joseph Lefebvre who is residing at Brooklyn, N.Y.. Mr. Lefebvre refused to undertake this work unless his rental is increased by \$10.00 or \$15.00 per month.

This increase is believed to be exorbitant. Will you please let me know if the Branch would undertake to redecorate this residence. The rental of this house is of \$30.00 per month.

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-8
11913
PLEASE QUOTE
FILE _____

Caughnawaga, Que.,
August 14, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.,

Re: - Caughnawaga U.C. Ind., Day School &
Teachers' Residence.

The Principal of the above School has requested
to be supplied with three thermometers for use in the classrooms,
one paper cutter, three paper towel containers, and three new blinds. OTC

For the residence, two spring mattresses. Enquiries
as to the price of the mattress made at J.A. Tessier, 1305, Notre-Dame,
Lachine, are as follows for double beds \$32.50 and \$39.50. It would
seem that for the difference in price the \$39.50 are preferable.



Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-8

August 26, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

We have your letter of the 14th instant with reference to redecorating the residence occupied by the teachers of the Caughnawaga U.C. School. It is noted that the owner will not do the work without an increase of \$10.00 or \$15.00 in the rent. As you mentioned, we are now paying rental of \$30.00 a month for this house.

Please let us know what it would cost to redecorate the residence, if you consider such work is absolutely essential. When we have this information, the request will be given further consideration.

P.P.
We also have your second letter of the 14th with reference to supplying a new heater at a cost of \$60.00 for the residence occupied by the teachers of the Caughnawaga U.C. School. If you think that this new heater is necessary, you may purchase same.

[Signature]
Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

EP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

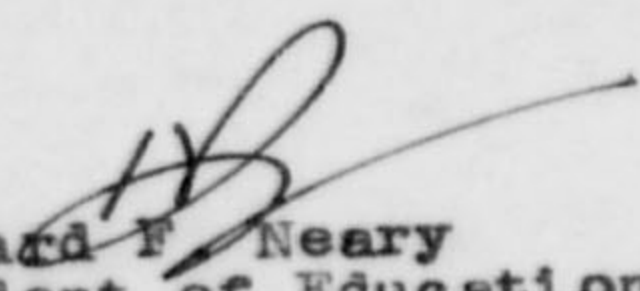
5-5-8 (E.1)

August 26, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 14th instant, the Department approves purchase of two mattresses for the teachers' residence at the Caughnawaga United Church School. It is noted that you can secure these for \$39.50 each.

You may also purchase three thermometers, three paper towel dispensers and three new blinds for the Caughnawaga U.C. School.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFF- THE
INDIAN AGENT



PLEASE QUOTE
FILE

11905

Caughnawaga, Que.,
August 20, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.,.

Re:- Caughnawaga U.C., Indian Day School.

On the 29th of August 1947 "ONE TEACHERS DESK" was requested for the above School. On April 23rd 1948 communication was also sent in the same matter.

I am now informed by Rev. Mr. Kennedy of the U.C. Mission that same has not yet been received.

Will you be kind enough to see that it is received for the opening of the classes on the 7th of ~~next~~ month.

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Requisition No.

Order No. _____

September 7, 19 48

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 5-5-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 516 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS.

SHIP TO.....Mr. Frs. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Purpose for which required Caughnewaga U.C. Indian Day School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	TEACHER'S DESK.		
	Note: Our file shows that this requisition was forwarded to you on April 28, 1948, but in a letter dated August 20th received from Superintendent Brisebois, he advises that the desk has not yet been received at the school and consequently, our original requisition must have gone astray. I would appreciate it if you would arrange immediate purchase.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. Or

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Canghnaawaga. Pro Quebec.
August 31st. 1948

To - Mr F. Brousseau
Supt Indian Agency.

Canghnaawaga. Pro Quebec.

Painting Estimate

Painting entire floors of United Church
School. Canghnaawaga. Pro Quebec.

about 2,000 ft more or less. (1 coat)

2 - Porch floors & steps. (1 coat)

all Paints furnished By Painter

Price. \$46.⁰⁰/₁₀₀

Louis Saylor
Painter

Canghnaawaga.
Pro. Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Canghnaawaga. Pro. Quebec.
August. 31st 1948.

To... Mr F. Brubois
Supt Indian Agency. Canghnaawaga. Pro Que.

Painting Estimate
Residence. School Teachers. (United Church)
Canghnaawaga. Pro Quebec.

1- Kitchen. Walls & ceiling 1 coat Paint.	\$ 24.00
1- Bedroom Down stairs Wall & ceiling. 1 coat Paint.	\$ 17.00
1- Bedroom up stairs. Walls & ceiling. 1 coat Paint.	\$ 17.00
1- Living Room Wall & ceiling 1 coat Paint.	\$ 27.00
1- Stairway. Steps & Risers 1 coat Paint.	\$ 8.00
	<u>\$ 93.00</u>

All Paints furnished By Painter

Yours Svy Serv
Painter
Canghnaawaga.
Pro Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-8.

14527

PLEASE QUOTE
FILE _____

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
September 1st, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

OK
OK
This will acknowledge the receipt of your letter of the 26th ultimo in connection with the redecorating of the Residence of the U.C. School Teacher's and in this connection I wish to enclose herewith tender in the amount of \$93.00 submitted by Mr. Louis Saylor for one coat of paint to four rooms and a stairway. This price is considered reasonable, please take it into consideration.

Also enclosed is another tender covering the painting (one coat) of the floors of the two classes and the hallway and the two outside porches of the U.C. Indian Day School. This tender is for \$46.00.

I would also ask you to consider this tender favourably as the work is necessary.



Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

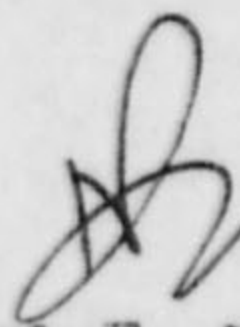
5-5-8 (E.1)

September 8, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 1st instant, we approve the following expenditures at the Caughnawaga U.C. School and teacher's residence:

- (1) \$93.00 for material and labour for painting the four rooms and stairway in the residence.
- (2) \$46.00 for material and labour for painting the two class rooms, hallway and the outside porches of the school.


Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

84198

Order No.

15/38

Caughnawaga, Que. August 14 19 48
(File: 5-5-5)

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga Indian United Church Day School

VOTE 516

ALLOTMENT 12

ALLOCATION SYMBOLS 415

SHIP TO The Principal, Caughnawaga Indian United Church Day School
Caughnawaga, Quebec.

Purpose for which required For use at above School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
12	Large School Chair Desks		
	While the desks should be shipped as shown above, the account should be sent to Mr. Frs. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.		
	<i>Suggest we order from Penitentiaries Branch</i>		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED

APPROVED

Director

- NOTE: 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Caughnawaga, Que.
September 8th, 1948

THE INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
OTTAWA, CAN.

IN ACCOUNT WITH:-

MRS. LARRY WHITEBEAN
CAUGHNAWAGA, QUE.

=====

For work done at the U.C. Teacherage, Senior School
and Junior School on August 30th & 31st, September 1st, 2nd, 3rd, 4th,
and 6th, Washing the walls, floors, windows, and ceilings. @.50¢ per hour.

Aug. 30th	Teacherage (3 women 5 hours each)	15 hours	\$7.50
Aug. 31st,	" & Junior School (3 women 8 hrs)	24 "	12.00
Sept. 1st,	Senior School (2 women 8 hours each)	16 "	8.00
Sept. 2nd,	Senior School (3 women 4 hours "	) 22 "	11.00
Sept. 3rd,	Senior School (3 women 8 hours "	) 24 "	12.00
Sept. 4th,	Senior School (3 women 3 1/2 hours "	) 10 1/2 "	5.25
Sept. 6th,	Senior School (2 women 5 hours "	) 10 "	5.00
Total			<u>\$55.75</u>

Mrs Larry Whitebean

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

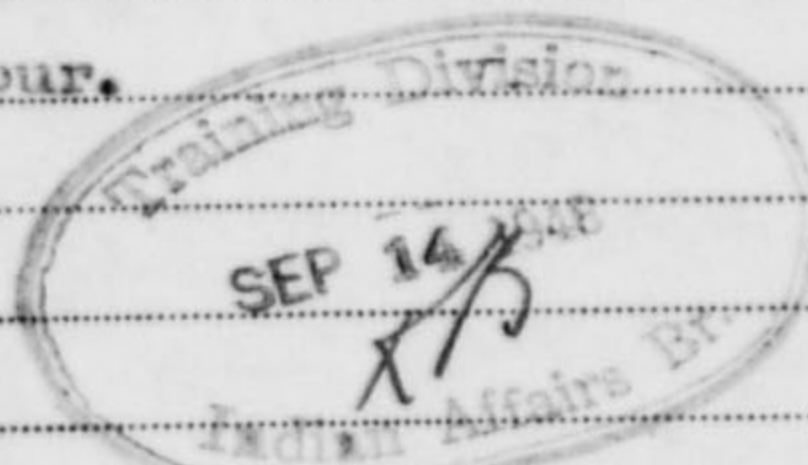
DATE

Pay to..... Mrs. Larry Whitebean

Address.....

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 8	To 111 1/2 hours work done to the U.C. Teacherage & Schools Re: washing walls ceiling etc. during August 30th, to Sept. 6th, 1948. @ .50 per hour.	55.75



Vote 516 Allet. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No..... dated.....

VOUCHER No. 898

DATE September 9th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

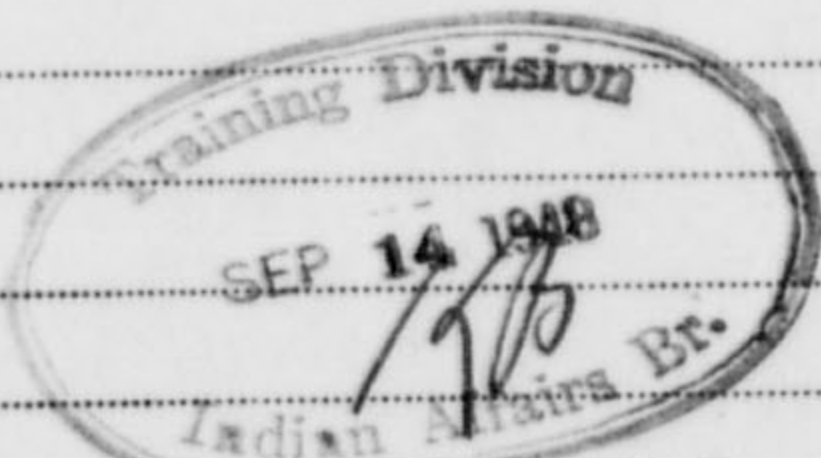
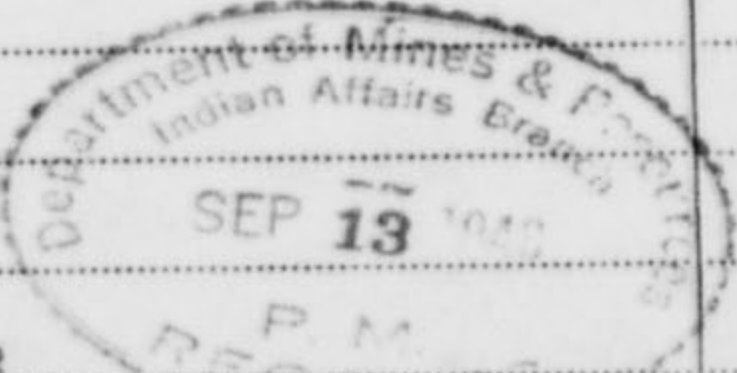
DATE

Pay to.....Mrs. Briscoe.....

Address..... Supt. of Indian Agency.....

...Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 2	To disbursement made to Ronald Rice for transportation of 4 parcels for U.C. School from Adr. Jct. to Caughnawaga Agency Office.	\$1.00

Vote 516 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....896.....

DATE.....September 9th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. **84460**Order No. **15/38**

September 7, 19 48

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 5-5-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE **516** ALLOTMENT **12-415** ALLOCATION SYMBOLSSHIP TO **Mr. Frs. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.**Purpose for which required **Caughnawaga U.C. Indian Day School.**

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	TEACHER'S DESK.		
Note: Our file shows that this requisition was forwarded to you on April 28, 1948, but in a letter dated August 20th received from Superintendent Brisebois, he advises that the desk has not yet been received at the school and consequently, our original requisition must have gone astray. I would appreciate it if you would arrange immediate purchase. <i>P.O. 33784 Yellow copy to Supt Brisebois 4/9/48 RJB</i>			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- TE:—
1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
 2. Order numbered forms by number or send sample.
 3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
 4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
 5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
 6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
CHIEF INDUSTRIAL OFFICER

5-5-5
St. Vincent de Paul Penitentiary

OUR FILE NO. **13-28**

ST. VINCENT DE PAUL, QUE.

YOUR FILE NO.

Metal Job 691

ADVICE OF SHIPMENT

ORDER No. **33584**

SERIAL No.

FILE No. **84198-15-38**

Auth:

Dep. Min. Res. I. A. Order **33584**
Dated: August, 31st, 1948

COPY:

Addressed to: **The Principal,
Caughnawaga Indian U. C. Day School,
Caughnawaga,
Pro. Que.**

COMMISSIONER
CONSINGEE
DEPT. MIN. RES.
WARDEN
STOREKEEPER
C. B. O.
C. T. I.

Re: **MANUFACTURE FOR DEPT. MINES & RES. IND. AFF.**



Please be advised, we are forwarding to the Storekeeper for shipment

this date, the following:

() Parcels } **UNITS 12 only Chair Desks (Large)**
() Boxes }

Via: **Their Own Truck**

Packing supervised by

Paul Chiquette

Date: **Sep. 15th, 1948**

[Signature]
WARDEN

[Signature]
CHIEF TRADE INSTRUCTOR

P. B. 475. A-2 2-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

Caughnawaga, Que.,
September 15, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Eugene Montpetit, Transport,
Caughnawaga, Que.

To one trip (trunk) from Caughnawaga to St. Vincent de Paul
Penitentiary to take delivery of School desks for local U.C.
Indian Day School. *12 Chair desks*\$10.00

Eugene Montpetit
.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

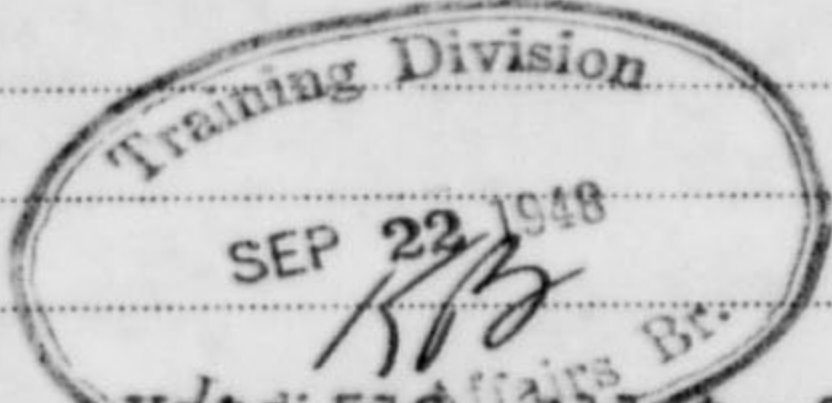
DATE

Pay to.....Eugene Montpetit.....

Address

Caughnewaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 12	To transportation of 12 Chair Desks from Caugh- - St. Vincent de Paul Penitentiary to Caughnawaga Indian U.C. Senior School, during September/48.	\$10.00




Vote: 516 41-191 84-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No.....952.....

DATE.....September 16th, 1948.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-8
5-5-8. 19206

PLEASE QUOTE
FILE _____

September 23, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

You will find herewith voucher no. 957, in the amount of \$151.25, in favour of J.A. Tessier, 1305 Notre-Dame, Laehine, Que., for two spring mattresses and one heating stove for the United Church School teachereage.

In connection with the stove I wish to point out that the model chosen for which the price of \$60.00 had been quoted, could not be guaranteed to provide sufficient heat for the whole building use as teacher's residence, which is a two story building containing six large rooms.

A larger model was suggested, which is fully guaranteed for the house in question, at an additional cost of \$13.25. Under the circumstances it was thought advisable to purchase the larger heater; hence the additional charge.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

ENCL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

File

5-5-8 (E.1)

September 28, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

I am returning your voucher No. 957.
I would appreciate it very much if you would ob-
tain two accounts from Mr. Tessier, one for the
mattresses and a second account for the heater.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5

PLEASE QUOTE
FILE _____

19485

Caughnawaga, Que.,
September 24, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

The Principal of the local U.C. Indian Day School has applied to have a drinking fountain connected to one of the taps at the School for use of the pupils.

This would eliminate the supplying of drinking cups etc., and would be far more sanitary.

The total cost of the above, material and labour would be of \$25.00.

Please take this into consideration.



Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5-5-5 (E.1)

October 1st, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 24th
ultimo, the Department approves an expenditure of
\$25.00 for installing a drinking fountain in the
Caughnawaga U.C. School.

Philip Phelan
Chief, Training Division.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....P.O. Box 179.....

Caughnawaga, Que.....

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT. 7 1948
A.M.
RECORDS

Vote 516.....Allot.....08-912

Letter, File No.....dated.....

Voucher No.....968...

DATE.....October 5th, 1948

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Frs. Brisebois**

Address..... Supt. Indian Agency.....

Caughnawaga, Que.

schools during
Training
OCT 15 1948
Indian Affairs B.
Vote 516

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 12 1948
P. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....981

DATE.....October 5th, 1948.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Canghnanawaga. Pro. Quebec.
Sept 21st 1948.

To - Mr. F. Brestois
Supt Indian Agency.
Canghnanawaga. Pro. Quebec.

Bill

Painting - Walls. ceiling. Stairway at Teacher's
Residence. (United Church) Canghnanawaga Pro Que

\$ 93.00

Same Place.

Extra Work. 1 Wall - 1 coat.

2 Small Floors. 1 coat.

\$ 12.00

Floors & Porches. at School
United Church

\$ 46.00

Total

\$ 151.00

Paul Saylor
Painter

Canghnanawaga
Pro. Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Louis Saylor

Address Painter & Contractor

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 21	To painting the interior of the U.C. Teachers' residence at Caughnawaga, during September, 1948. P.S. At the request of the teachers an additional small room and two floors have been done/ at the cost of \$12.00. F.B.	\$151.00
	Vote 516 Allot. 10-691	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-5-8 E.1 dated Sept. 8/48

VOUCHER No. 959

DATE September 23rd, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tel. Zone 8-201

1305 Notre Dame

Lachine 32, Que. Le 21 Septembre 1948

Indian Affairs Dept.

Caughnawaga

J. A. Tessier

Machines à laver, Radios, Repasseuses,
Balayeuses, Réfrigérateurs, Meubles,
Poêles de toutes sortes, Brûleurs "Silent
Glow", Prélarts, Tapis, Etc.

REPARAGE GENERAL

Termes:

Terms:

Electric Washing Machines, Ironers,
Sweepers, Refrigerators, Furniture, Stoves
of all kinds, "Silent Glow" Oil Burners,
Oilcloth, Carpets, Etc.

GENERAL REPAIRS

Intérêt chargé sur tout compte passé dû.
Interest on all overdue accounts.

1 fournaise Solex Mod. 41

73.25

Il a été impossible de vous procurer
le Modèle un plus petit.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... J.A. Tessier

Address..... 1305 Notre Dame

Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 21	To 1 Solex heater mod. 41, supplied to U.C. Teachers residence in Caughnawaga, during September, 1948.	\$73.25
	There was no possibility of obtaining the heater requested. I would kindly ask you to pass this for payment of same. F.B.	
	Vote 516 Allot. 12-422	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-5-8(E.1) dated Aug. 26/48

VOUCHER No. 1029

DATE October 14th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tel. Zone 8-201

1305 Notre Dame

Lachine 32, Que. Le 21 Septembre 1948

M. Indian Affairs Dept.

Caughnawaga

J. A. Tessier

Machines à laver, Radios, Repasseuses,
Balayeuses, Réfrigérateurs, Meubles,
Poêles de toutes sortes, Brûleurs "Silent
Glow", Prélarts, Tapis, Etc.
REPARAGE GENERAL

Termes:
Terms:

Electric Washing Machines, Ironers,
Sweepers, Refrigerators, Furniture, Stoves
of all kinds, "Silent Glow" Oil Burners,
Oilcloth, Carpets, Etc.
GENERAL REPAIRS

Intérêt chargé sur tout compte passé dû.
Interest on all overdue accounts.

2	GIDDINGS MATTRESS	4-606	3900	78 00
---	-------------------	-------	------	-------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... J.A. Tessier
Address..... 1305 Notre Dame
Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 21	To 2 Giddings mattresses supplied to U.C. Teachers residence in Caughnawaga, during September, 1948.	78. 00
	Vote 516 Allot. 02-289	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-5-8 E.1) dated Aug. 26/48

VOUCHER No. 957

DATE September 23rd, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TÉLÉPHONES
OFFICE - BUREAU | NIGHT - SOIR
FR. 6706-3786 | CHERRIER 9670



4405 IBERVILLE ST.
MONTREAL

MOTOR & DYNAMO REPAIRS
Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch
Caughnawaga, Que

AUTHORIZED SERVICE & MASTER
WAGNER
SERVICE AUTORISÉ

RÉPARATION DE MOTEURS, DYNAMOS
Oct. 12th. 1948 19

OUR ORDER NUMBER A 1674
NOTRE NUMÉRO D'ORDRE

YOUR ORDER NUMBER
VOTRE NUMÉRO D'ORDRE

Mr. Brisebois
Agent

TERMS
CONDITIONS

supply one only Leland motor, 1/3 H.P.
110/220v. 1725 RPM, No. 1673L99

38.00

For:- United Church School

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 500.

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Leduc Electrical Limited.....

Address.....4405 Iberville St.....

Montreal, Que.

Training Division
OCT 23 1948
KPS
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 12-422

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1058.....

DATE.....October..18th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA, QUE.

Oct. 10, 48.

OUR ORDER NO.

YOUR ORDER NO.
Mr. Brisebois,

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Repairs UN Church Day School on water Pump.		
Sept. 22nd, 8 hrs. Labor.	2.00	16.00
UC Teachers Residence.		
Sept. 14, 1-SP Toggle Switch		.60
Stove repairs 2 Hrs. Labor	2.00	4.00
		<u>20.60</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... L.E. Beauvais.....

Address.....Electrical Contractor.....

Caughnawaga, Que.

100
25 1948
RB
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Canadian Affairs Branch
OCT 21 1983
A.M.
R5-30-500

Vote 516 Allot. 09-622

Canada. This expenditure was authorized by

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1062

DATE October 18th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Lacroix Hardware
Address.....133 Notre Dame St.
Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 30	To various articles supplied to Caughnawaga U.C. Indian Day School, during July & September 1948.	44.24

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1053.....

DATE.....October 18th, 1948.....

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PLATEAU 7821*

THE RAYMOND HARDWARE LIMITED - LA QUINCAILLERIE RAYMOND LIMITÉE

RAYMOND

MONTREAL 3, QUE.

658 CRAIG WEST
QUEST

VENDU À
SOLD TO

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
C/O MR. F. BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA, QUE.

EXPÉDIÉ À
SHIP TO

21555
UNITED CHURCH SCHOOL
CAUGHNAWAGA

NET.

TERMS.

DATE	ORDER NO.	PROV. TAX LIC. NO.	FOLIO	VIA	SALESMAN - VENDEUR
SEPT. 13, 1948			R. 99018		FR
1 ONLY WATER COOLER N° 5				9.50	
5000 HYPRO N° 104 P. E. DRINKING CUPS				3.60/1000 18.00	
1 " N° 104 CUP DISPENSER				1.40	
					28.90

L'INTÉRÊT SERA CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÙ.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Raymond Hardware

Address..... 658ⁿ Craig St. W.

Montreal, Que.

1948.

Department of Mines & Technical Surveys
Indian Affairs Branch
OCT 30 1948
F. A. M.
100-103

Letter, File No. 5-5-5 B.1 dated.....

VOUCHER No.....1031

DATE October 16th, 1948 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

1100-1110 NOTRE DAME,
COIN 11^{ME} AVENUE

TEL. LACHINE ZONE 8-049

Lachine 32, Que. 4 octobre

19 48

M. DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES

CAUGHNAWAGA

DOIT A
DR. TO

J. A. BERGEVIN, LTEE
LTD

Marchands de Nouveautés,
Merceries, Tapis, Prélarts, Vaisselle,
Tapisseries et Peinture "Narvo".

General Dry Goods, Gents'
Furnishings, Carpets, Oilcloth, China-
ware, Wallpaper, "Narvo" Paint.

Sept.	20	22 $\frac{3}{4}$ rideau	13.43
		10 poles	1.00
		6 r. de fil	.84
	20	6 verges rideau	5.52
		2 tapis	.50
		Miss Daly	
		Pour l'école Unie	
		Total	21.29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....J.A. Bergevin.....

Address 1100 Notre Dame St.

Machine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 4	To various materials supplied to U.C. School at Caughnewaga, during September, 1948.	\$21.29

Vote 516 Allot. 02-289

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1049.

DATE October 18th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

ATEAU 7821*

RAYMOND
RAYMOND

658 CRAIG WEST
QUEST

THE RAYMOND HARDWARE LIMITED - LA QUINCAILLERIE RAYMOND LIMITÉE

MONTREAL 3, QUE.

VENDU À
SOLD TO

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
C/O MR. F. BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA, QUE.

EXPÉDIÉ À
SHIP TO

RESIDENCE UNITED CHURCH
SCHOOL,
CAUGHNAWAGA, QUE.

23279

TERMS . NET .

DATE	ORDER NO.	PROV. TAX LIC. NO.	FOLIO	VIA	SALESMAN - VENDEUR
OCT. 4, 1948			R. 99228		FR
3 X 1 GALLON CLOSET CHEMICAL				2.00 GAL.	6.00
					6.00

L'INTÉRÊT SERA CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÙ.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....658 Craig St. W.

Montreal, Que.

Training Division
OCT 28 1942
Indian Affairs Br.

RECEIVED
Foreign Affairs Branch
OCT 27 1948
R-10300

Vote 516 Allot. 02-289

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1093

DATE.....October 25th, 1948.....Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-5-5 (E.I.)

304-5-5-5
10520

PLEASE QUOTE
FILE

PL

Caughnawaga, Que.,
August 13, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

In reply to your letter of the 5th instant dealing with the application of the U.C. Indian Day School for a telephone I wish to advise that the cost of a wall telephone on a rural line, as we have here, is of \$1.55 per month.

Calls to Lachine and Caughnawaga are free of charge while calls to Montreal are of \$0.10 each.



Frs. Brisebois

Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....

Caughnawaga, Que.

Vote 516 Allot. 08-912

Letter, File No. 5-5-5WT.1, dated July 16/47, Bureau Agent

VOUCHER No.....1111.....

DATE.....October 29th, 1948.....

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Box 94, Caughnawaga, Que.,
Nov. 8, 1948.

Mr. F. Brisebois
Indian Agent,
Caughnawaga, Quebec.

Dear Mr. Brisebois,

I would like to inquire about the possibility of renting a piano for our junior room. Miss Reesor is musical and could make good use of an instrument with her children if one were available.

We would also appreciate a portable gramophone to use in the three rooms for music appreciation. Such a machine is available in the stores at about \$45.

Yours truly,

V. M. Daly.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-5

PLEASE QUOTE
FILE _____

30712

OF THE
AN AGENT

Encl.

Caughnewaga, Que.,
November 12, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

You will find herewith the original of a
letter from Miss Viola M. Daly, Principal, U.C. Indian Day
School, in which she is requesting the use of a piano and
also to be supplied with a gramophone, both instruments
to be used at her School.

Please let us know if this request can be
granted.

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5 (E.1)

, November 16, 1948.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

With reference to your
letter of the 12th instant, you may purchase
a gramophone to be used at the Caughnawaga U.
C. Day School.

It is noted that this machine
can be secured at a cost not exceeding \$45.00.

With reference to renting a
piano, please let me know the monthly rate
that will be charged.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

PLATEAU 7821*

658 CRAIG WEST
QUEST

THE RAYMOND HARDWARE LIMITED - LA QUINCAILLERIE RAYMOND LIMITÉE

RAYMOND
RAYMOND

MONTREAL 3, QUE.

VENDU À
SOLD TO

PT. OF INDIAN AFFAIRS,
C/O MR. F. BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA, QUE.

EXPÉDIÉ À
SHIP TO

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHN.

24620

TERMS. NET.

DATE	ORDER NO.	PROV. TAX LIC. NO.	FOLIO	VIA	SALESMAN - VENDEUR
OCT. 21, 1948			S. 2029		FR
1 CASE W.A. ONLIWON PAPER TOWELS				5.80 EA. 5.80	
					5.80

L'INTÉRÊT SERA CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÙ.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

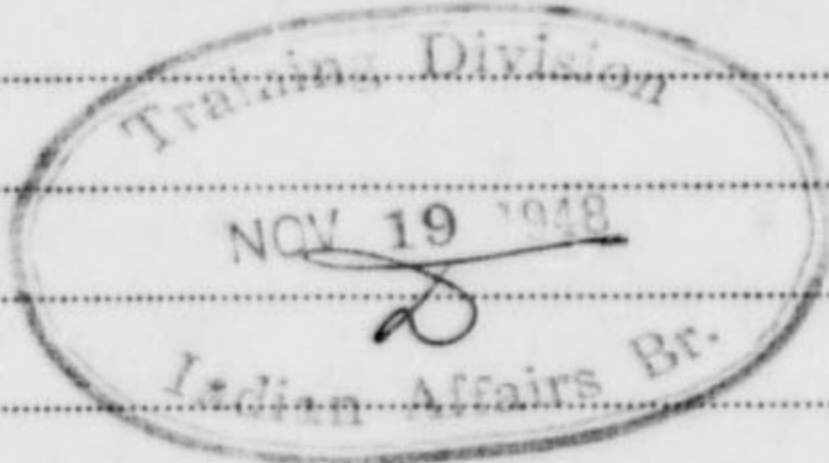
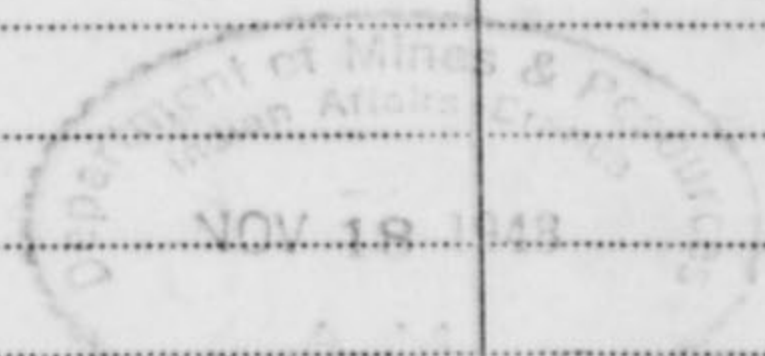
CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Raymond Hardware**.....

Address..... 658 Craig St. West.

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 21	To 1 case of Onliwon paper towels supplied to U.C. Indian Day School, during October, /48.	\$5.80
 		
Vote 516 Allot. 02-289		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1186

DATE November 15th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Facture — Invoice

La Compagnie de Meubles VILAS Limitée
VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

"Tout pour l'École" — "Everything for the School"

57 NOTRE-DAME ^{OUEST}
 WEST
 MONTREAL, QUE.

VENDU À
 SOLD TO

SECRÉTAIRE
 SECRETARY

BUREAU DE POSTE
 POST OFFICE

Department of Mines and Resources,
 Indian Affairs Branch,
 M. Brisebois, agent,
 Ottawa, Ont.

DATE Oct. 13th 1948

EXPÉDIÉ À
 SHIPPED TO **Caughnawaga**
 VIA mail

CONDITIONS
 TERMS **Net 30 days**

VEUILLEZ MENTIONNER
 CE NUMÉRO QUAND VOUS
 NOUS ÉCRIVEZ.

PLEASE REFER TO THIS
 ORDER NUMBER WHEN
 WRITING.

REG. 11V-2128

FACTURE
 INVOICE 1902

Les prix sont sujets à changer sans avis. Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
 All prices are subject to change without notice. All claims against this Bill must be made on Receipt of Goods.

24	No 90 Practical Inkwell complete	dz.	1.10	2.20
1	print chart			1.10
1	Script Chart			1.10
				4.40

SHIPPED TO: Miss Daly,
 United Church School,
 Caughnawaga, P.Q.

SI VOUS PAYEZ PAR CHÈQUE, VEUILLEZ AJOUTER LE CHANGE
 IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE PLEASE ADD EXCHANGE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
 COPY

Form No. I.A. 5000

CHEQUE No.

DATE

Address 57 Notre Dame St. West.

Montreal, Que.

Trainee Division
NOV 19 1948
Indian Affairs B

U.S. DEPARTMENT OF MINES & GEOLOGY
 2. MEXICO BRANCH
 NOV 18 1948
 RECORDS

Canada. This expenditure was authorized by Department
J. P. ...
 DATE November 15th, 1948 Agent

VOUCHER No.....1188

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.
Nov. 15th. 1948.

Department of Indian Affairs Ottawa, in account with Louis
A. Dailleboust. Merchant.

Supplied the following to the United Church School;-

8 Glass	14x28	@ .80		\$6.40
3 Glass	36x40	@ 3.75		11.25
2 Glass	12x16	@ .50		1.00
1 Glass	18x30	@ 1.10		1.10
2 Glass	16x28	@ .95		1.90
1 Glass	14x22	@ .60		.60
2 Glass	12x14	@ .50		1.00
30 lbs.	Putty	@ .10		3.00
18	Electric Bulbs	@ .30	150W	5.40
45	Rolls Toilet Paper	@ .11		4.95
1	Can Oil	@ .75		.75
1	Qt Motor Oil	@ .45		.45
20	Boxes Spick & Span	@ .29		5.80
4	Oxydol	@ .39		1.56
7	Bon Ami	@ .15		1.05
4	Mops	@ 1.25		5.00
2	Prs Hinges	@ .60		1.20
6	Brooms	@ 1.50		9.00
4 Glass	16x30	@ .95		3.80
7 Glass	10x12	@ .35		2.45
4 Glass	14x28	@ .80		3.20
6 Glass	14x21	@ .75		4.50
2 Glass	28x20	@ 2.00		4.00
12 Glass	13x6 $\frac{1}{2}$	@ .40		4.80
2 Qts.	Turpentine	@ .60		1.20
				\$85.36
			Total Amt.	

Certified to be correct.

Louis A. Dailleboust.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Louis A. Dailleboust

Address.....Merchant.....

Caughnawaga, Que.

Training Division
NOV 22 1948
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1194

DATE..... November 1 th, 1948

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Miss Viola Daly
Address.....Principal U.C. Schools
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 15	To disbursement made by U.C. Principal for purchase of 3 books for use in Indian Day schools during November, 1948.	\$1.95
Vote 516 Allot. 02-289		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

File No.....dated.....

CHER No.....1176

DATE..... November 15th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

CAUGHNAWAGA. QUE.
NOVEMBER 22ND, 1948

THE INDIAN AFFAIRS BRANCH,
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES,
OTTAWA, ONT.

IN ACCOUNT WITH:-

MR. LARRY WHITEBEAN,
CAUGHNAWAGA. QUE.

Nov. 10,	Repairs of cellar doors and windows	
	Tables and toilet, United Church Senoir School	
4 hours @ .90¢ per hour	.	\$3.60
Nov. 19, & 20,	Making of doors for cupboard and	
	coal bin in United Church Junior school.	
	New coat racks in United Church Senior School.	
12 hours @ .90¢ per hours	.	10.80
	TOTAL	14.40

I the undersigned, certify that the above account is correct.

Larry Whitebean
LARRY WHITEBEAN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-5
Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Larry Whitebean

Address.....

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 22	To repairs made to Caughnawaga U.C. Indian School, during November, 1948. as follows:- repairs to cellar door windows, etc. Senior school 4 hours @ .90 per hour. (Nov. 10) \$3.60 making doors for cupboard & coal bin Junior classroom and putting up clothes hooks on Nov. 19 & 20th, 1948 10.80	
	Total.....	14.40
	Vote 516 Allot. 10-691 06-199	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No..... dated.....

VOUCHER No..... 1206

DATE..... November 29th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

CANADA

TO Commissioner of Penitentiaries,
Department of Justice,
OTTAWA. Att'n G.L. Sauvant

FILE NUMBER 84198-15-38

OTTAWA August 31, 1948.

SHIP TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
The Principal, Caughnawaga Indian U. C. Day School,
Caughnawaga, Quebec.

VIA

INVOICE

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Quebec.

F.O.B.

ST. VINCENT DE PAUL 21 August 1948

DELIVERY REQUIRED BY

Immediately

QUANTITY

DESCRIPTION

UNIT

TOTAL

12

For Caughnawaga Indian
U. C. Day School

Movable Chair Desks, Large

\$ 13.00 \$ 156.00

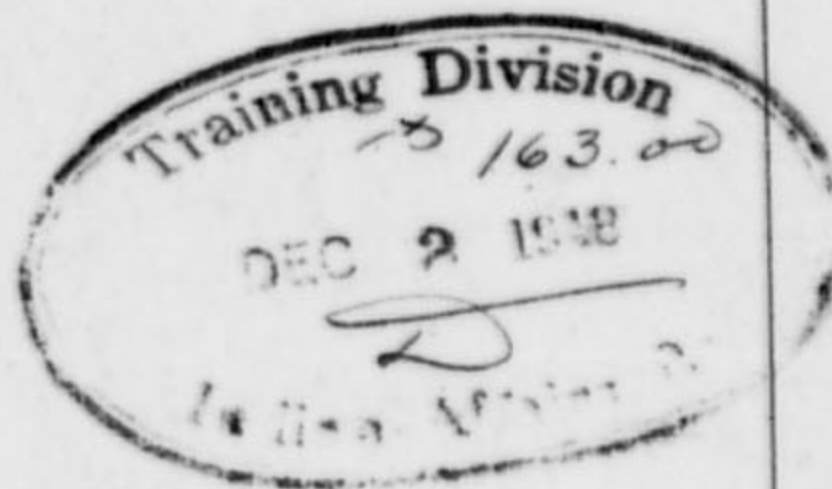
Sales Tax

\$ 12.48

Plus Crating

\$ 168.48

GS/RA



VOTE

PRIMARY

OBJECT

ENCUMBRANCE NUMBER

516

12

415

1577

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT, 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

NO.

33584

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES,
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
OTTAWA,
O N T.

Auth.: P.B.3-13-14-4 of Sept.7,1948
JOB NO.691

ST. VINCENT DE PAUL PENITENTIARY
ACCOUNTANT'S OFFICE

1948
Nov.12,

ST. VINCENT DE PAUL, QUE.

To 12 only Chair Desks made, large	\$ 156.00
8% Sales Tax on \$ 41.45 Labor & Supervision	3.32
8% " " " \$0.87 " Crating "	3.61
	<u>.07</u>
TOTAL	<u>\$ 163.00</u>

Shipped to:
The Supt. Indian Agency,
Mr. F. Brisebois,
CAUCHINAWAGA, QUE.
via their truck, Sept. 15, 1948.

THE DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES,
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
OTTAWA,
O N T.

Auth.: P.B.3-13-14-4 of Sept.7,1948
JOB NO.691

ST. VINCENT DE PAUL PENITENTIARY
ACCOUNTANT'S OFFICE

1948
Nov.12,

ST. VINCENT DE PAUL, QUE.

To 12 only Chair Desks made, large	\$ 156.00
8% Sales Tax on \$ 41.45 Labor & Supervision	3.32
8% " " " \$0.87 " Crating "	3.61
	<u>.07</u>
TOTAL	<u>\$ 163.00</u>

Shipped to:
The Supt. Indian Agency,
Mr. F. Brisebois,
CAUCHINAWAGA, QUE.
via their truck, Sept. 15, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... St. Vincent de Paul Penitentiary

Address..... Accountant's Office

St. Vincent de Paul, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 12	To 12 chair desks, manufactured for the U.C. Indian Day School at Caughnawaga, and shipped during November, 1948.	\$163.00
	Purchase Order No. 33584 Aug. 31st, 1948	
	Vote 516 Allot. 12-415	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No..... 1210

DATE..... November 29th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. YORK 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITEE

Merchands en gros et en détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Chassis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE VERDUN. (19) Nov 19th 19 48
CHURCH AVENUE MONTREAL.

Vendu à {
Sold to { Dept of Indian Affairs.,
Adresse {
Address { Caughnawaga, Que
Livré à {
Delivered to { NewProtestant School

Facture {
Invoice { NO. D-4861

T-4888	112	ft. b.m. 7/8x7 Spruce T&G DIS #1	112'	80.	8.96		
	2	pees 2x2 Iron hinges	2	.20	.40		
	2	pees 1x3x9-0 Pine D48 162	18'	.04	.72		
	2	only Casement Fasteners	2	.25	.50	10.58	

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHER EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....1084 Church Ave,

Verdun, P.Q.

Training Division
DEC 1 1948
Indian Affairs Br.

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1211

DATE.....November 29th, 1948

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....P.O. Box 179.

Caughnewaga, Que.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated *J. J. [Signature]* Agent

VOUCHER No. 1225 DATE December 1st, 1948

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PLATEAU 7821*

658 CRAIG WEST
QUES

THE RAYMOND HARDWARE LIMITED - LA QUINCAILLERIE RAYMOND LIMITÉE

RAYMOND

MONTREAL 3, QUE.

VENDU À
SOLD TO

Department des Affaires Indiennes,
s/d. M.F. Brisebois,
Caughnawaga Que.

EXPÉDIÉ À SHIP TO: United Church School
Caughnawaga

NET

TERMS

~~25-10-1948~~

DATE	ORDER NO.	PROV. TAX LIC. NO.	FOLIO	VIA	SALESMAN - VENDEUR
12 Nov. 1948			S-2194	Transport Prepaid.	
3 Onliwon Towel Paper Holder				3.25 ea	9.75
1 Case Swan Toilet Paper					8.75
					18.50

L'INTÉRÊT SERA CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÙ.

* INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... 658 Craig St. W.

Montreal, Que.

Training Division
DEC 13 1948
Indian Affairs Br.

12-415

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1248

DATE.....December 7th, 1948.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tel. Zone 8-201

1305 Notre Dame

Lachine 32, Que.

Nov 27th

194 8

M. ~~Indi~~ affaires Caughnawaga

c/o Mr. Brisebois

J. A. Tessier

Machines à laver, Radios, Repasseuses,
Balayeuses, Réfrigérateurs, Meubles,
Poêles de toutes sortes, Brûleurs "Silent
Glow", Prélarts, Tapis, Etc.

REPARAGE GENERAL

Termes:

Terms:

Electric Washing Machines, Ironers,
Sweepers, Refrigerators, Furniture, Stoves
of all kinds, "Silent Glow" Oil Burners,
Oilcloth, Carpets, Etc.

GENERAL REPAIRS

Intérêt chargé sur tout compte passé dû.
Interest on all overdue accounts.

1 Record player

\$45. 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....1305 Notre Dame Street,
Lachine, P.Q.

1948.

Training Division
DEC 13 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 304-5 (E.1) dated Nov. 16/48 *V. B. Munro* Account

VOUCHER No.....1246

DATE December 7th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address U.C. School Teacher

Caughnawaga, Que.

Training Division
DEC 13 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 02-289

Letter, File No.....dated.....

DATE..... December 7th, 1948..... Agen

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Frs. Brisebois**.....

Address..... Supt. Indian Agency.....

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 16	To disbursement made to R. Rice, for transportation of 4 boxes for the U.C. School, December 16th, 1948.	\$1.00

Vote 516 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No.....1319

DATE December 20th, 1948 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.
December, 1948

The Indian Affairs Branch
Dept. of Mines and Resources
Ottawa, Ont.

IN ACCOUNT WITH:-

Larry Whitebean,
Caughnawaga, Que.

M.C. Goh

To 9 hours work (carpentry) repairing the
partition doors and replacing new hinges and screws,
etc., in the Senior School, December 10th, & 11th, 1948
9 hours at .90¢ an hour. \$8.10

I the undersigned, certify that the above account is correct.

Larry Whitebean

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....

Caughnawaga, Que.

Training Division
JAN 4 1949
AM
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 10-691

Letter, File No.....dated.....

DATE December 13th, 1948 Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE NO.

DATE

Address..... P.O. Box 179.

Caughnawaga, Que.

Training Division
JAN 13 1949
D
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 08-912

Letter, File No.....dated.....

DATE December 31st, 1948

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
PURCHASE ORDER

5-5-5

TO Vilas Furniture Company Limited,
Cowansville,
Quebec.

FILE NUMBER 84460-15-38

OTTAWA 8 September 1948

SHIP TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, via Adirondack Junction, Quebec. VIA

INVOICE TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Consignee

F.O.B. Adirondack Jctn. PQ

QUOTATION OF

4 Feb 48

DELIVERY REQUIRED BY

Immediately

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	<u>For Caughnawaga U. C. Indian Day School</u> Teacher's desk, No. 24		\$ 40.95

GVS/RA

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415	1587

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1971.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY



W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO.

33784

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

**VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED**

COWANSVILLE, **Dec. 21** 19 **48**
QUE.

SOLD TO **Department of Mines & Resources,**
Ottawa, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net

Your Order No. **35784**

Our Order No. **6343**

Shipped Via **Frt.Ppd.**

1 No. 24 T. Desk with lock

40.95

Fed. sales tax inc.

prepaid

**Shipped to:- Mr. F. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga,
Adirondack Junction, Que.**

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

**POOR
COPY**

VILLAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, **Dec. 21** 19 **48**
QUE.

SOLD TO **Department of Mines & Resources,**
Ottawa, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net Your Order No. **33784** Our Order No. **6343** Shipped Via **Frt.Ppd.**

1 No. 24 T. Desk with lock **40.95**

Fed. sales tax inc.
prepaid

Shipped to:- Mr. F. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga,
Adirondack Junction, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....

Cowansville, Que.

Training Division
JAN 18 1949
Indian Affairs Br.

Letter, File No.....dated.....

DATE.....January 3rd, 1948.....

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Frs. Brisebois

Address Supt. Indian Agency.

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Training Division JAN 20 1949 Indian Affairs Br. Indian Affairs Branch JAN 14 1949 P.M.	
Dec. 28	To disbursement made to R. Rice for transport- ation of U.C. Teacher's desk and 2 parcels, from Adr. Jct. to U.C. School, during December, 1948.	\$2. 00
	Vote 516 Allot. 04-352	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 1334
RECEIVED

DATE December 31st, 1948. Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

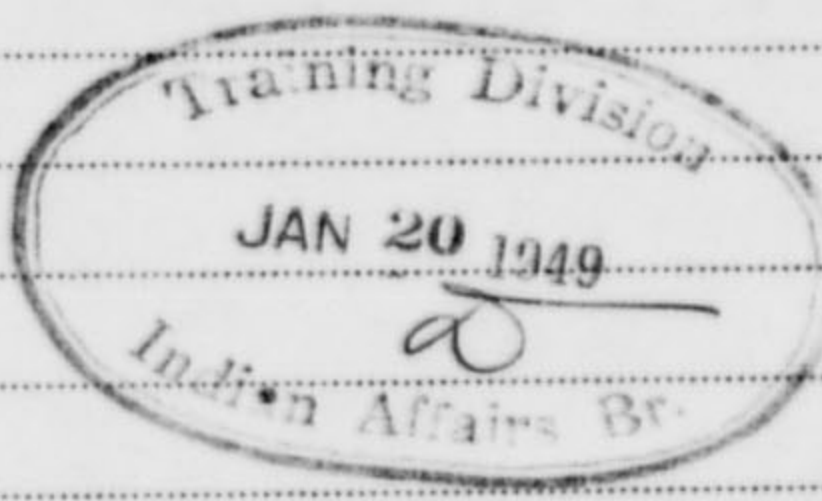
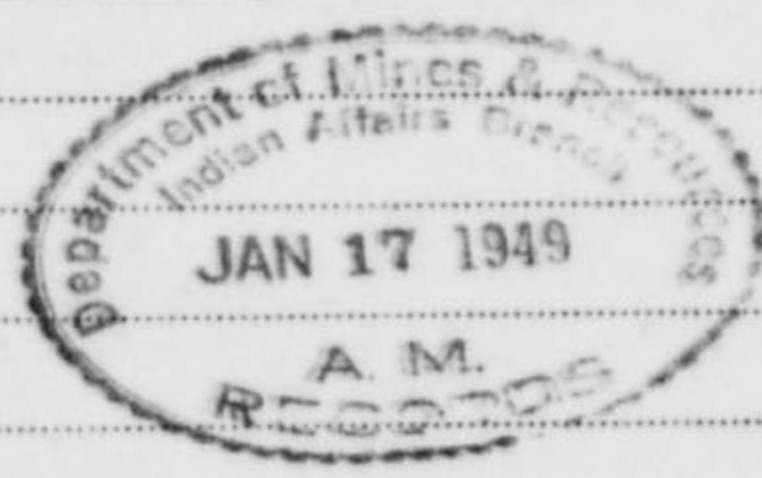
CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Fr. Brisebois,

Address..... Supt. Indian Agency

..... Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
Jan. 12	To disbursement made for transportation of 4 parcels for U.C. & R.C. Schools, during January, 1949.	\$14.00
		
	Vote 516 Allot. 04-352	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....29.....

DATE.....January 12th, 1949.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

4311 Harvard Avenue.
Montreal, Que.
January 22, 1949

Mr. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga.,
Que.

Dear Mr. Brisebois,

You know doubt remember that due to a slight indisposition on the part of Miss Roberts, I was called upon to supply for 3 days, the latter part of September, rather than close the Intermediate room. Shortly after, early in October, I supplied 2 days in the Senior room for Miss Daly.

After a considerable lapse of time, December 7th. to be exact, I received a cheque from the Comptroller of the Treasury for \$15.00, for the three days in September, and on December 22nd. I received another cheque in amount of \$ 10.00 for the two days in October.

My expenses for the 5 days amounted to \$ 5.10. Presumably you can take care of this, as you so kindly did on the previous occasion, when I supplied 3 days, following Miss Diabo's resignation.

Will you please send me a cheque for this amount?

Thanking you,

Respectfully yours,

(Mrs) Eleanor M. Trenholm.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... 4311 Harvard Ave.

Montreal, Que.

Training Division
JAN 20 1949
Indian Affairs B.

ember, & October, 1949

Department of the Interior
Bureau of Land Management

JAN 17 1949

A. M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 03-311

Canada. This expenditure was authorized by

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....42

DATE January 12th, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Montreal, Que.,
January 12, 1949.

The Indian Affairs Branch,
IN ACCOUNT with (Mrs) Eleanor
Trenholme, 4311 Harvard Avenue,
Apt. 2, Montreal 28, Que.,

Dec. 14, 1949.

To expenses incurred in travelling from Montreal from Caughnawaga to
replace Miss Robert and Miss Daly, teachers at U.C.Ind., Day School
who were unable to teach on account of illness..

Expense per day	
2 street car tickets.....	12
Bus ticket (return)	65
Lunch at Teachers' Res.,	25
Total per day	\$1.02
Five days.....	5.10.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

D'EMPLOI SIMPLE et PEU COÛTEUX

airkem est une découverte scientifique récente et réellement étonnante qui adapte à l'usage intérieur la méthode qu'emploie la nature pour conserver l'air extérieur odorant, frais et fortifiant.

La facilité avec laquelle **airkem** combat et détruit les odeurs d'encombrement dans les écoles vous étonnera. Un essai de ce produit extraordinaire dans votre propre école vous prouvera qu'**airkem** est un véritable bienfait tant pour les professeurs que pour les élèves.

PRIX:

Bouteille de 15 1/2 onces avec ajusteur de mèche	\$2.25	chacune
Applicateur mural métallique	1.50	"
Bouteille de rechange de 16 onces	1.75	"
Bouteille de 1 gallon	9.80	"

En vente aussi en barils de 40 gallons.



(**airkem** est l'adaptation, à l'usage des institutions, du célèbre produit domestique AIR-WICK).

RIEN À ALLUMER • NON-INFLAMMABLE • TIREZ LA MÈCHE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

METTEZ FIN AUX ODEURS



Rendez l'air intérieur frais comme celui de la campagne . . .
dans les **SALLES DE CLASSE, VESTIBAIRES,**
CUISINES, SALLES DE TOILETTE

à l'aide de

airkem

LE RAFRAÎCHISSEUR D'AIR À LA CHLOROPHYLLE

Voyez notre vendeur ou écrivez, pour autres renseignements, à

Voyez les prix
au verso.

LA COMPAGNIE DE MEUBLES VILAS LIMITEE

57, rue Notre-Dame ouest, MONTRÉAL, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

COURS DE SCIENCES SOCIALES
(Histoire, géographie, instruction civique)

PEUPLES LOINTAINS

Par MARION J. McVEETY
ET S. CHARBONNEAU

(Pour les classes moyennes du cours primaire)

PEUPLES LOINTAINS a été révisé de façon à répondre exactement aux exigences du cours "B" de Sciences sociales pour les 3e et 4e années des écoles de la Saskatchewan.

Le livre décrit la vie des hommes qui habitent les régions suivantes: l'Arabie, le désert du Sahara, la vallée de l'Amazone, la vallée du Congo, la Suisse, la Norvège, les Pays-Bas, le pays des Esquimaux, la Laponie, l'Antarctique, l'Inde, la Chine et le Japon.

Il est écrit en un langage adapté au développement intellectuel des enfants de troisième et de quatrième années. Outre le texte qui décrit la vie des habitants des différents pays énumérés, l'ouvrage contient de belles illustrations qui évoquent aux yeux des élèves les peuples décrits, leurs habitations, leurs occupations, leurs moyens de transport. Il indique aussi les recherches qu'on peut faire aux élèves et les travaux qu'on peut leur assigner pour faire cette étude de géographie humaine d'après la méthode active.

PEUPLES LOINTAINS a été préparé par une institutrice qui connaît parfaitement son sujet et qui a une grande expérience de l'enseignement. La version française est due à la plume de Dr. Louis Charbonneau d'Ottawa.

Toutes les écoles du Canada trouveront profit à se servir de cet excellent ouvrage.

Distributeurs pour la Province de Québec
La Compagnie de Meubles Vilas Limitée
57 ouest rue Notre-Dame
MONTREAL, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

File out

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

M.17



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

14818

PLEASE QUOTE
FILE _____

304-5

Caughnawaga, Que.,
January 14, 1949.

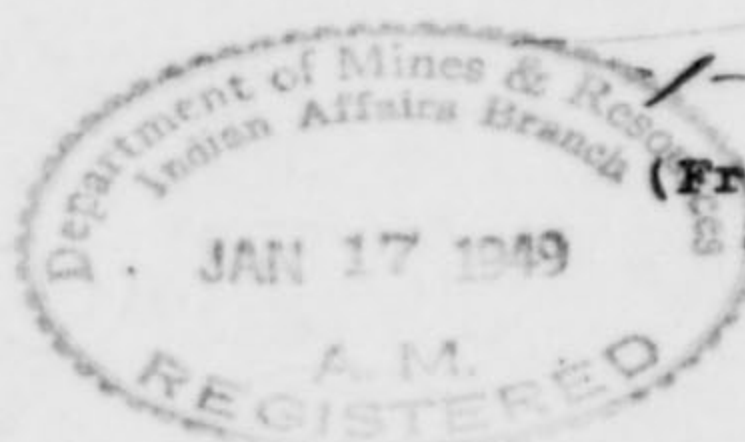
The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I wish to inform you that there are no fire extinguishers at the U.C. Indian Day School, which is located near the U.C. Church, at Caughnawaga.

As you are aware this protection is essential here where we have no protection against fire.

Extinguishers of a capacity of 2½ gallons, standard type, could be purchased for \$18.50. Price obtained from Raymond Hardware, Craig st., west, Montreal.

May I suggest that two extinguishers be purchased for use at that building.



Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

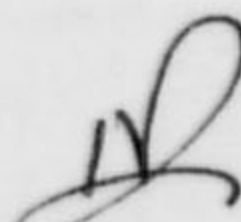
POOR
COPY

24th January, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

We have your letter of the 14th instant with
reference to fire extinguishers for the Caughnawaga
U.C. School.

At what price can you secure 1 quart fire
extinguishers? We are inclined to feel that if you
had approximately 4 of these, they would be better
in case of an emergency instead of the 2½ gallon type,
which are much heavier to handle.



Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....1225 Notre Dame St.....

Lachine, P.Q.

Training Division
JAN 25 1949
Indian Affairs Br.

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 47

DATE.....January 19th, 1949.....

.....
Agenda

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Frs. Brisebois
Address.....Supt. Indian Agency
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 20	To disbursement made to Miss Resort U.C. Teacher, for purchase of abox tracing paper for use in classroom.	\$1.70

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 57

DATE.....January 20th, 1949.....Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE
FILE _____

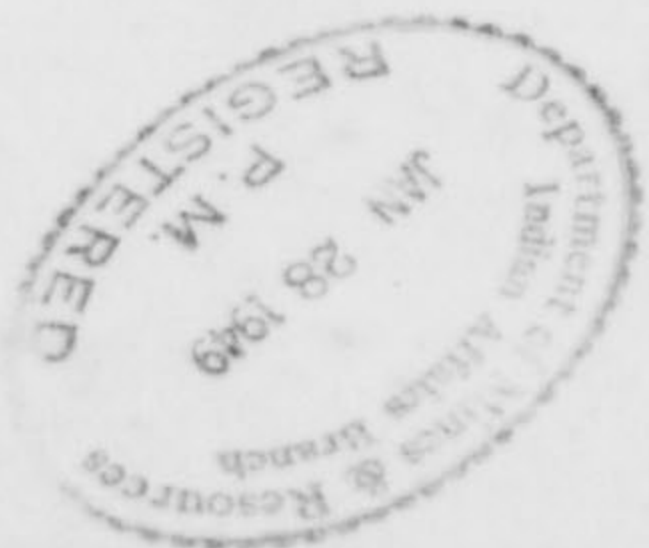
Caughnawaga, Que.,
January 27, 1949.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Referring to your letter of the 24th instant dealing with the purchasing of fire extinguishers for use at the two building of the local U.C. Indian Day School, I wish to inform that one quart extinguishers of the make "Pyrene" can be obtained locally for the price of \$12.50 each, complete with wall support and filled, ready to operate.

F. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... Supt. Indian Agency.....

Caughnawaga, Que.

Training Division
FEB 2 1949
Indian Affairs B.

Department of Mines & Resources
General Affairs Branch
JAN 28 1949
A.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 70

DATE..... January 27th, 1949 Agent.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Facture — Invoice

304-5

La Compagnie de Meubles VILAS Limitée
VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

"Tout pour l'École" — "Everything for the School"

57 NOTRE-DAME ^{QUEST}
MONTREAL, QUE. ^{WEST}

VENDU À
SOLD TO

SECRÉTAIRE
SECRETARY

BUREAU DE POSTE
POST OFFICE

Department of Mines and Ressources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

DATE
EXPÉDIÉ À
SHIPPED TO
VIA
CONDITIONS
TERMS

Jan 7th 1949

Caughnawaga
truck

Net 30 days

VEUILLEZ MENTIONNER
CE NUMÉRO QUAND VOUS
NOUS ÉCRIVEZ.

PLEASE REFER TO THIS
ORDER NUMBER WHEN
WRITING

114-2920

REQ.

FACTURE
INVOICE 3159

Les prix sont sujets à changer sans avis. Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
All prices are subject to change without notice. All claims against this Bill must be made on Receipt of Goods.

1
3

Ingento Paper cutter No 3 - 10 1/2"
boxes of yellow sight chalk No 604

ch.

.62

9.00
1.86
10.86

ORDER NO 304-4 (E. 6.)

Shipped to: United Church Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

SI VOUS PAYEZ PAR CHÈQUE, VEUILLEZ AJOUTER LE CHANGE
IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE PLEASE ADD EXCHANGE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... 57 Notre Dame St. West.

Montreal, Que.

Training Division

FEB 2 1949

Indian Affairs B.C.

Department of Mines & Technical Surveys
JAN 29 1949
A. A. M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

same is a fair and just charge against the Government
Letter, File No. 304-4(E.6) dated Dec. 11/48

VOUCHER No.....77

DATE..... January 27th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Mrs. Brisebois

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 9	To disbursement made to Ronald Rice, for Transportation of 3 parcels, & express charges paid on one of them, from Ayr. Jet. to Caughnawaga U.C. Indian Day Schools. On February 9th, 1949.	\$1.50
	Vote 516 Allot. 04-352	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 119

DATE February 9th, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-5
Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Mrs. Eleanor M. Trenholm

Address 4311 Haveard Ave.

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 8	To 10 days work @ \$5.00 per day, replacing Miss Viola Daly, Principal, U.C. Day, teaching the Senior Grade School, from January 17th, to January 26th, incl.	\$50.00
	Vote 516 Allot. 06-199	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 71

DATE February 8th, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Mrs. Brisebois,

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 4	To disbursement made to Lawrence Whitebean for payment of 21 hours @ .90¢ per hour, repairing 2 doors and painting of girls' toilet at U.C. Indian Day School, on January 29th & 31st, & Feb. 4th & 5th, 1949.	\$18.90
Vote 516 Allot. 10-691		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 96

DATE February 8th, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Michael Stalk, c/o Andrew Stalk,

Address.....P.O. Box 179.....

Cau ghawaga, Que.

Department of Mines & Technical Surveys
Ottawa, Ontario
FEB 10 1969
A. M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....101.....

DATE February 8th, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Facture — Invoice

La Compagnie de Meubles VILAS Limitée
VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

"Tout pour l'École" — "Everything for the School"

57 NOTRE-DAME ^{QUEST}
MONTREAL, QUE. ^{WEST}

VENDU À
SOLD TO

SECRÉTAIRE
SECRETARY

BUREAU DE POSTE
POST OFFICE

Mr. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Qué.,
co. Laprairie.

DATE 22th/Jan. 1949

EXPÉDIÉ À
SHIPPED TO Caughnawaga
VIA mail

CONDITIONS
TERMS Net 30 days

VEUILLEZ MENTIONNER
CE NUMÉRO QUAND VOUS
ÉCRIREZ.

PLEASE REFER TO THIS
ORDER NUMBER WHEN
WRITING.

REQ. 11V-3178

FACTURE 3379
INVOICE

Les prix sont sujets à changer sans avis. Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
All prices are subject to change without notice. All claims against this Bill must be made on Receipt of Goods.

1 box No 5501 Toy Money .80

Shipped to: Grade I
United Church School,
Miss Irene Reesor,
Caughnawaga, Que.,
Laprairie, Ch.

SI VOUS PAYEZ PAR CHÈQUE, VEUILLEZ AJOUTER LE CHANGE
IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE PLEASE ADD EXCHANGE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE NO.

DATE

Address..... 57 Notre Dame St. West.

Montreal, Que.

RECEIVED
FEB 18 1949
2

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated.....

VOUCHER No. 168 DATE February 12th, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... 57 Notre Dame St. West.

Montreal, Que.

Training Division
FEB 18 1949
Indian Affairs

Vote 516 Allot. 02-289

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 168

DATE.....February 12th, 1949

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

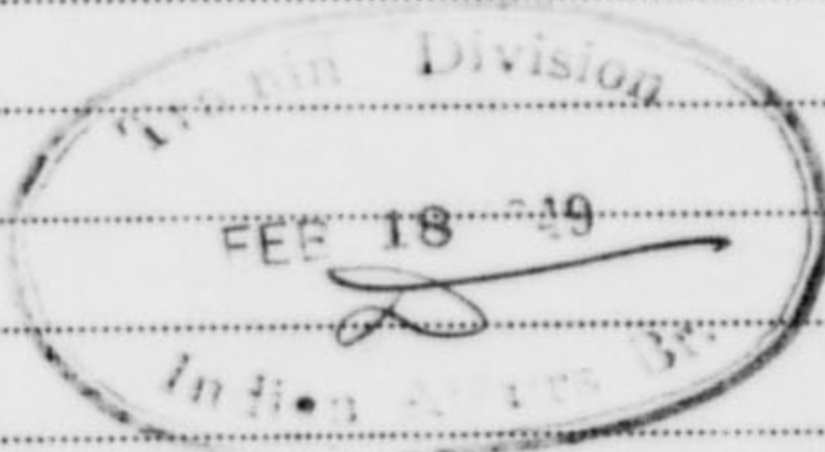
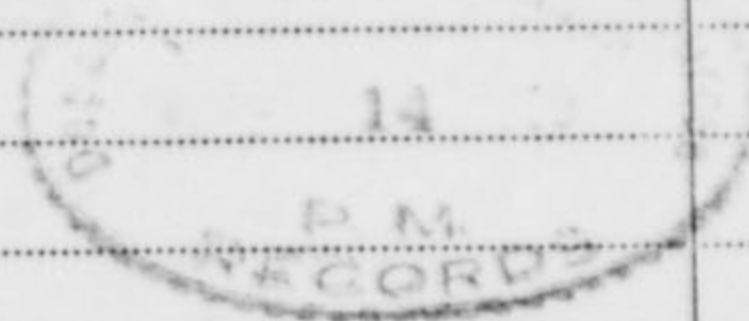
DATE

Pay to..... **Frs. Brisebois**

Address. Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 10	To disbursement made to Miss Roberts U.C. School Teacher, for purchases made for Junior School, during December & February/49	\$1.27

Vote 516 Allet 02-289

Vote 516 Allot. 02-289

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....161.....

DATE.....February 12th, 1949.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

file on 304.5

Bring on 305-5

304-5 (E)

Ottawa, February 21, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

Caughnawaga Eastern (R.C.) Indian Day School.

Caughnawaga United Church Indian Day School.

As soon as the new Caughnawaga R.C. Day School is completed, it is our intention to move to it all the children from the Caughnawaga Eastern School.

The following action will then be taken:

1. The Caughnawaga Eastern R.C. School will become the Caughnawaga United Church Day School.
2. The present Caughnawaga U.C. Day School will be converted for use as a teachers' quarters for the U.C. teachers.

It will be necessary to have the following repairs completed before September 1, 1949, in order to accomplish the above changes:

Caughnawaga Eastern School:

1. Carry out repairs to heating system.
2. Rebuild porches and steps.
3. Paint interior and exterior.

Caughnawaga U. C. School:

1. The installation of plumbing for the kitchen.
2. The erection of bedroom and living room partitions.

..... I would

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

I would therefore request that one of your engineers visit these schools on a future inspection trip to Caughnawaga and prepare the plans and specifications necessary for the above plumbing and heating alterations. Mr. Indian Superintendent Brisebois will be able to furnish other details.

Director.

WFR/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Folio 7480

Phone PL. 9526

INVOICE

1220-1224 St. Catherine Street West

MONTREAL 25, February 1st., 1949
Que.

M Protestant School,

c/o Mr. J. Stanley Kennedy, P.O. Box 263, Caughnawaga, Que.

IN ACCOUNT
WITH

WILLIS & CO. LIMITED

DEALERS IN

PIANOS, ORGANS, RADIOS, RECORDS and ELECTRICAL APPLIANCES

TERMS: cash
10M-115410 C. & P

1949

January 18

To tune Graham Upright piano no.- 25617

To fix pedals.

To replace broken butts.

8.00

Charge No.- F-41955

\$8.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-5
Form No. I.A. 506A

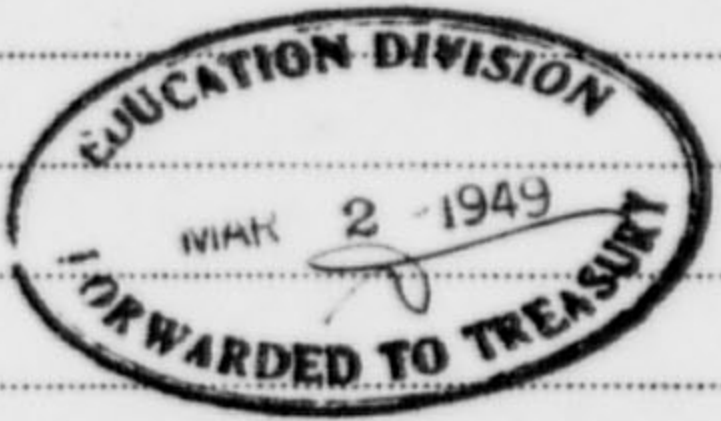
TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to **Willis & Co. Ltd.**

Address **1220 St. Catherine St. West,
Montreal, Que.**

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 1	To repairing and tuning up a Graham Upright piano at the U.C. Indian Day School, in Caughnawaga, on January 18th, 1949.	\$8.00
 		
Vote 516 Allot. 09-615		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. **184**

DATE **February 21st, 1949**

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Frs. Brisebois**.....

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

EDUCATION DIVISION
MAR 2 1949
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....192.....

DATE February 23rd, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA, QUE.

OUR ORDER NO.

YOUR ORDER NO.

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

U.C. Teachers Residence,

Repairs to Elec. Range.

1- 10 Amp. Switch
Labor

.60
2.00
2.60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. LACHINE 2519-W-2

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA, QUE.

OUR ORDER NO.

YOUR ORDER NO.
Mr. Brisebois.

Dept. Mines & Resources, Indian Affairs Branch.
Ottawa, Ont.

Repairs to short circuits in Kateri & Eastern Schools.

2- men 6 hrs, each	12 man Hrs,	2.00	24.00
--------------------	-------------	------	-------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-5
Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

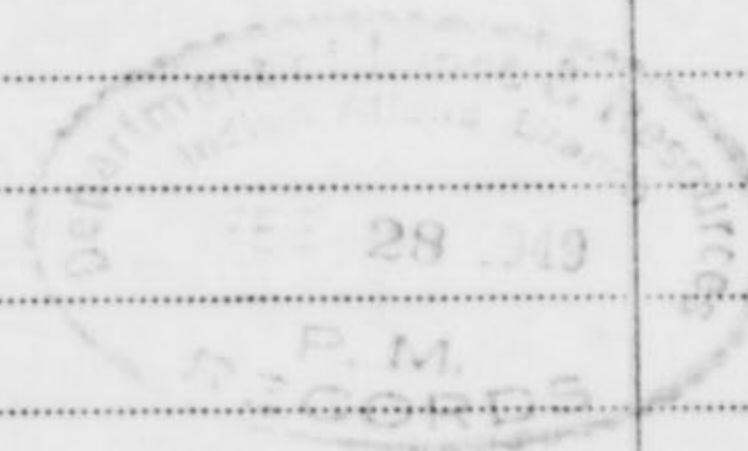
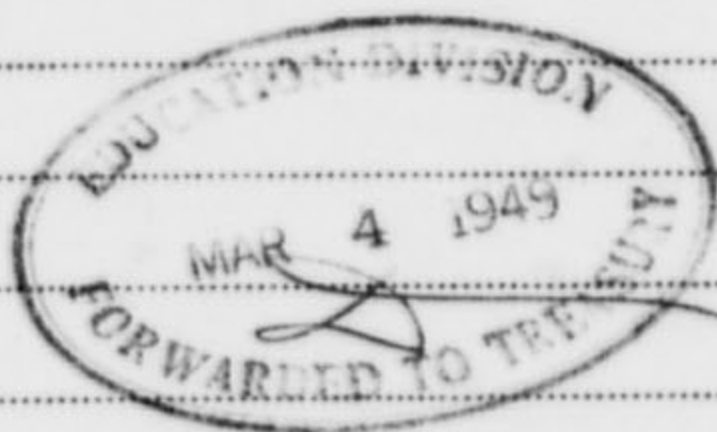
DATE

Pay to..... L.E. Beauvais

Address..... Electrical Contractor,

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 24	To repairs to short circuits at Kateri & Eastern Schools, at Caughnawaga, during Feb./49.	\$24.00
Feb. 24	To repairs made to electric range at the U.C. Teachers' residence at Caughnawaga, during February. 1949.	2.60
		\$26.60



Vote 516 Allot. 09-622

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....198

DATE.....February 26th. 1949.....Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... Supt. Indian Agency
Caughnawaga, Que.



A circular stamp from the Division of Investigation, dated March 4, 1949. The text "DIVISION OF INVESTIGATION" is curved along the top. The date "MAR 4 1949" is in the center. The text "FORWARDED TO THE DIRECTOR" is curved along the bottom. A large, stylized signature or set of initials is written across the center of the stamp, over the date.

RECORDED

Vote 516 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....195.....

DATE.....February 26th, 1949.....Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... P.O. Box 179,

Caughnawaga, Que.

Vote 516 Allot. 08-912

Letter, File No. dated

DATE..... March 3rd, 1949

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

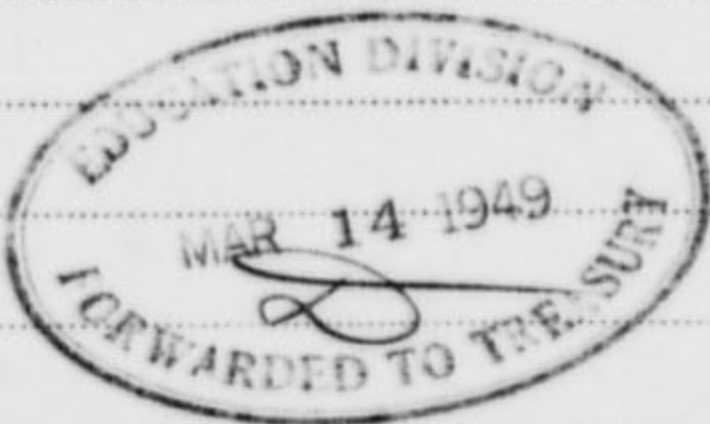
CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Frs. Brisebois**

Address..... Supt. Indian Agency.....

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
Mar. 7	To disbursement made to the U C. Teachers for purchases made for U.C. Schools, during February, 1949.	
	1 padlock for cupboard Senior School	\$1.36
	1 yale padlock Junior School vestry	1.18
	4 boxes paper fasteners	1.46
		\$4.00
		

Vote 516.... Allot.... 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 228

DATE..... March 7th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

7821*

RAYMOND

658 CRAIG WEST
QUEST

THE RAYMOND HARDWARE LIMITED - LA QUINCAILLERIE RAYMOND LIMITÉE

MONTREAL 3, QUE.

32758

VENDU À
SOLD TODEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
C/O MR. F. BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA, QUE.EXPÉDIÉ À
SHIP TOUNITED CHURCH
CAUGHNAWAGA

NET.

TERMS

DATE	ORDER NO.	PROV. TAX LIC. NO.	FOLIO	VIA	SALESMAN - VENDEUR
MARCH 10, 1949			S.12091		FR.
1 CASE ONLIWON 18 PAPER TOWELS				6.25	
50 LBS. ANTI DUST (SWEEPING POWDER)				3.50/100 1.75	
1 DRUM				1.00	
					9.00

L'INTÉRÊT SERA CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÙ.

* INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... 658 Craig St. West.

Montreal, Que.

Department of
1948
15
P. M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 02-289

Letter, File No. dated

DATE..... March 14th, 1949

Agent

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.,
March 14, 1949.

The Indian Affairs Branch,
IN ACCOUNT with Mrs. W.A.
Trenholme, 4311 Harvard Ave.,
App. # 2, N.D.G., Montreal. Que.

March 14, 1949.

To ~~some~~ days of teaching at the Caughnawaga Indian U.C.,
Day School, substituting for Miss Robert, (sick).....\$5.00

To bus fare from Mtreal to Caughwaga & return 0.65
To lunch 0.25
To street car fare 2 at 0.06 12.

Total \$6.02

Mrs. W.A. Trenholme
Mrs. W.A. Trenholme.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Mrs. W. A. Trenholme

Address..... 4311 Havard Ave, Apt. 2,

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 14	To travelling expenses of Mrs. Trenholme, substituting for Miss Roberts from Montreal to Caughnawaga and return on March 14th, 1949.	\$6.02

Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 278

DATE March 14th, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Have removed
Plans of U.C.
Schools - *aff*

June 21/49.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Bell Telephone Co. of Can.**

Address..... **100 - 21st, Ave.**

Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 19	To telephone service at U.C. Teachers' Residence at Caughnawaga, from Dec. 21st, to Jan. 18th, and from Jan. 19th, to February 19th, 1949. @ 1.75 per month.	\$1.64
	service charge for connecting & long distance from Dec. 23rd, to Jan. 18th/49	1.75
		2.00
		3.40
		\$8.79
	ENCL. (3)	
	Vote 516 Allet. 05-502	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. **83**

DATE **February 2nd, 1949** Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

22nd March, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

The Department finds it necessary to return your Voucher No. 229. We only pay the service charges at a telephone installed in a teacher's residence. We do not pay long distance calls, and on the account attached to your Voucher I note that there are several long distance calls.

PP/ST
Attach.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Téléphone 355

1052 St. Louis

80, 11^{ème} avenue

Lachine,

19 Mars 1949

193

M. Département Affaires Indiennes

Caughnawaga

DOIT A

BRUNO PILON

PLOMBIER - COUVREUR

PLUMBER - ROOFER

Tout compte doit être réglé tous les mois.
All account must be settled monthly.

Mars 14 Ecole Protestante Caughnawaga

Rep. tuyau a eau geler

2 heures 1 homme et apprenti

1 coude galv. $\frac{1}{2}$

6 00

20

6 20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Bruno Pilon**.....

Address 1052 rue St. Louis.....

Machine.....P.O.

Vote 516... Allot. 10-691

Letter, File No. ~~514XXX~~ dated

VOUCHER No.....314.....

DATE.....**March 21st, 1949.**.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

1100-1110 NOTRE DAME,
COIN 11EME AVENUE

TEL. LACHINE ZONE 8-049

Lachine 32, Que. 10 15 MARS 19 49

M. DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES

CAUGHNAWAGA

DOIT A
DR. TO

J. A. BERGEVIN, LTEE
LTD

Marchands de Nouveautés,
Merceries, Tapis, Prélarts, Vaisselle,
Tapisseries et Peinture "Narvo".

General Dry Goods, Gents'
Furnishings, Carpets, Oilcloth, China-
ware, Wallpaper, "Narvo" Paint.

DEC. 4 United Church School
6 stores à 1.98

11.88

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

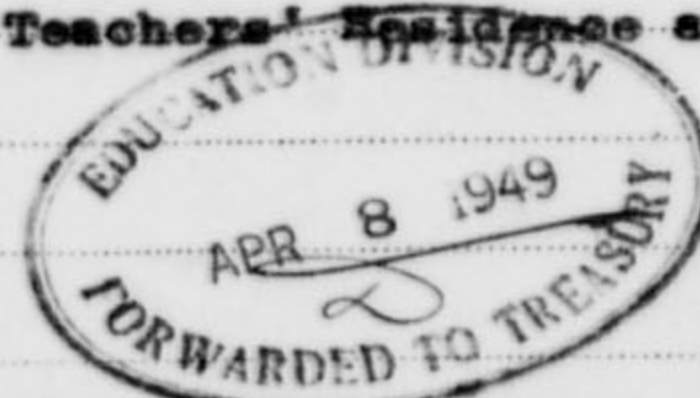
DATE

Pay to..... J.A. Bergevin

Address..... 1100 Notre Dame

Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 15	To 6 window blinds, supplied to U.C. Indian Day School during December, 1949.	\$11.88
	To rugs, bissel sweeper, oilcloth, etc, supplied to U.C. Teachers' Residence at Caughnawaga on Jan. 29/49.	26.54
	Total	\$38.42



Vote 516 Allot. 02-232

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

[Signature]

Agent

VOUCHER No. 302

DATE..... March 21st, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C O P Y

p.a. on 304-5

Orig. on 304-5

Ottawa, March 29, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS and DEVELOPMENT
SERVICES BRANCH.

Caughnawaga Indian Day School

You will recall previous correspondence concerning our plans for converting the Caughnawaga Eastern School for use by the United Church children, when it is no longer required by the Roman Catholic children.

When our Engineer visits these schools, as requested, would he please carefully investigate the heating problems. We have just received a letter from the Student Missionary at Caughnawaga, Mr. J. S. Kennedy, reading as follows:

"Since the heating unit in the present United Church school will have to be changed; and since our Board of Home Missions must renew the heating unit in the church building this year; and since the heating unit in the minister's residence must be replaced within two to five years, therefore, we feel that there might be some way in which your Department and our Board of Home Missions could cooperate in installing a central heating unit for the three buildings.

"This suggestion is feasible due to the short distance between the buildings.

"As you know, it is less expensive to heat three buildings from one central unit than from three

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

units. The cost of operation to your Department, to the church, and to the house could be determined quite easily from the cubic content of each building.

"If this suggestion is of interest to you, we would be pleased to have a qualified and reliable heating engineer inspect the three buildings and recommend the type of heating unit which would provide the most efficiency with the least cost. By the time this would be done, Dr. Dorey should have returned to Toronto and details of installation cost could be arranged between yourself and him."

When your engineer visits this school, we would appreciate his comments concerning the feasibility of Mr. Kennedy's suggestions.

Director.



BWN/KM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

304-5

PURCHASE ORDER

8/4

TO Pyrene Mfg. Company of Canada Limited,
91 East Don Roadway,
Toronto 8, Ontario.

FILE NUMBER 88796-15-13

OTTAWA 2 February 1949

SHIP TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, via Adirondack Junction, Quebec.

VIA

INVOICE TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

COPIES AFTER SHIPMENT.

Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Quebec.

F.O.B.

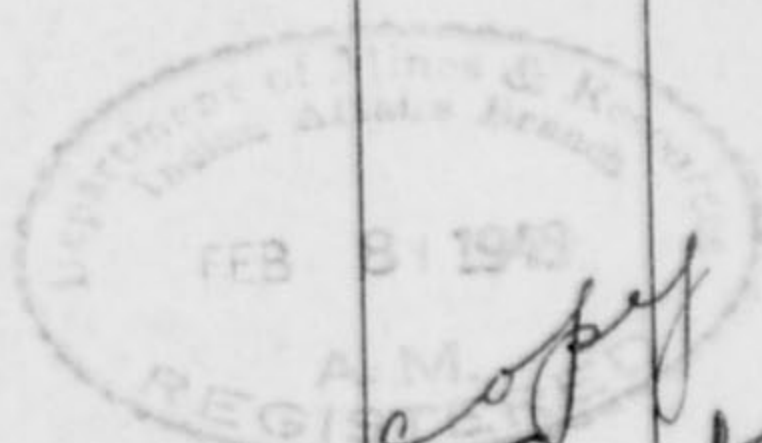
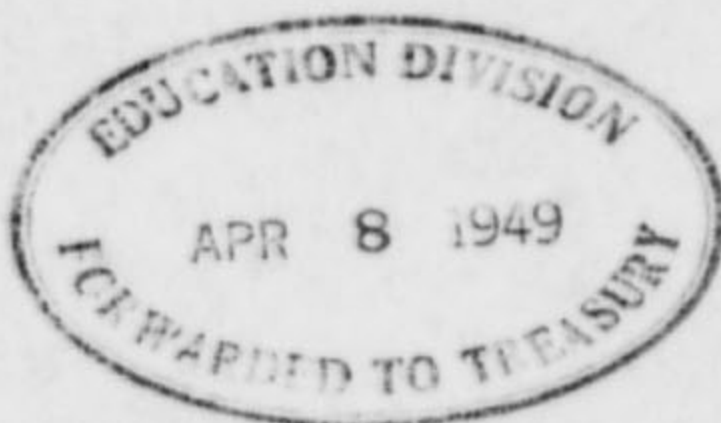
Toronto

QUOTATION OF Price List 2020

DELIVERY REQUIRED BY

Soon as Possible

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
4	<u>For Caughnawaga U. C. Indian Day School</u> One-Quart Pyrene Fire Extinguishers C21 with Wall Bracket	\$11.15	\$44.60 Sales Tax Included
Prepay Transportation charges to Adirondack Junction, Quebec and forward receipted voucher with invoices.			



yellow copy
sent to Brisebois
11/2/49

GVS/RA

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
16	02	210	2896

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGN BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

NO.

38384

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON
ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Pyrene Manufacturing Company

OF CANADA LIMITED

91 EAST DON ROADWAY

Toronto 8



FOR CUSTOMER'S USE ONLY

YOUR ORDER
AND DATE
REQUISITION NO.

38384. Feb. 2, 1949.

OUR
INVOICE NO. FEB 14 1949

DATE

SOLD
TO

Dept. of Mines & Resources.

Ottawa, Ont.

Triplicate copy

SHIPPED TO

Same: Mr. P. Brisebois, Superintendent, Indian
Agency, Caughnawaga, Que. Via Adirondack
Junction, Que.

ROUTE

Prepaid.

FROM

Toronto

TERMS:- NET 30 DAYS

F.O.B.

Toronto

QUANTITY	STOCK NO.	DESCRIPTION	PRICE	GROSS	DISCOUNT	NET
4		Only C21 - 1 qt. Pyrene Extinguishers Complete.		11.15ea.		44.60
		8% SA estax Included.				
		Prepaid Charges.				1.10
						45.70

DP-498

COPY

Form No. P. 129A-348-20M

OUR RESPONSIBILITY CEASES WHEN GOODS ARE DELIVERED IN GOOD CONDITION TO CARRIER.
NO GOODS ACCEPTED FOR CREDIT UNLESS RETURN IS AUTHORIZED BY HOME OFFICE.

0

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Pyrene Manufacturing Company

OF CANADA LIMITED

91 EAST DON ROADWAY

Toronto 8



FOR CUSTOMER'S USE ONLY

YOUR ORDER
AND DATE

REQUISITION NO.

SOLD
TO

SHIPPED TO

ROUTE

OUR
INVOICE NO.

DATE

MM-2-8-49

FEB 14 1949

38384. Feb. 2, 1949.

Dept. of Mines & Resources.

Ottawa, Ont.

Same: Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian
Agency, Caughnawaga, Que. Via Adirondack
Junction, Que.
Toronto

FROM

Toronto

Triplicate copy

TERMS:- NET 30 DAYS

F.O.B.

QUANTITY	STOCK NO.	DESCRIPTION	PRICE	GROSS	DISCOUNT	NET
4		Only C21 - 1 qt. Pyrene Extinguishers Complete.		11.15ea.		44.60
		3% Sa esTax Included.				
		Prepaid Charges.				1.10
						45.70

NP-498

COPY

Form No. P. 129A-348-20M

OUR RESPONSIBILITY CEASES WHEN GOODS ARE DELIVERED IN GOOD CONDITION TO CARRIER.
NO GOODS ACCEPTED FOR CREDIT UNLESS RETURN IS AUTHORIZED BY HOME OFFICE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Pyrene Manufacturing Company

OF CANADA LIMITED

91 EAST DON ROADWAY

Toronto 8



FOR CUSTOMER'S USE ONLY

YOUR ORDER
AND DATE

REQUISITION NO.

SOLD
TO

SHIPPED TO

ROUTE

OUR
INVOICE NO.
DATE

EMI-2-8-49

EEB 14 1949

Dept. of Mines & Resources.

Ottawa, Ont.

Name: Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian
Agency, Caughnawaga, Que. Via Adirondack
Junction, Que.
Toronto

FROM

Toronto

Duplicate

copy

TERMS:- NET 30 DAYS

F.O.B.

QUANTITY	STOCK NO.	DESCRIPTION	PRICE	GROSS	DISCOUNT	NET
4		Only C21 - 1 qt. Pyrene Extinguishers Complete.		11.15 ea.		44.60
		US sa estax Included.				
		Prepaid Charges.				1.10
						45.70

DP-498

COPY

Form No. P. 129A-348-20M

OUR RESPONSIBILITY CEASES WHEN GOODS ARE DELIVERED IN GOOD CONDITION TO CARRIER.
NO GOODS ACCEPTED FOR CREDIT UNLESS RETURN IS AUTHORIZED BY HOME OFFICE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Pyrene Manufacturing Company, Limited.**

Address..... **91 East Don Roadway,
Toronto, 8, Ont. Can.**

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 12	To 4 only C21 - 1 qt. Pyrene Extinguishers complete supplied to Caughnawaga U.C. Indian Day Schools, during March, 1949	1.10
	Purchase Order No. 38,384 dated February 2nd, 1949	
	Vote 516 Allot. 12 - 489	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 297

DATE March 21st, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

11th April, 1949.

Pyrene Mfg. Company of Canada, Ltd.,
91 East Don Roadway,
Toronto 8, Ontario.

Gentlemen:

Re: Purchase Order 38384

The above covered an order for four one-quart fire extinguishers. We have received your account but there was no receipt from the transportation company attached to it, and consequently, the item of \$1.10 for prepaid charges cannot be paid.

We are issuing a cheque to you for \$44.60 and when you forward the receipt from the transportation company the additional \$1.10 will also be paid.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.,
March 31, 1949.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Mr. Louis S. Rice, TAXIS SERVICE,
CAUGHNAWAGA, QUE.

To transportation of indian pupils from the COUNTRY
to the U.C. and R.C. Indian Day Schools for the month
of March 1949.

To TWENTY-THREE days of travelling at \$4.60 per day.

TOTAL.....\$105.80

Louis S. Rice,
Louis S. Rice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

R. 2920

CHEQUE No. _____

DATE _____

Address.....P.O. Box 96.

Caughnawaga, Que.

EDUCATION DIVISION
APR 19 1949
FORWARDED TO TREASURY

APR 8 1945

P. M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 06-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 352

DATE _____

April 4th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

R. 2020

CHEQUE No.

DATE.....

Address..... P.O. Box 179.

Caughnawaga, Que.

RECORDED
F. M.
APR 8 1940
U. S. DEPARTMENT OF AGRICULTURE
BUREAU OF PLANT INDUSTRY

Vote 516 Allot. 08-912

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 335

DATE.....April 4th, 1949.....

POOR
COPY

File No.

304-5

Credit Advice

7445

March 22nd, 1949.

The following remittance has been received from

Indian Agent F. Brisebois at Caughnawaga Agency

and recorded in the Official Cash Book Folio 424

Amount \$ 4.60

Agency Receipt No. 77904 dated March 3rd, 1949,

Payer Miss E. Roberts on account of Reimbursement of telephone
call plus tax from U.C. Teachers residence during February
305-516-05-502.

[Signature]

For Treasury Branch

C. T. 231
5M-9-12-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HAROLD B. WEED
PRESIDENT & MANAGING DIRECTOR

304-5

Pyrene Manufacturing Company

OF CANADA LIMITED

91 E. DON ROADWAY

Toronto 8

APRIL TWELFTH.
1949.EDWARD A. CLAPP
SECRETARY

9383

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Attention: Mr. Bernard F. Neary,
Ottawa, Ont.

Dear Sirs,

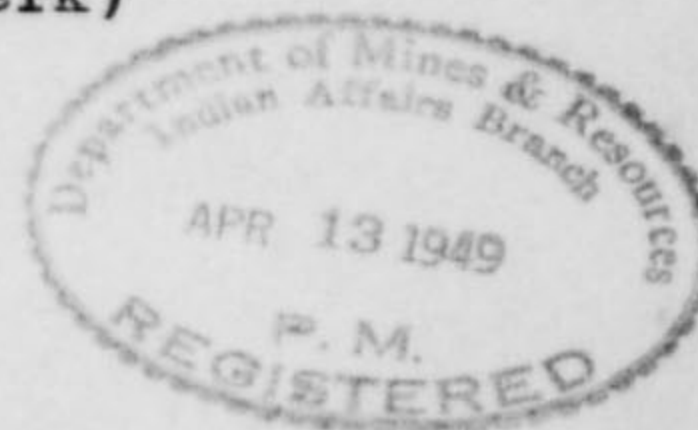
As requested in your letter of April 11th, we are enclosing herewith copy of Express Bill covering Prepaid Charges on our Invoice EMI-2-8-49, and your order number 38384. Apologizing for the omission, and assuring you of our best attention at all times.

We are,
Yours very truly,

D. H. Fitzgerald

p.p.
PYRENE MANUFACTURING CO
OF CANADA, Ltd.,

(Invoice Clerk)



AFFILIATED WITH C-O-TWO FIRE EQUIPMENT OF CANADA LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2920

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Pyrene Manufacturing Co. Ltd.,
Address 91 East Don Roadway,
Toronto, Ont. Can.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1949 Feb. 14	To freight on 4 C21-1 qt. Pyrene Extinguishers complete supplied to Caughnawaga U.C. Indian Day School.	\$1.10
	Purchase Order No. 38384 dated Feb. 2, 1949	
	(Voucher 297 to amount \$45.70 paid at \$44.60 less \$1.10 pending receipt of freight bill).	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

Agent

VOUCHER No.

DATE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2920

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Pyrene Manufacturing Co. Ltd.,
Address 91 East Don Roadway,
Toronto, Ont. Can.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1949 Feb. 14	To freight on 4 C21-1 qt. Pyrene Extinguishers complete supplied to Caughnawaga U.C. Indian Day School.	\$1.10
	Purchase Order No. 38384 dated Feb. 2, 1949	
	(Voucher 297 to amount \$45.70 paid at \$44.60 less \$1.10 pending receipt of freight bill).	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated Agent

VOUCHER No. DATE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2020

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Frs. Brisebois,
Address Supt. Indian Agency
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Apr. 22	To disbursement made to Lawrence Whitebean for payment of 13 hours work @ .90¢ per hour, painting the interior of the U.C. School toilet, during April, 1949.	\$11.70
	Vote 516 Allot. 06-199	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 425

DATE April 22nd, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2020

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to Bell Telephone Company of Canada,
Address 100 - 21st, Ave,
Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 19	To telephone service at the U.C. Teachers' Residence in Caughnawaga, for the months of February, March, & April. @ the rate of \$1.75 per month.	\$5.25
	P.S. Miss Daly and Miss Roberts have paid the sum of \$11.04 for long distance calls as per receipt No. 77967.	
	Vote 515 Allet. 05-502	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 304-5(E.1) dated Mar. 22/49

VOUCHER No. 426

DATE April 29th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE BELL TELEPHONE CO.
OF CANADA.

FEB 19, 1949
FEV

PLEASE RETURN THIS STUB
WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN
SPECIALLY REQUESTED

PRIERE DE RETOURNER CE TA-
LON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR
DEMANDE EXPRESSE

INDIAN AGENCIES
CAUGHNAWAGA QUE

946J23
LCHN

LOC. SERV.	SERV. LOC.	1 75
L. D.	SERV. INT.	8 56
ZONE MSGS.	APPELS ZONE	
CHGS. OR CR.	FRS. OU CR.	
ADVTG.	PUB. ANNU.	8 79
BALANCE	SOLDE	19 10
TOTAL		8.30

THE BELL TELEPHONE CO.
OF CANADA.

MARCH 19, 1949
MARS.

PLEASE RETURN THIS STUB
WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN
SPECIALLY REQUESTED

PRIERE DE RETOURNER CE TA-
LON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR
DEMANDE EXPRESSE

INDIAN AGENCIES
CAUGHNAWAGA QUE

946J23
LCHN

LOC. SERV.	SERV. LOC.	1 75
INC. TAX	INC. TAX	2 39
L. D.	SERV. INT.	
ZONE MSGS.	APPELS ZONE	
CHGS. OR CR.	FRS. OU CR.	
ADVTG.	PUB. ANNU.	8 30
BALANCE	SOLDE	12 44
TOTAL		

THE BELL TELEPHONE CO.
OF CANADA.

APRIL 19, 1949
AVRIL

PLEASE RETURN THIS STUB
WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN
SPECIALLY REQUESTED

PRIERE DE RETOURNER CE TA-
LON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR
DEMANDE EXPRESSE

INDIAN AGENCIES
CAUGHNAWAGA QUE

946J23
LCHN

LOC. SERV.	SERV. LOC.	1 75
INC. TAX	INC. TAX	2 60
L. D.	SERV. INT.	
ZONE MSGS.	APPELS ZONE	
CHGS. OR CR.	FRS. OU CR.	
ADVTG.	PUB. ANNU.	11 94
BALANCE	SOLDE	16 29
TOTAL		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A
R. 2020

CHEQUE No.
DATE

Pay to.....**Michael Stalk c/o Andrew Stalk**
Address.....**P.O. Box 179,**
.....**Caughnawaga, Que.**

Department of Mines & Technical Surveys
Indian Affairs Branch
MAY 3 1949
A. M.
RECORDS

EDUCATION DIVISION
MAY 4 1949
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 082912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 433

DATE.....April 30th, 1949

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PLATE 7821*

658 CRAIG WEST
QUES

THE RAYMOND HARDWARE LIMITED - LA QUINCAILLERIE RAYMOND LIMITEE

RAYMOND

MONTREAL 3, QUE.

VENDU A
SOLD TO

DEPT. OF MINES RESSOURCES,
C/O MR. F. BRISEBOIS, INDIAN AFFAIRS BRANCH,
CAUGHNAWAGA,

EXPEDIE A
SHIP TO

CHURCH
UNITED SCHOOL,
CAUGHNAWAGA, QUE.

35314

TERMS. NET.

DATE	ORDER NO.	PROV. TAX LIC. NO.	FOLIO	VIA	SALESMAN - VENDEUR
APRIL 28, 1949			S. 14796	FAUBERT TRANSP. FR.	
100 S. ANTI DUST				3.50/100	3.50
2 DRUMS				1.00 EA.	2.00
2 GALS. TOILET CHEMICAL				2.25 GAL.	4.50
1 ONLY EXTENSION CORD WITH GUARD & RUBBER GRIP - 25 FT.					3.25
					13.25

L'INTERET SERA CHARGE SUR TOUT COMPTE PASSE D0.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, May 3rd, 1949.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

To transportation of school children
from the Bush School Area during the
month of April, 1949.
15 days at \$2.60

\$39.00

To transportation of school children
from the Chateauguay Rd. and Malone
Highway area during the month of
April, 1949.
15 days at \$2.00

30.00

=====
Total..... \$69.00

.....*Louis S. Rice.*.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Louis S. Rice**.....

Address..... **P.O. Box 96,**.....

Caughnawaga, Que......

EDUCATION DIVISION
MAY 13 1949
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allet. 03-511

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....475.....

DATE..... May 2th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

File No.

304 - 5

MEMO.

Credit Advice

18838

May 7 1949

The following remittance has been received from

Indian Agent

J. Brubois

at

Caughnawaga

and recorded in the Official Cash Book.

Folio 56

Amount \$ 11.04

Agency Receipt No. 77967

Payer

Miss Evelyn Roberts

on account of

*Refund re long
distance phone calls at
M.C. Teacher's residence.*



dated

April 29

E. Duggan
For Treasury Branch

C.T. 231
7,500-5-10-48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

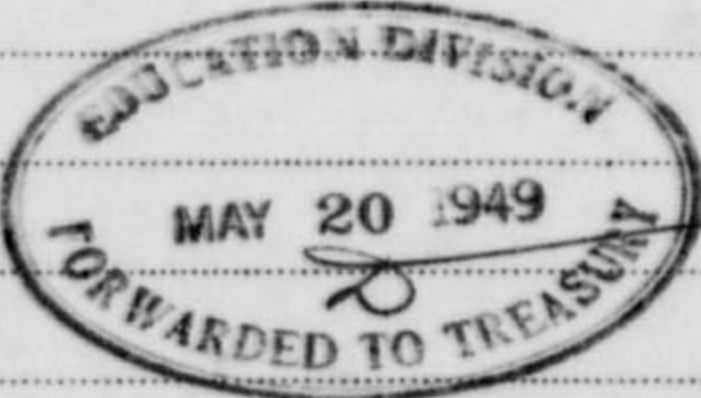
DATE

Pay to.....Miss Viola M. Daly.....

Address.....**Principal U.C. School.**.....

Caughnewaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 30	To disbursements made by Principal for various articles purchased for the Caughnewaga U.S. Indian Day School, during April, 1949.	\$9.93




Vols 514 Allet 02-229

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....521.....

DATE..... May 13th, 1949.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....**658 Craig St. West**

Montreal, Que.

EDUCATION DIVISION
MAY 25 1949
FORWARDED TO THE SUPERVISOR

Vote 516 Allot. 12-417

Canada. This expenditure was authorized by the

Letter, File No.....dated.....

Voucher No.....538.....

DATE.....May 21st, 1949

Agent

POOR
COPY

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

7521*

THE RAYMOND HARDWARE LIMITED - LA QUINCAILLERIE RAYMOND LIMITÉE

658 CRAIG WEST
QUEBEC

RAYMOND
RAYMOND

MONTREAL 3, QUE.

VENDU À
SOLD TO

DEPT. OF MINES & RESOURCES,
C/O MR. F. BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA, QUE.

EXPÉDIÉ À
SHIP TO

UNITED SCHOOL
CAUGHNAWAGA, QUE.

36126

NET.

TERMS.

DATE	ORDER NO.	PROV. TAX LIC. NO.	FOLIO	VIA	SALESMAN - VENDEUR
MAY 10, 1949			S.15787		FR.
3 ONLY SOFT BALLS N°90				1.40EA.	4.20
3 " " BALL BATS				1.50EA.	4.50
3 HAND BALLS				NO CHARGE	
					8.70

L'INTÉRÊT SERA CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÙ.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

of
②

304-6

Caughnawaga U.C. Indian Day

Extract from Teacher's Report for fiscal year ending
March 31, 1949.

1. State of building: Primary room unsatisfactory.
(owned by Mr. Stalk)
2. Teachers' desks: 2 in good condition; 1 very poor.

CMB.

no other
new
new accommodation
being provided
in summer of 1949
pp

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Michael Stalk, c/o Andrew Stalk,**.....

Address..... **P.O. Box 179,**

Gauguin, Paul

A circular stamp from the Department of Mines & Resources. The text "Department of Mines & Resources" is curved along the top inner edge. In the center, "JUN 2 1949" is stamped. Along the bottom inner edge, "P.A.T. RECORDS" is printed.

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

Voucher No. 559

DATE.....**May 31st, 1949**.....*Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

May 23rd, 1949
Caughnawaga, P.Q.

21283.

Superintendent of Indian Affairs,
Dept., Of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

As a Councillor of Caughnawaga, I wish to convey the wishes of my people and especially the councillors that are illiterate, (Can't read, can't write and can't talk English or French). I wish on behalf of these people, to protest the actions of the present Council, by passing resolutions and By Laws without discussion and without the consent of the individual Councillor. These resolutions and By Laws are passed without translation or explanation so that there are some who don't know what is going on. These under-handed actions must stop in order to get the full co-operation of the Council and Band.

On behalf of these people I wish to protest a Resolution passed at this month's meeting, in which the New School was mentioned. This Resolution asks for a Catholic School and to be controlled by the Church, I protested this.

Well, what will become of the children of other faiths? Our representative before the mixed committee requested a Public School, that will be of benefit to all our children without discrimination as to faith. Our representative at that time carried out the wishes of the Band, and we wish that nothing be changed.

We wish this institution to be a symbol of Democracy (freedom of Religion) to be of benefit to all. Thanking you in advance for your co-operation.

I remain,

Yours truly,

(Sgd) C. Albany.

COPY

ORIGINAL ON

File 63-5

Copied: V.S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-5 (E.1)

June 11th, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

We are returning your Voucher No. 549
issued in favour of the Bell Telephone Company.
As you were advised in official letter of March
22nd, the Department only pays service charges
on a telephone installed in a teacher's residence.

Consequently, when forwarding the
Voucher you should only forward it for the amount
of the service charge, which is in this instance
\$1.75.

When the account is received from the
telephone company at the end of each month, the
teachers should pay their long distance telephone
charges direct to the company.

PP/ET
Attach.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

OTTAWA

- June 14th, 1949.

304-5

PLEASE QUOTE

FILE 304-5 (E.1)

File of A.

Memorandum: for File

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

In connection with the renovation of the former Caughnawaga Eastern School to be used as the Caughnawaga U.C. School commencing with the academic year 1949-50, Mr. L.E. Beauvais visited the Department on June 9th and expressed a desire to be considered in connection with either the electrical work or the plumbing work.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5 (E.1)

June 14th, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Mr. L.E. Beauvais visited the Department on June 9th and expressed the desire to be considered for any electrical or plumbing work required in connection with the repairs and improvements intended to be made at the Eastern School in order that it may be suitable for the Caughnawaga U.C. School for the academic year 1949-50.

When Colonel Neary visits Caughnawaga at the end of this week, he will no doubt discuss the matter with you.

PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Affairs Branch

Records Service Division

Slip No.

Indian Affairs File No.

Subject of File.

Date	P.A. or B.F.	Initials	Referred To	For Remarks	Initials	Date
				Memo of Director ad- D. Lenzelberg	CRP9	7/6
				If action cannot be taken without_____		
				file, please make statement to that_____		
				effect and return paper to Records_____		

R3756

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

305-5 (E)

, June 2, 1949.

MEMORANDUM

Director,
Lands and Development Services

Caughnawaga Eastern Indian Day School
Reference your I.A. 1256-6 of May 25th.

This will acknowledge receipt of your above memorandum. I note that your engineer considers this building in a good state of preservation. We are immediately writing to our Indian Superintendent to have the superficial structural repairs on porches and stairs carried out during the summer.

We concur in your recommendations concerning the installation of the plumbing fixtures, the provision of a concrete septic tank and sewage disposal bed and the installation of the new boiler and other heating requirements.

It would be appreciated if you would prepare specifications and plans covering the above work and have it carried out under the supervision of your own engineers, if you so wish. We would like to have the project completed by school opening on September 1, 1949.

[Signature]
Director.

BPN
DMM/BM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

not sent

Ottawa, May 31, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Caughnawaga Eastern Indian Day School

Reference your I.A. 1256-6 of May 25.

This will acknowledge receipt of your above memorandum. I note that your engineer considers this building in a good state of preservation. We are immediately writing to our Indian Superintendent to have the superficial structural repairs on porches and stairs carried out during the summer.

We concur in your recommendations concerning the installation of the plumbing fixtures, the provision of a concrete septic tank and sewage disposal bed and the installation of the new boiler and other heating requirements.

You can proceed to prepare specifications and plans covering the above work and to have it carried out under the supervision of your own engineers, if you so wish. We would like to have this project completed by school opening on 1 September, 1949.

W. Mackay
Director.

BFN/EM *[Signature]*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FIELD SERVICE



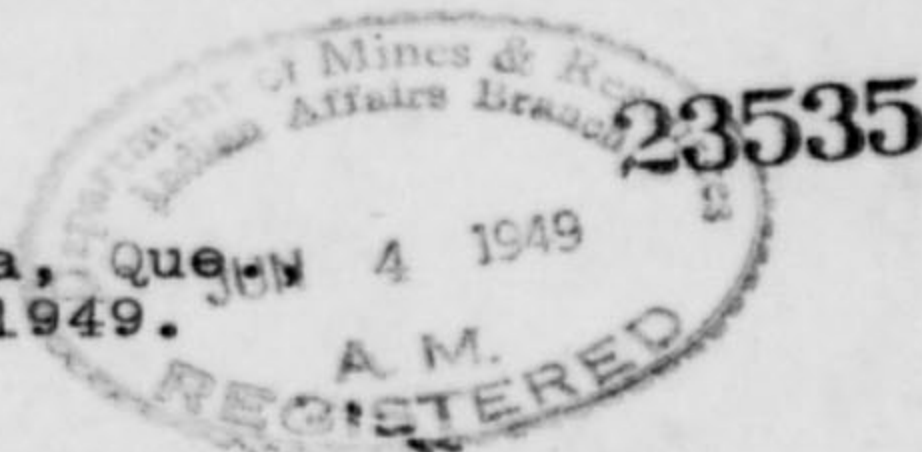
CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

305-5 (2)

PLEASE QUOTE

FILE.....

Caughnawaga, Quebec
June 2, 1949.



The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Eastern Day School - Caughnawaga Indian Agency

This will acknowledge the receipt of your letter of the 31st ultimo together with copy of a memorandum dealing with the above School.

As requested you will receive, in a few days, a requisition for the paint to be used in the interior and exterior of the building, so that it be shipped here to be kept ready to be applied immediately after the heating and plumbing repairs are finished.

Relative to the repairs to be done to the porches and stairs, the necessary steps are being taken to have this work carried out immediately.

In connection with the last paragraph I may say that it will be possible to secure tenders to convert the U.C.School into a teacherage, as soon as we are advised of the Departmental plans or the nature of the repairs needed. At present it is not possible to ask for tenders as we have nothing on hand to produce to show the nature of the alterations.

(Frs. Brisebois)
Sypt., Indian Agency.

P.S. Mr. Kennedy of the U.C. Church
just informed that he will call on
Mr. Neary, next Monday or Tuesday.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address Principal U.C. School

Caughnawaga, Que.

RECORDED
JUN 18 1943
A.M.



Vote 516 Allet. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....626.....

DATE.....June 15th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

, June 21, 1949.

Memorandum:

MR. T.S. MILLS,
CHIEF ENGINEER

Caughnawaga U.C. Indian Day School

I have just returned from an inspection trip to the Caughnawaga Reserve. Arrangements have been made to move all school furniture and equipment from the Caughnawaga Eastern School so that it will be ready for the plumbing and heating repairs required to convert it for use by the Caughnawaga U.C. Church children next September.

We are arranging for the alterations to the frame school house to be converted to a teacherage but would appreciate your proceeding with the school building.

I have advised Mr. Brisebois of your memorandum of May 25 and told him that tenderers would probably be approaching him in the near future.

Mr. Brisebois is ordering the paint and arranging for repairs to the steps, etc. We will not paint the interior of the school until you have completed the plumbing and heating repairs.



Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

Pay to..... Bell Telephone Co. of Can.

Address..... 100 - 21st. Ave.

..... Machine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	FOR THE INFORMATION OF THE DEPARTMENT	
Feb. 19	To telephone service at the United Church Teachers' Residence at Caughnawaga, Feb. 19th - Mar. 19th, and long distance from Jan. 19th, to Feb. 19th, 1949 (\$10.31)	10.31
	Miss E. Roberts has paid \$4.60 for a personal tel. call to Sault Ste. Marie, as per receipt. #77904 dated March 3rd, 1949.	
	Vote 516 Allet. 05-502	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 229

DATE March 7th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

 COPY



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE.....

Field Service

~~XXXXXX~~
Caughnawaga, June 20th, 1949.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Canada.

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 11th instant returning Voucher No. 549 issued in favour of the Bell Telephone Co. for service to the U.C. Day School Teachers' Residence.

In reply I may say that this voucher was submitted for payment of the full amount of the service and long distance calls, due to the fact that the Teachers had already deposited with this office an amount sufficient to cover the long distance charges on this account, which sum was remitted to the Branch under receipts 77904 for \$4.60 and No. 77967 for \$11.04 for a total of \$15.64, leaving a sum of \$2.75 to their credit to date.

I would therefore, kindly ask you to make payment of the full amount of the enclosed account and further accounts as submitted until the amount to their credit is exhausted.

The teachers will be informed that they should pay their long distance telephone charges direct to the Company, from thereon.

Enclos.(2)

Sgd. Frs Brisebois,
Supt. of Indian Agency.

JAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

COPY

THE BELL TELEPHONE COMPANY OF CANADA

Lachine, April 12, 1949

Indian Agencies
Caughnawaga, Que.

Attention Miss Roberts

Dear Sirs:-

With reference to our recent conversation we wish to advise you that on February 19th account, you were overcharged for a call to Sault Ste. Marie. On this call, we gave a credit of exactly \$2.01 on February 9, leaving your account as \$8.30 instead of \$10.31. On your March 19th, account, the \$8.30 was brought forward as balance. Another credit was made on your bill on March 31st, in the amount of .50¢ for three long distance calls to Montreal, now leaving an outstanding of \$11.94.

It is best to check your long distance calls every month, since you are on rural line, any calls that do not belong to you we will be pleased to adjust your account, and check further regarding these calls.

If further information is required, please do not hesitate to get in touch with our Business Office.

Yours truly,

Sgd. P.G. Sise,
Manager.

PH/AD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE BELL TELEPHONE CO.
OF CANADA.

MAY
MAI } 19. 1949

PLEASE RETURN THIS STUB
WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE RETURNED ONLY WHEN
SPECIALLY REQUESTED

PRIERE DE RETOURNER CE TA-
LON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR
DEMANDE EXPRESSE

INDIAN AGENCIES
CAUGHNAWAGA QUE

946J23
LCHN

LOC. SERV.	SERV. LOC.	
INC. TAX	INC. TAXE	1 75
L. D.	SERV. INT.	1 85
ZONE MGS.	APPELS ZONE	
CHGS. OR. CR.	FRS. OU CR.	
ADVTG.	PUB. ANNU.	
BALANCE	SOLDE	11 04
	TOTAL	14 64

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... The Bell Telephone Company of Canada

Address..... 100 - 21st, Ave.
Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 19	To telephone service at the U.C. Teachers' Residence in Caughnawaga, from May 19th, to June 19th, (Long distance from April 19th, to May 17th, 1949. and arrears from Jan. 19th, to April 19th, 1949 .	\$1.75 1.85 11.04 <u>\$14.64</u>
	Miss E. Roberts has paid \$4.60 for Tel. Call to Sault Ste. Marie, on March 3rd, 1949, as per receipt No. 77904 and another to the amount of \$11.04 on April 29th, for all long distance calls from Jan. 19th, to April 19th, as per receipt No. 77967. The Bell Telephone Co. Credited her \$2.51 , for error/ in over charging. The amount shown on both receipts is exactly \$15.64, and the amounts of \$1.85 & \$11.04 making a total of \$12.89. There is still a credit of \$2.75 in favour of Miss Roberts & Teachers.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 304-5(E.1) dated May 22/49

VOUCHER No. 549

Vote 516 Allct. 05-502

DATE May 27th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

June 20th

1949

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Painting of the exterior of the Eastern School which will be occupied by the U.C. Indian Day School.

Vote 516 Primary 10-691 Object Painting of the exterior of the Eastern School which will be occupied by the U.C. Indian Day School. Date Required

Ship to Frs. Brisebois, Supt., Indian Agency, Caughnawaga, Que. School # 304

Mail invoices to Frs. Brisebois, Supt., Indian Agency, Caughnawaga, Que.,.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
18	Galls. of outside white		
4	" " turpentine,		
2	" " oil,		
2	" " porch paint (medium grey)		
2	lbs " Raw Sienna (in oil)		
1	" " Burnt Ambr (in oil)		
25	" " Putty,		
1	pint " Drier,		
8	galls " Aluminum paint for roof.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

F. Brisebois

APPROVED—

Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

June 20th

1949

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Painting of the interior of the Eastern School to be used by the U.C. Indian Day School in September 1949.

Vote 516 Primary 10-691 Object Painting of the interior of the Eastern School to be used by the U.C. Indian Day School in September 1949. Date Required September 1949

Ship to Frs. Brisebois, Supt., Indian Agency, Caughnawaga, Que...

Mail invoices to Frs. Brisebois, Supt., Indian Agency, Caughnawaga, Que...

304

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
10	Galls, White undercoater		
5	" , Light Buff (semigloss)		
5	" " Green(" ")		
5	" Turpentine		
2	" Oil		
1	Quart Drier		
15	lbs Plaster Paris		
10	Galls Inside Varnish (General purpose)		
Note:- This varnish is for one coat only. Woodwork is all oak and in bad condition; would require two coats. If two coats is to be applied, please add five gallons. Two coats recommended.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

F. Brisebois

APPROVED—

Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FIELD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE.....

304-5
27848

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
June 20, 1949.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

You will find herewith Requisitions for Supplies covering the quantity of paint required for the exterior and interior of the Eastern School which will be used as U.C., Indian Day School, next September.

May I suggest that prices be asked from Raymond Hardware Co. Ltd., 658 Craig St., west Distributors for this Province for Pratt & Lambert Paints. These merchants of the approved list give a discount of 45% on retail prices, moreover, any paint leftover is taken back to them and its price refunded.

T. Brisebois

Att. Mr. Neary,
Supt., of Education.

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5 (E1)

, June 28, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

With reference to the attached requisition for painting the interior and exterior of the Caughnawaga (Eastern) School, Superintendent Brisebois writes as follows:

" May I suggest that prices be asked from Raymond Hardware Co. Ltd., 658 Craig St., West, distributors for this Province for Pratt & Lambert Paints. These merchants of the approved list give a discount of 45% on retail prices, moreover, any paint leftover is taken back to them and its price refunded.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Encl:

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Full Rate	☒
Day Letter	☐
Night Message	☐
Night Letter	☐
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED	

W. D. NEIL GENERAL MANAGER, MONTREAL

ACCOUNTING REFERENCE

RUSH

CHECK

TIME FILED

304/51

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

Ottawa, Ont.,
June 24, 1949

MR. F. BRISEBOIS
INDIAN SUPERINTENDENT
CAUGHNAWAGA QUEBEC

ADVISE MR. DOUCET CANNOT OBTAIN PLAN UNTIL EARLY
NEXT WEEK-stop-HE SHOULD PROCEED ON HIS ~~VISIT~~ TRIP
AND VISIT CAUGHNAWAGA ON RETURN-stop-IF NECESSARY
WILL PAY MR. VIAU EXTRA FOR DRAFT.

BERNARD F. NEARY
SUPT. OF INDIAN EDUCATION

Charge : Indian Affairs Branch
Mines and Resources

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

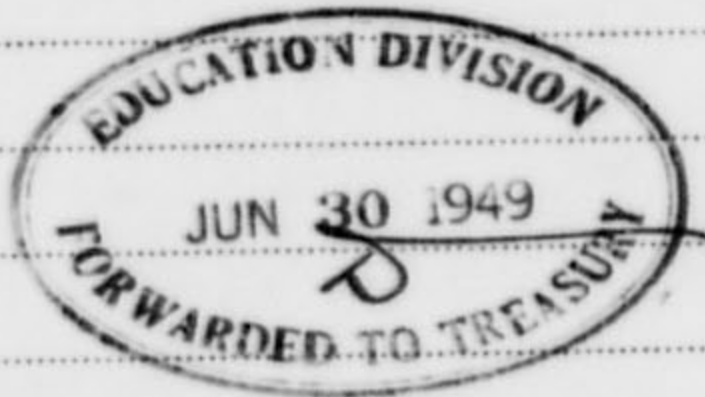
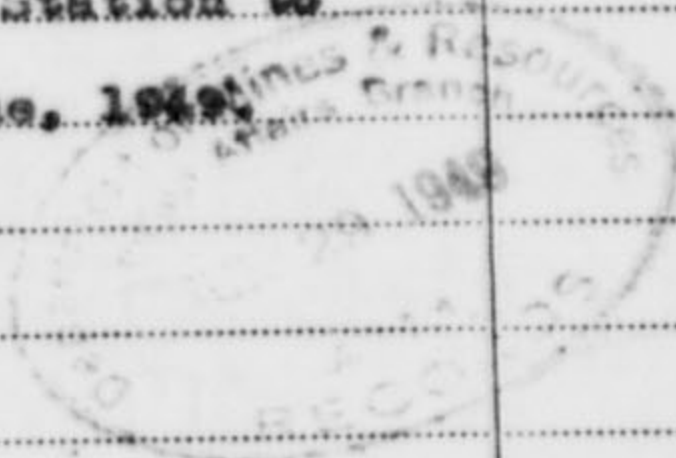
CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Frs. Brisebois**

Address..... **Supt. Indian Agency**

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
June 27	To disbursement made to Ronald Rice for transportation of 3 parcels and 2 boxes from Adu. Jet. Station to Caughnawaga U.C. Day Schools, during June, 1949.	\$1.25
		
	Vote E16 Allet. 04-552	

Vote E16 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....654.....

DATE.....June 27th, 1949.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Bell Telephone Co., of Can.

Address..... 100... 21st, Ave.

Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 19	To telephone service at the U.C. Teachers residence in Caughnawaga, June 18th, to July 18th, and long distance from May 19th, to June 18th, 1949. P.S. Miss Roberts paid 6065, (sixty five cents) with a balance to her credit of \$2.75, making a total of \$3.40 for the long distance calls to be paid by the teachers. as per receipt No. E.-3644	\$5.15
	Vote 516 Allot. 05-502	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No..... dated.....

VOUCHER No..... 641.....

DATE..... June 30th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

file 304-5
P
P-P

304-5 (E1)

, June 25, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

With reference to the plans
of the present Caughnawaga U.C. school for which
Mr. Doucet phoned, we have located the attached
on one of our old files, and presume that they
are correct.

However, we have also arranged
to secure blueprints of the plans on file in the
Lands and Development Services, and these will be
available early next week and will be forwarded
to you.

We presume that Mr. Doucet left
Caughnawaga on receipt of our telegram of today's
date, and that he will return to Caughnawaga on
his return trip.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Encl:

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....**F.O. Box 179,**.....

Coughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 30	To rental of the U.C. New Classroom on Cemetery Road in Caughnawaga during the month of June, 1949, @ \$35.00 per month.	\$35.00

Vote 516 Allot. 08-312

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....668.....

DATE.....June 30th., 1949.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.
July 2nd. 1949.

Department of Indian Affairs Ottawa, in account with Louis
A. Dailleboust. Merchant.

Supplied the following merchandise to the United Church School.

11	lbs.	Nails	@ 0.15	\$1.65
4	Glass	18x30	1.75	7.00
8	Glass	12x22	.50	4.00
1	Glass	28x35	4.80	4.80
4	Glass	28x30	2.85	11.40
4	Glass	14x24	.75	3.00
4	Glass	24x26	2.00	8.00
24	Electric	Bulbs 150w.	.30	7.20
2	Coal	scuttles	1.20	2.40
1	Gal.	Ivory Paint	6.30	6.30
2	Qts.	Ivory Paint	2.00	4.00
1	Can	Lye	.15	1.15
1	Qt.	Turpentine	.50	.50
2	Brooms		1.25	2.50
10	Bars	Lifebuoy Soap	.15	1.50
2	Bars	Sunlight Soap	.14	.28
4	Mops	No. 12	.95	3.80
2	Box	Ivory Soap	.35	.70
5	Mops		.95	4.75
5	lbs.	Putty	.10	.50
6	Lifebuoy		.15	.90
2	Old	dutch	.18	.36
2	Bon	Ami	.15	.30
2	Sani-Plush		.35	.70
2	Spic&Span		.25	.50
100	Rolls	Tissue Paper	.10	10.00
2	Rolls	Twine	.25	.50
				\$ 87.69 Total Amt.

Certified the amount to be correct.

L. A. Dailleboust.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....Merchant.....

Caughnawaga, Que.

A circular ink stamp from the Education Division, dated July 13, 1949. The text "EDUCATION DIVISION" is curved along the top inner edge, "JUL 13 1949" is in the center, and "FORWARDED TO TREASURY" is curved along the bottom inner edge. A handwritten signature or initials are scrawled across the date.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 11 1949
RECORDS

Vote 516... Allot... 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

Canada. This expenditure was authorized by D
T. Bennett

Agent

VOUCHER No.....695.....

DATE.....July 8th, 1942.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FIELD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE 304-5 (EI)

304-5
Caughnawaga, Que.
July 13th, 1949.

g/f
Brisebois on
Indian Affairs Branch
Dept. Mines & Resources.

1688

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day
school and Teachers Residence.

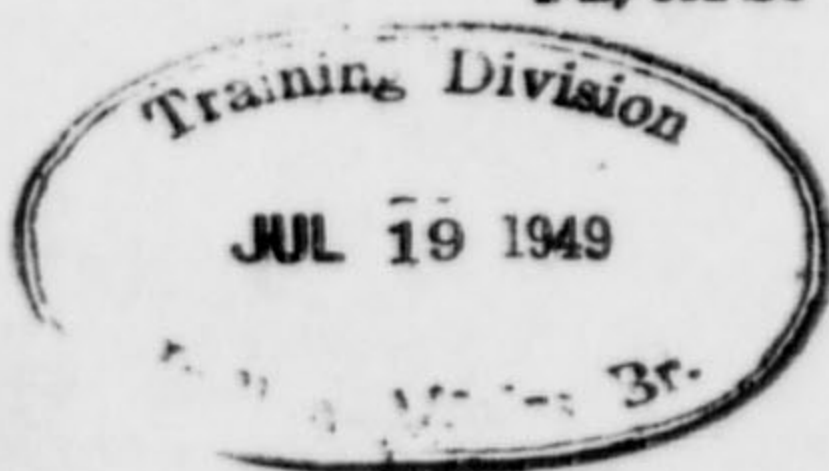
1 de
physical
Allow me to point out that although there is just a little over six weeks left until the next school term, nothing has been heard of from the Branch, so far, as to when the repairs are to be made at the Eastern School and the alterations to the building which is to be used as a teacherage for the U.C. teachers.

May I say that the authorities of the United Church are much concerned over the delay and are frequently calling at this office in these matters.

Will you be kind enough to let us know if anything will be started in the near future, so that all interested parties be advised accordingly.

1287
Brisebois
Frs. Brisebois.
Superintendent.

FB/ATS.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

July 22nd, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga U.C. Indian
Day School

With reference to the telephone account for the above school, we have been caused considerable trouble because the Treasury does not seem to be able to adjust the long distance charges and satisfy themselves that we are not paying any long distance charges.

MP
Your Voucher No. 549 dated May 19th was issued in an amount of \$14.64 and cheque was sent to the Bell Telephone Company. Your Voucher No. 661 is being paid in an amount of \$1.75, which is the service charge. With this information you will be able to decide if your office has been given credit for the total amount that you forwarded to Treasury for payment you received for long distance telephone charges. If not, let me know this amount and I will have it refunded to you.

In order to avoid inconvenience for all parties concerned, in future the charge for telephone service at this school should only be for the service charge, namely \$1.75.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

NO FURTHER CORRESPONDENCE TO BE PLACED ON THIS FILE
SEE CURRENT VOLUME

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NUMBER 304-5 VOLUME **5**

SUBJECT CAUGHNAWAGA PROTESTANT DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

CORRESPONDENCE FROM NOV 1939
TO JULY 1949

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

FILE VOLUME

22/847

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO.

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6074)

File 304-5, part 3

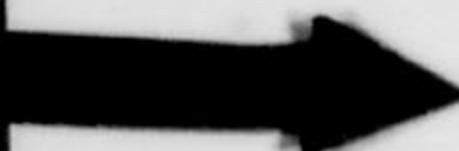
Caughnawaga - United Church Day School -
Building maintenance - Supplies - Accounts.
1930 - 1938.

File 304-5, part 4

Caughnawaga - United Church Day School -
Building Addition - Supplies - Accounts -
Plan. 1938 - 1939.

File 304-5, part 5

Caughnawaga - United Church Day School -
Building maintenance - Supplies - Accounts.
1939 - 1945 - 1949.

File 304-5, part 6

Caughnawaga - United Church Day School -
Building maintenance - Supplies - Accounts.
1949 - 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FILE NO. 304-5

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
INDIAN AFFAIRS BRANCH

VOLUME

2

FROM

MAY 1949

TO

Aug. 1950

SUBJECT

CAUGHNAWAGA
PROTESTANT DAY SCHOOL
BUILDINGS ACCOUNTS

FILE NO. 304-5

REFERENCE				DISPOSAL			FOR RECORDS USE
REFERRED TO	BY	REMARKS	DATE	PA OR BF	BY	DATE	
E 4 CR5		342	18/4/50	P.O. SD		19/4/50	29/4
E 1 CR5		5716	20/4/50				sent to agent
E 4 CR10		7223	24/4				not on file
E 4 CR5		V 381	25/4/50	P.O. SD		29/4	
E 1 CR10		Extract	28/4				
E 4 CR10		V-394, V 391, V-402	2/5	P.O. SD		14/4	
E 1 CR10		9554	5/5				
E 4 CR10		✓ 410	5/5	P.O. SD		16/4	
E 1 CR10		10231	5/5				
E 1 CR10		10290	6/5				
E 1 CR9		15679	1-6	P.O. SD		30/6	
E 4 CR9		✓ 512	1-6	P.O. SD		28/4	
E 1 CR9		16829	8-6				
E 1 CR9		19873	15-6				
E 4 CR9		V-600	15-6	P.O. SD		16/6	
E 4 CR10		19873	20/6	P.O. SD		28/6	
E 4 CR9		V-638	22-6	P.O. SD		28/6	
E 4 CR9		V-647	6-7	P.O. SD		27/7	
E CR9		4843	18-7	P.O. SD		20/7	
E 4 CR9		PO-58150	19-7	P.O. SD		19/7	
E 4 CR9		PO-58211	26-7	P.O. SD		27/7	
E 4 CR9		V-772	26-7	P.O. SD		27/7	
E 4 CR9		V-785	27-7				Returned to agent
E 4 CR9		V-801	31-7	P.O. CR9		1-8	
E 4 CR9		✓ 804	2-8	P.O. SD		3/8	
E CR9		9089	2-8	P.O. SD			

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

E,

VN 804 for P.O. 3/8 P.O. SD 6/9/50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
SUBJECT CAUGHNAWAGA
PROTESTANT INDIAN DAY SCHOOL
BUILDINGS ACCTS ETC.

VOLUME
2
FROM
MAY 25-49
TO

REFERENCE				DISPOSAL			FOR RECORDS USE
REFERRED TO	BY	REMARKS	DATE	PA OR BF	BY	DATE	
E4	WIO	✓ 1328 ✓ 1339 ✓ 1354 ✓ 1313	12/1	P.A.	SW	17/1/50	
E4	WIO	✓ 1344 ✓ 1345 ✓ 1392 (for E4)	16/1	P.A.	SW	17/1/50	
E4	WIO	3922	17/1/50	P.A.	SW	17/1/50	
E4	WIO	✓ 1397	17/1	P.A.	SW	17/1/50	18/1/50
E4	WIO	✓ 1419 - 1425 - 1424 - 1426	19/1	P.A.	SW	23/1	
E4	WIO	4679	20/1	P.A.	SW	23/1	
E4	WIO	✓ 1	23/1	P.A.	SW	23/1	
E4	WIO	✓ 4	24/1	P.A.	SW	24/1	24/1/50
E4	WIO	P.O. 52983	25/1	P.A.	SW	27/1	
E4	WIO	5916	27/1	P.A.	SW	27/1	30/1/50
E4	WIO	6960	31/1/50	P.A.	SW	6/2/50	
E4	WIO	✓ 11 P.O. 56793	3/2	P.A.	SW	15/3	
E4	WIO	✓ 27, ✓ 62, ✓ 64	9/2	P.A.	SW	15/3	
E4	WIO	✓ 100, ✓ 49	15/2	P.A.	SW	15/3	
E1	WIO	12604	24/2				
E1	WIO	Pattern Electric	24/2				
E4	WIO	✓ 111, ✓ 131, ✓ 130, ✓ 142	24/2	P.A.	SW	15/3	
E4	WIO	✓ 138, P.O. 56880, P.O. 56882	24/2	P.A.	SW	15/3	
E4	WIO	10759	24/2				can't locate SW
E4	WIO	mmk	6/3				
E4	WIO	✓ 152 ✓ 180	12/3	P.A.	SW	15/3	
E1		✓ 29, ✓ 162 for P.O.					
E4	WIO	✓ 215, ✓ 207, ✓ 189	12/3				189-215 not on file
E4	WIO	✓ 223, ✓ 226, ✓ 225	17/3	P.A.	SW	13/4	
E4	WIO	✓ 228, ✓ 230	17/3	P.A.	SW	13/4	
E4	CR-5	✓ - 234	23/3	P.A.	SW	13/4	
E4	CR-5	✓ - 257, 265, 311	27/3/50	P.A.	SW	13/4	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FILE NO. 304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT CAUGHNAWAGA
PROTESTANT - U.C. - DAY SCHOOL
BUILDINGS, A CCTS., E TC.
(Former Eastern P.C.)

VOLUME
2

FROM
MAY 25 1949
TO

REFERENCE				DISPOSAL			
REFERRED TO	BY	REMARKS	DATE	PA OR BF	BY	DATE	FOR RECORDS USE
E1 CR9		12082	2/9	PA	SD	6/9	
E-4 CR9		Vn. 864, Vn. 855, Vn. 866	8/9	P.O.	SD	17/9/49	
E4 CR9		Vn. 876	8/9	P.O.	SD	17/9/49	
E-4 CR9		Vn. 917, 47743	17/9	P.O.	SD	17/9/49	
E1 E4		Vn. 855	17/9	P.O.	SD	4/10/49	
E-4 CR-5		ba 950, 956	23/9	P.O.	SD	24/9/49	24/9
Mr. Norman - Treasury			24/9	PA	SD	29/9/49	
E4 CR9		re Vn. 965	30/9	PA	SD	1/10/49	3/10
E1 CR9		2407	7/10	PA	SD	15/10	
E1 CR9		Statement "Bid and Co"	13/10	PA	SD	15/10	
E4 CR9		4382	18/10	PA	SD	26/10	
E1 CR9		4684	19/10	PA	SD	21/10	21/10
E4 CR9		M. 1060	17/11	PA	SD	14/11	
E CR-10		11200	14/11				
E4 CR9		21112 & PO 50204	15/11	P.O.	SD	17/11	
E1 CR9		11688	15/11	PA	SD	24/11	24/11
E4 CR9		V-1168 V-1159, V-1170	21/11				
E1 CR9		13897 14009 13215	25/11	PA	SD	26/11	
E4 CR9		14008	25/11	PA	SD		
E4 CR12		1232	5/12	PA	SD	5/12	
E CR9		16706	5/12	PA	SD		6/12
E CR9		15818	7/12	PA	SD	7/12	7/12
E-1 CR-5		14469+17297	10/12/49				
E-4 CR9		V 1215					
E		Memo Dec 7	12/12				
E-1 CR9		17618	13/12/49				
E4 CR5		18576 V 1259, 19933	15/12/49	PA	SD	4/1/50	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DA

Ottawa, May 31, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Reference your I.A. 1256-6 of May 25

This will acknowledge receipt of your above memorandum. I note that your engineer considers this building in a good state of preservation. We are immediately writing to our Indian Superintendent to have the superficial structural repairs on porches and stairs carried out during the summer.

We concur in your recommendations concerning the installation of the plumbing fixtures, the provision of a concrete septic tank and sewage disposal bed and the installation of the new boiler and other heating requirements.

You can proceed to prepare specifications and plans covering the above work and to have it carried out under the supervision of your own engineers, if you so wish. We would like to have this project completed by school opening on 1 September, 1949.

Director.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

May 31, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P. Q.

Eastern Day School - Caughnawaga Indian Agency.

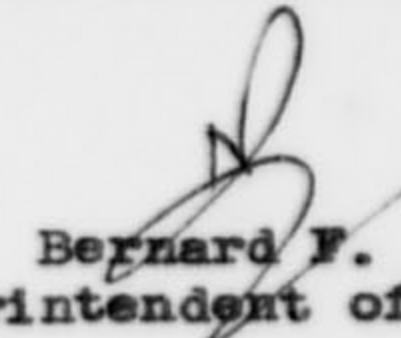
Please find attached a self-explanatory memorandum received today from the Director of the Lands and Development Services Branch concerning the above school.

We are requesting that steps be taken to have the plans and specifications prepared and the necessary work carried out during the summer holidays.

I would not suggest that the painting of this Eastern School be carried out until the plumbing and heating installations have been made. However, I would prepare as soon as possible, a requisition covering the interior and exterior paint required and submit it here for forwarding to the Departmental Purchasing Agent. This paint will then be at the school, ready to be applied immediately the heating and plumbing repairs are finished.

I would suggest that you secure a firm tender for the structural repairs needed on the porches and stairs and have this work carried out at once.

Will it be possible for you to secure tenders also for the alterations required to convert the frame U.C. School into a teacherage. We could have this carried out as soon as school closes at the end of June.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

ENCL.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs Branch

Records Service Division

Indian Affairs File No.

Subject of File.

Date	P.A. or B.F.	Initials	Referred To	For Remarks	Initials	Date
			E	21610	CR19	30/6
				If action cannot be taken without		
				file, please make statement to that		
				effect and return paper to Records		

R3756

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

RT



DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

305-5
Major MacKay
An interim report for your
information

R.A. Gibson
Director
25/5/49

QUOTE FILE I.A.1256-6

MEMORANDUM

Ottawa, May 25, 1949

21610

Re: Eastern Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Que.

With reference to Major Mackay's memorandum of March 29th bearing your notation of the 31st instant in connection with the above, you are advised that our heating engineer made an inspection of the mechanical services on May 20th.

The building was erected in 1912 and is generally in a good state of preservation. Some superficial structural repairs should be made to the porches and stairs. Painting and decorating repairs would add greatly to the all round appearance, both inside and out.

The heating system was reported to be unsatisfactory. The first floor can be kept reasonably warm but the second floor is almost impossible to heat. This condition has existed for many years according to information given to our officer.

The system is a conglomerate combination, one and two pipe low pressure steam, served by a square sectional cast iron steam boiler and it was installed when the building was erected. The distribution piping was connected in a weird and unorthodox manner, and the pipe hook-up at the boiler is incorrect to say the least. In addition to the foregoing, the boiler is unfit for further service, as leaks have developed and the base has failed.

In a previous memorandum from Major Mackay, it was suggested that the Superintendent of Indian Education be contacted before this inspection was carried out. As a consequence, Col. Neary, verbally requested our officer to investigate the possibility of installing plumbing and water service in the building.

Our engineer found a 180 gallon water pressure tank in the basement in apparently good condition with a nearly new water pump and this equipment was functioning quite satisfactorily. The well has produced water in ample capacity to date, and there seems to be no doubt of a continued supply.

Further investigation revealed that it would be possible to install toilets and wash basins in the cloak rooms together with a kitchen sink and a separate lavatory for the teachers. The student missionary, Mr. J.S. Kennedy, agreed to the use of this space and suggested to our officer that cloak room accommodation could be found elsewhere. It remains only to carry out a soil absorption test to determine the nature of the soil in order to design a septic tank and sewage disposal field.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Commenting on the third paragraph in Major Mackay's memorandum of March 29th, it can definitely be stated that it would not be practicable to attempt to heat the present United Church School and the Ministers Residence from the heating plant of the Eastern School. The initial cost would be prohibitive, and it would involve extensive operations which could not be economically justified in a set up of this kind. As a result of the investigations, it is recommended that the following operations be carried out at the Eastern School with reference to the plumbing and heating.

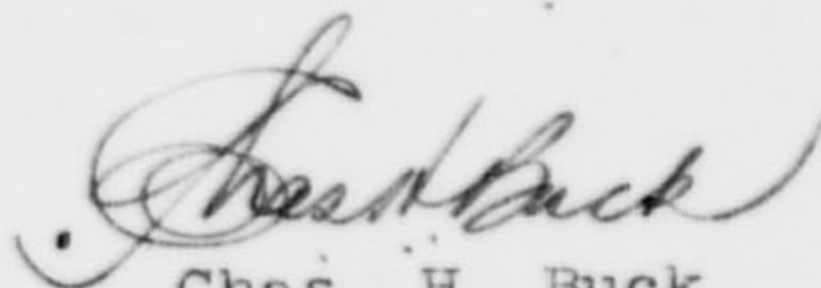
Install new plumbing fixtures in cloak rooms where shown including 3 W.C.'s and 3 basins on boys side and 3 W.C.'s basins on girls side with a kitchen sink. These fixtures shall be piped from the existing pressure tank. Provide one domestic hot water storage tank of approximately 100 gallon capacity with immersion electric heaters.

Provide concrete septic tank and sewage disposal bed.

Install new cast iron boiler, new steam and return mains with necessary traps and other accessories, new condensation pump and new return risers to the existing radiators on the second floor.

While it is impossible to form an accurate estimate of the cost until a detailed layout has been made, it is felt that the above operations will involve an amount of approximately \$6,500.00.

This Division will prepare plans and specifications covering the above work as soon as other commitments will permit at which time you will be further advised.



Chas. H. Buck.
For Chief, Engineering and
Construction Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-1
P.O. Box 263,
Caughnawaga, Que.
July 20, 1949.

6. file 304-5
Mr. B.F. Neary,
Superintendent of Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

508



Dear Mr. Neary:

Re Staff - Caughnawaga U.C. School.

Miss Burden sounds like a fairly good prospect and I shall be pleased to give her any information she may desire.

Miss Patton visited Caughnawaga on Saturday morning, July 16th. I must say that she seems somewhat better than average. However, with only the one interview I am not jumping to any rash conclusions. I do think that she will be a definite improvement.

Mr. Morris visited Caughnawaga on Saturday afternoon, July 16th. I was quite favourably impressed and think that he should do much to improve the standard of our school.

Re Building Changes.

I was at the agent's office yesterday when Mr. Doucet checked the plans for the Eastern School. Frankly, I was amazed that any person in the Architects Dept., could have been so ignorant of school construction. The plans were entirely different to those which Mr. Margreaves had sketched roughly while here.

The necessary work in the Eastern school could be completed within a month so I am hoping that the mistakes will be rectified more rapidly than the original plans were prepared.

As things stand at the moment there seems to be no hope whatsoever of having the new residence ready for September. There is a slim chance but it looks bad. Would it be possible for Mr. Brisebois to make temporary housing arrangements for the new staff sometime in the near future? If we wait until the last minute we will be unable to make any suitable boarding arrangements.

Sorry to be such a nuisance but time is flying.

Yours sincerely,

Stanley Kennedy

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

August 4th

19 49

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga U.C. Day School #305

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Supt. of Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

MAIL INVOICES TO Same as above.

Purpose for which required Caughnawaga U.C. Day School #305

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
	The following material is required to renovate the above school.		
100	pcs. 2" x 4" x 12'		
300	" 2" x 4" x 10'		
125	" 4" x 10' x 3/8" plaster board with levelled edges.		
225	" 4" x 8' x 3/8" plaster board with levelled edges.		
1200	4F 3/4" x 7 1/2" x 12' bull nosed baseboard.		
1200	4F 3/4" x 3/4" x 12' quarter round shoe		
1600	4F 3/4" x 2 1/2" face T & G, V sheeting for cupboards.		
24	pcs. 3/4" x 11 1/2" x 10' for shelves for cupboards.		
2500	pcs. 15 1/4" x 23" x 3 5/8" mineral wall batts.		
50	lbs. 4" nails		
1	keg 3 1/2" nails		
25	lbs. 2 1/2" nails		
NOTE: We are converting the present Caughnawaga U.C. School into living quarters for the teachers, and we wish to have the work done at the earliest possible date, and consequently, we would appreciate it if you could...			

P.O. 47743
17/9/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

August 4

19.49

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.

Caughnawaga U.C. DaySchool #305

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No. _____

VOTE.....PRIMARY.....OBJECT

DATE
REQUIRED

SHIP TO.

MAIL INVOICES TO

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
	NOTE (Cont'd)		
	for the above immediately. As you will		
	probably purchase the material close		
	to the Reserve, it should be delivered		
	by truck to the Reserve. If further		
	information is required, please telephone		
	Mr. Doucet.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
 Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
 Give exact details of product required.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Ottawa, August 4th, 1949.

Memorandum:DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Province
of Quebec, Electoral District of
Beauharnois-Laprairie

The construction of the Caughnawaga R.C. School is nearing completion, and this building will be ready for occupancy on September 1st.

As a result, the school building known as "Caughnawaga Eastern School" will be vacated, and as the present Caughnawaga U.C. School is too small, we are making certain renovations to the Eastern School to provide the extra classroom accommodation that is required.

By vacating the present Caughnawaga U.C. School we propose making renovations to convert this building into a proper residence for the three teachers who will be in charge of the school. Departmental officials have visited the Caughnawaga Reserve, and have prepared sketches of what is required, and we are anxious to have these renovations completed by September 1st if possible.

The Departmental Purchasing Agent is being requested to secure the materials. The firm of Jean Bedard, Limited, 480 Lafleur Street, Ville Lasalle, P.Q., are prepared to supervise all the wood work, engage the men required, and supply the services of an engineer for an amount not exceeding \$10.00 a day. The total number of days this firm would be employed would not exceed 40.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

We understand that this is a very reliable firm and they can start work immediately. Enquiries were made in the vicinity of the Reserve by one of the officials from Head Office and by Superintendent Brisebois, but they were unable to locate anyone else who were prepared to start work immediately.

Under the circumstances, it would be appreciated if you would approve the employment of Jean Bedard, Limited.

PP/ST

Acting Director.

MS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

JAS. P. KEITH & ASSOCIATES

KEEFER BUILDING
MONTREAL, 25

J. KEITH, P. ENG.
M. H. KERT, P. ENG.

A. G. MOORE, P. ENG.
C. H. COOK, P. ENG.

ELK

August 1, 1949

5838

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Attention: Mr. A. J. Doucet

Dear Sir:

Enclosed please find two sets of plans for the United Church Indian Day School at Caughnawaga, P. Q. These plans cover the plumbing and electrical work. The heating plans will follow shortly.

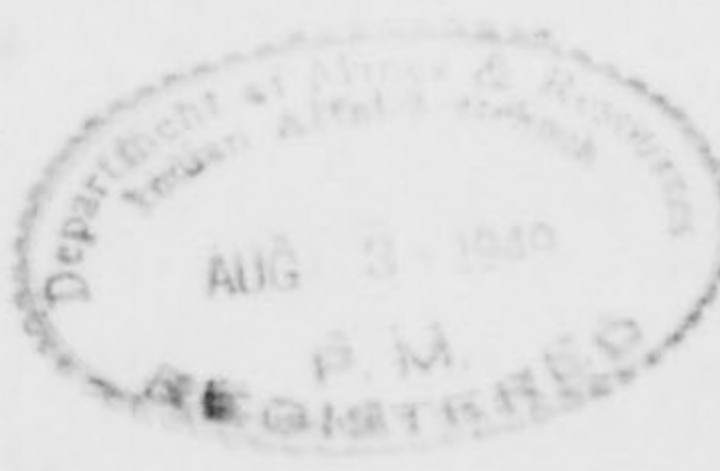
Yours truly,

R. Watson

R. Watson

*Mr Doucet
has P.P.*

E.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	☒
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED	

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER, MONTREAL

ACCOUNTING REFERENCE

CHECK

TIME FILED

304-5

Send the following message, subject to the conditions on the back the ref. which are hereby agreed to.

Ottawa August 3 1949

MR F Brisebois
Indian Superintendent
Caughnawaga Que

CONTRACTOR ADVISES NO ELECTRIC STOVE AND
HOT PLATES AVAILABLE DOMESTIC SCIENCE ROOM -stop- YOU HAVE
ACCEPTED DELIVERY THESE ITEMS -

Charge Indian Affairs
Mines and Resources

Bernard F Neary
Superintendent of Indian Education

BFB/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 11th, 1949.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga U.C. Indian School,
Caughnawaga Indian Agency, Province
of Quebec, Electoral District of
Beauharnois-Laprairie

As you have been previously advised, we are converting this former school into a teacherage. We have already written you concerning the structural alterations required, and in accordance with Mr. Levy's memorandum of August 4th, we are approaching Mr. Alphonse Faubert of Bellevue, Chateauguay.

Concerning the electrical alterations required, we have received the attached tender from Mr. L.E. Beauvais of Caughnawaga. Mr. Beauvais is an Indian who has become a successful electrical contractor, and who has previously done satisfactory electrical repair and maintenance work on our schools at Caughnawaga.

I would recommend, therefore, the acceptance of this tender from Mr. Beauvais in the amount of \$1,158.00 as fair and reasonable for the installation of new wiring throughout the building, the setting up of the spreader box, fuse panel and water heaters. As you are aware, the new R.C. school is nearly complete, and we are anxious to have an improvement in the accommodation for the Protestant school and teachers at Caughnawaga.

RFN:ST
Attach.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 11th, 1949.

MEMORANDUM:

CHIEF TREASURY OFFICER.

RE: Caughnawaga U. C. Indian Day School.

Please find attached the following security deposit cheques which were attached to tenders for the installation of the plumbing and heating system at the above school: (These tenders were opened at 11.00 A.M. on August 11th, 1949)

- | | | | |
|----|-----------------------|---|---------------------------------|
| 1. | Name of Contractor | - | Ernest Hamel, |
| | Address of Contractor | - | 254 Des Erables, Montreal, Que. |
| | Amount of Tender | - | \$9,500.00, |
| | Security Deposit | - | \$950.00. |
| 2. | Name of Contractor | - | E. Tremblay, |
| | Address of Contractor | - | 925 Perrault Lane, |
| | Amount of Tender | - | \$11,800.00 |
| | Security Deposit | - | No security deposit. |
| 3. | Name of Contractor | - | Wilfrid St.-Cyr, |
| | Address of Contractor | - | Hull, Que., |
| | Amount of Tender | - | \$12,035.00, |
| | Security Deposit | - | \$1,203.50. |

(Sgd) A. J. Doucet

for
B. F. Neary,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 11, 1949.

CAUHENAWAGA EASTERN INDIAN DAY SCHOOL.

This is to certify that I was present at the opening of
Tenders for the Heating Installations required at the above school
and that they were as follows:-

1. Name of Contractor Ernest Hamel,
Address of Contractor 254 A Des Erables, Montreal, Que.,
Amount of Tender \$9,500.00,
Security Deposit \$950.00.
2. Name of Contractor E. Tremblay,
Address of Contractor 925 Perrault Lane, Montreal, Que.
Amount of Tender \$11,800.00,
Security Deposit No security deposit.
3. Name of Contractor Wilfrid St.-Cyr,
Address of Contractor Hull, Que.
Amount of Tender \$12,035.00,
Security Deposit \$1,203.50.
4. Name of Contractor
Address of Contractor
Amount of Tender
Security Deposit

Opened in the presence of:

..... *Marion Walton*

..... *B. H. H. H.*

..... *A. J. D. D.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE.....

OTTAWA August 11, 1949.

CAUCHINAWAGA EASTERN INDIAN DAY SCHOOL.

This is to certify that I was present at the opening of
Tenders for the Heating Installations required at the above school
and that they were as follows:-

1. Name of Contractor Ernest Hamel,
Address of Contractor 254 A Des Erables, Montreal, Que.,
Amount of Tender \$9,500.00,
Security Deposit \$950.00.
2. Name of Contractor E. Tremblay,
Address of Contractor 925 Perrault Lane, Montreal, Que.
Amount of Tender \$11,800.00,
Security Deposit No security deposit.
3. Name of Contractor Wilfrid St.-Cyr,
Address of Contractor Hull, Que.
Amount of Tender \$12,035.00,
Security Deposit \$1,203.50.
4. Name of Contractor
Address of Contractor
Amount of Tender
Security Deposit

Opened in the presence of:

Margaret W. [illegible]
.....

[illegible]
.....

A. J. [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE

OTTAWA August 11, 1949.

CAUGHNAWAGA EASTERN INDIAN DAY SCHOOL.

This is to certify that I was present at the opening of
Tenders for the Heating Installations required at the above school
and that they were as follows:-

1. Name of Contractor Ernest Hamel,
Address of Contractor 254 A Des Erables, Montreal, Que.,
Amount of Tender \$9,500.00,
Security Deposit \$950.00.
2. Name of Contractor E. Tremblay,
Address of Contractor 925 Perrault Lane, Montreal, Que.
Amount of Tender \$11,800.00,
Security Deposit No security deposit.
3. Name of Contractor Wilfrid St.-Cyr,
Address of Contractor Hull, Que.
Amount of Tender \$12,035.00,
Security Deposit \$1,203.50.
4. Name of Contractor
Address of Contractor
Amount of Tender
Security Deposit

Opened in the presence of:

Marion W. Adams Indian Affairs

[Signature]

A J Danvers

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 12th, 1949.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Province
of Quebec, Electoral District of
Beauharnois-Laprairie

As you have been previously advised, we are converting one of the old brick schools formerly used by the Roman Catholic pupils into a four classroom school for the United Church children. Our proposals have been agreed to by both Churches, and we are now remodelling this school and installing electricity and plumbing so that it will be comparable with the new school being erected for the R.C. children.

In accordance with the provisions of the Public Works Act, we advertised for tenders for the heating and plumbing installations required at the above school. These tenders covered the installation of lavatory and toilets throughout the buildings, as well as installation of an entire new heating system. Plans and specifications were prepared by engineers of the Lands & Development Services Branch.

Three tenders were obtained as a result of our advertisement, varying from the lowest sum of \$9,500.00 to the highest of \$12,035.00. We have checked with the heating engineer of the Lands & Development Services Branch, who advises that the lowest tender is fair and reasonable, and have, therefore, prepared a Submission to Council covering acceptance of this lowest tender.

BFN:ST
Attech.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 12th, 1949.

TO HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL

The undersigned has the honour to report:

THAT the Indian Affairs Branch of the Department of Mines and Resources has provided for installations and revisions to the plumbing and heating systems at the Caughnawaga United Church Indian Day School on the Caughnawaga Indian Reserve, in the Caughnawaga Indian Agency, Province of Quebec;

THAT, in accordance with the provisions of the Public Works Act, tenders have been advertised for in local and trade newspapers;

THAT we have received, as a result of these advertisements, the following three tenders;

Ernest Hamel, 254 A Des Erables, Montreal, P.Q.....\$ 9,500.00
E. Tremblay, 925 Perrault Lane, Montreal, P.Q.....\$11,800.00
Wilfrid St.-Cyr, Hull, P.Q.....\$12,035.00

THAT the above tenders have been examined by Departmental officials and it is found that they comply with the conditions outlined on tender forms which had been prepared by the Indian Affairs Branch and the plans and specifications as prepared by the Lands and Development Services Branch;

THAT Departmental officials recommend the acceptance of the lowest tender, namely that of Ernest Hamel, 254 A Des Erables, Montreal, P.Q., in an amount of Nine Thousand and Five Hundred Dollars (\$9,500.00);

THAT funds are available for this purpose in Vote 230, 1949-50, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources.

The undersigned, therefore, recommends the acceptance of the tender of Ernest Hamel, 254 A Des Erables, Montreal, P.Q., for installations and revisions to the plumbing and heating systems at the Caughnawaga United Church Indian Day School, for the amount of Nine Thousand and Five Hundred Dollars (\$9,500.00).

Respectfully submitted,

BPH:ST

Minister of Mines and Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, August 12th, 1949.

PRECIS FOR THE CLERK OF THE PRIVY COUNCIL

Requesting authority for the acceptance of the tender of Ernest Hamel, 254 A Des Erables, Montreal, P.Q., for installations and revisions to the plumbing and heating systems at the Caughnawaga U.C. Indian Day School.

Two extra copies of the Order-in-Council are required.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

O. H. M. S.

THE SUPERINTENDENT OF EDUCATION,
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES,
OTTAWA, ONTARIO.

(Tender(s) for Caughnawaga Eastern Indian Day School (School(s)))

NOT TO BE OPENED IN RECORDS DIVISION

M. & R. 15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

O. H. M. S.

THE SUPERINTENDENT OF EDUCATION,

INDIAN AFFAIRS BRANCH,

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES,

OTTAWA, ONTARIO.

(Tenders) for CAUGHNAMAGA EASTERN INDIAN DAY SCHOOL (School(s))

NOT TO BE OPENED IN RECORDS DIVISION



M. & R. 15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C74, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

The construction by contract of

1. Plumbing, Heating System at the
Eastern Indian Day School,
Caughnawaga, Que.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, WE), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

The construction by contract of

1. Plumbing, heating systems at the
"Eastern Indian Day School,
Caughnawaga, Que.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or special taxes in force at date of this tender, namely:-

Construction of

1. Plumbing, heating systems at the "Eastern Indian Day School, Caughnawa, Que.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

For the above projects complete, the total amount of
..... Twelve thousand thirty five dollars. ---
..... dollars and
cents (\$ 12,035.00).

(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby certify that (I, WE) have visited and examined, or have caused to be visited and examined in (MY, OUR), behalf by a competent and duly authorized person, the site, and everything and every condition affecting the work, and that the sums, as herein above set out comprise the full value of the labour, material, and equipment required to complete these works, and that all materials except as hereinafter noted shall be of Canadian manufacture:

(I, WE), the undersigned, hereby agree that in the event of (MY, OUR) tender being accepted, (I, WE) will, within fifteen days of notification of such acceptance:-

- (a) sign one copy of each sheet comprising the working drawings, and each sheet of one copy of the specifications, as indication that the full extent and character of the work is understood.
- (b) execute a contract agreement with the Department in accordance with the terms of the specifications.

(I, WE), the undersigned hereby agree to begin installation operations within fifteen days after notification of acceptance of (MY, OUR) tender, and to diligently execute and unless prevented by circumstances, entirely and altogether beyond (MY, OUR) control, to complete fully the work in the contract contained, by the day of Nineteen Hundred and Forty- A.D. Will give heat for the 1st of September, 1949.

(I, WE), the undersigned, submit herewith a security deposit in an amount equivalent to ten per cent (10%) of the total amount of (MY, OUR) tender and in the form of:-

- (a) Certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada on account, Department of Mines and Resources, in the amount of:- One thousand two hundred three dollars & fifty cents. \$ 1,203.50

- or (b) Bearer bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railways and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada in the amount of \$

This tender is submitted on the distinct understanding that should (I, WE) fail to enter into a contract for the execution of the work, the above security deposit shall be forthwith forfeited to His Majesty.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that the contractor(s) (I, WE) have undertaken, and have carried to completion work or works as tabulated hereinafter; and that such work or works, similar in character to the work covered by his tender, has proven satisfactory to the persons, firms, organizations, etc., whose names and addresses are also given, and to whom reference if required can be directed:

- (1) Title of Project Plumbing and heating,
Location Eastern Indian Day School,
Owner Caughnawaga, Que.
Owner's address
- (2) Title of Project
Location
Owner
Owner's address

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

(3) Title of Project

Location

Owner

Owner's address

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by:

Tenderer	<i>Welford S. H. G.</i>	Occupation
Address	68 Notre Dame, Hull,	Plumbing & Heating contractor.
Tenderer		Occupation
Address		
Tenderer		Occupation
Address		

Where tender is signed by a Company, the President, and/or other officers authorized to bind the company, shall sign, and the corporate seal shall be affixed.

Dated at Hull
This tenth day of August
in the year Nineteen Hundred and .forty.nine..... A.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

~~The construction by contract of~~

1. **The Installation and revisions by contract to plumbing and heating systems in the Caughnawaga Eastern Indian Day School, Caughnawaga, P.Q.**

2.

3.

4.

5.

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, WE), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

~~The construction by contract of~~

1. **Installation and revisions by contract to plumbing and heating systems in the Caughnawaga Eastern Indian Day School, Caughnawaga, P.Q.**

2.

3.

4.

5.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or special taxes in force at date of this tender, namely:-

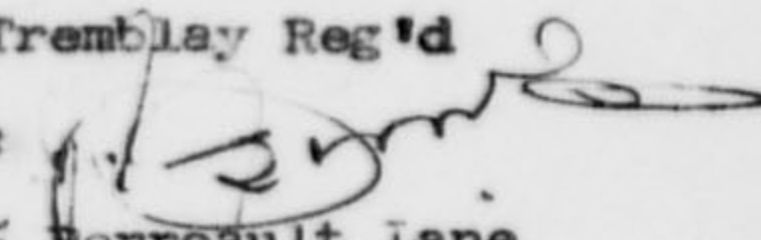
Construction of _____ Installation and revisions by contract to plumbing and heating systems in the Caughnawaga Eastern Indian Day School, Caughnawaga, P.Q.

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

For the one projects complete, the total amount of ELEVEN THOUSAND EIGHT HUNDRED DOLLARS (\$11,800.00) for Plumbing, Heating in specification No 906 and M.S.1 including Scentic Tank as described dollars and cents (\$).

(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)

E. Tremblay Reg'd

per: 

925 Perreault Lane
Montreal, P.Q. H3T 1J4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TENDER FORM

FOR

~~The construction by contract of~~

The Installation and revisions by contract to plumbing and heating systems
1. in the Caughnawaga Eastern Indian Day School, Caughnawaga, P.Q.

2.

3.

4.

5.

TO

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

(I, WE), the undersigned, hereby offer to the Minister of Mines and Resources, the necessary labour, materials and equipment required to carry out, in a substantial and workmanlike manner, complete in all respects to the entire satisfaction of the Minister or his representative, from the plans and specifications, and in accordance with the contract documents and instructions prepared and issued by the Engineering and Construction Division, Lands and Development Services Branch, Department of Mines and Resources of the Dominion of Canada, the following work or works, viz:-

The ~~construction by contract of~~

1. Installation and revisions by contract to plumbing and heating systems
in the Caughnawaga Eastern Indian Day School, Caughnawaga, P.Q.

2.

3.

4.

5.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby agree to perform all work listed below at unit prices and for the total sum stated, which unit prices and total sum shall include all sales or special taxes in force at date of this tender, namely:-

- ~~Construction of~~ Installation and revisions by contract to plumbing and heating systems in the Caughnawaga Eastern Indian Day School, Caughnawaga, P.Q.
- 1.
 - 2.
 - 3.
 - 4.
 - 5.

For the one projects complete, the total amount of
Nine thousand five hundred
..... dollars and
cents (\$9500.00).

~~(Tenders can be submitted on one or all of the projects listed.)~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(I, WE), the undersigned, hereby certify that (I, WE) have visited and examined, or have caused to be visited and examined in (MY, OUR), behalf by a competent and duly authorized person, the site, and everything and every condition affecting the work, and that the sums, as herein above set out comprise the full value of the labour, material, and equipment required to complete these works, and that all materials except as hereinafter noted shall be of Canadian manufacture:

(I, WE), the undersigned, hereby agree that in the event of (MY, OUR) tender being accepted, (I, WE) will, within fifteen days of notification of such acceptance:-

- (a) sign one copy of each sheet comprising the working drawings, and each sheet of one copy of the specifications, as indication that the full extent and character of the work is understood.
- (b) execute a contract agreement with the Department in accordance with the terms of the specifications.

(I, WE), the undersigned hereby agree to begin installation operations within fifteen days after notification of acceptance of (MY, OUR) tender, and to diligently execute and unless prevented by circumstances, entirely and altogether beyond (MY, OUR) control, to complete fully the work in the contract contained, by the day of Nineteen Hundred and Forty- A.D.

(I, WE), the undersigned, submit herewith a security deposit in an amount equivalent to ten per cent (10%) of the total amount of (MY, OUR) tender and in the form of:-

- (a) Certified cheque on a chartered bank in Canada payable to the Receiver General of Canada on account, Department of Mines and Resources, in the amount of:-

Nine hundred and fifty dollars.
\$ 950.00

- or (b) Bearer bonds of the Dominion of Canada, or of the Canadian National Railways and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada in the amount of
.....
\$

This tender is submitted on the distinct understanding that should (I, WE) fail to enter into a contract for the execution of the work, the above security deposit shall be forthwith forfeited to His Majesty.

(I, WE), the undersigned, hereby certify that the contractor(s) (I, WE) have undertaken, and have carried to completion work or works as tabulated hereinafter; and that such work or works, similar in character to the work covered by his tender, has proven satisfactory to the persons, firms, organizations, etc., whose names and addresses are also given, and to whom reference if required can be directed:

- | | |
|----------------------|-------------------------------|
| (1) Title of Project | HOPITAL ST. JOSEPH DE LACHINE |
| Location | 16 ieme Ave. |
| Owner | Lachine, Quebec |
| Owner's address | |
| (2) Title of Project | Singer Sewing Machine Co. |
| Location | Thurso |
| Owner | Quebec |
| Owner's address | |

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

(3) Title of Project CANADA FLOORING CO.
Location Beaumont Ave.
Owner Montreal, P. Q.
Owner's address

IN WITNESS WHEREOF these presents have been signed by:

Tenderer	<i>Ernest James</i>	Occupation	OWNER
Address	254 A. Des Erables	V. S. P.	Montreal
Tenderer		Occupation	
Address			
Tenderer		Occupation	
Address			

Where tender is signed by a Company, the President, and/or other officers authorized to bind the company, shall sign, and the corporate seal shall be affixed.

Dated at **Montreal**

This ...**9th**..... day of ...**AUGUST**.....
in the year Nineteen Hundred and ...**Forty nine**..... A.D.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TRANSMITTAL SLIP		Date				
TO:						
FROM:						
<table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> ☐ Note and File ☐ Note and Return ☐ Please Speak ☐ Please Answer ☐ For Your Approval </td> <td style="width: 50%; vertical-align: top;"> ☐ Take Appropriate Action ☐ As Requested ☐ For Information ☐ For Your Comments ☐ For Signature </td> </tr> <tr> <td colspan="2" style="text-align: center;"> ☐ Prepare Reply For My Signature </td> </tr> </table>			☐ Note and File ☐ Note and Return ☐ Please Speak ☐ Please Answer ☐ For Your Approval	☐ Take Appropriate Action ☐ As Requested ☐ For Information ☐ For Your Comments ☐ For Signature	☐ Prepare Reply For My Signature	
☐ Note and File ☐ Note and Return ☐ Please Speak ☐ Please Answer ☐ For Your Approval	☐ Take Appropriate Action ☐ As Requested ☐ For Information ☐ For Your Comments ☐ For Signature					
☐ Prepare Reply For My Signature						
COMMENTS: <i>Punch & PA on file</i>						
R. 3338						

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
copy

P Am 5

August 11th, 1949.

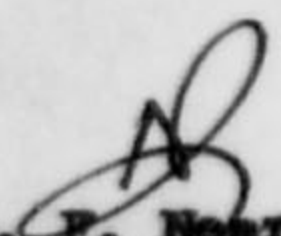
MEMORANDUM:

CHIEF TREASURY OFFICER.

RE: Caughnawaga U. C. Indian Day School.

Please find attached the following security deposit cheques which were attached to tenders for the installation of the plumbing and heating system at the above school: (These tenders were opened at 11.00 A.M. on August 11th, 1949)

- | | | | |
|----|-----------------------|---|---------------------------------|
| 1. | Name of Contractor | - | Ernest Hamel, |
| | Address of Contractor | - | 254 Des Erables, Montreal, Que. |
| | Amount of Tender | - | \$9,500.00, |
| | Security Deposit | - | \$950.00. |
| 2. | Name of Contractor | - | E. Tremblay, |
| | Address of Contractor | - | 925 Perrault Lane, |
| | Amount of Tender | - | \$11,800.00 |
| | Security Deposit | - | No security deposit. |
| 3. | Name of Contractor | - | Wilfrid St.-Cyr, |
| | Address of Contractor | - | Hull, Que., |
| | Amount of Tender | - | \$12,035.00, |
| | Security Deposit | - | \$1,203.50. |


B. P. Neary,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

19 49.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF:

File 304-5

DATE
REQUIRED

Department of Mineral Resources
OTTAWA
JUL 15 1942
PURCHASING OFFICE

MAIL INVOICES TO:

Purpose for which required.

[illegible]

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Major MacKay

Sent to you as confirmation.

8843L



15/8/49

Director

QUOTE FILE I.A.1256-6

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

Division

DEPARTMENT

OF
MINES AND RESOURCES

Lands and Development Services Branch

OTTAWA August 15, 1949.

Memorandum

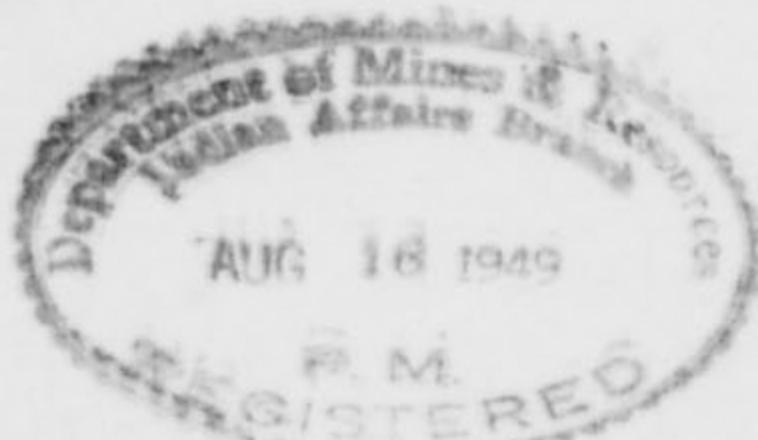
Re: Caughnawaga Eastern Day School

With reference to Major MacKay's memorandum of June 2nd bearing your marginal notation of the 3rd instant, in connection with the above you are advised as follows.

We verbally advised Col. Neary that the plans and specifications would be forwarded at an early date; and on July 13th the said plans and specifications were delivered by hand to the Indian Affairs Branch.

Owing to an unusually heavy pressure of work which was being dealt with at that time, the memorandum referred to was overlooked and unanswered.

For your information, we are verbally informed that the Indian Affairs Branch after having advertised the work have received three (3) tenders and it is expected that we will be called upon to comment on same.



Chas. H. Buck
Chas. H. Buck,
for Chief, Engineering and
Construction Division.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CAUGHNAWAGA

United Church School

304-5

Tender

Beauvais

New wiring

- Electrical alterations

Miss Hannum telephoned that this has been approved

by Mr. McKinnon

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

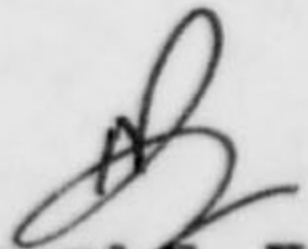
August 19, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

Caughnawaga U.C. Indian Day School.

We have just received approval from the Minister for the acceptance of Mr. Beauvais' tender of August 4 for the electrical work required on the United Church teachers' residence.

Please find attached a contract, in triplicate, to be signed by Mr. Beauvais and returned here for signature by the Director.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

BVN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-1

-5

-8

August 22, 1949.

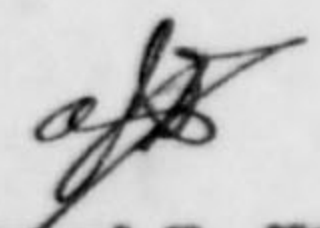
Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P. Q.

Caughnawaga U.C. Indian Day School.

The Department is prepared to take the following action, in view of the fact that the United Church teacherage and school will not be ready for opening by 1 September, 1949:

- (1) Classes will be conducted in the Kateri School until the Eastern School is ready. You may arrange to move the desks and school supplies accordingly.
- (2) The Principal will live in the old United Church teachers' residence until the new one is completed.
- (3) The two lady teachers will live at the St. Isidore Road school teacherage until the residence is completed. You may inform Miss DesCoteaux accordingly.

Miss DesCoteaux has requested permission to live in the teacherage at St. Isidore during the winter and promises to help keep the children warm while they are waiting for the bus. Have you any objection to this, after the U.C. teachers have vacated the building?


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFW/TM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

August 26th, 1949.

Memorandum:

- DEPUTY MINISTER -

Attention: Mr. W.C. Bethune

Re: Caughnawaga Eastern Indian
Day School

With reference to your memorandum of August 24th concerning the tender of Mr. E. Tremblay for the plumbing and heating at the Caughnawaga Eastern Indian Day School, I wish to advise that the following three tenders were received:

Ernest Hamel, 254 A Des Erables, Montreal, P.Q.....	\$ 9,500.00
E. Tremblay, 925 Perrault Lane, Montreal, P.Q.....	\$11,800.00
Wilfrid St.-Cyr, Hall, P.Q.....	\$12,035.00

We have requested a Submission to Council recommending acceptance of the lowest tenderer, namely Ernest Hamel of Montreal.

BFW:ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga ex.
#5



**DEPARTMENT OF MINES
AND RESOURCES
Indian Affairs Branch**

SEALED TENDERS, addressed to the Director, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, Ottawa, Canada, and endorsed "Tenders for Caughnawaga Eastern Indian Day School," will be received until noon on

AUGUST 10, 1949.

for the installation and revisions by contract to plumbing and heating systems at the

1. Caughnawaga Eastern Indian Day School, Caughnawaga, Que.

Contractors shall tender in complete accordance with the relevant drawings, specifications, and tendering documents supplied by the Department of Mines and Resources. Contractors may tender on one or more of these projects.

The drawings, specifications and other documents will be exhibited at the following points from July 15, 1949, until August 10, 1949, inclusive:—

1. Indian Superintendent, Caughnawaga, P.Q.

General instruction to tenderers, drawings and specifications are obtainable at the above offices upon deposit of Five Dollars (\$5.00) in the form of a certified cheque made payable to the Receiver General of Canada. This deposit will be refunded upon return of the drawings and specifications in good condition to

1. Indian Superintendent, Caughnawaga, P.Q.

within one month from the date on which tenders close.

To receive consideration, tenders must be submitted on the tender forms provided and must be accompanied by a certified cheque on a chartered bank in Canada, payable to the order of The Honourable the Minister of Mines and Resources, equal to ten per cent (10%) of the amount of the tender, or Bearer Bonds of the Dominion of Canada or of the Canadian National Railway Company and its constituent companies, unconditionally guaranteed as to principal and interest by the Dominion of Canada, or of the aforementioned bonds and a certified cheque if required to make up an odd amount.

The Department reserves the right to reject any or all tenders and the lowest tender will not necessarily be accepted.

H. L. KEENLEYSIDE,

Deputy Minister.

Department of Mines and Resources,
July, 1949. KJ27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Mr. MacKay
305-51
Department of Mines and Resources
MINISTER'S OFFICE

MEMORANDUM

August 24, 1949.

[Signature]
DEPUTY MINISTER:

11209

Attention - Chief Purchasing Agent

It is understood that the firm of E. Tremblay has quoted on plumbing and heating apparatus required for the Eastern Day School at Caughnawaga. Please advise how this matter stands. If the order has been placed, how did Tremblay's price compare with that of others?

B
W.C. Bethune,
Acting Secretary.

4355 Jackson 4714
Mr. Vincent
For report, please.

WCB:LM
August 24 - 3.00

(Copy for Major MacKay)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

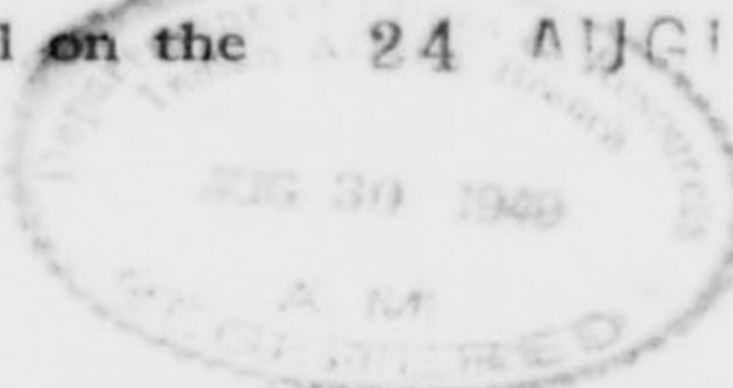
POOR
COPY

PRIVY COUNCIL

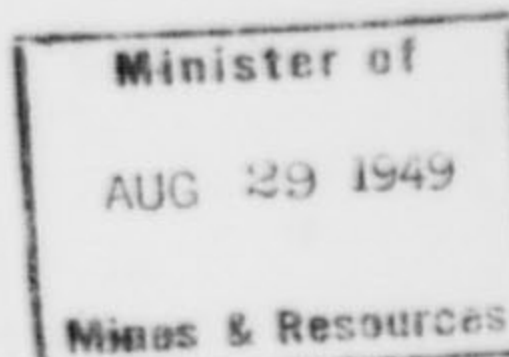


CANADA

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee
of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor
General on the 24 AUGUST 1949



11920



The Committee of the Privy Council have
had before them a report, dated 12th August, 1949, from
the Minister of Mines and Resources, representing:

That the Indian Affairs Branch of the
Department of Mines and Resources has provided for
installations and revisions to the plumbing and heating
systems at the Caughnawaga United Church Indian Day
School on the Caughnawaga Indian Reserve, in the
Caughnawaga Indian Agency, Province of Quebec;

That, in accordance with the provisions
of the Public Works Act, tenders have been advertised
for in local and trade newspapers, and the following
three tenders have been received:

Ernest Hamel, 254 A Des Erables, Montreal, P.Q.	\$ 9,500.00
E. Tremblay, 925 Perrault Lane, Montreal, P.Q.	11,800.00
Wilfrid St.-Cyr, Hull, P.Q.....	12,035.00

That the above tenders have been examined
by Departmental officials and it is found that they comply
with the conditions outlined on tender forms which had
been prepared by the Indian Affairs Branch and the plans and
specifications as prepared by the Lands and Development
Services Branch;

That Departmental officials recommend the
acceptance of the lowest tender, namely that of Ernest
Hamel, 254 A Des Erables, Montreal, P.Q., in the amount of
\$9,500.00; and

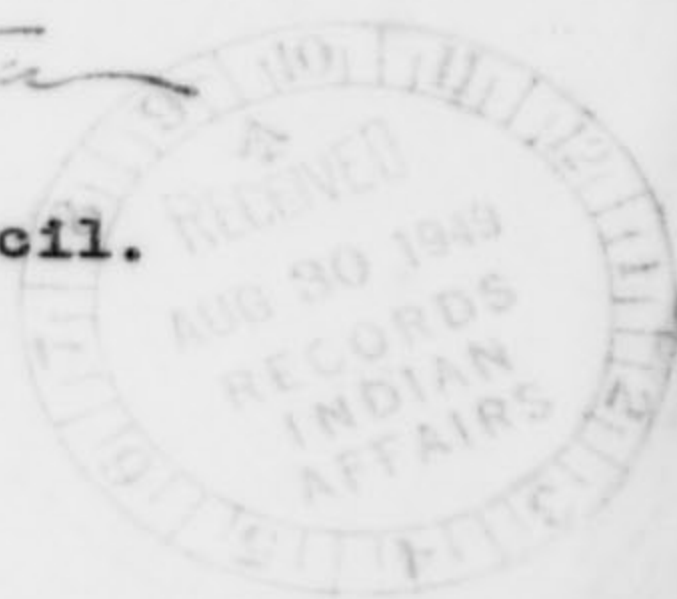
That funds are available for this purpose
in Vote 230, 1949-50, Indian Affairs Branch, Department
of Mines and Resources.

The Committee, therefore, on the recom-
mendation of the Minister of Mines and Resources, advise
that authority be granted to accept the tender of Ernest
Hamel, 254 A Des Erables, Montreal, P.Q., for installations
and revisions to the plumbing and heating systems at the
Caughnawaga United Church Indian Day School, in the amount
of \$9,500.00.

A. G. Robertson

Clerk of the Privy Council.

The Honourable
the Minister of Mines and Resources



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Miss Hannum telephoned

CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH DAY SCHOOL

Plumbing and Heating - E. HAMEL

approved

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6107 B

CANADIAN NATIONAL

W M ARMSTRONG GENERAL MANAGER
TORONTO

TELEGRAPHS

CLASS OF SERVICE DESIRED	
FULL RATE MESSAGE	
DAY LETTER	
NIGHT MESSAGE	
NIGHT LETTER	
EVENING & SUNDAY	
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED	

CHECK

RECEIVERS NO

TIME FILED

CHARGE TO
DEPT OR
ADDRESS

Veuillez expédier la dépêche suivante aux conditions mentionnées au verso auxquelles je consens par les présentes
Send the following message, subject to the terms on back hereof, which are hereby agreed to

304-5 (E)

Ottawa, August 31, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

RE CAUGHNAWAGA U.C. SCHOOL ORDER IN COUNCIL PASSED
AUTHORIZING ACCEPTANCE TENDER ERNEST HAMEL PLUMBING
AND HEATING IN AMOUNT \$9,500. Stop APPROVAL ALSO
OBTAINED TENDER JOHN BEDARD CONSTRUCTION REPAIRS
FOR TEACHERAGE Stop HAVE WORK BEGIN Stop LETTER FOLLOWS

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Charge: Indian Affairs

BBFN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Privy
Council
Canada

CERTIFIED TO BE A TRUE COPY OF A MINUTE OF A MEETING OF THE
COMMITTEE OF THE PRIVY COUNCIL, APPROVED BY HIS EXCELLENCY
THE GOVERNOR GENERAL ON THE 24 August 1949.

The Committee of the Privy Council have had before them a report, dated 12th August 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing;

That the Indian Affairs Branch of the Department of Mines and Resources has provided for installations and revisions to the plumbing and heating system at the Caughnawaga United Church Indian Day School on the Caughnawaga Indian Reserve, in the Caughnawaga Indian Agency, Province of Quebec;

That, in accordance with the provisions of the Public Works Act, tenders have been advertised for in local and trade newspapers, and the following three tenders have been received:

Ernest Hamel, 254 A Des Erables, Montreal, P.Q.	\$ 9,500.00
E. Tremblay, 925 Perrault Lane, Montreal, P.Q.	11,800.00
Wilfrid St.-Cyr, Hull, P.Q.	12,035.00

That the above tenders have been examined by Departmental officials and it is found that they comply with the conditions outlined on tender forms which had been prepared by the Indian Affairs Branch and the plans and specifications as prepared by the Lands and Development Services Branch;

That Departmental officials recommend the acceptance of the lowest tender, namely that of Ernest Hamel, 254 A Des Erables, Montreal, P.Q., in the amount of \$9,500.00; and

That funds are available for this purpose in Vote 230, 1949-50, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that authority be granted to accept the tender of Ernest Hamel, 254 A Des Erables, Montreal, P.Q., for installations and revisions to the plumbing and heating systems at the Caughnawaga United Church Indian Day School, in the amount of \$9,500.00.

(Signed) N.A. Robertson,

Clerk of the Privy Council.

The Honourable
the Minister of Mines and Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
PURCHASE ORDER

304-5

TO Brandram-Menderson Limited,
6884 St. Urbain Street,
Montreal, Quebec.

FILE NUMBER 25 July 1949
95413-4 -4-6

OTTAWA 25 July 1949

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Via Adirondack Junction, Quebec.
VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Quebec.

F.O.B.	QUOTATION OF	DELIVERY REQUIRED BY	One Week	
QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	<u>Adirondack Junction</u> <u>For Caughnawaga Eastern School</u>			
	<u>95413-4-5 - Interior</u>			
10	Gals B-H "Anchorite" white Undercoater - 5's	\$ 2.50	\$	25.00
5	Gals B-H "Anchorite" Light Buff, Semi-Gloss	\$ 2.85	\$	14.25
5	Gals B-H "Anchorite" Light Green, Semi-Gloss	\$ 2.85	\$	14.25
5	Gals Turpentine B-H Pure Gum - 5's	\$ 1.09	\$	5.45
2	Gals Oil B-H Boiled Linseed - 1's	\$ 2.06	\$	4.12
1	Quart Drier B-H "Japan" - 1/4's	\$ 0.55	\$	0.55
15	Lbs Plaster Paris - Please Procure			
15	Gals Inside Varnish - General Purpose - B-H	\$ 1.86	\$	27.90
	<u>95414-4-6 - Exterior</u>			
18	Gals B-H "Anchorite" Outside White Paint - 5's	\$ 3.30	\$	59.40
4	Gals B-H Pure Gum Turpentine - 1's	\$ 1.14	\$	4.56
2	Gals Oil - B-H Boiled Linseed - 1's	\$ 2.06	\$	4.12
2	Gals B-H "Porch-Floor" Medium Grey - 1's	\$ 3.35	\$	6.70
2	Lbs B-H Genuine Pure Colours in Oil - Raw			
	Sienna in 1/16 Cans Approx 1/2 lb	\$ 0.39	\$	0.78
1	Lb Burnt Amber B-H Genuine Pure Colours in Oil	\$ 0.39	\$	0.39
25	Lbs Putty - B-H Pure Linseed Oil - 25's /C	\$ 7.10	\$	1.78
2	1/16 Pint Drier - B-H "Japan" in 1/16 Cans	\$ 0.21	\$	0.42
8	Gals B-H "Sparkle" Aluminum Paint for Roof 1's	\$ 2.60	\$	20.80
	Terms: 1% 15 Days discount for or Net 60 Days, except on Turpentine and Linseed Oil, which are net 30 days.		\$	192.00
	Federal Sales Tax Exempt - Except on B-H Pure Gum Turpentine			

GVS/BA

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
816	10	691	1119

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 46309
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to BRANDRAM - HENDERSON LIMITED

Address P.O. Box "M" Station "E"

Montreal, 14, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 15	To purchase of various assortment of paints, for the U.C. Eastern School in Caughnawaga, made by Purchasing Agent, File No. 95413-4 -4-6.	\$191.63
	PURCHASE ORDER NO. 46309 dated July 25th, 1949	
	Vote 516 Allot. 10-691	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 364

DATE August 31st, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

WAREHOUSES:

SAINT JOHN

TORONTO

LONDON

WINNIPEG

CALGARY

EDMONTON

FACTORIES:

HALIFAX

MONTREAL

VANCOUVER



BRANDRAM-HENDERSON LIMITED

MANUFACTURERS OF

PAINTS, VARNISHES, ENAMELS, DRY COLORS, ETC.

POSTAL
ADDRESS
—
BOX M
STATION E
MONTREAL 14.
QUE.

YOUR ORDER
NUMBER95413-4-6
95414-4-6OUR ORDER
NUMBER

22558

DATE
ENTERED

AUG 4/49

DATE
SHIPPED

AUG. 15, 1949

REQUISITION
NUMBER

SALESMAN

MW 1-2

SHIPPED
FROM

MONTREAL

TERMS

15 15 ORNET 60 DAYS

SOLD
TO

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
C/O MR. F. BRISEBOIS
SUPT. INDIAN AGENCY
CAUGHNAWAGA, QUE.

SHIPPED
TO

ADIRONDACK JCTN.

F.O.B.

CHARGES

PREPAID

VIA FAUBERT EXPRESS

DESCRIPTION	25 Lb.	12½ Lb.	5 Lb.	2½ Lb.	1 Lb.	QUANTITY	UNIT PRICE	EXTENSION	TOTAL
	1 Gal.	Quart	Pint	½ Pint	¼ Pint				
FOR CAUGHNAWAGA EASTERN SCHOOL									
B-H ANCHORLITE UNDERCOATER		2 X 5 GALS.				10	2.50 GL		25.00
B-H INT. SEMI GLOSS LIGHT BUFF		1 X 5 GALS.				5	2.85 GL	14.25	
LIGHT GREEN		1 X 5 GALS.				5	2.85 GL	14.25	
B-H GENERAL PURPOSE INT. VARNISH		3 X 5 GALS.				15	1.86 GL		28.50
B-H ANCHORLITE "X"		3 X 5 GALS.				18	3.30 GL		27.90
EXT. GLOSS WHITE "X"	3								59.40
B-H PORCH FLOOR PAINT XEROX GREY	2					2	3.35 GL		6.70
B-H GENUINE P.C. IN OIL RAW SIENNA				2		2	.39 EA	.78	
BURNT UMBER				1		1	.39 EA	.39	1.17
B-H SPARKLE ALUMINUM FINISH	8					8	2.60 GL		20.80
(OVER CARRIED FORWARD)									169.47

"X" 2 X 5 & 8 X 1 GALS.

NO CLAIMS WILL BE ALLOWED UNLESS RECEIVED WITHIN 30 DAYS OF DATE OF THIS INVOICE. TOUTES RECLAMATIONS DEVRONT ÊTRE FAITES DANS LES 30 JOURS DE LA DATE DE L'ENVOI.

SHIPPED ALL AT 5 GALLON PRICE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

WAREHOUSES:

SAINT JOHN

TORONTO

LONDON

WINNIPEG

CALGARY

EDMONTON

FACTORIES:

HALIFAX

MONTREAL

VANCOUVER



BRANDRAM-HENDERSON LIMITED

MANUFACTURERS OF

PAINTS, VARNISHES, ENAMELS, DRY COLORS, ETC.

POSTAL
ADDRESS
—
BOX M
STATION E
MONTREAL 14.
QUE.

YOUR ORDER
NUMBER 95413-4-6
95414-4-6

OUR ORDER
NUMBER

22559

DATE
ENTERED

AUG 4/49

DATE
SHIPPED

AUG. 15, 1949

REQUISITION
NUMBER

SALESMAN

MW 1-2

SHIPPED
FROM

MONTREAL

TERMS

15 15 OR NET 60 DAYS

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES

SOLD
TO

SHIPPED TO SHEET # 2

F.O.B.

CHARGES

VIA

DESCRIPTION	25 Lb. 1 Gal.	12 1/2 Lb. Quart	5 Lb. Pint	2 1/2 Lb. 1/2 Pint	1 Lb. 1/4 Pint	QUANTITY	UNIT PRICE	EXTENSION	TOTAL
AMOUNT BROUGHT FORWARD									
B-H UNION BROWN JAPAN		1		2		1 2	.55 EA .21 EA	.55 .42	169.47
									.97
NET 30 DAYS									
BOILED LINSEED OIL	4					4	2.06 GL		8.24
PLASTER OF PARIS			15 LBS.			15	1.44 C		.22
									178.90

NO CLAIMS WILL BE ALLOWED UNLESS RECEIVED WITHIN 30 DAYS OF DATE OF THIS INVOICE. TOUTES RECLAMATIONS DEVRONT ÊTRE FAITES DANS LES 30 JOURS DE LA DATE DE L'ENVOI.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

EDMONTON



BRANDRAM-HENDERSON
LIMITED

MANUFACTURERS OF

PAINTS, VARNISHES, ENAMELS, DRY COLORS, ETC.

POSTAL
ADDRESS
—
BOX M
STATION E
MONTREAL 14.
QUE.

YOUR ORDER
NUMBER 95413-4-6
95414-4-6

OUR ORDER NUMBER **22560**

DATE ENTERED **AUG 4/49** DATE SHIPPED

AUG. 15, 1949

REQUISITION
NUMBER

SALESMAN

SHIPPED
FROM**MONTREAL** TERMS

1% 15 OR NET 60 DAYS

**SOLD
TO**

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
C/O MR. F. BRISEBOIS
SUPT. INDIAN AGENCY
CAUGHNAWAGA, QUE.

SHIPPED

TO

F.O.B. ADIRONDACK CHALET.

PREPAID

VIA**FAUBERT EXPRESS**[illegible]

NO CLAIMS WILL BE ALLOWED UNLESS RECEIVED WITHIN 30 DAYS OF DATE OF THIS INVOICE. TOUTES RÉCLAMATIONS DEVRONT ÊTRE FAITES DANS LES 30 JOURS DE LA DATE DE L'ENVOI.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

TEL. LACHINE 2519-W-2

304-5

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA, QUE. Sept. 1, 49.

OUR ORDER NO.

YOUR ORDER NO.

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Labor taking down Electrical installation at
U.C.Day school.
32 man hrs.

\$2.00

64.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

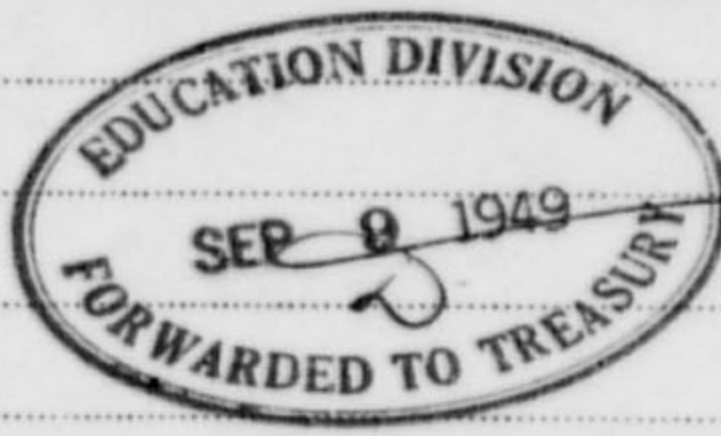
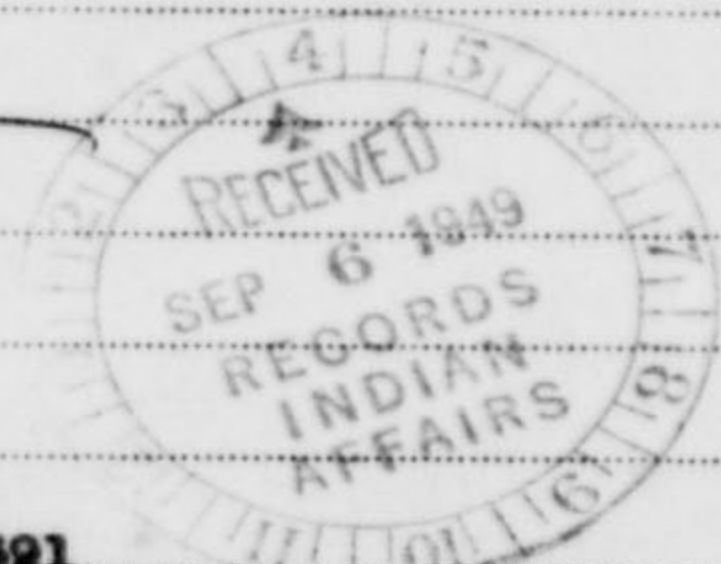
CHEQUE No.

DATE

Pay to L. E. Beauvais

Address Electrical Contractor,

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 1	To 32 hours labour @ \$2.00 per hour taking down electric fixtures and installation at the U.C. Indian Day School to be converted as teachers' residence, during August/49.	\$64.00
		
		
Vote 516 Allot. 10-591		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 866

DATE September 1st, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	X
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED	

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER, MONTREAL

ACCOUNTING REFERENCE

CHECK

TIME FILED

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

304-5 (E1)

Ottawa, September 9, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

FURTHER TO MY CONVERSATION WITH MR. DOUCET THIS AFTERNOON

AM ADVISED PURCHASE ORDER 47743 HAS BEEN PLACED WITH BLAIS
AND LANCTOT ST. ISIDORE LA PRAIRIE FOR MATERIALS FOR
CAUGHNAWAGA U.C. SCHOOL Stop IF MR. DOUCET HAS LEFT YOU
SHOULD CONTACT FIRM AND HAVE THEM RUSH DELIVERY

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Charge: Indian Affairs
PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

September 13th, 1949.

Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

Enclosed are the following Contract
Agreements:

- (1) Jean Bedard, Ville Lasalle, P.Q. -
Foreman.
- (2) Ernest Hamel, Montreal, P.Q. -
Plumbing and Heating Contract

The first contract has been approved by the
Minister's office, and P.C. 4185 dated August 24th,
1949, accepted the tender of Mr. Hamel.

I would appreciate it if you would sign
these Agreements and return them to me, so that
they may be forwarded to the Indian Superintendent
at Caughnawaga.



Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Mrs. Brisebois,

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT												
Sept. 1	To disbursements made to Mrs. Julie George, for 48 hours work at the U.C. Teachers residence, Kateri School & New Senior Day School, Re: Cleaning & washing walls etc., during September, 1949. as follows: <table> <tr> <td>Recpt. No. 44496</td><td>dated Sept. 1st, 1949 (12 hrs. 50¢)</td><td>\$6.00</td></tr> <tr> <td>" " 47018</td><td>" Sept. 7th, 1949 (24 " "</td><td>12.00</td></tr> <tr> <td>" " 47019</td><td>" Sept. 10th 1949 (12 " "</td><td>6.00</td></tr> <tr> <td></td><td></td><td><u>\$24.00</u></td></tr> </table>	Recpt. No. 44496	dated Sept. 1st, 1949 (12 hrs. 50¢)	\$6.00	" " 47018	" Sept. 7th, 1949 (24 " "	12.00	" " 47019	" Sept. 10th 1949 (12 " "	6.00			<u>\$24.00</u>	
Recpt. No. 44496	dated Sept. 1st, 1949 (12 hrs. 50¢)	\$6.00												
" " 47018	" Sept. 7th, 1949 (24 " "	12.00												
" " 47019	" Sept. 10th 1949 (12 " "	6.00												
		<u>\$24.00</u>												
	Vote 516 Allot. 06-199													

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 617

DATE September 18th, 1949 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Labour Contract
Day Labour Contract

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

*Walnut
6071*

CONTRACT AGREEMENT

THIS AGREEMENT made (in triplicate) the
Seventh day of **September** in the
year Nineteen Hundred and **Forty-Nine** A.D.

BETWEEN

Jean Bedard, Limited, 480 Lafleur St., Ville Lasalle, P.Q.,
.....
hereinafter called **the Contractor** of
the first part;

AND His Majesty the King, represented by the
Minister of Mines and Resources of Canada, hereinafter
called "The Minister", of the second part,

WHEREAS the party of the first part, for the
consideration hereinafter mentioned, has agreed with the
party of the second part, to do, ~~and~~ and perform the
work, matters and things required to be done, ..
and performed, in the manner hereinafter described, in
connection with the work or works;

NOW THIS INDENTURE WITNESSETH that the said parties
hereto, hereby covenant, promise and agree, each with the
other as follows:

ARTICLE I: The covenants, clauses, provisos and conditions
of the bill of materials and specifications for alterations
to Caughnawaga United Church Day School and Teacher's
Residence.

.....
together with the drawings and such additional detail drawings,
shop drawings and instructions, as may from time to time be
furnished, shall be as fully part of this agreement as if
attached hereto, or herein repeated, and should the
Contractor or Minister fail to sign them, they
shall nevertheless be binding on both parties.

- 1 -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

Contractor

ARTICLE II: The undertakes and agrees:-

- (a) to do, and perform, the works, matters and things required to be done, and performed, in connection with the following work or works namely, - **to act as supervisor at the rate of Ten Dollars (\$10.00) a day.**

- (b) to complete substantially, and to the satisfaction of the Minister, all the work, on or before the date or dates following, viz:-
the **Thirty-First** day of **October**
Forty-Nine
Nineteen Hundred and A.D.

- (c) Time shall be deemed to be material and of the essence of this contract.

ARTICLE III: The Minister undertakes and agrees, in consideration of the premises, and subject to the performance and observation on the part of the **Contractor** of all covenants, provisos and conditions in the specifications contained:

- (a) **To supply the materials required for the erection of the building.**

(b) To pay the ..~~Contractor~~..... in current funds, for the performance of the contract the sum of \$10.00 per day.....
.....
subject to additions and deductions as provided for in the Specifications governing the work.

Contractor
ARTICLE IV: The and the Minister for themselves, their successors, executors, administrators and assigns, hereby undertake and agree, to the full performance of the covenants contained herein.

IN WITNESS WHEREOF these presents have been
signed and sealed on behalf of His Majesty, by the Deputy
Minister of the Department of Mines and Resources, and the
Contractor, the day and year first above written.

Signed, sealed and delivered)
on behalf of His Majesty, in)
manner aforesaid, in the)
presence of:)
.....)
Witness)

J. Bédard Ltée
Deputy Minister of Mines
and Resources.

Signed, sealed and delivered)
by the Contractor, in the)
presence of:)
.....)
Witness)

JEAN BÉDARD LTÉE

J. Bédard Ltée
Contractor.

ONTARIO

COUNTY OF CARLETON

TO WIT

I... *Donald Zouman Zoukey*
of the City of Ottawa, in the County of
Carleton, Province of Ontario, Civil Servant
make oath and say:

1. That I was personally present, and saw the within
instrument, and two duplicate copies thereof duly executed by
the therein named... *Donald Zouman Zoukey*

for Deputy Minister of the Department of Mines and Resources at
the said City of Ottawa.

2. That I know the said *Donald Zouman Zoukey*
and that he is in my belief of the full age of twenty-one years.

3. That I am a subscribing witness to such execution.

SWORN before me at the City of Ottawa)
in the County of Carleton this)
..... day of..... 19.....AD)
.....A Notary Public)
in and for the Province of Ontario.)

P. E. Harman
(Witness)

.....) I... Henri Dancoes
COUNTY OF... Laprairie) of the City... of Montreal...
TO WIT) Province of... Quebec
) make oath and say:

1. That I was personally present and saw the within in-
strument and two duplicate copies thereof duly executed by the
therein named... Jean Bedard Limited

Contractor at the said... U.C. Teacher's Residence

2. That I know the said party, and that he is in my
belief of the full age of twenty-one years.

3. That I am a subscribing witness to such execution

Agency Office
SWORN before me at the... of... Caughnawaga

in the County of Laprairie... this)
9th day of September... 1949...AD)
Sutp., Indian Agency. Ex-Officio J.P.)
.....A Notary Public)
in and for the Province of...)

H. Dancoes
(Witness)

T. B. Bouchard



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CONTRACT AGREEMENT

THIS AGREEMENT made (in triplicate) the
..... Seventh day of September in the
year Nineteen Hundred and Forty-Nine A.D.

BETWEEN

Mr. Ernest Hamel, 254^A Des Erables, Montreal, P.Q.
hereinafter called "The Contractor", of the first part;

AND His Majesty the King, represented by the Minister of
Mines and Resources of Canada, hereinafter called "The
Minister", of the second part,

WHEREAS the party of the first part, for the consider-
ation hereinafter mentioned, has agreed with the party of
the second part, to do, furnish and perform the work, materials,
matters and things required to be done, furnished and per-
formed, in the manner inafter described, in connection with
the work or works;

NOW THIS INDENTURE IT ESSETH that the said parties
hereto, hereby covenant, promise and agree, each with the other
as follows:

ARTICLE I: The covenants, clauses, provisos and conditions
of the Tender form, General Instructions to Bidders, and
Specifications, (embracing the General Conditions, Labour
Conditions, General Specifications and Trade Specifications)
together with the drawings and such additional detail drawings,
shop drawings and instructions, as may from time to time be
furnished, shall be as fully part of this Agreement as if
attached hereto, or herein repeated, and should the Contractor
or Minister fail to sign them, they shall nevertheless be
binding on both parties.

- 1 -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ARTICLE II: The Contractor undertakes and agrees:-

- (a) to do, furnish and perform, the works, materials, matters and things required to be done, furnished and performed, in connection with the following work or works namely,-

To install the plumbing and heating in the United Church Day School (former Eastern) as per tender of August 11th, 1949.

- (b) to complete substantially, and to the satisfaction of the Minister, all the work, on or before the date or dates following, viz:-

the...Thirtieth..... day of October.....
Nineteen Hundred and Forty-Nine.....A.D.

- (c) Time shall be deemed to be material and of the essence of this contract.

ARTICLE III: The Minister undertakes and agrees, in consideration of the premises, and subject to the performance and observation on the part of the Contractor, of all covenants, provisos and conditions in the specifications contained:

- (a) To pay the Contractor in current funds, for the performance of the contract ~~.the sum of...~~ Nine Thousand Five Hundred Dollars (\$9,500.00).
..... subject to additions and deductions as provided for in the Specifications governing the work.
- (b) To make progress payments on account thereof, as provided for in the Specifications, equal to ninety per cent (90%) of the value, proportionate to the amount of the Contract, of labour and materials incorporated into the work, as estimated by the Engineer, less the aggregate of previous payments.
- (c) On completion of the entire work, and on full performance of the covenants and clauses of the Specifications, to make full payment of the balance due under the Contract, as set out in the Specifications.

ARTICLE IV: The Contractor and the Minister for themselves, their successors, executors, administrators and assigns, hereby undertake and agree, to the full performance of the covenants contained herein.

IN WITNESS WHEREOF these presents have been
signed and sealed on behalf of His Majesty, by the Deputy
Minister of the Department of Mines and Resources, and the
Contractor, the day and year first above written.

Signed, sealed and delivered)
on behalf of His Majesty, in)
manner aforesaid, in the)
presence of:)
.....
Witness)

[Signature]
.....
Deputy Minister of Mines
and Resources.

Signed, sealed and delivered)
by the Contractor, in the)
presence of:)
.....
Witness)

[Signature]
.....
Contractor.

ONTARIO

COUNTY OF CARLETON

TO WIT

I, *Constance Elizabeth Harrison*
of the City of Ottawa, in the County of
Carleton, Province of Ontario, Civil Servant
make oath and say:

1. That I was personally present, and saw the within
instrument, and two duplicate copies thereof duly executed by
the therein named *Donald Ross MacKay*.....

for Deputy Minister of the Department of Mines and Resources at
the said City of Ottawa.

2. That I know the said *Donald Ross MacKay*
and that he is in my belief of the full age of twenty-one years.

3. That I am a subscribing witness to such execution.

SWORN before me at the City of Ottawa)

in the County of Carleton this)

..... day of 19.....AD)

.....A Notary Public)

in and for the Province of Ontario.)

C.E. Harrison
(Witness)

.....) I, *Henri Dancoes*
COUNTY OF *Laprairie*) of the City of *Montreal*
TO WIT) Province of *Quebec*
make oath and say:

1. That I was personally present and saw the within in-
strument and two duplicate copies thereof duly executed by the
therein named *Ernest Hamel*.....

Contractor at the said *Eastern School*.....

2. That I know the said party, and that he is in my
belief of the full age of twenty-one years.

3. That I am a subscribing witness to such execution
Agency Office

SWORN before me at the..... of *Caughnawaga*

in the County of *Laprairie* this *9th*.....

... day of *September* 19*49*.....AD)

Supt., Indian Agency. Ex-Officio J.P.)

.....A Notary Public)

in and for the Province of.....)

F. Buisson.....)

H. Dancoes
(Witness)

File copy
304-5 (E1)

September 15th, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

Attached are the following two Contract Agreements. Two copies of Contract Agreement with Jean Bedard, and two copies of Contract Agreement with Mr. Ernest Hamel.

I understand from Mr. Doucet that he will be in Caughnawaga either tomorrow or Saturday, and he wishes to have the agreements at that time in order that he can hand them to the persons concerned. One copy of each agreement should be kept in your office and one copy of each should be sent to the two above parties by Mr. Doucet.

PP
Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE 304-5 (E1)

OTTAWA

September 13th, 1949.

Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

Enclosed are the following Contract
Agreements:

- (1) Jean Bedard, Ville Lasalle, P.Q. -
Foreman.
- (2) Ernest Hamel, Montreal, P.Q. -
Plumbing and Heating Contract

The first contract has been approved by the
Minister's office, and P.C. 4185 dated August 24th,
1949, accepted the tender of Mr. Hamel.

I would appreciate it if you would sign
these Agreements and return them to me, so that
they may be forwarded to the Indian Superintendent
at Caughnawaga.



Enc.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Frs. Brisebois,**.....

Address.....Supt. Indian Agency.....

Coughnawagon One.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 17	To disbursement made to Louis S. Rice, for transporting of 5 parcels for Mr. Demersais & 1 box for U.C. Day School, during September, 1949.	\$1.50

Vote pls allot 04-352

Vote 516 Allot. 04-552

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No.....956.....

DATE.....September 20th, 1943.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Raymond Hardware**.....

Address **658 Craig St. West**

Montreal. Cue......

Vote 516 Allot. 12-417

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....950.....

DATE.....September 23th, 1949.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

PLATEAU 7821*

THE RAYMOND HARDWARE LIMITED - LA QUINCAILLERIE RAYMOND LIMITÉE

658 CRAIG WEST
QUEST

RAYMOND
RAYMOND

MONTREAL 3, QUE.

VENDU À
SOLD TO

DEPT. OF MINES & RESSOURCES,
C/O MR. F. BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA, QUE.

EXPÉDIÉ À
SHIP TO

PROTESTANT SCHOOL,
CAUGHNAWAGA, QUE.

43664

TERMS. NET.

DATE	ORDER NO.	PROV. TAX LIC. NO.	FOLIO	VIA	SALESMAN - VENDEUR
SEPT. 12, 1949			S. 24640		FR
3 ONLY "REACH" SOFT BALLS W. 112				2.50 EA.	7.50
2 " SOFTBALL BATS W. 24H.				1.65 EA.	3.30
1 " PENNSYLVANIA SOCCER BALL					<u>10.00</u>
					20.80

L'INTÉRÊT SERA CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ D.D.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

AUTHORITY
(P.C. No.)
4188-

ENCUMBRANCE NO.
Progress Payment No. 1 Page No. 1

Date of Contract September 7, 1949. Date September 22, 1949

Nature of Work To install the plumbing and heating in the U.C. Day School formerly the Eastern School, as per tender of August 11th 1949.

AGENCY LOCATION

DESCRIPTION OF WORK COMPLETED	Current	Previous Claims	Total To date	Remarks	Value of work done and materials supplied	
					First one	Nil
Furnace in place, Removal of old equipment. Installation of rough sewage, plumbing etc., Radiators, traps, valves etc., all delivered at School building.						\$4,900

Nil

CERTIFICATE OF COMPLETION

1. Certified that the supplies and materials have been received and accepted, and are for the purposes of this contract.
2. That the productive labour has been paid for and was used exclusively for the purpose of the contract.
3. That the overhead items have accrued and are a fair and reasonable charge to this contract.

Signed *[Signature]*

CERTIFICATE OF INSPECTOR OR
INDIAN SUPERINTENDENT

Certified that all goods herein have been received, and all services herein have been rendered, and that the claim is in accordance with the contract.

Signed *[Signature]*

CERTIFICATE OF TREASURY OFFICIAL

Certified that I have checked the labour, material and overhead claimed herein and that amount claimed is in accordance with contract.

Signed *[Signature]*

APPROVED:

Division Official

Director of Indian Affairs

PROCESSED TO DATE

DEDUCT PREVIOUS CLAIM Nil

AMOUNT OF THIS PROCEEDS PAYMENT 4410.-

EXAMINED AND CERTIFIED CORRECT
EXCEPT AS NOTED ABOVE INITIALS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTSDEPT. NO.
DEPT. MIN. Mines and Resources

BRANCH Indian Affairs

DATE 28 September 1949

DEPT. NO.

FILE NO. 304-5

TREAS. NO.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Mr. Ernest Hamel, 254A Des Erables, Montreal, P.Q.....	\$4,410.00 \$4,900.00
	PLEASE FORWARD CHEQUE IMMEDIATELY	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Progress Payment No. 1 for installation and revisions
to plumbing and heating system at the Caughnawaga U.C.
School, #304. P.C. 4185 dated Aug. 25/49 authorized
acceptance of the tender of Mr. Hamel.

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. No.
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Indian Affairs

28 Sept 1949

516

49

50

10-691

School 304

304-5

Revisions to plumbing and heating system
Caughnawaga U.C. School.....

\$4,410.00

~~\$4,410.00~~

*See copy of
Program. Part
under*

mm

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

84
FIELD SERVICE

304-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE



ENCL.

Caughnawaga, Que.,
September 29, 1949.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

You will find herewith voucher no. 965, in the amount of \$7.00, in favour of Mr. Eugene Montpetit, of Caughnawaga, for the transportation of trunks and luggage from the Laprairie R.R. Station and from Montreal to Caughnawaga in the cases of the two new U.C. School teachers.

The luggage of Miss Olga Burden from Newfoundland had been shipped to Montreal, while those of Miss Patton has been sent to Laprairie, instead of to a nearest point from the Reserve, by mistake.

At the request of Mr. Kennedy, local U.C. Missionary, this account is being transmitted you for payment.

However I would ask you to advise if it is the practice of the Branch to pay for such accounts, for newly appointed teachers arriving to take up duties?

F. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency .

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



TREASURY OFFICE

Ottawa, September 29, 1949.

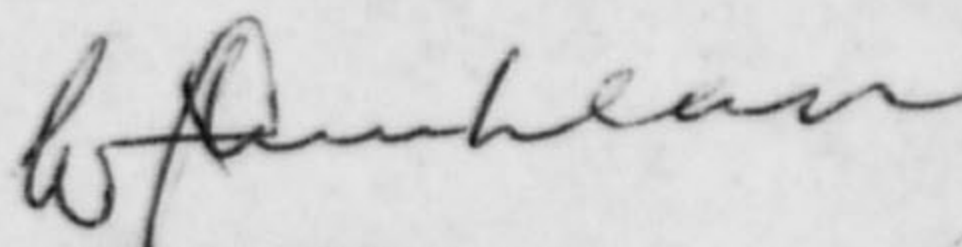
MEMORANDUM

COLONEL NEARY

Caughnawaga U.C. Indian Day School

P.C. 4185 of August 24th awards the contract for the installation of the plumbing and heating system at the above school to Ernest Hamel.

On the 11th of August, you forwarded Mr. Hamel's security deposit of \$950.00, which I presume will now be in order to forward to the Department of Finance. At the same time the security deposit of Wilfrid St.Cyr was transmitted here in the amount of \$1,203.50. I am returning herewith Mr. St.Cyr's cheque in order that you may return it to the unsuccessful tenderer.


W. Lauchlan
Chief Treasury Officer.

JHF/G
Encl

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

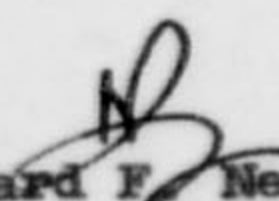
POOR
COPY

October 1, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P..Q.

Transportation Expenses of Teachers.

As you are aware, the Department cannot pay the travelling expenses of teachers other than to schools in the Northwest Territories. Therefore your vouchers No. 855 and No. 965 are being returned to you. We do not pay the expenses of teachers who are being transferred from one school to another as no deductions are made from teachers' salaries for the free furnished teacherages provided to them.


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

BPN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REGISTERED MAIL

304-5 (E)

October 1, 1949.

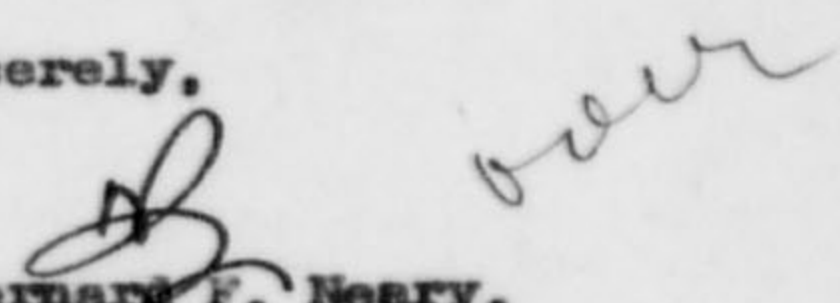
Mr. Wilfrid St. Cyr,
68 Notre Dame Street,
Hull, P. Q.

Dear Sir:

Please find attached your certified cheque in the amount of \$1,203.50. This cheque was submitted in support of your tender for the installation of plumbing and heating systems in the Caughnawaga United Church Indian Day School. This contract was awarded to the lowest tenderer. As your bid was not the lowest submitted, your security deposit cheque is being returned.

It is hoped that you will submit other tenders on further projects which will be advertised by this Department in the Montreal vicinity.

Yours sincerely,


Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Copy sent to Mr. Brisebois

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5 (E2)

, October 4, 1949.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Caughnewaga U.C. Teachers' Residence

As instructed in your reply to our memorandum of August 29, 1949, the original of which is enclosed, we have obtained another tender for the plumbing in the U.C. teachers' residence. The quotation is from Wilfrid D. St. Cyr in an amount of \$2,518.05.

In the light of the above we would please ask your approval for Mr. Hamel's contract of \$1,775.00.

Director.

Encl:
AJD:MMON

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr Mackay
OFFICE OF THE
DIRECTOR



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE

FILE 304-5 (E2)

OTTAWA, October 4, 1949.

Mr. Bruden
Memorandum:

2409

DEPUTY MINISTER

Caughnewaga U.C. Teachers' Residence

As instructed in your reply to our memorandum of August 29, 1949, the original of which is enclosed, we have obtained another tender for the plumbing in the U.C. teachers' residence. The quotation is from Wilfrid D. St. Cyr in an amount of \$2,518.05.

In the light of the above we would please ask your approval for Mr. Hamel's contract of \$1,775.00.

Mr. Mackay
Director.

Encl:

60712
APPROVED

Mr. Macdonald
ACTING MINISTER



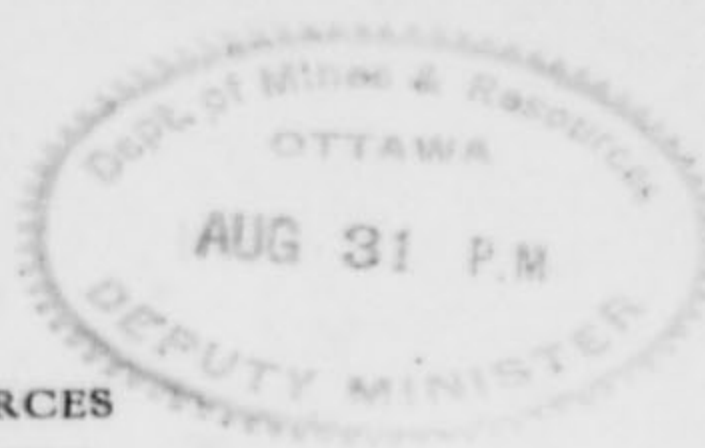
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Mr. Mackay
OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH



PLEASE QUOTE
FILE 304-5 (E)

OTTAWA, August 29, 1949.

E.I.
Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Caughnawaga U.C. Teachers' Residence

We have previously forwarded to you a Submission to Council covering the installation of heating and plumbing in the school being completed for the United Church children on the Caughnawaga Reserve.

The lowest tender was received from Mr. Ernest Hamel of Ville St. Pierre, Montreal, Quebec.

We have also obtained from Mr. Hamel a tender for the installation of the plumbing in the teachers residence being prepared for the three or four teachers who will be employed in this school. It is in the amount of \$1775.00 less credit for using some of the present fixtures.



Dallan
Director.

Encl: *Mr. Mackay*

*— Is this price fair reasonable!
Have any competitors been obtained.*

11/9/49

[Signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. Wood 8067



ERNEST HAMEL

PLOMBERIE — CHAUFFAGE

PLUMBING — HEATING

254^a rue DES ERABLES Street
Ville St-Pierre



Ville St-Pierre, Montreal, Que. Aug. 18. 1948

M. Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Att: Mr. Doucet, Educational Dept.

Confirming our conversation regarding the U.C. Teachers Residence at Caughnawaga, I am pleased to quote our price for the plumbing only, complete with new fixtures, \$1775.00 should you use some of the present fixtures again we will give you the credit for same from this price.

Thanking you in anticipation and hope to be hearing from you soon, we are,

Yours very truly,

ERNEST HAMEL.

EH/B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

68 Notre-Dame, Hull
Pl 2-0220
Nuit-Night 2-0097

18 Rideau, Ottawa
Nuit-Night 2-0220-2-0097

4247 St. André, Montreal
FRontenac 9364

WILFRID D. ST. CYR
ENTREPRENEUR — CONTRACTOR

Plomberie, Posage d'Appareils de Chauffage à l'Eau Chaude et Vapeur—Air Climatisé
Plumbing and Steamfitting, Hot Water and Steam Heating
Air Conditioned

OUVRAGE GARANTI

WORK GUARANTEED



Hull, 13 sept. 1949

Gouvernement Fédéral,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa, Ont.

Messieurs: Re: Ecole des Indiens,
Caughnawaga, Que.

Je soussigné m'engage à faire l'installation
du système de plomberie tel que demandé sur votre plan
pour l'école ci-haut mentionné pour la somme de deux mille
cinq cent dix huit dollars et cinq sous. (\$2,518.05).

J'installerai les fixtures suivantes:

- 2 baignoires complètes avec douches, barre à
rideau et rideau
- 2 cabinets d'aisance avec réservoir et bol en
porcelaine et siège blanc
- 5 lavabos 17 x 19 complets avec chantepleures
et siphon
- 2 éviers et cuve combinées en fonte émaillée
avec chantepleures et siphons.
- 2 réservoirs No. 30 pour eau chaude
- 2 chauffeuses (electric heaters) 3000 Watt.

Ce prix ne comprend pas l'installation du
réservoir septique, drain français, entrée de sour, entrée
d'eau et ouvrage de l'électricité pour les chauffeuses
électriques.

Espérant que ce prix vous sera satisfaisant,
je demeure,

Votre tout dévoué,

WILFRID D. ST. CYR

Per. *[Signature]*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5 (E2)

, October 11, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Enclosed please find three copies of the contract
for the plumbing of the the United Church teachers residence.
Please have these signed by Mr. Hamel and then returned to
this office at your earliest convenience.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

AJD:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Jean Bédard *ltée*

S E P T E M B E R

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 24th

<u>N A M E</u>	<u>19th</u>	<u>20th</u>	<u>21st</u>	<u>22nd</u>	<u>23rd</u>	<u>24th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	x	x	8	8	8	3	27	1.25	\$ 33.75
Paul P.	8	8	8	8	8	4	44	1.00	\$ 44.00
Amyotte R.	x	x	8	8	8	4	28	1.25	\$ 35.00
Trudeau E.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Patton T.	7	8	8	8	8	4	43	1.25	\$ 53.75
Hill P.	x	x	x	2	8	4	14	1.25	\$ 17.50
TOTAL.- \$368.80									

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 1st

<u>N A M E</u>	<u>26th</u>	<u>27th</u>	<u>28th</u>	<u>29th</u>	<u>30th</u>	<u>1st</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Paul P.	8	8	8	8	8	4	44	1.00	\$ 44.00
Amyotte R.	4	4	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Trudeau E.	4	8	8	8	8	4	40	1.25	\$ 50.00
Patton T.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
TOTAL.- \$433.80									

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

October 1st 49
LACHINE, P. Q., 19

Vendu : Department of Indian Affairs,
Sold to : Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard ltée

C.-163

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order No.

Livré à
Delivered to Caughnawaga.

TO AMOUNT OF PAYROLL ATTACHED.

Week ending 10th :	\$ 36.60
Week ending 17th :	\$ 336.80
Week ending 24th :	\$ 368.80
Week ending 1st :	\$ 435.80
	\$ 1178.00
Compensation, PL & PD, unemployment Insurance 10% :	\$ 117.80
	\$ 1295.80
To supervision at price agreed : 20 days at \$10.00:	\$ 200.00
	\$ 1495.80

ok
ap. J. Bédard

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... **Jean Bedard Ltd.,**

Address.....LaSalle, P.Q.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

FORM No. I.A. 506

Req. 2901

VOUCHER No.....

DATE.....

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Indian Education

15 Oct 1949

516

49

50

13-491

School 304

304-5

file + P A
MP

304/5-19

Re renovating present Caughnawaga U.C. Indian Day School \$1495 80

NOTE: FUNDS PROVIDED IN SUPPLEMENTARY ESTIMATES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

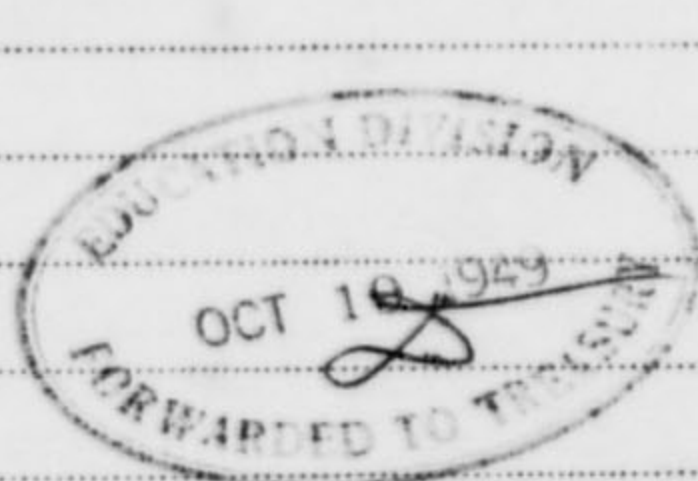
DATE

Pay to Bell Telephone Company of Canada

Address 100 - 21st, Ave.

Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 19	To telephone service at the U.C. Teachers Residence in Caughnawaga, July 19th, to Aug. 19th, /49	\$1.75
Sept. 19	To telephone service from Sept. 19th, to Oct. 19th, and service Sept. 13 to 18th, (.35) and charge for connection on Sept. 13th, 1949 (\$1.00)	3.10
		<u>\$4.85</u>



Vote 516 Allot. 05-502

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 1011

DATE October 13th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FIELD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE 304-5 (E2)

4684

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
October 17, 1949.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.,.

Returning herewith the three copies of the
contract for the plumbing of the United Church Teacher's
Residence duly signed by the Contractor and witnessed
by Mr. J.A. Laplanche of our staff, as requested by your
letter of the 11th, instant.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

October 20th, 1949.

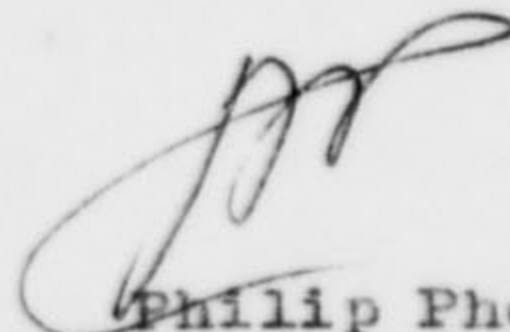
Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

Attached for your signature are triplicate copies of Contract Agreement with Ernest Hamel in connection with plumbing work required at the residence being provided for the teachers of the above mentioned school.

Approval for acceptance of this tender was received by Acting Minister MacDonald in reply to our memorandum of October 4th.



Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CONTRACT AGREEMENT

THIS AGREEMENT made (in triplicate) the
Eleventh day of October in the
year Nineteen Hundred and Forty-Nine A.D.

BETWEEN

Ernest Hamel, 254A Des Erables, Montreal, P.Q.
hereinafter called "The Contractor", of the first part;

AND His Majesty the King, represented by the Minister of
Mines and Resources of Canada, hereinafter called "The
Minister", of the second part.

WHEREAS the party of the first part, for the consider-
ation hereinafter mentioned, has agreed with the party of
the second part, to do, furnish and perform the work, materials,
matters and things required to be done, furnished and per-
formed, in the manner inafter described, in connection with
the work or works;

NOW THIS INDENTURE IT ESSETH that the said parties
hereto, hereby covenant, promise and agree, each with the other
as follows:

ARTICLE I: The covenants, clauses, provisos and conditions
of the Tender form, General Instructions to Bidders, and
Specifications, (embracing the General Conditions, Labour
Conditions, General Specifications and Trade Specifications)
together with the drawings and such additional detail drawings,
shop drawings and instructions, as may from time to time be
furnished, shall be as fully part of this Agreement as if
attached hereto, or herein repeated, and should the Contractor
or Minister fail to sign them, they shall nevertheless be
binding on both parties.

- 1 -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ARTICLE II: The Contractor undertakes and agrees:-

- (a) to do, furnish and perform, the works, materials, matters and things required to be done, furnished and performed, in connection with the following work or works namely,-

To install the plumbing at the U.C. Teacher's Residence, as per tender of Aug. 18, 1949.

- (b) to complete substantially, and to the satisfaction of the Minister, all the work, on or before the date or dates following, viz:-
the...~~Thirty-First~~..... day of ~~November~~.....
Nineteen Hundred and ...~~Forty-Nine~~.....A.D.
- (c) Time shall be deemed to be material and of the essence of this contract.

ARTICLE III: The Minister undertakes and agrees, in consideration of the premises, and subject to the performance and observation on the part of the Contractor, of all covenants, provisos and conditions in the specifications contained:

- (a) To pay the Contractor in current funds, for the performance of the contractthe sum of.... One Thousand, Seven Hundred and Seventy-Five..... Dollars (\$1,775.00) subject to additions and deductions as provided for in the Specifications governing the work.
- (b) To make progress payments on account thereof, as provided for in the Specifications, equal to ninety per cent (90%) of the value, proportionate to the amount of the Contract, of labour and materials incorporated into the work, as estimated by the Engineer, less the aggregate of previous payments.
- (c) On completion of the entire work, and on full performance of the covenants and clauses of the Specifications, to make full payment of the balance due under the Contract, as set out in the Specifications.

ARTICLE IV: The Contractor and the Minister for themselves, their successors, executors, administrators and assigns, hereby undertake and agree, to the full performance of the covenants contained herein.

- 3 -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IN WITNESS WHEREOF these presents have been
signed and sealed on behalf of His Majesty, by the Deputy
Minister of the Department of Mines and Resources, and the
Contractor, the day and year first above written.

Signed, sealed and delivered)
on behalf of His Majesty, in)
manner aforesaid, in the)
presence of:

Betty In. McEwan
.....
Witness

[Signature]
.....
Deputy Minister of Mines
and Resources.

Signed, sealed and delivered)
by the Contractor, in the)
presence of:

J. A. Laplante
.....
Witness

[Signature]
.....
Contractor.

ONTARIO

COUNTY OF CARLETON
TO WIT

I. *Betty Ina McEwan*
of the City of Ottawa, in the County of
Carleton, Province of Ontario, Civil Servant
make oath and say:

1. That I was personally present, and saw the within
instrument, and two duplicate copies thereof duly executed by
the therein named *Donald M. Mackay* (for)
Deputy Minister of the Department of Mines and Resources at
the said City of Ottawa.

2. That I know the said *Donald M. Mackay*
and that he is in my belief of the full age of twenty-one years.

3. That I am a subscribing witness to such execution.

SWORN before me at the City of Ottawa
in the County of Carleton this
..... day of 19.....AD
..... A Notary Public
in and for the Province of Ontario.

Betty Ina McEwan
(Witness)

Caughnawaga, Quebec
COUNTY OF Laprairie
TO WIT
I. J.A. Laplante
of the Village of Caughnawaga
Province of Quebec
make oath and say:

1. That I was personally present and saw the within in-
strument and two duplicate copies thereof duly executed by the
therein named Ernest Hamel, 254 A, Des Erables, Montreal
Contractor at the said U.C. Teacher's Residence,

2. That I know the said party, and that he is in my
belief of the full age of twenty-one years.

3. That I am a subscribing witness to such execution
Agency Office

SWORN before me at the of
of Caughnawaga
in the County of Laprairie this 17th
... day of October 1949 AD
J. A. Laplante
A Notary Public
in and for the Province of
Supt., Indian Agency. Ex-Officio J.P.

J.A. Laplante
(Witness)

304-5 (E1)

October 20th, 1949.

Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

Attached for your signature are triplicate copies of Contract Agreement with Ernest Hamel in connection with plumbing work required at the residence being provided for the teachers of the above mentioned school.

Approval for acceptance of this tender was received by Acting Minister MacDonald in reply to our memorandum of October 4th.



Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE 304-5 (E1)

OTTAWA

October 20th, 1949.

Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

Attached for your signature are triplicate copies of Contract Agreement with Ernest Hamel in connection with plumbing work required at the residence being provided for the teachers of the above mentioned school.

Approval for acceptance of this tender was received by Acting Minister MacDonald in reply to our memorandum of October 4th.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

3 copies
ret'd to me
21/10/49
Attach.
2 copies
taken to Caughnawaga
on 24/10/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

COPY FOR CONTRACT APPROVAL DEPARTMENT

Pay to Jean Bedard Limitee

Address.....480 Lafleur Ave,.....

..Ville LaSalle.....P.Q.....

EDUCATION DIVISION
OCT 24 1949
FOOT
TREASURY

Vote 516 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

DATE.....October 21st, 1949.....

Agent

VOUCHER No.....1067.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

LACHINE, P. Q. October 19th 1949

Vendu Department of Mines & Resources,
Sold to Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard ltée

C.-167

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order No.

Livré à
Delivered to

RE: FOR ALTERATIONS TO CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH DAY SCHOOL
AND TEACHER'S RESIDENCE.

To amount of payroll attached

Week ending October 8th :	\$ 463.80
Week ending October 15th :	\$ 392.20
	\$ 856.00
Compensation, PL & PD, unemployment Insurance 10%:	\$ 85.60
	\$ 941.60
To supervision at price agreed : 11 days at \$10.00 :	\$ 110.00
	<u>\$1,051.60</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard ltée

OCTOBER

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 15th

<u>N A M E</u>	<u>10th</u>	<u>11th</u>	<u>12th</u>	<u>13th</u>	<u>14th</u>	<u>15th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	x	8	8	8	8	4	36	\$1.35	\$ 48.60
Mayo L.	x	8	8	8	8	4	36	.80	\$ 28.80
Johnson V.	x	8	8	8	8	4	36	.80	\$ 28.80
Montour L.I.	x	8	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Paul P.	x	8	8	8	8	4	36	1.00	\$ 36.00
Amyotte R.	x	8	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Trudeau E.	x	8	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Patton T.	x	8	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Hill P.	x	8	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Dennie S.	1 W E E K							25.00	\$ 25.00

TOTAL.- \$392.20

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 8th

<u>N A M E</u>	<u>3rd</u>	<u>4th</u>	<u>5th</u>	<u>6th</u>	<u>7th</u>	<u>8th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Paul P.	8	8	8	8	8	4	44	1.00	\$ 44.00
Amyotte R.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Trudeau E.	8	8	x	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Patton T.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Dennie S.	1 W E E K							25.00	\$ 25.00

TOTAL.- \$463.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

The Teachers
deposited
money with
agent for
Long Distance
calls and
he sent it
to the "Branch"

Receipt 77904 - \$4.60
77967 - 11.04
\$15.64

which left a
balance of \$2.75
to their credit
Receipt no- 3644-65g
was deposited by

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

po
cof

Miss Roberts
this account
for the \$3.40
asked for
on Vn 661
and letter
of Oct 13th

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P
Co

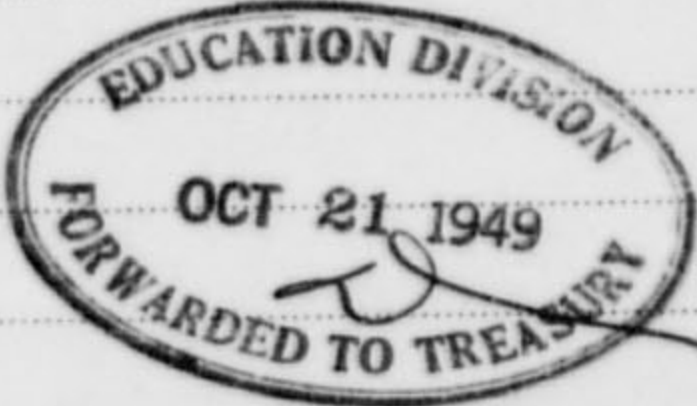
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2920

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to The Bell Telephone Co., of Canada
Address 100-21st Ave.,
Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1949 Oct. 21	To amount deducted from Voucher No. 661.....	\$3.40
Note - See letter attached to Voucher No. 549 which explains the \$2.75 to their credit in Treasury. Receipt No. E.-3644 accounts for a credit of 65¢ giving a total of \$3.40. This is the Telephone Account from U.C. Teachers' Residence, Caughnawaga signed by F. Brisebois, Supt. of Indian Agency.		
		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated
VOUCHER No. DATE
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE

~~XXXXXX~~
Caughnawaga, Que.,
October 13th, 1949.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa,
Canada.

I beg to acknowledge the receipt
of your letter of July 22nd, with reference to the
telephone account of Caughnawaga U.C. Indian Day
School.

I would kindly ask you to refer to
my letter of June 20th, which stated that there was
\$2.75 to the credit of the U.C. Teachers, and on June
28th, Miss Roberts paid 65¢ as per receipt No. E-3644,
making a total of \$3.40 which was the amount of long
distance charges made by the teachers, to date.

As stated in your letter Voucher No. 661
was paid in the amount of \$1.75 and the amount of \$3.40
being the balance of the refund as stated in your letter
which in turn will be forwarded to the Bell Telephone
Company.

Sgd. Frs. Brisebois,
Supt. Indian Agency,
Caughnawaga., Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA, QUE. Oct. 14, 49.

OUR ORDER NO.

YOUR ORDER NO.

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Re: U.C. Teachers Residence.
To, Electrical installation as per contract.

90%

1158.00

1042.20

1042.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

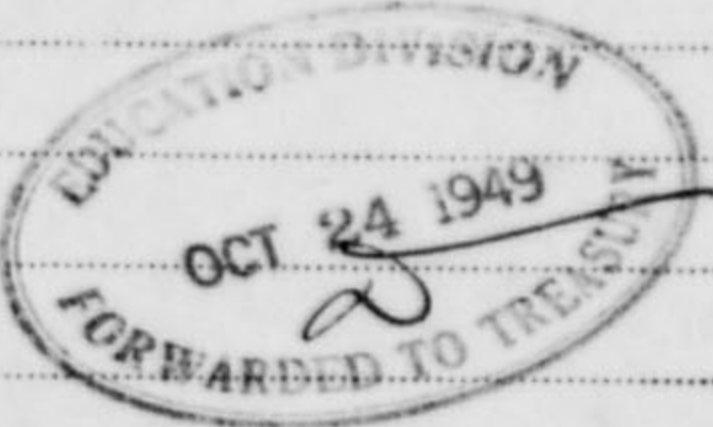
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.
DATE

Pay to.....**L. E. Beaubais**.....
Address.....**Electrical Contractor**.....
.....**Caughnawaga, Que.**.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
Oct. 14	To payment of 90 % of \$1158.00 as per contract, submitted to Department, Re: Electrical installation U.C. Teachers Residence in Caughnawaga,	\$1042.20
	E.R. 1594	
		
	Vote 516 Allot. 10-691	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No.....1056.....

DATE.....October 19th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS

Oct. 25 1949

516

49

50

10-691

#304

304-8

Repairs to the Caughnawaga U.C. School and

Residence..... \$2,093 80

Oct. 14 1056 L.E. Beauvais

\$1,042 20

Oct. 19 1067 Jean Bedard, Ltd.

\$1,051 60

Note: In memorandum dated August 11, 1949, on file 304-8 the Minister approved acceptance of tender of L.E. Beauvais for electrical work in an amount of \$1158.00. The work is nearly completed and Supt. Brisebois recommends payment of 90%. Please send Cheque immediately.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5 (E1)

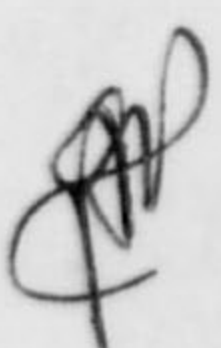
, October 25, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Your voucher 1060 issued in favour
of Brails & Lanctot

The above voucher was issued in an amount of \$2,209.31 and you quote as authority Purchase Order No. 47743. If you refer to the Purchase Order you will note that it was issued in an approximate amount of \$1558.00. It is presumed that you found it necessary to purchase more materials than you originally mentioned on the Purchase Order. However, the Treasury will not pay the account in an amount of \$2,209.31 in view of the fact that the Purchase Order was issued for a much smaller sum.

The best way of handling the matter would be for you to obtain from the firm an account on which should be shown the articles mentioned on Purchase Order No. 47743. These items of course should compare with the prices quoted on the Purchase Order and the total amount of the Voucher should not exceed \$1,558.00.

 You should obtain another account for the balance of the items and attach this latter to a separate voucher. When forwarding this you should explain the reason for purchasing items in excess of those mentioned on the Purchase Order.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Payments to -

Oct 26/49

Brandram. Henderson Ltd

UN 864 - P.O. 46309 -

\$ 191.63

L.E. Beauvais Electrical Cont.

UN 866

\$ 64.00

" 1056

1,042.20

1st payment Contract Dec 27th

1500.00 (E.R. 2109)

(Mr E. Hamel) Plumbing & Heating
Progress Payment #1 - \$ 4,410.00

* Mr J. Bedard

September Pay Roll \$ 1,495.80

October

Oct 8. + 15th

\$ 1,051.60 UN 1067

"

Week Oct 22 + 29th

\$ 985.54 UN 1113

November week 5 + 12th

\$ 1,039.50 1170

November Week 19 + 26

\$ 1,315.26 UN 1232

Dec 3 + 10

\$ 1,170.40 UN 1263

Dec 31. Jan 7th

\$ 1,416.72 1392

Jan 14 Jan 21

\$ 1,220.00 11

Jan 28 Feb 4

\$ 1,264.00 100

Bravo & Lancelot

UN 1060

62
27

\$ 1,128.69
348.00
290.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR ENCUMBRANCE CERTIFICATE

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES—INDIAN AFFAIRS BRANCH
 VALID UNLESS SIGNED BY THE REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

REQUISITIONS WILL BE NUMBERED IN ONE GENERAL SEQUENCE IN THE ACCOUNTS BRANCH

BRANCH.....INDIAN AFFAIRS..... DATE Oct. 25 1949

VOTE No. 516..... YEAR 19 49-19 50

PRIMARY AND SUB ALLOTMENT.....10-691..... AGENCY #304

TO THE COMPTROLLER OF THE TREASURY:—

AN ENCUMBRANCE CERTIFICATE IS REQUESTED FOR THE SERVICE DETAILED BELOW.

FILE No. 304-8

DESCRIPTION OF CONTRACT, AGREEMENT OR UNDERTAKING IN RESPECT OF WHICH THE ENCUMBRANCE IS SOUGHT. (ATTACH EXPLANATORY DOCUMENTS IF, AND WHEN, NECESSARY)	ESTIMATED EXPENDITURE
Repairs to the Caughnawaga U.C. School and Residence.....	\$2,093 80

DATE OF INVOICE	INVOICE OR VOUCHER NO.	PAYEE	DETAILS	AMOUNT
Oct. 14	1056	L.E. Beauvais		\$1,042 20
Oct. 19	1067	Jean Bedard, Ltd.		\$1,051 60
<u>Note:</u> In memorandum dated August 11, 1949, on file 304-8 the Minister approved acceptance of tender of L.E. Beauvais for electrical work in an amount of \$1158.00. The work is nearly completed and Supt. Brisebois recommends payment of 90%. Please send Cheque immediately.				

INDIAN AFFAIRS BRANCH		TREASURY CERTIFICATE		FINAL ADJUSTMENT	
RECOMMENDED—		CERTIFIED AS REQUIRED BY SECTION 29 (1) OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT		AUTHORIZED	
APPROVED— <i>[Signature]</i> A. 528		ORIGINAL SIGNED BY VERIFIED AND ENTERED A. R. GARDNER LEDGERKEEPER		EXPENDED	
HEAD OF BRANCH		ORIGINAL SIGNED BY J. H. FEE FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY		ADJUSTMENT	
DEPUTY MINISTER				POSTED	
				LEDGERKEEPER	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address **Materiaux de Construction**

St. Isidore, Co. Laprairie, Que.....

EDUCATION DIVISION
NOV 14 1949
FORWARDED TO TREASURY

PURCHASE ORDER NO. 47743 dated Sept. 2nd, 1949

Vote 516... Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. 3045 (E1) dated Oct. 28/49.

DATE.....October 21st, 1949.

VOUCHER No.....1060.....

(sent Nov. 9th, 1949)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date *6 octobre* 19*49*

Ministère des Mines & Ressources.

Campbellsburg

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

Résidence Inst Protectant.

Sept 12	2800 pds 2x4 x12 à	7500	210 00
	25 lbs clous 2 1/2 à	09	2 25
	100 lbs clous 3 à	09	9 00
	50 lbs clous 4 à	09	4 50
Sept 14	968 pds poutre 1x5	7500	72 60
	3467 pds 2x10x16 West	100 00	346 70
	1200 pds 2x6x12 Bl "	100 00	120 00
" 23	100 lbs clous 2 1/2 à	09	9 00
	100 lbs clous 4 à	09	9 00
	1300 pds clapboard Emb	80 00	104 00
	15 pds bardage à	1 50	22 50
	50 lbs 2x10x16 West	100 00	133 00
	1000 pds pl 1x5 à	75 00	75 00
	4,144 pds pl 1x5 à	75 00	310 80
			<u>* 1428 75</u>
			69

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

Bureau des Examineurs des Electriciens — Board of Examiners of Electricians

PROVINCE DE QUEBEC — PROVINCE OF QUEBEC

PERMIS D'INSTALLATION ET RECU POUR HONORAIRES INSTALLATION PERMIT AND RECEIPT FOR FEES PAID

Nº 62237

CE RECU ATTESTE QUE:
THIS IS TO CERTIFY THAT:

a versé la somme de:
has paid the sum of:

pour un permis d'installation de l'équipement suivant, d'après l'application soumise,
for the permission to install the following equipment, as per application submitted,

BRANCHEMENTS DE SERVICE: Eclairage: Pouvoir: Amps Volts
SERVICE ENTRANCE: Lighting: Power:
SORTIES DE LUMIERES: 17 PRISES DE COURANT: 21 INTERRUPTEURS: 12 DOUILLES-Lampes:
LIGHT OUTLETS: PLUG OUTLETS: SWITCH OUTLETS: SOCKETS-Lamps:
POELES: RECHAUDS, etc. Installation, déménagement ou raccordement:
RANGES: HEATERS, etc. Installation, removal or connection:
POMPES A GAZOLINE: ordinaire: Mues par moteur:
GAS PUMPS: Ordinary: Motor operated:
ENSEIGNES: —Fabrication: Lampes: Transformateurs: Etiquettes Nos.
SIGNS: —Manufacturing: Lamps: Transformers: Labels Nos.
—Installation: Ordinaire: Mues par moteur:
—Installation: Ordinary: Motor operated:

MOTEURS ET DYNAMOS:
MOTORS AND DYNAMOS:

No.	:	H.p.	Volts.	No.	:	H.p.	Volts.
No.	:	H.p.	Volts.	No.	:	H.p.	Volts.
No.	:	H.p.	Volts.	No.	:	H.p.	Volts.

APPAREILS DE DISTRIBUTION ET DE CONTROLE ET TABLEAUX-PANNEAUX:
DISTRIBUTING AND CONTROL APPARATUS AND PANELBOARDS:

No.	:	Crets.	No.	:	Crets.	No.	:	Crets.
No.	:	Crets.	No.	:	Crets.	No.	:	Crets.

APPAREILS DE CHAUFFAGE: K.W. K.W. K.W. K.W.
HEATING APPARATUS: K.W. K.W. K.W. K.W.

TRANSFORMATEURS, CONDENSATEURS, etc. K.W.-K.V.A. Vts. K.W.-K.V.A. Vts.
TRANSFORMERS, CONDENSERS, etc. K.W.-K.V.A. Vts. K.W.-K.V.A. Vts.

No plan: Honoraires versés pour le plan: \$ Inspection spéciale: Heures:
Plan No.: Fees paid for the plan: Special inspection: Hours:

Date: 18/10/49 Divers:
Nom: Miscellaneous:
Name: Classe: Folio:
Address: Class:
Address: Signature:

N. B. — Toute référence à cette installation doit indiquer l'adresse au complet et le numéro du permis.
When referring to the above installation, state the complete address and the permit number.

EL- Formule: B-3 (60M-12-48 B.-H.)
Form: B-3 (60M-12-48 B.-H.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Order No. 99476

Please furnish the following Supplies for use of.....**Caughnewaga U.C. Indian Day School**.....

Teachers' Residence

Vote 516 Primary 12-415 Object _____ Date _____
Required _____

Ship to The Teacher, Caughnawaga U.C. Day School, c/o Mr. F. Brisebois,

Supt. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.,

Mail invoices to.....Mr. F. Brisebois, Supt. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.,

Purpose for which required.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
	Standard Issue for furniture as per attached list.	MR. ODELL RECOMMENDED ✓	434.62 3/11/49
	P.O. 5020 ✓		
	17/11		
	OCT 31 1949		
	PURCHASING OFFICE		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

in 1864

APPROVED—

For *Director*

- (1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

ACQUISITION FOR SUPPLIES

Requisition No..

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF..

VOTE.....PRIMARY.....OBJECT.....REQUIRED.....
SHIP TO U.C. Teachers' Residence
Ge. Sup. P. Milwaukee, Coughnawage St.
MAIL INVOICES TO Sup. P. Milwaukee

Purpose for which required.

Purpose for which required		UNIT PRICE	TOTAL
QUANTITY			
1	#- 28 40 Forced warm air heating unit. -		535.-
1	#oil burner to include 2 thermostatically controlled dampers		278.-
2	# 250 gallon inside oil tank		
1	- Precast heating chamber		
1	- ^{draft regulator} automatic vent		
1	- oil filter		
	automatic controls		
	ventilator		
These appliances may be purchased from D. Carroll & Son, Ry 5th. Marie Street Lachine P.Q. By Robert - Sr delivered within a week we			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

November 15, 1949.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

File: 304-5

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga U.C. Indian Day School

VOTE 516 PRIMARY 12-415 OBJECT 304 DATE REQUIRED
SHIP TO The Teacher, Caughnawaga U.C. Indian Day School c/o
Mr. F. Brisebois, Supt. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.,
MAIL INVOICES TO Mr. F. Brisebois, Supt. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.,

Purpose for which required Caughnawaga U.C. Teachers' Residence.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	28 AO Porced warm air Heating Unit		\$ 535.
1	Oil Burner to include 2 thermostatically controlled dampers		278.
2	250 gallon inside oil tank		
1	Precast heating chamber		
1	Draft regulator		
1	Oil Filter automatic controls		

Note:

These appliances may be purchased from
D. Coursol & Son, Reg.
5 Ste. Marie Street,
Lachine, P.Q.,

at the prices mentioned above for the first two items. We have no prices for the other items.

Mr. Doucet was in Caughnawaga last week where we are renovating an old school in order to provide accommodation for the Caughnawaga U.C. School. Mr. Doucet was advised that the firm mentioned above can supply the equipment within a week. We are anxious to have the equipment at the earliest possible date as we want to complete the whole building before the end of December.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

For Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Eugene Montpetit**

Address.....Cartage.

Caughnawaga, Que.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No.....1116....

DATE.....November..10th.,..1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.,
November 4, 1949.

The Indian Affairs Branch,
Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont., IN ACCOUNT with
Eugene Montpetit, Caughnawaga,
Que.,.

October 8, 1949.

To three trips (2 ton truck and driver) to St-
Isidore Road School to move residence furnitures
School desks etc., Total 8 hours at \$2.55 per hour...\$18.00

October 14, 1949.

To moving of old desks from Senior School to Kateri
School. 1 hour

Eug Montpetit 2.50
Eugene Montpetit.

Total \$20.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LACHINE, P. Q., November 4th 1949

Vendu ☒ Department of Mines & Resources,
Sold to Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard *ltee*

C.-173

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order No. _____

Livré à
Delivered to _____

RE: FOR ALTERATIONS TO CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH DAY SCHOOL
AND TEACHER'S RESIDENCE.

To amount of payroll attached

Week ending October 22nd 1949 :	\$ 326.80
Week ending October 29th 1949 :	\$ 460.05
	\$ 786.85
Compensation, PL & PD, unemployment Insurance 10%:	\$ 78.69
	\$ 865.54
To supervision at price agreed : 12 days at \$10.00:	\$ 120.00
	\$ 985.54

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard *ltée*

O C T O B E R

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 22nd

<u>N A M E</u>	<u>17th</u>	<u>18th</u>	<u>19th</u>	<u>20th</u>	<u>21st</u>	<u>22nd</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	x	x	x	x	x	4	4	.80	\$ 3.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	4	8	8	4	40	1.25	\$ 50.00
Paul P.	8	8	8	8	8	4	44	1.00	\$ 44.00
Amyotte R.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Trudeau E.	x	8	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Patton T.	x	x	x	x	x	4	4	1.25	\$ 5.00
Hill P.	x	x	x	x	x	4	4	1.25	\$ 5.00
Rennie S.	1 W E E K							25.00	\$ 25.00

TOTAL.- \$326.80

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 29th

<u>N A M E</u>	<u>24th</u>	<u>25th</u>	<u>26th</u>	<u>27th</u>	<u>28th</u>	<u>29th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Paul P.	8	8	8	8	8	4	44	1.00	\$ 44.00
Amyotte R.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Trudeau E.	8	x	x	x	x	x	5	1.25	\$ 6.25
Patton T.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Ménard E.	x	x	8	8	8	4	28	1.25	\$ 35.00
Rennie S.	1 W E E K							25.00	\$ 25.00

TOTAL.- \$460.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

INDIAN AFFAIRS

November 19, 1949.

515

49

50

10-691

304

304-5

Expenses in connection with the
construction of the new United Church School \$ 985. 54

Nov.10 1113

Jean Bedard Ltd.,
Montreal.

Expenses regarding
construction United
Church School

\$ 985.

54

4410
3100
1300
8810

9500
8810
690 bal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPARTMENT Mines and Resources

BRANCH Indian Affairs

DATE 23 Nov 1949

DEPT. NO.

FILE NO. 304-5

TREAS. NO.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Mr. Ernest Hamel, 254A Des Erables, Montreal, P.Q.....	\$ 2790.00 \$ 3,100.00
	PLEASE FORWARD CHEQUE IMMEDIATELY	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Progress Payment No. 2 for installation and revisions to plumbing and heating system at the Caughnawaga U.C. School #304. P.C. 4185 dated Aug. 25/49 authorized acceptance of the tender of Mr. Hamel.

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. No.
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.



HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFICATE OF COMPLETION

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

AUTHORITY
(P.C. No.)

ENCUMBRANCE NO.

Progress Payment No. 2 Page No. 49

Date of Contract September 7, 1949. Date November 8th, 1949.

Nature of Work To install the plumbing and heating in the U.C. Day School formerly the Northern School as per tender of August 11th, 1949.

AGENCY CAUGHANAWAGA LOCATION CAUGHANAWAGA, QUE.

DESCRIPTION OF WORK COMPLETED	Current	Previous Claims	Total To date	Remarks
-------------------------------	---------	-----------------	---------------	---------

Work completed, heating in operation. This report is work done and material supplied in the amount of \$5,300.

7 200
\$4,410. \$7,510.

The furnace remains to be covered with asbestos. \$3,100.

2 300

PROGRESS TO DATE

DEDUCT PREVIOUS CLAIM

AMOUNT OF THIS PROGRESS PAYMENT

EXAMINED AND CERTIFIED CORRECT EXCEPT AS NOTED ABOVE INITIALS

1. Certified that the supplies and materials have been received and accepted, and are for the purposes of this contract.

2. That the productive labour has been paid for and was used exclusively for the purpose of the contract.

3. That the overhead items have accrued and are a fair and reasonable charge to this contract.

Signed ... *[Signature]*

CERTIFICATE OF INSPECTOR OR
INDIAN SUPERINTENDENT

Certified that all goods herein have been received, and all services herein have been rendered, and that the claim is in accordance with the contract.

Signed ... *[Signature]*

CERTIFICATE OF TREASURY OFFICIAL

Certified that I have checked the labour, material and overhead claimed herein and that amount claimed is in accordance with contract.

Signed.

APPROVED:

Division Official

Director of Indian Affairs

POOR
COPY

Indian Education

23 Nov 1949

516

49 50

10-691

School #304

304-5

Installation and revisions to plumbing and heating
system at the Caughnawaga U.C. Indian Day School.. \$3,100 00

23/11/49

E. Hamel, Montreal Progress Payment #2

\$3100 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

AUTHORITY
(P.C. No.)

ENCUMBRANCE NO.

Progress Payment No. 1 Page No.

Date of Contract October 11th, 1949. Date November 8th, 1949.

Nature of Work To install plumbing at the U.C. Teachers' residence,
as per tender of August 18/49.

AGENCY CAUGHNAWAGA LOCATION CAUGHNAWAGA, QUE.

DESCRIPTION OF WORK COMPLETED	Current	Previous	Total	Remarks
		Claims	To date	

Plumbing completed, bathtubs installed, 2 tanks (hot water) installed.		Nil.	\$1,300.	There still remains to be ins- talled the 5 washbasins, and the 2 sinks.
---	--	------	----------	--

CERTIFICATE OF CONTRACTOR

1. Certified that the supplies and materials have been received and accepted, and are for the purposes of this contract.
2. That the productive labour has been paid for and was used exclusively for the purpose of the contract.
3. That the overhead items have accrued and are a fair and reasonable charge to this contract.

Signed *E. M. T. J. J.*

CERTIFICATE OF INSPECTOR OR
INDIAN SUPERINTENDENT

Certified that all goods herein have been received, and all services herein have been rendered, and that the claim is in accordance with the contract.

Signed *T. B. G. G. G.*

CERTIFICATE OF TREASURY OFFICIAL

Certified that I have checked the labour, material and overhead claimed herein and that amount claimed is in accordance with contract.

Signed.

APPROVED:

Division Official

Director of Indian Affairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C.T. 17A
100,000-9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FILE NO. 304-5

TREAS. NO.

DEPT. Mines and Resources

BRANCH Indian Affairs

DATE 23 Nov 1949

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Mr. Ernest Hamel, 254A Des Erables, Montreal, P.Q.....	\$1,300 00
	<u>PLEASE FORWARD CHEQUE IMMEDIATELY</u>	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Progress Payment No. 1 for installing plumbing at the Caughnewaga
U.C. Teacher's residence. In memorandum dated October 4, 1949,
on file 304-5, the Minister approved acceptance of tender of
E. Hamel in an amount of \$1,775.00

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. No.
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Education

24 Nov 1949

516

49

50

10-691

School #304

304-5

Installation of plumbing, Caughnawaga U.C. Indian
Day School..... \$1,300 00

24/11/49

Ernest Hamel, Montreal Progress Payment #1 1300 00

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Education
516

24 Nov 1949
49 50
10-691

School #304

304-5

Labour for alterations to Caughnawaga U.C. Teacher's
Residence..... 1,039 50

15/11/49 Vr1170 J. Bedard Lte.
480 Lafleur Ave.
Ville LaSalle
(Montreal) que.

1,039 50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

P.O. NO.
 BRANCH

ACCOUNTS BRANCH

E. R. No. 1822
QUOTE THIS No. ON ALL VOUCHERS

10-691

AN ENCUMBRANCE CERTIFICATE IS REQUESTED FOR THE SERVICE ARTICLES DETAILED BELOW.

FILE NO.....304-5.....

DESCRIPTION OF CONTRACT, AGREEMENT OR UNDERTAKING IN RESPECT OF WHICH THE ENCUMBRANCE IS SOUGHT. (ATTACH EXPLANATORY DOCUMENTS IF, AND WHEN, NECESSARY)	ESTIMATED EXPENDITURE	
Labour for alterations to Caughnawaga U.C. Teacher's Residence.....	1,039	50

[illegible]

INDIAN AFFAIRS BRANCH		TREASURY CERTIFICATE		FINAL ADJUSTMENT	
RECOMMENDED— A. M. [Signature] HEAD OF BRANCH		CERTIFIED AS REQUIRED BY SECTION 29 (1) OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT ORIGINAL SIGNED BY VERIFIED AND ENTERED A. R. GARDNER LEDGERKEEPER		DEBIT	
APPROVED— B. H. [Signature] DEPUTY MINISTER		ORIGINAL SIGNED BY J. H. [Signature] FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY		CREDIT	
				AUTHORIZED	
				EXPENDED	
				<u>ADJUSTMENT</u>	
				POSTED	
				LEDGERKEEPER	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

POOR
COPY

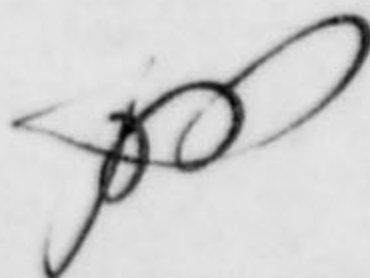
November 24th, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga U.C. Teacher's
Residence

We have your Voucher No. 1159 issued in favour of L.E. Beauvais for the balance due on his contract. Mr. Doucet will visit Caughnawaga this week, and at that time you should review the work that has been done by Mr. Beauvais with Mr. Doucet, and let us know if it has been completed according to plans and specifications.

We will hold the payment of the balance due, namely \$115.80, until we hear definitely from you.



Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Records
ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
Division



CANADA
DEPARTMENT
OF

MINES AND RESOURCES

should be on file
Lands and Development Services Branch

304-5
QUOTE FILE I.A.1256-6

13216

OTTAWA November 19, 1949.

- Attention Mr. A.J. Doucet -

Re: Eastern Indian Day School,
Caughnawaga Indian Agency,
Quebec.

This will confirm having delivered to Mr. Doucet on the 18th instant, four (4) copies of our electrical working drawing, Index No. 906, Sheet E-1, together with four (4) copies of the specifications.

Victor F. Weir
Sec. Victor F. Weir,
Chief, Engineering and
Construction Division.

D.M. MacKay, Esq.,
Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Booth Building, 165 Sparks St.,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

GVS:JSG

045-4-2

304-5

*ADVISORY REPLY TO
PURCHASING DIVISION



DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

ADMINISTRATION
AND PERSONNEL
BRANCH

OTTAWA, November 23, 1949.

Memorandum:

13897

Indian Affairs Branch

Re: Equipment, Caughnawaga U.C.
Indian Day School - I.A. File 304-5

Your requisition of the 15th instant does not give enough details to enable us to call for competitive tenders on the heating equipment required for the Teacher's Residence of the above school.

Will you please, therefore, have Indian Superintendent, Mr. F. Brisebois, secure two or more quotations and submit them to this office as soon as possible to enable us to secure

requisite approval to place the order.

W.M. Vincent,
Departmental Purchasing Agent.

*Mr. Vincent
agreed to obtain
additional tenders
when he is in
P.R.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

AD [REDACTED] IS REPLY TO
PURCHASING DIVISION



DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

ADMINISTRATION
AND PERSONNEL
BRANCH

OTTAWA, November 23, 1949.

Memorandum:

Indian Affairs Branch

Re: Equipment, Caughnawaga U.C.
Indian Day School - I.A. File 304-5

Your requisition of the 15th instant does not give enough details to enable us to call for competitive tenders on the heating equipment required for the Teacher's Residence of the above school.

Will you please, therefore, have Indian Superintendent, Mr. F. Brisebois, secure two or more quotations and submit them to this office as soon as possible, to enable us to

secure requisite approval & place the order

W. M. Vincent

W.M. Vincent,
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

November 15th 49
LACHINE, P. Q., 19.....

Vendu à Department of Mines & Resources,
Sold to

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard ltée

C.-179

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUCHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order No.....

Livré à
Delivered to

RE: RENTAL OF TRACTOR FOR EXCAVATION OF SEPTIC
TANK AT EASTERN SCHOOL.

10 hours at \$8.00 per hour :

\$ 80.00
=====

N.B. Work authorized by Mr. Doucet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

November 15th 49
LACHINE, P. Q., 19

Vendu à Department of Mines & Resources,
Sold to Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard ltée

C.-179

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order No.

Livré à
Delivered to

RE: RENTAL OF TRACTOR FOR EXCAVATION OF SEPTIC
TANK AT EASTERN SCHOOL.

10 hours at \$8.00 per hour :

\$ 80.00

N.B. Work authorized by Mr. Doucet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... **430 Lafleur Ave.**.....

Ville LaSalle, (Montreal,) Que.

E. J. D. DIVISION
 NOV 29 1960
 FORWARDED TO T. J. B.

A circular stamp with the text "RECEIVED" at the top, "NOV 21 1949" in the center, and "RECORDS INDIAN AFFAIRS" at the bottom. The outer ring of the stamp contains numbers from 1 to 12, likely representing hours.

Letter, File No.....dated.....

DATE.....November 18th, 1949.....

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

I.A.1256-6.

PLEASE QUOTE

FILE.....

304-5
14909

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
November 24, 1949.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.,.

Re:-Electrical work, U.C. Indian Day School.

With reference to instructions received by telephone at this office I wish to transmit you here-with tenders for the above work submitted by the Pat-terson Electric, 1496 Bishop St., Montreal, Que., and Mr. Ls. Ed. Beauvais, local Contractor.

It is hoped that the above tenders will be found satisfactory.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CONTRACTING
ENGINEERING

Patterson Electric

ELECTRICAL
EQUIPMENT

T. A. I. C. TAYLOR
General Manager
and
Chief Engineer

G. B. FELS
Assistant Manager
and
Engineer

(EASTERN) *Limited*
INDUSTRIAL AND COMMERCIAL INSTALLATIONS
1496 BISHOP ST., MONTREAL 25, QUE.
PHONE LANCASTER 1934

SINCE 1920
PATTERSON ELECTRIC
(ONTARIO) LIMITED
ENGINEERS AND CONTRACTORS
Patterson Electric Building
Ripley and Riverside
Phone Mu. 7331
TORONTO 3, ONTARIO

November 22nd 1949.

Indian Agent's Office
Caughnawaga
P.Q.

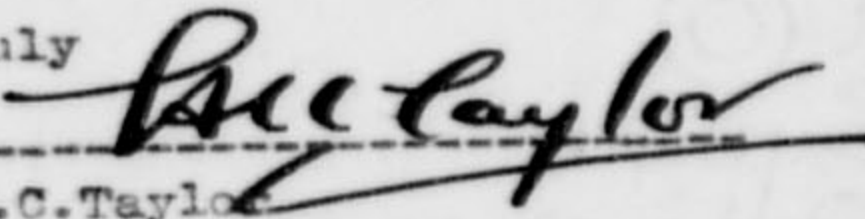
Attention Mr. Doucette

Dear Sirs:

We are pleased to submit a revised quotation on the
electrical work for the United Church Eastern School, in the amount of
\$4375.00.

We trust this meets with your approval, and that
we will be favored with the contract.

Yours truly


T.A.I.C. Taylor
General Manager & Chief Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA, QUE. Nov. 23, 49.

Dept. of Mines & Resources,
Engineering and Construction Division.
Lands and Development Services Branch,
Ottawa, Ont.

Re:
Dear Sirs:- Caughnawaga Eastern Day School;

We are pleased to quote you our price for the
electrical work and material, as per your plan Index #906
Sheet E-1 and attached specifications.
Three Thousand Nine Hundred and Sixty Four seventy. \$3964.70
The above is a complete price with all inspection fees.
Trusting the above will meet with your approval, and hope
to be favoured with the contract, we are,

Yours very truly,

L. E. Beauvais
L. E. Beauvais

LEB/B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

November 30th, 1949.

Memorandum:DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Province
of Quebec, Electoral District of
Beauharnois-Laprairie

In connection with the renovation of the
Caughnawaga U.C. Day School, we have now received
the following tenders for the electrical work:

- (1) Patterson Electric (Eastern) Limited,
1496 Bishop St., Montreal, P.Q.....\$4,375.00
- (2) L.E. Beauvais, Caughnawaga, P.Q.....\$3,964.70

The above tenders are based on the plans and
specifications prepared by the Lands & Development
Services Branch.

I recommend acceptance of the tender of L.E.
Beauvais in an amount of \$3,964.70. Mr. Beauvais
is an Indian, and has been employed on previous
occasions and his work has always been satisfactory.

PP/ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



EXCLUSIVE CABLE SERVICE
CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE

CANADIAN NATIONAL

W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER GÉRANT GÉNÉRAL
TORONTO

TELEGRAPHS 187

STANDARD TIME — HEURE NORMALE 1949 DEC 2 PM 12 23

MOA171 13-AB LACHINE QUE 2 1152A

P H PHELAN, CHIEF OF TRAINING=

231 INDIANS AFFAIRS BRANCH=CAPITOL THEATRE OTTAWA=

CONTRACTOR HAMEL NEEDS MONEY TO CONTINUE WORK STOP SEND LAST
PROGRESS REPORT IMMEDIATELY=

A J DOUCET=



305-5

15749

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

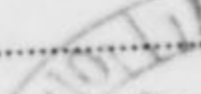
DATE

Pay to..... **L. E. Beauvais**

Address..... **Electrical Contractor.**

Caughnewaga, Que.

EDUCATION DIVISION
FEB 21 1950
FORWARDED TO TREASURY



RECORDED
NOV 18 1949
INDIAN

Vote 516... Allot... 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Agent

Letter, File No.....dated.....

DATE.....November 16th, 1949

VOUCHER No.....1159

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA, QUE.

Nov. 16, 19.

OUR ORDER NO.

YOUR ORDER NO.

Re: UC Teachers Residence, Caughnawaga.

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

To, Balance of wiring contract as per our tender
Aug. 4, 49.

P.Q. Board of Elec. Examiners #62237.

115.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

December 3rd, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

We are in receipt of your Voucher No. 1159 requesting payment of \$115.80 to L.E. Beauvais on the balance of his wiring contract at the above mentioned school.

Before paying the account in the amount mentioned, we would like to know if Voucher 866 for \$64.00 issued in favour of Mr. Beauvais, covered work that was included in his contract.

PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

P

ACCOUNTS BRANCH

E. R. No. 1820
QUOTE THIS NO. ON ALL VOUCHERS

TO THE COMPTROLLER OF THE TREASURY:—

AN ENCUMBRANCE CERTIFICATE IS REQUESTED FOR THE SERVICE DETAILED BELOW.

FILE No. 304-5

ESTIMATED
EXPENDITURE

\$3,100	00
1300	00
4400	00

528

TREASURY CERTIFICATE

FINAL ADJUSTMENT

CERTIFIED AS REQUIRED BY SECTION 28 (1)
OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
ACT

ORIGINAL SIGNED BY
A. R. GARDNER

AUTHORIZED
EXPENDED
ADJUSTMENT

HEAD OF BRANCH

B. H. Wray
DEPUTY MINISTER

ORIGINAL SIGNED C.
1-11-1967

POSTED

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

LEDGERKEEPER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

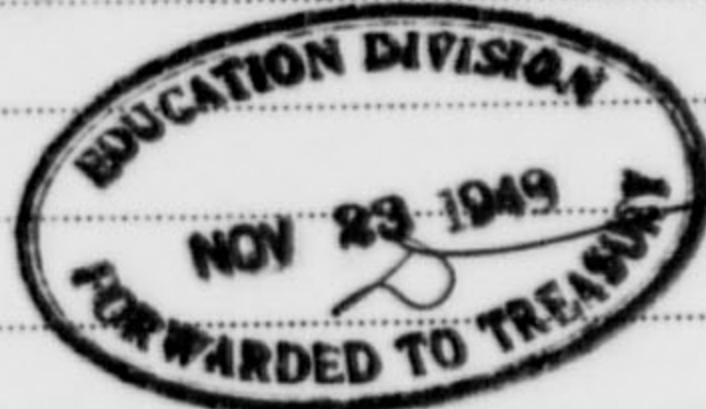
DATE

Pay to Bell Telephone Company of Canada

Address 100 - 21st, Ave,

Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 19	To telephone service at the Caughnawaga U.C. Teachers residence, during Oct. 19/49 to Nov. 19th, 1949.	\$1.75



Vote 516 Allot. 05-502

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.

[Signature]

Agent

VOUCHER No. 1148

DATE November 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

THE BELL TELEPHONE CO.
OF CANADA.

OCT. 19, 1949

PLEASE RETURN THIS SLIP
WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN
SPECIALLY REQUESTED

PREMIERE DE RETOURNER CE TA-
LON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR
DEMANDE EXPRESSE

INDIAN AGENCIES
CAUGHNAWAGA QUE

946-J-23
LCHN

LOC. SERV. SERV. LOC.
L. D. SERV. INT.
ZONE MSGS. APPELS ZONE
CHGS. OR CR. FRS. OU CR.
ADVTG. PUB. ANNU.
BALANCE SOLDE
TOTAL

1	75
	50
	0500
	12 75
	12 75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

PO
COP

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Jean Bedard Limitee**

Address 480 Lafleur Ave.

Ville LaSalle, (Montreal) Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 30	To payroll of men working Re: Alterations Caughnawaga U.C. Teachers Residence for weeks ending November 19th & 26th, 1949.	\$1315.28

Vote 516 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1252...

DATE.....~~November~~.....December 1st, 1949.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

November 30th
LACHINE, P. Q.,

49
19

Vendu Department of Mines & Resources,
Sold to

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard ltée

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

C.-183

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order

No.

Livré à
Delivered to

FOR ALTERATIONS TO CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH DAY SCHOOL
AND TEACHER'S RESIDENCE.

To amount of payroll attached

Week ending November 19th 1949 :

\$ 493.80

Week ending November 26th 1949 :

\$ 602.80

\$ 1,096.60

Compensation, PL & PD, unemployment Insurance 10%:

\$ 109.66

\$ 1,195.26

To supervision at price agreed: 12 days at \$10.00:

\$ 120.00

\$ 1,315.26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard *ltée*

NOVEMBER

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 19th

<u>NAME</u>	<u>14th</u>	<u>15th</u>	<u>16th</u>	<u>17th</u>	<u>18th</u>	<u>19th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Paul P.	8	8	8	8	8	4	44	1.00	\$ 44.00
Amyotte R.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Ménard E.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Connell Cha	x	8	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Nolan J.C.	x	x	x	4	8	4	16	1.25	\$ 20.00
Johnson L.	ONE WEEK							25.00	\$ 25.00
								TOTAL.-	\$483.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard *ltée*

NOVEMBER

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 26th

<u>N A M E</u>	<u>21st</u>	<u>22nd</u>	<u>23rd</u>	<u>24th</u>	<u>25th</u>	<u>26th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Paul P.	8	8	8	8	8	4	44	1.00	\$ 44.00
Amyette R.	8	8	8	8	8	x	40	1.25	\$ 50.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Ménard B.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Connell Cha	8	8	8	8	8	x	40	1.25	\$ 50.00
Nolan J.C.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Lavallée B.	8	8	x	x	x	x	16	.90	\$ 14.40
Cadioux A.	8	8	x	x	x	x	16	1.00	\$ 16.00
Léger J.L.	8	8	x	x	x	x	16	.80	\$ 12.80
Provost A.	8	8	x	x	x	x	16	.85	\$ 13.60
Ouimet C.	8	8	x	x	x	x	16	.85	\$ 13.60
Lavallée R.	x	8	x	x	x	x	8	.90	\$ 7.20
Lockman C.	x	8	x	x	x	x	8	.80	\$ 6.40
Johnson L.	ONE WEEK							25.00	<u>\$ 25.00</u>
									<u>\$602.80</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

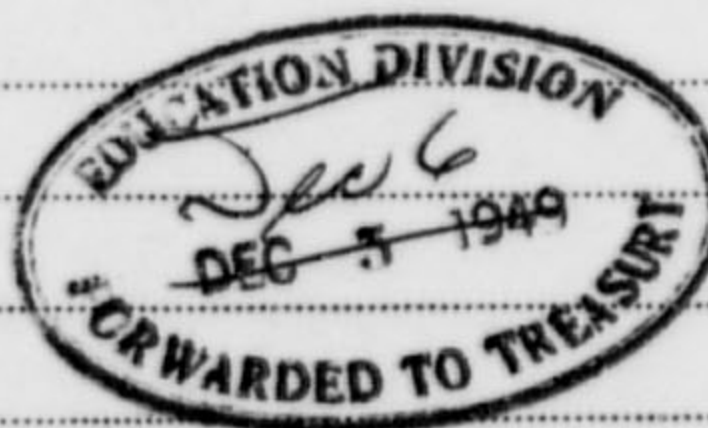
DATE

Pay to..... **Jean Bedard Limitee**

Address..... **480 Lafleur Ave,**

Ville LaSalle, (Montreal) Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 30	To payroll of men working Re: Alterations Caughnewaga U.C. Teachers Residence for weeks ending November 19th & 26th, 1949.	\$1315.26



Vote 516 Allet. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No..... dated.....

VOUCHER No.....1232...

DATE.....**November December 1st, 1949**.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LACHINE, P. Q., November 30th

1949

Vendu à Department of Mines & Resources,
Sold to

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard ltée

C.-183

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order

No.

Livré à
Delivered to

FOR ALTERATIONS TO CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH DAY SCHOOL
AND TEACHER'S RESIDENCE.

To amount of payroll attached

Week ending November 19th 1949 :	\$ 483.80
Week ending November 26th 1949 :	\$ 602.80
	\$ 1,086.60
Compensation, PL & PD, unemployment Insurance 10%:	\$ 108.66
	\$ 1,195.26
To supervision at price agreed: 12 days at \$10.00:	\$ 120.00
	\$ 1,315.26

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard ltée

NOVEMBER

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 19th

<u>N A M E</u>	<u>14th</u>	<u>15th</u>	<u>16th</u>	<u>17th</u>	<u>18th</u>	<u>19th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Paul P.	8	8	8	8	8	4	44	1.00	\$ 44.00
Amyotte R.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Ménard E.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Connell Chs	X	8	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Nolan J.C.	X	X	X	4	8	4	16	1.25	\$ 20.00
Johnson L.	ONE WEEK							25.00	<u>\$ 25.00</u>
								TOTAL.-	<u>\$483.80</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard ltée

N O V E M B E R

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 26th

<u>N A M E</u>	<u>21st</u>	<u>22nd</u>	<u>23rd</u>	<u>24th</u>	<u>25th</u>	<u>26th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Paul P.	8	8	8	8	8	4	44	1.00	\$ 44.00
Amyotte R.	8	8	8	8	8	x	40	1.25	\$ 50.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Ménard E.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Connell Cha	8	8	8	8	8	x	40	1.25	\$ 50.00
Nolan J.C.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Lavallée E.	8	8	x	x	x	x	16	.90	\$ 14.40
Gadieux A.	8	8	x	x	x	x	16	1.00	\$ 16.00
Léger J.L.	8	8	x	x	x	x	16	.80	\$ 12.80
Provost A.	8	8	x	x	x	x	16	.85	\$ 13.60
Ouimet C.	8	8	x	x	x	x	16	.85	\$ 13.60
Lavallée R.	x	8	x	x	x	x	8	.90	\$ 7.20
Loekman C.	x	8	x	x	x	x	8	.80	\$ 6.40
Johnson L.	ONE WEEK							25.00	\$ 25.00
									<u>\$602.80</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Thackeray
OFFICE OF THE
DIRECTOR

[Handwritten signature]

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

OTTAWA
DEC 5 1949
P.M.
DEPUTY MINISTER

OTTAWA

PLEASE QUOTE

FILE 304-5 (E1)

16401

November 30th, 1949.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Province
of Quebec, Electoral District of
Beauharnois-Laprairie

In connection with the renovation of the
Caughnawaga U.C. Day School, we have now received
the following tenders for the electrical work:

- (1) Patterson Electric (Eastern) Limited,
1496 Bishop St., Montreal, P.Q.....\$4,375.00
- (2) L.E. Beauvais, Caughnawaga, P.Q.....\$3,964.70

The above tenders are based on the plans and
specifications prepared by the Lands & Development
Services Branch.

I recommend acceptance of the tender of L.E.
Beauvais in an amount of \$3,964.70. Mr. Beauvais
is an Indian, and has been employed on previous
occasions and his work has always been satisfactory.

*6**

APPROVED

[Handwritten signature]
MINISTER

[Handwritten signature]
Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

December 5th, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day
School - Electrical Work

With reference to your letter of November 24th, the Minister has approved the acceptance of the quotation of L.E. Beauvais, for the electrical work and material at the above school, as per Plan 906, Sheet E-1 and attached specifications, in an amount of \$3,964.70. It is understood that the above is a complete price and includes all inspection fees.

PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs

6 Dec 1949

516

49 50

10-691

School #304

304-5

Re construction of Caughnawaga U.C. Indian Day School... \$1315.26

1/12/49 Vrl232

J. Bedard Lte.
480 Lafleur Ave.
Ville LaSalle
Montreal, Que.

Caughnawaga Agency

1315 26

[Handwritten signature]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5 (E2)

, December 9, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

We understand that a compressor is being used to break the frozen portion of the earth in order to lay the tile for the disposal bed at the U.C. Day School. We wish to draw your attention to the fact that sufficient men should be employed in order to benefit by the capacity from this compressor. In other words the Department wishes to have this work done as rapidly as possible in order to reduce this expenditure as much as it is reasonable possible.

AS We wish you to inform the contractor, Mr. Hamel, that the Department is relying on him for the efficiency of this operation. We also wish to have you take a personal interest in this work.

Following your interview with the contractor we would like to know when this particular work will be completed.

PD
Philip Phelan,
Chief, Education Division.

AJD/MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SERVICE



CANADA

DEPARTMENT

OF

MINES AND RESOURCES

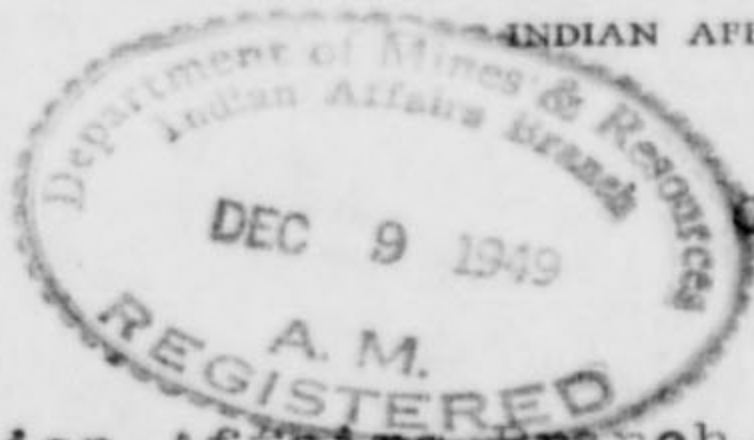
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-5 (E1)

PLEASE QUOTE

FILE.....

81



Caughnawaga, Que.,
December 8, 1949.

17297

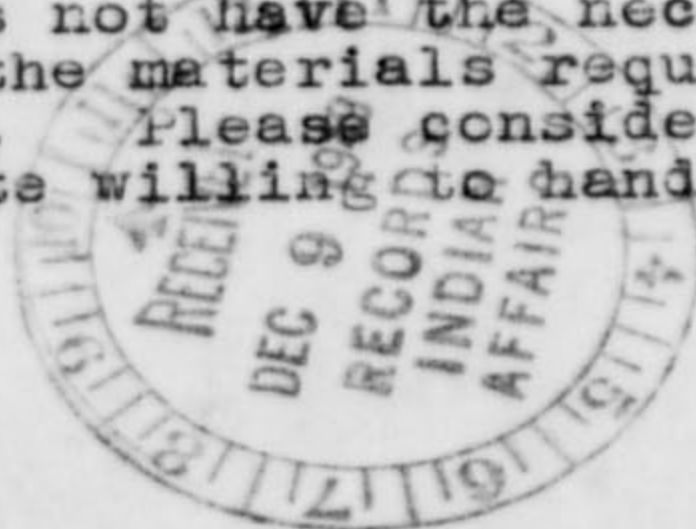
The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.,.

Re;- Caughnawaga U. C. Indian Day
School - Electrical Work.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 5th instant advising of the Minister's approval of the quotation of Mr. L. E. Beauvais of this Reserve for the electrical work and material at the above School, as per Plan 906 and attached specifications, in the amount of \$3,964.70.

Upon receipt of your letter Mr. Beauvais was informed of its content and will be starting immediately in order that the other repairs be proceeded with as soon as possible.

Mr. Beauvais has requested us to ask you if an advance of \$1,200 for the payment of wages could be sent to this office to be administered by us. He states to be planning to put several men on the work, but he does not have the necessary cash to meet the payrolls, as the materials required will take considerable expenses. Please consider this request favourably. We are quite willing to handle his payrolls every week.



Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA

DEPARTMENT
OF

MINES AND RESOURCES

~~MINES AND RESOURCES~~
Lands and Development Services Branch

Ottawa, November 16, 1949.

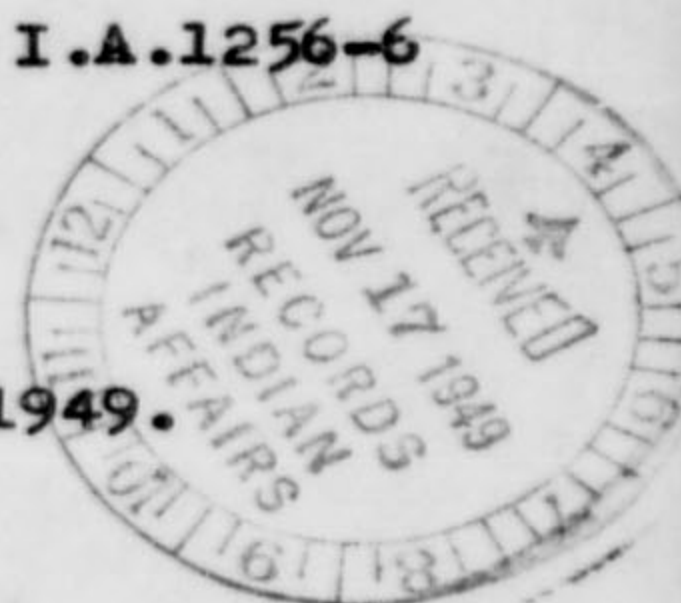
Re: Eastern Day School,
Caughnawaga, Quebec.

Herewith are three (3) copies, our plan Index No.
906, Sheet No. M-4A, covering the design of the new septic
tank for the above.

D.M. MacKay, Esq.,
Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Booth Building,
Ottawa, Ontario.

Attention: Mr. A. Doucette.

C. Victor F. Weir
for C. Victor F. Weir,
Chief, Engineering and
Construction Division.



QUOTE FILE I.A.1256-6

12483

~~304-5~~
304-5

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
~~XXXXX~~
Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 304-5 (E2)

OTTAWA, December 9, 1949.

Memorandum:

CHIEF, EDUCATION DIVISION

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

Alterations

It will be remembered that due to an error in the plans the alterations to the former Eastern R.C. School were delayed. The heating and plumbing were completed in good time but could not be operated because the electrical work was not provided for. The electrical plans were ready at the beginning of this month and the contract was awarded this week. As heating was necessary to protect the equipment, Mr. Beauvais, the local electrical contractor, was authorized to make temporary connections so that the heating plant could be operated.

There will be some extras at this school caused by the oversight of a sump pump for the furnace pit in the basement. The plans called for a pit approximately two feet deep to allow for the return. This excavation collects all overflow water and being so low cannot be drained except by means of an electrically operated pump.

Notes summary
Another extra is necessary for the septic tank. The plan on which the contractor bid would not operate due to the conditions of the soil. The school yard is quite level and a siphon as designated in the original plan could not operate. This was drawn to the attention of the Engineering Branch who prepared another plan which requires a small cabin to provide for the operation of the pump. These plans were delivered to me personally on the 9th of November and

....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

delivered to the contractor the following day. At this time the soil is frozen to approximately four inches. When the contractor bid on this it was to be summer work but because of this change, which is no fault of his, there will be surplus labour and also surplus equipment. The top of the soil will have to be broken by means of a compressor, rental of which I believe is \$8.00 per hour. To estimate what these extras will be is very difficult, but the work should be followed very closely so that the expenditure will be kept at its minimum.



A.J. Doucet,
Supervisor of Vocational Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE... 304-5 (E)

OTTAWA , December 12, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR

Please find hereunder a report from Mr. Doucet concerning his recent visit to the Caughnawaga U.C. School.

Please note that a delay on the part of our Engineers has resulted in a much higher expenditure at this school than would have been necessary had the plans been ready by the time requested.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FIELD OFFICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

17618

304-5
PLEASE QUOTE
304-5 (E1)
FILE.....

E-1
Caughnawaga, December 8th, 1949.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources, Ottawa, Can.

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School.

In reply to your letter of the 3rd instant, I wish to inform you that voucher No. 866 for \$64.00 issued in favour of Mr. L.E. Beauvais was not for work included in his contract.

This account was for the tearing down of the old electrical wiring which was done on a working hour basis.

I would therefore kindly ask you to make payment of these two accounts to Mr. Beauvais.



Frs. Brisebois
Frs. Brisebois,
Supt. of Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Sarnia Bridge Company Limited**

Address.....

Sarnia Ontario,

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 25	To rental of Salfway scaffold Nov. 15th, to Dec. 14th Re: Alterations U.C. Caughmawaga Eastern School and Teacherage.	\$20.00

Vote 516 Allet. 08-212

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1259.....

DATE.....December 12th, 1949.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FORM 141A

SARNIA BRIDGE CO., LIMITED

SARNIA, ONTARIO

OUR ORDER NO. MHR-1558&A

YOUR ORDER NO.

INVOICE NUMBER SA-16,318

YOUR REQUISITION NO.

INVOICE DATE November 25, 1949

SOLD TO DEPT. OF MINES & RESOURCES,
Indian Affaires Branch,
OTTAWA, Ontario

SHIPPED TO AND DESTINATION Caughnawaga, Quebec..

DATE SHIPPED

FROM

VIA

CAR INITIALS AND NO.

FREIGHT

TERMS Net due when invoiced.

F. O. B.

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO.

VOUCHER NO.

F. O. B. CHECKED

TERMS APPROVED

PRICE APPROVED

CALCULATION CHECKED

TRANSPORTATION

FREIGHT BILL NO.

AMOUNT

MATERIAL RECEIVED

19

DATE

SIGNATURE

TITLE

SATISFACTORY AND APPROVED

ADJUSTMENTS

ACCOUNTING DISTRIBUTION

AUDITED

FINAL APPROVAL

✓	QUAN.		LBS.	PRICE	AMOUNT
		To rental of Safway Scaffold; Nov. 15 - Dec. 14/49			\$20.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

EQUISITION FOR SUPPLIES

November 15, 1949.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

File: 304-5

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga U.C. Indian Day School

VOTE 516

PRIMARY

12-415

OBJECT

304

DATE REQUIRED

SHIP TO The Teacher, Caughnawaga U.C. Indian Day School c/o

Mr. F. Brisebois, Supt. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.,

MAIL INVOICES TO Mr. F. Brisebois, Supt. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.,

Purpose for which required Caughnawaga U.C. Teachers' Residence.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	28 AO Forced warm air Heating Unit		\$ 535.
1	Oil Burner to include 2 thermostatically controlled dampers		278.
2	250 gallon inside oil tank		
1	Precast heating chamber		
1	Draft regulator		
1	Oil Filter automatic controls		

Note:

These appliances may be purchased from

D. Coursol & Son, Reg.
5 Ste. Marie Street,
Lachine, P.Q.,

at the prices mentioned above for the first two items. We have no prices for the other items.

Mr. Doucet was in Caughnawaga last week where we are renovating an old school in order to provide accommodation for the Caughnawaga U.C. School. Mr. Doucet was advised that the firm mentioned above can supply the equipment within a week. We are anxious to have the equipment at the earliest possible date as we want to complete the whole building before the end of December.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

For Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

January 3rd, 1950.

Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day
School

Enclosed for your signature are triplicate copies of Contract Agreement with L.E. Beauvais in connection with the electrical wiring required at the Caughnawaga U.C. Indian Day School.

Acceptance of Mr. Beauvais' tender in an amount of \$3,964.70, was approved by the Minister in a memorandum dated November 30th, 1949.

PP/ST
Enc. 3

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. 304-5

FILE NO.

TREAS. NO.

DEPARTMENT Mines and Resources

BRANCH Indian Affairs

DATE 3 January 1950

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Mr. L.E. Beauvais, Electrical Contractor, CAUGHNAWAGA, P.Q.....	\$1,500 00

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Progress Payment #1 in connection with the wiring of the Caughnawaga U.C. Day School. In a memorandum dated November 30, 1949, on file 304-5, the Minister approved acceptance of Mr. Beauvais' tender for the electrical wiring required in renovating the Caughnawaga U.C. Day School, in an amount of \$3,964.70.

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. No.
ALLOTMENT 13491 → 10-691
SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

P.P.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Jean Bedard Limitee

Address **480 Lafleur Ave.**.....

..... Ville LaSalle, (Montreal,) Que.

691 RECEIVED NOV 21 1999 RECORDS INDIAN AFFAIRS

of Canada. This expenditure was authorized by

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1170....

DATE.....November 18th, 1949.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

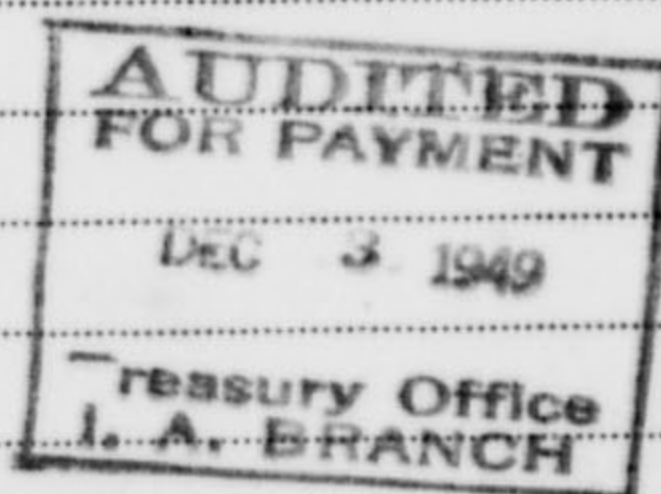
DATE

Pay to Jean Bedard Limitee

Address 480 Lafleur Ave.

Ville LaSalle, (Montreal,) Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 15	To payroll for weeks ending November 5th, & 12th, 1949 Re: Alterations to Caughnawaga U.C. Teachers residence, as per agreement approved by the Department.	\$1039.50
	Vote 516 Allot. 10-691	



1870



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

[Signature] Agent

VOUCHER No. 1170....

DATE November 18th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LACHINE, P. Q. November 15th 1949

Vendu à Department of Mines & Resources,
Sold to Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard ltée

C.-178

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order No.

Livré à
Delivered to

FOR ALTERATIONS TO CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH DAY SCHOOL
AND TEACHER'S RESIDENCE.

To amount of payroll attached

Week ending November 5th 1949 :	\$ 392.20
Week ending November 12th 1949 :	\$ 452.80
	\$ 845.00
Compensation, PL & PD, unemployment Insurance 10%:	\$ 84.50
	\$ 929.50
To supervision at price agreed : 11 days at \$10.00:	\$ 110.00
	<u>\$1,039.50</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard ltée

NOVEMBER

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 5th

<u>N A M E</u>	<u>31st</u>	<u>1st</u>	<u>2nd</u>	<u>3rd</u>	<u>4th</u>	<u>5th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	x	8	8	8	4	36	\$1.35	\$ 48.60
Mayo L.	8	x	8	8	8	4	36	.80	\$ 28.80
Johnson V.	8	x	8	8	8	4	36	.80	\$ 28.80
Montour L.I.	8	x	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Paul P.	8	x	8	8	8	4	36	1.00	\$ 36.00
Amyotte R.	8	x	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Patton T.	8	x	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Hill P.	8	x	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Ménard E.	8	x	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Johnson L.	5 DAYS						5 DAYS	\$25.00W.	\$ 17.86
Rennie S.	2 DAYS						2 DAYS	\$25.00W.	\$ 7.14
TOTAL.-									\$392.20

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 12th

<u>N A M E</u>	<u>7th</u>	<u>8th</u>	<u>9th</u>	<u>10th</u>	<u>11th</u>	<u>12th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	x	40	1.25	\$ 50.00
Paul P.	8	8	8	x	x	4	28	1.00	\$ 28.00
Amyotte R.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Patton T.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Ménard E.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Johnson L.	1 W E E K							25.00	\$ 25.00
TOTAL.-									\$452.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LACHINE, P. Q., November 15th 1949

Vendu / Sold to: Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard ltée

C.-178

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order No.

Livré à
Delivered to

FOR ALTERATIONS TO CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH DAY SCHOOL
AND TEACHER'S RESIDENCE.

To amount of payroll attached

Week ending November 5th 1949 :	\$ 392.20
Week ending November 12th 1949 :	\$ 452.80
	\$ 845.00
Compensation, PL & PD, unemployment Insurance 10%:	\$ 84.50
	\$ 929.50
To supervision at price agreed : 11 days at \$10.00:	\$ 110.00
	<u>\$1,059.50</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard *ltée*

NOVEMBER

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 5th

<u>N A M E</u>	<u>31st</u>	<u>1st</u>	<u>2nd</u>	<u>3rd</u>	<u>4th</u>	<u>5th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	x	8	8	8	4	36	\$1.35	\$ 48.60
Mayo L.	8	x	8	8	8	4	36	.80	\$ 28.80
Johnson V.	8	x	8	8	8	4	36	.80	\$ 28.80
Montour L.I.	8	x	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Paul P.	8	x	8	8	8	4	36	1.00	\$ 36.00
Amyotte R.	8	x	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Patton T.	8	x	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Hill P.	8	x	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Ménard E.	8	x	8	8	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Johnson L.	5 DAYS						5 DAYS	\$25.00w.	\$ 17.86
Rennie S.	2 DAYS						2 DAYS	\$25.00w.	\$ 7.14
TOTAL.- \$392.20									

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 12th

<u>N A M E</u>	<u>7th</u>	<u>8th</u>	<u>9th</u>	<u>10th</u>	<u>11th</u>	<u>12th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	x	40	1.25	\$ 50.00
Paul P.	8	8	8	x	x	4	28	1.00	\$ 28.00
Amyotte R.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Patton T.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Ménard E.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Johnson L.	1 WEEK						25.00	\$ 25.00	
TOTAL.- \$452.80									

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

re 4/22/50

File please
304-5 (E1)

January 5th, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day
School

Attached are duplicate copies of Contract Agreement with Mr. L.E. Beauvais in connection with the electric wiring required at the above mentioned school. One copy of the contract should be given to Mr. Beauvais, and the other copy retained in your office.

PP

PP/ST
Attach. 2

B
Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

*POOR
COPY*



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 304-5 (E1)

OTTAWA

January 3rd, 1950.

Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day
School

Enclosed for your signature are triplicate copies of Contract Agreement with L.E. Beauvais in connection with the electrical wiring required at the Caughnawaga U.C. Indian Day School.

Acceptance of Mr. Beauvais' tender in an amount of \$3,964.70, was approved by the Minister in a memorandum dated November 30th, 1949.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Enc. 3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

CONTRACT AGREEMENT

THIS AGREEMENT made (in triplicate) the
...~~Twenty-Seventh~~..... day of~~December~~..... in the
year Nineteen Hundred and~~Forty-Nine~~..... A.D.

BETWEEN:

L.E. Beauvais, Caughnawaga, P. Q.
.....

hereinafter called "The Contractor", of the first part;

AND His Majesty the King, represented by the Minister of
Mines and Resources of Canada, hereinafter called "The Minister",
of the second part,

WHEREAS the party of the first part, for the consider-
ation hereinafter mentioned, has agreed with the party of the
second part, to do, furnish and perform the work, materials,
matters and things required to be done, furnished and performed,
in the manner hereinafter described, in connection with the
work or works;

NOW THIS INDENTURE WITNESSETH that the said parties
hereto, hereby covenant, promise and agree, each with the other
as follows:

ARTICLE I: The covenants, clauses, provisos and conditions
of the Tender Form, General Instructions to Bidders, and
Specifications, (embracing the General Conditions, Labour Con-
ditions, General Specifications and Trade Specifications) together
with the drawings and such additional detail drawings, shop
drawings and instructions, as may from time to time be furnished,
shall be as fully part of this Agreement as if attached hereto, or
herein repeated, and should the Contractor or Minister fail to
sign them, they shall nevertheless be binding on both parties.

- 1 -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

ARTICLE II: The Contractor undertakes and agrees:-

- (a) to do, furnish and perform, the works, materials, matters and things required to be done, furnished and performed, in connection with the following work or works namely,- Electrical work at the Caughnawaga U.C. Indian Day School, according to the plans and specifications prepared by the Lands & Development Services Branch.
- (b) to complete substantially, and to the satisfaction of the Minister, all the work, on or before the date or dates following, viz:-
the...Thirty-First..... day of ..January.....
Nineteen Hundred andFifty.....A.D.
- (c) Time shall be deemed to be material and of the essence of this contract.

ARTICLE III: The Minister undertakes and agrees, in consideration of the premises, and subject to the performance and observation on the part of the Contractor, of all covenants, provisos and conditions in the specifications contained:

- (a) To pay the Contractor in current funds, for the performance of the contract ~~the sum of Three Thousand, Nine Hundred and Sixty-Four Dollars and Seventy Cents~~.....subject to additions and deductions as provided for in the Specifications governing the work.
- (b) To make progress payments on account thereof, as provided for in the Specifications, equal to ninety per cent (90%) of the value, proportionate to the amount of the Contract, of labour and materials incorporated into the work, as estimated by the Engineer, less the aggregate of previous payments.
- (c) On completion of the entire work, and on full performance of the covenants and clauses of the Specifications, to make full payment of the balance due under the Contract, as set out in the Specifications.

ARTICLE IV: The Contractor and the Minister for themselves, their successors, executors, administrators and assigns, hereby undertake and agree, to the full performance of the covenants contained herein.

- 3 -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

IN WITNESS WHEREOF these presents have been
signed and sealed on behalf of His Majesty, by the Deputy
Minister of the Department of Mines and Resources, and the
Contractor, the day and year first above written.

Signed, sealed and delivered)
on behalf of His Majesty, in)
manner aforesaid, in the)
presence of:)
.....
Witness)

[Signature]
.....
Deputy Minister of Mines
and Resources.

Signed, sealed and delivered)
by the Contractor, in the)
presence of:)
.....
Witness)

[Signature]
.....
Contractor

ONTARIO

COUNTY OF CARLETON
TO WIT

I.....*Constant Elizabeth Hanson*.....
of the City of Ottawa, in the County of
Carleton, Province of Ontario, Civil Servant
make oath and say:

1. That I was personally present, and saw the within
instrument, and two duplicate copies thereof duly executed by
the therein named.....*Donald Bruce Mackay*.....

for Deputy Minister of the Department of Mines and Resources at
the said City of Ottawa.

2. That I know the said*Donald Bruce Mackay*.....
and that he is in my belief of the full age of twenty-one years.

3. That I am a subscribing witness to such execution.

SWORN before me at the City of Ottawa)
in the County of Carleton this)
..... day of 19.....AD)
.....A Notary Public)
in and for the Province of Ontario.)

C. E. Hanson
(Witness)

.....) I.....)
COUNTY OF.....) of the..... of.....)
TO WIT) Province of.....)
) make oath and say:

1. That I was personally present and saw the within in-
strument and two duplicate copies thereof duly executed by the
therein named.....*Is. Ed. Beauvais*.....
Contractor at the said.....*Eastern U.C. Indian Day School*.....

2. That I know the said party, and that he is in my
belief of the full age of twenty-one years.

3. That I am a subscribing witness to such execution

SWORN before me at the.....*Village of Caughnawaga*.....)
in the County of.....*Laprairie*.....)
..... day of*29th*..... 19.....*49*.....AD)
.....A Notary Public)
in and for the Province of.....)
.....)

A. T. Snow
(Witness)

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA, P. Q.
Téléphone: ZC 448

Caughnawaga U.C.
Jean Bédard *ltee*

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Bureau — Office
Téléphone: WA. 6021
480-Lafleur, Ville LaSalle.

304-5

LACHINE, P. Q. January 5th 1950.

Mr. A.J. Doucet,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,
Ontario.

Dear Sir:

At your request, we wish to advise
you of the quantities of certain material requi-
red for the walls and ceilings at the United
Church Day School at Caughnawaga:

Gyproc	4'x10'	- 5000 F.B.M.
Tentest	2'x 2'	- 2700 F.B.M.
Tentest	1'x 1'	- 2600 F.B.M.
Sheeting		- 5300 F.B.M.

These quantities are approximate,
but should not vary to any great extent.

Yours very truly,
JEAN BÉDARD LIMITEE,

J. Herve Bédard
J. HERVE BÉDARD,
Managing Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Education

7 Jan 1950

516

49 50

~~13-491~~
10-691

School #304

304-5

Wiring Caughnawaga United Church Indian Day School.....\$1,500 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

January 7th 1950

Requisition No.

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga U.C. Indian Day School

Vote 516 Primary 13 Object 491 Date Required at once

Ship to Mr. F. Brisebois, Sup. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

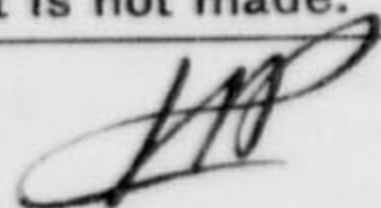
Mail invoices to same as above.

Purpose for which required Caughnawaga U.C. Day School #304

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
5000 FBM	Gyproc - 4' x 10'		
2700 FBM	Tentest - 2' x 2'		
2600 FBM	Tentest - 1' x 1'		
5300 FBM	Sheeting		
NOTE: The renovation of the school building for use as Caughnawaga UC Day School on the Caughnawaga Reserve, is being done at the present time and the above items are required at once.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—



APPROVED—

Direct

- (1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to... Mr. Peter J. Rogis.

Address.....Caughnawaga St.,

P.Q.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

Letter, File No. _____ dated _____
 VOUCHER No. 1313 - Vote 516 Allot. 06-199 DATE January 14th. 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES—INDIAN AFFAIRS BRANCH
NOT VALID UNLESS SIGNED BY THE REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

REQUISITIONS WILL BE NUMBERED IN ONE GENERAL SEQUENCE IN THE ACCOUNTS BRANCH

TO THE COMPTROLLER OF THE TREASURY:—

AN ENCUMBRANCE CERTIFICATE IS REQUESTED FOR THE SERVICE ARTICLES DETAILED BELOW.

ACCOUNTS BRANCH

E. R. No. 2105
QUOTE THIS No. ON ALL VOUCHERS

AGENCY.....School #304

FILE NO. 304-5

DESCRIPTION OF CONTRACT, AGREEMENT OR UNDERTAKING IN RESPECT OF WHICH THE ENCUMBRANCE IS SOUGHT. (ATTACH EXPLANATORY DOCUMENTS IF, AND WHEN, NECESSARY)

ESTIMATED
EXPENDITURE[illegible]

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY CERTIFICATE

FINAL ADJUSTMENT

RECOMMENDED

APPROVED—

HEAD OF BRANCH

DEPUTY MINISTER

CERTIFIED AS REQUIRED BY SECTION 29 (1)
OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
ACT

ACT
ORIGINAL SIGNED BY
VERIFIED AND ENTERED.....
A. R. GARDNER

LEDGERKEEPER
ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

AUTHORIZED

EXPENDED

ADJUSTMENT

POSTED

DEBIT

CREDIT

LEDGERKEEPER

28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

CHARGE OFFICE

THE ROBERT SIMPSON MONTREAL LIMITED
MONTREAL, CANADA

TERMS: SETTLEMENT IN FULL ON OR BEFORE
15TH OF THE MONTH FOLLOWING PURCHASE.

INDIAN AFFAIRS BRANCH
INDIANS SUPPLIES MINES RES.
CAUGHNAWAGA QUEBEC
ATT. MR. F. BRISEBOIS

SP9

AMOUNT _____

ALWAYS GIVE
THIS NO.

PLEASE DETACH AND SEND THIS STUB WITH YOUR CHEQUE, RETAINING THE BILL.
THE CANCELLED CHEQUE WILL BE YOUR RECEIPT.

DEPT. NO SEE REVERSE*	DATE	ITEM	DEBITS	CREDITS	DAILY BALANCE
53 NOV 24		SP. WINSLOW SHADE	20.72		20.72
<i>Use Your Charga-Plate for Quick Convenient Shopping</i>					

E & O E

IF CREDIT HAS BEEN OMITTED FOR MERCHANDISE RETURNED
PLEASE ENCLOSE CREDIT VOUCHER WITH CHEQUE FOR DIFFERENCE.
THE ROBERT SIMPSON MONTREAL LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE.....

Pay to Bell Telephone Co.,

Address **16, 21st. Ave.,**

Lachine, Que.

RECEIVED
JAN 14 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated *W. J. ...* Agent

VOUCHER No. 1395 Vote 516 Allot. 05-502 DATE January 13th, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Lachine Auto Electric,
Address..... 1125 Notre Dame St.,
Lachine, Que.

EDUCATION DIVISION
JAN 17 1950
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated *1-1-2000* Agent

Letter, File No. _____
 VOUCHER No. 1397 Vote 516 Allot. 09-622 DATE January 13th, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tel. Zone 8-199

1125 Notre Dame

Lachine, Que.,

December 28th 1949

Doit à
Dr. to

Lachine Auto Electric

Ignition, Carburator, Battery, — Ignition, Carburateur, Batteries,
Electric Motors Moteurs Electriques

M Dept. Mines and Resources Indian
Affairs Branch.

Caughnawaga.

Re: Order December 28th 1949

1	1/4 H.P. Westinghouse	
	Type AC Ser. V-28441-J.R.	
	Motor & Pump.	
	Complete rewind	\$ 12.00
1	Starting switch	3.50
	Rep. Pump.	
	Overhall	7.50
		\$ 23.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to MM. Jean Bedard Ltee.,

Address..... **480 Lafleur Avenue,**

Ville LaSalle, P.Q.

A circular stamp from the Indian Affairs Records section. The outer ring contains numbers 1 through 12. The inner text reads "RECEIVED" at the top, "JAN 12 1959" in the center, and "RECORDS INDIAN AFFAIRS" at the bottom.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

Letter, File No.
 VOUCHER No. 1339 - Vote 516 Allot. 10-691 DATE January 9th, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

LACHINE, P. Q., December 28th

1949

Vendu à Caughnawaga Indian Agencies,
Sold to

Caughnawaga, Que.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH*Jean Bédard ltée*

No. 1013

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORKCarrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021Commande
Order

No.

Livré à

Delivered to

Eastern School.

1949	Slip No.	Size	Net weight	
Dec. 13	49398	Sand	<u>15,100</u> lbs	
			7.55 tons at \$1.75/T.-	\$ 13.21
			Cartage 7.55 tons at \$1.25/T.-	\$ 9.43
				\$ 22.64
Dec. 13	49400	3/4"	11,300 lbs	
" 13	49419	"	10,600 "	
" 23	49614	"	<u>10,000</u> "	
			31,900 lbs	
			15.95 tons at \$1.20/T.-	\$ 19.14
			Cartage 15.95 tons at \$0.30/T.-	\$ 4.78
				\$ 46.56

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

FIELD SERVICE



DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE.....

3922

Caughnawaga, Que.,
January 16, 1950.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.,.

Re;- Electrical work, U.C. Indian
Teachers Residence & School.

Mr. Ls. Ed. Beauvais of this Reserve, Electrical
Contractor, has requested us to communicate with you
in regard to the payment of accounts sent for work done
at the above buildings.

As you know the above named being an indian
cannot be financed through the Bank, although he owns
properties of value on this Reserve, and is having a
hard time to finance his undertakings due to the fact
that considerable amount is due him by the Branch.

Will you please do your utmost to see that
payment of his accounts, in Ottawa, is made as soon as
possible.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Att. Mr. Doucet.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard ltée

PAYROLL FOR WEEK ENDING DECEMBER 31st 1949

<u>NAME</u>	<u>26th</u>	<u>27th</u>	<u>28th</u>	<u>29th</u>	<u>30th</u>	<u>31st</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	x	8	x	8	8	x	24	\$1.35	\$ 32.40
Montour L.I.	x	8	8	8	8	x	32	1.25	\$ 40.00
Ménard E.	x	8	8	8	8	x	32	1.25	\$ 40.00
Nolan J.C.	x	x	x	x	8	x	8	1.25	\$ 10.00
Johnson Louis	O N E W E E K							25.00	\$ 25.00
								TOTAL.-	\$147.40

PAYROLL FOR WEEK ENDING JANUARY 7th 1950

<u>NAME</u>	<u>2nd</u>	<u>3rd</u>	<u>4th</u>	<u>5th</u>	<u>6th</u>	<u>7th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	x	8	8	8	x	x	24	\$1.35	\$ 32.40
Montour L.I.	x	8	8	8	x	x	24	1.25	\$ 30.00
Ménard E.	x	8	8	8	x	x	24	1.25	\$ 30.00
Mayo L.	x	x	8	8	x	x	16	.80	\$ 12.80
Johnson V.	x	x	8	8	x	x	16	.80	\$ 12.80
Johnson A.	x	x	8	8	x	x	16	.80	\$ 12.80
Paul Paul	x	x	8	4	x	x	12	1.00	\$ 12.00
Johnson Louis	O N E W E E K							25.00	\$ 25.00
								Total.-	\$167.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LACHINE, P. Q. January 11th 1950

Vend
Sold Department of Mines & Resources.

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard ltée

C.-3

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order No.

Livré à
Delivered to

FOR ALTERATIONS TO CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH DAY SCHOOL
AND TEACHER'S RESIDENCE.

To amount of payroll attached

Week ending December 31st 1949:	\$ 147.40
Week ending January 7th 1950:	\$ 167.80
	\$ 315.20
Compensation, PL & PD, unemployment Insurance 10%:	\$ 31.52
	\$ 346.72
To supervision at price agreed: 7 days at \$10.00 :	\$ 70.00
	\$ 416.72

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to Jean Bedard Ltd.

Address.....480 Lafleur Ave.,

Lasalle, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 11/50	To alterations of U.C. Day School and teachers residence week ending Dec. 31/49 and Jan. 7th, 1950.	416.72

EDUCATION DIVISION
 JAN 17 1950
 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
 JAN 14 1950
 RECORDS
 INDIAN
 AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated *Mr. J. B. Matthews* Agent

VOUCHER No. 1392 Vote 516 Allot. 10-691 DATE January 13th, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

January 18th, 1950.

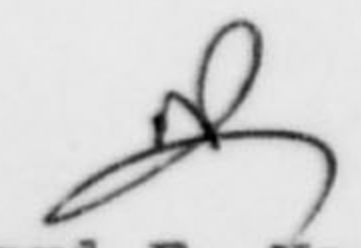
Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Electrical Work, Caughnawaga
U.C. Teacher's Residence

With reference to your letter of the 16th instant, our records show that all payments that you have requested us to make to Mr. Beauvais have been forwarded to the Treasury Branch, and I am assured by them that the cheques have gone forward.

If there is any specific Voucher which you have forwarded and for which Mr. Beauvais has not yet received a cheque, please let us know.


PP/ST


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FORM 141A

305-5

SARNIA BRIDGE CO., LIMITED

SARNIA, ONTARIO

OUR ORDER No. **MHR-1558&A**

YOUR ORDER No.

INVOICE NUMBER **SA-16,505**

YOUR REQUISITION No.

INVOICE DATE **December 25, 1949**

SOLD TO **DEPT. OF MINES & RESOURCES,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ontario.**

SHIPPED TO **Caughnawaga, Quebec.**
AND
DESTINATION

DATE SHIPPED

FROM

VIA

CAR INITIALS AND No.

FREIGHT

TERMS

Net due when invoiced.

F. O. B.

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER No.

VOUCHER No.

F. O. B. CHECKED

TERMS APPROVED

PRICE APPROVED

CALCULATION CHECKED

TRANSPORTATION

FREIGHT BILL No.

AMOUNT

MATERIAL RECEIVED

19

DATE

SIGNATURE

TITLE

SATISFACTORY AND APPROVED

ADJUSTMENTS

ACCOUNTING DISTRIBUTION

AUDITED

FINAL APPROVAL

✓	QUAN.		LBS.	PRICE	AMOUNT
		To rental of Safway Scaffold; Dec. 15 - Jan. 14/49			\$20.00
		No Tax			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Telephone 782-J
Residence 782-J

631. 63 St Louis Street

Lachine,

January 1950.

M

In Account With

BENNY'S GLASS SHOP

"GLAZING & SPECIALTY"

GLASS for BUILDING PURPOSES

AUTO GLASS

Mirrors Resilvered

STORE FRONTS

Estimates Free

Notre Spécialité: Remplacement de Vitres

VITRE pour AUTOMOBILES et

pour CONSTRUCTIONS

Miroirs Reargentés

VITRES pour DEVANTURE

Estimés Gratis

3 glass replaced.

3.75.

8 " Glazed in 2
front doors.

3.20

U.C. job.

\$6.95

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.,
Jan. 19th, 1950.

Department of Indian Affairs, Ottawa, in account with Peter
J. Regis.

Services rendered as Night Watchman
at U.C. School from Dec. 21, to Jan.
10th. incl. @ \$4.50 per night.
21 nights .

\$94.50.

Peter J. Regis.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Peter J. Regia,

Address..... **Caughnawaga, Que.**.....

EDUCATION DIVISION
JAN 23 1960
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated *J. H. Hoover* Agent

VOUCHER No. 1 Vote 516 Allot. 06-199 DATE January 19th, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Jean Bedard Limitee**.....

Address 430 Lafleur Ave.

Ville LaSalle, (Montreal) Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 12	To payroll for weeks ending December 3rd, & 10th, 1949. Re: Alterations Caughnawaga U.C. Teachers Residence and U.C. Eastern School, as per agreement.	\$1170.40

Vote 516 Allot. 10-691

Vote 516 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....1263.....

DATE.....December 12th, 1949.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

LACHINE, P. Q., December 12th

48

Ver
Solo

Department of Mines & Resources,

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard ltée

C.-195

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order

No.

Livré à
Delivered to

FOR ALTERATIONS TO CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH DAY SCHOOL
AND TEACHER'S RESIDENCE.

To amount of payroll attached

Week ending December 3rd 1949 :	\$ 528.80
Week ending December 10th 1949 :	\$ 435.20
	\$ 964.00
Compensation, PL & PD, unemployment Insurance 10%:	\$ 96.40
	\$1,060.40
To supervision at price agreed: 11 days at \$10.00:	\$ 110.00
	\$1,170.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard ltée

DECEMBER

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 3rd

<u>N A M E</u>	<u>28th</u>	<u>29th</u>	<u>30th</u>	<u>1st</u>	<u>2nd</u>	<u>3rd</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Paul P.	8	8	8	8	8	4	44	1.00	\$ 44.00
Amyotte R.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Ménard E.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Connell Chs.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Nolan J.C.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Johnson L.	O N E W E E K							25.00	\$ 25.00
							TOTAL.-		<u>\$528.80</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard ltée

DECEMBER
PAY ROLL FOR WEEK ENDING 10th

<u>N A M E</u>	<u>5th</u>	<u>6th</u>	<u>7th</u>	<u>8th</u>	<u>9th</u>	<u>10th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	4	8	8	x	8	x	28	\$1.35	\$ 37.80
Mayo L.	8	8	8	x	8	4	36	.80	\$ 28.80
Johnson V.	8	8	8	x	8	4	36	.80	\$ 28.80
Montour L.I.	8	8	8	x	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Paul P.	8	8	8	x	8	4	36	1.00	\$ 36.00
Anyotte R.	8	8	8	x	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Hill P.	8	8	8	x	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Ménard E.	8	8	8	x	8	x	32	1.25	\$ 40.00
Connell Chs	8	8	8	x	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Nolan J.C.	8	8	8	x	8	4	36	1.25	\$ 45.00
Cadioux A.	4	x	x	x	x	x	4	1.00	\$ 4.00
Léger J.L.	4	x	x	x	x	x	4	.80	\$ 3.20
Lockman Chs	4	x	x	x	x	x	4	.80	\$ 3.20
Quimet C.	4	x	x	x	x	x	4	.85	\$ 3.40
Johnson L.	O N E W E E K							25.00	\$ 25.00
								TOTAL.-	\$435.20

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LACHINE, P. Q. December 31st 1949

Vendu à / Sold to Department of Mines & Resources,

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard ltée

C.-197

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order No.

Livré à
Delivered to

FOR ALTERATIONS TO CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH DAY SCHOOL
AND TEACHER'S RESIDENCE.

To amount of payroll attached

Week ending December 17th 1949 :	\$ 558.40
Week ending December 24th 1949 :	\$ 304.20
	\$ 862.60
Compensation, PL & PD, unemployment Insurance 10%:	\$ 86.26
	\$ 948.86
To supervision at price agreed: 11 days at \$10.00:	\$ 110.00
	\$ 1,058.86

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6C74, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

J. Bédard *ltee*

D E C E M B E R

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 24th

<u>N A M E</u>	<u>19th</u>	<u>20th</u>	<u>21st</u>	<u>22nd</u>	<u>23rd</u>	<u>24th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	x	40	\$1.35	\$ 54.00
Mayo L.	x	x	6	8	8	x	22	.80	\$ 17.60
Johnson V.	x	x	6	8	8	x	22	.80	\$ 17.60
Montour L.I.	8	8	8	8	8	x	40	1.25	\$ 50.00
Paul Paul	8	8	8	8	8	x	40	1.00	\$ 40.00
Hill Peter	8	8	8	8	8	x	40	1.25	\$ 50.00
Ménard E.	8	8	8	8	8	x	40	1.25	\$ 50.00
Johnson L.	O N E W E E K							25.00	<u>\$ 25.00</u>
								TOTAL.-	<u>\$304.20</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard ltée

DECEMBER

PAY ROLL FOR WEEK ENDING 17th

<u>N A M E</u>	<u>12th</u>	<u>13th</u>	<u>14th</u>	<u>15th</u>	<u>16th</u>	<u>17th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.55	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Paul Paul	8	8	8	8	8	4	44	1.00	\$ 44.00
Anyotte R.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Hill Peter	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Ménard E.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Connell Chs	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Nolan J.C.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Cadioux A.	x	8	x	x	x	x	8	1.25	\$ 10.00
Léger J.L.	x	8	x	x	x	x	8	.80	\$ 6.40
Quimet C.	x	8	x	x	x	x	8	.85	\$ 6.80
Lockman C.	x	8	x	x	x	x	8	.80	\$ 6.40
Johnson L.	O N E W E E K							25.00	\$ 25.00
								TOTAL.-	\$558.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LD SERVICE



DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES 4679
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnawaga, Que.,
January 18, 1950.

PLEASE QUOTE

FILE.....



The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.,.

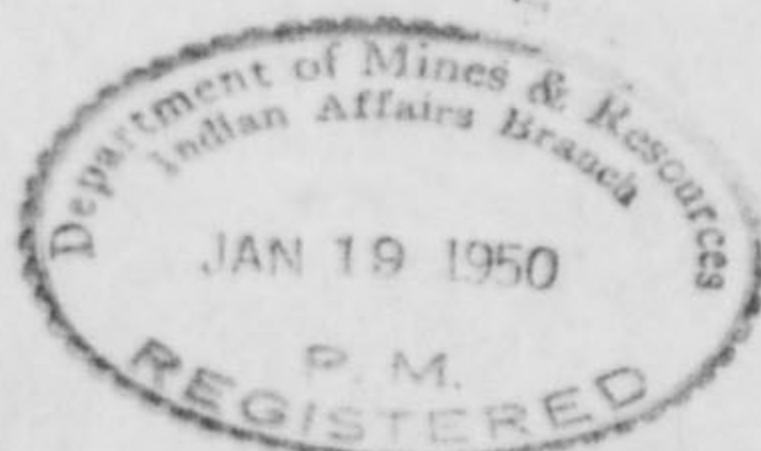
Mr. Morris, Principal of the local U.C.,
Indian Day School, has requested to be supplied
with two pairs of boxing gloves for the use of
older boys attending his school.

A set of 12 ounces (two pairs) of Ever-
last or Spalding boxing gloves would cost \$38.70
less 33 and one third per cent for a net price of
\$25.80.

Price obtained from Raymond Hardware
Co., Ltd., Craig st., west, Montreal.

Please advise if this could be supplied.

J. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor
copy

304-5 (E)

, January 24, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Caughnawaga U.C. Indian Day School

With reference to your letter of the 18th instant,
it is not our usual practice to supply boxing gloves
for use in Indian Day Schools and consequently we are
not prepared to favourably consider the request of
Mr. Morris.

PP
Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

PP/MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REQUISITION FOR SUPPLIES

Ottawa, 30 December, 19 49.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Coughnawaga U.C. Indian Day School

VOTE.....	PRIMARY.....	OBJECT.....	DATE REQUIRED.
-----------	--------------	-------------	-------------------

SHIP TO..... Mr. F. Brisebois, Indian Superintendent,
Adirondack Junction, Que.MAIL INVOICES TO Mr. F. Brisebois, Indian Superintendent, Caughnawaga, Que.

Purpose for which required.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Case Clark's Tomato Soup		
1	" " Vegetable Soup		
1	" " Beef Noodle Soup		
1	Aluminum Preserving Kettle and cover		
1	2-plate Electric Burner		
30	White enamel cups		
1	large soup ladle		
1	can opener		
1	Dishpan		
6	Tea Towels		
	P.O. 5295-B 27/1		

MINISTRY OF MILITARY SUPPLIES
OTTAWA
JAN 8 1950

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

- (1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Cr

the information of Col. *AD* Neary, Superintendent of Education.



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE *304-5* 5/2-6-3(Pers.)

EP
EV
Note
OTTAWA, January 16, 1950.

Dear Mr. Beaudry:

Re: MR-IA4-3045

A position of Caretaker, Grade 6, was established for the Caughnawaga Indian Agency, Quebec, with effect from November 1, 1949, in order that the services of a competent man might be secured to act as Caretaker of the new sixteen-room day school on the Caughnawaga Reserve. (Requisition No. IA-1073).

As it was the intention to fill this position as a result of a competition, temporary arrangements were made for the operation of the heating equipment, water system and electrical system. However, on January 11, 1950, when an Official from the Indian Affairs Branch Headquarters paid an inspectional visit to the Caughnawaga school, it was discovered that one of the motors had burned out and one of the boilers had been permitted to go dry.

As it was evident that the services of a man with the necessary qualifications were required immediately, Mr. Wilfred K. Rice, an Indian of the Caughnawaga Reserve, was placed on duty on January 11, 1950.

As we have Mr. Rice's application on file here, I am forwarding it to you direct and advising Mr. F. Brisebois accordingly. It will be appreciated,

.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

-2-

therefore, if you will kindly issue the necessary Referral Form in favour of Mr. Wilfred K. Rice with effect from January 11, 1950.

Yours very truly,

Sgd. W.J.F. Pratt.

W. J. F. Pratt,
General Executive Assistant.

G. R. Beaudry, Esq.,
District Representative,
Civil Service Commission,
1435 St. Alexander St.,
Montreal, Que.

LJ/EN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FIELD SERVICE



DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5916

PLEASE QUOTE

FILE.....

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
January 25, 1950.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.,.

Mr. Vernon M. Morris, Principal at the local
U.C. Indian Day School, advised, in writing, this morning
that he had to dismiss two of the classes at his School
this morning as the temperature was only 50 and 54.

When advised we immediately communicated with
Mr. Rice, Chief Janitor, who called at that School and
interviewed Mr. Morris.

It would appear that due to the fact that
there is no automatic control to the boiler it is dif-
ficult to maintain an even temperature in this building.
It is either too cold or too warm and in order to give
satisfaction to the teachers it would require the full
time of a man at that School as the Principal declines
to have anything to do with the regulating of the furnace.

In order to remedy this situation Mr. Rice is
suggesting that an automatic electric control be instal-
led at that School. This could be done at an approximate
price of \$50.00 and would do doubt give satisfaction and
at the same time save fuel.

Would you be kind enough to take this sugges-
tion into consideration. Mr. Morris' letter is herewith
enclosed.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jan. 25, 1950.

Dear Mr. Brisebois:

I have dismissed two of the rooms at the school this morning on account of cold rooms. In one room the temperature is 50° and the other 54° .

My recent sick spell was caused by just this fact — the room cold in the morning and roasting in the afternoon — all times.

When the rooms are at a decent temperature — 68° — in the mornings we shall hold classes.

Yours truly,
Vernon H. Morris.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5 (E1)

January 30th, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

In view of the information contained in your letter of the 25th instant, the Department approves an expenditure of approximately \$50.00 to install an automatic electric control on the furnace at the above school.

MP

PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA, P. Q.
Téléphone : 8-448

Bureau — Office
480-Lafleur, Ville LaSalle.
Téléphone: WA. 6021

Jean Bédard *ltee*

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

480-Lafleur, Ville LaSalle.

304-5

LACHINE, P. Q. January 5th 1950.

Mr. A.J. Doucet,
Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,
Ontario.

Dear Sir:

Please find enclosed, two quotations for the tile flooring at the Teacher's Residence at Caughnawaga.

Yours very truly,

JEAN BEDARD LIMITEE,

J. Herve Bedard
J. HERVE BEDARD,
Managing Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA, P. Q.
Téléphone: Cne 8-448

Bureau — Office
270, 55ème Ave, Lachine, P. Q.
Téléphone: WA. 6021
480-Lafleur, Ville LaSalle.

Jean Bédard *ltée*

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

LACHINE, P. Q.

Le 24 novembre 1949.

La Division des Affaires Indiennes,
Ministère des Mines & Ressources,
Ottawa, Can.

Messieurs,

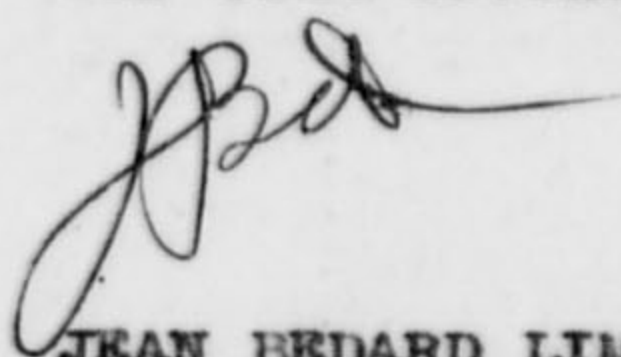
Re: Transformation Ecole Eglise
Unie en Résidence.

Autant le matériel que l'on pouvait
prévoir a été acheté par réquisition.

Cette construction devant être remodélée, il était impossible de savoir d'avance la quantité du vieux matériel que l'on pouvait se servir et le matériel neuf dont on aurait besoin, il fallait donc prendre le matériel au fur et à mesure que l'on en avait besoin. Comme on ne pouvait laisser les ouvriers sans travail, il fallait se procurer le matériel dans le plus court délai possible.

Nous nous sommes procurés tous les matériaux à la même source recommandée par le Gouvernement.

Vos tout dévoués,



JEAN BÉDARD LIMITEE,
480 - avenue Lafleur,
Ville LaSalle,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

January 7th 1950

This space for use of Head Office only

Requisition No. 2038

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga U.C. Indian Day School

Vote 516 Primary 13 Object 491 Date Required at once

Ship to Mr. F. Brisebois, Sup. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Mail invoices to same as above.

Purpose for which required Caughnawaga U.C. Day School #304

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
5000 FBM	Gyproc - 4' x 20'		
2700 FBM	Tentest - 2' x 2'		
2600 FBM	Tentest - 1' x 1'		
5300 FBM	Sheeting		
NOTE: The renovation of the school building for use as Caughnawaga UC Day School on the Caughnawaga Reserve, is being done at the present time and the above items are required at once.			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

- (1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Bell Telephone Company of Canada.**

Address..... 100 - 21st, Ave.
Lachine, P.Q.

A circular ink stamp from the U.S. Indian Affairs records. The outer ring contains numbers 1 through 12. The center text reads "RECEIVED" at the top, "FEB 4 1950" in the middle, and "RECORDS INDIAN AFFAIRS" at the bottom. A small arrow points upwards from the word "RECEIVED".

Vote 516 Allot. 05-502

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....24.....

DATE.....February 3rd, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE BELL TELEPHONE CO.
OF CANADA.

JAN. 19, 1950

PLEASE RETURN THIS STUB
WITH PAYMENTS
RECEIPTS ARE FILED ONLY WHEN
SPECIALLY REQUESTED

PRIERE DE RETOURNER CE TA-
LON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR
DEMANDE EXPRESSE

UNITED CHURCH TEACHERS
CAUGHNAWAGA
QUE

946-J23
LCHN

LOC. SERV SERV. LOC
L. D. SERV. INT
ZONE MSGS. APPELS ZONE
CHGS. OR CR PPS. DU CR
ADVTG. PUB. ANNU
BALANCE SOLDE

TOTAL

1 75

~~5 10~~

~~66~~

~~7 51 4~~

1.75-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

7 SERVICE



DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

1670 4/4, Que.

PLEASE QUOTE

FILE.....

7737

Caughnawaga, Que.,
February 2, 1950.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.,.

Re:- Purchase Order No. 52953.

The goods ordered by the above purchase
Order have been delivered on this date by the Merchant
and although there were no indications as to where it
was to be sent, same was directed to the local U.C.
Indian School, as the writer remembers that the Princip-
pal of that School had mentioned mid day meals for his
pupils in the course of the Fall.

If further orders for soup are given, Mr.
Lanctot states that he could supply the Branch, with
48 ounces cans of Aylmer condensed soup for the price
of .39 per can, of the same quality as that of the
regular smaller cans. They come in the following va-
rieties, Tomatoes, vegetables and beef noodles.

T. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs

13 Feb 1950

516

49

50

13-491

School #304

304-5

Labour, for renovating Caughnawaga U.C. Day School.....\$2,382 46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LD SERVICE



CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5/4-2 A.1.

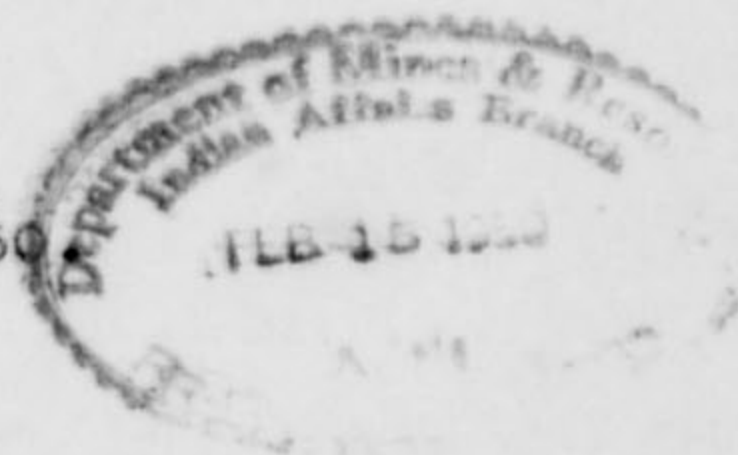
10542

PLEASE QUOTE

FILE.....

RECEIVED
FEB 14 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Caughnawaga, Que.,
February 13, 1950



The Indian Affairs Branch, Dept., of Citizenship & Immigration, Ottawa, Ont.,.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 9th instant in which you advised that Mr. Lanctot of St. Isidore de Laprairie telephoned Mr. Doucet in connection with accounts owing him by the Branch.

Please note that Mr. Lanctot did not refer specifically to Voucehr No. 1318 for \$170.05 but to several accounts for building materials supplied towards the converting of the U.C. School building into a two apartments dwelling for the Principal and the two other teachers of this same School.

Mr. Lanctot informed that several thousands dollars are owing him by the Branch for the above work and also for the present renovation of the Eastern (Boys') School for use the U.C. Indian Day School.

No doubt Mr. Doucet will be in a position to give you additional details.

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-5

PLEASE QUOTE

FILE.....



ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
February 13, 1950.

10543

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.,.

Mr. Wilfrid Rice, the new janitor in charge of the local Schools, has requested to be supplied with tools and equipment necessary to enable him to make all repairs to the heating system etc., of the several buildings he is in charge of.

You will therefore find herewith Form 37A, duly completed.

The prices mentioned thereon have been obtained from Lacroix Hardware, 1225 Notre-Dame st., Lachine, Que.,.

The equipment requested is recommended for your consideration, as it will shortly pay for itself by having the repairs done by our Mr. Rice instead of having to call for outside labour.

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

February 13 19 50

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga Indian Schools and Teacher's Residences.

VOTE 516 PRIMARY 12-489 OBJECT

DATE REQUIRED As soon as possible

SHIP TO Frs. Brisebois, Supt., Indian Agency, Caughnawaga, Que...

MAIL INVOICES TO Frs. Brisebois, Supt., Indian Agency, Caughnawaga, Que...

Purpose for which required To enable Janitors to make repairs to equipment.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
One	Bench Vice 4 inches	15.00	
One	Electric Drill 1/2 inch B.D.	23.25	
One	Drill Stand	15.95	
One	Grind Stone with Motor	53.00	
One	Set of Drills.	3.00	

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 27A—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Labour

School

304-5

Feb. 4 -	Pay roll	1264. -
Jan 24 -	Ending Jan. 6. & Feb. 4	1220. -
Jan 24 -	Jan. 14 - 21	1058. -
Dec 31	Dec. 17 & 20	41.6
Jan 11 -	End. Dec 31 & Jan. 7	

Electric	3964.70
Heat & Plumbing	202. -
	9500. -

Septic Tank	crushed stone	46.56
-------------	---------------	-------

304-6

Teachers Res.

Nov. 15	Nov 5 - 12	1039.50
V. 1170		1315.26
1734	Nov. 19 - 26	985.54
V 1113	Oct. 22 - 29	1051.54
1067	Oct. 8 & 15	1495. -
	Oct 10 - 17 - 24 - 31	554. -
99	Jan. 24 - 31	536. -
10	Jan 14 - 21	1775.00
Elec.		1810.71
Heating		907.50
Furnace		571.75
Roof repair		126.50
Hardware		654. -
1316		11,168.30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to **Jean Bedard Limitee**

Address.....490 Lafleur Ave.,.....

Ville LaSalle, (Montreal,) que.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No.....100.....

DATE.....February 13th, 1950.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Jean Bédard ltée

RE: UNITED CHURCH DAY SCHOOL

PAYROLL FOR WEEK ENDING JANUARY 14TH 1950

<u>N A M E</u>	<u>9th</u>	<u>10th</u>	<u>11th</u>	<u>12th</u>	<u>13th</u>	<u>14th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	x	x	8	8	4	28	1.25	\$ 35.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Nolan J.C.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Johnson F.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Canadian L.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
White P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
White L.	x	x	8	8	8	4	28	1.25	\$ 35.00
Johnson L.	O N E W E E K							25.00	\$ 25.00

TOTAL.- \$480.00

PAYROLL FOR WEEK ENDING JANUARY 21ST 1950

<u>N A M E</u>	<u>16th</u>	<u>17th</u>	<u>18th</u>	<u>19th</u>	<u>20th</u>	<u>21st</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Nolan J.C.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Johnson F.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Canadian L.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
White P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
White L.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Johnson L.	O N E W E E K							25.00	\$ 25.00

TOTAL.- \$520.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LACHINE, P. Q. January 24th

Vendu à
Sold to... Department of Mines & Resources,

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard ltée

C.-6

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order No.

Livré à
Delivered to

FOR ALTERATIONS TO CAUGHNAWAGA UNITED CHURCH DAY SCHOOL.

To amount of payroll attached

Week ending January 14th 1950 :	\$ 480.00
Week ending January 21st 1950 :	\$ 520.00
	\$ 1,000.00
Compensation, PL & PD, unemployment Insurance 10%:	\$ 100.00
	\$ 1,100.00
To supervision at price agreed: 12 days at \$10.00:	\$ 120.00
	\$ 1,220.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 5.

CHEQUE No.

DATE

Address.....480 Lafleur Ave.,.....

ville Lasalle, Que.

\$1220.00

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 11.....Vote 516 Allot. 10-691 DATE.....February 1st, 1950.

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

0144

February 13 1950

1950

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

File: 304-4

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga U.C. Indian Day School

VOTE 516

PRIMARY

12-415

OBJECT

DATE

REQUIRED

SHIP TO

The Teacher, Caughnawaga U.C. Indian Day School,

Caughnawaga, P.Q.,

MAIL INVOICES TO

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
6	Kindergarten Chairs # 816- 16"	3.90	23.40
6	" # 818 18"	3.90	23.40
			\$46.80
P.O. 56882 15/3			
These chairs are available from:			
Henderson Furniture Ltd.,			
St. Lambert, P.Q.,			

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

M. H. H. H.

APPROVED

J. P. Helan

For Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37A—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

OTTAWA

This space for use of Head Office only

REQUISITION FOR SUPPLIES

FEB 13 1950

Requisition No.

0145

February 10, 1950

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

File: 304-4

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga U.C. Indian Day School

VOTE 516 PRIMARY 12-415 OBJECT

DATE REQUIRED

SHIP TO The Teacher, Caughnawaga U.C. Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.

MAIL INVOICES TO

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
2	Tables - Classroom Activity @ Similar as our P.O. # 42839 Your order # 1017 C.R. File No. 4-13-14-17 <i>P.O. 56880</i> <i>15/3</i> These tables are available from: Commissioner of Penitentiaries, Justice Building, Ottawa. Attention: Mr. J. McLaughlin	16. 50	33.00

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

M. J. McLaughlin

APPROVED—

[Signature]

For Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37A—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Jean Bédard ltée

PAYROLL FOR WEEK ENDING FEBRUARY 11th 1950

<u>N A M E</u>	<u>6th</u>	<u>7th</u>	<u>8th</u>	<u>9th</u>	<u>10th</u>	<u>11th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Johnson V.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Montour L.I.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Ménard E.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Nolan J.C.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Johnson F.	8	8	8	8	8	4	44	.80	\$ 35.20
Canadian L.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
White P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
White L.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Johnson L.	O N E W E E K						44	1.25	\$ 55.00
								25.00	\$ 25.00
									\$575.00

PAYROLL FOR WEEK ENDING FEBRUARY 18th 1950

<u>N A M E</u>	<u>13th</u>	<u>14th</u>	<u>15th</u>	<u>16th</u>	<u>17th</u>	<u>18th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Boucher M.	8	8	8	8	8	4	44	\$1.35	\$ 59.40
Mayo L.	8	8	8	8	8	6	46	.80	\$ 36.80
Johnson V.	8	8	8	8	8	6	46	.80	\$ 36.80
Montour L.I.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Hill P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Ménard E.	8	x	x	8	8	4	28	1.25	\$ 35.00
Nolan J.C.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Johnson F.	8	8	8	8	8	6	46	.80	\$ 36.80
Canadian L.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
White P.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
White L.	8	8	8	8	8	4	44	1.25	\$ 55.00
Johnson L.	O N E W E E K						44	1.25	\$ 55.00
							25.00		<u>\$ 25.00</u>
									<u>\$559.80</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

LACHINE, P. February 21st 1950

Vendu
Sold to Department of Mines & Resources,

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

Jean Bédard *ltée*

C.-39

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA
P. Q.
Tél.: Zone 8-448

Bureau — Office
270 - 33ième Avenue
LACHINE, P. Q.
WA. 6021

Commande
Order No.

Livré à
Delivered to

TO ALTERATIONS AT THE UNITED DAY SCHOOL AT CAUGHNAWAGA.

Payroll for week ending February 11th 1950:	\$ 575.00
Payroll for week ending February 18th 1950:	<u>\$ 559.80</u>
	\$1,134.80
Compensation, PL & PD, unemployment Insurance 10%:	<u>\$ 113.48</u>
	\$1,248.28
To supervision at price agreed: 12 days at \$10.00:	<u>\$ 120.00</u>
	<u>\$1,368.28</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

Form No. I.A. 506A

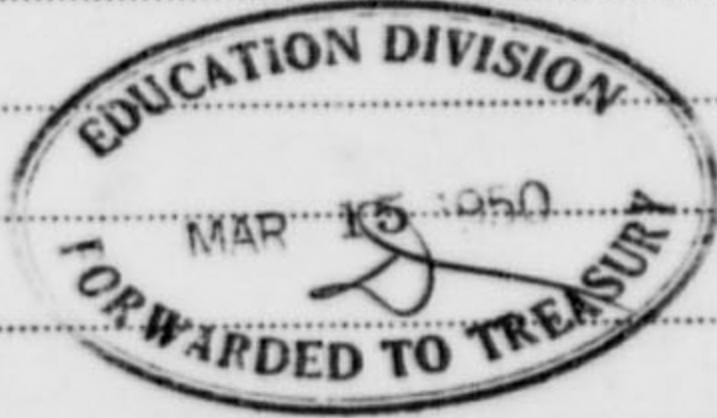
CHEQUE No.

DATE

Address.....480 Lafleur Ave.

Ville LaSalle, Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 21	To payroll for weeks ending February 11th, & 18th, 1950, Re: Alterations United Church Eastern Indian Day School.	\$1368.28




Vote 516 Allot. 10-691

Vote 516 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....138...

DATE.....February..22nd,..1950

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to **Frs. Brisebois,**

Address..... **Supt. Indian Agency**.....

Caughnawaga, Que......

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 13	To disbursement made to Louis Rice for transportation of 8 boxes School supplies for U.C. Indian Day School. and for transportation 2 filing cabinets & 18 boxes from Adr. Jet. to Caughnawaga Village Schools as per receipts Nos. 47058 & 47062, \$2.55, & \$3.25	\$5.80

Vote 516 Allot. 04-362

Vote 516 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....148

DATE.....February 22nd, 1950.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tél. Bell No. 21

Saint-Jodore, Qué., 11 Février 1950
Co. Laprairie

M. Dept. Indian Affairs

Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :- Chaussures

Epicerie et Ferronneries

U.C. SCHOOL

Janv. 7				
1	case Clark's Tomato Soup			4.40
1	case Clark's Veg. Soup			4.40
1	case Clark's Beef N. Soup			6.00
1	Al. Pres. Kettle and Cover			1.50
1	2-plate Electric Burner			7.25
30	White enamel cups	2	.35	10.50
1	Large soup ladle			.29
1	Can opener			.90
1	Dishpan			1.39
6	Tea Towels			2.10
				\$38.73

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

5/ 13-10-304

304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

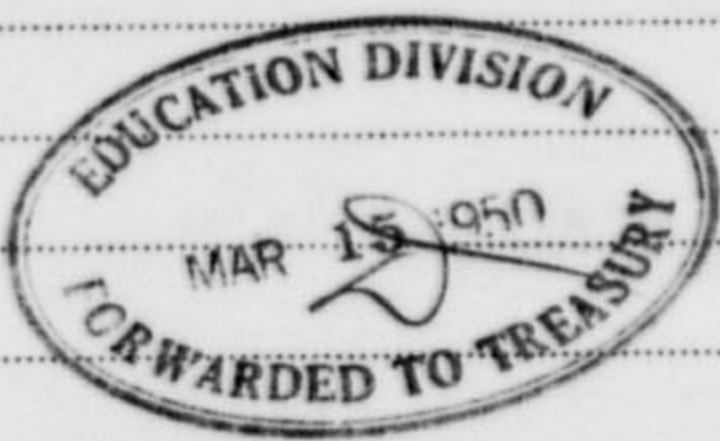
CHEQUE No.

DATE

Pay to..... J.C. Lanctot

Address..... Marchand General

St. Isidore, Co. Laprairie, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 10	To 3 cases Clark's. Tomato, Vegetable, Beef Noodle soup, various kitchen utensils, and equipment supplied to U.C. Indian Day School, for noon-day meal for school children, living around the country area, Caughnawaga Indian Reserve, on January 7th, 1950.	\$38.73
	<u>PURCHASE ORDER NO. 52,953 dated Jan. 14th, 1950</u>	
	 	

Vote 516 Allot. 02-239

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 130 ..

DATE..... February 20th, 1950..... Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND
PURCHASE ORDER

5
APPEAR
INVOICES.

52953

TO
Mr. Come Lanctot
St. Isidore,
Laprairie Comte, Quebec

FILE
NUMBER 1670 4/4 Que.

OTTAWA Jan. 14, 1950

SHIP
TO

Mr. F. Brisebois, Indian Superintendent
Adirondack Junction, Que.

VIA

INVOICE
TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Mr. F. Brisebois Indian Superintendent
Caughnawaga, Que.
Caughnawaga, School

F.O.B.

QUOTATION OF

Tender 12/1/50

DELIVERY
REQUIRED BY

UNIT

TOTAL

1	Case Clark's Tomato Soup		\$4.40
1	Case Clark's Vegetable Soup		4.40
1	Case Clark's Beef Noodle Soup		6.00
1	Aluminum Preserving Kettle and cover		1.50
1	2-plate Electric Burner		7.25
30	White enamel cups		10.50
1	large soup ladle		29
1	Can opener		90
1	Dishpan		1.39
6	Tea Towels		2.10

\$38.73

MC/LR

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

52953

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

VOTE

PRIMARY

OBJECT

ENCUMBRANCE NUMBER

516

02

2082

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 25 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....Sarnia Bridge Co. Ltd......

Address.....

Sarnia, Ont.

A circular stamp from the Indian Affairs Records section. The outer ring contains numbers 1 through 12. The inner text reads "RECEIVED" at the top, "FEB 16 1950" in the center, and "RECORDS INDIAN AFFAIRS" at the bottom.

Vote 516 Allot. 03-918

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....111.....

DATE.....February 14th, 1930

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



CONTRACTING
ENGINEERING

Patterson Electric

ELECTRICAL
EQUIPMENT

304-5

T. A. I. C. TAYLOR
General Manager
and
Chief Engineer

G. B. FELS
Assistant Manager
and
Engineer

(EASTERN) *Limited*
INDUSTRIAL AND COMMERCIAL INSTALLATIONS
1496 BISHOP ST., MONTREAL 25, QUE.
PHONE LANCASTER 1934

SINCE 1920
PATTERSON ELECTRIC
(ONTARIO) LIMITED
ENGINEERS AND CONTRACTORS
Patterson Electric Building
Ripley and Riverside
Phone Mu. 7331
TORONTO 3, ONTARIO

8 November 1949.

Indian Agent's Office
Caughnawaga
P.Q.

Attention Mr. Doucette
.....

Dear Sirs:

We are pleased to submit our bid on the electrical
work for the United Church Eastern School, in the amount of
\$5465.00 .

We trust we will be favored with this contact

Yours truly

T.A.I.C. Taylor

T.A.I.C. Taylor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FIELD SERVICE

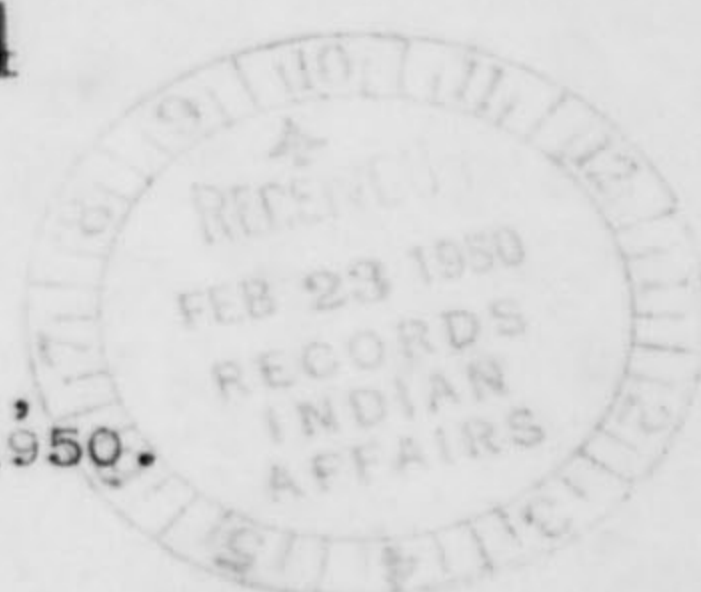


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

12604

PLEASE QUOTE

FILE.....



Caughnawaga, Que.,
February 22, 1950.

The Indian Affairs Branch, Dept., Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,.

This will refer to Mr. Doucet's telephone call to this office of the 20th instant in the course of which this office was requested to communicate with the Jean Bedard Ltd., Co., in connection with the account of the tinsmith who did some work on the building to be occupied by the U.C. Indian Day School and in this regard to advise that the above Firm informs that this account has already been sent.

Mr. Bedard states that the labour of the tinsmiths was included under their account C.20, our voucher No.39, dated February 7th, 1950.

Att. Mr. Doucet.

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Caughnawaga, Que.,
Feb. 28, 1950.

Department of Indian Affairs, Ottawa, in account with
Louis A. Dailleboust. General Merchant.

Supplied the following merchandise
to United Church Eastern School.

2 prs. Door Set	@ \$0.35	\$0.70
1 Flat File No. 10	.45	.45
6 Glass 28x30	2.85	17.10
1 Paint Brush 6"	3.50	3.50
6 Boxes Patching plaster	.15	.90
24 lbs. Drop Black	.75	18.00
1 Box Wood screws	.90	.90
4 Glass 12x26	.55	2.20
4 Glass 14x24	.60	2.40
2 Glass 12x22	.50	1.00
2 Glass 12x20	.45	.90
1 Qt. Enamel Black	1.40	1.40
1 Glass 22x32	2.85	2.85
12 Doz. Screws	.10	1.20
2 Glass 18x28	1.65	3.30
100 Lbs. Finished Nails	.15	15.00
12 1/2x7" Bolts & Washers	1.40	1.40
1 Qt. Lino Cement	1.50	1.50
10 Files 4"	.20	2.00
3 Files 5"	.25	.75
9 Files 9"	.30	2.70
2 Files No. 10 Double edge	.75	1.50
20 Sheets Sand paper	.50	.50
2 Rolls Black Large Tape.	.45	.90
4 Brushes 1 1/2"	.90	3.60
4 Brushes 2 1/2"	2.00	8.00
		<u>\$94.65</u> Total Amt.

Certified that the above amount is correct and just.

L.A. Dailleboust.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... **Caughnawaga, Que.**

A circular stamp from the Indian Affairs Department. The outer ring contains numbers 1 through 12. The inner text reads 'RECEIVED' at the top, 'MAR 2 1950' in the center, and 'RECORDS INDIAN AFFAIRS' at the bottom.

Vote 516 Allot. 10-691.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. **152**

DATE **February 28th, 1950**

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Frs. Brisebois

Address..... **Supt. Indian Agency**.....

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 4	Louis Mayo & To disbursements made to Jos. K. Delisle, for transport- ing furniture and coal, U.C. Teachers Residence, during March, 1950.	\$5.80

Vote 516 Allot. 06-199

Vote 516 Allot. 08-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

Voucher No.....180..

DATE March 7th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Bureau des Examineurs des Electriciens — Board of Examiners of Electricians

PROVINCE DE QUEBEC — PROVINCE OF QUEBEC

PERMIS D'INSTALLATION ET RECU POUR HONORAIRES INSTALLATION PERMIT AND RECEIPT FOR FEES PAID

Nº 76709

CE RECU ATTESTE QUE:.....
THIS IS TO CERTIFY THAT:.....
a versé la somme de:.....dollars.....centins
has paid the sum of:.....

pour un permis d'installation de l'équipement suivant, d'après l'application soumise,
for the permission to install the following equipment, as per application submitted,

BRANCHEMENTS DE SERVICE:.....Eclairage:.....Pouvoir:.....Amps.....Volts.....
SERVICE ENTRANCE:.....Lighting:.....Power:.....

SORTIES DE LUMIERES:.....PRISES DE COURANT:.....INTERRUPTEURS:.....DOUILLES-Lampes:.....
LIGHT OUTLETS:.....PLUG OUTLETS:.....SWITCH OUTLETS:.....SOCKETS-Lamps:.....

POELES:.....RECHAUDS, etc.....Installation, déménagement ou raccordement:.....
RANGES:.....HEATERS, etc.....Installation, removal or connection:.....

POMPES A GAZOLINE: ordinaire:.....Mues par moteur:.....
GAS PUMPS: Ordinary:.....Motor operated:.....

ENSEIGNES:—Fabrication: Lampes:.....Transformateurs:.....Etiquettes Nos.....
SIGNS: —Manufacturing: Lamps:.....Transformers:.....Labels Nos.....

—Installation: Ordinaire:.....Mues par moteur:.....
—Installation: Ordinary:.....Motor operated:.....

MOTEURS ET DYNAMOS:
MOTORS AND DYNAMOS:

No.....H.p.....Volts.....No.....H.p.....Volts.....
No.....H.p.....Volts.....No.....H.p.....Volts.....
No.....H.p.....Volts.....No.....H.p.....Volts.....

APPAREILS DE DISTRIBUTION ET DE CONTROLE ET TABLEAUX-PANNEAUX:
DISTRIBUTING AND CONTROL APPARATUS AND PANELBOARDS:

No.....Crets.....No.....Crets.....No.....Crets.....
No.....Crets.....No.....Crets.....No.....Crets.....

APPAREILS DE CHAUFFAGE:.....K.W.....K.W.....K.W.....K.W.....
HEATING APPARATUS:.....K.W.....K.W.....K.W.....K.W.....

TRANSFORMATEURS, CONDENSATEURS, etc.....K.W.-K.V.A.....Vts.....K.W.-K.V.A.....Vts.....
TRANSFORMERS, CONDENSERS, etc.....K.W.-K.V.A.....Vts.....K.W.-K.V.A.....Vts.....

No plan:.....Honoraires versés pour le plan: \$.....Inspection spéciale: Heures:.....
Plan No.:.....Fees paid for the plan:.....Special inspection: Hours:.....

Date:.....19.....Divers:.....
Miscellaneous:.....

Nom:.....Classe:.....Folio:.....
Name:.....Class:.....

Adresse—Address.....Signature.....
Sept Mnt & Bessmer.....

N. B. — Toute référence à cette installation doit indiquer l'adresse au complet et le numéro du permis.
When referring to the above installation, state the complete address and the permit number.

EL- Formule: B-3 (60M-12-48 B.-H.)
Form: B-3 (60M-12-48 B.-H.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

CERTIFICATE OF CONTRACTOR

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

AUTHORITY

ENCUMBRANCE NO.

PROGRESS PAYMENT NO.

Page No.

1. Certified that the supplies and materials have been received and accepted, and are for the purposes of this contract.

2. That the productive labour has been paid for and was used exclusively for the purpose of the contract.

3. That the overhead items have accrued and are a fair and reasonable charge to this contract.

Signed

J. S. [Signature]

CERTIFICATE OF INSPECTOR OR
INDIAN SUPERINTENDENT

Certified that all goods herein have been received, and all services here in have been rendered, and that the claim is in accordance with the contract.

Signed *[Signature]*

CERTIFICATE OF TREASURY OFFICIAL

Certified that I have checked the labour, material and overhead claimed herein and that amount claimed is in accordance with contract.

Signed

APPROVED:
Division Official

Director of Indian Affairs

.....

DESCRIPTION OF WORK COMPLETED	Current	Previous Claims	Total To Date	Remarks
Work completed	\$2,464.70	\$1,500.--	\$3,964.70	
PROGRESS TO DATE				
DEDUCT PREVIOUS CLAIMS				
AMOUNT OF THIS PROGRESS PAYMENT				
EXAMINED AND CERTIFIED CORRECT EXCEPT AS NOTED ABOVE				INITIALS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA, QUE. **Feb. 14, 1950.**

OUR ORDER NO. **304-5**

Contract Dec. 27, 49. YOUR ORDER NO.

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

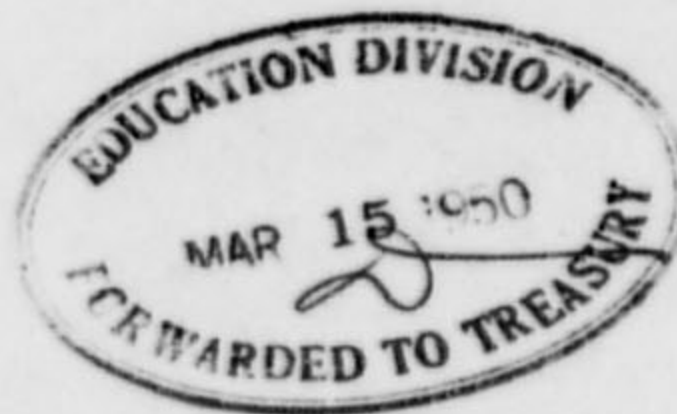
Re: wiring contract of U.C. Eastern Day School Caughnawaga,
as per contract.

Rec'd. a/c. Jan. 3, 50.

3964.70
1500.00

Balance due.

2464.70



*approved by Minister
letter dated Nov 30/49 file 304-5*

This is the final payment

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

304-5

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Henderson Furniture Company**

Address **St. Lambert, (Montreal 23)**

Que.

RECEIVED
MAR 17 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....283.....

DATE.....March 14th, 1950.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address..... **480 Lafleur Ave.**

Ville LaSalle(Montreal,).....Que.

EDUCATION DIVISION
APR 13 1950
FORWARDED TO TREASURY

A circular stamp with a clock face border. The text inside the circle reads "RECEIVED" at the top, "MAR 14 1950" in the center, and "RECORDS INDIAN AFFAIRS" at the bottom. The clock face has numbers 1 through 12. The stamp is slightly tilted.

Vote 516 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....207

DATE.....March...13th...1950.

Agent

Indian Affairs. (RG 40, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

1100-1110 NOTRE DAME,
COIN 11EME AVENUE

TEL. LACHINE ZONE 8-049

Lachine 32, Que. le 28 mars 1950

M. Dept. des Affaires Indiennes

Caughnawaga.

DOIT A J. A. BERGEVIN, LTEE
DR. TO LTD

Marchands de Nouveautés,
Merceries, Tapis, Prélarts, Vaisselle,
Tapisseries et Peinture "Narvo".

General Dry Goods, Gents'
Furnishings, Carpets, Oilcloth, China-
ware, Wallpaper, "Narvo" Paint.

Mars	13	2	taies d'oreiller	3.95	7.90
		3	"	"	10.00
			1 set à déjeuner		9.95
			1 set sucrier		.69
					28.54

(United Church Teacher Res.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

304-5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **J.A. Bergevin**

Address..... **1100 Notre Dame St.**

Machine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 23	To various articles supplied to Caughnawaga U.C. Teachers Residence, on March 13th, 1950.	\$24.54
Mar. 29	To curtains and drapes etc supplied to Caughnawaga U.C. Teachers Residence on March 29th, 1950	32.29
		\$60.83

Voteb516 Allot. 12-415

Voteb516... Allot... 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

DATE.....**March 31st, 1950**.....

VOUCHER No.....231.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to **Jean Bedard Limitee**

Address..... **480 Lafleur Ave,**

.....Ville LaSalle, (Montreal,).....Que.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 23	To payroll, Compensation, Unemployment Insurance, Supervision & repairs work done by Mr. Harry Tremblay for weeks ending March 11th and 18th, 1950. Re: Alter- ations U.C. Indian Day School, in Caughnawaga, Que.	\$1599.06
Vote 516 Allot. 10-691		

Vote 516 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....271.....

DATE.....**March 28th, 1950**.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
Citizenship & Immigration
PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.
C&I 56882

304-5

TO Henderson Furniture Limited,
Sir Wilfrid Laurier Highway,
St. Lambert, Quebec.

FILE NUMBER 0144-4-38

OTTAWA 14 February 1950

SHIP TO

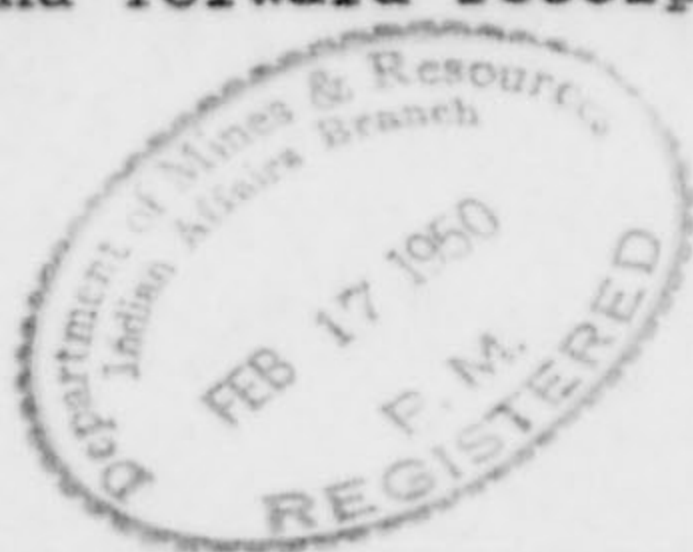
PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
The Teacher, Caughnawaga U. C. Indian Day School,
Caughnawaga, Quebec.

VIA

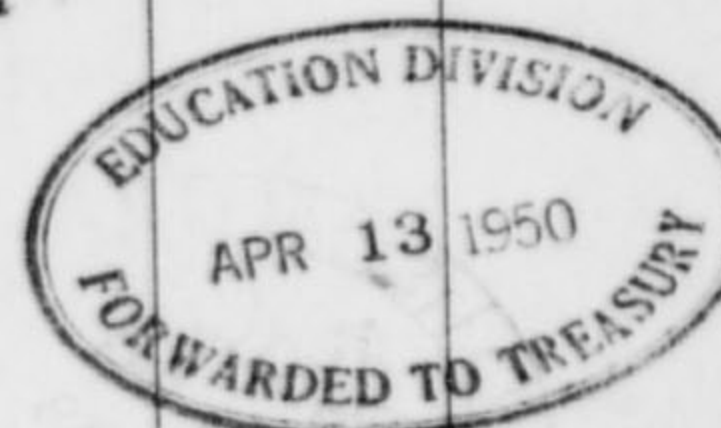
INVOICE TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Quebec.

F.O.B.		St. Lambert QUOTATION OF	DELIVERY REQUIRED BY	Immediately	
QUANTITY		DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
		<u>For Caughnawaga U. C. Indian Day School</u>			
6		Kindergarten Chairs No. 816 - 16"	\$ 3.90	\$	23.40
6		Kindergarten Chairs No. 818 - 18"	3.90		23.40
				\$	46.80
 <					



15/3



CVS/RA

H. E. Reaume

A/DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.
56882

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415	2329

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

5/6-1-304

304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

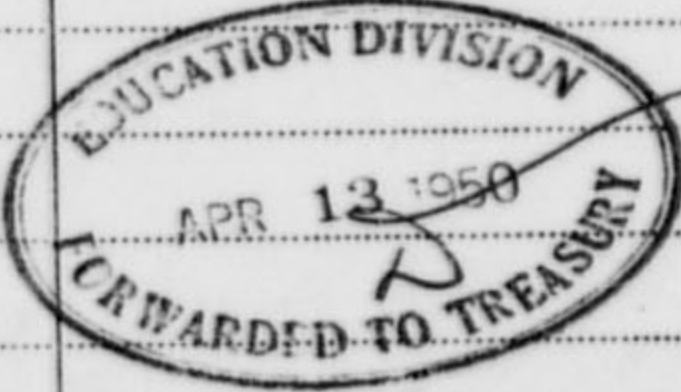
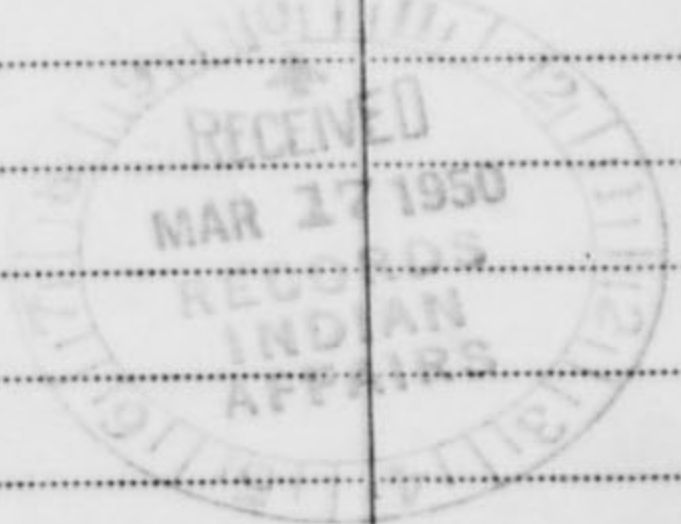
Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to The Canadian Fairbanks-Morse, Co. Ltd.Address 930 St. Antoine St.Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 7	To 1 #425-F M Pump Piston Type, supplied to Caughnawaga U.C. Indian School during March 1950.	\$96.98
	Verbally authorized by Mr. Doucet.	
		
		

Vote 516 Allot. 12-491

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 223DATE March 14th, 1950

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

304.5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....

Sarnia, Ontario

A circular stamp from the Indian Affairs Records section. The outer ring contains numbers 1 through 12. The inner circle contains the text "RECEIVED" at the top, "MAR 27 1950" in the center, and "RECORDS INDIAN AFFAIRS" at the bottom.

Vote 516.....Allot. 03-919

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....230.....

DATE.....**March 14th, 1950**.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.
DATE

Pay to..... **Jean Bedard Limitee**
Address..... **480 Lafleur Ave.**
Ville LaSalle, (Montreal,) Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 13	To moving furniture, desks etc. from Kateri School to Eastern United Church Day School, during March /50. Auth. Mr. Doucet	42.50

Vote 516 Allot. 04-352

Vote 516 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....239

DATE.....March 15th, 1950

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Henderson Furniture Limited**

Address..... Sir Wilfred Laurier Highway.....

St. Lambert, (Montreal 23) Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 22	To Express charges prepaid by the Company, on 12 School chairs shipped to Caughnawaga, Re: Purchase order No. 56882, March 6th, 1950.	\$1.98

Vote 516 Allot. 04-352

Vote 516 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....265.....

DATE.....March 23rd, 1950.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to.....**Frs. Brisebois**.....

Address..... **Supt. Indian Agency**

Caughnewaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 22	To disbursement made to Paul Paul, for 5 hours work moving school furniture and desks etc. U.C. Indian Day School from Keteri to Eastern Schools, during March.	\$4.00
Vote 516 Allot. 06-199		

Vote 516....Allot...06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....257.....

DATE.....March 23rd, 1950.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
Citizenship & Immigration
PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.
C&I 56793

TO M. R. Emard,
5187 Papineau Street,
Montreal, Quebec.

FILE NUMBER 2038-4-3 Q

OTTAWA 27 January 1950

SHIP TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Quebec.

VIA

INVOICE TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND
Consignee

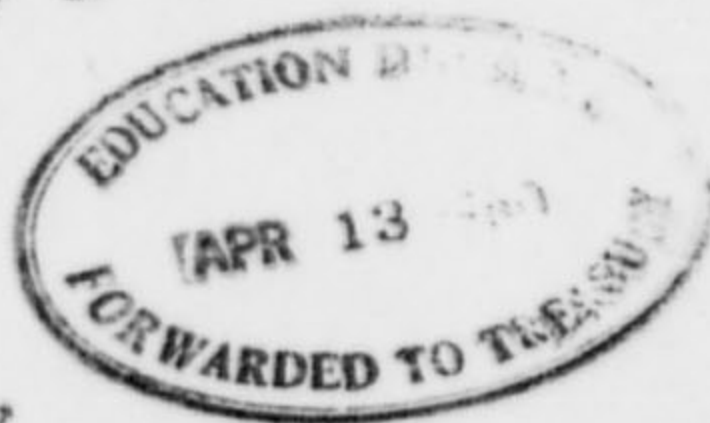
4

COPIES AFTER SHIPMENT.

F.O.B. Caughnawaga UC Indian Day School QUOTATION OF 19 January 1950 DELIVERY REQUIRED BY Ten Days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	<u>For Caughnawaga U. C. Indian Day School</u>		
5000	FBM Gyproce 4' x 10'	\$50.00	\$ 250.00
2700	FBM Ten-Test 2' x 2'	76.00	205.20
2600	FBM Ten-Test 1' x 1'	84.25	219.05
5300	FBM Sheeting 4' x 8' Plywood, Rough, 1/4" (To be covered by other materials)	84.00	445.20
			<u>\$ 1119.45</u>

GVS/RA



A/DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT <i>H. E. Reaume</i>	VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
	516	13 10	691	2206
CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.				
ORIGINAL SIGNED BY J. H. FEE				
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY				

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

56793

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

, March 23, 1950

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

On checking our unpaid Purchase Orders we find the undermentioned have not yet been invoiced:

1. P.O. #50204, issued to the T. Eaton Company Ltd., 677 Ste. Catherine Street West, Montreal, approximately \$134.49 has not been invoiced. If articles costing this amount are not being supplied you should so advise us.
2. P.O. #56793, issued to M.R. Emard, 5187 Papineau Street, Montreal, for gyroco and ten-test for the Caughnawaga U.C. School, \$1,119.45.
3. P.O. #56825, issued to James Walker Hardware Company 412 St. James Street West, Montreal, benches and vices in an amount of \$642.75.
4. P.O. #52860, issued to Electrolier Manufacturing Company Limited, 5849 Boyer Street, Montreal, electrical fixtures for Caughnawaga U.C. School in an amount of \$159.00.
5. P.O. #56918, issued to Valiquette Distributors Limited, 915 St. Catherine Street East, Montreal, Bookcases for Caughnawaga R.C. School in an amount of \$912.00.

If the goods have been received and you have the accounts you should certify them and forward immediately. If you have not received the accounts you should either visit the firms mentioned immediately or contact them by telephone and make

...2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

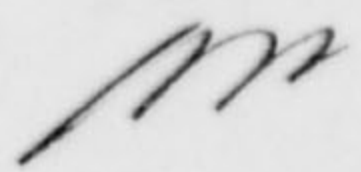
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

certain that the goods will be delivered in time to have them invoiced previous to March 31st, 1950.

Your prompt attention to this matter would be appreciated and we would like you to advise us at once as to the action which you are taking.


Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP/MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Bell Telephone Company of Canada

Address.....100 - 21st. Ave.

Lachine,....P.Q.

EDUCATION DIVISION
APR 4 1950
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516.....Allot...05-502

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

DATE.....March 31st, 1950

VOUCHER No.....279..

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

THE BELL TELEPHONE CO.
OF CANADA.

MARCH
MARS.

19, 1950

PLEASE RETURN THIS STUB
WITH ALL PAYMENTS
RECEIPTS FILED ONLY WHEN
SPECIALLY REQUESTED

PRIERE DE RETOURNER CE TA-
LON AVEC TOUT PAIEMENT
UN RECU NE SERA ADRESSE QUE SUR
DEMANDE EXPRESSE

UNITED CHURCH TEACHERS
CAUGHNAWAGA
QUE

946-J23
LCHN

LOC. SERV. SERV. LOC.
L. D. SERV. INT.
ZONE MSGS. APPELS ZONE
CHGS. OR CR. FRS. OU CR.
ADVTG. PUB. ANNU.
BALANCE SO. DE

TOTAL

1 75

~~10~~

~~0 10~~

~~1 01~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES—INDIAN AFFAIRS BRANCH
NOT VALID UNLESS SIGNED BY THE REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

BRANCH.....Indian Affairs.....DATE.....13 Feb 1950.....

VOTE No. 516 YEAR 1949-1950

PRIMARY AND SUB ALLOTMENT..... ~~23-10-69~~ 10-696 AGENCY

TO THE COMPTROLLER OF THE TREASURY:—
AN ENCUMBRANCE CERTIFICATE IS REQUESTED FOR THE SERVICE ARTICLES DETAILED BELOW.

ACCOUNTS BRANCH

E. R. No. 2315
QUOTE THIS No. ON ALL VOUCHERS

School #304

FILE NO.....304-5

DESCRIPTION OF CONTRACT, AGREEMENT OR UNDERTAKING IN RESPECT OF WHICH THE ENCUMBRANCE IS SOUGHT. (ATTACH EXPLANATORY DOCUMENTS IF, AND WHEN, NECESSARY)

**ESTIMATED
EXPENDITURE**

Labour, for renovating Caughnawaga U.C. Day School.....	\$2,382	46
---	---------	----

[illegible]

Noted
PR

Form No. I.A. 528

INDIAN AFFAIRS BRANCH

RECOMMENDED—

APPROVED—

HEAD OF BRANCH

DEPUTY MINISTER

TREASURY CERTIFICATE

CERTIFIED AS REQUIRED BY SECTION 29 (1)
OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
ACT

ACT
ORIGINAL SIGNED BY
VERIFIED AND ENTERED.....A. R. GARDNER

LEDGERKEEPER

1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 2530, 2531, 2532, 2533, 2534, 2535, 2536, 2537, 2538, 2539, 2540, 2541, 2542, 2543, 2544, 2545, 2546, 2547, 2548, 2549, 2550, 2551, 2552, 2553, 2554, 2555, 2556, 2557, 2558, 2559, 2560, 2561, 2562, 2563, 2564, 2565, 2566, 2567, 2568, 2569, 2570, 2571, 2572, 2573, 2574, 2575, 2576, 2577, 2578, 2579, 2580, 2581, 2582, 2583, 2584, 2585, 2586, 2587, 2588, 2589, 2590, 2591, 2592, 2593, 2594, 2595, 2596, 2597, 2598, 2599, 2600, 2601, 2602, 2603, 2604, 2605, 2606, 2607, 2608, 2609, 2610, 2611, 2612, 2613, 2614, 2615, 2616, 2617, 2618, 2619, 2620, 2621, 2622, 2623, 2624, 2625, 2626, 2627, 2628, 2629, 2630, 2631, 2632, 2633, 2634, 2635, 2636, 2637, 2638, 2639, 2640, 2641, 2642, 2643, 2644, 2645, 2646, 2647, 2648, 2649, 2650, 2651, 2652, 2653, 2654, 2655, 2656, 2657, 2658, 2659, 2660, 2661, 2662, 2663, 2664, 2665, 2666, 2667, 2668, 2669, 2670, 2671, 2672, 2673, 2674, 2675, 2676, 2677, 2678, 26

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

FINAL ADJUSTMENT

DEBIT

CREDIT

AUTHORIZED

EXPENDED

ADJUSTMENT

POSTED

LEDGERKEY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

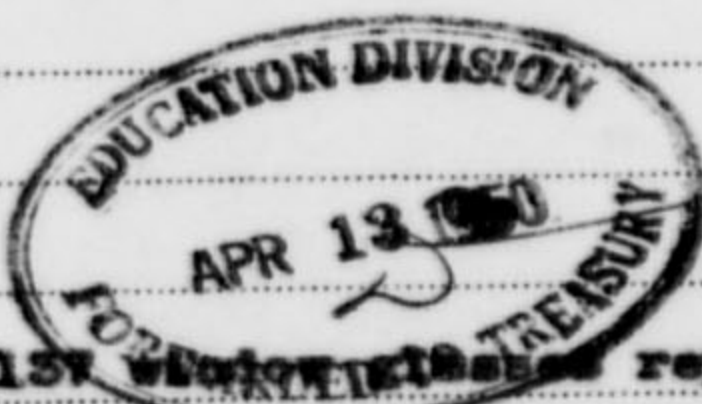
CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Benny's Glass Shop**

Address..... **631 St. Louis St.**

Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 3	 To 137 windows replaced and glazing same at Caughnawaga Eastern School, during February, 1950. & 8 doors glazed on four entrances Eastern School.	\$253.55
Vote 516 Allot. 10-691		

Vote 516.....Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....189.....

DATE.....**March 8th, 1950**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5/6-1-304

304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

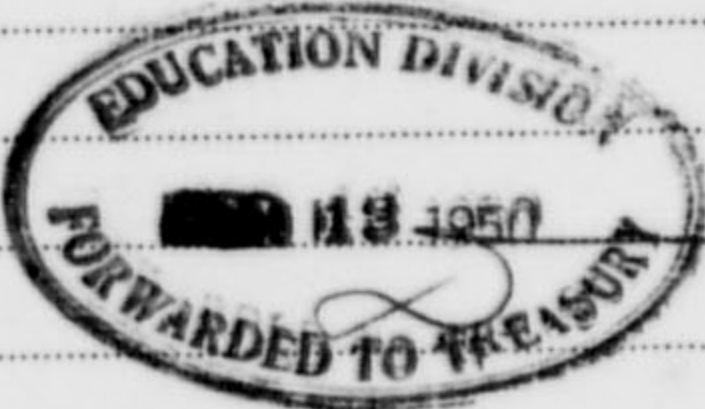
Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Duromatic Asphalt LimitedAddress 199 Jean Talon West,
Montreal, 14, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
Feb. 28	To mending the stucco floors at Caughnawaga United Church Indian Day (Eastern) School, during February.	\$45.00
Mar. 10	To supplying and laying asphalt tiles at the Caughnawaga United Church Indian (Eastern) School, during March, 1950.	\$325.00
	Auth. Mr. Doucet.	\$370.00
	Vote 516 Allot. 10-021	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 239

DATE March 28th, 1950

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY



DUROMASTIC ASPHALT LIMITED

ASPHALT - DUROMASTIC - PAVING
INDUSTRIAL FLOORS
INSUL-MASTIC - CONCRETE RESTORATION
WATER PROOFING - INSULATION - SHEET METAL
ROOFING - RUSTPROOFING - ELECTRIC CONDUCTIVE MASTIC

199 JEAN TALON WEST
MONTREAL 14,

le 28 février, 1950.

M. J.H. Brisebois,
Surintendant de l'Agence Ind. Caughnawaga,
CAUGHNAWAGA, Que.

Votre Ordre
Your Order No

TERMES:
TERMS:

N E T

Intérêt à 7% après 30 jours
Interest at after days

Notre Ordre
Our Order No 1657 a
Facture
Invoice No 3192

RE: Résidence du Principal des Ecoles de l'Eglise Unie,
Caughnawaga, Que.

A : Sablage de planchers additionnels pour les peintres à
Indian Day School.

\$45.00

Taxes incluses.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tel. CA. 0733

DUROMASTIC ASPHALT LIMITED

ASPHALT - DUROMASTIC - PAVING
INDUSTRIAL FLOORS
INSUL-MASTIC - CONCRETE RESTORATION
WATER PROOFING - INSULATION - SHEET METAL
ROOFING - RUSTPROOFING - ELECTRIC CONDUCTIVE MASTIC

199 JEAN TALON WEST

MONTREAL 14,

Le 10 mars, 1950.

M. J.H. Brisebois,
Surintendant de l'Agence Ind. Caughnawaga,
CAUGHNAWAGA, Que.

Votre Ordre
Your Order No

TERMES:
TERMS:

NET

Intérêt à 7% après 30 jours
Interest at 7% after 30 days

Notre Ordre
Our Order No 1665
Facture
Invoice No 3218

RE: Résidence du Principal des Ecoles de l'Eglise Unie,
Caughnawaga, Que.

A : Fournir et poser des planchers en tuile d'asphalte
3/16" à United Day School.

\$325.00

Taxes incluses.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Mr. Ernest Hamel**

Address..... 254a Des Erables.....

Ville St. Pierre, Montreal Que.

EDUCATION DIVISION
APR 19 1957
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No.....342.....

DATE..... April 11th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA, QUE.

Feb. 14, 50.

OUR ORDER NO.

YOUR ORDER NO.
Mr. Doucet.

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Extra time and material furnished on U.C. Teachers Residence,
wiring controls to furnace, installing and wiring of fixtures,
installing two ranges. The above not included in our contract.

2- 30 amp. Fuse Plugs	.10	.20
2- 4X4" Boxes	.38	.76
2- 1"X3" Nipples	.18	.36
10- 1/2" Locknuts	.04	.40
1- 30 Amp. Switch Box		6.00
10- 1/2" Bushings	.05	.50
20- Ft. 1/2" Conduit	.18 ft.	3.60
50 Ft. #12 R.C. Wire	.03	1.50
60 " 2/12 BX Cable	.10	6.00
12 BX Connectors	.06	.72
100 Marr Conneters		5.75
30 ft. 2/12 Locomex	.18 ft.	3.00
		<u>28.79</u>
108 man Hrs. Labour @2.00		216.00
	Total	<u>244.79</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

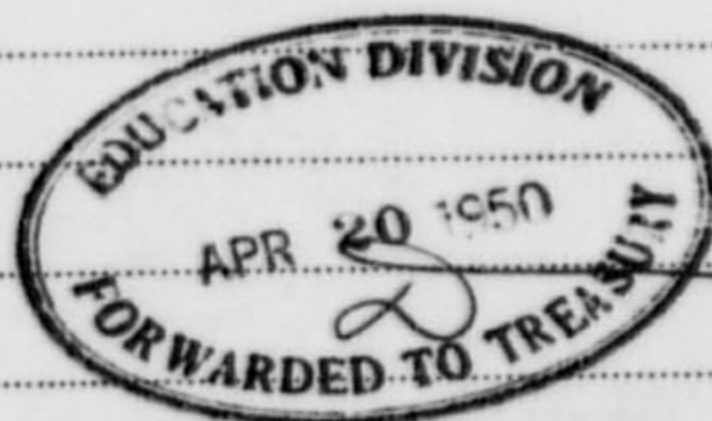
DATE

Pay to MM. Brais & Lanctot, Engg.,

Address St. Isidore,

Laprairie Co., P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 9	at \$50. per 1000 ft. To 2,016 ft. of sheet rock supplied for use in the converting of the former Caughnawaga U.C. Indian Day School into a teachers' residence.	\$100.80



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated *[Signature]* Agent

VOUCHER No 1331 - Vote 516 Allot. 10-691 Date January 9th, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél. 311-s:3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date *9 décembre* 19*49*

Ministère des Indes & Ressources.

Residence Inst protestant

En compte avec - In account with

Lauglinanaga

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

<i>Nov 18</i>	<i>2,016 pds</i>	<i>Sheetrock</i>	<i>5000</i>	<i>100.80</i>
---------------	------------------	------------------	-------------	---------------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

5/6-1-304

304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... R. Beard

Address..... 5187 Papineau Ave.,
Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	<i>but Twp on April 20/50</i>	
Feb. 28	To 13 ft $\frac{1}{2}$ x 4 x 8 Fir, & 300 ft 1 x 2 $\frac{1}{4}$ Mer Hb. M.R. supplied to U.C. Indian School in Caughnawaga, during February, 1950. Authorized by Mr. Doucet	\$190.60



Vote 516 Allot. 13-491

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No..... 226

DATE..... March 14th, 1950

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HQ File No.....

TREASURY ONLY

Pay to..... **Louis A. Dailleboust,**
Caughnawaga, Que.
 Address.....

(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
Apr. 24/50.	To various articles supplied U.C. Indian day School at Caughnewaga.	\$29.30

Voucher No. **381** Date **April 24, 1950**

CERTIFICATE

Recommended for payment:

Band Funds.....
Emergency Expenditure.....
Dept'l Letter File No.....
Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

W. J. Greenleaf
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount.....

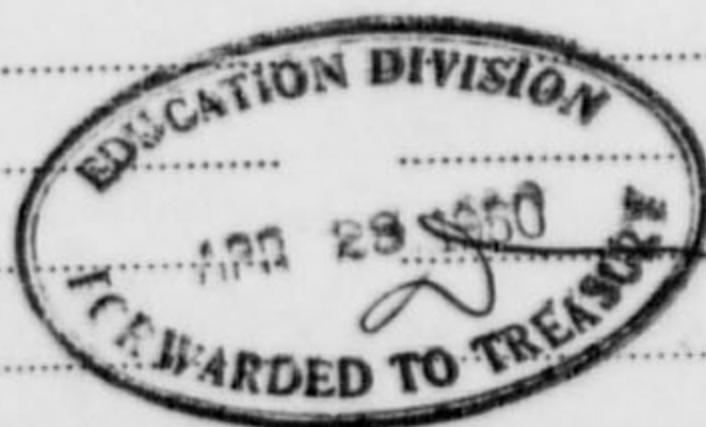
Approved for
Payment.....

Date.....

EDUCATION DIVISION

177 28 1850

FORWARDED TO TREASURER



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

For File 304-5

Extract from report dated April 18th, 1950, from Mr. R.A. Gibson, Director, Development Services Branch, Department of Resources and Development. Original on File 1-1-5.

Caughnawaga Indian Day School and
Boiler House - New Construction

All accounts will be settled out of 1949-50 funds. Extra Work orders have kept this job going all winter, and the only unfinished work is the installation of a grille in boiler house door. The contractor will be paid in full, however, since the unfinished work totals \$133.00 only in value, and we hold a security deposit of \$5,000.00 against the work.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

April 28th, 1950.

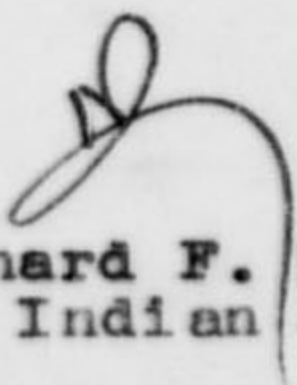
Memorandum:DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached are accounts covering the cost of materials purchased in connection with the alterations to the former Caughnawaga R.C. School to provide additional accommodation for the Caughnawaga U.C. Day School.

As Mr. Doucet explained to you on the occasion of a recent visit, we were renovating an old building, and it was simply impossible to anticipate the amount of materials that would be required, and consequently, purchases were made as they were needed. Immediate purchase had to be made so that the renovation of the building would not be unnecessarily delayed, and I attach for your information a letter received from Superintendent Brisebois.

It would be appreciated if you would issue Purchase Orders in order that these accounts may be paid. The coding is as follows:

304 - 516 - 10-691

PP/ST
Attach.
Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

HQ File No. 304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to..... **Electro Motor Service**
Address..... **2133 St. Joseph St.**
Lachine, P.Q.

(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
April 19	To an emergency repairs made to, Sump Pump, 2 electrical motors, at Caughnawaga U.C. Indian (Eastern) Day School when cellar was flooded, spring thawing during March/50.	\$24.50

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 391 Date April 27th, 1950

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

P.O. E.R.

Charge to Vote.....Allot.....

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

.....
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot..... 18 1950

Amount.....

Approved for
Payment.....

Date.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

HQ File No. 304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....
DATE.....

Joseph Lefebvre
Pay to.....
Address..... P.O. Box No. 2,
Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
May.	1	To rental of a house to the Principal of the U.S. School, (Temporary quarters) during the month of April, 1950 1950. @ \$30.00 per month.	\$30.00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 413 Date May 1st, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote..... 516 Allot..... 08-912

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

.....
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount.....

Approved for: EDWARD T. TRENKLE

Payment.....

Date.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

FIELD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5/22-5-304

PLEASE QUOTE

FILE.....

10231

Caughnawaga, Que.,
May 4, 1950.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,.

Mr. Rawlings, Principal of the local U.C., Indian
School, has applied to have a telephone installed at his
School.

As you are aware it is often necessary to use
the telephone to communicate with this School and vice versa
in which cases the Principal has to leave his class to go
to a public phone thus disturbing his teaching and the con-
duct of his class.

Will you kindly advise if this request can be
granted ?

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Agency File No. 5/13-6-305

HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... Raymond Hardware

Address..... 658 Craig St. West

Montreal, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 5	To 1 swing stage, brackets, 1 single & 1 double pulleys 1 hook, and 200 ft rope, supplied to Caughnawaga R.C. Indian School, for use in washing and cleaning school windows for the three schools.	\$45.55

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 482 Date May 15th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 12-415

Band Funds

Emergency Expenditure

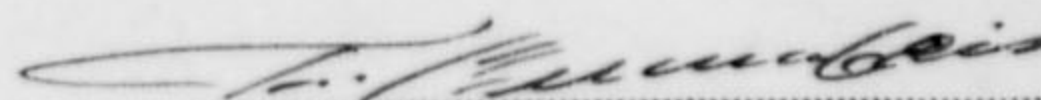
Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the
work performed, that the charges are fair and just and the
expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:


Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

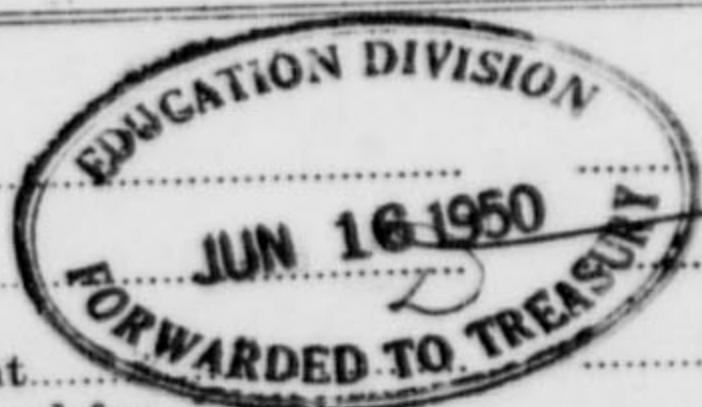
Vote

Allot

Amount

Approved for
Payment

Date



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Agency File No. 5/13-8-304

HQ File No. 304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATE

Pay to J.A. Laplante
Address Agency Clerk
Caughnawaga, Que.
(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 8	To disbursement made to Mr. John Stanley Kennedy, U.C. Student Minister, for payment of tuning and repairing piano at the Caughnawaga U.C. Indian School, on April, 4th, 1950.	\$5.00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 469 Date May 15th, 1950
P.O. E.R. 516 06-199
Charge to Vote Allot
Band Funds
Emergency Expenditure
Dept'l Letter File No.
Dept'l Cheque No. (Credit Voucher only)

CERTIFICATE

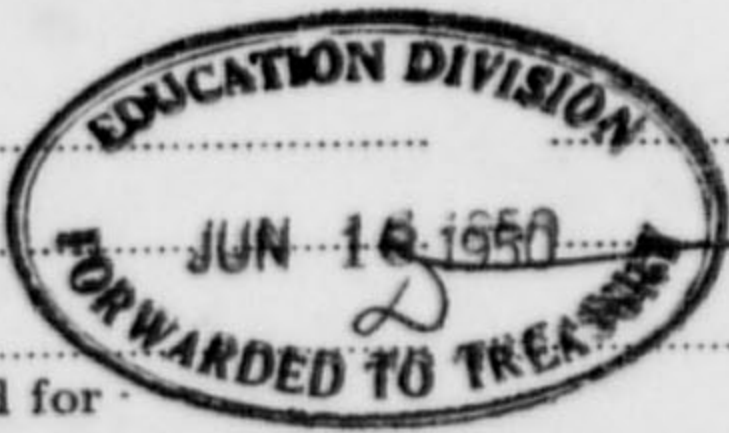
I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote
Allot
Amount
Approved for Payment
Date



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

13

CERTIFICATE OF CONTRACTOR

1. Certified that the supplies and materials have been received and accepted, and are for the purposes of this contract.

2. That the productive labour has been paid for and was used exclusively for the purpose of the contract.

3. That the overhead items have accrued and are a fair and reasonable charge to this contract.

Signed **Ernest Hamel**

CERTIFICATE OF INSPECTOR OR INDIAN SUPERINTENDENT

Certified that all goods herein have been received, and all services here in have been rendered, and that the claim is in accordance with the contract.

Signed

CERTIFICATE OF TREASURY OFFICIAL

Certified that I have checked the labour, material and overhead claimed herein and that amount claimed is in accordance with contract.

Signed

APPROVED:
Division Official

.....
Director of Indian Affairs

.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

ENCUMBRANCE NO.

PROGRESS PAYMENT NO. 3 Page No. 1

DATE 7, 1949

DATE 25 May 1950

TO install plumbing and heating at the U.C. Day School as per tender of August 11, 1949.

AGENCY

DESCRIPTION OF WORK COMPLETED	CURRENT	PREVIOUS CLAIMS	TOTAL TO DATE	REMARKS
Contract has been completed	2300 00	7200 00	9500 00	
PROGRESS TO DATE				
DEDUCT PREVIOUS CLAIMS				
AMOUNT OF THIS PROGRESS PAYMENT				
EXAMINED AND CERTIFIED CORRECT EXCEPT AS NOTED ABOVE				INITIALS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. ELwood 8067

254^A rue DES ERABLES Street
Ville St-Pierre

ERNEST HAMEL

PLOMBERIE — CHAUFFAGE
PLUMBING — HEATING

Ville St-Pierre, Montreal, Que. Feb. 28th 1950

DEP'T. OF MINES & RESSOURCES
INDIAN AFFAIRS
OTTAWA
CANADA

STATEMENT INDIAN DAY SCHOOL

U.C.

1949	OCT.	Amount of Contract	\$9500.00	
		10% Deposit	950.00	
	" 5th	Amount Received		\$4410.00
	DEC. 3rd	Amount Received		2790.00
	" 31st	EXTRA No 1393	876.00	7200
1950	FEB. 6th	EXTRA No 1394	355.69	
	JAN. 24th	EXTRA No 1395	334.49	
	" 9th	EXTRA No 1396	161.12	
	FEB. 9th	EXTRA No 1397	965.50	
				\$2300.00
BALANCE DUE				\$5942.80

876
355.69
334.49
161.12
965.50
2692.80

Claims
2692.80
960.-
2752.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

C.T. 17A
100,000-9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR
WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FILE NO. 304-5

TREAS. NO.

DEPARTMENT Citizenship and Immigration

BRANCH Indian Affairs

DATE 25 May 1950

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:-

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Mr. Ernest Hamel, 254A Des Erables, Montreal, P.Q.....	\$2,300 00
	<u>PLEASE FORWARD CHEQUE IMMEDIATELY</u>	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (a) STANDING ADVANCE, (b) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—
ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (c) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (d) AUTHORIZED PAYMENT.

Progress Payment No. 3 and FINAL payment for installation and
revisions to plumbing and heating system at Caughnawaga U.C.
School #304. P.C. 4185 dated Aug. 25/49 authorized acceptance
of the tender of Mr. Hamel.

CHARGE TO { VOTE..... 516
ALLOTMENT..... 10-691
SUB-ALLOTMENT..... ENC. No.

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS
NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HQ File No. 304-5

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE No.....
DATE.....

Pay to..... **Raymond Hardware**
Address..... **958 Craig Street West**
..... **Montreal, Que.**

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	29	To 1 case Onliwon paper towels supplied to Caughnawaga U.C. Indian Day School, during May, 1950.	\$6.50

Voucher No. 600 Date June 13th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote.....516 Allot.....02-259

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

T. E. Curran
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount 5 JUN 16 1950

Approved _____

Payment.....

Date.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

LD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-401
5361

PLEASE QUOTE

FILE.....

Caughnawaga, Que.,
April 15, 1950.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,.

Re;- Accounts for building materials,
Brais & Lanctot, St. Isidore, Que.

As these buildings were to be altered for different purposes than originally intended, it was impossible to determine the material required. It was only possible to appraise the rough items only.

Requisition were forwarded for these .
The other material could be purchased only as needed. Although these accounts were submitted together the material was ordered and delivered in small quantity.

Frs. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

REPLY TO
DIVISION

ER/CMcD



DEPARTMENT
OF

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Citizenship and Immigration

Ottawa, May 4, 1950.

304-5
ADMINISTRATION
AND PERSONNEL
BRANCH

763-4/3 Que.

MEMORANDUM:

Col. B. F. Neary,
Superintendent of Indian Education,
Indian Affairs Branch.

I acknowledge receipt of your memorandum of the 28th ultimo, your file 304-5 (E1), together with accounts for materials, amounting to some \$10,109.28, for the renovation of the former Caughnawaga R.C. School to provide additional accommodation for the Caughnawaga U.C. Day School.

This matter was discussed with the Deputy Minister's Office, and in view of the total involved, I have been instructed to return the accounts to you and request that an Order-in-Council be secured to cover this expenditure.

We do not appear to have a requisition, or to have called for tenders for any of the material. No doubt the Branch secured some form of approval to proceed with this project. However, when the necessary Order-in-Council is secured then we will be in a position to place the usual confirming purchase order, so that the invoices can be placed in line for settlement.

H. E. Reaume
H. E. Reaume.
Dept. Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

WHEN USED FOR FREIGHT TO ORDER OR C.O.D.
INSERT "ORDER" OR "C.O.D." HERE

FREIGHT ARRIVAL NOTICE

3

P. 1

ADIRONDACK JUNCTION QUE

SHEET NO.

Consignee & Destination STATION TO
STOP CAR AT

PRO.

THE TEACHER
CAUGHNAWAGNA INDIAN DAY SCHOOL

DATE

CANADIAN PACIFIC RAILWAY CO.

HAS RECEIVED THE FOLLOWING ARTICLES CONSIGNED TO YOU

From, Number, Station

Waybill Date

Shipper's Name

KINGSTON ONT 2030 MAY 25/1950

WARDEN KINSTON PENTY

WAYBILL
NUMBER

5924

Car Initials & Number

CP 226035

Car Transhipped

No. of Packages

Description of Articles and Marks

Weight

Rate

Freight

Advances

Prepaid

Collect

1 CRT ACTIVITY TABLE

220

98

216

216

COPY

TOTAL

CAN. PAC. RY. CO.
Freight Office
12 1950
KINGSTON, ONT.

Deliver to

Delivered by

Consignee Per

Make Cheques Payable
to Order of

CANADIAN PACIFIC RAILWAY CO.
Mail to Local Freight Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

P.B. 118

All accounts must be settled on
the 1st of the month.

Invoice No.

SP-24

The Indian Affairs Branch,
The Department of Citizenship & Immigration,
OTTAWA, Ontario.

The Teacher,

CAUGHANAWAGA Indian Day School,

ADIRONDACK JET., P.Q.

To **Kingston Penitentiary** Dr.

Please make cheque in payment in favour of The Receiver General.

304-5
Please bring this bill when
making payment.

19873

10 June..... 2 Class Room Activity Tables Made \$ 38.00
Crating Charges 3.12
Ppd. Freight Charges 2.16
(Vouchers Attached) \$ 43.28

Reference C.P.I. 1129

Shipped:- C.P.R. Frt. Ppd. 25 May, 1950 (2 Copies Ppd. Frt. Vouchers attached) 1 copy Shipping
Notice & 1 copy Bill of Lading.

SALES TAX NOT APPLICABLE

Invoice Copies:- 1, 2, 3, & 4 Consignees, The Teacher, CAUGHANAWAGA, Adirondack Jet., P.Q.
5 Ind. Affs. Branch, OTTAWA, Ont.
6 Kingston Penitentiary Files.

Material 36.36
L. & S. 6.92
43.28



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGAS, P. Q.
Téléphone 8-448

304-5

Bureau — Office
Téléphone: WA. 6021

Jean Bédard ltée

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

480-Lafleur, Ville LaSalle.

14006

84

LACHINE, P. Q.

Le 24 novembre 1949.

La Division des Affaires Indiennes,
Ministère des Mines & Ressources,
Ottawa, Can.

Re: Transformation Ecole Eglise
Unie en Résidence.

Messieurs,

Autant le matériel que l'on pouvait
prévoir a été acheté par requisition.

Cette construction devant être remodélée, il était impossible de savoir d'avance la quantité du vieux matériel que l'on pouvait se servir et le matériel neuf dont on aurait besoin, il fallait donc prendre le matériel au fur et à mesure que l'on en avait besoin. Comme on ne pouvait laisser les ouvriers sans travail, il fallait se procurer le matériel dans le plus court délai possible.

Nous nous sommes procurés tous les matériaux à la même source recommandée par le Gouvernement.

Vos tout dévoués,

Jean Bédard

JEAN BEDARD LIMITEE,
480 - avenue Lafleur,
Ville LaSalle,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

JAS. P. KEITH & ASSOCIATES

CONSULTING ENGINEERS
4935 CLANRANALD AVENUE
MONTREAL 29

May 30th 1950.

16829

91

Dept. of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

Attention: Mr. A. J. Doucet

RE: United Church Indian Day School
Caughnawaga, Quebec.

Copy Invoice of Sept. 9th 1949

To Engineering Services - - - - - \$375.00

Mr. L. E. Beauvais, Electrical Contractor, informs us that
this statement has been approved by Ottawa some time ago.

Please put a tracer on it and find out why we have not re-
ceived our cheque.

Yours very truly,

JAS. P. KEITH & ASSOCIATES

C. J. Haele

c.c. Indian Agent
Dept. of Indian Affairs
Caughnawaga, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5-

JAS. P. KEITH & ASSOCIATES

CONSULTING ENGINEERS

4935 CLANRANALD AVENUE

MONTREAL 29

STATEMENT

E-1
IN ACCOUNT WITH: Dept. of Mines & Resources,

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ontario

9554 April 29, 1950.

RE: United Church Indian Day School - Caughnawaga, Quebec.

To Engineering Services

375 00



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

poor
copy

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

May 26th, 19 50

304-5
This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF U.C. Indian Day School

Caughnawaga, Que.

VOTE 516 PRIMARY 10 OBJECT 691

DATE REQUIRED as soon as possible

SHIP TO Mrs. Brisebois, Caughnawaga, Que.

MAIL INVOICES TO Mrs. Brisebois, Indian Agent Supt, Caughnawaga, Que.

Purpose for which required Painting of U.C. Indian day school & Manual training school (Brick exterior).

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
	Manual training school.		
15	Gallons Brick and concrete sealer (5 gal. can)	\$8.75	
15	Gallons outside brick paint. (5 gal. can)	\$11.25	
2	6" Paint Brushes.		
	U.C. Day school.		
15	Gallons Brick and concrete sealer.		
15	Gallons outside brick paint.		
2	6" Paint Brushes.		
	Prices quoted from Brandram & Henderson, 6684 St. Urbain St., Montreal, Que.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

F. Brisebois

APPROVED—

Director

- (1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
- (2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
- (3) Furnish exact details of product required.

Form 37A—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FIELD SERVICE



DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-5

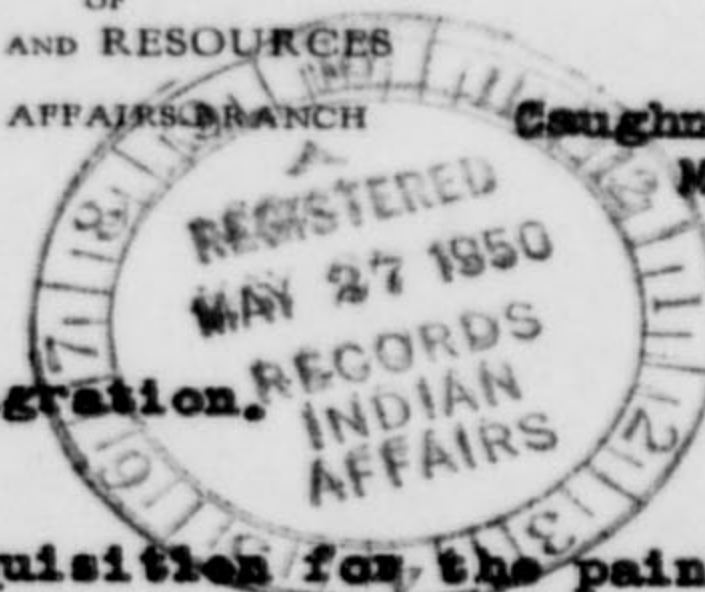
5/6-1-304 & 305A.

PLEASE QUOTE

FILE.....

EH

Indian Affairs Branch.
Dept. of Citizenship and Immigration.



Caughnawaga, Que.,
May 26th, 1950.

15679

Herewith enclosed requisition for the painting of the Brick exterior of the U.C. Indian day school and of the Manual Training school at Caughnawaga.

You will note that it would require 15 gallons of Outside Brick paint and 15 gallons of brick and concrete sealer for each of these buildings which are of the same dimensions.

You will also note that the price per gallon for the sealer is \$1.75 a gallon, while the outside brick paint is of \$2.25 per gallon in 5 gallons cans. These prices were obtained by Telephone from the Brandram & Henderson Co. Ltd., of Montreal, Que.

*See letter
of June 30/50
for
Encl. (3).*



J. Brisebois
Frs. Brisebois.
Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5 (E1)

June 30th, 1950.

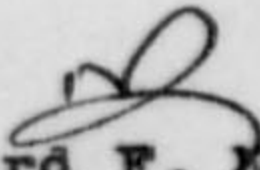
Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga U.C. Day School
Kateri Day School

When Mr. Maisonneuve visited head office within the past week, he was advised that it was not our intention to paint the exterior of the above schools this year.

The work at Caughnawaga has been much more expensive than we anticipated, and consequently, exterior painting will have to wait until next year.

PP/ST


Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FIELD SERVICE



CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-5
5/6 - 2 - 304.

PLEASE QUOTE

FILE.....

10229

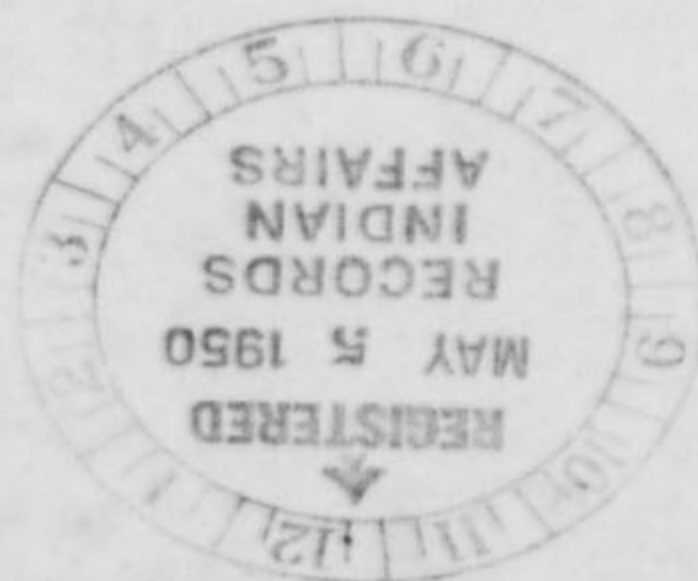
Caughnawaga, Que.,
May 4, 1950.

*Noted
pp*
EB
The Indian Affairs Branch, Dept., of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,

I beg to refer to my letter of the 18th ultimo
in which request for a refrigerator for use of the two
women teachers of the local U.C., Indian Day School, was
made.

As it is difficult to keep food at present without
refrigeration it would be appreciated if this request could
be taken into immediate consideration.

R. Brisebois
(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HQ File No. 304-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to..... **Raymond Hardware**

Address..... **658 Craig St. West.**.....

Montreal, Que.

.....
(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 5	To 1 case Onliwon paper towels, supplied to Caughnawaga U.C. Indian School, during May, 1950.	\$6.50

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No.....481.....Date.....May 15th, 1950.....

P.O. E.R.

Charge to Vote..... **516** Allot. **02-289**

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

.....
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

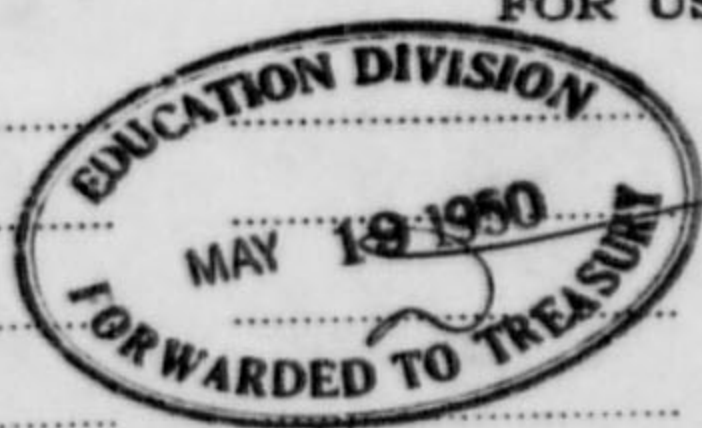
Vote.....

Allot..... MAY 19 1950

Amount.....

Approved for
Payment.....

Date.....



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

304-5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE.....

Pay to..... **Brás & Lanctot Eng.**.....

Address.....

St. Isidore, Co. Laprairie, Que.

Vote 516 Allot. 10-891

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

Agent

VOUCHER No.....215.....

DATE.....**March 15th, 1956**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5/6-1-304

304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

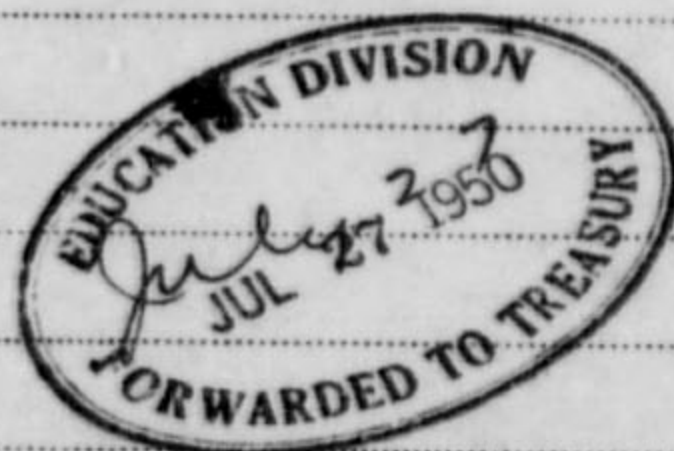
TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Brais & Lanctot Mrg.**Address **St. Isidore, Co. Laprairie, Que.**

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 14	To various building materials supplied to Caughnawaga U.C. (Eastern) Indian Day School, Re: Alterations U.C. School. as follows:-	
	Invoice Feb. 8th, 1950	116.07
	" Feb. 16th "	340.77
	" Feb. 16th "	202.40
	" Feb. 24th "	74.94
	" Feb. 27th "	190.66
	" Feb. 27th "	289.36
	" Mar. 22nd "	41.60
	" Mar. 14th "	222.58
		<u>1478.58</u>



Vote 516 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. **511**DATE **April 4th, 1950**

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE _____

Pay to..... **Brais & Lanctot Mrgs.**

Address St. Isidore, Co, Leprairie, Que.

EDUCATION DIVISION
JUL 27 1950
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated

VOUCHER No. 311

DATE.....April 4th, 1950

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date Feb. 8th, 1950

M Dept. Indian Affairs

Caughnawaga

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

Eastern school.

1000 pds Sheetrock à	48.00	48.00
24 pds chromé No. 102 à	.26	6.24
2 btes cement à	3.50	7.00
2 portes 2'6" x 6'8" à	8.15	16.30
1 porte 2'8" x 6'8" à	8.35	8.35
1 porte 2'0" x 6'8" à	7.50	7.50
126 pds merisier 3/16 x 3 x 7 à	.18	22.68
		<u>\$116.07</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

P00
COPY

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date *Feb 16* 1950M *Depd Indean Affairs*
Canguanaga

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

Eastern School

3 M 1 1/4 x 11	1/12	2/14 = 46 pds à 160.00	7.36
12 M 1 1/4 x 10	4/14	2/15 4/16 2/17 = 230 pds à 160.00	36.80
20 M 2 x 6	1/10 5/11	1/12 1/13 4/14 2 42 pds à 160.00	38.72
303 pds	cadreage 1 x 4 à	06	18.18
816 pds	moulure speciale 1 x 2 à	09	73.44
152 pds	moulure spec 1 1/4 x 2 à	12	18.24
125 pds	pds 1 1/4 x 3 3/4 moul spec à	15	18.75
2214 pds	perclose 1/4 x 1 1/4 à	03	66.42
312 pds	ent 1/2 x 3 en pin = 78 pds à	140.00	10.92
304 pds	de 1 x 4 en pin à	160.00	48.64
1 Bte	placette wood à	1.15	1.15
10 lbs	clous feyer 1 1/2 à	12	1.20
1 pre	complet 4 x 4 à	95	95
			\$340.77

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPool
COPY

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date *19 dec* 19*49*

Ministère des Mines & Ressources

Coughlinanaga

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

Eastern Day School.

1 grand clous 4 pces	9 00	9 00
10 grand clous 2 1/2 pces	9 00	9 00
768 pds de flexboard à	20	153.60
360 pds moulure no 103 à	23	82.80
120 pds moulure no 104 à	18	21.60
120 pds moulure no 102 à	26	31.20
500 lbs calcium à	3.50	17.50
400 pds Ogce 3 pces à	06	24.00
		348.70

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
copy

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date Feb. 16th. 1950 19

M Dept. Indians Affairs

Canghnawaga

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

Eastern School

150 pds plinthe 6 pcs à	.12	18.00
12 m 4x 8 Sheating 3/8" à	96.00	36.87
314 pds de pin en V à	160.00	50.24
1 Doz. Sash fastener à	3.00	3.00
12 M 2"x6" x 12 pds pin à	160.00	23.04
24 Storm ajuster à	.95	22.80
30 pds cadre 1 x 4 à	.08	2.40
25 lbs finish nails 4" à	.12	3.00
2 pres couplets 4 x 4 à	.95	1.90
4 portes serviettes à	3.95	15.80
2 paper holders à	2.45	4.90
4 soap dish à	2.00	8.00
3 # 1-lb Chrome green à	.75	2.2 5
6 pres of set lunges à	.45	2.70
½ doz. cabinet handle à (each)	1.25	7.50
		\$202.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

Pool
copy

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date 24 Fev. 1950 19

M Dept. Indians Affairs

Caughnawaga

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

Eastern School

200	pds 1/2 rond 3/4 à	.03	6.00
400	pds 1/2 rond 3/4 à	.03	12.00
12	pds Chrome No. 102 à	.26	3.12
384	pds Sheating à	96.00	36.87
1	front door set	13.95	13.95
12	Sash Hangars à	.25	3.00
			<u>\$74.94</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date Feb. 27th. 1950/9

M Dept. Indian Affairs

Caughnawaga

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

Eastern School

1 bte papier sablé à	1.50	1.50
1 bte papier sablé à	0.25	.75
2 ppts laine acier à	.45	.90
3 feuilles Veneer 3/4 à	.46	44.16
72 pds Moulure speciale à	.15	10.80
1 bte moulding nails à	1.00	1.00
1 bte vis 1 1/2 x 8 à	.75	.75
5 lbs sash cord à	1.50	7.50
1 soap dish à	2.00	2.00
1 Towel bar à	1.90	1.90
10 gals C.I.L 400 à	5.40	54.00
2 - 1-lb Chrome gr. à	.75	1.50
1 Doz. sash fastener à	3.00	3.00
2 Bras à air à	24.95	49.90
20 lbs clous plancher à	.20	4.00
70 pds long weather strip à	.10	7.00
		\$190.66

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date Feb. 27th. 19 50

M Dept. Indian Affairs

Canghnaawaga

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

Eastern School

250 pds	$\frac{1}{2}$ rond $\frac{3}{4}$ à	.03	7.50
140 pds	pin 1 x 7 à	160.00	22.40
175 pds	pin 2 x 6 à	160.00	28.00
314 pds	pin an V à	160.00	50.2 4
92 pds	moulure speciale 'a	.14	12.88
1006 pds	moulure $\frac{3}{4}$ x $\frac{3}{4}$ à	.03	30.18
510 pds	$\frac{1}{2}$ rond $\frac{1}{2}$ x $\frac{3}{4}$ à	.03	15.30
1005 pds	Ogite 3" à	.06	60.30
235 pds	de 1 x 4 pin à	160.00	37.60
156 pds	de 1 x 8 pin à	160.00	24.96
			\$289.36

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POD
COPY

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date March 22nd 19 50

M Dept. Indian Affairs

Caughnawaga

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

Eastern School.

190	Blocks cement	50-lbs à	.22	41.80
-----	---------------	----------	-----	-------

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date March 14th, 1950.

M Dept. Indian Affairs

Caughnawaga

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

Eastern School.

2 flush bolts 8" à	.60	1.20
3 Shelf bracket à	3.50	10.50
1 barre serviette à	3.95	3.95
2 soap dish à	2.25	4.50
5 H. & C Hooks à	.20	1.00
1 padlock à	1.95	1.95
4 Safety hasps à	.29	1.16
1 door holder à	.75	.75
2 flush bolts à	1.75	3.50
1 bracket pour 73 à	2.95	2.95
1 door pull à	2.25	2.25
1 push plate à	1.25	1.25
3 plates glass à	1.50	4.50
2 - 1-lb plastic Wood à	1.15	2.30
3 miroirs à	2.50	7.50
600 pds ¼ rond 3/4 à	.03	18.00
16 pds plinthe à	.12	1.92
22 marches merisier 11½ x 54 à	5.50	121.00
54 pds merisier 2 x3½ x12 Spe. à	.60	32.40
		<u>\$222.58</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
copy

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to..... **Brais & Lanctot Eng.**.....

Address..... **Materiaux de Construction**.....

St. Isidore, Co. Laprairie, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 19	To various building materials supplied to U.C. Eastern School in Caughnawaga, Re: Alterations for U.C. new School.	\$348.70

EDUCATION DIVISION
FEB 27 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
FEB 9 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Vote 516 Allot. 10-691

Vote 516 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. dated  Agent

VOUCHER No.....62.....

DATE.....**February 7th, 1950**.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

5/ 6-1-304

304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

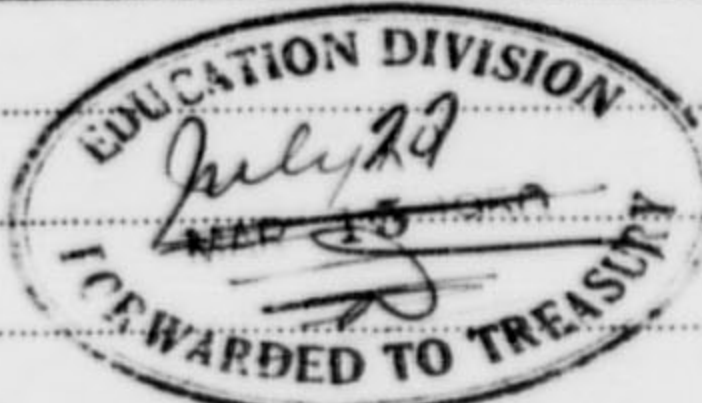
Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Brais & Lanctot Mrg.Address Merchanda.St. Isidore, Co. Laprairie, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
Jan. 9	To lumber, sheetrock, and various building materials supplied to United Church Eastern School, Re: Alterations from former R.C. School to U.C. Indian Day School, as follows:-	
	Invoice dated Jan. 9th, 1950	\$1234.23
	" " Jan. 23rd, "	18.53
	" " Jan. 30th, "	647.08
		<u>\$1899.84</u>
	Vote 516 Allot. 10-691	



I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. dated

VOUCHER No. 131DATE February 20th, 1950 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date 9 Janvier 1950

M Dept. Indian Affairs

Caughnawaga

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction
Papier à Couvertures - Planches Murales**EASTERN SCHOOL**

Janv. 9

5120 pds Sheating B.C.Fir 3/8" à	96.00	491.52
2736 pds Tentés 24 x 24 à	82.00	224.35
2640 pds Tentés 16 x 16 à	90.00	237.60
4 galls colle à	1.35	5.40
100 lbs clous Sheetrock à	18.00	18.00
100 lbs clous 1 1/2" à	9.00	9.00
25 lbs clous finir 1 1/2" à	.12	3.00
2000 pds de 1 x 2 épinette à	75.00	150.00
400 pds de 2 x 10 x 12 à	80.00	32.00
120 pds de 2 x 6 x 12 à	78.00	9.36
100 pds clous 2 pcs à	.09	9.00
600 pds de 2 x 4 à	75.00	45.00
		<u>\$1234.23</u>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPool
copy

St-Isidore, Co. Laprairie

M Dept. des Affaires Indiennes

Caughnawaga

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

EASTERN SCHOOL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PO
COP

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date 30 Janvier 19 50

M Dept. Indian Affairs

Caughnawaga

En compte avec - In account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

EASTERN SCHOOL

Janv. 25			
1024 pds Sheating 3/8" à	96.00	98.30	
1296 pds Epinette 1 x 2 à	75.00	97.20	
Janv. 26			
2080 pds Sheating 3/8" à	96.00	199.68	
324 pds epinette 1 x 2 à	75.00	24.30	
4 galls colles à	1.25	5.00	
Janv. 30			
100 - lbs clous à	9.00	9.00	
500 - pds 1 x 5 épinette à	75.00	37.50	
300 - pds 2 x 4 à	75.00	22.50	
3200 - pds Gyproc à	48.00	153.60	
		<u>647.08</u>	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P00
COPY

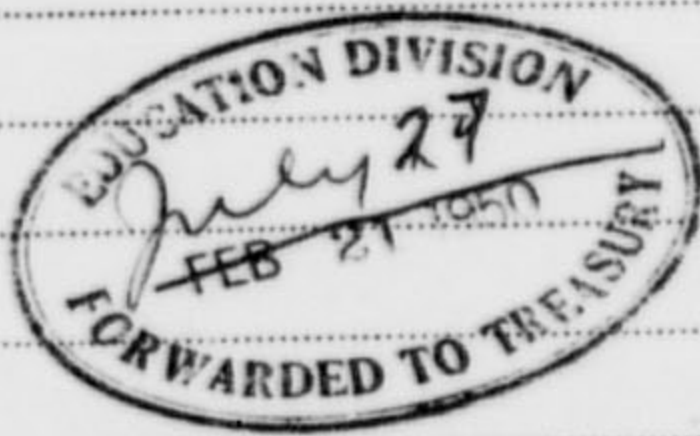
Form No. I.A. 506A

CHEQUE No.

DATE

Address.....

St. Isidore, Co. Laprairie, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
		
Dec. 18	To 1000 ft 2 x 4 lumber and 1024 sheetrock and 200 bags cement, supplied to United Church Eastern School for repairs, on December 18th, 1949.	\$290.20
		
	Vote 516 Allot. 10-691	

Vote 516 Allot. 10-691

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No.....27.....

DATE.....February..4th,1950.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

Tél. 311-s-3

St-Isidore, Co. Laprairie

Date *18 dec* 19*49*

Ministère des Mines & Ressources.

Canguanaga

En compte avec - in account with

BRAIS & LANCTOT ENRG.

Bois de toutes sortes - Matériaux de Construction

Papier à Couvertures - Planches Murales

Eastern Day School

<i>1000 pds 2 x 4 à</i>	<i>75.00</i>	<i>75.00</i>
<i>1024 pds sheetrock à</i>	<i>50.00</i>	<i>51.20</i>
<i>200 sacs ciment à</i>	<i>82</i>	<i>164.00</i>
		<i>* 290.20</i>

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*PO
CO*

WC
Sch

1899.84	-
290.20	-
348.70	-
1478.58	-
1059.13	-
5076.45	-

Caughnawaga C.

Sent to agent
Purch 14/11

Caughnawaga. U. C. School

131	1899.84
27	290.20
62	348.70
311	1478.58
215	1059.13

~~Van der Kerk~~
~~Agent~~
~~1950~~

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, July 5th, 1950.

Memorandum:DEPUTY MINISTERRe: Caughnawaga U.C. Indian Day School

Under separate cover we are forwarding you a memorandum regarding the renovation of the Caughnawaga U.C. School in order to provide living quarters for the teachers.

The memorandum of August 4th, 1949, pointed out that it was our intention to renovate the former "Eastern" School in order to provide the necessary classroom accommodation for the increased enrolment at the Caughnawaga U.C. School. The firm of Jean Bedard, Limited, were used to supervise the work and Indian labour was employed.

The Eastern School was also well constructed, but it was an old building, and consequently, as we proceeded with the renovation in order to provide three classrooms it was found necessary to purchase additional materials. As stated in my memorandum of concurrent date in connection with the conversion of the Caughnawaga U.C. School, the original order for materials was secured through the Departmental Purchasing Agent from Brais & Lanctot. When additional materials were required they were also secured from the same firm, but Purchase Orders were not secured. This was due to the fact that we wanted the building finished at the earliest possible date, and the further fact that any interruption in the building operations would make it more difficult to secure labour when needed.

Departmental officials who have inspected the building feel that good value has been obtained for the money expended. The United Church officials who are interested in this school have expressed their approval of the provision that has been made for the education of Indian children who are adherents of the United Church.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

A report from Public School Inspector W.H. Brady dated May 27th, 1950, reads in part as follows:

"The school is now fully established in the building taken over. Repairs and redecoration, new furnace, new lighting system, new lavatories, etc., have made this a well appointed school, very bright and attractive."

I attach Memorandum to Council requesting authority to pay to Brais & Lanctot outstanding accounts amounting to \$5,076.45.

PP/ST

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

July 5th, 1950.

TO HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL

The undersigned has the honour to report:

THAT it was necessary to provide additional classroom accommodation for the pupils attending the Caughnawaga U.C. Indian Day School;

THAT it was decided that the most economical way to provide the increased accommodation would be to renovate the school building on the Caughnawaga Reserve formerly used by the Roman Catholic children known as the "Eastern School";

THAT while the Eastern School was a substantial building, it was built several years ago, and as work progressed it was found necessary to make several changes which were not at first anticipated;

THAT as a result it was found necessary to purchase additional materials from time to time as required, in order that the completion of the building would not be delayed.

THAT the cost of materials thus purchased amount to \$5,076.45 from Brais & Lanctot, St. Isidore de Laprairie, P.Q.

The undersigned, therefore, recommends that authority be granted for payment of \$5,076.45 to Brais & Lanctot.

Funds are available in Vote 59, 1950-51, Indian Affairs Branch, Department of Citizenship and Immigration, for payment of the amount mentioned above.

Respectfully submitted,

Minister of Citizenship and Immigration.

PP/ST

P.C. 3397
July 12 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5 (E1)

Ottawa, July 5th, 1950.

PRECEDENCE FOR THE CLERK OF THE PRIVY COUNCIL

Requesting authority for payment of accounts amounting to \$5,076.45 covering the cost of materials used in providing classroom accommodation for the Caughnawaga U.C. Indian Day School.

Two extra copies of Order-in-Council are required.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Agency File No. ³⁰⁴
~~5/6-1-305~~HQ File No. ³⁰⁴⁻⁵

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATEPay to.....Louis A. DailleboustAddress.....General Merchant.Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 30	To various articles supplied to Caughnawaga R.C. & U.C. Schools, during April, May & June 1949 1950 as follows:- R.C. Indian Day School 17.82 U.C. " " " 35.92	\$53.74

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 647 Date July 3rd, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 02-289

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the
work performed, that the charges are fair and just and the
expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:


Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

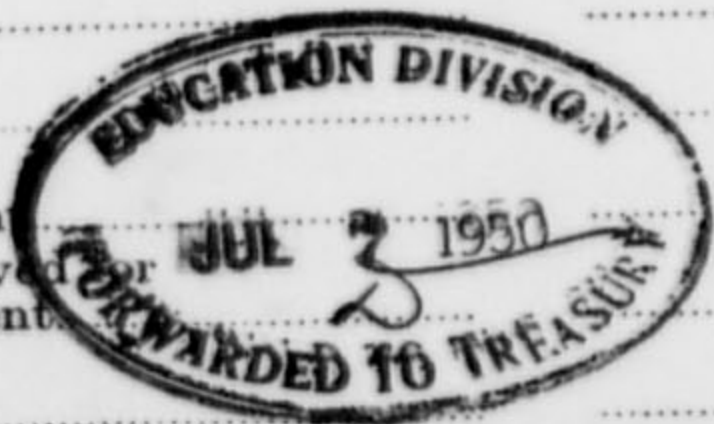
Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

305-1

Ottawa, August 4th, 1949.

Memorandum:DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Province
of Quebec, Electoral District of
Beauharnois-Laprairie

The construction of the Caughnawaga R.C. School is nearing completion, and this building will be ready for occupancy on September 1st.

As a result, the school building known as "Caughnawaga Eastern School" will be vacated, and as the present Caughnawaga U.C. School is too small, we are making certain renovations to the Eastern School to provide the extra classroom accommodation that is required.

By vacating the present Caughnawaga U.C. School we propose making renovations to convert this building into a proper residence for the three teachers who will be in charge of the school. Departmental officials have visited the Caughnawaga Reserve, and have prepared sketches of what is required, and we are anxious to have these renovations completed by September 1st if possible.

The Departmental Purchasing Agent is being requested to secure the materials. The firm of Jean Bedard, Limited, 480 Lafleur Street, Ville Lasalle, P.Q., are prepared to supervise all the wood work, engage the men required, and supply the services of an engineer for an amount not exceeding \$10.00 a day. The total number of days this firm would be employed would not exceed 40.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

- 2 -

We understand that this is a very reliable firm and they can start work immediately. Enquiries were made in the vicinity of the Reserve by one of the officials from Head Office and by Superintendent Brisebois, but they were unable to locate anyone else who was prepared to start work immediately.

Under the circumstances, it would be appreciated if you would approve the employment of Jean Bedard, Limited.

[Signature]
Director.

PP/ST

APPROVED

DEPUTY MINISTER

*original copy signed
by Minister sent
Per. Agent
July 1950*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Flag 2

Department of Mines and Resources

MINISTER'S OFFICE

MEMORANDUM

To the Deputy Minister

For the Director of Indian Affairs.

Miss Hann
note
With reference to the attached memorandum dated August 4th concerning the renovation to the present Caughnawaga United Church School in which the Director suggests that Mr. Jean Bedard of Lasalle be employed to supervise the work, it is recommended that Mr. Alphonse Faubert of Bellevue, Chateauguay, whose telephone number is 614 R 23, be approached, and if found satisfactory, to be employed in this position. It is understood Mr. Faubert has been previously employed by this department.

1662

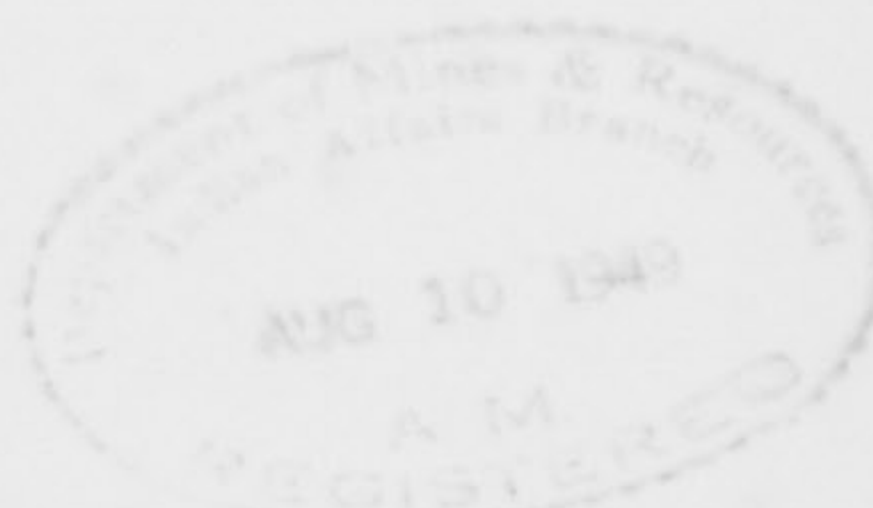
Mr. Donut
will interview
L

J. O. Levy
J. O. Levy,
Private Secretary.

Ottawa, Ontario,
August 8th, 1949.

Mr. MacKay
To note.

Aug. 9 - 9:50



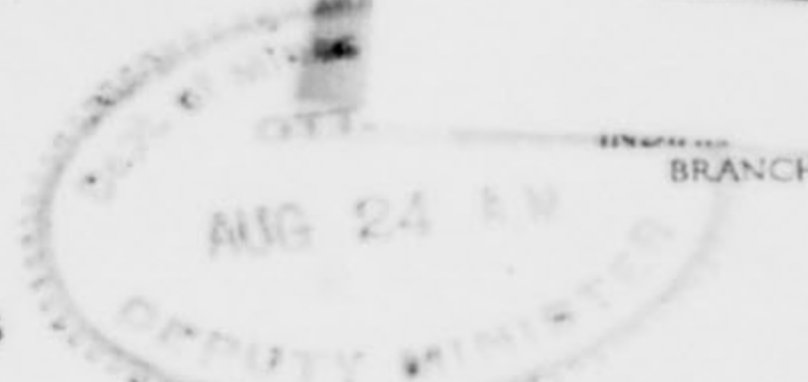
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES



Ottawa, August 22, 1949.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Caughnawaga United Church Indian Day School,
Province of Quebec, Electoral District of
Beauharnois-Laprairie.

On August 4 we submitted a memorandum concerning the structural changes required at this school. We received in reply a memorandum from Mr. Levy, recommending that we approach Mr. Alphonse Faubert of Chateaugay. One of our officials has interviewed Mr. Faubert and I attach his report.

You will note that Mr. Faubert would charge \$1.50 per hour whereas Mr. Bedard would charge \$10.00 per day for supervision. As Mr. Faubert has no engineer, our official has recommended the acceptance of Mr. Bedard's tender.

W.T.R.

Approved
for D/M.
Encl.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

FIELD SERVICE

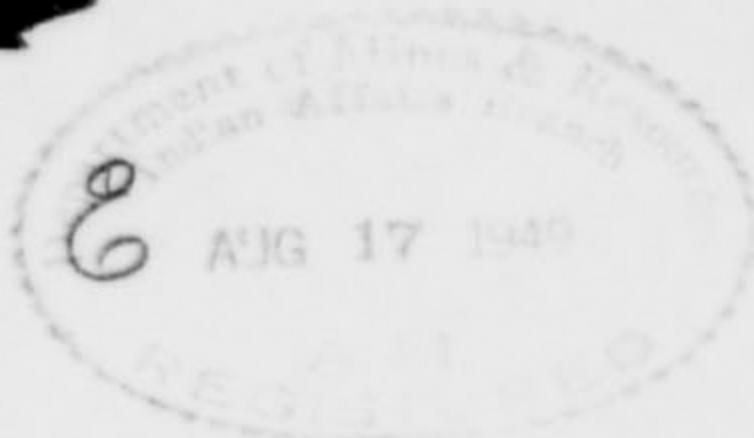


CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

304-5

PLEASE QUOTE

FILE.....



8862

Caughnawaga, Que.,
August 12, 1949.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I have interviewed Mr. Alphonse Faubert and went over the plans with him carefully and visited the U.C. School. Mr. Faubert seems to be very active and very anxious to do a good job.

The prices for his labourers is the current charges. He himself as supervisor would charge \$1.50 per hour. I have no doubt that Mr. Faubert would give us his best services. However he has no engineer on his staff which might prove a draw back.

Mr. Bedard who has submitted his price, estimates his supervision at approximately \$10.00 a day. That is he charges 10% of his labourers daily salary.

Besides Mr. Bedard has a qualified engineer on his staff who would be available when necessary.

My personal feelings is that we would get a better service and greater satisfaction with Mr. Bedard.

Yours truly

(J.A. Doucet)

Sup. Vocational Training

Att. Mr. B.F. Neary,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
PURCHASE ORDER

CANADA

TO: Brail and Lanctot,
St. Isidore de Laprairie,
Quebec.

FILE NUMBER 96870-4-3

OTTAWA 2 September 1949

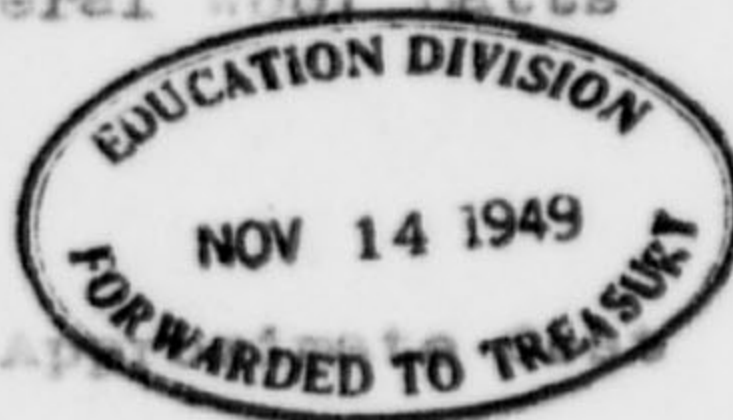
SHIP TO: PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES:
Mr. F. Frisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga,
Quebec.

VIA

INVOICE TO: RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Consignee

F.O.B. Caughnawaga QUOTATION OF 13 August 1949 DELIVERY REQUIRED BY 10 Days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Caughnawaga U. C. Indian Day School		
100	Pcs 2" x 4" x 12'	0.60	60.00
300	Pcs 2" x 4" x 10'	0.50	150.00
125	Pcs 4' x 10' x 3/8" Plasterboard with Bevelled Edges	2.00	250.00
225	Pcs 4' x 8' x 3/8" Plasterboard with Bevelled Edges	1.60	360.00
1200	Lin Ft 3/4" x 7 1/2" x 12' B N Baseboard	0.15	180.00
1200	Lin Ft 3/4" x 3/4" x 12' Quarter Round Shoe	0.04	48.00
1600	Lin Ft 3/4" x 2 3/8" Face T & C, V Sheeting for Cupboards	0.04	64.00
24	Pcs 3/4" x 11 1/2" x 10' for Shelves for Cupboards	1.00	24.00
2500	Pcs 15" x 24" x 3" Mineral wool Batts	65.00	
50	Lbs 4" Nails	0.09	4.50
1	Keg 3 1/2" Nails	0.09	9.00
25	Lbs 2 1/2" Nails	0.09	2.25
			1558.00



UN 1060 - 1428.69

THIS EXPENDITURE HAS BEEN APPROVED BY THE MINISTER

copy to Frisebois 11/9/49
H. M. Vincent



VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691	1336

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY J. L. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 47743

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5 (E1)

, July 10, 1950.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Caughnawaga U.C. Teachers Residence

Attached are accounts amounting to \$5,076.45 covering the cost of materials purchased in connection with the renovation of the above building. I also enclose an original memorandum signed by the Minister approving the payment of the attached accounts.

Please issue a Purchase Order immediately so that we can arrange for a cheque to be forwarded to Brais & Lanctot this week.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Encl:

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5
(E1)

, July 14, 1950.

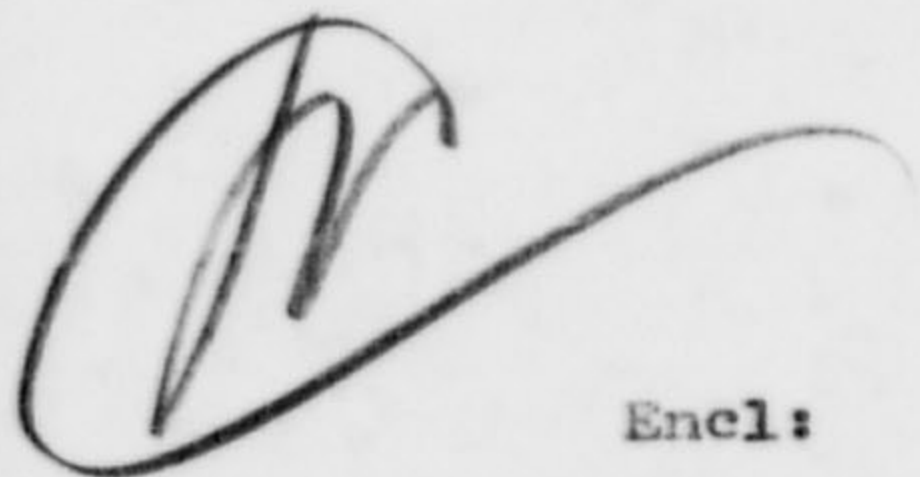
Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Caughnawaga U.C. Day School

Attached are accounts amounting to \$5,076.45 covering the cost of materials purchased in connection with the renovation of the above school.

Payment of these accounts has been approved by P.C. 3397 dated July 12, 1950. Please issue a Purchase Order so that the accounts may be paid.



Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Encl:

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Ottawa, July 5th, 1950.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga U.C. Indian Day School

Under separate cover we are forwarding you a memorandum regarding the renovation of the Caughnawaga U.C. School in order to provide living quarters for the teachers.

The memorandum of August 4th, 1949, pointed out that it was our intention to renovate the former "Eastern" School in order to provide the necessary classroom accommodation for the increased enrolment at the Caughnawaga U.C. School. The firm of Jean Bedard, Limited, were used to supervise the work and Indian labour was employed.

The Eastern School was also well constructed, but it was an old building, and consequently, as we proceeded with the renovation in order to provide three classrooms it was found necessary to purchase additional materials. As stated in my memorandum of concurrent date in connection with the conversion of the Caughnawaga U.C. School, the original order for materials was secured through the Departmental Purchasing Agent from Brais & Lanctot. When additional materials were required they were also secured from the same firm, but Purchase Orders were not secured. This was due to the fact that we wanted the building finished at the earliest possible date, and the further fact that any interruption in the building operations would make it more difficult to secure labour when needed.

Departmental officials who have inspected the building feel that good value has been obtained for the money expended. The United Church officials who are interested in this school have expressed their approval of the provision that has been made for the education of Indian children who are adherents of the United Church.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

A report from Public School Inspector W.H. Brady dated May 27th, 1950, reads in part as follows:

"The school is now fully established in the building taken over. Repairs and redecoration, new furnace, new lighting system, new lavatories, etc., have made this a well appointed school, very bright and attractive."

I attach Memorandum to Council requesting authority to pay to Brais & Lanctot outstanding accounts amounting to \$5,076.45.

Dallas

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

To be returned to Indian Affairs Branch

304-5 (H1)

210

Ottawa, July 5th, 1950.

P.C. 3397
July 12th, 1950
PROCS FOR THE CLERK OF THE PRIVY COUNCIL

Requesting authority for payment of accounts amounting to \$5,076.45 covering the cost of materials used in providing classroom accommodation for the Caughnawaga U.C. Indian Day School.

Two extra copies of Order-in-Council are required.

MP
22

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

KODAK SA
July 5th, 1950.

TO HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL

The undersigned has the honour to report:

THAT it was necessary to provide additional classroom accommodation for the pupils attending the Caughnawaga U.C. Indian Day School;

THAT it was decided that the most economical way to provide the increased accommodation would be to renovate the school building on the Caughnawaga Reserve formerly used by the Roman Catholic children known as the "Eastern School";

THAT while the Eastern School was a substantial building, it was built several years ago, and as work progressed it was found necessary to make several changes which were not at first anticipated;

THAT as a result it was found necessary to purchase additional materials from time to time as required, in order that the completion of the building would not be delayed.

THAT the cost of materials thus purchased amount to \$5,076.45 from Brais & Lanctot, St. Isidore de Laprairie, P.Q.

The undersigned, therefore, recommends that authority be granted for payment of \$5,076.45 to Brais & Lanctot.

Funds are available in Vote 59, 1950-51, Indian Affairs Branch, Department of Citizenship and Immigration, for payment of the amount mentioned above.

Respectfully submitted,

MP
D
PP/ST

Minister of Citizenship and Immigration.

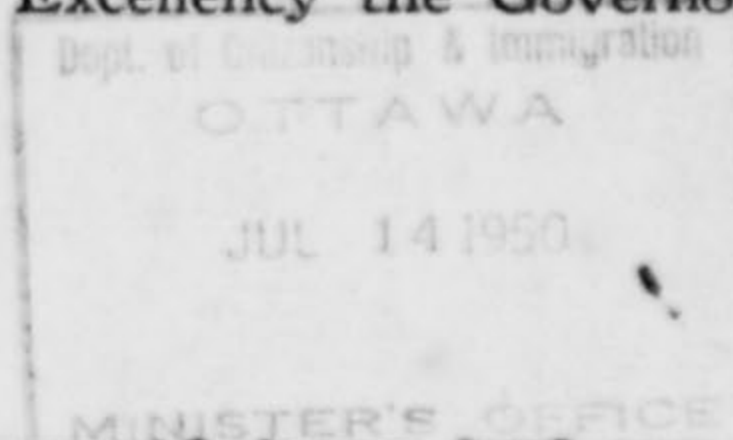
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee
of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor
General on the 12 JULY 1950



The Committee of the Privy Council have had
before them a report dated July 5, 1950, from the
Minister of Citizenship and Immigration, representing:

That to provide additional classroom accommo-
dation for the pupils attending the Caughnawaga U.C.
Indian Day School it was decided to renovate the school
building on the Caughnawaga Reserve formerly used by
the Roman Catholic children known as the "Eastern School";

That as work progressed, it was found necessary
to make several changes which were not at first anticipated
and to purchase additional materials from time to time
as required, the cost of which is \$5,076.45;

The Committee, therefore, on the recommend-
ation of the Minister of Citizenship and Immigration,
advise that authority be granted for payment of
\$5,076.45 to Briss & Lanctot, St. Isidore de Laprairie,
P.Q., for the said materials, funds for which are
available in Vote 59, 1950-51, Indian Affairs Branch,
Department of Citizenship and Immigration.

Clerk of the Privy Council.

The Honourable
the Minister of Citizenship and Immigration.

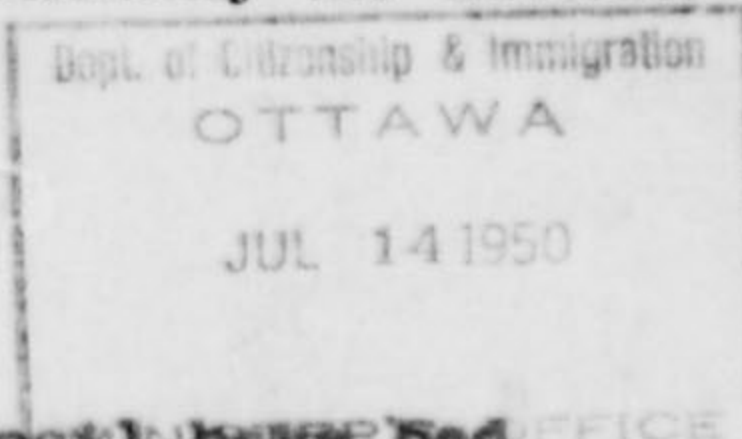
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee
of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor
General on the 12 JULY 1950



4843

The Committee of the Privy Council have had
before them a report dated July 5, 1950, from the
Minister of Citizenship and Immigration, representing:

That to provide additional classroom accommo-
dation for the pupils attending the Caughnawaga U.C.
Indian Day School it was decided to renovate the school
building on the Caughnawaga Reserve formerly used by
the Roman Catholic children known as the "Eastern School";

That as work progressed, it was found necessary
to make several changes which were not at first anticipated
and to purchase additional materials from time to time
as required, the cost of which is \$5,076.45;

The Committee, therefore, on the recommend-
ation of the Minister of Citizenship and Immigration,
advise that authority be granted for payment of
\$5,076.45 to Brail & Lanctot, St. Isidore de Laprairie,
P.Q., for the said materials, funds for which are
available in Vote 59, 1950-51, Indian Affairs Branch,
Department of Citizenship and Immigration.

Copied

A. G. Robertson
Clerk of the Privy Council.



The Honourable
the Minister of Citizenship and Immigration.

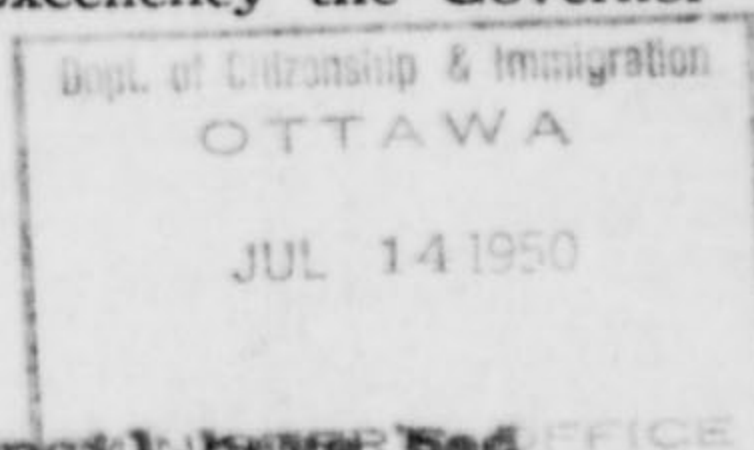
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

304-5

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee
of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor
General on the 12 JULY 1950



4843

The Committee of the Privy Council have had before them a report dated July 5, 1950, from the Minister of Citizenship and Immigration, representing:

That to provide additional classroom accommodation for the pupils attending the Caughnawaga U.C. Indian Day School it was decided to renovate the school building on the Caughnawaga Reserve formerly used by the Roman Catholic children known as the "Eastern School";

That as work progressed, it was found necessary to make several changes which were not at first anticipated and to purchase additional materials from time to time as required, the cost of which is \$5,076.45;

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Citizenship and Immigration, advise that authority be granted for payment of \$5,076.45 to Briss & Lanctot, St. Isidore de Laprairie, P.Q., for the said materials, funds for which are available in Vote 59, 1950-51, Indian Affairs Branch, Department of Citizenship and Immigration.

copied

A. G. Robertson
Clerk of the Privy Council.



The Honourable
the Minister of Citizenship and Immigration.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
INDIAN AFFAIRS BRANCH



1593

PLEASE QUOTE

FILE 304-5
(E1)

DEPT. PUR. AGENT

Ottawa, July 14, 1950.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Caughnawaga U.C. Day School

Attached are accounts amounting to \$5,076.45 covering the cost of materials purchased in connection with the renovation of the above school.

Payment of these accounts has been approved by P.C. 3397 dated July 12, 1950. Please issue a Purchase Order so that the accounts may be paid.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Encl:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

58211

TO **Brais & Lanctot Enrg.,
St. Isidore, co. Laprairie,
P.Q.**FILE NUMBER **1593-4-3 Que**OTTAWA **14 July 1950**SHIP
TO**Received**

VIA

INVOICE
TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

COPIES AFTER SHIPMENT.

Received

F.O.B.		QUOTATION OF	DELIVERY REQUIRED BY	UNIT	TOTAL
QUANTITY	DESCRIPTION				
	Building materials purchased by Indian Supt. F. Brisebois for renovation of former R.C. School into Caughnawaga U.C. Indian Day School, Caughnawaga Agency.				\$5,076.45
	Voucher No. 131 - Invoice dated 9 Jan 1950 23 Jan 1950 30 Jan 1950				
	Voucher No. 27 - Invoice dated 18 Dec 1949				
	Voucher No. 62 - Invoice dated 19 Dec 1949				
	Voucher No. 311 - Invoice dated 8 Feb 1950 16 Feb 1950 24 Feb 1950 27 Feb 1950 14 Mar 1950 22 Mar 1950				
	Voucher No. 215 - Invoice dated 10 Feb 1950 11 Feb 1950 12 Feb 1950				
	Reference - <u>P.C. 3397</u> dated 12 July 1950				

JH/GVS

EDUCATION DIVISION
JUL 27 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
JUL 20 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

REGISTERED
JUL 20 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

H. E. Rauson
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

VOTE

PRIMARY

OBJECT

ENCUMBRANCE NUMBER

516

10

691

1005

THIS ORDER NO. TO APPEAR
ON ALL PACKAGES & INVOICES.
NO.

58211

COPY FOR RECEIVING
OFFICER

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1921.

ORIGINAL SIGNED BY
E. J. MORGAN

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

Agency File No. **5-16-1-304**

HQ File No.

304-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to **Ernest Hamel**Address **25th Des Erables****Ville St. Pierre, (Montreal,) Que.**

(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 31/49	To payroll and for weeks ending Dec. 10th Dec. 17/49 & Dec. 24th/49, and work done by compressor and pump on weeks ending Dec. 10, 17, 24, & 24th, 1949. Re: Excavation U.C. (Eastern) Indian Day School in Caughnawaga,	\$576.00
	Attention:- Mr. A.J. Doucet	
	TREASURY	
	July 31/50	

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. **801** Date **July 28th, 1950**

CERTIFICATE

P.O. **516** E.R. **10-691**Charge to Vote **516** Allot **10-691**

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No. (Credit Voucher only)

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote
Allot
Amount
Approved for Payment
Date

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

TRAVAIL INDUSTRIEL
CONTRATS
RÉPARATIONS

ERNEST HAMEL

254a Des Erables V. S. P. Montreal
Tel. ELwood 8067

PLUMBING - HEATING

INDUSTRIAL WORK
CONTRACT
REPAIRS

MONTREAL, Dec. 31, 1950.

CHARGÉ À DEP'T OF MINES & RESSOURCES
CHARGED TO

INDIAN AFFAIRS OTTAWA CANADA

FACTURE - INVOICE

1393

YOUR ORDER NO.

SALES TAX NO.

MATERIAL & TIME SHEET NO.

TERMS: NET CASH

RE: TRAVAUX D'EXCAVATION FAITS A L'ECOLE DE CAUGHNAWAGA

Salaires : Semaine du 6 au 10 Dec. 1949
Salaires : Semaine du 12 au 17 Dec. 1949
Salaires : Semaine du 19 au 24 Dec. 1949

COMPENSATION: PL & PD, ASS. CHOMAGE ETC. 12%

LOCATION D'OUTILLAGE

Semaine du 6 au 10 Dec. 1949 Compresseur
Semaine du 12 au 17 Dec. 1949 Compresseur
Semaine du 19 au 24 Dec. 1949 Compresseur
Semaine du 19 au 24 Dec. 1949 Pompe

TRANSPORT & PROFIT 20%

\$120.59			
113.92			
192.72	147.23		
	51.27		
	87.50		
	94.50		
	45.50		
	21.00	\$730.00	
		116.00	
		876.00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

TEL. ELwood 8067

254^A rue DES ERABLES Street
Ville St-Pierre

ERNEST HAMEL

PLOMBERIE — CHAUFFAGE
PLUMBING — HEATING

Ville St-Pierre, Montreal, Que. 19

DECEMBER

PAYROLL FOR WEEK ENDING 10th

<u>NAMES</u>	<u>6th</u>	<u>7th</u>	<u>8th</u>	<u>9th</u>	<u>10th</u>	<u>TOTAL</u>	<u>RATE</u>	<u>AMOUNT</u>
Cadioux A.	8	8		8	4	28	\$1.25	\$35.00
Leger J. L.	8	8		8	4	28	.80	22.40
LOCKMAN C.	8	8		8	4	28	.80	22.40
Quimet C.	8	8		8	4	28	.85	<u>23.80</u>
								\$103.60
<u>COMPRESSOR</u>	8	8		5	4	25	3.50	87.50
<u>SUPERVISING</u>								<u>16.99</u>
								\$208.09

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Agency File No. 5/6-1-304

HQ File No.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.
DATEPay to Ernest Hamel
Address 254a Des Erables
Ville St. Pierre, (Montreal,) Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 9	To various plumbing supplies and labour, supplied (EXTRA) at the Caughnawaga U.C. Indian Day School boiler room for floor drain, during January, 1950. Attention Mr. Doucet	\$161.12

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 804 Date July 31st, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 10-691

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No. (Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote
Allot
Amount
Approved for Payment
Date

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPoor
copy

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

TRAVAIL INDUSTRIEL
CONTRATS
RÉPARATIONS

ERNEST HAMEL

254a Des Erables V. S. P. Montreal
Tel. ELwood 8067

PLUMBING - HEATING

INDUSTRIAL WORK
CONTRACT
REPAIRS

MONTREAL, Jan. 9, 19 50.

CHARGÉ À DEP'T OF MINES & RESSOURCES
CHARGED TO

INDIAN AFFAIRS OTTAWA CANADA

FACTURE - INVOICE

1396

YOUR ORDER NO.

SALES TAX NO.

MATERIAL & TIME SHEET NO.

1291

TERMS: NET CASH

EXTRA AT INDIAN DAY SCHOOL				
IN BOILER ROOM FOR FLOOR DRAIN.				
1	No. 47 PENBERTHY Cellar Drainer		34.35	
3	Feet 1" Galv. Seamless Pipe		2.80	
3	1" Galv. Elbows		.93	
2	1" x 45° ditto		.68	
1	1" Galv. Dart Union		1.58	
1	1" Jenkins Swing Check Valve		7.70	
1	4" x 2" Soil Pipe Y		2.44	
4	1" Galv. Nipples		1.04	
	Ciment, Sand, Excavation, Labour to make a 18" x 18" x 18" Hole for Pump.		57.00	
1	18" x 18" x 1/2" Iron Plate with 1/4" Holes		2.10	\$161.12

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

PURCHASE ORDER

THIS ORDER NUMBER
TO APPEAR ON ALL
PACKAGES AND INVOICES

No. 1015

Ernest Hamel,
254a Des Erables,
Ville St. Pierre, Montreal, Que.

FILE
NUMBER 2560-4/2-1 Que.

OTTAWA November 1, 1950

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

SHIP
TO Already Received

VIA

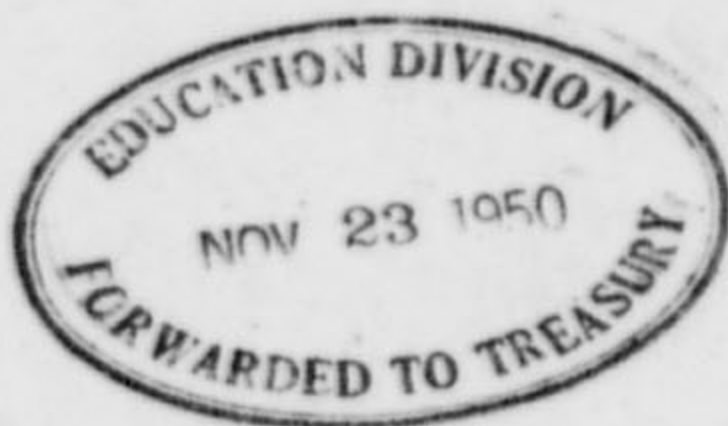
RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND

4

COPIES AFTER SHIPMENT

INVOICE
TO Already ReceivedDELIVERY
REQUIRED BY Already Received

F.O.B.	QUOTATION OF	DELIVERY REQUIRED BY	UNIT	TOTAL
QUANTITY	DESCRIPTION			
	Purchased by F. Brisebois Superintendent, Caughnawaga, Que. Indian Agency As per invoice 1396 dated January 9, 1950 As per Voucher 804 dated July 31st, 1950 To various plumbing supplies and labour, supplied (EXTRA) at the Caughnawaga U.C. Indian Day School boiler room for floor drain, during January, 1950			\$161.12
	HER/SMM			



DIV.	EST.	VOTE	PRI.	OBJECT	ENCUMBRANCE NUMBER
		516	10	691	1891

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 25 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

THIS ORDER NUMBER
TO APPEAR ON ALL
PACKAGES AND INVOICES

No. 1015

ORIGINAL SIGNED BY

J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADAPOOR
COPY

304-5
Office of the Auditor General

CANADA

Ottawa, August 1, 1950.

Dear Sir:

9089

Re: Conversion of U.C. Day School Building
into Teachers' Residence, Caughnawaga.

Cheque 9711, dated July 21, 1950, for \$7,662.48 —
was issued to Brais and Lanctot, St. Isidore, P.Q. in
payment of general repairs made to a school building
located on the Caughnawaga Reserve.

As this cost exceeds \$5,000, would you advise me
whether tenders were called and a contract awarded in the
authorized manner?

It should be noted that encumbrance 958 for \$7,822.48
is dated July 13, 1950, and would appear to have been prepared
after receipt of the above account which begins under date
of November 22, 1949. Examination of other accounts indicates
that this is regular procedure, namely, have the work completed,
then obtain a purchase order and an encumbrance immediately
prior to submitting the account for payment.

I am of the opinion such procedures are not in
accordance with Sections 26 and 29 of the Consolidated Revenue
and Audit Act. The encumbrance should be forwarded to Treasury
before the work begins and be based on estimated cost.

Yours truly,

R. G. Hamlyn

R. G. Hamlyn,
Audit Supervisor, "H" Branch.

Col. B. Neary,
Indian Education Branch,
Dept. of Citizenship and Immigration,
O t t a w a.

58150 - — 4829.68 = *Teaching*
305141 ~~and Immigration~~ 2832.80 =



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Please do not detach the
duplicate invoice.

ED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6074, file 304-5, part 6)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

*POOR
COPY*

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

C L O S E D F I L E

FILE NO. 304-5 VOL. **6**

FILE NUMBER 304-5 VOLUME **6**

SUBJECT CAUGHNAWAGA
PROT. DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ECT.

CORRESPONDENCE FROM MAY 1949
TO AUG. 1950

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject
matter of this closed file see

304-5
FILE VOLUME

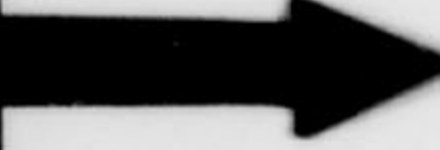
Indian Affairs. (RG 10, Volume CC74, file 304-5, part 6)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6075)



File 305-1, part 1A

Caughnawaga - Roman Catholic Day
Schools. General Administration.
1897 - 1904 + 1911 - 1923.

File 305-1, part 2

Caughnawaga - Roman Catholic Day
Schools - Teachers - General Adminis-
tration. 1923 - 1933.

File 305-1, part 3

Caughnawaga - Roman Catholic Day
Schools - Teachers - General Adminis-
tration. 1933 - 1940.

File 305-1, part 4

Caughnawaga - Roman Catholic Day
Schools - Teachers - General Adminis-
tration. 1940 - 1943.

File 305-1, part 5

Caughnawaga - Roman Catholic Day
Schools - Teachers - General Adminis-
tration. 1932 + 1943 - 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

**PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE**

221847

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY

15365-2²⁷

194024



1407
Caughnawaga, 29 Dec. 1897.

Monsieur,

Recevant réception de votre
lettre en date du 20 courant no 153632/21
ainsi que le compte du Star de Montréal
pour arretissement à l'égard de l'instituteur
de Caughnawaga etc.

En réponse, j'ai l'honneur de vous
informer que j'ai été surpris de voir
que ce compte n'était pas réglé, parce
que j'avais envoyé le montant par un
chèque. J'ai transmis un mandat de poste
ces jours derniers pour le paiement de ce
journal. J'espère que cette fois-ci tout
sera correct.

J'ai l'honneur d'être
Monsieur,
Votre Obé. Serviteur
A. Brosseau
Agent

Secrétaire du Département
des Affaires des Sauvages
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Translation

ERR.

Caughnawaga 29 Dec 89

Sir

I have to acknowledge
the receipt of your letter of the 20th
instant No 153652 together with the
account of the Montreal Star for adver-
tising in a French paper for the Caughnawaga
School.

In reply I have the honour to
inform you that I was surprised to see
that the account had not been
settled as I had transmitted the
amount by a friend I have sent a
post office order lately in the paper I
trust that this time it will be correct

Yours etc

Yd

A. Brown

Agent

The Secretary

Department of

Indian Affairs

Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

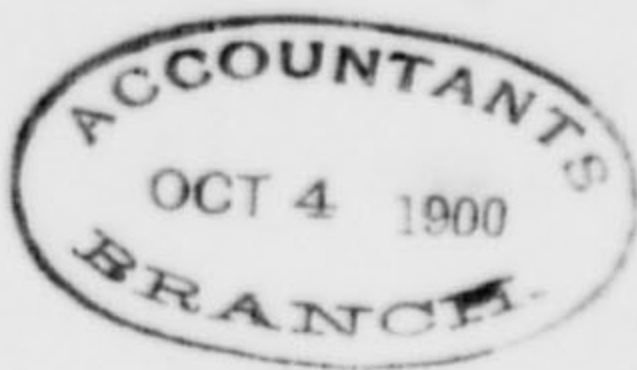
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153 652-5

Auditor General's Office, Canada,

226539 OTTAWA, October 3rd. 1900



Sir.-

Indian cheque No. 699, charged against the Vote for Schools in Ontario and the Maritime Provinces, is for a payment of \$1.75 to J. B. Canadien for crying at the church door concerning vaccination and concerning the closing of the common. These evidently are not a charge against this Vote and should I think have been charged against the moneys held in trust for the Caughnawaga Indians.

It can be adjusted now only by drawing a cheque against the Trust Fund and crediting it to Casual Revenue.

I have the honor to be, Sir
Your obedient servant

W. D. Duggan
Auditor General

The Secretary
Dept. of Indian Affairs

*File 45
Draw cheque
for \$1.75 for Rec. Genl.
for deposit
Refund of cheque
699 drawn against
Vote 2114 1899-1900
J.B.C.*

1079

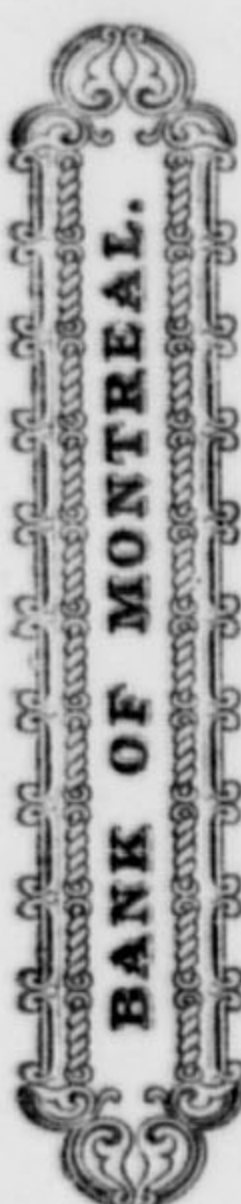
*Mr. [unclear]
[unclear]
[unclear]*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652-5

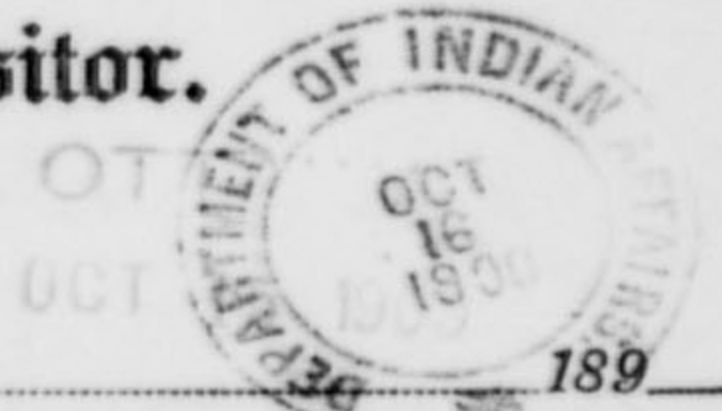


No. 7832

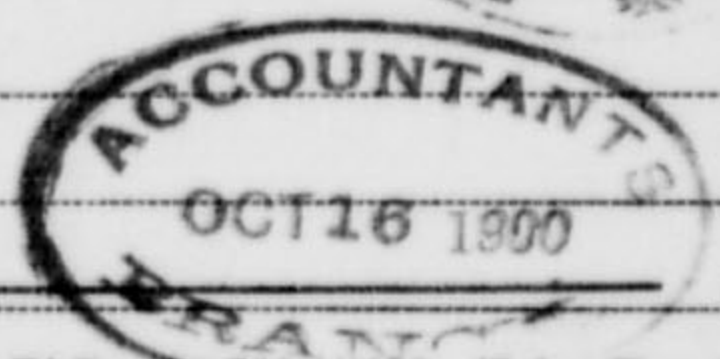
Original, for the Depositor.

\$ 1.75

Bank of Montreal,



Received from Indian Dept.
on account of Indian Funds
the sum of One 75



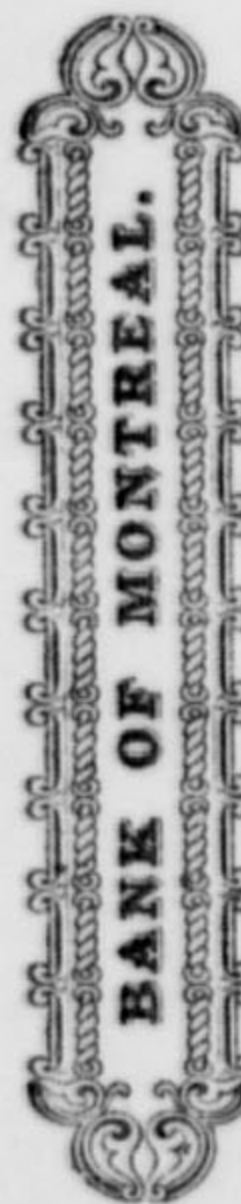
Dollars,

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

V. B. Freer
Pro Manager.



No. 7832

Duplicate, for Department.

\$ 1.75

Bank of Montreal,

OTTAWA.

Received from Indian Dept.
on account of Indian Funds
the sum of One 75

189

Dollars,

which amount will appear at the RECEIVER GENERAL'S credit with this Bank.

Signed in Triplicate,

Ent'd.

for Rev.

V. B. Freer
Pro Manager.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/5

Ottawa, 12th October, 1900.

Sir,

I have noted the contents of your letter of the 3rd instant, and in reply I have the honour to inform you that in compliance with your suggestion the sum of \$1.75, paid to be J.B. Canadien for crying at the Church door concerning vaccination, etc, has been credited to Casual Revenue, a cheque for the amount in question having been drawn against the Trust Fund.

Your obedient servant.

G. WINN

Asst. Secretary.

J.L. McDougall, Esqr,
Auditor General,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

HER



15365-2-1

254176

Indian Agent's Office,

Caughmawaga

2 December 1902



In your reply refer to

No. 152652

also to date of this letter.

Ref.: Your Letter 4 novembre 1902 No. 152652

Sir,

En réponse, permettez-moi de
vous informer que ne pouvant m'occuper
moi-même de trouver un instituteur com-
pétent pour l'école des garçons - Rct Mr
Fiches, missionnaire, m'a promis de s'occuper
de la chose, au plus vite; Je vous transmet-
trai les applications, aussitôt que je les aurai reçues.
J'ai l'honneur d'être
Monsieur
Votré olt. servante
Agence de Caughmawaga
par T.B. fille de J. A. Brodeur

Secrétaire du Département
des Affaires des Sauvages
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

155652/1A.

Translation.

HeR
Dec. 9

Handwritten:
D. B.
Await letter from Father Forbes

Exd.
Caughnawaga, 2nd Dec., 1902.

Ref. your letter 4th Nov., 1902, No. 152652.

The Secretary,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Sir,-

C
In reply I beg to inform you that as I am not able myself to attend to the business of procuring a competent teacher for the boys' school, the Rev. Mr. Forbes, missionary, promised me to attend to the matter at once. I shall send you the applications as soon as I receive them.

I have, etc.,

Caughnawaga Agency,

By T.B., daughter of the late A. Brosseau.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

OTTAWA, 19th August, 1903

The Deputy Superintendent General:-

When Mr Delisle, teacher of the Caughnawaga Boys School, was in Ottawa last month, I had a long talk with him on school matters on that reserve, and he suggested that the best way to secure a better attendance would be to get the pupils interested by attracting them to the schools, and he said that this could be done by providing scholarships and giving a preference to children who attend regularly when drafting recruits for the Wikwemikong Industrial school. He considers that the scholarships should be sufficient to provide a college education for a certain number of the best pupils every year.

The school might be made more attractive by providing for the recreation of the pupils. He thinks that a toboggan slide would draw more pupils to the school than other means that could be devised.

The usual grant for prizes last year was not made as the application came in too late, and he recommends that this money be spent in the purchase of lumber for the erection of a slide on the school grounds, which could be used by both the boys and the girls.

Miss Street, who is in charge of the Girls school, thinks that this attraction would bring more pupils to the school than any enforcement of the regulations could possibly do. The parents are

*From available in both for
the proposed changes &
furnishings.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

averse to compelling their children to go, and if the school were made pleasant for them, they would naturally go of their own accord.

Mr Delisle has furnished an estimate of the improvements and repairs required for his school which includes a complete outfit of new desks, which the Inspector says are necessary. The Canada Office Furniture Co. of Montreal has given Mr Delisle a quotation of prices providing for 32 desks, one teacher's desk and chair, at a total cost of \$156.20, which with the other work would bring the total cost ~~up to~~ of placing the school in good shape, up to \$178.30.

Modern desks are a necessity and if funds can be found for the purpose, I would recommend that they be supplied. It would be much better to purchase in Montreal than from Beauharnois, as was done when buying desks for the Girls school, which were said to have arrived in a damaged condition and only a few at a time.

Forty single desks were purchased last year for the Girls school but 15 more are required to provide seating capacity for the average number in attendance. A new stove is needed for the junior class room in this school as well as two wash stands and two small tables. The outlay for these articles would be about \$75.00, making the total cost of refitting and furnishing both the Caughnawaga schools some to about \$250.00

W. A. B. Benson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652.5-

270087

Indian Agent's Office,

Montreal
21 Mars 1904



PRINTING AND
 MAR 23 1904
 TRANSLATION.

HER
 In your reply refer to

No.

also to date of this letter.

Ref.: Your Letter 1 No.

Sir,

1
 Veuillez donc me dire
 si le département a pris
 en considération les ex-
 plications que je lui ai
 données au sujet de l'ameu-
 blement des écoles de
 Caughnawaga?

2
 Si je puis m'attendre à ce
 que le département, oubliant
 pour cette fois mon manque
 d'attention, et considérant la
 bonne qualité des meubles et le
 prix raisonnable, veuille bien
 reconnaître le compte des
 vendeurs.

Votre obéissant serviteur
H. H. H.
gph

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
 ARCHIVES PUBLIQUES
 CANADA

POOR
 COPY

209174



333652

Laughnawaga.
May 19/11

J. D. McLean, Esq.
Ottawa, Ont.

Dear Sir:-

Owing to an opening for a Teacher in the Laughnawaga Bush School, I beg to apply for the position. I am also sending my Diploma under separate cover. As I have been promised by the Dept. that if there were any changes in the Teaching Staff here, I would be given the privilege of filling any vacancy, as shown on my last trip to the Dept. which I last week for the same purpose. It is from every point of view that the Dept. is of the same opinion. I only hope this will be given your early consideration and to receive a favorable reply. I remain, Sir,

Very truly yours,
Joseph Phillips

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

209174/1

EXD

Ottawa, May 29, 1911.

Sir,

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 19th instant applying for a position as teacher on the Caughnawaga Reserve.

In reply I beg to say that as you are no doubt aware there are at present no vacancies/ but should a vacancy occur your application will be kept in mind. Your certificate is returned under separate cover.

for
ABM

Your obedient servant

RECEIVED

Asst. Deputy and Secretary

Mr. Joseph Phillips,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Ottawa, February 17, 1912.

Sir,

The Principal of the Caughnawaga Boys' School reports that there has of late been a falling off in the attendance and that there are a large number of children on the reserve who are not enrolled at the school.

As you are aware a truant officer was appointed for the purpose of enforcing the regulations. I would ask you to have the Principal of the school provide Mr. Twoaxe with a list of those who are irregular in their attendance and also with a list of the children not enrolled. If the parents will not send these children to school regularly, section 7 of the Regulations will have to be enforced. The Department will expect to receive at a later date a report from you as to the action taken and the results.

Your obedient servant,

Assistant Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652-
308767

CAUGHNAWAGA,

St. CONSTANT, 2nd March, 1912

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

Referring to your letter No 153652/1, dated the 17th Ultimo, in regard to the attendance of the children to the schools in Caughnawaga, I beg to say that the boys are attending their school in large numbers, there may be a certain number not enrolled yet on the Reserve, but those of the Village with a few exceptions for reason of sickness or unavoiable causes, are attending their school.

At the Girls'school the attendance is not what it should be during the winter, the attendance is irregular on account of more or less good reasons; the truant officer is trying to convince the parents to send their children at school more regularly, but this officer has not yet made a complaint against any of the parents.

According to the instructions mentioned in your letter I have notified the Principal of the boys school to provide Mr Twoaxe with a list of those who are irregular in their attendance to the school, and also with a list of the children not enrolled; I beg to ask you, if a complaint made by the truant officer and the warrant of arrest against some of the parents in default, are to be made verbally for the complaint, and, simply a verbal order by the agent to arrest such parent?

Your obedient servant,

Wm. J. Bourneau
Asst. Indian Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY



Caughnawaga Reserve,

h
436036

St. Constant, 3rd November, 1913

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa,

Sir:-

I beg to inform you that it is now reported by the teachers of the Caughnawaga Schools that a few children of school age are occasionally employed during school hours by the players at the Kanawake Golf Club on the Caughnawaga Reserve.

May I ask your Department to give the necessary authority to Mr Twoaxe the Truant-Officer to enter into the Golf grounds in search of these children, or any other instructions in this respect.

Your obedient servant,



Wm. H. Brown
Asst-Indian Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

153652/1

FIXED

Ottawa, November 5, 1913.

Sir,-

I have to acknowledge the receipt of your letter of the 3rd instant reporting that some of the children of school age on the Caughnawaga Reserve are occasionally employed during school hours by the players at the Kanawake Golf Club.

In reply I beg to say that these children should be treated as truants and dealt with accordingly under the regulations.

Your obedient servant,

J. D. McLaughlin

Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Asst. Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Laughlinnaga
Jan. 11, 1914.

Mr. A. F. Mackenzie,
Ottawa 461430

Esteemed Sir: -

The school opened
on the 9th, and to day, the 11th
the classes are overcrowded. It
is necessary that a third class
be opened in the Mays' School.
I can have one of our
graduates to teach it until
until July, as there is no

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

possibility of getting ~~done~~ done
at this season. Kindly inform
me of Mr. Scott's intentions
with regard to this, and
please mention the salary
you would allow the teacher.
We shall have to board in
Langhamaya.

The children seem very
happy to have the Sisters with
them. The condition of
the Boys' school is inconceivable.
However, we have established
perfect order in it.

On receipt of your reply
I shall forward an answer.
I will write to good Mr. Scott
when the schools are closed.
I have been more than
busy since our arrival here
but hope to address you
some, before, etc at an
early date.
(Yours most respectfully,
L. M. Edwards, Supr.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

March 10th, 1914.

Madam -

I have to thank you for your letter of the 3rd instant in reference to the Caughnawaga Schoole and when our negotiations respecting the matter have been somewhat further advanced I shall be pleased to have an officer of the Department visit you with a view to furnishing you with information and obtaining the necessary details regarding the building.

ABM

BCS

Rev. Sister Melanie,
Superior General,
Sisters of Ste. Anne,
Mount Ste. Anne,
Lachine, Que.

~~Tours very truly,~~

[Signature]
Deputy Superintendent General.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

END OF REEL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6075, file 305-1, part 1A)

**PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA**

POOR
COPY